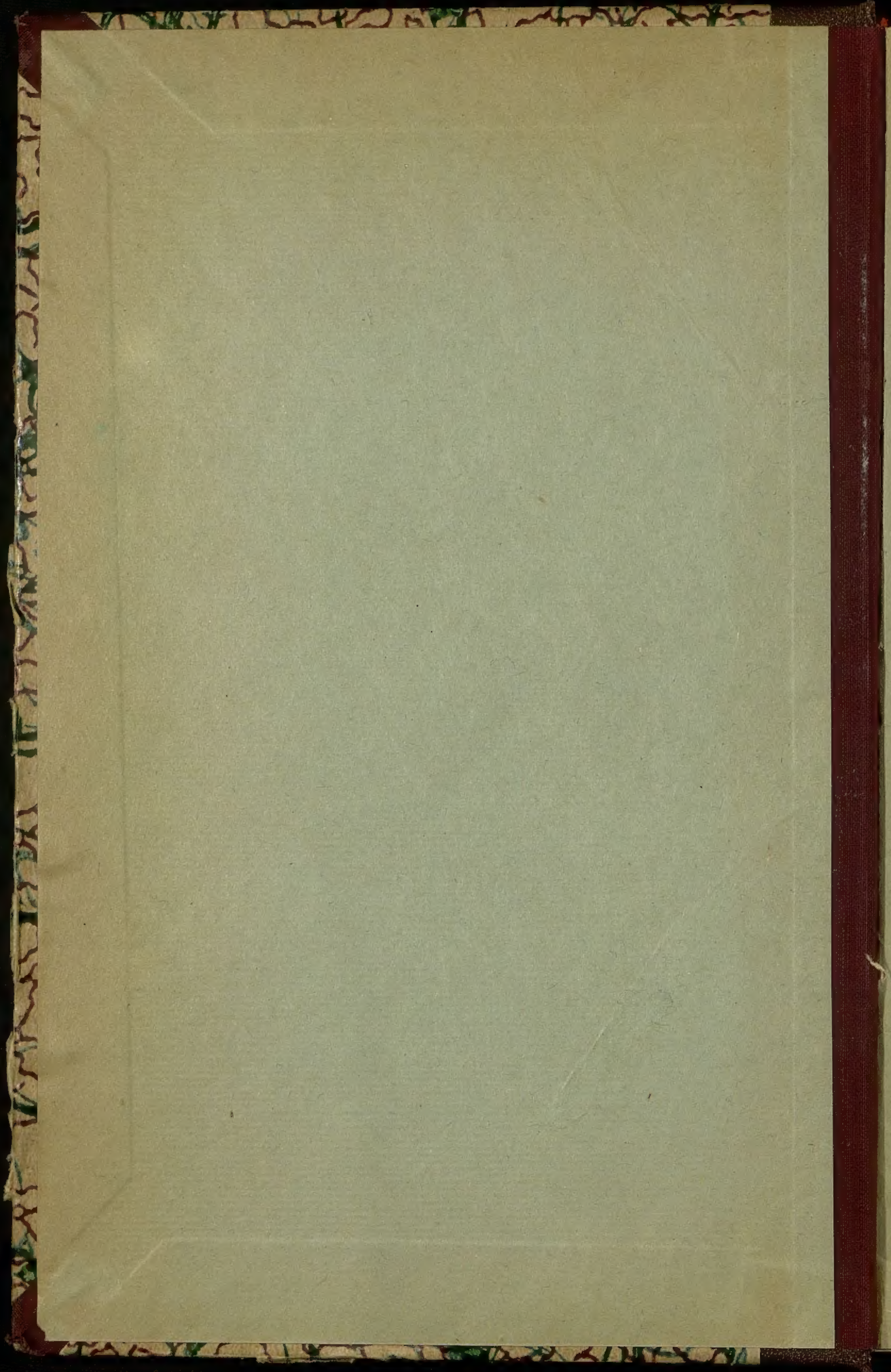

КИРИЛЛЪ И МЕѲОДІЙ.

СОБРАНІЕ ПАМЯТНИКОВЪ, ДО ДѢЯТЕЛЬНОСТИ СВЯТЫХЪ ПЕРВОУЧИТЕЛЕЙ И ПРОСВѢТИТЕЛЕЙ СЛАВЯНСКИХЪ ПЛЕМЕНЪ ОТНОСЯЩИХСЯ,

СОСТАВЛЯЕМОЕ

О. Бодянскимъ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Издавая въ 1855 году сочиненіе свое: «О времени происхожденія Славянскихъ письменъ» (Москва), я сказалъ, въ Предисловіи къ нему, что «о жизни незабвенныхъ Просвѣтителей Славянскаго племени (Кирилла и Меѳодія) такъ много писали уже, что почти нѣтъ въ ней ничего такого, о чемъ бы не было предложено нѣсколькихъ мнѣній, какъ водится, самыхъ разнорѣчивыхъ, а не рѣдко и совершенно противоположныхъ одно другому. Тѣмъ не менѣе, многое и многое въ Житіи Солунцевъ заставляетъ насъ еще желать лучшаго и точнѣйшаго разъясненія.» Далѣе: «Быть можетъ, кто ни будь и сдѣлаетъ это къ тому времени, которое получено мною какъ итогъ, послѣ всесторонняго изслѣдованія его (т. е., ко времени тысячелѣтія изобрѣтенію Славянскихъ письменъ, 1862 г.); быть можетъ, и я самъ буду имѣть возможность къ той порѣ что ни есть сдѣлать для того; по крайней мѣрѣ, отъ души желалъ бы видѣть самый точный, самый добросовѣстный пересмотръ тому.»

Но прежде всего считая настоятельно нужнымъ, для успѣшнаго сколько ни будь составленія новаго критическаго изслѣдованія о дѣятельности Кирилла и Меѳодія, собраніе въ одно мѣсто самыхъ памятниковъ, относящихся къ этому предмету, я тотчасъ приступилъ къ выполненію задуманнаго мною плана. Соединивши въ своихъ рукахъ много списковъ съ, такъ называемыхъ, источниковъ отечественныхъ, и видя въ нихъ замѣчательную рознь, я не рѣшился пока, оддавши одному изъ оныхъ предпочтеніе, прочія подводить подъ него только какъ разночтеніе къ нему. А потому, по наступленіи тысячелѣтія безсмертному подвигу нашихъ Равноапостольныхъ, я положилъ всѣ памятники, имѣющіеся въ это время у меня, напечатать, каждый особо и вполнѣ, съ необходимыми краткими примѣчаніями. Нѣтъ сомнѣнія, что мое изданіе вызоветъ обнародованіе того или другаго, сюда принадлежащаго, памятника, и по другимъ еще спискамъ, гдѣ ни будь хранящимся, мнѣ теперь неизвѣстнымъ, или же недоступнымъ. Когда, такимъ образомъ, обнародуемъ какъ можно больше матеріяловъ, можно будетъ уже приступить и къ ученой обработкѣ его, какой требуетъ отъ насъ самая важность дѣла и наше отношеніе къ нему. Тогда сдѣлаемъ какъ сводной списокъ тому или другому источнику, такъ равно, прочистивши себѣ предварительными работами путь, приступимъ, съ большей надеждой на успѣхъ, и къ составленію самаго Жизнеописанія вѣчно памятныхъ намъ Первоучителей нашего Славянскаго племени. Впрочемъ, если бы кому угодно было имѣющійся у него тотъ или другой памятникъ о дѣятельности Кирилла и Меѳодія сообщить мнѣ, я остался бы сообщившему сердечно признательнымъ за такое радушіе, и поспѣшилъ бы немедленно полученное

напечатать. Имѣя это въ виду, я нарочно для каждаго отдѣла памятниковъ поставилъ особой счетъ страницъ (нумерацію): вновь сообщаемое поступитъ на принадлежащее ему мѣсто.

Со временемъ же, когда нельзя уже будетъ ожидать продолженія значительной присылки новыхъ памятниковъ, или списковъ съ оныхъ, можно выпустить и отдѣльно этотъ «Соборникъ памятниковъ о жизни и подвигахъ прѣславьнынхъ наставьникъ и оучитель Словѣньскоу ѩзыкоу.»

Порядокъ, въ которомъ издаются этѣ памятники, слѣдующій:

А. НА СЛАВЯНСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

I. Пространныя Житія.
II. Сокращенныя или Проложныя.
III. Похвальныя Слова и Похвалы.
IV. Церковныя пѣснопѣнія: службы, каноны, тропари.
V. Сказанія Писателей.
VI. Сказанія Лѣтописей и Лѣтописцевъ.
VII. Сказанія вкратцѣ отъ Адама до днешняго времени.
VIII. Сказанія Хронографовъ или Временниковъ.
IX. Сказанія Синаксарей или Святцевъ.
X. Сказанія разныхъ лицъ и временъ.
XI. Сербо-Хорватскія.
XII. Чешскія и друг.

Б. НА ГРЕЧЕСКОМЪ.

I. Житія.
II. Службы.
III. Извѣстія Писателей и др.

в. На латинскомъ.

I. Легенды или Житія.
II. Посланія и Письма.
III. Сказанія Лѣтописей.
IV. Сказанія Писателей и пр.

Имена всѣхъ сообщившихъ мнѣ списки съ какихъ бы то ни было памятниковъ, сюда относящихся, будутъ съ признательностью упомянуты въ концѣ изданія.

О. Бодянскій.

1862 года, Мая 11.
Москва.

ПАМЯТНИКИ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ

на

СЛАВЯНСКОМЪ ЯЗЫКѢ.

ПАННОНСКІЯ ЖИТІЯ.

ЖИТИѤ

КОНСТАНТИНА ФИЛОСОФА, НАРЄЧЄНААГО КУРИЛА, ПРЬВААГО НАСТАВЬНИКА И ОУЧИТЄЛꙖ СЛОВѢНЬСКОУ ѨЗЫКОУ.

I

По рукописи Библіотеки Московской Духовной Академіи; № 19-й, XV-го вѣка, въ листъ, на лоснящейся бумагѣ, полууставомъ, съ киноварными заглавными и прописными буквами, съ 365 до половины оборота 389 л.

Мц҃а февроуарїа въ, дї, житїе и жизнь, и подвизи, иже въ ст҃ыⷯ оц҃а нашего констант҄їна философа, прьваго наставника и оучителꙗ словѣньскꙋ ꙗзыкꙋ. Бл҃ви оч҃е.

Бг҃ъ млⷭтивыи и щедръ, жадаа на покаанїе чл҃че, да быша сп҃сени вьси были и въ разꙋмъ истинныи пришли, не хощеⷮ бо смр҃ти грѣшникомъ, нѡ покаанїа и живота, аще и напа прилежиⷮ на злобꙋ, нѡ не оставлꙗеⷮ чл҃ча рода ѿпасти ослабленїемъ и въ съблазнъ непрїазненъ прїити и погыбнꙋти, нѡ на коеждо лѣто и времена не престаеть блг҃одати твора намъ многыꙗ, ꙗкоже испрьва, таже и нн҃ѣ, прьвое патриархы и ѿц҃ы, и по тѣⷯ пррк҃ы, и по сиⷯ ап҃лы и мꙋченикы, и правєнымии мꙋжи и оучители, избираа и ѿ многомлъвнаго житїа сего. знаеть бо гь҃ своꙗ, иже его сꙋть, ꙗко же рече· овцꙗ моа гл҃а мои слышать, и азъ знаю ꙗ, и именеⷨ възываю ꙗ, и по мнѣ ходаⷮ, и даю имъ животъ вѣчныи. еже сътвори въ нашь роⷣ, въздвигыи намъ оучителꙗ сицего, иже просвѣти ꙗзыкъ нашь, слабостїю омраченныи оумъ нашь, паче же лестїю дьаволею, и не хотѣвше въ свѣтѣ заповѣдеи бж҃їи ходити. житїе же его ꙗвлꙗеⷮ и по малꙋ сказаемо ꙗкоже бѣше, да иже кто хощеⷮ тѡ слыша, подобитисꙗ емꙋ, бодрость приемлꙗ и лѣность ѿмѣтаа, ꙗкоже реⷱ ап҃лъ· подобни ми бывайте, ꙗкоже и азъ хв҃у.

Въ селꙋньстѣмъ же градѣ бѣ мꙋж нѣкыи, добророденъ и богатъ именемъ левъ, предрьжа санъ дрꙋгарескъ по стратигомъ. бѣ же блг҃о-

вѣренъ и праведенъ, съхранаа въса заповѣди бжїа исполнь, ꙗкоже иногда іевъ. живыи же съ подрѹжїемъ своимъ, роди же семеро ѡтрочатъ, ѿ ни же бѣ мѣзинецъ .з҃. константинъ фнлософъ, наставнїкъ и ѹчитель нашь. егда же роди и мти, въдаша и доилици, дабы и доила, отроча же не хоташе ꙗтися по чюжь съсець никакоже, развѣ по мтерень, донде ѿдоенъ бы. се же бы по бжїю смотренїю, дабы добра корени добра лѣторасль нескверныим млекомъ въздоена была. по том же добраа та родитела съвѣщавъша, не съходистася, говѣюща себѣ, но тако живаста о гдѣ, ꙗко братъ и сестра, за д҃і лѣ, дондеже а смрть разлучи, никакоже не приступльша того съвѣта. на сѹ же емѹ хотащѹ ити, плакашеся мти отрочате сего, глющѥ небрегѹ о въсемъ, развѣ о младеньци семъ единомъ, како хощє быти ѹстроенъ. онъ же ре еи вѣрѹ ими ми, жено, надѣюся бѕѣ, ꙗко дати емѹ хощє бгъ оца и строитела таковаго, иже ѹстроить вса хртїаны. еже са и събы.

видѣнїе.

Семи же лѣтъ отрокъ бывъ, видѣ сонъ, и повѣда оцѹ и мтери, и ре, ꙗко стратигъ, събравъ въса двца нашего града, и рече къ мнѣ избери себѣ ѿ ни, юже хощеши подрѹжїе на помощь и съвръсть себѣ. азъ же гладавъ и смотривъ вси, видѣ единѹ краснѣишѹ всѣ, лицемъ свѣтащѹся и ѹкрашенѹ вельми монисты златыми и бисеромъ и въсею красотою, еи же бѣ има софїа. сирѣ мдрость. тѹ избра. слышавша же словеса сїа родитела его, рекоста къ немѹ снѹ, храни законъ оца твоего, и не ѿвръзи наказанїа мтре своеа. свѣтилникъ бо заповѣди законъ и свѣтъ. рци же премдрости сестра ми бѹди, а мѹдрость знаемѹ себѣ сътвори сїаеть бо премдрость паче слнца, и аще приведеши ю себѣ имѣти подрѹжїе, то ѿ многа зла избавишися ею. егда же въдаста и въ ѹченїе книжное, спѣꙗше паче всѣ ѹченикъ въ книга памятїю и хытростїю доброю вельми, ꙗко и дивитися всѣмъ. единою же ѿ днїи, ꙗкоже обычаи есть богатычищемъ глѹмленїе творити ловитвою, изиде съ ними на поле, ꙗстрѣбъ свои въземъ, и ꙗко пѹсти и, вѣтръ са ѿбрѣтъ по смотренїю бжїю, възатъ и занесе, отрокъ же ѿтоле въ ѹнынїе и въ печаль въпадъ, два дни не ꙗстъ хлѣба. чьколюбїемъ бо своимъ

млтвивыи бѣ, не вела ему привыкнути житіискы вещь, оудовь улови и· якоже древле улови плакиду въ ловѣ еленемъ, тако и сего ястребо. въ себѣ помысливъ житія сего утѣху, окаашеся, гла· таково ли есть житіе се, да, въ радости мѣсто, печаль пребываетъ: ѿ сего дни по инъ ся путь иму, иже есть сего лучши, и въ млъвѣ житія сего свои дни не изживу. и поученія ся имъ, сѣдаше въ дому своемъ, оучася книгамъ изъусть сто григорія феолога. и знаменіе кртное сътвори на стѣнѣ, и похвалу написа стому григорію сице· ѿ григоріе, тѣломъ члче, а душею аггеле, ты бо тѣломъ члкъ еси и аггелъ явися. оуста бо твоя яко единъ ѿ серафимъ, бга прославляють и всю въселеную просвѣщають правыя вѣры наказаніемъ. тѣм же и мене, припадающа къ тебѣ любовію и вѣрою, пріими и буди ми просвѣтитель и учитель. и тако хваляше бга. вшедъ же въ многы беседы и оумъ велій, не могы разумѣти глубины, въ уныніе велико вънидє. страненъ же бѣ нѣкыи ту, оумѣя грамотикію, и къ нему шедъ, моляше и, и на ногу его падая, въдаася ему· добрѣ дѣлая, научи мя художьству грамотичьску. онъ же талантъ свои погребе, и рече къ нему· отроче, не тружайся. ѿреклъся есмь ѿнуду никогоже не научити сему въ моя дни. пакы же отрокъ, съ слезами кланяяся ему, глаше· възми всю мою часть въ дому оца моего, еже мене достоить, а научи мя. не хотѣвшу же послушати его, шедъ домови, въ млтвѣ пребываше, дабы обрѣлъ желаніе срца своего. вскорѣ же бѣ сътвори волю боящихся его. о красотѣ бо его, и мдрости и прилѣжнѣ ученіи, еже бѣ растворено въ немъ, слышавъ црвъ строитель, иже нарицается логофетъ, и посла по него, да ся бы съ цремъ училъ. отрокъ же, услышавъ се, съ радостію пути ся ятъ, и на пути поклонися, млтву сътвори, гла· бже ѿцъ нашихъ, и гн млстиве, иже еси сътворилъ всячьская словомъ, и премдростію твоею създавъ члка, да владѣеть сътвореными тобою тварьми, даждь ми сѣдящую въскраи твоих прстолъ премдрость, да разумѣвъ, что есть угодно тебѣ, и спсуся. азъ бо есмь рабъ твои, и снъ рабыня твоея, и къ сему прочюю соломоню млтву изъгла, и въставъ рече· аминь.

Егда же прїиде къ цр҃юграду, вдаша и учителемъ, да са учить, и въ. г҃. мцѣи накыкъ всю грамотикїю, и по проча са ꙗтъ оученїа. научи же са омиру, и геомитри. и оу лъва и у фотѣ диалексике, и всѣ философски ученїемъ, къ сим же и риторикїи, и аритмитикїи, и астрономїи, и мусикїи, и всѣмъ прочимъ еллиньски ученїемъ. такоже а навыче въса, ꙗкоже ни единъ ѿ ни навыче. скорость бо са съ прилежанїемъ съклюуи, и друга другоу приспѣюши, и́м же са ученїа и художьства съкрушають. болѣ же ученїа тихыи образъ на себѣ ꙗклаꙗ, с тѣми бесѣдоваше, съ ними же бѣаше полезнѣе, оуклаиаса ѿ уклаиающиса въ стропъты, како бы земными нбсныа премѣньшу, изълѣтѣти ис телеси сего и съ бгомъ жити. узрѣкъ же и тако суща логофе, дасть ему власть на своемъ дому и въ црву полату съ дръзновенїемъ въходити. и въпроси его единою, гла философе, хотѣлъ бы увѣдѣти, что есть философїа; онъ же хитрѣ умомъ рѣ тогда бжїамъ и члчамъ вещемъ разумъ, елико може члкъ приближитиса бзѣ, ꙗко дѣтелїю учить члка по ѡбразу и по подобїю быти сътворшему его. ѿ сего же паче възлюбї и прио. въпрашаше и о всемъ толикъ мужь великъ и честенъ. онъ же сътвори ему оученїе философско, въ малѣ словесѣ велїи умъ сказа. въ чистотѣ же пребыва, вельми угажаше бгу, толико любимъ всѣмъ бываше. и логофетъ всаку чть твора ему говѣину, злато много даꙗше ему, онъ же не прїимаше. единою же рѣ къ нему твоа красота и мрость нуди ма излиха любити та. имѣю дщерь дховную, юже есмь кртилъ, красну и богатоу, рода добра и велика. аще хощеши, подружїю сїю ти дамъ. ѿ цра же велїю честь и кнаженїе прїимъ, больша почаи, въскорѣ бо стратигъ будеши. ѿвѣщавъ же ему филосо даръ убо велїи хотащи его, а мнѣ болѣ ученїа нѣ инутоже, и́м же разумъ събравъ, прадѣдниа чьсти и богаства хощу искати. слышавъ же логофе ѿвѣтъ его, ше къ цри и рече. се филосѡ уныи не люби житїа сего, то не ѿпустимъ его ѿ обшины, но пострпгше и за поповьство, въдадимъ ему служьбу, да буде библотикаръ оу патрїарха въ стѣи софїи, негли поне тако удръжимъ его. и сътвориша ему то. мало же с ними въ то побывъ, на узское море шедъ, съкрыса отаи въ монастыри. искаша же его ѕ мць, и едва

обрѣтоша и. и не могоша е ѹнудити на тоже служенїе, оумолиша и ѹчителныи санъ прїꙗти, ѹчити философїи своꙗ земца и странныꙗ, съ всакою служкою и помощїю, и по то са ꙗтъ.

прѣнїе кирилово съ аннїемъ патриархомъ.

Бѣ же аннїи патрїархъ ересь въздвиглъ, гл҃а не творити чести ст҃ымъ. и събравше сънемъ, окличиша и, ꙗко неправо гл҃еть. и съгнаша и съ стола. онъ же ре҃ насилїемъ ма съгнаша, а не препрѣвше мене. не може҃ бо никтоже противитиса словесемъ моимъ. цр҃ь же съ патрикїемъ, ѹстроивъ философа, посла къ нему, рекъ тако· аще можеши ѹношу сего препрѣти, то пакы столъ свои прїимеши. онъ же, ѹзрѣвъ философа ѹна тѣломъ, а не вѣдыи стара ѹма въ немъ, и иже бахѹ посланїи с нимъ, рече къ нимъ· вы подножїа моего нѣсте достоини, то како азъ с вами са прѣти хощу; филосо҃ же къ нему рече· не людскаго ѡбычаа држи, но бж҃їи заповѣди зри. ꙗко же бо ты еси ѿ земла, а дш҃а бг҃омъ съставлена, тако и мы вси. то на землю зра, чл҃че, не грдиса. пакы же аннїи ѿвѣща· непобно есть въ осень цвѣтца искати, ни старца на воину гнати, ꙗкоже нѣкоего ѹношу нестеръ. филосо҃ же ѿвѣща ему· самъ на са вины обрѣтаеши. рци ми, въ которую врѣсту есть силнѣиша дш҃а телеси; онъ же ре҃ на старость. филосо҃ же ре҃ то на кую та брань гонимъ, на телесную ли, или на дх҃овную; онъ же ре҃ на дх҃овную· филосо҃ же ѿвѣща· то ты ни҃ѣ силнѣи хощеши быти, да не гл҃и намъ таѧ притчь, не безъ времени бо ни цвѣтець ище, ни на воину тебе гони. посрамль же са тако старець, инамо ѡбрати бесѣду, и ре҃ старець· рци ми, ѹноше, како кр҃ту разорену сѹщу, не кланаемса ему, ни лобызаемъ его, а вы, аще лице до прьсїи токмо буде, иконную честь ему творяще, не стыдитеса.

о кр҃тѣ.

Философ҃ же ѿвѣща· д҃ бо части кр҃тъ имѣетъ, и аще едина его часть ѹбуде, то уже своего образа не имѣеть, а икона ѿ лица образъ ꙗвлаеть и подобїе того, его же ради буде писана. не львова бо лица, ни рысьа зрить, иже види, нъ прьваго образъ. пакы же старець ре҃ како са убо кланае кр҃ту, безъ написанїа, а бывши инѣмъ кр҃томъ;

икона же, аще не бȣдеⷮ написано имени, его же бȣдеⷮ образъ, тоⷷ не творите ен ȣсти; философ же ѿвеща· всакъ бо крⷭ҇тъ подобенъ обраⷥ имѣеть хв҃ȣ крⷭ҇тȣ, а иконы не имѣють всѣ образа единого. старець же реⷱ҇· боⷢ҇ рекшȣ къ мωѷсеѡви· не сътвориши всакого подобїа, како вы твораще, кланаетеса; философ же противȣ семȣ ѿвеща· аще вы реклъ· не сътвориши никакова же подобїа, тоⷷ право приши· ноⷷ есть реклъ· не всакого, сирѣчь достоиное. противȣ семȣ не можеⷮ прѣтиса старець, ȣмлъча, посрамлеса.

прѣнїе съ срацины.

По сиⷯ же агарани, нарицаемїи срацини, въздвигоша хȣлȣ на едино бж҃ство ст҃ыа трⷪ҇ца, гл҃юще· како вы христїане, единъ бг҃ъ мнаще, размѣшаете и пакы на г҃, гл҃юще, ѩко ѿц҃ъ и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ; аще можете сказати ѩвѣ, тоⷷ послете мȣжа, иже можеⷮ гл҃ати о семъ и препрѣти ны. баше же тогда философ кд҃ лѣⷮ. събωръ же сътворь цр҃ь, призва и реⷱ҇ емȣ· слыши, философе, чтоⷷ гл҃ють скверьнїи агаране на нашȣ вѣрȣ. да ѩкоже еси ст҃ыа трⷪ҇ца слȣга и ȣченикъ, шедъ, противиса имъ, и бг҃ъ, съврьшитель всакои вещи, славословимыи въ трⷪ҇ци ѿц҃ъ и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ, тъ да ти подасть бл҃годаⷮ и силȣ въ словесѣⷯ, и ѩко дрȣгаго дв҃да новаго, ѩвить на гωлїада, с тремя каменьми побѣдивша, въз вратиⷮ тѧ к намъ, сподобленъ небеснȣмȣ црⷭ҇твїю. слышав же се, и реⷱ҇ радъ идȣ за вѣрȣ хрⷭ҇тїаньскȣю. чтоⷷ бо ми есть слажьши на семъ свѣтѣ. за ст҃ȣю трⷪ҇цȣ оумрети и живȣ быти; приставиша же къ немȣ асикрита геωргїа, и послаша и. шедшим же имъ тамо, и бахȣ образи написани дѣмоньстїи вънѣюдȣ на дверехъ всѣхъ христїанъ, дивы твораще и рȣгающе. въпросиша же философа, гл҃юще· можеши ли разȣмѣти, философе, что есть знаменїе се; он же реⷱ҇· дѣмоньскы образ вижȣ, и непщȣю, ѩко христїане тȣ живоуть вънȣтрь. они же не могȣть жити с ними, бѣжать ѿ них вонъ. а идеже сего знаменїа нѣⷮ вънѣюдȣ, тоⷷ с теми сȣть вънȣтрь. на обѣдѣ же сѣдаще агарани, оумнаа чл҃вци и книжна, оучена геометрїи і астрономїи, и прочимъ ȣченїемъ, искȣшающе и, въпрашахȣ, гл҃юще· видиши ли, философе, дивное чюдо, како бж҃їи пррⷪ҇къ махметь, принесыи намъ бл҃гȣ вѣсть ѿ бг҃а, и обрати многы люди, и вси дръжимса по законȣ его, ничтоже престȣпающе.

а вы хв҃ъ законъ дрьжаще, вашего прр҃ка, овъ сице, а овъ инако, якоже годѣ есть комуждо васъ, тако дрьжите и творите. къ нимже философъ ѿвѣща· бг҃ъ нашь яко глубина есть морская. прр҃къ же гл҃еть о немъ· родъ его кто исповѣсть; въземлетъ бо ся ѿ земля животь его. его же ради искания мнози въ глубину тоу схода, и силнии умомъ, помощию его богаство разумное приемлюще, преплавають и възвращаются, а слабии, яко въ сгнилѣ корабле покушають преплыти, ови истапають, а друзии с трудомъ едва ѿдыхають, немощною лѣностию влающеся. ваше же есть узко и удобно, еже может прескочити вься малъ и великъ. не бо кромѣ люскаго обычая, но еже вси могоу дѣяти. а инутоже вамъ заповѣдалъ. егда бо не вамъ въстягнулъ гнѣва и похоти, но попустилъ, то въ какову вы имать вринути пропасть, съмысленныи да разумѣеть. хс҃ же не тако, но ѿ нижу тяжкое горѣ възводитъ, вѣрою и дѣтелию бж҃иею учить чл҃ка. творець бо есть всѣмъ, межю аггелы и скоты чл҃ка сътворилъ есть, словесемъ и съмысломъ ѿлучивъ и ѿ скота, а гнѣвомъ и похотию ѿ аггелъ, и ен ся кто части приближаеть, паче тою ся причащаеть вышнихъ, или нижнихъ. въпросиша же и пакы· како вы, единому бо҃у сущу, въ г҃ славите и, скажи, аще вѣси; оц҃а бо нарицаете и сн҃а и дх҃а. то аще тако гл҃те, то и жену ему даите, да ся ѿ того мнози бози расплодятъ. къ сим же философъ ѿвѣща· не гл҃те тако хулы без чину: мы бо добрѣ есмы навыкли ѿ оц҃ъ, и ѿ прр҃къ, и ѿ учитель славити тр҃цу, ѿц҃ъ бо и слово и дх҃ъ, три ипостаси въ единомъ сущьствѣ. слово же то въплотися въ двѣ, и родися нашего ради сп҃сения, якоже и махметъ, вашъ прр҃къ, свѣдѣтельствуеть, написавъ сице· послахомъ дх҃ъ нашь къ двѣи, изволше да роди. ѿ сего и азъ вамъ извѣщение сътворю о тр҃ци. сими же словесы поражени, на другая ся обратиша, гл҃ша· яко тако е, якоже глешн, гости. да аще хс҃ богъ вашь есть, почто не творите, якоже велить; писано бо е въ еѵ҃льскы книгы· молите за врагы, добро дѣите ненавидящимъ и гонящимъ, и ланиту обратите біющимъ. вы же не тако, но противна оружия остриите на творящаа вамъ таковаа. философъ же противу сихъ ѿвѣща· двѣма заповѣдьма сущема въ законѣ, кто законъ съврьшаа являетсм, иже ли едину съхранить, или иже обѣ; ѿвѣщаша же они·

ꙗко иже обѣ. филосѡ же рѐ бгъ есть реклъ· молите за обидащаа. тъ̀ есть пакы реклъ· больша сеѧ любви не може никтоже ꙗвити на семъ житїи, но̀ да положи свою дш҇ꙋ за дрꙋгы. дрꙋгъ же ради мы̏ и се дѣемъ, да не съ телеснымъ плѣненїемъ и дш҇а и плѣнена бꙋде. Пакы же гл҇аша они· х҇с есть дань далъ за сѧ и за ны. вы же како не творите того дѣлъ, и оуже аще бранаще себе, то̀ како понѣ дани не даꙗте сицемꙋ великꙋ и крѣпкꙋ ꙗзыкꙋ исмаилїтьскꙋ за братїю вашꙋ и дрꙋгы; мало же испросимъ, токмо единого златника, и донели же стоить вьса земла, хранимъ миръ межꙋ собою, ꙗкоже инъ никтоже. филосѡ же ѿвѣща· аще кто въ слѣ ꙋчитела хода, хоще въ той же слѣдъ ходити, во ньже и онъ, дрꙋгый же срѣтъ, и съвратить и, дрꙋгъ ли емꙋ есть, или врагъ; они же рѣша· врагъ. филосѡ же рѐ егда х҇с дань далъ, кое влчьство бѣ· исмаилїтьско ли, или римьско; ѿвѣщаша они· римьско. онъ же рече· тѣмже недостои на҇ зазирати, понеже римланомъ даемъ вьси дань. По си же и ина многа въпрашанїа въпрашааше, искꙋшающе ѿ всѣ хꙋдожьствїи, ꙗже и сами ꙋмѣахꙋ. сказа же имъ вьсѧ, и ꙗко а препрѣ о си, и рѣша къ немꙋ· како ты вьсѧ сїа ꙋмѣеши; философ же рѐ къ нимъ· члкъ нѣкый, почерпъ водꙋ въ мори, въ мѣшьцѣ ношаше ю, и грѧдашесѧ, гл҇а къ странникомъ· видите ли водꙋ, ема же никто же не има, развѣ мене. прише же единъ мꙋжь поморникъ, и рѐ къ немꙋ· неистов ли сѧ дѣеши, хвалаcѧ токмо ѡ смердащеи мѣшци; а мы сего пꙋчинꙋ имѣемъ. тако и вы дѣете. а ѿ на сꙋть вьсѧ хꙋдожьствїа ишла. по си же, днъ творѧще, показаша емꙋ виногра насажены иногда, ѿ земла изникнꙋ. и ꙗко сказа имъ, како се бываеть, пакы показаша емꙋ вьсе богатство и храмы сътворены златомъ и сребро, и каменїемъ драгымъ и бисеромъ, глюще· вижь, философе, дивное чюдо, сила велика и богатство много амаврїино, владыкы срацинньска. рѐ же к нимъ философъ· не диво се есть. бгꙋ же хвала и слава, сътворшемꙋ сїа вьсѧ, и въдавшꙋ на ꙋтѣхꙋ члкомъ, того бо сꙋть, а не иного. сетнѣе же на свою сѧ злобꙋ обращьше, даша емꙋ ꙗдъ пити, но̀ бгъ мл҇тивыи рекъ· аще и смр҇тно что испїете, ничто васъ не вреди, избави и того, и на свою землю здрава възврати и пакы.

Не по мнозѣ же времени, ѿрекса сего житїа, сѣде на єдино мѣстѣ безъ млъвы, себѣ самомѹ токмо вънемла, и на ѹтрїи днь ничтоже не оставлаа, нъ нищимъ раздааше въсе, на Бга печаль възмѣтла, иже са всѣми на всакъ днь печеть. єдиною же на стыи де слѹзѣ его тѫжащѹ, ꙗко ничтоже не имамъ на сицевъ днь честенъ, онъ же рє емѹ· препитавыи иногда іиальты въ пѹстыни, ты имать дати и намъ здѣ пищѹ, нъ шє, призовы поне є нищи мѫжь, чаа бжїа помощи. и ꙗко бы обѣдниаꙗ година, тогда принесе мѫжь брема всакоа ꙗди и і златникъ. и Бгѹ хвалѹ въздаа о всѣ сихъ. въ олимбъ же шє къ меѳодїю братѹ своемѹ, начатъ жити и млтвѹ творити беспрестани къ Бгоу, токмо книгами бесѣдѹа.

Прїидоша же посли къ црю ѿ козаръ, глюще· ꙗко исперва єдинъ Бъ токмо знаемъ, иже єсть на всѣми, и томѹ са кланаемъ на въстокъ, а обычаа своа ины стѹдны дръжаще, евреи ѹстаще ны въ вѣрѹ и и дѣла прїати, а срацини на рѹгѹю странѹ, миръ дающе и дары многы, понѫжають ны на свою вѣрѹ, глюще, ꙗко наша єсть вѣра добрѣиши всѣ ꙗзыкъ, то сего ради слє къ вамъ, старѹю дрѹжбѹ и любовь дрѫжаще, ꙗзыкъ бо велїи сѫщь, ѿ Бга цртво дрѫжите, и вашего свѣта въпрашающе, просим же мѫжа книжна ѹ васъ, да аще преприть евреа и срацины, то по вашѹ са вѣрѹ имемъ. тогда възиска црь философа, и обрѣтъ и, сказа емѹ козарьскѹю рѣ, гла· иди, философе, къ людє симъ, сътвори имъ ѿвѣтъ и слово ѡ стѣи трци; съ помощїю єа. инъ во никтоже не може сего достоино сътворити. онъ же рє· аще велиши, влко, на сїю рѣ радъ идѹ и пѣшь, и босъ, и безъ всего, єго же не велаше Бгъ оучеником своимъ носити. ѿвѣща же црь· аще сє ты бы хотѣлъ о себѣ творити, то добрѣ ми глеши, нъ црьскѹю дрѫжавѹ вѣдыи и чть, чтно иди съ цркою помощїю. тогда же пѫти са ꙗтъ, и доше до корсѹна, наоучиса тѹ жидовьстѣи бесѣдѣ и кнїгамъ, осмъ частїи грамотикїа преложь, и ѿ того разѹмъ болїи въсприимъ. самаранинъ нѣкыи тоу живаше, и, приходя къ немѹ, сътазашеса с нимъ, и принесе самареискы книгы, и показа емѹ, и испрошь ꙗ ѹ него философъ, затвориса въ храмѣ, на млтвѹ са наложи, и ѿ Бга разѹмъ прїимъ, чести нача книгы бес порока. ѹзрѣвъ же самаранинъ, възъпи

великымъ гласомъ и ре҃ въ истинꙋ, иже въ ха҃ вѣрꙋють, вскорѣ дхъ стыи приемлють и бл҃годать. снꙋ же са его абїе крщешꙋ, тогда и сам са по немъ кр҃ти. обрѣте тоу еѵлїе и ѱалтирь рꙋскыми писмены писано, и чл҃ка ѡбрѣтъ гл҃юща тою бесѣдою, и бесѣдова с нимъ, и силꙋ рѣчи прїимъ, своеи бесѣдѣ прикладаа различнаа писмена, гласнаа и съгласнаа, и къ бгꙋ млтвꙋ твора, вскорѣ начатъ чести и сказати, и мнѕи са емꙋ дивлахꙋ, бга хвалаще. слышавъ же, ꙗко стыи климентъ еще въ мори лежить, помоливса, ре҃ вѣрꙋю въ бга и стѣмъ климентѣ надѣюса, ꙗко ѡбрѣсти имамъ и изнести изъ мора. оубѣдивъ же архїеппа и с клиросомъ всѣ и говѣиными мꙋжи, въсѣше въ корабла, и идоша на мѣсто. и оутишьшꙋса морю вельми, и дошеше, начаша копати, поюще. тогда же бы вона велїа, ꙗко кадилъ многъ, и по семъ ꙗвиша стыа мощи, иже въземше, съ великою честїю и славою, и вси гражане вънесоша а въ гра, ꙗкоже пишеть въ обрѣтенїи его. казарьскыи же воевода съ вои ше, ѡстꙋпи христїаньскыи гра, и оплетеса о немъ, ꙋвѣдѣв же филосѡ, не лѣнися, иде къ немꙋ. бесѣдовав же с нимъ, и ꙋчителнаа словеса преложь, ꙋкротї и, и обѣщавъса емꙋ на крщенїе, ѿиде, никоеꙗже пакости сътвори люде тѣмъ. възврати же са и филосѡ въ свои поуть, и въ прѣвыи ча млтвꙋ творащꙋ емꙋ, нападоша на нь ꙋгри, ꙗко и влъческы воюще, хотаще и ꙋбити. онъ же не ꙋжасеса, ни остави своеа млтвы, но ги помилꙋи токмо възыкаа, бѣ бо кончалъ ꙋже слꙋжбꙋ. они же ꙋзрѣвше, по бжїю повелѣнїю ꙋкротѣша, и начаша кланатиса емꙋ, и слышавше ꙋчителнаа словеса ѿ ꙋстъ его, ѿпꙋстиша и съ въсею дрꙋжиною.

Въсѣ же въ корабль, пꙋти са ꙗтъ козарьскаго на меѡское езеро, и каспїискаа врата кавъкажьскы горъ. послаша же козари противꙋ его мꙋжа лꙋкава и заскопива, иже бесѣдꙋа с ни, ре емꙋ како вы золъ обычаи имѣете, ставите црь инъ во ино мѣсто ѿ иного рода; мы же по родꙋ се дѣе. филосѡ же къ немꙋ ре и бгъ въ саꙋла мѣсто, ничтоже ꙋгодна дѣюща, избра дда, ꙋгажающа емꙋ, и ро его. онъ же ре емꙋ како ꙋбо вы книгы дръжаще въ рꙋкꙋ, ѿ ни вса притча гл҃те, мы же не тако, но ѿ прьсїи въсю мꙋдро, ꙗко поглощьше, износимъ ю, не грѣдащеса о писанїи, ꙗкоже и вы. ре же

философ҄ къ немꙋ҆ ѿвѣщлю ти къ се́мꙋ҆ а҆ще сра́щеши мꙋ́жъ на́гъ, и҆ гл҃еть ти, ꙗ҆ко многы ри́ѕы и҆ ꙁлато и҆мѣю, и҆меши ли е҆мꙋ вѣрꙋ, видѧ и҆ нага; и҆ ре҄ и҆. тако и҆ а҆ꙁъ тебѣ гл҃ю҆ а҆ще ли е҆си поглотилъ всѧкꙋ мд҃рость, то҆ скажи ны, колико ро҄ е҆сть до моѵ҆сеа҆, и҆ колико е҆ст, лѣтъ которыи же ро́дъ дръжалъ; не могыи же къ семꙋ ѿвѣщати, оу҆млъча. доше́шꙋ же е҆мꙋ та́мо, е҆гда хо́тахꙋ на о҆бѣдѣ сѣсти ꙋ҆ кагана, въпросиша и҆, гл҃юще҆ кака е҆сть твоꙗ ч҄есть, да та посади҄ на своѥ́мъ чи́нꙋ; о҆нъ же ре҄ дѣдъ и҆мѣ велїи и҆ сла́венъ ѕѣлѡ, и҆же бли҄ цр҃ѧ стоꙗ́ше, и҆ данꙋю е҆мꙋ славꙋ волею ѿвръ, и҆ и҆ꙁгнанъ бы҄, и҆ на стра́нꙋ ꙁемлѧ доше҆ о҆бнища, и҆ тꙋ мѧ роди. а҆ꙁ же дѣдиꙗ чести древнꙗ и҆щѧ, недостигъ҆ и҆ноѧ прїати, а҆дамовъ бо вънꙋкъ е҆смь. и҆ ѿвѣщаша е҆мꙋ҆ достои́но и҆ право гл҃еши, гости. ѿселѣ же па́че начаша на҄ нимъ чт҃ь и҆мѣти. ка́ганъ же чашꙋ въꙁе́мъ и҆ ре҄ пїю въ и҆мѧ е҆диного бг҃а, сътворшаго҆ въсю тва́рь. филосо҄ же чашꙋ въꙁемъ, ре҄ пїю въ е҆ді́ного бг҃а и҆ словеси е҆го, и҆м же нб҃са ꙋ҆твръдиша҄, и҆ животворащаго дх҃а, и҆мже вса си́ла и҄ състоитъ. ѿвѣща къ немꙋ ка́ганъ҆ въси҄ ра́вно гл҃емъ о҆ се́мъ, токмо раꙁличїе дръжимъ. вы҄ бо трцꙋ сла́вите, а҄ мы҄ бг҃а е҆ди́ного, ꙋ҆лꙋчьше книгы. филосо҄ же ре҄ сло́во и҆ дх҃ъ книгы проповѣдають. а҆ще кто тебѣ честь твори҄, твое҆го же ли сло́веси и҆ дх҃а не въ чт҃ь тво́рить, дрꙋгыи же пакы҄ въсе҄ трое въ чт҃ь и҆мѣеть, которыи ѿ о҆бою е҆сть чт҃ивѣе; о҆нъ же ре҄ и҆же въсе трое въ чт҃ь и҆мѣеть. филосо҄ же ѿвѣща҆ тѣм же и҆ мы҄ болшее҄ творимъ, ве́щьми скаꙁающе, и҆ прр҃къ слꙋшающе. і҆саи҆ бо ре́че҆ слꙋшаи мене, і҆аковѣ ї҆и҃лю, е҆го же а҆ꙁъ ꙁовꙋ҆ а҆ꙁъ е҆смь прьвыи, а҆ꙁъ е҆смь въ вѣкы, а҆ꙁъ е҆смь и҆ нн҃ѣ, гь҃ посла҄ мѧ и҆ дх҃ъ е҆го. і҆ю́деи же стоꙗще о҆коло е҆го, рекоша е҆мꙋ҆ рьци оу҆бо, како мо́же҄ женескъ ро҄ бг҃а въмѣстити въ чрево, на́нь же не може҄ възрѣти, нежели ро́дитї и; философ҄ же показа прѣстомъ на кагана, и҆ на прьваго съвѣтника, и҆ пакы же ре́че҆ а҆ще кто рече҄, ꙗ҆ко прѣжни съвѣтникъ не може҄ чре́дити ка́гана, и҆ пакы же ре҄, послѣднїи ра́бъ е҆го мо́жеть кагана чредити и҆ чт҃ь е҆мꙋ сътворити, что҆ и҆мѣе҆мъ на́рещи и҆, скажите ми, неистова ли, и҆ли смыслена; о҆ни же рѣша҆ и҆ ѕѣло неи́стова. филосо҄ же к ни́мъ ре́че҆ что е҄ ѿ ви҄димыи҄ тва́ри честнѣе҄ всѣ҄҆ ѿвѣщаша е҆мꙋ҆ чл҃къ, по ѡ҆бра́ꙁꙋ бо бж҃їю сътворенъ е҄. пакы же к ни́мъ ре҄ филосо҄҆ то҆ сꙋ́ть неистовїи,

иже глють, ꙗко не може бъ вмѣстити са въ члка, а онъ и въ купинѹ са вмѣсти, и въ облакъ, и бѹрю и дымъ, ꙗвлеса мѡѵсеови и їовѹ. како бо можаше, иномѹ болащѹ, а иного цѣлити; члчьскѹ ѹбо родѹ на истлѣнїе пришешѹ, ѿ кого бо иного пакы бы обновленїе прїꙗлъ, аще не ѿ самаго творца, ѿвѣщаите ми; аще врачь хота приложити пластырь болащимъ, приложит ли и древѣ, или камени, и ꙗвит ли ѿ сего что; и како моѵсїи ре дхомъ стымъ въ своеи млтвѣ, рѹцѣ распростеръ· въ громѣ каменнѣ и въ гласѣ трѹбнѣмъ не ꙗвлаи ны са к томѹ гн, не ꙗвлаи ны са к томѹ, гн щедрыи, но въселиса въ нашѹ ѹтробѹ, ѿимъ наша грехы. акѵла бо тако гать. и тако разидошаса съ обѣда, нарекше днь, вънже бесѣдѹ о всѣ си сътворать.

Се же пакы философъ съ каганомъ, и ре· азъ убо ѿ есмь члкъ едииъ въ ва, без рода и дрѹгъ, о бзѣ же са състазаемъ вьси, емѹ же сѹть въ рѹкѹ вса и срца наша. ѿ васъ же, иже сѹть силнїи въ словесѣ, бесѣдѹющи намъ, еже разѹмѣють, да глють, ꙗко тако есть, а их же не разѹмѣють, да въпрашають, и скажемъ имъ. ѿвѣщаша же їюдеи и рекоша· и мы дрьжимъ въ книга слово и дхъ. скажи же намъ, которыи законъ бгъ дасть члкомъ прьвое, мѡѵсеевѣ ли, или иже дрьжите; филосѡ же ре· сего ли ради на въпрашаете, да прьвыи законъ дрьжите; ѿвѣщаша они· еи, прьвыи бо и достоить. и ре филосѡ· то аще хощете прьвыи законъ держати, то ѿ обрѣзанїа ѹклонитеса ѿнѹ. рекоша же они· что ради сице глеши; филосѡ же ре· скажите ми, не потаище, въ обрѣзанїи ли есть прьвыи законъ данъ, или въ необрѣзанїи; ѿвѣщаша же они· мнимъ, въ обрѣзанїи. философъ же ре· не ноевѣ ли бъ дасть законъ прьвїе по заповѣданїи и ѿпаденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаа законъ; рече бо къ немѹ· се азъ въздвигнѹ завѣтъ мои с тобою и съ сѣменемъ твоимъ, и съ всею землею, треми заповѣми дрьжимъ· вса ꙗдите, ꙗко зелїе травное, елика по нбси, и елика на земли, и елика въ вода, развѣ маса въ крови дша его не ꙗдите. И иже пролїетъ кровь члчю, да пролїется кровь его въ того мѣсто. что глете противѹ семѹ, прьвыи законъ рекше дрьжати; їюдеи же къ немѹ ѿвѣщаша· прьвыи законъ моѵсеѡвъ дрьжимъ, сего же не нарeклъ бгъ закона,

но завѣтъ, ꙗко и прьвое запов҃ѣ къ ч҃лкꙋ въ раи, и къ авраамꙋ иꙗко обрѣзаніе, а не законъ. ино бо есть законъ, ино же завѣтъ. различно бо есть творець нарекль обое. филосѡ же ѿвѣща къ нимъ· азъ о семъ скажꙋ вамъ сице, ꙗко законъ са нарицаеть завѣтъ. б҃ъ бо г҃ла къ авраамꙋ· даю законъ мои къ плоть вашꙋ, еже и знаменаніе наре, ꙗко бꙋде междꙋ мною и тобою. тои же къ іеремїи пакы въпїеть· послꙋшаи же завѣта сего, възъг҃лешн бо, рече, къ мꙋжемъ іюдовы и живꙋщи въ ієр҃лмѣ, и рѣшн къ ни· тако г҃леть г҃ь б҃ъ іи҃левъ· проклатъ ч҃лкъ, иже не послꙋшаеть словесъ завѣта сего, иже заповѣда ѡ҃цемъ вашимъ въ д҃нь, вънже изведо а изъ земла егѵпеськыа. ѿвѣщаша іꙋдеи къ семꙋ· тако и мы дрьжимъ, ꙗко законъ нарицаетса и завѣтъ. елико же са ихъ дрьжа по законъ мѡѵсеѡвъ, вьси б҃гꙋ оугодиша. и мы дрьжимса по нь, и надѣемса тако же быти, а вы възнегоша инъ законъ, попираете б҃жїи законъ. филосѡ же ре к ни· добрѣ д҃ѣемъ. аще бо бы авраамъ не ꙗлъ са по ѡбрѣзаніе, и дрьжалъ ноевъ завѣтъ, не бы са б҃жїи дрꙋгъ нарекль, ни мѡѵсїи же, послѣди пакы, написавъ законъ, но ѡнъ прьваго не дрьжалъ. тако же и мы по си образꙋ ходи, и ѿ б҃га законъ прїимше, дрьжимъ, да б҃жїа заповѣдь тверда пребываеть. давъ бо ноеви законъ, не сказа емꙋ, ꙗко дрꙋгыи имать емꙋ дати, но въ вѣкы пребывающь въ д҃шꙋ живꙋ. ни пакы авраамꙋ обѣтованіа давъ, не възвѣсти емꙋ, ꙗко и дрꙋгыи имѣа дати моѵсеѡви. то како вы дрьжите законъ, а б҃ъ ꙗзыкы въпїеть· ꙗко преставлю, и инъ вамъ дамъ законъ. іеремїа бо ре ꙗвѣ· се д҃ніе градꙋ, г҃лть г҃ь, и завѣщаю домꙋ іꙋдовꙋ и домꙋ іи҃левꙋ завѣтъ новъ, не по завѣтꙋ, иже завѣща ѡ҃цемъ вашимъ, прїимшꙋ ми рꙋкꙋ и, извести и изъ земла егѵпетьскыа, ꙗко и ти не пребыша въ завѣтѣ моемъ, и азъ възненавидѣ а. ꙗко се завѣтъ мои, иже завѣщаю домꙋ іи҃левꙋ· по д҃ие оне, рече г҃ь, даю законы моа въ помышленїа и, и на ср҃ци ихъ напишꙋ а, и бꙋдꙋ имъ въ б҃гъ, и ти боудꙋть ми въ люди. И пакы тои же іеремїа ре· тако г҃леть г҃ь вьседрьжитель· станете на пꙋте и видите, и въпросите на стьза г҃на вѣчныа, и видите, которыи есть пꙋть истинныи, и ходите по немꙋ, и обращете очищеніе д҃шамъ вашимъ. и рѣша· не идемъ. постави въ ва

блюстителѧ, послꙋшайте гла́са трꙋбы. и҆ рѣша· не послꙋшаѐмъ. сего ради ꙋ҆слы́ша҇ ꙗ҆зыцы и҆ пасꙋщїи ста́да въ ни҇. и҆ тогда̀· слыши, земле, сѐ а҆́зъ наводꙋ на люди сиѧ҇ золъ пло҇ ѿвращенїа и҇, занѐ словесъ (пррк҇ъ) моихъ не послꙋшаша, и҆ не вънаша, и҆ законъ мой (и҆́же пррцы проповѣдаша) ѿринꙋша. не токмо же сими є҆ди́нѣми скажꙋ, ꙗ҆́ко законъ престае́ть, но҇ и҆ и҆́нѣми многыми ви́нами ѿ пррк҇ъ ꙗ҆вѣ. ѿвѣщаша къ немꙋ і҆ꙋ҆деи· всакъ жидовинъ сѐ вѣсть въ и҆стиннꙋ, ꙗ҆́ко бꙋде̇ та́ко, но҇ не ꙋ҆́же время пришло є҆сть о҆ помазанѣмъ. философъ же ре҇ къ нимъ· что҇ сїа̀ прѣлагае́те, видаще, ꙗ҆́ко і҆ерлимъ съкрꙋшенъ є҆сть, жрътвы престали сꙋть, и҆ въсѐ сѧ є҆сть събыло, є҆́же сꙋть пррцы прорькли о҆ ва́съ; малахїа бо҇ ꙗ҆вѣ въпїеть· нѣ҇ мое́а волѧ въ васъ, гл҇еть гь҇ въседръ́житель, и҆ жрътвъ ѿ рꙋкъ ва́ши҇ не прїемлю, занѐ ѿ въстокъ слн҇ца и҆ до западъ и҆мѧ моѐ славитсѧ въ ꙗ҆зы́цехъ, и҆ на всакомъ мѣстѣ фимїанъ приноситсѧ и҆мени моемꙋ, и҆ жрътва чт҇а, зане велико и҆мѧ моѐ въ ꙗ҆зы́цѣ҇, гл҇еть гь҇ въседръ́житель. о҆ни же ѿвѣщаша· сїа,, ꙗ҆́же гл҇еши, вси̇ ꙗ҆зыцы хотѧ҇ быти бл҇вени ѿ на҇, и҆ о҆брѣзанїи въ градѣ і҆ерлимьстѣ. ре҇ же филосо҇· та́ко мωѷсїи гл҇еть· а҆́ще послꙋшающе мене, по въсемꙋ хра́нити законъ, бꙋ́дꙋть предѣли ва́ши ѿ морѧ чрьмнаго до морѧ фи́листимьска, и҆ ѿ пꙋстыня до рѣкы є҆фра́та. и҆· мы ꙗ҆зыцы ѿ сѣмени а҆враа́млѧ бл҇вимсѧ, и҆ ѿ і҆ессе́ева корене и҆сшѐшимъ, ча́нїе ꙗ҆зы҇ на́реченѣ, и҆ свѣтъ въсеа̀ землѧ и҆ всѣ҇ о҆строковъ, и҆ сла́вою бж҇їею просвѣщени, не по томꙋ законꙋ, ни̇ мѣстꙋ, пррцы въпїють. ре҇ бо҇ захарїа҇· ра́дꙋисѧ ѕѣло, дъщи сїωнова, сѐ црь твои гра́деть кротокъ, въсѣ҇ на жрѣбей о҆́селъ, сн҇ъ ꙗ҆ремнинꙋ. и҆ пакы· потребить о҆рꙋжїе ѿ є҆фрема и҆ ко́нь ѿ і҆ерлима, и҆ гл҇еть миръ ꙗ҆зы́комъ, и҆ власть его ѿ краи землѧ до ко́нца въселе́нныѧ. і҆аковъ же ре҇· не о҆скꙋдѣе́ть кнѧ҇ ѿ і҆ꙋды, ни̇ и҆гꙋменъ ѿ стегнꙋ є҆го, до́ндеже прїиде҇, є҆мꙋ же сѧ щадѝ, и҆ тъ ча́нїе ꙗ҆зыкѡ҇. сїа всѧ ви́даще скончана и҆ съвръшена, кого и҆ного ждете; данилъ бо ре҇, ѿ а҆́ггла наꙋченъ· о҆ нѧ҇ до ха҇ и҆гꙋмена, є҆́же є҆сть ч҃, и҆ ч҃ лѣ҇, запечатлѣти видѣнїе и҆ пррчтво. кое҇ же ли вы сѧ мнить же́лѣзное црьтво, є҆́же данилъ въмѣни въ и҆конѣ; ѿвѣщаша о҆ни· римьское. филосо҇ же въпросі҇ и҆҇· ка́мень, оу҆торгъсѧ ѿ горы҇ безъ рꙋкъ чл҇ческъ, кто҇ є҆сть; ѿвѣщаша о҆ни· помазаный. пакы же ре́коша· то҇

а҆ще сего сказа́емъ про҇ркы и҆ иными вещьми ѹ҆же пришє́ша, ꙗ҆ко же глеши, ка́ко ри́мьское цр҇тво доселѣ дръжить влд҇ьство. ѿвѣща фи́лосо҆ѿ҆· не дръжится ѹ҆же. мимо шло бо е҆сть, ꙗ҆коже и҆ проуча по ѡ҆бразѹ иконномѹ. на́ше бо цр҇тво не҇ ри́мьско, но҇ хв҇о, ꙗ҆ко же ре҇ про҇ркъ· въздвигнеть бг҇ъ нбн҇ыи црьство, е҆же въ вѣкы не и҆стлѣеть, и҆ цр҇тво е҆го людемъ инѣмъ не о҆ставится, и҆стьни и҆ извѣеть вса цр҇тка, и҆ тъ ста́неть въ вѣкы. не христїаньско ли е҆сть цр҇тво нн҇ѣ хв҇ымъ и҆менемъ нари́ца́емо; а҆ ри́мляне и҆долѣ҇ прилежахѹ, си же о҆во ѿ сего, ѡ҆во ѿ и҆ного ꙗ҆зы́ка и҆ племени въ хв҇о и҆ма цр҇твѹють, ꙗ҆коже про҇ркъ ї҆саїа ꙗ҆вляеть. гл҇а къ ва́мъ· о҆стависте и҆ма ва́ше въ сытость и҆збра́нны҇ мои́мъ, вы҇ же и҆збїеть гь҇. а҆ работающїимъ е҆мѹ наре́чется и҆ма но́во, е҆же бл҇вено бѹде҇ по всеи҆ земли, бл҇кать бо҆ бг҇а и҆стни́наго҆, и҆ клены́щїися на́ земли кле́нѹтся бг҇омъ нбн҇ымъ. не свершило ли ся все про҇рчьское про҇рченїе, ꙗ҆же ꙗ҆вѣ речена҇ ѿ хв҇ѣ; и҆саи҆ꙗ҆ бо сказа́еть ржтво е҆го ѿ дв҇ы, гл҇а си́це· и҆ се дв҇а҇ во чревѣ прїи́меть, и҆ родить сн҇ъ, и҆ нарекѹть и҆ма е҆мѹ е҆ммануи҇лъ, е҆же е҆сть сказа́емо· с нами бг҇ъ. и҆ михеꙗ҆ рече· и҆ ты, вифлеѡ҆ме, земле и҆юдова, никакоже менши е҆си въ вл҇каха҇ и҆юдовахъ. и҆с тебе бо ми и҆зидеть и҆гѹменъ, и҆же ѹ҆пасеть люди моꙗ҆ и҆нл҇а, и҆сходи е҆го и҆скони ѿ дн҇и вѣка. сего ради дасть а҆ до времени ражающиꙗ҆ родити. и҆еремеꙗ҆ же· впросите и видите, а҆ще роди мѹжескы полъ, ꙗ҆ко великъ дн҇ь тъ҇, ꙗ҆ко же не бы҇ и҆нъ, и҆ лѣто тѣсно бѹдеть и҆ꙗ҆ковѹ, и҆ ѿ сего сп҇сется. и҆саи҆ꙗ҆ бо рече· преже даже боляща҇ꙗ҆ не роди, и҆ преже даже не приде ржтво, болѣзни и҆збѣжа, и҆ роди мѹжескъ полъ. пакы же и҆юдеи҆ рѣша· мы е҆смы ѿ сима бл҇веное сѣма, благословени ѿц҇мъ нашимъ ноемъ, вы же несте. сказавъ же и҆мъ ѡ҆ семъ, и҆ рече· бл҇кенїе҆ ѿц҇а вашего и҆но ничтоже несть, токмо хвала бг҇ѹ. ѡ҆ного же ничто же не бѹдеть. се҇ бо е҆сть· бл҇кенъ гь҇ бг҇ъ симовъ, а҆ ко а҆фетѹ гл҇а, ѿ него же мы е҆смы· да распространить гь҇ бг҇ъ а҆фета, и҆ да ся вселить в села симова. и҆ ѿ про҇ркъ же и҆ ѿ и҆нѣхъ книгъ сказаꙗ҆, не ѡ҆стави и҆хъ, дондеже сами рѣша, ꙗ҆ко тако е҆сть, ꙗ҆коже глеши. рекоша же пакы· ка́ко вы҇ и҆мѹще ѹ҆пованїе҆ на чл҇ка, и҆ творите бл҇вени быти, а҆ книгы проклинають таковаго; ѿвѣща философъ· то проклатъ ли е҆сть дв҇дъ, и҆ли бл҇венъ· рекоша же ѡ҆ни· и҆ ѕѣло бл҇кенъ.

философъ же рече: то и мы на того оуповаемъ, на него же и ѡнъ. рече бо въ ѱалмѣхъ: ибо члкъ мира моего, на нь же оуповахъ. члкъ же той есть хс бъ. а иже оуповаетъ на простъ чл҃къ, то и мы того проклята творимъ. пакы же иꙋ притчю прѣдложиша, глюще: како вы, хртьяне, ѡбрѣзанїе ѿмещете, хоу не ѿвергшю его, но по законꙋ скончавшю; ѿвѣща философъ: иже бо рече прѣвѣе къ авраамоу: се бꙋди знаменїе межю тобою и мною, той сверши е, пришедъ, и ѿ того державше до сего, а прочее не дасть емꙋ мимо ити, нѡ крщенїе намъ подасть. рекоша же ѡни: то что ради инїи первѣи оугодиша бгꙋ, того знаменїꙗ не принимше, нъ авраамле; ѿвѣща философъ: никоторый же бо ѿ тѣхъ ꙗвлѧется двѣ женѣ имѣвъ, но токмо авраамъ. и сего ради оуда того оурѣзаетъ, предѣлъ ради, не преступати его дале, нъ по первомꙋ скѣрьстью адамовꙋ ѡбразъ даꙗ прочимъ въ тъ ходити. и иꙗковоу оубо такоже створи, оутерпль жилꙋ стегна его, зане четыре жены поꙗтъ. разоумѣвше же винꙋ, еꙗже ради то емꙋ створи, нарече имѧ емоу иилъ, сирѣчь оумомъ зрѧ ба. к томꙋ бо не ꙗвлѧется, примѣшьсѧ к женѣ. авраамъ же того не разꙋмѣ. пакы же въпросиша и июдѣи: како вы, идолом сѧ кланѧюще, творитесѧ бгꙋ оугажати; ѿвѣща философъ: первое сѧ наоучите раздѣлати имена, что есть икона, и что есть идолъ, и тако смотряще, не постꙋпаите на хртьꙗны. десѧть бо именъ въ вашемъ ꙗзыцѣ ѡ семъ ѡбразѣ лежить. вопрошю же вы азъ: ѡбразъ ли скинью, юже видѣ въ горѣ моисии, и изнесе, или ѡбразъ ѡбраза хꙋдожьствомъ сдѣла, прикладомъ ѡбразъ, каины, и оусмы, и серестеми, и херовимъ изрядны; понеже то тако сътвори, наречем ли вы того ради древꙋ, и оусмомъ, и серьстемъ чть творити и кланѧтисѧ, а не бгꙋ, давшемꙋ въ то времѧ такый ѡбразъ; тако же и о соломони црквѣ, понеже иконы херꙋвимьскы и англы, и инѣхъ многы ѡбразы имаше. такоже оубо и мы хртьꙗни, оугожьших бгꙋ творѧще ѡбразы, чти дѣемъ, ѿдѣлающе доброе ѿ дѣмоньскыхъ ѡбразъ, хꙋлѧть бо книгы жрꙋщаꙗ сны своꙗ и дщери, и гнѣвъ бжии проповѣдають, такоже другыѧ хвалѧть жрꙋщаѧ сны своѧ и дъщери. рекоша же пакы їꙋдеи: како вы свининꙋ и заꙗчинꙋ ꙗдꙋще, не противитесѧ бгꙋ; ѿвѣща же къ нимъ: прѣвомꙋ завѣтꙋ заповѣдающꙋ: въсѧ сънѣсте,

ꙗко ѕелїе тракное. вса бо чтла чисты соу; а скверны и съвѣсть са есть ѡсквернила. и бгъ бо въ твари глеть се вса добра ѕѣлѡ. кашего ради лакомъства, мало нѣкое ѿ ни ѿѧть. сънѣсть бо, рѣ, їаковъ и насытиса, и ѿвръжеса възлюбленный. и пакы сѣдоша людїе ꙗсти и пити, и въсташа играть. ѿ многа же мы се чкрачьше, въ малѣ положихомъ селико, памати ради, а иже хощете съвръшены бесѣдъ си сты искати, въ книгах его ѡбращете а, еже преложи ччитель нашъ и архиеппъ мефодїи, братъ константина философа, раздѣли е на ѡсмъ словесъ, и тꙋ оузрите словесною силꙋ ѿ бжїа блгодати, ꙗко и пламень палащь на противныа. си же вьса каганъ казарескъ съ началными мужи слакаа и подобнаа его словеса слышавше, рекоша къ немꙋ бгомъ еси съмо посланъ на създанїе наше, и вса книгы чмѣеши ѿ него, въсе еси по чинꙋ глалъ, до сыти наслажь вса ны мевеныа сладости словесы сты книгъ. но мы есмы некнижнаа чадь, семꙋ же вѣрꙋ имемъ, ꙗко се тако есть ѿ бга. паче же аще хощеши покоити дша наша, всако исправленїе притчами скажи намъ по чинꙋ, его же ꙋ тебе въпрашаемъ. тако же са разидоша прчитъ.

Въ дрꙋгыи же днь събравшеса, рекоша емꙋ, глюще скажи на, чтны мужю, притчами и ꙋмомъ вѣрꙋ, ꙗкаже есть лучьши вьсѣх. ѿвѣща имъ философъ два мажена бѣста ꙋ цра нѣкоего въ чьсти велицѣ и любима ѕѣлѡ. съгрѣшьшима же има, изъгнавъ а ѿ земла, посла. живꙋщима же многа лѣта тамо, дѣти сътвориста въ нищетѣ. събирающеса дѣти къ себѣ, съвѣтъ творахꙋ, кыимъ са бы пꙋтемъ пакы въмѣстити въ пръвыи чинъ. ѡвже и сице гла, а дрꙋгыи инако, а дрꙋгыи дрꙋгыꙗко съвѣтъ дѣахꙋ, которомꙋ съвѣтꙋ оубо достоить быти; не добрѣишемꙋ ли; рекоша же они что ради сице глеши; свои бо кожо съвѣтъ добрѣи творить иного. їꙋдеи бо свои добрѣи творѧ, а инїи инъ. скажи же, который разꙋмѣемъ добрѣи ѿ сих; рѣ же философъ огнь искꙋшаеть злато и сребро, а члкъ ꙋмомъ лъжꙋ ѿсѣкаеть ѿ истины. речете же ми ѿ чего бы пръвое ѿпаденїе, не ѿ видѣнїа ли, и плода сладкаго, и похоти на бжество; они же же рекоша тако есть. философъ же рѣ то аще бꙋдеть комꙋ пакость медъ ꙗдшꙋ, или стꙋденꙋ водꙋ пившꙋ, пришедъ же врачь, глеть емꙋ и еще многъ

медъ ꙗжъ, и ицѣлѣеши, а иже боудеть водꙋ пилъ, томꙋ г҃леть стоудены са воды напивъ, нагъ на мразѣ ставъ, ицѣлѣеши. дрꙋгыи же врачь не тако г҃леть, нъ противно врачьство заповѣдаеть в медꙋ мѣсто, горкое пиюще, поститиса, а въ стꙋденаго мѣсто, теплое, грѣющеса, который оубо ѿ обою хытрѣе врачюеть; ѿвѣщаша вси иже противная врачьвьства заповѣда. горестью бо житьꙗ сего похотнꙋю сласть достоить оумр҃твити, и смиреннемъ гордость, а противнымъ противнаꙗ врачююще. и мы бо г҃лемъ ꙗко древо, еже первое тернъ створить, то послѣди сладокъ плодъ приплодить. пакы же ѿвѣща филосѡ добрѣ рекосте. хв҃ъ бо законъ остротꙋ ꙗвлаеть б҃жиꙗ житьꙗ, потом же въ вѣчныхъ жилищихъ стократицею плодъ приносить. единъ же ѿ нихъ совѣтникъ, срачиньскꙋ злобоу всю добрѣ вѣдыи, вп҃роси философа рци ми, гости, како вы махмета не держите; той бо есть вельми х҃а похвалилъ въ своихъ книгахъ, г҃ла, ꙗко ѿ дв҃ы са есть родилъ, сестры моисеовы, пр҃ркъ велїи, мр҃твыꙗ въскрѣшалъ, и всакꙋ ꙗзю цѣлилъ силою великою. ѿвѣща же филосѡ къ немꙋ да сꙋди наю каганъ. г҃ли же аще пр҃ркъ есть махметъ, како имемъ даниилꙋ вѣроу; онъ бо ре до х҃а всако видѣнїе и пр҃рчьство престанеть. с҃нъ же, по х҃ѣ ꙗвльса, како можеть пр҃ркъ быти; аще бо того пр҃рка наречемъ, то даниила ѿвръжемъ. рекоша же мнози ѿ ни даниилъ, еже есть г҃лалъ, б҃жїимъ д҃хомъ есть г҃лалъ, а махмета же вси вѣмы, ꙗко ложь е и пагꙋбникъ сп҃сенїю всѣ, иже есть добрѣишаа блади своа на злобꙋ и стꙋдодѣанїе изъблевалъ. рече же прьвыи съвѣтникъ ѿ ни къ приꙗтелемъ жидовьскы б҃жїею помощїю гость сїи всю грꙋдыню срачиньскꙋю на землю съврѣже, а вашꙋ на онъ полъ превръже, ꙗко сквернꙋ. рече же къ всѣмъ людемъ ꙗко же есть далъ б҃ъ власть на всѣми ꙗзыкы ц҃рю христїаньскꙋ и мꙋдрѡ съвръшенꙋ, тако и вѣрꙋ въ ни, и кромѣ еа никтоже не м҃жеть живота вѣчнаго жити. б҃гꙋ же слава въ вѣкы. и рекоша вси аминь. рече же филосѡ къ всѣ съ слезами братїе, и о҃ци, и дрꙋзи, и чада, се б҃ъ дасть всакъ разꙋмъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли есть и еще кто противиса, да прїиде и преприть, или препрѣнъ бꙋде. иже послꙋшаеть сего, да са кр҃тить въ има с҃тыа тр҃ца. иже ли не хощеть, азъ кромѣ есмь всакого грѣха, а онъ ꙋзрить въ д҃нь

судный, егда садеть судїи ветхый дньми судити всѣ ѩзыком. ѿвѣщаша они: нѣсмы мы себѣ враѕи, но по малу, иже може, и тако велим, да са кртить волею, иже хощеть ѿ сего дни. а иже ѿ ва на запа кланаетса, ли жидовьскы мтвы творить, ли срацинньску вѣру дръжить, скоро смрть прїиметь ѿ на. и тако са раѕидоша съ радостїю. Кртн же са ѿ си уади двѣстѣ, ѿвръгшеиса мръзостїи поганьскы и женитвѣ безаконны. написа же къ црю книгы каганъ сицевый. ѩко послалъ еси, влко, мужа таковаго, иже намъ сказа хрїстїаньскую вѣру словомъ и вещьми, стую трцу, и увѣдѣхо, ѩко то есть истиннаа вѣра, и повелѣхомъ кртитися своею волею, надѣющеса и мы доспѣти тогоже. есмы же вьси друѕи и прїѩтели твоему цртву, и готовѣ на службу твою; амо же хощеши. проважаа же философа каганъ, нача ему дары многы даѩти, и не прїатъ ихъ, гла: дажь ми, елико имаши плѣнены грекъ зде, и то ми есть болѣ всѣ даровъ. събравше же и до двудесатъ, и въдаша ему. и иде радуаса на путь свои.

Дошешу же безводны мѣстъ пустъ, жажи не можаху тръпѣти. обрѣтъ же въ слатинѣ водицу, не можаху ѿ неа пити. баше бо ѩко и жолчь. расъшешим же са имъ всѣ искати воды, и ре къ меѳодїю, брату своему: не тръплю уже жажи, да почръпи убо воды сеа. иже бо пръвѣе преложи ійльтомъ горькую воду въ сладкую, тъи има и намъ утѣху сътворити. почръпоша же, и обрѣтоста ю сладку, ѩко и медвену, и студену. пивша же, прослависта ба, творащаго таковаа своимъ рабомъ. Въ корсуни же вечераю съ архїеппомъ, ре филосѡ къ нему: сътвори ми, оче, мтву, ѩко же ми бѣ ѡцъ мои сътворилъ. въпрошьшим же нѣкыимъ особь, что ради се сътвори; ѿвѣща филосо: въ истину ѿ на ѿидеть утро къ гу, оставль ны. еже и бы, словеси са събывшу. баше же во фульстѣ ѩзыци дубъ великъ, сросльса съ чрешнею, по ним же требы дѣаху, нарицающе имене александръ, женьску полу не дающе приступати къ нему, ни къ требамъ его. услышавъ же то филосѡ, не лѣнисе трудити са до ни, и ставъ посрѣдѣ и, ре к нимъ: еллини су въ вѣчную муку шли, кланавшеса нбу и земли, такои велицѣ и добрѣи твари. тоже и вы, иже са древу

кланаѥте, худѣи вещи, ѥже ѥсть готова на огнь, како имате избыти ѿ вѣчнаго ѡгна; ѿвѣщаша они· мы сего нѣсмы начали ѿ нѣ творити, нъ ѿ оц҃ъ ѥсмы приѧли, и ѿ того обрѣтаѥмъ вса прошенїа наша, дожь же наипаче наидеть многъ. и како мы се сътворимъ, ѥго же нѣ дръзнулъ ѿ на҃ никтоже сътворити; аще бо и дръзнеть кто сътворити се, тогда же и смрть узрить, и не има к тому дожь видѣти до кончины. ѿвѣща къ нимъ филосо҃· бг҃ъ о васъ въ книга҃ гл҃еть, а вы како са ѥго ѿмещете; ісаїа бо ѿ лица гн҃а въпїеть, гл҃а· граду азъ събрати вса племена и ꙗзыки, и прїидуть и узрать славу мою, и поставлю на ни҃ знаменїе, и послю ѿ ни҃ сп҃сеныа въ ꙗзыки, въ тарсїсъ, и фулъ, и лудъ, и мосо҃ и фовелъ, и въ елладу, и въ островы далнаꙗ, иже не суть слышали моѥго имени, и възвѣстать славу мою въ ꙗзыцѣ҃, гл҃еть г҃ь въседрьжитель. и пакы· се азъ послю рыбитвы и ловца многы, и ѿ холмъ и ѿ скалъ камены҃ изловать вы. познаите, братїе, бг҃а, сътворшаго вы. се еѵ҃лїе новаго завѣта бж҃їа, въ нем же са ѥсте кр҃тили. и также славными словесы угл҃авъ, повелѣ имъ посѣщи древо, и съжещи е. поклонь же са старѣишина и, ше, лобза іеѵ҃лїе, такоже и вси. и свѣща же прїимше бѣлы ѿ философа, и поюще, идоша къ древу, и въземъ секиру философо҃, тридесате и три краты удари, и повелѣ и всѣмъ сѣщи ис коренїа, и съжещї е. въ ту же нощь дожь бы ѿ бг҃а, и съ радостїю же великою похвалиша бг҃а, и веселиса бг҃ъ о семъ ѕѣло.

Филосо҃ же иде въ цр҃ьградъ, и видѣвъ цр҃а, живаше безъ млъкы, мола бг҃а, въ црькви ст҃ы ап҃лъ сѣда. ѥсть же въ ст҃ѣи софїи потирь ѿ драгаго каменїа, соломона дѣла, на неи же су писмена жидовъска и самаренска, грани написани, ихъ же никтоже не можаше ни почести, ни сказати. възем же ю философ҃, почетъ и сказа. ѥсть же сице прѣваа грань· чаша моа, чаша моа, прорицаи, дондеже ѕвѣзда. въ пиво буди, гн҃, прѣвеньцу, бдащу нощїю. по сем же другаа грань· на въкушенїе гн҃е сътворена древа иного. пїи и упїиса веселїемъ, и възъпїи ал҃луа. и по се҃ третїꙗ грань· се кнаѕь, и узрить весь сънемъ славу ѥго, и давы цр҃ь посредѣ и҃. и по семъ число написано· девать сотъ и деватеро. расчетъ же а҃ по тонку филосо҃, обрѣте ѿ двана҃десате лѣ

прⷪ҇тка соломона до црⷭ҇ьства хв҃а девѧ́ сотъ и҆ деватеро лѣтъ. и҆ се҇ е҆сть прⷪ҇рьство ѿ хⷭ҇а.

Веселѧщу же сѧ о҆ бз҃ѣ философѹ, пакы дрѹгаа рⷱ҇ приспѣ и҆ трѹ не менѣ прѣкы. ростиславъ бо, моравьскыи кнѧ́, бг҃омь ѹ҆стимъ, свѣтъ сътвори съ кнѧзи своими и҆ с моравланы, послѧ́ къ црⷭ҇ю михаилѹ, гл҃ѧ: людемъ нашимъ поганьства сѧ ѿврьгшимъ, и҆ по христїанескъ сѧ законъ дрьжащимъ, оу҆чителѧ не и҆мамъ такова́, и҆же бы ны въ свои ѧ҆зыкъ и҆стѹю вѣрѹ хртїаньскѹю сказалъ. да быша и҆ и҆ны страны то зрѧще подобилисѧ намъ, то посли намъ, вл҃ко, е҆пⷭ҇па и҆ ѹ҆чителѧ таковаго. ѿ васъ бо на вьсѧ страны всегда добрыи законъ и҆сходи. събравъ же црⷭ҇ь съборъ, призва константина философа, и҆ сътвори и҆ слышати рⷱ҇ сїю, и҆ рече: философе, вѣмь тѧ трѹдна сѹща, но достоить тебѣ тамо и҆ти. сїа бо рѣчи не можеть инъ никтоже и҆справити, ѧ҆коже ты. ѿвѣща философъ: и҆ трѹденъ сы тѣломъ, и҆ боленъ, радъ и҆дѹ тамо, аще и҆мѹть бѹкви въ ѧ҆зыкъ свои. и҆ рⷱ҇ црⷭ҇ь къ немѹ: дѣдъ мои, и҆ ѿцъ мои, и҆ и҆нїи мнози, и҆скавше того, не обрѣли сѹть. то како азъ могѹ обрѣсти; философъ же рⷱ҇: то кто можеть на водѣ бесѣдѹ написати; или еретичьско и҆мѧ себѣ обрѣсти; ѿвѣща е҆мѹ пакы црⷭ҇ь съ вардою, ѹ҆емъ своимъ: аще ты хощеши, то можеть бг҃ъ тебѣ дати, и҆же даеть всѣмъ, и҆же просѧ́ несѹмнѣнїемъ, и҆ ѿврьзаеть тлъкѹщимъ. ше же философъ, по прьвомѹ обычаю, на мл҃твѹ сѧ наложи, и҆ съ инѣми съпоспѣшникы. въскорѣ же ѧ е҆мѹ бг҃ъ ѧ҆ви, послѹшаѧ мл҃твы рабъ своихъ. и҆ тогда сложи писмена, и҆ нача бесѣдѹ писати е҆ѵ҆г҃льскѹю: и҆сконии бѣ слово, и҆ слово бѣ ѹ бг҃а, и҆ бг҃ъ бѣ слово, и҆ проча́. возвесели же сѧ црⷭ҇ь, и҆ бг҃а прослави съ своими совѣтникы, и҆ посла и҆ съ дары многы, написавъ к ростиславоу е҆пистолью сице: бг҃ъ, и҆же велить всѧкомѹ, да бы к разѹмѹ и҆стинныи пришелъ, и҆ на большии сѧ чинъ подвизалъ, видѣвъ вѣрѹ твою и҆ подвигъ, створи и҆ нынѣ в наша лѣта, ѧ҆вль боукви въ вашь ѧ҆зыкъ, е҆го же не бѣ дано было, токмо въ первая лѣта, да и҆ вы причтетесѧ великыхъ ѧ҆зыцѣхъ, и҆же славѧть бг҃а своимъ ѧ҆зыкомъ. и҆ то ти послахомъ того, е҆моу же ѧ бг҃ъ ѧ҆ви, мѹжа чтна и҆ бл҃говѣрна, книжна ѕѣло и҆ философа. и҆ се прими даръ болии, чтнѣиши паче всего злата и҆ сребра, и҆ каменья драгаго и҆

богатьства преходѧщаго, и поиди с нимъ спѣшно оутвердити рѣчь и всѣмъ ср҃цмь взискати б҃а, и ѡбычаго сп҃сенїа не ѿрини, но̑ вса подвиг҄и не лѣнитса, но ꙗтиса по истинныи пѫть, да и ты, приведъ ⷶ҇ подвигомъ своимъ въ бж҃їи разоумъ, приимеши мъздꙋ свою в того мѣсто в сии вѣкъ и в боудꙋщїи. за вса ты̑ дꙋша, хотащаꙗ вѣровати въ х҃ѣ б҃ъ нашь, ѿ нына и до коньчины, и памать свою ѡставлаꙗ прочимъ родомъ, подобно костантинꙋ, ц҃рю великомоу.

Дошедъшю же емꙋ моравы, с великою ч҄тью приꙗтъ и ростиславъ, и собравъ оученики, вдасть ⷶ҇ оучити. въскорѣ же са весь ц҃рковныи чинъ прѣложи, и наоучї а оутренїи, и годинамъ, обѣдни. и вечернїи, и павечерници, и таинѣи службѣ. и ѿверзошаса, по пр҃рчьскомоу словеси, оуши глꙋхыхъ оуслышати книжнаꙗ словеса, и ꙗзыкъ ꙗснъ бы гꙋгнивымъ. б҃ъ же са възвесели ѡ семъ вельми, и дьꙗволъ постыдѣса. растꙋщоу же бж҃їю оученїю. злыи завистникъ исперва, дьꙗволъ, не терпа сего добра, нъ вшедъ къ своꙗ съсоуды, начатъ многы въздвизати, гл҃а имъ· не славитса б҃ъ ѡ семъ. аще бо бы емꙋ сице оугодно было, не были моглъ створити, да быша исперва писмены пишюще бесѣды своа, славили б҃а; но̑ три ꙗзыкы оубо есть токмо, еврѣискъ, гречьскъ и латиньскыи, ими же достоить славоу б҃ꙋ вздаꙗти. бѣша же се г҃лще латиньстїи и фражестии архиерѣи съ иерѣи и оученици. и бравшеса с ними, ꙗко давыдъ съ иноплеменникы, книжными словесы побѣжаꙗ, нарече ⷶ҇ треꙗзычникы, ꙗко пилатꙋ тако написавшоу на титлѣ г҃ни. не токмо же се едино гл҃ахꙋ, но и иномоу бещинью оучахꙋ, гл҃юще· ꙗко по земли живоуть ч҃лци велеглави, и весь гадъ дьꙗвола тварь есть, и аще кто оубиеть змию, девати грѣхъ избꙋдеть того ради. аще ч҃лка оубїеть кто, три м҃ци да пиеть въ древанѣ чаши, а стекланѣ са не прикасаеть. не бранахꙋ же жеръвъ творити по перьвомꙋ ѡбычаю, ни женитвъ бещисленыхъ творити. все же се, ꙗко терние посѣкъ, словеснымъ ѡгнемъ попали, гл҃а· пр҃ркꙋ гл҃ющю ѡ семъ· пожри б҃гови жертвꙋ хвалѣ, и въздажь вышнемоу м҃лтвы твоꙗ. жены же оуности твоеꙗ не ѿпоусти. аще бо ю, възненавидѣвъ, ѿпꙋстиши, не покрыеть нечесть похоти твоеꙗ, гл҃еть г҃ь вседержитель. и схранитеса д҃хомъ вашимъ, и да не оставить кождо васъ жены оуности своеꙗ. и сихъ,

нх же ненавидѣхъ, творасте. ꙗко бгъ свѣдѣтельствова межю тобою и межю женою оуности твоеꙗ, юже еси оставилъ, и та обѣщница твоꙗ, и жена завѣта твоего. и въ еѵалїи га слышасте, ꙗко речено есть древнимъ не створиши прелюбы. азъ же глю вамъ, ꙗко всакъ, иже възрить на женѫ похотѣти еи, оуже прелюбы с нею срцмь своимъ створилъ есть. и пакы глю вамъ, ꙗко иже пѫстить женоу свою, развѣи словесе любодѣинаго, творить ю прелюбы дѣꙗти, и иже поиметь пѫщенѫю ѿ мѫжа, прелюбы дѣеть. и апслъ рече иже есть бгъ съчеталъ члка, да не разлоучаетаса. и тако четыредесат мцъ створи в моравѣ, и иде стнтъ оучнкъ своихъ. приꙗт же и идоущь коцелъ, кнаѕь панонескъ, и възлюби вельми словеньскы кѫкви, и наоучиса имъ, и вѣдавъ до патидесатъ оученикъ оучитиса имъ, и велнкѫ емоу чть створи, мимо проводї и. не вꙁатъ же ни ѿ ростислава, ни ѿ коцела ни злата, ни сребра, ни иноꙗ вещи, положи же еѵальское слово безъ пища, нъ токмо плѣньникы испрошь ѿ обою девати сотъ, и ѿпѫсти ꙗ.

Въ натцѣхъ же бывшю емоу, собраша на нь латиньстїи епии, и поповѣ, и черноризци, ꙗко врани на соколъ, и въздвигоша трниꙗзычнѫю ересь, гаще скажи намъ, како ты еси нинѣ створилъ словѣномъ книгы, и оучиши а, их же нѣ никтоже инъ первѣе обрѣлъ, ни апслъ, ни римьскыи папежь, ни феологъ григорїи, нї иеронимъ, ни авгѫстинъ; мы же три ꙗзыкы токмо вѣмъ, ими же достоить въ книгахъ славити бга, евреискы, еллиньскы, латиньскы. ѿвѣща филосѿ к нимъ не идет ли дождь ѿ бга равно на вса, или слнце не сиꙗет ли на вса, ни ли дыхаемъ на аеръ равно вси; то како вы са не стыдите, три ꙗзыкы токмо мнаще, а прочимъ всѣмъ ꙗзыкомъ и племеномъ слѣпымъ велаще быти и глѫхымъ; скажите ми, ба твораще немощна, ꙗко не могѫща сего дати, или завистанва, не хотаща дати; мы же многы роды знаемъ, книгы оумѣюща и бгѫ славоу въздающа своимъ ꙗзыкомъ кождо. ꙗвѣ же соуть си: ормени, перси, авазъги, иверїи, гѫгди, готьѳи, обри, тѫрсїи, козари, аравлани, егуптани, соури и инїи мнози. аще ли не хощете ѿ сихъ разѫмѣти, поне ѿ книгъ познаите сѫдїю. двдъ бо вопиеть, гла поите гви вса земла, поите гви пѣ

нову. и пакы: въскликнете г҃ви вся земля. поите и възвеселитеся, и въспоите. и дроуго, ꙗко: вся земля да поклонится, и да поеть тебѣ, да поють же имени твоему, вышнїи. и пакы: хвалите г҃а вси ꙗзыци, похвалите его вси людїе. и: всяко дыханїе да хвалить г҃а. въ еѵ҃лїи же г҃леть: елико же есть приꙗло ихъ, дасть имъ ѡбласть, да чяда б҃жїꙗ боудуть. и пакы тоиже: не ѡ сихъ бо въпрашаю токмо, нѡ и ѡ вѣровавшихъ словомъ ихъ в мя, да вси едино бꙋдоуть, ꙗко же и ты, ѡ҃че, во мнѣ, а азъ в тобѣ. матѳеи бо рече: дана ми есть всяка власть на н҃беси и на земли. шедше оубо наоучите вся ꙗзыкы, крестяще ꙗ во имя ѡ҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха, оучяще ꙗ хранити вся, елико заповѣдахъ вамъ, и се азъ с вами есмь во вся д҃ни до скончанїꙗ вѣка, аминь. и маркъ пакы г҃леть: шедше въ весь миръ, проповѣдите еѵ҃лїе всеи твари: вѣровавыи и кр҃щеся, сп҃сеся, а не вѣровавыи ѡсоудится. знаменїꙗ же вѣровавъшихъ поидꙋть си: именемъ моимъ бѣсы ижденоуть, ꙗзыкы възг҃лють новы. г҃лемъ тоже и к вамъ: горе вамъ, книгъчїи, фарисїи лицемѣрїи, ꙗко затваряете ц҃рство н҃бное прѣ ч҃лки, вы бо не входите, и хотящихъ внити не ѡставляете. и пакы: горе вамъ, книгчїи, ꙗко взясте ключь разꙋмѣнїа, сами не въходите, и хотящи вънити възбранисте. къ коринѳїѡм же павелъ ре҃: хощꙋ, да вси ꙗзыкы г҃лете, паче же да прорицаете. болїи ꙋбо прорицаяи, нежели г҃ля ꙗзыкы, развѣ аще не сказаеть, да ц҃ркви създанїе прїиметь. нн҃ѣ же, братїе, аще прїидꙋ къ вамъ, ꙗзыкы г҃ля, кꙋю вамъ ползꙋ сътворю, аще вамъ не възг҃лю или ѡкровенїемъ, или разꙋмомъ, или пр҃рчьство҃, или ꙋченїемъ; ѡбаче безъдꙋшена гла дающа, аще ли пищали, аще ли гꙋсли, аще ли разньствїа гласо҃ не дасте, како разꙋмѣется сопомое, или гꙋдомое; ибо аще безвѣстенъ г҃ла дасть трꙋба, кто ꙋготовляется на брань; тако и вы ꙗзыкомъ аще неразꙋмна словеса дасте, како разꙋмно боуде г҃лемое; бꙋдеть бо въ аеръ г҃люще. толикъ ꙋбо, аще ся ключить, р҃ѡ гласны въ всемъ мирѣ, и ни единъ же ихъ безгласенъ. аще ꙋбо не вѣмъ силы г҃сꙋ, то бꙋдꙋ г҃лющꙋ ми варъваръ, и г҃ляи мнѣ варваръ. тако и вы, понеже ревнители есте д҃ховны, къ създанїю ц҃ркви просите, да вы избываеть. тѣм же, г҃ляи ꙗзыкѡ, молится, да скажꙋть ти. аще бо м҃твꙋ дѣю

ꙗзыкомъ, то дх҃ъ мои млт҃ся, а ѹмъ мои бес плода есть. что ѹбо есть· помолюса дх҃омъ, помолюса и оумомъ, пою дх҃омъ, пою же и ѹмомъ; аще бл҃говѣстиши дх҃омъ, исплънаяи мѣсто неразѹмнаго, како речеть, аминь по твоеи хвалѣ; понеже не вѣсть, что гл҃еши. ты ѹбо добрѣ хвалиши, но дрѹгыи не зижется. хвалю бг҃а моего, паче же всѣ васъ ꙗзыки гл҃а. но въ цркви хощѹ пѧ словесъ оумомъ своимъ гл҃ати, да и ны наѹчю, а не еже тмѹ словесъ ꙗзыкомъ. братіе, не дѣти бываите ѹмы, но злобою младствѹите, ѹмы же съвръшени бѹдите. въ законѣ же вѣсте пишеть, ꙗко иноꙗзычными и оустнами инѣми възглаю людемъ си, и тако не послѹшають мене, гл҃еть гь҃. тѣм же ꙗзыци въ знаменіе не вѣрны, но невѣрнымъ сѹть, а пррчьство не невѣрнымъ, но вѣрѹющимъ. аще оубо сънидется цркви вса въкѹпѣ, и вси гл҃ють ꙗзыкы, вънидеть же неразѹмивъ, или невѣренъ, не речет ли, ꙗко злѣ са дѣете; аще ли вси пррчьствѹють, вънидет же инъ невѣренъ, или неразѹмивъ, обличается прѣ всѣми, встазается ѿ всѣ. и таинаа срдца его ꙗвѣ бываеть, и тако па ниць и поклонится бг҃ѹ, повѣдаа, въ истинѹ бг҃ъ въ васъ есть. что ѹбо есть, братіе; егда сходитеса, коиждо ва ѱлмъ имать, ѹченіе имать, ꙗвленіе имать, ꙗзыкъ имать сказаніе имать, вса же къ съзиданію да бываютъ. аще ли кто ꙗзыкомъ гл҃еть, по двема, или зѣло по тремъ, и по части, единъ да сказаеть. аще ли не бѹде гл҃ьника, да молчить въ цркви, себѣ да гл҃ть и бг҃ѹ. пророци же два, или тріе да гл҃ють, а дрѹзіи да сказѹють. аще ли иномѹ ꙗвится седащѹ, пръвыи да молчи. могѹть бо по единомѹ вси пррчьствовати, да вси ѹчатса и вси ѹтѣшаются. и доуси пррчьсти пррком повинѹются. нѣ бо нестроенію бг҃ъ, но мирѹ. гн҃а бо заповѣ есть. аще кто не разѹмѣеть, да неразѹмѣваеть. тѣм же, братіе, ревнѹите прорицанію, и не браните гл҃ати ꙗзыкы. вса же бл҃говѣрно и по чинѹ да бывають. и пакы гл҃еть· всакъ ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко гь҃ іс҃ хс҃ въ славѹ бг҃ѹ оц҃ѹ, аминь. сими же словесы и инѣми больши посрамль а҃, остави.

Оувѣдѣв же римскыи папежь, посла по него. и дошешѹ емѹ рима, изиде самъ апл҃къ анріанъ противѹ емоу съ всѣми гражаны и свѣща несѹще, ѹвѣдѣвше, ꙗко несеть мощи ст҃го климента мч҃ника и папежа римскаго. и тога бг҃ъ чюдеса нача творити. ославленъ же

чл҃къ т҃ъ исцѣлѣ, а инїи мнoѕи раꙁличныⷯ недꙋгъ иꙁбыша, такоже и плѣнници плѣньшиⷯ а҃, нарекше память ст҃го климента, иꙁбыша. прїим же папежь книгы словѣнскыя, ост҃и и положи а҃ въ ц҃ркви ст҃ыя м҃рїа, иже ся нарицеть фантъ, пѣша же с ними литꙋргїю. и по семъ повелѣ папежь двѣма еп҃кпωма, формосꙋ и гоирьдихꙋ, ст҃ити словѣньскыя ꙋченикы. и ѿ а҃ ст҃иша, тогда пѣша литꙋргїю въ ц҃ркви ст҃го петра словѣньскыⷨ языкоⷨ, и въ дрꙋгыи д҃нь пѣша въ ц҃ркви ст҃ыя петронилы, и къ третїи д҃нь пѣша въ ц҃ркви ст҃го андреа, и ѿтꙋдꙋ пакы оу великаго ꙋчителя языческаго, павла ап҃ла, въ ц҃ркви въ нощи пѣша ст҃ꙋю литꙋргїю словѣньскы на ст҃ымъ гробомъ, имꙋще на помощь ст҃го арсенїа еп҃па, единого сꙋща ѿ семи еп҃пъ, и анастаса вивлотикаря. филосѡ же съ своими ꙋч҃нкы не престаяше достоинꙋю хвалꙋ б҃гꙋ въздая о сеⷨ, римляне же не престаахꙋ идꙋще къ немꙋ, въпрашающе его ѡ всемъ, и сказанїе сꙋгꙋбь и трегꙋбь прїимахꙋ ѿ него. жидовинъ же нѣкыи такоже приходя, стяꙁашеся с нимъ, и реⷱ҇ емꙋ единою· неⷭ҇ ꙋже пришелъ х҃с по числꙋ лѣтнемꙋ, о нем же г҃лють книгы и пророци, яко ѿ д҃вы ся емоу есть родити. почеⷮ҇ же емꙋ филосѡ вся лѣта ѿ адама по родомъ, скаꙁа емꙋ потонкꙋ, яко пришелъ есть, и селико лѣтъ есть ѿтолѣ доселѣ, и наꙋчивъ и, ѿпꙋсти.

Постигшим же и многымъ трꙋдомъ, болѣти нача, и трьпящꙋ емꙋ тѧꙁю болѣꙁньнꙋю многы д҃ни, единою видѣвъ б҃жне явленїе, нача пѣти сице· о рекшиⷯ мнѣ, вънидеⷨ въ дворы г҃на, въꙁвеселимся д҃хъ мои и ср҃це обрадовася. облѣкъжеся въ честныя своя риѕы, тако пребысть, веселяся весь д҃нь и г҃ля· ѿселѣ несмь азъ ни ц҃рю слꙋга, ни иномꙋ ни комꙋ же на ꙁемли, но токмо б҃гꙋ вседрьжителю и бѣ и есмь въ вѣкы, аминь. Въ ꙋтрїи же д҃нь въ ст҃ыи иночьскыи обраꙁъ облѣкъся, и свѣтъ къ свѣтꙋ прїимъ, имя себѣ нарече кѵрилъ. въ том же обраꙁѣ пребыⷭ҇ пѧдесятъ д҃нїи, и яко же ся приближи година, да покои прїимъ, преставитсѧ на вѣчное житїе, и въꙁвигъ къ б҃гꙋ рꙋцѣ свои, сътвори м҃литвꙋ съ слеꙁами, сице г҃ля· г҃и б҃же мои, иже еси ангельскыя вся чины и бесплотныꙗ съставль силы, и н҃бо распенъ, ꙁемлю основалъ, и вся сꙋщая ѿ небытїа въ бытїе привелъ, иже еси въсегда веꙁде

послꙋшалъ творѧщїи волю твою, боѩщїи сѧ тебе и хранѧщїи заповѣди твоѧ, послꙋшаи моѣа млтвы и вѣрное твое стадо съхрани, ємꙋ же мѧ бѣ приставилъ неключимаго и недостоинаго раба твоего. избавлѧѧ вса ѿ всѧкыѧ безбожныѧ и поганьскыѧ ѕлобы, и ѿ всѧкого многорѣчиваго и хꙋлна єретичьскаго ѩзыка, глющаго на тѧ хꙋлѫ, погꙋби трилѧѕычнꙋю єресь, и възрасти цркви свою множьство, и вса въ єдинодꙋшїе съвъкꙋпль, сътвори изрѧдны люди, єдиномыслѧща о истиннѣи вѣрѣ твоеи и правѣмъ исповѣданїи, вдохни же въ срца и слово твоего ꙋченїа, твои бо єсть даръ. аще ны єси прїѩлъ недостоиныѧ на проповѣданїе ємꙋ єѵлїа хва твоего, острѧщаасѧ на добраа дѣла и творѧщаа ꙋгоднаа тебѣ, єже мнѣ бѣ далъ, ѩко твое, и тебѣ предаю ѧ. оустрои ѧ сильною твоею десницею, покрываи ѧ кровомъ крилꙋ твоею, да вси хвалѧть и славѧть имѧ твое, оца и сна и стго дха въ вѣкы, аминь. Лобзавъ же вса сты лобзанїемъ, и рече: блвенъ бгъ нашь, иже не дасть насъ въ ловитвꙋ зꙋбомъ невидимыи врагъ нашихъ, нъ сѣть и съкрꙋшисѧ и избави ны ѿ истлѣнїа ихъ. и тако почи о гѣ, бывъ лѣтъ четыредесѧть и два, въ четвертыинадесѧть днь мца феврꙋарїа, въ индикта .в., ѿ твари въсего мира в лѣто, ѕ т оз. повелѣ же апликъ вси грекомъ, иже бахꙋ въ римѣ, тако и римлѧномъ всѣмъ, съ свѣщами съшедшесѧ, пѣти надъ нимъ и сътворити прокожденїе ємꙋ, ѩкоже и самомꙋ папежꙋ сътворити. тако же и сътвориша. мефодїи же, братъ єго, проси апостолика, гла: ѩко мти наю єсть заклѧла, да иже наю прѣвѣе на сꙋдъ идеть, да принесеть брата въ свои манастырь, и тꙋ и погребеть. повелѣ же папежь вложити и въ ракꙋ и забити и гвозди желѣзными, и тако дръжа и семь днїи, готовѧ на пꙋть. рекоша же къ апостоликꙋ римстїи єппи: понеже є бгъ, по многамъ землѧмъ хождьша, привелъ и сѣмо и здѣ дшꙋ єго изѧлъ, здѣ ємꙋ достоитъ лежати, ѩко чтнꙋ моужꙋ. рече же апостоликъ: то за стыню єго и любовь, римскыи обычаи прѣстꙋпль, погребꙋ и въ моемъ гробѣ, въ цркви стго апла петра. ѿвѣща же братъ єго: то понеже мене не послꙋшасте, и не дасте ми єго, аще вы єсть любо, да лѧжеть въ цркви стго климента, съ нимъ же єсть сѣмо пришелъ. повелѣ же апостоликъ сътворити тако, и пакы събравшимсѧ єпкпомъ всѣмъ, и черньцемъ, и всѣмъ

люде, проводитї и чтно. хотащим же положити и, рекоша еппи отгвожьше раку, видимъ, аще есть цѣлъ, еда есть что вѕзато ѿ него, и тружьшеса много, не могоша ѿгвоздити ракы, по бжїю повелѣнїю. и тако съ ракою вложиша и къ гробъ, о деснѹю странѹ олтара къ црькви стго климента, идеже начаша тогда многа чюдеса бывати, еже видѣвше римлане, болѣ са приложиша стыни его и чти, и написавше иконѹ его на гробѣ, начаша свѣтити на нѣм днь и нощь, хвалаще бга, прославлающаго тако, иже и славать, томѹ бо есть слава и чть въ вѣкы, аминь.

Конецъ.

На оборотѣ стран. 389-й, послѣ слова „аминь,“ на строкѣ 17-й, считая сверху внизъ, 18-я строка сдѣлана вся изъ черточекъ киноварныхъ (красныхъ) и черныхъ (чернильныхъ), расположенныхъ отдѣльно, по три врядъ, сперва красныя, за тѣмъ черныя, и т. д. до конца строки; всѣхъ такихъ рядовъ 22, тѣхъ и другихъ поровну, т. е., по 11-ти. Очевидно, назначенiе этой пестрой вязанки служитъ для отдѣленiя предыдущаго отъ послѣдующаго. За нею, на строкѣ 19-й сверху, а 10-й снизу, помѣщено слѣдующее извѣстiе, о которомъ см. мое сочиненiе: «О времени происхожденiя Славянскихъ письменъ. Москва 1855 г.,» стран. 91 — 111.

Се же буди вѣдомо всѣми ꙗзыкы и всѣми люди, ꙗко рускый ꙗзыкъ ни ѿкуду же прiꙗ вѣры сеꙗ стыꙗ, и грамота рускаꙗ ни кым же ꙗвлена, но токмо самѣмъ бгомъ въседръжителемъ, отцмъ и сномъ и стымъ дхомъ. владимиру дхъ стый въдохнулъ вѣру прiати, а крщенiе ѿ грекъ и проучiи нарядъ црковный. а грамота рускаꙗ ꙗвилася, бгомъ дана, въ корсуни русину, ѿ неꙗ же научися филосѿ константинъ, и ѿтуду сложивъ и написавъ книгы рускымъ ꙗѕыкомъ, и еврейстѣи грамотѣ тогда же изъвыче ѿ самарянина въ корсуни. тъи же моужъ русинъ живаше бговѣрно, постѡ и добродѣтелiю въ чистѣи вѣрѣ, единъ оуединивъся, и тъ единъ ѿ рускаго ꙗѕыка ꙗвися прежде кртiанъ, и невѣдѡ никым же, ѿкуду есть. то же бы въ дни михаила цра i ирины бговѣрныꙗ. и посланъ бы филосѿ константинъ въ мораву михаилѡ цремъ моравъскому князю, просивъшу философа, и тамо шед, научи мораву, и лахы, и чехы, и прочаꙗ ꙗѕыкы, и вѣру оутвръди въ них правовѣрную, и книгы написавъ рускы ꙗѕыкомъ, и добрѣ научивъ, и ѿтуду иде въ римъ, и тѹ разболѣся

и облечеся въ черны ризы, и нарекоша имя ему кюрилъ, и въ тои болести преставися. потом же многомъ лѣтѡ минувши, прииде вѣнтѣ въ мораву, и въ чехы, и въ лахы, разруши вѣру правую и руськую грамоту ѿвръже, а латиньскую вѣру и грамоту постави, и правыя вѣры еппы и попы исъсѣче, а другыя разгна, и иде въ прускую землю, хотя и тѣ въ вѣру привести, и тамо убьенъ бы вѣнтѣ, латиньскыи пискупъ.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран. Строк.

3. 6. приложи вм. прилежи.

— 8. ꙋбо сверху мелкимъ почеркомъ.

— 9. блгодати многыя въ другихъ спискахъ благодати много; благодѣть много.

— — таже въ друг. даже и до.

4. 9. яко и братъ сестра спутано, вм. братъ и сестра.

— 16. На полѣ киноварью: Видѣніе.

— 19. еюже хощеши подрꙋжію вм. юже хощеши подрꙋжіе, какъ во всѣхъ спискахъ, кромѣ списка Новгородской Софійской Библіотеки, согласнаго съ этѣмъ, а подрꙋжію въ обоихъ Макарьевскихъ Четь-Минейныхъ, также Московской Духовной Академіи № 63 и моемъ.

— 25. заповѣди старинный именит. падежъ, какъ милости и т. п. вм. заповѣдь, милость и т. д.

5. 2. уловитіи вм. улови и, какъ въ прочихъ, кромѣ М. Д. А. № 63, гдѣ оуловити, а въ Макар. Четь-Минейныхъ, въ одномъ, оуловити, въ другомъ и оуловити, а въ моемъ уловити.

6. 3. ѻрimꙋ, но на полѣ поправлено ѻmipꙋ.

— 4. На полѣ вынесено: діалектіке.

— 6. Послѣ стропъты недостаетъ: и помышляше.

7. 30—32. Въ подлинникѣ спутано такъ: то уже своего образа не имѣеть, и подобіе того его же ради писана. а икона ѿ лица образъ являеть. и подобает бо, его же ради будѣ писано. не львова бо лица ни рысья зрить. иже видѣ. паки же старець рече.

8. 7. Пропущено же послѣ противꙋ, т. е., противꙋ же семꙋ.

— 26—27. но не могꙋть вм. не могꙋть.

9. 4. Иса. LIII, 8.

— 6. и помощію вм. помощію.

— 9. каляющеся вм. калющеса.

Стран.	Строк.	
—	11.	исповѣдалъ вм. заповѣдалъ.
—	16.	ѿлуннвый вм. ѿлуннвъ и.
—	23.	и три вм. три.
—	26.	къ дв҃ѣ. и вм. къ дв҃ѣи.
—	27—28.	на другую вм. на другаѧ.
—	30.	Матѳ. V, 44.
—	31.	обратити вм. обратите.
10.	1.	Матѳ. V. 44.
—	2.	больша вм. больша. Іоан. XIII, 15.
—	5.	Матѳ. XXXII, 21. за ны вм. за ины.
—	8.	испроснвъ вм. испросимъ.
—	11.	и хощетъ вм. хощетъ.
—	15.	Пропущено: онъ же рече.
—	17.	Слѣдовало бы въпрашааша, хотя и въпрашааше въ духѣ Русскаго извода.
—	34.	Марк. XVI, 18.
11.	8.	Противъ година на полѣ вынесено: врема.
—	9.	въ елнм вм. елимб или олнмбъ, т. е., олнмпъ.
—	12.	На полѣ блѣдными чернилами и другой рукой: Чтее г҃.
12.	13.	Противу кадилъ на полѣ вынесено ѳиміамъ.
—	26.	омеское вм. меоское.
13.	9.	ѿвръ вм. ѿвръ.
—	10.	на страну земла вм. на страну землѧ.
—	23.	XLVIII, 12, 16.
—	28.	Спутано такъ: и пакы же рече и на прѣваго съвѣтника.
—	32.	несмысленн вм. смысленн.
14.	3.	можеши вм. можаше.
—	5.	На полѣ киноварью: Притча.
—	19.	На полѣ киноварью: 'О законѣ.
—	28.	Быт. IX, 9.
—	29.	— — 3.
—	30.	— — 4.
—	31.	— — 6.
15.	1 и 2.	инако бо есть обрѣзаніе вм. инако обрѣзаніе.
—	5.	Быт. XVII, 13.
—	6.	— — 11.
—	7.	Іер. XI, 2, 3, 4.
—	24.	XXXI, 31, 32, 33.
—	31.	VI, 16, 17, 18, 19.

Стран.	Строк.	
16.	2.	пропущ. ѝ передъ пасѵфїи.
—	4.	пр҇ркъ и ѝже пр҇рцн проповѣдаша, очевидно, толкованіе сочипителя.
—	11.	Мал. I, 10, 11.
—	12.	вѣдрѣжитель вм. вѣседрѣжитель.
—	18.	Исх. XXVIII, 22 и 31.
—	20.	Быт. XXII, 18.
—	21.	наречен̃ъ вм. нарече́нъ или нарече́ни.
—	—	Быт. XLIX, 10.
—	23.	Зах. IX, 9, 10.
—	27.	Быт. XLIX, 10.
—	29 — 30.	Дан. IX, 24, 25
—	32.	Дан. II, 40.
17.	1.	пр҇ркы ѝными вещьми вм. пр҇ркы и ѝными вещьми.
—	5.	Дан. II, 44.
—	10.	Исх. LXV, 15, 16
—	15.	Ис. VII, 14.
—	17.	V, 2, 3. Матѳ. II, 6.
—	20.	дастьса вм. дасть а.
—	21.	Іер. XXX, 6, 7.
—	23.	Ис. LXVI, 7.
—	27.	нашего, но сверху надъ и приписано в.
—	28.	Быт. IX, 26, 27.
—	29.	г҇ла вм. г҇ла.
18.	2.	Пс. XL, 10.
—	3.	мы ѝ вм. ѝ мы.
—	6.	Быт. XVII, 2.
—	12.	предѣлъ ради даѝ вм. предѣлъ ради.
—	16.	томꙋ вм. то ѐмꙋ.
—	19.	Послѣ слова оу҆гожати, которое въ концѣ строки, киноварью написано: ’О ѝконѣ.
—	25.	мы вм. вы.
—	28.	понеѐ же вм. понеже.
—	34.	Быт. IX, 3.
19.	1.	Тит. I, 15.
—	2.	Быт. I, 31.
—	3.	мало ѝ нѣкое вм. мало нѣкое
—	—	Второзак. XXXII, 15.
—	4.	Исх. XXX, 6.

Стран. Строк.

—	9. оу҃зрѣвъ вм оу҃зрите.
—	16. На полѣ киноварью: Прича.
—	20. ꙗко же вм. ꙗкоже.
—	31. гл҃а вм. глеть.
20.	13. На полѣ киноварью: О молмеѳѣ.
—	21. Второе гл҃аль пропущено.
—	31. ли приписано сверху.
21.	7. сицевы. и вм. сицевыи.
—	— послалъ еси, а на полѣ желтыми чернилами и другимъ почеркомъ: посла е.
—	17. На полѣ киноварью: Чядо.
—	19. къ моѳодію вм. къ меѳодїю.
—	23. творящая вм. творящи.
—	32. и клянявшеся вм. клянавшеся
22.	8. Ис. LXVI, 19.
—	13. Іер. XVI, 16.
23.	3. На полѣ другою рукою и желтыми чернилами: Утеє .д.
—	8 — 9. да быша… подобили вы ся вм. да быша… подобилися.
—	12. трудолюбикя вм. трудих сиф.
—	18—19. съ правдою и умомъ своимъ вм. съ вардою, чемъ своимъ.
—	22. вся вм. я.
—	31. ся вм. я.
24.	5. в сии ѐ вѣкъ вм. в сии вѣкъ.
—	10. прѣложи вм. прѣложи.
—	18. Пропущено: греческъ и латиньскый, а потому им же вм. имиже.
—	20. си нѣрѣи вм. съ иѣрѣи.
—	— собравшеся вм. и бравшеся.
—	21. иноплеменникы вм. съ иноплеменникы.
—	24. келеглави вм. келеглави.
—	29. Псал. XLIX, 14.
—	30. Мал. II, 15, 16.
—	31—32. не покрыется честь вм. не покрыеть нечесть.
25	1. Мал. II, 13, 14.
—	4. древними вм. древнимъ.
—	— Матѳ. V, 27, 28.
—	6. — — 32.
—	7. словесе вм. словесе.
—	— Пропущ. и передъ иже.

Стран.	Строк.
—	8. Собственно Матѳ. XIX, 6. Марк. X, 9. Въ 1-мъ же посланіи къ Коринѳ. VII, 10: женѣ ѿ мѹжа не разлоучатися.
—	10. пропущ. и҃.
—	11. поганескъ вм. пановескъ.
—	12. давъ вм. вѣда.
—	17. На полѣ, другою рукою и чернилами желтыми: «Ѵ҃іе҃ с҃ .є.
—	18. тніазычнѹю вм. триіазычнѹю.
—	22. авгѹстимъ вм. авгѹстинъ.
—	34. Пс. XCV, 1; XCVII, 1; CXLIX, 1.
26.	1. Пс. LXV, 2; LXV, 2; XCVII, 4.
—	2. Пс. LXV, 4.
—	3. Пс. CXVI, 1.
—	4. Пс. CL, 6.
—	5. Іоан. I, 12.
—	6. — XVII, 20, 21. въпрашхѣ вм. въпрашаѧ.
—	8. Матѳ. XXXVIII, 18, 20; са вм. вса.
—	12. Марк. XVI, 15, 17; пропущ. и҃ передъ крщеса.
—	16. Матѳ. XXIII, 13.
—	18. Лук. XI, 52.
—	20. 1 Кор. XIV, 5 — 33, 37, 40.
—	24 — 25. безъдѹшенъ гла дающе вм. безъдѹшена гла дающа.
—	29. толикѹ боѩреса ключить вм. толикъ ѹбо аще са ключить.
—	31. то бѹдѹть глюще, ѹми вм. то бѹдѹ глющоу. ми.
—	34. дѣа вм. дѣѩ.
27.	1. дхомъ млтса вм. дхъ мой млтса.
—	2. Пропущ. помолюса же и оумомъ.
—	4. добрѣи вм. добрѣ.
—	5. ѡ всѣ васъ, паче же ѩзыки глю, вм. паче же всѣхъ васъ ѩзыки гла.
—	9. иноѩзычникы ихъ оустнами инѣми възъглють вм. иноѩзычными и оустнами инѣми възъглю.
—	12. аще бо вм. аще оубо.
—	14. и неразѹмивъ вм. или неразѹмивъ.
—	18. ѱломъ имате, и ѹченіе имате вм. ѱломъ имать, ѹченіе имать.
—	20. єдинъ скажеть вм. єдинъ да скажеть.
—	21. да приписано сверху мелкимъ почеркомъ и тою же рукою.
—	21. проѵін же вм. пророци же.
—	24. въси прр̃ци вм. доуси пррчьстіи.
—	25. Пропущ. бгъ послѣ нестроєнію.
—	26. Проп. да не разѹмѣваєть.

Стран. Строк.

— 28. Филип. XI, 11.

— 29. больше вм. больши.

— 31. и҆ а҆́пли҃къ вм. а҆́пли҃къ.

— 34. На полѣ вынесено киноварью: Чудо

28. 3. и҆ прі́им же вм. прі́ими же.

— 6. и҆ тогда̀ вм. тогда̀.

— 11. с҃то нѣтъ въ нѣкоторыхъ спискахъ.

— 14. ѡ҆ семъ вм. ѡ҆ всемъ.

— 18. и҆ по радꙋ вм. по родꙋмъ.

— 20. и҆ ѿпꙋсти вм. ѿпꙋсти.

— 22. є҆диною же вм. є҆диною.

— 24. и҆ тако вм. тако.

— 28. и҆ и҆ма вм. и҆ма.

— 32. и҆ ꙁемлю вм. ꙁемлю.

— 33. привєдъ вм. привелъ.

29. 1, Проп. твою.

— 3. и҆ꙁбавлѧ вса вм. и҆ꙁбави ѧ.

— 4. многорѣчиваго и҆мени вм. многорѣчиваго.

— 5. и҆ погꙋби вм. погꙋби.

— 12. оу҆строи а҆ силою твоє́ю и҆ десницею вм. оу҆строи а҆ сильною твоє́ю десницею.

— 31. не передъ дасте приписано сверху мелкими буквами и однимъ почеркомъ.

30 1. и҆ пропущ. передъ хотащимъ.

— 8. такоже вм. тако, и҆́же.

— — Пропущ. слава.

31. 4. кр҃щеныи вм. кр҃щеніе.

ОПЕЧАТКИ.

Напечатано:			Надобно:
5.	6.	и҆ поꙋченія	и҆ по ꙋченіе
7.	33.	кр҃томъ;	кр҃томъ.
8.	6.	прищи.	прищи.
13.	5.	є҆ст, лѣт	є҆сть лѣтъ

II.

Изъ Сборника, № 478 по прежнему счету, Новгородской Софійской Библіотеки въ 4 ку, писаннаго хорошимъ крупнымъ полууставомъ на 174 л., по видимому XV вѣка, съ 25 по 83 л.

—

Мца февра въ .ді. днь, житіе блжна оца нашего и оучтлѧ константина философа, прваго наставника словѣнску ꙗзыкоу. блви ѡ.

Бгъ млтивъ и щедръ, жадаа на покаанїе чл҃че, да быша спсени были вси и в разум истинныи пришли, не хощ҃е бо смрти грѣшнико, но покаанїю и животу, аще наипаче прилежи на злобѫ, и не оставлѧе члча рода ѿпасти озлобленїем и в соблазнъ непрїазненъ прїити и погибноути, но на кажо оуко лѣта и времена не престае, блгодѣти творѧ на много, ꙗко испѣрва да и до нинѣ, прѣвое патрїархи и оци, и по тѣ пррки, а по сих апли и мученикы, и првныхъ мужеи и оучителеи, избираа и ѿ многомлъвнаго житїа сего. знае бо гь своа, и его ст, ꙗко ре овцѧ моѧ гла мои оуслыша, и азъ знаю ѧ, и именемъ мои взываю ѧ, и по мнѣ хода, и даю имъ животъ вѣчныи. и сътвори в наш ро, въздвиже на оучителѧ сицего, и просвѣти ꙗзыкъ нашь, и слабостїю омрачьше оумъ свои, паче лестїю дїаволею, и не хотѣвше въ свѣтѣ заповѣдии бжїи ходити. житїе же его ꙗвлѧе, и по малу сказуемо, ꙗко бѣ, да и кто хоще, то слыша, подобитсѧ ему, бодрость прїемлѧ, а лѣность ѿметаꙗ, и ꙗко ре апл· подобни ми бываите, ꙗко же азъ хоу.

В селунстѣ градѣ бѣ мужъ нѣкто, добророденъ и бога, именемъ левъ, предержа санъ сотническыи по стратиго. бѣ блговѣренъ и првнъ, съхранѧѧ вса заповѣди бжїа исполнь, ꙗко иногда їевъ, жїва с подружїемъ своимъ, роди седмь отрокъ, ѿ нихъ же бѣ мѣзиныи

се҇мыи коньстантинъ филосо҇, наставникъ и оу҃чтль нашь. єгда҇ и роди мт҃и, вдаша и доилици, дабы єго доила, отроч҇ не хоташе ꙗтиса по чюжь сосець никако҇, развѣ по материнѣ, донде҇ ѿдоенъ бы҇. се҇ бы҇ по бж҃їю смотренїю, дабы добра корене добра и лѣторасль несквернены҇ млекомъ въздоена была. пото҇ же добраа та родитела, съвѣщавше, не сходистаса, говѣюща себѣ, но тако живаста о г҃ѣ, ꙗко братъ и сестра, за четыренадеса҇ лѣ҇, дондеже и смерть разлучи, никако же преступльше того свѣта. хотащоу҇ єму оумрети, плакашеса мт҃и отрочати сего, гл҃ющи· небрегу о все҇, развѣ о младеньци семъ єдиномъ, како хощеть быти оустроенъ. ѡнъ же ре҇ єи· вѣрꙋ ими ми, жено, надѣюса б҃зѣ, ꙗко дати ємоу хоще҇ бъ оц҃а и оустроитела такого, и строить вса хр҇тьаны. ѥ са и сбысть.

Седми҇ лѣтъ отрокъ бы҇, видѣ сонъ, и повѣда оц҃ꙋ и мт҃ри, и ре҇, ꙗко стратигъ, събра вса д҇ѣца нш҃его града, и ре҇ къ мнѣ· изберн собѣ ѿ ни҇, ю хощеши подроужїє на помощь и сверсть собѣ. аз же глядавъ и смотри въ всѣ҇, видѣ єдиноу краснѣишоу всѣ҇, лицемъ свѣтащуса и оукрашеноу вельми монисты златыми и бисеромъ и всею красотою, єи҇ бѣ има софїа, сирѣ҇ мд҃рть, тоу избра҇. слышавша же словеса си родитела єго, рекоста к нему· с҃нꙋ, храни законъ оц҃а твоего, и не ѿврьзи наказанїє мт҃ре твоеа. свѣтилникъ бо заповѣдь законꙋ и свѣтъ. рци҇ премудрости· сестра ми буди, а мд҃рть, знаему себѣ сътвори. сїаеть бо премд҃рсть паче с҃лнца, и аще приведеши ю себѣ имѣти подружїє, то ѿ многа҇ зла избавишиса ею. єгда҇ вдаста и въ оученїє книжное, спѣаше паче всѣхъ оу҃чнкъ к книга҇ памятїю и хитростїю доброю велми, ꙗко и дивитиса всѣмъ. єдиною҇ ѿ д҃ни, ꙗко҇ обычаи є҇ богатичище҇ глумленїє творити ловитвою, изыде с ними на поле, ꙗстребъ свои вземъ, и ꙗко пусти и҇, вѣтръ са обрѣте по смотренїю бж҃їю, вз҇а и и занесе, ѿрокъ ѿтолѣ въ оунынїє и в печаль впа҇, два д҃ни не ꙗсть хлѣба. чл҃колюбїєм бо свои҇ милтвыи бг҃ъ, не велꙗ єму привыкнути житїискыхъ веще҇, оудобно оулови и҇, ꙗко҇ древле оулови плакиду в ловѣ єлене҇, тако и се҇ ꙗстребо҇. в себѣ помысли житїа сего утѣху, глаше҇, гл҃а· таково ли є҇ житие се, да, в радости мѣсто, печаль пребывае҇; ѿ сего

дни по нихъ · са путь ниму, иже е сего лучши, а в молвѣ житїа сего своихъ днїи не изживу, и по ученїе са нимъ, сѣдаше в дому своё, оучаса изоустъ книга стго григорїа феолога, и знаменїе кртное сътворь на стѣнѣ, и похвалоу написавъ стому григорїю сицеву· ѡ григорїе, тѣло члче, а дшею аггле, ты тѣло члкъ сы, агглъ явись. оуста бо твоя, яко единъ ѿ серафимъ, бга прославляю и вселенную просвещаю правыа вѣры казанїемъ. тѣ же ма, припадающа к тебѣ любовїю и вѣрою, прїими, и буди ми просвѣтитель и оучитель. и тако хвалаше бга. вше же въ многи бесѣды и въ оумъ велїи, и не моги разумѣти глубины, въ оуныние велико впаде. странныи нѣкто бѣ тоу, оумѣаи грамотикїю, и к нему ше, моласа и на ногу его падаа, вдааса емоу, гла· ѡ учче, добрѣ дѣи, наоучи ма худоству грамотичьскому. ѡн же, съкрывъ талантъ свои, погребъ, рече к немоу· отроче, не тружанса, ѿреклъ бо а есмь ѿниж никого не наоучити семоу въ вса моа дни. пакы отрокъ, съ слезами емоу кланааса, глаше· възми всю мою часть ѿ домоу оца моего, е мнѣ достои, а наоучи ма. не хотѣвшу оному послушати его, тогда отро, ше в до свои, въ млтвѣ пребываше, дабы обрѣ желанїе срца своего. въскорѣ бѣ сътвори волю боащихса его. о красотѣ бѡ его и о мдрти и прилѣжнѣмъ его оученїи, е бѣ растворено в не, слышавъ црвъ строитель, и нарицается логофетъ, посла по нь, да са бы съ цремъ оучилъ. ѡтрокъ, оуслышавъ се, с радостїю пути са ятъ, и на пути поклоиса бгу, нача мтву, гла· бже оць наши и гн мти, и еси сътвори слово всаческаа, и премдростїю твоею създавыи члка, да владѣе сътвореными тобою тварьми, дажь ми сѣдящую въскраи твои прѣстлъ премдрость, да разумѣвъ, что е оугодно тебѣ, спсуса. азъ бо есмь рабъ твои и снъ рабына твоеа. и къ семоу прочюю соломоню мтву изглавъ, въставъ, рече. аминь.

Егда приде къ црюграду, вдаша его оучителе, да са оучи, и въ .г. мца навыкъ всю грамотикїю, и по прочаа са ятъ оученїа. наоучиже са о м кру,игеометрїи, ї оу лва и оу фотѣ дїалексицѣ, и всѣ философски оученїемъ, к симъ и риторикїи, и арифмитикїи,

и астрономїи, и моусикїи, и все҃ проч҃и елиинскы҃ художьствомь. тако҃ ѧ навыче вса, ѩко҃ бы моглъ кто єдино навыкноути ѿ нн҃. скорость бо сѧ съ прилежанїємъ съключи, другъ друга преспѣвающи, им же сѧ оученїа и худо҃ства съвръшаю҃. болѣ же оученїа тн҃ обра҃ на себѣ ѩвлаа, с тѣми беседоваше, с ними҃ бѣаше полезнѣе, оуклонѧасѧ ѿ оуклонающи҃сѧ въ стропты, и помышлаше, како бы земными нбнаа премѣнишу, излетѣти не телесе сего и съ бг҃омъ жити. оузрѣв же и такова сущи логофетъ, дасть емоу власть на своемъ дому и въ црв҃у полату съ дрьзновенїемъ входити. и въпроси его єдиною, гл҃а: философе, хоте҃ оувѣдѣти, что є҃ философїа; ѡнъ же скорымъ оумо҃мъ рече: бжї҃имъ и чл҃чьскы҃ веще҃ разоу҃, єлико може҃ чл҃къ приближитиса бз҃ѣ, и ѩко дѣтелїю оучить чл҃ка по ѡбразу и по подобїю быти сътворшему и҆. ѿ сего҃ паче възлюби его, и прно его въпрашаше о все҃ толи҃ моу҃ велїи и чтн҃ъ, он же емоу сътвори оученїе философ҃ское, в малы҃ словесе҃ велїи оумъ сказавъ. в чистотѣ пребываа, велми оугаждаше бг҃у, толми паче любезнѣи всѣмъ бываше. и логофетъ всаку чт҃ь твора ему говѣиноу, злато много даа ему, онъ не прїимаше. єдиною рече к немоу: твоа красота и мдр҃ть нуди҃ ма излиха любити та, то дщерь имамъ дх҃овную, ю ѿ кр҃тила изахъ, красну и богату, и рода добра и велїа. аще хощешь, подружїе сїю ти дамъ. ѿ цр҃а же нн҃ѣ велїю чт҃ь и княженїе прїимеши, и болшаа чаи, въскорѣ бо и стратигъ будеши. ѿвѣща емоу философ҃: даръ оубо велїи да буде҃ требующи҃ его, а мнѣ болѣ оученїа нѣ҃ ничто҃, им же разоумъ събравъ, прадѣдьнаа чьсти и бога҃ства хощу искати. слышав же логофетъ ѿвѣ҃ его, ше҃ къ црци, ре҃: сеи философ҃ юны не люби҃ житїа сего, то не ѿпусти его ѿ общины, но постригше и҆ на поповство, вдадимъ емоу слоужбоу, да буде҃ книгчїи оу патрїарха въ ст҃ѣи софїи, некли поне тако и҆ оудержимъ. є҃ и сътвориша ему. мало же с ни҃ весма побывъ, на оузкое море ше҃, съкрыса таи в монастыри. искаша҃ его .ѕ҃. мц҃ь, и едва и҆ обрѣтоша. и не могоша его оунудити на ту слу҃боу, оумолиша же и҆ оучительскїи столъ прїати и оучити философїи тоземныа и страныа, съ всакою слоу҃бою и помощїю, и по то сѧ ѩтъ.

Бѣ же аннїи патрїархъ ересь въздвиглъ, гл҃а· не творити уьсти ст҃ымъ икона҆. и събравше съборъ, облиуниша его, ꙗко не право гл҃еть, и съгнаша и҆ съ стола. он же реⷱ҇· наснаїемь ма съгнаша, а не препрѣкше мене. не можеть бо никтоⷤ противитиса словесемъ моимъ. цр҃ь же с патрїархомъ, оустроивъ сего философа, посла на нь, рекъ тако· аще можеши оуношу сего препрѣти, то пакы столъ свои прїимеши. он же, оузрѣвъ философа юна тѣломъ, а не вѣдыи стара оума в немъ, и иже бахꙋ послани с нимъ, реⷱ҇ к нимъ· вы подножїа моего нѣсте достоини, то како са с вами хощꙋ прѣти; философъ к немоу реⷱ҇· не людскаго обыуаа держи, но бж҃їи заповѣди зри. ꙗкоⷤ бо еси и ты ѡ҆ землꙗ, а дш҃а бг҃омъ съставлена, тако и мы вси. то на землю зрꙗ, прею, уч҃е, не грѣдиса. паки же аннїи ѿвѣща· не подобно е҆ въ осень цвѣтець искати, ни старца на воинꙋ гнати, ꙗко юношꙋ нѣкоего. философ же ѿвѣща емꙋ· самъ на са вины обрѣтаеши. рци· в кꙋю врѣстоу е҆ сильнѣиши дш҃а телеси; он же реⷱ҇· на старость. филосоⷭ҇ же реⷱ҇· на кꙋю та брань гонимъ, на тѣлеснꙋю ли, или на дх҃овнꙋю; онъ же реⷱ҇· на дх҃вꙋю. филосоⷭ҇ же ѿвѣща· то ты нынѣ силнѣи хощеши быти, да не гл҃и наⷭ҇ такыⷯ прито, не беⷤ времене бо ни цвѣтець ищемь, ни на воинꙋ тебе гонимъ. посрамлⷤ са тако старець, инамо ѡбрати бесѣдꙋ, и рече· рци ми, юноше, како крⷭ҇тꙋ, разорену сꙋщꙋ, не кланаемса емоу, ни лобызаеⷨ его, а вы, аще лице до перси токмо бꙋдеⷮ, иконнꙋю уесть емꙋ творꙗще, не стыдитеⷭ҇; филосоⷭ҇ же ѿвѣща· уетыре бо уасти крⷭ҇тъ имаⷮ, и аще едина его уасть оубоудеⷮ, то уже своего ѡбраза не ꙗвлаеⷮ, а икона ѿ лица токмо ѡбраⷥ ꙗвлаеⷮ и подобїе того, его же раⷣ боудеⷮ писано, не лвова бо лица, ни рысїи зрить, иже и҆ видить, но перваго ѡбраⷥ. пакыⷤ старець рече· како са оубо кланаете крⷭ҇тоу без написанїа, а бывшемъ инѣмъ крⷭ҇томь, иконаⷤ, аще не имаⷮ написана имене, егоⷤ бꙋдеⷮ ѡбраⷥ, то не створите еи уьсти; филосоⷭ҇ же ѿвѣща· всакъ бо крⷭ҇тъ подобенъ образъ имать хв҃ж крⷭ҇тꙋ, а иконы не имоуⷮ вси единого образа. старецъ рече· бг҃оу рекшꙋ к моисеж· не сътвориши всакого подобїа, како вы, творꙗще, кланаетеⷭ҇; филосоⷭ҇ противꙋ емоу ѿвѣща· аще бы реклъ· не сътвориши никакогоⷤ подобїа, то право и҆рчиши, но е҆ реклъ· не всакого, сирѣуь, достоиное. противоуⷤ симъ не могїи ѿпрѣти старець, оумолуа, посрамльса.

По сих же агаране, нарицаемїи срацини, въздвигоша хжлу на единобжтво стыа трца, глюще· како вы, хртїане, единъ бгъ мнаще, размѣшаете и пакы на три, глюще, ꙗ оць и снъ и стыи дхъ е; аще можете сказати известно, послѣте моужа, иже могуть глати о семъ и преприт ны. бѣ же тогда филосо двѣмадесать и четырми лѣтъ. съборъ сътвори црь, призвавъ его и рече ему· слышиши ли, философе, что глють сквернenїи агаране на нашу вѣру; то ꙗко еси стыа трци слуга и оучнкъ, ще, противися и, и бъ, съвръшитель всакои вещи, славимыи въ трци, оць и снъ и стыи дхъ, да ти подасть блгть и силу въ словесѣхъ, и ꙗко другаго двда новаго ꙗвить тебе на голїада, е тремми каменми и побѣжьша, възврати та к намъ, сподобль нбному цртвоу. слышав же се, ѿвеща филосо· радъ иду за хртїанскую вѣру. что бо е сладьше мнѣ на семъ свѣтѣ, но за стую трцу и живу быти и оумрети; приставльше ему асукрита георгїа, послаша. дошедшим же имъ тамо, бѣша образи дѣмонскы написали внѣюду на двере всѣмъ хртїаномъ, днкъ творяще и ругающеса. въпросиша же философа, глюще· можеши ли разумѣти, философе, что е знаменїе се; он же ре· дѣмонскы образы вижю, и непщую, ꙗко хртїани тоу живоуть внутрь. они не могуще жити с ними, бѣжать конъ ѿ нихъ. а иде сего знаменїа нѣ внѣюду, то с тѣми сж тоу внутрь. на обѣдѣ сѣдаще агаране, мдраа чадь и книжнаа, оучена много и мдрти и астрономїи, и прочимъ оученїемъ, искушающе его, въпрашаахѹ, глюще· видиши ли, философе, дивно чюдо, како бжїи пррк махметъ, принесъ намъ блгую вѣсть ѿ ба, обрати многы люди, и вси держимса по законѣ, и ничьсо престоупающе. а вы, хвъ законъ держаще, вашего пррка, овъ сице, овъ инако, ꙗко е годѣ комоужо васъ, тако држите и творите. к сим же филосо ѿвеща· бъ нашь ꙗко пучина е морскаа. пррк глеть о не· ро его кто исповѣсть; къземле бо са ѿ земла живот его. сего ради исканїа, мнози в пучину тоу входа, и силнїи оумо помощїю его бгатство разумное прїемлюще, преплавають и възвращаются, а слабїи, ꙗко въ изгнилы корабли покушающеса преплути, овїи истапаю, а другїи с трудо едва ѿдыхають, немощною лѣностїю влающеса. ваше е оузко и оудобно, е може

и прескоунти всакъ, малъ и великъ. нѣ бо кромѣ людскаго обычаа, но е вси могоу дѣати. а иныѥсо вамъ запокѣдалъ. егда бо нѣ вамъ встагноу гнѣва и похоти, но попусти, то в какоу вы има кринути пропасть, смысленїи да разумѣю. хс же не тако, но ѿ низоу тажкое горѣ въздводить вѣрою и дѣтелїею бжїею. творець бо сын всакы, межоу аггль и скоты члка сътворилъ е, словесе и смысломь ѿлоучивы и ѿ скота, а гнѣво и похотїю ѿ аггль, и еи же са кто части приближае паче, тою са причащаеть вышнихъ, или нижнихъ. въпросиша и пакы· како вы, единому соущу боу, въ три славите и, скажи, аще вѣси оца; бо нарицаете и сна и дхъ. то аще тако глете, то и женоу емоу дадите, да са ѿ того мнози бози расплодат. к сим же философъ ѿвѣща· не глите тако хулы без чиноу. мы оубо добрѣ есмь навыкли ѿ оць, и ѿ пррк, и ѿ оучль славити трцж, оць и слово и дхъ, и три оупастаси въ едино соуществѣ. слово то въплотиса въ дѣвѣ, и родиса нашего ради спсенїа, ꙗко и маметъ, вашь пррк, свѣдѣтельствоуе, написавъ сице· послахо дхъ нашь къ дѣви, и изволише, да роди. ѿ сего азъ вамъ извѣщенїе творю о трци. сими словесы пораженн, на другаа са обратиша, глюще· ꙗко тако не, ꙗко глеши, гостю. да аще хс бъ вашь е, почто не творите, ꙗко вели; писано бо е въ еуаглскыхъ книга· молите за врагы, добро дѣите ненавидащи и гонащи, и ланитоу обратите бїющи. вы не тако, но противна оружїа острите на творащаа вамъ такоаа. философъ же противу сим ѿвѣща· двѣма заповѣдемь сжщимъ в законѣ, кто законъ съвершила, ꙗвлаеса, иже ли единоу съхрани, или иже овѣ; ѿвѣщаша же они· ꙗко и овѣ. философъ же ре· бъ е реклъ· млите за обидащаа. тои е пакы рекалъ· болша сеа любви не може никто ꙗвити в се житїи, но да свою дшу положи за други. другъ же ради мы се дѣе, да не с телесным плѣненїемъ и дша и плѣнена буде. пакы глаша они· хс е дань даалъ за са и за вы. вы же како не творите того дѣлъ; и оуже аще бранаще себе, то како поне дани не даете сицему велику и крѣпку ꙗзыку измаилитскоу за братїю вашоу и за дроугы; мала и просимъ, толико единаго златника, и донелѣ же стои вса земла, храни миръ межи собою, ꙗко же нѣ никто. философъ же ѿвѣща· аще оубо кто

въ слѣ оучтла хода, и хоще въ той слѣ ходити, въ иже и онъ, дроугый срѣтъ, и съкрати и, другъ ли ему е, или вра; они рѣша врагъ. философъ же ре егда хсъ дань дая, кое влдьство бѣ, исмаилитеско ли, или римско; ѿвѣщаша они римско. тѣм же недостоить на зазирати, поне римланомъ даемъ вси дань. по си же и ина многа въпрашанїа въпрашаша и, искоушающе ѿ всѣ худоѣствїи, ıа и сами оумѣаху. сказа же и вса, и ıако а препрѣ о си, и рѣша к немоу како ты вса си оумѣеши; философъ же рече к нимъ члкъ нѣкто, почерпъ воду к мори, в мѣшци ношаше ю и грьдашеса, гла къ странникомъ видите ли воду, еа никто не имѣетъ, разкѣ мене; прише же единъ моу поморникъ, и рече к нему неистовъ ли са дѣеши, хваласа токмо ѿ смердаще мѣшци; а мы сего глубину имѣемъ. тако и вы дѣете. а ѿ на су вса худоствїа изошла. по си же, дивъ твораще, показаша емоу виногра насаженъ иногда, ѿ земла изникнущи. и ıако сказа и, како се бываѥ, пакы показаша ему все богатство, храмины оутворены злато и сребро, и каменїем драгы и бисеро, глюще виждь, философе, дивно чюдо, сила велика и богатство много амаврїнно, влкы срацинскаго. ре к нимъ филосо не диву се е, бгу же хвала и слава, сътворшему вса си и вдакшему на оутѣху члко, того бо су, а не ино. горше на свою са злобу обращьше, даша емоу ıадъ пити, но бгъ млтивый рекъ аще и смртно что испїете, ничто же ва не вреди, избави того, и на свою землю здрава възврати пакы.

Не по мнозѣ времени, ѿрекъса всего житїа сего, сѣде на едино мѣстѣ безмлъвнѣ, себѣ самому токмо внимаа, и на оутрїи днь ничто не ѡставлаа, но нищимъ раздааше все, на бга печаль възмѣтаа, и са и всѣми на всакъ днь печеть. единою на стыи днь слузѣ его тужащу, ıако ничто не има на сеи днь чтиъ, он же ре ему препитавыи иногда изльты въ пустыни, тъ има дати и на здѣ пищу, но ше, призови поне .е. нищи моу, чаа бжїа помощи. и ıако бы обѣднаа година, тогда принесе нѣкто мужь брема всеа ıади и деса златникъ. и бгу хвалу въздa о всѣ си. въ олимбъ ше къ меѳодїю, брату своему, начатъ жити и млтку творити беспрестани къ бгу, токмо книгами бесѣдуа.

Прїидоша посли къ црю ѿ козаръ, глюще· ꙗко исперва токмо единъ бъ знае̑, и̑ е̑ на̑ всѣми, и тому сѧ кланѧемъ на въстокъ, а обычаꙗ своꙗ ины студныꙗ держаще, евреи оуста̑ ны вѣру и̑ и дѣла прїати, а срацини на другоую страну, миръ дающе и дары многы, нуда̑ ны на свою вѣру, глюще, ꙗко наша е̑ вѣра добрѣише всѣ̑ ꙗзыкъ, то сего ра̑д слемъ к ва̑, старую поминающе дрꙋбоу и любовь держаще, ꙗзыкъ бо велїи соуще, ѿ ба̑ црство держите, и вашего съвѣта въпрашающе, проси̑ же мужа книжна у ва̑, да аще препри̑ евреꙗ и срацины, то по вашу сѧ вѣру име̑. тогда възыска црь философа, и изъобрѣ̑ и̑, сказа ему козарьскую рѣчь, гла· иди, философе, к люде̑ си̑, сътвори имъ ѿвѣ̑ и слово ѿ стѣи трци, е̑ помощїю еѧ, инъ бо никтоже не може̑ сего достоино сътворити. он же ре̑· аще велиши, вако, на сицеву рѣчь ра̑ иду пѣшь, и босъ, и без всего же, его же не велаше бгъ оученикомъ свои̑ носити. ѿвѣщавъ црь· аще се ты бы хотѣлъ о себѣ сътворити, то добрѣ се ми глаши, но црскую державу вѣдыи и честь, честно иди съ црскою помощїю. тогда̑ пути сѧ ꙗтъ, и доше̑ хорсуна, наоучисѧ тоу жидовскыи бесѣдѣ и книга̑, осмь части грамотикїа прело̑, и ѿтого разоу болшїи въсприи̑. самарꙗнинъ нѣкто ту живаше, и приходѧ к нему, стязашесѧ с нимъ, и принесе книгы самарѣнскы и показа ему, и испрось ѧ̑ оу него философъ, затворисѧ въ храмѣ, на молитву сѧ наложь, и ѿ ба̑ разоумъ прїимъ, чести нача книги бе̑ порока. оузрѣвъ же самарꙗнинъ, възопи великымъ гласомъ и ре̑· въ истиноу, и̑ въ ха̑ вѣрую, въскорѣ дхъ стыи прїемлю и блгть. сноу же сѧ его крщьшу, тогда и сам сѧ по не̑ крти; обрѣте же тоу еѵлїе и ѱатрь рускыми письмены писано, и члка ѿбрѣ̑ глща тою бесѣдою, и бесѣдовавъ с нимъ, и силу рѣчи прїимъ, своеи бесѣдѣ прикладаа различна писмена, гласнаа и съгласнаа, и къ боу̑ млтву твора, въскорѣ нача̑ чести и сказати, и мнози сѧ ему дивлахоу, ба̑ хвалѧще. слышавъ, ꙗко стыи климен̑т еще в мори лежи, помоликсѧ, рече· вѣрую въ ба̑ и на стго климента надѣюсѧ, ꙗ̑ обрѣсти имамъ мощи его и изнести из морѧ. оубѣжь же архїеппа и съ клиросомъ все̑ и говѣины мужа, и всѣше в кораблѧ, и идоша на мѣсто. оутишьшусѧ морю велми, и дошѣше, начаша копати, поюще. тогда̑

бы҃ вона велїа, ꙗко кандилъ многъ, и по семъ ꙗвиша стыа мощи, ꙗ вземше с великою честїю и славою, и вси сщ҃енници и гражане внесоша ѝ въ градъ, ꙗкѡ пишеть въ обрѣтенїи его. козарскый воевода, съ вои шє҃, обступи хр҃тїанскїи гра и оплетеся о немъ. оувѣдѣв же филосѡ, не лѣнися, иде къ немоу: бесѣдовавъ с ни҃, оучителнаа словеса предлож, и оукроти ѝ, и обѣщавъся на кр҃щнїе, и ѿиде, никоеа пакости сътворь люде тѣ. възврати же ся философъ въ свои путь, и в первыи ча молитву творащу ему, нападоша на нь оугри, ꙗко и волческы выюще, хотаще ѝ оубити, он же не оужасеса, ни остави своеа мл҃твы, но гн҃и помилуи токмо възываа, бѣ бо ѡкончалъ оуже службу. они оузрѣвше, по бж҃їю повелѣнїю, оукротѣша, и начаша кланатися емоу, и слышавше оучителнаа словеса ѿ оустъ его, ѿпустиша ѝ съ всею дружиною.

Всѣ же в корабль, пути са ꙗтъ козарьска на меотское озеро и капїискаа врата кавкасиижьскыхъ горъ. послаша козари противоу его мужа лукава и хаскопива, и҃, бесѣдуа с ни҃, рече ему: како вы хо́лъ обычаи имѣете, и ставите цр҃ь инъ въ иного мѣсто, ѿ иного рода; мы по роду се дѣе. филосѡ же к нему ре: и бѣ бо в саула мѣсто, ничто оугодиа дѣюща, избра дв҃да, оугаждающаго ему, и ро его. он же ре паки: како вы оубо, книгы держаще в руку, ѿ нихъ вса притча гл҃ете; мы же не тако, но ѿ персїи, всю мрость поглощьше, износимъ ю; не гордащеса о писанїи, акѡ вы. рече философъ к нему: ѿвѣщаю ти к сему: аще обращеши моу нагъ, и гл҃е ти. ꙗко многи ризы и злато имѣю, имеши ли ему вѣроу, вида ѝ нага; и ре: ни. тако и азъ тебѣ гл҃ю: аще ли еси поглоти всаку мрость, то скажи ны, колико родовъ е до моисеа, и колико е лѣ, который рѡ держа; не мога к нему ѿвѣщати, и оумолча. дошедшоу емоу тамо, и егда хотаху на обѣдѣ сѣсти оу кагана, въпросиша ѝ, гл҃юще: каа е твоа честь, да та посадимъ на твоемъ чиноу; онъ же ре: дѣдъ имѣ велїи и славенъ зѣло, и бли цр҃а сѣдаше, и данную ему славоу волею ѿвергъ, изгнанъ бы на иноу страноу, и земли доше, обища, и тоу ма роди. азъ дѣдна чести древнаа ища, не достигъ иноа прїати, адамовъ бо внукъ есмь. и ѿвѣщаша емоу: достоино и право гл҃еши,

гостю. и ѿ сего паче начаша на нѥ҃ честь имѣти. каганъ же, чашу вземъ, и ре҃· въ има бг҃а единого, сътворша҃ всю тварь. философ же, чашу вземъ, и ре҃· пїю въ единого бг҃а и словеси его, им же нб҃са оутвердиша҃, и в животворащаго дх҃а, им же вса сила и҃ състоить. ѿвѣща к нему каганъ· вси равно гл҃е о семъ, токмо различно держимъ· вы бо тр҃цу славите, а мы бг҃а едино҃, оучуще книгы. филосо҃ же ре҃ слово и дх҃ книгы проповѣдають. аще кто тебѣ честь творить, твоего же словеси и дх҃а не в честь имѣ҃, который ѿ обою ѥ҃ чтивѣе; ѡн҃ ре҃ и҃ все трое в честь имѣ҃. филосо҃ же ѿвѣща· т҃ же и мы болѣ волею твори҃, вещьми сказающе, и прр҃къ слушающе. исаїа бо ре҃ слушаи мене, ꙗкове ї҃илю, его҃ азъ зовоу· азъ есмь бг҃ первыи, аз же и по си҃, и въ вѣкы, азъ есмь и нн҃ѣ, гь҃ посла ма и дх҃ъ его. июдѣи҃, стоаще около его, рекоша ему· рци оубо, како може҃ женскїи ро҃ бг҃а вмѣстити въ чрево, на нь҃ не може҃ никто҃ възрѣти, а не ли родитї и; философъ же, показавъ перстомъ на кагана и на перваго съвѣтника, и ре҃· аще кто рчеть, ꙗко первыи съвѣтникъ не може҃ чредити кагана, и пакы҃ рече҃, послѣнїи рабъ его, сего можетъ кагана и чредити и честь ему сътворити, что имѣ҃ нарещи и, скажите ми, неистова ли, или смыслена; они҃ реша· и зѣло неистова. филосо҃ же к нимъ ре҃· что ѥ҃ ѿ видимыа твари чт҃нѣе всѣ҃; ѿвѣщаша҃ ему· чл҃вкъ, по ѡбразу бж҃їю сътворенъ ѥ҃. пакы҃ ре҃ к ни҃ философъ· то како не суть безоумни, и҃ гл҃ють, ꙗко не може҃ вмѣститиса бг҃ въ чл҃ка, а онъ и ѥ҃ купину са ꙗ҃вмѣсти, и въ облакъ, и в бурю и дымъ, ꙗвльса моусеови и їѡву; како бо можаше, иному болащу, а иного исцѣлити, чл҃чьску оубо роду на истлѣнїе пришешу, ѿ кого бо иного пакы бы обновленїе прїалъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите; ми аще врачь, хота приложити пластырь болащему, прилож҃и ли и на древѣ; или камени, и ꙗви҃ ли ѿ сего чл҃ка исцѣлѣвша; и како моусїи ре҃ дх҃ѡ ст҃ы въ своеи млтвѣ, роуцѣ простеръ· в горѣ каменнѣи и въ гл҃сѣ трубнѣмъ, не ꙗвлаи ны са, гн҃, к тому, щедрыи, но вселиса ѥ҃ нашу оутробоу, ѿемъ наша грѣхи. акила бо тако гл҃еть. и тако разидоша҃ съ обѣда, нарекше дн҃ь, въ иже баху судити ѡ всѣ҃ си҃.

Сѣд же пакы филосо с кагано, и рече· азъ оубо есмь чл҃къ едиинъ в к҃а, без рода и друговъ, и о бзѣ же са стазаемъ вси, емоу соу в роукоу вса срца наша. ѿ ва же, иже соу силиѣи въ словесѣ, бесѣдующимъ имъ, е разоумѣю, да глють, ꙗко тако е, а их же не разоумѣю, да въпрашаю, и скаже и. ѿвѣщаша їюдѣи и рекоша· и мы держимъ въ книга слово и дхъ. скажи же на, философе, которыи законъ бъ дасть члкомъ первѣе, моисеѡви ли, или и вы держите; филособже ре· сего ли ради ны въпрашаете, да первыи законъ держите; ѿвѣщаша они· еи, первыи бо достои. филосо ре· то аще хощете первыи законъ держати, то ѿ обрѣзанїа оуклоннтеса ѿтънждь· рекоша они· что ради сице глаголеши; филосо же ре: скажите ми оубо, не потааще, въ обрѣзанїи ли е первыи законъ данъ, или въ необрѣзанїи; ѿвѣщаша они· мнимъ, въ обрѣзанїи. филосо же ре· не ноеви ли бъ дасть законъ первѣе по заповѣданїи и по ѿпаденїи адамовѣ, завѣ нарицаа зако; ре бо к немоу· се азъ въздвигну завѣ мои с тобою и с семене твои, и съ всею землею, треми заповѣми держи· все ꙗдите, ꙗко зелїе травное, и елико подъ нбси, и елико на земли, и елико въ вода, развѣ маса въ крови дша его не ꙗдите. и· иже пролїеть кровь члчю, да пролїется кровь своа ему въ того мѣсто. что глете оубо противоу семоу, первыи законъ рекше держати; июдѣи к немоу ѿвѣщаша· первыи законъ моисеовъ держи, сего не бъ нарекль закона, но завѣ, ꙗко и первое запове къ члкоу в раи, и къ авраамоу инако обрѣзанїе, а не законъ. ино бо е законъ, ино же завѣтъ. разлино бо е творе нарекль обое. философ же ѿвѣща к ни·· азъ о се скажу ва сице· ꙗко законъ са нарицае завѣ. гь бо гла къ авраамоу· даю законъ мои въ пло вашу, е и знаменїе наре, ꙗко буде межу мною и тобою. тои и къ еремїи пакы въпїе· послушаи завѣта сего, и възъглеши бо къ моуже, ре, їюдовы, живущимъ въ їерлмѣ, и речеши к нимъ· тако глеть гь бгъ инлевъ· прокла члкъ, и не послушхе словесъ завѣта сего, и заповѣда оцмъ ваши въ днь, къ и изведо а изъ земла египескыа. ѿвѣщаша їюдеи к сему: тако и мы дръжимъ, ꙗко законъ нарицаеса и завѣтъ. елик са и дръжа по законъ моисеовъ, вси боу оугодиша. и мы держимса по нь, и надѣеса тако бити, а вы, въздвигши инъ законъ, попираете бжїи законъ.

философъ же рє҇ к ни҇ добрѣ дѣе҇. аще бо бѣ҇ авраамъ не юлъсл по ѡбрѣзанїе, но держа҇ ноевъ завѣтъ, не бы сл другъ бж҃їи нарекль, ни моусеи҇, последи пакы написавъ законъ, перва҇ не держа. тако҇ и мы҇ по сихъ ѡбразоу ходи҇, и ѿ ба законъ прїнмше, держ҇и, да бж҃їа запове҇ тверда пребывае҇. давъ бо ноеви законъ, не сказа емоу, юко другыи има҇ дати, но въ вѣкы пребывающь в дш҃и живѣ. ни пакы аврааму обѣтованїа давъ, не възвѣсти ему, юко и другыи имамъ дати моусеови. то како вы держите законъ, а бг҃ъ юзыки вьпїеть' юко преставлю, и инъ вамъ дамъ законъ. иеремѣа бо рє҇ ювѣ' се днїе градоу҇, гл҃ть гь҃, и завѣщаю домоу їюдову и домоу ї҇илеву завѣтъ новъ, не по завѣту, и҇ завѣща҇ оц҃мъ ваши҇ въ днь҇, въ нь҇ прїимиху ми роукоу и҇ извести а и҇ земла египетскїа, юко ти не пребыша в завѣтѣ мое҇, и азъ възненавидѣ а. юко се заве҇ мои, и҇ завѣщаю домоу ї҇илеву' по днє҇ ѡнѣ, рє҇ гь҃, даю законы моа в помышленїа и҇, и на срц҃е и҇ напишу а, и буду и҇ въ бъ҇, и ти҇ будоу҇ мнѣ людїе. и пакы тои҇ еремїа рє҇' тако глеть гь҃ вседержитель' станете на путе҇, и видите, и въпросите на стеза гн҃а правыа и вѣуныа, и видите, которыи пу҇ истинныи, и ходите по нему, и обращете очищенїе дш҃а҇ ваши҇. и рѣша' не иде҇. постави҇ ѥ҇ вас блюстителл, послушаите гл҃са трубы, и рѣша' не послушае҇. сего ради оуслыша҇ юзыци и пасущен стада в ни҇. и тогда' слыши, земле, се азъ навожу на люди си зло, пло҇ ѡбращенїа и҇, словесъ прр҃къ мои҇ не внаша, и законъ мои, и҇ прр҃ци проповѣдаша, зане ѿринуша. не токмо҇ сими единѣми скажу, юко законъ престане҇, но и инѣми многими винами ѿ прр҃къ ювѣ. ѿвѣщаша к нему їюдеи' вса҇ жидовинъ се вѣсть въ истинну, юко буде҇ тако, но не оуже времл пришло є҇ ѡ помазаниѣмь. философъ рє҇ к нимъ' что си прелагаете, видаще, юко їерл҃мъ съкрушенъ є҇, жертвы престали соу҇, и все сл є҇ сбыло, еже прр҃ци соу҇ прорекли о ва; малахїа бо юве въпїе҇' нѣ҇ моеа вола є҇ ва, гл҃еть гь҃ вседержите҇, и жрътвы ѿ рукъ ваши҇ не прїемлю, зане ѿ въсто҇ сл҃нца и до запа҇ имл мое слависа въ юзыцѣ҇, и на всако҇ мѣстѣ приносиса фимїанъ имени моему, и жертва уиста, зане велико имл мое въ юзыцѣхъ, гл҃е гь҃ вседержитель. они же ѿвѣщаш' се, є҇ гл҃еши, вси юзыци хотл҃ быти бл҃вени оу насъ, и обрѣзани въ градѣ їерл҃мстѣ. рє҇ же филосо҇' тако моисеи гл҃е'

аще послушающе мене, послушаѐ по всему хранити ӡаконъ, буду пределн вашн ѿ мора чермнаго до мора фалистниска, и ѿ пустына до рѣки ефрата. н҆ мы ѩзыци, о нѐ же о семени авраамли блвимса, и ѿ есеева корени изшедшимъ, и чаанїа ѩзыкъ нарече͡нъ, и свѣ всеа ӡемлѧ и все островъ, славою бжїею просвещенъ, не по тому ӡакону, ни мѣсту прр͡ци велми вѣпїю о хѣ. рѐ бо ӡахарїа҆ раунса ӡѣло, дщи сїонова, се црь твои граде кротокъ, всѣ на жеребець осли, снъ ѩремиичь. и пакы҆ потребить оружїе ѿ ефрема и конь ѿ їерлма, изгть миръ ѩзыкомъ, и власть его ѿ краи ӡемлѧ до конца вселенныѩ. ѩков же рѐ҆ не оскудѣеть кнѕ ѿ їюды, ни игуменъ ѿ стъгну его, дондеже прїиде, емоу са цлдн, и тъ чаанїе ѩзыко. си вса видаще скончана и съвершена, кого иного ждете; данн бо рѐ, ѿ аггла илоучень҆ ѿ нѐль до ха игумена, еже ѐ четыреста и девѧдеса лѣ, ӡапечатлѣти видѣнїе и пррчество. кое же ли вы са мин железное црство, ѐ даниль мин въ иконѣ; ѿвѣщаша они҆ римско. философъ въпроси а҆ камень, оуторгынса ѿ горы бе рукъ члчьскъ, кто ѐ; ѿвѣщаша они҆ помаӡанныи. пакы рекоша҆ то аще сего скаӡаемъ пррки и инѣми вещми оуже пришеша, ѩко глеши, како римьское црство доселѣ держи црство; ѿвѣща филосо҆ не держися оуже, мимо шло бо ѐ, ѩко и проуал по обраӡоу иконному. наше бо црьство нѣ римско, но хво, ѩко пррк рѐ҆ въӡдвигнѐ бъ нбсныи црстко, еже в вѣкы не истлѣѐ, и црство его людемъ инѣ не оставится, истнить и иӡвеѐ вса црства, и тъ станѐ ѐ вѣкы. не хртїанское ли ѐ црство инѣ, хвымъ именемъ нарицаемо; а римлѧне идолѐ прилежаху, сїи же ово ѿ сего, ово ѿ иного ѩзыка и племене въ хво има црствую, ѩко же пррк исаїа ѩвлаѐ, гла к вамъ҆ остависте има ваше ѐ сытость иӡбранны мои, ва же иӡбїеть гь, а работающїи ему наречется има ново, ѐ бдвено будѐ по всеи ӡемли. блва бо ба истиннаго, и кленущїися на ӡемли кленоутса бго нбнымъ. не съвершило ли са все пррченїе, ѩже ѩкѣ рѣчаа о хѣ. ӏсаїа бо скаӡаѐ ржтво его ѿ двы, гла сице҆ се двла въ чревѣ прїимѐ, и роди снъ, и нарекоу има ему еммаоуилъ, еже ѐ скаӡаемо҆ с нами бъ. а михѣа рѐ҆ и ты, вифлеоме, ӡемле їюдова, никако менши быван въ влкх їюдова, ис тебе бо ми иӡыдѐ игуменъ, и оупасѐ люди моѧ

ї҃ила, исходи его искони ѿ дн҃їи вѣка. сего ради дасть ꙗ до времени ражающиꙗ родить. їеремѣ҃а· въпросите и видите, аще роди моужескъ полъ, ꙗко великъ дн҃ь тъ, ꙗко не бы҃ инъ, и лѣто тѣсно бу҃де ꙗковү, и ѿ сего сп҃сетсꙗ. и їсаїа ре҃ пре҃ да҃ болащїа не роди, и пре҃ да҃ не прїиде рѫтво, болѣзни избѣжа, и роди мужескъ по҃. пакы҃ июдѣи рѣша· мы҃ есмы ѿ сима блв҃еное сѣмꙗ, блв҃ени оц҃мь наши҃ ное҃, вы же нѣсте. сказав҃ имъ филосо҃ о се҃ и ре҃· блв҃енїе оц҃а вашего инуто҃ нѣ҃, токмо хвала бг҃у, иного҃ инуто҃ оубо не буде҃. се оубо е҃· блвенъ гь҃ бъ҃ симовъ. а къ афету гл҃а, ѿ него҃ мы҃ есмы· да распространи҃ бъ҃ иафета, и да сꙗ всели҃ в села симова. и ѿ пррк҃ъ, и ѿ инѣхъ книгъ сказаа, не остави҃ и҃, донде҃ сами рѣша, тако е҃, ꙗко же гл҃еши. рекоша҃ пакы· како вы҃, имуще оупованїе на ч҃лка, и творите҃ блв҃ени быти, а книги проклинаю҃ таковаго; ѿвѣща филосо҃ѿ· то прокла҃ ли е҃ двъ҃, или блвенъ; рекоша҃ они· блвенъ зѣло. филосо҃ же рече· то и мы҃ на того оуповае҃, на него҃ и онъ. ре҃ бо въ ѱалмѣхъ· ибо ч҃лкъ мира моего, на нѣ҃ оупова҃. ч҃лкъ тъ҃ е҃ хс҃ бъ҃. а и҃ оуповае҃ на простъ ч҃лкъ, то и мы҃ того проклата твори҃. пакы҃ иноу притчю прѣложїша, гл҃юще· како вы, хр҃тїане, обрѣзанїе ѿмещете, а хү҃ не ѿвергъшоу его, но по закону скончавшу; ѿвѣща философъ· и҃ бо ре҃ первїе къ аврааму· се боуди знаменїе межж тобою и мною, тъ҃ съвръшити е, прише҃, и ѿ того дръжавше до сего, а прочее не дасть ему мимо ити, но кр҃щенїе на҃ подасть. рекоша҃ они· то что ради инїи первїи оугодиша бг҃у, того знаменїа не прїимше, но авраамле; ѿвѣща филосо҃· иикоторыи бо ѿ тѣхъ ꙗвлаеса, двѣ҃ женѣ имѣвъ, но токмо авраамъ, и сего ради оуда того оурѣза ему, преде҃ дааꙗ, не преступати его дале, но по первомоу сверстїю адамову, обра҃ даꙗ проч҃и в то҃ ходити. їакову оубо тако҃ сътвори, оутрьпль жилу ѿ стегна его, зане четыре жены поꙗтъ. разумѣвше҃ вину, еꙗ҃ ради то ему сътвори, наре҃ имꙗ ему ї҃иль, си рѣ, оумъ зра҃ бг҃а. к тому бо не ꙗвлаетсꙗ, примѣшьсꙗ къ женѣ. авраам же то҃ не разумѣ. пакы҃ въпросиша їюдѣи· како вы, идоло҃ сꙗ кланꙗюще, творите҃ бү҃ оугажати; ѿвѣща филосо҃· первое сꙗ наоучите раздѣлати имена, что е҃ икона, и что е҃ идо҃, и тако смотраще, не поступаите на хр҃тїаны. деса҃ бо именъ к҃ ваше҃ ꙗзыцѣ

о семъ образѣ лежи҃. въпрошоу҃ вы и азъ· обра҃ ли скинїа, юже видѣ в горѣ моисїи и изнесе, или обра҃ образа худѡство̑ съдѣла, прикладо̑ образы, клины, и оусмы, и шерьстьми и херувимы изра̑ны; поне҃ то тако сътвори, нарече̑ ли вы̑ того ради древу и оусмо̑ и шерѣсте̑ честь творити и кланятися, а не бу̑, давшему е҆ то время таковъ обра҃; тако̑ и о соломони цр҃кви, поне҃ иконы херувиⷨскїи и аг҃льскыи, и инѣхъ многы̑ образы имаше. тако̑ оубо и мы хрⷭ҇тїане, оугоⷤи҃ бо҃у творяще обра҃, и честь дѣе҃, ѿдѣляюще доброе ѿ дѣмонски҃ обра҃. хула̑ бо книгы жрущаа сн҃ы своа и дщери, и гнѣвъ бж҃їи проповѣдають, тако̑ другыа хвала̑ жрущаа сн҃ы своа и дщери. рекоша̑ пакы їюдеи· како вы̑, свинину и заячину ꙗдуще, не противитеся бо҃у; ѿвѣща̑ к ни̑ философ̑· первому завѣтоу заповѣдающу· вся снѣсте, ꙗко зелїе травное. вся бо чиста чисты̑ соу҃, а скверны̑ и съвѣсть ся осквернила. и бъ̑ бо въ твари гл҃ть· си вся добра зѣло. вашего̑ ради лакоства мало нѣчто ѿ нихъ ѿятъ. снѣсть бо, ре҃, ꙗковъ и насытися, и ѿвержеся възлюбленныи. и пакы· сѣдоша людие ꙗсти и пити, и въсташа играти. ѿ многа̑ мы̑ се събравше, вмалѣ положихо̑ селико, памяти ради, а иже хоще҃ съвершены̑ си̑ бесѣ̑ истыхъ искати, въ книга̑ его обрящеⷮ ꙗ, е҆ преложи оучт҃ль нашь архїеп҃пъ мефедїи, бра҃ константина философа, и раздѣли е на осмь словесъ, и ту оузрите словесноую силоу ѿ бж҃їа бл҃гти, ꙗко и пламень палящь на противныя. сїи же вся каганъ козарскыи с началными мужи добраа его и подобнаа слышавши словеса, рекоша к нему· бг҃о еси посланъ сѣмо на създанїе наше, и вся книгы ѿ него оумѣеши, все еси по чиноу гл҃алъ, досыти наслажь̑ вся ны̑ медовныя сладости словесы ст҃ы книгъ. но мы̑ есмы некниⷤнаа чадь, семоу҃ вѣроу име̑, ꙗко тако е҆ ѿ бг҃а. паче̑ аще хощеши покои обрѣсти дш҃а̑ наши̑, всяко исправленїе притчами скажи намъ по чиноу, его̑ оу тебе въпрашаеⷨ. тако̑ ся разидоша почити.

Въ дроугыи дн҃ь събравшеся, рекоша емоу, гл҃юще· скажи на̑, чтныи мужу, притчами и оумо̑ вѣру, ꙗка же е҆ лучши всѣ̑; и ѿвѣща и̑ философ̑· два̑ малъжена бѣста оу цр҃я нѣкоего въ чти велицѣ и любима зѣло. съгрѣшьшима̑ има, изгнавъ я, ѿ земля

посла. живущима многа лѣта тамо, дѣти сътвориста в нищіетѣ. събираюши же са дѣти к себѣ, съвѣтъ творахоу, кым са бы пакы путем вмѣстити к первыи чинъ; овъ ихъ сице г҃ла, а другыи инако, а инъ другоако съвѣт дѣꙗхоу. которому съвѣтоу оубо достоит быти, не добрѣишему ли; рекоша они· что ради сице г҃лши; свои бо кождо съвѣт добрѣе творить иного. іюдѣи бо свои добрѣ творат, и срацинни такожде, и вы такоже, а иніи инъ. скажи, которыи да разоумѣемъ добрѣе ѿ сихъ; рече философ· огнь искушает злато и сребро, а члкъ лжу оумом ѿсѣкаеть ѿ истинны. рците ми· ѿ чего бысть первое ѿпаденіе, не ѿвидѣніа ли, и плода сладкого, и похоти на бжтво; они рекоша· тако есть. философ же рече· то аще кому будет пакость, медъ ꙗдшу, ли студеноу воду пившу, пришед же врачь, г҃леть емоу· ꙗ еще много медоу ажь, и исцѣлѣеши, а не будет воду пил, тому г҃леть· студеныꙗ воды написа, нагъ на мразѣ ставъ, исцѣлѣеши. другыи врачь не тако г҃леть, но противно врачство заповѣдаеть· в меду мѣсто горкое піюще, поститись, а въ студенаго мѣсто теплое, грѣюшеса, которыи оубо ѿ обою хитрѣе врачюет; ѿвѣщаша вси· иже противнаа врачевства заповѣдает· горестію бо житіа сего похотную сласть достоить оумертвити, и смиреніем гордость, и противнымъ противныꙗ врачююще. и мы бо г҃лемъ· ꙗко древо, еже первіе трънъ сътворит, то послѣди сладок плод приплодит. пакы ѿвѣща философ· добрѣ рекосте. хсъ бо законъ остротоу ꙗвлает бжіа житіа, потом же в вѣчныи жилищи стократицею плод приносит. единъже ѿ них съвѣтник срациньскыи, злобу всю добрѣ вѣдыи, въпроси философа· рци ми, гостю, како вы махмета не держите; тои бо есть велми хса похвалил въ свои книгах, г҃ла· ꙗко ѿ двы си есть родил, сестры моисеовы, прркъ веліи, мрътвыꙗ въскрешалъ и всаку ꙗзю исцѣлил силою великою. ѿвѣща философ к нему· да соудит насъ каганъ. г҃и же е· аще прркъ есть махмет, како имемъ данилу вѣру; онъ бо рече до хса. всако видѣніе и прроуество престанет. сеи, по хсѣ ꙗвльса, како может прркъ быти; аще бо того прка наречем, то данила ѿвержемъ. рекоша мнози ѿ них· данил, еже есть г҃лалъ, бжіимъ дхом есть г҃лалъ, а махмета вси вѣмъ, ꙗко лож есть и пагоубникъ спсенію всѣх, иже есть добрѣишаа сладн своꙗ на злобу и стоудодѣаніе изъблалъ. рече первыи

съвѣтнй ѿ нихъ къ прїателе жидоскы· бжїею помощїю гость сїи, всю грьдыню срацинскую сверже на землю, а вашу на онъ полъ преверже, ꙗко скверну. рече къ всѣ люде· ꙗко е далъ бгъ власть на всеми ꙗзыки царю хртїанску и мдрость съвершену, тако и вѣру в ни, и кромѣ еѧ никто не може живота вѣчнаго жити. бу слава въ вѣкы. и рекоша вси· амн. и ре филосо къ всѣ съ слезами· братїе, и оци, и друзи, и чада, се бгъ дасть всакъ разоумъ и ѿвѣ достоинъ. аще ли е и еще кто противл, да приде и препри, или препрѣнъ буде. и послушае сего, да сѧ крти въ има стыѧ трца. и ли не хоще, азъ кромѣ есмь всякого грѣха, а онъ оузри въ днь судныи, егда саде судїа ветхїи днми соудити всѣ ꙗзыкомъ. ѿвещаша они· нѣсмь мы собѣ врази, но по малоу, и може, тако вели, да сѧ крти волею, и хоще ѿ сего дни. а иже ѿ ва на западъ кланѧется, ли жидовьскы млтвы твори, ли срацинскоую вѣроу держи, скоро смерть прїиме ѿ на. кртиса ѿ сихъ до .с. чади, ѿвергъшеса мерзостїи поганскы и женитвъ безаконны. написа къ црю книгы каганъ сицевы· посла еси, влко, моужа таковаго, и на сказа хртїанскоую вѣроу, слово и вещми, стоую трцоу, и оувѣдѣхо, ꙗко то е истаѧ вѣра, и повелѣхо кртити своею волею, надѣющеса и мы доспѣти того. есмы мы вси друзи и прїатели твоему цртву, и готови на слоужбоу твою, амо же хощеши. провожаѧ философа каганъ, нача ему дары многы даꙗти, и не прїатъ и, гла· дай ми, елико имаши плѣнены грекъ зде, то ми е боли всѣ даро. събравше ихъ до двою десате, и вдаша емоу, и иде радуꙗса в пу свои.

Дошедше же безводныхъ мѣстъ пусты, жажи не можахоу терпѣти. обрѣтше въ слатинѣ воду, не можахоу ѿ неа пити, бяше бо ꙗко желчь. рашешим же сѧ имъ всѣ искати воды, и рече к меѳодїю, братоу своемоу· не трьплю оуже жажи, да почерьпи оубо воды сеѧ. и бо первїе преложи иильто горкую воду въ сладкую, тои на оутѣхоу има сътворити. почрьпше, обрѣтоста ю сладкоу, ꙗко и медвеноу и стоуденоу. пивша, прослависта ба, творящаго такова своимъ рабомъ. в корсунѣ, вечерая съ архїеппо, ре к нему филосо· сътвори

ми, ѡ҃че, млтвоу, ꙗко ми бѣ оць мои сътвори. въпрошьши же нѣкы особь, что ради се створи, ѿвѣща филосо въ истинноу ѿ на ѿнде оутрѣ къ б҃оу, оставль ны. е и бы, словеси са свышоу. баше въ фульстѣ ꙗзыцѣ доубъ великъ, сросльса с черешнею, и по ни требы дѣꙗхоу, нарицающе и имене александръ, женскоу полоу не дающе пристоупати к немоу, ни къ требамъ. оуслышавше то филосо, не лѣниса троудитиса до ни, ставъ посреди и, и ре к ни· еллинѣ соу в вѣчноую моукоу шли, кланавъшеса нбоу и земли, ꙗко бгу, такои велицѣ и добрѣи твари. то и вы, иже са древоу кланаете, хоудѣи вещи, е е готово на огнь, како имате избыти вѣчнаго ѡгна; ѿвѣщаша они· мы сего нѣсмь начали нынѣ творити, но ѿ ѿць есмь прїали, и ѿ того ѡбрѣтаемъ вса прошенїа наша, дожь же наипаче иде многъ. и како мы се сътворимъ, его не дерзноу никто сътворити ѿ насъ; аще бо и дръзне кто сътворити се, тогда смерть оузри, и не има к томоу дожда видѣти до кончины. ѿвѣща к нимъ филосо бѣ о ва въ книга гле, а вы како са его ѿмещете; ісаїа бо ѿ лица гна въпїе, гла· градоу азъ събрати вса племена и ꙗзыки, и прїидоу и оузра славоу мою, и поставлю на ни знаменїе, и пошлю ѿ ни спсеныа въ ꙗзыки, к тарси, и фоудъ, и лоудъ, и мосохъ, и въ еладоу, и въ острові далнаа, иже не соу слышали моего имени, и възвѣста славоу мою въ ꙗзыце, гть гь вседръжитель. и паки· се азъ послю рыбара и ловца многы, и ѿ холмъ и ѿ скалъ камены изловя вы. познаите, братїе, сътворшаго вы. се еулїе новаго завѣта бжїа, в не есте кртили. тако сладкими словеси оуглавъ, повелѣ и посѣщи древо и съжещи е. Поклонжеса старѣишина и, ше, лобыза еулїе, тако и вси. свѣща бѣлы прїимше ѿ филосоѳа, поюще, идоша къ древоу, и вземъ секироу филосо, а и трижы оудари, и повелѣ все сѣщи ис коренїа и съжещи е. в тоу нощь дожь бы ѿ ба, и с радостїю великою похвалиша ба, и веселиса бѣ о се зѣло.

Филосо же иде въ црьгра, и видѣвъ цра, живаше бе млъкы, ба мола, въ цркви сты апль сѣда. Есть въ стѣи софїи потирь ѿ драгаго камени, соломона дѣла, и на не соу писмена жидовска и самарѣнска,

грани написаны, их же не може никто ни поуести, ни сказати, кз҃е же филосо, поуте и сказа. есть сице первая грань· чаша моа, чаша моа, прорицаи то, донде звѣзда. в пиво боуди, гн҃, первѣнцоу бдащоу нощїю. по сем же дроугаа грань· на вкоушенїе гн҃е сътворена древа иного. пїи и оуписа веселїе, и въпи аллоуа. и по се третїа грань· и се кнѧ и, и весь оузри сонмъ славоу его, и двдъ цр҃ь посредѣ и. и по се число написано· девѧ со и девѧ. рачет же сего по тонкоу филосо, обрѣте ѿ вторагонадесѧ лѣта црьства соломона до црьства хв҃а девать со и девѧ лѣ. и се е прртво о хѣ.

Веселащоуса о бз҃ѣ философоу, пакы дроугаа рѣ приспѣ и троу не мнѣе первы. ростиславъ бо, моравскыи кнѧ, бг҃о оусти, съвѣ сътвори съ кнѧзи своими и с моравланы, посла къ цр҃ю михаилоу, глаа· людѥ наши поганства сѧ ѿвръгши, и по хртїанескъ законъ держащїе, оучтлѧ не имаа такого, и кы ны въ свои азыкъ истоую вѣроу хртїаньскоую сказа, да быша и ины страны того зращїе, оуподобилисѧ на, то посли ны, влко, еппа и оучтлѧ таковаго. ѿ ва бо на вся страны всегда добрыи зако исходи. събрав же цр҃ь съборъ, призка константина философа, и сътвори его слышати рѣчь сїю, и рѣ· философе, вѣ та троудна соуща, но достои тебѣ тамо ити, сея бо рѣчи не може инъ никто исправити, ако ты. ѿвѣща филосо· и троуденъ сы тѣло и боленъ, ра идоу тамо, аще имоу боукви въ свои азыкъ. рѣ цр҃ь к немоу· дѣдъ мои, и оц҃ь мои, и ини мнози, искавше того, не обрѣли того соуть, то како азъ то могоу обрѣсти; филосо же рече· то кто може на водѣ бесѣдоу написати; или еретическо има себѣ обрѣсти; ѿвѣща емоу пакы цр҃ь и с вардою, дадею свои. аще ты хощеши, то може бг҃ъ тебѣ дати, и дае всѣмъ, и проса несоумнѣнїе, и ѿверзае толкоущи. ше же филосо, по первомоу ѡбычаю, на млтвоу са вда, и со инѣми поспѣшникы. вскорѣ се емоу бг҃ъ ави, послоушаа млтвы свои рабъ. и тогда сложи писмена, и на бесѣдоу писати еуаньскоую· исперва бѣ слово, и слово бѣ оу ба, и бг҃ъ бѣ слово, и прочее. възвесели же сѧ цр҃ь, бга прослави съ своими съвѣтникы, и посла и с дары многы, написавъ к ростїслаоу епистоую сице· бг҃ъ, и вели всякомоу чл҃коу, дабы в разоу

истинный прише, и на болши см чинъ поудилъ, видѣвъ вѣроу твою и подвигъ, сътвори и нинѣ е наша лѣта, явль боукви е вашъ языкъ, его не бѣ давно было, токмо е первая лѣта, да и вы причтетеся е велики языцѣ, и славят ба своим языкомъ, и то ти послахо того емоу се бъ явн, моужа чтна и блговѣрна, книжна и философа зѣло. и се прии даръ болїи и чтнѣи паче всѣ злата и сребра, и каменїа драгаго, и богаства преходящаа, подвигнися с ним спѣшно оутвердити рѣ и всѣмъ срце взыскати ба, и общаго спсенїя не ѿрини, но вся подвигни не лѣнитися, но ятися по истинный поу, да и ты, привѣ я подвиго свои въ бжїи разоу, приимеши мздоу свою е того мѣсто, в сїи вѣкъ и е боудоущїи, за вся тѣ дша, хотящаа вѣровати въ хс бъ нашь, ѿ нынѣ и до кончины, и пама свою оставлая прочи родо, подобно константиноу, црю великомоу.

Дошедшоу же емоу моравы, с великою честїю прїатъ и ростиславъ, и събравъ оученикы, дасть я оучити. въскорѣ же весь цркввный чинъ преложь, наоучи я оутренѣи годинѣ, и обѣднѣи, и вечернѣи, и паверници, и таинѣи слоубѣ. и ѿверзошася, по прркеескомоу словеси, оуши глоухи оуслыша книжная словеса, и ясенъ бы язы гоугнивы. бъ же ся възвесели о сем велми, а дїаво постыдѣ. ростоущїоу бжїю оучение, злыи завистникъ исперва, дїаво, не терпя сего добра, но вше въ своя съсоуды, нача много въздвизати, гла имъ не славится бъ о се. аще бо бы емоу сице годѣ было, не были моглъ сътворити, дабы исперва писмены пишоуще бесѣды своя, славили ба; но три языкы е токмо избралъ, еврѣискъ, грееческъ, и латински, ими достои боу славоу въздаати. бѣша се глюще латиньстѣи ифрастїи архїереи и ереи, и оученици и събракшеся с ними. филосо же, яко двдъ иноплеменникы, книжными словесы побѣждаа, нарече я триязычникы, яко пилатоу тако написавшоу на титлѣ гни. не токмо се едино глахоу, но и иномоу бесчинїю оучахоу, глюще, яко по земле живоу чадщ велеглави, и весь га дїавола тварь е, и аще кто оубїе змїю, девяти грѣ избоуде того ради. аще чакл оубїеть кто, три мца да пїе въ древянѣи чаши, а стькланыя ся не

прикасае. не бранахоу жрътвъ творити по первомоу обыуаю, ни женитвъ безуислены творити, все се, tако тернїе посѣкъ, словесным огнем попали, гла прркоу гл(ю)щоу о се: пожри бгоу жрътвоу хвалѣ, и въздаи же вышнемоу млтвы твоа. жены оуности твоеа не ѿпоустн. аще бо ю възненавидѣвъ, поустиши, не покрыется неуесть похоти твоеа, гл(е)ть гь вседръжитель. съхранитеса дхомъ вашим, и да не оставит кождо ва жены оуности своеа. и сим, их же ненавидѣ, твораасте. tако гь свѣдѣтелствова межоу тобою и межоу женою оуности твоеа, ю еса оставилъ, и та обещиница твоа, и жена завѣта твоего. и въ еуглїи гл, слышасте, tако рено е древним: не сътворнши прелюбы, аз же глю ва, tако всакъ, иже възри на женоу похотѣти еи, оуже прелюбы е сътвори с нею срдцем свои. и пакы: глю ва, tако иже поусти женоу свою, развѣ словеси любодѣинаго, творить ю прелюби дѣати, и ѿпоущеноую ѿ моужа поиметь, прелюби дѣе. и аплъ рече: tа е въ сътан уака, да не рааоуаетса. уетыридесат мцеи сътворл в моравѣ, иде стнть оуеникъ свои. прїа же и коцелъ кнзь блатеньскыи, и възлюби велми словенскыи боуквы, и наоуиса им, здавъ до .н. оуеникъ оуунти имъ, и великоу емоу уесть сътвори, мимо проводи и, не вза же ни ѿ ростислава, ни ѿ коцела, ни злата, ни сребра, ни иноа вещи, полож еуальское слово, но токмо плѣнникы испроси ѿ обою, десат со, и ѿпоусти а.

В натцих же бывшоу емоу, собраша на нь бискоупи, попове и уерноризци, tако враны на сокол, въздвигоша трнtазыуноую ересь, глюще: уаче, скажи на, како ты еси сътворил словенкы книгы, и оууиши а, их же не никто инъ первѣе обрѣлъ, ни апли, ни римскы папежь, ни феологъ григорин, ни еронимъ, ни авгоустинъ; мы три tазыки токмо вѣмъ, ими достоить въ книгах славити бга, еврѣискъ, еллинескъ, латинескъ. ѿвеща философ к ним: не идеть ли дождь ѿ бга равно на вса, ни ли слнце такожде не сїаеть ли на вса, ни ли дыхаем на въздоух равно вси; то како вы са не стыдите, три tазыки токмо мнаще, а проуимъ вѣмъ tазыкомъ и племенемъ слѣпы велаще быти и глоухы; скажите ми, бга твораще немощна, tако не могоуща

сего дати, или завистиво, не хотяща дати; мы многы роды знае, книгы оумѣюща, бгоу славоу въздающе свои ꙗзыко кождо. ꙗвѣ же соут си· ѡрмени, перси, аваѕи, ивери, соугди, готѳи, обре, тоурци, козаре, аравлѧне, египтѧне, сѵри и инии мнози. аще ли не хощете ѿ сихъ разоумѣти, поне ѿ книгъ познаите соудїю. двдъ бо въпїеть, гла· поите гви вса землѧ, поите гви пѣ новоу. и пакы· въсклкнѣте гви вса землѧ. поите и възвеселитеса, и въспоите. и дроугоици· вса землѧ да поклонитсѧ и пое тебѣ, да пою же имени твоемоу, вышнїи. и пакы· хвалите га вси ѧзыци, и похвалите его вси люїе. и· всѧко дыханїе да хвалить га. въ еѵлїи глеть· елико же е прїало и, дасть и область, да чада бжїа боудоу. и паки тои не о си бо молю токмо, но и о вѣроующи слово и е ма, да вси єдїно боудоу, ꙗко и ты, оче, въ мнѣ, и азъ е тебѣ. маѳеи бо рече· дана ми е всѧка власть на нбси и на земли. шеше оубо, наоучите вса ꙗзыки, крщаще а въ има оца и сна и стго дха, оучаще а хранити вса, елїка заповѣдалъ есмь ва, и се азъ с вами есмь вса дни до скончанїа вѣка, аминь. а марко пакы глеть· шедше в ве миръ, проповѣдите еѵлїе всеи твари. вѣровавъ и крщьса, спсетса, а не вѣровавыи, осоудитса. знаменїи же повѣровавши поидоу си· именемъ мои бѣсы ижденоу, ꙗзыкы възглю новы. глемъ то и к ва· горе вамъ, книгчїа, фарисеи лицемѣри, ꙗко затворѧете црство нбное пре члкы. вы бо не входите, и хотащи внити не оставлѧете. и паки· горе ва, книгчїа, ꙗко взасте клюочь разоумныи, но сами не внидосте, и хотащи внити възбранисте. къ коренфеѡ же павелъ ре· хощоу, да вси ꙗзыки глете, паче же да прорицаете. болїи оубо прорицаа, нежели гла ꙗзыкы, развѣ аще не сказае, да цркви съзиданїе прїиме. нн҃ѣ же, братїе, аще прїидоу к вамъ, гла ꙗзыкы, коую ва ползоу сътворю, аще ва не възглю или ѿкровенїемъ, ли разоумо, или прорчество, или оученїемъ; обаче бездшнаа гла дающе, аще ли пищали, аще ли гоусли, аще разньствїа гласо не дасть, како разоумѣетсѧ сопомое, или гоуденое; ибо аще безвѣстенъ гласъ троуба дасть, кто оуготоваетса на брань; тако и вы, ꙗзыко аще неразоумна словеса дасте, како разоумно боуде глемое; боудете бо въ аеръ глюще. толико

оубо, аще сѧ ключить, ро҃д гл҃ны въ всемъ мирѣ, и ниединъ же и҃ без-гл҃сенъ. аще оубо не вѣмъ силы гл҃соу, то боудоу гл҃ющемоу ми вар-варъ, и гл҃ли мнѣ варваръ. тако и вы понеже ревнителе есте дх҃овны, къ созданїю цр҃кви просите, да вы избывает. тем же и гл҃ли ѩзыко҃м, молисѧ, да скажет ти. аще бо ѩзыко҃м м҃литвоу дѣѫ, то дх҃о҃м молитсѧ, а оумо҃м бес плода е҃. что оубо е҃ помолю дх҃о҃м, помолю и оумо҃м, пою дх҃омъ, пою и оумо҃м; аще бл҃виши дхо҃м, исполнѧѧ мѣсто неразоумна, како рече, аминь, по твоеи хвалѣ; понеже не вѣсть, что гл҃ши. ты оубо добрѣ хвалиши, но дроугыи не зижесѧ. хвалю б҃а моего, ѿ всѣ ва҃ паче ѩзыкы гл҃ѫ. но въ цр҃кви хощоу п҃ѧ словесъ оумо҃м своим гл҃ати. да ины наоучю, а не е҃ тмоу слове ѩзыко҃м. братїе, не дѣти бываите оумы, но злобою мла-денствоуите, оумы съвершени боудете. в законѣ, вѣсте пише, ѩко иноѩзычными и оустнами инѣми въгл҃ю люде си, и тако не послоушаю мене, гл҃ть г҃ь. тѣмъ ѩзыци въ знаменїе невѣрны соуть, а пр҃рчество не невѣрны, но вѣроующи. аще бо сиидесѧ цр҃кви вса вкоупѣ, и вси гл҃ю ѩзыки, вниде же неразоумн, или невѣренъ, не рече ли, ѩко зли сѧ дѣете; аще ли вси пр҃рчествоую, вниде же нѣкъ невѣренъ, или неразоумнѣкъ, обличаесѧ пре всѣми, въстазаесѧ ѿ всѣ, и таинаа ср҃ца его ѩвѣ бывае; и тако паде ниць и поклонитсѧ б҃гоу, повѣдаа въ истинноу, ѩко б҃ъ в васъ е҃. что оубо е҃ братїе; егда сходите-сѧ, кождо ва҃ пл҃мы имѣите, оученїе имѣите, ѩвленїе имѣите, ѩзыкъ имѣите, сказанїа имѣите, вса к созданїю да бываютъ. аще ли ѩзыко҃м кто гл҃ть, по двѣма, или зѣло по тремъ, и по части единъ да сказает. аще ли не боуде гл҃ьника, да молчи въ цр҃кви, себѣ да гл҃ть и б҃оу. пр҃рци два, или трїе да гл҃ють, а дроузїи да сказаю. аще ли иномоу ѩвитсѧ сѣдащоу, первыи да молчи. могоу бо по единомоу вси пр҃рчествовати, да вси оучасѧ, и вси оутѣшаютсѧ. и доуси пр҃рчсци пр҃ркомъ повиноуютсѧ. нѣ бо нестроенїю б҃ъ, но мироу. г҃нѧ бо запо-вѣдь е҃. аще кто не разоумѣе, да оучисѧ, и разоумѣе. тѣ же, братїе, ревноуите прорицанїю, и не браните гл҃ати ѩзыки. вса бл҃говѣрно по чиноу да бываю. и паки гл҃ть вса ѩзыкъ исповѣсть, ѩко г҃ь ї҃с х҃ъ въ славоу б҃оу ѿц҃ѫ, аминь. сими словесы и инѣми болше посрамлѧ, остави.

Оувѣдѣвше рискыи папе, посла по нь. дошешоу емоу рима, изыде самъ апостоликъ андрѣанъ противоу емоу съ всѣми гражаны, свѣща несоуще, оувѣдѣвше, ѩко несоу мощи стго климента мчнка, и папежа рискаго. и тогда бъ чюдеса нача творити. ѡслабленъ тоу члкъ исцѣлѣ, а инии мнози разлиуныи недоугъ избыша, тако и плѣненїи плѣнивши а, нарекше пама стго климѣта, избыша. прїим же папе книгы словенскыа, осщи и положи а въ црквн стыа мрїа, ѩ са нарицае фатанъ, пѣвше на ними литоургїю. и посе повелѣ папе двѣма еппома, фоурмосу и гондрихоу, сщити словенскыа оучнкы. ѩко ѡсщиша а, тогда пѣша литоургию въ црквн стго апла петра словенскы ѩзыко, и въ дроугыи днь пѣша въ црквн стыа петроуиилы, и въ третїи днь въ црквн стго андрѣа, и ѿтоудоу пакы оу великого оучтла ѩзычьскаго, павла апла, въ црквн пѣша стоую литоургїю словенскы на стыи гробо, имѣюще на помощь стго арсенїа епископа, единаго соуща ѿ седми еппъ, и анастаса виклотикара. философ же съ своими оученикы не престаашє, достоинноу хвалоу боу въздаа о се, римлане не престаахоу идоуще к немоу, въпрашающе о всѣ, и сказанїе соугоубь и трегоубь прїимахоу ѿ не. жидовин же нѣкїи тако приходи, стазашеса с нии, и ре емоу единою. не оуже прише хс по числоу лѣтнемоу, о нем же глють книгы и прріи, ѩко ѿ двы са емоу е родити. поуе же емоу филосо вса лѣта ѿ адама по радоу, сказа емоу по токоу, ѩко пришелъ е, и селико лѣ е ѿтолѣ доселѣ, и наоучивъ и, ѿпоусти.

Постигши же и многы троудо, болѣти нача, и терпащоу емоу ѩзю болѣзненноую многы днии, и единою видѣвъ бжїе ѩвленїе, нача пѣти снце о рекши мнѣ, идемъ въ дворы гна, възвеселиса доу мои и срце обрадоваса. облъкжеса въ чтныа своа ризы, тако пребы, ве днь веселаса и гла ѿселѣ несмь азъ ни црю слоуга, ни иномоу никомоу на земли, но токмо боу вседержителю бѣ и есмь в вѣкы, аминь. въ оутрѣи днь, въ стыи чернечьскїи обра облъкъса, и свѣ къ свѣтоу прїи, и има си наре кирилъ. в то же образѣ пребы .н. днїи. и ѩ са приближи година, да покои прїимъ, престависа на вѣчноую жизнь, и въздвигъ къ боу роуцѣ свои, сътвори

млтвоу съ слезами, сице гл҃а· гн҃и бж҃е мои, иже еси вся аггльскыя чины и бесплотныя съставль силы, нб҃о распныи и землю основавъ, и вся соущаа ѿ небытїа в бытїе приве, и еси всегда везде послоушаа творящихъ волю твою, боящися тебе и хранящи заповеди твоя, послоушаи моея млтвы, и верное твое стадо съхрани, емоу мя бе пристави неключима и недостоинаго раба твоего. избавляя вся ѿ всякоя безбожныя и поганскыя злобы, и ѿ всякого многоречиваго имени и хоулнаго еретическаго ıазыка, глющаго на тя хоулоу, погоуби тризычноую ересь, и възрасти црквь свою множство, и вся въ единодшїе съвъкоупль, сътвори избраны люди, единомыслящя о истиннеи вере твоеи и праве исповеданїи, въдохни въ срца и слово твоего оученїа. твои бо е даръ. аще ны еси прїа недостоиныя на проповеданїе еуалїа хва твоего, остряща ся на добрая дела, творяща оугодная тебе, е мне бе далъ еси, ıако твое, тебе предаю. оустрои я силною десницею твоею, покрывая крово крилоу твоею, да всяко хвала и слава имя оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а в векы, аминь. лобзавъ вся сты лобзанїе, и ре· блвенъ бъ нашь, иже не дасть на в ловитвоу зоубо невидимы врагъ наши, но сеть и съкроушися, и избави ны ѿ истленїа. и тако почи о гѣ, бывъ .мв. лета, въ .дı. днь мца феврала, въ индиктъ .в., ѿ твари всего мира ,ѕ. и т. о. ѕ. повеле апли все греко, иже бахоу в риме, тако и римляно все, съ свещами сшедшеся, пети на ни и сътворити провожение емоу, ıако самомоу папежоу сътворили. тоже и сътвориша. мефодїи же, бра его, проси апостолика, гл҃а· ıако мати ны е заклала, да и наю первее на соу иде, да принесе брата въ свои монастырь, и тоу и погребе. повеле папе вложити его в ракоу и забити гвозди железными, и тако держа и семь днь, готова и на поу. рекоша ко апостоликоу римстїи еппи· поне е бъ, по многы земля хожьша, привелъ е семо, и зде дшоу его изялъ, зде емоу достои лежати, ıако чтноу моужоу. ре же апостоли· то за стыню его и любовь, римскыи обычаи престоупль, погребоу и в мое гробе, въ црквн стго апла петра. ѿвеща бра его· поне мене не послоушасте и не дасте ми е, аще вы е любо, да ляже въ црквн стго климента, с ни же

є сѣмо пришє҇. повелѣ апл҇нкъ тако сътворити. и пакы събравшиⷯ҇са еп҇пⷪ всѣ҇ и чернцє҇, и всѣ҇ людє҇, проводити его чт҇но. хотащє҇ положити є҇, рекоша еп҇пи· ѿгвождьше ракоу, видимъ, аще є҇ цѣлъ, егда є҇ что взато ѿ него; и троужьше много, не могоша ѿгвоздити ракы по бж҇їю повелѣнїю. и тако с ракою положиша и въ гробъ, о десноую страноу олтара въ црк҇ви ст҇го климента, идѣ наша тогда многа чюдеса бывати, є҇ видѣше рим҇лане, болѣ са приложиша ст҇ни є҇ и чьсти. написаше иконоу є҇ на҇ гробѣ҇, повелѣша свѣщи горѣти над ни҇ дн҇ь и нⷪ҇, хвалаще б҇а, прославлающїа҇ свѡа оугодникы, томоу бо є҇ слава в҇ вѣкы. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
50	10	Въ подлин. ѡтнюдь.
52	30	Оуже ѩкы.
54	32	ѩко же є҃.
56	15	кр҃титсѧ
—	32	поѵръвше҃
58	6	оуѯри҃ и весь сонмъ
60	11	древними
—	17	костелъ, но въ 20 строкѣ ѿ коцела.
62	5	дѣа
—	13	иноѩѯычноу . . . си
—	27	и вси пр҃рци
63	11	петроѵнинды
—	30	въ ст҃ыи и ѵернеѵьскыи обрѧ
64	4	твора
—	15	силою и десницею
—	24	въпроси

III

По бумажной рукописи Московской Духовной Академіи № 63-й въ листъ, полууставомъ разныхъ почерковъ по 214 листъ, далѣе скорописью XVII-го вѣка до самаго конца. Начало Житія Кирилла писано полууставомъ, нѣсколько отличнымъ отъ прежняго и чернилами желтоватыми, всплошь, но съ 113-го листа по 153-й въ два столбца полууставомъ далеко старшимъ: это остатокъ отъ рукописи, бывшей уже подъ вліяні-мъ непогоды. Прописныя и заглавія почти всюду киноварныя. Житіе простирается съ 99-го до половины 2-го столбца 120-го листа. Переплетено въ доски, оправленныя въ красноватую кожу, съ разными на ней вытиснутыми узорочьями; отъ застежекъ уцѣлѣла только верхняя.

—

Мц҃а февраля в҃ .дı҃. дн҃ь. житие оучителя словеньску ꙗзыку. кирила философа. блв҃и ѿч҃е.

Бг҃ъ мл҃тивыи и щедрыи, жадаа покаанїа ч҃лча, да быша сп҃сени вси были и в разумъ истинныи пришли, не хощетъ бо см҃рти грѣшникомъ, но покаанїю и животу, аще наипаче прележитъ на злобу, но не ѡставляетъ рода ч҃лча ѿпасти ѡслабленнемъ и въ соблазнъ непрнязненъ прїити и погибнути, но на каждо лѣта и времена не престаетъ бл҃гти твора на҃ многиа, ꙗкоже и сперва, таже и н҃нѣ, патрнархи первїе и ѿц҃ы, по тѣхъ пр҃ркы, а по сихъ ап҃лы и м҃ченики и пр҃веднїи мужи и оу҃чтели, избираа ихъ ѿ многомолъвнаго житиа сего. знаетъ бо свои г҃ь, иже суть его, ꙗкоже рече· ѡвца моа гл҃съ мои слышатъ, и азъ знаю, и идутъ по мнѣ, и по мнѣ ходятъ, и даю имъ животъ вѣчныи. еже и сотвори въ нашъ родъ, возвигъ намъ оучитель

сіце, иже и просвѣти ꙗзыкъ нашь, слабостію ѡмраченыи оумъ нашь, паче же лестию диаволею, не хотѣвшимъ во свѣте заповѣди бжіи ходити. житіе же его ꙗвляетъ по малу сказаемо, ꙗкоже бяше, да иже се слыша, подобится ему, бодрость пріемля а лѣность ѿметая, ꙗкоже рече апл҃ъ· подобни ми бывайте, ꙗкоже и азъ хв҃у.

В селунстѣмъ граде бяше мужь етеръ добророденъ и богатъ, именемъ левъ, придержа санъ другарескъ по стратигомъ. бяше же бл҃говѣренъ и праведенъ, сохраняи вся заповѣди бж҃іа исполнь, ꙗко же иногда иѡвъ. живыи же с подружиемъ своимъ, роди седмеро ѿтрочатъ, ѿ нихже бѣ мѣзинецъ седмыи костантинъ филосоѳъ, наставникъ и оучитель нашь. егда же и роди мт҃и, и вдаша и доилицы, дабы и доила, ѿроча же не восхотѣ ꙗтися по чюжь сосецъ никако же, развѣ мт҃рень, дондеже ѿдоено бысть. се же бысть по смотренію бж҃ію, дабы добра корене добра лѣторасль нескверньимъ млекомъ въздоено было. по сем же добрая та родителя, совѣщавшася, не сходистася, говѣюща себѣ, но тако жиста ѡ гн҃и, ꙗко братъ и сестра за четыредесять лѣтъ, дондеже я смрть разлучи, нікако же не преступльше того съвѣта. на судъ же ему хотящу ити, плакашеся мт҃и ѡ отрочати сего, глющи· небрегоу ѡ всемъ, развѣ ѡ младенци семъ единомъ, какѡ имать оустроенъ бытн. ѡни же ей рече· вѣру ими, жено. надѣюся о бз҃ѣ, ꙗко дати ему имать ѿца и строителя таковаго, иже строитъ вся крстияны. еже ся и сбысть. седми же лѣтъ отрокъ сын, видѣ сонъ, повѣдая ѿцу и мтри, и рече, ꙗко стратигъ собра вся двца и рече ко мнѣ· избери себѣ ѿ нихъ, юже хощеши подружію на помощь и свѣрсть себѣ. азъ же гладакъ и смотрикъ всѣхъ, видѣхъ едину краснѣиши всѣхъ, лицемъ свѣтящися, оукрашену вельми монисты златы и бисерми и всею красотою, ей же имя бѣ софья, си речь мудрость, ту избра. слышаще же словеса си родителя его, рекоста к нему· сн҃у, храни законъ ѿца твоего, не ѿверзи наказанія мтри твоея. свѣтилникъ бо заповѣди закону и свѣтъ. рци же прмдрти· сестра ми буди, а мудрѡсть знаему себѣ сотвори. сияетъ бо прмдрость паче слнца. аще бо ю приведеши к себѣ имѣти подружию себѣ, то ѿ многа зла избавишися ею. егда же и вдаста

на оучéнїе кни́жноѐ, спѣаше па́че всѣ̆ оу̑чнкъ к҃ кнїгахъ па-матью и̓ хи́тростию велми, ꙗ̓ко и̓ ди́вꙋ бы́ти. є̓ди́ною же ѿ дн҃їи, ꙗ̓ко же ѡ̓бы́чаи є̓́сть богатичищимъ глꙋмле́нїе твори́ти ло-ви́твою, и̓зы́де є́ ни́ми на́ поле, ꙗ̓стребъ свои взе́мъ, и̓ ꙗ̓ко пꙋ́стї и, по смотре́нїю бж҃їю вза́тъ и̓ вѣ́тръ и̓ занесе, ѿ̓рокъ же ѿ того въ оу̓ны́нїе впа̑ и в печа́ль, два дни не ꙗ̓стъ. ч҃колю́бнемъ своимъ млс҃тивыи бг҃ъ, не вела є̓мꙋ̀ привы́кнꙋти жите́нскихъ вещéхъ, оу̓добь оу̓лови́ и. ꙗ̓коже оу̓лови плаки́дꙋ въ ловѣ є̓ленемъ, та́ко и̓ сего ꙗ̓стребомъ. в себѣ̀ же помы́шль жи́тїа сего оу̓тѣ́хꙋ, ѡ̓ка́ꙗше, гл҃а· тако-во ли є̓́сть житие се, да в ра́дости мѣ́сто печа́ль пребываеть; ѿ сего дн҃е по инъ са пꙋ́ть и̓мꙋ, є̓же є̓́сть сего лꙋ́чьши, а̓ к҃ мо́лвѣ жи́тїа сего своихъ дн҃еи не ижикꙋ. по оу̓че́нїе̓ са имъ, сѣда́ше к домꙋ своемъ, оу̓ча́са изоу̓стъ кнїгамъ ст҃го григо́рїа бг҃осло́вца, и̓ зна́ме-нїе кр҃тное сотво́рь на стѣнѣ, и̓ похвалꙋ написа ст҃мꙋ григо́рїю си́це· ѿ григо́рїе, тѣ́ломъ ч҃ле, дш҃ею а̓́гг҃ле, ты тѣ́ломъ ч҃къ сыи, ꙗ̓ви-са а̓гг҃лъ. оу̓ста̀ бо твоа ꙗ̓ко є̓ди́нъ ѿ серафимъ, бг҃а прославла́ютъ, вселе́ннꙋю просвѣща́ютъ пра́вы вѣры оу̓че́нїемъ, тѣ́мже и̓ ма, при-пада́ющꙗ к тебѣ вѣ́рою и любо́вию, прїими и̓ бꙋ́ди ми просвѣти́тель и̓ оу̓чтль. та́ко возвѣщаше. въше̑ же во мно́ги бесѣ́ды и̓ ꙋ̓мъ велїи, не могїи разꙋмѣти глꙋби́нъ, въ оу̓ны́нїе велие впаде. стра́нень же вѣ є̓теръ тꙋ, оу̓мѣа грамотїкию, и̓ к немꙋ ше̑, молаше и̓, на ногꙋ є̓мꙋ па-даа, вдаꙗса є̓мꙋ̀. добрѣ дѣи, наоу̓чи́ ма хи́трости гра́мотичьстїи. ѡ̓и́ же талантъ свои погребе́, и ре́че к немꙋ· ѡ̓троче, не трꙋжа́иса. ѿ реклъса є̓́смъ ѿтинꙋдъ никого́ же не наоу̓чи́ти в моа дн҃и семꙋ. па́ки же ѿ̓рокъ со слеза́ми клана́ꙗса є̓мꙋ̀ и̓ гл҃аше· возми всю мою ча́сть ѿ домꙋ ѡ̓ц҃а моего, є̓́же мене досто́итъ, а̓ наоу̓чи́ ма. нехотѣ́вшꙋ послꙋ́шати, ше̑ домо́въ, во моли́твахъ пребыва́ше, дабы ѡ̓брѣ́лъ жела́нїе ср҃ца своего. слы́шав же цр҃е̑ строитель, и̓же нарица́етса логофетъ, посла̀ по нь, дабы са съ цр҃емъ оу̓чилъ. ѿ̓рокъ же, оу̓слы́шавъ се, с ра́до-стїю пꙋти са ꙗ̓тъ, и̓ на пꙋти́ са покло́нь, млт҃вꙋ сотвори̓, гл҃а· бж҃е ѡ̓ц҃ъ на́шихъ и̓ г҃и млс҃ти, є̓же є̓си̓ сотво́рь всаческа сло́вомъ, прм҃др-тїю своею созда́въ ч҃ка, да владѣ́етъ творе́ными тобо́ю тва́рми, даи же ми сѫ́щꙋю въскра́и твоихъ премꙋ́дрость, да разꙋмѣ́въ, что̀ є̓́сть оу̓го́дно тебѣ, сп҃сꙋса. а̓́з бо є̓смъ ра́бъ твои, сн҃ъ рабы́на тво-

сѧ. и к семȣ прочюю соломонию мтке изглавъ, вослѣвъ, рече: аминь. егда же прїиде къ цр҃югородȣ, вдаша и ѹчителемъ, да сѧ ѹчитъ, и в҃ три мцы навыкъ грамотикию, и прочим сѧ ѩтъ ѹченїемъ. наѹчиже сѧ ѡмирȣ и геѡмитрїи ѹ льва и ѹ фотѣ, дїалексицы и всемъ философьскимъ ѹченїемъ, к сим же и риторикїи и арефмитикїи, и астрономїи, и мȣсикїи, и прочимъ еллиньскимъ ѹченїемъ, такоже изъвыче всѧ, ꙗкоже бы моглъ кто едино навыкнȣти ѿ нихъ. скорость бо сѧ съ прилежанїемъ сключи, дрȣга дрȣгȣ преспѣвающи, им же ѹчнїа ихъ и хитрости свершаютъ. боле же ѹчнїа тихїи ѡбразъ на себѣ ꙗвлѧѧ, с тѣми беседоваше, с ними же бнаше полезнѣе, ѹкланꙗѧсѧ ѿ ѹклонающихъ во строты, и помышлаше, како бы и земными нбнаѧ премѣнишȣ, излетѣти ис телесе сего и з бгомъ жити. ѹзрѣв же тако сѵрь логофетъ, дастъ емȣ власть на своемъ домȣ и въ црвȣ полатȣ съ дерзновенїемъ входити. и вопроси единою, гла: философе, хотелъ быхъ ѹвѣдѣти, что естъ философьѧ; ѡн же хитрымъ ѹмомъ рече абїе: бжїи и члческимъ вещемъ разȣ и елико можетъ члкъ приближитисѧ бзѣ, ꙗко дѣтелию ѹчитъ члка по ѡбразȣ и по подобїю быти сотворшемȣ. и ѿ сего же паче возлюби и и прно вопрошаше ѡ всемъ толикъ велми и честенъ. ѡн же емȣ сотвори ѹченїе философско, к малѣ словесехъ велїи ѹмъ сказавъ. к чистотѣ же пребываѧ, вельми ѹгажаѧ бгȣ, толми паче любезенъ всѣмъ бываше, и логофетъ всакȣ честь твора емȣ говѣнию, злата много даꙗше емȣ, ѡн же не прїимаше. единою же рече к немȣ: твоѧ красота и мдрость нȣдит мѧ излиха любити тѧ, то дщерь нилю дховнȣю, юже ѿ пртлѧ изахъ, краснȣ и богатȣ, рода добра и велїѧ. аще хощеши, подрȣжїю сїю ти дамъ. ѿ црѧ же ннѣ велїю честь и кнженїе прїимъ, болша почаи, въскоре бо стратигъ бȣдеши. ѿвѣщаꙗв же емȣ философ: даръ ѹбо велїи требȣющимъ его, а мнѣ болши ѹченїѧ нѣсть ничто же, им же разȣмъ собравъ, прадѣднюѧ чти и богатьства хощȣ искати. слышав же логофетъ ѿвѣтъ его, шед к црцы, рече: се философ ѹныи не любитъ житїѧ сего, то не ѿстȣпимъ его ѿ общїини, но пострїгше е на поповство, вдадимъ емȣ слȣжбȣ, да бȣдетъ вивлотикарь ѹ патрїарха во стѣи софѣи, негли понеи тако ѹдержїмы и. еже и сотвориша емȣ. мало

же с нимъ к семъ бы́въ, на оу́ское море шѐ, та́й скрыся в манастыри. и̓скаша же е̓го̀ .ѕ҃. мц҃ъ, и̓ е̓дка ѡ̓бре́тоша. не мо́гше же е̓гѡ̀ оу̓ну́дити на тоже служе́ніе, оу̓моли́ша и̓ оу̓у҃тельныи столъ прия́ти, оу̓унти филосѡ̓фа и̓ тоземъца и̓ странныя со всякою слу́жбою и по́мощию, и̓ по то ся̀ ꙗ̓тъ.

Бѣ же а̓ні́и патриа́рхъ е̓ресь воздвиглъ, гл҃а не твори́ти у҃ти ст҃ымъ и̓конамъ. сѡбра́вше соборъ и̓ ѡ̓бли́чивше и ꙗ̓ко не право гл҃етъ, согнаша и со стола. о̓́н же рече̇ насилие́мъ мя согна́ша, а̓ не препрѣ́вше мене. не мо́жетъ бо никто́ же проти́витися словесе́мъ мои́мъ. цр҃ь же с патрикіи оу̓строи философ́а, посла ня нь, рекъ та́ко̇ а̓́ще мо́жеши ю̓ношу сопрѣти, то па́ки столъ свои пріимеши. ѡ̓́н же, оу̓зрѣ́въ философа оу̓на тѣ́ломъ, а̓ не кѣдыи стара оу̓ма в немъ, и̓́же ка́ху с нимъ по́слани, рече к нїмъ̇ вы поно́жиа моего нѣсте досто́йни, то како а̓ хощу с вами прѣтися; филосо̀ же к нему рече̇ не лю́скаго ѡ̓бычая держи, но бж҃їихъ заповедеи зри. ꙗ̓коже бо е̓си ты ѿ земля, а дш҃а бг҃ом̓ наставле́на, тако и̓ мы вси, то на́ землю зря̓, у҃че, не гордися. па́ки же а̓ні́и ѿвѣща̇ неподо́бно е̓сть в осень цвѣтца и̓ска́ти, ни стара на коню гна́ти, ꙗ̓ко же ю̓ношу е̓тера несторя. филосѿ же ѿвѣща е̓му̇ самъ на ся̀ вины и̓щеши. рци̇ в кую версту силнѣиши дш҃а телеси; ѡ̓̀ же рече̇ на ста́рость. филосѡ̀ же рече̇ то на кую та бра́нь го́нимъ, на дх҃овную ли, и̓ли на телѐсную; ѡ̓̀н же рече̇ на дх҃овную. филосо̀ же ѿвѣща̇ то нн҃ѣ хо́щеши сильнѣи быти, то не гл҃и намъ тацѣ̀ притоу́. не бе́з вре́мене бо цвѣтецъ и̓щемъ, ни на ко́ню тебе го́нимъ. посрами же ся та́ко ста́рецъ, и̓намо ѡ̓брати бесѣ́ду. и̓ рече ста́рецъ̇ рцы ми, оу̓ноше, ка́ко кр҃ту разоре́ну соу́щу, не кланяемся е̓му, ни лобыза́емъ е̓го, а̓ вы и а̓́ще лице до пе́рси то́кмо будетъ, иконную е̓му у҃ть твора́ще, не стыди́теся; филосѿ же ѿвѣща̇ четыре бо части кр҃тъ и̓мать, и̓ а̓́ще е̓ди́на е̓го часть оу̓будетъ, то оу̓́же своего лица не ꙗ̓вляетъ и̓ подо́біе того, е̓го же ра́ди писана. не льво́ва бо лица, ни ры́сья зритъ, и̓́же и̓ ви́дитъ. па́ки же рече ста́рецъ̇ ка́ко ся оу̓бо кланя́емъ кр҃ту без написа́ниа, а̓ бывши́ и̓нѣ́мъ кр҃томъ; и̓ко́на же, а̓́ще не имать пи́сана и̓мени, е̓го же бу́детъ ѡ̓бразъ, то не творите е̓́й у҃ти. филосѿ же ѿвѣща̇ всякъ бо кр҃тъ подо́бенъ

ѡбра̑ имать крⷭ҇ту хву, а̑ иконы не имутъ вса ѡбраꙁа едино̑. старецъ же рече· бгу рекшу мосѣю· не сотворши всѧкого подобиѧ. како вы и творѧще, кланѧетеса; филосѡ же противу сему ѿвѣща· аще бы реклъ· не сотворши никоего же подобна, то прако прӣши, но есть реклъ· не всѧкого, си рѣчь, достоиное. противу же сему не могъ ѿпрѣти старецъ, посрамльса же и оумолче.

По сих же агарѧне, нарицаеми срачини, возвигоша хулу на едино бжтво стыѧ трца, глще· како вы, хртиане, единъ бгъ мнѧще, размѣшаете и пакы на три, глюще, ѩко оцъ и снъ и стыи дхъ; аще можете сказать ѩвѣ, то послѣте мужа, иже можетъ глати ѡ семъ и препрѣти ны. бѣ же тогда философъ к̃. и .д̃. соборъ же сотворь црь, призвавъ и, рече ему· слышиши ли, философе, что глютъ скверниї агаране на нашу вѣру; ты, ѩко же стыѧ трца сии слуга и оученикъ, иде, противиса имъ, и бгъ, совершитель всѧкои вещи, славимыи въ трцы, оцъ и снъ и дхъ, тои да ти подастъ благть и силоу въ словесѣхъ и ѩко другаго двда, нова ѩвитъ та на голиада, съ тремн каменьми побѣжь, возвратитиса к намъ, сподобленъ нбному црткїю. слышав же се, ѿвѣща· радъ иду ꙁа кртїаньскую вѣру. что ми есть слаже на всемъ свѣте, но ꙁа стую трцу оумрѣти и живу быти; послаша же с ним асукрита геѡргиа. дошедшим же имъ тамо, бѣаху ѡбраꙁы написали вне юду на дверехъ всѣхъ хртиан, дикы творѧще и ругающеса. вопросиша же философа, глюще· можеши ли раꙁумѣти, философе, что есть ꙁнаменїе се; ѡн же рече· бѣсовскы ѡбраꙁы вижу, и непщую, ѩко кртьѧне ту живутъ внутрь. ѡни бо, не могоуще жити с ними, вонъ бѣжатъ ѿ нихъ, а идеже сего ꙁнаменїѧ вне оуду нѣсть, то с тѣми ту сутъ внутрь. на ѡбѣде же сѣдѧще агаране, мрⷣа чада и книжна, оучена геѡметрїи и ѡстрономеи и прочимъ оученїемъ, искушающе и, вопрошаху, глюще· видиши ли, философе, дивное чюдо, како бжїи пррк махметъ, принесыи намъ благую вѣсть ѿ бга, ѡбрати люди многи, и вси держиса по ꙁаконъ, ничто же преступающе. а вы, хвъ ꙁаконъ держаще, вашего пррка, ѡвъ сице, ѡвъ інако, ѩко есть годѣ комуждо васъ, тако держите и творите. к сим же филосѡ рече· бгъ нашь есть, ѩко пучина морьскаѧ. пррк же глтъ ѡ немъ·

ро его кто исповѣсть; вземлетъ бо ся ѿ земля ино его. сего ради исканія множи в пучину входять, и силнiи уме и помощiю его, богатьство разумное прiемлюще, преплавають и возвращаются, а слабiи, яко въ гнилѣхъ кораблѣхъ покушающеся преплыти, овiи истапають, а друзiи едва с трудомъ ѿдыхають, немощною лѣностiю валяющеся. ваше же есть узко и удобьно, еже можетъ прескочитъ малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ людскаго обычая, но еже могутъ вси дѣяти. а ничто же вамъ, воставъ, повѣдалъ. нѣсть бо вамъ въстагнулъ гнѣва и похотiи, но попустилъ, то в какову вы имать в пропасть воврещи, смысленый да разумѣетъ. хс же не тако, но ѿ низу тяжкое горѣ возводитъ, вѣрою и дѣтелiю учитъ члка. творецъ бо сый всяческимъ, межю аггалы и скоты сотворилъ есть члка, словомъ и помысломъ ѿложилъ ѿ скота, а гнѣвомъ и похотiю ѿ аггалъ, и еи же ся части кто приближаетъ, паче тою ся причащаетъ, вышнихъ ли, нижнiхъ. вопросиша же и паки· како вы, единому бгу сущу, въ три славите и, скажи, аще вѣси; ѿца бо нарицаете, сна и дха. то аще тако глете, то и жену ему дадите, да ѿ него множи расплодятъ. к сим же философъ ѿвѣща· не глете тако хулы вещину. мы убо добрѣ есмя навыкли ѿ оцъ и учитель трцу славити. оцъ бо и слово и дхъ три упостаси в единомъ существѣ. слово же то воплотися въ двѣ, и родися нашего ради спсения, яко же и махметъ, вашъ пррк, свидѣтельствуетъ, написавъ сице· посла́хомъ дхъ нашъ къ двѣ, изволише, да родитъ: ѿ сего и азъ вамъ извѣщенiе творю ѡ трцы. сими же словесы пораженiи, на другая ся обратиша, глще· яко тако есть, яко глеши, гостiю. да аще хс бгъ вашъ есть, почто не творите, яко же велитъ; писано бо есть въ еуальскихъ книгахъ· молити за враги, и добро творити ненавидящимъ и гонящимъ, и ланiту обратити бiющимъ, вы же не тако, но противная оружиа острите на творящая вамъ таковая. философъ же противу симъ ѿвѣща· двѣма заповѣдма сущима в законѣ, кто законъ являетса совершая, ли еже едину храни, ли иже обѣ; ѿвѣщаша же они· яко, иже обѣ. философъ же рече· бгъ есть реклъ· молите за обидящая. тои есть паки реклъ· больше сея любве не можетъ се никто же явити на семъ свѣтѣ, но да положитъ свою

дш҃ꙋ за дрꙋгы. дрꙋгъ же ради и се дѣемъ, да не с телесным плененїемъ дш҃а ихъ плѣнена бꙋдетъ. пакн же гл҃аша· хс҃ есть дань далъ за сѧ и за ины. вы же како не творите того дѣлъ, и оуже аще бранѧще себе, то како поне дани не даете сицемꙋ велнкꙋ и крѣпкꙋ изманлтескꙋ ѩзыкꙋ за братию вашꙋ и дрꙋги; мало же испроснмъ, токмо единаго златнїка, и дондеже стоитъ вса земла, хранимъ миръ межꙋ собою, ѩко же инъ никто же. филосѡ же ѿвѣща· аще кто в слѣдъ оу҃тла хода, хощетъ в той же слѣдъ ходити, в онь же и ѡнъ, дрꙋгїи же оусрѣтъ, возвращлетъ и, дрꙋгъ ли емꙋ е҃, ли врагъ; ѿвѣщаша емꙋ· врагъ. филосо҃ же рече· егда хс҃ дань далъ, кое влчество бѣ, изманльтеско ли, или римско; ѿвѣщаша ѡни· римско. онъ же рече· тѣмъ же не подобаетъ намъ зазирати, понеже римлано҃ даемъ вси дань. по сих же ина многа вопрошанїѧ вопрошаше, искꙋшающе ѿ всѣхъ хитростїи, ѩже и сами оумѣахꙋ, сказа же имъ вса. ѩко а препрѣ, ѿ сих же рѣша емꙋ· како ты вса си оумѣеши; филосѡѳъ же рече· чл҃къ нѣкїи, почерпъ в мори воды, в мѣшцѣ ношаше ю, и гордащеса, гл҃а къ странїкомъ· видите ли водꙋ, еа же никто же не имать, развѣ мене; прише же единъ моужъ поморнїкъ, рече к немꙋ· неистов ли се дѣеши, хвалаcа токмо ѡ смѣрдащемъ мѣшцѣ; а мы сего поучинꙋ имамъ. тако и вы дѣете. а ѿ насъ сꙋть вса хитрости ишли. по сих же, диво творяще, показаша емꙋ вертогра насаженъ иногда, ѿ зѣла изникнꙋщь, и ѩко сказа имъ, како се бываетъ, пакн показаша емꙋ все богатьство и храмины, оутворены златомъ и сребромъ, каменне драгимъ и бисеромъ, гл҃юще· виж, филосѡѳе, дивное чꙋдо, сила многа, богатьство много амакрино҃, влкы срацинньска. рече же к нимъ· не диво се есть, бг҃ꙋ же хвала и слава, сотворшемꙋ си вса и вдавшꙋ на оутѣхꙋ чл҃комъ, того бо сꙋть, а не иного. сѣтнѣе же на свою са злобꙋ ѡбратиша, даша емꙋ ѩдъ пити, но бг҃ъ млтивыи и рекїи· аще и смртно что испиете, не имать васъ вредити, избави и того и на свою землю здрава возъврати пакн.

Не помнозѣ же времени, ѿрекса сего житїѧ, сѣдѣ на единомъ мѣсте безмолвын, себѣ самомꙋ токмо внемлѧ, на оутрїи дн҃ь ничто

же ѡставлѧ, но иньımъ раздаѧ все, на бга печаль возметаѧ, иже сѧ всѣми на всакъ днь печетъ. единою же на стъ днь слꙋзѣ его тꙋжащꙋ, ꙗко ничто же не имамъ на сицевъ днь честенъ, ѡн же рече емꙋ· препитавыи иногда iильты в пꙋстыни, тои иматъ дати намъ и сдѣ пищꙋ, нѡ шедъ, поне призови .е. нищь мꙋжь, чаа бжiа помощи. и ꙗко бысть ѡбѣднаꙗ година, абие принесе мꙋжъ брѣма иди всеѧ и десать златникъ, и бгꙋ хвалꙋ воздаѧ ѡ всѣхъ сихъ. въ едимъ же шедъ къ мефедию, братꙋ своемꙋ, нача жити, млтвꙋ творити бепрестани къ бгꙋ, токмо книгами бесѣдꙋѧ. бгꙋ нашемꙋ слава.

Прiидоша послы ко црю ѿ козарь, глще· ꙗко исперва единъ бгъ токмо знаемъ, иже есть надъ всѣми, и томꙋ сѧ кланаемъ на востокы, а ѡбычаа своа иньı студныа держаще, жидове оустающе ны вѣрꙋ ихъ и дѣтель прiати, а срачини на другꙋю странꙋ, миръ дающе и дары многи. сiи тажꙋт ны на свою вѣрꙋ, глюще· ꙗко наша есть вѣра добрѣиши всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради слемъ к вамъ, старꙋю дрꙋжбꙋ и любовъ держаще. ꙗзыкъ бо велiи сꙋщь, ѿ бга цртво держите, и вашемꙋ совѣтꙋ вопрошающе, просим же мꙋжа книжна ѿ васъ, да аще препритъ жиды и срачины, то по вашꙋ сѧ имемъ вѣрꙋ. тогда црь, взыскавъ философа, и ѡбрѣтъ и, сказа емꙋ козарьскꙋю рѣчь, гла· иди, философе, к людемъ симъ и сотвори ѿвѣтъ и слово ѡ стѣи трцы, с помощию еѧ. инъ бо никто же можетъ сего достоино сотворити. ѡн же рече· аще велиши, влко, на сицꙋ рѣчь рад идꙋ, пѣшь сии и безъ всего, его же не веляше бгъ оучнком своимъ носити. ѿвѣща же црь· аще се ты бы хотѣлъ о собѣ творити, то добрѣ глеши, нѡ црскꙋю державꙋ вѣдыи и честь, честнѡ иди съ црскою помощию. и абие же пꙋти сѧ ꙗтъ, и херсона доше, наоучисѧ тꙋ жидовьстеи бесѣде и книгамъ, ѡсмь частiи грамотикiа преложь, и ѿ того разꙋм болiи прiимъ. и самарѧнин же нѣкто живаше тꙋ, и приходѧ к немꙋ, стазашеса с нимъ. и принесъ книги самарiискiи и показа емꙋ, и испрошь а оу него философѡ, затворивсѧ въ храминѣ, на молитвꙋ сѧ наложи, и ѿ бга разꙋм прiимъ, чести нача книги бес порока. оузрѣв же самарѧнинъ, возпи

ве́лие́мъ гла́сомъ и҆ речѐ· во и҆стинну, и҆же во ха҃ вѣ́рують, въскорѣ дх҃ъ ст҃ый прїемлю́ и҆ блгть. сн҃у же са а҆бие кр҃щу, и҆ са́м са кр҃ти по немъ. и҆ ѡ҆брѣ́т же є҆ѵ҃а́лїе и҆ ѱалтырь ру́скими писмены пи́сано, и҆ чл҃ка ѡ҆брѣ́тъ гл҃юща тою бесѣдою, бесѣ́дова с ни́мъ, и҆ си́лу рѣчи прїи́мъ, своєи бесѣ́де прикладаа разли́чнаа пи́смена, гла́снаа и҆ согласнаа, и҆ бг҃у мл҃тву твора, въскорѣ нача́ чести и҆ ска́зовати, и҆ мно́зи са є҆му дивла́ху, бг҃а хвала́ще. слышав же, ꙗ҆ко ст҃ый климентъ и҆ є҆ще є҆ мори лежи́тъ, помоли́вса, рече· вѣрую къ бг҃ъ и҆ ст҃ымъ климе́нтѣ надѣю-са, ꙗ҆ко ѡ҆брѣсти и҆мамъ і и҆знести и҆з мора. оу҆бѣди́в же а҆рхиеп҃па, съ клиросомъ и҆ говѣ́нными мужи всѣдъ в корабль, і и҆доша на мѣсто. и҆ оу҆тѣ́шившуса мо́рю ве́лми, и҆ доше́ше, нача́ша копа́ти, пою́ще. а҆бїе же бы́сть вона велїа, ꙗ҆ко кади́лъ мно́го, и҆ по се́мъ ꙗ҆ви́шаса ст҃ыа мо́щи, ꙗ҆же взе́мше, с вели́кою че́стию и҆ сла́вою всѣхъ гра́жанъ внесоша а҆ въ градъ, ꙗ҆ко же пи́ше во ѡ҆брѣте́нїе є҆го. козаре́скъ же воево́да с во҃ пришедъ, ѡ҆ступи хр҃тиа́нескъ горо҃ и ѡ҆плете́са ѿ немъ. оу҆видѣ́в же философъ, не лѣ́ньса, и҆де к нему, бесѣ́дова, с ни́мъ, и҆ оу҆чи́телна словеса прело́живъ, оу҆кроти и҆. и҆ ѡ҆бѣща́са на крщ҃е́ние, ѿнде, ни ко́еа же па́кости не сотво́рь лю́демъ тѣ́мъ. возврати же са филосо́ѳъ во свои путь, и҆ в пе́рвый ча҃съ мл҃тву є҆му твора́щу, нападо́ша на нь оу҆гри, ꙗ҆ко волъчески вопиюще, хотаще и оу҆бити, ѡ҆н же не оу҆жасеса, ни ѡ҆стави своеа мл҃твы, гн҃и поми́луи то́кмо зовы́. бѣ бо кончалъ оу҆же слу́жбу. ѡ҆ни же возрѣвше, по бж҃їю повелѣ́нию оу҆кроти́шаса, нача́ша кла́натиса є҆му, и҆ слы́шавше оу҆чи́телна словеса ѿ оу҆стъ є҆го, ѿпустиша и҆ со всею дружи́ною.

В’сѣдъ же в корабль, пути са ꙗ҆тъ козарьскаго на меѡтьское є҆зеро и҆ каспи́скаа врата кавка́сскихъ го́ръ. посла́ша козари проти́ву є҆му му́жъ лука́въ и҆ заскопифъ, и҆же, бесѣдуа с ни́мъ, речѐ є҆му· како вы зо́лъ ѡ҆бычаи и҆мате, и҆ ставите цр҃ь и҆нъ въ иного мѣсто ѿ иного ро́ду; мы́ же се по́ роду дѣе́мъ. филосо́ѳ же рече к нему· бг҃ъ бѣ в саоу҆ла мѣсто, ничто́ же дѣю́ща є҆му оу҆годна, и҆збра дв҃да, оу҆гаждающа є҆му, и҆ ро҃ є҆го. ѡ҆н же рече є҆му· ка́ко оу҆бо вы, книги держа́ще в ру́ку, ѿ нихъ вса притча гл҃ете; мы же не та́ко, но

ѿ персн всю мꙋ҃дрость ꙗко поглощеше, износимъ ю, не гордащеса ѡ писанїи, ꙗко же вы. рече же философъ к немꙋ· аще сращеши мꙋжа нага, ти наче ти гл҃ати, ꙗко многи ризы и злато имамъ, імеши ли емꙋ веры, вида и нага; рече· ни. тако и а҃ тебѣ гл҃ю. аще еси поглотилъ всакꙋ мꙋдрость, то скажи ми, колико есть ро҃ до моисеа, і колико лѣтъ которыиждо ро҃ держалъ; не мо҃ к семꙋ ѿвещати, ꙋмолче. дошедшꙋ же емꙋ тамо, егда хотахꙋ на ѡбѣде сѣсти оу кагана, вопросиша и, гл҃юще· каа есть твоа честь, да та посадимъ на своемъ чинꙋ; ѡн же рече· дѣдъ имѣхъ велїи и славенъ ѕѣло, иже бли҃ ц҃ра стоаше, и данꙋю емꙋ славꙋ волею ѿвергъ, изгнанъ бысть, и на странꙋ землю ше҃ и ѡбнища, и тꙋ ма роди. аз же дѣднꙗ чести древнꙗꙗ ища, не достигохъ инов прꙗти, адамовъ бо есм внꙋкъ. ѿвещаша емꙋ· достоно, право, гл҃еши, гостю. ѿ сего же паче начаша на немъ чт҃ь имѣти. каган же, чашꙋ вземъ, рече· пью во има единаго бг҃а, сотворшаго всю тварь. философ҃ же, чашꙋ вземъ, рече· пью во има единаго бг҃а и словеси его, им же нб҃са оутвердишасѧ, и животворѧщаго дх҃а, им же вса сила ихъ стоитъ. и ѿвеща каганъ· все равно гл҃еши, ѡ семъ токмо различне держимъ. вы бо троцꙋ славите, а мы бг҃а единаго, оучꙋчьше кнїги. философъ же рече· слово и дх҃ъ книги проповѣдаютъ. аще кто тебѣ чт҃ь творитъ, твоего же ли словеси и дх҃а не к чт҃ь имать, дрꙋгїи же пакн все трое в честь имать, кыи ѿ обою есть чтвне; каган же рече· иже все трое к честь имать. философъ же ѿвеща· тѣм же мы болшее твори҃, вещьми сказающе и прр҃къ слꙋшающе. рече бо ісаиа· слꙋшаи мене, ꙗкове ізл҃ю, его же азъ зовꙋ· азъ есмъ первыи, азъ есмъ во вѣки, азъ есмъ и нн҃ѣ, гь҃ посла ма и дх҃ъ его. іюдѣи же рѣша к немꙋ· рцы оубо, како можетъ женескъ ро҃ бг҃а вмѣстити во чрево, на нь же не можетъ зрѣти, а нежели родитї и; философъ же, показавъ перстомъ на кагана и на перваго свѣтника, и пакы же рече· аще кто речетъ· сеи не можетъ чредити кагана, и пакы же ре҃ последнїи рабъ его можетъ кагана чредити и честь емꙋ сотворити, что имамъ нарещи е, скажите ми, неистова, или несмыслена; ѡни же рѣша· и зѣло неистова. философъ же к нимъ рече· что есть ѿ видимыꙗ твари чтнѣе всѣхъ;

ѿвещаша ємꙋ· члкъ, по ѡбразꙋ бо бжїю сотворенъ єсть. паки же к нимъ рече философъ· то сꙋть неистови, иже глють, ꙗко не может сѧ вмѣстити въ члкѧ бгъ, а онъ в кꙋпинꙋ сѧ вмѣсти, и во ѡблакъ, и в боурѣ и в дымꙋ ꙗвленсѧ моисеѡви ї ноꙋ. како бо можеши, иномꙋ болѧщꙋ, иного цѣлити; члвкꙋ бо родꙋ на истлѣнїе пришешꙋ, ѿ кого иногѡ ѡбновленїе паки приѧлъ, аще не ѿ самаго творца; ѿвещаите ми. аще врачь, хотѧ приложити пластырь болѧщимъ, приложит и древѣ, или камени, ꙗвит ли ѿ сего что; и како моисеи рече дхомъ стымъ во своеи мтвѣ, рꙋцѣ простеръ· во громѣ каменнѣ, во гласѣ трꙋбнѣ, не ꙗвлаи ны сѧ, гн, к томꙋ, не ꙗвлѧи ны сѧ к томꙋ, гн щедрыи, но вселисѧ к нашꙋ оутробꙋ, ѿими наша грѣхы. и акила тако глетъ. и тако разыдошасѧ со ѡбѣда, нарекъ днь, в он же бесѣдꙋють ѿ всѣхъ сихъ.

Сѣд же с каганом, рече оубо философъ· азъ оубо члкъ єдинъ в васъ без рода и дрꙋгъ, о бзѣ же сѧ стѧзаемъ, ємꙋ же в рꙋкꙋ сꙋть всѧкаѧ и срца наша. ѿ васъ, иже сꙋть силнїи во словесѣхъ, бесѣдꙋющїи намъ, ꙗже разꙋмѣвають, да глють, ꙗко тако єсть, а их же не разꙋмѣвають, да вопрошають, и скажемъ имъ. ѿвещаша же июдеи и рѣша· и мы держимъ в книгахъ слово и дхъ. скажи же намъ, которыи зако бгъ дастъ члкомъ первие, моисеев ли, или иже вы держите; философъ же рече· сего ли ради на се вопрошаете, да сего ради первыи законъ держите; ѿвещаша они· еі. первыи бо подобаетъ. философ рече· то аще хощете первыи законъ держати, то ѿ обрѣзаниѧ оуклонитесѧ ѡтиноу. рѣша же ѡни· что ради сице глеши; философъ же рече· скажите ми, не питаѧще, во ѡбрѣзанїи ли есть первыи законъ данъ, или в неѡбрѣзанїи; ѿвещаша же ѡни· мнимъ во ѡбрѣзанїи. философъ же рече· не ноеви ли бгъ дастъ законъ первое по заповѣданїи и ѿпаденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаѧ законъ; рече бо к немꙋ· се азъ кодвижꙋ закон мои с тобою и съ сѣменемъ твоимъ, и всею землею, тремм заповѣдми держимъ· всѧ ꙗдите, ꙗко зелїе травное, и єлико на нбси, и єлико на земли, и єлико в водахъ, развѣ мѧса въ крови дша єго не ꙗдите. і иже прольєтъ кровъ члчю, да прольєтсѧ своѧ ємꙋ в него мѣсто. глете противꙋ, первыи законъ рекше дер-

жати; жидове же к немꙋ ѿвѣщаша· первыи законъ моисеевъ держимъ, сего же бгъ нѣсть нарекл законъ, но завѣтъ, ꙗко исперва члкꙋ в раи ко авраамꙋ, инако бо есть ѡбрѣзаніе, а не законъ. ино бо есть зако, ино же завѣтъ. различно есть творецъ нарекл ѡбою. филосѡ же ѿвѣща к нимъ· азъ ѡ семъ скажю вамъ сице· ꙗко законъ са нарицаетъ завѣтъ. бгъ бо гла ко авраамꙋ· даю законъ мои во плоти вашеи, иже знаменіе нарекъ, ꙗко бꙋдетъ межю мною и тобою. тои же ко иеремѣи пакы вопиетъ· послꙋшаи же завѣта моего, воглаеши бо, рекъ, мꙋжемъ іюдовымъ, живꙋщимъ во ієрлимѣ, и речеши к нимъ· тако глтъ гь бгъ інлевъ, проклатъ члкъ, иже не послꙋшаетъ словесъ завѣта моего, иже заповѣдахъ ѿцемъ вашй в день, в онь же изведо и земла египетьскиа. ѿвѣщаша жидове к немꙋ· тако и мы держимъ, ꙗко законъ и завѣтъ нарицаетса. елико же са држа ихъ по законъ моисеевъ, вси бгꙋ оугодиша. и мы, держащеса по нь, не пишемъ тако же быти, а вы воздвигоша инъ законъ, попираете бжіи законъ. филосѡ же ѿвѣща к нимъ· добро дѣемъ. и аще бо бы авраамъ не ꙗлъ са по ѡбрѣзаніе и дръжалъ ноев законъ, не бы са бжіи дрꙋгъ нареклъ, ни мѡусіи же, послѣди пакы, написавъ законъ, но ѡнъ перваго не держалъ. тако же и мы по сихъ ѡбразꙋ ходимъ, и ѿ бга законъ приемше, держи, да бжіа заповѣдь тверда пребываетъ. давъ бо ноеви законъ, не сказа емꙋ, ꙗко дрꙋгіи имать дати, но во вѣки пребывающь въ днѣ живꙋ. ни пакы авраамꙋ, ѡбѣтованиа давъ, не возвѣсти емꙋ, ꙗко дрꙋгіи имать дати моисеѣви. то тако и вы держите законъ, а бгъ ꙗзыкомъ вопиетъ, ꙗко преставлю, а инъ вамъ дамъ. иеремѣа бо рече ꙗвѣ· се днїе градꙋтъ, глтъ гь, и завѣщаю домꙋ іюдовꙋ и ілевꙋ завѣтъ новъ, и не по завѣтꙋ, иже завѣщахъ во ѿцемъ вашимъ в днь, пріимшꙋ ми рꙋкꙋ ихъ извести и земла египетьскиа. ꙗко тіи не пребыша в завѣте моемъ. азъ возненавидѣ а. ꙗко се завѣтъ мои, иже завѣщаю домꙋ інлевꙋ, по днехъ ѡнѣхъ, рече гь. даю законы моа в помышленіе ихъ, и на срдцыхъ напишꙋ а, и бꙋдꙋ имъ въ бгъ, и тіи бꙋдꙋтъ мнѣ в люди. и пакы тои же еремѣа вопиетъ· тако глтъ гь· станите на пꙋтехъ, и видѣте, и вопросите на стеза гна вѣчныа, и видите, кіи есть пꙋть истинныи,

по немꙋ ходите, и ѡбрѧщете ѡцыщенїе дшамъ вашимъ. и рѣша· не идемъ. поставихъ ѣ васъ блюстителѧ, послꙋшаите гла трꙋбъ. и рѣша· не послоушаемъ. сего ради оуслышатъ ꙗзыцы и пасꙋщїе стада в нихъ. и ꙗвие· слыши, земле· се азъ навожꙋ на люди си злой плѡ ѡвращенїѧ ихъ, зане словесъ пррк мoихъ не послꙋшаша и не внѧша, и законъ мой, иже прроцы проповѣдаша, ѿринꙋша. не токмо же сими єдинѣми скажꙋ, ꙗко законъ престаетъ, но иными многими винами ѿ пррк ꙗвѣ. ѿвѣщаша к немꙋ їоудеискаѧ жидовинъ се вѣсть во истинꙋ, ꙗко быти имать тако. нѡ не оуже єсть времѧ пришло ѡ помазаннемъ. филосѡ же рече к нимъ· что се прелагаете, видѧще, ꙗко їєрлимъ сокрꙋшенъ єсть, жртвѣ престали сꙋть, и все сѧ збыло єсть, єже сꙋть пррцы прорекли ѡ васъ; малахїа бо ꙗвѣ вопиѥтъ· нѣсть волѧ моеѧ в ва, гл҃тъ гь вседержитель, и жертвъ ѿ рꙋкъ вашихъ не прїемлю, зане ѿ востокъ слнца и до западъ имѧ мое славитсѧ во ꙗзыцѣхъ, и на всѧкомъ мѣсте темиѧнъ приноситсѧ имени моємоу и жртва чиста, зане велие имѧ мое во ѧзыцѣхъ, гл҃тъ гь вседержитель. ѡни же ѿвѣщаша· си, ѧже глеши, вси ꙗзыцы хотѧтъ быти блвенї ѿ насъ ѿ ѡбрѣзанїи во градѣ їєрместе. рече же филосѡ· то како моисѣи гл҃тъ· аще послꙋшающе мене, послꙋшаите по всемꙋ хранити законъ, бꙋдꙋтъ предѣли ваша ѿ морѧ чермнаго до морѧ филимъскаго, и ѿ пꙋстыня до рѣки єфрата. и· мы ꙗзыцы ѡ нем же семени блвнмсѧ, ѿ ѡсѣва корени ишешим. чаанїе ꙗзыкъ наречено и свѣтъ всеѧ землѧ и всѣхъ ѡтокъ, славою бжїєю просвещенїи. не по томꙋ законꙋ и мѣстꙋ пррцы велми вопиютъ. рече бо захарїа· радꙋисѧ ѕѣлѡ, дщи сиѡна, се црь твой градетъ кротокъ, вседъ на жребецъ ѡселъ, сынъ ꙗремнинъ. и пакы· потребитъ ѡрꙋжие ѿ єфрѣма и конь ѿ єрлима, и згл҃тъ миръ ꙗзыкомъ, и власть єго ѡ краи землѧ до конецъ вселенныѧ, ꙗко же рече· не ѡскꙋдѣетъ кнзь ѿ июды, нї игꙋменъ ѿ стегнꙋ єго, дондеже прїидетъ, ємꙋ же є щадитъ, и той чаанїе ꙗзыкъ. си вси видѧще скончана и совершенна, кого иного жете; даниль бо рече, ѿ аггла наоученъ· седмьдесатъ недѣль до ха і игꙋмена, єже сꙋть .оу. лѣ и девѧтьдесѧтъ. видѣти е запечатлѣти пррчества. кое же вы сѧ

минитъ желѣзное цр҃тво, еже данилъ мнитъ на иконѣ; ѿвѣщаша· римское. философъ же вопроси а· камень, оуторгъса ѿ горы без рукъ чл҃ческъ, кто есть; и ѿвѣщаша· помазанныи. пакн рѣша· то аще сего сказаемъ пр҃ркы и инѣми вещьми юже пришеша, яко гл҃еши, кое, римъское ли цр҃ство доселѣ держитъ вл҃тко; ѿвѣща философъ· не держится, мимо шло есть, яко и проуча по ѡбразу икониному. наше бо цр҃тво нѣсть римско, но х҃во, яко же рече пр҃ркъ· воздвигнетъ бг҃ъ нб҃ное цр҃тво, иже во вѣки не истлѣетъ, и цр҃тво его людемъ инымъ не ѡстаnитса, истнитъ, изкѣетъ вса цр҃тва, и то станетъ во вѣки. не кр҃тїаньское ли цр҃тво нн҃ѣ х҃вымъ именемъ нарицаемо; а римлане идолѣхъ прилежахꙋ, си же ѡвъ ѿ сего, ѡвъ ѿ иного языка и племене во х҃во има царьствꙋють, яко же пр҃ркъ исаиа являетъ, к вамъ гл҃а· оставите има ваше в сытость избраннымъ моимъ, вы же изгнетъ, а работающимъ наречетса има ново, еже бл҃вено бꙋдетъ по всеи земли. бл҃ватъ бг҃а истиннаго, и кленꙋщїиса на земли, кленоутса бг҃омъ нб҃ны. не совершиша ли са сꙋть пр҃рческаа прореченїа, аже ѧвѣ ѡ х҃ѣ сотворена; ісаиа бо сказаетъ явѣ рожство его ѿ дв҃ы, гл҃а сице· се дв҃аа во чревѣ приемлетъ, и родитъ сн҃а, и нарекꙋтъ има емꙋ еммаоуилъ, еже есть сказаемо· с нами бг҃ъ. а михеа ре҃ и ты, вифлиѡме, земле іоудова, никако же еси менши во влкаг҃ июдова. ис тебе бо изыдетъ игꙋменъ, иже пасетъ люди моа, ї҃ила, исходи его искони ѿ дн҃їи вѣка. сегѡ ради дастьса до времене раждающаа и родитъ. ієремѣа вопиетъ· вопросите и видѣте, аще родитъ мꙋжескъ полъ, яко великъ дн҃ь тои, яко же не бысть инъ, и лѣто тѣсно бꙋдетъ іаковꙋ, и ѿ сего сп҃сетса. ісаиа бо рече· преже даже болащаа не роди, преже даже не прїиде рожство, болѣзни же избѣжа и роди мꙋжескъ полъ. пакн же жидове рѣша· мы есми ѿ сима бл҃веное сѣма, бл҃ви ѿц҃емъ нашимъ, ноемъ, вы же нѣсте. сказак же имъ, рече ѡ семъ· бл҃венїе ѿц҃а вашего ни во что же бысть, токмо въ хвалꙋ бг҃ꙋ, ѿного же ничто же не бꙋдетъ. се бо есть· бл҃венъ бг҃ъ симовъ. а ко іафеѳꙋ гл҃а, ѿ него же мы есмь· да пространитъ бг҃ъ афеѳа, и да са вселитъ в села симова. ѿ пророкъ же и инѣхъ кникъ сказати не ѡстави ихъ, доидеже рѣша сами, яко то есть, яко же гл҃еши.

рѣша пáки· како вы имуще оупованїе на чл҃ка, творитесѧ бл҃вени быти, а книги таковаго проклинают; ѿвѣща же философъ· то проклѧт ли есть дв҃дъ, или бл҃венъ; рѣша же ѡни· ѕѣло бл҃венъ. филосо҃ же рече· то и мы на того оупова́емъ, на него же и ѡ. рече бо во ѱалмѣхъ· ибо чл҃къ мира моего, на нь же оупова҃· чл҃къ то хс҃ есть и бг҃ъ, а иже оуповаетъ на простъ чл҃къ, то и мы того проклѧта творимъ. пáки же пачтꙋ прѣложиша, гл҃юще· како вы, хр҃тїане, ѡбрѣзанїе ѿмещете, а хс҃ не ѿвергшꙋ его, но по законꙋ скончавшꙋ; ѿвѣща философ· иже бо рече первѣе аврамꙋ· се бꙋдетъ знаменїе межꙋ мною и тобою, тои е совершн, прише, ѿ того державше до сего, а прочее не дастъ емꙋ мимо ити, но кр҃щенїе намъ вдастъ. рѣша же ѡни· что ради ѡни первїи оугодиша бг҃ꙋ, того знаменїа не прѥмшн, но авраамле; ѿвѣща философ· ни которыи же бо ѿ тѣхъ ꙗвлѧесѧ, двою женꙋ їмѣа, но токмо авраамъ. и се ради оуда того оурѣзаетъ, предѣлъ дал, не преступати того ра, но по первомꙋ съверстию адамовꙋ ѡбра даа прочимъ входити. їаковꙋ такоже сотвори, оутрьплъ жилꙋ стегна его, зане четыре жены поꙗтъ. разꙋмѣв же винꙋ, еа же ради то емоу сотвори, и нарече има емꙋ їиль, си рѣчь оумъ зра бг҃а. к томꙋ бо, не ꙗвлѧетсѧ, прїмѣшьсѧ к женѣ, авраам же того не разꙋмѣ. пакї же вопросиша и жидове· како вы идолом сѧ кланѧюще, творитесѧ бг҃ꙋ оугажати; ѿвѣща философ· первие сѧ наоучите раздѣлати имена, что есть икона, что есть идолъ, и тако смотрѧще, не постꙋпаите на хр҃тиꙗны, десѧть бо именѣ въ вашемъ ꙗзыцы ѡ семъ ѡбразѣ лежитъ. вопрошꙋ же вы и а· ѡбра ли скинїа, юже видѣ к горѣ моисѣи и инесе, или ѡбра ѡбраза и хитростию содѣла, прикладаа ѡбра, клинми, и оусъми, и срестьми, и херовимы изрядны, понеже тои тако сотвори; нарече́мо ли вы того ради древꙋ, и ꙋсо, и серестем честь творити и кланѧтисѧ, а не давшемꙋ бг҃ꙋ в то времѧ та ѡбра; тако же и ѡ соломони цр҃кви, понеже иконы херꙋвискн, и аг҃гльскыи и їнѣ многи ѡбразы имѣахꙋ. тако же оубо мы, кр҃тꙗне, оугожьшии бг҃ꙋ творѧще ѡбразы, чести дѣемъ и ѿдѣлающе доброе ѿ бѣсовскй ѡбра. хвалатъ бо книги жрꙋщаа сн҃ы своа и дщери, и гнѣвъ бж҃їи проповѣдаютъ, тако же дрꙋгїа хвалатъ жрꙋщаа сн҃ы своа и дщерж. рѣша же пáки жидове· како вы свининꙋ и заꙗчинꙋ ꙗдꙋще, не

противлѧетеса бг҃у; ѿвѣщаше же к ни҃ первому завѣту заповѣдающе вса снѣсте, ꙗко зелие травно. вса бо уиста уистымъ заповѣда, а скверным съвѣсть са е҃ ѡскверннла. и бг҃ъ бо в твари гл҃етъ· се вса добра ѕѣло. вашего ради лакомла мало етеро ѿ нихъ ѿато. снѣсть бо, рече, іаковъ, насытиса, ѿвержеса возлюбленныи. и паки· сѣдоша людие ꙗсти і пити, и восташа играти. ѿ многа же се мы оукраүше, вмалѣ положихомъ селико, памати ради, а и хощете съвершеныхъ бесѣдъ си и ст҃ыхъ бесѣдъ искати, в книгахъ его ѡбращете ꙗ, еже преложи оу҃чтль нашъ, архиепкпъ мефоди, раздѣливъ на ѡсмъ уастіи, и ту оузрѣте словесную силу ѿ бж҃іа бл҃годати, ꙗко пламень палающь на противныа. си же вса каганъ казарескъ с науалными мужи слакаа его и подобнаа словеса слышавше, рѣкоша к нему· бг҃омъ еси симо посланъ на съзанїе наше, вса книги ѿ него навыкъ, все еси по уину гл҃алъ, до сыти наслажь вса ны медвеными словесы ст҃ы кни. но мы есм некнижна уадь, сему вѣру име, ꙗко тако се е҃ ѿ бг҃а. пауе же аще хощеши поко ѡбрѣсти дш҃а наши, всако ісправленїе приуами скажи на по уину, на не та вопрошае. тако же са разидоша поуити.

Събравшеса в други дн҃ь, рѣша ему паки· скажи на, уст҃ны мужи, приуами, оумо и вѣрою, ꙗ е҃ луүша все; ѿвѣща к ни филосо· малжена. в҃ бѣста оу цр҃а една въ уст҃и велицѣ, любїма ѕѣло. согрѣшима же їма, изгнавъ ѿ земла, посла. живущїима же їма многа лѣта тамо, дѣтї сотвориста в нїщетѣ. собїрающа же са дѣти к себѣ, совѣ творяху, ким са бы путе вмѣсти паки в перкы уи; ѡ же си сице, а други ѡнако, а други друꙗко съвѣ дѣаше· которому совѣту подобае стоати, не добрѣишему ли; рѣша же ѡни· уто ради гл҃еши сице; ско бо совѣтъ коиждо добрѣе твори ино. жидове же ско добрѣ творатъ, інїи инъ. ска же, ки разумѣе добрѣи все; рече же филосо· огнь искушае злато и сребро, а уѧкъ оумо ѿсѣкаетъ лжу ѿ истины. рцѣте же ми· ѿ уего бысть прьвое ѿпаденїе; не ѿ вкусенїа ли плода слакаго і похоти на бж҃тво; ѡни рѣша· тако е҃. философ же рече. то аще будетъ кому пакость, ме ꙗдшу, ли студеиу воду пившу, пришеши же вра, гл҃е ему· и еще мно ме ꙗдъ,

исцѣлѣеши, а иже будетъ воду пи, тому глатъ студены сѧ воды напїи, на мразѣ ста, исцѣлѣешь. другїи же вра не тако, гле, но противно враутво ꙁаповѣдае, к меду мѣсто горко пьющи, поститиса, и в студена мѣсто теплое, грѣющиса, которы ѿ обою оубо хитрѣе враучє; ѿвѣщаша вси· іже противнаа врауестка ꙁаповѣдае. горестию оубо житиѧ сего и похотнꙋю сладость достои оумртвити и смїренне горести, противнаа врауующе. і мы бо гле· ꙗко древо, е тернъ сотвори, то послѣди сладок пло приплоди, паки же ѿвѣща философ· добрѣ ресте. хс бо ꙁако ѡстротою ꙗвлае бжїа житиѧ, пото же во вѣуны жиꙁнщи стократнщею пло приноси. еди же ѿ ни совѣтник, сраиньску ꙁлобу добрѣ вѣдыи, вопроси философа· рци ми, гостю, како вы махмета не держите; то е вельми ха похваль во свои книга, глалъ, ꙗко ѿ двы сѧ е родилъ, сестры моисеѡвы, прркъ велїи, мртвыѧ въскрешалъ и всаку ꙗꙁю исцѣлилъ силою велиею. ѿвѣща философ к немоу· да соудитъ на каганъ. гли же, аще прркъ мамєтъ, како имемъ данилоу вѣроу; ѡнъ бо ре до ха всако видѣнїе и пррчество престанетъ. тои по хѣ ꙗвльса, како можетъ прркъ быти; аще бо того пррка наремъ, то данила ѿвержє. рѣша же мнози ѿ нихъ· данилъ, е глалъ, бжїи дхомъ глалъ, мамєта вси вѣмъ, ꙗко лож е и пагоубникъ спсенїю всѣхъ, еже е добрѣишаа бладни своѧ на ꙁлобоу и студодѣꙗние иꙁъблалъ. рече же первыи совѣтникъ ѿ нихъ къ приꙗтелѣ жидовьскы· бжїею помощїю гость сеи всю гордыню сраиньскоую на ꙁемлю сверже, а вашю на ѡнъ по прекерже, ꙗко скверноу. рече же ко всѣмъ люде. ꙗко же далъ е бъ власть надъ всѣми ꙗꙁыки црю хртїаньскоу и мрсть съвершеноу, тако и вѣру в нихъ, и кромѣ еѧ никтоже не можетъ живота вѣунаго жити.

Пооученне блжнаго костантина философа.

Ре же философъ ко всѣ съ слеꙁами· братиѧ и ѿцы, и друꙁи и уада· се бъ дастъ всѣ раꙁоу и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли е кто противаса, да прѣтитъ, или препрѣнъ будетъ. и послоушаетъ сего, да сѧ прекреститъ во имѧ стыа трца. и ли не хощетъ, аꙁъ кромѣ

ємь всакого грѣха; а ѡнъ оузрить въ днь осуны, єгда садеть соудити ветхыи днми, и соудить всѣмъ ꙗзыкѡ, ꙗко бъ. ѿвѣщаша же ѡни· нѣсмь мы себѣ врази, но по малоу и и можеть, и тако велимъ, да са кртить, и волею хощеть ѿ сего дни. а иже ѿ на на запа кланаєтса, ли жидовиньскы мтвы творить, ли срачиньску вѣру держить, скоро смрть приметь ѿ на. и тако са разыдоша с радостїю. крти же ѿ сихъ до .с. чади, ѿвергъшеса мерзостии поганьскы и женитвѣ беззаконны. написа къ црю книгы каганъ сицевы· ꙗко послалъ єси, вако, моужа таковаго, и сказа хртїаньскоую вѣру словомъ и вещьми стую трцю, и извѣщьшеса, ꙗко то є истаа вѣра, повелѣхомъ кртитиса своєю волею, надѣющеса и мы доспѣти того же. єсми вси дрѹзи и приꙗтели твоєму цртву и готови на слоужбу твою, амо же требуєши. провожаа философа каганъ, да ємоу дары многы, но неприꙗть и, гла· дажь ми, єлико имаши плѣнникъ грекъ здѣ, и то ми є болѣ всѣхъ даро. собравше же ихъ до .к., даша ємоу, и иде в пу свои, радоуꙗса.

Доше безводе мѣсть поустъ, жажда не можахоу терпѣти. ѡбрѣтше же въ слатинѣ водицу, не можахоу ѿ неа пити, бѣаше бо ꙗко и золчь. рашєшимъ же са имъ всѣ искати воды, ре къ мефодїю, братоу своємоу· не терплю оуже жажа, да почерпи оубо воды сеа. и первоє преложи іизльтомъ горкоую водоу въ сладку, тои имать и намъ оутѣхоу сътворити. почерпьше же, ѡбрѣте ю сладкоу, ꙗко и медвену, и стоуденоу, и пивша, прославиша бга, творяща таковаа своимъ рабомъ. въ херсонѣ же вечераа со архиепомъ, рече философ· во истиноу ѿ на ѿиде оутрне къ гоу, ѡставль ны, иже и бы, словеси са събывшю. бы же въ фильстѣ ꙗзыцѣ доубъ велїи, сросльса с черешнею, по нимь же требы дѣꙗхоу, нарицающе имене алеѯандръ, женьскоу полоу не дадуще пристоупити къ требамъ єго. оуслышавъ то философ, не лѣнися трудити до нихъ, и ставъ посреди и, гла к ни· єллини соуть въ вѣчную моуку шли, кланавше небоу и земли, ꙗко бгоу, такои велицѣи и добрѣи твари. тако и вы, иже са древу кланаєте, хоуден вещи, є єсть готова на ѡгнь, како имате избыти ѿ вѣчна ѡгна; ѿвѣщаша ѡни·

мы сего несмь начали ѿ нинѣ творити, но ѿ отцъ есмь приали, и ѿ того ѡбрѣтаемъ вса прошенна наша, дажь же наипаче и ина многа. и како се мы съторимъ, его не дерзнулъ никтоже ѿ насъ сотворити; аще бо и дерзнетъ кто се ѿ насъ сътворити, тогда и смерть оузритъ, и не имать к томоу дожда до конца. ѿвѣща к нимъ философъ: богъ ѡ васъ въ книгахъ глаголеть, а вы како са его ѿмещете; исаиа бо ѿ лица божиа вопиетъ, глаголя: градоу азъ собрати племена и вса азыки, и придоутъ и оузратъ славоу мою, и ѡставлю на нихъ знамение, и послю ѿ нихъ спасеныие въ азыки, в тарсисъ, и фоудъ, и лудъ, и мосохъ, и фоке́лъ, и въ еладоу, и во ѡтокы далниа, иже не соуть слышали имени моего, и въвѣстатъ славу мою въ азыцехъ, глаголеть господь богъ вседержитель. и пакы: се азъ послю рибитвы и ловца многы, и ѿ хлъмъ и ѿ скаль каменныхъ изловатъ вы. познаите бога, сътворьшаго вы. се евангелие новаго завѣта божиа, вонже са есте крстили. и тако сладкыми словесы оугладивъ, повелѣ имъ посѣщи древо и съжещи е. поклонише са старѣишина и, шедъ, лобза евангелие. такоже и вси. и свѣща бѣлы приимъше ѿ философа, поюще, идоша къ древоу. и възем секирю и. и трикраты оудари, и повелѣ всѣмъ сѣщи и искоренити е и съжещи. в тоу нощь дождь абие ѿ бога бы, и с радостию же великою похвалиша бога, и веселаса бо ѡ всемъ зѣло. философъ же иде въ царьградъ, и видѣвъ цра, живаше без молвы, бога мола, въ црькви стыхъ апостолъ сѣда. есть же въ стѣи софии потиръ ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на немъ соуть писмены жидовьскы и самараньскы, грани написаны, ихъже не можаше никтоже почести, ни сказати. вземъ же философъ, почте и сказа. есть же сице: чаша моа, прорицаи, доиндеже звѣзда. в пиво боуди, господи, первенцу, бдащу нощию. по семъ же другии грань: на вкоушение господне сътворена древа иного. пии и оупииса веселиемъ, воспии аллилуиа. и по семъ третии грань: и се князь, и оузритъ весь сонмъ славу его, и давидъ црь посредѣ ихъ. и по семъ число написано: деватьсотъ и деватеро. расчетъ е по тонку философъ, ѡбрѣте ѿтъ вторагонадесать лѣта цртва соломона до цртва христова деватьсотъ и девать лѣтъ, и се есть пророчьство о христѣ.

Ѡ изложенїи грамотѣ на словеньскы ꙗзыкъ.

Веселѧщꙋсѧ философꙋ ѡ бзѣ, пакы дрꙋгаꙗ рѣчь приде и троу не мнѣе первыхъ. растиславъ бо моравьскыи кнѧзь, бгомъ оустимъ, съвѣтъ сътвори съ кнѧзи своими и моравланы, посла къ црю михаилоу, гла· людемъ поганьства сѧ ѿвергшимъ и по хртїаньскꙋ сѧ законъ держащимъ, оучителѧ не имамъ такаго, и вы въ свои ꙗзыкъ истꙋю вѣрꙋ хртїаньскꙋю сказалъ, да сѧ быша ины страны того зрѧще, подобны намъ были, то посли ны, влдко, еппъ и оучтль такъ. ѿ ва бо на всѧ страны всегда добрыи законъ исходитъ. собравъ соборъ црь, призва костантина философа и сътвори слышати рѣчь сию, и ре· вѣмъ тѧ трꙋденъ сꙋщь, философе, но потрѣба е тебѣ тамо ити, сеѧ бо рѣчи не можетъ инъ никто исправити, ꙗко же ты. ѿвѣща же филосо· и трꙋденъ сы и боленъ тѣломъ, ра идꙋ тамо, аще имꙋть бꙋкви въ ꙗзыкъ свои. гла к немоу црь· дѣ мои и оць мои и инїи мнози, изыскавше того, не сꙋть и ѡбрѣли. како могꙋ азъ ѡбрѣсти; филосо же ре· то кто можетъ на водꙋ бесѣдоу исписати; или еретическо имѧ себѣ изъѡбрѣсти; ѿвѣща емꙋ пакы црь съ вардою, оуемъ своимъ· аще ты хощеши, то можетъ тебѣ бъ дати, иже даетъ всѣ, и просѧтъ несꙋмнѣнне, и ѿверзаетъ тлкоущимъ. шедъ же философъ, по первомоу ѡбычаю, на млтвꙋ сѧ наложи и съ инѣми поспѣшникы. въскорѣ ꙗви емꙋ бгъ всѧ, послоуша млтвы своихъ рабъ. положь писмена, писаше бесѣдоу еуальскоую· искони бѣ слово, и слово бѣ ѿ бга, и бъ бѣ слово, и прочее. възвеселисѧ црь и бга прослави съ своими совѣтникы, и посла и съ дары, писавъ епистолию къ црю сице· бгъ велитъ всакомоу в разоумъ истинныи прїити и на боши сѧ чинъ стажати, видѣвъ вѣрꙋ твою и подвигъ, сътвори нне в наша лѣта, ꙗвль бꙋкви в вашь ꙗзыкъ, да вы причтете велицѣхъ ꙗзыцѣ, и имъ славатъ и. и послахомъ тꙋ, емꙋ же бгъ ꙗви, моужа чтна и бговѣрна, философа, книжна зѣло. прїимъ даръ честнѣе всакого злата і сребра и камени драгаго, и поиди с нимъ спѣшно оутвердити рѣ и възыскати бга, но всѧ подвигноути не лѣнисѧ.

да и ты, приведъ ꙗ подвигомъ своимъ въ бж҃їи разꙋмъ, примеши мꙁ҃оу в сеи вѣкъ. и в бꙋдꙋщїи....

Въскорѣ же весь цр҃квныи чинъ преложь, наоучи а оутрени, вечерни, и павечерницы, и таинѣи слоужбѣ. и ѿверзоша, по прр҃ческомꙋ словеси, оушеса глꙋхы оуслышат книжнаꙗ словеса.... растꙋщю бж҃їю оученїю злыи и завистивыи исперва дїаволъ, не терпитъ сего добра, но вше въ своꙗ съсоуды, начатъ вздвизати, гл҃ꙗ. не славитсѧ бг҃ъ ѡ семъ. аще бы емоу сице годѣ было, не бы ли моглъ сътворити, да быша исперва писаннꙗ пишꙋще бесѣды своꙗ, славили бг҃а; но три ꙗзыки избралъ, еврѣискы.... имъ достоитъ славꙋ вьзати. бѣша се гл҃ще латиньстїи.... архиереи, їереи, оученицы.... не токмо се едино гл҃ще, но иномꙋ вещиныю оучахоу гл҃юще.... прр҃коу гл҃ющꙋ ѡ семъ. пожри бг҃оу жертвꙋ хвалꙋ и въздажь вышнемоу ѡбѣты твоꙗ. жены же оуности твоеꙗ не ѿпꙋсти. аще бо ю, возненавидѣвъ, ѿпꙋстиши, не покрыетъ нечть похоти твоеꙗ, гл҃ть гь҃ вседержитель. съхранитесѧ дх҃омъ вашимъ, и да не ѡставитъ кождо жены оуности своеꙗ. и сихъ не все творѧсте, ꙗко гь҃ бг҃ъ свѣтельствова.... и въ еѵ҃лїи. слышасте реченное древнимъ. не сътвориши прелюбы. азъ гл҃ю вамъ. ꙗко всакъ, иже возритъ на женꙋ похотѣти ея, оуже прелюбы есть сътворилъ срд҃це своимъ. и пакы. гл҃ю вамъ, ꙗко иже поустить женꙋ свою, развѣ словесѣ любодѣиного, творитъ ю прелюбы дѣꙗти, и иже ѿпꙋщенꙋю ѿ мꙋжа поиметъ, прелюбы дѣетъ, і апл҃ъ рече. бг҃ъ съчета-чл҃комъ, да не разлоучаетъ чл҃къ. м҃. мць сътвори в моравѣ, иде свититъ оученикъ свои. приꙗтъ идꙋщь кнѧзь панонськъ, словеньскы бꙋкви возлюби, и наꙋчисѧ имъ, и вда. ·в҃і. оученикъ оучити имъ, и честь емоу сътворь, мимо проводи. не взатъ ни злата, ни сребра ѿ ѡбою, ни иноѧ вещи, положь еѵ҃льское слово бесъ пищїа, но токмо плѣнникъ испрошъ ѿ ѡбою десатъ сотъ, ѿпꙋсти и.

Ѡ треꙗзычнои ереси с латынею.

Въ натыхъ бывшоу емꙋ, собраша на нь латыньстїи еппи, и поповѣ, и черньцы, и въздвигоша триꙗзычнꙋю ересь, гл҃юще. чл҃вче,

скажи намъ, како еси сътворилъ словеньскы книгы, и оучиши ѩ, ихъ есть никто изъѡбрелъ, ни апл҃и, ни римъскыи папа, мы три ꙗзыки токмо вемъ, ими же є славити б҃га, еврѣа, еллини, латыни; ѿвеща филосо҃. к ни҃ не иде ли дождь ѿ б҃га равно на вса, ли с҃лнце не сиꙗе ли такоже, ни ли дыхаѥ на аеръ вси; то како вы са не стыдете.... а проуним ꙗзыком, скажите ми.... ꙗко не могоуща сего дати.... мы мнѡгы рѡды знаемъ, книгы оумѣюща и б҃гоу славꙋ воздающа своимъ ꙗзыкомъ комоуждо, ꙗкѣ же си соуть армени, перси, авазгы, ивери, сугды, гѡфи, ѡбри, тꙋрси, козаре, аравлѧнѣ, егнпти, сꙋри и инїи мнѡзи. аще не хощете ѿ сихъ разꙋмѣти, поне ѿ книгъ познаите соудїю. д҃вдъ во вопиетъ, г҃лѧ пойте г҃а вса земла, пойте б҃ꙋ пѣ҃ новꙋ. и пакы въсклнкнете б҃оу вса земла пойте и воспойте. и пакы вса земла да поклонитса и поетъ, да пою же имени твоемꙋ, вышнїи. и пакы хвалите г҃а вси ꙗзыцы, похвалите его вси людие. и всако дыханиѥ да хвалитъ г҃а. въ еѵ҃лїи г҃лть елико ихъ прнꙗло є.... дана бы҃ вса власть на н҃беси и на земли, и проуее. а маркъ шеше в миръ, пропокѣдите еѵ҃лие всеи твари. тако и то про҃. г҃летъ и к вамъ горе вамъ, книгуна, и фарисеи лицемѣри, ꙗко затворѧете ц҃ртво небн҃ое пре҃ ч҃лкы, и вы во не входите, и хотѧщи внити не ѡставите внити. въ корефиѣ, павелъ ре҃ хощꙋ, да ꙗзыки г҃лете, или прорицаете. болїи оубо прорицаѧи, неже г҃ла ꙗзыкы, развѣ аще не сказаетъ, да ц҃ркви созание прииметъ. нынѣ, братие, аще приидꙋ к ва҃, ꙗзыки г҃лѧ, коую вы ползꙋ сътворю, аще вы не въ г҃лю или ѿкровениѥ, или разоумомъ, или прр҃чьствомъ, или оученїе; ѡбаче бездоушнаꙗ г҃ла дающе, аще ли пищали, аще гꙋсли і аще разньствиꙗ пискомъ не дасте, како разоумѣетса пищемое, ли гоудомое; аще безвѣстенѣ гла трꙋба дастъ, кто готов на брань; тако вы, аще неразꙋмна словеса дасте ꙗзыкомъ, како разꙋмно бꙋдетъ г҃лемое; боудете бо во аеръ г҃люще толико. аще са ключитъ рѡ г҃лы ихъ ꙗко во всемъ мирꙋ, ни единъ же ихъ безъ г҃ласа. аще не вѣмъ силы г҃ласꙋ, то боудꙋ г҃лемыи варъваръ.... тако и вы. поне ревнителе есте къ д҃ховнымъ, къ созанїю ц҃ркви просите, да вы избываете. тѣмъ, г҃лаи ꙗзыкомъ, молитеса, да скажꙋ ти. аще молитвꙋ дѣю

ꙗзыкѡ, то дхъ молитса, а оумъ бес плода есть. что оубо є҇ молюса гл҃и дхомъ, помолю оумомъ, спою дхомъ, спою же і оумѡ; аще блгвиши дхомъ, исполнаай место неразоумнаго, како реть аминь по твоеи хвалѣ; понеже не вѣсть, что глши. ты оубо добрѣ хвалиши, но другии не зижется. хвалю бга моего во всѣх вас, паче же ꙗзыки глю. но въ црквн хощу пать словъ оумомъ моимъ глати, да ины наоучю, неже тмоу словес ꙗзыкомъ. братие, не дѣти бывайте оумомъ, но злобою младенствуите, а оумы съвершени будете. к законѣ пишетъ, ꙗко иноꙗзычникы і оустами инѣми въглю людемъ сим, и тако не послоушаютъ мене, глть гь. тѣмъ ꙗзыци въ знамение соуть не вѣрнымъ.... но вѣрующимъ. аще снидется црквн вса вкоупѣ, и вси глютъ ꙗзыки, внидетъ неразумивъ, или невѣренъ, не реть ли, ꙗко ѕолъ са дѣете; аще ли вси пророчествоуютъ, внидетъ етеръ невѣрен, неразумѣвъ, ѡблнчаетса всѣми, востазаетса ѿ всѣх. таина срца его ꙗвѣ соуть, и падетъ ницѣ и поклонитса бгоу, повѣдаа, во истиноу бъ въ васъ є҇. что оубо братие есть; егда сходитеса, кожо вас ѱалом имать, і оучение, ꙗвление имать, ꙗзыкъ имать, сказание имать, вса къ созданию да бываетъ. аще кто ꙗзыкѡ глеть, по двѣма, ли зѣло по трем, и по части, единъ сказаетъ. аще нѣ глѣника, да молчитъ въ црквн, себѣ глеть и бгоу. прци же два, ли трие глютъ, а друзии сказоуютъ. аще иному ꙗвитса седащу, пръвыи моучитъ. можете вси по единомоу прручествовати, да вси оучатса и вси оутешаютъ. и доуси пррчести пррком повиноуютса. нѣ бо нестроению бъ, но миру. гла заповѣ є҇. аще кто не разоумеетъ.... тѣм же, братие, ревноуите прорицанию, и не браните глати ꙗзыки. вса по чиноу бговѣрно да бываютъ. и пакы глть· всь ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко гь іс хс въ славоу бгоу ѿцю. аминь. сими же словесы посрамль ꙗ, ѡстави.

Оувѣдѣвъ римскыи папа, посла по нь. и дошешу емоу рима, изыде са апльник іандріан со всѣми гражаны и свѣща носаще, оувѣдѣвъ, ꙗко стго климента мощи несетъ мучика, и папы римъска. і авие бъ творай чюдеса. ѡслаблен исцѣли, и инии мнози

раꙁлнчными недоуги исцѣлиша. и прїимъ папа книгы роуськы, стн, положь а въ црькви стыа мрїа, еже ся нарицаеть фатнь. пѣша над ними литоургїю. и по сем повелѣ папа двѣма єппома, формосꙋ и годрихꙋ, стити рꙋскыа оученикы. і ꙗко стиша, пѣша литоургию оу стаго петра рꙋскы.... и ѿтътꙋдоу пакы оу великаго оучитела, павла апла, въ црькви пѣвше литꙋргию на гробѣ, имꙋще на помощь стго арсенїа єппа, единаго ѿ семи єппъ. филосо съ своими оученикы не престаше, хвалоу бгоу воꙁдаѧ. римлянѣ беспрестани идахоу к немꙋ, вопрошающе его на все, и скаꙁанїе сꙋгоубъ прїимахꙋ ѿ него. жидовинъ етеръ тако приходѧ и стяꙁаѧся с нимъ, рече емꙋ единою· не оуже пришелъ хс по числꙋ лѣтномоу, о немже и прркъ гласть, ꙗко ѿ двы ся родить. почте емꙋ филосо вся лѣта ѿ адама по родомъ, скаꙁа емоу по тонкоу, ꙗко пришелъ є, и селико лѣ є ѿтоле до нынѣ, и наоучивъ, ѿпоусти и.

Постигшимъ многымъ трꙋдомъ, в болѣꙁнь впаде, и не терпящю емꙋ, нача пѣти сице· о рекъшиихъ мнѣ, идемъ въ дворы гна, възвеселися дхъ мои и ѡбрадовася срце моє. ѡболкъ же ся в риꙁы своѧ чтныѧ, тако пребы днь, веселя и гля· ѿселе несмъ црю слоуга, ни иномоу никомоу же на ꙁемли, но токмо боу вседержителю. въ оутрии днь въ стыи и мнишескыи ѡбраꙁъ ѡболкъся и къ свѣтоу свѣтъ прїимъ, имя си нарече кирилъ. в томъ ѡбраꙁѣ .н. днїи пребы, и ꙗко приближися година, да покои прїимъ, преставится на вѣчнаѧ жилища, въꙁвигъ къ бгоу рꙋцѣ свои и сътвори молитвоу, съ слеꙁами гля· гн, бже мои, иже еси аггльскыя чины и бесплотныя силы съставилъ, и нбо распныи, ꙁемлю ѡсновалъ и вся сꙋщаѧ ѿ небытиа въ бытие приведе, иже еси всегда послоушалъ творящиихъ волю, боящихся тебе и хранящихъ ꙁаповѣди твоя, послꙋшаи моея молитвы, и верное стадо свое съхрани, емоу же мя приставилъ недостоинаго раба твоего. иꙁбавляя ѿ всякоя поганьскыя ꙁлобы и ѿ многорѣчнаго и хꙋлнаго ꙗꙁыка, на тя глющаа хоулꙋ, погꙋби триꙗꙁычноую ересь, и въꙁрасти црквь свою множство, и вся въ единодшїи совокоупль, сътвори иꙁбраны люди, единомыслящя о истинне вѣрѣ твоеи и правемъ исповѣданїи, вдохни въ срца их слово твоего

оученика. твои бо ѥ даръ. аще ны еси приѩлъ недостоиныѧ на проповѣданиѥ евангелиѩ х҃а твоего, ѡстраща ѩсѧ на благаѧ дѣла и творѧщаѧ оугоднаѧ тебѣ, ѩ мнѣ бѣ да, ѩко и твоѧ, и тебѣ предаю ѩ. оустрои ѩ силою твоѥю десницею, покрываѩ кровомъ крылꙋ твоѥю, да вси тѧ славѧтъ и хвалѧтъ имѧ ѡ҃ца и сына и с҃тараго д҃ха. лобзавъ вьсѧ с҃тымъ лобзаниѥмъ, рече благословенъ б҃ъ, иже не дастъ нас к ловитвꙋ зꙋбомъ невидимыи врагъ, но сѣть ихъ съкрꙋши, избави ны ѿ истлѣнныхъ. и тако почи ѡ г҃и, сы .м҃. и двѣма лѣтома, въ .д҃i. д҃нь м҃ца февралѧ, ко индиктъ .в҃., и ѿ твари всего мира .з҃ а тысѧща .т҃о. и .з҃. лѣ. повелѣ же апостоликъ всѣмъ грекомъ, иже въ римѣ, тако же и римлѧномъ, съ свѣщами съшедшесѧ, пѣти на нимъ и творити провожениѥ ѥмоу, ѩко и самомоу папежю сътворили. и сътвориша. мефодии же, братъ ѥго, проси апостолика, глаголѧ ѩко м҃ти ны ѥсть заклѧла, да и наю первоѥ на соудъ идетъ, принесемъ братъ въ свои монастыи и тоу погребетъ. повелѣ же папежъ и вложити в ракоу, забити гвозди желѣзны, и тако и держа семь д҃нiи, готова на поуть. рѣша къ апостоликоу римъстiи епископи понеже ѥсть б҃ъ, по многамъ землѧмъ хожьша, привеле и сѣмо и здѣ д҃шю ѥго изѧлъ, здѣ ѥмоу достоитъ лежати, аки чтнꙋ моужю. рече же апостоликъ то за с҃тыню ѥго и любовь, римъскыи ѡбычаи престоупль, погребоу и въ моѥмъ гробѣ, въ ц҃ркви свѧтаго петра. ѿвѣщавъ братъ ѥго то понеже мене не послоушасте и не дасте ми ѥго, аще вы ѥсть любо, да лѧжетъ въ ц҃ркви с҃тараго климента, с нимъ же ѥсть сѣмо пришелъ. повелѣ же апостоликъ сътворити тако, и пакы събравшимсѧ епископомъ всѣмъ, и чернцемъ и всѣмъ людемъ, проводити и чьстно. хотѧщимъ же положити и, рекоша епископи ѿгвоздьше ракоу, видимъ, аще ѥсть цѣлъ, еда ѥсть что взѧто ѿ него, и троудишесѧ много, не могоша ѿгвоздити ракы, по бжiю повелѣнию. и тако с ракою положиша и въ гробѣ, ѡ деснꙋю странꙋ ѡлтарѧ въ ц҃ркви с҃таго климента, идѣже начаша тогда многа чюдеса бывати, ѥже видѣвше римлѧне, болѣ сѧ приложиша с҃тыни ѥго и чести, и написавше и конѡнъ ѥго на гробомъ, начаша свѣтити на нимъ д҃нь и нощь, хвалѧще б҃а, прославлѧющаго тако, иже и славѧтъ, томоу бо ѥсть слава въ вѣкы, аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
67	4	Въ подлин. проп. въ.
	12	Въ подл. сице.
	16	только подо́бии бывайте ꙗко же хс҃
	20	и҆ ѡ҆нъ.
68	7	братъ сестрѧ.
	14	страти́въ.
	22	сплетъ бо
	26	богати ни́щимъ.
	31	ѹ҆́ду ѹ҆локи́ти.
	36	поѹ҆че́ні҆е҆́мсѧ и҆мъ.
69	8	въ ѹ҆че́ні́е велие впаде.
	11	погребе́нъ ре́че.
	14	мене достои́нъ.
70	13	дщерь и҆ мою.
	2	в намастыри.
71	10	бѹкъвецъ и҆щемъ.... тебѣ.
	22	ѧковы́и.
	28	разумѣшхі́ете.
	32	слыши ли.
72	2	ꙗ҆ви́тъ мѧ.
	7	творѧ́ше.
	15	принесы́и камъ.... ѡ҆́бради.
73	12	межю ѧ҆́гг҃лы и҆ ч҃лкы.
	15	каковыи.
	19	добрѣ́емсѧ навы́кли.
	23	то е҆́сть.

74 3 ꙁа са и҆ ꙁа́ны.
12 Пропущ. о҆нъ же рече.
17 гл҃а.
33 въе́мла̀.
75 14 и҆ дѣ́тель держа́ще.
19 то по нашꙋ са и҆мемъ вѣ́рꙋ.
20 и҆ꙁъѡ҆брѣ́тъ.
26 гл҃аше.
76 14 Пропущ. внесоша а҆ въ градъ.
77 30 свѣти́лника, пропущ. и҆ паки рече.
— се вм. сей.
31 Пропущ. и҆ пакы же рече послѣдній рабъ е҆го можетъ кагана
учредити.
34 чл҃кие всѣхъ.
78 10 во гробѣ.
79 4 и҆мъ же ꙁавѣтъ.
13 и҆мы держимъ.
18—19 Пропущ. не бы са бж҃їи дрꙋгъ наре́клъ, ни мѡꙋ҆сй же, послѣди
пакы, написавъ ꙁаконъ.
24 то таковы́й ꙁаконъ.
80 5 ꙁло па́ѡ҆.
14 и҆ же́ртвѣ.
28 и҆коны.
81 12 ца́рьствꙋетъ.
14 и҆ꙁгыне́те.
15 бл҃гꙋитъ
22 и҆схо́да.
32 гл҃а.
33 скаꙁа́са.
82 1 каковый, и ниже стр. 7.
2 ѿвѣща́ же.
6 мы и҆ того.
12—13 нб҃о а҆враа́мꙋ.
16 оу҆трапле жили.
18 ктомꙋ бꙋ́детъ не ꙗ҆вла́етса пріиме́ к женѣ.

20 идолѿ сининюще.
27 нарехемо ли вьси.
83 1 ѿвѣщаша.
6 се мы и оукраше.
8 и ѡбращете и.
9 раздѣлѣ.
10 оузрѣвъ.
17 пвуиин.
25 совїрающа.
27 доброе.
32 бѹдетъ комѹ пакость комѹ же ѧдшѹ, ли стѹденѹ в дѹши.
33 аще многъ же ѧдъ сиеаї и.
84 10 потѡ живѡ кеуны жилищи.
22 по бжїю помощию.
30 ѿ достоинъ.
31 препрѣлъ.... его.
85 11 и стаа вѣра.... Проп. доспѣти того же есми вси.
24 творащаа.
26 ѡставленый иже.
32 толи вы.
33 гогсво.
86 2 наипаче.
13 и изловатъ.
30 числа.
87 5 ѿверземъ.
7 и истию.
18 съ правдою и оумѡ.
20 Проп. же.
27 стажілъ.
28 в илинь ѧзыкъ.
32 но вса подвиги.
82 2 Послѣ и в бвщеи пропущено, какъ и ниже, что означено всюду точками.
3 приложъ.
7 взимати.

10 то три ѧзыки.

12 по ѝномꙋ вещнивꙋю̀ре.

24 Проп. скатитъ.

91 15 достигшимъ.

IV.

По списку Большихъ Макарьевскихъ Четій-Миней Московской Патріаршей (Синодальной) Библіотеки, прежде Московскаго Успенскаго Собора, мѣсяца февраля 14 дня, съ оборота 900 листа, 1-го столбца, по конецъ 1-го же столбца на оборотѣ 922 листа.

—

В той же днь житїе оучителѧ словеньскоу ѧзыкѫ кирила философа.

Бъ млтивый и щедрый, жада покаанїа члча, да быша спсени вси были и в разоумъ истинный пришли, не хоще бо смрти грѣшникомъ, но покаанїю и животу, аще наипа прилежить на злобу, но не ѡставлѧетъ рода члча ѿпасти ѡслабленїемъ и съблазнъ непрїазниинъ прїити и погыбноути, но на кажо лѣта и времена не престаетъ блгти твора намъ многїа, ꙗко исперва, таже и нннѣ, патрїархи первїе и ѡци, по тѣ прроки, а по си аплы и мчики, и првнїи моужи и оучтли, избираа ихъ ѿ многомлъвнаго житїа сего. знаетъ бо свои гь, иже соуть его, ꙗко же ре ѡвца моа гласъ мои слышать, а азъ знаю, имене възовоу а, и по мнѣ ходать, и даю имъ животъ вѣчный. еже и сътвори въ нашь ро, въздвигъ намъ оучитель сиць, иже и просвѣти ѧзыкъ нашь, слабостїю ѡмраченый оумъ нашь, паче же лестїю дїаволею, не хотѣвшимъ въ свѣтѣ заповѣди бжїи ходити. житїе же его ꙗвлѧетъ помалу сказаемо, ꙗко же баше, да иже се слыша, подобнса ему, бодрость приемлѧ, а лѣность ѿмѣтаа, ꙗко же ре апль подобни ми бывайте, ꙗко же азъ хвоу.

Въ селоуньстемь градѣ баше моу етеръ доброрѡденъ и богатъ, именемь левъ, предръжа санъ дроугарескъ пѡ стратигомъ. баше же

благовѣренъ и праведенъ, съхраняя вся заповѣди бжїя исполнь, ꙗко иногда иовъ. живый с подроужїемъ своимъ, роди же семеро ѡтроучатъ, ѿ них же бѣ мѣзиинецъ семыи константи философъ, наставникъ и оучтль нашь. егда же и роди мти, вдаша и доилици, дабы и доила, ѡтроуча же не въсхотѣ ꙗтися по чюжь съсецъ ни како же, развѣ мтрень, дондѣ ѿдоено бы. се же бы по смотренїю бжїю, дабы добра корене добра лѣторасль несквернымъ млекомъ вохоено было. по семъ же добраꙗ та родителя, съвѣщавшася, не сходистася, говѣюща себѣ, но тако жиста ѡ гн, ꙗко братъ и сестра, четыредеся лѣтъ, дондеже а смрть разлоучи, никако же не престоупльше того совѣта. на соу же емоу хотящоу ити, плакашеся мти ѡтроучати сего, глющи· не брегоу ѡ всемь, развѣ ѡ младенци семь единомь, како има оустроенъ быти. ѡн же еи ре· вѣроу ими, жено, надѣюся бгъ, ꙗко дати емоу имать ѡца и строителя таковаго, иже строить вся хртїаны. еже и бы.

Седми лѣтъ ѡтрокъ сы, видѣ сонъ, повѣдаа ѡцоу и мтри, и ре ꙗко стратигъ собра вся дѣвица, и рече ко мнѣ· избери себѣ ѿ нихь, юже хощеши подроужїю на помощь и сверьсть себѣ. аз же, гладавъ и смтривъ всѣ, видѣхъ единоу краснѣиши всѣхь, лицемь свѣтащися, оукрашеноу велми монисты златы и бисерми и всею красотою, ей же имя бѣ софья, сирѣчь, мрость, тоу избрахъ. слышаще же словеса си родителя его, рекоста к немоу· сноу, храни законъ ѡца твоего, не ѿверзи наказанїа мтри твоея. свѣтилникъ бо заповѣди законоу и свѣтъ. рци же прмдрти· сестра ми боуди, а мдрть знаемоу себѣ сотвори, сиаетъ бо прѣдрость паче слнца. аще бо ю приведеши к себѣ имѣти подроужїю себѣ, то ѿ многа зла избавишися ею. егда же и вдаста на оученїе книжное, спѣаше паче всѣ оучнкъ въ книгахь памятїю и хитростїю велми, ꙗко и дивоу быти. единою же ѿ днїи, ꙗко же ѡбычаи есть богатиницемь глоумленїе творити ловитвою, изыде с ними на поле, ꙗстрабъ с ни вземъ. и ꙗко поусти и, по смотренїю бжїю взатъ и вѣтръ и занесе, ѡтрокъ же ѿ того въ оунынїе впа и в печаль, два дни не ꙗсть. чялолюбїемь своимь млтивый бъ, не веля емоу привыкноути

житеискы̑ вещехъ, оу̑добь оу̑ловн и̑, ꙗкоже оу̑ловн плакидꙋ въ ловѣ єленѣ, тако и̑ сего ꙗстребомъ. в себѣ помышль житїа сего оу̑тѣхоу̑, ѡ҆каа̑ше, г҃лѧ· таково ли є҆ житїє се̑, да в ра́дости мѣсто печаль пребываєть; ѿ сего д҃не по нинъ сѧ поу̑ть и҆моу, єже є̑сть сего лоу̑ши, а̑ в молвѣ житїа сего свои̑ д҃неи не и҆жи̑вꙋ. и̑ ѿ то оу̑ченїє сѧ и҆мъ, сѣдаше в домꙋ своє̑мъ, оу̑часѧ и҆зъоу̑сть книгамъ с҃тго григорїа б҃гословца, и̑ знаменїє к҃ртноє̑ сътворь на стѣнѣ, и̑ похвалꙋ написа с҃тмꙋ григорїю сице· ѡ҆ григорїє, тѣлѡ҆ ч҃лче, д҃шею а҃гле. сы̑ тѣломъ ч҃лкъ сы̑и, а҃глъ ꙗви̑. оу̑ста бо̑ твоа̑, ꙗко о̑динъ ѿ серафимъ, б҃а прославлꙗють и̑ вселе́нноую̑ просвѣщаю́ть правыа̑ вѣры оу̑ченїємь. тѣм же и̑ мѧ, припадающа к тебѣ вѣрою̑ и̑ любовїю, прїими и̑ боу̑ди ми просвѣтитель и̑ оу̑ч҃ль. тако възвѣща́ше. вѣше̑ же въ многы бесѣды и̑ оу̑мъ велїи, не могы̑ разоумѣти глоубинъ, въ ꙋ̑нынїє велїє впаде̑. странемъ же бѣ є̑теръ тоу̑, оу̑мѣа̑ грамотикїю, и̑ к немꙋ ше̑, молаше и̑ на ногоу̑ є̑мꙋ па́даа̑, вдаа̑сѧ є̑мꙋ· добрѣ д҃еи̑, наоу̑чи мѧ хитрости грамотичьстїи. ѡ҆н же талантъ свои̑ погребе, и̑ рече к немꙋ· ѡ҆троче, не троужаи̑сѧ. ѿреклъсѧ є̑смь ѡ҆тинꙋ̑ никого же не наоу̑чити в моа̑ д҃ни семꙋ. пакы же ѡ҆трокъ съ слезами кланѧа̑сѧ є̑мꙋ и г҃лаше· возми всю мою̑ часть ѿ домꙋ ѡ҆ц҃а моє̑го, є̑же мене достои̑ть, а̑ наоу̑чи мѧ. не хотѣвшꙋ послоушати, ше̑ домовь, въ м҃лтвѣ̑ пребываше, дабы ѡ҆брѣлъ желанїє ср҃ца своє̑го. слышав же ц҃рекъ строи̑тель, и̑же нарицає̑тсѧ логофетъ, посла̑ по нь, дабы сѧ съ ц҃рмь оу̑чилъ. ѡ҆трокъ же, оу̑слышавъ се, с ра́достїю поути сѧ ꙗ̑тъ, и̑ на поути сѧ поклонь, м҃лтвꙋ сътвори, г҃лѧ· б҃е ѡ҆ц҃ъ наши̑ и̑ г҃и м҃лти, є̑же є̑си сътворь всачьскаа сло́вомъ, прм҃дрїю своєю̑ създавъ ч҃лка, да владѣє̑тъ твореными тобою тварьми, даи̑ же ми соущꙋю̑ въскраи̑ твоихъ престолъ премꙋдрость, да разоумѣвъ, что є̑сть оу̑годно тебѣ, спасоусѧ. а̑з бо є̑смь рабъ твои̑, с҃нъ рабынѧ твоє̑а. и̑ к семꙋ прочїю̑ соломоню м҃лтвꙋ и҆зг҃лавъ, въставъ, рече· а̑минь.

Єгда же прїиде къ ц҃рюгородꙋ, вдаша и̑ оу̑чителѥ̑, да сѧ оу̑чить, и̑ в҃ три м҃ци навыкъ грамотикїю, и̑ прочим сѧ ꙗ̑тъ оу̑ченїємъ, наоу̑чи же сѧ ѡ҆мирꙋ и̑ геѡ҆м҃трїи оу̑ льва и̑ оу̑ фотѣ дїалексици, и̑ всѣмь

философьскимъ оученїемъ, к симъ и риторикїи, ї арефмитикїи, и астрономїи, и моусикїи, и проуимь еллиньскимъ оучнїемъ. тако же изыче вса, ꙗко же бы моглъ кто едино навыкноути ѿ нихъ. скорость бо са съ прилежанїемъ склюуи, дроуга дроугꙋ преспѣвающиим же, оучнїа ихъ и хитрости свершають. боле оучнїа тихїи ѡбразъ на себѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваше, с ними же бiаше полезнѣе, оукланааса ѿ оукланающихъ въ стропты, како бы и земными нбнаа премѣнишю, излетѣти ис телесе сего и з богомь жити. оузрѣв же и таковь соущь логофетъ, дасть емꙋ власть на своемъ домꙋ, и въ црвꙋ полатꙋ съ дрьзновенїемь входити. и въпроси единою, гла философе, хотѣлъ бы оувѣдѣти, что есть философїа; ѡнъ же хитрымь оумомь рече абїе· бжїамъ и члкамъ вещемъ разоумъ и елико можеть члкъ приближитиса бзѣ, ꙗко дѣтелїю оучить члка, по ѡбразꙋ и по подобїю быти сътворшемꙋ и. ѿ сего же паче възлюби и прно, и въпрашаше ѡ всемь толикъ вельми и честенъ, ѡнъ же емꙋ сътвори оученїе философьско, в малѣхъ словесѣхъ велїи оумъ сказавъ. к чтотѣ же пребываа, велми оугажаа бгꙋ, тольми паче любезенъ всѣмь бываше, и логофетъ, всакꙋ чть твора емꙋ говѣнїю, злато мно даяше емꙋ, ѡнъ же не прїимаше. единою же рече к немꙋ· твоа красота и мдрость ноудить ма илиха любити та, то дщерь имѣю дховноу, юже ѿ крта изахъ, красноу и богатꙋ, рода добра и велїа. аще хощеши, подроужїю сїю ти дамъ, ѿ цра же нинѣ велїю честь и кнженїе прїимъ, болша почаи, въскорѣ бо стратигъ боудеши. ѿвѣщав же емꙋ философ· даръ оубо велїи требоующимь его, а мнѣ болши оученїа нѣ ничто же, имъ же разоумъ събравъ, прадѣдниа чти и богаство хощꙋ искати. слышавъ логофетъ ѿвѣтъ его, шедъ к црци, рече· се философъ оуныи не любить житїа сего, то не ѿстоупимь его ѿ общини, но пострнгше и на поповство, вдадимъ емꙋ слоужбѫ, да боудеть виблотикарь оу патрїарха въ стѣи софѣи, некли поне тако оудержимь и. еже и сътвориша емꙋ. мало же с ними в семь бывъ, на оуское море шедъ таи, скрыса в манастыри. искаша же его .ѕ. мцъ, едва ѡбрѣтоша. не могше же его оуноудити на то же слоуженїе, оумолиша и оучительныи столъ

прїати, оучити философа и тоземца и страньныа, съ всакою слоужбою и помощїю, и по то са ꙗтъ.

Бѣ же анїи патрїархъ ересь въздвиглъ, гла не творити чти стымъ иконамъ. събравше съборъ и ѡблнчьше и, ꙗко неправо гть, съгнаша и съ стола. ѡн же рє наснлїемъ ма съгнаша, а не препрѣвше мене. не можеть бо са никто же противитиса словесемъ моимъ. црь съ патрикїи, оустроивъ философа, посла на нь, рекъ тако аще можеши юношю съпрѣти, то пакы столъ свои прїимеши. ѡнъ, оузрѣвъ философа оуна тѣлом, а не вѣдыи стара оума в немъ, и иже бѣахꙋ с нимъ послани, рече к нимъ вы подножїа моего нѣсте достоини, то како азъ хощꙋ с вами прѣтиса; философ же к немꙋ рє не людскаго ѡбычаа дръжи, но бжїи заповѣдеи зри. ꙗко же бо еси ты ѿ земла, дша бгомь наставлена, да и мы вси, то на землю зра, чаче, не гордиса. пакы анїи ѿвѣща не подобно е в осень цвѣтца искати, ни стара на воинꙋ гнати, ꙗко же юношꙋ етера нестора. философ ѿвѣща емꙋ самъ на са вины ищеши. рци в кꙋю вертꙋ силнѣиши дша телеси; ѡн же рє на старость. философъ рече то на коую та брань гонимъ, на дховноую ли, или на телесноую; ѡни же рече на дховноую. философ же ѿвѣща то нинѣ хощеши силнѣи быти, то не гли намъ таце притоучь. не бѣ времене бо цвѣтецъ ищемъ, ни на воиноу тебе гонимъ. посрамижеса тако старецъ, инамо ѡбрати беседоу, и рече старецъ рци ми, оуноше, како кртꙋ, разоренꙋ соущꙋ, не кланаемса емꙋ, ни лобызаемь его, а вы, аще лице до перси токмо боудеть, иконꙋю емꙋ честь творяще, не стыдитеса. философ же ѿвѣща четыре бо части кртъ имать, и аще една его часть оубоудеть, то оуже своего лица не ꙗвлаеть, и подобїе того, его же ради писана. не львова бо лица, ни рысьа зри, иже и видть. пакы же рє старецъ како са оубо кланаемъ кртоу без написанїа, а бывшимъ инѣмь кртомъ, икона же, аще не имат писана имени, его же боудет ѡбраз, то не творити ей чти; философ же ѿвѣща всакъ бо кртъ подобенъ ѡбразъ имать кртоу хвꙋ, а иконы не имꙋть вса ѡбраза едииного. старец же рече бгоу рекшꙋ моусѣю не сътворииши всакого подобїа. како вы творяще, кланаетеса;

философ же противꙋ семꙋ ѿвѣща: аще бы реклъ, не сътвориши ни коего же подобїа, то право иши. но есть реклъ: не всякого, сирѣчь достойное. противоу же семꙋ не могъ ѿпрѣти старец, посрамльсѧ, и оумлъче.

По сихъ же агаране, нарицаеми срачини, въꙁвигоша хоулѫ на единобожьство свѧтыѧ троица, глаголюще: како вы, христїане, единъ богъ мѣнаще, раꙁмѣшаете и пакы на три, и глаголюще: ꙗко отьць и сынъ и свѧтыи доухъ; аще можете скаꙁать ꙗвѣ, то послѣте моужа, иже можеть глаголати ѡ семь и препрѣти ны. бѣ же тогда философ .к. и .д. лѣтъ. съборъ сътворь царь, приꙁвавъ и, рече емꙋ: слыши ли, философе, что глаголють сквернїи агаране на нашю вѣрꙋ; ты, ꙗко же свѧтыѧ троица сыи слоуга и оученикъ, шедъ, противисѧ имъ, и богъ, съвершитель всякои вещи, славимыи въ троици, отьць и сынъ и доухъ, то да ти подасть благодать и силоу въ словесехъ, ꙗко дроугаго Давида нова ꙗвитъ та на Голїада, съ треми каменьми побѣжь, въꙁвратишисѧ к намъ, сподобленъ небесномꙋ царьствїю. слышавъ се, ѿвѣща: радъ идꙋ ꙁа христїанскꙋю вѣрѫ. что ми есть слаже на всемъ свѣте, но ꙁа свѧтоую троицꙋ оумрети и живоу быти. послаша с нимъ асоукрита Геѡргїа. дошедшимъ же имъ тамо, бѣахꙋ ѡбраꙁы написали вънѣ юдꙋ на дверехъ всехъ христїанъ, дивы твораще и роугающесѧ. въпросиша же философа, глаголюще: можеши ли раꙁоумѣти, философе, что есть ꙁнаменїе се; ѡн же рече: бѣсовьскы ѡбраꙁы вижю, и непщоую, ꙗко христьꙗне тоу живоутъ вноутрь. ѡни бо, не могоуще жити с ними, вонъ бѣжать ѿ нихъ, а идеже сего ꙁнаменїе вънѣоудꙋ нѣсть, то с тѣми тоу сѫть вноутрь. на ѡбѣдѣ же сѣдѧще агарѧне, мѫдра мѫжа чада и книжна, оучена геомитрїи и ѡстрономїи и прочимъ оученїемъ, искоушающе и, вопрошахꙋ, глаголюще: видиши ли, философе, дивное чюдо, како божїи пророкъ Махметъ, принесыи намъ благоую вѣсть ѿ бога, ѡбради люди многи, и вси держимсѧ по ꙁаконъ, ничто же престоупающе; а вы христовъ ꙁаконъ держаще, вашего пророка, ѡвъ сице, ѡвъ инако, ꙗко есть годѣ комоужо васъ, тако дръжите и творите. к симъ же философъ рече: богъ нашъ ꙗко поучина есть морская, пророкъ же глаголеть ѡ немь: родъ его кто исповѣсть; вꙁемлеть бо сѧ ѿ ꙁемлѧ животъ его. сего ради искания

мнози в поучинѹ входать, и силиїи оумо и помощїю єго богаство разоумноє прїємлюще, преплавають и возвращаются, а слабїи, ꙗко въ гнилѣхъ кораблѣх покоушающеса препьлыти, ωвїи истапають, а дроузїи єдва с троудωмъ ѿдыхаю, немощною лѣностїю валающеса, ваше же є оузко и оудωбьно, єже можеть прескоучи малъ и великъ. нѣ бо кромѣ люскаго ωбычаа, но єже могоуть всѣ дѣати. а ничтоже вамъ въста повѣдалъ, нѣ бо вамъ въстагноулъ гнѣва и похотїи, но попоустилъ. то в каковѹ бы има є пропасть въврещи, смыслены да разоумѣєтъ. хс же не тако, но ѿ низѹ такоє горѣ въводи, вѣрою и дѣтелїю оучить члка. творець бо сыи всачьскы, межѹ аггли и члкы сътворилъ є члка, слωвомъ и помыслω ѿложилъ ѿ сказа, а гнѣва и похоти ѿрекалъ, єи же са части кто приближаєтъ паче, тою са причащаєт вышни, ли нижни. въпросиша и пакы: како вы, єдиномѹ бгоу сѫщоу, въ три славите, скажи, аще вѣси; ωца бо нарицаєте, сна и дха. то аще тако глєте, то и женѹ ємѹ дадите, да ѿ него многи распλодать. к сим же философ ѿвѣщ̃а: не глте тако хоулы бещинѹ. мы оубо дωбрѣ єсма навыкли ѿ оць и оучитель трцоу славити. ωць бо и слово и дхъ, три оупостаси въ єдино соуществѣ. слово же то въплотиса въ двѣ и родиса нашеі ради спнїа, ꙗко же и махметъ, вашь пррокъ, свидѣтельствоує, написавъ сице: послахω дхъ нашъ къ двѣ, изволише, да родить. ѿ сего и азъ вамъ извѣщенїє творю ω трци. сими словесы поражени, на дроугаа са ωбратиша, глюще: ꙗко тако єсть, ꙗко глєши, гостїю. да аще хс бгъ вашь єсть, почто не творите, ꙗко же вели; писано бо єсть въ єуаальскыхъ книгахъ: молити за врагы, и добро творити ненавидащи и гонащимъ, и ланитоу ωбратити бьющимъ. вы же не тако, но противнаа ωроужїа ωстрите на творащаа вамъ таковаа. философ же противѹ симъ ѿвѣща: двѣма заповѣма соущима в законѣ, кто законъ ꙗвлаєтса съвершаа, ли єже єдинѹ хранить, ли иже ωбѣ; ѿвѣщаша же ωни: ꙗко иже ωбѣ. философ же рече: бгъ єсть рекλъ молити за ωбидащаа, то єсть пакы реклъ: болше сеа любве не можеть сє никто же ꙗвити на семь свѣтѣ, но да положить свою дшѹ за дроугы. дроу ради и се дѣє, да не с телеснымъ

пленениѥмъ доуша ихъ плѣнена боудеть. паки глаша· хс҃ єсть дань далъ за са и за ны. вы же како не творите того дѣлъ; и оуже аще бранащи себе, то како ни дани даєте сицемꙋ велику и крѣпику измалтеску ꙗзыкоу за братїю вашꙋ и дроугы; мала же испросимъ, токмо єдинаго златника, и дондеже стоить вса земла, храни миръ межю собою, ꙗко же нїнъ никто же. филосо же ѿвѣща· аще кто к слѣ оучитела хода, хоще в той же слѣ ходити, в онь же и ѡнъ, дроугый же оустрѣтъ, възвращаєтъ и, дроугъ ли ѥмꙋ єсть, ли врагъ; ѿвѣщаша ємꙋ· врагъ. филосо же рече· єгда хс҃ дань даалъ, коє властво бѣ, измаильтеско ли, или римско; ѿвѣщаша ѡни· римско. тѣмь не подобаєть намъ зазирати. понеже римланомъ даемъ вси дань. по сихъ же ина многа въпрашанїа въпрашаше, искоушающе ѿ всѣхъ хитростїи, ꙗже и сами оумѣахꙋ. сказа же имъ вса. и ꙗко же препрѣ ѡ сихъ же, рѣша к немꙋ· како ты вса си оумѣєши; филосо же рече· члвкъ нѣкїи, почерпъ воды в мори, в мѣщцѣ ношаше ю, и гордащеса, гла къ странникомъ· видите ли водꙋ, єаже никто же не имать, развѣ мене; прише же єдинъ моужь поморникъ, рече к немꙋ· неистовъ ли се дѣєши, хвалаcа токмо ѡ смердащемь мѣшцѣ; а мы сего поучинꙋ имамъ. тако и вы дѣєте. а ѿ насъ соуть вса хитрости ишли. по сихъ же днивъ творащe, показаша ємꙋ вертоградъ насаженъ, инограда, ѿ земла изникноущь, и ꙗко сказа имъ, како се бываєть, пакы показаша ємꙋ все богаство, и храмины оутворены златомь и сребромь, каменїємь драгимъ и бисерѡмь, глюще· виждь, филосоѳе, дивноє чюдо, сила многа, богаство много амаврїинно, власкы сарачиньска. рече же к нимъ· не диво сє єсть, богоу же хвала и слава сътворшемꙋ си вса, и вдавшꙋ на оутѣхоу члкомь. того бо соуть, а не иного. сѣтнѣє же на своюю са злобꙋ ѡбратиша, и даша ємꙋ ꙗдъ пити, нѡ бгъ млстивый, рекый· аще и смртно что испїєте, не имать васъ вредити, избави того, и на своюю землю здрава възврати пакы.

Не по мнозѣ же времени ѿрекса сего живота, сѣде на єдиномь мѣстѣ безъ молъвы, себѣ самомꙋ томо въємла, на оутрїи днь ничто же ѡставлаа, но нищимъ раздаа все, на бжїю печаль възметаа, иже са всѣми на всакъ днь печеть. єдиною на сть днь слоузѣ єго тоужащꙋ,

ꙗко нычто же не имамъ на сиць днь честенъ. ѡнже рече емꙋ⁚ препитавыи иногда Илїы в поустыни, тъ имать дати нам и сдѣ пищꙋ. но ше поне призови .е҃. нищь моужь, чаѧ бжїѧ помощи. и ꙗко бы ѡбѣднѧѧ година, абие принесе моужь бремѧ ꙗди всеѧ и десѧть златникъ. и бгоу хвалоу въздаѧ ѡ всѣхъ сихъ. въ единъ же шедъ къ мефедїю, братꙋ своемꙋ, нача жити и млтвꙋ творити беспрестани к бгоу, токмо книгами бесѣдоуѧ. бгоу нашемꙋ слава.

Прїидоша посли къ црю ѿ козаръ, глще, ꙗко исперва единъ бгъ токмо знаемъ, иже е҃ над всѣми, и томоу сѧ кланѧемъ на встокы, а ѡбычаѧ своѧ ины стоуныѧ дръжаще, жидове оустать ны вѣроу ихъ и дѣтель дръжати, а срачини на дроугꙋю странꙋ, миръ дающе и дары многы, сїи тѧжют ны на свою вѣрѫ, глще, ꙗко наша е҃ вѣра добрѣиши всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради слемь к вамъ, старꙋю дроужбꙋ и любовь дръжаще. ꙗзыкъ бо велїи соущь, ѿ бга цртво дръжите. и вашемꙋ съвѣтꙋ въпрашающе, просимъ же моужа книжна ѿ васъ, да аще преприть жиды и срачины, то по вашоу сѧ имемь вѣрꙋ. тогда црь взыска философа, и ѡбрѣтъ его, сказа емꙋ козарьскꙋю рѣчь, гла⁚ иди, философе, к людемь симь и сътвори ѿвѣтъ и слово ѡ свѧтѣи трци, с помощїю еѧ. инъ бо никто же можеть сего достоино сътворити. ѡнъ же рече⁚ аще велиши, влдко, на сицꙋ рѣчь радъ идоу, пѣшь сы и безъ всего, его же не велѧше бгъ оучнкомъ своимъ носити. ѿвѣща же црь⁚ аще се ты бы хотѣлъ ѡ собѣ творити, то добрѣ глши, но црскꙋю державꙋ вѣды и честь, честно иди съ црскою помощїю. и абїе же поути сѧ ꙗтъ, и херсона доше, наоучисѧ тоу жидовьстѣи бесѣдѣ и книгамъ, ѡсмь частїи грамотикїа преложь, и ѿ того разоумъ болїи прїимъ. и самарѧнин же нѣкто живѧше тоу, и приходѧ к немꙋ, стѧзашесѧ с нимъ, и принесъ книги, показа емꙋ, и спрошь а оу него философъ, затворивсѧ въ храминѣ, на молитвоу сѧ наложи, ѿ бга разѫмъ прїимъ, и чести нача книги бес порока. оузрѣвъ же самарѧнинъ, воспи велїемь гласомъ и рече⁚ во истиноу иже во хрста вѣроующе, вскорѣ дхъ стыи прїемлють и блгть. снъ же его сѧ абїе крщоу, и сам сѧ крти по немь. и ѡбрѣ же еѵглїе и ѱалтырь, роускыми писмены писано, и члка ѡбрѣ глюща тою бесѣдою, бесѣдова

с нимъ, и силу рѣчи прїимъ, своей беседе прикладаа различнаа писмена, гласнаа и съгласнаа, и бо͠у м͠лтвоу твора, вскорѣ нача чести и сказовати, и мнози са ему дивлаху, б͠а хвалаще. слышав же, ꙗко с͠тыи климентъ и еще к мори лежи, помоливса, р͠е вѣроую въ б͠ъ и с͠тмь климентѣ надѣюса, ꙗко ѡбрести имамъ и изнести из мора. оубѣдивъ же архиеп͠па, съ клиросѡ и говѣйными моужи вс͠е в корабль, и идоша на мѣсто, и оутишьшоуса морю велми, и дошедше, начаша копати, поюще. абие же б͠ы вона велїа, ꙗко кадилъ много, и по семь ꙗвишаса с͠тыа мощи, ꙗже въземъше, с великою честїю и славою вс͠е гражанѣ внесоша во градъ, ꙗко же пишеть въ ѡбрѣтенїе его. козарескъ же воевода, с вои пришє, ѡстоупи х͠ртїанескъ гор͠ѡ и ѡплетеса о немь. оувѣдѣвъ же филос͠ѡ, не лѣньса, иде к нему, бесѣдова с нимъ, и оучителна словеса предложь, оукроти, и ѡбѣщавса на кр͠щенїе, ѡиде, никоеа же пакости не сотворь людемь т͠ѣ. възвратижеса филос͠ѡ въ свои поуть, и въ первыи ч͠съ м͠лткоу творащу ему, нападоша на нь оугри, ꙗко волчески вопїюще, хотаще и оубити. ѡн же не оужасеса, ни ѡстави своеа м͠лтвы, г͠и помилоуи токмо зовыи, бѣ бо кончалъ оуже слоубу. ѡни же възрѣвше, по б͠жїю повелѣнїю оукротишаса, и начаша кланатиса ему, и слышавше оучителна словеса ѿ оустъ его, ѿпоустиша и съ всею дроужиною.

Вс͠е же в корабль, поути са ꙗтъ козарьского на меѡтьское езеро и каспискаа врата кавкаскы горъ. послаша же козари противу ему моужь лоукавъ и заскопивъ, иже, бесѣдоуа с нимъ, р͠е ему како вы зол ѡбычаи имате и ставите ц͠рь инъ во иного мѣсто ѿ иного родоу, мы се по роду дѣемъ. филосѡфь же рече к нему и б͠ъ бо в саоула мѣсто, иничто же дѣюща ему оугѡна, избра д͠вда, оугожающа емоу, и р͠ѡ его. ѡн же рече ему како оубо вы, книги дръжаще в роуку, ѿ нихъ вса притча г͠лете, мы же не тако, но ѿ персїи всю м͠рѡсть, ꙗко поглощеше, износимь ю, не гордащеса ѡ писанїи, ꙗкоже вы; рече филос͠ѡ к нему аще сращеши мужа нага, ти начне ти г͠лати, ꙗко многы ризы и злато имамъ, имеши ли ему вѣры, вида и нага; рече ни. тако и азъ тебѣ г͠лю аще еси поглотилъ всаку м͠рѡсть, то скажи ми, колико есть р͠ѡ до моисѣа, и колико лѣтъ которыижо

ρωдъ держалъ; не могъ к семꙋ ѿвѣщати, оу҆мо́уе. доше́шоу же е҆мꙋ тамо, е҆гда хотахꙋ на ѡ҆бѣдѣ сѣсти оу҆ кагана, въпросиша и҆, г҃люще· каа е҃ твоꙗ҆ уесть, да тѧ посади на своѐмъ уинꙋ; ѡ҆н же ре҃· дѣдъ и҆мѣ велїи и҆ славенъ ѕѣло, и҆же блиꙁъ цр҃а стоѧ́ше, и҆ даноую ѐмꙋ славꙋ велїю ѿвергъ, и҆ иꙁгнанъ бы҃, и҆ на странꙋ ꙁемлю ше҆, и҆ ѡ҆бнища, и҆ тоу мѧ роди. а҆ же, дѣдинѧ̀ уести древнѧ̀ и҆ща, не достигѡ и҆ноѧ̀ прїати, а҆дамовъ бо е҆смь вноукъ. ѿвѣщаша е҆мꙋ· достойно и҆ право г҃лешн, гостю. ѿ сего же пауе науаша на немь у҃ть и҆мѣти. каганъ же, уашю вꙁемь, ре҃· пью во и҆мѧ е҆динаго б҃а, створшаго всю тварь. философ же, уашю вꙁемь, ре҃· пью во и҆мѧ е҆динаго б҃а и҆ словеси е҆го, и҆м же н҃беса оу҆твердишасѧ, и҆ животворѧщаго д҃ха, и҆м же всѧ сила и҆хъ стоить. и҆ ѿвѣща каганъ· все равно г҃лешь, ѡ҆ семь токмо раꙁлиуїе держимъ. вы бо трцоу славите, а҆ мы б҃а е҆динаго, оу҆лꙋуьше книги. философ же реуе· слово и҆ д҃хъ книги проповѣдають. а҆ще кто тебѣ уесть творить, твоѐго же ли словеси и҆ д҃ха не е҆ у҃ть ли и҆мать; дроугїи же пакы все троѐ в уесть и҆мать. кый ѿ ѻ҆бою е҆сть у҃твїе; каган же ре҃· и҆же все троѐ в уесть и҆мать. философ же ѿвѣща· тѣм же мы болшее творим, вещьми скаꙁающе, и҆ пр҃ркъ слꙋшающе. ре҃ бо і҆саїа· слоушаи мене, ꙗ҆кове і҆и҃лю, е҆го же а҆ꙁъ ꙁовꙋ· а҆ꙁъ е҆смь первый, а҆ꙁъ е҆смь по сихъ, и҆ въ вѣкы а҆ꙁъ е҆смь, и҆ н҃нѣ г҃ь посла мѧ и҆ д҃хъ е҆го. і҆юдѣи же рѣша к немꙋ· рцы оу҆бо, како можеть женескъ ро҃ б҃а вмѣстити во урево, на҃ нь же не можеть ꙁрѣти, а҆ нежели родити и҆; философъ, покаꙁа пертомь на кагана перваго совѣтника, реуе· а҆ще кто реуеть, се не можеть уредити кагана, пакы же реуеть· послѣднїи рабъ, сь можеть уредити кагана и҆ уесть е҆мꙋ сътворити, уто и҆мѧ нарещи е҆, скажите ми, неистовьство, и҆ли несмыслена; ѡ҆ни рѣша· и҆ ѕѣло неистова. философ же к нимъ реуе· уто е҆сть ѿ видимыѧ̀ твари уьстьнѣе всѣ; ѿвѣщаша е҆мꙋ· у҃лкъ, по ѡ҆браꙁꙋ бо б҃ию сотворенъ е҆сть. пакы же к ним реуе философ· то соуть неистови, и҆же г҃лють, ꙗ҆ко не може сѧ вмѣстити въ у҃лка б҃ъ, а҆ ѡ҆нъ к коупиноу сѧ вмѣсти, и҆ въ ѡ҆блакъ, и҆ е҆ боурѣ и҆ к дымꙋ ꙗ҆вленсѧ моу҆сѣѡви и҆ и҆ѡвꙋ. како бо можеши и҆номꙋ болѧщꙋ, и҆ного цѣлити; у҃лукꙋ бо родꙋ, на и҆стлѣнїе пришешꙋ, ѿ кого и҆но ѡ҆бновленїе пакы

прїалъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщайте ми; аще врачь, хота приложити пластырь болащимъ, приложить ли и древѣ, или камени, ꙗвит ли ѿ сего что; и како моисѣи рече дх҃мь ст҃ы въ своеи м҃лтвѣ, роуцѣ простеръ· въ громѣ каменнѣ и въ г҃лсѣ трѹбнѣ не ꙗвлаи ны са, г҃и, ктомоу, не ꙗвлаи ны са ктомѹ, г҃и щедры, но вселиса в нашю оутробоу и ѿимъ наша грѣхи. и ꙗкиже бо тако г҃ать. и тако разидошаса съ ѡбѣда, нарекъ днь, в он же бесѣдоують ѡ всѣхъ си.

Сѣ же съ каганомъ рече оубо филосѡ҃· азъ оубо ч҃лкъ єдинъ ѥ ва҃, без рода и дроугъ, ѡ б҃зѣ же са стазаѥ, ѥмоу же в роукѹ соуть всакаа и ср҃ца наша. ѿ ва҃ же, иже соуть сильнїи въ словесехъ, бесѣдоующи нам же, ꙗже разоумѣвають, да г҃лють, ꙗко тако ѥсть, а их же не разоумѣвають, да въпрашають, и сказаѥмъ. ѿвѣщаша же їюдѣи и рѣша· и мы дръжимъ ѥ книгах слово и дх҃ъ. скажи нам, который законъ дасть ч҃лкомъ первїє, моѵсѣєвь ли, или иже вы дръжите; филосѡ҃ же рече· сего ли ради на се въпрашаѥте, да сего ради первый закон҃ держите; ѿвѣщаша ѡни· ей. первы бо подобаѥ҃. филосѡ҃ рече· то аще хощете первый законъ держати, то ѿ ѡбрѣзанїа оуклонитеса ѡтиноу. рѣша же они· что ради сице г҃лешi; филосѡ҃ же ре҃· скажите ми, не потаяще· въ ѡбрѣзанїи ли ѥсть первый законъ данъ, или в неѡбрѣзанїи; ѿвѣщаша же ѡни· мнимь, въ ѡбрѣзанїи. филосѡ҃ же рече· не ноєви ли б҃ъ дасть законъ первоє, по заповѣданїи и ѿпаденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаа законъ; рече бо к немоу· сє азъ възвижю законъ мои с тобою и съ сѣменемь твоимъ и всею землею, треми заповѣми дръжимъ· вса ꙗдите зелїє ꙗко травноє, и єлико на нб҃си, и єлико на земли, и єлико в водахъ, развѣ маса, въ крови д҃ша єго, не ꙗдите; а иже пролье҃ кровь ч҃лчю, да прольѥтса своа ємѹ в него мѣсто. что г҃лете противѹ, первый законъ рекше держати; жидове же к немѹ ѿвѣщаша· первый законъ моисѣєвъ держи҃, сего же б҃ъ нѣсть нарекалъ законъ, но завѣтъ, ꙗко исперва ч҃лкѹ в раи и къ авраамѹ. инако бо ѥсть ѡбрѣзанїє, а не законъ. ино бо ѥсть законъ, ино же завѣ҃. различно ѥсть творецъ нарекалъ ѡбоѥ. филосѡ҃ ѿвѣща к нимь· азъ ѡ семь скажю вамъ сице· ꙗко законъ са нарицаѥть завѣ҃. б҃ъ бо

г҃ла къ авраамꙋ· даю законъ мой въ плоти вашей, иже знаменїе нарекъ, ꙗко бꙋде межю мною и тобою. то и къ еремѣи пакы вопїетъ· послꙋшай же завѣта моего. и воглашн бо, рекъ, моужемь їюдовы и живоущимъ въ їерлмѣ, и рєши к нимъ, тако г҃лть г҃ь б҃ъ ї҃илєвъ· проклатъ ч҃лкъ, иже не послоушаєтъ словесъ завѣта моего, иже заповѣда о҃ц҃мь вашимъ в дн҃ь, в онь же изведо и земла єгѵпетьскїа. отвѣщаша жидове к немꙋ· тако и мы дръжимъ, ꙗко законъ и завѣ нарицаєтса. єлико же са дръжа по законъ моѵсєєвъ, вси б҃оу оугодиша, и мы дръжащеса по нь, неприоуємъ тако же бытн, а вы, въз вигше инъ законъ, попираєте б҃жїи законъ. филосо же отвѣща к нимъ. добро дѣємь. и аще бо бы авраамъ не ꙗлъса по обрѣзанїе и дръжалъ ноєвъ законъ, но онъ первагo не держа. тако же и мы по сихъ образꙋ ходимъ, и о б҃а законъ приємше, держимъ, да б҃жїа заповѣ тверда пребываєтъ. давъ бо ноєви законъ, не сказа ємꙋ, ꙗко дрꙋгый имать дати, но въ вѣкы пребывающе въ дш҃ю живꙋ. ни пакы авраамꙋ обѣтованїа давъ, не възвѣсти ємꙋ, ꙗко дроугын имать дати моѵсєєви. то како вы держите законъ; а в҃ъ азыкомь вопиє, ꙗко преставлю, а инъ вамъ да. и еремѣа бо рече ꙗвѣ· се дн҃ие градоуть, г҃лть г҃ь, и завѣщаю домꙋ їюдовꙋ и домꙋ ї҃илєвꙋ завѣтъ но, и не по завѣтꙋ, иже завѣща къ о҃ц҃мь вашимь в дн҃ь, прїимшꙋ ми роукꙋ ихъ ивести и земла єгѵпетьскїа, ꙗко тїи не пребыша в завѣтѣ моємь, азъ възненавидѣ а. ꙗко се завѣтъ мой, иже завѣщаю домꙋ ї҃илєвж по днехь оны, ре г҃ь· и даю законы моа в помышленїе ихъ, и на ср҃цихъ напишоу а, и боудꙋ имъ въ б҃ъ, и тїи боудоу мнѣ в люди. и пакы той еремѣа вопїетъ· тако г҃лть г҃ь· станите на поуте и видѣте, и въпросите на стеза г҃на вѣчныа, и видите, кый є поуть истинный, по немꙋ ходите и обращете очищенїе дш҃амь вашимь, и рѣша· не идемь. постави в вас блюстителя, послоушайте г҃ла троубꙋ, и рѣша· не послоушаємъ. сего ради оуслышать азыци, пасоуще стада в нихъ. и абїе· слыши земле· се азъ наводжю на люди си зло, пло обращенїа ихъ, зане словесъ пр҃ркъ мой не послоушаша и не вилша, и законъ мой, и пр҃рци проповѣдаша, отринуша. не токмо же сими єдинѣми кажꙋ, ꙗко законъ престаєтъ,

но иными многими винами ѿ прр҃къ ѥвѣ. ѿвѣщаша к немꙋ іоудеи· всакъ жидовинъ се҃ вѣсть воистинꙋ, ѥко быти има҃ тако. но҄ не оуже ѥсть врема пришло ѡ помазаннемь. филосо҄ же ре҃ к нимъ· что се҄ прелагаѥте, видаще, ѥко ієр҃лмь съкроушенъ ѥсть, жр҃твы престали соуть. и҄ все са ꙁбыло ѥсть, ѥже соу҄ прр҃ци прорекли ѡ ва҃; малахѣа бо ѥвѣ вопієтъ· не҃ вола моѥа в ва҃, гл҃ть г҃ь вседержитель, и҄ жертвѣ ѿ рꙋкъ ваши҃ не приѥлю, ꙁане ѿ востокъ сл҃нца и҄ до ꙁапа҄ има моѥ славитса въ ѧзыцѣ҄, и҄ на всакомь мѣстѣ темїанъ приноситса имени моѥмꙋ, и҄ жр҃тва чиста, ꙁане велїе има моѥ въ ѧзыцѣ҄, гл҃ть г҃ь вседръжитель. ѡни же ѿвѣщаша. си, ѥже гл҃еши, вси ѧзыци хота҄ быти бл҃вени ѿ на҃ ѡ обрѣꙁанїи въ градѣ ієр҃лмѣстѣ. рече҃ филосо҄ѳъ· то како моѵсеи гл҃ть· аще послоушающе мене, послоушаите по всемꙋ хранити ꙁаконъ, боудꙋть предѣли ваша ѿ мора чрьмнаго до мора филистимскаго, и҄ ѿ поустына до рѣкы ѥфраита. и҄ мы ѧзыци, ѡ не҃ же семени авраамли бл҃вимса и҄ ѿ осѣѥва корени ишьшимъ, чаанїє ѧзыкъ нареченъ и҄ свѣтъ всеа ꙁемла и҄ всѣхъ ѡтокъ, славою бж҃їєю просвѣщени, не по томꙋ ꙁаконѫ и҄ мѣстоу прр҃ци велми вопїють. рече бо ꙁахарїа· раиса ꙃело, д҃щи сиѡна, се҃ цр҃ь твои градеть кротокъ, вс҃ѣ на жребець ѡселъ, сынъ аремнинъ. и҄ пакы· потребить ѡроужїє ѿ ѥфрѣма и коннь ѿ ѥроусалима, и҄ гл҃ть миръ ѧзыкомъ, и҄ власть ѥго ѿ краи ꙁемла до коне҃ вселеныѧ. ѥко҃ рече· не ѡскоудѣ҃ кнаꙃь ѿ июды, ни игоуменъ ѿ стегнꙋ ѥго, дондеже прїидеть, ѥмоу҃ са щадить, и҄ тъ чаанїє ѧзыкъ. си҃ вси видаще скончана и҄ совершена, кого иного жете; даниилъ бо рече, ѿ агг҃ла наоученъ· седмьдесать недѣль до хр҃а и҄ игоумена, ѥже соуть .ѵ҃. лѣтъ и҄ девятьдесатъ. вѣдѣти ѥ ꙁапечатлѣти прр҃чества. коѥ же вы са мни҃ желѣꙁноѥ цр҃тво, ѥже даниилъ мѣнить на иконѣ; ѿвѣщаша римьскоѥ. филосо҄ же въпроси а· камень, оуторгъса ѿ горы беꙁ рꙋкъ чл҃къ, кто ѥ҃; и҄ ѿвѣщаша· помаꙁанныи. паки же рѣша· то аще се҃ скаꙁаѥмъ прр҃кы и҄ инѣми вещьми юже пришеша, ѥко гл҃еши, коѥ, римьскоѥ ли цр҃тво досель держить вл҃тво; ѿвѣща филосо҄· не держитса, мимо шло ѥ҃, ѥко и҄ прочаа по ѡбраꙁꙋ иконномꙋ. наше бо цр҃тво не҃ римьско, но҄ хв҃о, ѥко же рече прр҃къ· въꙁдвигнеть б҃ъ нб҃ноѥ цр҃тво, и҄ въ вѣкы не истьлѣѥть,

и царьство его люде ины не ѿставитса, истинить, извеетъ вса цртва, и то станеть въ векы. не кртїаньское ли црьство нне хвымъ именемь нарицаемо; а римлане идоле прилежахꙋ. си же овъ ѿ сего, овъ ѿ иного азыка и племене въ хво има царьствоуетъ, ꙗко же прркъ исаїа ꙗвлаетъ, к вамъ гла• ѿставите има ваше к сытость избраннымъ моимъ, вы избїеть, а работающимъ наречетса има ново, еже блвено боудеть по всей земли, блвать бо ба истиннаго, и кленоущїиса на земли, кленуться бгомъ ивнымъ. не совершиша ли са соуть прркуьская пророченїа, ꙗже ꙗвѣ ѡ хѣ сътворена; исаїа бо сказаетъ ꙗвѣ рожство его ѿ двы, гла сице• се дваа во чревѣ прїемлеть, и родить сна, и нарекоуть има емꙋ еммаѹнилъ, еже есть сказаемо• с нами бъ. а михеа рече• и ты вифлеоме, земле їюдово, никако же еси менши въ влкахъ їюдова. ис тебе бо изидеть игоуменъ, иже пасеть люди моа їила, исходи его искони ѿ днїи века. сего ради дасть са до времене ражающаа и родить. їеремеа вопїетъ• вопросите и видите, аще родить моужескъ полъ, ꙗко великъ днь тъ, ꙗко не бы инъ, и лето тесно боудеть їаковꙋ, и ѿ сего спсетса. исаїа бо рече• преже даже болащаа не роди, преже даже не приде рожьство, болезни же избежа, и роди моужескъ полъ. паки же жидове реша• мы есми ѿ сима блвеное сема, блвни оцмь наши ноемъ, вы же несте. сказавъ имъ, рече ѡ семъ• блвенїе ѡца ваше ни во что же бы, токмо хвалꙋ бгоу, ѿного же ничто же не боудеть. се бо е• блвенъ бъ симовъ. а ко їафефоу гла, ѿ него же мы есмы• да пространить бъ афефа и да са вселить в села симова. ѿ пророкъ же и ѿ инехъ книгъ сказаа, не ѿстави ихъ, дондеже реша сами, ꙗко то есть, ꙗко же глеши. реша пакы• како вы, имоуще оупованїе на члка, творитеса блвени быти, а книги таковаго проклинають; ѿвеща же филосѡ• то проклатъ ли е двдъ, или блвенъ; реша же они зело блвенъ. филосѡ же рече• то и мы на того оуповаемъ, на него же и ѡнъ. рече бо въ ѱалме• ибо члкъ мира моего, на нь оупова. члкъ то хс есть и бъ. а иже оуповаетъ на простъ члкъ, то и мы того проклата творимъ. пакы же притчꙋ преложиша, глюще• како вы, хртїане, обрезанїе ѿмещете, а хсоу не ѿвергъшꙋ его, но по законꙋ скончавшꙋ; ѿвеща

фїлософъ· иже бо рече первѣе аврамꙋ: се бѫдет знаменїе межю мною и тобою, то е соверши прише, и ѿ того державше до сего, а прочее не дасть емꙋ мимо ити, но крщенїе намъ вдастъ. рѣша же ѡни· что ради ѡни первїи оугодниша бгꙋ, того знаменїа не прїимьши, но аврамꙋ; ѿвѣща филосѡ· ни который же бо ѿ тѣхь ꙗвлѧеться двою женꙋ имѣа, но токмо аврамъ. и сего ради оуда того оурѣзаеть, предѣлъ дъѧ, не престꙋпати того ради, но по первомꙋ съверьстїю адамовꙋ, ѡбразъ дъѧ проуимь входити. ӏаковꙋ тако же сътвори, оутрапле жоули стегна е, зане четыре жены поѧтъ. разꙋмѣв же винꙋ, еа же ради то емꙋ сътвори, и нарече имѧ емꙋ їилъ, сирѣчь оумъ зрѧ ба, к томꙋ бо не ꙗвлѣетсѧ, примѣшь к женѣ, авраа же того не разоумѣ. пакы же въпросиша и жидове· како вы, идоломь сѧ кланающе, творитесѧ бгꙋ ꙋгожати; ѿвѣща филосѡ· первїе сѧ наоучите раздѣлати имена, что е икона, что есть идолъ, и тако смотрѧще, не постоупайте на кртїаны. десѧть бо именъ въ вашемь ӑзыци ѡ семь ѡбразѣ лежи. въпрошю же вы и азъ· ѡбразъ ли скинїа, юже видѣ в горѣ моусеи и изнесе, или ѡбразъ образа и хитростїю сдѣла, прикладаа ѡбразъ, каиними и оусъми, и срестьми, и херовимы изрѧдны; понеже то тако сътвори, наречемо ли вы, того ради древꙋ, и оусомъ и серестѣ честь творити и кланатисѧ, а не давшемꙋ бгꙋ в то время такъ ѡбразъ; тако же и ѡ соломони црькви, понеже иконы хороувимскы, и англкы и инѣхъ многи образы имѣахꙋ. тако же оубо и мы, кртїане, оугожьшїи бгоу творѧще образы, чести дѣемъ, и ѿдѣлающе доброе ѿ бѣсовьскыхь образъ. хоулѧть бо книги жроущаа сны своѧ и дщери, и гнѣвъ бжїи проповѣдають, тако же дроугїа хвалѧть жроущаа сны своѧ и дщерѧ. рѣша паки жидове· како вы, свиниꙋ и заѧчиꙋ ꙗдоуще, не противлѧетесѧ бгꙋ; ѿвѣща же к ни· первомꙋ завѣтꙋ заповѣдающе· всѧ снѣсте, ꙗко зелїе травно. всѧ бо чиста чистымъ заповѣда, а скверныимъ совѣсть сѧ есть ѡскверниласѧ. и бъ бо въ твари глеть· се всѧ добра зѣло, вашего ради лакомїа, мало етеро ѿ ни ѿꙗто. снѣсть бо, рече, ӏаковъ, и насытисѧ, и ѿвержесѧ возлюбленный. и паки· сѣдоша людїе ꙗсти и пити, и въсташа играти. ѿ многа же

сѐ мы̑ оу̑кра́чше вмалѣ положи́хо̑ селико, памати ра́ди. а̑ иже хощете совершены̑ бесѣ́дъ сихъ и̑ ст҃ы̑ бесѣ̑ и̑скати, въ книга̑ е̑го ѡ̑бращете а҃, е̑ преложи оу̑чтль нашь а̑рхиеп҃кпъ мефедїи̑, раздѣли̑ е̑ на ѡ̑смь частїи и̑ тои̑ зрѣтъ словеснѹю силѹ ѿ бж҃їа блг҃ти, ꙗ̑ко пламень палюща на противныа̑. си̑ же вса каганъ казарескъ с началными моужи слакаа е̑го и̑ подобнаа̑ словеса слышавше, рѣша к немѹ· бг҃омь е̑си съмо посланъ на созданїе наше, вса книги ѿ не̑ навыкъ, все е̑си по чинноу глалъ, до сыти наслажь вса ны медвеными словесы ст҃ы книгъ. но̑ мы̑ е̑смы не книжна ча̑. семоу же вѣроу и̑мемъ. ꙗ̑ко тако се е̑ ѿ ба҃. паче же, а̑ще хощеши покои ѡ̑брѣсти дш҃амъ нашимъ, всако и̑справленїе притчами скажи намъ по чинѹ, на неже та въпрашае́мъ. тако же са розидоша поу́чити.

Събравшеса въ дроугыи̑ дн҃ь, рѣша е̑мѹ паки· скажи намъ, чтныи̑ моужю, при́тчами и оу̑мѡмъ вѣрѹ, ꙗ̑же е̑сть лоучша всѣхъ. ѿвѣща к нимъ филосѡ҃· малжена в҃. бѣста оу̑ цр҃а е̑динаго въ чти велицѣ, любима ѕѣло. съгрѣшьшима же и̑ма, и̑згнавъ ѿ̑ земла, посла. живоущима же и̑ма многа лѣта тамо, дѣти съткорша в нищетѣ. събирающа же са дѣти к себѣ, совѣтъ творахѹ, кым са бы поутемъ вмѣстити пакы в первыи̑ чинъ. ѡ̑въ же и̑ сице, а̑ дроугыи̑ ѡ̑нако, а̑ дроугыи̑ дроугоꙗ̑ко съвѣтъ дѣа̑ше. которомѹ совѣтѹ подобае̑ стоа́ти, не добрѣи̑шемоу ли; рѣша же ѡ̑ни· что ра́ди гл҃еши сице; свои̑ бо съвѣтъ коиж̑о добрѣ̀ творить иного, жидове же свои̑ добрѣ творать и̑ и̑ни и̑нъ. скажи же, кыи̑ разоумѣе́мь добрѣи̑ всѣ̑; рече же философъ· о̑гнь и̑скоушае́тъ злато и̑ сребрѡ, а̑ члкъ оу̑мѡмь ѿсѣкае́тъ лжю̀ ѿ и̑стинны. рцѣте же ми, ѿ че̑ бы̑ прьвоѐ ѿпаденїе: не ѿ вѣдѣнїа ли и̑ плѡда слакаго и̑ похоти на бж҃тво: ѡ̑ни же рѣша· тако е҃. филосо҃ же рече́ть· то а̑ще боудеть комѹ пакость, медъ ꙗ̑дшю, ли стоуденѹ водѹ пивъшю, прише́ши же врачь, гл҃еть е̑мѹ· и̑ е̑ще многъ медъ ꙗ̑ждь, и̑цѣлѣе́ши, а̑ иже боудеть водѹ пилъ, томѹ гл҃ть· стоудены са воды напїи, нагъ на мразѣ ставъ, и̑сцѣлѣе́шь. дроугыи̑ же врачь не тако гл҃ть, но̑ противно врачество заповѣдае́тъ, в медѹ мѣсто горко пьюще, пости́тиса, а̑ въ стоудена мѣсто теплоѐ, грѣющиса. который ѿ ѻ̑бою оу̑бо хитрѣѐ врачюе́тъ; ѿвѣщаша вси· и̑же

противная врачества заповѣдаетъ горестїю оубо житїа сего и похотноую сладость достоить оумрътвити и смиренїемь гордость, противными противьная врачююще. и мы бо глемъ, ꙗко древо, еже теринъ сътворить, то послѣди сладокъ плѡ приплодить. пакы же ѿвѣща философъ добрѣ рекъ. хс бо законъ ѡстротою ꙗвлаеть бжїа житїа, потомъ животъ въ вѣчный живищи стократицею плѡ приносить. едни же ѿ нихъ совѣтникъ, срачиньскꙋ злобꙋ добрѣ вѣдый, въпроси философа рци ми, гостю, како вы махмета не держите, тои есть велми ха похвалилъ въ своихъ книгахь, гла, ꙗко ѿ дкы са есть родилъ, сестры моусѣевы, пркъ велїи, мртвыа воскрешалъ и всакꙋ азю исцѣлилъ силою велїею. ѿвѣща философъ к немꙋ да соуди на каганъ. гли же аще есть пророкъ махметъ, како имемъ вѣрѫ даниилꙋ; ѡнъ бо рече до ха всако видѣнїе и прочьство престанеть. то же по хѣ ꙗвлеса, то како можеть пркъ быти; аще бо того прка наречемъ, то даниила ѿвержемъ. рѣша мнози ѿ нихъ даниилъ же е глалъ бжїемь дхмь, махмета вси вѣмы, ꙗко лѡжь есть и пагоубникъ спнїю всѣхь е есть добрѣашаа влади своа на злобоу и стоудодѣанїа изблалъ. рече же первыи совѣтникъ ѿ нихъ къ прїателемь жидовьскымъ бжїею помощїю гость сь всю гордыню на срачиньскꙋю землю сверже, а вашю на ѡнъ полъ поверже, ꙗко сквернꙋ. ре же къ всѣмь люземь ꙗкоже е далъ бъ ѡбласть надо всѣми азыки црю кртьаньскѫ и мрость совершенꙋ, тако и вѣрѫ в ни, и кромѣ сеа никто же не можеть живота вѣчнаго жити, бгоу же слава всегда. рече же философъ къ всѣмъ со слезами ѿ братїа и ѡци и дроузи и чада, се бъ дасть всакъ разѫ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли есть кто противаса, да прїидеть и преприть, ли препрѣнъ боудеть. иже послоушаеть си, да са кртить во има стыа трца. иже ли не хощеть, азъ есмь кромѣ всакого грѣха, а ѡнъ оузри к дни соуныи, егда садеть сꙋдїи ветхыи дньми соудити всѣ азыком ꙗко бъ. ѿвѣщаша ѡни несмы мы собѣ врази, но помалꙋ, иже можеть, тако велимъ, да са кртить волею, иже хощеть ѿ сего дни, иже ѿ на на запа кланаютса, ли жидовьски млтвꙋ творать. ли срачиньски вѣры держитъ, скорѡ смрть прїиметь ѿ на. и тако са разидоша с радостїю. кртижеса ѿ

нїи двѣ ста уади, ѿверьгошаса мръзостни погаискы и женитвъ беꙁаконны. написа же каганъ къ црю книги саковы, ꙗко послалъ ѥси, влко, моужа таковаго, иже намъ сказа вѣрꙋ кртьаньскꙋ словѡ и вещьми стоую трцж. изкѣщеше, ꙗко тъ ѥсть иста вѣра, повелѣхомъ кртитиса своѥю волею, надѣющеса и мы доспѣти тогоже. ѥсмы же вси и дрꙋзи и прїатели твоѥмꙋ цртвꙋ, и готови на слоужбꙋ твою, амо потребоуѥши. провода же философа каганъ, даа ѥмꙋ дары многи, но не прїатъ и, гла: даи же ми, ѥлико имаши плѣнникъ грекъ зѣ, и то ми ѥсть боле всѣ даровъ. собравше же ихъ до двоудесать, даша ѥмꙋ, и иде рауаса в поуть свои.

Доше же безводенъ мѣстъ пꙋсть, жажа не можахꙋ терпѣти. ѡбрѣтше же во слатини водицꙋ, не можахоу пити ѿ неа, бѣаше бо аки золуь. рашьдшиижеса имъ всѣмь искать воды, рече к мефодїю, братоу своѥмꙋ: не терплю оуже жажа, да почерпи оубо воды сеа. иже бо преложилъ прьвѣе їильтомь горкоую водꙋ въ слакоу, тъ имать и намъ оутѣхоу сътворити. почерпоша же, и ѡбрѣтоша ю слакж ꙗко и медвенꙋ и стоуденꙋ, и пивша, прославиша ба, творащa таковоа своимъ рабомъ. в херсони же, вечераа съ архиепїпомъ, рече филосѡ: сътвори ми, ѡче, млтвꙋ, акоу же бы ми ѡцъ мои сътворилъ. въпросиниже и нѣкымъ ѡсовь, что ради се створити, ѿвѣща филосѡ: во истиноу ѿ на ѿидеть оутрѣ къ гоу, ѡставль ны. ѥже и бы, словеси са събывшж. бѣ же въ фжльсти азыци доубъ велїи, сраслъса с черешнею, пѡ ним же требы творжхꙋ, нарицающе имением александръ, женьскꙋ полꙋ не дадꙋще пристоупити к немꙋ, ни къ требамь ѥго. оуслышав же филосѡ, не ѡблѣнися троудитиса к нимъ, и ставъ посредѣ ихъ, гла к ним: ѥллини соуть в вѣчноую моукꙋ шли, кланающеса нбоу и земли, ꙗко боу, такои велицѣи добрѣи твари, тако ли и вы, иже са древꙋ кланаѥте, хоудѣи вещи, ѥже ѥсть готово на огнь; ѿвѣщаша ѡни: мы сего нѣсмы начали ѿнынѣ творити, но ѿ ѡцъ ѥсмь приали, и ѿ того ѡбрѣтаѥ вса прошенїа наша; дождь же наипаче и ина многа. како се мы сътвори, ѥго же нѣ дръзноулъ никто же ѿ на створити; аще бо дръзнеть кто створити се, тогда же смрть оузри, не имамъ к томꙋ дожа видѣти до

конүины. ѿвѣща к ним философ бг ѡ ва в книгахъ глеть, а вы ся его како ѿмещете; исаїа бо ѿ лица гна вопїетъ, гла. граду азъ събрати вся племена и вся ѧзыки, и прїидоут, и оузрять славу мою, и ѡставлю на них знаменїе, и послю ѿ нихъ спнїе во ѧзыкы, в тарсис и фоуль и лоудъ и мосохъ и фовелъ и въ еладу, и въ ѡтокы далнаа, иже не соуть слышали моего имени, и възвестят славу мою въ ѧзыцех, глеть гь вседержитель. и паки. се азъ послю к вамъ и, ловца многы, ѿ холмъ и скалъ каманы изловят вы. познайте, братїе, ба, сътворшаго вы, се еуалїе новаго завѣта бжїа, во нь же ся есте кртили. тако же сладкими словесы оуглавъ, повелѣ посещи древо и съжещи е. и поклонижеся старѣишина их, шед, лобыза еуалїе, тако же и вси. свѣща же бѣлы прїимше ѿ философа и поюще, идоша къ древу, и вземь секирѫ, тридесяты и три краты оудари, и повель всѣмъ сѣщи ис корени и съжещи е. в тоу же нощь сиде ѿ ба дождь, и с радостїю велїею похвалиша ба, и веселися ѡ семь бѣ зѣло.

Философ же иде в коньстантинъград, и видѣ цря. живаше без молвы, ба моля, въ црькви стыхь аплъ сѣдя. есть же въ стѣи софеи потирь ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на немь сѫт писмена жидовьскы грани написаны, ихже не можаше никто же проуести, ни сказати. взем же философ, проуте и сказа. есть же сице первая грань. уаша моя, уаша моя, прорицаи, дондеже звѣзда, во пиво боуди ми, гн, первенцу бѣдящу нощїю. по сем же вторая грань, на вкушенїе гне сотворена древа ино, пии, оупїися веселїемъ и возпи аллуїа. и по семь третьяя грань. и се кнзь, оузрить весь сънемъ славоу его, и двдъ црь посредѣ ихъ. и посем уисло написано девять сотъ и деватеро. ращет же по тонку философ, обрѣте. ѿ вторагонадесять лѣта цртва соломоня до цртва хва лѣтъ девять сотъ и .ѳ. лѣтъ. и се есть прруество о хѣ.

Веселящужеся ѡ бзѣ философу, пакы другая рѣуь приспѣ и трунѣе первыхъ. растиславъ бо, моравьскїи кнзь, бгомь оустимъ, съвѣтъ сътвори съ кнзи своими мораваяны, посла к црю михаилу, гля. людемъ нашимъ поганьства ся ѿвергьшимъ и по кртьанескъ

са законъ держащимъ, оучитела не имамъ такого, иже бы ны въ свои азыкъ истоую вѣрѹ крстьаньскѹ сказалъ, да быша са и ины страны, того зраща, подобила бы са намъ, то посли ны, влдко, епископь и оучитель такъ, ѿ васъ бо на вса страны всегда добрыи законъ исходитъ. събрав же съборъ црь, призва коньстантина философа, и сътвори слышати рѣчь сію· вѣси та троудна соуща, философе, нъ потреба ти есть тамо ити, сеа бо рѣчи не можеть исправити инъ, ıако же ты. ѿвѣща философъ· троуденъ сы и боленъ тѣломъ, радъ идѹ тамо, аще имѹтъ боукви въ азыкъ свои. гла црь к немѹ· дѣдъ мои, и ѡць мои, и ини мнози, искавше того, не соуть ѡбрѣли, то како могѹ и азъ то ѡбрѣсти; философъ же рече· то кто можеть на водѹ бесѣдѹ написати; или еретическо има себѣ ѡбрѣсти; ѿвѣща емѹ црь с вардою, оуемъ своимъ· аще ты хощеши, то можеть тобѣ бъ дати, иже даетъ всѣмь, иже просатъ несоумнѣніемъ. шедъ же философъ, по первомѹ ѡбычаю на млтвѹ са наложи и съ инѣми поспѣшникы. въскорѣ же са емѹ бгъ ıави и послоуша же млтвы своихъ рабъ, и абіе сложи писмена, нача писати бесѣдоу еvалльскѹ· испервва бѣ слово, и слово бѣ ѿ ба, и бгъ бѣ слово, и прочее. въвесели же са црь и ба прославль съ своими свѣтьники, и посла и съ дарми многими, писавъ къ растиславѫ епистолію сице· бъ, иже велить всакомѹ, дабы в разоумъ истинныи пришли и на большіи са чинъ подвигъ, видѣ вѣроу твою и съвѣтъ, сътвори нынѣ в наша лѣта, ıавле боукви в вашь азыкъ, его же не вѣдано было, токмо в перваа лѣта, да и вы причтетеса великыхъ азыцехъ, иже славать ба своимъ азыкомъ. и тоу ти послахомъ того, емоуже бгъ ıави, моужа чтна и блговѣрна, книжна зѣло философа. и се пріимъ даръ болій и чтнѣи паче всакаго злата и сребра и каменія драгаго и богаства преходащаго, подвигни с нимъ прилѣжно оуткердити рѣчь, и всѣмъ срдцемь взискати ба, и ѡбщаго спсніа не ѿрини, нъ вса подвигни не лѣнитиса, нъ ıатиса по истинныи поуть, да и ты, приведъ а подвигомъ своимъ к бжіи разоумоу, пріимеши свою мздоу в того мѣсто, и в сіи вѣкъ и к боудящіи, за вса ты дша, хотащіа вѣровати въ христа ба нашь, ѿ нынѣ до кончины, и памать свою ѡставлаа прочіимъ родомъ, подобно великомѹ коньстантинѹ црю.

Дошешꙋ же ѥмоу моравы, с великою честїю прїатъ ростиславъ, и оученикы събравъ, начатъ оучити. въскорѣ же весь црковныи чинъ преложь, наоучаа оутренници и годинамъ и вечерни и павечерници и таинѣи слоужбѣ. и отверзошася по прркескомꙋ словеси оушеса глоухыхь, оуслышаша книжнаа словеса, ѧзы ѩснъ бысть гоугнивыи. бъ же са ω семь возвесели велми, а дїаволъ постыдѣса. растоущоу бжїю оученїю, злыи завистивыи испєрва дїаволъ, не терпа сего добра, нъ ше въ своа съсоуды, нача многы возвизати, гла имъ: не славитса бъ ω семь. аще бо бы ѥмꙋ сице годѣ было, не бы ли моглъ сътворити, да быша испєрва писали, напишоуще бесѣды своа, славили бга, нъ три ѧзыки ѥсть оубо токмо избралъ, ѥврѣескъ, греческъ и латиньскыи, им же достоить богоу славꙋ даати. бѣша же глюще латиньстїи фражестїи архиерѣи, и оучици събравъшеса съ ними, ꙗко двѣ, иноплеменьники книжными словесы побѣжаа, нарече а тріазычникы, ꙗко пилатоу тако написавшꙋ на титлѣ гни. не токмо же глахꙋ се ѥдино, нъ и иномꙋ вещинїю оучахꙋ, глюще, ꙗко по землею живоуть чаци велеглави, и весь гадъ дїавола тварь є. аще кто оубьѥтъ змїю, девати грѣхъ избоудеть того ради, аще чака оубїетъ кто, три мцѣ да пїетъ въ древанѣ чаши, а стекланѣ са не прикасаа. не браняхоу же жртвъ творити по первомꙋ обычаю, ни женитвъ бесчисленыхъ. все же се, ꙗко тернїе посѣкъ, словесныи огнемь попали, гла: пожри богоу жертвꙋ хвалноую, въздаи же вышнемꙋ млтвы твоа, жены же оуности твоеа не отпꙋсти. аще бо ю, възненавидѣвъ, отпоустиши, не покрыѥтъ нечесть похоти твоѥа, гть гь вседрьжитель. съхраните дхмь вашимъ, и да не оставиши юже ва жены оуности своеа, а сихъ, ихъ же ненавидѣхъ, творяше, ꙗко бъ свидѣтельствова межю тобою и межю женою юности твоеа, ю же єси оставилъ, та обещница твоя и жена завѣта твоего. и въ еуаглїи гь: слышасте, ꙗко же речено ѥсть древнимъ: не сътвори прелюбы, азъ же глю вамъ, ꙗко всакъ възрѣвыи на женꙋ с похотїю, оуже прелюбы ѥсть сътворилъ с нею срдцемъ своимъ. и пакы гть вамъ, ꙗко иже поустить женоу свою, развѣ словесе прелюбодѣиниа, творить ю прелюбодѣати. иже отпоущеноую ω моужа поемлеть,

прелюбодѣєть. четыредесѧ мцѧ сътворив моравѣ, иде стить оучнкы свои. пріать же идоущь коцѣ книзь паганескъ, и възлюби велми словеньски боуквы, и наоучисѧ имъ, вдавъ до пѧтидесать оучнкъ оучитисѧ имъ, и велику честь сътвори ему, и мило проводи и. не взять же ни ѿ растислава, ни ѿ коцьла, ни злата, ни сребра, ни иныѧ вещи, положь еуагльское слово безъ пищи, но томо плѣнникы испрошь оу ѡбою, девать сотъ ѿпоусти.

Въ натцѣ бывшу ему, събрашасѧ епкпи и попове на нь и чернорицн, ꙗко враны на сокола, и въздвигоша тризычную ересь. гльще: чаче, скажи намъ, како ты еси нинѣ сътворилъ книги словѣнамъ, и оучиши а, ихъ же е никто же первѣе ѡбрѣлъ, ни апли, ни римскыи папежь, ни діалогъ григоріи, ни еронимъ, ни авгоустинъ. мы три азыкы вѣмы токмо, имь же достоить славити ба, евреа, еллины, латины; ѿвеща к нимъ философъ: не идеть ли дождь ѿ ба равно на вса, ли слнце тако же не сіает ли на вса, ни ли дыхаемъ на аеръ равно вси; то како сѧ вы не стыдите три азыки токмо мѣнаще, а прочимъ всѣмъ азыкомъ и племеномь слѣпымь велаще быти и глоухимь; скажите ми, и ба твораще немощна, ꙗко не могоуща се дати, ли завистива, не хотаща дати; мы же многы роды знаемъ книги оумѣюща и богу славу воздающа свои азыкомь кождо. ꙗвѣ же соуть си: армени, перси, авазгы, ивери, соугды, гофи, ѡбори, тоурси, козари, аравлѧне, егупти, соури, и ини мнози. аще ли не хощете ѿ си разоумѣти, поне ѿ книгъ познаите соудію. двдъ бо вопіеть, глѧ: поите гви вса земла, поите гви пснь нову. и пакы: въспоите гоу вса земла, да поклонитсѧ и да поетъ же имени твоему, вышніи. и пакы: хвалите га вси азыци, похвалите га вси людіе. всако дыханіе да хвалить га. въ еуагліи гать: елико же их пріали есть, дасть имъ ѡбласть чадѡ бжіимъ быти. и паки то же: не ѡ сихъ же въпрашаю токмо, но ѡ вѣроующи слвомъ и в ма, да вси едино боуджть, ꙗко же и ты, ѡче, во мнѣ, и азъ в тебѣ. матфѣи же ре: дана ми есть всака власть на нбси и на земли, шедше, наоучите вса азыки, кртаще во имѧ ѡца и сна и стго дха, оучаще а и хранити вса, елико исповѣдалъ есмь вамъ, и се азъ с вами есмь по вса дни и до скон-

чанїа в҃ вѣкы, ӑминь. а марко пакы· шеше в миръ ве, проповѣдите еѵ҃алїе всей твари. вѣровавь и кр҃тивъса, сп҃сеться, ӑ не вѣроуай, ѿсоудитса. знаменїа же повѣровавши пойдоуть си· именемь моимъ бѣсы ижениуть, ӑзыки возг҃лють новы. г҃ть же и к ва· горе вамъ книжници, фарисѣи, ꙗко затворꙗете цр҃тво н҃бное пре ч҃лкы. вы бо не входите, и хотащи внити не ѿставлꙗете. и пакы· горе вамъ, книгчїа, ꙗко взасте клюуь разоумный, и сами не внидосте, и хотащимъ внити возбранисте. к коренфѣом же паоулъ рече· хощоу, да вси ӑзыкы г҃те, паче же да прорицаете, болїи оубо прорицаай, нежели г҃ла ꙗзыкы, развѣ ӑще сказаеть, да цр҃кви созданїе прїиметь. н҃нѣ же, братїе, ӑще прїидоу к вамъ, ӑзыки г҃ла, коую вамъ ползу сътворю, ӑще к вамъ не възг҃лю, или ѿкровенїемъ, ли разоумомъ, ли пр҃рчьство, ли оученїемъ; ѿбаче бездшьна г҃ла дающа, ӑще ли пищали, ӑще ли гоусли, ӑще разньствїа пискомъ не дасть, како разумѣетса пиремое ли, ли гудомое; ибо ӑще безвѣстенъ г҃ла троуба дасть, кто оуготоваетса на брань; тако и вы· ӑзыкомъ ӑще неразоумна словеса дасте, како разоумно боудеть г҃лемое; боудеть бо въ аеръ г҃люще. толико оубо, ӑще ключить, родъ г҃ласны во всемь мирѣ, ни едни же и безгласенъ. ӑще оубо не вѣмь силоу гласѫ, то убо боуду г҃лющу ми варваръ, и г҃лаи мнѣ варваръ. тако и вы, понеже ревнители есть д҃хвнымъ, къ созданїю цр҃кви, просите, да вы избываеть. тѣм же г҃ла ꙗзыкомъ, молитса, да сказоуеть. ӑще бо м҃лтву дѣж ти ꙗзыкомь, то д҃хъ мои молитса, ӑ оумъ мои бес плода есть. что убо е҃; молюса оумомъ, помолюса д҃хмь, спою д҃хмъ, спою оумѡ. ӑще б҃говѣстиши д҃хмь, исполнаа мѣсто неразоумнаго, како речеть аминь по твоеи хвалѣ, понеже не вѣсть, что г҃леши; ты оубо добрѣ г҃леши, не дроугїи зижетса. хвалю б҃а моего, паче же всѣх ва ꙗзыки г҃ла, но въ цр҃кви хощу пать словесъ оумо своимъ г҃лати; да ины наоучю, неже тмоу словесъ ӑзыкомъ. братїе, не дѣти бываите умы, но злобою младеньствоуите, оумѡ же совершени боудите. в законѣ пишеть· ꙗко инoꙗзычникы и оустнами инѣми во г҃лю людемь симъ, и тако не послоушають мене, г҃ть г҃ь вседръжитель. тѣ же ӑзыци въ знаменїе соуть

невѣрнꙑ҇, а҆ прр҃чьство не невѣрнымъ, нѡ҆ вѣроующимъ. а҆ще бо҆ снидетса цр҃кви вса вкоупѣ, и҆ вси гл҃ють вкоупѣ а҆зыки, вниде҆ же неразоумивъ, и҆ли разоумивъ, и҆ли невѣренъ, не речеть ли, ꙗ҆ко гли са дѣе҆те; а҆ще ли прр҃чьствоую҆ть вси, вниде҆ть же нѣкто невѣренъ, ли неразоумивъ, ѡ҆бличаетса всѣми и въстазае҆тса ѿ всѣхь, и҆ таи҆наа҆ ср҃ца е҆го ꙗ҆вѣ бывае҆ть, и҆ тако падеть ницъ, поклонитса бо҃у, повѣдаа҆ во и҆стинꙋ бъ҃ к ва҃ е҆сть. что ꙋбо е҃, братїе; е҆гда сходитеса, кождо въ васъ ѱаломъ и҆мать, оу҆ченїе и҆ма҃, ꙗ҆вленїе и҆мать, ꙗ҆зыкъ и҆мать, сказанїе и҆мать. вса же к҃ созданїю да бываю҆ть. а҆ще ли кто а҆зыкомь гл҃ть по двѣма и҆ли зѣло тремь и҆ по части, е҆динъ сказае҆ть. а҆ще ли не боудеть глагольника, да молчить въ цр҃кви, о собѣ же да гл҃еть бо҃у. прр҃ци же два҃, ли трїе да гл҃ть, а҆ дроугїи да сказаю҆ть. а҆ще ли и҆номꙋ ꙗ҆ви҆тса сѣда҆щꙋ, прьвꙑ҇ да молчить. могоуть бо҆ по е҆диномꙋ вси прр҃чьствовати, да вси оу҆чатса и҆ вси оу҆тѣша҆ютса. и҆ доуси прр҃чьстїи прр҃кѡ҃ повиноу҆ютса. нѣ҃ бо҆ нестроенїю бъ҃, нѡ҆ мирꙋ.... гн҃а же заповѣ҆ е҆сть. а҆ще кто не разоумѣе҆ть, да не разоумѣвае҆ть. тѣм же, бра҆тїе, ревноу҆йте прорицанїю, не брани҆те гл҃ати а҆зыки. вса же бл҃говѣрно по чинꙋ да бываю҆ть. и҆ паки гл҃ть· всакъ а҆зыкъ и҆сповѣсть, ꙗ҆ко гь҃ і҆с҃ хс҃ въ сла҆вꙋ бо҃у ѡ҆ц҃оу, а҆минь. си҆ми же словесы и҆ и҆нѣми болши посрамль а҃, ѡ҆ставль.

Оу҆вѣдѣвъ римьскїи папе҃, посла по нь. и҆ доше҆шю же е҆мꙋ ри҆ма, и҆зиде самъ а҆поустоликъ а҆др҃ѣанъ съ всѣми гра҆жаны, свѣща носаще, оу҆вѣдѣвъ же, ꙗ҆ко ст҃го климента мощи несеть, мч҃ника а҆ папежа ри҆мьска. а҆бїе бг҃ нача чюдеса творити. ра҆слабленъ же ч҃лкъ тоу и҆сцѣлѣ и҆ и҆ни мно҆зи различ҃ни недоугъ и҆збыша. и҆ прїи҆м же папежь книги словеньскїа, ст҃и, и҆ положивше а҃ въ цр҃кви ст҃ыа҆ мр҃їа, ꙗ҆же са нарицае҆ть фа(т)нь, пѣша с ними слоу҆жбоу. по семь повелѣ папежь двѣ҆ма е҆п҃кпома, формоусꙋ и҆ гордихꙋ ст҃ити словеньскїа оу҆ч҃ники, и҆ ꙗ҆ко а҃ ст҃иша, а҆бїе пѣша слоужбꙋ въ цр҃кви ст҃го петра словеньскимь а҆зыко҃, и҆ въ дроугꙑи дн҃ь пѣша в҃ цр҃кви ст҃ыа҆ петронилы, и҆ въ дрꙋгꙑ҇ дн҃ь пѣша въ цр҃кви ст҃го а҆др҃ѣа҆, и҆ ѿтоудꙋ пакы оу҆ велика҃ оу҆ч҃тла ꙗ҆зы҃скаго паоу҆ла а҆п҃ла въ цр҃кви, ѡ҆бнощь пѣвше словеи҆ски, и҆ схоу҃бж пѣша на҃ ст҃ымь грѡбомь, и҆моуще

на помощь епкпа арсенїа, єдиного соуща ѿ семи епкпъ, и анастаса виблотикарѫ. философ же с своими оученикы не престааше, подаа достойноую хвалѹ боу ѡ семь. римлане же не престаша ходѧще к немѹ, въпрашающе на все, и сказанїе соугоубь и трегоубъ достойно прїимахѹ ѿ него. жидовинъ нѣкїи прихода, стазаася с ни, рече емѹ єдиною· нѣ оуже пришелъ хс по числѹ лѣтнемѹ, ѡ нем же глють пррци, ѧко ѿ двы сѧ имать родити. почте же емѹ философ вса лѣта ѿ адама по родѡ, сказа емѹ потонкоу, ѧко пришелъ єсть, и селико лѣтъ єсть ѿтолѣ до нинѣ, и наоучивъ, ѿпоусти.

Постигъши же многомъ троудамъ, впаде въ болѣзнь, и терпащѹ емѹ ѧзвѹ болѣзненоую многи дни, єдиною видѣвъ бжїе ѧвленїе, начатъ пѣти снце· ѡ рекши мнѣ, в домъ гнь внидемъ, възвеселиса дхъ мой и срце обрадова. ѡболкъжеса въ чтныа своа ризы, тако пребы весь днь, веселаса и гла· ѿселѣ нѣсмь азъ слоуга црю, ни иномѹ никомоу на земли, но токмо бгѹ вседръжителю и бѣ и єсмь в вѣкы. аминь. въ оутрїи же днь въ сты минишескїи ѡбразъ ѡболкъса, и свѣтъ къ свѣтѹ прїимъ, има си наре кирилъ. в то же бѣ ωбразѣ надесать днїи. ѧко сѧ приближи година, да покой прїимъ, преставитса на вѣчнаа жилища, въздвигъ к боу роуцѣ своа, сътвори млтвѫ со слезами гла снце· гн бе мой, иже єси ангелскїа вса чины и беспльтныа силы съставивъ, и нбо распенъ, землю ѡсновалъ, и вса соущаа ѿ небытїа к бытїе приведъ, иже еси всегда вездѣ послоушалъ творащих волю твою, боащихса тебе и хранащихъ заповѣди твоа, послоушай млтвы моеа, и вѣрное стадо сохрани, ем же ма бѣ приставилъ неключимаго и недостойнаго раба твоего, избавлаа ѿ всакїа поганскїа злобы и ѿ всакого многорѣчиваго и хоулнаго еретическаго азыка, глющаго на та хоулѫ, и погоуби тризычнѹю ересь, и възрасти цркве твою множьствомь, вса єдинодшно совокѹпи, и сътвори избраны люди, єдиномыслаща ѡ истиннѣй вѣрѣ твоей и правѣмь исповѣданїи, въдохни же въ срца их слово твоего оученїа, твой бо єсть даръ. аще ны єси прииалъ недостойныа на проповѣданїе еѵглїа хa твоего, ѡстращаса на благаа дѣла и творащa оугодїа т. бѣ, ѧже мнѣ далъ бѣ, ѧко твоа, тебѣ предаю, оустрои а силною

твоєю десницею, покрывай кровомъ крилу твоєю, да вси хвалать и славать има твоє, ѡца и спа и стго дха в вѣкы. аминь. и лобызав же вса сты лобызанїемъ, ре блвнъ бъ, иже не дасть на в ловитву зоубомь невидимыхъ наших врагъ, но сѣть ихъ съкроуши, избави ны ѿ истлѣнїихъ. и тако почи ѡ гн, сы .м. лѣтъ и двои, въ .дї. днь мца феврала, въ индиктъ вторый, и ѿ твари всего мира .з. и .т. и .о. и .з. лѣтъ. повелѣ же апоустоликъ всѣмъ грекомъ, иже бѣаху в римѣ, тако всѣ и римланомъ, съ свѣщами шеше, пѣти на нимъ и сътворити проможенїе ему, ꙗко самому папежу сътворити, еже и сътвориша. мефедїи же, братъ е, въпроси апоустолика, гла· ꙗко мати ны есть заклала, да иже наю первоє на соу поидеть, да принесеть брата въ свой манастырь, и тоу и погребеть. И повелѣ папежь вложити и в ракоу, заби и гвозди желѣзны, и тако држа сємь днїи, готова на поуть. рѣша же къ апоустоликоу римстїи єпкпи· понеже есть бъ, по многимъ землямъ хождьша, привелъ и сѣмо и ѿсюду дшю его изалъ, здѣ єму достоить лещи, ꙗко чтноу моужю. рече же апоустоликъ· тоу за стоую его любовь римьскыи ѡбычаи престоупль, погребоу и в моемъ гробѣ, въ црквн апла петра. ѿвѣща же братъ его· то понеже не послоушавше, не дасте ми его, аще ли есть любо, да лажеть въ црквн стго климента. с ним же есть и сѣмо пришелъ. и повелѣ же апоустоликъ тако сътворити. пакы събравъшимса всѣмъ и стрижникомъ и всѣмь люде проводити чтно, хотаще же положити, рѣша єпкпи· ѿвожьше ракоу, видимъ, аще е цѣлъ, егда е взато что ѿ не. и троужешеса много, не могоуще ѿгвоздити ракы, по бжїю повелѣнїю. и тако с ракою положиша въ гробъ, ѡ десноую страну ѡлтара въ црквн стго климента, идѣже начаша абїе многа чюдеса бывати, ꙗже видѣвъше римлане, воле са приложиша стни его и чести. написавше икону его, на гробѣ поставиша, и начаша свѣтити над нимъ днь и нощь, хвалаще ба, прославлающаго и, тако же и славать. тому бо е слава и честь во вѣки. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
97.	6.	Пропущ. въ.
—	18.	и а́зъ.
98.	9.	ѝ; сверху поправлено красными чернилами: братъ [illegible] сестрою.
99.	1.	оу҆дꙋ оу҆лови вм. оу҆добь ѵлови и.
—	4.	На полѣ киноварью приписано: ѝно́гѡ (поѵти).
—	5.	пооѵѵенїемь вм. ѝ по оу҆ѵенїе.
—	14.	въ ꙋ҆ѵнїе вм. въ оу҆нынїе.
—	17.	погребе, нъ вм. погребе, ѝ.
—	27.	Проп. престолъ.
100.	2.	е҆́лланьскимымъ вм. е҆́лланьскымъ.
—	13.	по ѡ҆бразꙋ бо̀.
—	20.	ѝ мою̀ вм. ѝмѣю.
—	25.	Проп. ѝ передъ богаство.
101.	9.	Проп. ѝ передъ ѝже.
—	13.	Проп. а҆ передъ дша.
102.	9.	Проп. лѣ послѣ .д҃.
—	10.	Слы́шн ли вм. слышиши ли.
—	15.	възвратися вм. възвратишися.
—	27.	пронесы̀ вамъ вм. принесы̀ намъ.
103.	18.	Проп. слово ѝ.
104.	5.	Проп. ѝ передъ дондеже.
—	13.	Проп. ѝ передъ ꙗ҆́ко.

— 16. гла вм. гла.
— 19. по учив вм. поучнив.
— 21. Проп. и передъ яко.
— 27. Проп. и передъ даша.
105. 5. къ мефемедїю вм. къ мефедїю.
— 6. Проп. и передъ млтвв.
— 10. оустаще вм. оустать.
— 11. дръжаще вм. дръжати.
— 13. того вм. то.
— 16. по нашоу вм. по вашоу.
— 17. взыска. . . изъобрѣтъ.
— 21. пѣшъ сы развѣ сего.
— 22. бо вм. бы.
— 23. глше.
106. 9. Проп. внесоша во градъ.
— 13. Проп. и передъ обѣщавса.
— 15. Проп. и передъ въ.
— 19. Проп. и передъ начаша.
— 22. Проп. же послѣ послаша.
— 25. вѣ вм. во; проп. и передъ вѣ.
— 28. ѿ перьсти вм. перьсїи.
107. 8. Проп. и передъ право.
— 19. Проп. же послѣ его.
— 20. Проп. по сихъ, и.
— 24. свѣтилника вм.совѣтника; проп. рече.
— 28. чтное вм. честнѣе.
108. 4. въ гробѣ вм. въ громѣ; проп. и.
— 10. Проп. же передъ иже.
— 12. сказа имъ вм. сказаемъ.
— 13. Проп. и передъ рѣша.
— 27. Проп. что передъ глете.
— 30. Проп. и передъ къ.
109. 4. Проп. и передъ живоущимъ.
— 8. дръжай вм. дръжа.
— 9. въздвиґоша и вм. въздвигше иихъ.

—	12.	Проп. до но ѡнъ и пр.
—	19.	Проп. и҆ домоу передъ і҆и҃лє́въ.
—	27.	ходити вм. ходите.
110.	4.	съкроушенѣ вм. съкроушенъ.
		жр҃твѣ вм. жр҃твы.
—	14.	фили҆́скаго вм. филистимскаго.
—	15.	Проп. а҆враамли.
—	—	Проп. и҆, а ѡ҆ вм. ѿ.
111.	6.	и҆ꙁбїете вм. и҆ꙁбїеть.
—	7.	бл҃вить; проп. во.
—	8.	Проп. кленоущнися вм.кленоущїнся; проп. на ꙁемли кас- ноуться.
—	20.	бл҃ви вм. бл҃вии.
—	23.	ꙗ҆ко вм. а҆ ко.
—	—	гл҃а вм. гл҃а.
—	24.	Проп. и ѿ.
—	33.	ѿвѣщавъ вм. ѿвѣща.
112.	2.	Проп. и҆ передъ ѿ.
—	3.	Проп. но передъ кр҃щенїе.
—	11.	прїнмше҃ вм. примѣшьсь.
—	18.	кинимн вм. клинмми.
113.	1.	оу҆кра́дше вм. оу҆кра́хше.
—	2.	и҆стӹ бесѣдъ вм. и҆ ст҃ы и҆скати.
—	3.	и҆ ѡ҆бращете а҆̀; и лишнее.
—	4.	оу҆ꙁрѣвъ вм. оу҆ꙁрѣтъ (оу҆ꙁритъ).
—	12.	поучинв вм. по чинв.
—	14.	при́тчами оу҆мѡмъ и҆ вѣрою̀ вм. при́тчами и҆ оумомъ вѣрв.
—	18.	събираю҆ща вм. събираю҆щажеся.
—	20.	дроугъ ꙗ҆ко вм. дроугоꙗ҆ко.
—	22.	добрѡѐ вм. добрѣѐ.
—	23.	кымъ вм. кыи̇̀.
—	28.	въ дvши вм. водв пивъшю.
—	29.	аще много медъ ꙗ҆дъ, сущли и, вм. и є҆ще и т. д.
—	30.	на мраꙁѣ вм. нагъ на мраꙁѣ.

114. 1. оу҆ко вм. бо.
— 2. горести вм. гордость; проп. противными.
— 3. е҆терн҄ъ вм. еже те́рнъ.
— 5. ѡ҆стротою вм. ѡ҆строт8.
— 6. въ проп. передъ вѣ́ны жилищи.
— 12. тако вм. како.
— 13. вса вм. всако.
— — ꙗ҆вле́са вм. ꙗ҆вленса или ꙗ҆вльса.
— 17. и҆зъбавилъ вм. и҆збалъ.
— 19. на срачиньск8ю вм. срачиньск8ю на.
— 25. Проп. е҆сть послѣ а҆ще ли.
— 27. бо лишнее послѣ а҆зъ.
— 29. ветхи́ми вм. ветхыи.
— 31. Проп. а҆ передъ и҆же ѿ.
— 32. держимъ вм. держитъ.
115. 8. прїахъ вм. прїатъ.
— 10. Проп. и҆ передъ и҆де.
— 21. ѡ҆ставленїе и҆ вы́ словеса вм. ѡ҆ставль ны и проч.
— 24. не дад8щ8 вм. не дад8ще.
— 31. доидеже напа́ и҆ на вм. дождь же и пр.
— 32. Проп. никто же.
— 33. Проп. а҆ще бо дръзнетъ кто сътворити се.
— — оу҆зри вм. оу҆зри́.
116. 3. Проп. и҆ при прїидоу.
— 5. Проп. и҆ лоудъ, и҆ мосохъ и҆ февелъ.
— 8. Проп. рибитвы передъ ловца.
— 13. Проп. и҆ передъ въземь.
— 23. водащ8 вм. бѫдащ8.
— 26. Проп. весь сънемь.
— 27. ращетше по толк8 вм. ращет же по тонк8.
117. 1. бо҆ вм. вы.
— 8. Про́п. и҆ передъ боленъ.
— 10. Проп. и҆ли.
— 11. Проп. философъ же рече.
— 12. с правою оу҆момъ вм. с вардою оу҆емъ.

—	19.	Проп. съ передъ своими.
—	21.	не ѡблѣнивши унинъ подвижнѣ вм. и на большїи и проч.
118.	1.	родиславъ вм. ростиславъ.
—	2.	се вм. вьсь.
—	12.	Проп. греескъ и латиньскын.
—	15.	на четыре азыки вм. нарече а тріазычникы.
—	16.	и вещїю вм. иномѹ вещиїю.
—	17.	велеглнвии вм. велеглави.
—	—	и всегда вм. и весь годъ.
—	19.	стиславъ вм. стекланъ.
—	20.	са вм. се.
—	21.	пѣсокъ вм. посѣкъ.
—	22.	ѡгнемь еще разъ передъ гла.
—	24.	непоуесть к вм. неуесть.
—	25.	сохранити вм. сохраните.
—	26.	съ женою оуности твоеа вм. жены оуности своеꙗ.
—	—	ненавидащїи вм. ихъ же ненавидѣхъ.
—	—	Проп. и межю женою.
—	31.	ꙗко вм. оуже.
119.	8.	И на тѣ вм. Въ натцѣ.
—	10.	ꙗко вм. како.
—	11.	инъ вм. ихъ.
—	12.	авгоустъ вм. авгоустинъ.
—	16.	тако вм. то како.
—	17.	велащимь вм. велаше.
—	18.	твораща вм. твораще.
120.	10.	не сказаете вм. сказаеть.
—	15.	пишемое вм. пищемое.
—	17.	Проп. аще послѣ азыкомъ.
—	20.	оуми лишнее послѣ глющѹ ми.
—	22.	молитиса, да скажоу ти вм. молитса и проч.
—	25.	исплена вм. исполнаа.
—	26.	Проп. неразоумнаго, како реуеть аминь.
—	27.	Противъ глеши вынесено на полѣ хвалїши.
—	28.	въ всѣхъ ма пауе же азыка глю вм. пауе же и про.

121. 1. Проп. вѣрнымъ, но послѣ соуть не.
— 3. или разоумникъ лишнее.
— 5. Проп. и въстазаетса.
— 10. Подл. ѧко или тремь.
— 14. Подл. вси вм. си.доу
— 15. Послѣ но мирѣ слѣдующее пропущено.
— 16. Проп. да неразоумѣваетъ.
— 22. Проп. ѩко.
122. 6. ноужи вм. нѣсть оуже.
— 8. потолкоу вм. потонкоу.
— — и пришло вм. пришелъ.
— 14. Проп. и передъ гла.
— 15. Проп. и передъ есмь.
— 21. бесплотныѧ и силы вм. и бесплотныѧ силы.
— 23. Проп. твою.
— — боѧщимса и хранѧщимъ вм. боѧщихса и хранѧщихъ.
— 24. и послоушаетъ млтвы твоеа вм. послоушаи млтвы моеа.
— 32. и вм. на.
123. 5. ѿ истлѣнiихъ вм. ѿ истлѣнiа ихъ.
— 12. Проп. и передъ тоу.
— 15. землямъ же повелѣ сѣмо вм. землямъ хождьша, привелъ и сѣмо, и.
— 16. и взялъ вм. изялъ.
— 17. тоу вм. то за.
— 18. и престоупле вм. престоупль.
— — ѿвѣщав вм. ѿвѣща.
— 19. поне вм. понеже.
— 24. егда вм. еда.

V.

По списку Большихъ Макарьевскихъ Миней Московской Патріаршей (Синодальной) Библіотеки, прежде Московскаго Успенскаго Собора, мѣсяца Октября 14-го дня, съ 881 листа 1-го столбца до половины 2-го столбца на оборотъ 909 листа.

—

В тои же дн҃ь пам҃ и житїе бл҃женаго оуч҃тлѧ нашего констѧнтина философа, перваго наставника словенскоу ꙗзыкоу.

Бг҃ъ мл҃тивъ и щедръ, жадаѧ на покаꙗнїе ч҃лвче, да быша сп҃сени вси были и в разоумъ истинныи пришли, не хощеть бо см҃рти грѣшникѹ, но и покаꙗнїе животоу, аще и наипаче прилежи на злобоу, но не ѡставлѧеть ч҃лвча рода ѿпасти ѡслабленїемъ и в соблазнъ непрїазненъ прїити и погыбнути, но на кажо убо лѣта и времена не престаетъ бл҃гть имъ твора на мънѡго, ꙗко испервa, даждь и нынѣ, патрїархы же первое и ѡ҃цы, и по тѣхъ пр҃кы, а по сихъ ап҃ли и м҃чики, и праведными мѹжи и оуч҃тли, избираа ѿ многомлъвнаго житїа сего. знаеть же бо г҃ь своѧ и иже его соуть, ꙗко же ре҃ ѡвца моѧ г҃лсъ мои слышать, и азъ знаю ѧ, именемъ взываю ꙗ и по мнѣ ходать, и даю имъ животъ вѣчныи. еже сотвори в нашь родъ, возвигъ намъ оучитель сиць, иже просвѣти ꙗзыкъ нашь и слабостїю ѡмрачьсѧ оумъ нашь, паче же лестїю дїаволею и не хотѣвше во свѣтѣ заповѣдеи бж҃їихъ ходити. житїе бо его ꙗвлѧеть и по малоу сказаемо, ꙗже бѣ, да иже кто хощеть, то се слыша, подобитсѧ емоу, бѡдрѡсть приемлѧ, а лѣность ѿмѣтлѧ, и ꙗко же рече ап҃лъ· подобни ми бываите, ꙗко и азъ х҃оу.

В селоуньстѣмъ градѣ бѣ моужь етеръ добрѡроденъ и богатъ, именемъ левъ, предержа санъ драгарьскїи подъ стратигомъ. бѣ же бл҃го-

вѣренъ и праведенъ, сохраняя вся заповѣди бж҃ія исполнь, яко же иногда иѡвъ. живый же с подроужїемъ свои, роди седмеро ѡтрочатъ, ѿ нихъ же бѣ меншиецъ седмый, костантинъ философъ, наставникъ нашь и оучитель. егда же и роди мт҃и, вдаша и доилици, дабы и доила, ѡтроча же не раунся ясти по чюждь сосець ни како, развѣ по мт҃рень, донде и ѿдоенъ бысть. еже бысть по бж҃їю смотренїю, дабы добра корене добра лѣторасль не скверным млекомъ воздоена была. по семь добраа та родителя, свѣщавшася, не сходистася, говѣща себѣ, тако жиста, яко братъ и сестра за .д҃i. лѣтъ, доидеже а смр҃ть разлучи. никако же не преступльша того совѣта. на соудѣ емоу хотящю ити, плакашеся мати ѡтрочати сего, гл҃юще· не брегоу ѡ всемъ, развѣ ѡ младенци семъ единомъ, како имать быти оустроенъ. ѡн же рече ен· вѣрꙋ ими ми, жено, надѣюся бг҃ѣ, яко дати емоу има ѡц҃а и строителя, такого, иже строить вся хр҃тїаны. еже ся и сбысть.

Седми же лѣтъ ѡтрокъ сыи, видѣ сонъ, и повѣда ѡц҃ю и мт҃ре, рече, яко стратигъ, собравъ вся дв҃ца нашего града, и рече ко мнѣ· исбери себѣ ѿ нихъ, юже хощеши подроужїю на помощь и сверьсть себѣ. азъ же, глядавъ и смотривъ всѣхъ, видѣхъ единоу краснѣишю всѣхъ, лицемъ свѣтящюся и оукрашенꙋ велми монисты златыми и бисеромъ и всею красотою, ен же има софиа, сирѣчь мꙋдрость, тоу изобрахъ. слышавша же родителя его словеса си, рѣша к немꙋ· сн҃оу, храни законъ ѡц҃а твоѥ, и не ѿверзи наказанїа матере твоея. свѣтиликъ бо заповѣдь законоу и свѣтъ. рци премꙋдрости· сестра ми боуди, а моудрость знаемꙋ себѣ сотвори. сїаеть бо премоудрость паче слн҃ца, и аще приведеши ю себѣ имѣти подроужїе, то ѿ многа зла избавишися ею. егда же вдаста и на оученїе, спѣяше паче всѣхъ оученикъ въ книгахъ памятїю скорою велми, яко и дивоу быти. единою же ѿ дн҃їи, яко же ѡбычаи есть богатичищемъ глоумленїе творити ловиткою, изиде с ними на полѥ, крагоуилъ свои вземъ, и яко поусти и, вѣтръ ся ѡбрѣтъ по смотренїю бж҃їю, взятъ и занесе, ѡтрокъ же ѿ того во оунынїе и в печаль впадъ, два дн҃и не яда хлѣба. чл҃колюбїемь бо свои

мл҃тивый б҃ъ, не велѧ ємоу привыкноути ч҃лвѣчьскихъ вещехъ, оудобь и҆ оулови, ꙗко древле оулови плакидоу въ ловѣ єленемъ, тако и҆ сего крагоуиломъ. в себѣ же помышль житїа сего соуєтоу ѡ҆калаше, г҃лѧ· таково ли єсть житїе сє, да в радости мѣсто печаль пребываєть; ѿ сего д҃не по и҆нъ сѧ пѫть и҆моу, єже єсть сего лоучьшии, а въ малѣ житїа сего своихъ д҃ней не и҆ждивъ, и҆ по ученїє сѧ и҆мъ, сѣдаше в домоу своємъ, оучася книгамъ и҆зоусть ст҃го григорїа ѳеолога, и҆ знаменїє крестноє сътворивъ на стѣнѣ, и҆бо и҆ похвахоу написа ст҃омоу григорїю сицевѹ· ѿ григорїє, тѣломъ ч҃лвѣче, а д҃шею аг҃ле, ты тѣло ч҃лвѣкъ сыи, аг҃лъ ꙗвися. оуста бо твоа, ꙗко єдинъ ѿ серафимъ, б҃га прославлѧють и҆ всю вселеннѹю просвѣщають правыа вѣры казанїємъ, тѣм же и҆ мене припадающа к тебѣ вѣрою и҆ любовїю, прїими и҆ боуди ми просвѣтитель и҆ оучитель. и҆ тако възвѣщаше. вшедъ же во многы бесѣды и҆ оумъ велїи, не могїи разоумѣти глоубины, въ оуныниє велїє впаде. страненъ же бѣ єтеръ тоу, оумѣа грамотикїю, и҆ к немоу шедъ, молѧше и҆ на ногоу єго г҃лѧ, вдаиса ємоу... ѡ҆нъ же талантъ свои погребе, рече к немѹ· ѿроче, не троужаися, ѿреклъ сѧ єсмь ѿтиноу ни кого же не наоучити семѹ в моа д҃ни. и҆ паки же ѿрокъ, со слезами кланаѧся ємоу, г҃лаше· возми всю мою часть ѿ домоу ѡ҆ц҃а моєго, єже мене достоить, а наоучи мѧ. не хотѣвшю же послоушати єго, и҆ ше домовъ, въ молитвахъ пребываше, дабы ѡбрѣлъ желанїє ср҃ца своєго. воскорѣ же сотвори б҃ъ волю боꙗщихсѧ є҆. ѿ красотѣ бо єго и҆ моудрости и҆ прилѣжнемъ оученїи, є҆ бѣ растворено в немъ, слышав ц҃ревъ строитель, и҆же нарицаєтся логофетъ, посла по нь, да бы сѧ съ ц҃ремъ оучилъ. ѿрокъ же, оуслышавъ сє, с радостїю поути сѧ ꙗтъ, и҆ на поути поклоньсѧ, м҃твоу сътвори, г҃лѧ· б҃же ѡ҆ц҃ь нашихъ и҆ г҃и м҃ти, и҆же єси всѧческаа сътворилъ слѡвомъ и҆ премоудростїю твоєю създавыи человѣка, да владѣєть сотвореными тобою тварьми, даждь ми сѣдѧщѹю въскраи тво єго пр҃тла премѹдрость, да разѹмѣвъ, что єсть оугодно тебѣ, сп҃соусѧ. азъ оубо єсмь рабъ твои и҆ с҃нъ рабы твоєа. и҆ к семѹ прочюю соломоню молитвоу и҆зг҃лавъ, въставъ рече, аминь.

И єгда же прїиде къ цр҇ѹградоу, вдаша и оучителемъ, да сѧ оучить, и въ три мцѣи всю навыкъ грамотикїю, по проуаꙗ сѧ ꙗтъ оученїа, и наоучи же сѧ ѡмироу и геѡметрїи оу лва и оу фотѣ дїалексицѣ и всѣмъ философьскы оученїємъ, к сымь же и риторикїи, и астрономїи, и моусикїи и всѣмъ проуимъ єлиньскимъ хоудожествамъ, тако же скончавыуе вса, ꙗко же бы моглъ кто єдино навыкноути ѿ них. скорость бо сѧ с прилежанїє съклюуи, и дрꙋга дрꙋгоу преспѣюще, имь же сѧ оученїа и хоудожества совершаютъ. боле же и оученїа тихїи ѡбразъ на себѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваше, с ними же бѣше полезнѣє, оуклонаꙗсѧ ѿ оуклонающихсѧ въ стропты, и помышлаше, како бы земныими нбнаа премѣнишю, излетѣти ис телесѣ єго и съ бгомъ жити. оузрѣв же и такова соуща логофетъ, дасть ємоу волость на своємъ домоу и въ црвꙋ полатоу съ дерзновенїємь входити, и вопроси єдиною, гла: философе, хотѣхъ оувѣдѣти, что єсть философїа; ѡн же скоры оумомъ реуе абїє: божїа вещемъ, и уловѣуьскамь разоумъ, єлико можеть уловѣкъ приближитисѧ богѣ, и ꙗко дѣтелїю оучить уеловѣка, по ѡбразꙋ и по подобїю быти сътворшемꙋ и. ѿ сего же и паче възлюби и присно вопрошаше ѡ всемъ толикѣ мꙋжь уестенъ и велїи, ѡн же ємоу сътвори оученїє философьскоє, в малѣхъ словесехъ велїи оумъ сказавъ. в уистотѣ же пребываа, єлма оугажаше бгꙋ, толми паче всѣмь любезнѣи бываше, и логофетъ всакоую уесть творашаше ємꙋговѣиꙋ, злата много даꙗше ємꙋ, ѡн же не прїимаше, ї єдиною реуе к немꙋ: твоа красота и мдрость ноудить мѧ излиха любити тѧ, то дщерь имавѣ дховноую, юже ѿ крестила изахъ, красноу и богатоу, и рода добра и велика. аще хощеши, подрꙋжїю сїю ти дамъ, ѿ цра же нинѣ великꙋ уесть и кнѧженїє прїи, а болша уаи, въскорѣ бо стратигъ боудеши. ѿвѣща же ємꙋ философъ: даръ оубо велїи требоующимъ єго, а мнѣ боле оученїа нѣсть ничто, им же разꙋмъ собравъ, прадѣднаа ути и богатьства хощю искати. слышав же логофетъ ѿвѣтъ єго, шедъ къ црци, реуе: философъ оуныи не любить житїа сего, то не ѿпꙋстимъ єго ѿ общины, но постригше и на поповьство, вдадимъ ємꙋ слоужбоу, да боудеть вивлотикарь патрїарха въ стѣи софїи,

нεкли и поне тако ѹдержимь. ѥ҇ и сътвориша ѥмѹ. мало же. с нимъ в семъ побывъ, на оускоє море шедъ, скрыса тан в манастыри. искаша ѥго шесть мц҃ь, и ѥдва ѡбрѣтоша. и не могше же ѥго оуноудити на тою слѹжбоу, оумолиша оучительный столъ прїати и оучити философїи и того земца и странныꙗ со всакою мощїю и слоужбою, и по то са ꙗтъ.

И бѣ же аннїи патрїархъ ѥресь въздвиглъ, гл҃а не творити чт҃и ст҃ы иконамъ. и собравше҇ снемъ, ѡблнчиша и ꙗко неправа гл҃еть, и согнаша и съ стола. ѡнъ҇ рече· насилїємъ ма согнаша, не препрѣкше мене. не можеть бо никто же противитиса словесемъ моимъ. цр҃евъ же патрикїи, оустроивъ философа, посла на нь, рекъ тако· аще можеши оуношю сего препрѣти, то паки столъ свои прїимеши. ѡн же, оузрѣвъ философа оуна тѣломъ, не вѣдыи стара оума к нѥ, и иже бѣахоу посланїи с нимъ, и рече к нимъ· вы подножїꙗ моєго нѣсте достоини, то како азъ с вами хощю са прѣти, философъ же к немоу рече· не людска ѡбычаа держи, но бж҃їа заповѣди зри. ꙗко же єси и ты ѿ земла и дш҃а бг҃омь составлена, тако и мы вси, то на землю зра, чл҃вѣче, не гордиса. паки же анїи ѿвѣща· не подобнѡ ѥсть в ѡсень искати цвѣтьца; ни старца на воинноу гнати, ꙗко ѹношоу ѥтера нестера. философъ же ѿвѣща ѥмоу· самъ на са вины ищеши. рци, в кою верстѹ ѥсть силнѣиши дш҃а телесе; ѡн же рече· на старость. философъ же рече· то на кою та брань гонимъ, на телесноую ли, или на доуховноую; философъ же ѿвѣща· ты же не силнїи хощи быти, да не гл҃и намъ такихъ притоуь, не без времене бо ни цвѣтца ищемъ, ни на воинноу тебе гонимъ. оусрамльжеса тако старець, инамо ѡбрати беседоу и рече· рци ми, оуноше, како кр҃тоу, разоренѹ соущю, не кланяемса ѥмоу, ни лобызаємъ ѥго, а вы, аще лице до персїи боудеть токмо, иконноую ѥмоу чт҃ь твораще, не стыдитеса; философъ ѿвѣща· четыри бо части кр҃ть имать, и аще єдина ѥго часть ѹбѹдеть, то ѹже своѥго ѡбраза не ꙗвлаѥть, а икона токмо ѿ лица ѡбразъ ꙗвлаѥть и подобїє того, ѥго же ради боудеть написано. ни лвова бо лица, ни рысїа зрить, иже видѣ. пакы же старець рече· како са оубо кланяѥмъ крестоу без напи-

санїа, а бывшемъ инѣмь кртомъ, икона же аще не будеть написана имене, его же боудеть ѡбразъ, то не творити ен чти; философъ же ѿвѣща· всякъ крестъ подобенъ ѡбразъ има хвоу кртоу, а иконы не имоуть вся ѡбразы единого. старець рече· бгоу рекшю к мѡусею· не сътворнши всякого подобїа. како вы, творяще, кланяетеся; философь же противоу емоу ѿвѣща· аще бы реклъ· не сътворнши ни како же подобїа, то право прншн. но есть реклъ· не всякого, сирѣчь достойное. противу же сему не могъ ѿпрѣти старець, оумолча, посрамися.

По них же агаряни, нарицаемїи срачини, воздвигоша хулоу на единно бжство стыа трца, глюще· како вы, хртїани, единъ бгъ мняще, раздѣляете и паки на три, глюще, ꙗко оць и снъ и дхъ есть; аще можете сказати ꙗвѣ, то послете моужа, иже могуть глати ѡ семъ и препрѣти ны. бѣ же тогда философъ двѣма десятьма и четыремъ лѣтомъ. соборъ же сотвори црь, призвавъ и рече емоу· слышиши ли, философе, что глють сквернїи агаряни на нашю вѣроу; то, ꙗко же сын стыа трца слоуга и оученикъ, шедъ, противися имъ, и бгъ, совершитель всякои вещи, славословимый въ трци, оць и снъ и стый дхъ, той подасть ти благть и силоу въ словесѣхъ, и ꙗко дроугаго дѣда новаго ꙗвить на голїада, съ треми каменьми, и побѣждь, възвратишися к намъ, сподобленъ небесному цртвоу. слышав же се, ѿвѣща· радъ идоу за хртїаньскоую вѣроу. что бо есть мнѣ слаже на семъ свѣтѣ, но за стоую трцю живу быти и оумрети; приставльше же емоу ассикрита георгїа, послаша. дошедшемъ же имъ тамо.... бѣша бо ѡбрази димоньски написали вне оуду дверей всѣхъ хртїанъ, дивъ творяще и роугающеся. вопрошиша же философа, глюще· можеши ли разоумѣти, философе, что есть знаменїе; ѡн же рече· дѣмонескъ ѡбразъ вижю, и непщую, ꙗко хртїани тоу живоуть внутрь. ѡни же, не могуще жити с ними, бѣжать вонъ ѿ нихъ. а идеже сего знаменїа нѣсть вне оуду, то с тѣми соуть тоу внутрь. на ѡбѣдѣ же сѣдяща агаряни и мудра чадь и книжна, оучена геѡметрїи и ѡстрономїи и прочимъ оученїемъ, искушающе же и, вопрошахоу, глюще· видиши ли, философе, дивно

чюдо, ꙗко бжїи пррк махметъ, принесыи нам благоую вѣсть ѿ бга, ѡбрати многы люди, и вси держимса по законѣ, ничто же престоупающе, а вы, хвъ законъ держаще, вашего пррка, ѡвъ сице, ѡвъ инако, ꙗко же годѣ есть комоуждо васъ, тако же и творите. к симъ же философъ ѿвѣща· бгъ нашь ꙗко поучина е морскаа. пррк же глеть ѡ немь· родъ его кто исповѣсть; въземлется ѿ земла живот его. сего ради искании мнози в поучиноу тоу входать, и силнїи оумомъ помощїю его богатьство разоумное прїемлюще, преплавають и возвращаются, а слабїи, аки въ согнилыхъ корабліихъ покоушающеса преплути, ѡви истапають, а дрогїи с троудомъ едва ѿдыхають, немощною лѣностїю влающеса. ваше же есть оуско и оудобно, еже можеть и прескочити всакъ малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ людьскаго ѡбычаа, но еже вси могоу дѣꙗти, а ничтоже вамъ заповѣдалъ. егда бо нѣсть вамъ востагнулъ гнѣва и похоти, но и попоустилъ, то в какоу вы имать врноути въ пропасть, смысленыи да разоумѣеть. хс же не тако, но ѿ низоу тажкое горѣ возводить вѣрою и дѣтелїю бжїею. творець бо сыи всакїимъ, междоу аггл и скоты есть чловѣка сотворилъ, словесемъ и смысломъ ѿлоучивыи ѿ скота, а гнѣвомъ и похотїю ѿ аггл, и еиже са кто к части приближаеть, паче тою са причащаеть, вышнихъ, ли нижнихъ. въпросиша же и паки· како вы, единомъ бгоу соущю, въ три славите и, скажи, аще вѣси; ѡца бо нарицаете, и сна, и дха. то аще тако глете, то и женоу емоу дадите, да са ѿ того мнози бози расплодать. к симъ же философъ ѿвѣща· не глите тако, хоулы мещюще. мы оубо добрѣ есмы навыкли ѿ пррк и ѡць и ѿ оучитель трцю славити, ѡць и слово и дхъ, и три оупостаси въ единомъ существѣ. слово же то воплотиса въ двѣ и родиса нашего ради спсенїа, ꙗко же и махметь, вашь пррк, свѣдѣтельствоуеть, написавъ сице· послахомъ дхъ нашь къ двѣи, и изволише, да родить. ѿ сего вамъ извѣщанїе творю ѡ трци. сими же словесы пораждены, на дроугаа са ѡбратиша, глюще· ꙗко тако есть, ꙗко же глеши, гости. да аще хс бгъ вашь, почто не творите, ꙗко же велить; писано бо есть въ еѵальскихъ

книгахъ· молити ꙁа врагы, и добро творити ненавидащимъ и гонащий, и ланитоу ѡбратити бьющимъ. вы же не тако, но противна ѡроужїа ѡстрите на творащаа вамъ таковаа. философь же противу симъ ѿвѣща· двѣма сущима ꙁаповѣдьма в ꙁаконѣ, кто ꙁаконъ съвершаа ꙗвлаеться, иже ли єдиноу съхранить, ли ѡбѣ; ѿвѣщаша же ѡни· ꙗко иже ѡбѣ. философь же рече· бг҃ъ єсть реклъ молити ꙁа ѡбидащаа, то єсть реклъ пакы· болша сеа любве не можеть никто же ꙗвити на семь житїи, но да свою положить дш҃ю ꙁа другы. дроугъ же ради но и се дѣємъ, да не с телесным пленениемъ и дш҃а ихъ плѣнена боудеть. пакы же гл҃ша· хс҃ єсть дань далъ ꙁа са и ꙁа ны, вы же како не творите того дѣлъ; и оуже аще бранаще себе, то како поне дани не даєте сицемоу великоу и крѣпку аꙁыку иꙁмалетескоу ꙁа братїю вашю и ꙁа другы, мала же и просимъ, токмо єдиного ꙁолотника, и дондеже стоить вса ꙁемла, хранимъ миръ междоу собою, ꙗко же инъ никто же. философъ же ѿвѣща· аще оубо кто въ слѣдъ оучитела хода, хощеть в той же слѣдъ ходити, в ой же и ѡнъ, дроугый же срѣтъ, воꙁвращаеть и, другъ ли ємоу єсть, или врагъ; ѿвѣщаша ѡни· врагъ. философь же рече· єда хс҃ дань даа, коє владычьство бѣ, иꙁмаилитескоє ли, или римскоє; ѿвѣщаша ѡни· римскоє. тѣм же не подобаѥ насъ ꙁаꙁрѣти, понеже римланомъ даємъ вси дань. по сихъ же и ина многа вопрошенїа вопрошаша, искушающе ѡ всѣхъ хоудожествїихъ, ꙗже и сами оумѣахоу. скаꙁа же имъ вса, и ꙗко а препрѣ и ѡ сихъ, рѣша єму· како ты вса си оумѣєши; философь же рече· чл҃вѣкъ єтеръ, почерпь в мори водоу, в мѣшци ношаше ю и гордашеса, гл҃а къ страинникомъ· видите ли водоу, єа же никто же не имать, раꙁвѣ мене; пришєдъ же єдинъ моужь, поморникъ, рече к нему· неистовь ли са дѣєши, хвалася токмо ѡ смѣрдащемь мѣшцѣ; а мы сего поучину имамъ; тако и вы дѣєте. а ѿ насъ соуть вса художествїа ишла. по сихъ же дивь творяще, покаꙁаша ємоу вертоградъ насаженъ, иногда ѿ ꙁемла иꙁникнувшь. и ꙗко скаꙁа имъ, како сє бываєть, пакы покаꙁаша ємоу все богатьство и храмины оутворены ꙁлатомь и сребромъ и каменїемь драгымъ и бисеромъ, гл҃юще· виждь,

философе, дивно чюдо, велїа сила и богатьство много амермїнно, влкы срачиньска. рече же к нимъ· не дивоуюса. есть бгоу же хвала и слава, сотворшемоу вса си и вдавшемоу на оутехоу человѣко. того бо соуть, а не иного. сѣтиѣе же на свою са злобоу ѡбращше, даша емоу ꙗдъ пити, но бгъ милостивый, рекый· і аще и смртьно что испїють, ничто жь вамъ не вредить, избави и того и на свою землю здрава возврати.

Не по мнозѣ же времени, ѡрекса всего житїа сего, сѣде на едином мѣстѣ без молвы и себѣ самомоу токмо внемла, и на оутрїи днь ничтѡ не ѡставлаа, но нищимъ раздаваа все, на бга печаль възметаа, иже са и всѣми на всакъ днь печеть. единою же на стъ днь слоуги его тоужащю; ꙗко на сиць днь не имамъ ничто, ѡнь же рече емоу: препитавый иногда ільты в поустыни, той имать и намъ дати здѣ пищю, но шедъ, поне призови пать моужь нищь, чаа бжїа помощи. и ꙗко бысть ѡбѣдниаа година, и абїе принесе емоу брема полно ꙗди всеа и десать златникъ. и бгоу хвалоу возда ѡ всѣхъ сихъ. во ѡлмг же шедъ, къ мефодїю, братоу своемоу, начатъ жити и млтвоу творити беспрестани къ бгоу, токмо книгами бесѣдоуа.

Прїидоша же слы къ црю ѿ козарь, глюще· ꙗко исперва единъ токмо бгъ знаемъ, иже есть надо всѣми, и томоу са кланаемъ на встоки, а ѡбычаа своа ины стоудныа держаще, евреи оустать ны вѣроу ихъ и дѣтель ихъ прїати, а срацини на дроугоую странѹ, миръ дающе и дары многы, стажать на свою вѣроу, глюще, ꙗко наша есть вѣра добрѣиша всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради слемь к вамъ, староую дроужбоу и любовь держаще. ꙗзыкъ бо велїи сѹщь, ѿ бга цртво дръжите, и вашего свѣта вопрошающе, просим же моужа книжна ѿ васъ, да аще препрѣ евреа и срацины, то по вашоу са вѣроу имемъ. тогда црь вꙁиска философа, и ѡбрѣтъ и, сказа емоу козарьскоую рѣчь, глаголя· иди, философе, к людемь симъ, и сътвори имъ ѿвѣтъ и слово ѡ стѣи троици, с помощїю его. инъ бо сего никто же можеть сотворити. ѡнь же рече: ꙗко велиши, влдко, на сицю рѣчь радъ идоу пѣшь и босъ, безо всего же, его же не велаше

бгъ оученикомъ своимъ носити. ѿвѣщаѐ же црь· аще бы се ты хотѣлъ ѡ себѣ сътворити, то добрѣѐ ми глеши, нѡ црковую державоу вѣды и честь, честно иди съ црьскою помощїю. авїе же поути са ꙗтъ, и херсона дошедъ, наоучиса жидовьскїи бесѣдѣ и книга, ѡсмь части граматикїи преложи, и ѿ того разоумъ весь прїимъ. и самарѧнин же етеръ тоу живаше, и приходѧ к немоу, стазашеса с нимъ, и принесе книгы самарѧньскыѧ, показа ѥмоу. и испрошь же ѥѧ оу него философъ, затворивсѧ въ храминоу, на молитвоу сѧ наложи, и ѿ бга разоумъ прїимъ, чести нача книгы бес порока. оузрѣвъ же самарѧнинъ, воспи гласомъ великимъ и рече· во истиноу, иже во ха вѣроуютъ, воскорѣ дхъ стыи прїемлють и блгть. снѹ же сѧ ѥго авїе крещешю, и самъ сѧ крести по немь. и ѡбрѣтъ же тоу еѵалїе и ѱалтырь роускими писмены писано, и чловѣка ѡбрѣтъ глюща тою бесѣдою, бесѣдовавъ с нимъ, и силоу рѣчи прїимь, своей бесѣдѣ прикладаѧ, разлоучи писмена гласнаѧ и согласнаѧ, и къ бѹ мтвѹ держа, въскорѣ нача чести и сказати. мнози сѧ ѥмоу дивлахоу, бга хвалѧще. слышав же, ꙗко стыи климентъ ѥще в мори лежить, помолсѧ, рече· вѣроую въ бгъ и стѣмь клименте надѣюсѧ, ꙗко ѡбрѣсти имамъ и изнести из морѧ. оубѣдивь же архиепкпа и с клиросомъ и говѣины мѹжа, и всѣдши в кораблѧ, идоша на мѣсто. оутишьшоуса морю велми, и дошедше, начаша копати, поюще. авїе же бысть вонѧ велїѧ, ꙗко кадилъ многъ, и по семь ꙗвишасѧ стыѧ мощи, ꙗже вземше, с великою честїю и славою всѣхъ гражанъ, внесоша во град, ꙗко же пишеть во ѡбрѣтенїи ѥго. козарьскъ же воевода с вои пришѐ, ѡстоупи хртїаньскъ градъ и ѡплетеса ѡ нѐ, оувѣдѣвъ же философъ, не лѣнься, иде к немоу, бесѣдова с нимъ, и оучительна словеса прѣложь, оукротї и, и ѡбѣщавса ѥмоу на крщенїе, и ѿиде, никоеи же пакости сътворь людѐ тѣмъ. возвратижеса и философъ въ свои поу, и в первыи часъ мтвѹ творѧщю ѥмоу, нападоша на нь оугри, ꙗко волческы выюще и хотѧще и оубити. ѡн же не оужасеса, нѡ ни ѡстави своеѧ мтвы, нѡ кѷрелѣисонь токмо зовыи, бѣ бо ѡконч̃алъ оуже слѹжбоу. ѡни же оузрѣвше, по бжїю повелѣнїю,

оукротѣша, и начаша кланѧтисѧ ѥмоу, и слышавше оучителна словеса ѿ оустъ ѥго, ѿпоустиша и со всею дроужиною.

Всѣ же в корабль, поути сѧ ꙗтъ козарьскаго на ѡметьское ѡзеро и капїискаꙗ врата кавькаскиꙗ горъ. послаша же козари противоу ѥмоу мужь лоукавъ и ꙁаскопивь, иже, бесѣдоуꙗ с нимъ, рече ѥмоу· како вы золъ ѡбычаи имате, и ставите ц҃рь инъ во иного мѣсто и ѿ иного рода. мы же по родоу сё дѣемъ; философъ же к немоу рече· и б҃гъ бо в саоула мѣсто, ничто же оугодна дѣюща, избра д҃вда, оугождающаго ѥмоу, и родъ ѥго. ѡни же рече паки· вы книгы держаще в рукоу, ѿ нихъ вся притча г҃лете. мы же не тако, но и ѿ персїи всю мудрость, ꙗко поглощьше, износимь ю, не гордащеся ѿ писанїи, ꙗко же вы. рече же философъ к немоу· ѿвѣщаю ти к семоу· аще сращеши мужь нагъ, ти г҃леть; ꙗко многы ризы и злато имамъ, имеши ли ѥмоу вѣроу, видѧ и нага; и рече· ни. тако и азъ тебѣ г҃лю· аще же ли поглотилъ всю мудрость, то скажи ми, колико родъ ѥсть до мωѷсеа, и колико ѥсть лѣтъ которыи родъ держалъ; не могыи же к семоу ѿвѣщати, и оумолче. дошедшоу же ѥмоу тамо, ѥгда хотахоу на ѡбѣдѣ сѣсти оу кагана, вопросиша, г҃люще· каꙗ ѥсть твоꙗ чьсть, да тѧ посадимъ на своѥмъ чиноу; ѡни же рече· дѣдъ имѣхъ велїи и славенъ ѕѣло, иже и близъ ц҃рѧ стоꙗше, и данꙋю ѥмоу славоу велїю ѿвергъ, и изгнанъ бысть, и на страннꙋю землю дошедъ, ѡбнища и тоу мѧ роди. азъ же дѣдниꙗ части не достигъ древнꙗ и ѡноꙗ прїꙗти. адамовъ бо ѥсмь внукъ. ѿвѣщаша же ѥмоу· достоино и право г҃леши, гости. и ѿ сего начаша на немь чьсть имѣти. каганъ же, вземь чашю, рече· пїемь во имѧ г҃а ѥдиного, сотворшаго всю тварь. философъ же, чашю вземь, рече· пїю во имѧ ѥдиного б҃га и словесе ѥго, имь же н҃беса оутвердишасѧ, и животворѧщаго д҃ха, имь вса сила ихъ стоить· и ѿвѣща к немоу каганъ· все равно г҃люще ѡ семъ, токмо разлучно держим. вы бо т҃рцю славите, а мы б҃га ѥдиного, оучоуче книгы. философъ же рече· слово и д҃хъ проповѣдають книгы. аще кто тебѣ честь сътворить, твоѥго же словеси и д҃ха ни во что же имать; который ѿ ѡбою чтивѣ; и ѡни же рече· иже все троѥ в

честь имать. философъ же ѿвѣща· тѣм же мы больше творимъ, вещьми скажюще и пррк҃ъ слꙋшающе. рече бо исаїа· слоушаи мене, ꙗкове ї҆нзл҃ю, его же азъ зовоу· азъ есмь первыи и азъ есмь въ вѣкы, и нынѣ гь҃ посла мѧ и дх҃ъ. июдеи же, стоꙗще окрт҃ъ, рѣша емоу· рци оубо, како може҃ женескъ родъ бг҃а вмѣстити въ чрево, на нь же не могоуть зрѣти агг҃ли; философъ же, показа перстомь на кагана и перваго съвѣтника, рече· аще кто речеть, ꙗко первыи совѣтникъ не можеть оучредити кагана, паки же речеть: послѣдниі рабъ сего можеть кагана оучредити и честь емоу сътворити, что имамъ нарещі и, скажите ми; неистова ли, или несмыслена; ѡни же рѣша· и зѣло неистова. философъ же к нимъ рече: что есть ѿ видимыꙗ твари честнѣе всѣхъ; ѿвѣщаша емꙋ· чл҃вѣкъ, по ѡбразꙋ бо бж҃ію сотворенъ есть. паки рече к нимъ философъ· то како не соуть неистови, иже гл҃ють, ꙗко не может сѧ въ чл҃вѣка вмѣстити бг҃ъ, а ѡнъ и въ коупиноу сѧ вмѣсти, и въ ѡблакъ, и в боурю и дымъ, ꙗвльсѧ моисиѡви і иѡвꙋ; како бо можеши иномоу болѧщю, иного цѣлити; человѣчьскомоу родоу, на истлѣние пришедъшю, ѿ кого бо иного ѡбновление паки бы приѧлъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите ми; аще врачь, хотѧ приложити пластырь болѧщимъ, приложитъ ли и древѣ, или камени, ꙗвить ли ѿ сего чл҃вѣка истлѣвша; и како моисеи рече дх҃омъ ст҃ымъ въ мл҃твѣ, рꙋцѣ простеръ· въ громѣ каменіи и въ гласѣ трꙋбнѣмъ не ꙗвлѧи ны сѧ к томоу, гн҃и щедрыи, но, вселився в нашю оутробоу, ѿмы наших грѣхы. акила бо тако гл҃ть· и тако раздошасѧ со ѡбѣда, нарекше днь, в он же беседоуют ѡ всѣхъ сихъ.

Сѣд же съ каганомъ, рече философъ· азъ оубо есмь чл҃вѣкъ единъ к васъ, безъ рода и дроугъ, і о бз҃ѣ же сѧ стазаемъ, емꙋ же соуть в роукоу всꙗкаꙗ срдца наша. ѿ васъ же соуть сильни въ словесе҃, беседоующимъ на҃, ꙗже разоумѣвають, да гл҃ють, ꙗко тако есть, а ѡ сих же, иже не разꙋмѣють, да въпрашають, и сказаемъ. ѿвѣщаша же июдеи и рѣша· и мы дръжимъ к книгахъ слово и дх҃ъ. скажи же намъ, которыи законъ бг҃ъ дасть человѣкомъ первое, моисиѡвь ли, или иже держите; философъ же рече: сего ли ради

на се вопрашаете, да первый законъ держите; ѿвѣщаша же ѡни· ей. первый бо подобаеть. философь же рече· то аще хощете первый законъ держати, то ѿ обрѣзанїа оуклонитеса ѿтиноудь. рѣша ѡни· что ради сице глешн; философь же рече· скажите оубо ми, не потаяще· въ ѡбрѣзанїи ли есть первый законъ данъ, или в неѡбрѣзанїи; ѿвѣщаша ѡни· мнй, во ѡбрѣзанїи. философь же рече· не ноеви ли бгъ дасть законъ первѣе, по заповѣданїи, ли и паденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаа законъ; рече бо к немоу· се азъ воздвижю завѣтъ мой с тобою, и с сѣменемъ твоимъ и всею землею, треми заповѣдьми держи· все ꙗдите зелїе травное, и елико на нбси, и елико на земли, и елико к водахъ, развѣ мясъ, во кровѣ дшха, его не ꙗдите. а иже пролїеть кровь члвчю, да прольетса своа емоу в тоа мѣсто. что глете оубо противоу семоу, первый законъ рекше держати; їоудей же к немоу ѿвѣщаша· первый законъ моусиѡвъ держимъ, сего же нѣсть бгъ нареклъ закона, но завѣтъ, ꙗко и первое къ члвѣкоу заповѣдавъ в раи, и ко авраамоу. инако ѡбрѣзанїе, а не законъ. ино бо есть законъ, ино же есть завѣтъ. различно бо есть творецъ нареклъ ѡбое. философъ же ѿвѣща к нимъ· азъ ѿ семъ скажоу се и сице· ꙗко законъ са нарицаеть и завѣтъ. бгъ бо гла къ авраамоу· даю законъ мой во плоти вашей, иже и знаменїе нарече, ꙗко боудеть межю мною и тобою. то же и къ еремїи паки вопїеть· послоушаи же завѣта сего, и возглешн бо, рече, к моужемъ июдовомъ и живоущимъ въ їерлмѣ, и речеши к нимъ· тако глеть гь бъ їилевъ· проклатъ члвѣкъ иже не послоушаеть словесъ завѣта сего, иже заповѣда ѡцмъ вашимъ к днь, в ой же изведе а изъ земла егупетьскыа. ѿвѣщаша їюдей к немоу· тако и мы держи, ꙗко законъ нарицаетса и завѣтъ. елико же са ихъ держа по законъ моисїѡвъ, вси бгоу оугодиша, и мы держимса по нь, непщоуемъ тако же быти. а вы, возвигше законъ иль, попираете бжїи законъ. философъ же рече к нимъ· добрѣ дѣемъ. аще бо бы и авраамъ не ꙗлъ са по ѡбрѣзанїе, но держалъ ноевъ завѣтъ, не бы са дроугъ бжїи нареклъ, ни мѡусн же послѣди, паки написавъ законъ, перваго не держа. тако же и мы

по сихъ ѡбразоу ходимъ, и ѿ бга законъ приимше, держимъ, да бжїа заповѣдь тверда пребываеть. давъ бо ноеви законъ, и не сказа емоу, ꙗко дроугыи има емоу дати, но в вѣкъ пребывающь въ дшю живоу, ни паки авраамоу, давъ ѡбѣтованїа, не возвѣсти емꙋ, ꙗко дроугыи имамъ дати моусиѡви. то како вы держите законъ; а бгъ азыки вопїеть, ꙗко преставлю а и инъ вамъ дамъ. їеремѣа бо рече ꙗвѣ· се днїе градоуть, глеть гь, и завѣщаю домꙋ їюдовоу и домоу їилевꙋ завѣтъ новъ, не по завѣтоу, иже завѣщахъ ко ѡцемъ вашимъ в днь, прїимьшю ми роукоу ихъ извести а изъ земла егупескїа, ꙗко и тѣ не пребыша в завѣтѣ моемъ, и азъ возненавидѣхъ а. ꙗко сеи завѣтъ мои, иже завѣщахъ домоу їилевоу по днехъ ѡнѣхъ, рече гь, дая законы моа в помышленїе ихъ, на срце напишоу а, и боудꙋ имъ въ бгъ, и ти боудꙋть мнѣ в люди. паки тои же їеремїа, тако глеть гь· станете на поутехъ и видѣте, и вопросите на стеза гна вѣчныа, и видите, кїи есть пꙋть истовыи, ходите по немоу и ѡбращете ѡчищенїе дшамъ вашимъ, и рѣша· не идемъ. поставих в васъ блюстителя, послушаите гласа трꙋбы, и рѣша· не слоушаемъ. сего ради оуслышать азыци и пасоуще стада в нихъ. и авїе· слыши земле· се азъ навождоу на люди си зло, плодъ ѡвращенїа ихъ, зане словесъ пррокъ моихъ не вняша, и законъ мои, иже пророци проповѣдаша, ѿриноуша. не токмо же си единѣми скажю, ꙗко законъ престаеть, но иными многими винами ѿ пррокъ ꙗвѣ. ѿвѣщаша емоу їоудеи· всакъ жидовинъ свѣсть въистинноу, ꙗко быти имать тако. но не оу не есть время пришло ѡ помазанѣмъ. философъ же рече к нимъ· что си предлагаете, видаще, ꙗко їеросалимъ сокроушенъ есть, жертвы престали соуть, и все са есть сбыло, ꙗко сꙋть прроци пророкли ѡ васъ; малахїа бо ѡ васъ ꙗвѣ вопїеть· нѣсть моеа вола в васъ, глеть гь вседержитель, и жертвы ѿ роукъ вашихъ не прїемлю; зане ѿ востокъ слнца до западъ имя мое славитса въ азыцѣхъ, и на всакомъ мѣстѣ темїанъ приноситса имени моемꙋ и жертва чиста. зане велїе имя мое въ азыцѣхъ, глеть гь вседержитель. ѡни же ѿвѣщаша емоу· сїа же глеши, вси азыци хотать блвени быти ѡ насъ ѡ обрѣзанїи въ градѣ їерлмь-

стѣ. рече же философъ· тако гл҃еть моѵси, а҆ще послꙋшающе послꙋшаите, по всемоу хранити законъ, боудꙋть предѣли ваша ѿ мора чрьмнаго до мора филистиска, и҆ ѿ поустына до рѣки е҆франта. и҆ мы ꙗ҆зыци, ѡ҆ немь семени а҆враамли бл҃вимьса, ї ѿ о҆сѣѡва корени и҆шедъшимъ, и҆ чаꙗ҆нїе ꙗ҆зыкъ нареченъ, и҆ свѣтъ всеꙗ҆ земла и҆ всѣхъ ѡ҆токъ, славою бж҃їею просвѣщени, не по томоу законоу, ни мѣстꙋ прр҃ци велми копїють. рече бо захарїа· радꙋиса ѕѣло, дщи сиѡна, се цр҃ь твои градеть кротокъ, сѣдъ на жребець ѡ҆сль, сн҃ъ ꙗ҆ремничь. и҆ паки· потребить ѡ҆рꙋжїе ѿ е҆фрѣма и҆ конь ѿ ї҆ерл҃ма, и҆зъгл҃еть миръ ꙗ҆зыкомъ, и҆ власть е҆го ѿ краꙗ҆ земла до конець вселенныꙗ҆. ї҆аковь рече· не ѡ҆скоудѣеть кнагь ѿ ї҆оуды, ни и҆гоуменъ ѿ стегнꙋ е҆го, дои҆деже прїидеть, е҆мꙋ и҆же щадитса, и҆ тои чаꙗ҆нїе ꙗ҆зыкомъ. си вса видаще скончана и҆ съвершена, кого и҆ного ждете; данїилъ бо рече, ѿ а҆гг҃ла наоученъ· седмьдесать недѣль до хр҃а и҆гоумена, е҆же соуть .у҃. и҆ .ѳ҃. лѣтъ запечатлѣти видѣнїе и҆ прр҃чество. кое же ли вы са мните желѣзное цр҃тво, и҆же данїилъ мѣнить во и҆конѣ; ѿвѣщаша римское. философъ· же вопросї а҆· камень, оу҆торгїиса ѿ горы без рꙋкъ чл҃вѣческъ, кто е҆стъ; ѿвѣщаша· помазаныи. паки же рѣша· то а҆ще се҆го сказаемъ прр҃ки и҆ и҆нѣми вещьми юже пришєши, ꙗ҆ко же гл҃еши, како римское цр҃тво доселѣ держи влчество; ѿвѣщаше философъ· не держитса, мимо шло е҆сть, ꙗ҆ко и҆ прочаꙗ҆ по ѡ҆бразꙋ и҆коинномꙋ. наше бо цр҃тво нѣсть римско, но хр҃во, ꙗ҆ко рече прр҃къ· въздвигнеть бг҃ъ небесныи цр҃тво, е҆же въ вѣкы не и҆стьлѣеть, и҆ царьство е҆го людемъ и҆нѣ не ѡ҆ставитса, и҆стнить и҆ и҆звѣеть вса цр҃тва, и҆ то станеть въ вѣкы. не христїаньское ли е҆сть цр҃тво нынѣ хр҃вымъ и҆менемъ нарицаемо; а҆ римлане и҆долѣхъ прилежахоу. си же ѡ҆въ ѿ сего, ѡ҆въ ѿ и҆ного ꙗ҆зыка и҆ племене въ хр҃во и҆ма царьствоують, ꙗ҆ко же прр҃къ и҆саїа ꙗ҆влаеть, гл҃а к вамъ· ѡ҆ставите и҆ма ваше к сытость и҆збраннымъ моимъ, вы же и҆збїеть г҃ь, и҆ работающимъ е҆моу нареч етса и҆ма ново, е҆же бл҃вено боудеть по всеи земли. бл҃вать бо бг҃а и҆стинна, и҆ кленоущїиса на земли, кленоутьса бг҃омь и҆стнымь. не совершила ли са соуть вса прр҃къ прореченїа, ꙗ҆же ꙗ҆вѣ реченаꙗ ѡ҆ хр҃ѣ; и҆саїа бо сказаеть рж҃тво

єго ѿ дв҃ы, гл҃а сице· се дв҃а во чревѣ пріиметь, и роди сн҃ъ, и нарекоуть имѧ ємꙋ єммаоуилъ, єже сказаємо· с нами бг҃ъ. а михїа рече· и ты, вифлеѡме, земле їоудова, никако же меньши быва въ влк҃ахъ їоудовахъ. ис тебе бо ми изидеть игоуменъ, иже оупасеть люди моа їил҃ю. исходи єго искони ѿ дн҃їи вѣка, сего ради дасть сѧ до времени ражающїа и родить. їеремїа· просите и видите, аще роди моужескъ полъ, ꙗко велїи дн҃ь тои, ꙗко же инъ не бы҃, и лѣто тѣсно боудеть їаковоу, и ѿ сего сп҃сетсѧ. исаїа рече· преже даже болѧщїа не роди, и преже даже не прїиде рожество, болѣзнь избѣжа, и роди мꙋжескъ полъ. паки же їоудеи рѣша· мы єсмь ѿ сима бл҃веное сѣмѧ, бл҃вени оц҃емь нашимъ, ноємъ, вы же нѣсте. сказав же имь ѡ се҃, рече· бл҃венїе ѡц҃а вш҃его ино ни что же нѣсть, токмо хвала гв҃у. ѡного же ни что ꙋбо не идеть. съ бо єсть· бл҃венъ гь҃ бг҃ъ симовъ. а ко афетꙋ гл҃а, ѿ него же мы єсмь· да пространить бг҃ъ иафета, да сѧ вселить в села симова, и ѿ пророкъ же и ѿ инѣхъ книгъ сказаа, не ѡстави ихъ, донде҃ рѣша сами, ꙗко тако єсть, ꙗко же гл҃еши. рѣша же паки· како вы, оупованїе имоуще на чл҃вѣка, творите сѧ бл҃вени быти, а книгы проклинають таковаго; ѿвѣща философъ· то проклѧтъ ли єсть дв҃дъ, или бл҃венъ; и рѣша ѡни· ѕѣло бл҃венъ. философъ же рече· то и мы на того оуповаємъ, на него же и ѡнъ. рече бо во ѱалмѣхъ· ибо чл҃вѣкъ мира моєго, на нь же оуповахъ. чл҃вѣкъже тои хс҃ єсть и бг҃ъ. а иже оупоаєть на простъ чл҃вѣкъ, то и мы того проклѧта творимъ. паки иноу притчю предъложиша, гл҃юще· како вы, хртїане, ѡбрѣзанїе ѿмѣтаєте, а хс҃ъ не ѿвергъшꙋ єго, но по законоу коньчавшоу; ѿвѣща философъ· иже бо рече первоє ко авраамоу· се боуди знаменїе межоу тобою и мною, тои є҃ свершить, пришедъ, и ѿ того държавше до сего, а прочеє не дасть имъ мимо ити, но кр҃щенїе намъ дасть. рѣша же ѡни· почто ради инїи первїи оугодиша бг҃оу, того знаменїе не прїимше, но авраамль; ѿвѣща философъ· ни которыи бо ѿ тѣхъ ꙗвлѧєтсѧ двою женоу имѣвъ, но токмо авраамъ. и сего ради оуда того рѣзаєть, предѣлъ даа, не престоупати ємоу дале, но по первомоу сверьстїю адамовоу, ѡбразъ даа прочи к томъ ходити. їаковоу бо

тако же сотвори, оу҆трапль жилꙋ стегна е҆го, зане четыре жены поꙗ҆тъ. разꙋмѣвше кинноу, е҆ꙗ҆ же то е҆моу сотвори, нарече е҆мꙋ и҆мѧ і҆иль, си҆рѣчь, зрѧ бг҃а. к томꙋ бо҆ не ꙗ҆влѧетсѧ, примѣшь к женѣ. а҆враа́мъ же того не разоумѣ. паки же вопросиша и҆оудеи҆· како вы, и҆долом сѧ кланѧете, творитесѧ бг҃ꙋ оу҆гаждати; ѿвѣща философъ· первое сѧ наоу҆чите раздѣлати и҆мена, что е҆сть и҆кона и҆ что е҆сть и҆долъ, и҆ тако смотрѧще, не постꙋпати на хр҃тїаны. десѧть бо҆ и҆менъ въ вашемъ ꙗ҆зыци ѡ҆ семь ѡ҆бразѣ лежить. вопрошꙋ оу҆бо вы и҆ а҆зъ· ѡ҆бразъ ли скиниѧ, юже видѣ в горѣ моѵсѣи҆ и҆ и҆знесе, ли ѡ҆бразъ ѡ҆браза и҆ хꙋдожествїемь содѣла, прикладо ѡ҆браза, клины и҆ оу҆смы и҆ сърстьми, и҆ хероувимъ и҆зрѧдныи҆; понеже тако сотвори, наречем ли вы, того ради, древомъ, и҆ оу҆смомъ и҆ сърстемъ честь творити и҆ кланѧтисѧ, а҆ не бг҃оу, давшемꙋ в то времѧ такъ ѡ҆бразъ; тако же и҆ ѡ҆ соломони цр҃кви, понеже и҆коны хорꙋвимьски, и҆ а҆гг҃льски, и҆ и҆нѣхъ мнѡгыхъ ѡ҆бразы и҆мѣꙗ҆ше. тако же оу҆бо и҆ мы, хр҃тїани, оу҆гождьшихъ бг҃оу творѧще и҆ честь ѡ҆бразы дѣемъ, ѿдѣлающе доброе ѿ демоньскыхъ ѡ҆бразъ. хоулѧть книгы жроущаѧ сн҃ы своѧ и҆ дщери своѧ..... рѣша же паки и҆оудеи҆· како вы, свининоу и҆ заꙗ҆чиноу ꙗ҆доуще, не противлѧетесѧ бг҃оу; ѿвѣщаше к нимъ· первомоу завѣтоу заповѣдающю· всѧ снѣсте, ꙗ҆ко зелїе травное. всѧ бо҆ чистымъ чиста соуть, и҆ скверньмъ и҆ совѣсть сѧ е҆сть ѡ҆сквернила. и҆ бг҃ъ бо҆ въ твари гл҃еть· се҆ всѧ добра зѣло, вашего ради лакомїѧ мало е҆теро ѿ нихъ ѿꙗ҆тъ. снѣсть бо҆, рече, і҆ꙗ҆ковь, и҆ насытисѧ, и ѿвержесѧ возлюбленныи҆. и҆ паки· сѣдоша людїе ꙗ҆сти и҆ пи́ти, и҆ въсташа и҆грать. ѿ многа же се҆ мы и҆збравше в малѣ, положихомъ и҆ селико, памѧти ради, а҆ и҆же хощеть совершеныхъ бесѣдъ сихъ и҆ ст҃ыхъ и҆скати, въ книгахъ е҆го ѡ҆брѧщеть ꙗ҆, е҆же преложи оу҆читель нашь и҆ а҆рхиеп҃кпъ мефодїи, раздѣлї е҆ на ѡ҆смь словесъ, и҆ тꙋ оу҆зрить словеснꙋю силоу ѿ бж҃їа бл҃гти, ꙗ҆ко и҆ пламень палающь на противныѧ. си҆ же всѧ каганъ казарескъ с началными мꙋжи сладкаѧ е҆го и҆ подобнаѧ слышавше, рѣша к немꙋ· бг҃омъ е҆си сѣмо посланъ на созданїе наше, всѧ книгы ѿ него навыкъ. все е҆си по чиноу глаголалъ, до сыти наслаж всѧ медвеными словесы

стыхъ книгъ. нъ мы есмы не книжна чадь. семꙋ же вѣроу имемъ, ꙗко се тако еси ѿ бга. паче же, аще хощеши покои ѡбрѣсти дша нашимъ, всако исправль, притчами скажи намъ по чинꙋ, его же въпрашаемъ. тако же са розидоша почить.

Събравше же са въ дрꙋгыи днь, рѣша емꙋ, глаголюще· скажи намъ, чтныи моужю, притчами, и оумомъ вѣрꙋ, ꙗже есть лꙋчши всѣхъ. и ѿвѣща к нимъ философъ· малъжена два бѣста оу цра етера въ чьсти велицѣ и любима ѕѣло. согрѣшьшема има, изгнавъ а, изъ земла посла. живоущима же има многа лѣта тамо, дѣти съткориста в нищетѣ. собирающе же са дѣти к себѣ, совѣтъ творахоу, кыимь са бы пꙋтьмь паки вмѣстити в первыи чинъ. ѿвъ же ихъ сице, ѿвъ же инако, а дрꙋгыи дроугоꙗко совѣтъ даꙗше. которомꙋ оубо совѣтꙋ достоить стоꙗти, не добрѣишемоу ли; рекоша ѡни· что ради сице глеши; свои бо кождо совѣтъ добреи творить иного. июдеи же свои добрѣ творать иного, и инии инъ. скажи же, кіи разꙋмѣемь добрѣи ѿ сихъ; рече же философъ· огнь искꙋшаеть злато и сребро, а чловѣкъ оумомъ ѿсѣкаеть лжоу ѿ истины. рцете же ми, ѿ чего бы первое ѿпаденіе; не ѿ видѣніа ли, и плода сладкаго, и похоти на бжество; ѡни же рѣша· тако есть та. философъ рече· то аще комꙋ боудеть пакость, медъ ꙗдшю, ли стꙋденоу водоу пившю, пришедъ врачь, глеть емоу· еще медъ многъ ꙗждь, и исцѣлѣеши, а иже бꙋде водꙋ пилъ, томꙋ глеть· стоуденыа воды напіи, нагъ на морозѣ ставъ, исцѣлѣеши. дроугыи же врачь не тако глеть, нъ противно бальство заповѣдаеть, в медꙋ мѣсто горкое піюще, противитисꙗ, а в стꙋденаго мѣсто теплое, грѣющеса. который оубо ѿ ѡбою хитріе оучрачюеть; ѿвѣщаша вси· иже противнаа бальства заповѣдаеть. горестію бо житіа сего похотноую сладость достоить оумртвити и смиреніемь гордость, противными противнаа врачююще. и мы оубо глемъ, ꙗко древо, иже первое тернъ сотвори, то послѣдь сладокъ плодъ приносить. пакы же ѿвѣща философъ· добрѣ рекосте. хвъ бо законъ ѡстротоу ꙗвлаеть бжіа житіа, потомъ же въ вѣчныхъ жилищехъ стократицею плодъ приносить. единъ же ѿ нихъ совѣтникъ, срачиньскꙋ злобоу

всю добрѣ вѣдыи, въпроси философа· рци ми, гостю, како вы махмета не держите, тои бо есть велми х҃а похвалилъ въ своихъ книгахъ, г҃ла, ꙗко ѿ д҃вы сѧ есть родилъ, сестры моѵсиѡвы, пр҃ркъ велїи, мр҃твыꙗ воскрешалъ и всакоу ꙗꙁю исцѣлилъ силою велїею. ѿвѣща философъ к немꙋ· да соудить насъ каганъ. г҃ли же· аще есть пр҃ркъ махметь, како имемь данїилоу вѣроу; ѡн бо рече· до х҃а всако видѣнїе и пророчьство престанеть. тои же, по х҃ѣ ꙗвльсѧ, како можеть пр҃ркъ быти; аще бо того пр҃рка наречем, то данила ѿвержемъ. рѣша же мноꙁи ѿ нихъ· данїилъ, еже есть г҃лалъ, бж҃їимъ д҃хомъ г҃лалъ, махмета же вси вѣмь, ꙗко ложь есть и пагꙋбникъ сп҃нїю всѣхъ, еже есть добрѣишаа блади своѧ на ꙁлобꙋ и стоудодѣꙗнїе иꙁблалъ. рече же первыи совѣтникъ ѿ нихъ къ прїателем жидовскимъ· божїею помощїю гость сеи всю гордыню срачиньскоую на ꙁемлю сверже, а вашю на ѡнъ полъ поверже, ꙗко скверноу. рече же ко всѣм людемъ· ꙗко же далъ есть б҃гъ власть надо всѣми ꙗꙁыки ц҃рю хр҃тїаньскꙋ и моудрость свершеноу, тако и вѣроу в нихъ, и кромѣ еѧ никто же не можеть живота вѣчнаго жити. рече же философъ ко всѣмъ со слеꙁами· братїа, и ѡ҃ци, и дроуꙁи, и чада· се б҃гъ дасть всѣм раꙁоумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли есть еще кто противасѧ, да преприть, ли препрѣнъ боудеть. иже послоушаеть сего, да сѧ прекр҃тить во имѧ ст҃ыꙗ тр҃ца. иже ли не хощеть, аꙁъ кромѣ есмь всакого грѣха, а ѡнъ оуꙁрить въ д҃нь соудныи, егда сядеть соудїи ветхыи д҃ньми соудити всѣмъ ꙗꙁыкомь, ꙗко б҃гъ. ѿвѣщаша же ѡни· несмь мы собѣ враꙁи, но по малоу и иже можеть, и тако велимъ, да сѧ кр҃тить волею, иже хощеть ѿ сего д҃не, а иже ѿ васъ на ꙁападъ кланаетсѧ, ли жидовскы м҃лтвы творѧть, ли срачиньскоу вѣроу держить, скоро съм҃рть прїиметь ѿ насъ. и тако сѧ раꙁидоша с радостїю. крести же сѧ ѿ сихъ до .с҃. чади, ѿвергьшесѧ мерꙁостїи погаискихъ, и женитвъ беꙁаконныхъ. написа же къ ц҃рю книꙁи каганъ сицевыи· ꙗко послалъ еси, в҃ладыко, моужа таковаго, иже скаꙁа хр҃тьаньскоую вѣроу словомъ и вещьми ст҃оую тр҃цю. иꙁвѣщьшесѧ, ꙗко то есть истаа вѣра, повелѣхомъ кр҃титисѧ своею волею, надѣющесѧ и мы доспѣти

того же. єсмь же и мы дрꙋзи и прїатели твоємꙋ црⷭ҇твоу, и готови на слоужбоу твою, амо же потребоуєши. проважаа же философа каганъ, да ємоу дары многы, но не прїатъ ихъ, гл҃а: дажь ми, єлико имаши плѣнникъ грекъ сде, и то ми єсть боле всѣхъ даровъ. собравше же ихъ до .к҃., даша ємоу, и иде в поуть свои, радоуѧса.

Доше безводенъ мѣстъ поустъ, жажа не можахꙋ терпѣти. ѡбрѣтши же въ сластинѣ водицю, не можахꙋ ѿ неѧ пити. бѣꙗше бо ꙗко и ӡолчь. раӡшешемь же са имъ всѣмъ искать воды, рече к меѳодїю, братꙋ своємоу: не терплю оуже жажа, да почерпи ꙋже воды сеѧ. иже первое преложи иӡраильтомъ горкоую водоу въ сладкоу, тои имать и намъ оутѣхꙋ сътворити. почерпьша же, ѡбрѣте ю сладкоу, ꙗко и медвеноу, и стꙋденꙋ, и пикша, прославиша б҃га, творѧща таковоѧ своимъ рабомъ. в херсонѣ же, вечерѧа съ архиєп҃ком, рече философъ...... во истиникоу ѿ насъ ѿидеть оутрѣе ко г҃оу, ѡставль ны. иже и бысть, словеси са събывшию. бысть же въ фильстѣ ꙗӡыцѣ доубъ велїи, сросталъ са с черешнею, подъ нимъ же требы дѣꙗхоу, нарицающе именемь александръ, женьскоу полоу не дадоуще приступати къ немоу, ни къ требамь єго. оуслышавъ же то философъ, не ѡблѣнися троудити до н҃ихъ: и ставъ посредѣ ихъ, гл҃а к нимъ: єллини соуть в вѣчноую мꙋкоу шли, клан҄ѧвшеса н҃бꙋ и ӡемли, ꙗко б҃гꙋ, такои велицѣи и добрѣи твари, то ли вы, иже са древоу кланѧєте, хоудѣи вещи, єже єсть готово на огнь, како имате иӡбыти ѿ вѣчнаго ѡгнѧ; ѿвѣщаша ѡни: мы сего нѣсмь начали ѿ н҃нѣ творити, но ѿ ѡц҃ь єсмь приꙗли, ї ѿ того ѡбрѣтаємъ всѧ прошенїѧ наша, дожь же наипаче, ї ина многа. и како се мы сътворимъ, єго же нѣсть дрьӡноулъ никто же ѿ насъ створити; аще бо и дерьӡнеть кто се ѿ насъ створити, тогда же см҃рть оуӡрить и не имать к томоу дожа до конца. ѿвѣщѧ к нимъ философъ: б҃гъ ѡ васъ въ книгахъ гл҃еть, а вы како са єго ѿмете; исаїѧ бо ѿ лица б҃жїѧ вопїєть, гл҃а: градоу азъ собрати племена всѧ и ꙗӡыки, и прїидоу, и оуӡрать славоу мою, и ѡставлю на нихъ ӡнаменїє, и послю сп҃нїє ѿ нихъ во ꙗӡыки, в тарсисъ, и фꙋлъ, и лꙋдъ, и мосохъ, и ѳовелъ, и во єладоу, и во ѡтоки далнѧѧ,

иже не сѫть слышали имени моего, и возвѣстѧть славѫ мою въ ꙗзыцехъ, гл҃еть гь҃ вседержитель. и паки· се азъ послю рыбитвы и ловца многы, и ѿ хльмъ и ѿ скаль камѣныхъ изловѧть вы. познаите б҃га, сотворшаго вы. се еѵ҃алїе новаго завѣта бж҃їа, в онь же сѧ есте крестили. и тако сладкими словесы оуглавъ, повелѣ имъ посѣщи древо и сожещи е. поклонь же сѧ старѣишина ихъ, шедъ, лобза еѵ҃алїе, тако ж҃е и вси. и свѣща бѣлы прїимьше ѿ философа, поюще, идоша ко древоу, и вземъ секироу, .л҃. и три краты оударни, повелѣ всѣ сѣщи и искоренити е, и сожещи. и в тоу же нощь дож҃ь абїе ѿ б҃га бысть, и с радостїю же великою похвалиша б҃га, и веселисѧ бг҃ъ ѡ всемъ ѕѣло.

Философъ же иде к црьградъ, и видѣвь цр҃ѧ, живаше безмолвь, б҃га молѧ, въ цр҃кви ст҃ыхь ап҃лъ сѣдѧ. есть же въ ст҃ѣи софѣи потирь ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на нем же соуть писмены жидовськы и самарѧньскы грани написаны, их же не можаше никто проуести, ни сказати. взем же и философъ, поуте и сказа. есть же сице· уаша моѧ, уаша моѧ, прорицаи, доидеже ѕвѣзда, к пиво боуди, гн҃, первеищю, бдащю нощїю. по семь же другыи грань· на вкушенїе гн҃е сотворена древа иного, пїи и оупїисѧ веселїемь, воспїи аллилуа. и по семь третїи гранъ· и се кнѧгь, и оузрить весь снемь славоу его, и дв҃дъ цр҃ь посредѣ ихъ. и по семъ уисло написано девѧ сѡтъ и девѧтеро. расуетъ же е по тоикоу философъ, обрѣте, ѿ второгонадесѧть лѣта цр҃тва соломона, до цр҃тва хв҃а девѧ сотъ и девѧть лѣтъ. и се есть пр҃оуество о хв҃.

Веселѧщюсѧ философоу ѡ гд҃ѣ, паки другаа рѣуь прїиде и трудъ не мнїи первыхъ. растиславь бо, моравьскыи кн҃гь, богомъ оустимъ, совѣтъ сътвори съ кн҃гь своими и моравлѧны, посла къ цр҃ю михаилоу, гл҃ѧ· людемъ поганьства сѧ ѿвергьше и по хр҃тїаньскъ сѧ законъ держащимъ, оуuтелѧ не имамъ такова, иже бы ны въ свои ꙗзыкъ и истоую вѣроу хр҃тїаньскѫю сказалъ, да сѧ быша ины страны того зрѧще, подобни намъ были, то посли ны, влд҃ко, епископъ и оуuтель такъ, ѿ ва҃ бо на вса страны всегда добрыи законъ исходи҃. собрав же соборъ цр҃ь, призва костаитина философа и

сътвори слышати рѣчь сїю, и рече҇ вѣмъ тѧ трꙋденъ соущь, философе, нъ потреба есть тебѣ тамо ити. сеѧ бо рѣчи не можеть инъ никто же исправити, ꙗко же ты. ѿвѣща же философъ҇ и троуденъ сыи и боленъ тѣломъ, радъ идꙋ тамо, аще имꙋть боукви въ ꙗзыкъ свои. гл҃а к немꙋ цр҃ь҇ дѣдъ мои и ѿц҃ь мои. ї инїи мнози, изискавше того, не сꙋть и ѡбрѣли, како могоу азъ ѡбрѣсти. философъ рече҇ то кто можеть на водꙋ бесѣдоу исписати; или еретическо имѧ себѣ ѡбрѣсти; ѿвѣща емꙋ пакы цр҃ь с вардою, оуемъ своимъ҇ аще ты хощеши, то можеть тебѣ бг҃ъ дати, иже даеть всѣмъ, иже просѧть несоумненїемь, и ѿверзаеть толкоущїи. шедъ философъ, по первомоу ѡбычаю на мл҃твоу и со инѣми поспѣшники. въскорѣ ꙗви емоу бг҃ъ всѧ, послоуша мл҃твы своихъ рабъ. положь писмена, писаше бесѣдꙋ еѵ҃альскꙋю҇ искони бѣ слово, и слово бѣ ѿ бг҃а, и бг҃ъ бѣ слово, и прочее. возвеселисѧ цр҃ь и бг҃а прославль съ своими совѣтники, посла съ дары, писавъ епистолїю къ цр҃ю сице҇ бг҃ъ велить всѧкомоу в разоу истинныи прїити и на болши сѧ чины стѧжалъ, видѣ вѣроу твою и подвигъ, сътвори и нынѣ в наша лѣта, ꙗвль боукви в вашь ꙗзыкъ, да вы причтетесѧ велицѣхъ ꙗзыцѣхъ, иже имѧ славѧть и. и послахомъ тоу, емꙋ же бг҃ъ ꙗви, моужа честна и бл҃говѣрна, философа книжна ѕѣло. прїими даръ чтнѣе всѧкого злата и сребра и камени драгаго, и поиди с нимъ спѣшно оутвердити рѣчь и взискати бг҃а, нъ всѧ подвигни, не лѣнисѧ, да и ты, приведъ а подвигомъ своимъ въ бж҃їи разꙋмъ, прїимеши мьздоу в сеи вѣкъ и к бꙋдоущїи....

Вскорѣ же вьсь цр҃ковныи чинъ преложь, наоучи а оутренїи, вечернїи, павечерници, и таинѣи слоужбѣ. и ѿверзошасѧ, по пр҃рческомꙋ словеси, оушеса глоухых оуслышать книжнаа словеса.... растꙋщю бж҃їю оученїю, злыи и завистивыи исперва дїаволъ, не терпить сего добра, нъ вшедъ въ своѧ сосоуды, начать воздвизати, гл҃ѧ҇ не славитсѧ бг҃ъ ѡ семъ. аще бы емоу сице годѣ было, не былли моглъ сътворити, да быша исперва писанїа пишꙋще бесѣды своѧ, славили бг҃а; нъ три ꙗзыки избралъ, еврейскы, гречскъ и латиньскыи, ими же достоить славꙋ бг҃оу воздати. бѣша се гл҃юще латиньстїи архи-

ерѣи, иереи оучици, не токмо же сѐ єдино глюще, но иномꙋ бесчинноующе.... пррокоу глющоу ѡ семъ· пожри бгꙋ жертвꙋ хвалнꙋ, и возажь вышнемоу ѡбѣты твоа, жены же оуности твоеа не ѿпоусти. аще бо ю, возненавидѣвъ, ѿпоустиши, не покрыеть нечть похоти твоеа. глеть гь вседержитель· сохранитеса дхомъ вашимъ, и да не ѡстави кождо жены оуности своеа, и сихъ не всѣхъ творяще, ꙗко бгъ свѣдѣтельствова.... и въ еѵалїи гдь· слышасте реченое древнимъ· не сътворити прелюбы. азъ же глю вамъ, ꙗко всакъ, иже возрить на женꙋ похотити ен, оуже прелюбы есть сътворилъ срцемъ своимъ. и паки глю вамъ· ꙗко иже поустить женоу свою, развѣ словесе любодѣинаго, творить ю прелюбодѣꙗти, иже ѿпоущенꙋю ѿ моужа поиметь, прелюбы дѣеть. и апслъ рече· бгъ сочетаеть чловѣкомъ, да не разлꙋчаеть чловѣкъ. .м҃. мць сътворь в моравѣ, идевѣ стити оученикъ своихъ. прїатъ же идꙋщь кнзь паноньскъ, словенскы боукви возлюби, наоучиса имъ, и вда .н҃. оученикъ оучитиса имъ, и чть емоу сътворь, мимо проводи и. не взат же ни злата, ни сребра ѿ ѡбою, ни иноа вещи, положь еѵальское слово беспланша, но токмо плѣнникъ испрошь ѿ ѡбою, десать сотъ, ѿпоусти и.

Въ натцѣхъ же бывшю емоу, събрашаса на нь латиньстїи епкпи и попове, черньци, и возвигоша триꙗзычнꙋю ересь, глще· чловѣче, скажи намъ, како еси сътворилъ словѣньскїи книги оучнтї а, их же есть никто же изобрѣлъ, ни апли, ни римьскїи папа, мы же три ꙗзыки токмо вѣмъ, имь же есть славити бга, еврѣа, еллины, латины. ѿвѣща философъ к нимъ· не идеть ли дожь ѿ бга равно на вса, ли слнце тако же не сїаетъ ли, ни ли дыхаемъ на аеръ всюдꙋ; то како вы са не стыдите.... а прочимъ ꙗзыкѡ.... скажите ми, ꙗко не могоуща сего дати; мы же многы роды знаемъ книгы оумѣюща и бгоу славꙋ воздающа свои ꙗзыкомъ кождо, ꙗвѣ же си соуть· армени, перси, авазгы, иверн, сꙋгды, гофи, ѡбри, тоурси, козаре, аравлане, егупти, рꙋси, инїи мнози. аще не хощете разꙋмѣти, лоне ѿ книгъ познаите соудїю. двдъ бо вопїеть, гла· поите гви вса земла, поите бгꙋ пѣснь новоу. и паки· воскликните бгоу вса

ꙁемлѧ, поите и воспоите. и паки· всѧ ꙁемлѧ да поклонитсѧ и поєть, да поють же имѧ твоє, вышнїи. и паки· хвалите г҃а вси ꙗꙁыци, похвалите єго вси людїє, и. всѧко дыханїє да хвалить г҃а. въ єѵ҃а лїи г҃леть· єлико ихъ прїало єсть, дана бысть... всѧ власть на небеси и на ꙁемли, и проѵеє. а маркъ· шедше в миръ, проповѣдите єѵ҃алїє всеи твари. тако и то проѵеє... г҃леть же и к вамъ· горе вамъ, книгѵїа и фарисѣи лицемѣри, ꙗко ꙁатворѧєте ц҃ртво небесноє предъ ч҃лвѣки. и вы бо не входите, и хотѧщихъ вниити не ѡставите вниити.... к корефеѡ павелъ реѵе· хощꙋ, да ꙗꙁыки г҃лете, или прорицаєте. болїи оубо прѡрицааи, неже г҃ла ꙗꙁыки, раꙁвѣ аще скаꙁаєть, да ц҃ркви соꙁданїє прїиметь. нынѣ, братїє, аще прїидоу к вамъ, ꙗꙁыки г҃ла, кꙋю вы полꙁоу сотворю, аще вы не вꙁг҃лю ли ѡкровенїє, или раꙁоумомъ, или пр҃рчьствомъ, или оучєнїємь; ѡбаѵе беꙁдꙋшнаѧ г҃ла дающа, аще ли пищали, аще гꙋсли и аще раꙁньствїа писком не дастьсѧ, како раꙁꙋмѣєтсѧ пищемоє, ли гꙋдомоє; аще беꙁвѣстенъ гласъ трꙋба дасть, кто готовъ на брань; тако вы, аще нераꙁꙋмна словеса дасте ꙗꙁыкомъ, како раꙁоумно бꙋдеть г҃лемоє; боудете бо въ аєръ г҃люще· толико, аще сѧ ключить, родъ гласныхъ ꙗко во всемъ мирѣ, ни єдин же ихъ беꙁ гласа. аще не вѣмъ силы гласоу, то бꙋдꙋ г҃лющоу ми варваръ, и г҃лаи со мнѣ варваръ. тако и вы, понеже ревнители єсте д҃хвнымъ, къ соꙁанїю ц҃ркве, просите, да вы иꙁбываєть. тѣм же, г҃лаи ꙗꙁыкомъ, молитсѧ, да скаꙁоуєть. аще м҃лтвꙋ дѣю ꙗꙁыкомъ, то д҃хъ молитсѧ, а оумъ бес плода єсть. чтѡ оубо єсть; молюсѧ г҃ви д҃хомъ, помолюсѧ оумомъ, спою дꙋхомъ, спою же и оумомъ. аще бл҃гвиши д҃хомъ, испльнаѧи мѣсто нераꙁоумнаго, како реѵеть аминь по твоєи хвалѣ; поне не вѣсть, чтѡ г҃леши; ты оубо добрѣ хвалиши, но дрꙋгыи не ꙁиждетсѧ. хвалю б҃га моєго паче же всѣх вас ꙗꙁыки г҃ла, но въ ц҃ркви хощю пѧть слѡвесъ оумомъ своимъ г҃лати, да ины наоучю, неже тмоу словесъ ꙗꙁыкомъ. братїє, не дѣти бываите оумомъ, но ꙁлобою младеньствꙋите, а оумы скершени бꙋдете. к ꙁаконѣ пишеть, ꙗко иноꙗꙁычники и оустнами инѣми воꙁг҃лю людемь си, и тако не послоушають мене, г҃лть г҃ь. тѣмъ ꙗꙁыци въ

ꙁнаменїе соуть не вѣрнымъ, но невѣрнымъ, а пророуьство не невѣрнымъ, но вѣроующимъ. аще снидетсꙗ црькви всꙗ вкупѣ, и вси глють ꙗзыкы, внидеть же неразумнѣ, или невѣренъ, не реуеть ли, ꙗко голъ сꙗ дѣете; аще ли вси пророуьствоують, внидеть же етеръ невѣренъ, ли неразоумнѣ, ѡбличаетсꙗ всѣми и истаꙁаетсꙗ ѿ всѣхъ, и таина срдца его ꙗвѣ соуть, и падеть ниць и поклонитсꙗ бгоу, повѣдаꙗ, въ истинꙋ бгъ в васъ есть. что оубо, братїе, есть; егда сходитесꙗ, кождо васъ ѱаломъ имать, и оучение имать, ꙗвленїе имать, ꙗзыкъ имать, сказанїе имать. всꙗ к созданїю да бываеть. аще ꙗзыкомъ кто глеть по двѣма, ли ѕѣло по трие и по уасти, единъ сказаеть. аще нѣсть глаголника, да молуить въ црькви, себѣ глеть и бгоу, пророци же два или трие да глють, а дрꙋзїи сказають. аще иномоу ꙗвитсꙗ сѣдащю, первый молуить. можете вси по единомоу прруьствовати, да вси оуиатсꙗ и вси оутѣшаютсꙗ. и доуси прруьсти пррокомъ повиноуютсꙗ. нѣсть бо нестроенїю бгъ, но мироу.... гнꙗ ꙁаповѣдь есть. аще кто не раꙁоумѣеть, да не разоумѣваеть. тѣм же, братїе, ревноуите прорицанїю и не браните глати ꙗзыки. всꙗ по уиноу бговѣрнѡ да бываеть. и паки глеть весь ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко гь іс хс въ славꙋ бгꙋ ѡцю; аминь. сими же словесы посрамль ꙗ, ѡстави.

Оувидѣвъ же римьскїи папа, посла по нь. и дошедшю емꙋ рима, изиде самъ апльникъ андрианъ со всѣми гражаны, и свѣща носаще, оувѣдѣвъ, ꙗко стго климента мощи несеть, мунка и папы римьска. и абїе бгъ твораше уюдеса. ѡслабленъ исцели и ини многи разлиуными недоугы исцелѣша. и прїимь паки книгы роускы, стн, положьше а въ црькви стыꙗ мрїꙗ, иже сꙗ нареуеть фатнь. пѣша надъ ними литоургїю. и по семъ повелѣ папа двѣма епкпома, фоурмосоу и гондрихꙋ, стити роускыꙗ оуиеники, и ꙗко стиша; пѣша литоургїю оу стго петра роускы, и ѿтꙋдоу паки оу великого оуиитела павла апла въ црькви пѣвше литоургїю надъ гробомъ; имоуще на помощь стго арсенїꙗ епкпа, единого ѿ седми епкпъ. философъ съ своими оуиеники не престааше; хвалоу бгоу въздаꙗ. римлане же беспрестани идахоу к немоу, вопрашающе его на все, и сказанїе

свгоубо прїимахꙋ ѿ него. жидовинъ же етеръ тако приходѧй, стязаѧсѧ с нимъ, реүс емоү єдиною· несть оуже пришелъ хс по числꙋ лѣтномоү, ѡ нем же и пркъ глеть, ѩко ѿ двы сѧ родить. почте емоү философъ всѧ лѣта ѿ адама, по родо, сказа емоү по тонкоу, ѩко пришелъ есть, и селико лѣтъ есть ѿтолѣ до нинѣ, и наоучивъ, ѿпꙋсти и.

Достигшим же многымъ трꙋдомъ, в болесть впаде, и не терпѧщоу емоу нача пети сице· ѡ рекших мнѣ, идемъ во дворы гнѧ, возвеселися дхъ мой и ѡбрадовася срце. ѡболкъ же сѧ в ризы своѧ чтныѧ, тако пребысть днь, веселѧсѧ и глѧ· ѿселѣ несмь црю слоуга, ни иномоу никомꙋ же на земли, но токмо бгоу вседержителю. во оутрей днь во стый минишескїй ѡбразъ ѿболкъсѧ и къ свѣту свѣтъ прїимъ, имѧ си нарице кѵрилъ. в том же ѡбразѣ .н. днїи пребысть. и ѩко приближися година, да покой прїимь, преставитсѧ на вѣчнаѧ жилища, воздвигъ къ бгꙋ рꙋцѣ свои, и сътвори млтвꙋ со слезами глѧ· гн бже мой, иже еси аггельскїѧ чины и бесплотныѧ силы составилъ, нбо распнь, землю ѡсновалъ, и всѧ соущаѧ ѿ небытїѧ в бытїе приведъ, иже еси всегда послꙋшалъ творѧщихъ волю твою, боѩщихсѧ тебе и хранѧщихъ заповѣди твоѧ, послꙋшай моеѧ млтвы, и вѣрное стадо свое сохрани, емꙋ же мѧ представилъ недостойнаго раба твоего, избавлѧѧ ѿ всѧкоѧ поганьскыѧ злобы, і ѿ многорѣчиваго и хоулнаго ѩзыка, глющїа на тѧ хꙋлꙋ, и погꙋби триѩзычноую ересь, и возрасти црквь свою множьство, и всѧ во едино дши совокоупль, сътвори изрѧдны люди, единомыслѧщїа ѿ истиннѣй вѣрѣ твоей и правѣмъ исповѣданїи, вдохни же въ срца ихъ слово твоего оученїѧ. твои бо есть даръ. аще ны еси прїѧлъ недостойныѧ на проповѣданїе еѵалїѧ ха твоего, ѡстрѧщаѩсѧ на блгаѧ дѣла и творѧщаѧ оугоднаѧ тебѣ, ѩже ми бѣ далъ, ѩко твоѧ, тебѣ предаю ѧ. оустрои ѧ силною твоею десницею, покрываѧ кровомъ крилоу твоею, да вси тѧ хвалѧть и славѧть имѧ ѡца и сна и стго дха. лобзавъ же сѧ стымъ лобзанїемъ, рече· блнъ бгъ, иже не дасть насъ въ ловиткоу зꙋбомъ невидимы врагъ, нѡ сѣть ихъ съкрꙋши, избави ны ѿ истлѣнныхъ. и тако почи ѿ гѣ, сый .м. и

двѣма лѣтома .дї. днь мца февраля, въ индиктъ .к. и ѿ твари всего мира ,s.а тысащь .т. .о. и .з. лѣтъ. повелѣ же апликъ всѣмъ грекомъ, иже в римѣ, тако же и римланомъ, со свѣщами сошедшеса, пѣти над ним и творити провоженїе ему, ꙗко и самомоу папежоу сотворили, и сотвориша. меѳедїи же, братъ его, проси аплка, гла· ꙗко мти ны есть заклала, да иже наю первое на соу идеть, принесе братъ въ свои манастырь и тоу погребеть. повелѣ же папежь, и вложивыи в ракоу, заби гвозди желѣзны, и тако и держа седмь днїи, готова на поуть. рѣша ко апликоу римьстїи епкпи· понеже есть бгъ, по многамъ земламъ хожьша, привелъ и сѣмо и здѣ дшю его изалъ, здѣ ему достоить лежати, аки чтноу мужю. рече же апликъ· то за стыню его и любовь, римьскїи ѡбычаи престоупль, погребоу и в моимъ гробѣ, въ црквн стго петра. ѿвѣща же братъ его· то понеже мене не послушасте, и не дасте ми его, аще вы есть любо, да лежить въ црквн стго климента, с нимь же есть сѣмо пришелъ. повелѣ же апликъ сътворити тако. и паки собравшимса епкпомъ всѣмъ и черньцемъ и всѣмъ людемъ проводити и чтно, хотащи положити, и рекоша епкпи· ѿгвоздьше раку, видимъ аще есть цѣлъ, еда есть что взато ѿ него. и трудьшеса много, не могоша ѿгвоздити раки, по бжїю повелѣнїю. и тако с ракою положиша и во гробъ ѡдесную страноу ѡлтара, въ церкви стго климента, идеже са начаша тогда многа чюдеса бывати, иже видѣвше римлане, болѣ са приложиша стыни его и чти, и написавше коничноу его надъ гробомъ, начаша свѣтити над нимъ днь и нощь, хвалаще бга, прославлающаго и, тако же и славать. томоу бо есть слава во вса вѣки. амн.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
130.	4.	Подл. ѿ напасти вм. ѿпасти.
—	7.	патріархъ же и҆ первоѐ.
—	12.	сице.
—	13.	ѽмрачься оу҆мъ мои.
—	17.	Проп. ми.
132.	2.	ѵ҆ловити.... къ лонѣ.
—	3.	оу҆тѣхоу вм. соуе҆тоу.
—	8.	ѳелога.
—	9.	написавъ.
—	14.	такого.
—	15.	въ оу҆ченіе҆ вм. въ оуныніе.
—	16.	и҆мѣа̀ вм. оу҆мѣа̀.
—	17.	послѣ е҆моу слѣд. пропущ.
—	25.	же послѣ слышавъ лишнее.
—	31.	оу҆добно вм. оу҆годно.
—	33.	премоудрость вм. молитвоу.
133.	3.	ѡ҆ лва вм. оу҆ лва.
—	10.	проп. и҆ помышлаше.
—	11.	и҆ꙁлетѣ вм. и҆ꙁлетѣти.
—	15.	божїа҃ вещемъ чл҃вѣчьскамь; проп. раꙁоумъ.
134.	2.	добы́въ вм. побы́въ.
—	27.	а҆бы вм. а҆ вы.
135.	1.	не бѫдѫть вм. не бѫдеть.
—	5.	не лишнее передъ кланяе́теса.
—	10.	по ни҃ же вм. по си҃ же.
—	12.	Проп. ѻ҃цъ и҆.

Стран.	Строк.	
—	13.	ѿ всемъ вм. ѿ семъ.
—	25.	Пропускъ.
136.	7.	и҆сканына вм. и҆сканїѧ.
—	9.	Проп. въ передъ согнилыхъ.
—	15.	Проп. и҆ передъ похоти.
—	—	ѿпоустилъ, т҆ако.
—	20.	и҆же вм. е҆и҆же.
—	21.	Повтор. паѵе передъ вышнихъ.
—	—	како въ вм. како вы.
—	29.	дх҃ъ вашь вм. нашь;
—	30.	съткорю вм. творю.
—	32.	нашь вм. вашь.
137.	5.	ѩ҆влѧе́ть вм. ѩ҆влѧе́тьсѧ.
—	6.	же вм. и҆же.
—	10.	гл҃ете вм. гл҃аша.
—	14.	е҆дино по вм. е҆диного; проп. и.
—	17.	вопрошати вм. возвращаеть.
—	30.	твораше вм. твораще.
138.	3.	и҆ вдавъ вдавшемоу.
—	17.	ѡ҆лиг̀ вм. ѡ҆лимпъ.
—	22.	оу҆стьа̀ище вм. оу҆стать ны.
—	24.	Проп. вѣроу.
—	26.	и҆ сѫщь.
139.	9.	Проп. прїимъ.
—	11.	и҆же вѣроуе́ть вм. и҆же во х҃а вѣроую҆ть.
—	19.	Проп. и҆ передъ и҆знести.
—	28.	е҆моу на кр҃щенїе е҆моу.
140.	21.	велею вм. велїю.
—	28.	Проп. всѧ сила и҆хъ стои́ть и҆ ѿ.
—	33.	Пропускъ.
141.	1.	волею вм. больше.
—	3.	Проп. а҆зъ е҆смь по сихъ, и҆ е҆го послѣ дх҃ъ.
—	13.	Проп. во.
—	30.	Проп. и҆же.

Стран.	Строк.	
142.	17.	Подл. ꙁакона вм. ꙁаконъ.
—	—	Проп. и҆́но бо є҆́сть ꙁаконъ.
—	30.	Проп. и҆мъ.
143.	5.	Проп. ѧ
—	29.	и҆ и҆мꙗ.
—	32.	сїѧ̀ г҃лешн.
144.	5.	нареченѣи свѣтѣ.
—	18.	то є҆́сть вм. кто є҆́сть.
—	21.	ѿвѣщаша вм. ѿвѣщаше.
—	27.	ѡ҆́въ ѡ҆́въ ѿ сего ѿ и҆ного.
—	28.	Проп. и҆мꙗ.
—	32.	б҃го вм. б҃гомь.
145.	12.	нш҃его вм. вш҃его.
—	16.	не ѡ҆ставихъ вм. не ѡ҆стави и҆хъ.
—	21.	Проп. же.
146.	2.	Проп. и҆мꙗ.
—	3.	а҆враамъ и҆же.
—	7.	не поступати вм. не поступаите.
—	9.	Проп. мѡѷсеи҆; а далѣе такъ: и҆ ниꙁъ не сеи҆ ани
—	11.	сверстьми.
—	16.	честь дѣе́мъ ѡ҆браꙁъ.
—	18.	Пропускъ.
—	19.	не противатсѧ вм. не противлаетесѧ.
—	—	ѿвѣщаша вм. ѿвѣщаше.
—	23.	мало и҆ є҆́теро.
—	27.	и҆ и҆ ст҃ыхъ; ѡ҆бращь вм. ѡ҆бращеть.
—	33.	наслажьсѧ вм. наслажь всѧ.
147.	6.	ꙗ҆́ко же вм. ꙗ҆же.
—	11.	вынмь сѧ в путь вм. вынмь сѧ вь путимь.
—	16.	кимъ вм. кїи҆.
—	22.	и҆стѣи҆ вм. ꙗ҆ждь, и҆ и҆сцѣлѣ́ешн.
—	23.	напилъ вм. напїи҆; и҆стлѣ́ешн вм. и҆сцѣлѣ́ени.
—	28.	Проп. достоить.
148.	13.	по б҃жїею помощїю вм. б҃жїею помощїю.

Стран.	Строк.	
—	16.	црю хртіаньскую вм. црю хртіанькв.
—	19.	ѿ вм. ѿвѣтъ.
—	20.	аще ли есть аще вм. еще; противися вм. противася.
—	23.	соудити ветхый днъми и соудити вм. соудіи и т. д.
—	26.	ѿ васъ вм. ѿ насъ.
149.	14.	Пропускъ.
—	18.	Проп. къ немоу.
150.	3.	и изловать.
—	31.	Проп. были послѣ намъ.
—	32.	странь вм. страны.
151.	7.	Проп. или передъ еретичьско; изоѡбрѣсти вм. ѡбрѣсти.
—	8.	с правдою и оумомъ вм. с вардою, оуемъ.
—	17.	тоу вм. твою.
—	18.	к нашь вм. к вашь.
—	24.	Пропускъ.
—	27.	Пропускъ.
—	29.	взимати вм. воздвизати.
—	32.	Проп. грečескъ и латиньскый.
—	33.	иаріереи вм. архиереи.
152.	2.	Пропускъ.
—	7.	Пропускъ.
—	12.	и передъ прелюбы.
—	14.	Проп. стить.
—	15.	словесны вм. словенскы.
—	18.	не вм. но.
—	20.	Въ нат вм. Въ натѣхъ.
—	27.	Пропускъ.
—	29.	комьжо вм. кожо.
—	32.	Проп. поне ѿ.
153.	4.	Пропускъ.
—	6.	Пропускъ.
—	9.	Пропускъ.
—	10.	не передъ сказаеть.
—	15.	не дасте вм. не дасться.

Стран.	Строк.	
—	22.	и҆збыва́ете вм. и҆збыва́сть.
—	23.	да скажють ти вм. да сказоу́еть.
—	27.	не вѣсто вм. невѣсть; то вм. ты.
—	28.	въ всѣ҃ васъ паче же ꙗ҆зыки гл҃ю.
—	32.	во҃гл҃ють людемь си̏.
—	33.	ꙗ҆зыци въ знаменіѐ соуть не невѣрнымъ, но҃ вѣроующимъ.
154.	3.	Проп. ли; неразоумѣвъ вм. неразоумнвъ.
—	6.	Проп. и҆ передъ въстаза́ется и передъ та́ина.
—	8.	Проп. и҆мать послѣ оу҆ченіе.
—	10.	быва́еть вм. быва́ють.
—	15.	вси вм. доуси.
—	16.	Пропускъ.
—	17.	Проп. да неразоумѣва́еть.
—	22.	и҆ а҆ндріа́нъ.
155.	4.	сказоуе́моу вм. сказа е҆моу.
—	14.	пребысть и҆жися вм. приближися.
—	19.	Проп. твою̀.
—	22.	многорѣчивыѧ.
—	24.	и҆ передъ совокоупиль.
—	26.	же послѣ слово.
—	29.	и҆ тебѣ придаю̀.

VI.

По списку бывшей Волоколамской Библіотеки, нынѣ принадлежащей Московской Духовной Академіи. № 593 стр. 307 и сл.

—

Мц҃а феврала .д҃і. памѧ҃ и житїе бл҃жнаго. оучт҃лѧ нашего конѕтѧнтина философа. прьвомоу наставникоу, словѣньскомоу ꙗзыкоу.

Бг҃ь мл҃твъ и щедръ, жаждаа на покаанїе ч҃лче, да быша сп҃сени вси были и в разумъ истинный пришли. не хоще҃ бо см҃рти грѣшнику, нꙋ покааніа животоу, аще и наипаче прилежи҃ на злобоу, нꙋ не ѡставлае҃ ч҃лча рода ѿпасти ѡслабленїемь и в соблазнъ непрїазниинъ прїити и погибнути, но на҃ коаждо оубо лѣта и времена не преста҃е, бл҃гть имъ творѧ на мн҃о, ꙗко исперва, даже и н҃нѣ, патрїарх҃ же первое и ѡц҃и и по тѣ҃ пр҃ркы, а по си҃ ап҃ли; и моученикы, и праведными мужи, оуч҃тли, изъбираа ѿ мн҃омолвънаго житїа сего. знаеть же бо г҃ь своа, иже его соу҃, ꙗко же ре҃ ѡвца моа гл҃а мои слыша҃, и азъ знаю а҃, имене҃ взываю а҃, и по мнѣ хода҃, и даю имъ животъ вѣчный. еже сотвори к нашь родъ, вꙁдвигъ намъ оучитель сꙇце, иже просвѣти ꙗзыкъ нашь и слабостїю омрачьсѧ оумъ мои, паче же лестїю дїаволею, и не хотѣвше въ свѣтѣ заповѣдїи бж҃їихъ ходити. житїе бо его ꙗвлѧе҃ и по малоу сказаемо, а҃ бѣ, да иже кто хоще҃, то се слыша, подобитсѧ емоу, бодрость прїемлѧ, а лѣность ѿмѣтаа, и ꙗко же ре҃ ап҃лъ· подобни ми бываите, ꙗко҃ и азъ хр҃оу.

В селоуньстѣмъ градѣ бѣ моу̑ етеръ добророденъ и̓ богатъ, и̓менемъ левъ, предержа санъ друγарьскыи̓ по̑ стратигомъ. бѣ же бл҃говѣренъ и̓ праведенъ, съхраняа вся ʒаповѣди бж҃їа и̓сполнь, ако же и̓ногда їωвъ. живыи̓ же с подроужїемъ своимъ, роди седмеро ѡтрочатъ, ѿ них же бѣ мнꙁнисць седмыи̓, костантинъ философъ, наставникъ нашь и̓ оучитль. егда же и̓ роди мти, вдаша и̓ доилици, дабы и̓ доила, ѡтроча не раγїся яти по чюжь сосець никако, раꙁвѣ по мтрнь, донде и̓ ѿдоенъ бы, еже бы по бжїю смотренїю, дабы добра корени добра лѣторасль не скверны млекомъ въꙁдоена была. по семь же добраа та родителя свѣщавше, не сходистася, говѣюще собѣ, тако жиста, ако бра и сестра ꙁа .ді. лѣ., дондеже а смрть раꙁлоучї, никако не престоупльша того свѣта. на соу же емоу хотащю яти, плакааше мті ѡтроγати сего, глюще· не брегоу ѡ всѣ, раꙁвѣ ω младенци се едином, како има быти оустроенъ. ѡн же ре ей· вѣру и̓ми ми, жено, надѣюся бꙁѣ, ако дати емоу има оца и̓ строителя такого, иже строить вся хртьаны. еже ся и̓ сбысть.

Седми лѣтъ ѿрокъ сын, видѣ сон, и̓ повѣда ѿцю и̓ матери, ре· ако стратигъ събра вся двца наше града, и ре ко мнѣ· и̓ꙁбери собѣ ѿ ни, юже хощеши подроужїю на помощь и̓ сверьсть собѣ. аꙁ же гладавъ и̓ смотривъ всѣ, видѣ едину, краснѣишю всѣ, лицемъ свѣтащуся и̓ оукрашену велми монисты ꙁлатыми и̓ бисеромъ, и̓ всею красотою, ен же и̓ма софїа, сирѣ, мдрть, тоу и̓ꙁбра. слышавше родителя его словеса си, рѣста к нему· сн҃у, храни ꙁаконъ оца твое, и̓ не ѿверги наказанїа мтре твоеа. свѣтлиникъ бо ꙁаповѣдь ꙁаконоу и̓ свѣ. рци премудрости· сестра ми бѫди, а мудрость ꙁнаемоу себѣ створї. сїаеть бо премдрь паче слнца, и̓ аще приведеши ю собѣ и̓мѣти подроужїе, то ѿ многа ꙁла и̓ꙁбавишися ею. егда вдаста и̓ на оученїе, спѣаше паче всѣ оученикъ въ книга памятию скорою велми, ако и̓ диву быти. единою же ѿ дни, ако же ѡбычаи е богатиγищемъ глумленїе створити ловитвою, и̓ꙁиде с ними на поле, крагоуилъ свои вꙁе, и̓ ако поусті и̓, вѣтръ ся ѡбрѣтъ, но смотренїю бжїю, вꙁя и̓ ꙁанесе, ѡтрок же ѿ того въ оуныиїе и̓ в

печаль кпа, два дни не ꙗда хлѣба. чл҃колюбїемъ бо своимъ млтвый бъ҃, не велаше емоу привыкнути чл҃кы веще, оудобь и оулови, ꙗко же древле оулови плакидоу в ловѣ еленемъ, тако и сего крагоунло. в себѣ же помысли житїа сего, оутѣхꙋ, ѡкаꙗше, гл҃а· тако ли е҃ житїе се, да, в радости мѣсто, печаль пребываѥ; ѿ сего дн҃е по инъ са пꙋ имоу, еже е҃ сего лоучши, а в малѣ житїа сего свои дни не иживоу. и поочченїе са имъ, сѣдаше в домоу своемъ, оучаса книгамъ изооусть стаго григорїа ѳеѡлога, и знаменїе крестное створивъ на стѣнѣ, ико и похвалꙋ написавъ стмоу григорїю сицевꙋ· ѿ григорїе, тѣлѡ члче, а дшею аггле, ты тѣломь члкъ сы, аггль ꙗвиса. оуста бо твоа, ꙗко единъ ѿ серафїмъ, бга прославлаю, и всю вселенꙋю просвѣщають правыа вѣры казанїемь, тѣм же и мене, припадающа к тебѣ вѣрою и любовїю, прїими и боуди ми просвѣтитель и оучтль. и такого къзвѣщааше. вше же въ многы бесѣды и оумъ велїи, не могы разꙋмѣти глꙋбины, въ оуныиїе велїе вънаде. странен же бѣ етеръ тоу, оумѣа грамотикїю, и к немоу ше, молаше и на ногꙋ его, гл҃а, вдааса емоу... ѡн же талантъ свои погребе. ре к немоу· ѡтроче, не тꙋжаиса, ѿреклъса есмь ѿиноу, никого же не наоучити семоу в моа дни. и пакы ѡтрокъ съ слезами кланааса емоу, глааше· возми всю мою часть ѿ домꙋ оца моего, еже мене достоить, а наоучи ма. не хотѣвшꙋ же послꙋшати его, и ше домовъ, въ млтвах пребывлаше, дабы ѡбрелъ желанїе срца своего. въскорѣ же створи бъ волю боащихса его. ѡ красотѣ бо его и мꙋдрости и прилѣжне оученїи, еже бѣ растворено в немъ, слышав же црвъ строитель, иже нарицаетса логофеть, посла по нь, да бы са съ црмь оучилъ. ѡтрокъ же, оуслышавъ се, с радостїю пꙋти са атъ, и на пꙋти поклоиса, молитвꙋ створи, гл҃а· бже оць нашихъ и гн милости, иже еси всаческах сътвори словомъ и премдтїю твоею, съꙁдавый члка, да владѣе створеными тобою тварїю, дажь ми, сꙋщоую въскраи твоего пртла премдрть, да разоумѣвъ, что е оудобно тебѣ, спсоуса. азъ оубо есмь рабъ твои, и сй рабы твоеа, и к семоу прочюю соломоню прмдрть изглавъ, кꙋставъ, ре. аминь.

И егда же прїиде къ црюградоу, вдаша и оучтлемь, да са оучить, и въ три мца навыкь всю грамотикїю, по проча са атъ оученїа. и наоучи же са ѡмироу и геометрїи оу лва и оу фотѣ дїалексицѣ и всѣ философскымъ оученїемь, к симь же и риторикый и астрономїи и моусикїи и всѣ прочи еллинскы хоудожествомъ, тако навыче вса, ако бо моглъ кто едино навыкнꙋти ѿ ни. скорость бо са съ прилежанїемъ съключи, и дрꙋга дрꙋгоу преспѣющи, имъ же са оученїа и хꙋдожества свершаю. болѣ же и оученїа тихїи ѡбразъ на себѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваамше, с ними же бѣше полезнѣе, оукланааса ѿ оукланающиса въ стропты, како бы земными нбнаа премѣнишꙋ, и помышлааше, изьлетѣти ис телесе его и съ бмь жити. оузрѣв же и такова соуща логофеть, дасть емꙋ власть на свое домоу и въ црвꙋ полатꙋ съ дръзновенїемь входити, и въпроси едниою, гла· философе, хотѣ оувѣдѣти, что е философїа; ѡн же скорымъ оумомъ рече абїе· бжїамъ веще и члческы разоумъ, елико можеть члкъ приближитиса бꙁѣ, и ако дѣтелїю оучи члка по ѡбразоу и по подобїю быти сътворшемꙋ и. ѿ сего же и паче възлюби и прїсно въпрашааше ѡ всемъ толикь моу чтенъ и велїи. ѡн же емꙋ створи оученїе философское в малѣ словесѣ, велїи оумъ сказавъ. е чтотѣ же пребываа, ема оугажааше бгу, толми паче всѣмь любезнѣи бываше. и логофеть всакоую честь твораше емꙋ говѣинꙋ, злата много дааше емоу, ѡн же не прїимаше, и едниою ре к немоу· твоа красота и мдрть ноудит ма излиха любити та. то дщерь имавѣ дховноую, юже ѿ крестила изахъ, красноу и богатоу, и рода добра и велика. аще хощеши, подрꙋжїе сїю ти дамъ, ѿ цра же нинѣ великꙋ чть и кнаженїе прїимъ, болша чаи, въскорѣ бо стратигъ бꙋдеши. ѿвѣща же емоу философъ· даръ оубо велїи требоующи его. а мнѣ болѣ оученїа нѣ ничто, им же разꙋмъ събравъ, прадѣдна чти и богатьства хощю искати. слышав же логофеть ѿвѣтъ его, ше къ црци, ре· филосо юныи не любить житїа сего; то не ѿпꙋстимъ его ѿ обшины, но пострigше и на поповъство, вдадимъ емоу слоужбꙋ, да боуде виклотикарь патрїарха въ стѣи софїи, нѣкли поне тако оудержимъ.

ѥже и створиша ємȣ. мало с нимъ в семъ побывъ, на оускоє море шє скрыса тан в монастыри. искаша єго шесть мцъ, и єдва ѡбрѣтоша, и не могше єго оунȣдити на тȣ слȣжбоу, оумолиша и оучтльны столъ прїати, и оучити философїи тоземца и странныа съ всакою мощїю и слоужбою, и по то са атъ.

И бѣ же аннїи патрїархъ ѥресь възвиглъ, глꙗ, не творити чти стымь иконā. и събравше, ѡблиuиша и, ꙗко неправа гать, и съгнаша и съ стола. ѡн же рє насилїємъ ма согнаша, не препрѣвше мене. не можє бо никто противитиса словесемъ моимъ. црь же, патрикїи оустроикъ, фїлософа посла на нь, рє тако' аще можеши оуношю сего препрѣти, то пакы столъ свои прїимеши. ѡн же, оузрѣвь фїлософа оуна тѣломъ, не вѣдыи стара оума в немъ, и иже бѣахȣ посланиїи с нимъ, и рече к ни' вы поножїа моего нѣсте достоини, то како азъ с вами хощоу прѣти; философъ же к немоу рє' не людска ѡбычаа держи, но бжїа заповѣди зри. ꙗко єси и ты ѿ землꙗ, и дша бмь съставлена, тако и мы вси. то на землю зра, чаче, не гордїса. пакы аннїи ѿвѣща' не подобно єсть в осень цвѣтьца искати, ни старца на воинȣ гнати, ꙗко оуношю єтера нестера. филосо же ѿвѣща ємоу' самъ на са вины ищеши. рци' в кою врьстоу є силнѣиши дша телесе; онъ рє' на старость. фїлософъ рече' то на кою та брань гони, на телеснȣю ли, или на дховнȣю; ѡн же рє' на дховноую. фїлософъ ѿвѣща' ты не сильнѣи хощи быти, да негли на такїхъ притоuь, не без времене бо ни цвѣтца ищемъ, ни на воиноу тебе гонимъ. оусрамль же тако старець, инамо ѡбрати беседоу и рє' рци ми, оуноше, како кртоу, разорену соущю, не кланаемса ємоу, ни лобызаемъ єго, а вы, аще лице до перси бждє токмо, иконнȣю ємоу честь твораще, не стыдитеса; фїлософъ ѿвѣща' четыри бо части крть има. и аще єдина єго часть оубȣдє. то оуже своєго ѡбраза не ꙗвлꙗє, а икона токмо ѿ лица обр ꙗвлаєть и подобїє того, єго ради боудеть написано. ни лвова бо лица, ни рысїа зрить, иже види. пакы старець рє' како са оубо кланаємы кртоу без написанїа, а бывше инемъ кртомъ, икона, аще не бȣдеть написана имени, єго боудеть ѡбразъ, то не творите єи

ѹ҆тн; философъ же ѿвѣщa· всакъ кр҃тъ подобенъ ѻ҆бразъ и҆мa҃ х҃воу кр҃тоу, а҆ и҆коны не и҆мꙋ҃ вса ѡ҆браза е҆днно҃. старець же ре҃· б҃ꙋ рекшю к мѡи҆сею· не с҆творнши всакого подобїа, ї како вы творѧще, не кланѧетесѧ; филосо҃ же противоу е҆мꙋ ѿвѣщa· а҆ще вы ре҃лъ· не с҆творнши ни како҃ подобїа, то право прнши. но҆ е҆сть реклъ· не всако҃, оусирѣ҃ достоиное. противоу же семоу не могъ ѿпрѣти старець, оу҆молуa, посрамльсѧ.

По ниx҃ же а҆гаряни нарицаемїи҆ срацини, въ҆зиготша хꙋлоу на е҆дино б҃жтво с҃тыа т҃рца, г҃люще· како вы, х҃ртїане, е҆дннъ б҃гъ вмѣнающе, размѣшаете, и҆ пакы на три г҃люще, ѧко ѡ҆ц҃ъ и҆ с҃нъ и҆ д҃хъ е҃. а҆ще можете сказати ѩвѣ, то послете мꙋжа, и҆же могꙋ҃ г҃лати ѡ҆ всемъ и҆ препрѣтї ны. бѣ же тоѓа ѳїлософъ двѣма десѧ҃ма и҆ четыре҃ лѣтомъ. сборъ же створи ц҃рь призвавъ и҆ ре҃ е҆моу· слышиши ли, философе, что г҃лють скверніи а҆гаряни на нашю вѣроу; то ѩко҃ с҃и с҃тыа т҃рца слуга и҆ оу҆ч҃нкь, ше҃, противисѧ и҃, и б҃гъ, свершитель всакои вещи, славословимый въ т҃рци, ѡ҆ц҃ь и҆ с҃нъ и҆ с҃тыи҆ д҃хъ, тъ҃ да подасть ти б҃лгть и҆ силоу въ словесе҃, и҆ ѩко дроугаго д҃вда новаго ѩвить на голїада, с треми камеи҆ми, и҆ побѣдꙋ҃, возвратишисѧ к на҃, сподобленъ н҃бномоу ц҃ртвꙋ. слышав же се, ѿвѣщa· радъ и҆доу за х҃ртїаньскꙋю вѣроу. что бо е҃ мнѣ слаже на семъ свѣтѣ, но҆ и҆ за с҃тꙋю т҃рцю живоу быти и҆ оумрѣти. пристьвльше же е҆моу асснкрита геѡргїа, пославша. дошедшем же и҃ тамо... бѣша бо ѡ҆бразн демоньскы написали внѣ оу҆дꙋ двере҃ все҃ х҃ртїанъ, ди҆въ творѧще и҆ роугающесѧ. въпросиша фїлософа, г҃люще· можеши ли, философе, разꙋмѣти, что е҃ знаменїе; ѡ҆н҆ же ре҃· демоньскъ ѡ҆бразъ вижю и҆ непщꙋю, ѩко х҃ртїани тоу живоу҃ внꙋтрь. ѻ҆ни же не могоуще жи҆ти с ними, бѣжа҃ вонъ ѿт ни. а҆ и҆деже се҃ знаменїа нѣ҃ внѣоу҆дꙋ, то с тѣми соу҃ тꙋ внꙋтрь. на ѡ҆бѣдѣ же сѣдѧще а҆гаряне и҆ м҃дра ча҃ и҆ книжна, оу҆чена геѡ҆метрїи и҆ а҆строномїи и҆ проуимъ ѹ҆ченїемь, и҆скꙋшающе же и҆ въпрашахоу, г҃люще· види҆ши ли, философе, ди҆вно чюдо, ѩко б҃жїи п҃ркь махме҃, принесыи намъ б҃лгоую вѣсть ѿб҃га, ѻ҆брати многы люди, и҆ вси держимсѧ по законъ, ничто҃ престоупающе. а҆ вы҃, х҃въ законъ дръжаще, каше҃ п҃рка, ѡ҆въ сице, ѡ҆въ и҆нако, ѩко же годѣ

є҆ҁ комоу́жо ва҃, тако же и҆ творите. к сим же философъ ѿвѣща· бгъ нашь, а҆ко пꙋчина є҆ҁ мо́рскаа҆. пррⷪ҇къ же гтⷭ҇ь ѡ҆ немь· ро҆ є҆го кто исповѣсть; вземлетсѧ ѿземлѧ живоⷮ є҆ҁ. сегѡ҆ ради и҆сканїа́, многи в поучинноу тоу входа҃, и҆ силниі оу҆момъ, помощїю є҆го, богатьство разꙋмноє҆ прїє҆млюще, преплаваю҆ть и҆ възвращаю҆тсѧ, а҆ слабїи, а҆кы въ сгнилы҃ кораблиⷯ покꙋшаю҆щесѧ препл҃ꙋти, ѡ҆вии̑ ї҆стапаю҆ть, а҆ дрꙋгїи съ трꙋдомъ є҆два ѿдыхаю҆, немощною҆ лѣностью҆ влаю҆щесѧ. ваше же є҆ҁ оу҆ско и҆ оу҆добно, є҆же можеⷮ и҆ прескочити всѧкъ ма҃ и҆ велик, нѣ҃ бо кромѣ лю҆скаго ѡ҆бычаа҆, но҃ є҆же вси могоуⷮ дѣа҆ти. а҆ иничтоⷷ вамъ заповѣда҃; є҆г҆а бо нѣсть ва҃ въстагноу҃ гнѣва похоти, но҆ и҆ ѿпоусти҃, а҆ко в какоу вы и҆маⷮ врнноути є҆ пропасть, смысленый҆ да разꙋмѣеть. хс҃ же не тако, но҃ ѿ ниѕоу тажкоє҆ горѣ возводиⷮ вѣрою҆ и҆ дѣтелїю бж҃їєю҆. творець бо сыи̑ всѧкы҃, межю҆ а҆ггл҃ъ и҆ скоты є҆ҁ чл҃ка сътвори҃, словесемъ и҆ смысломъ ѿлоучивый҆ ѿ скота, а҆ гнѣвомъ и҆ похотїю҆ ѿ а҆ггл҃ъ, и҆ и҆же сѧ кто к части приближаеⷮ, паче тою҆ сѧ причащаеⷮ вышниⷯ, ли нижниⷯ. въпроси҃ же и҆ пакы· како вы, є҆диномъ бг҃оу соущю, въ три҃ славите и҆, скажи, а҆ще вѣси. о҆ц҃а бо нарицаєте и҆ сн҃а и҆ дх҃а. то а҆ще тако гл҃ете, то и҆ женꙋ є҆моу дадите, да сѧ ѿ того мнози бози расплодать. к сим же философъ ѿвѣща· не гл҃ите тако, хꙋлы мещюще. мы оу҆бо добрѣ є҆смы навыкли ѿ пррⷪ҇къ и҆ ѡ҆ц҃ь и҆ ѿ оу҆чтль трⷪ҇цю славити, о҆ц҃ь и҆ слоⷦ҇ и҆ дх҃ь, и҆ три́ оу҆постаси въ є҆диноⷨ҇ соуществѣ. слово же то въплотисѧ въ двⷭ҇ѣ и҆ родисѧ нашеⷢ҇ ради сп҃нїа́, а҆ко же и҆ махмеⷮ, вашъ пррⷪ҇къ, свѣдѣтельствоує҆ть, написавъ сице· послахомъ дх҃ъ нашь къ двⷭ҇ѣи̑, и҆ и҆зволи҆ше да родиⷮ. ѿ сего вамъ а҆зъ и҆звѣщанїє҆ є҆творю о҆ трⷪ҇ци. сими же словесы поражены, на дрꙋгаа҆ сѧ о҆братиша, гл҃юще· а҆ко тако є҆ҁ а҆ко же гл҃еши, го́сти. да а҆ще хс҃ бг҃ъ вашь, почто не творите, а҆коⷤ҇ велить; писано бо є҆ҁ въ є҆ѵ҃гльскыⷯ книгаⷯ молити за врагы, и҆ до҆бро творити ненавидѧщиⷨ и҆ гонѧщиⷨ, и҆ ланитꙋ ѡ҆братити бьющиⷨ. вы же не тако, но҆ противна ѡ҆роужа о҆стрите на творѧщаа́ вамъ таковаа́. фїлософъ же противоу си̑ ѿвѣща· двѣма соущима заповѣдьма в законѣ, кто закоⷩ҇ съвершаа́, а҆влѧеⷮ· и҆же ли є҆диноу є҆храниⷮ, ли ѡ҆бѣ́; ѿвѣщашаⷢ҇ о҆ни· а҆ко же ѡ҆бѣ. филосоⷡ҇ же ре́че· бг҃ь

е рекль молити за обидащаа, то есть, рекль пакы; болша сеа любве не може никто же авити на семъ житїи, но да свою положить дшю за дроугы. дроугъ же ради но и се дѣемъ, да не с телесны плѣненїемъ и дша и плѣнена боудет. паки глаша: хс есть дань даль за са и за ны, вы же како не творите того дѣлъ; и оуже аще бранаще себе, то како поне дани не даете сицемоу великоу и крѣпкоу азыкоу измаилтескоу за браю вашю и за дрѕгы; мала же и просимъ, токмо единого золотника, и донде стоить вса земла, храним миръ межоу собою, ако инъ никто. филѡсофъ же ѿвѣщаа-ше: аще оубо кто въ слѣ оутла хода, хоще в той же слѣдъ ходити, во иже и ѡнъ, дроугый же срѣтъ, възвращлеть и, дрѕгъ ли емоу е, или врагъ; ѿвѣщаша они: врагъ. философъ же рече: егда хс дань даа, кое власчество бѣ, измаилтское ли, или римское; ѿвѣщаша они: римское. тѣм же не подобае нас зазрѣти. поне римланомъ дае вси дань. по сих же и ина многа въпрошенїа въпрашаша, искѕшающе ѿ всѣ хоудожествїи, а и сами оумѣахѕ. сказа же имъ вса, и ако препрѣ и ѿ сих, рѣша емоу: како ты вса си оумѣеши; философ же рече: члкь етеръ почерпѣ в мори водоу, в мѣшьци ношааше ю, и гордаше, гла къ странникомъ: видите ли водоу, еа же никто не имат, развѣ мене. пришед же единъ моу поморникь, ре к немѕ: неистовъ ли са дѣеши, хвалася токмо ѿ смрьдащей мѣшци; а мы сего поучиноу имамъ. тако и вы дѣете. а ѿ нас соут вса хѕдожествїа изшла. по сих же, дивъ твораше, показаша емоу вертогра насаженъ, иногда ѿ земла изникнѕщь. и ако сказа и, како се бывает, пакы показаша емѕ все богатьство и храмины оутворены златомъ и сребромъ и каменїемь драгымъ и бисеромъ, глюще: вижь, фїлософе, дивно чюдо, сила велїа и богатьство много амермїнно, влкы срачиньска. рече же к ним: не дивоуюса. есть бгоу же хвала и слава, створшемоу вса си и вдавшемоу на оутѣхоу члкомъ. того бо соут, а не иного. сѣтнѣе же на свою злобоу ѡбращьше, даша емѕ адъ пити, но бгъ млтивы, рекый: и аще что смртьно испїють, ничто вас не вредит, избави и того и на свою землю здрава възврати.

Пакы не по мнозѣ времени ѿрекса всего житїа сего, сѣде на

ѐдиномъ мѣсте без мовы и себѣ самомоу токмо внемла, и на оутрїи днь ничто не ѡставлаа, но нищи разавала все, на бга печаль възмѣтаа. иже са и всѣми на всакъ днь печ. ѐдиною же на стъ днь слоузи ѐго тѫжащоу, ако на сиць днь не имамы ничто, ѡн же рє ѐмоу· препитавыи иногда иїзлтаны въ поустыни, то има и намъ дати здѣ пищю, но ше, поне призови па моу нищь, чаа бжїа помощи. и ако бы ѡбѣднаа година, и авїе принесе ѐмоу врема полно ади всеа и деса златии. и бгу хвалоу въза ѡ всѣ сихъ. во ѡанг же ше къ мефодїю братоу своѐмоу, нача жити и млтву творити беспрестани к бгу, токмо книгами беседоуа.

Прїидоша слы къ црю ѿ козаръ, глюще· ако исперва ѐдинъ токмо бгъ знаемъ и ѐсть надо всѣми, и томоу кланаѐ на встокы, а ѡбычаа своа ины стоудныа дръжаще, ѐврен же оустрающе ны вѣроу и и дѣтель прїати, и срачини на дроугоую страноу, миръ дающе и дары многы, стажа на свою, глюще· ако наша ѐсть вѣра добрѣиша всѣ азыкъ. то сего ради слемь к ва, староую слоужбоу и любовь держаще. азыкъ бо велїи соущь ѿ бга, црство дръжите, и ваше свѣта въпрашающе, просим же мѫжа книжна ѿ ва, да аще преприть ѐврѣа и срацини, то по вашоу са вѣроу име. тога црь възыска фїлософа, и ѡбрѣ и, сказа ѐмоу козарскоую рѣ, гла· иди, фїлософе, к люде сим и сътвори имъ ѿвѣтъ и слово ѡ стѣи трци с помощїю ѐа. инъ бо сего никто можеть створити. ѡн же рє· ако велиши, влко, на сицю рє ра идоу пѣшь и босъ, бе всего, ѐго же не велаше бѣ оучнко свои носити. ѿвѣщав же црь· аще бы се ты хотѣлъ ѡ себѣ створити, то добрѣ ми глши, но црквю дръжавоу вѣдыи и чть, чтно иди съ црквою помощїю. авїе же пути са ать, и херсона дошедъ, наоучиса жидовьской беседе и книга, ѡсмь частии грамотикы преложи, и ѿ того разоумъ весь прїимъ. самаранинъ же ѐтеръ тоу живаше, и прихода к немоу, стазаашеса с ни, и принесе книгы самараньскїа, показа ѐмоу. и испрошь же оу него филосо, затвориса въ храмине, на млтву са наложи, и ѿ бга разоумъ прїимъ, чести нача книгы бес порока, оузрѣвъ же самаранинъ, возпи гласмь велики и рє во истину, и вѣрую, въскорѣ дхъ сты прїемлю и блгть.

сноу же ся его абіе кръщъшю, и сам ся крти по немь. обрѣтъ же тоу еуаліе и патрь роускыими писмены писано, и уака обрѣтъ глающа тою бесѣдою, бесѣдовавъ с ним и силоу рѣчи пріимъ, своеи бесѣдѣ прикладаа, различи писмена гласнаа и съгласнаа, и къ бгу млтвѫ дръжа, въскорѣ нача чести и сказати. мнози же ся емоу дивляхоу, бга хваляще. слышав же, яко стын климентъ еще к мори лежить, помолися, рече: вѣрѹю въ бга и стѣмъ климентѣ надѣюся, яко обрѣсти имамъ и изнести из моря. оубѣдив же архиеппа и с клирос и говѣины мужа, и всѣдши в корабла, идоша на мѣсто. оутишьшюся морю велми, и дошедше, начаша копати, поюще. абіе же бы вонѧ велія яко кадилъ мнwг, и по семъ явиша стыя мощи, я вземше с великою честію и славою всѣх гражанъ, внесоша во градъ, яко же пишет въ обрѣтеніи его. козарескъ же воевода с вои пришед, оступи хртіанескъ град и оплетеся о немъ. оувѣдѣв же философ, не лѣнися, иде к нему, бесѣдова же с нимъ и оучтльна словеса предложь, оукроти и, и обѣщався ему на крщеніе, и отиде, никоеи пакости створь людемъ тѣмъ. възвратися и философъ въ свои путь, и в первый часъ млтву творящю емоу, нападоша на нь оугри, яко влъческы вьюще и хотяще и оубити. он же не оужасеся, ни остави своея млтвы, но кѵрелѣисонъ токмо зовыи. бѣ бо оконча оуже службоу. они же оузрѣвше, по бжію повелѣнію, оукротѣша и начаша кланятися ему, и слышавше оучтльна словеса от оустъ его, отпоустиша и съ всею дружиною.

Всѣд же в корабль, пути ся ят козарьскаго на ометьское озеро и капіискаа врата кавкаскых горъ. послаша козари противу емоу мужь лоукавъ и зазорливъ, иже, бесѣдуя с ним, рече ему: како вы зло обычаи имате, и ставите црь инъ во ино мѣсто от иного родоу, мы по родоу се дѣемъ. философ же к нему рече: і бгъ бо в саоула мѣсто, ничтоже оугодна дѣюща, избра двда, оугожающаго емоу, и родъ его. он же рече пакы: вы оубо книгы держаще в роукоу, от них вся прітча глте, мы не тако, но и от персіи всю мудрость, яко поглощьше, износимъ ю, не гордяще ся о писаніи, яко же вы. рече же філософъ к немоу: отвѣщаю ти к семоу: аще сращеши мужь нагъ, ти глть, яко

многы ризы и злато имамъ, имеши ли ему вероу, виде и нага; и ре҃ ни. тако и азъ тебе глю҃ аще же ли поглоти всю мдрть, то скажї ми, колико родъ есть до моисїа, и колико е҃ лѣтъ которыи же ро҃ держалъ; не могїи же к семоу ѿвещати, и оумолча. дошедшу же ему тамо, егда хотаху на ѡбедѣ сести оу кагана, впросиша, глюще҃ каа есть твоа чть, да та посадимъ на своемъ чиноу; ѡн же ре҃ дѣдъ имѣ великъ и славенъ зело, иже и близъ цра стоаше, и даноую емоу славоу велїю ѿвергъ, и изгнанъ бы, и на страноую землю дошедъ, ѡбнища и тоу ма роди. азъ же, дѣдна части древнаа ища, не достигъ иноа прїати. адамовъ бо есмь внукъ. ѿвещаша же ему҃ достоино и праведно глеши, гости. и ѿ сего начаша на не чть имѣти. каган же, вземь чашу, ре҃ пїемь во има га единого, створша всю тварь. философъ же, чашю взе҃, рече҃ пью во има единого бга и словесе е҃, им же нбса оутвердиша, и животворащаа дха, им же вса сила ихъ стоить. и ѿвеща к немоу каганъ҃ все равно глюще ѡ семъ, токмо различно держимъ. вы бо трцю славите, а мы бга единого, оучуше книгы. фїлосо҃ же рече҃ сло и дхъ проповедають книгы. аще кто тобѣ чть сътвори, твоего словеси и дха ни во что има... которыи ѿ обою чтивѣ; ѡн же ре҃ иже все трое в честь има. фїлософъ же ѿвеща҃ тем же мы больше творимъ, вещьми скажющь и прркъ слушающе. рече бо исаїа҃ слушаи мене, їакове нїзлю, его азъ зовоу҃ азъ есмь первыи и азъ есмь в векы, и нне гь посла ма и дхъ его. їоудеи же ѡкртъ стоаше, рѣша емоу҃ рци оубо, како може женескъ родъ бга вмѣстити къ чревѣ, на нь же не могоу зрѣти аггли. философ же, показа прѣстомъ на кагана и перваго сьвѣтника, ре҃ аще кто реть, ако первы совѣтни не може оучредити кагана, пакы речеть҃ последнїи рабъ сего можеть кагана оучредити и чть емоу сътвори, что има нарещи и, скажите ми; неистова ли, или несмыслена; ѡни рѣша҃ и зело неистова. фїлосо же к нимъ рече҃ что е ѿ видимыа твари чтнѣе всѣ; ѿвещаша ему҃ члкь, по ѡбразоу бо бжїю сотворен есть. пакы же рече к нимъ фїлософъ҃ то како не соу҃. неистови, иже глть, ако не может са въ члка вмѣстити бгь; а онъ и в купину са вмести, и въ ѡблакъ, и в

бврю, и дш, авльса моисѣѡви і ноѡв. како бо можеши иномоу болащв иного цѣлити; члчкомв родоу, на истлѣніе пришедшоу, ѿ кого бо иного ѡбновленіе пакы бы пріалъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщайте ми. аще вра, хота приложити пластырь болащи, приложитъ ли и древѣ, или камені, авить ли ѿ сего члка исцѣлѣвша; и како моисѣи ре дхмь стш въ млтвѣ, рвцѣ простеръ· въ громѣ каменїи и въ гласѣ трѫбнѣмъ не авлаи ны са к томв, ги щедрыи, нъ вселивса в нашв оутробоу, ѿмы наша грѣхы. акоула бо тако гать. и тако разидошаса съ ѡбѣда, нарекше днь, к ои же бесѣдоую ѡ всѣ сихъ.

Сѣд же с каганѡ, ре філософъ· азъ оубо есмь члкь едииъ в ва, без рода и дроугъ, і ѡ вѣзѣ же са стазаемь, емоу же соуть в рвкоу всакаа срца наша. ѿ васъ же, иже соу сильни въ словесѣ, бесѣдоующи намъ, аже разоумѣваю, да глю, ако тако е, а ѡ сих же, аже не разумѣю, да въпрашаю, и сказаюмъ. ѿвѣщаша іоудеи и рѣша· и мы держимъ въ книга слово и дхъ. скажи же намъ, которыи законъ бгь дасть члкѡ первое, моисновъ лі, или иже дръжите; філософъ же ре· сего ли ради на се въпрашаете, да первыи законъ дръжите; ѿвѣщаша ѡни, еи. прьвыи бо подобаеть. философъ же ре· то аще хощете прьвыи законъ держати, ѿ обрѣзанія оуклонитеса ѿиноу. рѣша ѡни· что ради сице глеши; филосо же рече· скажите оубо ми, не потаяще, въ ѡбрѣзанїи ли есть первыи законъ данъ, или въ не ѡбрѣзанїи; ѿвѣща ѡни· мнимъ, во ѡбрѣзанїи. филосо же ре· не ноеви ли бгъ дасть законъ прьвѣе по заповѣданїи и паденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаа законъ; рече бо к немоу· се азъ въздвижю завѣтъ мои с тобою и с семене твои, и всею землею, треми заповѣдми дръжимъ· все адите, ако зелїе травное, и елико на неси, и елико на земли, и елико в вода, развѣ масы, въ крове дша, его не адите. и иже пролїеть кровь члчю, да пролїетса своа емв в тоа мѣсто. что глете оубо противоу семоу, первыи законъ рекше дръжати; іоудеи же к немоу ѿвѣщаша· прьвыи законъ держимъ моисѣѡ, сего не бъ нарекль закона, но завѣтъ, ако и первое къ члкв заповѣда в раи, и къ авра-

амоу. инако ѡбрѣзанїе, а не законъ. ино бо е законъ, ино же завѣтъ. различно бо е творецъ нарекалъ ѡбое. фїлософъ же ѿвѣща к нимь: азъ ѡ семь скажю се и сице: ıако законъ са нарицае и завѣтъ. бгъ бо гла къ авраамꙋ: даю законъ мои въ плоти вашеи, иже и знаменїе нарече, ıако боудеть межю мною и тобою. тъ же къ еремїи пакы вопїе: послꙋшаи же заве сего, и възглеши бо, ре, къ моужемъ ıоудовамъ и живоущи въ їерꙋсолимѣ, и реши к нимъ: тако гть гь богъ иилвъ: прокла чл͠къ, иже не послꙋшае словесъ завѣта се, иже заповѣда ѡцмь ваши въ днь, в он же изведе а ѿ земла егїпетскї. ѿвѣщаша їоудеи к немꙋ: тако и мы держи, ıако законъ нарицаетса и завѣтъ. елико са ихъ держа по законъ моисеѡвъ, вси бгꙋ оугодиша. и мы держимса по нь, непщꙋемъ тако же быти. а вы, возвигше инъ законъ, попираете бжїи законъ. филосоже ре к ни: добрѣ дѣе. аще бо бы авраамъ не ıалъ са по ѡбрѣзанїе, нъ держалъ ноевъ завѣтъ, не бы са дроугъ бжїи нарекалъ, ни моисїи же последи, пакы написавъ законъ, первагo не дръжа. тако и мы по сих ѡбразоу ходимъ, и ѿ бга законъ прїимше, дръжимъ, да божьа заповѣдь тверда пребываеть. давъ бо ноеви законъ, и не сказа емоу, ıако дрꙋгыи имамъ емоу дати, но в вѣкъ пребывающь въ дшꙋ живꙋ, ни пакы авраамоу, давъ ѡбѣтованїа, не възвѣсти емоу, ıако дрꙋгыи има дати моисеови. то како вы держите законъ, а бгъ ıазыкы въпїеть, ıако преставлю, инъ ва дамъ. їеремїа бо ре ıавѣ: се днїе градоу, глеть гь, и завѣщаю домꙋ їюдовꙋ и домоу їилевꙋ завѣтъ новъ, не по завѣтоу, иже завѣща къ ѡцмь вашим въ днь, прїимшю ми роукꙋ ихъ извести а ѿ земла егїпескїа, ıако и ти не пребыша в завѣтѣ моемъ, и азъ възненавидѣхъ а, ıако сеи завѣтъ мои, и завѣща домоу иилвꙋ по днех онех, рече гь, дала законы моа в помышленїе их, на серци напїшоу а, боудоу им въ бгъ, и ти боудоуть мнѣ в люди. пакы тои же еремїа: тако гть гь: станете на поутехъ, и видѣте, и въпросите на стеза гна вѣчныа, и видите, кыи есть пꙋть истовыи, ходите по немоу, и ѡбращете оуищенїе дшам вашимъ. и рѣша: не идемъ. постави в васъ блюстителa, послꙋшаите гла трꙋбы, и рѣша: не слꙋшаемъ. сего ради

оуслыша́ ѧзыци и пасѹще стада в нн. и авїе слыши, земле, се азъ наво́жю на люди си плодъ ѿвращенїа и́хъ, зане словесъ пррокъ мои не внаша, и законъ мои, и́же пррци проповѣдаша, ѿриноуша. не токмо си едынѣми скажю, а́ко законъ престае, но инѣми многами винами ѿ пррокъ авѣ. ѿвѣщаша емоу їоуден вса жидовинъ съвѣсть констинноу, ако быти и́ма тако. но не оу не е врема пришло ѡ помазаннѣ. фїлосо же рече к ни что си предлагаете, видаще, а́ко їерлмъ скрѹшенъ е́сть, жертвы престали соу, и вса е сбылоса, а́ко соу пррци прорькли ѡ ва; малахїа во ѡ васъ авѣ вопїеть не моеа вола в ва, гать гь вседръжитель, и жрътвы ѿ роукъ ваши не прие́млю. зане ѿ въсто слнца до западъ и́ма мое славитса въ ѧзыцѣхъ, и на всако мѣстѣ темїанъ прииоситса и́мени моемоу и жрътва чта. зане велїе и́ма мое въ ѧзыцѣ, гать гь вседержитель. ѡнї же ѿвѣщаша е́моу сїа глеши, вси ѧзыци хотать блгвни быти ѡ на ѿ ѡбрѣзанїи въ градѣ їерлимѣстѣ. ре же философъ тако глеть моусїи аще послѹшающе, послѹшайте, по всемоу хранити законъ, боудоу предѣли ваши ѿ мора чрьмна до мора филистиска, и ѿ поустына до рѣкы ефрата, и мы ѧзыци, ѡ нем же сѣмени авраамли блвимса, и ѿ ѡсїѡва корени ишедши, и чаанїе ѧзыкъ наренѣ и свѣтъ всеа землѧ и всѣ ѡтокъ, славою бжїею прѡсвѣщени, не по томоу законѹ, ни мѣстоу пррци велми вопїють. ре бо захарїа радуиса зѣло, дщи сїѡна, се цръ твои граде кротокъ, всѣ на жребецъ ѡсль, снъ яремни. и пакы потребить ѡрѹжїе ѿ ефрѣма и конь ѿ їерлима, изглеть миръ ѧзыкомъ, и власть его ѿ краи землѧ до конець вселенныа. їаковь рече не ѡскѹдѣе кнзь ѿ їоуды, ни игоуменъ ѿ стегноу его, дондеже прїиде е́моу, иже щадитса, и тъ чаанїе ѧзыкомъ. си вса видаще сконь чана и съвершена, кого ино ждете; дани бо ре, ѿ аггла наоученъ .о. нель до ха игоумена, е́же е .у. и дева деса ле запечатлѣти видѣнїе и пророчство. кое же ли вы са мни желѣзное цртво, и даниль мѣни въ иконѣ; ѿвѣщаша римское. фїлосо же въпросї а камень, оутръгнса ѿ горы бег роу члческъ, кто е; ѿвѣщаша помазаный. пакы же рѣша то аще сего сказае пррокы и инѣми вещьми

ю пришедши, ꙗкоже г҃лешн, како р҃ское ц҃рство доселѣ дръжи влѧдьство; ѿвѣща философъ· не держиса, мимо шло є҃, ꙗко и проуа по ѡбразоу иконимоу. наше бо ц҃рство не р҃ско, но х҃во, ꙗко ре҃ пр҃ркъ· въздвигнетъ б҃ъ небесный ц҃рство, еже въ вѣкы не истлѣе҃, ц҃рство его людемъ инѣмь не ѡставится, истнить и. извѣе҃ вса црьтва, и тъ станѣ в вѣкы. не хр҃тїаньское ли е҃ ц҃рство, инѣ х҃вымь именемь нарицаемо; а римлане идолѣ прилежаахоу. си же ѡвъ ѿ сего, ѡвъ ѿ иного ꙗзыка и племене въ х҃во има ц҃рствꙗю, ꙗко пр҃ркъ исаїа ꙗвлаѥ, г҃ла к ва҃· оставите има ваше в сытость избраннымъ моимъ, вы избьетъ г҃ь, и работающимъ ємоу наретса има ново, еже бл҃гвно боуде҃ по всеї земли. бл҃гва҃ бо б҃га истиннаго, и кленоущенса на земли, клену́тьса б҃мь н҃бнымъ. не совершила ли са соу вса пр҃рк пророченїа, а вѣ рѣчннаа ѿ х҃ѣ; исаїа бо сказаєть рж҃тво єго ѿ д҃вы, г҃ла сице· се д҃ва въ хревѣ прїиметь, и роди с҃нъ, и нарекоуть има ємꙋ ємманоуи, єже сказаємо· с нами б҃ъ. михеа ре҃· и ты, вїѳлеѡме, земле їоудова, никако менши бываа въ влкахъ їоудова҃, и ис тебе бо ми изыде игоуменъ, иже оупасеть люди моа иїл҃а. исходи єго искони ѿ д҃нїи вѣка. сего ради дасть са до времени ражающїа и роди. їеремїа же· просите и видите, аще роди моужескъ по҃. ꙗко велїи д҃нь тоі, ꙗко инъ не бы҃, и лѣто тѣсно боуде҃ їаковоу, и ѿ сего сп҃сетса. исаїа ре҃· пре҃ дажь болащїа не роди, и преже дажь не прїиде҃ рж҃тво, болѣзнь избѣжа, и роди мꙋжескъ полъ. пакы їоудеи рѣша· мы єсмы ѿ сима бл҃гвное сѣма, бл҃гви ѡ҃ць нашь, ноемь, вы нѣсте. сказа҃ же и о семь, ре҃· бл҃гвнїе о҃ца вашего ино ничто҃ нѣсть, токмо хвала б҃ж, ѡного҃ ничто оубо не иде҃. сь бо есть· бл҃гвнъ г҃ь б҃ъ сїмовъ. а ко афетоу г҃ла, ѿ него҃ мы єсмы· да пространить б҃ъ иаѳета, да са всели в села сїмова. и ѿ пр҃ркъ же и ѿ инѣ книгъ сказаа, не остави ихъ, донде же рѣша сами, ꙗко тако є҃, ꙗко же г҃лешн. рѣша҃ пакы· како вы, оупованїе имꙋще на ч҃лка, творите са бл҃гвени быти, а книгы проклинаю таковаго; ѿвѣща фїлософъ· то прокла҃ ли є҃ д҃вдъ, или бл҃гвенъ; и рѣша они· зѣло бл҃гвнъ. философ же ре҃· то и мы на то оупова҃, на не҃ и ѡнъ. рече бо въ псалмѣ· ибо ч҃лкь мира моего, на нь же оуповахъ. ч҃лкь же тъ х҃с є҃ и б҃ъ.

а̑ иже оу̑пова̑е на прость ч̑лкъ, то и̑ мы того проклата творимъ. пакы и̑ну притчю пре̑ложиша, г̑лю́ще· како вы, х̑рті̑а́не, ѡ̑брѣзані́е ѿмѣта́ете, а̑ х̑с̑ оу не ѿвергъшю его, но по законоу ко́нчавшю; ѿвѣща фі́лософъ· иже бо рече первое къ а̑враа́моу· се боуди знаменіе межю тобою̀ и̑ мною̀, тъ̑ свершить, пришедъ, и̑ ѿ того държавше до сего, а̑ про́чее не дасть и̑̑ мимо и̑ти, но к̑рщеніе намъ дасть. рѣша ѡ̑ни· почто ради и̑ніи первіи оу̑годіша б̑гу, того знаменіа не пріимше, но̑ а̑враа́мль; ѿвѣща фі́лософъ· ни который бо ѿ тѣ̑ ꙗ̑вла́ется, двою̀ женоу и̑мѣвъ, но̀ токмо а̑враа́мъ. и̑ сего ради оу̑да того рѣза̀е, предѣлъ да̀а, не преступати е̑моу дале, но по первомоу сверьстію̀ а̑дамову, ѡ̑бразъ да̀а прочимъ в томъ хо́дити. іа́ковъ бо тако̑ створи, оу̑трапль жи́лоу стегна е̑го, зане четыри жены поа̑тъ. разоумѣвше̑ винноу, е̑а́ же ради то е̑моу створи, нарече е̑моу и̑ма и̑іл̑ь, сир̑ѣ, оу̑ зра б̑га. к томоу бо не ꙗ̑вла́е̑тса, пріи́мешь к женѣ. а̑враа́мъ же того не разоумѣ. пакы̑ въпросиша іоу̑дѣи̑. како вы, и̑доломъ са кланѣ́ете, творитеса б̑гу оу̑гажати; ѿвѣща фі́лософъ· первое са наоу̑чите раздѣлати и̑мена, что е̑̑ и̑кона, и̑ что е̑̑ и̑долъ, и̑ тако смотраю̑ще, не поступати на х̑рті̑аны. деса̑ бо и̑менъ в вашем ꙗ̑зыцѣ ѡ̑ семь о̑бразѣ лежи̑. въпрошю оу̑бо вы и̑ а̑зъ· ѡ̑бразъ ли скиніа̀, ю̑же ви́дѣ в го́рѣ моу̑сѣи̑, и̑ и̑знесе ли ѡ̑бразъ о̑браза и̑ хоудожествіемь съдѣла, прикладо̑ ѡ̑браза, клины, и̑ оу̑смы, и̑ сърьстьми, и̑ хірувимъ и̑градныи; поне̑ тако створи, наре̑м ли вы того ради древо̑, и̑ оу̑смо̑, и̑ сърстемъ чт̑ь творити и̑ кланатиса, а̑ не б̑гу, давшему в то врема такъ ѡ̑бра̑; тако̑ и̑ ѡ̑ соломони ц̑ркви, поне̑ и̑коны херувимьскы и̑ а̑гг̑лкы и̑ и̑нѣ̑ многы̑ ѡ̑бразы и̑мѣа́ше. тако же оу̑бо и̑ мы, х̑рті̑а́не, оу̑гожьши̑ б̑гу творяще ѡ̑бразъ, чт̑ь д̑ѣе̑, ѿдѣлающе доброе̑ ѿ дѣмоньскы̑ о̑бразъ. хоула̑ книги жрущаа̑ с̑ны своа̑ і д̑щери своа̑. рѣша же пакы іоу̑деи̑. како вы, свинину и̑ заѐчиноу ꙗ̑дуще, не противлаетеса б̑гу; ѿвѣщаше к ни̑· первомоу заꙗ̑втоу заповѣдающу· вса снѣсте, ꙗ̑ко зеліе травное̑. вса бо чт̑ы чт̑а соу̑, и̑ скверным̑ и̑ совѣсть са е̑̑ ѡ̑сквернила. и̑ б̑гъ бо въ твари г̑ть· се̑ вса добра зѣло̀, ваше̑ ради лакоміа мало̀ е̑теро ѿ нихъ ѿатъ. снѣсть бо, р̑е, іа́ковь, и̑ насыти̑, и̑ ѿвержеса възлюб-

ленныи. и пакы· сѣдоша людие ıасти, и пити и въсташа игра. ѿ многа же се мы избравше, вмалѣ положихо и селико памıати ради, а иже хощеть совершенны бесѣдъ си и исты искати, въ книга его ѡбращь ıа, еже преложи оучтль нашь и архїепискѹпъ мефодїи, раздѣли е на ѡсмь словесъ, и тоу ѹзрить словесноую силоу ѿ бжїа блгти, ıако и пламень палıающь на противныа. сї же вса каганъ казарескъ с началными мѹжи слакаа его и подобнаа словеса слышавше, рѣша к немоу· бмь еси сѣмо посланъ на съзанїе, вса книгы ѿ него навыкъ. все еси по чинѹ глалъ, досыти наслажь вса медвеными словесы сты книгъ. но мы есмы некнижна ча. семѹ вѣроу име, ıако се тако еси ѿ бга. паче, аще хощеши покои ѡбрѣсти дша нашимь, всако исправль, притчами скажи на по чиноу, его та въпрашаемъ. тако же роздидоша поучити.

Събравше са въ дрѹгїи днь, рѣша емѹ, глюще· скажи намъ, чтныи моужю, притчами и оумо вѣроу, ıа есть лѹчши всѣ. и ѿвѣща к ни фїлософъ· малъжена два бѣста оу цра етера въ чти велицѣ и любима зѣло. съгрѣшшема има, изгнавъ а и(зъ) земла, посла. живоущима има многа лѣ тамо, дѣти створиста в нищетѣ. събирающе же са дѣти к себѣ, съвѣтъ творахоу, кым са пѹть паки вънѣстити въ первыи чинъ. ѡвъ же и сице, ѡв же инако, а дрѹгыи дроугоıако съвѣтъ дааше. которомоу ѹбо съвѣтоу достоить стоати, не добрѣишемоу ли; рекоша ѡни· что ради сице глеши; свои бо кождо ѕвѣтъ добрѣи твори иного. їюдеи же свои добрѣ творя ино, и инїи їнъ. скажи же, кыи разѹмѣе добрѣи ѿ си; рече же фїлософъ· ѡгнь искѹшае злато и сребро, а чл̃кь оумомъ ѿсѣкаеть лжю ѿ истины. рцѣте же ми· ѿ чего бы первое ѿпаденїе; не ѿ видѣнїа ли, и плода сладка и похоти на бжтво; ѡни же рѣша· тако е та. фїлософъ ре· то аще комоу бѹдеть пакость, ме ıадшю, ли стѹденоу водоу пившю, прише врачь, глть емѹ· еще медъ мъно ıаждь и исцѣлѣеши. а иже бѹ водоу пилъ, томоу глть· стѹденыи са воды напїи, нагъ на морозѣ ставъ, исцѣлѣеши. дрѹгыи же врачь не тако глть, но противо бальство заповѣдае, в медоу мѣсто, горкое пьюще, противитиса, а въ стѹде-

наго мѣсто теплое, грѣюще. который оубо ѿ обою хитрѣе оуврачюет; ѿвѣщаша вси· иже противная вальства заповѣдает. горестїю бо житїа сего похотную сладость оумртвити и смиренїемь гордость, а противными противна врачююще. и мы оубо глемъ, ӕко древо, и первое тернъ створить, то послѣ сладокъ плодъ приносить. пакы ѿвѣща фїлософъ· добрѣ рекосте. хсъ оубо законъ ѿстрото ӕвлает бжїа житїа, потом же въ вѣчныи жилище стократнцею плод приносит. едини же ѿ нихъ съвѣтникь, сарацинску злобѫ всю добрѣ вѣдый, въпроси фїлософа· рци ми, госте, како вы махмета не дръжите; тои бо есть велми хса похвалил въ свои книгах, глаа, ӕко ѿ двы ся есть родилъ, сестры моисеѡвы, пррокь велїи, мртвыа вскрешал, и всякоу ӕзю исцѣлилъ сїлою велїею. ѿвѣща фїлософъ к немоу· да соудить нам каганъ. глаи же· аще есть пррокъ махметъ, како имемъ данилоу вѣру; ѡнъ бо рече· до хса всяко видѣнїе и пррчество престанеть. тои же, по хсѣ ӕвльсѧ, како может пррокъ быти; аще бо того пррка нарецѣмь, то данила ѿвержем. рѣша же мнози ѿ них· данил, еже есть глалъ, бжїимъ дхмь, махмета же вси вѣмы, ӕко ложь есть и пагубникь спнїю всех, еже есть добрѣишаа влади своа на злобоу и студодѣанїе изъвлалъ. рече же первыи съвѣтникь ѿ них къ прїателемь жїдовьским· бжїею помощїю гость сеи всю гордыню сарацинь скоую на землю сверже, а вашоу на онъ пол поверже, ӕко скверноу. рече же ко всѣмъ людем· ӕко далъ есть власть бгъ надо всѣми ӕзыкы црю хртїаньску и мдрть свершеноу, тако и вѣроу в них, и кромѣ еа никто не может живота вѣчнаго жити. рече же фїлософъ ко всем съ слезами· братїа, ѡци, и друзи, и чада· се бгъ дасть всем разумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли есть еще кто противяся, да преприть, ли препрѣнъ боудет. иже послушаеть сего да ся прекртить во имя стыа трца. иже ли не хощеть, азъ кромѣ есмь всякого грѣха, а ѡнъ оузрить въ днь судный, егда садеть судїи ветхїи днми судити всем ӕзыкомъ, ӕко бгъ. ѿвѣщаша же они· нѣсмь мы себѣ врази, но помалоу и иже может, и тако велим, да ся кртить волею, иже хощеть, ѿ сего дне, а иже ѿ вас на запад кланяется, ли жидовьскы мтвы твори, ли сарацинськоу

вѣроу держи, скоро смрть прїимет ѿ нас. и тако са разидоша с радостїю. крести са ѿ сих до .с. чади, ѿвергьше мерзостїи поганьскых и женитвъ безаконных. написа къ црю книгы каганъ сицевы· ꙗко послалъ еси, влко, мѫжа такого, иже сказа хртїаньскоую вѣроу, словомъ и вещьми стоую трцю. извещьшеса, ꙗко то есть истаа вѣра, повелѣхомъ кртитиса своею волею, надѣюещеса и мы доспѣти того. есмь же и мы дроузи и прїатели твоемѫ царьствѫ, и готови на слѫжбоу твою, амо требѫеши. проважаа же фїлософа каганъ, да емоу дары многы, но не прїат их, гла· дажь ми, елико имаши плѣнникъ грекъ зде, и то ми есть боле всех даровъ. събравше же их до .к., и даша емѫ, и иде в поуть свои, радуаса.

Доше безводенъ мѣстъ пѫстъ, жажа не можахоу трьпѣти. ѡбрѣтши въ слатинѣ водицю, не можахоу ѿ неа пити. бѣаше бо ꙗко и жолчь. разшедшем же са имъ всем искати воды, рече къ мефодїю, братѫ своемоу· не терплю оуже жажа, да почерпи оуже воды сеа. иже первое преложи изральтаном горкоую водоу въ сладкоу, тъ имат и намъ оутѣхоу створити. почрьпше, ѡбрѣте ю сладкоу, ꙗко и медвеноу, и стѫденоу, и пивъша, прослависта бга, творащаго таковаа своимъ рабомъ. в херсонѣ же, вечераа съ архїепспомъ, рече фїлософъ... во истинноу ѿ нас ѿидет оучтль ко гоу, оставль ны. иже и бысть, словеси са събывшю. бы же въ фильстѣ ꙗзыцѣ доубъ велїи, срослъ са с черешнею, подъ ним же требы дѣахоу, нарицающе именемь александръ, женьскоу полѫ не дадоуще прїстѫпати къ требам его. оуслышав же то фїлософъ, не лѣниса троудити до них. и ставъ посредѣ их, гла к ним· еллини соуть в вѣчноую мѫкоу оушли, кланавшеса нбоу и земли, ꙗко богѫ, такои велицѣи и добрѣи твари, то ли вы, иже са древоу кланаете, хоудѣи вещи, еже есть готово на ѡгнь, какои мате избыти ѿ вѣчнаго огна; ѿвещаша они· мы сего нѣсмы начали ѿ нин творити, но ѿ отць есмы прїали, и ѿ того ѡбрѣтаем вса прошенїа наша, дожь же наипаче и ина многа. и како се мы створимъ, его нѣ дрьзнѫлъ никто ѿ нас створити; тогда же и смрть оузрить, и не имать к томѫ дожа до конца. ѿвеща к ним фїлософъ· бгъ ѡ вас въ книгахъ гть, а вы како са его ѿмещете; исаїа бо ѿ лица бжїа

копїеть, г҃ла· градꙋ азъ събрати племена и вса ꙗзыкы, и прїидоуть, и оуꙁрать славоу мою, и ѡставлю на нихъ ꙁнаменїе, и послю ѿ н҃и сп҃сенїе въ ꙗзыкы, в тарсисъ, и фоуль, и лоудъ, и мосохъ, и фовель, и въ еладꙋ, и въ ѡтокы далнаꙗ, иже не соу слышали имени моего, и възвѣстать славоу мою въ ꙗзыцѣ, г҃ать г҃ь вседръжитель. и пакы· се азъ послю рыбитвы и ловца многы, и ѿ хл҃ь и ѿ скалъ каменны, и изловать вы. поꙁнаите б҃а, створшаго вы. се еѵ҃алїе новаго ꙁавѣта бж҃їа, в он же са есте кр҃тили. и т҃а слакими словесы оуглавъ, повелѣ и посѣщи древо и съжещи е. поклон же са старѣишїна и, шедъ, лобꙁа еѵ҃алїе, тако и вси. и свѣща бѣлы прїимше ѿ фїлософа, поюще, идоша къ древоу, и вꙁе секироу, и трикраты оударн, и повелѣ вс҃е сѣщи и искоренити е и съжещи. в тоу нощь дожь авїе ѿ б҃га бы, и с радостїю же великою похвалиша б҃га, и веселиса б҃гъ ѡ все ꙁѣло.

Фїлософъ же иде въ царьгра, и видѣвь ц҃ра, живаше беꙁ молвы, б҃га мола, въ ц҃ркви ст҃ы ап҃лъ сѣда. есть же въ ст҃ѣи софїи потирь ѿ драгаго каменї, соломона дѣла, на нем же соуть писмены жидовськы и самараиcкы, грани написаны, их же не можааше никто поуести, ни скаꙁати. вꙁем же и фїлософъ, поуте и скаꙁа. есть же сице· чаша моа, чаша моа, прорицаи, доньдѣ ꙁвѣꙁда, в пиво боуди, г҃ни, створена древа ино, первѣнцю, бдащꙋ нощїю. по семъ же дрꙋгыи грань· на вкꙋшенїе г҃не пїи, и оупїиса веселїемь, воспїи аллуїа. и по семь третїи грань· и се кнаꙁь, оуꙁрить весь сиемь славоу его, и д҃вдъ ц҃рь посредѣ и. и по се число написано дева сотъ и деватеро. расчет же е по тонкоу фїлософъ, обрѣте ѿ вторагонадеса лѣта ц҃ртва соломона до ц҃ртва х҃ва дева сотъ и .ѳ. лѣ. и се е пр҃рчество о х҃ѣ.

Веселащїи фїлософꙋ ѡ г҃и, пакы дрꙋгаа рѣчь прїиде, и троу не мнїи первы. ростиславь бо, моравьскыи кнаꙁь, б҃мъ оустимъ, съвѣ створи съ кнаꙁьми своими и моравлаиы, посла къ ц҃рю михаилоу, г҃ла· людемъ поганьства са ѿвергьше и по кр҃тїанескь са ꙁаконъ держащи, оучтла не има тако, иже бы ны въ свои ꙗзыкь истиннꙋю вѣроу хр҃тїаискꙋю скаꙁа, да са быша ины страны, того ꙁраще, подобны намъ были, то посли ны, влко, еп҃пъ и оучтль такъ. ѿ в҃а бо

на вса страны всегда добрын законъ исходи. събра же съборъ црь, призва костантина фїлософа и створи слышати рё сїю, и рё вѣм та труденъ сѹщь, фїлософе, но потреба ё тебѣ тамо ити. сеа бо рѣчи не може инъ никто же исправити, ꙗко же ты. ѿвѣща фїлософъ и труденъ сы и боленъ тѣломъ, радъ идоу тамо, аще имоу буквн въ ꙗзыкъ свой. гла к немѹ црь дѣдъ мой и оць мой, и инїи мнози, изпскавше то, не сѹ ѡбрѣли, како могоу азъ ѡбрѣсти; фїлосо же рече то кто може на водоу бесѣдоу исписати, или еретическо има собѣ изъобрѣсти; ѿвѣща емоу пакы црь съ вардою, оуемъ своимъ аще ты хощеши, то може тобѣ бъ дати, иже даеть всѣмь, и просать несоумненїемь, и ѿверзае толкоущи. шедъ фїлософъ по первомоу ѡбычаю на млтвоу и съ инѣми поспѣшникы. въскорѣ ꙗви емоу бгъ вса, послоуша млтвы свои рабъ. положи писмена, писааше бесѣдѹ еульскѹю искони бѣ слово, и слово бѣ ѿ бга, и бгъ бѣ слово, и прочее. възвеселиса црь, и бога прослави съ своими съвѣтникы, и посла съ дары, писавъ епистолїю къ црю сице бъ велить всакомоу в разѹмъ истинныи прїити и на болши са чинъ стажати. видѣвъ вѣроу твою и подвигь, створи и нн в наша лѣта, ꙗвль боукви в вашь ꙗзыкъ, да вы причтетеса великых ꙗзыцѣх, иже има слава и. и послахомъ тоу, емоу бгь ꙗви, мѹжа чтна и бговѣрна, философа книжна ѕѣло. прїимъ даръ чтнѣе всакого злата и сребра, и камени драгаго, и поиди с нимъ спѣшно оутвердити рё и взискати ба... но вса подвїгни, не лѣниса, да и ты, привё ꙗ подвигомъ свои въ бжїи разоумъ, прїидеши и прїимеши мъздоу в сеи вѣкъ и въ боудѹщїи...

Вьскорѣ же весь црквны чинъ преложь, наоучи а оутренїи, вечерни, павечерници и таинѣи слѹжбѣ, и ѿверзоша, по прркомоу словеси, оушеса глѹхых оуслышать книжнаа словеса.... растѹщю бжїю оученїю, злыи и завистивыи сперва дїаво, не трьпить сего добра, но вше въ своа съсоуды, нача воздвизати, гла не славитса бгь ѡ семъ. аще бы емоу сице годѣ было, не бы ли могь сътворити, да быша исперва писанїа пишѹще бесѣды своа, славили ба; но три ꙗзыкы избралъ, еврейскы, греческъ и латиньскый,

ѝм же достоить славоу б҃гу въздати. бѣша се г҃лющѥ латиньстїи архїереи, їереи, и оучєници, не токмо же се єдино г҃лющѥ, нъ иномоу бесчинноующѥ… пр҃ркъ г҃лющю о семъ· пожри б҃гж жрътвү хвалѣ и въздажь вышнемоу обѣты твоꙗ, жены оуности твоєꙗ не отпоусти. аще бо ю, възненавидѣвь, отпоустиши, не покрыєть нечьть похоти твоєꙗ, г҃лть г҃ь вседръжитель. съхранитеса д҃хмь вашим, и да не оставит кождо жены оуности своєꙗ. и си не всѣ твораста, ꙗко б҃гь свѣдѣтельствова… въ єѵ҃алїи г҃ь, слышасте речєноє древнимъ· не створиши прелюбы. азъ же г҃лю вамъ, ꙗко всакъ, иже възрить на женү похотити єи, оуже прелюбы єсть створилъ срдцемь своимъ. и пакы г҃лю вамь· ꙗко иже поустит женоу свою, развѣ словесе любодѣинаго, творит ю прелюбы дѣати, иже отпүщеноую от моужа поимет, прелюбы дѣєть. и ап҃лъ реч҃· бѣ съчетаєт чл҃комъ, да не разлүчаєть чл҃къ. .м҃. мц҃ь створь в моравѣ, иде свати оучникъ своихъ. прїатъ же идоуще кназь панонескь, словеньскы боукви въз люби, наоучиса имъ, и вда .н҃. оученикь оучитиса имъ, и чтѣ ємү сътворь, мимо проводи и. не взат же ни злата, ни сребра от обою, ни иноꙗ вещи, положь єѵ҃альскоє слово беспаница, но токмо плѣнникъ испрошь от обою десать сотъ, отпүсти и.

Въ натцѣ бывшю ємоу, събрашаса на нь латиньстїи єп҃пи, и попове, черньци, и возвигоша тризычнүю єресь, г҃лющє· чл҃че, скажи нам, како єси створилъ словѣньскы книгы, оучиши ꙗ, ихже никто же не обрѣлъ, ни апостоли, ни рїмьскый папа, мы же три ꙗзыки токмо вѣмы, им же єсть славити б҃а, єврѣа, єллины, латины; отвѣща фїлософъ к нимъ· не идет ли дождь от б҃га равно на вьса, ли с҃лнце тако же не сїаєт ли, ни ли дыхаемъ на аєръ вси; то како вы са не састыдите… а прочимь ꙗзыкомъ… скажите ми, ꙗко не могүща сего дати, мы же многы роды знаємъ, книгы оумѣюща и б҃гу славоу въздающа своїмъ ꙗзыкомъ кождо. ꙗвѣ же си соуть· армени, перси, авазги, иверн, сүгды, готи, обрї, тоурси, козаре, аравлане, єгиптн, сүрн, и инии мнози. аще не хощете разүмѣти кнїгъ, познаите соудїю. д҃вдъ бо вопїєть, г҃ла· поите г҃ви вса земла, поите б҃гу пѣснь новоу. и пакы· воскликнете б҃гж вса земла, поите и въспоите. и пакы·

вса земла да поклонитса и поє, да пою же имени твоемѹ, вышнїи. и пакы хвалите гꙗ вси ꙗзыци, похвалите его вси людїе. и всако дыханїе да хвалиⷮ гꙗ. въ еѵглїи гл҃ть елико и прїало есть, дана бы... вса власть на нбси и на земли, и проуее. а марко шедше в мїръ, проповѣдите еѵглїе всеи твари. тако и то проуее... гл҃ть же и к вамъ горе ва, книгчїа и фареи лицемѣри, ꙗко затворꙗете црьство нбное пре ч҃лкы. и вы бо не входите, и хотащиⷯ внити не ѿставите внити... к коренѳеѡ павелъ рече хощю, да ꙗзыкы гл҃ете, или прорицаете. болїи оубо прорицаай, неже гл҃а ꙗзыкы, развѣ аще сказаеть, да црькви съзанїе прїиме. нн҃ѣ, братїа, аще прїидоу к вамъ, ꙗзыкы гл҃а, коую вы полꙁоу створю, аще вы не възгл҃ю или ѿкровенїемь, или разоумомъ, или пророуествомъ, ли оуученїемь; ѡбауе бездш҃наа, гл҃а дающе, аще ли пищали, аще гоусли, и аще разньствїа писко не дастьса, како разѹмѣетса пищемое, ли гѹгомое; аще безвѣстенъ гла труба дасть, кто готовъ на брань; тако и вы, аще неразѹмна словеса дасте ꙗзыкомъ, како разоумно боуде гл҃емое; боудете въ аеръ гл҃юще. толико, аще са клоуит родъ гл҃ныхъ, ꙗко въ всемь мирѣ ни едиⷩ же и безъ гласа. аще не вѣмъ силы гласа, то боудѹ гл҃ющоу ми варваръ, и гл҃аи мнѣ варваръ. тако и вы, понеже ревнителе есте дх҃овнꙑ, къ созанїю црькве, просите, да вы избываеть. тѣм же, гл҃аи ꙗзыкомъ, молитьса, да сказоуе тї. аще млтвоу дѣю ꙗзыкѡ, то дх҃ъ молитса, а оумъ бес плода е. что оубо есть; молюса бо дх҃мь, помолю ѹмомъ, спою дх҃мь, спою же и оумомъ. аще блгвиши дх҃мь, испльнаай мѣсто неразоумна, како рече аминь по твоеи хвалѣ; понеже не вѣсть, что гл҃еши. ты оубо добрѣ гл҃ши, хвалиши, но дрѹгыи не зиждетса. хвалю бг҃а моего пауе же всѣх ва ꙗзыкы гл҃а, но въ црькви хощю па словесъ оумо моимъ гл҃ати, да ины наоучю, неже тмѹ словесъ ꙗзыко. брае, не дѣти бывайте оумомъ, но злобою младеньствѹйте, а оумы свершени бѹдете. в законѣ пише, ꙗко инокзыуникы и оустнами инѣми възгл҃ю людє симъ, и тако не послоушаю мене, гл҃ть гь. тѣмъ ꙗзыци въ знаменїе соуⷮ не вѣрнꙑ, но невѣрнымъ, а пророуьство не невѣрным, но вѣрѹющимъ. аще снидетса црькви вса вкѹпѣ, и вси гл҃ють ꙗзыкы,

вниде же неразоумнкъ, или невѣренъ, не ре҇ ли, ꙗко золъ ся деете; аще ли вси пр҇оучьствоую, вниде же етеръ невѣренъ, ли неразоумнвь, ѡбличаетса всѣми и встазаетса ѿ всѣхъ, и таинаа ср҇ца его ꙗвѣ сѫ, и падеть ниць, и поклонитса бг҇у, повѣдаа· въ истиноу бг҇ в ва҇ есть. что оубо, бра҇е, есть; ег҇а сходитеся, кождо васъ ѱал҇ имать, и оученіе има҇, ꙗвленіе има҇, ꙗзыкъ има҇, сказаніе има҇. вся к созаніѭ да бываеть. аще ꙗзыко кто гл҇ть, по двѣма, ли зѣло по тре҇ и по части, единъ сказае҇. аще не҇ глъника, да мл҇чи въ црк҇ви, себѣ гл҇ть и бг҇ж, прр҇ци же два҇, ли трие да гл҇ють, а дроузіи сказаѭть. аще иномоу ꙗвитса сѣдащю, перьвый мл҇чи. можете вси по единомоу пр҇оучьствова҇, да вси оучатса и вси оутѣшаютса. и доуси пр҇оучести пррк҇мь повинѫютса. не҇ бо нестроенію бг҇, но міроу... гн҇а заповѣдь е҇. аще кто не разумѣе҇, да не разоумѣваеть. тѣм же, бра҇е ревнуйте проріцанію и не браните гл҇ати ꙗзыкы. вся по чину бл҇говѣрно да бываю҇. и пакн гл҇ть· всь ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко гь҇ іс҇ хс҇ въ славу бг҇оу ѡц҇ю, амн҇. сими словесы посрамль ꙗ҇, ѡстави.

Оувѣвь же римьскый папа, посла по нь. и дошешю ему рима, изиде са҇ апл҇ьникы андріанъ съ всѣми гражаны, и свѣща носяще, оувѣдѣвъ, ꙗко ст҇а климента мощи несе҇, мч҇нка и папы ри҇ска. и абіе бг҇ твораше чюдеса. ѡслабленъ исцелі, и ини мнози разанутыми недугы исцелѣша. и пріи҇ папа книгі ржскы, ст҇и, положьше а въ црк҇ви ст҇ыа мр҇іа, еже҇ нарече҇ фатнь. пѣша на҇ ними лиргію. и по се҇ повелѣ папа двѣма еп҇пома, фурмосоу и гоидриху, ст҇ити роускыа оуч҇нкы, и ꙗко ст҇иша, пѣша лиргію оу ст҇аго петра роуськы, и ѿтоуду пакы оу великаго оуч҇тлꙗ павла ап҇ла въ црк҇ві пѣвше лиргію на҇ гробо҇, имуще на помо҇ ст҇аго арсеніа еп҇па, единого ѿ седми еп҇пъ. философъ съ своими оуч҇нкі не престааше, хвалоу бг҇у въз҇аа. рімлане беспрестани идахоу к немоу, въпрашающе е҇ на все, и сказаніе соугубь пріимахоу ѿ не҇. жідовін же етеръ тамо пріходя҇, стазаася с ни҇, ре҇ ему единою· не҇ оуже пріше҇ хс҇ по чи҇лу лѣномъ, ѡ не҇ же и пррк҇ь гл҇ть, ꙗко ѿ дв҇ы родить. поуте ему философ вся лѣта ѿ адама по родо҇, сказа ему по тоику, ꙗко прише҇ е҇, и селико лѣ҇ есть ѿтолѣ до ни҇, и наоучивъ, ѿпусти и҇.

Достїгъшй же многы трꙋдо, в болѣзнь впаде, и не трьпащю ему, наҷа пѣти снце· ѡ рекшиⷯ мнѣ, идѣ во дворы гна, възвеселися дхь мой и ѡбрадоваса срце. ѡблъкъ же са в ризы своа утныа, тако пребы днь, весела и гла· ѿселѣ нѣсмь царю слоуга, ни иномоу никомꙋ же на землн, но токмо бгу вседръжителю. въ оутренїи днь къ стыи мнишьскыи образъ оболкъ и къ свѣтꙋ свѣтъ прїи, има снце наре кѵрилъ. в том же ѡбразѣ .н. днїи пребы. и ꙗко приближи година, да покои прїимъ, престависа на вѣчнаа жїлища, возвигъ к бгꙋ рѫцѣ свои, и сътвори мтвꙋ, съ слезами гла· гн бе мои, и еси аггкїа чины и бесплотныа силы состави, и нбо распины, землю ѡснова, и вса соущаа ѿ небытїа в бытїе приве, и еси всега послꙋша творащи волю, боащиса тебе и хранащи заповѣди твоа, послꙋшаи моеа мтвы, и вѣрное стадо свое схрани, емꙋ ма престави недостоина раба твое, избавлаа ѿ всакоа потаньскыа злобы, и ѿ многорѣчиваго и хоулна ꙗзыка, глющїа на та хоулоу, и погꙋби тривзычноую ересь, и възрасти црквь свою множествомъ, и вса въ единодшїи съвокꙋпль, створи изрядны люди единомыслащїа ѡ истиннѣи вѣрѣ твоеи и правѣ исповѣданїи, вдохни въ срца ихъ слово твое оучениа. твої бо е даръ. аще ны еси прїалъ недостоиныа на проповѣданїе еуагглїа ха твое, ѡстращаа на блгла дѣла, и творащаа оугоднаа тебѣ, ꙗже ми бѣ да, ꙗко твоа, и тебѣ предаю ꙗ. оустрои а сїлною твоею десницею, покрываа кровомъ крїлоу твоею, да вси та хвала и слават има оца и сна и стго дха. лоьзав же са стымъ лобзанїемь, ре· блгвнъ бъ, иже не да насъ въ ловитвѫ зоубомъ невидимы врагъ, но сѣть и скрꙋшъ, избаві ны ѿ истлѣнны. и тако поуи ѡ гн, сын .м. и двѣма лѣтома, въ .дї. днь мца февра, въ индиктъ .в., и ѿ твари всего мира ,е.а тысаща, .т. .о. и .з. лѣ. повелѣ апликъ всѣ греко, иже в римѣ, тако и рїмлано, съ свѣщами съшешеса, пѣти над нимъ и творити провоженїе емоу, ꙗко и самомоу папежю сътворили, и створиша. мефедїи же, бра его, проси аплка, гла· ꙗко мти ны е заклала, да и наю первое на соу иде, принесе братъ въ свої манастырь и тоу погребе. повелѣ же папежь, и вложи в ракоу, заби гвозди желѣзны, и тако держа

се҃мь дн҃їи, готова на пѫть. рѣша къ а҃пликоу рі́мстїи е҃ппи· понѐ есть бѣ по многа҃ ѕемлѧ҃ хожьша, привелъ и семо, и ѕѣ дш҃ю его иѕѧ҃, гдѣ емоу достоѝ лежати, акї ч҃тнѹ моужю. р҃е же а҃пликъ· то ѕа ст҃ню е҃ и любовь, римьскыѝ обычаѝ преступль, погребѹ и в мое҃ гробѣ, въ цр҃кви ст҃аго петра. ѿвѣщ҃ брат его· то понѐ мене не послушасте и не дасте ми его, аще вы е҃ любо, да лаже҃ въ цр҃кви ст҃аго климента, с ним же есть семо приш҃е. повелѣ а҃пликь створити тако. и пакы събравшемсѧ е҃ппѡ҃ всѣмь и чернице҃ и все҃ людемъ проводити и ч҃тно, хотѧщим же положити, и рекоша е҃ппи· ѿвоѕьше ракоу, види҃, аще е҃ цѣлъ, еда е҃ что вѕѧто ѿ него. и трѹжьшесѧ много, не могоша ѿгвоѕити ракы, по бж҃їю повелѣнїю. и тако с ракою положиша и въ гробѣ ѿдеснѹю страноу ѡлтарѧ, въ цр҃кви ст҃го климента, идеже на҃ша тогда многа чюдеса бывати, еже видѣвше римлѧне, болѣ сѧ приложиша ст҃ни его и чьсти, и написавше коничноу его на гробѡ҃, на҃ша свѣтити на нимъ дн҃ь и нощь, хвалѧще бг҃а, прославьлѧющаго и, тако и слава҃, томѹ бо е҃ слава въ вса вѣкы. амин.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
162.	4.	Подл. ѿ напасти.
—	6.	Подл. намъ.
164.	2.	Подл. оу҆ловити.
—	16.	Подл. имѣа҆.
—	17.	Пропускъ.
165.	2.	Подл. ѡ҆ ѧ҆ва.
—	11.	Проп. и҆ помышлаше.
—	16.	Проп. и҆... разоумъ.
—	18.	Проп. и҆.
167.	8.	Кои҆ и҆х же вм. По них҆ же.
—	10.	Проп. ѻ҆ц҃ъ.
—	22.	Пропускъ.
168.	6.	Проп. къ.
—	7.	Проп. съ.
—	8.	Проп. и҆.
—	16.	Повт. паче передъ вышни҃.
—	17.	каковъ, вм. каковы.
—	24.	вашь вм. нашь.
—	27.	нашь вм. вашь.
169.	4.	тлѣненїемъ вм. плѣненїемъ.
—	5.	дал҆ сѧ вм. дань далъ за сѧ.
—	8.	Проп. и҆.
—	10.	Проп. а҆ще.
—	11.	въпрашати вм. възвращае҆ть.
—	16.	Проп. и҆ передъ ꙗ҆ко.
—	23.	дививъ твораше вм. дивъ твораще.

Стран.	Строк.	
170.	26.	Проп. и҆ передъ хт҃ь.
—	28.	разѹма вм. разѹмъ.
—	31.	Проп. пріи҆мъ.
171.	2.	Проп. и҆ передъ пе҃тръ.
—	15.	преложь вм. предложь.
172.	6.	Проп. на.
—	10.	Подл. дѣдна части не достигъ древнѧ и҆ноа́ пріѧ́ти.
—	15.	Проп. вса сила ихъ стоить.
—	19.	Пропускъ.
—	20.	волею̀ вм. больше.
—	21.	Проп. ко.
—	32.	Проп. неи҆стови и҆же.
173.	5.	и҆стлѣвша вм. и҆стилѣвша
—	7.	не ѧ҆влѧ вм. не ѧ҆влаи҆.
—	8.	ѿмын вм. ѿмы.
—	13.	Проп. и҆же.
—	22.	Проп, ли є҆сть первый законъ данъ, и҆ли въ неѡ҆брѣзаніи.
—	25.	закона вм. законъ.
—	29.	Проп. въ передъ кроке.
174.	13.	и҆ законъ вм. и҆нъ законъ.
175.	11.	и҆ и҆мѧ вм. имѧ.
—	32.	то вм. кто
—	—	бег роѹ, чит. бег роѹкъ.
—	33.	Проп. и҆ передъ и҆нѣми.
176.	7.	ѡ҆въ о҆въ ѿ сего ѿ и҆ного вм. ѡ҆въ ѿ сего, ѡ҆въ ѿ иного.
—	8.	Проп. и҆мѧ.
—	9.	ѡ҆стависте вм. ѡ҆ставите.
—	24.	нашего вм. вашего.
—	26.	ѧ҆ко вм. а҆ ко.
—	28.	не оставѝ вм. не о҆стави и҆хъ.
177.	15.	и҆ вм. же.
—	20.	и҆ нихъ. не сеи ли вм. моѵсѣи҆, и҆ и҆зиесе.
—	22.	сверьстьми вм. сърьстьми.
—	26.	не оу҆гожьши҆ вм. оу҆гожьши҆.
—	—	Подл. творѧще и҆ чт҃ь дв҃е ѡ҆бразъ.

Стран.	Строк.
—	29. не протикатса вм. не противлаетеса.
—	— Подл. ѿвѣщаша.
—	32. и̓ е̓теро вм. е̓теро.
178.	2. и̓гракше вм. и̓збракше.
—	4. Подл. при́ложи вм. пре́ложи.
—	9. са вм. вса.
—	15. а̓ко вм. ѿ.
—	19. в пѹть вм. пѹт҃ь.
—	24. кымъ вм. кыи̓.
—	30. и̓стѣи̓ вм. ка̓ждь и пр.
—	31. Подл. напилъ вм. напїи̓.
—	32. истлѣе̓ши вм. и̓стрѣлѣе̓ши.
—	33. въ стѹденое̓ вм. стѹденаго.
179.	7. Проп. въ.
—	20. по б҃жїе̓ю вм. б҃жїе̓ю.
—	26. а̓ще ли е҃, а̓ще е̓сть вм. аще ли е҃ е̓ще.
—	— ѿ вм. ѿвѣтъ.
—	30. Подл. сѹдити ветхїи д҃ньми и̓ сѹдити.
180.	1. ѡ̓ вм. ѿ.
—	19. Пропускъ.
—	23. не дадоѹщю вм. не дадоѹще.
—	32. ѿ вм. ѡ̓.
181.	6. ѡ̓ хл҃б и̓ ѡ̓ скалъ вм. ѿ.
—	21. Проп. по се́мъ же дрѹгыи̓ граиь на вкѹшенїе г҃е.
—	33. Проп. были.
182.	8. Проп. и̓ли.
—	9. съ правдою̓ и̓ оу̓момъ вм. съ кардою̓, оу̓е̓мъ.
—	16. Проп. и̓ передъ посла.
—	18. стажа вм. стажати.
—	21. Проп. даръ.
—	23. Пропускъ.
—	25. Пропускъ.
—	26. приложь вм. преложь.
—	28. Пропускъ.
—	30. вѕнмати вм. воѕдвиѕати.

Стран.	Строк.	
—	33.	Проп. греческъ и҆ латиньскыи.
183.	2.	Подл. ѧ҆ꙁыци і҆ а҆рхіе҆реи вм. архиѥ҆рѣи҆ и т. д.
—	—	Проп. и҆ передъ оу҆чєници.
—	3.	Пропускъ.
—	8.	Пропускъ.
—	12.	Въ подл. и҆ передъ прєлюбы.
—	14.	въ передъ оу҆чн҃къ.
—	20.	Къ натѣ҃ вм. Къ натрѣ҃.
—	26.	та вм. то.
—	29.	комужо вм. кожо.
184.	4.	Пропускъ.
—	5.	Пропускъ.
—	8.	Пропускъ.
—	10.	не скаꙁаѥ҆тъ вм. скаꙁасть.
—	19.	гл҃емыи҆ вм. гл҃ющоу ми.
—	21.	и҆ꙁбываѥ҆те вм. и҆ꙁбываѥ҆ть.
—	—	молитєсѧ вм. молитьсѧ.
—	22.	скажю҃ вм. скаꙁоуѥ҃.
—	25.	не вѣсто вм. не вѣсть.
—	27.	въ всѣ҃ ва҃ паче же ѧꙁыкы гл҃ю вм. паче же всѣ҃ ва҃ ѧꙁыкы гл҃а.
—	31.	вꙁгл҃ють вм. въꙁгл҃ю.
—	32.	Проп. невѣрнымъ, а пророчьство не невѣрнымъ.
185.	1.	Проп. ли.
—	3.	Проп. и҆ передъ въстаꙁаѥ҆тсѧ; также передъ таи҆наа.
—	11.	вси вм. доуси.
—	12.	Пропускъ.
—	13.	Проп. да не раꙁоумѣваєть.
—	18.	посаща вм. посаще.
186.	6.	свѣто вм. свѣтъ.
—	14.	многорѣчникыѧ́ вм. многорѣчникаго.
—	28.	а҃пл҃нко вм. а҃пл҃никъ.
—	—	Проп. съ передъ свѣщами.
—	31.	на ню вм. наю.
187.	17.	въ вса въ вѣкы вм. въ вса вѣкы.

VII.

По бумажному списку въ листъ, XVIII-го столѣтія, принадлежащему собранію рукописей В. М. Ундольскаго, № 161.

—

Мцса февраля въ ·ді· день житїе блаженнаго оца нашего и оучителя константина философа, перваго наставника словенску языку. Благослови оче.

Бгъ милостивъ и щедръ, жадая на покаянїе члвче, да быша спасени были вси и в разумъ истинныи пришли, не хощетъ бо смерти грѣшникомъ, но покаянїю и животу, аще наипаче прилежатъ на злобу, но не оставляетъ члвча рода ѿпасти ослабленїемъ, и в соблазнъ непрїязненъ прїити и погибнути, но на каждо убо лѣта и времена не престаетъ благодѣти творя намъ многѡ, яко же испервa, даже и до нынѣ, первое же патрїархи и оцы, и по тѣхъ пророки, а по сихъ апостли и мученики, и праведныхъ мужей и оучителей, избирая ихъ ѿ многомолвнаго житїя сего. знаеть бо гдь своя иже егѡ суть, яко же рече· овци моя гласъ мой слышатъ, и азъ знаю я, и именемъ моимъ взываю я, и по мнѣ ходятъ, и даю имъ животъ вѣчный, еже сотвори к нашъ родъ, воздвиже намъ оучителя сице иже просвѣти языкъ нашъ, иже слабостїю омрачьше оумъ свой, паче же лестїю дїяволею, и не хотѣвше во свѣтѣ заповѣдей бжїихъ ходити. житїе же егѡ являетъ, и по малу сказаемо, яко же бѣ, да иже кто хощетъ, то слыша, подобится ему, бодрость прїемля, а лѣность ѿметая, и яко же рече апостлъ· подобни мнѣ бывайте, яко же и азъ хрту.

В селу́нстѣмъ гра́дѣ бѣ му́жъ нѣкто доброро́денъ и҆ бога́тъ, и҆́менемъ ле́въ, предержа са́нъ со́тникескїй под̾ страти́гомъ. бѣ же бл҃говѣ́ренъ и҆ праведенъ, сохраня́я вся̀ ꙁа́повѣди бж҃їя и҆спо́лнь, ꙗ҆́ко же и҆ногда̀ і҆́овъ. жива̀ є҆ подру́жїемъ свои́мъ, роди̇ се́дмъ ѻ҆́рокъ, ѿ ни́хъ же бѣ̀ мнꙁе́ный седмы́н, константи́нъ философъ, наста́вникъ и҆ оу҆чи́тель на́шъ. є҆гда̀ же роди̇ ма́ти, вда́ша и҆ дои́лицы, да бы̀ є҆гѡ̀ дои́ла, ѻ҆трочя́ же не хотя́ше и҆́ятися по чю́жъ сосе́ць никако́ же, ра́ꙁвѣ по ма́терни, до́ндеже ѿдое́нъ бы́сть. се́ же по бж҃їю смотре́нїю, да бы̀ добра ко́рене добра и҆ лѣ́торасль, нескве́рнымъ млеко́мъ въꙁдое́на была̀. по то́м же до́брая та̀ роди́теля, совѣща́вше, не сходи́стася, говѣ́юща себѣ̀, но та́ко живѧ́ста о҆ гд҃ѣ, ꙗ҆́ко и҆ бра́тъ и҆ сестра̀, ꙁа четырена́десять лѣ́тъ, до́ндеже и҆́хъ смерть раꙁлучи̇, никако́ же не престу́паше того̀ совѣ́та. на су́дъ же є҆му̀ хотя́щу и҆тти̇, пла́кашеся ма́ти ѻ҆троча́ти сего̀, гл҃ющи· не брегу̀ ѻ҆ все́мъ, ра́ꙁвѣ ѻ҆ младе́нцы се́мъ є҆ди́номъ, ка́ко хо́щетъ бы́ти оу҆стро́енъ. ѻ҆́нъ же речѐ є҆́й· вѣ́ру и҆мѝ ми, же́но, надѣ́юся на̀ бг҃а, ꙗ҆́ко да́ти є҆му̀ хо́щетъ бг҃ъ ѻ҆ц҃а̀ и҆ строи́теля тако́го, и҆́же строи́тъ вся̀ хрⷭ҇тїа́ны, є҆́же ся и҆ ꙁбы́сть.

Се́дмь же лѣ́тъ ѿрокъ бы́сть, ви́дѣ со́нъ, и҆ повѣ́да ѻ҆ц҃у̀ и҆ ма́тери, и҆ речѐ· ꙗ҆́ко страти́гъ собра̀ вся̀ дв҃цы на́шегѡ гра́да, и҆ речѐ ко мнѣ̀· и҆ꙁбери̇ себѣ̀ ѿ ни́хъ, ю҆́же хо́щеши подру́жїе, на по́мощь и҆ сверьсть себѣ̀. а҆́ꙁъ же гляда́въ и҆ смотри́хъ во всѣ́хъ, видѣ́хъ є҆ди́ну краснѣ́йшу всѣ́хъ, лице́мъ свѣтя́щуся, и҆ оу҆кра́шену ве́ми мони́сты ꙁла́тыми, и҆ би́серомъ, и҆ все́ю красото́ю, є҆́й же бѣ̀ и҆́мя соѳі́а, си́рѣчь, му́дрость, ту̀ и҆ꙁбра́хъ. слы́шавше же словеса̀ си̇ роди́теля є҆гѡ̀, реко́ста к немꙋ̀· сы́ну, храни̇ ꙁако́нъ ѻ҆ц҃а̀ твоегѡ̀, и҆ не ѿве́рꙁи накаꙁа́нїя ма́тере своея̀. свѣти́льникъ бо ꙁа́повѣдь ꙁако́ну и҆ свѣ́тъ. рцы́ же премꙋ́дрости· сестра̀ ми̇ бу́ди, а҆ му́дрость ꙁнае́му себѣ̀ сотвори̇, сїя́етъ бо премудрость, па́че со́лнца, и҆ а҆́ще приведе́ши ю҆̀ себѣ̀ и҆мѣ́ти подру́жїе, то̀ ѿ мно́га ꙁла̀ и҆ꙁба́вишися є҆ю̀. є҆гда̀ же вда́ста є҆гѡ̀ в наоу҆че́нїе кни́жное, спѣ́яше па́че всѣ́хъ оу҆чени́къ въ кни́гахъ па́мятїю и҆ хитро́стїю до́брою ве́льми, ꙗ҆́ко и҆ дивити́ся всѣ́мъ. є҆ди́ною же ѿ дн҃їи, ꙗ҆́ко же ѡ҆бы́чай є҆́сть бога́ти-

чинщамъ глѹмленїе творити ловитвою, изыде с ними на поле, ѧстребъ свой вземъ, и ѧко пѹсти егѡ, вѣтръ обрѣтесѧ по смотренїю бжїю, взѧтъ егѡ и занесе. отрокъ же ѿтолѣ во оунынїе и в печаль впаде, два дни не ѧстъ хлѣба. чл҃вколюбїемъ бо своимъ млтивый бг҃ъ, не велѧ емѹ привыкнѹти житейскихъ вещехъ, оудобно оулови и, ѧкоже древле оулови плакидѹ в ловѣ еленемъ, такѡ и сегѡ ѧстребомъ. в себѣ же помысли житїѧ сегѡ оутѣхѹ, каѧшесѧ, гл҃ѧ· таково ли есть житїе се, да в радости мѣсто печаль пребываетъ; ѿ сегѡ бо дни по инъ сѧ пѹть имѹ, иже сегѡ есть лѹчши, а в молвѣ житїѧ сего своихъ дн҃ий не изживѹ. и по ѹченїе сѧ имъ, сѣдаше в домѹ своемъ, оучасѧ изѹстъ книгам ст҃агѡ грїгорїа феолѡга, и знаменїе крстное сотворь на стенѣ, и похвалѹ написавъ ст҃омѹ григорїю сицевѹ· ѡ григорїе, тѣломъ чл҃че, а дѹшею агг҃ле, ты тѣломь чл҃вкъ сый, анъгг҃лъ ѧвисѧ. оуста бо твоѧ ѧко единъ ѿ серафимъ, бг҃а прославлѧютъ и вселеннѹю просвѣщаютъ правыѧ вѣры казанїемъ. темже мѧ припадающа къ тебѣ любовїю и вѣрою, прїими и бѹди ми просвѣтитель и оучитель. и тако хвалѧше бг҃а. вшедъ же во многи беседы и в оумъ велїи, и не могїи разѹмѣти глѹбины, во ѹнынїе великое впаде. странный же нѣкто бѣ тѹ, оумѣѧй грамотикїю, и к немѹ шедъ, молѧсѧ и на ногѹ его падаѧ, вдасѧ емѹ і гл҃ѧ· ѡ чл҃вче, добрѣ дѣи, наоучи мѧ хѹдожествѹ грамотическомѹ. онъ же съкры талантъ свой, погребъ, рече к немѹ· ѿроче, не трѹждайсѧ, ѿрекъ бо сѧ есмь ѿнюдъ никогѡ же не оучити семѹ во всѧ моѧ дни. паки же ѿрокъ со слезами емѹ кланѧшесѧ, гл҃ѧше· возми всю мою часть ѿ домѹ оц҃а моегѡ, еже мнѣ достоитъ, а наоучи мѧ. не хотѣвшѹ же оному послѹшати егѡ, тогда ѿрокъ шедъ в домъ свой, в молитвахъ пребываше, дабы обрѣлъ желанїе срдца своегѡ. вскорѣ же бг҃ъ сотвори волю боѧщихсѧ егѡ. о красотѣ бо егѡ и ѡ мѹдрости и ѡ прилѣжнѣмъ егѡ оученїи, еже бѣ растворено к немъ, слышавъ црвкъ строитель, иже нарицаетсѧ логофетъ, посла по нь, да сѧ бы съ црмъ оучилъ. ѿрокъ же оуслышавъ се, с радостїю пѹти сѧ ѧтъ, и на пѹти поклонисѧ бг҃ѹ, нача молитвѹ, гл҃ѧ· бж҃е оц҃ъ нашихъ и гд҃и милости, иже еси сотворилъ

словомъ всѧческаѧ, и премꙋдростїю твоею создавый чл҃вка, да владѣетъ сотворенными тобою тварми, даждь ми, сꙋщꙋю вскрай твоихъ престолъ, премꙋдрость, да разꙋмѣвъ, что есть ѹгодно тебѣ, и спасꙋсѧ. азъ бо есмь рабъ твой, и сынъ рабыни твоеѧ· и къ семꙋ прочꙋю соломонꙋю м҃лтвꙋ изъглаголавъ, воставъ, рече· аминь.

Егда же прїиде къ ц҃рюградꙋ, вдаша егѡ ѹчителемъ, да сѧ ѹчилъ, и въ г҃ м҃ца навыкъ всю грамотикїю, и по прочаѧ сѧ ѩтъ ѹченїѧ, наѹчи же сѧ омирꙋ, и геѡметрїи, и ѹ льва и ѹ фотѣ дїалексице, и всѣмъ философскимъ ѹченїемъ, къ симъ же и риторикїи, и арифмитикїи, и астрономїи, и мꙋсикїи, и всѣмъ прочимъ еллинъскимъ художествомъ. тако же а навыче всѧ, ѩко же бы моглъ кто едино навыкнꙋти ѿ нихъ, скорость бо сѧ с прилежанїемъ сключи, дрꙋгъ дрꙋга преспѣвающи, имъ же сѧ ѹченїѧ и художества совершаютъ. болѣ же ѹченїѧ тихъ образъ на себѣ ѩвлѧѧ, с тѣми бесѣдоваше, с ними же баше полезнѣе, ѹклонѧѧсѧ ѿ ѹкланѧющихъсѧ въ стропты, и помышлѧше, како бы, земными небнаѧ премѣньшꙋ, излетѣти ис телесе сегѡ и съ б҃гомъ жити. ѹзрѣвъ же егѡ такова сꙋща лѡгофетъ, дастъ емꙋ власть на своемъ домꙋ, и въ царевꙋ полатꙋ со дерзновенїемъ въходити. и вопроси егѡ единою, гл҃а· философе, хотѣхъ ѹвѣдѣти, что есть философїа; онъ же скорымъ ѹмомъ абїе рече· бж҃їимъ и ч҃лвческимъ вещемъ разꙋмъ, елико можетъ ч҃лвкъ приближитисѧ бозѣ, и ѩкѡ дѣтелїю ѹчитъ ч҃лка по ѡбразꙋ и по подобїю быти сотворшемꙋ егѡ. ѿ сего же паче возлюби егѡ, и пр҃но егѡ вопрошаше о всемъ толикъ мꙋжъ велїи и честенъ. онъ же емꙋ сотвори ѹченїе философъское, въ малыхъ словесѣхъ велїи ѹмъ сказавъ. в чистотѣ же пребываѧ, велми ѹгождаше б҃гꙋ, толми паче любезнѣи всѣмъ бываше, и логофетъ всѧкꙋ честь творѧ емꙋ говѣинꙋ, злата многѡ даѧше емꙋ, онъ же не приимаше. единою бо рече къ немꙋ· твоѧ красота и мꙋдрость нꙋдитъ мѧ излиха любити тѧ, то дщерь имамъ дх҃овнꙋю, юже ѿ крестилница изъяхъ, краснꙋ, и богатꙋ, и рода добра и велїѧ, аще хощеши, подрꙋжїе сїю ти дамъ, ѿ царѧ же нынѣ велїю честь и кнѧженїе прїимеши, и болшаѧ чаи, вскорѣ бо и стратигъ бꙋдеши. ѿвеща емꙋ философъ· даръ ѹбо велїи да бꙋдетъ

требующимъ его, а мнѣ болѣ оученїа нѣсть ничтоже, имъ же разумъ собравъ, прадѣднаа честь и богатства хощу искати. слышавъ же логофетъ ѿвѣтъ его, шедъ къ царицы, рече· сей философъ юный не любитъ житїа сего, то не ѿпустимъ его ѿ общины, но постригше его на попокство, вдадимъ ему службу, да будетъ вивлиотикарь оу патрїарха во стѣй софїи, негли поне тако его оудержимъ, еже и сотвориша ему. мало же с ними весма побывъ, на оузкое море шедъ, скрыса тай в монастыри, искаше же его шесть мцъ, и едва обрѣтоша, и не могоша его понудити на ту службу, оумолиша же его оучительскїй столъ прїати, и оучити философїи и тоземныа и странныа, со всакою службою и помощїю, и по то са атъ.

Бѣ же анній патрїархъ ересь воздвиглъ, гла· не творити чести стымъ иконамъ, и собравше сонмь, ѡбличиша его, ако неправо глетъ, и согнаша и со стола. онъ же рече· насилїемъ ма согнаша, а не препрѣвше мене, не можетъ бо никтоже противитиса словесемъ моимъ. царь же, с патрїкїи оустроивъ сего фїлософа, посла на нь, рекъ тако· аще можеши юношу сего препрѣти, то паки столъ свой прїимеши. онъ же, оузрѣвъ философа юна тѣломъ, а не вѣдый стара оума в немъ, и иже бяху послании с нимъ, рече к нимъ· вы подножїа моего нѣсте достойни, то како са с вами хощу прѣти; философъ же къ нему рече· не людскагѡ ѡбычаа держи, но бжїихъ заповѣдей зри. ако же бо еси ѿ земли, а душа бгомъ составлена, тако и мы вси, то на землю зра, прею, члвче, не гордиса. паки же анній ѿвѣща· не подобно есть во осень цвѣтецъ искати, ни старца на войну гнати, ако юношу нѣкоегѡ. философъ же ѿвѣща ему· самъ на са вины обрѣтаеши. рцы· в кую версту есть сильнѣйши дша телесе; онъ же рече· на старость. философъ же рече· то на кую та брань гониимъ, на телесную ли, или на духовъную; онъ же рече· на дховную. фїлософъ же ѿвѣща· но ты нынѣ силнѣй хощеши быти. да не гли намъ таких притчь, не без времене бо ни цвѣтецъ ищемъ, ни на войну тебе гониимъ. посрамль же са тако старецъ, инамо обрати бесѣду, и рече· рцы ми, юноше, како

кресту̀ разоре́ну сущу, не кла́няемся е̓му̀, ни лобыза́емъ е̓гѡ̀, а҆ вы̀ а҆́ще лице до пе́рси то́кмо бу́детъ, ı҆ко́нную че́сть е̓му̀ творя́ще, не стыди́теся; фїлосо́фъ же ѿвѣща̀· четы́ре бо̀ ча́сти кр҇тъ и҆́мать, и҆ а҆́ще е̓ди́на е̓гѡ̀ ча́сть оу҆бу́детъ, то оу҆́же своегѡ̀ о҆́браза не явля́етъ. а҆ ı҆ко́на ѿ лица̀ то́кмо о҆́бразъ ѧвля́етъ, и҆ подо́бїе тогѡ̀, е̓гѡ̀ же ра́ди бу́детъ пи́сано, не льво́ва бо лица̀, ни ры́сїя, зри́тъ, и҆́же и҆ ви́дитъ, но̀ пе́рваго о҆́бразъ. па́ки же ста́рецъ речѐ· ка́ко ся оу҆бо кла́няетеся кр҇ту без̾ написа́нїя, а҆ бы́вшемъ и҆нѣ́мъ кр҇то́мъ; ı҆кона же, а҆́ще не и҆́мать написана и҆́мене, е̓гѡ́ же бу́детъ о҆́бразъ, то̀ не твори́те е̓́й че́сти; фїлосо́фъ же ѿвѣща̀· вся́къ бо̀ кр҇тъ подо́бенъ о҆́бразъ и҆́мать хр҇тву кр҇ту̀, а҆ ı҆ко́ны не и҆́муть вся̀ е̓ди́наго о҆́браза. ста́рецъ же речѐ· бг҃у ре́кшу къ мѡѷсе́ю· не сотвори́ши вся́каго подо́бїя, ка́ко вы̀ творя́ще, кла́няетеся; фїлосо́фъ проти́ву е̓му̀ ѿвѣща· а҆́ще бы̀ ре́клъ, не сотвори́ши никако́го же подо́бїя, то̀ пра́во ри́ши. но̀ е̓́сть ре́клъ· не вся́каго, си́рѣчь досто́йное. проти́ву же си́мъ не могі́й ѿрѣ́ти ста́рецъ, оу҆молча́, посра́мися.

Чте́нїе второ́е.

По си́хъ же а҆гаряне, нарица́емїи срацы́ни, воздвиго́ша хулу̀ на̀ е̓ди́но бж҃ество̀ ст҃ыя тр҇цы, г҃люще· ка́ко вы̀, хр҇тїа́не, е̓ди́нъ бг҃ъ мня́ще, размѣша́ете, и҆ па́ки на трѝ г҃люще· ѧ҆́ко о҆ц҃ъ и҆ сн҃ъ и҆ ст҃ый дх҃ъ е̓́сть; а҆́ще мо́жете сказа́ти ѧ҆̀ и҆звѣ́стно, послѣ́те му́жа, и҆́же мо́гутъ г҃лати о҆ се́мъ и҆ препри́т ны. бѣ̀ же тогда̀ фїлосо́фъ двѣма̀ десять и҆ четы́рма лѣ́ты. собо́р же сотворѝ ца́рь, призва́въ е̓гѡ̀, и҆ речѐ е̓му̀· слы́шиши ли, фїлосо́фе, что̀ г҃лютъ скве́рнїи а҆гаряне на на́шу вѣру; то̀ ѧ҆́ко же е̓сѝ ст҃ыя тр҇цы слуга̀ и҆ оу҆чени́къ, ше́дъ, проти́вися и҆́мъ, и҆ бг҃ъ, соверши́тель вся́кой ве́щи, сла́вимый въ тр҇цы, о҆ц҃ъ и҆ сн҃ъ и҆ ст҃ы́й дх҃ъ, да тѝ пода́стъ бл҃гда́ть и҆ си́лу въ словесѣ́хъ, и҆ ѧ҆́кѡ дру́гаго дв҃да но́ваго ѧ҆ви́тъ тѐбе на голїа́да, с тре́ми ка́меньми, и҆ побѣ́ждьше, возврати́тъ тя ̓к на́мъ, сподо́бль нб҇ному цр҇тву. слы́шавъ же сѐ, ѿвѣща̀ фїлосо́фъ· ра́дъ и҆ду̀ за̀ хрс҇тїа́нскую вѣ́ру. что̀ бо̀ е̓́сть сла́ждьше мнѣ̀ на се́мъ свѣ́тѣ, но за ст҃у́ю тр҇цу и҆ жи́ву бы́ти и҆ оу҆мре́ти; приста́вльше же е̓му̀ а҆сукри́та гео́ргїя, посла́ша. до-

шедшим же имъ тамо.... бѣша ѡбрази демонъски написали внѣ юдꙋ на дверехъ всѣмъ христїаномъ, дивъ творѧще и ругающеса. вопросиша философа, глюще· можеше ли, разꙋмѣти, философе, что есть знаменїе се; онъ же рече· демонски ѡбразы виждꙋ, и непщꙋю, ꙗко христїане тꙋ живꙋтъ внꙋтрь. они же, не могꙋще жити с ними, бѣжатъ вонъ ѿ нихъ. а идѣже сегѡ знаменїа нѣсть внѣ юдꙋ, то съ тѣми сꙋть тꙋ внꙋтрь. на обѣдѣ же, сѣдаще агарѧне, мꙋдраа чадь и книжнаа, оучена многои мꙋдрости, и астрономїи, и прочимъ оученїемъ, искꙋшающе егѡ, вопрошахꙋ, глюще· видиши ли, философе, дивно чюдѡ, како бжїи пророкъ махметъ, принесъ намъ блгꙋю вѣсть ѿ бга, ѡбрати многи люди, и вси держимъса по законꙋ, и ничесоже престоупающе. а вы, хртовъ законъ держаще, вашего пророка, овъ сице, овъ инако, ꙗко же есть годѣ комꙋждо васъ, тако держите и творите. к сим же философъ ѿвѣща· бгъ нашъ ꙗкѡ пꙋчина есть морскаѧ. пррокъ же глетъ о немъ· родъ егѡ кто исповѣсть; вземлетъ бо са ѿ земли животъ егѡ. сего же ради исканїа, мънози в пꙋчинꙋ тꙋ входатъ, и силнїи оумомъ, и помощїю егѡ богатство разꙋмное приемлюще, преплаваютъ и возвращаютса, а слабїи, ꙗкѡ во изгнилыхъ кораблѧхъ покꙋшающеса преплыти, овїи истопаютъ, а дрꙋзїи с трꙋдомъ едва ѿдыхаютъ, немощною лѣностїю влающеса. ваше же есть оузко и оудобно, еже можетъ и прескоучити всакъ, малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ людскагѡ обычаа, но еже вси могꙋтъ дѣати, а ничесоже вамъ заповѣдалъ, егда бо нѣсть вамъ въстагнꙋлъ гнѣва и похоти, но попꙋстилъ, то въ какꙋю вы имать кринꙋти пропасть, смышленнїи да разꙋмѣютъ. хртосъ же не тако, но ѿ низꙋ тажкое горѣ возводитъ вѣрою и дѣтелїю бжїею. творецъ бо сыи всакимъ, междꙋ англы и скоты чавка сотворилъ есть, словесемъ и смысломъ ѿлꙋчивыи ѿ скота, а гнѣвомъ и похотїю ѿ англъ, и еи же са кто части приближаетъ, паче тою са причащаютъ вышнихъ, или нижнихъ. вопросиша же и паки· како вы, единомꙋ сꙋщꙋ бгꙋ, в три славите и, скажи, аще вѣси; оца бо нарицаете и сна и дха. то аще такѡ глете, то и женꙋ емꙋ дадите, да са ѿ тогѡ мнози бози расплодатъ. къ сим же философъ

ѿвѣща̀· не гл҃те та́ко хꙋлы̀, беꙁꙋ́мнꙋюще. мы̀ оу̓бо̀ до́брѣ є̓смь навыкли ѿ о̓ц҃ъ, и̓ ѿ прⷪ҇ро́къ, и̓ ѿ оу̓ч҃ителей, сла́вити трⷪ҇цꙋ, о̓ц҃ъ и̓ сло́во и̓ дх҃ъ, и̓ три̓ ѵ̓поста́си во є̓ди́номъ сꙋществѣ̀. сло́во же то̀ воплоти́са въ дѣвѣ̀и̓, и̓ роди́са на́шего ра́ди спасе́нїа, ꙗ̓ко́же и̓ махме́тъ, ва́шъ прⷪ҇ро́къ, свѣдѣ́тельствоуе́тъ, написа́въ си́це· посла́хомъ дх҃ъ на́шъ къ дѣвѣ̀и̓, и̓ и̓ꙁво́лише да роди́тъ. ѿ сегѡ̀ а̓ꙁъ ва́мъ и̓ꙁвѣще́нїе творю̀ о̓ трⷪ҇цы. си́ми же словесы̀ пораже́ни, на дрꙋга́а са о̓брати́ша, гл҃юще· ꙗ̓ко та́ко и̓ є̓сть. ꙗ̓кѡ гл҃еши, го́стю. да̀ а̓́ще хрⷭ҇то́съ бг҃ъ ва́мъ є̓сть, поч҃то̀ не твори́те, ꙗ̓ко́же вели́тъ; пи́сано бо є̓сть во є̓ѵ҃льскихъ кни́гахъ· моли́те ꙁа враги̓, добро̀ дѣ́йте ненави́дащимъ и̓ гона́щимъ, и̓ лани́тꙋ о̓брати́ти бїю́щимъ. вы̀ же не та́ко, но̀ проти́внаа о̓рꙋ́жїа о̓стрите̓ на творѧ́щаа ва́мъ такова́а. филосо́ѳъ же проти́вꙋ си́мъ ѿвѣща̀· двѣма̀ ꙁа́повѣдемъ сꙋ́щимъ в ꙁако́нѣ, кто̀ ꙁако́нъ соверъша́а ꙗ̓вла́етса, и̓́же ли̓ є̓ди́нꙋ сохрани́тъ, и̓ли̓ и̓́же о̓́бѣ; ѿвѣща́ша же о̓ни̓̀· ꙗ̓ко и̓́же о̓́бѣ. филосо́ѳъ же реч҃ѐ· бг҃ъ є̓сть ре́клъ· моли́те ꙁа о̓би́дащаа. то́и̓ є̓сть па́ки ре́клъ· бо́лшаа сеа̀ любви̓ не мо́жетъ никто́ же ꙗ̓ви́ти в се́мъ жи́тїи̓, но̀ да свою̀ дꙋ́шꙋ положи́тъ ꙁа дрꙋги. дрꙋ́гъ же ра́ди мы̀ се дѣ́емъ, да не с теле́снымъ плѣне́нїемъ и̓ дꙋша̀ и̓́хъ плѣне́на бꙋ́детъ. па́ки же гл҃аша о̓ни̓̀· хрⷭ҇то́съ є̓сть да́нь дала́ъ ꙁа са̀ и̓ ꙁа и̓́ны, вы же ка́ко не твори́те тогѡ̀ дѣ́лъ; и̓ оу̓́жѐ а̓́ще брана́ще себѣ̀, то̀ ка́кѡ понѐ да́ни не дае́те си́цемꙋ вели́комꙋ и̓ крѣ́пкомꙋ ꙗ̓ꙁы́кꙋ и̓ꙁма́ильтескꙋ ꙁа бра́тїю ва́шꙋ, и̓ ꙁа дрꙋ́ги; ма́ла же і̓ про́симъ, толи́ко є̓ди́нагѡ ꙁлатника̀, и̓ доне́лѣже стои́тъ вса̀ ꙁемла̀, храни́мъ ми́ръ межи̓ собо́ю, ꙗ̓ко же и̓́нъ никто́же. филосо́ѳъ же ѿвѣща̀· а̓́ще кто̀ оу̓́бо во слѣ́дъ оу̓ч҃и́тела хода̀, и̓ хо́щетъ в то́и̓ же слѣ́дъ ходи́ти, в о́и̓ же и̓ о̓́нъ, дрꙋгі́и̓ же срѣ́тъ и̓, совратитъ є̓гѡ̀, дрꙋ́гъ ли є̓мꙋ є̓сть, и̓ли̓ вра́гъ; о̓ни̓ же рѣ́ша· вра́гъ. филосо́ѳъ же реч҃ѐ· є̓гда̀ хрⷭ҇то́съ да́нь дала́ъ, ко́е владыч҃ество бѣ̀, и̓ꙁма́илтеско ли̓, и̓ли̓ ри́мско; ѿвѣща́ша же о̓ни̓̀· ри́мско. тѣ́мже не досто́итъ на́съ ꙁагра́ти, поне́же ри́мланомъ дае́мъ вси̓ да́нь. по си́хъ же и̓ и̓́на мно́га вопроше́нїа вопроша́хꙋ и̓, и̓скꙋша́юще ѿ всѣ́хъ хꙋдо́жествїи̓, ꙗ̓́же и̓ са́ми оу̓мѣ́ахꙋ. сказа̀ же и̓́мъ вса̀, и̓ ꙗ̓кѡ а̓ препрѣ̀ о̓ си́хъ, и̓ рѣ́ша к немꙋ̀· ка́ко ты̀ вса̀ си̓ оу̓мѣ́єши;

философъ же рече къ нимъ· члкъ нѣктѡ почерпъ воду в мори, в мѣшцы ношаше ю и гордашеса, глͣа къ странникомъ· видите ли воду. ѥа же никто же не имѣетъ, развѣ мене. пришед же ѥдинъ мужь морникъ, и рече к нему· не истовъ ли са дѣеши, хваласа токмо ѡ смердащемъ мѣшцы, а мы сегѡ глубину имѣемъ; тако и вы дѣете, а ѡ насъ суть всѧ художествїа изошла. по сих же, днвь твораще, показаша ему виноградъ насажденъ иногда, ѡ земли изникнушъ, и ꙗкѡ сказа имъ, какѡ се бываетъ, паки показаша ему все богатъство, храмины оустроены златомъ и сребромъ, и каменїемъ драгимъ, и бисеромъ, глͣюще· вижд, философе, днвно чюдо, сила велика и богатство многѡ арменїино, владыки срацынска. Рече же к нимъ философъ· не дику се ѥсть, бгу же хвала и слава, сотворшему всѧ си и вдавшему на оутѣху члвкомъ, тогѡ бо суть, а не иногѡ. горше же на свою са злобу обращше, даша ему ꙗдъ пити, но бгъ милостивый рекъ· аще и смертно что испиете, ничто же васъ не вредитъ, избави того и на свою землю здрава возврати пакы.

Не по мнозѣ же времени ѡрекса всегѡ житїа сегѡ, сѣде на ѥдиномъ мѣсте безмолвнѣ, себѣ самому токмо внемла, и на оутрїи день ничтоже не оставлаа, нѡ нищимъ раздааше все, на бга печаль возметаа, иже са и всѣми на всакъ день печется. ѥдиною же на стый день слуѕѣ егѡ тужащу, ꙗкѡ ничтоже не имамъ на сей день честенъ, онъ же рече ему· препитавый иногда исрльтаны в пустыни, той имать дати и намъ здѣ пищу, но шедъ, призови поне пать нищихъ мужь, чаа бжїа помощи. и ꙗко бысть обѣднаа година, тогда принесе нѣкто мужь брема всеа ꙗди и десать златникъ, и бгу хвалу возда о всѣхъ сихъ. въ ѡлигъ же шедъ к мефодїю, брату своему, начатъ жити и молитву творити безпрестани къ бгу, токмо книгами бесѣдуа.

Чтенїе третїе.

Прїидоша же посли къ црю ѡ козаръ, глͣюще· ꙗко испервa токмо ѥдинъ бгъ знаемъ, иже ѥсть надо всѣми, и тому кланаемса на вос-

токи, а ѡбычаа своа ины студныа держаще, евреи же оустатъ ны веру ихъ и дела пріати, а сраціни на другую страну, миръ дающе и дары многи, нудатъ ны на свою веру, глюще, ꙗко наша есть вера добрѣише всѣхъ ꙗзыкъ. тогѡ ради слемъ къ вамъ, старую поминающе дружбу и любовь держаще. ꙗзыкъ бо велій суще ѿ бга, царъство держите, и вашего совѣта вопрошающе, просимъ же мужа книжна оу васъ, да аще преприт евреа и сраціни, то по вашу са веру имемъ. тогда взыска царь философа, и изъобрѣтъ и сказа ему козарскую речь, гла· иди, філософе, к людемъ симъ, сотвори имъ ѿвѣтъ и словѡ о стѣи трцы с помоціїю еа, инъ бо никто же не можетъ сегѡ достоино сотворити. онъ же рече· аще велиши, владыко, на сію речь радъ иду пѣшъ и босъ и без всего же, его же не веляше бгъ оученикомъ своимъ носити. ѿвещавъ же царь· аще се ты бы хотѣлъ о себѣ сотворити, то добрѣе ми глаголеши, но црскую державу ведыи и честь, честно иди с царъскою помоціїю. тогда же пути ꙗтса, и дошедъ хорсуна, наоучиса ту жидовскии беседе и книгамъ, осмь части грамотикіи преложъ, и ѿ тогѡ разумъ болшіи восприимъ. самараниинъ же некто ту живаше, и прихода к нему стазашеса с нимъ, и принесе книги самарѣиски и показа ему, и испрошь а оу него философъ, затвориса въ храмѣ, и на молитву са наложъ, и ѿ бга разумъ приимъ, чести нача книги без порока. оузревъ же самараниинъ, возопи великиі гласомъ и рече· во истинну, иже во хрта верують, въскорѣ дхъ стыи пріемлатъ и блгодать. сыну же егѡ крещшу тогда, и самъ са по немъ крести. обрѣте же ту еѵліе и ѱалтырь рускими писмены писано, и чл҃вка обрѣтъ глюща тою беседою, и беседовавъ с нимъ и силу речи пріимъ, своеи беседе прикладаа различа писмена, гласнаа, и къ бгу молитву твора, вскорѣ нача чести и сказати, и мнози ему дивлахуса, бга славаще. слышав же, ꙗкѡ стыи климентъ еще в мори лежитъ, помоливъса, рече· верую въ бга и на стаго климента надеюса, ꙗкѡ обрѣсти имамъ мощи егѡ и изнести из мора. оубеждь же архіепископа, и с клиросомъ всемъ, и говеины мужи, и вшедши к кораблю, и идоша на место. оутишьшуса

морю вельми, и дошедше, начаша копати, поюще. тогда же бысть вонѧ велїѧ, ꙗкѡ кандилъ многъ, и по семъ ꙗвишасѧ стыѧ мощи, ꙗже вземше с великою честїю и славою, и вси сщенницы и граждане внесоша ихъ во градъ, ꙗко же пишетъ во ѡбрѣтенїи егѡ. козарскїи же воевода с вои шедъ, обстꙋпи христїанскїи градъ и оплетесѧ о немъ. оувѣдѣвъ же философъ, не ленисѧ, иде к немꙋ, бесѣдовавъ же с нимъ, оучителнаѧ словеса предложь, и оукроти егѡ, и ѡбѣщавсѧ емꙋ на крещенїе, и ѿиде, никоеѧ же пакости сотвори людем тѣмъ. возвратижесѧ и философъ во свои пꙋть, и в первыи часъ молитвꙋ творѧщꙋ емꙋ, нападоша на нь оугри, ꙗкѡ волчески выюще, хотѧ егѡ оубити. онъ же не оужасесѧ, ни ѡстави своеѧ молитвы, но, гди помилꙋи, токмо взываа, бѣ бо ѡкончалъ оуже слꙋжбꙋ. они же оузрѣвъше, по бжїю повелѣнїю, оукротѣша и начаша кланатїсѧ емꙋ, и слышавше оучителнаѧ словеса ѿ оустъ егѡ, ѿпоустиша егѡ со всею дрꙋжиною.

Всѣдъ же в корабль, пꙋти ѧтсѧ козарска, на ѡметское езеро и капїискаа врата кавпасижьскихъ горъ. послаша же козари противꙋ егѡ мꙋжа лꙋкава и заскопика, иже, бесѣдꙋѧ с нимъ, рече емꙋ: како вы голъ обычаи имѣете, и ставите црѧ инъ во иного мѣсто, ѿ иного рода, мы же по родꙋ се дѣемъ; философъ же к немꙋ рече: и бгъ бо е саꙋла мѣсто, ничто же оугоднаѧ дѣюща, избра двда, оугожающаго егѡ, и родъ егѡ. он же рече паки: како вы оубо, книги держаще в рꙋкꙋ, ѿ нихъ всѧ притча глаголете, мы же не тако, но ѿ персїи всю мꙋдрость поглоще, износимъ ю, не гордѧщесѧ о писанїи, ꙗко же вы; рече же философъ к немꙋ: и ѿвѣщаю ти к семꙋ; аще обрѧщеши мꙋжа нага, и глетъ ти, ꙗкѡ многи ризы и злато имѣю, имаши ли емꙋ вѣрꙋ, видаи егѡ нага; и рече, ни. тако и азъ тебѣ глю: аще ли еси поглотилъ всѧкꙋ мꙋдрость, то скажи ны, колико родовъ есть до моисеа, и колико есть лѣтъ который же родъ держалъ; не могїи же к немꙋ ѿвѣщати, і оумолча. дошедшꙋ же емꙋ тамо, и егда хотѧхꙋ на обѣде сѣсти оу кагана, вопросиша егѡ, глюще: каѧ есть твоѧ честь, да тѧ посадимъ на твоемъ чинꙋ; он же рече: дѣдъ имѣхъ велїи и славенъ зѣлѡ, иже близъ црѧ сѣдѧше, и

да́нную ему̀ сла́ву̀ во́лею ѿве́ргъ, и҆згна́нъ бы́сть на и҆́ну страну̀, и҆ землѝ доше́дъ, о҆бнища̀, и҆ ту̀ ма̀ роди̇. а҆́зъ же, дѣ́дня че́сти дре́вняя и҆ща̀, не дости́гъ и҆́ныя пріѧ́ти, а҆да́мовъ бо̀ вну́къ е҆́смь. и҆ ѿвѣща́ша же ему̀· досто́йно и҆ пра́во гл҃еши, го́стю. и҆ ѿ сегѡ̀ же па́че нача́ша на не́мъ че́сть и҆мѣ́ти. кага́нъ же, ча́шу взе́мъ и҆ речѐ· пію̀ во и҆́мя бг҃а є҆ди́нагѡ, сотво́ршагѡ всю̀ тва́рь. фїлосо́фъ же, ча́шу взе́мъ и҆ речѐ· пію̀ во є҆ди́нагѡ бг҃а, и҆ слове́си є҆гѡ̀, и҆́м же нб҃са̀ ѹ҆тверди́шася, и҆ в живото́рящагѡ дх҃а, и҆́м же вся̀ си́ла и҆́хъ состо́итъ. ѿвѣща̀ к немѹ̀ кага́нъ· вси̇ ра́вно гл҃емъ о҆ се́мъ, то́кмо разли́чно держи́мъ. вы̀ бо тр҃цу сла́вите, а҆ мы̀ бг҃а є҆ди́нагѡ, ѹ҆чѹ́ще кни́ги. фїлосо́фъ же речѐ· сло́во и҆ дх҃ъ кни́ги пропове́даютъ. а҆́ще кто̀ тебѣ̀ че́сть твори́тъ, твоего́ же слове́си и҆ дх҃а не в че́сть и҆мѣ́етъ, кото́рый ѿ о҆бою̀ е҆́сть чти́вѣе; о҆́нъ же речѐ· и҆́же всѐ тро́е в че́сть и҆мѣ́етъ. фїлосо́фъ же ѿвѣща̀· тѣ́м же и҆ мы̀ бо́лѣ во́лею твори́мъ, ве́щми сказа́юще и҆ прро́къ слу́шающе. и҆са́ія бо речѐ· слу́шай менѐ, і҆а́кове и҆ і҆и҃лю, є҆гѡ̀ же а҆́зъ зову̀· а҆́зъ е҆́смь бг҃ъ пе́рвый, а҆́зъ же и҆ по си́хъ, и҆ во вѣ́ки, а҆́зъ е҆́смь и҆ ны́нѣ: гдь посла́ ма̀ и҆ дх҃ъ є҆гѡ̀. і҆ю́деи же, стоя́ще о҆́коло є҆гѡ̀, реко́ша ему̀· рцы̀ ѹ҆̀бо, ка́ко мо́жетъ же́нскій ро́дъ бг҃а вмѣсти́ти во чре́во, на́ нь же не мо́жетъ никто́ же возрѣ́ти, а҆ нела́и роди́ти є҆го̀; фїлосо́фъ же показа̀ пе́рстомъ на кага́на и҆ на пе́рвагѡ совѣ́тника, и҆ речѐ· а҆́ще кто̀ рече́тъ, ꙗ҆ко пе́рвый совѣ́тникъ не мо́жетъ чреди́ти кага́на, и҆ па́ки же рече́тъ· послѣ́дній ра́бъ є҆гѡ̀ сего̀ мо́жетъ кага́на и҆ чреди́ти и҆ че́сть є҆мѹ̀ сотвори́ти, что̀ и҆мѣ́емъ нарещи̇ є҆гѡ̀, скажи́те ми, не и҆́стова ли, и҆ли̇ не смы́слена; о҆ни́ же рѣ́ша: и҆ зѣлѡ̀ неи́стова. фїлосо́фъ же к ни́мъ речѐ: что е҆́сть ѿ ви́димыя тва́ри че́стнѣе всѣ́хъ; ѿвѣща́ша же є҆мѹ̀· чл҃вкъ, по ѡ҆́бразу бж҃ію сотворе́нъ е҆́сть. па́ки же речѐ к ни́мъ фїлосо́фъ· то̀ ка́ко не су́ть безу́мни, и҆́же гл҃ютъ, ꙗ҆́кѡ не мо́жетъ вмѣсти́тися бг҃ъ в̇ человѣ́ка, а҆ о҆́нъ и҆ в̇ купи́нѹ ся вмѣсти̇, и҆ во ѡ҆́блакѣ, и҆ в бу́рю, и҆ ды́мъ, ꙗ҆вле́нся мѡисе́ови и҆ і҆ѡ́ву; ка́ко бо мо́жаше и҆но́му болѧ́щу, а҆ и҆но́гѡ и҆сцѣли́ти; чл҃вчю ѹ҆бо̀ ро́ду на и҆стлѣ́ніе пришѐдшу, ѿ кого̀ бо и҆на́гѡ па́ки бы̀ ѡ҆бновлє́ніе пріѧ́лъ, а҆́ще не ѿ само́го творца̀, ѿвѣща́йте ми; а҆́ще пла́стырь вра́чь хотя̀ приложи́ти

боля́щемꙋ, приложи́тъ ли̑ и҆лѝ древꙋ, и҆лѝ ка́мени, и҆ ꙗ҆ви́тъ ли сего̀ чл҃вка и҆сцѣлѣ́вша, и҆ ка́ко мѡѷсе́й речѐ дх҃омъ ст҃ы́мъ, во̀ свое́й моли́твѣ, рꙋ̀цѣ простѐръ· к горѣ̀ ка́менней, и҆ во гла́сѣ трꙋ́бнѣмъ не ꙗ҆вле́й ны ся, гд҃и, к томꙋ̀ щедрый, но̀ всели́вся в на̀шꙋ ѹ҆тро́бꙋ, ѿе́мъ на́ша грѣхи̑. а҆ки́ла бо та́ко гл҃етъ. и҆ та́ко разыдо́шася со̀ ѡ҆бѣ́да, наре́кше де́нь, в о҆́нь же бы сꙋди́ти ѡ҆ все́хъ си́хъ.

Сѣ́дъ же па́ки философъ съ кага́номъ и҆ речѐ· а҆́зъ ѹ҆бо́ е҆́смь человѣ́къ є҆ди́нъ въ ва́съ без̾ ро́да и҆ дрꙋго́въ, и҆ ѡ҆ бз҃ѣ же ся стяза́емъ всѝ, є҆мꙋ̀ же сꙋ́ть в рꙋкꙋ̀ вся̀ ср҃ца̀ на́ша. ѿ ва́съ же, и҆́же сꙋ́ть сили́ни въ словесѣ́хъ, бесѣ́дꙋющимъ на́мъ, е҆́же разꙋмѣ́ютъ, да̀ гл҃ютъ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ є҆́сть, а҆ и҆́хъ же не разꙋмѣ́ютъ, да̀ въпраша́ю, и҆ ска́жемъ и҆́мъ. ѿвѣща́ша же і҆ꙋде́и и҆ реко́ша· і҆ мы̀ держи́мъ въ кни́гахъ сло́во и҆ дх҃ъ. скажѝ же на́мъ, философе, кото́рый зако́нъ бг҃ъ да́стъ чл҃вкомъ пе́рвѣе, мѡѷсе́овъ ли́, и҆лѝ и҆́же вы̀ держитѐ; философъ же речѐ· сего̀ ли ра́ди на́съ вопроша́ете, да пе́рвый зако́нъ держитѐ; ѿвѣща́ша о҆нѝ· є҆́й, пе́рвый бо досто́итъ. философъ же речѐ· то̀ а҆́ще хо́щете пе́рвый зако́нъ держа́ти, то̀ ѿ ѡ҆брѣза́нїя ѹ҆клони́теся ѿню́дъ. реко́ша о҆нѝ· что̀ ра́ди си́це гл҃еши; философъ же речѐ· скажи́те ми ѹ҆́бо, не пота́яще, во ѡ҆брѣза́нїи ли̑ є҆́сть пе́рвый зако́нъ да́нъ, и҆лѝ в необрѣза́нїи; ѿвѣща́ша о҆нѝ· мни́мъ, во ѡ҆брѣза́нїи. философъ же речѐ· не но̀евѣ ли бг҃ъ да́стъ зако́нъ пе́рвѣе, по заповѣ́данїи и҆ по ѿпаде́нїи а҆да́мовѣ, завѣ́тъ нарица́я зако́нъ. речѐ бо к немꙋ̀· се а҆́зъ въздви́гнꙋ завѣ́тъ мо́й с тобо́ю, и҆ с сѣ́менемъ твои́мъ, и҆ со все́ю земле́ю, тре́ми заповѣдьмѝ держи́мъ· всѐ ꙗ҆ди́те, ꙗ҆́кѡ зе́лїе травно́е, и҆ є҆ли́ко на нб҃сѝ и҆ є҆ли́ко на земли̑, и҆ є҆ли́ко въ вода́хъ, ра́звѣ мя́са, в кро́ви дш҃а̀ є҆гѡ̀, не ꙗ҆ди́те. и҆ и҆́же проліе́тъ кро́вь чл҃вчю, да проліе́тся своя̀ є҆мꙋ̀ в того̀ мѣ́сто. что̀ гл҃ете ѹ҆́бо проти́вꙋ семꙋ̀, пе́рвый зако́нъ ре́кше держа́ти; і҆ꙋде́и же к немꙋ̀ ѿвѣща́ша· пе́рвый зако́нъ мѡѷсе́овъ держи́мъ. сего́ же нѣ́сть бг҃ъ наре́клъ зако́нъ, но̀ завѣ́тъ. ꙗ҆́кѡ и҆спе́рва заповѣ́да къ человѣ́кꙋ в раѝ, и҆ ко а҆враа́мꙋ и҆́нако, ѡ҆брѣза́нїе, а҆ не зако́нъ. и҆но бо є҆́сть зако́нъ, и҆но же завѣ́тъ. раз̾ли́чно бо є҆́сть творе́цъ наре́къ ѻ҆боѐ. фїлософъ же ѿвѣщà к ни́мь· а҆́зъ ѡ҆ се́мъ скажꙋ̀

ва́мъ сн҃це, ꙗ҆́кѡ ꙁако́нъ сѧ нарица́етъ ꙁавѣ́тъ. гдⷭ҇ь бо гл҃а ко а҆враа́мꙋ· даю̀ ꙁако́нъ мо́й є҆ пло́ть ва́шꙋ. є҆́же и҆ ꙁна́менїе наречѐ, ꙗ҆́ко бꙋ́деть междꙋ̀ мно́ю и҆ тобо́ю. то́й же и҆ къ є҆ремі́и па́ки вопїе́тъ· послꙋ́шай же ꙁавѣ́та сегѡ̀, и҆ воꙁглаго́леши бо къ мꙋ́жемъ, речѐ, и҆ю́довымъ, живꙋ́щимъ во є҆роса́лимѣ, и҆ рече́ши к ни́мъ· та́ко гл҃еть гдⷭ҇ь бг҃ и҆ср҃илевъ· про́клатъ человѣ́къ, и҆́же не послꙋ́шаетъ слове́съ ꙁавѣ́та сегѡ̀, и҆́же ꙁаповѣ́да ѻ҆ц҃е́мъ ва́шимъ є҆ де́нь, в о҆́нь же и҆ꙁведо́хъ ꙗ҆ и҆ꙁъ ꙁемли̇ є҆гипетскїѧ. ѿвѣща́ша и҆ю́деи къ немꙋ· та́ко и҆ мы̀ держи́мъ, ꙗ҆́ко ꙁако́нъ нарица́етсѧ и҆ ꙁавѣ́тъ. є҆ли́ко же сѧ и҆́хъ держа̀ по ꙁако́нꙋ мѡисе́ѡвꙋ, вси̇ бг҃ꙋ ѹ҆годи́ша, и҆ мы держи́мсѧ по́ нь, и҆ надѣ́емсѧ та́кожде бы́ти. а҆ вы̀, воꙁдви́гше и҆́нъ ꙁако́нъ, попира́ете бж҃їи ꙁако́нъ. фїлосо́фъ же речѐ к ни́мъ· до́брѣ дѣ́емъ, а҆́ще бо̀ бы̀ а҆враа́мъ не а҆́лъ сѧ по ѡ҆брѣ́ꙁанїе, но̀ держа́лъ но́евъ ꙁавѣ́тъ, не бы́ сѧ дрꙋ́гъ бж҃їи наре́клъ. ни мѡисе́и же, послѣди̇ па́ки написа́въ ꙁако́нъ, пе́рвагѡ не держа̀. та́ко же и҆ мы по си̇хъ ѻ҆́браꙁꙋ хо́димъ, да̀ ѿ бг҃а ꙁако́нъ прїе́мше, дръжи́мъ, да̀ бж҃їа ꙁа́повѣдь тверда̀ пребыва́етъ. да́въ бо но́еви ꙁако́нъ, не сказа̀ є҆́мꙋ, ꙗ҆кѡ̀ дрꙋгі́и и҆ма́мъ да́ти, но̀ во вѣ́ки пребыва́ющъ є҆ дш҃и живѣ, ни па́ки а҆враа́мꙋ ѻ҆бѣтова́нїѧ да́въ, не воꙁвѣсти̇ є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ и҆ дрꙋгі́и и҆ма́мъ да́ти мѡисе́ѡви. то̀ ка́ко вы̀ держитѐ ꙁако́нъ, а҆ бг҃ь ꙗ҆ꙁы́ки вопїе́ть· ꙗ҆́кѡ преста́влю и҆ и҆́нъ ва́мъ да́мъ ꙁако́нъ. и҆ереміа бо речѐ ꙗ҆́вѣ· сѐ дни́е градꙋ́ть, гл҃етъ гдⷭ҇ь, и҆ ꙁавѣща́ю до́мꙋ и҆ю́довꙋ и҆ до́мꙋ и҆ср҃илвꙋ ꙁавѣ́тъ но́въ, не по ꙁавѣ́тꙋ, и҆́же ꙁавѣща́хъ ѻ҆ц҃е́мъ ва́шимъ въ дн҃ь, в о҆́нь же, прїи́мшꙋ ми̇ рꙋ́кꙋ и҆́хъ, и҆ꙁвести́ а҆ и҆ꙁъ ꙁемли̇ є҆гипетскїѧ, ꙗ҆́кѡ ти̇ не пребы́ша в ꙁавѣ́те мое́мъ, и҆ а҆́ꙁъ воꙁненави́дѣхъ а҆. ꙗ҆́кѡ сѐ ꙁавѣ́тъ мо́и, и҆́же ꙁавѣща́ю до́мꙋ і҆ср҃лвꙋ, по́ дне́хъ ѻ҆́нѣхъ, речѐ гдⷭ҇ь, даю̀ ꙁако́ны моѧ̀ є҆ помышле́нїѧ и҆́хъ, и҆ на ср҃ца́хъ и҆́хъ напишꙋ̀ а҆, и҆ бꙋ́дꙋ и҆́мъ въ бг҃ъ, и҆ ти̇ бꙋдꙋтъ мнѣ̀ людїе. и҆ па́ки то́и же і҆еремі́а речѐ· та́ко гл҃етъ гдⷭ҇ь вседержи́тель· ста́нете на пꙋте́хъ, и҆ ви́дите, и҆ вопро́сите на стеꙁи̇ гдⷭ҇нѧ пра́выѧ и҆ вѣ́чныѧ, и҆ ви́дите, кото́ры пꙋ́ть и҆́стинный, и҆ ходи́те по немꙋ̀, и҆ ѻ҆бра́щете ѹ҆ти́шенїе дꙋша́мъ ва́шимъ. и҆ рѣ́ша· не́ и҆́демъ. поста́вихъ є҆ ва́съ блюсти́телѧ, послꙋ́шаите гла́са трꙋбы̀, и҆ рѣ́ша· не послꙋ́ша.

ѐмъ. сегѡ ра́дн ѻ҆уса́ышатъ ѧ҆зы́ны, пасꙋщей ста́да в ни́хъ. и҆ тогда́ слы́шн, землѐ, се а҆́зъ наво́жꙋ на лю́дн сї҆ ѕло̀, пло́дъ ѿвраще́нїѧ и҆́хъ, занѐ слове́съ пр҃ро́къ мои́хъ не вна́ша, и҆ зако́нъ мо́й, и҆́же проро́цы пропове́даша, ѿри́нꙋша. не то́кмо же сн́мн є҆ди́нѣмн ска́зꙋ, ѩ҆́кѡ зако́нъ преста́нетъ, но̀ и҆ и҆нѣ́мн мно́гнмн вниа́мн ѿ проро́къ ѩ҆вѣ̀. ѿвѣща́ша к҆ немꙋ̀ нюде́н̑· вса́къ жндови́нъ сѐ вѣ́сть во и҆́стинꙋ, ѩ҆́ко бꙋ́детъ та́кѡ. но̀ не ѹ҆́же вре́мѧ пришло̀ є҆́сть ѡ҆ пома́занїемъ. фнлосо́ѳъ же речѐ къ ни́мъ· что̀ сн̑ предлага́ете, вндаще, ѩ҆́кѡ ї҆ер҃ли́мъ сокрꙋше́нъ є҆́сть, же́ртвы преста́лн сꙋ́ть, и҆ всѐ є҆́сть збы́лоса, є҆́же проро́цы сꙋ́ть прореклн̑ ѡ҆ ва́съ; малахі́а во ѩ҆вѣ̀ вопіе́тъ· нѣ́сть моѧ̀ во́лн въ ва́съ, гл҃етъ гд҇ь вседержи́тель, и҆ же́ртвы ѿ рꙋ́къ ва́шнхъ не прїе́млю, занѐ ѿ восто́къ сл҃нца и҆ до за́падъ и҆́мѧ моѐ сла́внтса во ѧ҆зы́цѣхъ, и҆ на вса́комъ мѣ́стѣ прнно́снтса фнмїа́нъ и҆́менн моемꙋ̀ и҆ же́ртва чнста̀, занѐ велн́ко и҆́мѧ моѐ во ѧ҆зы́цѣхъ; гл҃етъ гд҇ь вседержи́тель. ѻ҆нн̑ же ѿвѣща́ша· се҃, є҆́же гл҃ешн, всн̑ ѧ҆зы́цы хотѧ́тъ бы́тн бл҃гословенн ѿ на́съ и҆ ѻ҆брѣза́ннїн во гра́дѣ ї҆ерꙋсалн́мстѣ. речѐ же фнлосо́ѳъ· та́кѡ монсе́й гл҃етъ· а҆́ще послꙋ́шающе менѐ, послꙋ́шаете по всемꙋ̀ хранн́тн зако́нъ, бꙋ́дꙋтъ предѣ́лн ва́шн ѿ мо́рѧ чермна́гѡ до мо́рѧ фнлнсти́мска, и҆ ѿ пꙋсты́нн до рѣкн̑ є҆фра́та. а҆ мы, ѧ҆зы́цы, ѻ҆ не́мъ же ѻ҆ се́менн а҆враа́млн бл҃гословн́мса, и҆ ѿ ї҆ессе́ова ко́ренн и҆зше́дшнмъ, и҆ ча́анїа ѧ҆зы́къ нарече́ннн, и҆ свѣ́тъ всеѧ̀ землн̑, и҆ всѣ́хъ ѻ҆́стровъ, сла́вою бж҃їею просвѣще́нн, не по томꙋ̀ зако́нꙋ, нн мѣ́стꙋ пр҃ро́цы велн̑ вопїю́тъ ѻ҆ хр҇тѣ̀. речѐ бо̀ заха́рїа· ра́дꙋнса ѕѣло̀, дщн̑ сїѡ́нова, сѐ цр҃ь тво́н грꙋде́тъ кро́токъ, всѣ́дъ на жребѧ̀ ѻ҆́слн, сп҃ъ ѩ҆ре́мнчь. и҆ па́кн· потребн́тъ ѻ҆рꙋ́жїе ѿ є҆фре́ма и҆ ко́нь ѿ ї҆ерꙋсалн́ма, и҆згл҃етъ мнръ ѧ҆зы́комъ, и҆ вла́сть є҆гѡ̀ ѿ кра́н землн̑ до конца̀ вселе́нныѧ. ї҆а́ковь же речѐ· не ѻ҆скꙋдѣ́етъ кнѧ́зь ѿ ї҆ꙋ́ды, нн̑ и҆гꙋ́менъ ѿ стегнꙋ̀ є҆гѡ̀, до́нде же прїи́детъ, є҆мꙋ̀ же са щадн́тъ, и҆ то́н ча́анїе ѧ҆зы́комъ. сн вса̀ вн́даще съконча́на и҆ соверше́на, когѡ̀ и҆но́го жде́те; данїи́лъ бо̀ речѐ, ѿ а҆́гг҃ла наѹ҆че́нъ· ѿ. и҆лѧ до хр҇та и҆гꙋ́мена, є҆́же є҆́сть четы́реста и҆ девѧ́тьдесѧ́тъ лѣ́тъ, запечатлѣ́тн вндѣ́нїе и҆ проро́чество. ко́е же лн вы са мнн́тъ желѣ́зное цр҃тво̀, є҆́же данї-

илъ мнитъ во ѧконе; ѿвѣщаша они̇· римско. філосоѳъ же вопроси̇ а҃· камень, оуторгїися ѿ горы без рукъ уловѣескъ, кто есть; ѿвѣщаша они̇· помазанный. пакы же рекоша· то аще сего сказаемъ пр҃рокы и инѣми вещми оуже пришедша; ѧко же глешн, како римское црьство доселѣ держитъ црьство; ѿвѣща философъ· не держитсѧ, оуже мимо шло бо есть, ѧко и проуаѧ по ѡбразу иконимоу. наше бо црьство нѣсть римско, но хр҃тво. ѧко же пр҃рокь рече· воздвигнетъ бгъ нбныи црьство, еже во вѣкы не истлѣетъ, и црьство его людемъ инѣмъ не оставитсѧ, и истнитъ и извѣетъ всѧ црьства, и тои станетъ во вѣкы. не хрїстїанско ли есть црьство нн҃ѣ, хр҃товымъ именемъ нарицаемо, а римлане идолѣхъ прилѣжахоу; сїи же ово ѿ сего, ово ѿ инаго ѧзыка и племене, во хр҃тово имѧ црствоують, ѧко же пророкъ їсаиа ѧвлѧетъ, гла к вамъ· оставите имѧ ваше в сытость избраннымъ моимъ, вас же избїетъ гдь, а работающїимъ емоу наречетсѧ имѧ ново, еже блгословено боудетъ по всеи земли. блгословѧтъ бо бга истиннаго, и кленоущїисѧ на земли, кленоутсѧ бгмъ нбнымъ. не совершило ли сѧ все пр҃роческое проречение, оуже ѧвѣ реченнаѧ о хртѣ; їсаиа бо сказоуетъ рождество его ѿ двы, гла сице· се дваѧ во урѣвѣ прїиметъ сна, и нарекоутъ имѧ емоу емманоуилъ, еже есть сказаемо· с нами бгъ. а мїхеа рече· и ты, вифлееме, земле їоудова, никако же меньши быкаи во владахъ иоудовыхъ. из тебе бо ми изыдетъ игоуменъ, иже оупасетъ люди моа исрила. исходи его искони ѿ дни вѣка. сего ради дастъ а҃ до времени раждающаѧ, и родитъ. їеремїа же· вопросите и видите, аще родитъ моужескь полъ, ѧко великъ день тои, ѧко же не бысть инъ, и лѣто тѣсно боудетъ їаковоу, и ѿ сего спасетсѧ. и исаиа рече· прежде даже болѧщїѧ не роди, и прежде даже не прїиде рождество, болѣзни избѣжа, и роди моужескъ полъ. пакы же иоудеи рѣша· мы есмы ѿ сима, блгословенное сѣма, блгословени оцемъ нашимъ, ноемъ, вы же нѣсте. сказавъ же имъ философъ о семъ и рече· блгословенїе оца вашего ничто же нѣсть, токмо хвала бгоу, оного же ничто же оубо не идетъ. се оубо есть· блгословенъ гдь бгъ симовъ. а ко афетоу гла, ѿ него же мы

ѐсмы· да̀ распространи́тъ бг҃ъ іафе́та, и҆ да̀ всели́тся в села симова. и҆ ѿ прⷪ҇рокъ же и҆ ѿ инѣхъ книⷢ҇ сказа̀ла, не о̑стави и҆хъ, до́нде же са́ми рѣ̀ша, ꙗ҆́кѡ та́ко ѐсть, ꙗ҆́ко же гл҃еши. реко́ша же па́ки· ка́ко вы̀, и҆му́ще о̑у҆пова́нїе на чл҃вка, и҆ твори́теся бл҃гослове́ни бы́ти, а҆ кни́ги проклина́ютъ такова́гѡ; ѿвѣща̀ филосо́ѳъ· то̀ прокла́ся ли̇ дѣ́дъ, и҆ли̇ бл҃гослове́нъ; реко́ша о҆ни̇· бл҃гослове́нъ ѕѣлѡ̀. филосо́ѳъ же речѐ· то и҆ мы̀ на тогѡ̀ о̑у҆пова́емъ, на него́ же и҆ о҆́нъ. речѐ бо во ѱалмѣ́хъ· и҆́бо чл҃вкъ ми́ра моего̀, на него́ же о̑у҆пова́хъ, чл҃вкъ же то́й ѐсть хрⷭ҇то́съ бг҃ъ, а҆ и҆́же о̑у҆пова́етъ на про́стъ чл҃вкъ, то̀ и҆ мы̀ тогѡ̀ прокла́та твори́мъ. па́кы же и҆́ну при́тчю предложи́ша, гл҃юще· ка́ко вы̀, христїа́не, о҆брѣ́занїе ѿмѣ́щете, а҆ хрⷭ҇то́у не ѿве́ргшу е҆гѡ̀, но по зако́ну скончавшу; ѿвѣща̀ филосо́ѳъ· и҆́же бо̀, речѐ, пе́рвїе ко̀ а҆враа́му· сѐ бу́ди знаме́нїе межд̀у тобо́ю и҆ мно́ю, то́й соверши̇ ѐ, прише́дъ, и҆ ѿ тогѡ̀ держа́вше до сегѡ̀, а҆ про́чее не да́стъ ѐму ми́мо и҆ти̇, но̀ креще́нїе на́мъ пода́стъ. реко́ша о҆ни̇· то̀ что̀ ра́ди и҆ні̇и пе́рвїи о̑у҆годи́ша бг҃у, тогѡ̀ знаме́нїе не прїи҆́мше, но̀ а҆враа́мле; ѿвѣща̀ филосо́ѳъ·, ни кото́рый же бо̀ ѿ тѣ́хъ ꙗ҆вля́ется двѣ̀ женѣ̀ и҆мѣ́въ, но̀ то́кмо а҆враа́мъ, и҆ сегѡ̀ ра́ди о̑у҆́да тогѡ̀ о̑у҆рѣ́за е҆му̀, предѣ́лъ да́я, не преступа́ти е҆гѡ̀ да́ле, но̀ по пе́рвому сверстїю а҆да́мову, о҆́бразъ да̀я про́чимъ в томъ ходи́ти. ї҆а́кову бо̀ та́ко же сотвори̇, о̑у҆те́рпль жи́лу стегна̀ е҆гѡ̀, занѐ четы́ре жены̀ поя́тъ. разумѣ́вше же вину̀, е҆̀я же ра́ди то̀ е҆му̀ сотвори̇, наречѐ и҆мя е҆му̀ і҆ил҃ь, си̇ рѣ́чь, о̑у҆́мъ зря̀ бг҃а, к тому̀ бо не ꙗ҆вля́ется, прими́шь ся къ женѣ̀. а҆враа́мъ же тогѡ̀ не разумѣ̀. па́ки же вопроси́ша и҆у҆де́и· ка́ко вы̀, и҆долом̀ кланя́ющеся, твори́теся бг҃у о̑у҆гожда́ти; ѿвѣща̀ филосо́ѳъ· пе́рвое нау́читеся разделя́ти и҆мена̀, что̀ ѐсть и҆ко́на, и҆ что̀ ѐсть и҆́долъ, и҆ та́ко смотря́щи, не поступа́йте на̀ хрⷭ҇тия́ны. де́сять бо и҆ме́нъ въ ва́шемъ ꙗ҆зы́цѣ о҆ се́мъ о҆́бразѣ лежи́тъ. вопрошу̀ же вы и҆ а҆́зъ· о҆́бразъ лі̇ ски́нїя, ю҆́же ви́дѣвъ е҆ горѣ̀ монсе́й и и҆зне́се, и҆ли̇ о҆́бразъ о҆́браза худо́жествомъ содѣ́ла, прикла́домъ о҆́браза, кли́ны, и҆ о҆у́смы, и҆ шере́стьми, и҆ херови́мы и҆зра́дны. поне́же то̀ та́кѡ сотвори̇, нарече́мъ ли вы̀ того́ ра́ди дре́ву и҆ о҆усмо́мъ и҆ шерете́мъ че́сть твори́ти и҆ кла́нятися, а

не бгу, давшему в то время таковъ образъ. тако же и о соломоне цркви, понеже иконы херувимскіи и аггльскіи, і инехъ многихъ образы имаше. тако же оубо и мы, хртіане, оугожшемъ бгу творяще образы, и честь деем, отделающи доброе ѿ демоньскихъ образъ. хулатъ бо книги жрущаа сыны своа и дщери и гневъ бжіи проповедаютъ, тако же и другіа хвалатъ жрущаа сыны своа и дщери. рекоша паки іудеи· како вы свинину и заячину ядуще, не противитеся бгу; ѿвещаше к нимъ философъ· первому завету заповедающу· вся сне́сте, яко зеліе травное, вся бо чиста чистымъ суть, и скверным и совесть ся оскверни́ла. и бгъ бо во твари глетъ· си вся добра зело, вашего же ради лакомства, мало нечто ѿ нихъ ѿятъ. снесть бо, рече, іаковь и насытіся, и ѿвержеся возлюбленный. и паки· седоша людіе ясти и пити, и восташа играти. ѿ многа же мы се собравше, вмале положихомъ селико, памяти ради, а иже хощетъ совершенныхъ сихъ беседъ и стыхъ искати, в книгахъ его обрящетъ а, еже преложи оучитель нашь и архіепкопъ мефодіи, братъ константина философа, и раздели е на осмь словесъ, и ту оузритъ словесъную силу ѿ бжіа блгодати, яко и пламень паляще на противныя. сіи же вся каганъ козарскіи с началными мужи добраа его и подобнаа слышавшы словеса, рекоша к нему· бгомъ еси посланъ семо на созданіе наше, и вся книги ѿ него оумеешн, все еси по чину глалъ, досыти наслаждь вся ны медовныя сладости словесы стыхъ книгъ. но мы есмы некнижнаа чадь, сему же веру имемъ, яко тако есть ѿ бга. паче же аще хощеши покои обрести душамъ нашимъ, всяко исправль притчами, скажи намъ по чину, его же оу тебе вопрошаемъ. тако же ся разыдоша почити.

Въ другіи же день собравшеся, рекоша ему, глюще· скажи намъ, честныи мужу, притчами и оумомъ веру; яка же есть лучши всехъ. ѿвеща имъ философъ· два мальжена беста оу цря некоего в чести велицеи и любима зело, согрешшима же има, изгнавъ а ѿ земли, посла. живущима же многа лета тамо, дети сотвориста в нищете. собирающе же ся дети к себе, советъ тво-

ра́ху, ки́м сѧ бы па́ки путе́мъ вмѣсти́ти въ пе́рвыи чи́нъ. ѻ҆́въ же и҆́хъ си́це гл҃а, а҆ дрꙋгі́и҆ и҆́нако, а҆ и҆́нъ дрꙋго́е, ꙗ҆́ко совѣ́тъ дѣ́аху. кото́рому совѣ́ту ѹ҆́бо достої́тъ бы́ти, не добрѣ́ишему ли; реко́ша же ѻ҆ни· что̀ ра́ди си́це гл҃еши; свои҆́ бо ко́ждо совѣ́тъ до́брѣе твори́тъ и҆́ногѡ. и҆ѹ҆́де́и бо свои҆ до̀брѣ творѧ́тъ, и҆ срацы́ни та́кожде, и҆ вы̀ та́кожде, а҆ и҆́ниі҆ и҆́нъ. скажи́ же, кото́рыи҆ да разꙋмѣе́мъ до́брѣе ѿ сихъ; рече́ же филосо́ѳъ· ѻ҆́гнь и҆скꙋша́етъ ꙁла́то и҆ сребро̀, а҆ чл҃вкъ лжꙋ̀ ѹ҆мо́мъ ѿсѣка́етъ ѿ и҆́стины. рцы́те же мѝ, ѿ чегѡ̀ бы́сть пе́рвое ѿпаде́нїе, не ѿ вѣ́денїѧ ли и҆ плода̀ сла́дкаго и҆ по́хоти на̀ бж҃ство̀; ѻ҆нѝ же реко́ша· та́ко е҆́сть. филосоѳъ же речѐ· то̀ а҆́ще комꙋ̀ бꙋ́детъ па́кость, ме́дъ ꙗ҆́дшꙋ, и҆лѝ стꙋденꙋ̀ во́дꙋ пи́вшꙋ, прише́дъ же вра́чь, гл҃етъ е҆мꙋ̀· и҆ е҆щѐ мно́гѡ ме́дꙋ ꙗ҆́жь, и҆сцѣлѣ́е҆ши, а҆ и҆́же бꙋ́детъ во́дꙋ пи́лъ, томꙋ̀ гл҃етъ· стꙋде́ныѧ воды̀ напи́всѧ, на́гъ на мра́ꙁѣ ста́въ, и҆сцѣлѣ́е҆ши. дрꙋгі́и҆ же вра́чь не та́ко гл҃етъ, но̀ проти́вно врачевство̀ ꙁаповѣ́даетъ, є҆́ ме́дꙋ мѣ́сто го́ркое пі́ю҆ще, пости́тїсѧ, а҆ въ стꙋде́наго мѣ́сто те́плое, грѣ́ющесѧ. кото́рыи҆ ѹ҆́бо ѿ ѻ҆́боюю̀ хитрѣ́е врачꙋ́етъ; ѿвѣща́ша всѝ· и҆́же проти́виаа враче́вства ꙁаповѣдае́тъ. го́рестїю бо житїѧ̀ сегѡ̀ по́хотнꙋю сла́сть достої́тъ ѹ҆мертви́ти, и҆ смире́нїемь го́рдость, а҆ проти́внымъ проти́внаа врачꙋ́юще. и҆ мы̀ бо гл҃емъ, ꙗ҆́ко дре́во, е҆́же пе́рвое те́рнъ сотвори́тъ, то̀ послѣдѝ сла́докъ пло́дъ приплоди́тъ. па́ки же ѿвѣща̀ филосо́ѳъ· до́брѣ реко́сте. хр҇то́въ бо̀ ꙁако́нъ ѻ҆строту̀ ꙗ҆вла́етъ бж҃їѧ житїѧ̀, пото҇ же въ вѣ́чныхъ жили́щахъ стократи́цею пло́дъ прино́ситъ. є҆ди́нъ же ѿ ни́хъ съвѣ́тникъ срацы́нскїи҆, ꙁлобꙋ всю̀ до́брѣ вѣ́дыи҆, вопросѝ фїлосо́ѳа· рцы̀ мѝ, го́стю, ка́ко вы̀ махме́та не держи́те, то́и бо̀ е҆́сть ве́лми хр҇та̀ похвали́лъ во̀ свои҆́хъ кни́гахъ, гл҃а, ꙗ҆́ко ѿ дв҃ы сѧ е҆́сть роди́лъ, сестры̀ моисѐовы, пр҇ро́къ вел҃їи и҆ ме́ртвыѧ воскреша́лъ, и҆ вса́кꙋ ꙗ҆́ꙁю и҆сцѣли́лъ си́лою вели́кою. ѿвѣща̀ филосо́ѳъ къ немꙋ̀· да сꙋ́дитъ на́съ кага́нъ. гл҃и же· а҆́ще пр҇ро́къ е҆́сть махме́тъ, ка́ко и҆́мемъ данї҆́илꙋ вѣ́рꙋ; ѻ҆́нъ бо речѐ· до̀ хр҇та вса́ко видѣ́нїе и҆ проро́чество преста́нетъ. се́и же по хр҇тѣ̀ ꙗ҆ви́всѧ, ка́ко мо́жетъ пр҇ро҇ бы́ти; а҆́ще бо тогѡ̀ проро́ка наречемъ, то̀ данї҆́ила ѿве́ржемъ. рекоша же мно́ꙁи ѿ ни́хъ· данї҆́илъ, е҆́же

е́сть глаго́лалъ, бж҃їимъ дх҃омъ е́сть гл҃алъ, а̓ махме́та же всѝ вѣмы, ꙗ҆́ко ло́жъ е́сть и҆ пагꙋ́бникъ спасе́нїю всѣ́хъ, и҆́же е́сть добрѣ́йшаѧ бла́дн своѧ̀ на ѕло́бꙋ и҆ стꙋдодѣѧ́нїе и҆ꙁ̾блалъ. рече́ же пе́рвый со-вѣтникъ ѿ ни́хъ къ прїѧ́телемъ жидо́вскимъ· бж҃їею по́мощїю го́сть сі́й всю̀ горды́ню срацы́нскꙋю све́рже на ꙁе́млю, а̓ ва́шꙋ на о҆́нъ по́лъ превѐрьже, ꙗ҆́ко же скве́рнꙋ. рече́ же ко всѣ́мъ лю́демъ, ꙗ҆́ко же е́сть да́лъ бг҃ъ вла́сть на́до всѣ́ми ꙗ҆зы́ки црю̀ христїа́нскꙋ, и҆ мꙋ́дрость соверше́нꙋ, та́ко и҆ вѣ́рꙋ в ни́хъ, и҆ кромѣ̀ ея̀ никто́ же не мо́жетъ живота̀ вѣ́чнаго жи́ти, бг҃ꙋ же сла́ва во вѣ́ки. и҆ реко́ша всѝ· а҆ми́нь. и҆ речѐ фило́софъ ко всѣ́мъ со слеꙁа́ми· бра́тїе и҆ ѻ҆тцы̀, и҆ дрꙋ́ꙁи, и҆ ча́да, сѐ бг҃ъ да́стъ вса́къ ра́ꙁꙋмъ и҆ ѿвѣтъ до-сто́инъ. а҆́ще ли е́сть и҆ е҆щѐ кто̀ проти́васѧ, да̀ прїи́детъ и҆ пре-при́тъ, и҆лѝ препрѣ́нъ бꙋ́детъ. и҆́же послꙋ́шаетъ сего̀, да̀ сѧ кре-сти́тъ, во и҆́мѧ ст҃ы́ѧ тр҃цы. и҆́же ли не хо́щетъ, а҆́ꙁъ кромѣ̀ е҆́смь вса-кого грѣха̀, а̓ ѻ҆́нъ ѹ҆́ꙁритъ в̾ де́нь сꙋ́дный, е҆гда̀ сѧ́детъ сꙋдїѧ̀ ве́т-хїй де́ньми сꙋди́ти всѣ́мъ ꙗ҆зы́комъ. ѿвеща́ша ѻ҆нѝ· нѣ́смь мы се-бѣ̀ враꙁѝ, но̀ по ма́лꙋ, и҆́же мо́жетъ, та́ко ве́лимъ, да сѧ̀ кр҃ти́тъ во́леею, и҆́же хо́щетъ ѿ сего̀ дні́, а̓ и҆́же ѿ ва́съ на ꙁа́падъ кла́нѧет-сѧ, и҆лѝ жидо́вскиї моли́твы твори́тъ, и҆лѝ срацы́нскꙋю вѣ́рꙋ дер-жи́тъ, ско́ро сме́рть прїи́метъ ѿ на́съ. и҆ та́ко раꙁыдо́шасѧ с ра́до-стїю. крести́ же сѧ ѿ си́хъ до двѣсти ча́ди, ѿвергъшесѧ ме́рꙁѡсти́ пога́нскихъ, и҆ жени́твъ беꙁꙁако́нныхъ. написа́ же къ црю̀ кни́ги кага́нъ сицевы̀.

Посла́нїе.

Посла́лъ е́сѝ, вл҃ко, мꙋ́жа такова́го, и҆́же на́мъ сказа̀ христїа́нскꙋю вѣ́рꙋ сло́вомъ и҆ веща́ми ст҃ꙋю тр҃цꙋ, и҆ ѹ҆вѣ́дѣхомъ, ꙗ҆́ко то̀ е́сть и҆́стаѧ вѣ́ра, и҆ повелѣ́хомъ крести́тисѧ свое́ю во́лею, надѣ́ющесѧ и҆ мы̀ доспѣ́ти того́ же. е҆смы̀ мы всѝ дрꙋ́ꙁи и҆ прїѧ́тели твоемꙋ̀ цр҃ь-ствꙋ, и҆ гото́ви на слꙋ́жбꙋ твою̀, а҆́мо же хо́щеши.

Провожа́ѧ же фило́софа кага́нъ, нача̀ е҆мꙋ̀ да́ры мно́ги да́ѧти, и҆ не прїѧ́тъ и҆́хъ, гл҃ѧ· да́й же ми, е҆ли́ко и҆́маши плѣне́ныхъ гре́къ ꙁдѣ̀, то̀ мѝ е́сть бо́ле всѣ́хъ даро́въ. собра́вше же и҆́хъ до двою́десѧте, и҆ вдаша е҆мꙋ̀, и҆ и҆́де, ра́дꙋѧсѧ, в пꙋ́ть сво́й.

Дошедше же безводныхъ мѣстъ пустыхъ, жажди не можаху терпѣти. обрѣтше же в слатинѣ водицу, не можаху ѿ нея пити, бяше бо яко желчь. разшедшимъ же ся имъ всѣмъ искати воды, и рече къ мефодїю, брату своему· не терплю оуже жажды, да почерпи оубо воды сея. иже бо первїе преложи ісл҃ьтаномъ горкую воду въ сладкую, то и намъ оутѣху имать сотворити. почерпша же, обрѣтоста ю сладку, яко и медвену, и студену. пивша же, прослависта бг҃а, творящаго таковая рабомъ своимъ. в корсунѣ же, вечерая съ архїеп҃кпомъ, рече к нему философъ· сотвори ми, ѿче, молитву, яко же ми бы оц҃ь мои сотворилъ. вопрошьшим же нѣкимъ особь, что ради сїе сотвори; ѿвѣща философъ· во истинну ѿ насъ ѿидетъ оутрѣ къ гд҃у, оставль ны. еже и бысть, словеси сбывшуся. бяше же въ фулстѣ языцѣ дубъ великъ, срослъся с черешнею, и под нимъ требы дѣяху, нарицающе и именемъ александръ, женску полу не дающе приступити к нему, ни къ потребамъ. оуслышавъ же то философъ, не лѣнися трудитися до нихъ. ставъ посреди ихъ, и рече к нимъ· еллини суть въ вѣчную муку шли, кланявшеся нб҃у и земли, яко бг҃у, такои велицѣи, добрѣи твари. то же и вы ся, иже древу кланяете, худѣи вещи, еже есть готово на огнь, како имате избыти вѣчнаго огня; ѿвѣщаша они· мы сегѡ нѣсмь начали нынѣ творити, но ѿ оц҃ь есмь прїяли, и ѿ того обрѣтаемъ вся прошенїя наша, дожь же наипаче идетъ многъ, и како мы се сотворимъ, его же нѣсть дерзнулъ никто же сотворити ѿ насъ; аще бо и дерзнетъ кто сотворити се, тогда же смерть оузритъ, и не имать к тому дожда видѣти до кончины. ѿвѣща к нимъ философъ· бг҃ъ о васъ в книгахъ гл҃етъ, а вы како ся егѡ ѿмещете; ісаиа бо ѿ лица гд҃на вопїетъ, гл҃я· граду азъ собрати вся племена и языки, и прїидутъ и оузрятъ славу мою, и поставлю на нихъ знаменїе, и послю ѿ нихъ спасенныя во языки, въ тарсисъ, и фулъ, и лудъ, и мосохъ, и во елладу, и во ѡстровы далняя, иже не суть слышали моегѡ имени, и возвѣстятъ славу мою въ языцѣхъ, гл҃етъ гд҃ь вседержитель. и паки· се азъ послю рыбаря и ловця многи, и

ѿ холмъ и̓ ѿ скáлъ кáменныхъ и̓ѕловáтъ вы̀. поѕнáйте, брáтїе, б҃га, сотвóршаго вы̀, се є̓ѵ҃лїе нóваго ѕавѣ́та б҃жїѧ, в нé же сѧ є̓стѐ крестили. тáко же слáдкими словесы̀ ѹ̓глаголáвъ, повелѣ̀ и̓́мъ посѣщѝ дрéвѡ и̓ сожещи є̓̀. поклóнь же сѧ старѣ́йшина и̓́хъ, шéдъ, лобыѕа є̓ѵ҃лїе, тáко же и̓ вси̓̀, свѣщѝ же бѣлы̀ прїи̓́мше ѿ философа, поюще, и̓дóша къ дрéвꙋ, и̓ вѕéмъ секи́рꙋ философъ, тридесáтю и̓ трижды ѹ̓дáри, и̓ повелѣ̀ всéмъ сѣщѝ и̓с корéнїѧ, и̓ сожещѝ є̓̀. в тꙋ̀ же нóщь дóждь бы́сть ѿ б҃га, и̓ с рáдостїю вели́кою похвали́ша б҃га, и̓ веселíсѧ б҃ъ ѡ̓ семъ ѕѣлѡ̀.

Философъ же иде въ ц҃рьгрáдъ, и̓ ви́дѣвъ ц҃рѧ, живáше беѕ молвы, б҃га молѧ̀, въ ц҃ркви ст҃ыхъ а҃плъ сѣдѧ̀. є̓́сть же въ ст҃ѣ́й софíи̓ потиръ ѿ драгáго кáменїѧ, соломóна дѣ́ла, и̓ на нéмъ сꙋ́ть пи́смена жидóвска и̓ самарѣ́йска, грáни напи́саны, и̓́х же не мóже никтó же ни поуести̓̀, ни скаѕáти. вѕéмъ же философъ, поуте̓̀ и̓ скаѕа̀. є̓́сть же с҃нце пéрвая грáнь· уáша моѧ̀, уáша моѧ̀, прорицáй тò, дóйде же ѕвѣѕдà, и̓ пи́ко бꙋди, г҃дн, пéрвенцꙋ, бдѧ́щꙋ нóщїю. по сéмъ же дрꙋгáѧ грáнь· на вкꙋшéнїе г҃дне сотворенà дрéва и̓нóго, пїй, и̓ ѹ̓пїйсѧ весéлием, и̓ воѕѡпѝ а̓ллилꙋ́їа. и̓ по сéмъ третїѧ грáнь· и̓ сѐ к҃нѕь и̓́хъ ѹ̓ѕритъ, и̓ вéсь сóнмъ слáвꙋ є̓гѡ̀, и̓ д҃вдъ ц҃рь посредѣ̀ и̓́хъ. и̓ по сéмъ uисло напи́сано дéвать сóтъ и̓ дéвать. раѕуéтъ же сегò потóмкꙋ философъ, ѡ̓брѣтѐ ѿ вторáгонáдесать лѣ́та ц҃рства соломóна до ц҃рства х҃ртóва дéвать сóтъ и̓ дéвать лѣ́тъ, и̓ сѐ є̓́сть п҃рроuество ѡ̓ христѣ̀.

Uтéнїе uетвéртое.

Веселѧ́щꙋсѧ же ѡ̓ б҃ѣ философꙋ, пáки реuь дрꙋгáѧ прис́пѣ и̓ трꙋ́дъ не мнѣ́е пéрвыхъ. ростиславъ бо морáвскїй к҃нѕь, б҃гомъ ѹ̓сти́мъ, совѣ́тъ сотворѝ сò к҃нѕи свои́ми и̓ с морáвлѧны, послà кò ц҃рю михаи́лꙋ, г҃лѧ· лю́демъ нáшимъ погáнства отвéргнимъся и̓ по христїáнскїй ѕакóнъ держáщимъсѧ, ѹ̓uи́телѧ не и̓́мамы такóго, и̓́же бы̀ ны̀ вò свóй ѧ̓ѕы́къ и̓́стиннꙋю вѣ́рꙋ христїáнскꙋю скаѕáлъ, да бы́ша и̓ и̓́ны страны̀, тогѡ̀ ѕрѧ́ще, ѹ̓подóбилисѧ нáмъ, тò послѝ ны̀, в҃лкѡ, є̓п҃па и̓ ѹ̓uи́телѧ таковáго. ѿ вáсъ бò на всѧ̀ страны̀ всег

да добрый закон исходитъ. собрав же црь соборъ, призва константина философа, и сотвори его слышати речь сїю, и рече: философе, вемъ та трудолюбива суща, но достоитъ тебе тамо итти. сиа бо речи не можетъ инъ никто же исправити, яко же ты. Отвеща философъ: и труденъ сы теломъ и боленъ, радъ иду тамо, аще имутъ букви во свой языкъ. рече црь к нему: дедъ мой и оць мой и инїи мнози, искавше того, и не обрели того суть, то како азъ то могу обрести; философъ же рече: то кто можетъ на воде беседу написати; или еретическо има себе обрести; Отвеща ему пакы црь и съ вардою с дадею своимъ: аще ты хощеши, то можетъ бгъ тебе дати, иже даетъ всемъ, иже просатъ несумненїемъ и Отверзаетъ толкущимъ. шедше философъ, по первому обычаю на молитву са вда, и со инеми поспешники. вскоре же са ему бгъ яви, послушаа молитвъ своихъ рабъ. и тогда сложи писмена, и нача беседу писати еуальскую: исперва бе слово, и слово бе оу бга, и бгъ бе слово, и прочее. возвесели же са царь, бга прослави со своими советники, и посла и с дары многими, написавъ к ростиславу епистолїю сицеву: бгъ, иже велитъ всакому чловку, дабы в разумъ истинный пришелъ и на болши са чинъ нудилъ, видевъ веру твою и подвигъ, сотвори и ныне, в наша лета, явль букви в вашъ языкъ, его же не бе давно было, токмо в перваа лета, да и вы причтетеса в великихъ языцехъ, иже славатъ бга своимъ языкомъ, и то ти послахомъ того, ему же са бгъ яви, мужа честна и благоверна, книжна и философа зело. и сей прїимъ даръ, болїи и честнеи паче всего злата и сребра, и каменїа драгаго, и богатства преходащаго, подвигниса с нимъ спешно оутвердити речь и всемъ срцемъ взыскати бга, и общаго спасенїа не Отрини, но вса подвигни не ленитиса, но ятиса по истинный путь, да и ты, приведъ же подвигомъ своимъ въ бжїи разумъ, прїимеши мзду свою в того место, в сїи векъ и в будущїи, за вса те души, хотащаа веровати во хрта, бга нашего, Отъ ныне и до кончины, и памать свою оставлаа прочимъ родомъ, подобно константину, црю великому.

Дошедшу же єму морави, с великою честїю прїать и ростиславъ, и собравъ оученики, дасть а҃ оучити. вскорѣ же весь црквный чинъ преложъ, наоучи а оутренней годинѣ, и обѣдней, и вечерней, и павечерницы и таинѣ службѣ. и ѿверзошаса, по прорческому словеси, оуши глухихъ оуслышать книжнаа словеса, и ꙗзыкъ ꙗсенъ бысть гугнивыхъ, бг҃ъ же са возвесели ѡ семъ велми, а дїаволъ постыдѣса. растущу же бж҃їю оученїю, злый завистникъ испервa дїаволъ, не терпа сего добра, но вшедъ во своа сосуды, начать многѡ воздвизати, гл҃а имъ· не славитса бг҃ъ о семъ. аще бо бы єму сице годѣ было, не бы ли моглъ сотворити, да бы исперва, писмены пишуще беседы своа, славили бг҃а, но три ꙗзыки єсть токмо избралъ, єврейскъ, греческъ и латыньскїи, ими же достоитъ бг҃у славу воздаати. бѣша же гл҃юще латынтїи и с прочими оучители архїерей, іерей, и оученицы ихъ, собравшеса с ними. философъ же, ꙗко двдъ, иноплеменники книжными словесы побѣждаа, нарече а трїꙗзычники, ꙗкѡ пилату тако написавшу на титлѣ гд҃нн. не токмо же се єдино глаху, но иному безчинїю оучаху, гл҃юще· ꙗко под землею живутъ человѣцы велеглави, и весь гадъ дїавола тварь єсть, и аще кто оубиєтъ змїю, девати грѣхъ избудетъ того ради, аще человѣка оубїєтъ кто, три мѣсецы да пїєтъ в древаной чаши, а стекланыа са не прикасаєтъ, не браняху жертвъ творити по первому обычаю, ни женитвъ безчисленыхъ. все же се ꙗкѡ тернїе посѣкъ, словеснымъ огнемъ попали, гл҃а· пррку гл҃юшу о семъ· пожри бг҃у жертву хвалы, и воздаи же вышнему молитвы твоа, жены же юности твоеа не ѿпусти... аще бо ю, возненавидѣвъ, пустиши, не покрыєтса нечесть похоти твоеа, гл҃етъ гдь вседержитель. схранитеса дх҃омъ вашимъ, и да не оставитъ кождо васъ жены юности своеа. и· сихъ, ихъ же ненавидѣхъ, твораете, ꙗкѡ бг҃ъ свидѣтельствова межу тобою и межу женою юности твоеа, юже єси оставилъ, и та обещница твоа и жена завѣта твоегѡ. и во єѵлїи гдь· слышасте, ꙗкѡ речено єсть древнимъ· не сотвориши прелюбы. азъ же гл҃ю вамъ, ꙗкѡ всакъ, иже возритъ на жену похотѣти єи, оуже прелюбы єсть сотворилъ с нею

вср҃цы свое́мъ. и҆ па́ки г҃лю ва́мъ· ꙗ҆́кѡ, и҆́же пꙋ́стнтъ женꙋ свою̀, ра́ꙁвѣ словесѝ любодѣ́и҆наго, твори́тъ ю҆ прелюбы̀ дѣ́ѧти, и҆́же ѿпꙋще́нꙋю ѿ мꙋ́жа по́и҆метъ, прелюбы́ дѣ́е҆тъ. и҆ а҆п҃лъ речѐ· ꙗ҆́же е҆́сть б҃гъ сочета́лъ человѣ́ка, да не раꙁлꙋча́е҆тасѧ. четы́ри же де́сѧть м҃ца сотворѝ в мора́вѣ, и҆́де ст҃нть ѹ҆чени́къ свои́хъ. прїѧ́ же и҆ коце́лъ, кн҃ꙁь блате́нскїи҆, и҆ воꙁлюбѝ велмѝ слове́нскїи бꙋ́квы, и҆ наѹ҆чи́сѧ и҆́мъ, и҆ вда́въ до пѧти̇десѧтѝ ѹ҆чени́къ ѹ҆чи́тисѧ и҆́мъ, и҆ вели́кꙋ е҆мꙋ̀ че́сть сотворѝ, ми́мо проводѝ и҆̀. не вꙁѧ́тъ же ни ѿ ростисла́ва, ни ѿ коце́ла, ни ꙁла́та, ни сребра̀, ни и҆ны́ѧ ве́щи, поло́жъ е҆ѵ҃льское сло́во, но̀ то́кмо плѣ́нники и҆спро́шь ѿ ѻ҆́бою̀ де́вѧть со́тъ, и҆ ѿпꙋсти ѧ҆̀.

Чте́нїе пѧ́тое.

Въ лати́нѣх же бы́вшꙋ е҆мꙋ̀, собра́шасѧ на́ нь е҆пі́скопы, попо́ве, и҆ черноріси́цы, ꙗ҆́кѡ вра́ни на соко́лъ, воꙁдвиго́ша трїѧꙁы́чнꙋю е҆́ресь, г҃лю́ще· ч҃лвче, скажѝ на́мъ, ка́ко то̀ е҆сѝ сотвори́лъ слове́номъ кни́ги, и҆ ѹ҆чи́ши ѧ҆̀, и҆́хъ же нѣ́сть никто̀ же и҆́нъ пе́рвее ѻ҆брѣ́лъ, нѝ а҆п҃ли, ни ри́мскїи҆ папе́жь, ни ѳеоло́гъ грїго́рїи, нѝ е҆рони́мъ, нѝ а҆вгꙋсти́нъ. мы̀ же трѝ ꙗ҆зы́ки то́кмо вѣ́мы, и҆́ми же досто́и҆тъ въ кни́гахъ сла́вити б҃га, е҆вре́и҆скїи, е҆́ллинескъ, лати́нескъ. ѿвеща̀ фило́соѳъ к ни́мъ· не и҆́детъ ли дождь ѿ б҃га ра́вно на всѧ̀, ни ли̇ с҃лнце та́ко же не сїѧ́етъ ли на всѧ̀, ни ли̇ дыха́емъ на воꙁдꙋ́хъ ра́вно всѝ; то̀ ка́ко вы сѧ не стыди́те, трѝ ꙗ҆зы́ки то́кмо мнѧ́ще, а҆ про́чимъ всѣ́мъ ꙗ҆зы́комъ и҆ пле́менемъ слѣпы́мъ велѧ́ще бы́ти и҆ глꙋхи́мъ; скажи́те мѝ, б҃га творѧ́ще не́мощна, ꙗ҆́кѡ не могꙋ́ща сего̀ да́ти, и҆лѝ ꙁави́станва, не хотѧ́ща да́ти; мы̀ же мно́ги ро́ды ꙁна́емъ кни́ги ѹ҆мѣ́юща, б҃гꙋ сла́вꙋ воꙁдаю́ще свои́мъ ꙗ҆зы́комъ ко́ждо. ꙗ҆вѣ́ же сꙋ́ть сі́и· а҆рме́ни, пе́рси, а҆ва́ꙁги, и҆ве́рїе, соѹ́гди, го́тѳи; ѻ҆́бре, тꙋ́рцы, коꙁа́ре, а҆ра́влѧне, е҆гѵптѧне, сѵ́рїи, и҆ и҆́нїи мно́ꙁи. а҆́ще ли̇ не хо́щете ѿ си́хъ раꙁꙋмѣ́ти, понѐ ѿ кни́гъ поꙁна́и҆те сꙋдїю̀. дв҃дъ бо̀ вопїе́тъ, г҃лѧ· по́и҆те г҃деви всѧ̀ ꙁемлѧ, по́и҆те г҃деви пѣ́снь но́вꙋ. и҆ па́ки· воскли́кните г҃деви всѧ̀ ꙁемлѧ̀, по́и҆те и҆ воꙁвесели́тесѧ, и҆ воспо́и҆те. и҆ дрꙋго́нцы· ꙗ҆́кѡ всѧ̀ ꙁемлѧ по-

клонится и поетъ тебѣ, да поет же имени твоему, вышнїи. и паки хвалите господа вси ꙗзыцы, и похвалите его вси людїе. и всяко дыханїе да хвалитъ господа. во еѵангелїи же глаголетъ елико же есть прїяло ихъ, дастъ имъ область, да чада божїя будутъ. и паки той же не о сихъ бо молю токмо, но и ѡ вѣрующихъ словомъ ихъ в мя, да вси едино будутъ, ꙗко же и ты, отче, во мнѣ, и азъ в тебѣ. матфеи бо рече дана ми есть вся власть на небеси и на земли, шедше ѹбо наѹчите вся ꙗзыки, крестяще ѧ во имя отца, и сына, и святаго духа, ѹчаще ѧ хранити вся, елика заповѣдахъ вамъ, и се азъ есмь вся дни до скончанїя вѣка, аминь. и марко паки глаголетъ шедше въ весь миръ, проповѣдите еѵангелїе всей твари, вѣровавый и крещься, спасется, а не вѣровавый, осудится. знаменїя же повѣровавшихъ поидутъ си именемъ моимъ бѣсы иждену́тъ, ꙗзыки возглаголютъ новы. глаголетъ то же и к вамъ горе вамъ, книгчїя, фарисеи, лицемѣри, ꙗко затворяете царство небесное пред человѣки, вы бо не входите, и хотящихъ внити не оставляете. и паки горе вамъ, книгчїя, ꙗко взясте ключь разумный, но сами не внидосте, и хотящимъ внити возбранисте. коринфомъ же павелъ рече хощу, да вси ꙗзыки глаголете, паче же да прорицаете. болїи ѹбо прорицаѧ, нежели ꙗзыки глаголя, развѣ аще сказаетъ, да церкви созданїе прїиметъ. нынѣ же, братїе, аще прїиду к вамъ, глаголя ꙗзыки, кую вамъ пользу сотворю, аще вамъ не возглаголю или ѿкровенїемъ, или разумомъ, или пророчествомъ, или ѹченїемъ; обаче бездушная, гласъ дающе, аще ли пищали, аще ли гусли, аще разньствїя гласомъ не дастъ, како разумѣется сопомое, или гуденое; ибо аще безвѣстенъ гласъ труба дастъ, кто ѹготовается на брань; тако и вы, ꙗзыкомъ аще неразумна словеса дасте, како разумно будетъ глаголемое; будетъ бо въ аеръ глаголюще. толико ѹбо, аще ся ключитъ, родъ гласныхъ во всемъ мирѣ, и ни единъ же ихъ безгласенъ. аще ѹбо не вѣмъ силы гласу, то буду глаголющему ми варваръ, и глаголяи ми варваръ. тако и вы, понеже ревнители есте духовнымъ, къ созданїю церкви просите, да вы избываетъ. тѣм же и глаголяи ꙗзыкомъ, молится, да скажетъ ти. аще бо ꙗзыкомъ молитву дѣя, то духомъ молится, а ѹмомъ

без҃ плода̀ е҆́сть. что̀ ѹ҆́бо е҆́сть; помолю́сѧ дх҃омъ, помолю́сѧ и҆ ѹ҆мо́мъ, пою̀ дх҃омъ, пою̀ же и҆ ѹ҆мо́мъ. а҆́ще бл҃гослови́ши дх҃омъ, и҆сполнѧ́ѧ мѣ́сто неразꙋ́мнаго, ка́ко рече́тъ· а҆ми́нь по твое́й хвалѣ̀, поне́же не вѣ́стъ, что̀ гл҃еши; ты̀ ѹ҆́бо до́брѣ хвали́ши, но̀ дрꙋгі́й не зи́жетсѧ. хвалю̀ бг҃а моегѡ̀, па́че же всѣ́хъ ва́съ ꙗ҆зыки гл҃ѧ, но̀ въ цр҃кви хощꙋ̀ пѧ́ть слове́съ ѹ҆мо́мъ свои́мъ гл҃ати, да и҆́ны наѹ҆чꙋ̀, а҆ не е҆́же тмꙋ̀ слове́съ ꙗ҆зы́комъ. бра́тїе, не дѣ́ти быва́йте ѹ҆мо́мъ, но̀ зло́бою младе́нствꙋйте, ѹ҆мы̀ же соверше́ни бꙋ́дете. в зако́нѣ, вѣ́сте, пи́шетъ, ꙗ҆́кѡ и҆ноѧзы́чными и҆ ѹ҆стна́ми и҆нѣ́ми возгл҃ю лю́демъ си̑мъ, и҆ та́кѡ не послꙋ́шаютъ менѐ, гл҃етъ гдⷭ҇ь. тѣ́м же ꙗ҆зы́цы во зна́менїе не вѣ́рнымъ сꙋ́ть, но невѣ́рнымъ, а прⷪ҇ро́чество не невѣ́рным, но вѣ́рꙋющымъ. а҆́ще бо̀ сни́детсѧ цр҃кви всѧ̀ вкꙋ́пѣ, и҆ вси̑ гл҃ютъ ꙗ҆зы́ки, вни́детъ же неразꙋ́мивый, и҆лѝ невѣ́ренъ, не рече́тъ лѝ, ꙗ҆́ко зли́ сѧ дѣ́ете; а҆́ще лѝ вси̑ проро́чествꙋютъ, вни́детъ же и҆́нъ невѣ́ренъ и҆ неразꙋ́мивъ, ѡ҆блича́етсѧ пре́д всѣ́ми, востѧза́етсѧ ѿ всѣ́хъ, и҆ та́йнаѧ срⷣца е҆гѡ̀ ꙗ҆вѣ̀ быва́етъ, и҆ та́ко паде́тъ ни́цъ, и҆ поклони́тсѧ бг҃ꙋ, повѣ́даѧ· во и҆́стиннꙋ ꙗ҆́кѡ бг҃ъ въ ва́съ е҆́сть. что̀ ѹ҆́бо е҆́сть, бра́тїе; е҆гда̀ схо́дитесѧ, ко́ждо ва́съ псалмы̀ и҆́мате, ѹ҆че́нїе и҆́мате, ꙗ҆вле́нїе и҆́мате, ꙗ҆зы́къ и҆́мате, сказа́нїѧ и҆́мате. всѧ̀ же къ созда́нїю да̀ быва́ютъ. а҆́ще лѝ ꙗ҆зы́комъ кто̀ гл҃етъ по двѣма̀, и҆лѝ зѣлѡ̀ по тре́мъ, и҆ по ча́сти, е҆ди́нъ да сказа́етъ. а҆́ще лѝ не бꙋ́детъ гл҃ьника, да молчи́тъ въ цр҃кви, себѣ̀ же да гл҃етъ и҆ бг҃ꙋ. прⷪ҇ро́цы же два̀, и҆лѝ трїѐ, да гл҃ютъ, а҆ дрꙋзі́и сказꙋ́ютъ. а҆́ще лѝ и҆но́мꙋ ꙗ҆ви́тсѧ сѣдѧ́щꙋ, пе́рвый да молчи́тъ. мо́гꙋтъ бо по е҆ди́номꙋ вси̑ прⷪ҇ро́чествовати, да вси̑ ѹ҆ча́тсѧ и҆ вси̑ ѹ҆тѣша́ютсѧ. и҆ доуси̑ прⷪ҇ро́чьстїи проро́комъ повинꙋ́ютсѧ. нѣ́сть бо нестрое́нїю бг҃ъ, но̀ ми́рꙋ... гдⷭ҇нѧ бо за́повѣдь е҆́сть. а҆́ще кто̀ не разꙋмѣ́етъ, да ѹ҆чи́тсѧ и҆ разꙋмѣ́етъ. тѣ́м же, бра́тїе, ревнꙋ́йте прорица́нїю, и҆ не брани́те гл҃ати ꙗ҆зы́ки. всѧ̀ же бл҃гове́рно и҆ по чи́нꙋ да быва́ютъ. и҆ па́ки гл҃етъ· всѧ́къ ꙗ҆зы́къ и҆сповѣ́сть, ꙗ҆́кѡ гдⷭ҇ь і҆и҃съ христо́съ во̀ сла́вꙋ бг҃ꙋ ѻ҆ц҃ꙋ̀, а҆ми́нь. си̑ми же слове́сы и҆ и҆нѣ́ми бо́лше посра́мль ѧ҆̀, ѡ҆ста́вль.

Ѹ҆вѣ́дѣвъ же ри́мскїй папе́жъ, посла̀ по̀ нь, и҆ доше́дшꙋ е҆мꙋ̀ ри́ма, и҆зы́де са́мъ а҆по́столикъ а҆ндрїа́нъ проти́вꙋ е҆мꙋ̀ со всѣ́ми гра́жданы,

свѣщи̑ несꙋ́ще, ѹ҆вѣ́дѣвше, ꙗ҆́ко несꙋ́тъ мо́щи ст҃а́гѡ кли́мента, м҃ч҃ни-ка и҆ папе́жа ри́мскаго. и҆ тогда̀ бг҃ъ чюдеса̀ нача̀ твори́ти. ѡ҆сла́блен же тъ̀ чл҃вкъ и҆сцелѣ̀, а҆ и҆ні́и мно́зи разли́чныхъ недꙋ́гъ и҆збы́ша, та́ко же и҆ плѣне́нїи плѣ́ншихъ а҆̀, наре́кше па́мать ст҃а́го кли́мента, и҆збы́ша. прїи́м же папе́жъ кни́ги слове́нскїѧ, ѡ҆ст҃и̑, положи̑ а҆̀ в҆ ц҃ркви ст҃ыѧ м҃рі́и, ꙗ҆́же сѧ нарица́етъ фатанъ, пѣ́вше же над҆ ни́ми литоргі́ю, и҆ по се́мъ повелѣ̀ папе́жъ двѣма̀ е҆пи́скопома, фꙋрмо́сꙋ, и҆ гои́дри́хꙋ, ст҃и́ти слове́нскїѧ ѹ҆чени́ки̑, и҆ ꙗ҆́кѡ а҆̀ ѡ҆ст҃и́ша, тогда̀ пѣ́ша литоргі́ю в ц҃ркви ст҃а́гѡ а҆п҃тла петра̀ слове́нскимъ ꙗ҆зы́комъ, и҆ в дрꙋгі́и де́нь пѣ́ша в҆ ц҃ркви ст҃ыѧ петрꙋни́лы, и҆ въ тре́тїи де́нь въ ц҃ркви ст҃а́гѡ а҆ндре́а, и҆ ѿтꙋ́дꙋ па́ки ѹ҆ вели́каго ѹ҆чт҃ля ꙗ҆зы́ческагѡ, павла̀ а҆п҃тла, в ц҃ркви пѣ́ша ст҃ꙋ́ю литоргі́ю слове́нски, над҆ ст҃ы́мъ гро́бомъ, и҆мѣ́юще на по́мощъ ст҃а́го а҆рсе́нїѧ е҆п҃кпа, е҆ди́нагѡ сꙋ́ща ѿ седми е҆п҃кпъ, и҆ а҆наста́са вивлоти́карѧ. фило́софъ же со̀ свои́ми ѹ҆чени́ки̑ не преста́ѧше достои́нꙋю хвалꙋ̀ бг҃ꙋ воздаѧ̀ ѡ҆ се́мъ. ри́млѧне же не преста́ахꙋ и҆дꙋ́ще къ немꙋ̀, вопроша́юще ѡ҆ в҆се́мъ, и҆ сказа́нїе сꙋгꙋ́бъ и҆ трегꙋ́бъ прїима́хꙋ ѿ него̀. жї́довинъ же нѣкі́и, та́ко же прихода̀, стяза́шеся с ни́мъ, и҆ речѐ е҆мꙋ̀ е҆ди́ною· нѣ́сть ѹ҆́же при-ше́лъ х҃ртосъ по числꙋ̀ лѣ́тнемꙋ, ѡ҆ не́мъ же гл҃ютъ кни́ги и҆ п҃рро-цы, ꙗ҆́ко ѿ д҃вы сѧ е҆мꙋ̀ е҆́сть роди́ти. поче́тъ же е҆мꙋ̀ фило́софъ всѧ̀ лѣ́та ѿ а҆да́ма по ро́дꙋ, сказа̀ е҆мꙋ̀ по то́нкꙋ, ꙗ҆́кѡ прише́лъ е҆́сть, и҆ се́лико лѣ́тъ е҆́сть ѿто́лѣ досе́лѣ, и҆ наѹ҆чи́въ и҆̀, ѿпꙋсти.

Пости́гшии же и҆̀ мно́гимъ трꙋдо́мъ, болѣ́ти нача́т, и҆ терпѧ́щꙋ е҆мꙋ̀ ꙗ҆́зю болѣзненнꙋю мно́ги дни̑, и҆ ви́дѣвъ е҆ди́ною бж҃їе ꙗ҆вле́нїе, нача́тъ пѣ́ти си́це· ѡ҆ ре́кшихъ мнѣ̀, и҆де́мъ во дворы̑ гд҃нѧ, возвесе-ли́сѧ д҃хъ мо́й и҆ ср҃це ѡ҆бра́довасѧ. ѡ҆бо́лкъ же сѧ в чи́стыѧ своѧ̀ ри́зы, та́ко пребы́сть ве́сь де́нь, весела́сѧ и҆ гл҃а· ѿсе́лѣ нѣ́смь ц҃рю̀ слꙋга̀, ни и҆но́мꙋ нико́мꙋ же на земли̑, но то́кмо бг҃ꙋ вседержи́те-лю вѣ́хъ и҆ е҆́смь во вѣ́ки, а҆ми́нь. во ѹ҆трі́и жѐ де́нь во ст҃ы́и чер не́ческїи ѡ҆́бразъ ѡ҆бо́лкся и҆ свѣ́тъ ко свѣ́тꙋ прїи́мъ, и҆ и҆́мѧ си̑ на-речѐ кѷрі́ллъ. в҆ то́м же ѡ҆́бразѣ пребы́сть .н҃. дні́и. и҆ ꙗ҆́ко сѧ при-бли́жи годи́на, да̀ поко́и прїи́мъ, преста́витсѧ на вѣ́чнꙋю жи́знь, и҆ возд҇ви́гъ къ бг҃ꙋ рꙋцѣ̀ свои̑, сотвори̑ моли́твꙋ со̀ слеза́ми, си́це гл҃ѧ·

гдⷭ҇и бж҃е мо́и̓, и̓́же е̓си̓ всѧ̀ а̓́гг҃льскїѧ чи́ны и̓ безпло́тныѧ составль си́лы, нбⷭ҇о распны́и̓, и̓ зе́млю о̓снова́выи̓, и̓ всѧ̀ су́щаѧ ѿ небытїѧ в бытїѐ приве́дъ, и̓́же е̓си̓ всегда везд́е послу́шалъ творѧ́щихъ во́лю и̓ боѧ́щихсѧ тебѐ, и̓ хранѧ́щихъ запове́ди твоѧ, послуша́и̓ моеѧ молитвы, и̓ ве́рное твоѐ ста́до сохрани̓, е̓му же мѧ бѣ̀ приставилъ неключи́маго и̓ недосто́и̓наго раба твое́гѡ, и̓збави ѧ ѿ вса́кїѧ безбо́жныѧ и̓ пога́нъскїѧ зло́бы, и̓ ѿ вса́кагѡ многоре́чиваго и̓ ху́лнагѡ е̓ретичѐскагѡ ꙗзы́ка, глющаго на тѧ̀ хулу̀, погуби триꙗзы́чную е̓́ресь, и̓ возрасти̓ црьковь свою̀ мно́жествомъ, и̓ всѧ во единоду́шїе совоку́пль, сотвори̓ и̓зра́дны лю́ди, е̓диномы́слѧща о̓ и̓стинне́и̓ ве́рѣ твое́и̓ и̓ пра́вѣмъ и̓сповѣда́нїи, вдохни́ же въ срца̀ и̓́хъ сло́во твое́гѡ о̓у̓че́нїѧ, твои́ бо е̓́сть да́ръ. а̓́ще ны̀ е̓си̓ прїѧ́лъ недосто́и̓ныѧ на̀ пропове́данїе е̓ѵⷢ҇лїѧ хрⷭ҇та̀ твое́гѡ, острѧ́щаѧсѧ на добраѧ дѣла̀, творѧ́ще о̓у̓го́днаѧ тебѣ̀, е̓́же мнѣ̀ бѣ̀ да́лъ е̓си, ꙗ̓́кѡ твоѐ, тебѣ̀ предаю̀. о̓у̓строи́ ѧ̀ си́льною десни́цею твое́ю, покрыва́ѧ кро́вомъ крилу̀ твое́ю, да вса́ко хвалѧтъ и̓ славѧтъ и̓́мѧ о̓ца̀, и̓ сн҃а, и̓ ст҃а́го дх҃а во̀ ве́ки, а̓ми́нь. лобза́въ же всѧ̀ ст҃ы́мъ лобза́нїемъ и̓ речѐ· блгⷭ҇ослове́нъ бг҃ъ на́шъ, и̓́же не да́стъ на́съ в ловитву зу́бо́мъ неви́димыхъ вра́гъ на́шихъ, но̀ сѣ́ть и̓́хъ сокруши́сѧ, и̓ и̓зба́ви ны ѿ и̓стлѣ́нїѧ. и̓ та́кѡ почи̓ о̓ гдⷭ҇ѣ, бы́въ четы́редесѧть два лѣ́та, въ .д҃ї. де́нь мцⷭ҇а феврала̀, во и̓нди́ктъ вторы́и̓, ѿ тва́ри всего̀ ми́ра ҂ѕ҃то҃з. лѣто. повелѣ̀ же а̓пⷭ҇лкъ всѣ́мъ гре́комъ, и̓́же бѧ́ху в ри́мѣ, та́ко же и̓ ри́млѧномъ всѣ́мъ, со свѣща́ми соше́дшесѧ, пѣ́ти на́дъ ни́мъ и̓ сотвори́ти провожѐнїе е̓му̀, ꙗ̓́ко же само́му па́пе́жу сотвори́ли, то́же и̓ сотвори́ша. мефо́дїи̓ же, бра́тъ е̓гѡ̀, вопроси̓ а̓пⷭ҇лка, гл҃ѧ· ꙗ̓́ко ма́ти ны е̓́сть заклѧ́ла, да и̓́же на́ю пе́рвѣе на су́дъ и̓детъ, да̀ принесе́тъ бра́та въ свои́ монасты́рь и̓ ту̀ погребе́тъ. повелѣ̀ же па́пе́жь вложи́ти е̓го́ в ра́ку, и̓ заби́ти гво́зди желѣ́зными, и̓ та́ко держа́и̓ .з҃. дн҃и, гото́ва и̓ на пу́ть. реко́ша же ко̀ а̓постоли́ку ри́мъстїи̓ е̓пⷭ҇кпи· поне́же е̓́сть бг҃ъ по мно́гимъ землѧ́мъ хо́жша привѣ́лъ е̓гѡ̀ сѣ́мо, и̓ здѣ̀ ду́шу е̓гѡ̀ и̓з҄ѧ́лъ, здѣ̀ е̓му̀ досто́и̓тъ лежа́ти, ꙗ̓́кѡ че́стну му́жю. рече́ же а̓постоли́къ· то̀ за̀ ст҃ню е̓гѡ̀ и̓ любо́вь, ри́мскыи̓ о̓бы́чаи̓ престу́пль, погребу̀ и̓ в

мое́мъ гро́бѣ, въ цр҇кви ст҇а́го а҇пт҇ла петра̀. ѿвѣща же братъ е҆гѡ̀· понѐже менѐ не послу́шасте и҆ не да́сте мнѣ̀ е҆гѡ̀, а҆́ще ли е҆́сть лю́бо, да ля́жетъ во̀ цр҇кви ст҇а́гѡ климента, с ни́мъ же е҆́сть се́мо при́шелъ. повелѣ̀ же а҆посто́ликъ та́ко сотвори́ти. и҆ па́ки собра́вшимся е҆пи́скопомъ всѣ́мъ и҆ черноризцемъ и҆ всѣ́мъ лю́демъ проводи́ти е҆гѡ̀ че́стно. хотя́ще же положи́ти е҆гѡ̀, реко́ша е҆п҇кпи· ѿгвожды́ше ра́ку, ви́димъ, а҆́ще е҆́сть цѣ́лъ, е҆да̀ е҆́сть что̀ взя́то ѿ него̀, и҆ труждьше́ся мно́го, не моѓоша ѿгвозди́ти ра́ки, по бж҇їю повелѣ́нїю, и҆ та́ко с҆ ра́кою положи́ша и҆̀ въ гро́бѣ о҆ десну́ю страну̀ о҆лтара̀, въ цр҇кви ст҇а́гѡ климе́нта, и҆дѣ́же нача́ша тогда̀ мно́га чюдеса̀ быва́ти. е҆́же ви́дѣвше римля́не, бо́лѣ ся приложи́ша ст҇ы́ни е҆гѡ̀ и҆ че́сти, и҆ напи́савше и҆ко́ну е҆гѡ̀ на́дъ гро́бомъ, повелѣ́ша свѣщи̇̀ горѣ́ти на́дъ ни́мъ де́нь и҆ но́щь, хваля́ще бг҇а, прославля́ющагѡ своѧ̀ о҆у҆го́дники, тому̀ бо е҆́сть сла́ва во̀ вѣ́ки, а҆ми́нь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
192.	4.	Въ подлин. ѻ҆ʒлоблєнїє҃.
—	6.	бл҃годѣ́ѧти.
—	12.	и҆́же.
193.	5.	На полѣ вынесено: мѣʒнимꙑи.
—	31.	На полѣ: ко ѹ҆ченїє.
194.	12.	На полѣ: на себѣ вм. на стенѣ.
—	24.	На полѣ приписано на передъ ѹ҆̓чити.
195.	10.	арифминфи́кїи.
196.	12.	ѧ҆́дъ, а на полѣ вынесено: ѧ҆́тъ.
—	17.	с патрїа́р҆хомъ вм. с патрїкїи.
—	27.	вѣ́трꙋ, но на полѣ исправлено: верстꙋ.
197.	2.	и҆ бꙋ́детъ.
198.	1.	Пропускъ.
—	7.	Проп. съ передъ тѣми.
—	21.	ваша вм. ваше.
199.	1.	На полѣ: вещниꙋ.
—	20.	ʒа нꙑ̀.
200.	8.	ѧ҆́ки вм. паки.
—	9.	Противъ ѹ҆̓строє́нꙑ вынесено на полѣ ѹ҆творе́нꙑ.
—	18.	сѣ́де вм. себѣ.
—	24.	На полѣ: і҆н҃ты.

Стран.	Строк.	
202.	11.	но ни вм. ни.
—	13.	оу҆зрѣвъ же.
—	17.	капі́йская врата́ кавпасни́жьскихъ горъ; такъ точно въ рукописи.
204.	6.	ба́хꙋ вм. бы.
—	30.	ꙁакона вм. ꙁаконъ.
206.	16.	о҆у҆ насъ вм. о҆ насъ.
—	18.	послꙋ́шае́тъ вм. послꙋ́шае́те.
—	22.	всѣтъ вм. свѣтъ.
207.	4.	скаꙁа́е́ма вм. скаꙁа́е́мъ.
—	13.	ꙗ҆вла́а вм. ꙗ҆вла́етъ.
—	15.	рабо́тающіи вм. работающімъ.
208.	14.	совершити вм. соверши.
—	29.	Проп. о҆бразъ.
209.	8.	притивитися вм. противитеся.
—	18.	о҆у҆зрѣвъ вм. о҆у҆зритъ.
—	29.	ꙗ҆ко же.
210.	20.	Въ текстѣ гл҃юще, а на полѣ вынесено гл҃емъ.
212.	10.	бѣ вм. бы.
213.	14.	Въ текстѣ потче, а на полѣ: поуте.
—	24.	речѐ вм. рѣчь.
215.	24.	хвалѣ̀ вм. хвалы.
—	31.	гда҇ вм. гдь, и древними вм. древнимъ.
217.	10.	гл҃емъ вм. гл҃еть.
—	20.	не скаꙁа́е́тъ вм. скаꙁа́е́тъ.
—	27.	бꙋ́дꙋтъ вм. бꙋ́детъ.
218.	5.	хвалю бг҃а моего̂ о҆ всѣхъ ва́съ, па́че же ꙗ҆ꙁы́ки гл҃ю.
—	9.	ı҆ноꙗ҆ꙁычнꙋ... сѝ вм. ı҆ноꙗ҆ꙁычными... снмь.
—	11.	Проп. но невѣрнымъ.
—	21.	Проп. да҆.
—	25.	и всѝ прⷪ҇роцы вм. и҆ дꙋси пророчьстіи.
—	26.	Пропускъ.

Стран.	Строк.	
—	29.	Проп. и҆ передъ по.
—	32.	Проп. и҆ передъ дошє́дшꙋ.
219.	6.	над̾ ни́мъ вм. над̾ ними.
—	8.	Проп. и҆ передъ ꙗ҆́ко.
—	9.	Петрꙋни́ды.
220.	3.	творѧ̀ вм. творѧ̀щихъ.
—	5.	пред̾ставилъ вм. приставилъ.
—	6.	и҆збавлѧ́ѧ всѧ̀ вм. и҆збави .а.
—	7.	многогрѣ́шнагѡ и҆́мени.
—	15.	си́лою и вм. си́лною.
—	28.	и҆ би́ти, а на полѣ: и҆ ꙁаби́ти.
221.	7.	є҆гда̀ вм. є҆да.
—	8.	Въ текстѣ ѿдвигнꙋ́ти, а на полѣ ѿгвоꙁди́ти.

VIII

По бумажному списку въ листъ большихъ Макарьевскихъ Четій Миней въ Софійской Библіотекѣ (нынѣ Петербургской Духовной Академіи) лѣта 7049, № 1318, Октябрь, съ 284 по 293 л.

—

В той же дн҃ь памѧть и житїе блаженаго оучителѧ нашего Констѧнтина философа, перваго наставника словеньскоу ѧзыкоу.

Бг҃ъ м҃лтивъ и щедръ, жадаа на покаанїе ч҃лче, да быша сп҃сени вси были и в разумъ истинный пришли, не хощеть бо см҃рти грѣшнику, но и покаанїе животу, аще и наипаче прилежи҃ на злобу, но не ѡставлѧеть ч҃лча рода ѿ напасти ѡслабленїемь и в соблазнъ непрїазненъ прїити и погыбноути, но на каждо оубо лѣта и времена не престаеть бл҃гть имъ творѧ на много, ѧко исперва, даже и н҃нѣ, патрїархъ же первое и ѡ҃цы, по тѣхъ пр҃ркы, а по сихъ ап҃ли, и м҃чники, и праведными моужи, оуч҃тли, избираа ѿ многомлъвнаго житїа сего. знаеть же бо г҃ь своѧ и иже его суть, ако же рече· ѡвца моѧ гласъ мои слышать, и азъ знаю ѧ, именемь взываю ѧ, и ко мнѣ ходѧть, и даю имъ животъ вѣчный. еже сотвори в нашь родъ, воздвигъ намъ оучитель сице, иже просвѣти ѧзыкъ нашь, и слабостїю ѡмрачьсѧ оумъ нашь, паче же лестїю дїаволею, и не хотѣвше во свѣтѣ заповѣдеи б҃жїихъ ходити. житїе бо его ѧвлѧеть и по малу сказаемо, ѧже бѣ, да иже кто хощеть, то се слыша, подобитсѧ емоу, бодрость прїемлѧ, а лѣность ѿметаѧ, и ако же рече ап҃лъ· подобни ми бывайте, ѧко же и азъ х҃оу.

В селуньстѣмь градѣ бѣ моужь етеръ добророденъ и богатъ, именемь левъ, придержа санъ другарьскїи подъ стратигомь, бѣ же бл҃говѣренъ и праведенъ, сохранаа вса заповѣди бж҃їа исполнь, ꙗко же иногда їѡвъ. живыи же с подружїемь своимъ, роди седмеро ѿтроучатъ, ѿ нихъ же бѣ мьзинецъ седмыи костантинъ филосоѳъ, наставникъ нашь и оучитель. егда же и роди мт҃и, вдаша и доилици, дабы и доила, ѿтроча же не рачиса ꙗти по чюжь сосець никако же, развѣ по мт҃реи, дондеже и ѿдоенъ бысть. еже бысть по божїю смотренїю, дабы добра корене добра лѣторасль нескверными млекомъ воздоена была. по сем же добраа та родитела, свѣщавша, не сходистаса, говаща себѣ, тако жиста, ꙗко братъ и сестра за .дї. лѣтъ, дондеже а смрть разлучи, никако же не преступльша того совѣта. на сꙋ же емоу хотащю ити, плакашеса мати ѿтроучати сего, глющи· не брегу ѡ всемь, развѣ ѡ младенци семь единомъ, како имать быти оустроенъ. ѡн же рече еи· вѣроу ими ми, жено, надѣюса бз҃ѣ, ꙗко дати емоу имать ѡт҃ца и строителѧ такого, иже строить вса хрстїаны. еже са и сбысть.

Седми же лѣтъ ѿрокъ сыи, видѣ сонъ, и повѣда ѡт҃цю и мт҃ре, рече· ꙗко стратигъ, собравь вса дѣвица нашего града, и рече ко мнѣ· избери себѣ ѿ них, юже хощеши подружию на помощь и сверсть себѣ. азъ же, гладавъ и смотривъ всѣхъ, видѣхъ едину краснѣишю всѣхъ, лицемь свѣтащюса, и оукрашеноу велми монисты златыми и бисеромь и всею красотою, еи же има софїа, сирѣчь мдрость, ту изобрахъ. слышавша же родитела его словеса си, рѣста к немоу· сыну, храни законъ ѡт҃ца твоего, и не ѿверзи наказанїа мт҃ре твоеа. свѣтилникъ бо заповѣдь закону и свѣтъ. рци же премдрости· сестра ми буди, а мдрость знаему себѣ сотвори, сїаеть бо премдрость паче слнца, и аще приведеши ю себѣ имѣти подружїе, то ѿ многа зла избавишися ею. егда же вдаста и на оученїе, спѣаше паче всѣхъ оученикъ въ книгахъ памятїю скорою велми, ꙗко и диву быти. единою же ѿ днїи, ꙗко же ѡбычаи есть богатинищемь глумленїе творити ловиткою, изиде с ними на поле, крагуилъ свои вземъ, и ꙗко пусти и, вѣтрь са ѡбрѣтъ, по смотрѣнїю

бж҃їю, вꙁатъ и ꙁанесе. ѿрокь же ѿтолѣ во унынїе и в печаль впадъ, два дни не ꙗда хлѣба. чл҃колюбнемь бо свои милостивыи бг҃ъ, не велѧ ѥмоу привыкнути чл҃чьски вещехь, оудобь оулови и, ꙗко же древле оулови плакиду в ловѣ еленемь, тако и сего крагоуиломь. в себѣ же помышль житїа сего оутѣху, ѡкааше, гл҃ѧ· таково ли есть житїе се, да, в радости мѣсто, печаль пребываеть; ѿ сего дн҃е по инь путь сѧ иму, еже есть сего лучши, а в малѣ житїа се свои дн҃їи не иживу. и по оученїе сѧ имь, сѣдаше в дому своемь, оучаса книгамь изусть ст҃го григорїа ѳеолога, и ꙁнаменїе крстное сотворивь на стѣнѣ, ибо и похвалу написавъ ст҃му григорїю сицеву· ѡ григорїе, тѣло чл҃че, а дшею аггле. ты тѣло чл҃кь сын, аггль ꙗвиса, оуста бо твоа ꙗко едииъ ѿ серафимь бг҃а прославлаюіть, и всю вселенную просвѣщаюіть правыа вѣры каꙁанїемь. тѣм же и мене, припадающа к тебѣ вѣрою и любовїю, прїими и буди ми просвѣтитель и оучитель. и тако воꙁвѣщаше. вше же во многи бесѣды и оумъ велїи, не могїи раꙁумѣти глубины, въ оунынїе велие впаде. страненъ же бѣ етеръ ту, оумѣа грамотикїю, и к немоу ше, молаше и, на ногоу его, гл҃ѧ, вдааса ѥмоу.... ѡн же талантъ свои погребе, рече к нему· ѿроче, не тружаисѧ, ѿреклъ сѧ есмь ѿтиноудь, никого же не наоучити семоу в моа дн҃и. и паки же ѿрокъ со слеꙁами кланааса ѥмоу, гл҃аше· воꙁми всю мою часть ѿ дому ѿц҃а мое, еже мене достоить, а наоучи мѧ. не хотѣвшю же послушати его, и ше домовь, в молитвѣ пребываше, дабы ѡбрѣлъ желанїе срц҃а своего. вскорѣ же сотвори бг҃ъ волю боащисѧ его. ѿ красотѣ бо его и мдрости и прилѣжнемь оученїи, еже бѣ растворено в немь, слышав же црѣвь строитель, иже нарицаетсѧ логоѳетъ, посла по нь, дабы сѧ съ црѣмь оучилъ. ѿрокь же, услышавь се, с радостїю поути сѧ ꙗтъ, и на поути поклоньсѧ, млтвоу сотвори, гл҃ѧ· бж҃е ѿц҃ь наши и гдн҃ мл҃ти, иже еси всачьскаа сотворилъ словѡ, и премдростїю твоею соꙁдавыи человѣка, да владѣеть сотвореными тобою тварьми, дажь ми, сущую воскраи твоего прстла, премдрости, да раꙁумѣвъ, что есть оугодно тебѣ, спсоуса. аꙁъ оубо есмь рабъ тво, и сн҃ъ рабы твоеа. и къ семоу прочюю соломоню

премрость изглакъ, вoставъ, рече· аминь. и егда же прїиде къ цр҃юграду, вдаша и оучителем, да са оучить, и въ три мц҃а навыкь всю грамотнкїю, по проуая са ятъ оученїа, и наоучи же са ѡмироу и геѡметрїи оу лва и оу фотъ дїалехицѣ, и всѣмь философьскым оученїемь, к сим же и риторикїи, и астрономїи, и мусикїи, и всѣмъ проуимь еллиньскым художествомь, тако же навыче вса, ꙗко же бы моглъ кто едино навыкнути ѿ нихъ. скорость бо са с прилежанїемь склюуи, дрꙋга другоу преспѣющи, им же са оученїа и художества совершають. боле же и оученїа тихъ ѡбразъ на себѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваше, с нимиже баше полезнѣе, оукланаяса ѿ оукланающихса во стропты, и помышлаше, како бы, земнымь ненаа пременшю, излетѣти ис телесъ сего и съ богомъ жити. оузрѣв же и такова суща логофетъ, дасть емоу волость на своемъ дому, и въ цр҃ву полату со дерзновенїемь входити. и вопроси единою, гл҃а· философе, хотѣлъ оувѣдѣти, что есть философїа; ѡн же скоро оумомъ рече авїе· божїамь вещемь и чл҃ьскамь разумъ, елико можетъ чл҃къ приближитися бозѣ, и ꙗко дѣтелїю оучить чл҃ка по ѡбразу и по подобїю быти сотворшемоу и. ѿ сего и паче возлюби и прно вопрошаше ѿ всемь толикъ моужъ чт҃нъ и велїи. ѡн же ему сотвори оученїе философское, в малѣ словесѣ велїи оумъ сказавъ. в чистотѣ же пребывая, и ельма оугажаше бгу, толми паче всѣмь любезнѣи бываше. и логофеть всакую честь творяше ему говѣину, злата многѡ дааше емоу, ѡнь же не прїимаше. и единою рече к нему· твоа красота и мрость нудить мя излиха любити тя, то дщерь имавѣ дх҃овноую, юже ѿ кр҃тила изахъ, красноу и богатоу, и рода добра и велика. аще хощеши, подружию сїю ти дамъ, ѿ цр҃а же нынѣ велику честь и княженїе прїимь, и болша чаи, въскорѣ бо стратигъ будеши. ѿвеща же ему философъ· даръ оубо велїи требующимъ его, а мнѣ болѣ оученїа нѣсть ничтоже, им же разоумъ собравъ, прадѣдина чт҃и и богатьства хощю искати. слышав же логофеть ѿвѣтъ его, шедъ къ цр҃ци, рече· философъ оуный не любить житїа сего, то не ѿпустимь его ѿ общины, но постригше и на попокьство, вдадимъ ему служьбу, да боудетъ книлотикарь патрїарха

къ ст҃ѣи софїи, некли и понѣ тако оу҆держи́. е҆же и҆ сотвориша е҆моу. мало же с ними и в семь побывъ, на оу҆ское море шедъ, скрыса таи в монастыри. искаша его шесть мꙋ҃жь, и҆ е҆два ѡбрѣтоша, и҆ не могше е҆го ꙋ҆нудити на тоую службу, оу҆молиша оучителныи столъ прїати, и҆ оучити философїи и҆ тогоземца и҆ странныа, со всакою мощїю и҆ службою, и҆ по то са а҆тъ.

И҆ бѣ же а҆нии патрїархъ е҆ресь возвнгълъ, гл҃а· не творити чти ст҃ы и҆конамъ. и҆ собравшемь снемь, ѡблнчиша и҆, а҆ко не права гл҃ть, и҆ согнаша и҆ съ стола. ѡ҆н же рече· насилие҆мь ма согнаша, не препрѣвше мене҆. не можеть бо никтоже противитиса҆ словесемь моимъ. цр҃евь же патрикїи, оу҆строи҆въ философа, посла на нь, рекъ тако· а҆ще можеши оу҆ношю сего препрѣ҆ти, то паки столъ свои прїимеши· ѡ҆н же, оу҆зрѣвъ философа, оу҆на тѣломь, не вѣдыи стара оу҆ма к немь, и҆ и҆же бѣа҆хоу посланїи с ни҆мь, и рече к нимь· вы подножїа моего несте достои҆ни, то како а҆зъ с вами хощю са прѣти; философь же к немоу рече· не люска ѡбычаа держи, но бж҃їа заповѣди зри. ако же е҆си и҆ ты ѿ земла, и дш҃а бого составлена, тако и҆ мы вси, то на землю зра, чл҃че, не гордиса. паки же а҆нїи ѿвѣща· неподобно е҆сть в осень и҆скати цвѣтца, ни старца на воину гнати, акѡ оуношоу е҆тера нестера. философъ же ѿвѣща е҆моу· самъ на са вины и҆щеши. рци, в кою версту е҆сть силнѣиши дш҃а телесе; ѡ҆н же рече· на старость. философь рече· то на кою та брань гони҆, на телесноу҆ю ли, или на духовну҆ю; ѡ҆н же рече· на дх҃овную. философъ же ѿвѣща· ты же не силнїи хощи быти, да не гл҃и намь таки притчь, не без времене бо ни цвѣтца и҆щемь, ни на воину тебе гонимь. оусрамль же тако старець, и҆намо ѡбрати бесѣду и҆ рече· рци ми, оу҆ноше, како кр҃тоу разореноу сущю, не кланае҆мса е҆моу, ни лобызае҆мь е҆го, а҆ вы а҆ще лице до персїи будеть токмо, и҆коннуюемоу чть творяще, не стыдитеса. философъ ѿвѣща· четыре бо части кр҃тъ и҆мать, и҆ а҆ще е҆дина е҆го часть оу҆будеть, то оу҆же своего ѡбраза не авлае҆ть, а҆ и҆кона токмо ѿ лица ѡбра҆ авлае҆ть и҆ подобїе того, е҆го же ради боудеть написано. ни львова бо лица, ни рысїа зрить, и҆же видить. паки же старець рече·

како сѧ оубо кланѧемь кртоу без написанїа, а бывшемь инѣмь кртомь, икона же аще не будеть написана имене, его же будеть образъ, то не творите ен чти; философъ же ѿвѣща: всакъ кртъ подобенъ образъ имать хвоу кртоу, а иконы не имоуть всѧ образы единого. старець рече: бгоу рекшю к мωусею: не сотворише всѧкого подобїа. како вы творѧще, кланѧетесѧ; философъ же противу емоу ѿвѣща: аще бы реклъ: не створиши никако же подобїа, то право рчиши. но есть реклъ: не всѧкого, сирѣчь, достоиное. противу же семоу не могъ ѿпрѣти старець, оумолча, посрамльсѧ.

По сих же агарѧни, нарицаемїи срачини, возвигоша хулу на едино бжтво стыа трца, глюще: како вы, кртїани, единъ богъ мнѧще, разъмѣшаете и паки на три, глюще, ѧко ωць и снъ и дхъ есть. аще можете сказати ѧко, то послете мужа, иже могуть глати ω семь и препрѣти ны. бѣ же тогда философъ двѣма десѧтьма и четырех лѣтω. соборъ же сотвори црь, призвавь и, рече емоу: слышиши ли, философе, что глють сквернїи агарѧни на нашю вѣру; то ѧко же сын стыа трца слуга и оученикъ, шед, противисѧ имъ, и бъ, совершитель всѧкои вещи, славословимый въ трци ωць и снъ и стыи дхъ, тои да подасть ти блгть и силу во словесѣхъ, и ѧко другаго двда новаго ѧви на голїада, с треми каменми и побѣжь, возвратишисѧ к намь, сподобленъ нбному цртву. слышав же се, ѿвѣща: рад иду за хртїаньскую вѣру. что бо есть мнѣ слаже на семь свѣтѣ, но за стую трцю живу быти и оумрети; и приставльше же ему асикрита геωргїа, послаша. дошешем же имъ тамо.... бѣша бо ωбрази димоньски написали внѣоуду на двере всѣхь хртїанъ, дивь творѧще и ругаюшесѧ. вопросиша философа, глюще: можеши ли разумѣти, философе, что есть знаменїе; ωн же рече: дѣмонескъ ωбраз вижу, и непщую, ѧко хртїани ту живоуть внутрь, ωни, не могуще жити с ними, бѣжать вонъ ω них, а идеже сего знаменїа нѣсть внѣоуду, то с тѣми суть ту внутрь. на ωбѣдѣ же, сѣдѧще агарѧни и мудра чад и книжна, оучена геωметрїи и астрономїи и прочимь оученїемь, искоушающе же и, вопрошаху, глюще: видиши ли, философе, дивно чюдо, ѧко бжїи прркъ мах-

метъ, принесый намъ бл҃гую вѣсть ѿ бг҃а, ѡбрати многи люди, и вси держимся по законъ, иниуто же престоупающе, а вы, хв҃ъ законъ держаще, вашего прр҃ка, ѡвъ сице, ѡвъ инако, яко же годѣ есть комужо ва҃: такоже и творите. к сим же философъ ѿвѣща· бг҃ъ нашь яко пучина есть морская, прр҃къ же гл҃ть ѡ немь· ро҃ его кто исповѣсть; вземлется ѿ земля живот его. сего ради исканиа, мнози в пучину ту входять, и силнїи оумомь, помощїю его богатьство разумное приемлюще, преплавають и возвращаются, а слабїи, аки въ согнилы҃ кораблїихъ покоушающеся преплути, ѡви истапають, а друзии с трудо҃ едва ѿдыхають, немощною лѣностїю влающеся. ваше же есть оуско и оудобно, еже можеть и прескоучити всякъ, малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ людьскаго ѡбычаа, но еже вси могоуть дѣяти, а иниуто же вамъ заповѣдалъ. егда бо нѣсть вамъ востагноулъ гнѣва и похоти, но и ѿпустилъ, то в каку вы имать врииоути пропасть, смысленыи да разумѣе҃. хс҃ же не тако, но ѿ низу тяжкое горѣ возводить вѣрою и дѣтелїю бж҃їею. творець бо сы҃и всякїимь, межоу агг҃лъ и скоты есть чл҃ка сотворилъ, словесемь и смысломь ѿлучивы и ѿ скота, а гнѣвомь и похотїю ѿ агг҃лъ, и ей же ся кто части приближаеть паче, тою ся причащаеть паче вышни҃, ли нижнихъ. вопросиша же и паки· како вы, единомоу бг҃у сущю, в три славите и, скажи, аще вѣси; ѿц҃а бо нарицаете и сн҃а и дх҃а. то аще тако гл҃ете, то и жену емоу дадите, да ся ѿ того мнози бози расплодять. къ сим же философъ ѿвѣща· не гл҃ите тако, хулы мещюще. мы оубо добрѣ есмы навыкли ѿ проро҃ и ѿц҃ъ и ѿ оучитель тр҃цю славити, ѿц҃ь, и слово и дх҃ъ, и три упостаси во единомъ соуществѣ. слово же то воплотися въ дв҃ѣ и родися нашего ради сп҃сенїа, яко же и махметь, вашь прр҃къ, свѣдѣтельствоуеть, написа сь сице· послахо҃ дх҃ъ нашь къ дв҃ѣи, и изволише, да родить. ѿ се҃ вамъ азъ извѣщанїе творю ѡ тр҃ци. сими же словесы поражены, на другая ся ѡбратиша, гл҃юще· яко тако и есть, яко же гл҃еши, гости. да аще хс҃ бг҃ъ вашь, почто не творите, яко же велить; писано бо есть во еѵ҃альски҃ книга҃· молите за враги, и добро творите ненавидящи҃ и го-

пацимъ, ӥ ланиту ѿбратити бїюцимъ. вы́ же не тако, но противнаа ѿружїа ѿстрите на творащаа̀ вамъ таковаа̀. философь же противу симь ѿвѣща· двѣма соуцема заповѣдьма в законѣ, кто законъ совершаа̀ ӑвлаеть, ӥже ли ё҆дину сохранить, ли ѿбѣ; ѿвѣщаша же ѡ҆ни, ӑко ӥже ѿбѣ. философъ же рече· бъ ё҆сть ре́клъ· молите за ѡ҆бидащаа̀. той ё҆сть реклъ паки· болшаа сеа̀ любвѐ не можеть никто же авити на семь житїи, но да свою положить дш҃ю за други. другъ же ради но ӥ се дѣемь, да не с телесныимь плененїемь ӥ дш҃а ӥ҃ плѣнена будеть. паки же гл҃аша· хс҃ ё҆сть дань далъ за са ӥ за ины, вы же како не творите того дѣ́лъ, ӥ оу҆же ӑ҆ще бранаще себе, то̀ како поне дани не даете сицему великоу ӥ крѣпкоу ӑзыкоу ӥзмаилетескоу за братїю вашю ӥ за други; мала же ӥ просимь, токмо ё҆диного золотника, ӥ дондеже стоить вса земла, храннмъ миръ межу собою, ӑко же ӥнъ никто же. философъ же ѿвѣща· ӑ҆ще оу҆бо кто, во слѣ́ оу҆чт҃ла хода, хощеть к той же слѣ ходити, в он же ӥ ѡ҆нъ, другый срѣтъ ӥ, съвратить ӥ, другъ ли ё҆му ё҆сть, или врагъ; ѿвѣщаша ѡ҆ни· врагъ. философь же рече· ё҆да хс҃ дань да́, коѐ ц҃рьство бѣ, ӥзмаилское ли, или римское; ѿвѣщаша ѡ҆ни· римское. тѣм же не по̀бае́ насъ зазрѣти, понеже римланомъ дае̃ вси дань. по си҃ же ӥ ӥна многа вопрошенїа вопрошаша, ӥскоушающе ѿ всѣхъ хоудожествїихъ, ӑже ӥ сами оу҆мѣахоу. сказа же ӥмь вса, ӥ ӑко ӑ҆ препрѣ ӥ ѿ сихъ, рѣша ё҆моу· како ты вса си оу҆мѣеши; философь же рече· чл҃къ ё҆теръ, почерпь в мори воду, в мѣщи ношаше ю ӥ гордашеса, гл҃а ко стра́нникомь· видите ли водоу, ё҆а̀ же никто же не ӥмать, развѣ мене; пришѐ же ё҆динъ моужь поморникъ, рече к нему· неӥстовь ли са дѣ́еши, хваласа токмо ѿ смердащемь мѣщцѣ, ӑ҆ мы сего пучину ӥма̃; тако ӥ вы дѣете. ӑ҆ ѿ на҃ суть вса художествїа ӥшла. по си҃ же днивь творяще, показаша ё҆моу вертогра́, насажденъ ӥногда, ѿ земла ӥзникноущь, ӥ ӑко сказа ӥмь, како се бываеть, паки показаша ё҆моу все богатьство ӥ храмины, оу҆творены злато̀ ӥ сребромь ӥ каменїе̃ драгымь ӥ бисерѡ̀, гл҃юще· вижь, философе, дивно чюдо, велиа сила ӥ богатьство много ӑмермїино, в҃лкы сраuиньска.

рече же к ни҃ не дивоуюся. есть бг҃оу же хвала и слава, сотворшемоу вся си и вдавшемоу на оутѣхоу чл҃комъ, того бо суть, а не иного. сѣтнѣе же на свою злобу обращише, даша емоу ядъ пити, но бъ млстивый, рекый· и аще и смертно что испиють, ничто же ва не вредить, избави и того, и на свою землю здрава возврати пакы.

Не по мнозѣ же времени обрекся всего житія сего, сѣде на единомъ мѣстѣ без молвы и себѣ самому токмо внемля, и на утрія днь ничто не оставляя, но нищимъ раздавая все, на бга печаль возметая, иже ся и всѣми на всякъ днь печеть. единою же на стъ днь, слоузи его тужащю, яко на сиць днь не имамь ничто же, он же рече емоу· препитавый иногда изльты в поустыни, той имать и намъ дати зде пищю, но ше, поне призови пять моужь нищь, чая бга помощи. и яко бысть обѣдная година, и абие принесе емоу моужь некій бремя, полно ядий всея, и десять златникъ, и бгоу хвалоу возда о всѣ сихъ. во олиг же ше къ мефодію, братоу своемоу, начатъ жити и млтву творити безпрестани к бу, токмо книгами бесѣдоуя.

Приидоша же слы къ црю о козарь, глюще· яко испрьва единъ токмо бъ знаемъ, и есть надо всѣми, и тому ся кланяемъ на востоки, а обычая своя иныи студныя держаще, евреи же оуставище ны вѣру ихъ и дѣтель и пріати, и сраціни на дроугоую страноу, миръ дающе и дары многы, тяжать на свою вѣроу, глюще· яко наша есть вѣра добрѣйша всѣхъ языкъ. то сего ради слемь к вамь, старую дружбоу и любовь держаще. языкъ бо велій и соущь о бга, црство држите, и вашего свѣта вопрошающе, просимъ же моужа книжна о ва, да аще препрѣ евреа и сраціны, то по вашу ся вѣру имемь. тогда црь взиска философа, и обрѣтъ и, сказа емоу козарьскую рѣчь, гла· иди, философе, к людемь симь и сотвори имъ отвѣтъ и слово о стѣи троци, с помощію ея. инъ бо сего никто же можеть сотворити. он же рече· яко велиши, влако, на сицю рѣчь ра иду пѣшъ и босъ, безо всего же, его же не веляше бгъ оученикомь своимь носити. отвеща же црь· аще

бы се ты хотѣлъ ѿ себѣ сотворити, то добрѣ ми глешн. но црькоую державу вѣдый и честь, честно иди со црьскою помощию. абїе поути сѧ ѧтъ, и херсона доше, наоучисѧ жидовьскїи бесѣдѣ и книга, и ѡсмъ части грамотикїи прележи, и ѿ того разоумь весь прїимъ. самаранин же етеръ ту живаше, и приходѧ к нему, стязашеса с нимь, и принесе книгы самараньскыѧ, показа емоу, и испроси же ѧ оу него философь, затворисѧ во храминѣ, на молитвоу сѧ наложи, и ѿ бга разумъ прїимъ, чести нача книги бес порока. оузрѣв же самаранинъ, возпи гласо велико и рече во истинну, иже вѣроують, вскорѣ дхъ стый приемлють и блгть. сноу же сѧ его абие крещешю, и самь сѧ крти по не. ѡбрѣтъ же ту еуалїе и ѱалтырь рускими писмены писано, и члка ѡбрѣтъ глюща тою бесѣдою, и бесѣдовавь с нимь и силу рѣчи прии, своеи бесѣдѣ прикладаѧ, разлоучи писмена гласнаѧ и согласнаѧ, и къ бгу млтву держа, вскорѣ нача чести и сказати. мнози сѧ емоу дивлахоу, бга хвалѧще. слышав же, ако стый климентъ еще в мори лежить, помолсѧ, рече вѣрую въ бгъ, и стѣмь климентѣ надѣюсѧ, ако ѡбрѣсти имамъ и изнести из морѧ. оубѣдивъ же архїеппа, и с клиросомь и говѣины моужа, и всѣдши в кораблѧ, идоша на мѣсто. оутишьшюсѧ морю велми и дошедше, начаша копати, поюще. абїе же бысть вона велїа, ако кадилъ многъ, и по семь авишасѧ стыѧ мощи, аже вземьше с великою честию и славою всѣхь гражанъ, внесоша во гра, ако же пишеть во ѡбрѣтенїи его. козарьскь же воевода, с вои прише, ѡстоупи хртїаньскъ градъ и ѡплетеса ѡ не, оувидѣв же философь, не лѣньса, иде к немоу, бесѣдова же с ни и оучительнаѧ словеса преложь, оукроти и, и ѡбѣщавса ему на крещенїе ему, и ѿиде, никоеи же пакости сотворь люде тѣмь. возврати же сѧ и философь въ свои поуть, и в первый ча молитву творащю емоу, нападоша на нь оугри, ако волчскы выюще и хотаще и оубити, ѡн же не оужасеса, ни ѿстави своеѧ млтвы, но кѵрелѣисонь токмо зовый. бѣ бо ѡконуалъ оуже слоужбу. ѡни же узрѣвше, по бжїю повелѣнїю, оукротѣша, и начаша кланатиса емоу, и слышавше оучителна словеса ѿ оусть его, ѿпоустиша и со всею дроужиною.

Всѣ же в корабль, поути са ать козарьскаго на ѡметьское ѡзеро и каспїскаа врата кавькаскы горъ. послаша же козари противу ємоу мужъ лукавъ и засопикь, иже, беседоуа с ни, рече ємоу͘ како вы золъ ѡбычаи имате, и ставите цр҃ь инъ во иного место и ѿ иного рода, мы же по роду се дѣемь; философь же к немоу рече͘ и бг҃ъ во в саула место, ничто же оугодна дѣюща, избра двда, оугажающаго ємоу, и ро єго. ѡни же рече паки͘ вы убо, книгы держаще в рукоу, ѿ ни вса притча глете, мы же не тако, но и ѿ персїи всю мдрость, ако поглощьше, износи ю, не гордащеса ѿ писанїи, ако же вы. рече же философъ к нему͘ ѿвещаю ти к семоу. аще сращеши моужъ нагъ, ти глть, ако многы ризы и злато имамь, имеши ли єму вероу, вида и нага; и рече͘ ни. тако и азъ тебѣ глю͘ аще же ли поглотилъ всю мдрость, то скажи ны, колико ро єсть до моусеа, и колико єсть летъ которыи же родъ держалъ; не могыи же к семоу ѿвещати, и оумолча. дошешю же ємоу тамо, єгда хотаху на ѡбѣдъ сѣсти оу кагана, вопросиша, глюще͘ каа єсть твоа чьсть, да та посади на своемь чиноу; ѡн же рече͘ дѣдъ имѣ велии и славенъ зело, иже и близъ цра стоаше, и даноую ємоу славоу волею ѿвергъ, и изгнанъ бы, и на странноую землю доше, ѡбнища и ту ма роди. азъ же дѣдниа части ища, не достиг и ѡноа древниа прїати, адамовь бо єсмь внукъ. ѿвещаша же ємоу͘ достоино и право глеши, гости, и ѿ сего начаша на немь чьсть имѣти. каган же, вземь чашю, рече͘ пїемь во има га єдиного, створшаго всю тварь. философь же, чашю вземь, рече͘ пию во има єдиного ба и словесе єго, им же нбса оутвердишаса, и животворащаго дха, им же вса сила ихъ стоить. и ѿвеща к немоу каганъ͘ вси равно глемь ѡ семь, токмо различно держимь. вы бо трцю славите, а мы бга єдиного, оучивше книгы. философъ же рече͘ слово и дхъ проповѣдають книгы. аще кто тебѣ честъ створить, твоего же словеси и дха ни въ что же имать.... которыи ѿ ѡбою чтивѣи; ѡн же рече͘ иже все троє к честь имать. философъ же ѿвеща͘ темь мы болѣє творимь, вещьми скажюще и прркъ слоушающе. рече бо исаїа͘ слоущаи мене, їакове, їизлю, єго же азъ зову͘ азъ єсмь

первый и азъ есмь и по сихъ и во вѣки, и нн҃ѣ г҃ь посла ма и дх҃ъ его. їюдеи же, стоаще ѡкрть, рѣша емоу· рци оубо, како можеть женескъ ро҃ бг҃а вмѣстити въ урево, или же не могоуть зрѣти агг҃ли; философъ же, показа персто на кагана и перваго съвѣтника, рече· аще кто речеть, ако первый совѣникъ не може оурѣдити кагана, паки же речеть последнїи рабъ его можеть уредити и честь емоу сотворити, что имамь нарещї и, скажите ми, неистова ли, или несмыслена; ѡни же рѣша· и зѣло неистова. философь же к ни҃ рече, что есть ѿ видимыа твари честнѣе всѣхъ; ѿвѣщаша емоу· ч҃лкъ, по ѡбразу б҃жїю сотворенъ е. паки рече к нимъ философь· то како не суть неистови, иже г҃лють, ако не может са въ ч҃лка вмѣстити бг҃ъ а ѡнъ и в коупину са вмѣсти, и въ ѡблакъ, и в бурю, и дымъ, авльса моисиѡви і иѡвоу. како во можеши, иномоу болащю, иного цѣлити; ч҃лчьскомоу родоу на истлѣнїе пришешю, ѿ кого бо иного ѡбновленїе паки бы прїалъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите ми; аще врачь, хота приложити пластырь болащимъ, приложить ли и древѣ, или камени, авить ли ѿ сего ч҃лка исцѣлѣвша; и како моисеи рече дх҃омъ ст҃ымъ въ молитвѣ, роуцѣ простеръ· въ громѣ каменнѣ и во гласѣ трубнѣмъ не авлаи ны са к томоу, ги щедрый, но вселився в нашю оутробу, ѿеми наша грѣхы. акуила бо тако г҃ать. и тако разидошаса со ѡбѣда, нарекше д҃нь, в он же бесѣдують ѿ всѣхъ си.

Сѣд же с каганомъ рече философъ· азъ убо есмь ч҃лкъ единъ в ва҃, без рода и другъ, и ѡ бозѣ же са стазаемь, емоу же соуть в руку всакаа ср҃ца наша. ѿ васъ же, иже суть сил(н)и во словесѣхъ, бесѣдующимь на҃, аже разоумѣють, да г҃лють, ако тако есть, а ѿ сихъ же, иже не разоумѣють, да въпрашають, и сказуемь. ѿвѣщаша же іюдеи и рѣша· и мы держимъ въ книгахъ слово и дх҃ъ· скажи же намъ, который законъ бг҃ъ дасть ч҃лкѡ первое, моисеѡвъ ли, или иже держите; философъ же рече· сего ли ради на се вопрошаете, да первый законъ держите; ѿвѣщаша же ѡни· ей, первый бо подобаеть. философь же рече· то аще хощете первый законъ держати, то ѿ обрѣзанїа оуклонитеса ѿноу. рѣша ѡни· что

ради снце глеши; философь же рече· скажите оубо ми, не потаающе, во ѡбрѣзании ли ѥсть первыи законъ данъ, или в неѡбрѣзанїи; ѿвѣщаша ѡни· мнимь, во ѡбрѣзанїи. философь же рече· не ноѥви ли бгъ дасть законъ первѣѥ, по заповѣданїи и паденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаа законъ; рече бо к неоу· се азъ воздвижю завѣтъ мои с тобою, и с сѣменемь твоимь и всею землею, треми заповѣдьми держимь· и все ядите зелие травное, и ѥлико подъ нбси, и ѥлико в водах, развѣ масъ, во крове дша ѥго, не ядите. и иже пролиѥть кровь члчю, да пролиѥтся своя ѥмоу, в тоя мѣсто. что глте оубо противу сему, первыи законъ рекше держати; іоудеи же к немоу ѿвѣщаша· первыи законъ моусиѡвъ держимъ, сего же ѥсть бгъ нареклъ закона, но завѣтъ, яко и первоѥ къ члкоу заповѣдавъ в раи и ко авраамоу, инако ѡбрѣзанїе, а не законъ. ино бо ѥсть законъ, ино же завѣтъ. различно бо ѥсть творець нареклъ ѡбоѥ. философь же ѿвѣща к ним· азъ ѡ семь скажу се и сице· яко законъ ся нарицаѥть и завѣтъ. бгъ бо гла ко авраамоу· даю законъ мои во плоти вашеи, иже и знаменїе нарече, яко буде межю мною и тобою. тоже и къ ѥремїи паки вопиѥть· послоушаи же завѣта сего, и возглеши бо, рече, к моужемь іюдовомъ и живущим во ієрлмѣ, и речеши к ним· тако глть гь бгъ ілевъ· проклятъ члкъ, иже не послоушаѥть словесъ завѣта сего, иже заповѣда ѿцемь вашимь в дни, в ои же изведе а из земля ѥгуптьскыя. ѿвѣщаша іюдеи к немоу· тако и мы держим, яко законъ нарицаѥтся и завѣтъ. ѥлико же ся и держа по законъ моусиѡвъ, си бгу оугодиша, и мы держимся по нь, непщюѥмь, тако же быти. а вы, воздвигшеи инъ законъ, попираѥте бжїи законъ. философь же рече к ним· добрѣ дѣе. аще бо бы и авраамъ не ялъ ся по ѡбрѣзанїе, но держалъ ноѥвъ завѣтъ, не бы ся дроугъ бжїи нареклъ. ни моуси же, последи паки написавъ законъ, первого не держа. тако же и мы по сии ѡбразоу ходимъ, и ѿ бга законъ прїимше, держимь, да бжїа запов твердa пребываѥть. давъ бо ноѥви законъ, и не сказа ѥму, яко другыи имамъ ѥмоу дати, но въ вѣкъ пребывающь в дшю живоу. ни паки авраамоу, давъ ѡбѣто-

ванїа, не возвѣсти емоу, ако другыи има дати моусиѡви. то како вы держите законъ, а богъ азыки вопиеть· ако преставлю, инъ вамъ дамъ. іеремїа бо рече авѣ· се днїе градоуть, глеть господь, и завѣщаю домоу іюдовоу и домоу Израилевоу завѣтъ новъ, не по завѣту, иже завѣща ко ѡтцемъ вашимъ в день, примшю ми роукꙋ ихъ извести а и землѧ егупескїа, ако и тѣ не пребыша в завѣтѣ моемъ, и азъ возненавидѣхъ ѧ, ако сеи завѣтъ мои, иже завѣща домоу Израилевоу, по днехъ ѡнѣхъ, рече господь· даа законы моа в помышленїе ихъ, на срдцѣ напишу ѧ, и буду имъ в бога, и ти будуть мнѣ в люди. паки тои же іеремїа· тако глеть господь· станете на путехъ, и видите, и вопросите на стеза господнѧ вѣчныа, и видите, кїи есть поуть истовыи, и ходите по немоу, и ѡбрящете ѡчищенїе душамь вашимъ, и рѣша· не идемь. постави в васъ блюстителѧ, послоушаите гласа трубы, и рѣша· не послоушаемь. сего ради оуслышать азыци и пасущеи стада в нихъ. и абїе· слыши, земле, се азъ навожоу на люди си зло плодъ ѿвращенїа ихъ, зане словесъ пророкъ моихъ не внаша, и законъ мои, иже пророци проповѣдаша, ѿринуша. не токмо си, единѣми скажю, акѡ законъ престаеть, но инѣми многами винами ѿ пророкъ авѣ. ѿвѣщаша ему іоудеи· всакъ жидовинъ свѣсть во истинну, ако быти имать тако, но не оуже есть время пришло ѡ помазаннѣмъ. философъ же рече к нимъ· что си прѣлагаете, видяще, ако іеросалимъ сокрушенъ есть, жертвы престали суть, и все сѧ есть сбыло, ако соуть пророци прорекли ѡ ва; малахїа бо ѡ васъ авѣ вопїеть· нѣсть моеа волѧ въ васъ, глеть господь вседержитель, и жертвы ѿ рукъ вашихъ не прїемлю, зане ѿ востокъ слнца до запада имѧ мое славитсѧ во азыцѣхъ, и на всѧкомь мѣстѣ тѣмїанъ приноситсѧ имени моемоу и жертва чиста, зане велїе имѧ мое во азыцѣхъ, глеть господь вседержитель. ѡни же ѿвѣщаша емоу· сїа глеши· вси азыци хотать блвени быти ѡ насъ ѡ обрѣзанїи во градѣ іерслимьстѣ. рече же философъ· тако глеть моиси· аще послоушающе, послушаите по всемоу хранити законъ, боудꙋтъ предѣли вашии ѿ мора чермнаго до мора филистимска, и ѿ пустына до рѣки ефранта. и мы азыци, ѡ нем же сѣмени авраамли

бавимса и ѿ осеова корене ишешимь, и чааніе ѧзыкъ нарецене, и свѣтъ всеѧ земла и всѣхъ ѡтокъ, славою божіею просвѣщени, не по томоу законоу, ни мѣсту, прркн велми копію. рече бо захаріа· радуиса зѣло, дщи сиѡна, се црь твои градеть кротокъ, всѣ на жребець ѡсль, снъ ѧремнн. и паки· потребить ѡрүжіе ѿ ефрѣма, и конь ѿ іерлма, изгть миръ ѧзыкомъ, и власть его ѿ краи земла до конецъ вселенныа. іаковъ рече· не ѡскудѣеть кназь ѿ іоуды, ни игүмень ѿ стегноу его, дондеже пріидѣ, емоу же щадитса, и тои чааніе ѧзыкомъ. си вса видаще скончана и свершена, кого иного жете; даніилъ бо рече, ѿ агла наоученъ· семьдесать недѣль до ха игүмена, еже есть .у. и .ѳ. лѣтъ, запечатлѣти виденіе и прроучьство. кое же ли вы са мните железное цртво, иже даніилъ мнить во иконѣ; ѿвѣщаша· римьское. философь же въпросі а· камень, оуторгінса ѿ горы без рукъ чачьскъ, кто есть; ѿвѣщаша· помазанный. паки же рѣша· то аще сего сказаемь прркн и инѣми вещьми, юже пришеши, ако же глеши, како римьское цртво доселѣ держить влчьство; ѿвѣщаше философъ· не держитса, мимо шло есть, ако и прочаа по ѡбразу иконному. наше бо цртво иесть римско, но хво, ако рече пррк· воздвигнеть бъ нбный цртво, еже во вѣкы не истлѣеть, и цртво его людемь инѣмь не ѡставитса, истнить и извѣеть вса цртва, и то станеть во вѣки. не христіаньское ли есть цртво нинѣ, хвы имене нарицаемо, а римлане идолѣ прилѣжаху. си же ѡвъ ѿ сего, ѡвъ ѿ иного ѧзыка и племене въ хво црствоую, ако же пррк исаиа авлаеть, гла к вамь· ѡставите има ваше в сытость избранны моимь, вы же извіеть гь, и работающимь емоу наречетса има ново, еже блвено будеть по всеи земли. блвать бо бга истиннаго, и кленоущінса на земли, кленоутса бго нбнымь. не свершила ли са соу вса пррк прореченна, аже авѣ реченаа ѡ хѣ; исаиа бо сказаеть ржтво его ѿ двы, гла сице· се два во чревѣ пріиметь, и родить снъ, и нарекоуть има емоу еммаоуилъ, еже сказаемо с нами бгъ. а михіа рече· и ты, виѳлеѡме, земле іоудова, никако же менши бываа во влкахъ іоудовыхъ, ис тебе бо ми изыдеть игоумень, иже оупасеть люди

моа ї҆н҃лю, и҆сходи е҆го и҆скони ѿ дн҃їи вѣка. сего ради дастьса до времени ражающїа, и҆ родить. и҆еремїа же· просите, и҆ видите, а҆ще роди мужескъ полъ, ꙗко велїи дн҃ь тои, ꙗко же и҆нъ не бысть, и҆ лѣто тѣсно будеть ї҆ꙗкову, и҆ ѿ сего сп҃сетса. и҆саиа҆ рече· преже даже болащїа не роди, и҆ преже даже не прїиде рж҃тво, болѣзни и҆збѣжа, и҆ роди мужескъ полъ. пакы же ї҆оудеи рѣша· мы е҆смь ѿ сима бл҃гословеное сѣма, бл҃вени ѿц҃мь наши҆, ноемъ, вы же нѣсте. сказав же и҆мъ о се҆, рече· бл҃вение ѿц҃а вашего и҆но ничто нѣсть, токмо хвала бг҃оу, о҆ного же ничто оубо не и҆деть. сꙑ бо е҆сть· бл҃венъ гь҃ бъ҃ симовъ. а҆ ко а҆фетꙋ гл҃а, ѿ него же мы е҆смь· да пространить бг҃ъ и҆афета, да са вселить в села симова. и҆ ѿ пр҃рокъ же и҆ ѿ и҆нѣхъ книгъ сказаа҆, не ѿстави и҆҆, донде же рѣша сами, ꙗко тако е҆сть, ꙗко же гл҃еши. рѣша же паки· како вы, оу҆пованїе и҆моуще на чл҃ка, творитеса бл҃вени быти, а҆ книгы проклинають таковаго; ѿвѣща философъ· то проклат ли е҆сть дѣдъ, и҆ли бл҃венъ; и҆ рѣша ѿни· ꙁѣло бл҃венъ. философъ же рече· то и҆ мы на того оу҆поваемь, на него же и҆ ѿнъ. рече бо во псалмѣхъ· и҆бо чл҃кь мира моего, на нь же оу҆пова҆. чл҃къ же тои хс҃ е҆сть и҆ бг҃ъ. а҆ и҆же оу҆поваеть на прость чл҃кь, то и҆ мы того проклата творимъ. паки и҆ну притчю преложиша, гл҃юще· како вы, хр҃тїане, ѡбрѣзанїе ѿмѣтаете, а҆ хо҃у не ѿвергьшоу е҆го, но по закону кончавшю; ѿвѣща философь· и҆же бо рече первое ко а҆враамꙋ· се буди знаменїе межоу тобою и҆ мною, тои е҆ свершн, прише҆, и҆ ѿ того державше до сего, а҆ прочее не дасть и҆мъ мимо и҆ти, но крещение намъ дасть. рѣша же ѿни· почто ра҆ и҆нїи первїи оу҆годиша бу҃, того знаменїе не прїимше, но а҆враамль; ѿвѣща философь· ни которыи бо ѿ тѣхъ ꙗвлаетса двою жену и҆мѣвъ, но токмо а҆враамъ, и҆ сего ради оу҆да того рѣзаеть, предѣлъ даа, не престоупати е҆моу дале, но по первому сверстїю а҆дамову, ѡбразъ даа прочимъ в то҆ ходити. ї҆аковꙋ бо тако же сотвори, оутрапль жилу стегна е҆го, зане четыри жены поꙗть. разумѣвше же виноу, е҆а же ради то е҆моу сотвори, нарече е҆моу ї҆и҃ль, си рѣчь, оу҆мъ зра бг҃а, к тому бо не ꙗвлаетса, примѣшь къ женѣ. а҆враамъ же того не разумѣ. паки же

вопросиша і҆оудеи҆· како вы, и҆доломь сѧ кланѧете, творитесѧ бг҃у оу҆гажати; ѿвѣща философь· первое сѧ наоучите разѣлати и҆мена, что є҆сть и҆кона, и҆ что є҆сть и҆долъ, и҆ тако смотраще, не постоупати на хр҇тіаны. десѧ бо и҆менъ к вашемь ѧ҆зыци ѿ семь ѡ҆бразѣ лежить. вопрошу оубо вы и҆ азъ· ѡ҆бразъ ли скиніа, юже видѣ в горѣ и҆ и҆знесе и҆, ли ѡ҆бра ѡ҆браза и҆ художествіемь содѣла, прикладомь ѡ҆браза, клины и҆ оусмы, и҆ серстьми, и҆ херувимь и҆зрадныи҆; понеже тако сотвори, наречем ли вы того ради древо, и҆ оусмомъ, и҆ сърстемь честь творити и҆ кланѧтисѧ, а҆ не бг҃оу, давшему в то времѧ такъ ѡ҆бразъ; тако же и҆ ѿ соломони црк҇ви, понеже и҆коны херувимьски, и҆ а҆гг҃льски и҆ и҆нѣхъ многы ѡ҆бразы и҆мѣаше. тако же оубо и҆ мы, хр҇тіани, оугожши бг҃оу творѧще ѡ҆бразы, честь дѣемь, ѿдѣлающе доброе ѿ демоньски ѡ҆бразъ. хоулать книгы жрущаа сн҃ы своѧ и҆ дщери своѧ.. рѣша же паки і҆оудеи҆· како вы, свининоу и҆ заа҆чину ѧ҆дуще, не противлатесѧ бг҃оу; ѿвѣщаше к нимь· первомоу завѣтоу заповѣдающю· всѧ снѣсте, ѧ҆ко зеліе травное. всѧ бо чты чиста соуть, и҆ скверны и҆ совѣсть сѧ є҆сть ѡ҆сквернила. и҆ бг҃ъ во во твари гл҃ть· се всѧ добра зѣло, вашего ради лакомства мало є҆теро ѿ нихъ ѿлт҃ъ. снѣсть бо, рече, і҆аковъ, и҆ насытисѧ и҆ ѿвержесѧ возлюбленныи҆. и҆ паки· сѣдоша людіе ѧ҆сти и҆ пити, и҆ восташа и҆грать. ѿ многа же се мы и҆збравше, вмалѣ положихомь и҆ селико, памѧти ради, а҆ и҆же хощеть совершены бесѣдъ си и҆ и҆сты и҆скати, въ книгах є҆го ѡ҆брѧщеть а҆, є҆же преложи оучитель нашь и҆ а҆рхіеп҇пъ мефодіи, раздѣлі є҆ на ѡ҆смь словесъ, и҆ ту оузрить словесную силу ѿ бж҃іа бл҃гти, ѧ҆ко и҆ пламень палающь на противныѧ. си же всѧ каганъ козареськ с началными моужи слѧкаа є҆го и҆ подобнаа слышавше, рѣша к немоу· бг҃омь є҆си сѣмо посланъ на созданіе наше, всѧ книгы ѿ него навыкъ. все є҆си по чину глаголалъ, досыти наслаж всѧ медвеными словесы ст҃ы книгъ. но мы есмь не книжна чадь, сему же вѣру и҆мемь, ѧ҆ко се тако є҆си ѿ бг҃а. паче а҆ще хощеши покои ѡ҆брѣсти дш҃а нашимь, всѧко и҆справль, притчами скажи на но чину, є҆го же та впрашаемь. тако же сѧ разидоша почить.

Собравшеса въ дроугый дн҃ь, рѣша ємоу, гл҃юще· скажи на҃, утный моужю, притчами и оумѡ вѣру, ꙗка же єсть лучши всѣхъ; и ѿвѣща к нимь философь· малъжена два҃ бѣста оу цр҃а єтера въ чтѣ велицѣ и любима ꙃѣло. согрѣшышема има, изгнавъ а҆, изъ ꙃемла посла́. живоущима же има многа лѣта та́мо, дѣти сотвориста в нищетѣ. собирающеса дѣти к себѣ, совѣтъ творааахоу, кыимь са поуте҃ паки вмѣстити в первый чинъ; ѡвѣ ихъ сице, ѡк же инако, а҆ другыи другоако совѣ́тъ дѣа́ше. которому оубо совѣту достоить стоа́ти, не добрѣишемоу ли; рекоша ѡни· что ради сице глеши; свои бо кожо сове҃ добреи творить иного. июдеи же свои добрѣ творать иного, и инїи инъ. скажи же, чимь разоумѣе́мь добрѣи ѿ си҃; рече же философъ· ѡгнь искоушаеть злато и сребро, а҆ члк҃ь оумомъ ѿсѣкаеть лжоу ѿ истины. рцыте же ми, ѿ чего бы первое ѿпаденїе, не ѿ видѣнїа ли и плода слакаго и похоти на бж҃тво; ѡни же́ рѣша· тако єсть та҃. философь рече· то аще кому боуде҃ пакость, медъ а҆дшю, ли студену воду пившю, пришедъ врачь, гл҃ть ємоу· єще ме҃ многь ждь, и ицѣлѣє́ши, а҆ иже буде воду пилъ, томоу гл҃ть· стоудены са воды напивъ, нагъ на морозѣ ставъ, ицѣлѣє́ши. дроугый же врачь не тако гл҃ть, но противно бальство заповѣдаеѣ, в медоу мѣсто, горкое пиюще, противитиса, а҆ в стоуденаго мѣсто теплое́, грѣющеса. который оубо ѿ ѻбою хитрїе оврачюєть; ѿвѣщаша вси· иже противнаа бальства заповѣдаеть. горестїю бо житиа сего похотноую сладость достоить оумр҃твити, и смиренїємь гордость, а҆ противными противнаа врачююще. и мы оубо глемь, ꙗко древо, иже первое тернъ сътворить, то посл҃ сладокъ пло҃ приносить. паки ѿвѣща философь· добрѣ рекосте. хв҃ъ бо законъ ѡстроту ꙗвлае҃ бж҃їа житїа, потом же въ вѣчны҃ жилище҃ стократицею пло҃ приносить. єдинъ же ѿ нихъ совѣтникъ, срачинъску ꙃлобу всю добрѣ вѣдый, вопроси философа· рци ми, гости, како вы махмета не держите; той бо єсть велми хр҃та похвалилъ во свои книга, гл҃а· ꙗко ѿ дв҃ы са єсть родилъ, сестры моисиѡвы, прр҃къ велїи, мр҃твыа воскрешалъ и всаку ꙗзу исцѣлилъ силою велїєю. ѿвѣща философь к немоу· да судить на҃ каганъ. гл҃и же· аще єсть

прр҃къ махметъ, како имемь данїилоу вѣру; ѡнъ бо рече· до х҃а всако видѣнїе и прр҃чество престанеть. тои же по х҃ѣ авльса, како можеть прр҃къ быти; аще бо того прр҃ка наречемь, то данїила ѿвержемь. рѣша же мнози ѿ ни҃· данїилъ и еже есть г҃лалъ, б҃жїимь д҃хмь г҃лалъ, ма҃мета же всѣ вѣмь, ако ложь есть и пагоубникъ с҃пснїю всѣхъ, еже есть добрѣишаа сладн своа на злобу и студодѣанїе изблалъ. рече же первыи совѣтникъ ѿ ни҃ къ прїателе҃ жидовски҃· б҃жїею помощью гость сеи всю гордыню срачиньскоую на землю сверже, а вашю на ѡнъ полъ поверже, ако скверну. рече же ко всѣмь людемь· ако҃ далъ есть б҃ъ власть надо всѣми азыки ц҃рю х҃рстїаньскоу и моудрость свершеноу, тако и вѣру в ни҃, и кромѣ еа никто же не можеть живота вѣчнаго жити. рече же философь ко всѣмь со слезами· братїа, и ѿ҃ци, и друзи, и чада, се б҃ъ дасть всѣмь разумъ и ѿвѣтъ достои҃, аще ли есть еще кто противиса, да преприть, ли препрѣнъ боудеть. иже послоушае҃ сего, да са кр҃стить во има с҃тыа тр҃ца. иже ли не хоще҃, азъ кромѣ есмь всакого грѣха, а ѡнъ оузрить в д҃нь соудныи, егда садеть соудити ветхыи д҃нми, и соудити всѣмь азыкомъ, ако б҃ъ. ѿвѣщаша же ѡни· нѣсмь мы себѣ врази, но по малоу и иже можеть, и тако вели҃, да са крестить волею, иже хощеть ѿ сего д҃не. а иже ѿ насъ на запа҃ кланаетса, ли жидовьски м҃лтвы творить, ли срачиньскоу вѣру держить, скоро с҃мрть прїиметь ѿ на҃. и тако са разыдоша с радостїю. кр҃сти же са ѿ сихъ до .с҃. чади, ѿвергшеса мерзостїи поганьскихъ и женитвь безаконны҃. написа же къ ц҃рю книги каганъ сицевыи· ако послалъ еси, в҃ко, мужа таковаго, иже сказа х҃рстїаньскоую вѣру словомь и вещьми с҃тоую тр҃цю, и извещьшеса, ако то есть истаа вѣра, повелѣхомъ кр҃ститиса своею волею, надѣющеса и мы доспѣти того же. есмь же и мы дроузи и прїатели твоему црствоу, и готовы на слоужбу твою, амо же требоуеши. провожаа же философа каганъ, да емоу дары многы, но не прїатъ ихъ, г҃ла· дажь ми, елико имаши плѣнникъ грекъ сде, и то ми есть боле всѣхъ даровъ. собравше же ихъ до .к҃., даша емоу, и иде в поуть свои, радуаса.

Доше безводенъ мѣстъ поустъ, жажа не можаахоу терпѣти. ѡбрѣтши же во сластинѣ водицю, не можахоу ѿ неа пити. бѣаше бо ако и золчь. разшешем же са имъ всѣмь искати воды, рече къ мефодїю, братоу своемоу· не терплю оуже жажда, да почерпи оубо воды сеа. иже прьвое преложи їилтомь горкꙋю водꙋ во слакоу, той имать и намъ оутѣхоу сотворити. почерпьша же, ѡбрѣте ю слакоу, ако и медвеноу и стꙋденоу, и пивша, прослависта бга, творащаго таковаа свои рабѡ. в херсонѣ же, вечераа со архиеппѡ, рече философъ·.... во истинноу ѿ насъ ѿидеть оутрѣе ко гоу, ѡставль ны. еже и бысть, словеси са сбывшю. бы же въ фильстѣ азыцѣ дꙋбъ велїи, сросталъса с черешнею, под нимъ требы дѣахоу, нарицающе имене алеꙁандръ, женьскꙋ полꙋ не дадꙋще пристоупати къ немоу, ни къ требамъ его. оуслышав же то философъ, не лѣни троудити до ни, и ставъ посре ихъ, гла к нимъ· еллини соуть в вѣчьноую моукꙋ шли, кланавшеса нбу и земли, ако бгоу, такои велицѣи и добрѣи твари. то ли вы, иже са древоу кланаѣте, хоудѣи вещи, еже есть готово на ѡгнь, како имате избыти ѿ вѣчнаго ѡгна; ѿвѣщаша ѡни· мы сего нѣсмь начали ѿ нѣ творити, но ѿ оць есмь прїали, и ѿ того ѡбрѣтае вса прошенїа наша, дожь же наипаче и ина многа, и како се мы сотворимь, его же нѣсть дерзноулъ никто же ѿ насъ сотворити; аще бо и дерзнеть кто се сотворити, тогда же и смерть оузрить, и не имать к томꙋ дожа до конца. ѿвѣща к ни философъ· бъ ѡ ва въ книга глеть, а вы како са его ѿмещете; исаиа бо ѿ лица бжїа вопїеть, гла· градꙋ азъ собрати племена и вса азыки, и приидꙋть и оузрать славоу мою, и ѡставлю на ни знаменїе, и послю спнїе ѿ ни во азыки, в тарсисъ, и фꙋлъ, и лоудъ, и мосохъ, и фовелъ, и во еладоу, и во ѡтоки далнаа, иже не соуть слышали имени моего, и возвѣстать славоу мою во азыцехъ, глть гь вседержитель. и паки· се азъ послю рыбитвы и ловца многи, и ѿ хлъ и скаль каменны, и изловать вы. познаите бга, сотворшаго вы. се еуалїе новаго завѣта бжїа, в он же са есте кртыли. и такои слакими словесы оуглавъ, повелѣ имъ посѣщи древо и сожещи е. поклон же

сѧ старѣишина ихъ, ше҃, лобꙁа єѵ҃аліє, такоже и вси, и свѣща бѣлы принѧше ѿ философа, поюще, идоша ко древоу, и вꙁемь секиру, .л҃. и три краты оудари, и повелѣ всѣмь сѣщи и искоренити є и сожещи. и в ту же нощь дожь абиє ѿ бг҃а бы, и с радостию же великою похвалиша бг҃а, и веселаса бг҃ъ ѿ всемь ꙁѣло.

Философь же иде въ црь҃гра, и видѣвъ цара, живаше беꙁ молвы, бг҃а мола, въ црк҃ви ст҃ы апл҃ъ сѣда. єсть же во ст҃ѣи софіи потирь ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на нем же соуть писмены жидовьскы и самараньскы, грани написаны, и же не можаше никто же почести, ни скаꙁати. вꙁем же и философъ, поуте и скаꙁа. єсть же сице· чаша моа, чаша моа, прорицаи, дондеже ꙁвѣꙁда. в пико буди, гн҃, первенцю, бдащю нощію. по семь же другыи грань· на вкоушеніє гн҃е сотворена древа иного, піи и оупіиса веселиємь, воꙁпіи аллу҃а. и по семь третіи грань· и се кнꙁ҃ь, и оуꙁрить весь сиемь славоу єго, и дѣдъ црь҃ посреди н҃. и по семь число написано· девать сотъ и деватеро. расчет же є по тонкоу философъ, ѿбрѣте· ѿ втораго на десать лѣта црт҃ва соломона до црь҃ства хв҃а девать сотъ и девать лѣтъ. и се єсть прр҃чество ѿ хѣ.

Веселащюса философоу ѿ гдѣ, пакы дроугаа рѣчь приидe и троу не мніи первы. растиславь бо, моравскыи кнꙁ҃ь, богомь оустимь, совѣтъ сотвори со кнꙁ҃ьми своими и моравланы, посла къ црю михаилоу, гл҃а· людє, поганьства сѧ ѿвергьшемь и по кр҃тіаньскѣ сѧ ꙁаконъ держащимь, оучитела не имамъ такого, иже бы ны во свои аꙁыкъ истоую вѣроу хр҃тіаньскоую скаꙁалъ, да сѧ быша ины страны, того ꙁраще, подобили на, то посли ны, вако, єп҃пъ и оучитель такъ. ѿ ва бо на вса страны всегда добрыи ꙁаконъ исходить. собрав же соборъ црь҃, приꙁва костантина философа, и сотвори слышати рѣчь сію, и рече· вѣм та трꙋденъ соущь, философе, но потреба єсть тебѣ тамо ити. сеа бо рѣчи не можеть инъ никто же исправити, ако же ты. ѿвѣща же философъ· и троуденъ сыи и боленъ тѣлѡ, ра иду тамо, аще имоуть боукви въ аꙁыкъ свои. гл҃а к немоу црь҃· дѣдъ мои, и ѿць мои, и инии мноꙁи, иꙁ-

искавше того, не соуть и ѡбрели, како могоу азъ ѡбрести; философь рече: то кто можеть на водоу беседоу исписати, или еретичьско има себе изоѡбрести; ѿвеща емꙋ паки црь с вардою, оуемъ свои: аще ты хощешь, то можеть тебе бъ дати, иже даеть всемь, иже просать не соумненїемь, и ѿверзае толкоущим. шед философь, по перьвомоу ѡбычаю на млтвоу со инеми поспешники. въскоре ави емоу бъ вса, послоуша млтвы свои рабъ. положь писмена, писаше беседоу еуальскоую исконн бе слово, и слово бе ѿ бга, и бгъ бе слово, и прочее. возвеселиса црь, и бга прослави со своими советники, посла съ дары, написавъ епистолїю къ црю сице: бъ велить всакомоу в разꙋм истинный прияти и на болши са чинъ стажалъ. видевь вероу твою и подвигъ, сотвори и ныне к наша лета, авль боукви в вашь ѧзыкъ, да вы причтетеса велице ѧзыцехъ, иже славать бга своимь ѧзыкомь. и послахомъ ту того, емꙋ же бъ ави, моужа чтна и бговерна, философа книжна зело. приимь даръ чтнее всакого злата и сребра и камени драгаго, и поиди с нимь спешно оутвердити речь, и взискати бга, но вса подвигни, не лениса, да и ты, привед подвигомъ своимь въ бжїи разоум, прїимеши мздоу в сей векъ и в боудущий....

....воскоре же весь црковный чинъ преложь, наоучи а оутренїи, вечерний, павечерници и таинеи слоужбе. и ѿверзошаса, по прркьскомоу словеси, оушеса глоухих оуслыша книжнаа словеса. растоущю бжию оученїю, злый и завистивый исперва дїаволъ, не терпить сего добра, но вшед во своа сосоуды, начатъ вздвизати, гла: не славитса бгъ о семь. аще бы емоу сице годе было, не бы ли моглъ сотворити, да быша исперва, писмены пишоуще беседы своа, славили бга; но три ѧзыки избралъ, еврейскы, греческы и латинскы, ими же достоить славоу бгоу воздати. беша се глюще латиньстїи архиереи, иереи, оучениццы... не токмо же се едино глюще, но иномоу бесчинию... прркоу глющу ѿ семь: пожри бгоу жертвоу хвалноу, и воздажь вышнемꙋ ѡбеты твоа. жены же оуности твоеа не ѿпоусти. аще бо ю, возненавидевъ, ѿпоустиши, не покрыет нечть похоти твоеа, гать гь вседержите. сохранитеса дхомъ вашимь, и

да не ѡставить кождо жены оуности своеа, и си, ихъ же ненавидѣхъ, творасте, ако бѣ свѣтельствова.... и во еуалїи гдь слышасте реченное древнимь не сътворити прелюбы. азъ же гаю вамъ ако всакь, иже возрить на женоу похотити ен, оуже прелюбы есть сотворилъ срцемь свои. и паки глю ва, ако иже поустить женоу свою, развѣ словесе любодѣинаго, творить ю прелюбодѣати, и иже ѿпоущеную ѿ мужа поиметь, прелюбы дѣеть. и апль рече бъ соуетаеть улкомъ, да не разлоучаеть улкъ .м. мць сотворь в моравѣ, идевѣ свагить оученикъ свои. прїатъ же идущь книзь паноньскъ, словенскы букви возлюби, наоучиса имъ, и вда .к. оуникъ оуунтиса имъ, и уть емоу сотворь, мимо проводи и. не вѕат же ни злата, ни сребра ѿ ѻбою, ни иноа вещи, положь еуальское слово беспанща, но токмо плѣнникъ испрошь ѿ ѻбою деса сотъ, и и ѿпоустї.

Въ натьцѣхъ бывшю емоу, собрашаса на нь латиньстїи еппи, и попове уерньци, и возвигоша трїазычноую ересь, глюще улче, скажи намь, како еси сотворилъ словеньски книги, оучиші ж, их же есть никто же изоѡбрѣлъ, ни апли, ни римьскїи папа. мы же три азыки токмо вѣмы, ими же есть славити бга, еврѣа, еллины, латины; ѿвѣща философь к нимь не идетъ ли дожь ѿ бга равно на вса, ли слнце тако не сїаеть ли, ни ли дыхаемь на аерь всюдоу; то како вы са не стыдите три азыкы токмо мнаще, а прочимь азыко и племеномъ слѣпымъ велаще быти и глоухымъ; скажите ми, бга тво̑раще немощна, ако не могоуща сего дати; мы же многы роды знае, книгы умѣюща и бгоу славу воздающа своимь азыкомь кождо. авѣ же си суть армени, перси, авазгы, иверы, сугды, гофи, ѡбри, турси, козаре, аравлане, егупти, руси, и инїи мнози. аще не хощете ѿ си разоумѣти, поне ѿ книгъ познаите соудїю. двдъ бо вопнеть, гла поите гдви вса земла, поите, и воспоите. и паки вса земла да поклонитса и поеть, да поють же има твое, вышнїи. и паки хвалите га вси азыци, похвалите его вси людїе, и всако дыханне да хвалить га. въ еуалїи гать елико ихъ прїало есть, дана бысть вса власть на нбси и на земли, и

прочее.... а҆ маркъ· шеⷣше в миръ, проповѣдите еѵⷢ҇лїе всеи твари... тако и҆ то проⷱ҇. глⷭ҇ть же и҆ к вамь· горе вамь, книгчїа и҆ фарисеи лицемѣри, ѩ҆ко затворѩете црⷭ҇тво нбⷭ҇ное прⷣ҇ чл҃ки. и҆ вы бо не входите, и҆ хотащиⷯ внити, не ѡ҆ставите внити... к коренѳеѡⷨ павеⷧ҇ рече· хощу, да ѩ҆зыки глⷭ҇те, или прорицаѥте. болши оу҆бо прорицаѩи, неже гл҃ѩ ѩ҆зыки, развѣ а҆ще сказаѥть, да црⷦ҇ви созданїе прїиметь. нн҃ѣ, братїе, а҆ще прїидоу к вамъ, ѩ҆зыкы гл҃ѧ, коую вы полꙁоу сотворю, а҆ще вы не возгл҃ю или ѿкровенїемъ, или разумоⷨ҇, или прⷪ҇рчьствомъ, или оучениⷨ҇; ѡ҆баче бездушнаа глⷭ҇ дающа, а҆ще ли пищали, а҆ще гоусли и҆ а҆ще разньствїа пискоⷨ҇ не дасте, како разумѣѥтсѧ пищемое, ли гоудомое; а҆ще безвѣстенъ гласъ труба дасть, кто готовъ на брань; тако и҆ вы, а҆ще неразумна словеса дасте ѩ҆зыкоⷨ҇, како разумно будеть гл҃емое; будеть бо во а҆еръ гл҃юще. толико, а҆ще сѧ ключить, родⷪ҇ гласныⷯ ѩ҆ко во всемь мирѣ, ни един же и҆ без гласа. а҆ще не вѣмь силы гласоу, то буду гл҃ющоу ми варваръ, и҆ гл҃ѧи мнѣ варваръ. тако и҆ вы· понеⷤ ревнителе ѥсте дх҃овнымь, ко зⷣанїю црⷦ҇ве просите, да вы и҆збываѥте. тѣм же, и гл҃ѧи ѩ҆зыкомь, да молитсѧ, да скажють ти. а҆ще млⷭ҇тву дѣю ѩ҆зыкоⷨ҇, то дх҃ъ молитсѧ, а҆ оумъ бес плода ѥсть. что оу҆бо ѥсть; молюсѧ дх҃и дх҃омь, помолюсѧ оумоⷨ҇, спою дх҃омъ, спою же и҆ оумомъ. а҆ще бл҃виши дх҃омъ, и҆сплънѧаи мѣсто неразоумнаго, како речеть, а҆минь, по твоеи хвалѣ, понеже не вѣсто, что гл҃еши; ты у҆бо добрѣ хвалиши, но другыи не зиждетсѧ. хвалю бг҃а моего, паче же всеⷯ васъ ѩ҆зыки гл҃ѧ, но въ црⷦ҇ви хощю пѧть словесъ оумомь моимъ гл҃ати, да и҆ны наоучю, неже тму словесь ѩ҆зыкоⷨ҇. братїе, не дѣти бываите оумоⷨ҇, но злобою младенствоуите, а҆ оумы свершени будете. в законѣ пишеть· ѩ҆ко и҆ноѩ҆зычники и҆ оустнами и҆нѣми возгл҃ють людемь сиⷨ҇. и҆ тако не послоушають мене, глⷭ҇ть гⷭ҇ь. тѣмь ѩ҆зыци въ знаменїе суть не вѣрнымъ, но невѣрнымь, а҆ прⷪ҇рчьство не невѣрнымъ, но вѣроующиⷨ҇. а҆ще снидетсѧ црⷦ҇ви всѧ вкоупѣ, и҆ вси гл҃ють ѩ҆зыкы, внидеть же неразоумивъ, или невѣренъ, не речет ли, ѩ҆ко золъ сѧ дѣѥте; а҆ще ли вси прⷪ҇рчьствоують, внидеть же ѥтеръ невѣренъ, или неразоумивъ, ѡ҆бличаѥтсѧ всѣми, востазаѥтсѧ ѿ всѣхъ,

и таина ср҇ца его ꙗвѣ соуть, и падеть ниць и поклонитса б҇гоу, повѣдаа, во истиноу б҇ъ к ва҇ есть. что оубо, братіе есть; егда сходитеса, кождо ва҇ ѱалѡ҇ имать и оученіе, ꙗвленіе имать, ꙗзыкъ имать, сказаніе имать. вса к созаанію да бываеть. аще ꙗзыкомь кто г҇ать, по двѣма, ли зѣло по тремь, и по части, единъ да сказаеть. аще несть глагольника, да молчить въ ц҇ркви, себѣ г҇ать и б҇гоу. пророци же два, или тріе да г҇лють, а дроузіи сказають. аще иномоу ꙗвитса сѣдащю, первыи молчить. можете вси по единомоу пр҇рчьствовати, да вси оучатса и вси оутѣшаютса. и доуси пр҇рчьсти пр҇рком повинуютса. несть бо нестроенію б҇ъ, но мироу... г҇дна заповѣ҇ есть. аще кто не разоумѣеть, да не разоумѣваеть. тѣм же, братіе, ревноуите прорицанію, и не браните г҇лати ꙗзыки. вса по чиноу б҇говѣрно да бываеть. и паки г҇ать весь ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко г҇ь і҇с х҇с во славоу б҇гоу ѡ҇ц҇ю. аминь. сими же словесы посрамль ꙗ, ѡстави.

Оувидѣв же р҇имскіи папа, посла по нь, и доше҇шю емоу рима, изиде самь апльникъ андреанъ со всѣми гражани и свѣща носаще, оувѣдѣвъ, ꙗко ст҇го климента мощи несеть, моу҇ка и папы римьска. и абіе б҇гъ твораше чюдеса. ѡслабленъ исцели, и ини мнози разлучными недугы исцелѣша... и пріимь папа книгы руски, ст҇и, положьше ꙗ въ ц҇ркви ст҇ыа м҇ріа, еже са нарече ѳатнь, пѣша на҇ними литургію. и по семь повелѣ папа двѣма еп҇пома, фурмосу и гондриху, ст҇ити рускыа оученики. и ꙗко ст҇иша, пѣша литургію у ст҇го петра руски,... и ѡтудоу паки оу великого оучитела павла ап҇ла въ ц҇ркви .. пѣвше литургію на҇ гробомь, имоуще на помощь арсеніа еп҇па, единого ѿ седми еп҇пъ. философь со своими оученикы не престааше хвалу б҇у воздаа. римлане же беспрестани идахоу к немоу, вопрошающе его на всё, и сказаніе сугоубь пріимахоу ѿ него. жидовин же етеръ тако приходаи стазаа҇ с нимь, рече емоу единою: не҇ оуже пришелъ х҇с по числоу лѣтному, ѡ нем же и пр҇ркъ г҇ать, ꙗко ѿ д҇вы са родить. поуте емоу философь вса лѣта ѿ адама по родомь, сказа ему по тонку, ꙗко пришелъ есть, и селико лѣтъ есть ѿтолѣ до н҇нѣ, и наоучивъ, ѿпусти и.

Постигшим же многымь трудо҃, в болесть впаде, и не терпящу ему, нача пѣти сице· ѡ рекши҃ мнѣ, иде во дворы гн҃я, возвеселися дх҃ъ мой и ѡбрадовася срце҃. ѡболкъ же ся в ризы своя учт҃ныя, тако пребысть дн҃ь веселяся и гл҃я· ѿселѣ нѣсмь црю҃ слуга, ни иному никому же на земли, но токмо бг҃у вседержителю. во оутреи дн҃ь во ст҃ый мнишескїи ѡбразъ ѡболкъ ся, и къ свѣту свѣтъ прїимъ, имя си нарице кѵрилъ. в том же ѡбразѣ .н҃. днїи пребы҃, и яко приближися година, да покой прїимь, преставится на вѣчная жилища, въздвигь къ бг҃у руцѣ свои, и сотвори мл҃тву, со слезами гл҃я· г҃и бж҃е мой, иже еси агг҃льскїя чины и бесплотныя силы составилъ, и нб҃о распныи, землю ѡсновалъ, и вся сущая ѿ небытїя въ бытїе приве҃, иже еси всегда послушалъ творящи҃ волю боящи҃ся тебе и хранящи҃ заповѣди твоя, послоушай моея молитвы, и вѣрное стадо свое сохрани, ему же мя пристави҃ недостоинаго раба твоего, избавляя ѿ всякоя поганьскыя злобы и ѿ многорѣчива и хульнаго языка, гл҃юща на тя хулу, и погуби тріязычную ересь, и возрасти црк҃вь свою множествомь, и вся во единодш҃ни совокупль, сотвори изрядны люди, единомыслящя ѡ истиннѣй вѣрѣ твоей и правѣмь исповѣданїи, вдохни же въ срца҃ и҃ слово твоего оученїя. твой бо есть даръ, аще ны еси прїялъ недостоиныя на проповѣданїе еѵ҃алїя х҃а твоего, ѡстращаа на бл҃гая дѣла, и творящаа оугодная тебѣ. яже ми бѣ да҃, яко твоя, и тебѣ предаю я. оустрои я силною твоею десницею, покрывая крово҃ крилу твоею, да вси тя хвалять и славять имя ѡ҃ца и сн҃а и ст҃го дх҃а. лобзав же ся ст҃ымь лобзанїе҃, рече· бл҃венъ б҃ъ, иже не дасть насъ в ловитву зубо҃ невидимы҃ врагъ, но сѣть и҃ сокроушь, избави ны ѿ истлѣнны҃. и тако почи ѡ г҃и, сый .м҃. и двѣма лѣтома, въ .дї҃. дн҃ь мцѧ февраля, индиктъ .в҃., и ѿ твари всего мира ,г҃.а тысяща .т҃. .о҃. и .з҃. лѣтъ. повелѣ же ап҃ликъ всѣмь греко҃, иже в римѣ, тако же и римляно҃, со свѣщами сошедшеся, пѣти над ни҃ и творити провоженїе емоу, яко и самому папежоу сотворили. и сотвориша. мефедїи же, братъ его, проси ап҃ка, гл҃я· яко мт҃и ны есть заклала, да иже наю первое на соу҃ идеть, принесеть братъ во свой мона-

стырь, и҆ тоу погребеть. повелѣ же папежь, и҆ вложивъ и҆ в ракꙋ, ꙁабити гвоꙁ҇и желѣꙁны, и҆ тако и҆ держа седмь д҃нїи, готова на поу. рѣша ко а҆п҃лику римьстїи е҆п҃пи· понеже е҆сть б҃ъ, по многамь ꙁемлѧмь хож҇ьша, привелъ и҆ сѣмо, и҆ ꙁдѣ д҃шю его и҆ꙁѧлъ, ꙁде е҆моу достоить лежати, аки ч҃тнꙋ моужю. ре́че же а҆п҃ликъ· то ꙁа с҃тыню е҆го и҆ любовь, римьскїи ѡ҆бычаи преступль, погребꙋ и҆ в моемь гробѣ, въ ц҃ркви с҃того петра. ѿвѣща же братъ е҆го· то понеже мене не послоушасте и не дасте ми его, а҆ще вы е҆сть любо, да лѧжеть къ ц҃ркви с҃того климента, с ним же есть сѣмо пришелъ. повелѣ же а҆п҃ликь сътворити та́ко. и҆ паки собравши҇сѧ е҆п҃кпѡ҇ всѣмь, и҆ черньц҇е и҆ всѣ҇ люде҇ проводити и҆ ч҃тно хотѧщи҇ положити и҆, рекоша е҆п҃пи· ѿгвож҇ьше ракоу, видимь, а҆ще е҆сть цѣ́лъ, е҆да е҃ что вꙁѧто ѿ него; и҆ троужьшесѧ много, не могоша ѿгвоꙁ҇ити раки, по б҃жїю повелѣнию. и҆ тако с ракою положиша и҆ во гробъ, ѡ҆ десноую странꙋ ѡ҆лтарѧ въ ц҃ркви с҃того климента, и҆деже сѧ начаша тогда многа чюдеса бывати. е҆же видѣвше р҃млѧне, болѣ сѧ приложиша с҃тыни его и҆ ч҃ти, и҆ написавше конъчинꙋ его на҇ гробомъ, начаша светити на҇ нимь д҃нь и҆ нощь, хвалѧще б҃га, прославлѧющаго и҆, тако же и славѧть. томоу бо е҃ слава во вѣки. а҆минь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стра.	Строк.	
225,	6.	на̑ вм. на.
—	7.	и̓ первое вм. первое.
—	13.	оумъ мой вм. оумъ нашь.
—	17.	Проп. мн.
226,	2.	предержа вм. придержа.
227,	3.	оу̓ловити и вм. оу̓лови н.
—	15.	такого вм. тако
—	16.	въ ү̓ченіе вм. въ үныніе.
—	18.	Пропускъ.
—	32.	оу̓добно вм. оугодно.
228,	4.	ѡ̓ ляа вм. оу̓ ляа.
—	9.	тиха вм. тихъ.
—	11.	Проп. и̓ помышлаше.
—	12.	и̓злетѣ и̓с телѣсѣ е̓го вм. и̓злетѣти и̓с телѣсе сего.
—	16.	Проп. и передъ чл҃ьскамъ; также пропущ. разумъ.
—	19.	Проп. и̓ передъ веліи.
229,	2.	съ нимъ вм. съ ними.
—	—	добывъ вм. побывъ.
—	4.	на тою вм. на тоүю.
—	28.	глаѵы вм. а̓ вы.
230,	2.	не будуть написана имене вм. не будеть написана имене̇.
—	4.	ѡ̓бразъ. ѡ̓бразъ.
—	10.	по ни̑ же вм. по си̑ же.
—	11.	мѣнлю̓ще вм. мнаще.
—	12.	Пропущ. ѡ̓ц҃ь н.
—	14.	ѡ всемь вм. ѡ семь.
—	25.	Пропускъ.

Стран.	Строк.	
—	25.	Проп. на передъ двере.
231.	6.	искаными вм. исканна.
—	9.	Проп. въ.
—	14.	Проп. и передъ похоти.
—	—	ако вм. то.
—	19.	и иже са кто к участи вм. и еи же са кто участи.
—	21.	въ едином вм. вы, единомоу.
—	29.	вашь вм. нашь.
—	30.	сотворю вм. творю.
—	—	пораженни вм. поражены.
—	32.	нашь вм. вашь.
232,	5.	ако же вм. ако иже.
—	6.	то вм. тои.
—	9.	глате вм. глаша.
—	10.	за ны вм. за ны.
—	11.	пене вм. поне.
—	13.	едино позолотника вм. единого золотника.
—	—	Проп. и передъ дондеже.
—	16.	вопрошати вм. съкратить.
—	22.	Проп. и передъ ако.
—	29.	твораше вм. творяще.
233,	15.	Проп. моужь некїи.
—	21—22.	оустояще вм. оустаще.
—	23.	стажать вм. тажать.
—	—	Проп. вероу.
—	33.	ѿвещав вм. ѿвеща.
234,	1.	добрее вм. добре.
—	8.	Проп. прїимъ.
—	10.	вероует вм. вероують.
—	13.	Проп. и передь беседовавь.
—	18.	Проп. и передъ изнести.
—	30.	но ни вм. ни.
225,	20.	Проп. иша.
—	—	не достиг древнаа и ѡноа прїати.
—	26.	Проп. вся сила ихъ стоить. и ѿ

Стран.	Строк.	
—	27.	г҃люще вм. г҃лемь.
—	30.	Пропускъ.
—	—	ѹ҆т҃нвъ и вм. ѹт҃нкѣи.
—	32.	волею̀ вм. волѣе.
236,	1.	Проп. и по сихъ и.
—	11.	древнїи же вм. неистови иже.
—	16.	приложити вм. приложить.
—	17.	и҆стлѣвша вм. и҆сцѣлѣвша.
—	19.	не а́вла вм. не а҆влаи҆.
—	20.	ѿ тмы вм. ѿе҆мы.
—	25.	Проп. и҆же.
—	27.	Проп. иже.
—	33.	ѿтиноу҄ вм. ѿноу҄.
237,	2.	ꙁакона вм. ꙁаконъ.
—	7.	на вм. подъ при н҃бси.
—	26.	Проп. и҆нъ.
238,	1—2.	тако вм. то како.
—	9.	на ср҄це вм. на ср҄цѣ.
—	15.	пасуще вм. пасущеи.
—	26.	и҆ и҆ма ̀вм. и҆ма.
239,	2.	свѣтѣ вм. свѣтъ.
—	8.	емоу и҆же вм. емоу же.
—	14.	то вм. кто.
—	17.	ѿвѣщаша вм. ѿвѣщаше.
—	23.	си же ѿ҆въ, ѿ҆въ ѿ сего ѿ и҆ного вм. си же ѡ҆въ ѿ сего, ѿ҆въ ѿ иного.
—	25.	ѿ҆стависте вм. ѿ҆ставите.
240,	8.	нашего вм. кашего.
—	17.	Проп. же передъ и҆ ѿ҆нъ.
—	19.	прокинта вм. проклата.
—	23.	свершить вм. сверши.
—	31.	Проп. ради.
—	33.	а҆враа́мъ и҆же вм. авраа́мъ же.
241,	2.	раꙁдѣлати вм. раꙁ҄ѣлати.
—	6.	и ниꙁъ. не сеи҆ вм. и҆ иꙁнесе и.

Стран.	Строк.	
—	7.	сверстьми вм. серстьми.
—	12.	творяще и҆ честь дѣемъ ѡ҆бразъ вм. творяще ѡ҆бразы, честь дѣемь.
—	14.	Пропускъ.
—	15.	не противатся вм. не противятеся.
—	—	ѿвѣщаша вм. ѿвѣщаше.
—	19.	мало и е҆теро вм. мало е҆теро.
—	23.	ѡ҆брашь вм. ѡ҆бращеть.
—	29.	наслажься вм. наслажь вся.
242,	2.	ꙗ҆ко вм. ꙗ҆ка.
—	7.	в поуть вм. поутѣ.
—	11.	кимь вм. чимь.
—	17.	и҆стѣй вм. ж҆дь, и҆ и҆цѣлѣеши.
—	18.	и҆стлѣеши вм. и҆цѣлѣеши.
—	23.	Проп. достоить.
243,	8.	по бж҃їею вм. бж҃їею.
—	11.	хртїаньскоую вм. хртїаньскоу.
—	14.	ѿ вм. ѿвѣтъ.
—	—	сице вм. е҆ще.
—	21.	ѿ васъ вм. ѿ насъ.
—	26.	Проп. и҆ передъ изкѣщьшеся.
—	27.	и҆стаа вм. и҆стаа.
244,	1.	не можаахоу вм. не можаахоу.
—	9.	Пропускъ.
—	10.	и҆же вм. е҆же.
—	13.	Проп. къ немоу.
—	20.	дажь вм. дожь.
—	30.	и҆ ѿ вм. и҆ ѿ.
246,	2.	Проп. или.
—	3—4.	с правдою и҆ оу҆момъ вм. с вардою, оусмъ.
—	7.	положь вм. положь.
—	12.	тꙋ вм. твою.
—	13.	в нашь вм. в вашь.
—	14.	и҆же и҆мя словать и҆ вм. и҆же славать бг҃а своимь ꙗзыкомь.

Стран.	Строк.	
—	—	Проп. того.
—	19.	Пропускъ.
—	20.	Пропускъ.
—	—	прилож҃ъ вм. прелож҃ь.
—	24.	възимати вм. въздвизати.
—	26.	писанїа вм. писмены.
—	27.	Проп. греческы и҆ латинскы.
—	—	и҆мѝ же вм. и҆ми же.
—	28.	и҆ а҆рхиере́й і҆ере́и оу҆ченицы вм. а҆рхиере́й, і҆ере́и и҆ оу҆ченицы.
—	29.	Пропускъ.
—	—	и҆номоу бесчиноую҆ще вм. и҆ и҆номоу бесчинию.
—	30.	Пропускъ.
247,	2.	и҆ сн҃и не всѣхь твораще вм. и҆ сихъ, и҆хъ же ненавидѣхъ, творасте.
—	2.	Пропускъ.
—	7.	Проп. и҆ предъ и҆же.
—	—	и҆ прелюбы вм. прелюбы.
—	9.	Проп. свѧтить.
—	10.	словесны вм. словенскы.
—	13.	не вм. но.
—	14.	и҆ и҆ ѿпустїи вм. и҆ ѿпустї и.
—	15.	Въ натѣ вм. Въ натьцѣхъ.
—	22.	Пропущено три ѧзыки токмо мнаще.
—	23.	Пропущено и҆ племеномъ слѣпымъ велаще быти и глоухымъ.
—	24.	Пропущено бг҃а твораще немощна.
—	26.	комоу́жо вм. ко́жо.
—	28.	Проп. ѿ сн҃и.
—	—	Проп. поне ѿ.
—	32.	всѧ вм. всако.
248,	1.	Пропускъ.
—	4.	Пропускъ.
—	5.	не хощу вм. хощу.
—	6.	не сказаеть вм. сказа́еть.
—	11.	гоугомое вм. гоудомоѐ.
—	15.	гл҃емый вм. гл҃ющоу ми.

Страв.	Строк.	
—	18.	Проп. да передъ молитсѧ
—	21.	и҆сплѣаа вм. и҆сплѣнаа҆и.
—	22.	то вм. ты.
—	23.	во всѣ҃ васъ, паче же ꙗ҆ꙁыки гл҃ю вм. паче же всѣ҃ васъ ꙗ҆ꙁыки гл҃ѧ.
—	29.	Проп. вѣрнымъ но.
—	—	Проп. а҆ прр҃чьство не невѣрнымъ.
—	31.	неразоумѣвь вм. неразоумнвь.
—	33.	Проп. и҆ли передъ неразоумнвь.
249,	5.	Проп. да передъ сказаєть.
—	9.	вси вм. доуси.
—	10.	Пропускъ.
—	11.	Проп. да не разумѣваєть.
—	17.	и҆ а҆ндрѣа́нъ вм. а҆ндрѣа́нъ.
—	20.	Пропускъ.
—	24.	Пропускъ.
—	25.	Пропускъ.
—	26.	ст҃го арсенїа вм. арсенїа.
—	32.	сказоуємоу вм. сказа є҆моу.
250,	1.	Достигшим же вм. Постигшим же.
—	6.	дн҃ь вм. дн҃ь.
—	8.	пребысть и҆ жисѧ вм. приближисѧ.
—	12.	привє вм. привє҃.
—	14.	прєстави вм. престави҃.
—	15.	многорѣчивыѧ вм. многорѣчива.
—	19.	слово же вм. слово.
251,	1.	и҆ вложивый вм. вложивъ и.
—	—	заби вм. забити.
—	8.	лежать вм. лажеть.

IX

Изъ Кирилловской Бѣлозерской библіотеки (нынѣ Петербургской Духовной Академіи), Минея на Октябрь, полууставомъ XVII-го вѣка, № 14 (1253). На бѣломъ листѣ, подъ доской, помѣчено: «Сильвестровская».

—

Мца того же, въ .ді. памѧть и житїе блженнаго оучителѧ нашего Костѧнтина философа, прьваго наставника словеньску ѧзыку.

Бгъ матнвы и щедръ, жадаа на покаанїе члче, да быша спсени вси были и в разумъ истинныи пришли, не хощеть бо смьрти грѣшнику, нô и покаанїе животу, аще ї наипаче прилежить на злобу, но не ѡставлѧетъ члча рода ѿ напасти ѡслабленїемь и в соблазнъ непрїазнинь прїити и погыбноути, нô на каждо оубо лѣта и времена не престаетъ блгодать имь твора на мнѡгò, ако испьрва, даждь и нн҃ѣ, патрїархь же прько и ѿцн, и по тѣхь пррки, а по сих апли, и мученикы, и првнымн мужи, оучители избираа ѿ многомлѣкьнаго житїа сего. знаеть же бо гь своа и иже его суть, ако же рече· ѡвца моа гласъ мои слышать, і азъ знаю а, именемь възываю а и по мнѣ ходать, и даю имь животъ вѣчныи. еже сътвори вь нашь родъ, возвигь намь оучитель снце, иже просвѣти азыкь нашь и слабостїю ѡмрачьса оумь нашь, паче же лестїю дїаволею, и не хотѣвше въ свѣтѣ заповѣдїи бжїихъ ходити. житїе бо его авлаетъ и по малу сказаемо, авлаетъ, аже бѣ, да иже кто хощеть, то се слыша, подобитса ему, бодрость прїемлаа, а лѣность ѿметаа, і ако же рече аплъ· подобни ми бывайте, ако же і азъ хочу.

В селуньстѣмь градѣ бѣ мужь етеръ добророденъ и богатъ, именемь левь, предрьжа санъ другарьскіи по стратигомь. бѣ же благовѣрень и праведень, съхранѧѩ всѧ заповѣди бжіа испльнь, ако же иногда іовь. живыи же с подружіемь своимъ, роди семеро отроуать, ѿ них же бѣ мьзинець семы костантинь философъ, наставникь нашь и оучитель. егда же и роди мти, вдаша и доиліцы, дабы и доила, отроуѧ же не раuи сѧ ѧти по уюжь сосець никако же, развѣ по матерни, дондеже и ѿдоень бысть. еже бысть по бжію смотренію, дабы добра корене добра лѣторасль несквернымь млекомъ возоена была. по сем же добраа та родителѧ свѣщавшаса, не сходистаса, говѣща себѣ, тако жиста, ако братъ и сестра за .ді. лѣтъ, дондеже ѩ смерть разлучи, никако же не преступльша того съвѣта. на соудь же ему хотѧщю ити, плакашеса мти отроуати сего, глющи· не брегу ѿ всемь, развѣ ѿ младенци семь единомь, како има быти оустроень. он же рече ей· вѣру іми ми, жено, надѣюса бзѣ, ако дати ему имать ѿца и строителѧ такого, иже строить всѧ хртіаны. еже сѧ и събысть.

Седми же лѣтъ отрокь сый, видѣ сонь, и повѣда ѿцю и матери, рече· ако стратигъ, собравь всѧ дѣвица нашего града, и рече къ мнѣ· избери себѣ ѿ них, юже хощеши подружію на помощь и сврьсть себѣ. азъ же, глѧдавъ и смотривъ всѣхъ, видѣхъ едину краснѣишю всѣхъ, лицемь свѣтѧщи, и оукрашену велми монисты златыми и бисеромь и всею красотою. ей же има софіа, сирѣчь мрость, тоу изъбрахь. слышавша же родителѧ его словеса си, рѣста к нему· сноу, храни законъ ѿца твоего, и не ѿврьзи наказаніа матере твоеѧ. свѣтилникь бо заповѣдь закону и свѣтъ. рцы премрости· сестра ми буди, а мудрость знаему себѣ сътвори. сіаєт бо премрость паче слнца, и аще приведеши ю себѣ имѣти подружіе, то ѿ многа зла избавишиса ею. егда же вдаста и на оученіе, спѣаше паче всѣхъ оучениkь вь книгахь памѧтью скорою велми, ако и дивку быти. единою же ѿ дни, акоже ѡбычаи есть богатичищемь глумленіе творити ловитвою, изыде с ними на поле, крагуиль свои вземь, и ако пусті и, вѣтрь сѧ ѡбрѣтъ, по смотре-

нїю бж҃їю, вꙁѧть и ꙁанесе. ѡтрокь же ѿ того въ оунынїе и в печаль впадъ, два дн҃и не ѧда хлѣба. чл҃колюбнем бо своимь мл҃тивыи бг҃ъ, не вела ему привыкнути чл҃чьскыхь вещехь, оудобь и оудови, ѧкоже древле оулови плакиду в ловѣ еленемь, тако и сего крагоуиломь. в себѣ же помышль житїа сего оутѣху, ѡкааше, гл҃а· таково ли есть житїе се, да, в радости мѣсто, печаль пребываетъ; ѿ сего дн҃е по инь са путь иму, еже есть сего лоучши, а вмалѣ житїа сего своихь дн҃ии не иживу. и по оученїе се имь, сѣдаще в дому своемь, оучаса книгамь иꙁъ оусть ст҃го григорїа фелога, и ꙁнаменїе кр҃тное сътворивь на стѣнѣ. ибо похвалу написа ст҃ому григорїю сицеву· ѡ григорїе, тѣломь чл҃че, а дш҃ею агг҃ле. ты, тѣломь чл҃кь сыи, агг҃лъ ѧвисѧ. оуста бо твоа, ѧко едииъ ѿ серафимь бг҃а прославлаютъ, и всю вселенноую просвѣщаютъ правыа вѣры каꙁанїемь. тѣм же и мене, припадающа к тебѣ вѣрою и любовїю, прїими, и буди ми просвѣтитель и оучитель. и тако его възвѣщаше. вшед же въ мнѡгы бесѣды и оумь велїи, не могы раꙁумѣти глубины, въ оунынїе велїе впаде. странен же бѣ етеръ ту, оумѣа грамотикїю, и к нему шедь, молаше и на ногу его, гл҃а, вдаася ему... ѡнъ же талантъ свои погребе, рече к нему· ѡтроче, не тружаися, ѿрекса есмь ѡтинудь никогоже не наоучити семоу вь моа дн҃и. и пакы же ѡтрокь, съ слеꙁами кланаася ему, гл҃аше· къꙁми всю мою часть ѿ домоу ѡц҃а моего, еже мене достоить, а наоучи ма. не хотѣвшю же послоушати его, и шедъ домовь, в молитвахь пребываше, дабы ѡбрѣлъ желанїе ср҃ца своего. въскорѣ же сътвори бг҃ъ волю боащихса его. ѡ красотѣ бо его и мудрости и прилѣжнѣмь оученїи, еже бѣ растворено в немь, слышав же цр҃евъ строитель, иже нарицаетса логоѳеть, посла по нь, дабы са со цр҃емъ оучиль. ѡтрокь же, оуслышавь се, с радостїю пути ѧтъ са, и на пути поклонса, млтвоу сътвори, гл҃а· бж҃е ѡц҃ь нашихь и г҃и мл҃ти, иже еси всачьскаа сътворилъ словомь и прем҃рostїю твоею съꙁавы чл҃ка, да владѣетъ сътвореными тобою тварьми, дажь ми, сущую вьскраи твоего престола, прем҃рость, да раꙁумѣвь, что есть оугодно тебѣ, сп҃сусѧ. аꙁъ оубо есмь рабь твои, и сн҃ъ

рабы твоѧ, и к семꙋ прочюю соломоню премꙋдрость изъглавь, въставъ, рече: аминь. ꙇегда же прииде къ црꙋграду, вдаша и оучителемь, да са оучить, и въ три мца навыкь всю грамотикїю, но прочаа са ѿ оученїа, и наоучи же са ѡмирꙋ и геѡметрїи оу лва, и оу фотѣ дїалектицѣ и всѣмь философьскымь оученїемь, к симь же и риторикїи, и астрономїи, и мусикїи, и всѣмъ прочимь еллиньскымъ хꙋдожествомь, тако же навыче вса, ꙗко же бы моглъ кто едино навыкнути ѿ нихь, скорость бо са с прилежанїемь ськлюуи, и дрꙋга дрꙋгꙋ преспѣющи, имь же са оученїа и хꙋдожества свершають. боле же оученїа тихыи ѡбразъ на себѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваше, с ними же баше полезнѣе, оукланааса ѿ оукланаюшихса въ стропты, и помышлаше, како бы, земнꙑими небнаа пременшю, излѣтѣти ис телесе сего и съ бгомь жити. оузрѣвь же и такова сꙋща логофеть, дасть емꙋ вълас̑ть на своемь домꙋ, и въ црсвꙋ полатꙋ съ дрьзновенїемь входити. и въпроси едниою, гла: философе, хотѣхь оувѣдѣти, что есть философїа; онъ же скорымъ оумомъ рече абїе: бжїамь вещемь и члчьскамь разꙋмъ, елико может чкь приближитиса бозѣ, и ꙗко дѣтелїю оучить чка по ѡбразꙋ и по подобїю быти сотворшемꙋ и. ѿ сего же и паче възлюби и прно въпрашаше о всемь толикъ мꙋжь честенъ и велїи. онъ же емꙋ сътвори оученїе философьское, в малѣ словесѣхъ, велїи оумъ сказавь. в чистотѣ же пребываа, елма оугажаа бгу, толми паче всѣмь любезнѣи бываше. и логофеть всакую честь твораше емꙋ говѣинꙋ, злата много дааше емꙋ, он же не прїимаше. и едниою рече к немꙋ: твоа красота и мрость нꙋдит ма излиха любити та, то дщерь имавѣ дховнꙋю, юже ѿ крестила имахъ, краснꙋ и богатꙋ, и рода добра и велика. аще хощеши, порꙋжню сїю ти дамъ, ѿ цра же нинѣ велику чть. и кнженїе прїимь, болша чаи, въскорѣ бо стратигь бꙋдеши. ѿвѣща же емꙋ философь: даръ оубо велїи требꙋющимь его, а мнѣ боле оученїа нѣсть ничтоже, имь же разꙋмь събравъ, прадѣдниа чти и богатьства хощю искати. слышавь же логофеть ѿвѣтъ его, шедь къ црици, рече: философь оуныи не любить житїа сего, то не ѿпꙋстимь его ѿ общины, но

постригше и на поповьство, вдадимъ ему службу, да будеть библотикарь патрїарха въ стѣи софїи, нѣкаї и понѣ тако оудрьжимъ. еже и сътвориша ему. мало же с ними в семь побывъ, на оуское море шедъ, съкрыса таи в монастырѣ. искаша его шесть мцъ, и едва обрѣтоша, и не могше его оунудити на ту службу, оумолиша оучителныи столъ прїати, и оучити философїи и тогоземца и странныа съ всакою мощїю и службою, и по то са ать.

И бѣ же аннїи патрїархъ ересь въздвиглъ, гла не творити чти стымъ иконамь. и събравшемь снемь, облинуша и, яко неправа гать, и съгнаша и со стола. он же гла насилемь ма съгнаша, не прѣпрѣвше мене. не можеть бо никто же противитиса словесемь моимъ. цревь же патрекїи, оустронивь философа, посла на нь, рекь тако аще можеши юношю сего препрѣти, то пакы столъ свои прїимеши. онъ же, оузрѣвь философа юна тѣломь, не вѣды стара оума к немь, и иже бѣаху посланїи с нимъ, и рече к нимъ вы подножїа моего несте достоини. то како азъ с вами хощю са прѣти; философь же к нему рече не люска обычаа дрьжи, но бжїа заповѣди зри. якоже еси ты ѿ земла, и дша бгомъ съставлена, тако и мы вси, то на землю зра, члче, не гордиса. пакы же анїи ѿвѣща неподобно есть в осень цвѣтца искати, ни старца на воину гнати, яко юношоу етера нестера. философь же ѿвѣща ему самь на са вины ищеши. рцы в кою врьсту есть силнѣиши дша телесе; он же рече на старость. философь рече то на кою та брань гонимь, на телесную ли, или на дховную; он же рече на дховную. философь же ѿвѣща ты же не силнѣи хощи быти, да не гли намь такыхь притчь. не без времене бо ни цвѣтца ищемь, ни на воину тебе гонимь. оусрамль же са тако старець, инамо ѿврати бесѣду, и рече рцы ми, юноше, како, крту разорену сущю, не кланаемса ему, ни лобызаемь его, а вы аще лице до персии будеть токмо, иконную емоу честь твораще, не стыдитеса; философь ѿвѣща четыри бо части крть имать, и аще една его часть оубудеть, то оуже своего образа не авлаеть, а икона токмо ѿ лица образъ авлаеть и подобїе того, его же ради будеть написано. ни

львова бо лица, ни рысїа зрить, иже видить. пакы же рече старець· како са оубо кланаемь крту без написанїа, а бывшемъ инемь кртомь, икона же аще не будеть написана имене, его же будеть образъ, то не творите ей ч҃ти; философь же ѿвеща· всакы крестъ подобенъ образъ имать х҃ву кр҃ту, а иконы не имуть вса образа единого. старець же рече· б҃гу, рекшо к моусїю· не сътвориши всакого подобїа. како вы твораще, кланаетеса; философь же противу ему ѿвеща· аще бы реклъ· не сътвориши ни какого же подобїа, то право приши. но есть реклъ· не всакого, сїирѣчь, достоиное. противу же сему не могь ѿпрѣти старець, оумлъча, посрамльса.

По сих же агарани, нарицаемии срачини, возвигоша хулу на едино божество с҃тыа тр҃ица, г҃люще· како вы, кр҃тїани, единь б҃гъ мѣнаще, разъмѣшаете и пакы на три, г҃люще, яко ѿ҃ць и с҃нъ и д҃хъ есть. аще можете сказати явѣ, то послете мужа, иже могуть г҃лати ѡ всемь и препрѣти ны. тогда же бѣ философъ двѣма десатма и четыремь лѣтомь. съборъ же сътвори ц҃рь, призвавь и, рече ему· слышиши ли, философе, что г҃лють сквернїи агарани на нашю вѣру; то яко же сы с҃таа тр҃ица слуга и оуч҃нкь, шедь, противиса имъ, и б҃гъ, свершитель всакои вещи, славословимыи въ тр҃цы, ѿ҃ць и с҃нъ и с҃тыи д҃хъ, тои да подасть ти б҃ать и силу въ словесѣхь, и яко другаго д҃ва новаго явить на голїада, с треми камении и побѣждь, възвратившиса к намь, сподобленъ н҃бному ц҃рьству. слышавь же се, ѿвеща· радъ иду за хр҃тїаньскую вѣру. что бо есть мнѣ слаже на семь свѣтѣ, но за с҃тую тр҃цю живу быти и оумрети; приставльше же ему асикрита геѡргїа, послаша. дошедшем же имь тамо... бѣша бо образи димоньскы написали внѣоуду дверехь всѣхь хр҃тїань, дивь твораще и роугающеса. въпросиша философа, г҃люще· можеши ли разумѣти, философе, что есть знаменїе; онъ же рече· дѣмоньскы образь вижю, и непщую, яко христїани тоу живуть внутрь. ѡни же, не могуще жити с ними, бѣжать вонь ѿ нихь, а идеже сего знаменїа нѣсть внѣоуду, то с тѣми суть ту внутрь. на ѡбѣдѣ же сѣдаще агаринїи, м҃ра ч҃а и книжна,

оучена геѡметрїи і астрономїи и прочимъ оученїемь, искоушающе же и, въпрашахоу, глюще· видиши ли, философе, дивно чюдо, ӕко божїи пррокъ махметь, принесыи намь благую вѣсть ѿ бога, ѡбрати многи люди, и вси дрьжимса по законѣ, ничтоже престоупающе. а вы, хвъ законъ дрьжаще, вашего пррка, овъ сице, овъ инако, ӕкоже годѣ бысть комоуждо васъ, такоже и творите. к сим же философъ ѿвѣща· бгъ нашь ӕко пучина есть морьскаа. пррк же глеть о немь· ро его кто исповѣсть; вземлетса ѿ земла животь его. сего же ради искании, мнози в пучину тоу входать, и силнїи оумомъ, помощїю его богатьство разумное прїемлюще, преплакають и възвращаються, а слабїи, акы въ согнилыхъ кораблихъ покушающеса преплоути, ѡви истапають, а дроузїи с трудомь едва ѿдыхають, немощною лѣностїю влающеса. ваше же есть оуско и оудобно, еже можеть и прескоучити всакь малъ и великь. нѣсть бо кромѣ людьскаго ѡбычаа, но еже вси могу дѣати. а ничтоже вамь заповѣдалъ. егда бо нѣсть вамь въстагнулъ гнѣва и похоти, но и ѿпустилъ, то в какоу вы имать врипоути въ пропасть, смысленыи да разумѣеть. хс же не тако, но ѿ низу тажкое горѣ възводить вѣрою и дѣтелїею бжїею. творець бо есть всакымъ, между агглъ и скоты есть чака сътворилъ, словесемь и смысломь ѿлучивыи ѿ скота, а гнѣвомъ и похотїю ѿ аггелъ. и ей же са кто к части приближаетса паче, тою са причащаетъ паче, вышнихъ, ли нижнихъ. въпросиша же и пакы· како вы, единомъ бгу соущу, въ три славите, и скажи, аще вѣси; ѿца бо нарицаете и сна и дха. то аще тако глете, то и жену ему дадїте, да са ѿ того мнози бози расплодать. к сим же философъ ѿвѣща· не глите тако, хоулы мещоущи. мы оубо добрѣ есмы навыкли ѿ пррк и ѿць и оучитель тройцю славити, ѿць и слово и дхъ, и три оупостаси во единомь соуществѣ. слово же то въплотиса въ дѣвѣ и родиса нашего ради спсенїа, ӕко же и махметь, вашь пррк, свѣдѣтельствуеть, написавь сице· посылахомь дхъ нашь кь дѣви, изволише, да родить. ѿ сего вамъ азъ извѣщанїе творю ѡ тройцы. сими же словесы поражени, на другаа са ѡбратиша, глюще· ӕко тако есть, ӕко же глеши, гости. да аще

хсъ бгъ вашь, поуто не творите, ꙗко же велить; писано бо есть въ еуальскыхь книгахъ молити за врагы, и добро творити ненавидѧщимь и гонѧщимь, и ланитоу ѡбратити бїющимь. вы же не тако, но противна ѡроужїа ѡстрите на творѧщаа вамь таковаа. философь же противу симь ѿвеща· двема сущема заповедма в законе, кто законь совершаа ꙗвлаетъ, иже ли едину съхранить, или ѡбе; ѿвещаша же ѡни· ꙗко, иже ѡбе. философь же рече· бгъ есть реклъ· молите за ѡбидащаа. тои есть реклъ пакы· болша сеа любве не можеть никто же ꙗвити на семь житїи, но да свою положить дшю за другы. дроугъ же ради но и се деемь, да не с телесныимь плененїемь и дша ихь пленена боудеть. пакы же глаша· хсъ есть дань далъ за са и за ины, вы же не творите того делъ, и оуже аще бранаще себе, то како поне дани не даете сицему велику и крепку ꙗзыкоу измаилетьску за братїю вашю и за другы; мала же просимь, токмо единного золотника, и дондеже стоить вса земла, хранимь мирь межю собою, ꙗко же инъ никтоже. философь ѿвеща· аще оубо кто, во следъ оучитела хода, хощеть в тои же следъ ходити, вын же и ѡнъ, другыи же сретъ, съвратитъ и, другъ ли ему есть, или врагь· ѿвещаша ѡни· врагь. философь же рече· ега хсь дань дал, кое цѣсарьство бе, измаилитьское ли, или римьское; ѿвещаша ѡни· римьское. темже не подобаетъ насъ зазрети, понеже римланомь даемь вси дань. по сих же ина многа въпрошенїа въпрашаша, искоушающе ѡ всехь художествїихь, аже и сами оумеахоу. сказа же имь вса, ꙗко же препре и ѡ сихъ, реша ему· како ты вса оумеешн; философь же рече· чл҃кь етеръ, почерпь в мори воду, в мешьци ношаше ю и грѧдашеса, гл҃а кь странникомь· видите ли водоу, еа же никто же не има, развее мене; пришед же единь мужь поморникь, рече к нему· неистов ли са деешн, хваласа токмо ѡ смердащемь мешци, а мы сего пучину имамь; тако и вы деете. а ѿ на҃ суть вса хоудожествїа исшла. по сих же, днвь творѧще, показаша ему вртоградь насаждень иногда, ѿ земла изникнущь, и ꙗко сказа имь, како се бываетъ, пакы показаша ему все богатьство и храмины, оуткорены златомъ и среброма, и каменїемь

драгы ь и бисеромь, г҃люще· виждь, философе, дивно чюдо, с҃ила велїа и богаство многo амерменїинно, вака срачиньска. рече же к нимь· не дивуюса, есть б҃гу же хвала и слава, сътворшему вса си и вдавьшему на оутѣху ч҃ломъ. того бо суть, а не иного. сътьнѣе же, на свою са злобу ѡбращьше, даша ему ӕдъ пити, но б҃ъ млтивын, рекын· аще и смрьтно что испїютъ, ничто же ва̑ не вредить, избави и того, и на свою землю здрава възврати. паки не по мнозѣ же времени, ѿрекса всего житїа сего, сѣде на единомь мѣстѣ без млъвы и себѣ самому токмо внемла, и на оутрїи д҃нь ничто же не ѡставлаа, но нищимь раздаваа все, на б҃га печаль възмѣтаа, иже са и всѣми на всакь д҃нь печеть. единою же на ст҃ъ д҃нь, слоуги его тоужащю, ӕко на с҃иць д҃нь не имамь ничто же, он же рече ему· препитавы иногда иил҃тꙗны в поустыни, тъи имать и намь дати зде пищю, но шедь, поне призови пать моужь нищь, чаа б҃жїа помощи. и ӕко бысть ѡбѣднаа година, і абїе принесе моужь ему врѣма полно ӕди всеа и десать златникь, и б҃гу хвалоу въздѣ ѿ всѣхъ с҃ихъ. въ ѡлигу же шедь к мефодїю, братоу своемоу, начать жити и м҃лтвоу творити безпрестани кь б҃гу, токмо книгами бесѣдуа.

Прїидоша же слы къ ц҃рю ѿ козарь, г҃люще· ӕко испрьва единь токмо б҃ъ знаемь, иже есть надо всѣми, и тому са кланаемь на вьстокы, а ѡбычаа своа иныи стоудныа дрьжаще, евреи же, оустать ны вѣру ихъ и дѣтель ихъ прїати, и срацини на другую страну, миръ дающе и дары многы, тажать на свою, г҃люще· ӕко наша есть вѣра добрѣиша всѣхъ ӕзыкъ. то сего ради слемь к вамь, старую дружбу и любовь дрьжаще. ӕзыкъ бо велїи сущь ѿ б҃га, ц҃рьство дрьжите, и вашего съвѣта въпрашающе, просимь же моужа книжна ѿ ва̑, да аще преприть евреа и срацины, то по вашу са вѣру имемь. тогда ц҃рь възыска философа, и ѡбрѣтъ и, сказа ему козарьскоую рѣчь, г҃ла· иди, философе, к людемь с҃имь, и сътвори имъ ѿвѣтъ и слово ѡ ст҃ѣи т҃роицы, с помощїю еа. инь бо сего никто же можеть сътворити. он же рече· ӕко велиши, в҃ако, на с҃ию рѣчь радъ иду пѣшь и босъ безъ всего же, его же не вела-

ше бгъ оученикомъ своимь носити. ѿвеща же црь· аще бы се ты хотѣлъ ѡ себѣ сътворити, то добрѣе ми глеши. но црьскоую дрьжаву вѣды и честь, честно иди съ црьскою помощїю. абїе же поути са ятъ, и херсона дошедь, наоучиса жидовьскы бесѣдѣ и книгамъ, ѡсмѣ части грамотикїи преложи, и ѿ того разоумь весь прїимь. самарянин же етеръ тоу живаше, и прихода к немоу, стязашеса с нимь. и принесе книгы самарьньскыа, показа емоу, и испрошь же а оу него философь, затворися въ храминѣ, на млтву са наложи, и ѿ бга разумь прїимъ, чести нача книги бес порока. оузрѣв же самарянинь, въспи гласомь великымь и рече· въ истинноу, иже вѣроуютъ, вскорѣ дхъ стын прїемлють и блгть. сыноу же его абїе крщюса, и сам са крти по немъ. ѡбрѣть же ту еѵалїе и псалтырь роускыми писмены писано, и члка ѡбрѣть глюща тою бесѣдою, бесѣдовавь с нимь, и силу рѣчи прїимь, своеи бесѣдѣ прикладаа, разлоучи писмена на гласнаа, и съгласнаа, и кь бгу млтву дрьжа, вскорѣ нача чести и сказати. многи емоу дивлаху, бга хвалаще. слышав же, яко стын клименть еще в мори лежить, помолса, рече· вѣрую въ бгъ и стѣмь климентѣ надѣюса, яко ѡбрѣсти имамь и изнести из мора. оувѣдив же архїепкопа, и съ клиросомь и говѣины мужа, и вьсѣдши в корабла, идоша на мѣсто, и оутишьшюса морю велми, и дошедше, начаша копати, поюще. абїе же бысть вона велїа, яко кадилъ многъ, и по семь явишаса стыа мощи, яже вземше, с великою честїю и славою всѣхь гражань, внесоша въ градь, якоже пишеть во ѡбрѣтенїе его. козарьскь же воевода, с кои пришедь, ѡстоупи христїаньскь градь и ѡплетеса о немь. оувѣдѣв же философь, не лѣньса, иде к нему. бесѣдова же с нимь, и оучительна словеса предложь, оукроти и, и ѡбѣщавса емоу на крещенїе, и ѿиде, ни коеи же пакости сътворь людемь тѣмь. възврати же са и философь во свои путь. и в перкын час млтву творащю моу, нападоша на нь оугри, яко волческы выюще и хотаще и оубити. он же не оужасеса, но ни ѡстави своеа млтвы, но кѵрелѣисонъ токмо зовын. бѣ бо ѡкончаль оуже службу. они же, оузрѣвше, по бжїю повелѣнїю, оукротѣша,

и начаша кланятися ѥмоу, и слышавше оучительна словеса ѿ оустъ ѥго, ѿпустиша и со всею дружиною. всѣдъ же в корабль, поути ся ꙗтъ козарьскаго, на ѡмѣтьское ѻзеро и капїнская врата кавькаскыхъ горъ. послаша же козари противу ѥму мужь лукавь и засокпивь, иже, бесѣдоуя с нимь, рече ѥму· како вы золъ ѡбычаи имате, и ставите црь инъ въ иного мѣсто і ѿ иного рода, мы же по роду се дѣѥмь; философь же к немоу рече· и бгъ бо в саоула мѣсто, иичто же оугодна дѣюща, избра два, оугаждающаго ѥму и рѡ ѥго. ѻни же рече пакы· вы оубо, книгы дрьжаще в руку, ѿ нихь вся притча глете, мы же не тако, но и ѿ прьсїи всю мрость, ꙗко поглощьше, износимь ю, не гордящеся ѿ писанїи, ꙗко же вы. рече же философь к немоу· ѿвѣщаю ти к семоу. аще сращеши моужь наг, ти гть, ꙗко многы ризы и злата имамь, имеши ли ѥму вѣру, видя и нага; и рече· ни. тако и азъ тебѣ глю· аще же ли поглотилъ всю мрость, то скажи ны, колико рѡ ѥсть до моусея, и колико ѥсть лѣтъ которыи же рѡ дрьжалъ; не могыи же к сему ѿвѣщати, и оумлъча. дошедшю же ѥму тамо, ѥгда хотаху на ѡбѣдѣ сѣсти оу кагана, въпросиша, глюще· кая ѥсть твоя честь, да тя посадимь на своѥмь чину; ѻн же рече· дѣдь имѣхь велїи и славень зѣло, иже и близь цря стояше, и даноую ѥму славу волею ѿврьгь, изгнанъ бысть, и на страннꙋю землю доше, ѡбнища и ту мя роди. азъ же, дѣдняя части ища древьняя, не достигь иноя прїяти. адамовь бо ѥсмь внукь. ѿвѣщаша же ѥму· достоино и право глеши, гости. и ѿ сего начаша на немь честь имѣти. каган же, вземь чашю, рече· пїемь во имя господа ѥдиного, сътворшаго всю тварь. философь же, чашю вземь, рече· пїю въ имя ѥдиного бга, и словесе ѥго, имь же нбса оутвердишася, и животворящго дха, им же вся сила ихъ стоить. и ѿвѣща к нему каганъ· все равно глемъ ѡ семь, токмо различно дрьжимь. вы бо трїцю славите, а мы бга ѥдиного, оучлоуче книгы. философь же рече· слово и дхъ проповѣдають книгы. аще кто тебѣ честь сътворить, твоѥго же словеси и дха ни въ что же имать, которыи ѿ ѡбою чтивѣи; ѻнъ же рече, иже все трое в честь имать. философь же ѿвѣща· тѣмь мы болѣе

творимь, вещьми скажюще и прркъ слоушающе. рече бо исаіа· слоушаи мене, іакове ізлю, его же азъ зову· азъ есмь прьвыи, и азъ есмь въ вѣкы, и ннѣ гдь посла ма и дхь его. іюдеи же, стояще окрестъ, рѣша ему· рцы оубо, како можеть женьскъ родъ бга вмѣстити въ чрево, на нь же не могуть зрѣти аггли; философь же, показа прьстомь на кагана и перваго съвѣтника, рече· аще кто речеть, яко прьвыи съвѣтникъ не можеть оучредити кагана, пакы же речеть· послѣдніи рабь сего можеть кагана оучредити и честь емоу сътворити, что имамь нарещи и, скажите ми· неистова ли, или несмыслена; ѡни же рѣша· и зѣло неистова. философь же к нимь рече· что есть ѿ видимыя твари честиѣе всѣхъ; ѿвѣщаша ему· члкъ, по образу бжію сътворенъ есть. пакы рече к нимь философь· то како не суть неистови, иже глють, яко не можеть въ члка вмѣститиса бгъ, а онъ и в купину са вмѣсти, и въ облакъ, и в бурю, и дымъ, явльса моусеѡви и іову; како бо можеши, иному болящю, иного цѣлити, члчьскому роду на истлѣніе пришедшю. ѿ кого бо иного обновленіе пакы бы пріялъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите ми; аще врачь, хотя приложити пластырь болящимъ, приложить ли древѣ, или камени, явит ли ѿ сего члка исцѣлѣвша; и како моусеи рече дхо стымъ въ млтвѣ, руцы простръ· въ громѣ, каменіи и въ гласѣ трубнѣмь не являи ны са к тому, гди щедры, но вселився в нашю оутробу, ѿмы наша грѣхы. якула бо тако глеть. и тако разыдошаса съ обѣда, нарекше днь, въ и же бесѣдуютъ ѡ всѣх сихъ.

Сѣдъ же с каганомъ, рече философь· азъ оубо есмь члкъ един в ва, без рода и другъ, и ѿ бзѣ же стязаемса, емоу же суть в руку всякая срца наша. ѿ вас же, иже суть силніи въ словесѣхъ, бесѣдующимь намь, яже разумѣют, да глють, яко тако есть, а ѡ них же не разоумѣють, да въпрашають, и сказаемь. ѿвѣщаша же іоудеи и рѣша· и мы дрьжимь въ книгахъ слово и дхъ. скажи же намь, которыи законъ бгъ дасть члкомь прьвое, моусеовъ ли, или иже вы дрьжите; филосѡ же рече· сего ли ради на се въпрошаете, да прьвыи законь држите; ѿвѣщаша ѡни· еи. прь-

вын бо подобаетъ. философъ же рече· то аще хощете прьвын законь дрьжати, то ωто обрѣзанїа оуклонитеся ѿтинудь. рѣша ωни· что ради сице глаешн; философъ же рече· скажите оубо ми, не потаяще, къ ωбрѣзанїи лї есть прьвын законь данъ, или в неωбрѣзанїи; ѿвѣщаніа ωни· мнимь, въ ωбрѣзанїи. философъ же рече· не ноеви ли бгъ даст закон прьвое, по заповѣданїи и паденїи адамовѣ, завѣтъ нарицая законь; рече бо к нему· се азъ въздвижу завѣтъ мои с тобою, и съ сѣменемь твоимъ и всею землею, тремн заповѣдми дрьжнмь· все ядите, зелїе травное, и елико на небеси, и елико на земли, и елико въ водахъ, развѣ масъ, въ крове дша, его не ядите. и· иже пролїетъ кровь члчю, да пролїется своя ему в тоя мѣсто. что глете оубо противу семоу, прьвын законь рекше дрьжати; їоудеи же к нему ѿвѣщаша· прьвын законъ моусиωвь дрьжимь, сего же нѣст бгъ нареклъ законъ, но завѣтъ, яко и прьвое къ члку заповѣдавь в раи ко авраамоу. инако обрѣзанїе, а не законь, ино же завѣтъ. разлнчно бо есть творець нареклъ ωбое. философъ же ѿвѣща к нимь· азъ ѿ семь скажю се и сице· яко законъ ся нарицаетъ и завѣтъ. бгъ бо гла къ авраамоу· даю законъ мои въ плоти вашеи, иже и знаменїе нарече, яко будеть межю мною и тобою. тъ же кь еремїи пакы вопїетъ· послоушаи же завѣта моего. възъглешн бо, рече, к мужемь їюдовомь, живущимь въ їерлмѣ, и речешн к нимъ· тако глеть гь бгъ нїлевь· проклатъ члкъ, иже не послоушаетъ словесъ завѣта сего, иже заповѣда ѿцемь вашимь в днь, въ же изведе я изъ земля егупескы. ѿвѣщаша їюдеи к нему· тако и мы дрьжнмь, яко законь нарицаетъ ся и завѣтъ. елико же ся ихъ дрьжа по законъ моусеωвь, вси бгу оугодиша, и мы дрьжнмся по нь, непщоуемъ такоже быти, а вы, въздвигше инъ законъ, попираете бжїи законъ. философъ же рече к нимь· добрѣ дѣемь. аще бо бы и авраамъ не ялъ ся по ωбрѣзанїе, нъ держалъ ноевъ завѣтъ, не бы ся другь бжїи нареклъ, ни моусеи же, пакы послѣди написавь законъ, прьваго не дрьжа. такоже и мы по сихъ образу ходимъ, и ѿ бга законъ прїимше, дрьжимь, да бжїа заповѣдь тврьда пребываетъ. давь бо

ноѐви ꙁако́нъ, и҆ не сказа́ ѐмꙋ, ꙗ҆ко дрꙋгыи и҆мамь ѐмоу да́ти, но въ вѣкь пребыва́ющъ въ дꙋ́шю жи́воу. ни па́кы а҆враа́мꙋ, да́вь ѡ҆бѣтова́нїє, не възвѣсти ѐмꙋ, ꙗ҆ко дрꙋгыи и҆мамь да́ти моу҆сиѡ҆ви. то ка́ко вы дрьжите ꙁако́нъ, а҆ бг҃ъ а҆ꙁыкы въпїє҆тъ· ꙗ҆ко преста́влю, и҆нъ ва́мъ дамъ. і҆еремїа бо рече ꙗ҆вѣ· се дн҃їє градꙋть, гл҃еть гь҃, и҆ ꙁавѣща́ю домꙋ і҆ю́довꙋ и҆ домꙋ і҆нл҃евꙋ ꙁавѣтъ новъ, не по ꙁавѣтоу, и҆же ꙁавѣщахъ къ ѡ҆ц҃емь вашимь въ дн҃ь, прїи҆мшю ми рꙋкꙋ и҆хъ и҆ꙁвестї а и҆ꙁ ꙁемлѧ ѐгꙋ҆петьскыѧ҆, ꙗ҆ко и҆ тѣ не пребыша в ꙁавѣтѣ моѐмъ, и҆ а҆ꙁъ въꙁненавидѣхь а҆, ꙗ҆ко. сеи ꙁавѣтъ мои, и҆же ꙁавѣща҃ до́моу і҆нл҃евоу· по дн҃ехь о҆нѣхь, рече гь҃, даѧ ꙁако́ны моѧ в помышлє́нїє и҆хъ, на ср҃дцє напишꙋ а҆, и҆ бꙋдꙋ имь в бг҃ъ, и҆ ти боу́доуть мнѣ в люди. па́ки тои҆ же і҆еремїа· тако гл҃ть гь҃· ста́нете на пꙋтехъ, и҆ видите, и҆ выпроси́те на стеꙁѧ гн҃ѧ вѣчныѧ, и҆ види́те, кыи ѐсть пꙋ́ть и҆стовыи, ходи́те по немꙋ, и҆ ѡ҆бра́щете ѡ҆уищє́нїє дш҃амь ва́шимъ. и҆ рѣша· не и҆демь. поставихь въ ва҃ блюсти́телѧ· послꙋ́шаите гла́са троубы, и҆ рѣша· не слꙋ́шаѐмь. сего ради оу҆слыша́ть а҆ꙁы́ци и҆ пасꙋ́щеи ста́да в нихь. и҆ а҆бїє· слыши, ꙁемле· се а҆ꙁъ навожꙋ на люди си ꙁло, пло҃ ѡ҆вращє́нїа и҆хь. ꙁане словесь пр҃ркь мои҆хь не внѧ́ша, и҆ ꙁако́нъ мои҆, иже пр҃рцы проповѣдаша, ѡ҆ри́нꙋша. не токмо же си ѐдинѣми скажꙋ, а҆ко ꙁако́нь преста́ѐть, но и҆ и҆нѣми многами вина́ми ѿ пр҃ркь ꙗ҆вѣ. ѡ҆твѣща́ша ѐмꙋ і҆оу҆деи, всѧ́кь жидови́нъ се вѣсть въ и҆стиннꙋ, ꙗ҆ко быти и҆мать та́ко, но не оу҆ ѐсть врѣмѧ при́шло ѿ помаꙁанѣмь. философь же рече к ни́мь· что си предлага́ѐте, видѧ́ще, а҆ко ѐ҆рл҃имъ съкрꙋшє́нь ѐсть, жрьтвы преста́лы соу́ть, и҆ все сѧ ѐсть сбыло, ꙗ҆ко сꙋ́ть пророцы прорекли ѡ҆ ва; малахїа бо ѡ҆ ва҃ ꙗ҆вѣ въпїє҆тъ· нѣсть моѐа҆ волѧ въ ва҃, гл҃ть гь҃ вседрьжитель, и҆ жертвы ѿ роу́кь вашихь не прїѐ҆млю, ꙁане ѿ востокь сл҃нца до ꙁападь и҆мѧ моє сла́витсѧ въ а҆ꙁыцѣхъ, и на всѧкомь мѣстѣ тѣмїа́нь прино́сит҃ и҆мени моѐмоу и҆ жрьтва чиста. ꙁане велїє и҆мѧ моє во а҆ꙁыцѣхъ, гл҃еть гь҃ вседрьжитель. ѡ҆ни҆ же ѿвѣщаша ѐмꙋ· сїа гл҃еши, вси а҆ꙁыцы хотѧ́ть бл҃гословени быти ѡ҆ на҃ ѡ҆ ѡ҆брѣꙁанїи въ градѣ і҆ер҃лмьстѣ. рече́ же философь· тако гл҃еть моу҆сїи· а҆ще послꙋ́шаѐще, послꙋшлѐте по всемꙋ храни́ти ꙁако́нь, бꙋдꙋ҃

предѣли ваши ѿ морѧ чермнаго до морѧ филистискa, и ѿ пустынѧ до рѣкы ефранта. и мы ꙗзыцы, о нем же сѣмени авраамли бл҃гословимсѧ, и ѿ осеова корене исшедшимь, и чаанїе ꙗзыкь нарѣченѣ и свѣтъ всеѧ землѧ и всѣхь ѡтокь, славою божїею просвѣщени, не по томоу законꙋ, ни мѣстоу, прр҃цы велми въпїють. рече бо захарїа· радуисѧ зѣло, дщи сїона, се цр҃ь тво градеть кротокь, всѣдъ на жребець осль, сн҃ъ ѧремничь. и пакы· потребить ороужїе ѿ ефрема, и конь ѿ їерлима, изъглеть миръ ꙗзыкомь, и власть его ѿ краи землѧ до конець вселенныѧ. їаков рече· не ѡскудѣеть кнѧзь ѿ їюды, ни игꙋмень ѿ стегнꙋ его, дондеже прїидеть емꙋ, иже щадитьсѧ, и тои чаанїе ꙗзыкомъ. си вса видѧще скончана и свршена, кого иного ждете; данилъ бо рече, ѿ аггла наоученъ· седмьдесѧть недѣль до х҃а игꙋмена, еже сꙋть .оѵ҃. и .ѳ҃. лѣтъ запечатлѣти видѣнїе и пророчество. кое же ли вы сѧ мнить желѣзное царьство, иже данилъ мѣнить въ иконѣ; ѿвѣщаша· римьское. философь же въпросї ѧ· камень, оуторѣгьшѧ ѿ горы без роукь чльскъ, кто есть; ѿвѣщаша· помазаныи. пакы же рѣшѧ· то аще сего сказаешь пророкы и инѣми вещьми юже пришедша, ꙗкоже гл҃еши, како римьское цр҃ьство доселе дрьжить влчьство; ѿвѣща философь· не дрьжитца, мимо шло есть, ꙗко и прочаѧ по образꙋ иконномоу. наше бо цр҃ьство нѣсть римьско, но х҃во, ꙗко рече прр҃кь· въздвигнеть б҃гъ н҃бное цр҃ьство, еже въ вѣкы не истлѣеть, и цр҃ьство его людемь инѣмь не ѡставитсѧ, и истнить и извѣеть всѧ цр҃ьства, и то станеть въ вѣкы. не христїаньское ли есть цр҃ьство, нынѣ х҃вымъ именемь нарицаемо; а римлѧне идолѣхъ прилежахоу. си же, ѡвъ ѿ сего, ѡвъ ѿтъ иного ꙗзыка и племене въ х҃во црствоють, ꙗко же прр҃кь їсаїа ꙗвлѧеть, гл҃ѧ к вамь· ѡставите имѧ ваше в сытость избраннымь моимь, вы же избїеть г҃ь, и работающимъ емоу наречеть имѧ ново, еже бл҃гословено бꙋдеть по всеи земли, и благословать б҃га истиннаго, и кленꙋщїисѧ на земли, кленꙋтсѧ б҃гомь н҃бнымь. не скрьшила ли сѧ сꙋть всѧ прр҃кь прорѣченїѧ, ꙗже ꙗвѣ реченнаа ѡ х҃ѣ; їсаїа бо сказаеть рождство его ѿ д҃вы, гл҃ѧ сице· се д҃ваа въ чревѣ прїиметь, и родить сн҃ъ, и нарекоуть имѧ емꙋ еммануи-

лъ, еже есть сказаемо, с нами бгъ. а михїа рече и ты, вифлїѡме, земле їюдова, инуим же менши бывал въ владыкахъ їюдовахъ. нс тебе бо ми изыдеть игоумень, иже оупасеть люди моа изл̃ю. исходи его искони ѿ дни века, сего ради дасть а до времени раждающиа, и родить. їеремїа же просите, и видите, аще роди моужьскь полъ, ако велїи тои днь, ако же инъ не бысть, и лето тесно будеть їаковоу, и ѿ сего спсется. ісаїа рече преже даже болащїа не родить, и преже даже не прїиде ржтво, болезнь избежа, и роди мужьскь полъ. пакы же іоудеи реша мы есмы ѿ сима благословеное сема, и блгословени ѿцемь нашимь ноемъ, вы же несте. сказав же имь ѡ семь, рече блгословенїе ѿца вашего ино инуто же не, токмо хвала бгу, оного же инуто же оубо не идеть. се бо есть блвень гь бгъ симовь. а ко афету гла, ѿ него же мы есмь да пространить бгъ афета, да са вселить в села симова. и ѿ прркь же и ѿ инехь книгь сказаа, не ѡстави ихъ, дондеже реша сами ако тако есть, ако же глеши. реша же пакы како вы, оупованїе имуще на члка, творитеса блгословени быти, а книгы проклинають таковаго; ѿвеща философь то проклать ли есть двъ, или блгословень; и реша они зело блве. философь же рече то и мы на того оуповаемь, на него і ѡнь. рече бо въ псалмехъ ибо члкь мира моего, на нь же оуповахъ. и человекь же тои хъ есть и бгъ. а иже оуповаеть на простъ члкь, то и мы того проклата творимъ. пакы иноу притчю предложиша, глюще како вы, христїане, ѡбрезанїе ѿметаете, а хъ не ѿврьгьшю его, но по законоу кончавшю; ѿвеща философь иже бо рече прьвое къ авраамоу се буди знаменїе межу тобою и мною, тъ е сверши пришедъ, и ѿ того дрьжавше до сего, а прочее не дасть имь мимо ити, но крщенїе намъ дасть. реша же ѡни по что ради инїи прьвїи оугодиша бгу, того знаменїа не прїимше, но авраамле; ѿвеща философь ни которыи бо ѿ техъ авлаеться, двою жену имевь, но токмо авраамъ. и сего ради оуда того режаеть, пределъ даа не престоупати емоу дале, но по прьвому свръстїю адамову, образъ даа прочимъ к томъ ходити. їаковоу бо тако же сътвори, оутрапль жилу стегна его, зане

четыри жены поатъ. разумѣвше же вину, еа же ради то ему сътвори, нарече има ему изль, сїрѣчь, оу зра бга. к тому бо не авлаетса, примѣшь к женѣ. авраамь же того не разумѣ. пакы же въпросиша июдеи· како вы идоломъ са кланаете, творитеса бгоу оугождати; ѿвѣща философъ· перьвое са наоучите раздѣлати имена, что есть икона, и что есть идолъ, и тако смотраще, не поступати на христїаны. десать бо имень вь вашемь азыцѣ ѡ семъ ѡбразѣ лежить. въпрошу оубо вы и азъ· ѡбразъ ли скинїа, юже видѣ в горѣ моусѣи и изнесе и, ли образъ образа и художьствїемъ сдѣла, прикладомь ѡбраза, каины, и оусмы, и сърьстьми, и херувимъ израдны. понеже тако сътвори, наречемь ли вы того ради древомъ, і оусмо, и сърстемъ честь творити и кланатиса, а не бгу, давшему в то врѣма такь ѡбразъ; тако же і о соломони цркви, понеже иконы херувимьскы і агтльскы и инѣхъ многыхъ образы имѣаше. тако же оубо и мы, христїани, оугождьшихъ бгоу твораще образъ честь дѣемъ, ѿдѣлающе доброе ѿ дѣмоньскыхь образъ, хулать книгы жрущаа сыны своа и дщери своа. рѣша же пакы іоудеи· како вы, свинину и заачину адуще, не противитеса бгу; ѿвѣща же к нимъ· прьвому завѣтоу, заповѣдающю вса сиѣсти, ако зелїе травное. вса бо чистымъ чиста суть, и скверным и свѣсть са есть ѡсквернила. и бгъ бо въ твари глеть· се вса добра зѣло. вашего ради лакомїа мало іетеро ѿ них ѿатъ. сиѣсть бо, рече іаковь, и насытиса, и ѿврьжеса възлюбленныи. и паки· сѣдоша людїе асти и пити, и вьсташа игра. ѿ многа же се мы избравше, в малѣ положихомъ и селико, памати ради, а иже хощеть совершеныхъ бесѣдъ сихь и истыихъ искати, въ книгахъ его ѡбращеть а, еже преложи оучитель нашь и архїеппъ мефодїи, раздѣлаї е на ѡсмъ словесъ, и тоу оузри словесную силу ѿ бжїа блгодати, ако и пламень палающь на противныа. си же вса каганъ козарьскь с началныими мужи сладкаа его и подобнаа словеса слышавше, рѣша к нему· бгомъ еси сѣмо посланъ на съзанїе наше, вса книгы ѿ него навыкь, все еси по чину глъ, досыти насламдь вса медвеными словесы стыхь книгъ. но мы есмы не книжна чл. семоу же вѣроу имемь, ако се тако еси ѿ бга. паче же

а҃ще хо́щеши покои ѡ҆брѣсти дш҃амь на́шимь, вса́ко исправль, при́тъчами скажи на́мъ по чиноу, е҆го же та въпраша́е҆мь. та́ко же разы́дошаса поу́ить.

Събра́вше же са въ дроугыи дн҃ь, рѣша же е҆́му, гл҃юще· скажи намъ, честни́и мужю, при́тъчами и҆ оу҆́момъ вѣроу, ӕ҆́ка же е҆сть лу́чши всѣхъ; и҆ ѡ҆твѣща к ни́мь философъ· ма́лъжена два̑ бѣста оу҆ цр҃а е҆тера въ чт҃и велицѣ и҆ любима ѕѣло. съгрѣшьшема и҆ма, и҆згнавъ ӕ҆, и҆з ѕемлѧ посла. живущема же и҆ма мно́га лѣта та́мо, дѣти сътвориста в нищетѣ. събира́юща же са дѣти к себѣ, съвѣтъ твора́хоу, кы́имь са путемь па́кы вмѣстити в прьвыи чи́нь. ѻ҆в же и҆хъ сице, ѻ҆в же и҆нако, а҆ дроугыи дроугоа҆́ко съвѣтъ дѣа҆́ше. которомоу оу҆бо съвѣту досто́ить стоа҆́ти, не добрѣишему ли; рѣко́ша ѡ҆ни· что ради си́це гл҃еши; свои бо кождо свѣтъ добрѣи творитъ и҆ного, і҆юдеи же свои добрѣ творатъ и҆ного, и҆ и҆ніи и҆нъ. скажи же, чымъ разоумѣ́е҆мь добрѣи ѿ сихъ; рече же философъ· ѻ҆гнь и҆скуша́е҆тъ ѕла́то и҆ сребро, а҆ чл҃къ оу҆момь ѿсѣка́е҆тъ лжю ѿ и҆стинны. рцѣте же ми· ѿ чего бысть прьвое паденіе, не ѿ виденіа ли, и҆ пло́да сладкаго, и҆ похоти на бж҃ество; ѡ҆ни же рѣша· та́ко е҆сть та. философъ же рече· то а҆́ще кому боудеть па́кость, медъ а҆́дъшю, ли студену воду пи́вшю, пришедь врачь, гл҃еть е҆́му· е҆ще ме̑ многь и҆спеи, а҆ и҆же бу́де воду пилъ, тому гл҃еть· студены воды напі́иса, на́гь на моро́зѣ ста́въ, и҆сцѣлѣ́е҆ши. дроугы́и же врачь не та́ко гл҃еть, но проти́вно ба́льство ѕаповѣда́е҆тъ, в меду мѣсто грькое пі́юще, проти́вити са, а҆ вь студеное мѣсто теплое, грѣю́щеса, кото́ры оу҆бо ѿ ѡ҆́боюхитрѣе оу҆врачюе̑; ѿвѣща́ша вси· и҆́же проти́вна ба́льства ѕаповѣда́е҆тъ. гореcтію бо па́че житіа сего похотную сла́дость достоить оу҆мрьтвити и҆ смире́ніе҆мь грьдость, а҆ проти́вными проти́вна врачую́юще. и҆ мы оу҆бо гл҃емъ, ӕ҆́ко дрѣво, и҆же прьвое трьнь сътвори́ть, то после сладокь плодъ прино́сить. па́кы ѿвѣща философъ· добрѣ реко́сте. хс҃ъ бо ѕако́нь ѡ҆строту ӕ҆вла́е҆тъ бж҃іа житіа, пото́м же въ вѣчныхъ жили́щихъ стократи́цею пло́дъ прино́сить. е҆дин же ѿ и҆нхъ съвѣтни́кь, срачи́ньску ѕлобу всю́ до́брѣ вѣдыи, въпроси философа· рцы ми, го́сти, ка́ко вы махме́та не дрьжите; тои бо е҆сть велми хс҃а похва-

лилъ въ своихъ книгахъ, гл҃а, ꙗко ѿ дв҃ы есть родилъся, сестры моусиовы, пр҃ркь велїи, мрьтвыя въскрешалъ и всяку ꙗзю исцѣлилъ силою велиѥю. ѿвѣща философь к немоу· да судить насъ каганъ. г҃и же· аще есть пр҃ркь махметъ, како имѣ данїилу вѣру; он бо рече· до х҃а всяко видѣнїе и пр҃рчьство престанеть. тои же по х҃ѣ ꙗвльса, како можеть пр҃ркь быти; аще бо того пр҃рка наречемь, то даниила ѿврьжемь. рѣша же мнози ѿ нихъ· данїилъ бо есть г҃лъ бж҃їимъ д҃хомъ, махмета же вси вѣмь, ꙗко ложь есть и пагубникь сп҃сенїю всѣхъ, еже есть добрѣишая блади своя на злобу и студодѣянїе изъблялъ. рече же прьвыи съвѣтникь ѿ нихъ къ прїятелемь жидовьскымь· бж҃їею помощїю гость сеи всю грьдыню срациньскую на землю свьрже, а вашю на ѿнъ полъ поврьже, ꙗко скверноу. рече же къ всѣмь людемь· ꙗко же далъ ест б҃гъ власть надо всѣми ꙗзыкы царю хр҃тїаньску и моудрость свьршену, тако и вѣру в нихъ, и кромѣ еꙗ никто же не можеть живота вѣчнаго жити. рече же философь къ всѣмъ со слезами· братїя, и ѿц҃и, и друзи, и чада. се б҃гъ дастъ всѣмъ разумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще лї есть еще кто противяся, да преприть, ли препрѣнъ будеть, иже послушаетъ сего, да ся прекреститъ въ имя ст҃ыя тр҃ца; иже ли не хощеть, азъ кромѣ есм всякаго грѣха, а онъ оузрить въ д҃нь судныи, егда сядеть судити ветхыи д҃ньми, и соудити всѣмъ ꙗзыкомь, ꙗко б҃гъ. ѿвѣщаша же ѿни· нѣсмь мы себѣ врази, но по малу и иже можеть, тако велимь, да ся крестить волею, иже хощеть ѿ сего д҃не, а иже ѿ насъ на запа҃ кланяѥся, ли жидовьскы м҃лтвы творить, ли срациньску вѣру дрьжить, скоро смрьть прїиметь ѿ насъ. и тако разыдошася с радостїю. крести же ся ѿ сихъ до двѣ стѣ чади, ѿвергьшеся мрьзости поганьскихъ и женитвъ безаконныхъ. написа же къ ц҃рю книгы каганъ сицевы· ꙗко послалъ еси, в҃ко, мужа такого, иже сказа христїаньскую вѣру словомь и вещми ст҃ую тр҃цю, и извѣщьшеся, ꙗко тѣ есть истая вѣра, повелѣхомь креститися своею волею, надѣющеся и мы доспѣти того же. есмь же мы друзи и прїятели твоему ц҃рьству и готови на слоужбу твою, амо же требуеши. проважая же философа ка-

гáнь, да ѥ́моу дáры мнѡ́гы, но не прїáтъ и́хъ, гл҃а· даждь ми, ѥ́лико и́маши плѣни́никь грѣкь сдѣ́, и́ то ми ѥ́сть боле всѣхъ даровь. събрáвше же и́хъ до .к҃., дáша ѥ́мꙋ, и́ и́де в пꙋть свои, радꙋ́ѧсѧ.

Дошедь безводень мѣстъ пꙋстъ, жáжда не можáхоу трьпѣти. ѡ́брѣтши же во слáтинѣ водицю, не можахꙋ ѿ неѧ пи́ти. бáше бо ѩ́ко и́ хꙋлъ. разшедшемь же сѧ и́мь всѣмь и́скáть воды, рече к мефо́дїю, брáтꙋ своѥ́мꙋ· не трьплю оу́же жáжда, да почерпи оу́же воды сеѧ. и́же прьвое прело́жи и́зльтомь горкꙋю водꙋ во слáдькꙋ, тои и́мáть и́ нáмъ оу́тѣхꙋ сътвори́ти. почрьпша же, ѡ́брѣте ю слáдкꙋ, ѩ́ко и́ медвенꙋ, и́ стꙋденꙋ, и́ пивша, прослáвиста бг҃а, творѧ́щаго таковаѧ свои́мъ рабо́мъ. в херсо́нѣ же, вечерѧѧ съ а́рхиеп҃копомь, рече философъ...: въ и́стинꙋ ѿ на҃ ѿи́деть оу́трѣ къ г҃ꙋ, ѡ́стáвль ны. ѥ́же и́ бы́сть, словеси сбывшꙋсѧ. бы́сть же въ фильстѣ ѩ́зыцѣ дꙋ́бь ве́лїи, срослъсѧ с черьшне́ю, под ни́мь требы дѣѩ́хꙋ, нарицаю́ще и́менемь ѩ́лексáндръ, же́ньскꙋ по́лꙋ не дадꙋще приступáти къ немꙋ и́ къ требамь ѥ́го. оу́слы́шавь же то философъ, не лѣни́сѧ трꙋди́ти до ни́хъ, и́ стáвь посредѣ и́хъ, гл҃а к нимъ· ѥ́ллини сꙋ́ть в вѣчнꙋю мꙋ́кꙋ шли, клáнѧвшесѧ нб҃ꙋ и́ земли́, ѩ́ко бг҃ꙋ, такои́ вели́цѣи и́ добрѣи твáри. то ли вы, и́же древоу клáнѧ́етесѧ, хоуд҃ѣи вещи, ѥ́же ѥ́сть гото́во на ѻ́гнь, кáко и́мате и́збыти ѿ вѣчнаго ѻ́гнѧ; ѿвѣщаша ѻ́нии· мы сего нѣсмь начали ѿ ни́нѣ твори́ти, но ѿ ѻ́ц҃ъ ѥ́смь прїали, и́ ѿ того ѡ́брѣтаѥ́мъ всѧ проше́нїѧ нáша, до́ждь же напáче и́ и́на мнѡга. и́ кáко се мы сътвори́мь, ѥ́го же нѣсть дрьзнꙋлъ никто́ же ѿ насъ створи́ти; ѩ́ще бо и́ дрьзнеть ктѡ се ѿ насъ створи́ти, тогдá же и́ смрьть оу́зри́ть, и́ не и́мать к томꙋ дожда до конца. ѿвеща к нимь философъ· бг҃ъ ѿ васъ въ кни́гахь гл҃еть, а́ вы кáко сѧ ѥ́го ѿме́щете; і́саїа бо ѿ лица бж҃їа въпїе́тъ, гл҃а· градꙋ а́зъ събрáти племена и́ всѧ ѩ́зыкы, и́ прїи́дꙋть и́ оу́зрѧть славꙋ мою, и́ ѻ́ставлю на нихъ знаменїе, и́ послю ѿ нихъ сп҃сенїе въ ѩ́зыки, в тарси́сь, и́ фꙋ́ль, и́ лоу́дъ, и мосохь, и́ фовель, и́ въ ѥ́ладꙋ, и́ въ ѡ́токы дáлнѧѧ, и́же не сꙋ҃ слышали и́мени моего, и́ възвестáть славꙋ мою въ ѩ́зыцѣхъ, гл҃еть г҃ь вседержитель. и́ пáкы· се а́зъ послю рыбитвы и́ ловца многы, и́ ѿ хл҃м. и́ ѿ скаль

каменныхъ изловат вы. познанте бга, сътворшаго вы. се еѵалїе новаго завѣта бжїа, вън же есте кртили. и тако сладкыми словесы оуглавь, повелѣ имь посещи древо и съжещи е. поклон же са старѣишина ихъ, шед, лобза еѵалїе, такоже и вси, и свѣща бѣлы прїимше ѿ философа, поюще, идоша къ древу, и вземь секиру, тридесат и три краты оудари, и повелѣ всѣмь сѣщи, и искоренити е і съжещи. в ту же нощь дождь авїе бысть ѿ бга, и с радостїю же великою похвалиша бга, и веселиса бгъ ѡ семъ зѣло.

Философ же иде въ црьград, и видѣвъ цра, живаше без молъвы, бга мола, въ цркви стыхъ апл сѣда. есть же въ стѣи софїи потирь ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на нем же суть писмены жидовьскы и самараньскы, грани написаны, их же не можаше никто же почести, ни сказати. взем же философъ, почте и сказа. есть же сице· чаша моа, прорицаи, дондеже звѣзда, в пиво буди, господи, первенцю, бдащю нощїю. по сем же другыи грань· на вкушенїе господне, сътворено древа иного, пїи и оупїиса веселиемь, въспїи аллуїа. и по семъ третїи гранъ· и се кнаsь, и оузрить всь енемь славу его, и двдъ црь посредѣ ихь. и по семь число написано девать сотъ и деватеро. расчет же е по тонку философъ, ѡбрѣте ѿ втораго на десат лѣта црьства соломона до црьства хва девать сотъ и девать лѣтъ. и се есть прручьство ѡ хѣ.

Веселащюса философу ѡ господи, пакы дроугаа рѣчь прїиде и трудъ не мнїи прьвыхь. растиславъ бо, моравьскыи кнаsь, бгомъ оустимь, съвѣтъ сътвори съ кнаsи своими и моравланы, посла къ црю михаилу, гла· людемь поганьства ѿверьгшемса и по христїаньскѣ са законъ дрьжащимъ, оучитела не имамь такого, иже бы ны въ свои азыкь истую вѣру христїаньскую сказалъ, да са бышa ины страны, того зраще, подобны намъ, то посли ны, вако, епкпь и оучитель такь. ѿ васъ бо на вса страны всегда добрыи законъ исходить. събрав же съборъ црь, призва костантина философа и сътвори слышати рѣчь сїю, и рече· вѣм та труден сущь, философе, но потрѣба есть тобѣ тамо ити. сеа бо рѣчи не можеть никто же инь исправити, ако же ты. ѿвѣща же философъ·

и трудень сын, и болень тѣломь, ра идоу тамо, аще имоуть букьви въ ꙗзыкь свои. гл҃а к немоу цр҃ь· дѣдъ мои, и ѡ҃ць мои, и инїи мнѡзи, изискавше того, не соуть и ѡбрѣли. како могоу азъ ѡбрѣсти; философь рече· то кто можеть на водоу бесѣдоу исписати; или еретическо има себѣ изобрести; ѿвѣща емоу пакы цр҃ь с вардою, оуемь своимь· аще ты хощеши, то можеть тобѣ б҃ъ дати, иже даеть всѣмъ, иже просить несумненїемь, и ѿврьзаеть тлъкоущимь. шедъ же философь, по прьвомоу ѡбычаю на м҃литвоу и съ инѣми поспѣшникы. вскорѣ же ꙗви емоу б҃ъ вса, послоуша м҃твы своихъ рабь, и положь писмена, писаше бесѣдоу еѵ҃альскую· искони бѣ слово, и слово бѣ ѿ б҃а, и б҃ъ бѣ слово, и прочее. възвеселися цр҃ь, и б҃а прослави съ своими съвѣтникы, и посла съ дары, писавь епистолїю къ цр҃ю сицевоу· б҃ъ велить всакомоу в разоумь истинныи прїити и на болши са чинъ стажаль, видѣвь вѣроу твою и подвигь, сътвори и н҃нѣ, в наша лѣта, ꙗвль боукви к вашь ꙗзыкь, да вы причтетеса великыхь ꙗзыцѣхь, иже има славать и҃. и послахом ту, емоу же б҃ъ ꙗви, мужа честна, и б҃говѣрна, философа книжна зѣло. прїимь дары чтнѣе всакого злата и сребра и камени драгаго, и поиди с нимь и спѣшно оутверди рѣчь, и взиск б҃а... но вса подвигни не лѣнитиса, да и ты, приведъ а҃ подвиго҃ своим въ б҃жїи разоумь, прїимеши мьздоу в сеи вѣкь и в будущїи...

Въскорѣ же вс҆ь цр҃ьковныи чинъ преложь, наоучи а҃ оутрении, вечерьнїи, павечерницы и таинѣи службѣ. и ѿврьзошаса, по пророчьскомоу словеси, оушеса глоухи оуслышать книжнаа словеса. растущю б҃жїю оученїю, злыи и завистивыи испервa дїаволъ, не стерпа сего добра, но въшедъ въ своа сосоуды, нача вздвизати, гл҃а· не славится б҃ъ ѡ семь. аще бы емоу с҃ице годѣ было, не бы ли моглъ сътворити, да быша испрьва, писанїа пишюще, бесѣды своими славили б҃а; но три ꙗзыкы избралъ, еврейскы, греческы, латинскы, ими же достоить славу б҃у въздати. бѣша се гл҃юще латиньстїи архїереи, їереи, оученицы. не токмо же се едино гл҃юще, но иномоу бещинїю оучаще... пр҃року гл҃ющю ѡ семъ· пожри б҃у жрьтву хвалнѣ, и въздажь вышнемоу ѡбѣты твоа. жены же юности

твоеꙗ не ѿпусти. аще бо ю, възненавидѣвь, ѿпоустиши, не покрыетъ нечесть похоти твоея, глетъ гь вседръжитель. съхранитеся дхомь вашимь, и да не ѡставить кождо жены юности своеꙗ. и сихъ не всѣхъ творясте, ꙗко бгъ свѣдительствова... и въ еѵалїи глеть гь· слышасте реченное древнимъ· не сътвориши прелюбы. азъ же глю вамъ, ꙗко всякь, иже възрить на женꙋ похотѣти ей, оуже прелюбы есть сътворилъ срдцемь своимь. и пакы· глю вамъ, ꙗко иже пустить женоу свою, развѣ словесе любодѣинаго, творить ю прелюбы дѣяти, и иже ѿпущенную ѿ моужа поиметь, прелюбы дѣетъ. апль рече· бгъ сучетаетъ члкомъ, не разлоучаетъ члкь. .м. мць сътворь в моравѣ, иде стити оучнкь своихъ. прїятъ же и идущь князь паноньскь, словеньскы боукви възлюби и наоучися имь, и вда .к. оучнкь оучитися имь, и честь емоу сътворь, мимо проводи и. не вꙁятъ же ни злата, ни сребра ѿ обою, ни иноя вещи положъ еѵальское слово бесплища, но токмо плѣнникь испрошь, ѿ ѡбою десять сотъ, ѿпоусти и.

Въ натьцѣхъ бывшю ему, събрашася на нь латиньстии епкии, и попове, и чрьньцы, и въздвигоша триꙗзычную ересь, глюще· члче, скажи намь, како еси сътворилъ словеньскы книгы, оучиши а, их же есть никто же изоѡбрѣлъ, ни апли, ни римьскы папа. мы же три ꙗзыкы токмо вѣмы, ими же есть славити бга, евреꙗ, еллины, латины; ѿвѣща философь к нимь· не идеть ли дождь ѿ бга равно на вся, ли слнце такожде не сїаетъ ли, ни ли дыхаемь на аерь вся; то каковы ся не стыдите, три ꙗзыкы токмо мняще, а проучимь ꙗзыкомь и племеномъ слѣпымъ веляще быти и глоухымъ, скажите ми, бга творяще немощна, ꙗко не могуща сего дати; мы же многы роды знаемь книгы оумѣюща и бгоу славоу въздающа своимь ꙗзыкомь кождо. ꙗвѣ же си соуть· армени, прьси, авазгы, ивери, сугды, гоѳи, ѡбри, тоурси, козаре, аравляне, егупте, сури и инїи мнози. аще не хощете ѡтъ сихъ разоумѣти, поне ѿтъ книгь познаите судїю. двдъ бо въпїетъ, гля· поите гви вся земля, поите бгу пѣснь новоу. и пакы· въскликните бгу вся земля, поите и въспоите. и пакы· вся земля да поклонится и поетъ, да поютъ

же ймѧ твое, вышнїи. й пакы· хвалите га҃ вси ѧзыцы, й похвалите его вси людїе. й· всѧко дыханїе да хвалить га҃. въ еѵ҃алїи глеть· елико ихь прїѧло есть, дана быст всѧ власть на нбсе й на земли, й проуее... а маркь· шедше в миръ проповѣдите еѵ҃алїе всеи твари. тако й то проуее. глеть же й к вамъ· горе вамь, книгъна҃ й фарисеи лицемѣри, ѧко затворѧете црьство нбное пре҃ улкы. й вы бо не входите, й хотѧщихь внити не ѿставите внити. кь коренфеѡмь павелъ рече· хощю, да ѧзыкы глете, или прорицаете. болїи оубо прорицаѧи, неже глѧ ѧзыкы, разве аще сказаеть, да црквн съзанїе прїиметь. нне, братїе, аще прїиду к вамь, ѧзыкы глѧ, кую вы пльзу сътворю, аще вы не възглю или ѿкровенїемь, или разумомъ, или пророуьствомь, ли оуенїемь; ѡбауе безъушнаѧ, гласъ дающа, аще ли пищали, аще гусли, аще разньствїѧ пискомь не дасте, како разоумеется пищемое, ли гудомое; аще безвѣстенъ глас труба даст, кто готовь на брань; тако вы, аще неразумна словеса дасте ѧзыкомь, како разумно будеть глемое; боудете бо въ аеръ глюще. толико, аще сѧ клюуить, родъ гласныихъ, ѧко въ всемь мирѣ, ни единъ же их без гласа. аще не вѣмь силы гласоу, то буду глющоу ми варвар, й глѧи мнѣ варварь. тако й вы, понеже ревнителе есте дховнымъ, къ созанїю црькве просите, да вы избываеть. тѣмже, глѧи ѧзыкомъ, да молитсѧ, да сказоуеть. аще млтвоу дѣю ѧзыкомъ, то дхь молитсѧ, а оумь бес плода есть. уто оубо есть; помолю гви дхомь, помолюсѧ й оумомь, спою дхомь, спою же й оумомъ. аще блгословиши дхомь, исплънаѧи мѣсто неразумнаго, како реуеть, аминь, по твоей хвалѣ, понеже не вѣсть, уто глешн; ты оубо добрѣ хвалиши, но другын не зиждетсѧ. хвалю бга моего, всѣхъ васъ пауе ѧзыки глѧ, но въ црквн хощю пать словесъ оумомъ моимъ глати, да йны наоууую, неже тму словесь ѧзыком. братїе, не дѣти бывайте оумомъ, но злобою младеньствоуйте, а оумы скрьшени будете. в законѣ пишеть· ѧко иноѧзыуныки й оустнами инѣми възглють людемь си, й тако не послушають мене, глеть гь. тѣмь ѧзыци въ знаменїе суть не вѣрнымъ, но невѣрнымъ, а пророуьство не невѣрнымъ, но вѣ-

ругщнмь. аще снидетсѧ црквн всѧ вкоупѣ, и вси глють ѧзыкы, внидет же неразоумивь, или невѣренъ, не речеть ли, ѧко зоолъ сѧ дѣете; аще вси прручествують, вънидеть же етеръ невѣренъ, ли неразоумивъ, обличаетъ сѧ всѣми, вострѣзаетъ сѧ ѿ всѣхъ, таина срца его ѧвѣ суть, и падеть ниць, и поклонитсѧ бгоу, повѣдаѧ, въ истиннѹ бгъ въ васъ есть. что оубо, братїе, есть; егда сходитесѧ, кождо васъ псаломь имать, оученїе имать, ѧвленїе имать, ѧзыкь имать, сказанїе имать. всѧ к созданїю да бываетъ. аще ѧзыкомь кто глеть, по двѣма, ли зѣло по трємь, и по части, едн да сказаеть. аще нѣсть гльника, да млъчить въ црквн, себѣ гать и бгоу. пррцы же два, ли три, да глють, а дроузїи сказають. аще иномѹ ѧвитсѧ сѣдащю, прьвы да молчить. можете вси по единомоу прручьствовати, да вси оучатсѧ и вси оутѣшаютсѧ. и доуси прручьсти пррокомъ повинуютсѧ. нѣсть бо нестроенїю бгъ, но мироу.... гнѧ заповѣдь есть. аще кто не разумѣеть, да не разумѣваеть. тѣмже, братїе, ревноуите прорицанїю, и не браните глати ѧзыкы. всѧ же благовѣрно и по чиноу да бываеть. и пакн глеть· всѣ ѧзыкь исповѣсть, ѧко гдь їс хс въ славу бгу ѿцу. аминь. сими же словесы посрамль ѧ, ѡстави.

Оувидѣв же римьскын папа, посла по нь, и дошедшу емоу рима, изыде самь апльникь андрїанъ съ всѣми граждани и свѣщи носаще, оувидѣвь, ѧко стго климента мощи несет, мченика и папы римьска. і абїе бгъ твораше чюдеса. ѡслабленъ исцѣли, и ини многи различныи недоугы исцѣлиша. и приимъ папа книгы роускы, сти, положьше а въ црквн стыѧ мрїа, аже сѧ нарицеть фатнь, пѣша над ними литургїю. и по семь повелѣ папа двѣма епкопама, фоурмосу и гондриху, стити рускыѧ оученикы, и ѧко а стиша, пѣша литургїю оу стго петра роускы, и ѿтуду пакы оу великаго оучителѧ, павла апла, въ церкви пѣвше литургїю на гробом, имоуще на помощь арсенїа епископа, единого ѿ седми епкпь. философь сь своими оученикы не престааше, хвалу бгу въздаѧ. римлане же беспрестани идаху к немоу, въпрашающе его на все, и сказанїе соугоубь прїимахоу ѿ него. жидовинъ же етеръ

тако приходѧ и стязаасѧ с ни, и рече емоу единою· нѣсть оуже пришелъ хс҃ по числоу лѣтномоу, о немже пр҃ркь гл҃еть, ако ѿ дв҃ы родитьсѧ. поуче емоу философь вся лѣта ѿ адама по родомь, сказа ему по тонку, ако пришелъ есть, и селико лѣтъ есть ѿтолѣ до нн҃ѣ, и наоучивь, ѿпоусти и.

Постигшим же многымь трудомь, в болѣсть впаде, и не трьпѧщоу ему, нача пѣти си́це· ѿ рекьшихь мнѣ, идемь въ дворы гн҃а, възвеселисѧ дх҃ь мои и ѿбрадовасѧ ср҃це. и ѿблѣкь же сѧ в ризы своѧ честныа, тако пребысть дн҃ь, веселясѧ и гл҃а· ѿселе нѣсмь црю слоуга, ни иномоу никомоу же на земли, но токмо бг҃у вседрьжителю. въ оутрїи дн҃ь въ ст҃ыи мнишьскыи образъ ѿблѣкь сѧ и кь свѣту свѣтъ прїимъ, имѧ си нарече кѵрилъ. в томь же образѣ .н҃. днїи пребысть, і ако приближи сѧ година, да покои прїимь, преставитисѧ на вѣчнаа жилища, въздвигь къ бг҃оу руцѣ свои, и сътвори млтвоу, съ слезами гл҃а· гн҃и бж҃е мои, иже еси аггльскыа чины и бесплотныа силы състави́лъ, и нбо распнь, землю ѿсновалъ, и вся соущаа ѿ небытїа в бытїе приведь, иже еси всегда послоушалъ творѧщихь волю твою, боѧщихсѧ тебе и хранѧщихь заповѣди твоѧ, послоушаи моеа млтвы, и вѣрное стадо свое съхрани, емоу же мѧ приставилъ недостоинаго раба твоего, избави ѿ всакыѧ поганьскыѧ злобы и ѿ многорѣчиваго и хульнаго азыка, глющіа на тѧ хулоу, и погуби триазычноую ересь, и възрасти црковь свою множествомь, и вся въ единодш҃ьи съвъкупль, сътвори изрядны люди, единомыслѧща о истинѣ вѣрѣ твоеи и правѣ исповѣданїи, вдохни же въ ср҃ца ихь слово твоего оученїа. твои бо есть дарь. аще ны еси прїалъ недостоиныѧ на проповѣданїе еѵаліа хв҃а твоего, ѿстрашасѧ на блгаа дѣла, творѧщаа оугодна тебѣ, аже ми бѣ далъ, ако твоѧ, и тебѣ предаю а. оустрои а силою твоею десницею, покрывая покровомь крилу твоею, да вси тѧ хвалѧть и славѧть имѧ ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. лобзавъ же ст҃ымъ лобзанїемь, рече· блвенъ бг҃ъ, иже не дасть насъ в ловитву зубомь невидимыхъ врагъ, но сѣть и съкроуши, избави ны ѿ истлѣнныхъ. и тако почи ѿ гд҃и, сыи .м҃. и двѣма лѣтома, въ .дї. день мц҃а

февраля, въ индиктъ .е҃., и ѿ твари всего мира ,ꙅ҃. тыꙗ тысаща. .т҃. .о҃. и .ꙁ҃. лѣтъ. повелѣ же ап҃лкъ всѣмь грѣкомь, иже в римѣ, тако же и римьланомь, съ свѣщами съшедшемса, пѣти над нимь и творити провожденїе емоу, ꙗко и самомꙋ папежю сътворили. и сътвориша. меѳодїи же, братъ его, проси ап҃лка, гл҃а· ꙗко мати ны есть ꙁаклала, да иже наю прьвое на сꙋдъ идеть, принесеть братъ въ свои монастырь, и тꙋ погребеть. повелѣ же папежь, вложивъ в ракꙋ, ꙁабити гвоꙁди желѣꙁны, и тако дрьжа седмь дн҃їи, готова на пꙋть. рѣша къ ап҃лкꙋ римьстии еп҃кпи: понеже есть бг҃ъ, по многамь ꙁемлꙗмь хождьша, привелъ и семо, и ꙁдѣ дш҃ю его иꙁꙗлъ, ꙁде емоу достоитъ лежати, ꙗкы честнꙋ мꙋжю. рече же ап҃лкь· то ꙁа ст҃ыню его и любовь, римьскꙑи ѡбычаи престꙋпль, погребꙋ и в моемъ гробꙋ, въ цр҃кви ст҃го петра. ѿвѣща же братъ его· то понеже мене не послꙋшасте, и не дасте ми его, аще вы есть любо, да лꙗжеть въ цр҃кви ст҃го климента, с нимъ же есть семо пришелъ. повелѣ же ап҃лкь сътворити тако. и пакы събравшемса еп҃кпомъ всѣмь, и чернцемь, и всѣмь людемъ проводити и честно. хотащим же положити и, рекоша еп҃копи· ѿгвоꙁдьше ракꙋ, видимъ, аще есть цѣлъ, еда есть что вꙁато ѿ него, и трꙋжьшеса много, не могоша ѿгвоꙁдити раки, по бж҃їю повелѣнїю. и тако с ракою положиша и въ гробъ, ѡ десноую странꙋ ѡлтаря, въ цр҃кви ст҃го клименьта, идеже начаша тогда многа чюдеса бывати, еже видѣвьше римлꙗне, боле са приложиша ст҃ыни его и чести, и написавьше коньчинꙋ его на гробомъ, начаша свѣтити дн҃ь и нощь, хвалаще бг҃а, прославлꙗющаго и иже и славать. томоу бо есть слава въ вса вѣкы. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
258,	6.	намь вм. на.
—	9.	Проп. своѧ.
—	13.	мои вм. нашь.
259,	32.	глꙋмленіе̓мь вм. глꙋмленїе̓.
260,	1.	Проп. и̓ передъ въ.
—	4.	оу̓ловити вм. оу̓локи.
—	7.	и̓дꙋ вм. и̓мꙋ.
—	10.	написавь вм. написа.
—	15.	и̓ такаго вм. и́ тако е̓го.
—	17.	оу̓ѵе́ніе вм. оу̓ны́ніе.
—	18.	и̓мѣѧ вм. оу̓мѣѧ.
—	19.	Пропускъ.
—	26.	Проп. и̓ передь прилѣжнѣмь.
—	31.	тварїю вм. тварьми.
—	33.	оу̓добно вм. оу̓годно.
261,	4.	о̓̓ лва вм. оу̓̓ лва.
—	8.	е̓динь вм. е̓дино.
—	12.	Проп. и̓ помышлаше.
—	13.	е̓го вм. сего; проп. и̓.
—	17.	Проп. и̓... разꙋмъ.
—	20.	Проп. и̓ передъ келїи.
—	31.	събра вм. събравъ.
—	33.	оунынне вм. оу̓ныи не.

Стран.	Строк.	
262,	3.	с нимь добывъ вм. с ними побывъ.
—	20.	на вънну вм. на конну; и ниже также.
—	33.	будуть вм. будеть.
263,	7.	не кланаетсса вм. кланаетеса.
—	11.	ѡпрѣти вм. ѿпрѣти.
—	12.	Вои нх же вм. По сих же.
—	14.	мѣнающе вм. мѣнаще.
—	—	Проп. ѡць н.
—	24.	Проп. ѿвѣща, радъ.
—	27.	Пропускъ.
264,	11.	Проп. вь.
—	16.	Проп. и передъ похоти.
—	17.	ӑко вм. то.
—	18.	ташкое вм. тажкое.
—	21.	иже вм. еи же.
—	23.	вь вм. вы.
—	27.	добри вм. добрѣ.
—	31.	вашь вм. нашь.
—	32.	сътворю вм. творю.
—	—	пораждены вм. поражены.
265,	7.	ӑко же вм. ӑко, иже.
—	12.	ꙁа ны вм. ины.
—	18.	въпрашати вм. съвратить.
—	30.	твораше вм. твораще.
266,	2.	арменїнно вм. амерменїнно.
—	4.	сътьнь еже вм. сътьнѣе же.
—	16.	Проп. моужь.
—	17.	въꙁдавь вм. въꙁда.
—	22.	оустоаще вм. оустать.
—	24.	стажать вм. тажать.
—	33,	ради вм. радъ.
267,	1.	ѿвѣщавь вм. ѿвѣща.
—	9.	Проп. прїимъ.
—	11.	вѣроуеть вм. вѣроують.
—	19.	Проп. и передъ иꙁнести.

Стран.	Строк.	
267,	21.	оу̓тѣшьщюсѧ вм. оу̓тишьшюсѧ.
—	27.	предло́ждь вм. предложь.
268,	22.	дѣдиаа уа́сти не достигъ дре́вьнаа и̓ноа вм. дѣдиаа уасти и̓ща дре́вниаа, не достигь и̓ноа.
—	27.	Проп. всѧ сила ихъ стоитъ. и̓ ѿ.
—	28.	гл҃юще вм. гл҃етъ,
	33.	волею вм. болѣе.
269,	13.	древнїи же вм. неистови, и̓же.
—	18.	приложити вм. приложить.
—	19.	Проп. и̓ передъ ѩ̓кит ли.
—	—	и̓стаѣвша вм. и̓сцѣлѣвша.
—	21.	ѩ̓вла ны сѧ вм. ѩ̓вла́и̓ ны сѧ.
—	27.	Проп. и̓же.
—	28.	си́х же вм. и̓х же.
—	32.	и̓лїи же вм. и̓же вы.
270,	6.	ꙁакона вм. ꙁаконъ.
—	7.	Проп. и̓.
—	14.	ꙁакона вм. ꙁаконъ.
—	10.	Проп. и̓ передъ въꙁъгл҃еши.
—	13.	ꙁавѣтъ вм. ꙁавѣта.
—	28.	Проп. и̓нъ.
271,	15.	Проп. въ.
—	17.	пасꙋ́ще вм. пасꙋ́щеи.
—	20.	скажꙋ̑ вм. скажꙋ.
—	21.	Проп. и̓.
—	22.	свѣсть вм. се вѣсть.
—	23.	оу̓не вм. оу̓.
—	28.	и̓ и̓мѧ вм. и̓мѧ.
—	32.	послꙋ́шаи̓те вм. послꙋ́шасте.
272,	4.	свѣтѣ вм. свѣтъ.
—	7.	и̓ ѻ̓́сль вм. ѻ̓́сль.
—	17.	то вм. кто.
—	—	ѿвѣща вм. ѿвѣщаша.
—	18.	Проп. и̓ передъ нимии.
—	—	пришедши вм. пришедша.

Стран.	Строк.	
272,	25.	ѡ҆въ, ѡвъ ѿ сего вм. ѡвъ ѿ сего, ѡ҆въ.
—	27.	ѡ҆стависте вм. ѡ҆ста́вите.
273,	1.	нашего вм. ва́шего.
—	2.	сьи вм. се.
—	5.	не ѡ҆ста́вихъ вм. не ѡ҆ста́ви ихь.
—	12.	прокли́та вм. прокла́та.
—	26.	е҆́и свершитъ вм. е҆ сверши́.
—	29.	а҆враа́мъ вм. а҆враа́мле.
274,	3.	и҆́же вм. же.
—	4.	оу҆гаждати вм. оу҆гождати.
—	5.	раздѣла́ти вм. раздѣла́ти.
—	8.	Проп. мѡ҆үсе́и.
—	—	и҆ и҆зъ не сеи ли вм. и҆ и҆знесе и.
—	4.	свѐрьстьми вм. сьрьстьми.
—	15.	твора́ще чѐсть дѣ́емъ. ѻ҆́бразъ вм. твора́ще ѻ҆́бразъ, чѐсть дѣ́емъ.
—	12.	ѿвѣща́ша вм. ѿвѣща́ же.
—	22.	Проп. и передъ насытися.
—	26.	приложи вм. преложи.
—	32.	наслаждьса вм. наслаждь вса.
275,	5.	ꙗ҆́ко же вм. а́ка же.
—	10.	в путь вм. путемь.
—	—	Проп. въ передъ прьвыи.
—	14.	кымъ вм. чымъ.
—	21.	папилъса.... и҆стлѣ́ѐши вм. напїса... и҆сцѣлѣеши.
—	26.	Проп. достоить.
—	28.	гл҃юще вм. гл҃емъ.
276,	5.	предьста́неть вм. преста́неть.
—	11.	по бж҃їе́ю вм. бж҃їе́ю.
—	17.	ѿ́ вм. ѿвѣтъ.
—	18.	ꙗ҆́ще вм. е҆́ще.
—	—	препрѣлъ вм. препрѣнъ.
—	24.	васъ вм. насъ.
—	27.	ѻ҆́ вм. ѿ.
—	30.	Проп. и передь и҆звѣщьшеса.
—	—	и҆ст҃аа вм. и҆стаа.

Стран.	Строк.	
276.	32.	и҆мъ вм. мы.
277,	6.	раждеше́мжеса вм. разшедшем же са.
—	12.	Пропускъ.
—	15.	Проп. къ немꙋ.
—	19.	вещехъ вм. вещи.
278,	3	съждещи вм. съжещи, и ниже то же.
—	8.	весела́са бгъ ѽ всемъ вм. весели́са бгъ ѽ семъ.
—	12.	можда́ше вм. може́ше.
—	23.	маровьскыи вм. моравьскыи.
—	26.	и҆ передъ оу҆чи́тела лишнее.
—	—	не и҆́мать вм. не и҆мамь.
—	27.	Проп. въ.
—	—	и҆ стꙋю вм. истꙋю.
279,	5.	Проп. или.
—	6.	с правдою и҆ оу҆момъ вм. с кардою. оуемъ.
—	8.	Проп. же.
—	9.	Проп. же.
–	12.	Проп. и.
—	15.	тоу вм. твою.
—	—	нашь вм. вашь.
—	20.	Пропускъ.
—	—	не лѣниса вм. не лѣнитиса
—	—	приведи вм. приведъ.
—	21.	Пропускъ.
—	22.	приложь вм. преложь.
—	24.	словеса вм. словеси.
—	25.	не стерпи́ть вм. не стерпа́.
—	26.	взнима́ти вм. вздвиза́ти.
—	27.	ѽ всемь вм. ѽ семь.
—	28.	пищюще вм. инщюще.
—	29.	Проп. грееескы, латинскы.
—	30.	и҆м же вм. и҆ми же.
—	32.	по и҆номоу веши́нноующе вм. по и҆ и҆номоу вещи́нїю оу҆чаще.
—	—	Пропускъ.
280,	4.	Пропускъ

Стран.	Строк.	
280,	8.	и҆ вм. иже.
—	9.	Проп. и҆ передъ иже.
—	—	пои҆меть ю вм. поиметь.
—	11.	и҆деѧ вм. и҆де ст҃ити.
—	12.	Проп. и.
—	—	Проп. и передъ наоу҆чи́сѧ и передъ вда.
—	15.	не вм. но.
—	17.	Въ пат҃ь вм. Въ па́тьѣхъ.
—	21.	и҆м же вм. и҆ми же.
—	24.	Проп. три ꙗ҆зыкы токмо мна́ше.
—	25.	Проп. и҆ племеномъ слѣпымъ вела́ше быти и глоухымъ.
—	26.	Проп. бг҃а твора́ше немощна.
—	28.	комоужадо вм. кождо.
—	30.	Проп. ѿтъ сихъ... поне ѿтъ кни́гь.
281,	4.	Пропускъ.
—	9.	не сказа́е҆ть вм. сказа́е҆тъ.
—	11.	не възгл҃ютъ вм. не възгл҃ю.
—	12.	мч҃енїемь вм. оу҆ченїемь.
—	14.	гꙋгомое вм. гꙋдомое.
—	17.	клюуютъ вм. клюуи́тъ.
—	19.	гл҃емы вм. гл҃ющоу ми.
—	21.	и҆збыва́е҆те вм. и҆збыва́е҆ть.
—	22.	моли́теса, да ска́жю̑ ти вм. да моли́тса, да ска́зоуеть.
—	26.	тꙋ вм. ты.
—	27.	въ всѣхъ васъ па́уе же ꙗ҆зы́ки гл҃ю вм. всѣхъ васъ пауе ꙗ҆зыки гл҃а.
—	33.	Проп. не вѣрнымъ а҆ пророчьство не невѣрнымъ.
282,	2.	неразоумѣвь вм. неразоумнвъ; то же и ниже.
—	3.	Проп. хи.
—	5.	Лишн. и҆ передь повѣдаа.
—	10.	Проп. первое да.
—	12.	да лишнее передъ ꙗ҆витса.
—	—	Проп. да передъ молчить.
—	13.	вси вм. доуси.

Стран. Строк.

282, 15. Пропускъ.

— — Проп. да не разꙋмѣва̀еть.

— 17. всѧ по́ чинноу бо вѣрно да бываѐть вм. всѧ же благовѣрно и по́ чинноу да быва́ѐть.

— 25. ѐже есть нареченъ вм. ѧ҆̏же сѧ нарицаеть.

— 28. Проп. а.

— 30. Лишнее ст҃го передъ ѧ҆̏рсенїа.

— 31. свь вм. сь.

283, 8. срⷣцѐ вм. срⷣце.

— 12. свѣто вм. свѣтъ.

— 13. пребы̑ни҆жи̑ вм. приближи̑.

— 18. Проп. твою.

— 20. прⷭ҇ставилъ вм. приставилъ.

— — и҆збавлѧ́а вм. и҆збави.

— 21. мнѡгорѣчивыѧ вм. многорѣчиваго.

— 26. бы вм. ны.

— 27. ѡ҆стра́щаа вм. ѡ҆стра́щасѧ.

— 30. лобза вм. лобзавь.

284, 7. принесе вм. принесеть.

— 8. и вложи́вый в ра́кꙋ забн вм. вложи́въ и҆̏ в ра́кꙋ, забити.

— 16. е҆сте вм. е҆сть.

— 18. ѡ҆гвождьше вм. ѿгвождьше; и ниже.

ОПЕЧАТКИ.

279, 6. варкдою вм. вардою.

— 32. Проп. и҆ передъ и҆номоу.

280, 12. н вм. и.

283, 8. срⷣцѐ вм. срⷣце.

284, 8. вложивъ вм. вложивъ и.

X

По Четь-Минеи, неполной, мѣс. Февраля, полууставомъ, около 1630 года, въ листъ, на 214 листахъ, принадлежащей Библіотекѣ Троицкой Сергіевой Лавры, № 874 (411), съ оборота 108 л. по 140.

М҃ца того ж҃ въ .ді҃. д҃нь житїе оучт҃лѧ словеньску ꙗзыку, кирила философа.

Б҃гъ м҃лтивый и щедрый, жадаѧ покаанїа ч҃лча, да бынна спни всѝ были и в разумъ истинный пришли, не хоще҃ бо с҃мрти грѣшникомъ, н҃о покаꙗнїю и животу, аще наипаче прилежи҃ на ꙁлобу, н҃о не ѡставлѧе҃ рода ч҃лча ѿпасти ѡслабленїемъ и въ соблаꙁнъ непрїаꙁненъ прїити и погибнути, н҃о на каждо лѣта и времена не престаетъ благости творѧ намъ многїа, ꙗко же исперва, таже і н҃нѣ, патрїархї первїе и ѿ҃цы, по тѣхъ пр҃ркы, а по сихъ ап҃лы и м҃ченки, и пр҃нїи мужи и оуч҃тли, иꙁбираа ихъ ѿ многомолвнаго житїа сего. ꙁнаетъ бо своихъ г҃ь, иже суть его, ꙗко҃ рече҃ ѡвца моѧ гл҃а мои слышатъ, и азъ ꙁнаю, именемъ ꙁову а҃, и по мнѣ ходѧтъ, и даю имъ живо҃ вѣчныи. еже и сотвори въ нашъ ро҃, воꙁдвигъ намъ оучитель с҃нце, иже и просвѣти ꙗꙁыкъ нашъ, слабостїю ѡмраченныи оумъ нашъ, паче же лестїю дїꙗволею, не хотѣвшимъ во свѣте ꙁаповѣди б҃жїи ходити. житїе же его ꙗвлѧе҃ по малу скаꙁаемо, ꙗко же бѧше, да иже се слыша, подобитсѧ ему, бодрость прїемлѧ, а лѣность ѿметаѧ, ꙗко же рече ап҃лъ· подобни бывайте мнѣ, ꙗко же азъ х҃у.

В селунькстѣмъ градѣ бѧше мѹжь єтеръ добророденъ и бога, именемъ левъ, придержа санъ дрѹгарескъ по стратигѡ. бѧше же бл҃говѣренъ и праведенъ, сохранѧѧ всѧ заповѣди бж҃їѧ исполнь, ѩко иногда їѡвъ. живын же с подрѹжїемъ своимъ, роди же семеро ѡтроча, ѿ них же бѣ мѣзинецъ семын константинъ философъ, наставникъ и оучитль нашъ. єгда же и роди мти, вдаша и доилицы, дабы и доила, ѡтроча же не восхотѣ ѩтисѧ по чюжь сосецъ никако же, развѣ мтрень, дондеже ѿдоєно бысть. се же бысть по смотренїю бж҃їю, дабы добра корене добра лѣторасль нескверныимъ млекомъ водоєно было. по семъ же добраѧ та родителѧ совѣщавшасѧ, не сходистасѧ,говѣюща себѣ, но тако живста ѿ ги, ѩко братъ и сестра, за четыредесѧть лѣтъ, дондеже ихъ смерть разлучи, ни како преступльша того совѣта. на св҃ же ємѹ хотѧщѹ ити, плакашесѧ мти ѡтрочати сего, глщи· небрегоу о всемъ, развѣ ѡ младенцы семъ єдиномъ, како имать оустроєнъ быти. ѡн же єи рече· вѣрѹи ми, жено, надѣюсѧ бзѣ, ѩко дати ємѹ имать ѿца и строителѧ таковаго, иже строи всѧ хрстїѩны. єже сѧ и бысть.

Седми же лѣтъ ѡтрокъ сын, видѣ сонъ, и повѣдаа ѿцѹ и мтри, и рече· ѩко стратигъ собра всѧ двци, и рече ко мнѣ· избери себѣ ѿ нихъ, юже хощеши подрѹжїю на помощь и сверсть себѣ. азъ же глѧдавъ и смотрїевъ всѣхъ, видѣхъ єдинѹ краснѣиши всѣхъ, лицемъ свѣтѧщисѧ, оукрашенѹ вельми монисты златы и бисерми и всею красотою, єи же имѧ бѣ софїѧ, сирѣчь мѹдрость, тѹ избрахъ. слышаще же словеса си родителѧ єго, рекоста к немѹ· сынѹ, храни законъ ѿца твоєго, не ѿрини наказанїѧ мтри твоєѧ. свѣтилникъ бо заповѣди законѹ и свѣтъ, рцы же премѹдрости· сестра ми бѹди, а мѹдрость знаємѹ себѣ сотвори. сїаєтъ бо паче премудрость паче слнца. аще бо ю приведеши к себѣ имѣти подрѹжїю себѣ, то ѿ многа зла избавишисѧ єю. єгда же и вдаста на оученїє книжноє, спѣѧше паче всѣхъ оученикъ к книгамъ памѧтїю и хитростїю велми, ѩко и дивѹ быти. єдиною же ѿ днїи, ѩко же ѡбычаи єсть богатичищимъ глѹмленїє творити ловитвою, изыде с ними на поле, ѩстребъ си вземъ, и ѩко пѹсти и, по смотренїю

бл҃гїю, вза̀ и҆ вѣтръ и҆ занесѐ, ѿрокъ же ѿ того̀ во оу҆нынїе впа̀ и в печа́ль, два̀ дн҃и не ꙗ҆стъ. чл҃колюбїемъ свои́мъ мл҃твы́и бг҃ъ, не велѧ̀ е҆моу привыкнꙋти житѐнскы̏ веще́хъ, оу҆добь оу҆ловѝ, ти, ꙗ҆ко же оу҆ловѝ плаки́доу в лѣвѣ е҆ле́немъ, та́ко и҆ сего̀ ꙗ҆стребомъ. в себѣ̀ же помы́шлѧ житїѧ̀ сего̀ оу҆тѣ́хꙋ, ѿкаѧше, гл҃ѧ· таково̀ ли е҆̀сть житїѐ сѐ, да в ра́дости мѣ́сто печа́ль пребыва́етъ; ѿ сего̀ дн҃е во и҆́нъ сѧ пꙋ́ть и҆мꙋ̀, еже е҆̀сть сего лꙋчши, а҆ в молвѣ̀ житїѧ сего̀ свои̇ дн҃и не и҆жив. по оу҆ченїе сѧ и҆мъ, сѣда́ше в домꙋ своемъ, оу҆ча́сѧ и҆зо оу҆стъ книгамъ ст҃го григо́рїѧ бг҃осло́вца, и знаменїе кр҃тное сотворь на стѣнѣ̀, и҆ похвалꙋ̀ написа̀ ст҃мꙋ григо́рїю сице· ѿ григо́рїе, тѣ́ломъ чл҃че, дш҃ею а҆́гг҃ле, ты тѣ́ломъ чл҃къ сы̏, а҆́гг҃лъ ꙗ҆ви́сѧ. оу҆ста̀ бо твоѧ̀, ꙗ҆ко е҆ди́нъ ѿ серафи́мъ, бг҃а прославлѧ́ютъ и вселе́ннꙋю просвѣщаю̀ правыѧ вѣ́ры оу҆че́нїемъ. тѣмже и҆ мѧ̀, припа́дающа к тебѣ̀ вѣ́рою и҆ любо́вїю, прїимѝ и҆ бꙋ́ди ми просвѣти́тель и҆ оу҆чт҃ль. та́ко вѣщаше. вш҃е же во мно́ги бесѣ́ды и҆ оу҆мъ ве́лїи, не могїи̇ разꙋмѣ́ти глꙋби́нъ, во оу҆ны́нїе ве́лїе въпадѐ. стра́ненъ же бѣ̀ е҆̀теръ тꙋ̀, оу҆мѣѧ̀ граматикїю, и҆ к немꙋ̀ ше̑, моляше и на̀ ногꙋ е҆мꙋ̀ пада́ѧ, вдаѧсѧ е҆мꙋ̀· добрѣ̀ дѣ́и, наоу҆чи мѧ хи́трости грамоти́чьстеи. ѿн же тала́нтъ свои́ погребѐ, рече къ семꙋ̀. ѿроче, не тружа́исѧ, ѿреклъсѧ е҆смь ѿтинꙋ̀ никого̑ не наоу҆чити в моѧ̀ дн҃и семꙋ̀. па́ки же ѿрокъ со слеза́ми кла́нѧѧсѧ е҆мꙋ̀ и҆ гл҃ше· возмѝ всю̀ мою̀ ча́сть ѿ до́мꙋ ѿц҃а моего̀, е҆̀же мене достои́тъ, а҆ наоу҆чи̇ мѧ. не хотѣвшꙋ послꙋ́шати, ше̑ домо́въ, к мл҃тва̑ пребыка́ше, дабы̀ ѿбрѣ́лъ жела́нїе ср҃ца своего̀. слышав же цр҃евъ строи́тель, и҆̀же нарица́етсѧ логофе́тъ, посла̀ по̀ нь, дабы̀ сѧ со цр҃емъ оу҆чилъ. ѿрокъ же, оу҆слы́шавъ сѐ, с радостїю пꙋти̇ сѧ ꙗ҆̀, и҆ на пꙋти̇ сѧ поклонь, мл҃твꙋ сотвори̇, гл҃ѧ· бж҃е ѿц҃ъ на́ши̇ и гн҃и мл҃ти, е҆̀же е҆си̇ сотворь всѧ́ческаѧ сло́во̑, прмро́стїю своею созда́въ чл҃ка, да владѣ́етъ створе́нными тобо́ю тва́рьми, дай же ми сꙋ́щꙋю воскра́и твои̑ престолъ премꙋ́дрость, да, разꙋмѣ́въ, что̀ е҆̀сть оу҆го́дно тебѣ̀, спасꙋсѧ. а҆ бо е҆̀смь ра́бъ твои́ и҆ сн҃ъ рабы́нѧ твоеѧ̀. и҆ къ семꙋ̀ про́чую соломо́ню мл҃твꙋ и҆згл҃авъ, въста́въ, речѐ· а҆ми́нь. е҆гда̑ прїи́де ко црю҃гра́дꙋ, вдаша и҆ оу҆чт҃лемъ, да сѧ̀ оу҆читъ, и҆ в три̇ мцы навы́къ грамотикїю,

и проуим сѧ ꙗкъ оучение. наоучишесѧ ѡмирꙋ и геѡметріи оу льва и оу фотѣ діалексицы и всемъ философьскимъ оученіемъ. к симже и риторикіи, і аремфитикіи, і астрономіи, и мусикіи, и прочимъ еллиньскимъ оученіемъ, тако же извыче всѧ, ꙗко же бы моглъ кто едино навыкнꙋти ѿ них. скорость бо сѧ с прилежаніемъ сключи, дрꙋга дрꙋгꙋ преспѣвающи, им же оученіа ихъ и хитрости свершаютъ. боле же оученіа тихіи ѡбраз на себѣ ꙗвлѧꙗ, с тѣми беседоваше, с ними же бѣаше полезнѣе, оуклонѧѧсѧ отъ оуклонѧющихсѧ во стропты, и помышлѧше, како бы и земными нбснаѧ премѣнишꙋ, излѣтети ис телесе сего и с бгомъ жити. оузрѣвъ же таковъ сꙋщь логофетъ, дастъ емꙋ власть на своемъ домꙋ, и въ црвꙋ полатꙋ съ дерзновеніемъ входити, и вопроси единою, гла· философе, хотѣлъ бы оуведѣти, что есть философіѧ; ѡнъ же хитрымъ оумомъ рече абіе· бжіамъ и чловѣческамъ вещемъ разꙋмъ, і елико можетъ члкъ приближитисѧ бгꙋ, ꙗко дѣтелію оучитъ члка по ѡбразꙋ и по подобію быти сотворшемꙋ. и ѿ сего паче возлюби и и пакы вопрошаше ѡ всемъ толикъ велми и честенъ, он же емꙋ сотвори оученіе философско, в малѣхъ словесехъ веліи оумъ сказавъ. к чистотѣ же пребываѧ, вельми оугажаѧ бгꙋ, толми паче любезенъ всѣмъ бываше, и логофетъ всѧкꙋ честь творѧ емꙋ говѣинꙋ, злато много даѧше емꙋ, ѡн же не пріимаше. единою же рече к немꙋ· твоѧ красота и мꙋдрость нꙋдитъ мѧ излиха любити тѧ, то дщерь имаю дховнꙋ, юже ѿ крстла изѧхъ, красноу и богатꙋ, рода добра и веліа. аще хощеши, подрꙋжію сію ти дамъ. ѿ црѧ же нынѣ велію честь и кнѧженіе пріимъ, болша почаи, вскоре бо стратигъ бꙋдеши. ѿвеща же емꙋ философъ· даръ оубо веліи требꙋющимъ его, а мнѣ больши оученіа нѣсть ничто же, им же разꙋмъ собравъ прадѣднѧ чести и богатьства хощꙋ искати. слышавъ же логофетъ ѿвѣтъ его, шедъ къ црци, рече· се философъ оуныи не любитъ житіа сего, то не ѿпꙋстимъ его ѿ ѡбщини, но, постригше его на поповство, вдадимъ емꙋ слꙋжбꙋ, да бꙋдетъ внвлотикаръ оу патріарха во стѣи софіи, некли поне тако оудержимъ и. еже и сотвориша емꙋ. мало же съ нимъ в семъ бывъ,

на оуское море ше, таи скрыса в митрн. искаше же его .г҃. миц҃ъ, едва ѿбрѣтоша. не могше же его оунудити на то же служеніе, оумолиша и оучительныи столъ пріꙗти, оучити философіꙗ и тузем̑ца и странныꙗ со всакою службою и помощію, и по то са ꙗтъ.

Бѣ же аніи патріархъ ересь воздвиглъ, гл҃а не творити чести ст҃ы иконамъ. собравше соборъ и ѿблнчивше и, ꙗко неправо гл҃етъ, согнаша и со стола. ѡнъ же рече· насиліемъ ма согнаша и не прѣпревше мене. не можетъ бо са никто противитиса словесемъ моимъ. ц҃рь же с патрнкіи оустрои философа, посла на нь, рекъ тако· аще можеши юношу сопрети, то паки стол свои пріимеши. ѡнъ же, оузрѣвъ философа оуна тѣломъ, и не вѣдыи стара оума въ немъ и иже бѣаху с нимъ послани, рече къ нимъ· вы подножіꙗ моего несте достоини, то како а хощу с вами прѣтиса; философъ к немоу рече· не люскаго ѡбычаꙗ держи, но бж҃іи заповѣдеи зри. ꙗко же бо еси ты ѿ земла, а дш҃а б҃гомъ наставлена, тако и мы вси, то, на землю зра, чл҃че, не гордиса. паки же аніи ѿвѣща· неподобно есть в осень цвѣтца искати, ни стара на воину гнати, ꙗко же юношу етера нестора. философъ ѿвѣща ему· самъ на са вины ищеши. рцы, в кую версту силнѣши дш҃а телеси; ѡн же рече· на старость. философъ рече· то на коую та брань гонимъ, на дховную ли, или на тѣлесную; ѡн же рече· на дх҃вную. философъ же ѿвѣща· то нн҃ѣ хощеши силнѣи быти, то не гл҃и намъ тацѣхъ притоуь. не бѣ времене бо цвѣтецъ ищемъ, ни на воину тебе гонимъ. посрами же са тако старецъ, инамо ѡбрати бѣседу, и рече старецъ· рцы ми, оуноше, како кр҃ту, разорену сущу, не кланаемса ему, ни лобызаемъ его; а вы, и аще лице до перси токмо будетъ, иконную ему чт҃ь твораще, не стыдитеса; философъ же ѿвѣща· четыре бо части кр҃тъ имать, и аще едина его часть оубуде, то оуже своего лица не ꙗвлае, а икона токмо съ лица ѡбразъ ꙗвлае и подобіе того, его же ради писана. не львова бо лица, ни рысьа зритъ, иже и видитъ, но прьваго ѡбразъ. паки же рече старецъ· како са оубо кланаемъ кр҃ту бе написаніа, а бывшимъ инѣмъ кр҃томъ; икона же, аще не имать пи-

сана и҆́мени, є҆го̀ же бꙋдетъ ѡ҆бра̑, то̑ не творите є҆́и ч҃ти, философъ же ѿвѣща̀· всакъ бо кр҃тъ подобенъ ѡ҆бра̑ и҆́мать кр҃тꙋ̀ хвꙋ, а҆̀ иконы не и҆́мꙋтъ вса̀ ѡ҆браза є҆ди́нагω. ста́рецъ же речѐ· б҃гꙋ рекшꙋ моисе́ю· не сотвори́ши вса́кагω подо́біа. ка́ко вы̀, твора́ще, кла́нѧетеса; фило́софъ же проти́вꙋ семꙋ̀ ѿвѣща̀· а҆́ще бы ре́клъ· не сотвори́ш ни ко́егѡ подо́біа, то̑ пра́во при́ши. нѡ̑ є҆́сть ре́клъ· ни всакагω, си́рѣчь достонное. проти́вꙋ семꙋ̀ не мо́гъ ѿрѣти ста́рецъ, посра́мльса, и҆ оу҆молчѐ.

По си́х же а҆га́ране, нари́цаемии сраци́ны, воздвиго́ша хꙋлꙋ̀ на є҆ди́но б҃жтво ст҃ыа тр҃ца, г҃люще· ка́ко вы, хр҃тїане, є҆ди́нъ б҃гъ мнѧ́ще, разѣша́ете и҆̀ па́ки на̀ три, г҃лще· ꙗ҆́ко ѿ҃цъ и҆ с҃нъ и҆ ст҃ы́и д҃хъ є҆́сть. а҆́ще мо́жете сказа́ть ꙗ҆вѣ, то̑ по́слете мꙋ́жа, и҆́же мо́же г҃лати ѡ҆̀ се́мъ и препрѣти ны. бѣ̀ же тогда̀ фило́софъ .к҃. и҆ .д҃. лѣтъ. собо́ръ же сотво́рь ц҃рь, при́вавъ и҆ речѐ є҆мꙋ̀· слы́шиши ли, фило́софе, что̀ г҃лютъ скве́рнїи а҆га́ране на на́шꙋ вѣ́рꙋ· ты, ꙗ҆кѡ̑ ст҃ыа тр҃ца сын слꙋга̀ і оу҆чн҃къ, ше̑, проти́висѧ и҆́мъ, и҆ б҃гъ, соверши́тель всакои́ ве́щи, сла́вимый є҆ тр҃цы, ѿ҃цъ и҆ с҃нъ и҆ д҃хъ, то́и да ти̑ пода́стъ бл҃гть и҆ си́лꙋ є҆ словесѣхъ, ꙗ҆́ко дрꙋга́гѡ д҃вда̀ но́ва ꙗ҆ви̑ та̀ на голїа́да, с тре́ми ка́меньми побѣ́жь, возврати́са к на́мъ, спо́добленъ небн҃омꙋ ц҃ртвїю. слы́шавъ се̑, ѿвѣща̀· ра̑ и҆дꙋ̀ за хр҃тї искꙋю вѣ́рꙋ. что̀ ми є҆́сть сла́жше на се́мъ свѣте, нѡ̑ за ст҃ꙋю тр҃цꙋ оу҆мрѣ́ти и҆ живꙋ бы́ти; посла́ша же с ни́мъ а҆сꙋгкрита геѡ́ргїа. доше́дшим же и҆́мъ та́мо, бѣ́хꙋ ѡ҆́бразы написа́ли..... внѣ̀ ю́дꙋ на две́рехъ всѣ́хъ хр҃тїанъ, ди́вы твора́ще и҆ рꙋга́ющеса. вопроси́ша же фило́софа, г҃лще· мо́жеши ли разꙋмѣ́ти, фило́софе, что̀ є҆́сть зна́менїе се̑; ѡ҆н же речѐ· бѣсо́вскы ѡ҆́бразы ви́жꙋ, и҆ непщꙋ́ю, ꙗ҆́ко хр҃тїане тꙋ̀ живꙋ́тъ внꙋ́трь. ѡ҆ни̑ бо, не могꙋ́ще жи́ти с ни́ми, во́нъ бѣжа̑ ѿ ни́хъ, а҆̀ и҆де́же сего̀ зна́менїа внѣ̀ оу҆дꙋ не́сть, то̑ с тѣ́ми тꙋ̀ сꙋ́ть внꙋ́трь. на ѡ҆бѣде же, седа́ще а҆га́ране, мꙋ́жа чада и҆ книжна, оу҆чена̀ гнѡми́трїи, и҆ ѡ҆строно́мии и҆ про́чимъ оу҆че́нїемъ, и҆скꙋша́юще и҆̀, вопроша́хꙋ, г҃люще· ви́диши ли, фило́софе, ди́вное чю́до, ка́ко б҃жїи пр҃ркъ махме́тъ, принесы́и на́мъ бл҃гꙋю вѣсть ѿ б҃га, ѡ҆брати лю́ди мно́ги, и҆ вси̑ держи́мса по зако́нꙋ, ничто̑ престꙋ-

пающе, а̓ вы, хв҃ъ законъ держаще, вашего пр҃рка, ѡ҆въ сице, ѡ҆въ и҆нако, ꙗ҆ко е҆сть годѣ комуждо васъ, тако держите и҆ творите. к сим же философъ рече· бг҃ъ нашъ е҆сть ꙗ҆ко пучина морскаꙗ. пр҃ркъ гл҃етъ ѡ҆ немъ· ро̑ е҆го кто и҆сповѣсть; въ земле̑ бо ся ѿ земля живо̑ е҆го. сего ради и҆сканїя, мнози в пучину входа̑, и҆ сильнїи оумомъ и҆ помощїю е҆го, богатство разумное прїемлюще, препливлють и в҃ократятся, а̓ слабїи, ꙗ҆ко въ гнилѣхъ корабле̑, покушающеся преплыти, ѡ҆вїи и҆стапаю̑, а̓ друзїи е҆два с трудомъ ѿдыхаю̑, немощною лѣностїю влающеся. ваше же е҆сть оу҆ско и҆ оу҆добно, е҆же може̑ прескочи̑ малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ лю̑скаго ѡ҆бычая, но̑ е̑ могу̑ всѣ дѣяти. а̓ нитоже вамъ, воставъ, повѣдалъ. нѣсть вамъ востягнулъ гнѣва и҆ похоти, но попустилъ. то въ каковꙋ вы и҆мать е̑ пропасть воврещи, смысленныи да разумѣетъ. хс҃ же не тако, но ѿ низу тяжкое горѣ в҃оводитъ вѣрою и҆ дѣтелїю оучи̑ чл҃ка. творецъ бо сын всяческимъ, межу а҆гг҃лы и҆ чл҃ки сотворилъ е҆сть чл҃ка, словомъ и҆ помысломъ ѿложивъ ѿ скота, а̓ гнѣвомъ и҆ похотїю ѿ а҆гг҃лъ, и е҆и же ся части кто приближаетъ, паче тою ся причащае̑ вышни̑, ли нижни̑. вопросиша же и҆ паки· како вы, е҆диному бг҃у сущу, въ три славите, скажи̑, а҆ще вѣси; ѿц҃а бо нарицаете и҆ сн҃а и҆ дх҃а. то а҆ще тако гл҃аголете, то̑ и жену е҆му дадите, да ѿ него ся мнози расплода̑. къ симъ же философъ ѿвѣща· не гл҃ете тако хулы бещину. мы оубо добрѣ е҆смы навыкли ѿ оц҃ъ и҆ оучитель тр҃цу славити. ѿц҃ъ бо и сн҃ъ и҆ дх҃ъ, три оу҆постаси во е҆диномъ существѣ. слово же то̑ воплотися въ дв҃ѣ и҆ родися нашего ради спасенїя, ꙗ҆ко̑ и махме̑, вашъ пр҃ркъ, свидѣтельствуетъ, написавъ сице· послахомъ дх҃ъ нашъ къ дв҃ѣ, и҆зволыше, да родитъ. ѿ сего и҆ а̓ вамъ и҆звѣщенїе творю ѡ҆ тр҃цы. сими же словесы пораженни, на другаꙗ ся ѡ҆братиша, гл҃юще· ꙗ҆ко тако е҆сть, ꙗ҆ко же гл҃еши, гостю. да а҆ще хс҃ бг҃ъ вашъ е҆сть, почто не творите, ꙗ҆ко же велитъ. писано бо е҆сть въ е҆ѵ҃льскихъ книгахъ· молити за враги и҆ добро творити ненавидящимъ и҆ гонящимъ, и ланиту ѡ҆братити бьющимъ. вы̑ не тако, но противная ѡ҆ружїя ѡ҆стрите на творящыя вамъ таковаꙗ. философъ же противу симъ ѿвеща·

двѣма заповѣдма соущема въ законѣ, кто законъ ꙗвлаѥтса совершаа, ли ѥже ѥдинꙋ храни, ли иже ѡбѣ; ѡвещаше ѡни· ꙗко иже ѡбѣ. философъ же рече· бгъ же ѥсть реклъ· молите за ѡбидащаа. то ѥсть паки реклъ· болше сеа любвѐ не може сѐ никто же ꙗвити на семъ свѣте, но положитъ своѭ дшꙋ за дрꙋгы. дрꙋгъ же ради и сѐ дѣемъ, да не с тѣлесныимъ плененїемъ дша и пленена бꙋдетъ. паки глша· хс ѥсть данъ далъ за са и за ины, вы же како не творитѐ того дѣлъ, и оуже аще бранаще себѐ, то како понѐ дани не даѥте сицемꙋ великꙋ и крѣпкꙋ измаильтельскꙋ ꙗзыкꙋ за братїю вашꙋ и дрꙋги; мала же и просимъ, токмо ѥдинаго златника, и дондеже стоитъ вса земла, хранимъ миръ межю собоѭ, ꙗко же инъ никто. филосо же ѡвѣща· аще кто, в слѣ оучитела хода, хощетъ в тои же слѣ ходити, в онь же і ѡнъ, дрꙋгіи же оусрѣ, вокращаѥ и, дрꙋгь ли ѥмꙋ ѥсть, ли врагъ; ѡвѣщаша ѥмꙋ· врагъ. филосо же рече· ѥгда хс данъ даалъ, кое влчество бѣ, измаильтеско ли, или римско; ѡвещаша ѡни· римско. тѣмъ не подобаѥтъ намъ зазирати, понеже римланомъ даемъ вси данъ. по сихъ же ина многа вопрошаше, искꙋшающе ѡ всѣхъ хитростеи, ꙗже и сами оумѣахꙋ. сказавъ же имъ вса, и ꙗко а препрѣ ѡ сихъ, рѣша к немꙋ· како ты вса си оумѣеши; философъ же рече· члкъ нѣкїи, почерпъ воды в мори, в мѣщѣ ношаше ю и гордашеса, гла къ странникомъ· видите ли водꙋ, ѥа же никто имать, развѐ менѐ; прише же ѥдинъ мꙋ поморникъ, рече к немꙋ· неистовъ ли са дѣеши, хваласа токмо ѡ смердаще мешцѣ; а мы сего пꙋчинꙋ имамъ. тако и вы дѣете. а ѿ на сꙋть вса хитрости ишли. по сихъ же, диво творяще, показаша ѥмꙋ виногра насажденъ, иногда ѿ земла изникнꙋщь, и ꙗко сказа имъ, како сѐ бываѥтъ, паки показаша ѥмꙋ все богатство и храмины, оутворены златомъ, сребромъ, каменїемъ драгим и бисеромъ, глще· вижь, философе, дивное чюдо, сила многа, богатство много амаврїино, владыки сраչинска. рече же к нимъ· не диво сѐ ѥсть, бгꙋ же хвала и слава, сотворшемꙋ си вса и давшꙋ на оутѣхꙋ члкомъ. того бо сꙋть, а не иного. сетнѣе же на своѭ злобꙋ ѡбратиша и даша ѥмꙋ ꙗдъ

пити, но бгъ мл̃твиы, рекїи· аще и смертно что испїете, не имать васъ вредити, избави того, и на свою землю здрава вовратѝ пакы.

Не по мнозѣ же времени, ѿрекса сего живота, сѣдѣ на єдиномъ мѣстѣ бе молвы, себѣ самомꙋ токмо вънемла, на оутрїи же днь ничто же ѡставлꙗа, но нищимъ раздаꙗ все, на бга печаль вомѣтаꙗ, иже сѧ всеми на всꙗкъ днь пече. єдиною же на стъ днь слꙋзѣ єго тꙋжащꙋ, ꙗко ничто же не имамъ на сице днь честенъ, ѡн же рече ємꙋ· препитавыи иногда їньлты в пꙋстыни, той имать дати намъ и здѣ пищꙋ, но ше, поне призови є нищь мꙋжь, чаꙗ бжїа помощи. и ꙗко же бысть ѡбѣдная година, и абїе принесе мꙋ бремѧ ꙗди всеꙗ и десать златникъ, и бгꙋ хвалꙋ вздаꙗ ѡ всѣхъ сихъ. во єлимъ же ше къ меѳодїю, братꙋ своємꙋ, нача жити и млтвꙋ творити бе престани к бгꙋ, токмо книгами бесѣдꙋꙗ. бгꙋ нашемꙋ слава.

Прїидоша послы къ црю ѿ казарь, глще· ꙗко исперва єдинъ бгъ токмо знаємъ, иже єсть на всеми, и томꙋ сѧ кланаємъ на востоки, а ѡбычаꙗ своꙗ ины стꙋдныꙗ держаще, жидове оучаще ны вѣрꙋ ихъ и дѣтель прїати, а срачины на дрꙋгꙋю странꙋ, миръ дающе и дары многи, сїи тꙗжꙋтъ ны на свою вѣрꙋ, глще· ꙗко наша єсть вѣра добрѣиши всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради слемъ къ вамъ, старꙋю дрꙋжбꙋ и любовь держаще. ꙗзыкъ бо велїи сꙋщь ѿ бга и царство держите, и вашемꙋ совѣтꙋ вопрошающе, просимъ же мꙋжа книжна ѿ ва, да аще преприт жиды и срачины, то по вашꙋ сѧ имемъ вѣрꙋ. тогда црь, взыскавъ философа, и ѡбрѣ, и сказа ємꙋ казарьскꙋю рѣчь, гла· иди, философе, къ людѣ симъ и сотвори ѿвѣтъ и слово ѡ стѣи трцы, с помощїю єꙗ. инъ бо никто може сего достоино сотворити. ѡн же рече· аще велиши, влко, на сицꙋ рѣчь радъ идꙋ, пѣшь сыи и безъ всего, єго же не велаше бгъ оучнкѡ своимъ носити. ѿвеща же црь· аще се ты бы хотѣлъ ѡ себѣ творити, то добрѣ глеши, но црковꙋю державꙋ вѣдыи и честь, чнѡ иди со црковою помощїю. абїе же пꙋти сѧ ꙗтъ, и херсона доше, наоучиса тꙋ жидовстѣи

бесе́де и̑ кни́гамъ, ѡ̑смь части́й грамотникїя прело́жь, и̑ ѿ того̀ ра́зумъ бо́лїи прїи́мъ. и̑ самара́нин же нѣкто живя́ше ту̑, и̑ прихода̀ к нему̑, стяза́шеся с ни́мъ, и̑ принесъ кни́ги самарі́нскїи, и̑ показа е̑му̑, и̑ е́спро́шь и̑ оу̑ него̀ фило́софъ, затвори́вся в хра́минѣ, на мл҃тву ся̀ наложи̑, и̑ ѿ бг҃а ра́зумъ прїи́мъ, и чести̑ нача̀ кни́ги бес поро́ка. оу̑зрѣв же самара́нинъ, возпи̑ ве́лїимъ гла́сомъ и̑ рече̑ · во и̑стину, и̑же во хрⷭ҇а вѣ́рую, вскорѣ дх҃ъ ст҃ый прїе́млютъ и̑ бл҃гть. сн҃у же ся а̑бїе крщ҃у, и̑ са́мъ ся кр҃тн по не́мъ. и̑ о̑брѣ же еѵ҃лїе и̑ ѱ҃лтрь ру́скими пи́смены пи́сано, и̑ чл҃ка о̑брѣ, гл҃юща то́ю бесе́дою, бесе́дова с ни́мъ, и̑ си́лу ре́чи прїи́мъ, свое́й бесѣде прикла́дая ра́зличная пи́смена гла́сная и̑ согла́сная, и̑ бг҃у мл҃тву творя̀, вскорѣ нача̀ чести̑ и̑ ска́зовати, и̑ мно́зи ся̀ е̑му̑ дивля́ху, бг҃а хваля́ще. слы́шавъ же, ꙗ̑ко ст҃ый климентъ и̑ е̑щѐ в мо́ре лежи̑, помоли́вся, рече̑ · вѣ́рую к҃ бг҃ъ и̑ ст҃ымъ климентѣ надѣюся, ꙗ̑ко ѡ̑брѣсти и̑мамъ и̑ и̑знести и̑з мо́ря. оу̑бѣди́в же а̑рхїеп҃па, съ клиросо҇ и̑ бговѣ́нными му̑жи всѣ в кора́бль, и̑ идо́ша на мѣ́сто, и̑ оу̑ти́шьшуся морю̀ вельми̑, и̑ доше̑, нача́ша копа́ти, пою́ще. а̑бїе же бысть вона̀ ве́лїя, ꙗ̑ко кади́лъ мно́го, и̑ по се́мъ ꙗ̑ви́шася ст҃ыя мо́щи, ꙗ̑же взе́мше с вели́кою чт҃їю и̑ сла́вою всѣхъ гра́жанъ, внесоша а̑ въ гра́дъ, ꙗ̑ко пише̑ во ѡ̑брѣтенїе е̑го̀. каза́рескъ же воево́да, с вои прише́дъ, ѡ̑стоупи̑ хрⷭ҇тїа́нескъ гра̑ и̑ ѡ̑плетеся ѡ̑ не́мъ. оу̑ви́девъ же фило́софъ, не лѣ́нься, и̑де̑ к нему̑, бесе́дова с ни́мъ, и̑ оу̑чи́тельна словеса̀ прело́жи̑, оу̑кроти̑, и̑ ѡ̑бѣща́вся̀ на крщ҃енїе, ѿи́де, ни коея̀ же па́кости не сотво́рь лю́демъ тѣ́мъ. во̑врати́ же ся фило́софъ во свои́ пу́ть. въ пе́рвый ча҃ мл҃тву творя́щу е̑му̑, нападо́ша на́ нь оу̑гри, ꙗ̑ко волчески вопїю́ще, хотя́ще и̑ оу̑бити, ѡ̑н же не оу̑жасе́ся, ни ѡ̑ста́ви своея̀ мл҃твы, гн҃и поми́луи то́кмо зовы́и. бѣ бо конча́лъ оу̑же слу́жбу. ѡ̑ни же, возрѣ́вше, по бж҃їю повелѣ́нїю, оу̑кроти́шася, нача́ша кланятися е̑му̑, и̑ слы́шавше оу̑чи́тельна словеса̀ ѿ оу̑стъ е̑го̀, ѿпусти́ша и̑ со все́ю дружи́ною.

Всѣ же в кора́бль, пу́ти ся ѿ каза́рскаго на ме́отское е̑зеро и̑ каспи́йская врата̀ кавка́скихъ го́ръ. посла́ша каза́ри проти́ву е̑му̑

мꙋжь лꙋкавъ и законникъ, иже, бесѣдꙋѧ с нимъ, рече емꙋ: како вы золъ обычаи имате и ставите цр҃ь инъ во иного мѣсто ѿ иного родꙋ, мы же се по родꙋ дѣемъ. философъ же рече к немꙋ: бг҃ъ бѣ въ саꙋла мѣсто, инꙋто же дѣюща емꙋ оугодна, избра двд҃а, оугажающа емꙋ и ро҃ его. ѡн же рече емꙋ: како оубо вы, книги держаще в рꙋкꙋ, ѿ ни҃ всѧ притчи гл҃ете, мы же не тако, но ѿ персїи всю мд҃рость, ꙗко поглощьше, износимъ ю, не гордѧщеса ѿ писанїи, ꙗко же вы; рече философъ к немꙋ: аще срѧщеши мꙋжа нага, и начне ти гл҃ати, ꙗко многи ризы и злато имамъ, имаши ли емꙋ вѣры, видѧ и нага; рече: ни. тако и азъ тебѣ гл҃ю: аще еси поглотилъ всѧкꙋ мꙋдрость, то скажи ми, колико есть ро҃ до моисеѧ, и колико лѣтъ которыиждо ро҃ держалъ; не могъ к семꙋ ѿвѣщати, оумолче. дошешꙋ емꙋ тамо, егда хотахꙋ на ѡбѣде сѣсти оу кагана, вопросиша и, глюще: каѧ есть твоѧ честь, да тѧ посадимъ на своемъ чинꙋ; ѡнъ же рече: дѣдъ имѣхъ велїи и славенъ зѣло, иже близ цр҃ѧ стоѧше, и данꙋю емꙋ славꙋ велїю ѿвергъ, и изгнанъ бы҃, и на страннꙋ землю ше҃, и ѡбнища, и тꙋ мѧ роди. азъ же, дѣднѧѧ чести древнѧѧ ища, не достигохъ иноѧ прїѧти. адамо҃ бо есмь внꙋкъ. ѿвѣщаша емꙋ: достоино и право гл҃ши, гостю: ѿ сего паче начаша на немъ чт҃ь имѣти. каганъ же, чашꙋ вземъ, рече: пью во имѧ единого бг҃а, сотворшаго всю тварь. философъ же, чашꙋ вземь, рече: пью во имѧ единого бг҃а и словеси его, имъ же нбс҃а оутвердишасѧ, и животворѧщаго дх҃а, имъ же всѧ сила и стоитъ. и ѿвѣща каганъ: все равно гл҃еши о семъ, токмо различїе держимъ. вы бо трцꙋ славите, а мы бг҃а единого, оучьше книги. философъ же рече: слово и дх҃ъ книги проповѣдаютъ. аще кто тебѣ честь творитъ, твоего словеси и дх҃а не в честь ли имать; дрꙋгїи паки все трое въ честь имать, кїи ѿ обою есть честивѣ; каганъ же рече: иже все трое въ честь имать. тѣмже мы больше творимъ, вещьми сказꙋюще и прркъ слꙋшающе. рече бо исаїѧ: слꙋшаи мене, їакове їилю, его же а зовꙋ: а есмь первыи, а есмь во вѣки, а есмь и нынѣ. гь҃ посла мѧ и дх҃ъ его. їюдеи же рѣша к немꙋ: рцы

оу́бо, ка́ко мо́жетъ же́нескъ ро̑ б҃га вмѣстити во чрево, на́ нь же не мо́ж҃е зрѣти, а̀ не́жели роди́ти и̑; философъ же, показа̀въ пе́рстомъ на кага́на перваго совѣтника, речѐ· а҆́ще кто̀ рече҃· сѐ не мо́ж҃е чреди́ти кага́на и҆ че́сть е҆мȣ̀ сотвори́ти, что̀ и҆́мамъ рещѝ е̑, скажи́те ми; неи́стова ли, и҆́ли несмысленна; ѡ҆ни же рѣша̀· зѣло несмы́сленна. филосо́фъ же к ни́мъ речѐ· что̀ е҆́сть ѿ види́мыѧ тва́ри чт҃нѣе всѣ́хъ; ѿвѣща́ша е҆мȣ̀· ч҃лкъ. по ѻ҆́бразȣ бо б҃жїю сотворе́нъ е҆́сть. па́ки же к ни́мъ речѐ фило́софъ· то сȣ́ть неи́стови, и҆́же г҃лютъ, ꙗ҆́ко не мо́жетъ сѧ вмѣсти́ти въ ч҃лка б҃гъ, а҆ ѡ҆́нъ в кȣпинȣ̀ сѧ̀ вмѣстѝ, и҆ во ѡ҆блакѣ, и҆ в бȣ́рѣ, и҆ в дымȣ̀ ꙗ҆влѐнсѧ монсе́ови и҆ і҆ѡ́вȣ. ка́ко бо мо́жеши, и҆но́мȣ болѧ́щȣ, и҆но́го цѣли́ти; ч҃лческȣ бо ро́дȣ, на и҆стлѣ́нїе пришѐшȣ, ѿ кого̀ и҆но́го ѡ҆бновле́нїе па́ки прїѧ́лъ, а҆́ще не ѿ самаго̀ творца̀, ѿвѣща́нте ми; а҆́ще вра́чь, хотѧ̀ приложи́ти пла́стырь болѧ́щимъ, прило́ж҃и ли и҆̑ древѣ, и҆лѝ ка́мени, и҆ ꙗ҆ви҃ ли ѿ сего̀ что̀; и҆ ка́ко монсе́й речѐ д҃хомъ ст҃ымъ во свое́й м҃лтвѣ, рȣ́цѣ простерь· въ горѣ ка́менѣ, въ г҃лсѣ трȣ́бнѣ не ꙗ҆влѧ́й ны сѧ̀, г҃и, к томȣ̀, не ꙗ҆влѧ́й нысѧ к томȣ̀, г҃и ще́дрый, но всели́сѧ в на́шȣ оу҆тро́бȣ, и҆ ѿими на́ша грѣхы̀. і҆ а҆кила бо та́ко г҃ле. и҆ та́ко разыдо́шасѧ со ѡ҆бѣ́да, наре́къ д҃нь, в ѻ҆́нь же бесѣ́дȣютъ ѿ всѣ́хъ си́хъ.

Сѐ же с кага́номъ, речѐ оу҆бо филосо́фъ· а҆ оу҆бо ч҃лкъ е҆ди́нъ є҆ ва́съ бе̑ ро́дȣ, а҆ и҆ др҃ȣ, ѻ҆ б҃зѣ же сѧ̀ стѧза́емъ, е҆мȣ̑ в рȣ́кȣ сȣ́ть всѧкаѧ и҆ ср҃ца̀ на́ша. ѿ ва̑, и҆́же сȣ́ть си́лнїи въ словесѣ́хъ, бесѣ́дȣющимъ на́мъ, ꙗ҆́же разȣмѣва́ютъ, да г҃лютъ, ꙗ҆́ко та́ко е҆́сть, а҆ и҆́хъ же не разȣмѣва́ю, да вопроша́ютъ, и҆ ска́жемъ и҆́мъ. ѿвѣща́ша же і҆юде́и и҆ рѣша· и҆ мы̀ де́ржимъ є҆ кни́га̑ сло́во и҆ д҃хъ. скажи́ же на́мъ, кото́рый зако́нъ да́стъ ч҃лкѡ̑ пе́рвїе, монсе́ѡвъ ли, и҆́ли и҆́же вы̀ держи́те; филосо́фъ же речѐ· сего̀ ли ра́ди на сѐ вопроша́ете, да сего̀ ра́ди пе́рвый зако́нъ держи́те; ѿвѣща́ша ѻ҆ни̇· е҆́й. пе́рвый подоба́етъ. филосо́фъ же речѐ· то̀ а҆́ще хо́щете пе́рвый зако́нъ держа́ти, то̀ ѿ обрѣза́нїѧ оу҆клони́тесѧ ѿню̑. рѣша же ѡ҆ни̇· что̀ ра́ди си́це г҃лши; филосо́фъ же речѐ· скажи́те ми̇, не потаѧ́ще, во ѡ҆брѣза́нїи ли е҆́сть первый зако́нъ да́нъ, и҆́ли в неѡ҆брѣза́нїи;

ѿвѣща́ша же ѡ҆нн҄· мни́мъ, во ѡ҆брѣ́занїи. философъ же речѐ· не ноеви ли бг҃ъ да́стъ закóнъ пе́рвое по заповѣданїи и҆ ѿпаде́нїи а҆да́мовѣ, завѣ̑ нарица́я закóнъ; речѐ бо к немꙋ̀· се̑ а҆̑ вòздвижю закóнъ мóи с тобóю и҆ с҃ се́менемъ твои́мъ и҆ все́ю земле́ю, тре́ми запóвѣдьми держи́мъ· вса̀ ꙗ҆ди́те зе́лїе, ꙗ҆ко травнóе, и҆ е҆ли́ко на ни҆беси, и҆ е҆ли́ко на земли̑, и҆ е҆ли́ко в҃ вода̑, ра́вѣ ма́са, въ крови̑ дш҃а е҆гò, не ꙗ҆ди́те. і҆·и҆́же пролье̑ крóвь чл҃чю, да пролье́тса своа̀ е҆́мꙋ в не́го мѣсто. что гл҃ете проти́вꙋ, пе́рвыи закóнъ ре́кше держа́ти; жи́дове же к немꙋ̀ ѿвѣща́ша· пе́рвыи закóнъ моисѣ́евъ держи́мъ, сегò же бг҃ъ нѣсть наре́клъ закóнъ, но завѣ́тъ, ꙗ҆ко и҆спе́рва заповѣ́давъ чл҃кꙋ в раи̑ и҆ ко а҆враа́мꙋ. и҆на́ко бо е҆́сть обрѣ́занїе, а҆ не закѡ̑. и҆́но бо е҆́сть закóнъ, и҆́но же завѣ́тъ. разли́чно е҆́сть творе́цъ наре́клъ ѻ҆́бою. философъ же ѿвѣща̀ к ни́мъ· а҆ ѻ҆ се́мъ ска́жꙋ ва́мъ си́це· ꙗ҆ко закóнъ са нарица́етъ завѣ̑. бг҃ъ бо гл҃а ко а҆враа́мꙋ· даю̀ закóнъ мóи въ плóти ва́шеи, и҆́же зна́менїе наре́къ, ꙗ҆ко бꙋ́детъ ме́жю мнóю и҆ тобóю. тóже и҆ къ е҆ремѣ́и па́ки вопїе̑· послꙋ́шаи же завѣ́та моегò. воглѣши бо, ре́къ, мꙋ́жемъ і҆ю́довы̑, живꙋ́щимъ во і҆ерл҃имѣ, и҆ рече́ши к ни́мъ· та́ко гл҃етъ гь бг҃ъ і҆и҃левъ· прóкла̑ чл҃къ, и҆́же не послꙋ́шаетъ слове́съ завѣ́та моегò, и҆́же заповѣ́дахъ ѿц҃емъ ва́шимъ в҃ дн҃ь, в ѻ҆́н же и҆зведóхъ и҆ земла̀ е҆гипе́тьскїа. ѿвѣща́ша жи́дове к немꙋ̀· та́ко и҆ мы̀ держи́мъ, ꙗ҆ко закóнъ и҆ завѣ̑ нарица́етса. е҆ли́ко же са держа̀ и҆хъ по закóнъ моисі́овъ, вси̑ бг҃ꙋ оу҆годи́ша, и҆ мы̀, держа́щеса пó нь, непщꙋ́емъ та́ко же бы́ти, а҆ вы̀, воздви́гше и҆́нъ закóнъ, попира́ете бж҃їи закóнъ. философъ же ѿвѣща̀ к нимъ· добрò дѣемъ. и҆ а҆́ще бо бы а҆враа̀ не ꙗ҆́ласа по обрѣ́занїе, но держа́лъ нóевъ закóнъ.... нò ѡ҆́нъ пе́рваго не держа́лъ. такò и҆ мы̀ по си́хъ ѡ҆́бразꙋ хóдимъ, и҆ ѿ бг҃а закóнъ прї́емше, держи́мъ, да бж҃їа заповѣдь тверда̀ пребыва́етъ. да́въ нóеви̑ закóнъ, не сказа̀ е҆мꙋ̀, ꙗ҆ко дрꙋ́гии и҆́мать да́ти, но во вѣ́ки пребыва́ющь в҃ дш҃ꙋ живꙋ. ни па́ки, а҆враа́мꙋ ѡ҆бѣтова́нїа да́въ, не возвѣсти̑ е҆мꙋ̀, ꙗ҆ко дрꙋ́гии и҆́мать да́ти моисе́ѡви. тò ка́ко вы держи́те закóнъ; и҆ бг҃ъ ꙗ҆зыкомъ вопїе́тъ· ꙗ҆ко преста́влю, а҆ и҆́нъ ва́мъ да́мъ. і҆ереме́а бо речѐ ꙗ҆кѡ· се дн҃ие грядꙋ̀, гл҃етъ гь,

и҆ завѣщаю до́мꙋ і҆ю́довꙋ и҆ і҆и҃левꙋ завѣ́тъ но́въ, и҆ не по завѣ́тꙋ, и҆же завѣща́хъ ко ѿц҃емъ ва́шимъ в҇ дн҃ь, пріи́мъшꙋ ми рꙋ́кꙋ и҆́хъ и҆вести̇̀ а҆ и҆ земла̀ є҆гипе́скіа, ꙗ҆ко ті̇̀и не пребы́ша в завѣтѣ мое́мъ, и҆ возна́видѣхъ ꙗ҆, ꙗ҆ко завѣ́тъ мо́и, и҆же завѣщаю до́мꙋ і҆и҃левꙋ по дн҃ехъ ѻ҆нѣхъ, речѐ г҃ь, и҆ даю̀ зако́ны моа̀ к помышле́ніе и҆́хъ, и҆ на ср҃ци напишꙋ̀ а҆, и҆ бꙋ́дꙋ и҆́мъ въ б҃гъ, и҆ ті̇̀и бꙋ́дꙋ мнѣ̀ в лю́ди. и҆ па́ки то́и же і҆еремѣа вопіе̑ та́ко гл҃е г҃ь станите на пꙋтѣ̑, и҆ ви́дите и҆ вопроси́те на стеза̀ г҃на вѣ́чныа, и҆ ви́дите, кі̇̀и є҆ пꙋть и҆стин́ныи, по немꙋ̀ ходи́те, и҆ ѡ҆бра́щете ѡ҆чище́ніе дш҃амъ ва́шимъ, и҆ рѣ́ша не и҆демъ. постави́х в҇ васъ блюсти́тела, послꙋ́шаите гл҃а трꙋ́бъ, и҆ рѣ́ша не послꙋ́шаемъ. сего̀ ра́ди ѹ҆слы́ша́ а҆зы́цы и҆ пасꙋ́щіе ста́да в ни́х. і҆ а҆́біе слы́ши, землѐ, сѐ а҆ навожꙋ̀ на лю́ди си́ зло̀ пло̀ ѡ҆браще́ніа и҆, зане слове́съ проро́къ мои́хъ не послꙋ́шаша и҆ не внаша, и҆ зако́нъ мои, и҆же пр҃цы пропове́даша, ѿри́нꙋша. не то́кмо же сими є҆ди́нѣми скажꙋ̀, ꙗ҆ко зако́нъ престае́тъ, но і҆ и҆ны́ми мно́гими вина́ми ѿ прр҃къ ꙗ҆вѣ. ѿвѣща́ша к немꙋ̀ і҆юде́и вса́къ жидови́нъ сѐ вѣ́сть во и҆́стинꙋ, ꙗ҆ко бы́ти и҆ма́ть та́ко, но не ѹ҆́жѐ є҆сть вре́ма прише́ло̀ ѡ҆ помазанно́мъ. филосо́фъ же речѐ к ни́мъ что̀ сѐ прела́гаете, ви́даще, ꙗ҆ко і҆ер҃лимъ сокрꙋше́нъ є҆сть, же́ртвѣ преста́ли сꙋть, и҆ всѐ са сбыло є҆сть, є҆́же сꙋ́ть пр҃цы прорекли̇̀ ѻ҆ ва; малахі́а во ꙗ҆вѣ вопіе́тъ не́сть во́ла моеа̀ в҇ васъ, гл҃етъ г҃ь вседержи́тель, и҆ же́ртвъ ѿ рꙋ́къ ва́шихъ не пріе́млю, занѐ ѿ восто́къ с҃лнца и҆ до запа̀ и҆ма моѐ сла́вится во ꙗ҆зы́цѣхъ, и҆ на вса́комъ мѣ́сте темі́анъ возно́сится и҆мени моемꙋ̀ и҆ же́ртва чиста̀. занѐ ве́ліе и҆ма моѐ въ ꙗ҆зы́цѣхъ, гл҃етъ г҃ь вседержи́тель. ѻ҆ни́ же ѿвѣща́ша сі̇, а҆́же гл҃еши, вси̇̀ ꙗ҆зы́цы хота̀ бы́ти б҃ли́ни ѡ҆ на́съ ѡ҆ обрѣза́нііи во гра́дѣ і҆ер҃лимъстѣ. речѐ же филосо̑ то̀ ка́ко моисе́и гл҃етъ а҆́ще, послꙋ́шающе мене, послꙋ́шаите по всемоу҆̀ храни́ти зако́нъ, бꙋ́дꙋ преде́ли ва́ша ѿ мо́ра че́рмнаго до мо́ра фили́стимскаго и҆ ѿ пꙋсты́на до рѣки̇̀ є҆фра́нта. и҆ мы̀, ꙗ҆зы́цы, ѡ҆ не́мъ же се́мени б҃ли́мса, ѿ і҆ессеова ко́рени и҆́шешимъ, ча́аніе ꙗ҆зы́къ нарече́нѣи, и҆ свѣ́тъ вся̀ земла̀ и҆ всѣ́хъ ѻ҆то́къ, сла́вою б҃жіею просвѣще́ни, не по то мꙋ̀ зако́нꙋ и҆ мѣ́стꙋ пр҃цы вельми̇̀ вопію́тъ. речѐ во захарі́а ра́дꙋи са зѣло̀, дщи̇̀ сі́онова. сѐ ц҃рь твои гра́де̑ кро́токъ, все̑ на жребе́цѣ

ѡселъ, снъ яремнинъ. и пакн· потребитъ ѡружіе ѿ ефрема, и конь ѿ іерлнма, иглетъ миръ языкомъ, и власть его ѿ краи земля до конецъ вселенныя. яковъ же рече· не ѡскудѣетъ кнѧ ѿ іюды, ни ігуменъ ѿ стегну его, донде пріидетъ, ему же сѧ щадн, и тои чаяніе языкъ. си вси видаще скончана и совершена, кого иного ждете; даніилъ бо рече, ѿ аггла наоученъ· седмдесатъ ндль до ха игумена, еже суть .у. лѣ и девятьдесѧ видѣти е запечатлѣти прручество. кое же сѧ вы мнитъ железное цртво, еже даніилъ мѣнитъ на иконѣ; ѿвѣщаша· римское. философъ же вопроси а· камень оуторгъся ѿ горы бе рукъ члческъ кто есть; и ѿвѣщаша· помазанныи. пакн же рѣша· то аще сѧ сказаемъ пррки и инѣми вещьми юже пришедша, яко глешн, кое, римъское ли цртво доселѣ держи влчество; ѿвѣща философъ· не держится, мимо шло есть, яко и прочаа по ѡбразу иконному. наше бо цртво не римско, но хво, яко же рече пррокъ· воздвигне бгъ нбное цртво, иже во вѣки не истлѣетъ, и цртво его людемъ инымъ не ѿставится. истнитъ і изъвѣетъ вся цртва; и то стане во вѣки. не хртіянское ли цртво нинѣ хвымъ именемъ нарицаемо; а римляне идолѣхъ прилежаху. си же, ѡвъ ѿ сего, ѡвъ ѿ иного языка и племене во хво има цртвуе, яко пррокъ исаіа являетъ, к вамъ гла· ѡставите имя ваше в сытость избраннымъ моимъ, вы же избіеть, а работающимъ наречется имя ново, еже блвно будетъ по всеи земли. благословя бга истиннаго, и кленоущіися на земли, кленоутся бгомъ небеснымъ. не совершиша ли ся суть прроческая прореченія, яже явѣ о хѣ сотворена; исаіа бо сказаетъ явѣ рожство его ѿ двы, гла сице· се двая во чревѣ пріемле, и роди сна, и нареку имя ему еммануилъ, еже есть сказаемо, с нами бъ. а михеа рече· и ты, вифлеѡмѣ, земле іюдова, ни како же еси менши во влкахъ іюдовыхъ. ис тебе бо изыде игуменъ, иже пасетъ люди моя іилѧ, исходи его искони ѿ днїи вѣка. сего ради дасться до времени ражающая, и роди. іеремѣя вопіетъ· вопросите и видите, аще роди мужескъ полъ, яко великъ днь тои, яко не бысть инъ, и лѣто тѣсно буде іякову, и ѿ сего спсется. исаіа бо рече· преже даже

бола́щаѧ не родѝ, пре́же да́же не прїиде ро̂стко̀, болѣ́ѕни же и̂ѕбѣжа̀ и̂ родѝ му́жескъ по̂. па́ки̑ жи́дове рѣша· мы ѐсми ѿ си́ма бл҃вное сѣ́ма, бл҃вни ѿц҃е́мъ на́шимъ, но́емъ, вы́ же нѣ́сте. сказа́въ же и̂мъ, речѐ о̂ се́мъ· бл҃вні́е ѿц҃а вашего ни ко что́ же бы́сть, то́кмо хвала̀ бг҃у, ѡ̂ного же ничто̑ не бу́де̑. се́ бо ѐсть· бл҃венъ бг҃ъ си́мовъ. а̂ ко ї́афе́ѳу гл҃а, ѿ него́ же мы ѐсмь· да распространи̑ бг҃ъ а̂фе́ѳа, и̂ да сѧ всели̑ в се́ла си́мова. ѿ пр҃ркъ же и̂ и̂́нѣхъ кни́гъ сказа́ѧ, не ѡ̂ста́ви и̂́хъ, до́ндеже рѣ́ша са́ми, ꙗ̂́ко то́ и̂ ѐсть, ꙗ̂́ко же гл҃еши. рѣ́ша па́ки· ка́ко вы, и̂му́ще ѹ̂пова́нїе на чл҃ка, твори́тесѧ бл҃вни бы́ти, а̂ кни́гы такова́го проклина́ю̑; ѿвѣща́ же филосоѳъ· то про́клѧ̑ ли ѐсть дв҃дъ, и̂ли бл҃вный; рѣ́ша же ѡ̂ни̑· ѕѣло̀ бл҃венъ. филосо̑ же речѐ· то и̂ мы̀ на того̀ ѹ̂пова́емъ, на него̑ и̂ ѿ. рече́ бо во ѱа́лмѣхъ· и̂бо чл҃къ ми́ра моего̀, на́ нь же ѹ̂пова̑. чл҃къ то̀ хс҃ ѐсть и̂ бг҃ъ, а̂ и̂же ѹ̂пова́етъ на про́стъ чл҃къ, то и̂ мы того̀ про́клата твори́мъ. па́ки при́чую прѣ̂ложи́ша, гл҃юще, и̂ ка́ко вы, хр҃тїа́не, ѡ̂брѣза́нїе ѿмѣ́щете, а̂ хс҃у не ѿве́ргшу ѐго̀, но̂ по зако́ну сконча́вшу; ѿвѣща̀ филосо̂· и̂же бо речѐ пе́рвѣ а̂враа́му· се бу́де̑ ѕна́менїе межу мно́ю и̂ тобо́ю, то̂ совершѝ, прише̂, ѿ того̀ держа́вше до сего̀, а̂ про́чее не да́сть ѐму̀ ми́мо и̂тѝ, кр҃щнїе на́мъ вда́въ. рѣ́ша же ѡ̂ни̑· что̀ ра́ди ѡ̂ни пе́рвїи ѹ̂годи́ша бг҃у, того̀ ѕна́менїѧ не прїи́мши, но а̂враа́мле; ѿвѣща̀ филосо̂· ни кото́рый бо ѿ тѣ́хъ ꙗ̂вла́етсѧ, двою̀ жену̀ и̂мѣ́ѧ, но то́кмо а̂враа̑, и̂ сего̀ ра́ди ѹ̂́да того̀ ѹ̂рѣ́за́е̑, предѣ́лъ да̀ѧ, не престѹпа́ти того̀ ра́ди, но̂ по пе́рвому съве́рстїю а̂да́мову, ѡ̂бра̂ да̀ѧ про́чи̑ во тъ ходи́ти. ї́акову та́к же сотворѝ, ѹ̂трапле жи́ли стегна ѐго̀, ѕанѐ четы́ре жены̀ пои̑. разумѣ́в же вину̀, ѐꙗ же ра́ди то̂ ѐму̀ сотво́ри, и̂ нарече и̂мѧ ѐму̀ ї́иль, сирѣчь, ѹ̂́мъ ѕрѧ бг҃а. к тому̀ бо не ꙗ̂вла́етсѧ, примѣшьсѧ к женѣ̀; а̂враа́м же того̀ не разумѣ̀. па́ки̑ вопроси́ша жи́дове· ка́ко вы, и̂́долом сѧ кла́нѧюще, твори́тесѧ бг҃у ѹ̂гожа́ти; ѿвѣща филосо̂· пе́рвїе сѧ наѹ̂чи́те ра̂дѣла́ти и̂мена̀, что̂ ѐсть и̂кона, что̂ ѐсть и̂до́лъ, и̂ та́ко смотра́ще, не поступа́и̂те на христїꙗ́ны. де́сѧть бо и̂ме́нъ в ва́шемъ ꙗ̂зы́цѣ о̂ се́мъ ѡ̂бра́зѣ лежи́тъ. вопрошу̑ вы и̂ а̂· ѡ̂бразъ ли скинїа, ю̂же ви́дѣ в горѣ̀

моисѣи и изнесе, или ѡбра ѡбраза и хитростїю сдѣла, прикладаѧ ѡбра клинми, и оусъми, и срестьми, и херꙋвимы израны; понеже тои тако сотвори, нареуемо ли вы и того ради древꙋ, и оусомъ, и сересте уесть творити и кланятися, а не давшемоу бг҃оу в то время такъ ѡбра; тако же и ѡ соломони црк҃ви· понеже иконы хероувимски и аг҃гльскї и инѣхъ многы ѡбразы имѣаше. тако же оубо мы, хрт҃їане, оугожьшин бг҃ꙋ творяще ѡбразы, уести дѣемъ, и ѿдѣляюще доброе ѿ бѣсовъски ѡбразъ. хꙋла бо книги жрꙋщаѧ сн҃ы своѧ и дщери, и гнѣвъ бж҃їи проповѣдаю, тако же и дрꙋгїѧ хвала жрꙋщаѧ сн҃ы своѧ и дщерѧ. рѣша же паки жидове· како вы, свининꙋ и заяуинꙋ ядꙋще, не противляетеся бг҃ꙋ; ѿвѣщаше же к нимъ· первомꙋ завѣтꙋ заповѣдающꙋ· вся снѣсте, яко зелїе травно. вся бо уиста уистымъ заповѣда, а сквернымъ совѣсть ся есть ѡсквернила. и бг҃ъ бо к твари гл҃етъ· и вся добра зѣло. кашего ради лакомїя мало етеро ѿ ни ѿято. снѣсть бо, реуе, їяковъ, насытися, ѿвержеся возлюбленныи. и паки· сѣдоша людїе ясти и пити, и въсташа играти. ѿ многа же се мы оукраше, в мале положихомъ селико, памяти ради, а иже хощетъ совершенныхъ бесѣ сихъ и ст҃ы бесѣдъ искати, в книгахъ его ѡбрящетъ я, еже преложи оучт҃ль нашъ, архїеп҃пъ меѳодїи, раздѣль е на ѡсмь уастїи, и тꙋ оузритъ словеснꙋю силꙋ ѿ бж҃їя бл҃годати, яко пламень паляющь на противныя. си же вся каганъ казарескъ с науалными мꙋжи слꙋкая его и подобная словеса слышавше, рѣша к немꙋ· бг҃омъ еси сѣмо посланъ на созданїе наше, вся книги ѿ него навыкъ, все еси по уинꙋ гл҃алъ; до сыти насляждь вся ны медвеными словесы ст҃ы книгъ, но мы есмь некнижна уя, семꙋ же вѣрꙋ имемъ, яко тако се есть ѿ бг҃а. пауе же аще хощеши покои ѡбрѣсти дш҃амъ нашимъ, всяко исправленїе притуами скажи намъ по уинꙋ, на неже тя вопрошаемъ. тако же ся разыдоша поуити.

Собракшеся в дрꙋгїи дн҃ь, рѣша емꙋ паки· скажи намъ, ут҃ныи мꙋжю, притуами и оумомъ вѣроу, яже есть лꙋуша всѣхъ; ѿвѣща к нимъ филосо· мяжена два бѣста оу цр҃я единаго, в уести

велицѣ, люби́ма зѣло̀. согрѣ́шьшима же и́ма, и̇згна́въ, ѿ земла̀ посла̀. живу́щима же и́ма мно́га лѣ́та та́мо, дѣ́ти сотвори́ста в ни́щетѣ. собира́юща же са дѣ́ти к себѣ̀, совѣ̑ твора́хꙋ, ки́м са бы путе́мъ вмѣсти́ти па́ки в пе́рвый чинъ; ѡ̇въ же и̇́хъ си́це, а̇ дрꙋгі́и и̇́нако, а̇ дрꙋгі́и дрꙋгъ совѣ́тъ дѣ́аше. кото́ромꙋ совѣ́тꙋ подоба́етъ стоа́ти, не добрѣ́ишемꙋ ли; рѣ́ша же ѡ̇́ни· что ра́ди гл҃еши си́це; сво́и бо совѣ́тъ ко́ждо до́брѣе твори̑ и̇́ного. жи́дове же сво́и добрѣи творя́тъ, і и̇́нии и̇́нъ. скажи́ же на́мъ, кш҃ разꙋмѣ́емъ до́брѣи всѣ́хъ; рече́ же филосо̑· о̇́гнь и̇скꙋша́етъ зла́то и̇ сребро̀, а̇ чл҃къ оу̇мо́мъ ѿсѣка́е̑ лжꙋ̀ ѿ и̇̑стины. рцѣ́те же мн· ѿ чего̀ бы́сть пе́рвое ѿпаде́ніе; не ѿ вѣде́ніа ли и̇ плода̀ сла́дкаго и̇ по́хоти на бж҃тво̀; ѡ̇ни́ же рѣ́ша· та́ко е̇́сть. филосо̑ же рече̑· то̑ а̇́ще бꙋде̑ комꙋ̀ па́кость, ме̑ ꙗ̇дшꙋ, ли стꙋденꙋ̀ во́дꙋ пи́вшꙋ, пришѐши же вра́чь, гл҃етъ е̇мꙋ̀· и̇ е̇ще мно́го ме̑ ꙗ̇дь, и̇сцѣлѣ́еши, а̇ и̇́же бꙋ́де̑ во́дꙋ пи́лъ, томꙋ̀ гл҃етъ· стꙋде́ны са во́ды напі́и, на мра́зѣ ста́въ, и̇сцѣлѣ́ешь. дрꙋгі́и же вра̑ не та́ко гл҃етъ, но̑ проти́вно вра̑чтво запо́вѣдаетъ, в ме́дꙋ мѣ́сто го́рко пі́юще, пости́тиса, и̇ к̇ стꙋдена̀ мѣ́сто те́плое, грѣ́ющиса, кото́рый ѿ о̇бою̀ хи́трѣе врачю́е; ѿвѣща́ша вси· и̇́же проти́внаа врачества̀ запо́вѣдаетъ. го́рестію бо жи́тіа сего̀ и̇ похо́тную сла́дость досто́итъ оу̇мертви́ти и̇ смире́ніемъ го́рдость, проти́вными проти́внаа врачꙋ́юще. и̇ мы бо гл҃емъ· ꙗ̇ко дре́во, е̇́же пе́рвое те́рнъ сотвори̑, то послѣди̑ сла́докъ пло̑ приплоди̑. па́ки же ѿвѣща̀ филосо̑· до́брѣ рѣ́сте. хс҃ъ бо зако́нъ ѡ̇строто́у ꙗ̇вла́етъ бж҃іа жи́тіа, пото̑ же во вѣ́чны̑ жили́щи̑ стокра́тицею пло̑ прино́ситъ. е̇ди́нъ же ѿ ни́хъ совѣ́тникъ, срачи́нскꙋ зло́кꙋ до́брѣ вѣ́дый, вопроси̑ филосо́фа· рцы̑ ми, го́стю, ка́ко вы махме́та не держи́те; то́и е̇сть ве́лми хс҃а похва́ль во сво́и кни́га̑, гл҃а· ꙗ̇ко ѿ дв҃ы са е̇сть роди́лъ, сестры̑ моисѣ́овы, пррк҃ъ велі́инъ, ме́ртвыа воскреша́лъ и̇ вся̀ ꙗ̇зю и̇сцѣли́лъ си́лою ве́ліею. ѿвѣща̀ филосо́фъ к немꙋ̀· да сꙋди́тъ на̑ кага́нъ. гл҃и же· а̇́ще е̇сть проро́къ махме̑, ка́ко и̇́мемъ вѣ́рꙋ данії́лꙋ; ѡ̇́нъ бо рече̑· до хс҃а вся видѣ́ніа и̇ пррч҃ество преста́не̑. то́и же, по хс҃ѣ ꙗ̇вльса, то ка́ко мо́жетъ пррк҃ъ бы́ти; а̇́ще бо того̀ пррк҃а наре́че̑, то̑ дані́ила ѿве́ржемъ. рѣ́ша же

мнόзи ѿ нихъ· данїилъ же ѥсть глалъ бжїемъ дхомъ, махмє же, вси вѣмы, ꙗко лόжь ѥсть и пагубникъ спнїю всѣхъ, ѥже ѥсть добрѣишаа влади своа на злобу и студодѣанїа изблалъ. рече же пе́рвыи совѣтникъ ѿ нихъ къ прїꙗтелемъ жидόвъскимъ· бжїею пόмощїю гόсть сии всю гордыню срачиньскую на землю сверже, а вашу ꙗко на ѡнъ полъ поверже, ꙗко скверну. рече же ко всѣмъ людемъ· ꙗко же ѥсть далъ бгъ ѡбласть надо всѣми ꙗзыки црю хртїꙗньску и мдрость совершену, тако и вѣру в нихъ, и кромѣ сеа никтό же не можетъ живота вѣчнаго жити. бгу же слава всегда. рече же философъ ко всѣмъ со слезами· ѡ братїа, и ѿцы, и друзи, и чада, се бгъ дасть всакъ разумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли кто противаса ѥсть, да прїидетъ и препритъ, ли препрѣнъ будетъ. иже послушаетъ сихъ, да са кртитъ во има стыа трца. иже не хощетъ, азъ бо ѥсмь кромѣ всакого грѣха, а ѿ оузрите в дньсущии, ѥгда садетъ судїи ветхїи дньми судити всѣмъ ꙗзыкомъ, ꙗко бгъ. ѿвѣщаша ѡни· нѣсмы мы собѣ врази, но по малу, иже можетъ, тако велимъ, да са кртитъ волею, иже хощетъ ѿ сего дни. иже ѿ насъ на западъ кланаютса, ли жидовски млтву творатъ, ли срачиньскы вѣры держитъ, скоро смерть прїиметъ ѿ насъ. и тако са разыдоша с радостїю. крти же са ѿ нихъ двѣстѣ чади, ѿвергошаса мерзостеи поганьскиихъ и женитвъ безаконныхъ. написа же каганъ ко црю книги сакωвы· ꙗко послалъ ѥси, влдко, мужа таковаго, иже намъ сказа вѣру хртїꙗньску слόвомъ и вещьми, стую трцу, и извѣщешеса, ꙗко то ѥсть истаа вѣра, повелѣхомъ кртитиса своею волею, надѣюще са и мы доспѣти тόго же. ѥсмы же вси друзи и прїꙗтели твоему цртву и готови на службу твою, амо же потребуеши. провода же философа каганъ, даа ему дары многы, но не прїатъ, гла· даи же ми, ѥлико имаши плѣнникъ грекъ здѣ, и то ми ѥсть болѣ всѣхъ даровъ. собравше же ихъ до двудесату, даша ему, и иде радуаса в путь свои.

Дошедъ же безвόденъ мѣстъ пустъ, жажа не можаху терпѣти. ѡбрѣтше же в слатини водицу, не можаху пити ѿ неа. бѣаше бо акы золчь. рашедшимъ же са имъ всѣмъ искати воды, рече к мефодїю,

брат8 своем8· не стерплю оуже жажа, да почерпи оубо воды сеꙗ. иже бо преложилъ перкве іильтомъ горкую вод8 въ сладк8, то имать и намъ оутѣх8 сотворити. почерпоша же, и ѡбрѣтоша ю слак8, ꙗко и медвен8 и студен8, и пивша, прославивша бг҃а, творяща таковаꙗ свои рабомъ. в херсони же, вечеряꙗ со архиеппо̑, рече философ· сотвори ми, ѻ҃, млтв8, ꙗк8 же бы ми ѿцъ мои сотворилъ. въпросившим же и нѣкимъ ѡсобь, что ради се̑ твориши, ѿвѣща философ· во истин8 ѿ на ѿиде оутрѣ к г҃8, ѡставль ны. еже и бысть, словеси са събывш8. бѣ же въ ф8льстѣ ꙗзыцы д8бъ келїи, срослъса с черешнею, подъ нимъ же требы творях8, нарицающе именемъ алеѯандръ, женьск8 пол8 не дад8ще приступити к нем8, ни къ требамъ его. оуслышав же филосо̑, не ѡбленися тр8дитися к нимъ, и ставъ посредѣ ихъ, гл҃а к нимъ· еллини с8ть в вѣчную м8к8 шли, кланяющеся нб҃8 и земли, ꙗко бг҃8, такои велицѣи и добрѣи твари. тако ли и вы, иже ся древ8 кланяете, худѣи вещи, еже есть готово на ѡгнь; ѿвѣщаша· мы сего нѣсмы начали ѿ нн҃ѣ творити, но ѿ ѻц҃ъ есмъ прїяли, и ѿ того ѡбрѣтаемъ вся прошенїя наша, дождь же наипаче и ина многа. како се̑ мы сотворимъ, его̑ нѣсть дерзн8лъ ѿ насъ никто же сотворити; аще бо дерзнетъ кто сотворити се̑, тогда̑ смерть оузритъ, и не имамъ к том8 дождя видѣти до кончины. ѿвѣща к нимъ философ· бг҃ъ о васъ в книга̑ гл҃етъ, а вы ся его како ѿмещете; исаїя бо ѿ лица гн҃я вопїетъ, гл҃я· град8 а̑ собрати вся племена и вся ꙗзыки, прїид8тъ и оузра̑ слав8 мою, и ѡставлю на нихъ знаменїе, и послю ѿ нихъ спсенїе въ ꙗзыки, в тарсисъ, и ф8ль, и въ еллад8, и во ѡтоки далнаꙗ, и̑ не со8ть слышали имени моего, и возвѣста̑ слав8 мою во ꙗзыцѣхъ, гл҃етъ г҃ъ вседержитель. и паки· се а̑ послю к вамъ ловца многи, ѿ холмъ и скалъ камены̑ изълова̑ вы. познаите, братїе, бг҃а, сотворшаго вы. се еѵ҃лїе новаго закета бж҃їя, в он же ся есте кр҃тили. тако̑ слакими словесы оуглавъ, повелѣ посѣщи древо и сожещи е̑. и поклони же ся старѣишина ихъ, ше̑, лобыза еѵ҃лїе, тако̑ и вси. свѣща же бѣлы прїимше ѿ философа, поюще, идоша къ древ8, и вземъ сѣкир8, три-

десать и҆ три краты оударн, и҆ повелѣ всѣмъ сѣщи и҆с коренн и҆ съжещи є҆. в тꙋ ноıцъ синде ѿ бг҃а дождь, и҆ с радостїю велїєю похвалиша бг҃а, и҆ веселиса о҆ сє бгъ зело.

Философъ же и҆де в константинъ гра҃, и҆ видѣ цр҃а, живаше бє молвы, бг҃а мола, в црквн ст҃ы а҆плъ седѧ. є҆ же во ст҃н софѣи потнръ ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на нем же сꙋть писмена жндовски грани писаны, и҆х же не можаше никто҃ проуестн, ни сказатн. вземъ же филосо҃, проутє и҆ сказа. є҆сть же сн҃це пер-ваꙗ грань. уаша моꙗ, уаша моꙗ, прорицан, дондеже ѕвѣзда, во пиво бꙋди ми, гн҃, первенцꙋ бъдащꙋ ноıцїю. по сем же втораꙗ грань. на вкꙋшенїе гд҃не сотворена древа и҆ного, пїи, оупїнса ве-селїемъ и҆ воп҃и а҆лꙋїа. и҆ по семъ третїа грань. и҆ се кнѧ҃, оузритъ весь соньмъ славꙋ є҆го, и҆ двдъ цр҃ь посредѣ ихъ. и҆ по семъ чи-сло написано девать сотъ и҆ деватеро. рацѣт же потонкꙋ фило-софъ, ѡ҆брѣте. ѿ вторагонадесать лѣта цртва соломона до цр҃тва хв҃а лѣтъ дева҃ сотъ и҆ девать лѣтъ. и҆ се є҆сть прр҃уество ѡ҆ хв҃.

Веселащꙋ же са ѡ҆ бзѣ философꙋ, пакн дрꙋгаꙗ рѣчь приспѣ и҆ трꙋнѣє первы҃. растиславъ бо, моравьскїи кнѧ҃, бг҃о оустнмъ, со-вѣ҃ сотворн съ кн҃зи своими моравланы, и҆ посла къ цр҃ю михаилꙋ, гл҃а. людемъ нашн҃ поганьства ѿвергъшимъ и҆ по хр҃тїꙗнескъ са ѕа-конъ держащимъ, оучт҃ла не и҆мамъ такого, и҆же бы ны во свои ꙗ҆зыкъ и҆стꙋю вѣрꙋ хр҃тїꙗньскꙋ сказалъ, да быша са ї и҆ны стра-ны, того ѕраща, подобили бы са намъ, то посли ны, влко, є҆пкпъ и҆ оучт҃ль такъ. ѿ васъ бо на вса страны всегда добрыи ѕаконъ и҆сходи҃. собравъ же соборъ цр҃ь, призва константина философа и҆ сотвори слышатн рѣчь сїю. вѣмъ та трꙋдна сꙋща, философе, но҃ потреба є҆сть тамо ти и҆тн. сеа бо рѣчи не може҃ и҆справити и҆нъ, ꙗ҆ко же ты. ѿвѣща же филосо҃. трꙋденъ сы и҆ боленъ тѣломъ, ра҃ и҆дꙋ тамо, а҆ще и҆мꙋтъ бꙋкви въ ꙗ҆зыкъ свои. гл҃а же цр҃ь к немꙋ. дѣдъ мои, ѿц҃ъ мои, ї и҆ни мноѕи того нѣ сꙋть ѡ҆брели, то како могꙋ и҆ а҃ то ѡ҆брѣсти; философъ же рече. то кто може҃ на водꙋ бесѣдꙋ написатн, и҆ли є҆ретнуеско и҆мѧ себѣ ѡ҆брѣсти; ѿвѣща є҆мꙋ цр҃ь с вардою, оуемъ своимъ. а҆ще ты хощеши, то може҃ тебѣ

бг҃ъ дати, иже даетъ всѣмъ, иже просятъ несумнѣнїемъ. шеⷣ же философ҇, по первому ѡбычаю, на м҃тву ся наложи и со инѣми поспѣшники. вскорѣ ся ему бг҃ъ ꙗви, послушая же молитвы своя рабъ, и абїе сложи писмена, нача писати бесѣду еѵ҃льску· испѣрва бѣ слово, и слово бѣ ѿ бг҃а, и бг҃ъ бѣ слово, и проⷱ҇. возвесели же ся ц҃рь и бг҃а прославль со своими совѣтники, и посла и҃ с дарми многими, писавъ к растиславу епистолїю сице· бг҃ъ, иже вели҃ всякому, дабы в разумъ истинныи пришелъ и на болшїи ся чинъ подвиглъ, видѣвъ вѣру твою и совѣтъ, сотвори н҃нѣ в наша лѣта, ꙗвль буквы в вашъ ꙗзыкъ, єго же не вѣдано было, токмо в первая лѣта, да вы причтетеся велицѣхъ ꙗзыцѣхъ, иже славятъ бг҃а своимъ ꙗзыкомъ. и ту ти послахомъ того, єму же бг҃ъ ꙗви, мужа ч҃тнва и бл҃говѣрна, книжна зѣло философа. и се прїими даръ болїи и ч҃тнѣи паче всякого злата и сребра и каменїя драгаго и богатьства преходяща, и подвигни ся с нимъ п҃рно оутвердити рѣчь, всѣмъ ср҃це взыскати бг҃а, и ѡбщаго сп҃нїя не ѿрини, но вся подвигни не лѣнитися, но ꙗтися по истинныи путь, да и ты, привеⷣ а҃ подвигоⷨ своимъ в бж҃їи разумъ, прїимеши свою мзду к того мѣсто и в сїи вѣкъ и в будущїи, и за вся ты д҃ша, хотящая вѣровати въ хс҃, бг҃ъ нашъ, ѿ н҃нѣ до кончины, и память свою оставляя прочимъ родомъ, подобно великому константину ц҃рю.

Дошеⷣшу же єму моравы, с великою ч҃тїю прїяⷮ растиславъ, и оучн҃ки собравъ, вдасть а҃ оучити. въскорѣ же весь ц҃рковныи чинъ преложь, наоучи а҃ оутренницы и годинамъ, и вечерни, и павечерницы, и таинѣи службѣ. и ѿверзошася, по п҃роческому словеси, оуши глухихъ, оуслышаша книжная словеса, ꙗзыкъ ꙗсенъ бысть гугнивы҃. бг҃ъ же ся о семъ возвесели велми, а дїаволъ постыдѣся. растущу же бж҃їю оученїю, злыи, завистливыи испѣрва дїаволъ, не терпя сего добра, но шеⷣ во своя сосуды, нача многы воздвизати, г҃ла имъ· не славится бг҃ъ ѡ семъ. аще бо бы єму сице годѣ было, не бы ли моглъ сотворити, да быша испѣрва писали и, напишуще бесѣды своя, славили бг҃а; но три ꙗзыки оубо токмо избралъ, еврейскъ, греческъ и латинскъ, ими же достоитъ бг҃у

славу даꙗти. бѣша же се глще латыньстїи фражестїи архиереи и оучицы, и бравшеса с ними, ꙗко дѣдъ съ иноплеменники, книжными словесы побѣжаа, нарече а҃ триꙗзычники, ꙗко пилату тако писавшу на титлѣ гни. не токмо же глху се едино, но и бещинїю оучаху, глще· ꙗко по земле живутъ чацы велеглави, и весь гадъ дїавола тварь есть. аще кто оубїетъ змїю, девати грѣ избудетъ того ради. аще члка оубїетъ кто, три мцы да пїетъ к древанѣ чаши, а стекланыа са не прикасаа. не бранаху же жертвъ творити по первому обычаю, ни женитвъ бечислены. все же се ꙗко тернїе посѣкъ, словесным огнемъ попали, гла· пожри бгу жертву хвалную, воздай вышнему мтвы своа. жены же юности твоеа не ѿпустиши. не покрые бо нечести похоти твоеа, глетъ гь вседержитель. сохранитеса дхомъ вашимъ, и да не остави кождо ва жены юности своеа. и сихъ, ихъ же ненавидѣхъ, твораете, ꙗко бгъ свѣдѣтельствова межи тобою и между женою юности твоеа, юже еси оставилъ, та ѡбещница твоа, и жена завѣта твоего. и въ еуалїи гь· слышасте, ꙗко речено есть древнимъ· не сотвори прелюбы, а же глю вамъ, ꙗко всакъ возрѣвыи на жену с похотїю, ꙗко прелюбы есть сотвори с нею срце свои. и паки глетъ вамъ· ꙗко иже пусти жену свою, развѣ словесе прелюбодѣинаго, творитъ ю прелюбы дѣати, и иже ѿпущенную ѿ мужа прїемле, прелюбы дѣетъ.... четыредеса мца сотвори в моравѣ, иде стнтъ оучнкъ свои. прїатъ же коцелъ кна поганескъ, и возлюби велми словеньски буквы, и наоучиса имъ, вдавъ до патидеса оучнкъ оучтиса имъ, и велику честь сотвори ему, мимо проводи и. не вза же ни ѿ растислава, ни ѿ коцъла, ни злата, ни сребра, нї иныа вещи, положь еулское слово бе пища, но токмо плѣнника испрошь ѿ ѡбою дѣвать со, ѿпусти а.

В натцѣхъ бывшу ему, собрашаса еппи и попове на нь и чернорицы, ꙗко враны на сокола, и воздвигоша триꙗзычную ересь, глще· члче, скажи намъ, како ты еси нинѣ сотворилъ книги словѣномъ, и оучиши а, ихъ же есть никто же первѣе ѡбрѣлъ, ни апли, ни римьскїи папежь, ни дїалогъ григорїи, ни еронимъ, ни

авгѹ̑. мы же три ꙗзыки вѣмы токмо, ими же достоитъ славити бга, еврѣа, еллины, латины; ѿвѣща же к нимъ филосо̑ не идетъ ли дождь ѿ бга равно на вса, ли слнце тако же не сїаетъ ли на васъ, ни ли дыхаемъ на аеръ вси равно; то како са вы не стыдите три ꙗзыки токмо мѣнаще, а проч̑и всѣмъ ꙗзыко̑ и племеномъ слѣпымъ велаще быти .и глѹхимъ; скажите ми, бга твораща немощна, ꙗко не могѹща сего дати, ли завистива, не хотаща дати; мы же многы роды знаемъ книги оумѣюща и бгѹ славѹ воздающа своимъ ꙗзыкомъ кождо, ꙗвѣ же сѹть си̑ арменн, персн, авазгы, иверн, сѹгды, гофи, обори, тѹрси, козари, аравлане, египти, сѹри и ини мнози. аще ли не хощете ѿ сихъ разѹмѣти, поне ѿ книгъ познаите сѹдїю. двдъ во вопїетъ, гла̑ поите гви вса земла, поите гви пѣ новѹ. и пакы̑ воспоите гѹ вса земла, поите и возвеселитеса и воспоите. и дроѹгоици̑ ꙗко вса земла да поклонитса и да поетъ тебѣ, да поетъ же имени твоемѹ, вышнїи. и паки̑ хвалите га вси ꙗзыцы, похвалите его вси людїе. всако дыханїе да хвали га. въ еѵлїи глетъ̑ елико же ихъ прїали есть, дасть имъ ѿбласть чадомъ бжїимъ быти. и паки тои же̑ не ѡ сих же вопрошаю токмо, нѡ ѡ вѣрѹющи̑ словомъ ихъ в ма, да вси едино бѹдѹтъ, ꙗко же и ты, ѿ, во мнѣ, и а̑ в тебѣ. матѳеи же рече̑ дана ми есть всака власть на нбси и на земли. шеше, наѹчите вса ꙗзыки, крстаще во има ѿца и сна и стго дха, оучаще а̑ хранити вса, елика заповѣдалъ есмь вамъ, и се азъ с вами есмь по вса дни и до сконча́нїа вѣка, аминь. а марко паки̑ шеше, проповѣдите еѵлїе всеи твари. вѣровавыи, кртивъса, спасетса, а не вѣрѹаи, ѡсѹдитса. знаменїа же повѣровавшихъ поидѹтъ си̑ имене моимъ бѣсы ижденѹ, ꙗзыки возглютъ новы. гатъ же и к вамъ̑ горе вамъ, книжници и фарисѣи, ꙗко затвораете црство нбное прѣ чл̑ки. вы бо не входите, и хотащимъ внити не ѡставлаете. и паки̑ горе вамъ, книгчїа, ꙗко взасте ключь разѹмныи, и сами не внидосте, и хотащимъ внити возбранисте. к коринфѣем же павелъ рече̑ хощѹ же, да вси ꙗзыки глете, паче же да пророчаете. болїи оѹбо пророчаа, нежели гла ꙗзыки, развѣ аще сказаетъ,

да цркви созданїе прїимѣ. нн҃ѣ же, братїе, аще прїиду к вамъ, ѧзыки гл҃ѧ, кую вамъ ползу сотворю, аще к вамъ не вглю или ѿкровенїемъ, ли разумомъ, ли прр҃чество, ли оученїемъ; ѡбаче бездшнаѧ гл҃ъ дающа, аще ли пищали, аще ли гусли, аще раньствїѧ пискомъ не дасть, како разумѣетса пищемое ли, ли гудомое; ибо аще безвѣстенъ гл҃ъ труба дасть, кто оубо оуготовает͡са на брань; тако и вы, ѧзыкомъ аще неразоумна словеса дасте, како разумно будетъ глемое; будѣ бо во аеръ глюще. толико оубо, аще ключи, ро гласны во всемъ мирѣ, нї единъ же ихъ безгласенъ. аще оубо не вѣмъ силу гл҃су, то оубо буду глщу ми варваръ и глали мнѣ варваръ. тако и вы. понеже ревнители есте дховнымъ, к созданїю цркви просите, да вы избывае, тѣм же гл҃а ѧзыко, да молитса, да сказуе. аще млтву дѣю ѧзыкомъ, то дхъ мои молитса, а оумъ мои без плода есть. что оубо есть; помолюса оумомъ, помолюса дхо, спою дхомъ, спою же оумомъ. аще бл҃говѣстиши дхомъ, исплънаа мѣсто неразоумнаго, то како речеть аминь по твоеи хвалѣ, понеже не вѣсть, что глеши; ты оубо добрѣ хвалиши, но другїи не зиждетса. хвалю бг҃а моего, паче же всѣхъ ва ѧзыки гл҃а, но в цркви хощу пать словесъ оумомъ моимъ глати, да ины наоучю, неже тму словесъ ѧзыкомъ. братїе, не дѣти бываите оумы, но злобою младеньствоуите, оумом же совершенни будите. в законѣ пише ѧко иноѧзычники и оустнами инѣми вглю людемъ симъ, и тако не послушаютъ мене, глетъ гь вседержитель. тѣм же ѧзыцы въ знаменїе суть не вѣрны, но невѣрны, а прр҃чество не невѣрны, но вѣрующимъ. аще бо снидетса цркви вса вкупѣ, и вси глютъ вкупѣ ѧзыки, виидѣ же неразумивъ, или невѣренъ, не речет ли, ѧко зли са дѣете; аще ли прр҃чествую вси, вниидетъ же нѣкто невѣренъ, ли неразумикъ, ѡбличаетса всѣми и встазаетса ѿ всѣхъ, таинаа срца его ѧвѣ бываетъ, и тако па ницъ, поклонитса бгу, повѣдаа во истинну бгъ в васъ есть. что оубо есть, братїе; егда сходитеса, кождо въ ва ѱломъ имать, оученїе имать, ѧвленїе има, ѧзы имать, сказанїе имать. вса же к созданїю да бываю. аще ли кто ѧзыкомъ глетъ по двема, или зѣло

по тре́мъ, а̀ по ча́сти, є҆ди́нъ скаꙁꙋ́етъ. а҆́ще ли не бꙋ́де҃ гл҃ьника, да молчи҃ в҃ цр҃кви, въ себѣ̀ да гл҃етъ бг҃ꙋ. прр҃цы же два̀, и҆лѝ трїе гл҃ю, да дрꙋ́ꙁїи да скаꙁꙋ́ю, а҆́ще ли и҆но́мꙋ ꙗ҆ви́тсѧ сѣда́щꙋ, пе́рвыи да молчи҃. мо́гꙋтъ бо по є҆ди́номꙋ вси прр҃чествовати, да всѝ оу҆ча́тсѧ и҆ всѝ оу҆тѣша́ютсѧ. и҆ доу́си прр҃че́стїи прр҃комъ повинꙋ́ютсѧ. нѣ́сть бо нестрое́нїю бг҃ъ, но мирꙋ.... гн҃ѧ же ꙁа́повѣдь є҆́сть. а҆́ще кто не раꙁꙋмѣ́етъ, да не раꙁꙋмѣва́етъ· тѣ́м же, бра́тїе, ревнꙋ́йте прорица́нїю, не брани́те гл҃ати ꙗ҆ꙁы́ки. всѧ́ же бл҃гвѣ́рно по чи́нꙋ да быва́ю҃. и҆ па́ки гл҃етъ· вса́къ ꙗ҆ꙁы́къ и҆спове́сть, ꙗ҆́ко гь҃ і҆с҃ хр҃ в҃ сла́вꙋ бг҃ꙋ ѿц҃ꙋ, а҆ми́нь. си́ми же словесы̀ і҆ и҆нѣ́ми боль'шими посра́мль а҆҃, ѿста́ви.

Оу҆вѣ́дѣвъ же ри҃скїи па́пежь, посла̀ по́ нь, и҆ доше́шꙋ же є҆мꙋ̀ ри́ма, и҆ꙁы́де са́мъ а҆пꙋсто́ликъ а҆ндрѣѧ́нъ со всѣ́ми гра́жаны, свѣща̀ нося́ща, оу҆вѣ́дѣв же, ꙗ҆́ко ст҃го кли́мента мо́щи несе҃, мꙋ́чика и҆ па́пежа ри́мъска. а҆́вїе бг҃ъ нача̀ чю́деса̀ твори́ти. ра҃сла́бленъ же чл҃къ тꙋ и҆сцѣлѣ̀ ї и҆ни мно́ꙁи раꙁли́чныхъ недꙋ҃ и҆ꙁбы́ша. и҆ прїи́м же па́пежь кни́ги слове́ньскїѧ, ст҃и, положи́вше а҆҃ в҃ цр҃кви ст҃ыѧ мр҃їа, ꙗ҆ сѧ нарица́етъ фа́нтъ, пѣ́ша с ни́ми слꙋ́жбꙋ. по се́мъ повелѣ̀ па́пежь двѣма̀ є҆пп҃ома, фармꙋ́сꙋ и҆ горди́хꙋ, ст҃ити слове́ньскїѧ оу҆чн҃ки, и҆ ꙗ҆́ко а҆҃ ст҃иша, а҆́вїе пѣ́ша слꙋ́жбꙋ в҃ цр҃кви ст҃го петра̀ словеньскимъ ꙗ҆ꙁы́комъ, и҆ въ дрꙋ́гїи дн҃ь пѣ́ша в҃ цр҃кви ст҃ыѧ петрони́лы, и҆ въ тре́тїи дн҃ь пѣ́ша в҃ цр҃кви ст҃го а҆нд҃рѣѧ, и҆ ѿтꙋ́дꙋ па́ки оу҆ вели́каго оу҆чт҃лѧ ꙗ҆ꙁы́ческаго, па́вла а҆п҃ла, в҃ цр҃кви, ѡ҆бно́щь пѣ́вше слове́ньски, и҆ слꙋ́жбꙋ пѣ́ша на̀ ст҃ымъ гро́бомъ, и҆мꙋ́ще на по́мощь є҆пп҃а а҆рсе́нїѧ, є҆ди́наго сꙋ́ща ѿ седмѝ є҆пп҃ъ, і҆ а҆наста́са вивлоти́карѧ. фило́софъ же с свои́ми оу҆чн҃ки не преста́аше, воꙁдаа̀ непреста́ннꙋю хвалꙋ̀ бг҃ꙋ ѡ҆ се́мъ. ри́млане же не преста́ша, хода́ще к немꙋ̀, вопроша́юще на всѐ, и҆ скаꙁа́нїе сꙋгꙋ́бъ и҆ трегꙋ́бъ досто́йно прїима́хꙋ ѿ него̀. жидови́нъ же нѣ́кїи прихода̀, стяꙁа́асѧ с ни́мъ, речѐ є҆мꙋ̀ є҆ди́ною· нѣ́сть ꙋ҆́же пришелъ хс҃ по числꙋ̀ лѣ́тнемꙋ, ѡ҆ не́м же гл҃ю прр҃цы, ꙗ҆́ко ѿ дв҃ы сѧ и҆мать роди́ти. почтѐ же є҆мꙋ̀ филосо҃ лѣта ѿ а҆да́ма по́ родꙋ, скаꙁа̀ є҆мꙋ̀ по́тонкꙋ, ꙗ҆́ко пришелъ є҆сть, и҆ се́лико лѣ҃ є҆сть ѿто́лѣ до ин҃ѣ, и҆ наоу҆чи́въ, ѿпꙋстѝ.

Постигшим же многомъ трꙋдомъ, впаде к болѣзнь, и терпѧщꙋ емꙋ ꙗзвꙋ болѣзненоую многы дни, единою видѣвъ бжїе ꙗвленїе, нача пѣти снце· о рекшиⷯ мнѣ, в домъ гнь виндеⷨ, вовеселися дхъ мои и срце ѡбрадова. ѡболкъ же сѧ в честныѧ своѧ ризы, тако пребысть весь днь, веселѧсѧ и гла· ѿселѣ несмь а слꙋга црю і иномꙋ никомꙋ же на земли, но токмо бгꙋ вседержителю и бѣхъ и есмь во вѣки, аминь. во оутрїи же днь во стыи мнишескїи ѡбраⷥ оболкъсѧ и свѣⷮ къ свѣтꙋ прїимъ, имѧ си нарече кирилъ. в том же бѣ ѡбразѣ пѧтьдесѧⷮ днїи. ꙗко сѧ приближи година, да, покои прїимъ, преставится на вѣчнаѧ жилища, воздвигъ к бгꙋ рꙋцѣ свои, сотвори млтвꙋ, со слезами гла снце· гі бже мои, и еси агглъскїѧ всѧ чины и бесплотныѧ силы составивъ, и нбо распень, землю ѡсновавъ, и всѧ сꙋщаѧ ѿ небытїѧ в бытїе приведъ, иже еси всегда послꙋшалъ творѧщиⷯ волю, боѧщихсѧ тебе и хранѧщихъ заповѣди твоѧ, послꙋшаи млтвы моѧ, вѣрное стадо сохрани, ем же мѧ бѣ приставилъ неключимаго и недостоинаго раба твоего, избавлѧѧ ѿ всѧкїѧ поганскїѧ злобы и ѿ всѧкаго многорѣчиваго и хꙋлнаго еретическаго ꙗзыка, глющаго на тѧ хꙋлꙋ, и погꙋби триꙗзычнꙋю ересь, возрасти црко твою множьствѡ, всѧ единодшно совокꙋпи, и сотвори избрадны люди, единомыслѧща ѡ вѣрѣ твоеи и правѣмъ исповѣданїи, вдохни же в срца ихъ слово твоего оученїѧ. твои бо есть даръ. аще ны еси прїалъ недостоиныѧ на проповѣданїе еѵліа ха твоего, ѡстращасѧ на блгаѧ дѣла и творѧща оугодїа тебѣ, ꙗже мнѣ далъ бѣ, ꙗко твоѧ, тебѣ предаю, оустрои а силною твоею десницею, покрываѧ кровомъ крилꙋ твоею, да вси хвалѧⷮ и славѧⷮ имѧ твое, ѿца и сна и стго дха во вѣки, аминь. и лобызав же всѧ стымъ лобзанїемъ, рече· блвнъ бгъ, иже не дастъ наⷭ в ловитвꙋ зꙋбомъ невидимыⷯ нашиⷯ врагъ, но сѣть ихъ сокрꙋши, избави ны ѿ истлѣнїихъ. и тако почи ѡ гѣ, сын .м. лѣ и двꙋ, въ .дı҃. днь мца февралѧ, во индиктъ вторыи, и ѿ твари всего мира ҂ѕ҃. и .т҃. и .о҃. и .з҃. лѣ. повелѣ же апостоликъ всѣмъ грекомъ, иже бѣахꙋ в римѣ, тако же всѣмъ римлѧномъ, со свѣщами шедше, пѣти над нимъ и сотворити провоженїе

ѐмꙋ̀, ꙗ҆́ко самомꙋ̀ па́пежꙋ сотвори́ти, ѐже и҆ сотвори́ша. мефо́дїи же, бра҄ ѐго̀, вопросѝ а҆пꙋсто́лика, гл҃а· м҃ти ны ѐсть ꙁакла́ла̀, да и҆́же на́ю пе́рвое на св҃ пои́де҃, да принесе҃ бра́та въ свои́ м҃трь, и҆ тꙋ и҆҃ погребе́тъ. и҆ повелѣ҃ па́пежь вложи́ти и҆҃ в ра́кꙋ, ꙁабѝ и҆҃ гво́ꙁди желѣ́ꙁны, и҆ та́ко держа̀ и҆҃ се́дмь д҃нїи, гото́ва на пꙋ́ть. рѣ́ша же ко а҆пꙋсто́ликꙋ ри́мстїи е҆п҃пи· поне҃ ѐсть б҃гъ, по мно́гамъ ꙁемла́мъ хо́ждьша, приве́лъ и҆҃ сѣ́мо и҆ ꙁдѣ д҃шꙋ ѐго̀ и҆ꙁа́лъ, ꙁдѣ̀ ѐмꙋ̀ досто́и҃ лещѝ, ꙗ҆́ко ч҃тнꙋ мꙋ́жꙋ. речѐ же а҆пꙋсто́ликъ· ꙁа с҃тыню ѐго̀ и҆ любо́вь, ри́мскїи ѡ҆бы́чаи престꙋ́плю, погребꙋ̀ и҆҃ в мое́мъ гро́бѣ, в ц҃ркви а҆п҃ла петра̀. ѿвѣща̀ же бра҄ ѐго̀· то̀ поне́же не послꙋ́шавше, не да́сте ми ѐго̀, а҆́ще ли ѐсть лю́бо, да ла́же҃ в ц҃ркви с҃то кли́мента, съ ни́м же ѐсть и҆ сѣ́мо прише҃. повелѣ̀ же а҆пꙋсто́ликъ та́ко сотвори́ти. па́ки же собра́вшимсѧ всѣ́мъ и҆ стри́жникомъ и҆ всѣ́мъ лю́демъ проводи́ти ч҃тно, хотѧ́ще же положи́ти, рѣ́ша е҆п҃пи· ѿгво́ждьше ра́кꙋ, ви́димъ, а҆́ще ѐсть цѣ́лъ, ѐгда̀ ѐсть вꙁѧ́то что̀ ѿ него̀. и҆ трꙋ́ждьшесѧ мно́го, не могꙋ́ще ѿгвоꙁди́ти ра́ки, по б҃жїю повелѣ́нїю, и҆ та́ко с ра́кою положи́ша въ гро́бъ, ѡ҆ деснꙋ́ю странꙋ̀ ѡ҆лтара̀ в ц҃ркви с҃то кли́мента, и҆дѣ́же нача́ша а҆бїе мно́га чюдеса̀ быва́ти, ꙗ҆́же ви́дѣвше ри́млѧне, бо́лѣ сѧ приложи́ша ч҃тии ѐго̀ и҆ че́сти. на́писавше и҆конꙋ ѐго̀, на҃ гро́бомъ поста́виша, нача́ша с҃тити на҃ ни́мъ д҃нь и҆ но́щь, хва́лѧще б҃га, прославлѧ́ющаго, та́ко҃ и҆ сла́вѧтъ. томꙋ̀ бо ѐсть хвала̀ и҆ ч҃ть во вѣ́ки. а҆ми́нь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
292,	3.	прележи вм. прилежи.
—	4.	Проп. къ.
—	12.	прьсвѣти вм. просвѣти.
—	17.	Проп. мнѣ и азъ.
293,	4.	їѡнъ вм. іѡвъ.
—	18.	Проп. и передъ повѣдаа.
—	27.	Передъ сїаетъ стоитъ силесиъ.
—	32.	богати нищимъ. вм. богатиунищемъ.
—	33.	с нимъ вм. си.
294,	3.	оудв вм. оудобь.
—	6.	пребываютъ вм. пребыкаетъ.
—	8.	пооучениїемса вм. по оучениїє са.
—	16.	оучениїе вм. оуныниїє.
—	26.	Проп. поклонь.
—	29.	твореннымн вм. створеннымн.
—	—	Проп. престолъ.
—	31.	се семв вм. к семв.
295,	8.	Проп. оукланаюса отъ.
—	9,	оукланающихъ вм. оукаанающихса.
—	—	Проп. и помышлаше.
—	15.	Лишнее во послѣ ѡбразв.
—	—	прно и вм. и прно.
—	26.	ѡвѣщавъ вм. ѡвѣща.
—	28.	Проп. и послѣ чести.

295, 32. ко оўдержимыи вм. оўдержимъ и҃.
— — богатьство вм. богатьства.
— 33. Проп. же.
296, 12. Проп. и передъ иже.
— 16. да мы вм. тако и мы.
— 20. кою вм. коую.
— 29. Проп. а икона токмо ѿ лица ѡбразъ имаше.
— 31. Проп. но прькаго ѡбразъ.
297, 7. не всякаго вм. ни всякаго.
— 11. и лишнее передъ глще.
— 12. Проп. есть.
— 14. Проп. лѣтъ.
— 20. ѿвѣщавъ вм. ѿвѣща.
— 23. Пропускъ.
— 32. вамъ вм. намъ.
— 33. ѡбради м. ѡбрати.
298, 3. есть передъ морская лишнее.
— 9. валяющеся вм. валющеся.
— 11. коста вм. костявъ.
— 13. бы вм. кы.
— 17. ѿ сказа, а гнѣва и похоти ѿрекль, ей же вм. ѿ скота, а гнѣкомъ и похотїю ѿ аггель, и ей же.
— 21. расплода вм. расплодъ.
— 29. Проп. яко же.
— — Проп. соущема.
299, 7. за вы вм. за ины.
— 9. Проп. не передъ даете.
— 10—11, Проп. и передъ донде же; спросимъ вм. просимъ.
— 17. поне вм. понеже.
— 19. Проп. и передъ яко.
— 27. Проп. и передъ яко.
300, 1. ипїете вм. испїете.
— 14. Проп. и передъ млтвы.
— 18. держаше вм. лрїяти.
— 25. по нашу вм. по вашу.

Страп.	Строк.	
300,	26.	ѝзъѡ҆́брѣ̑ вм. ѝ ѡ҆́брѣ̑.
—	29.	ра́зве сего̀ вм. ѝ безъ всего̀.
—	31.	ты̀ бо вм. ты̀ бы.
301,	2.	самара́ни ѝже вм. самара́нинъ же.
—	4.	ѝспрошь а҆ вм. ѝ ѝспрошь а.
—	5.	Проп. ѝ передъ бг҃а.
—	20.	Проп. внесо́ша а҆̀ въ гра́дъ.
—	23.	Проп. ѝ передъ ѡ҆бѣща́въ̀ся.
—	26.	во́лческїи вм. во́лчески.
302,	7.	ѿ пе́рсти вм. ѿ пе́рсїи.
—	9.	Проп. ѝ передъ на́чнѣ̑.
—	28.	но вм. не.
—	32.	Проп. же.
303,	1.	Проп. рече́.
—	3.	свѣти́льника вм. совѣ́тника.
—	5.	нећистовство вм. нећистова ли̏.
—	7.	ѵ҆а̑кїа вм. ѵ҆т̑нѣе.
—	—	Проп. бо.
—	15.	Проп. ѝ передъ е҆вѝ.
—	16.	во гро́бѣ вм. къ го́рѣ̀.
—	20.	ѿ вм. ѡ҆̂.
—	25.	сказа̀ вм. ска́жемъ.
—	27.	Проп. ли.
—	33.	да́же вм. да́нъ.
304,	8.	Проп. что.
—	11.	Проп. запо́вѣдавъ.
—	—	Проп. ѝ передъ ко.
—	12.	ѝни же вм. ѝно же.
—	14.	о҆̂нъ вм. зако́нъ.
—	22.	ѝ вм. ѝхъ.
—	24.	воздвиго́ша вм. воздви́гше.
—	26.	Пропускъ.
—	30.	пребыва́юще вм. пребыва́ющь.
—	32.	та́ко вм. ка́ко.

Стран.	Строк.	
305,	1,	совѣ́тъ вм. ꙁавѣ́тъ.
—	11.	Проп. и̓; пасꙋ́ще вм. пасꙋ́щеи.
—	14.	пропове́ди вм. пропове́даша.
—	25.	ѿ вм. ѡ̓ дважды.
—	28.	фили́мскаго вм. филисти́мскаго.
306,	1.	ꙁако́ны вм. ко́нь.
—	3.	ꙗ̓ко вм. ꙗ̓ковъ.
—	20.	на́мъ вм. ка́мъ.
—	21.	и̓ꙁбїе́те вм. и̓ꙁбїе́ть.
—	23.	бл҃гослові̑ вм. бл҃гослова̑ бо.
—	—	кленоу́щимсѧ вм. кленоу́щїнсѧ; проп. на ꙁемлѝ кленоу́тсѧ.
307,	5.	хвалꙋ̀ вм. хвалà.
—	6.	ꙗ̓ко вм. а̓ ко; гл҃а вм. гл҃а.
—	8.	Проп. и̓.
—	10.	ѿвѣща́въ вм. ѿвѣщà.
—	21.	а̓враа́мꙋ вм. а̓враа́мле.
—	24.	вуоди́ти вм в тъ ходи́ти.
—	28.	прїи́мшимъ вм. примѣ́шьсѧ.
308,	6.	и̓мѣа́хꙋ вм. и̓мѣа́ше.
—	12.	ꙁаповѣ́дающе вм. ꙁаповѣ́дающꙋ.
—	—	ꙗ̓ вм. ꙗ̓ко.
—	17.	оу̓кра̑ше вм. оу̓кра̑ше.
—	18.	хо́щете вм. хо́щетъ.
—	20.	ѡ̓бра́щетсѧ вм. ѡ̓бра́щетъ ѧ.
—	—	раꙁдѣлѝ вм. раꙁдѣ́ль.
—	21.	оу̓ꙁрѣ́въ вм. оу̓ꙁритъ.
—	27.	и̓ вѣ́рою вм. вѣ́роу.
309,	3.	со́бира́юща вм. собира́юща же сѧ.
—	7.	до́брое вм. до́брѣе.
—	8.	до́брѣ вм. до́брѣи.
—	10.	рꙋ́к вм. рꙋ́кте.
—	13.	комꙋ̀ передъ ше̑ лишнее.
—	—	пи́кши вм. пи́кшꙋ.
—	14.	а̓ще вм. и̓ е̓ще.

Стран.	Строк.	
309,	14.	ѩдъ вм. ѩдь.
—	—	исцѣли и вм. исцѣлѣеши.
—	19.	оубо вм. бо.
—	20.	горести вм. гордость; проп. противными.
—	21—22.	есть вм. еже; проп. первое.
—	23.	хс вм. хвъ.
—	—	ѡстротою вм. ѡстротоу.
—	24.	живо вм. же во.
—	29.	исцѣлъ вм. исцѣлилъ.
—	32.	тако вм. како.
310,	3.	избавилъ вм. избаилъ.
—	5.	на сраціньскую землю вм. сраціньскую на землю.
—	19.	Проп. ли есть.
—	20.	Проп. сѧ.
—	23.	Проп. и передъ изкѣшешесѧ.
—	28.	пріахъ вм. пріатъ.
—	30.	Проп. и передъ иде.
—	31.	ше вм. доше.
—	—	мѣсто пусто вм. мѣстъ пустъ.
311,	7.	створиши вм. твориши.
—	8.	составленіе же вм. составль ны, еже.
—	—	словеса вм. словеси.
—	11.	не дадуще вм. не дадуще.
—	15.	Проп. и передъ добрѣи.
—	18.	дондеже нападаѭ вм. дождь же нападе и.
—	19.	Проп. ни кто же.
—	20	Проп. аще бо дерзнетъ кто сотворити се.
—	—	Проп. и передъ не.
312,	1.	оукраше вм. оудари.
—	9.	Проп. прорицаи.
—	10.	водаще вм. бъдаще.
—	13.	Проп. весь сонмъ.
—	14.	ращетие по толку вм. ращет же потонку.
—	19.	Проп. и передъ посла.
—	33.	с правдою, оумомъ вм. с вардою, оуемъ.

Стран.	Строк.	
313,	8.	пришли́ не ѡ҆блѣни́шися вм. прише́лъ, и҆ на бо́льшїи са.
—	—	подви́жнѣ ви́дѣ ви́дѣ вм. подви́глъ, ви́дѣвъ.
—	15.	подви́гни вм. подви́гнися.
—	22.	родисла́въ вм. ростисла́въ.
—	23.	въстоѧ̀ вм. въдасть ѧ̀.
—	—	се̑ вм. весь.
—	24.	наоу҆ча ѧ҆̀ вм. наоучи а.
—	32.	Проп. и҆ передъ напи́шѹще.
—	33.	и҆̀збра́нъ вм. и҆̀збра́лъ; проп. гре́ческъ и҆ лати́нскъ.
—	—	и҆́м же вм. и҆́ми же.
314,	1.	Проп. се.
—	2.	собра́вшеса вм. и҆ бра́вшеса.
—	—	Проп. съ.
—	3.	на четы́ре вм. наречѐ а.
—	—	ѧ҆зы́чники вм. триѧ҆зычники.
—	4.	ве́щїю вм. бе́щнїю.
—	5,	всегда̀ вм. весь годъ.
—	8.	са вм. се.
—	10.	Проп. попали̇̀.
—	12.	не почести вм. бо не́честь.
—	—	к лишнее передъ похоти.
—	—	сохрани́тиса вм. сохранитеса.
—	13.	с женѡ̀ вм. жены̀; твоеѧ̀ вм. своеѧ̀.
—	14.	Проп. и҆хъ же.
—	—	ненави́дащихъ вм. ненави́дѣхъ.
—	15.	Проп. и҆ ме́ждоу женѡ́ю.
—	16.	и҆же вм. и҆.
—	19.	ѧ҆̈кѡ вм. ѧ҆̈ко и҆же.
—	21.	Проп. и҆ передъ и҆же.
—	—	Пропускъ.
—	27.	пи́ща вм. пали́ща.
—	—	оу҆ ѡ҆бо вм. ѿ ѡ҆боѭ̀.
—	28.	Проп. ѧ҆̃.
—	29.	'И на́тѣхъ вм. В на́тцѣхъ.
—	30.	ѧ҆̈ко вм. ка́ко.

Стран.	Строк.	
314,	32.	и҆̀нъ же вм. и҆̀хъ же.
315,	1.	и҆̀мъ же вм. и҆̀ми же
—	2.	ѿвѣща́въ вм. ѿвѣща́.
—	4.	та́ко вм. то ка́ко.
—	6.	велащимъ вм. веле́ще.
—	—	и передъ бг҃а лишнее.
—	12—13.	Пропущено: пои́те и҆ возвесели́тесѧ и҆ воспои́те. и дрꙋгоѝци: ꙗ҆̀ко вса земла̀.
—	15.	Проп. тебѣ̀, да пое́тъ.
—	23.	и҆сповѣ́далъ е҆́сть. вм. заповѣ́далъ е҆́смь.
—	33.	Проп. ко́лїи ꙋ҆́бо проро́цаа.
—	—	не сказа́ете вм. сказа́етъ.
316,	—	ко́ю вм. кꙋ́ю.
—	6.	Проп. а҆́ще.
—	10.	ꙋ҆́ми передъ ва́рваръ лишнее.
—	11.	Проп. и҆ вы, поне́же.
—	12.	и҆зба́ви вм. и҆зыва́е.
—	—	Проп. да.
—	13.	скажꙋ̀ ти вм. сказꙋ́е.
—	—	дѣ́ати вм. дѣ́ю.
—	16.	и҆сплъна́а вм. и҆сплъна́а.
—	—	Проп. неразꙋ́мнаго, ѿ ка́ко рече́ть а҆ми́нь.
—	18.	Проп. не передъ зи́ждется.
—	19.	не вм. но.
—	—	во всѣ́хъ на́, па́че же вм. па́че же всѣ́хъ ва́.
—	—	гл҃ю вм. гл҃а.
—	29.	Проп. и҆ встаза́ется.
—	32.	зѣло̀ и҆ли вм. и҆ли зѣло̀.
317,	5.	вси̑ вм. дꙋ́си.
—	—	прр҃честві́и вм. прр҃честі́и.
—	6.	Пропускъ.
—	7.	Проп. да неразꙋмѣва́етъ.
—	11.	ѡ҆ста́вль вм. ѡ҆ста́ви.
—	12.	посла́въ вм. посла̀.

Стран.	Строк	
317.	14.	Проп. ꙗ́ко.
—	22.	въ дрȣ́гїи вм. въ тре́тїи.
—	25.	а҆наста́сови влотникарѧ̀ вм. а҆наста́са виклотникара.
—	26.	подаѧ̀ вм. воздаѧ̀.
—	30.	нȣ́жи вм. ȣ́же.
—	32.	по́толкȣ вм. по́тонкȣ.
—	33.	и҆ пришло̀ вм. пришѐлъ.
318,	3.	во̑ккеселı́хсѧ вм во̑ккеселı́сѧ.
—	5.	Проп. и҆ передъ гл҃а.
—	7.	Проп. и҆ передъ е҆смь.
—	14.	боѧ́щимсѧ и҆ хранѧ́щимъ вм. боѧ́щихсѧ и҆ хранѧ́щихъ.
—	22.	пропокѣ́данїѧ вм. пропокѣ́данїе.
319,	3.	Проп. и҆ передъ тȣ.
—	7.	же повелѣ̀ сѣ́мо ѿсю́дȣ вм. хо́ждьша, привѐлъ и҆̀ сѣ́мо, и҆ здѣ.
—	8.	тȣ̀ ст҃ыю е҆́го любо́вь вм. за ст҃ыню е҆́го и҆ любо́вь.
—	9.	престȣ́пле вм. престȣ́пль.
—	10.	ѿвѣщѧ́в вм. ѿвѣщѧ̀.
—	—	по́не вм. по́неже.
—	12.	сны же вм. съ ним же.

XI

По списку Большихъ Макарьевскихъ Четій Миней Московской Патріяршей (Синодальной) Библіотеки, въ 10 книгахъ (не полному, безъ Марта и Апрѣля), писанныхъ, по повелѣнію Царя Ивана Васильевича, около 1553 года, въ разныхъ мѣстахъ и разными лицами, въ большой Александрійскій листъ, полууставомъ, въ два столбца, мѣсяца Февраля подъ 14 числомъ, № 179, съ оборота 642 листа до половины оборота 636.

—

Житїе оу҆чт҃лѧ слѡвеньскꙋ ꙗ҆зыкꙋ, кѷрила философа.

Бъ҃ млⷭ҇тивыи и҆ щедрыи, жадаа покаанїа чл҃чѧ, да быша сп҃сни всѝ были и҆ в разꙋмъ и҆стинны̏ пришли. не хо҃щеть бо смр҃ти грѣшникомъ, но покаа́нїю и҆ животꙋ. а҆ще наи҆паче прилежить на злобꙋ, но̑ не о҆ставлѧеть рѡда чл҃ча ѿпасти о҆слабленїемъ и҆ въ съблазнъ непрїазненъ прїити и҆ погыбнꙋти, но на кожⷣо лѣта и҆ времена не престаеть бл҃гти твора намъ мно҃гїа, ꙗ҆ко же и҆сперва, та҃ и҆ нн҃ѣ, патрїархи первїе и҆ ѻ҆ц҃ы, по тѣ҃ прр҃кы, а҆ по сихъ а҆п҃лы и҆ мч҃нкы, и҆ правѐнїи мꙋжи и҆ оу҆ч҃тли, и҆збираа и҆хъ ѿ мно҃гомолъвънаго житїа сего҃. знаеть бо своѧ̀ гь҃, и҆же сꙋ҃ е҆го҃, ꙗ҆ко же речѐ· ѻ҆вца моѧ гла҃ мо҃и слы́шать, а҆ а҆зъ зна́ю, и҆менемъ възовꙋ ѧ҆̀, и҆ по мнѣ҃ ходѧть, и҆ даю и҆мъ живо҃тъ вѣчныи. е҆҆же и҆ сътвори́ въ нашь ро҃, възⷣвигъ намъ оу҆ч҃тль сиць, и҃ и҆ просвѣти ꙗ҆зы́къ нш҃ь, слабостїю ѻ҆мраченъ̏ оу҆мъ нашь, паче же лестїю дїаволею, не хотѣвшимъ въ свѣте заповѣди бж҃їи ходити. житїе же е҆го ꙗ҆влѧеть по малꙋ сказаемо, ꙗ҆ко же бѧше, да и҆же се҃ слыша, пѡдобитсѧ е҆мꙋ, бодрость прїемлѧ, а҆ лѣность ѿметаа, ꙗ҆ко же рече а҆п҃лъ· пѡдобни ми бываите, ꙗ҆ко же и҆ а҆зъ хв҃.

Въ селоу́ньсте̑ градѣ баше мѹ̑ е̓теръ, доброро́денъ и҆ богатъ, і҆менемъ левъ, предръжа санъ дроугарескъ по̑ стратигомъ. баше же бл҃говѣренъ и҆ праведенъ, съхранаѧ всѧ̑ ꙁаповѣди бж҃їа и҆спо́лнь, ꙗ҆ко же и҆ногда і҆о́въ. живы́и же с подрѹжїе́мъ свои́мъ, рѡди же се̑меро о҆троуать, ѿ них же бѣ̑ меньнець се̑мыи коньстантинъ философъ, наставникъ і҆ оу҆ч҃ль нашь. е҆гда же и҆ рѡди м҃ти, вда́ша и҆ до́илицы, дабы и҆ доила, о҆троуа же не въсхотѣ ꙗ҆т҃и по ѹюжь съсець никако же, раꙁвѣ м҃трень, доньдеже ѿдоено бы҃. се же бы҃ по бж҃їю смотренїю, дабы добра корене добра лѣторасль нескверьнымъ млекомъ въꙁдоено было. по семъ же добраа та рѡдитела, со-вѣщавшаса, не сходи́ста са, говѣюща себѣ, но̑ тако жиста о҆ г҃дѣ, ꙗ҆ко братъ и҆ сестра, ꙁа ѹетыредесать лѣтъ, доньдеже а҆ с м҃рть раꙁлоуѹи, никако же не престоупльше того съвѣта. на соу҆ же е҆мѹ хотащѹ и҆ти, плакашеса м҃ти о҆троуати сего, г҃лющи· не брегѹ о҆ все̑, раꙁвѣ о҆ младенцы семъ е҆диномъ, како и҆матъ оу҆строенъ быти. о҆н же е҆и реѹѐ· вѣ́рѹ и҆ми ми, жено, надѣ́юса б҃ѣ, ꙗ҆кодати е҆мѹ и҆мать о҆ц҃а и҆ строи́тела таковаго, и҆же строить всѧ̑ хр҃тїаны. е҆же са и҆ ꙁбысть.

Се̑ми же лѣтъ о҆трокъ сы, видѣ сонъ. повѣдаа о҆ц҃ѹ и҆ м҃три, и҆ реѹе· ꙗ҆ко стратигъ, събра всѧ̑ дв҃ца и҆ реѹе къ мнѣ· и҆ꙁбери себѣ ѿ ни́хъ, ю҆же хо́щеши подрѹжью̀ на по́мощь и҆ съвѣрьсть себѣ. а҆ꙁ же, гладавъ и҆ смотрѣвъ в нихъ, видѣвъ е҆динѹ краснѣишѹ всѣ̑х, лицемъ свѣтащиса, оу҆краше́нѹ велми монисты ꙁлатыми и҆ бисерми и҆ всею̀ красотою, е҆и же и҆ма бѣ̑ софиа, с҃предь, м҃дрость, тоу҆ и҆ꙁбра́хъ. слы́шавше же словеса си҃ рѡдитела е҆го, реко̑ста к немѹ· с҃нѹ, храни̑ ꙁако̑нъ о҆ц҃а твоего, не ѿверꙁи наказанїа м҃тре твоеа̀. свѣтилникъ бо ꙁаповѣди ꙁаконѹ и҆ свѣтъ. рцы же прем҃дрости· сестра ми боуди, а҆ м҃дрость ꙁна́емѹ себѣ сътвори. снае́ть бо прем҃дрость паѹе с҃лнца. а҆ще бо ю̀ приведеши себѣ и҆мѣти подроужїю, то ѿ мно̑га ꙁла и҆ꙁба́виши са е҆ю̀. е҆гда̀ же и҆ вда́ста на оу҆ѹенїе книжное, спѣаше паѹе всѣхъ оу҆ѹ҃никъ въ книгахъ па́матїю и҆ хитростїю велми, ꙗ҆ко и҆ дивѹ быти. е҆диною же ѿ д҃нїи, ꙗ҆ко же ѡбыѹаи е҃ богатииищемъ глоумленїе твори̑ ловитвою, и҆ꙁы́де с ними на полѣ, ꙗ҆стрябъ с нимъ веꙁемъ, и҆ ꙗ҆ко поусти и҆, по

смотренїю б҃жїю вѣтръ и҆ занесе. о҆трокъ же ѿ того въ оунынїе впа҆ и҆ в печаль, два дн҃и не ꙗ҆стъ. чл҃колюбїемъ своимъ мл҃твы бг҃ъ, не велѧ е҆мꙋ привыкнꙋти житенскыхъ вещ҃е, оудобь оулови, ти ꙗ҆ко же оулови плакидꙋ в҆ ловѣ е҆ленемъ, тако и҆ сего ꙗ҆стребомъ. в собѣ же помышлѧ житїа сего оутѣхꙋ, о҆калше҃, гл҃а· тако ли е҃ житїе се҃, да, в радости мѣсто, печаль пребываеть; ѿ сего дн҃е по и҆нъ сѧ поуть и҆мꙋ, е҆же е҃ сего лꙋчьши, а҆ в молвѣ житїа сего своихъ днеи не и҆живꙋ. по оученїе сѧ и҆мъ, сѣдаше в домꙋ своемъ, оучасѧ и҆зъоустъ книгамъ ст҃го григорїа бг҃ословца, и҆ знаменїе кр҃тное сътворь на стѣнѣ, и҆ похвалꙋ написа ст҃мꙋ григорїю снц҃е· ѿ григорїе, тѣломъ чл҃че, дш҃ею а҆гг҃ле, ты тѣломъ чл҃къ сын, а҆гг҃лъ ꙗ҆вися. оуста бо твоꙗ ꙗ҆ко е҆динъ ѿ серафимъ, бг҃а прославлꙗють и҆ вселеннꙋю просвѣщають правыꙗ вѣры оуч҃нїемъ, тѣм же и҆ мѧ, припадающа к тебѣ вѣрою и҆ любовїю, прїими и҆ боуди ми просвѣтитель и҆ оучт҃ль. тако възвѣщаше. вш҃е же въ многы бесѣды и҆ оумъ велїи, не могыи разꙋмѣти глоубинъ, въ оунынїе велїе впаде. страненъ же бѣ е҆теръ тꙋ, оумѣѧ граматикїю, и҆ к немꙋ ш҃е, молѧше и҆, на ногꙋ е҆мꙋ падаꙗ, вдаѧсѧ е҆мꙋ· добрѣ дѣи, наоучи мѧ хитрости грамотичьстїи. о҆н же, талантъ свои погребъ, рече к немꙋ· о҆троче, не троужаися. ѿрекълъ сѧ е҆смь ѿтиноу ни кого же не наꙋчити въ моѧ дн҃и семꙋ. пакы же о҆трокъ, съ слезами кланѧѧсѧ е҆мꙋ, и҆ гл҃аше· възми всю мою часть ѿ домꙋ ѿц҃а моего, е҆же мене достоить, а҆ наꙋчи мѧ. не хотѣвшꙋ послоушати, ш҃е домовъ, в҆ молитвахъ пребываше, дабы о҆брѣлъ желанїе срц҃а своего. слышав же црв҃ъ строитель, и҆же нарицаетсѧ логофетъ, посла по нь, дабы сѧ съ црм҃ъ оучилъ. о҆трок же, оуслышавъ се҃, с радостїю поути сѧ ꙗ҆тъ, и҆ на поути сѧ поклонь, мл҃твꙋ сътворь, гл҃а· б҃же ѿц҃ь нашихъ и҆ г҃и мл҃ти, е҆же е҆си сътворилъ всѧческаꙗ словомъ, прем҃дростїю своею създавъ чл҃ка, да владѣеть твореными тобою тварми, даи же ми сѹщꙋю въскраи твоихъ прем҃дрость, да разоумѣвъ, что е҃ оугодно тебѣ, сп҃сꙋсѧ. а҆ бо е҆смь рабъ твои и҆ сн҃ъ рабынѧ твоеѧ. і к семꙋ прочюю соломоню мл҃твꙋ и҆главъ, въставъ, рече· а҆минь.

Єгда же прїиде къ цр҃югородꙋ, вдаша и҆ оучт҃лемъ. да са оучить, и҆ в҃ три м҃цы навыкъ грамотикїю, и҆ проуим са ꙗтъ оуч҃нїемъ. наоучи же са ѡмирꙋ и҆ геѡмитрїи оу лва и҆ оу фотѣ дїалектикы и҆ всѣ҃ философьскимъ оуч҃нїемъ, к сим же и҆ риторикїи, и҆ ареѳьмитикїи, и҆ астрономїи, и҆ мꙋсикїи, и҆ прѡчимъ єллиньскї҃ оуч҃нїемъ, тако же и҆звыче вса҃, ꙗко же бы моглъ кто єдино навыкнꙋти ѿ нихъ. скѡрость бо са съ прилежанїемъ сключи, дроуга дроугꙋ преспѣвающи, и҆м же оуч҃нїа и҆хъ и҆ хитрости свершають. болѣ же оученїа тихїи ѡбра҃ на собѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваше, с ними же бїаше полезнѣе, оукланаѧса ѿ оуклонающи҃ во стропъты, и҆ помышлаше, како бы и҆ земными н҃бнаа премѣнишю, и҆злѣтѣти и҆с тѣлесе сего и҆ з б҃гомъ жити. оузрѣвъ же таковь соущь логоѳетъ, дасть ємꙋ власть на своемъ домꙋ и҆ к҃ цр҃вꙋ палатꙋ съ дерзновенїемъ вхѡдити, и҆ въпроси єдиною, гл҃а· философе, хотѣлъ бы҃ оувѣдѣти, что є҃ философь. а҆ ѡн же хитры҃ оумомъ рече абїе· б҃жїамъ и҆ ч҃лческимъ вещемъ разꙋмъ, и҆ єлико можетъ ч҃лкъ приближитиса б҃ꙋ, ꙗко дѣтелью оучить ч҃лка по ѡбразꙋ бо и҆ по подобїю быти сътворшемꙋ. и҆ ѿ сего же паче възлюби и҆ пр҃но и҆ въпрошаше ѡ всемъ толикꙋ вельми и҆ честенъ, ѡн же ємꙋ створи оуч҃нїе философьско, в҃ малѣхъ словесѣхъ велїи оумъ сказавъ. въ ч҃тотъ же пребываа, велми оугажаа б҃гꙋ, толми паче любезенъ всѣмъ бываше, и҆ логоѳетъ всакꙋ ч҃ть творѧ ємꙋ говѣнию, злато много дааше ємꙋ, ѡн же не прїимаше. єдиною же рече к немꙋ· твоа красота и҆ мꙋ҃дрость нꙋдит мѧ и҆злиха любити тѧ, то дощерь и҆маю дх҃овнꙋ, ꙗже ѿ кр҃тла и҆захъ, краснꙋ и҆ богатꙋ, рода добра и҆ велька. аще хощеши, подроужью сїю ти дамъ, ѿ цр҃ѧ же н҃нѣ велїю ч҃ть и҆ княженїе прїимъ, болша поучаи. въскорѣ бо стратигъ боудеши. ѿвѣщав же ємꙋ философь, рече· даръ оубо велїи требꙋющимъ єго, а҆ мнѣ болѣ оуч҃нїа нѣ҃ ничто же, ї҆м же разꙋмъ събравъ, прадѣднаа ч҃ти и҆ богаство хощꙋ и҆скати. слышав же логоѳетъ ѿвѣтъ єго, ше҃ к҃ цр҃ци, рече· се҃ философь оуныи не любить житїа сего, то не ѿстоупимъ єго ѿ ѡбщенїи, но постригше и҆ на поповство, вдадимъ ємꙋ слоужбꙋ, да боудеть

виволотикар оу патрїарха въ стѣи софѣи, некли поне тако оудержимь и. еже и сътвориша ему. мало же с ними в семъ бывъ, на оузкое море ше, таи скрыся в монастыри. искаше же его .г. мць, едва обрѣтоша. не могше же его оунудити на тоже слоуженїе, оумолиша и оучтльныи столъ прїати, оучити философьа и тоземца и странныа съ всакою слоужбою и помощью, и по то са ꙗть.

Бѣ же анїи патрїархъ ересь въздвигъ, гла· не творити чти стымъ иконамъ: събравьше съборъ и обличьше и, ꙗко неправо глеть, сьгнаша и с стола. он же рече· насилїемъ ма сьгнаша, а не препрѣвьше мене. не можеть бо са никто же противитиса словесемъ моимъ. црь же с патрикїи, оустроивъ философа, посла на нь, рекъ тако· аще можеши оуноше сю прѣти, то пакы столъ свои прїимеши. он же, оузрѣвъ философа оуна тѣломъ, а не вѣдыи стара оума в немъ, и иже бѣахоу с нимъ послани, рече к нимъ· вы поножїа моего несте достоини, то како азъ хощю с вами прѣтиса; философъ же к нему рече· не люскаго обычаа держи, но бжїихъ заповѣдеи зри. ꙗко же бо еси ты ѿ земла, дша бго наставлена, да и мы вси, то, на землю зра, чловѣче, не гордиса. пакы же анїи ѿвѣща· неподобно е в осень цвѣтка искати, ни стара на воину гнати, ꙗко же оуноше етера нестора. философь ѿвѣща ему· самъ на са вины ищеши. рцы· в кую верьсту сильнѣиши дша телеси; он же рече· на старость. философь же рече· то на коую та брань гонимъ, на доуховную ли, или на телеснуюу; он же рече· на доуховную. философь же ѿвѣща· то нынѣ хощеши силнѣи быти, то не гли намъ тацѣхъ притчь. не бо времене бо цвѣтець ищемъ, ни на воину тебе гонимъ. посрамив же са тако старець, инако обрати бесѣду. и рече старець· рцы ми, оуноше, како крту, разорену соущю, не кланаемса ему, ни лобзаемъ его, а вы, аще лице до персии токмо боудеть, иконную ему чть твораще, не стыдитеса; философь же ѿвѣща· четыре бо части кртъ имать, і аще едина его часть оубоудеть, то оуже своего лица не ꙗвлаеть, а икона токмо ѿ лица образъ и подобїе того, его же ради писана. не львова бо лица, ни

рысьꙗ̀ зрить, иже и̓ видить. пакы̀ рече старець· како са оу̓бо кланаемъ кр҇тꙋ бе҇ написаніа, а̓ бывшимъ инѣмъ кр҇томъ, икѡна же, а̓ще не имать писана имени, е̓го же боудеть о̓бра҇, тѡ не твори́те е̓н ч҇ти; философъ же ѿвѣща· всакъ бо кр҇тъ пѡдобенъ о̓бра҇ имать кр҇тꙋ хв҇ꙋ, а̓ икѡны не имꙋть вса҇ о̓браза е̓диного. и̓ старець же рече· бг҇ꙋ рекшꙋ мѡѵ́сѣю· не сътвориши всакого пѡдобіа. како вы, твораще, кланаетеса; философъ же противоу семоу ѿвѣща· а̓ще бы реклъ· не сътвориши ни какова же подобіа, то право приши, но е҇ реклъ· не всакого, си҇ рѣчь, достоиное. проти́вꙋ же се҇ не могъ ѿпрѣти старець, посрамльса, и̓ оу̓молча.

По сих же а̓гаране, нарицаеми срачини, возвигоша хоулꙋ на е̓дино бж҇тво ст҇ыа тр҇ца, гл҇ще· како вы, кр҇тіане, е̓динъ бг҇ъ мѣнаще, размѣшаете и̓ паки на три, гл҇юще, ꙗ̓ко ѡ҇ць и̓ сн҇ъ и̓ дх҇ъ ст҇ыи. а̓ще мо́жете сказать ꙗ̓вѣ, то послѣте моужа, иже может̀ь гл҇ти и̓ о̓ семъ и̓ препрѣти ны. бѣ же тог҇а фі́лософъ .к҇. и̓ .д҇. лѣ҇. соборъ же сътворь цр҇ь, призвавъ и̓, рече е̓мꙋ· слыши, философе, чтѡ гл҇ть сквернїи а̓гаране на нашꙋ вѣрꙋ. ты, ꙗ̓ко же ст҇ыа тр҇ца сыи слоуга и̓ оу̓ч҇нкъ, ше҇, противиса имъ, и̓ бг҇ъ, съвершитель всакои вещи, славимыи въ тр҇цы, ѡ҇ць и̓ сн҇ъ и̓ дх҇ъ, то да ти подасть бл҇гть и̓ силꙋ въ слѡвесѣхъ, ꙗ̓ко дроугаго дв҇да иѡва ꙗ̓вит̀ та на голїада, съ тре́ми каменми, побѣжь, въвратиса к намъ, спѡдобленъ нб҇номꙋ цртвїю. слышав̀ же се҇, ѿвѣща· ра҇ идꙋ за крестьаньскꙋю вѣрꙋ. что ми е̓сть слаже на всемъ свѣте, но҇ за ст҇ꙋю тр҇цꙋ оу̓мрети и̓ живꙋ быти; послаша же с нимъ а̓соукрита геѡргїа. дошѐшим же имъ тамо, бѣахꙋ о̓бразы написали внѣоу̓дꙋ на двере҇ все҇ кр҇тїанъ, дивы творяще и̓ роугающеса. въпросиша же философа, гл҇юще· мо́жеши ли ра҇умѣти, философе, чтѡ е҇ зна́менїе се҇; о̓н же рече· бѣсовьскы о̓бразы вижю, і̓ непщꙋю, ꙗ̓ко кр҇тьанѣ тоу живꙋть вноутрь. о̓ни бо, не могꙋще жити с ними, вонъ бѣжа҇ ѿ нихъ, а̓ идѣже сего зна́менїа внѣоу̓дꙋ нѣ҇, то с тѣми тоу сꙋ҇ вноутрь. на ѡ̓бѣдѣ же сѣдаще а̓гаране, мꙋ҇жа чада и̓ книжна, оу̓чена геѡмитрїи, и̓ о̓строномьи и̓ про́чимъ оу̓ченїемъ, искоушающе и̓, въпрошахꙋ, гл҇юще· видиши ли, философе, дивное чюдо, ꙗ̓ко бж҇їи

прркъ махметъ, принесыи намъ блгꙋю вѣсть ѿ бга, обрати люди многы, и вси держимся по законꙋ, никтоже престоупающе. а вы, хвъ законъ держаще, вашего прорка, овъ сице, овъ инако, ꙗко е годѣ комоужо васъ, тако держите и творите. к сим же философъ рече· бгъ нашь е ꙗко поучина морская, рѡ его ктѡ испокѣсть; вземлеть бо ся ѿ земля живоτъ его. сего ра исканїя мнози в пꙋчинꙋ входять, и силнїи оумомъ и помощью его бгатьство разꙋмное прїемлюще, преплаваюτь и вращаются, а слабїи, ꙗко въ гнилѣ кораблѣхъ покоушающеся преплыти, овїи истапають, а дроузїи едва с троудо ѿдыхають, немощною лѣностїю валающеся. ваше же е оузко и оудобно, еже можеть прескоуити малъ и великъ. не бо кромѣ люскаго ѡбычая, но е могоуть всѣ дѣяти. а никто вамъ вѣста, повѣдалъ. не бо вамъ въстагнулъ гнѣва и похотїи, но попоустилъ. то в каковꙋ вы имать въ пропасть въврещи, смысленыи да разꙋмѣетъ. хс же не тако, но ѿ низꙋ тяжкое горѣ възводить, вѣрою и дѣтелїю оучить члка. творець бо сии вясческымъ, межю агглы и скоты сътворилъ е члка, словомъ и пѡмысломъ ѿложилъ ѿ скота, а гнѣвом и пѡхотїю ѿ агглъ. ен же ся части ктѡ приближаетъ паче, тою ся причащаетъ, вышнихъ, ли нижни. въпросиша же и пакы· како вы, единомꙋ бгꙋ соущю, въ три славите, скажи, аще вѣси; ѡца бо нарицаете, сна и дха. то аще тако глете, то и женꙋ емꙋ дадите, да ѿ него мнози расплодять. к си же философъ ѿвѣща· не глете тако хоулы бещинꙋ. мы оубо добрѣ есмя навыкли ѿ оць и оучитель трцю славити. ѡць бо и слово и дхъ, три оупостаси въ единомъ соуществѣ. слово же то въплотися въ двѣ и роди ся нашего ради спсенїя, ꙗко же и махметъ, вашь прркъ, свидѣтельствꙋетъ, написавъ сице· послахомъ дхь нашь къ двѣ, изволше, да родить. ѿ сего и азъ вамъ извѣщенїе творю о трцы. сими же словесы пораженн, на дроугая ся обратиша, глюще· ꙗко тако е, ꙗко же глши, гостїю. да аще хс бгъ вашь е, почто не творите, ꙗко же велить; писана бо е въ еvлскы книгахъ, молити за врагы и добро творити ненавидящимъ и гонящимъ, и ланитꙋ обратити бьющимъ. вы же не тако, но противная ороужїя

остриате, на творащаа вамъ таковаа. философъ же противу симъ ѿвѣща: двѣма заповѣдьма соущима в законѣ, кто законъ ꙗвлаетса свершаа, ли еже едину хранить, ли иже обѣ; ѿвѣщаша же они: ꙗко иже обѣ. философъ же рече: бъ есть реклъ: молити за обидащаа. то е пакы реклъ: болша сеа любвѣ не можеть се никто ꙗвити на семъ свѣтѣ, но да положить свою дшу за дроугы: дроуг же ради и се дѣемъ; да не с телеснымъ плененїемъ дша ихъ пленена боудеть. паки же глаша: хс есть дань далъ за са и за ины, вы же не тако творите того дѣлъ, и оуже аще бранаще себе, то како поне дани не даете сицему и велику и крѣпку измаильтеску ꙗзыку за браю вашю и дроугыи; мала же и спросимъ, токмо единого златника, и дондеже стоить всѧ земла, храни́мъ миръ межу собою, ꙗко инъ никто же. філософъ же ѿвѣща: аще кто, в слѣ оучитела хода, хощеть в тои же слѣ ходити, в он же и онъ, дроугїи же, оустрѣтъ, въвращаеть и, дроуг ли ему есть, ли врагъ; ѿвѣщаша они: врагъ. философъ же рече: егда хс дань далъ, кое властество бѣ, измаильтеско ли, или римско; ѿвѣщаша они: римско. тѣмъ не подобаеть на зазирати, понеже римланомъ даемъ всю дань. по сих же ина многа въпрошанїа въпрошаше, искоушающе ѿ всѣ хитростїи, ꙗже и сами оумѣаху. сказа же имъ вса, и ꙗко а препрѣ о сих же, рѣша к нему: како ты вса си оумѣеши; философъ же рече: члкъ нѣкыи, почерпъ в мори воды, в мѣшце ношаше ю, и гордащеса, гла къ странико: видѣте ли воду, еа же никто же не имать, развѣ мене; прише же единъ моужь поморникъ, рече к нему: неистов ли се дѣеши, хваласа токмо о смердаще мѣшцѣ, а мы сего поучину има; тако и вы дѣете. а ѿ насъ соу вса хитрости ишли. по сихъ, дивъ творяще, показаша ему вертогра насаженъ иногда, ѿ земла изникноущь, и ꙗко сказа имъ, како се бываеть, пакы показаша ему всѣ богаство и храмины, оутворены злато и сребро, каменїемъ драгимъ и бисеромъ, глюще: вижь, философе, дивное чюдо, сила многа и богаство много амаврїинно, влакы срачиньска. рече же к нимъ: не диво се е, бгу же хвала и слава, сътворшему си вса и

вдавшему, на оутѣху чл҃комъ. того бо соу, а не иного. сътѣчѣ же на свою сѧ главу обратиша и даша ему ꙗдъ пити, но бг҃ъ млт҃вы, рекы: аще и смртно что испьете, не имать вас вредити, избави того и на свою землю здрава възврати пакы.

Не по мнозѣ же времени, ѿрексѧ сего живота, сѣде на едино мѣстѣ безъ молвы, себѣ самому токмо вънемлѧ, на оутрїи днь ничто же оставлꙗꙗ, но нищимъ радꙗ все, на бга печаль возметаꙗ, иже сѧ всѣми на всꙗкъ днь печеть. единою же на стъ днь слоугѣ его тоужащю, ꙗко ничто же не имамъ на сиць днь честенъ, он же рече ему: препитавыи иногда израильты поустыни, тои има дати намъ и здѣ пищу, но шедъ, поне призови .е. нищь моу, чаꙗ бжїꙗ помощї. и ꙗко бы обѣднаꙗ година, абїе принесе моу брема ꙗди всеꙗ и .ı. златникъ, и бгу хвалу въздаꙗ о всѣхъ сихъ. къ елим же шедъ къ меѳедїю, брату своему, нача жити, млтву творити бепрестани къ бгу, токмо книгами бесѣдуꙗ. бгу нашему слава всегда и нн҃ѣ.

Прїидоша посли къ црю ѿ козарь, глюще: ꙗко испѣрва единъ бгъ токмо знаемъ, иже е на всѣми, и тому сѧ кланꙗемъ на въстокы, а обычаꙗ своꙗ ины стоуныꙗ держаще, жидовѣ оустаще ны вѣру ихъ и дѣтель прїꙗти, а срачини на другую странꙋ, миръ дающи и дары многы, сїи тѧжут ны на свою вѣру, глюще: ꙗко наша есть вѣра добрѣиши всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради слемъ к вамъ, старую дроужбу и любовь держаще. ꙗзыкъ бо велїи соущь, ѿ бга црьство держите, и вашему совѣту въпрашающе, просим же моужа книжна ѿ васъ, да аще преприть жиды и срачины, то по вашю сѧ имемь вѣру. тогда црь, взыскавъ философа, и обрѣтъ и, сказа ему козарьскую рѣчь, глꙗ: иди, философе, к людемъ симъ и сътвори ѿвѣтъ и слово о стѣи трцы, с помощїю еꙗ. инъ бо никто же можеть сего достоино сътворити. он же рече: аще велиши, влко, на сицу речь радъ иду, пѣшь и босъ сыи и безъ всего, его же не вѣлаше бгъ оученикомъ своимъ носити. ѿвѣща же црь: аще се ты бы хотѣлъ о собѣ творити, то добрѣ глаши, но црьскую державу вѣдыи и чть, чтно иди съ црьскою помощїю. и абїе же поути сѧ ꙗтъ, и херь-

сона доше, наоучися тоу жидовьстеи бесѣдѣ и книгам, осмь частїи грамотнкїа преложь, и ѿ того раумъ болїи прїимъ. и самаранин же нѣкто живаше ту, и приходя к нему, стязашеся съ нимъ, и принесъ книгы самарїискы, показа ему, и испрошь а оу него философь, затворився въ храминѣ, на молитву ся наложи, и ѿ бга разу прїимъ, чести нача книгы бес порока. оузрѣв же самаранинъ, возпи велїимъ гласомъ и рече во истину, иже въ ха вѣрують, вскорѣ дхъ стыи прїемлють и блгть. сну же ся авїе кршю, и сам ся крти по немъ. и ѡбрѣт же еуглїе и псалтырь, роускими писмены писано, и члка ѡбрѣтъ глюща тою бесѣдою, бесѣдова с нимъ, и силу рѣчи прїимъ, своеи бесѣде прикладая различная писмена, гласная и съгласная, и бгу млтву творя, вскорѣ нача чести и сказовати, и мнози ся ему дивляху, бга хваляще. слышав же, яко стыи климентъ и еще в мори лежить, помолився, рече вѣрую въ бгъ и стмь климентѣ надѣюся, яко ѡбрѣсти имамъ и изнести из моря. оувѣдив же архїепа, с клиросомъ и говѣйными мужми все в корабль, и идоша на мѣсто. и оутишшу ся морю велми, и дошеше, начаша копати, поюще. авїе же бы вона велїа, яко кадилъ много, и по семъ явишася стыя мощи, яже вземше с великою чтїю и славою всѣхъ гражанъ, внесоша а въ градъ, яко же пишеть въ ѡбрѣтенїе его. козарескъ же воевода с вои пришед, остоупи крстїянескъ градъ и оплетеся о немъ, оувѣдѣв же философь, не лѣнься, иде к нему, бесѣдова с нимъ, и оучтальна словеса преложь, оукроти и, обѣщався на крщенїе, ѿиде, ни коея же пакости не сътворь людемъ тѣмъ. възврати же ся философь въ свои поуть, и в первыи час млтву творящу ему, нападоша на нь оугри, яко волческы вопїюще, хотяще и оубити. он же не оужасеся, ни ѡстави своея млтвы, гн помилуи токмо зовыи. бѣ бо кончалъ оуже слоубу. они же, възрѣвше, по бжїю повелѣнїю оукротишася, начаша кланятися ему, и слышавша оучителна словеса ѿ оустъ его, ѿпоустиша и съ всею дружиною.

Всѣд же в корабль, поути ся ятъ козарьскаго, на меѡтьское езеро и каспискаа врата кавкасьскых погръ. послаша же козари проти-

вꙋ ѐмꙋ моу҆ лоукавь и҆ ꙁаскопивъ, и҆же, бесѣдꙋꙗ с нимъ, рече ѐмꙋ· како вы ꙁолъ ѻ҆бычаи и҆мате и҆ ставите цр҃ь и҆нъ во и҆ного мѣсто ѿ и҆ного родꙋ, мы же сє҃ по родꙋ дѣємъ; философь же рече к немꙋ· бг҃ъ бѣ в саоула мѣсто, ничто же дѣюща ѐмꙋ оу҆годна, и҆ꙁбра дв҃да, оу҆гажающа ѐмꙋ и҆ ро҃ ѐго҃. ѻ҆н же рече ѐмꙋ· како оу҆бо вы, книги держаще в роукꙋ, ѿ нихъ всӓ притча гл҃ете, мы же не тако, но ѿ перстн всю̈ мꙋ҃дрость, ꙗ҆ко поглощьше, и҆ꙁносимь ю҆, не гордаще҃ ѻ҆ писанїи, ꙗ҆ко же вы; рече же фїлософь к немꙋ· а҆ще сращеши моужа нагѣ, ти начнетъ гл҃ати, ꙗ҆ко многы ри́ꙁы и҆ ꙁлато и҆ма҃; ї҆мешн ли ѐмꙋ вѣрꙋ, видя и҆ нага· рече· ни. тако и҆ а҆ꙁъ тобѣ гл҃ю· а҆ще ѐси поглотилъ всакꙋ мꙋ҃дрость, то скажи ны, колико є҃ ро҃ до моѷсѣа; и҆ колико лѣтъ которыи҆жо ро҃ держалъ; не могъ к семꙋ ѿвѣщати, оу҆молче. дошѐшꙋ же ѐмꙋ тамо, ѐгда̀ хотахꙋ на ѡ҆бѣдѣ сѣсти оу҆ кагана, въпросиша и҆, гл҃ще· ка̀ ѐсть твоꙗ ч҃ть, да та посадимъ на своемъ чинꙋ; ѻ҆н же рече· дѣ и҆мѣхъ ве́лїи и҆ сла́вень ꙁѣло̀, и҆же блиꙁъ цр҃а стоаше, и҆ даннꙋю ѐмꙋ славꙋ велїю ѿве́ргъ, і҆ и҆ꙁгнанъ бы҃, и҆ на страннꙋ ꙁе́млю шедъ, и҆ ѻ҆бнищѧ̀, и҆ тоу҆ ма роди. а҆ꙁ же, дѣ҃наа чести древнꙗа и҆щѧ, не достигохъ и҆ноꙗ прїꙗти: а҆дамовъ бо ѐсмь вноукъ. ѿвѣщаша ѐмꙋ· достоино и҆ право гл҃еши, гостю. ѿ сего же паче начаша на немъ ч҃ть и҆мѣти. каган же, чашꙋ вꙁемъ, рече· пью въ и҆ма ѐдиного бг҃а, створшаго всю̈ тварь. философь же, чашю вꙁемъ, рече· пью въ и҆ма ѐдиного бг҃а и҆ словеси ѐго, ї҆м же нб҃са оу҆твердишаса, и҆ живо творащаго дх҃а, ї҆м же всӓ сила и҆хъ стоитъ. и҆ ѿвѣща каганъ· все равно гл҃мь ѻ҆ семь, токмо ра҃личїе держимъ. вы бо трц҃ꙋ сла́вите, а҆ мы бг҃а ѐди́ного, оу҆лоучше книгы. философь же рече· слово и҆ дх҃ъ книгы проповѣдають. а҆ще кто тебѣ ч҃ть творить, твоего же ли словеси и҆ дх҃а не в ч҃ть ли ї҆ма҃, дроугыи же пакы все трое въ ч҃ть и҆ма҃, кїи ѿ ѻ҆бою є҃ ч҃твїє; каганъ же рече· и҆же все҃ трое въ ч҃ть и҆мать. философь же ѿвѣща· тѣм же мы болшее творимъ, вещми скаꙁающе и҆ прр҃къ слоушающе. рече бо и҆саїа· слоу́шаи мене, ї҆акове и҆ил҃ю, ѐго҃ а҆ꙁъ ꙁовꙋ· а҆ꙁъ ѐсмь первыи, а҆ꙁъ ѐсмь в вѣкы, а҆ꙁъ ѐсмь і҆ нынѣ, гь҃ посла ма и҆ дх҃ъ ѐго. ї҆юдѣи же

рѣша к немꙋ· рцы оу҆бо, како можеть женескъ ро҄ б҃га вмѣстити въ чрево, на нь же не можеть зрѣти, а҆ нежели родити и҆; философь же, показавъ перстомъ на кагана перваго совѣтника· а҆ще кто рече, се не можеть чредити кагана; пакы же речеть· послѣнии рабъ сь можеть чредити кагана и҆ ч҃ть емꙋ сътворити, что имамъ нарещи е҆, скажите ми, неи҆стова, и҆ли несмыслена; о҆ни же рѣша· и҆ зѣло неистова. философь же к нимъ рече· что е҆сть ѿ видимыя твари ч҃нѣе всѣхъ; ѿвѣщаша е҆мꙋ· ч҃лкъ· по ѡ҆бразꙋ бо бж҃їю сътворенъ е҆. пакы же к нимъ рече философь· то соуть неи҆стови, и҆же г҃ть, ꙗ҆ко не можеть сѧ вмѣстити въ ч҃лка б҃гъ, а҆ ѡ҆нъ в коупинꙋ сѧ вмѣсти, и҆ въ ѡ҆блакъ, и҆ в боурѣ и҆ в дымꙋ ꙗ҆вленсѧ моѵсѣѡви и҆ і҆ѡвꙋ. како бо можеши, и҆номꙋ болѧщꙋ, и҆ного цѣлити; ч҃лческꙋ бо родꙋ, на и҆стлѣнїе пришедшꙋ, ѿ кого и҆ного о҆бновленїе пакы прїялъ, а҆ще не ѿ самаго творца, ѿвѣщайте ми; а҆ще врачь, хотѧ приложити пластырь болѧщимъ, приложит ли и҆ древѣ, и҆ли камени, и҆ ꙗ҆вить ли ѿ сего что; и҆ како моѵсѣи рече дх҃омъ ст҃ымъ въ своеи м҃лтвѣ, роуцѣ простеръ· въ горѣ каменнѣ, въ г҃лсѣ троубнѣ не ꙗ҆вляи ны сѧ, г҃и, к томꙋ, не ꙗ҆вляи ны сѧ к томꙋ, г҃и щедрыи, но вселисѧ в нашꙋ оутробꙋ и҆ ѿими наша грѣхы. и҆ а҆кила бо тако г҃лть. и҆ тако разыдошасѧ съ ѡ҆бѣда, нарекъ д҃нь, в о҆н же бесѣдꙋють о҆ всѣхъ сихъ.

Сѣдъ же с каганомъ, рече оу҆бо философь· а҆зъ оу҆бо ч҃лкъ е҆динъ в васъ, б҃е рода и҆ дроугъ, о҆ б҃зѣ же сѧ стѧзаемъ, е҆моу же в роукꙋ соуть всѧкая и҆ ср҃ца наша. ѿ васъ, и҆же соуть силнїи въ словесе҆, бесѣдоующимъ на҃, ꙗ҆же разоумѣвають, да г҃лть, ꙗ҆ко тако е҆, а҆ и҆х же не разоумѣвають, да въпрашають, и҆ скажемъ и҆мъ. ѿвѣщаша же і҆юдѣи и҆ рѣша· и҆ мы держимъ въ книгахъ слово и҆ дх҃ъ. скажи же намъ, которїи законъ дасть ч҃лкомъ первїе, моѵсѣев ли, и҆ли и҆же вы держите; фїлософь же рече· сего ли ради па се въпрашаете, да сего ради первыи законъ держите; ѿвѣщаша они· е҆и. первыи подобаетъ. философь рече· то а҆ще хощете первыи законъ держати, то ѿ о҆брѣзанїа оу҆клонитесѧ ѿиноу. рѣша же о҆ни· что ради сице г҃лши; философь же рече· скажите ми, не потаяще, в

ѡ҆брѣѕанїи ли є҃ первый ѕакѡ҃нъ данъ, или к неѡ҆брѣѕанїи; ѿвѣщаша҃ ѻ҆ни· мнимъ, въ ѡ҆брѣѕанїи. философь же рече· не ноеви ли бг҃ъ дасть ѕакѡ҃нъ первое по ѕаповѣданїи и҆ ѿпаденїи а҆дамовѣ, ѕавѣтъ нарицаа ѕакѡ҃нъ; рече бо к немꙋ· се а҆ѕъ въѕдвижꙋ ѕакѡ҃нъ мои с тобою, и҆ с сѣменемъ твои҃, и҆ всею ѕемлею, треми ѕаповѣ҃ми держи҆мъ· всѧ҃ ꙗ҆дите, ꙗ҆ко ѕелїє травное, и҆ є҆лико на нб҃си, и҆ є҆лико на ѕє҃ли, и҆ є҆лико в҆ вода҃, раѕвѣ мѧса, въ крѡви дш҃а є҆го, не ꙗ҆дите. ї и҆же прѡлїєтъ крѡ́вь чл҃чю, да пролїєтсѧ своѧ є҆мꙋ в него мѣсто. что гл҃те противꙋ, первый ѕакѡ҃нъ рекше держати; жидовѣ же к немꙋ ѿвѣщаша· первы҃ ѕакѡ҃нъ мѡ҆ѵсѣѡвъ держимъ, сего же бг҃ъ и҆́єсть нарекль ѕакѡ҃на, но҃ ѕавѣтъ, ꙗ҆ко и҆сперва ѕаповѣдавъ чл҃кꙋ в раи къ а҆враамꙋ. и҆нако бо є҃ ѻ҆брѣѕанїє, а҆ не ѕакѡ҃нъ. ї҆но бо є҃ ѕакѡ҃нъ, ї҆нъ же ѕавѣтъ. раѕлично є҃ творець нарекль ѻ҆бою. философь ѿвѣща к нимъ· а҆ѕъ ѻ҆ семъ скажю вамъ сице· ꙗ҆ко ѕакѡ҃нъ сѧ нарицаєтъ ѕавѣтъ. бг҃ъ бо гл҃а къ а҆враамꙋ· даю ѕакѡ҃нъ мои въ плоти вашеи, и҆же ѕнаменїє нарекъ, ꙗ҆ко боу́деть межю мною и҆ тобою. то же и҆ къ є҆ремѣи пакы вопїєтъ· послоушаи же ѕавѣ́та моєго̀. и҆ въгл҃еши бо, рекъ, моужемъ ї҆ю҆довы҃, живꙋщимъ въ ї҆є҆р҃лимѣ, и҆ речеши к нимъ· тако гл҃ть гь҃ бг҃ъ ї҆ил҃евъ· прѡ́клѧтъ чл҃къ, и҆же не послоушаєтъ словесъ ѕавѣта моєго, и҆же ѕаповѣда҃ ѻ҆ц҃е вашимъ въ дн҃ь, в ои же и҆ѕведохъ и҆ѕъ ѕемлѧ є҆гѵ҆петьскїа. ѿвѣщаша жидовѣ к немꙋ· та́ко и҆ мы держи́мъ, ꙗ҆ко ѕакѡ҃нъ и҆ ѕавѣтъ нарицаетсѧ, є҆лико же сѧ҆ держа и҆хъ по ѕакѡ҃нꙋ мѡ҆ѵсѣевъ, вси҃ бг҃оу оу҆годиша, и҆ мы, держащесѧ по нь, непщꙋемъ тако же быти. а҆ вы въѕдвигоша и҆нъ ѕакѡ҃нъ, попираєте бж҃їи ѕакѡ҃нъ. философь же ѿвѣща к нимъ· добро дѣемъ. и҆ а҆ще бо бы а҆враамъ не ꙗ҆лъ сѧ по ѡ҆брѣѕанье и҆ держалъ нѡєвъ ѕакѡ҃нъ.... но ѻ҆нъ перваго не держалъ. тако же и҆ мы по сихъ ѻ҆бранꙋ ходимъ, и҆ ѿ бг҃а ѕакѡ҃нъ прїимъше, держимъ, да бж҃їа ѕаповѣдь тверда̀ пребываетъ. да́въ бо нѡеви ѕакѡ҃нъ, не сказа є҆мꙋ, ꙗ҆ко дроугїи и҆мать да́ти, но҃ въ вѣкы пребыва́ющь въ дш҃ю живꙋ. ни пакы а҆враамꙋ, ѻ҆бѣтованїа давъ, не въѕвѣсти є҆мꙋ, ꙗ҆ко дроугыи ї҆мать да́ти мѡ҆ѵсѣеви. то ка́ко вы держите ѕакѡ҃нъ, а҆ бг҃ъ ꙗ҆ѕыкомъ вьпїєтъ· ꙗ҆ко преставлю, а҆ и҆нъ вамъ дамъ. ї҆ерѣмѣа бо рече ꙗ҆кѣ·

се дн҃ие градоуть, гл҃ть г҃ь, и завѣщаю домꙋ ӏюдовꙋ и израилевꙋ завѣтъ новъ, и не по завѣтꙋ, иже завѣщахъ къ ѿц҃е вашихъ въ днь, прїимшю ми рꙋкꙋ ихъ, извести и земля египетскыя, ꙗко тїи не быша в завѣте моемъ. азъ възненавидѣхъ ꙗ, ꙗко завѣтъ мои, иже завѣщаю домꙋ ӏил҃евꙋ, по днехъ онѣхъ, рече г҃ь, и даю законы моя в помышленїе ихъ, и на ср҃ци напишꙋ ꙗ, и боудꙋ имъ в богъ, и тїи боудꙋть мнѣ въ люди. и пакы тои же еремѣа вопїетъ· тако гл҃еть г҃ь· станите на поутѣ, и видите, и вопросите на стега г҃на вѣчьныя, и видите, кыи есть поу истинныи, по немоу же ходите, и обрящете оцѣщенїе дш҃амъ вашимъ, и рѣша· не идемъ. поставихъ в васъ блюстителя, послꙋшаите гл҃а троубъ, и рѣша· не послꙋшаемъ. сего ради оуслышать ꙗзыцы и посоущеи стада в нихъ. и абїе· слыши, земле· се азъ навожꙋ на люди си зло плѡ ѿвращенїа ихъ, зане словесъ пр҃рк моихъ не послоушаша и не вняша, и законъ мои, иже пр҃рцы проповѣдаша, ѿринꙋша. не токмо же сими единѣми скажю, ꙗко законъ престаеть, но инымн многыми винами ѿ пр҃ркъ ꙗвѣ. ѿвѣщаша к немꙋ ӏюдѣи· всякъ жидовинъ се вѣсть во истинꙋ, ꙗко быти имать тако, но не оуже е҃ время пришло ѡ помазаннѣмъ. философь же рече къ нимъ· что си прѣлагаете, видяще, ꙗко ӏерлнмъ съкроушенъ е҃, жертвѣ престали соу, и все ся сбыло е҃, еже соу пр҃рцы прорекли о васъ; малахѣа бо ꙗвѣ копїетъ· нѣ҃ воля моея в ва҃, гл҃еть г҃ь вседръжитель, и жертвъ ѿ роукъ вашихъ не прїемлю, зане ѿ востокъ с҃лнца до западъ ӏмя мое славится въ ꙗзыцѣхъ, на всякомъ мѣстѣ темїанъ приноситса ӏмени моемꙋ и жертва ч҃та, зане велїе имя мое въ ꙗзыцѣхъ, гл҃ть г҃ь вседръжитель. они же ѿвѣщаша· сї, ꙗже гл҃еши, вси ꙗзыцы хотять быти бл҃вни ѿ на҃ о ѡбрѣзанїи, въ градѣ ӏерлмьстѣ. рече же философь· то како мѡѷсии гл҃ть· аще, послоушающе мене, послоушаите, по всемꙋ хранити законъ, боудꙋть предѣли ваша ѿ моря чермнаго до моря филистимскаго и ѿ поустыня до рѣкы ефрата. и· мы ꙗзыцы, о нем же сѣмени бл҃вимся, и ѿ осѣева корени ишешимъ, чаанїе ꙗзыкъ нареченъ и свѣтъ всея земля и всѣ отокъ, славою бж҃їею просвѣщени, не

по томѹ законѹ и мѣстѹ прорцы велми вопїють. рече бо захарїа· радунса зѣло, дщи сїωна, се црь твои градеть кротокъ, всѣдъ на жребець оселъ, сынъ ӕремнинь. и пакы· потребить ороужїе ѿ ефрѣма, и конь ѿ ерлнма, изгать миръ ӕзыкомъ, и власть его ѿ краи земьлѧ до конець вселенныѧ. ӕков же рече: не ѿскоудѣеть кнѧ ѿ їюды, ни игоуменъ ѿ стегнѹ его, дондеже прїидеть, емоу же сѧ щадить, и тои чаанїе ӕзыкъ. си вси видаше скончана и съвершена, и кого иного жете; данилъ бо рече, ѿ аггла наоученъ· семьдесать недѣлъ до хрта и игоумена, еже соуть .у. лѣ. и девятьдесать, вѣдѣти е запечатлѣти прочества. кое же вы сѧ мнить желѣзное црьство, еже данилъ мѣнить въ иконѣ; ѿвѣщаша· римское. философь же въпроси а· камень оуторгъ ѿ горы бе роукъ чловескъ, кто есть; и ѿвѣщаша· помазанный. пакы же рѣша· то аще се сказаемъ прркы і инѣми вещми юже пришеша, ӕко глаши, кое, римское ли црство доселѣ держить влчество; ѿвѣща философь· не держитсѧ, мимо шло е, ӕко и проуаа, по образѹ иконномѹ. наше бо црство нѣ римско, но хво, ӕко же рече прркъ· въздвигнеть бгъ нбное црство, иже въ вѣкы не истлѣеть, и црство его людемъ инѣмъ не ѡставитсѧ. истнить, извѣеть всѧ црства, и то станеть къ вѣкы. не крстїаньское ли црство нынѣ. хвымъ именемъ нарицаемо; а римлѧни идоломъ прилежахѹ. си же ово ѿ сего, овъ ѿ иного ӕзыка и племене въ хво имѧ црствѹеть, ӕко же прркъ исаїа ӕвлѧеть, к вамъ глѧ· оставите имѧ ваше в сытость избраннымъ моимъ, вы же избиеть, а работающимъ наречетсѧ имѧ ново, еже блвено боудеть по всеи земли. блвать бга истиннаго, и клеиоущїися кленоутсѧ бгомъ нбнымъ. не съвершиша ли сѧ соуть прроческаа пророченїа, ӕже ӕвѣ о хѣ сътворена; исаїа бо сказаеть ӕвѣ рожство его ѿ двы, глѧ сице· се двлѧ въ чревѣ прїемлеть, и родить сна, и нарекоуть имѧ емѹ еммануилъ, еже е сказаемо, с нами бгъ. а михѣа рече· и ты, вифлеѡме, земле їюдово, ни како же еси меньши въ влкахъ їюдовахъ. ис тебе бо изыдеть игоуменъ, иже пасеть люди моѧ інлѧ, исходи его ісконн ѿ днїи вѣка. сего ради дасться до времени ражающаа, и родить. ієремѣа вопїетъ·

просите и видите, а роди мужескъ полъ, ѩко великъ день той, ѩко же не бы инъ, и лѣто тѣсно боудеть іаковѹ, и ѿ сего спсетсѧ. ісаїа бо рече· преже даже болѧщаѧ не роди, преже даже не приде рѡство, болѣзни же избѣжа, и роди моужескъ полъ. пакы же жидове рѣша· мы есми ѿ сима блвеное сѣмѧ, блви ѡцемъ нашимъ ишемъ, вы же несте. сказав же имъ, рече о семъ· блвеніе ѡца вашего ни въ что же бы, токмо хвалѹ бгѹ, оного же ни что же не боудеть. се бо е· блвенъ бгъ симовъ. а ко іафеѳѹ гла, ѿ него же мы есмы· да пространить бъ афефа, и да сѧ вселить к села симова. ѿ прркъ же и инѣхъ книгъ сказаа, не ѡстави ихъ, дѡндеже рѣша сами, ѩко то есть, ѩко же глши. рѣша пакы· како вы, имоуще оупованіе на члка, творитеса блвени быти, а книгы проклинають таваго; ѿвѣща же ѳїлософъ· то проклат ли е дѣдъ, или блвенъ; рѣша же они· ѕѣло блвенъ. ѳїлософъ же рече· то и мы на того оуповаемъ, на него же і онъ. рече бо въ псалмѣ· ибо члкъ мира моего, на нь же оуповахъ. члкъ же то хс е и бгъ. а иже оуповает на простъ члкъ, тъ и мы того проклата творимъ. пакы же притчю преложиша, глюще· како вы, хртїане, обрѣзаніе ѿмещете, а хъ не ѿвергъшѹ его, но по законѹ скончавшѹ; ѿвѣща философъ· иже бо, рече, первіе авраамѹ· се боудеть знаменіе межю мною и тобою, то е съвершн, прише, ѿ того державше до сего, а прочее не дасть емѹ мимо ити, крщеніе намъ дасть. рѣша же они· что ради они первіи оугодиша бгѹ, того знаменіа не прїимши, но авраамле; ѿвѣща философъ· ни который же бо ѿ тѣхъ ѩвлѧетса двою женѹ имѣа, но токмо авраамъ. и сего ради оуда того оурѣзаетъ, предѣлъ дла, не престоупати того ради, но по первомѹ съверьстїю адамовѹ, обра даа проучимъ ходити. іаковѹ тако же сътвори, оутрапле жили стегна его, зане четыре жены поатъ. разоумѣв же винѹ, еѩ же ради то емѹ сътвори, и нарече имѧ емѹ іилъ, си рѣчь, оумъ зрѧ бга. к томѹ бо не ѩвлѧетсѧ, прїмѣшьсѧ к женѣ, авраам же того не разѹмъ. пакы же въпросиша и жидовѣ· како вы, идолом сѧ кланѧюще, творитеса бгѹ оугажати; ѿвѣща философъ· первіе сѧ наоучите раздѣлати имена, что есть икѡна, что е идолъ,

и тако смотраще, не постꙋпанте на кртїаны. десать бо їменъ к вашемъ ꙗзыци о семъ образѣ лежить. въпрошю же вы и а· обра ли скинїа, юже видѣ в горѣ моӱсеи, изнесе, или обра образа и хитростїю сдѣла, прикладаа обра клинми, и оусъми, и срестми и херовимы израны; понеже то и тако сътвори, нареуемо ли вы, того ради, древꙋ и оусмомъ и серестемъ уесть творити и кланатиса, а не давшемꙋ бгꙋ в то врема такъ обра; тако же и о соломони цркви, понеже икѡны хероувимскы и агглкы и инѣхъ многы образы имѣахꙋ. тако же оубо и мы, кртїанѣ, оугожьшиихъ бгꙋ твораще образы, утн дѣемъ, и ѿдѣлающе доброе ѿ бѣсовскыхъ обра. хоула бо книгы жроущаа сны своа и дъщери и гнѣвъ бжїи проповѣдають, тако же доугыа хвалать жроущаа сны своа и дщери. рѣша же пакы жидове· како вы, свининꙋ и заяуинꙋ ꙗдꙋще, не противлаетеса бгꙋ; ѿвѣща к нимъ· первомꙋ завѣтꙋ заповѣдающе· всѧ снѣсте, ꙗко зелїе травно. всѧ бо уста уистымъ заповѣда, а скверным совѣсть са е осквернила. и бгъ бо въ твари глеть· се всѧ добра зѣло, вашего ради лакомъа, мало етеро ѿ инхъ ѿꙗто. снѣсть бо, реуе, їаковъ, насытиса и ѿвержеса възлюбленныи. и пакы· сѣдоша людїе ꙗсти и пити, и въсташа играть. ѿ многа же се мы оукраше, в малѣ положихо селико, памати ради, а иже хощете съвершеныхъ бесѣдъ сихъ и сты бесѣдъ искати, въ книга его и обращете а, еже преложи оучтль нашь, архїепп мефодїи, раздѣли е на осмь уастїи, и тоу оузрнтъ словеснꙋю силꙋ ѿ бжїа блгти, ꙗко пламень, палаю на противныа. си же всѧ каганъ казарескъ с науальными моужи сладькаа его и подобнаа словеса слышавше, рѣша к немꙋ· бгмъ еси само посланъ на създанїе наше, всѧ книгы ѿ него навыкъ, все еси по уинꙋ глалъ, досыти наслажь всѧ ны медвеными словесы сты книгъ. но мы есмы не книжна уа, семꙋ же вѣрꙋ имемъ, ꙗко тако се есть ѿ бга. пауе же аще хощеши покои обрѣсти дша нашимъ, всако исправленїе притуами скажи намъ по уинꙋ, на неже та въпрошаемъ. тако же са разидоша поуити.

Събравшеса въ дроугыи днь, рѣша емꙋ пакы· скажи намъ, уест-

ный моужꙋ, притчами и оумо́ вѣ́роу, ꙗ́же є̑ лоучша всѣхъ; ѿвѣща к нимъ философъ· мальжена .в҃. бѣста оу ц҃ра єдиного въ ч҃ти велицѣ, любима ѕѣло̑. съгрѣшшима же и̓ма, и̓згнавъ, ѿ ꙁемла посла̀. живꙋщима же и̓ма многа лѣта тамо, дѣти сътвориста в нищетѣ. събирающа же са дѣти к себѣ̀, совѣ́тъ творахꙋ, кым са бы поутемъ вмѣстити пакы к̓ первыи чинъ. о̓въ же и̓хъ сице, о̓въ о̓нако, а̓ дроугыи дрꙋгъꙗ́ко съвѣтъ дѣаше, которомꙋ совѣ́тꙋ подобаетъ стоа́ти, не добрѣишемꙋ ли; рѣша же о̓ни· что ради сице г҃лєши; свои бо совѣтъ коиж̑о добрѣє творить и̓ного, жидовѣ же свои добрѣ творать, и̓ и̓ни и̓нъ. скажи же, кыимъ раꙁоумѣемъ добрѣи всѣхъ; рече же философъ· о̓гнь и̓скоушаетъ ѕлато и̓ сребро, а̓ ч҃лкъ оумо̀ ѿсѣкаєтъ лжю ѿ и̓стины. рцѣте же ми, ѿ чего бы̑ первое ѿпаденїе, не ѿ видѣнїа ли и̓ плωда сла̑каго и̓ пώхоти на б҃жтво; о̓ни же рѣша· та́ко є̑. философъ же рѣчеть· то а̓ще боудеть комꙋ па́кость ме̑ ꙗ́дшю, ли стоуденꙋ водꙋ пившю, приш̑е же врачь, г҃леть є̓мꙋ· є̓ще много ꙗ́дъ медъ, и̓сцѣлѣ́єши, а̓ и̓же боудеть водꙋ пилъ, томꙋ г҃леть· стоудены са воды напїи, на мраѕѣ ставъ, и̓сцѣлѣєшь, дроугыи же врачь не тако г҃ть, но противно врачевьство ꙁаповѣдаетъ, в медꙋ мѣсто горко пьюще, поститиса, и̓ въ стоудена мѣсто теплое, грѣющеса, которыи ѿ о̓бою оу̓бо хитрѣє врачюєтъ; ѿвѣщаша вси· и̓же проти́вныа врачевьства ꙁаповѣдаеть. горестїю бо житїа сего и̓ пώхотнꙋю сладость достоить оу̓м҃ртвити и̓ смиренїємъ гордость, противными противнаа врачюющє. и̓ мы бо г҃лемъ, ꙗ́ко древо, є̓же прькое теринъ сътворить, то послѣди сладокъ пло̑ приплодить. пакы же ѿвѣща философъ· добрѣ рѣсте. х҃съ бо ꙁаконъ о̓стротою ꙗ́влаетъ б҃жїа житїа, потомъ же во вѣчныхъ жилищихъ стократицею пло̑ приносить. є̓дин же ѿ нихъ совѣтникъ, срачиньскꙋ ѕло̑бꙋ добрѣ вѣдыи, въпроси философа· рцы́ ми, гостю, како вы махмета не дрьжите; то є̑ велми х҃а похвалъ въ своихъ книга̑, г҃ла, ꙗ́ко ѿ дѣвы са є̓сть рωдилъ, сестры мωѷсѣевы, п҃ркъ велїи, м́ртвыа въскр҃шалъ и̓ всакꙋ ꙗ́ꙁю и̓сцѣлилъ си́лою велїєю. ѿвѣща философъ к немꙋ· да соудить насъ каганъ. г҃ли же· а̓ще є̑ п҃ркъ махметъ, како и̓мемъ вѣ́рꙋ данилꙋ; о̓нъ бо рече· до

хⷭ҇а вся виденїя и пророчество престанеть. то же по хⷭ҇ѣ явлеся, то како може̄ прⷪ҇къ быти; аще бо того пророка наречемъ, то даниила ѿвержемъ. рѣша же мнози ѿ нихъ: даниилъ же е̄ глалъ бжїемъ дхомъ, махмета же вси вѣмы, яко ложь есть и пагоубникъ спсенїю всѣ, еже есть добрѣишаа влади своя на главу и студодѣанїе изблалъ. рече же первыи совѣтникъ ѿ нихъ къ прїателемъ жидовскымъ: бжїею помощью гость сѐ всю гордыню срачиньскую на землю сверже, а вашу на онъ полъ поверже, яко скверну. рече же къ всѣмъ людемъ: яко же есть далъ бгъ область надо всѣми языкы црю кртїаньску и мдрость съвершену, тако и вѣру в нихъ, и кромѣ ея никто же не можеть живота вѣчнаго жити. бгу же слава всегда. рече же философь къ всѣ со слегами: ѡ братїа, и ѡцы, и дроузи, и чада, сѐ бгъ дасть всякъ разоумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли есть кто противяся, да прїиде и преприть, ли препрѣнъ боудеть. иже послоушаеть сихъ, да ся кртить въ имя стыя трцѧ. иже ли не хощеть, а есмь кромѣ всякого грѣха, а онъ оузрить въ днь соудныи, егда садеть соудїи ветхыи днми соудити всѣмъ языкомъ, яко бгъ. ѿвѣщаша они: нѣ мы собѣ врази, но по малу, иже можеть, тако велимъ, да ся кртить волею, иже хощеть ѿ сего дни, а иже ѿ насъ на запа кланяются, ли жидовскы млтву творять, ли срачиньскы вѣру держить, скоро смерть прїиметъ ѿ на. и тако ся разидоша с радостїю. крти же ся ѿ нихъ два ста чади, ѿвергшеся мерзостии поганьскы и женитвъ беззаконныхъ. написа же каганъ къ црю книгы сякова: яко посла еси, влко, моужа таковаго, иже намъ сказа вѣру кртьяньску словомъ и вещми стую трцу, и извѣщьшеся, яко то есть истаа вѣра, повелѣхомъ кртитися своею волею, надѣющеся и мы доспѣти того же, есмы же вси и дроузи и прїатели твоему црту и готови на слоужбу твою, ямо потребуеши. провода же философа каганъ, даяше ему дары многы, но не прїатъ, гла: даи же ми, елико имаши плѣнникъ грекъ здѣ, и то е̄ болѣ всѣхъ дарокъ. събравше же ихъ до двудесяту, даша ему, и иде радуюся в поуть свои.

Дошѐ же безводенъ мѣсть поустъ, жажа не можаху терпѣти.

ѡбрѣтъше же въ слатины водицѹ, не можахѹ пити ѿ неѧ. бѣаше бо ꙗкы голѹь. рашешим же сѧ имъ всѣмъ искать воды, рѐ к мефодью, братѹ своемѹ· не терплю оуже жажа, да почерпи оубо воды сеѧ. иже бо преложилъ первїе издраильтомъ горкѹю водѹ въ сладкѹ, тои има̑ и намъ оутѣхѹ сътворити. почерпоша же, и ѡбрѣтоша и сладкѹ, ꙗко и медвенѹ и стоуденѹ, и пивша, прославиша бг҃а, творѧща таковаа своимъ рабомъ. в херсони же, вечерѧѧ съ архїеппомъ, рече философъ· сътвори ми, ѡч҃е, млтвѹ, ꙗкоу же бы ми ѿць мои сътворилъ. въпросиши же и нѣмъ особѣ, чтѡ ради се твориши, ѿвѣща филосѿ· въ истинѹ ѿ насъ ѿидеть оутрѣ къ гв҃, оставлѐ ны. еже и бы, словеси сѧ сбывшю. бѣ же въ фоульстѣ ꙗзыцы дѹ велїи, сраслъсѧ с черешнею, по нимже требы творахѹ, нарицающе именемъ александръ, женьскѹ полѹ не дадѹще пристоупити к немѹ, ни къ требамъ его. оуслышав же философъ, не ѡбленися троудитися к нимъ, и ставъ посредѣ ихъ, гл҃а к нимъ· елини соуть в вѣчнѹю моукѹ шли, кланѧющесѧ нб҃ѹ и землн, ꙗко бг҃ѹ, такои велицѣи, добрѣи твари. тако ли и вы, иже сѧ древѹ кланѧете, хоудѣи вещи, еже есть готово на ѡгнь; ѿвѣщаша они· мы сего не начали ѿ нинѣ творити, но ѿ ѡц҃ь есмь прїали, и ѿ того ѡбрѣтаемъ всѧ прошенїа наша, дождь же напаче и ина многа. како се мы сътворимъ, его нѣсть дръзноулъ ѿ насъ никто же створити; аще бо дръзнеть кто створити се, тогда же смрть оузри, и не имамъ к томѹ дождѧ видѣти до кончины. ѿвѣща к нимъ филосѿ· бгъ ѡ васъ въ книга глеть, а вы сѧ его како ѿмещете; їсаїа бо ѿ лица гн҃ѧ вопїеть, гл҃а· градѹ азъ събрати всѧ племена, и всѧ ꙗзыки, и прїидѹть и оузрать славѹ мою, и оставлю на нихъ знаменїе, и послю ѿ нихъ спсенїе въ ꙗзыки, в тарсисъ, и фѹль, и въ еладѹ, и въ отокы далнаа, иже не соуть слышали моего имени, и възвѣстѧ славѹ мою въ ꙗзыцѣхъ, глеть гь вседръжитель. и паки· се азъ послю к вамъ рыбитвы и ловца многы, ѿ холъмъ и скалъ каменны изловать вы. познаите, браѐ, бг҃а, створшаго вы. се еѵалїе новаго завѣта бжїа, в онже сѧ есте кртили. тако же сладкыми словесы оуглавъ, повелѣ посѣщи древо, и съжьже е. и

поклони же сѧ старѣишина ихъ, ше҃, лобза еѵ҃алїе, тако же и вси. свѣща же бѣлы прїимше ѿ ѳїлософа, и поюще, идоша къ древꙋ. въземъ сѣкирꙋ, тридесаты и три краты оу҆дари, и повелѣ вс҃ѣ сѣщи ис корени и съжещи е҃. в тоу же нощь сниде ѿ бг҃а дождь, и с радостїю велїею похвалиша бг҃а, и веселиса о семъ бг҃ѣ ѕѣло.

Философь же иде въ коньстантинъгра҃, и видѣ цр҃а, живаше бе҃ молвы, бг҃а моля, в црк҃ви ст҃ы҃ ап҃лъ сѣда. есть же въ ст҃ѣи софѣи потирь ѿ драга камени, соломона дѣла, на нем же соуть писмена жидовьскы грани написаны, их же не можаше никто же прочисти, ни сказати. въземъ же философь, проуче и сказа. есть же сице первая грань· чаша моя, чаша моя, прорицаи, донде же звѣзда. въ пиво боуди ми, гн҃и, первенцꙋ, бдящꙋ нощию. по семь дроугая грань· на вкоушенїе гн҃е, съторена древа иного. пїи, и оупїися веселїемъ, и въспи, аллилоугїа. і по семь третьяя грань· и се кн҃гь оу҆зрить славꙋ его, и дв҃дъ цр҃ь посредѣ ихъ. и по семь число написано девять сотъ и деватеро. рощет же по тонкꙋ ѳїлософь, ѡбрѣте· ѿ вътораго на десять лѣта цр҃тва соломоня до цр҃тва хв҃а лѣтъ .ѳ҃. сотъ и .ѳ҃. лѣтъ. и се есть пророчество ѡ хѣ҃.

Веселящꙋ же сѧ о бз҃ѣ философꙋ, пакы дроугая рѣчь приспѣ и троуднѣе первыхъ. растиславъ бо, моравьскыи кнѧзь, бг҃омъ оу҆стимъ, совѣтъ сътвори съ кн҃ги своими моравляны, и посла къ цр҃ю михаилꙋ, гл҃а· людемъ нашимъ поганьства сѧ ѡвергьшимъ и по кр҃тьяньскꙋ сѧ законъ держащимъ, оу҆чт҃ля не имамъ такого, иже бы ны въ свои ѩзыкъ истꙋю вѣрꙋ кр҃тьяньскꙋ сказалъ, да быша сѧ і ины страны, того зряща, подобили бы сѧ намъ, то посли ны, влко, е҃пь и оу҆чт҃ль такъ. ѿ васъ бо на вся страны всегда добрыи законъ исходить. събравъ же соборъ цр҃ь, призва коньстантина философа, и сътвори слышати рѣчь сїю· вѣм тя троудна соуща, философе, но потрѣба ти е҃ тамо ити. сея бо рѣчи не может исправить инъ, ѩко же ты. ѿвѣща же философь· троуденъ сы и болѣнъ тѣломъ, ра҃ идꙋ тамо, аще имꙋть боуквы въ ѩзыкъ свои. гл҃а же цр҃ь к немꙋ· дѣ҃ мои, ѡ҃ць мои, і ини мнози, искавше того, не соу҃ ѡбрѣли, то како могꙋ и азъ то ѡбрѣсти; философь же

ѿвѣща· то кто можеть на водꙋ бесѣдꙋ написати; или еретическо імя себѣ обрѣсти; ѿвѣща емꙋ црь с вардою, оуемъ своимъ· аще ты хощеши, то можеть тобѣ бгъ дати, иже даетъ всѣмъ, иже просять несоумнѣніемъ. шеⷣ же философъ, по первомꙋ обычаю, на млтвꙋ ся наложи и съ инѣми поспѣшникы. въскорѣ же ся емꙋ бгъ ꙗви, послоушая же млтвы свои рабъ, и абіе сложи писмена, и нача писати бесѣдꙋ еѵальскꙋ· исперва бѣ слово, и слово бѣ ѿ бга, и бгъ бѣ слово, и прочее. възвесели же ся црь и бга прославле своими съвѣтникы, и посла и съ дарьми многыми, писавъ къ растиславꙋ епистолію сицѣ· бгъ, иже велить всякомꙋ, дабы в разоумъ истинныи пришелъ и на большіи ся чинъ подвигъ, видѣвъ вѣрꙋ твою и подвигъ, сътвори нн҃ѣ в наша лѣта, ꙗвле боукви к вашь ꙗзыкъ, его же не вѣдано было, токмо в первая лѣта, да и вы причтетеся великыхъ ꙗзыцѣхъ, иже славять бга своимъ ꙗзыкомъ, и тоу ти послахомъ того, емоу же бгъ ꙗви, моужа чтива и блговѣрна, книжна ѕѣло философа. и се пріимъ даръ болїи и чтнѣи паче всякого злата, и сребра, и каменія драгаго, и богатства преходаща, и подвигни с ни прно оуткердити рч҃ и всѣ срцемъ взыскати бга, и обшаго спсенія не ѿрини, но вся подвигни не лѣнитися, нъ ꙗтися по истинныи поуть, да и ты, привеⷣ я подвигомъ своимъ к бжїи разоумъ, пріимеши свою мздꙋ в того мѣсто, и в сеи вѣкъ и в боудꙋщіи, и за вся ты дша, хотащая вѣровати въ хс бъ нашь, ѿ нн҃ѣ до кончины, и память свою оставлая прочиⷨ родомъ, подобно великомꙋ коньстантинꙋ црю.

Дошеⷣшꙋ же емꙋ моравы, с великою чтїю пріатъ и ростиславъ, и оучнкы събракъ, вдасть а оучити. въскорѣ же ся црквныи чинъ преложⷪ, наоучи а оутренницы, и годинаⷨ, и вечерніи, и павечерницы, и таинѣи слоужбѣ. ѿверзошася, по прркческомꙋ словеси, оушеса глоухыⷯ, оуслышаша книжная словеса, ꙗзыкъ ꙗсн бы гоугнивыⷯ. бгъ же ся о семъ възвесели велми, а діаволъ постыдѣся. ростоущю же бжїю оучнїю, злыи завистивыи исперва діаволъ, не терпя сего добра, но вшеⷣ въ своя съсоуды, нача многы въздвизати, гла імъ· не славится бгъ о семъ. аще бо бы емꙋ сице годѣ

было, не были могъ сътворити, да быша исперва писмены пишюще беседы своя, славили бга, но три ѩзыкы е оубо токмо изъбра, евръискъ, греческъ и латинскъ, їм же достоить бгу славу дати. бѣша же, се глюще латиньстїи фражестїи архїереи и оучнцы, и бравшеся с ними, ꙗко дїдъ с иноплеменникы, книжными словесы, побѣжь а, нарече триѩзычьникы, ꙗко пилату тако написавшу на титлѣ гни. не токмо же глаху се едино, но и иному вещинїю оучаху, глюще ꙗко по земли живоуть чацы велеглави, и весь гадъ дьявола тварь е. аще кто оубїеть змью, девати грѣ избоудеть того ради. аще чака оубїеть кто, три мцы да пїе въ древянѣ чаши, а стекляне ся не прикасая. не браняху же жеръвъ творити по первому обычаю, ни женитвъ бесчисленыхъ. все же се, ꙗко тернїе, посѣкъ, словеснымъ огнемъ попали, гла. пожри бгу жрътву хвалную, въздаи же вышнему млтвы твоя, жены же оуности твоея не отпоусти. аще бо ю възненавидѣвъ, отпоустиши, не покрываетъ нечестъ похоти твоея, глеть гь вседрьжитель. съхранитеся дхомъ вашимъ, и да не оставить кожо васъ жены оуности твоея, и сихъ, ихъ же ненавидѣхъ, твораста, ꙗко бгъ свѣдетельствова межу тобою и междю женою юности твоея, юже еси оставилъ, и та обещница твоя и жена завѣта твоего. і въ еуглїи гь. слышасте, ꙗко же речено е древнимъ не сътвори прелюбы. азъ же глю вамъ ꙗко всякъ, иже възрить на жену с похотью, оуже прелюбы е сътворилъ с нею срцемъ своимъ. и пакы глю вамъ, ꙗко иже поусти жену свою, развѣ словесе прелюбодеинаго, творить ю прелюбодеяти, и иже отпоущеноую от моужа поемлеть, прелюбы деєть. четыредеся мцѣ сътворе в моравѣ, їде стить оучнкъ своихъ. прїятъ же и идоущь коцелъ, кня поганескъ, и възлюби велми словеньскы боукве, и научися имъ, и вдавъ до пятидесять оучнкъ оучитися имъ, и велику чть сътвори ему, мило проводи и. не взят же ни от ростислава, ни от коцьла, ни злата, ни сребра, ни иныя вещи, положь еуальское слово бе пнща, но токмо плѣнникы испрошь оу обою девать со, и отпоусти я.

Миатцѣ бывшю ему, събраша епспи и попове на нь, и черноризцы,

ꙗко враны на сокола, и воꙁвигоша триꙗꙁычную ересь, гл҃юще· чл҃че, скажи намъ, како ты еси нн҃ѣ сътворилъ словѣномъ книгы, и оучиши а, ихъ же е ни кто же перкѣе обрѣлъ, ни ап҃ли, ни римьскыи папежь, ни діалогъ григоріи, ни еронимъ, ни авгоустъ. мы же три ꙗꙁыкы вѣмы токмо, имъ же достоитъ славити бг҃а, еврѣа, еллины, латины; ѿвѣща же к нимъ философъ· не идет ли дождь ѿ бг҃а равно на вса, ли сл҃нце тако же не сіаетъ ли на вс҃а, ни ли дыхаемъ на аѣръ равно вси; то како са вы не стыдите, три ꙗꙁыки токмо мѣнаще, а проч҃и всѣмъ ꙗꙁыкомъ и племено, слѣпымъ келаще быти и глоухымъ, скажите ми, и бг҃а твораща немощна; ꙗко не могоуща сего дати, ли ꙁавистива, не хотаща дати; мы же многы роды ꙁнаемъ книгы оумѣюща и бг҃у славу въꙁдающа своимъ ꙗꙁыкомъ кожо, ꙗвѣ же соу сн армены, перси, аваꙁгы, иверн, соугы, гооі, обори, тоурси, коꙁари, аравлане, егүпти, соурн ї инн многи. аще ли не хощете ѿ сихъ раꙁоумѣти, поне ѿ книгъ поꙁнаите соуїю. двдъ бо въпіетъ, гл҃а· поите гв҃и вса ꙁемла, поите гв҃и пѣ нову. и пакы· въсиоите гв҃у вса ꙁемла, поите и въꙁвеселитеса и въспоите. и дроугоици· ꙗко вса ꙁемла да поклонить ти са и да поет тебѣ, да поет же имени твоему, вышніи. и паки· хвалите га҃ вси ꙗꙁыцы, похвалите га҃ вси людіе. всако дыханіе да хвалить га҃. въ еѵ҃лліи гл҃ть· елико ихъ пріали есть, дасть имъ областъ чадомъ бж҃іимъ быти. и пакы то же· не ѡ сих же въпрашаю токмо, но ѡ вѣроующихъ словомъ ихъ в мѧ, да вси едино боудуть, ꙗко же и ты, ѡ҃че, въ мнѣ, и аꙁъ в тебѣ. матѳеи же рече· дана ми е всака власть на нб҃си и на ꙁемли. шедше, наоучите вса ꙗꙁыкы, кр҃таще въ има ѡ҃ца и сн҃а и ст҃го дх҃а, оучаще а хранити вса, елика ꙁаповѣдалъ есмь вамъ, и се а с вами есмь вса дн҃и и до скончаніа в вѣкы, аминь. а марко пакы· шедше в миръ ве, проповѣдите еѵ҃аліе всеи твари. вѣровавъ и кр҃тивса, сп҃сетса, а не вѣрꙋа, осоудитса. знаменіа же повѣровавшихъ поидуть си· їменемъ моимъ бѣсы ижденуть, ꙗꙁыки въꙁгл҃ють новы. гл҃еть же и к вамъ· горѣ вамъ, книжници фарисѣи, ꙗко ꙁатвораете цр҃тво нб҃ное прѣ чл҃кы. вы бо не входите, и хота-

щимъ внити не ѡ҆ставлѣете. и҆ пакы· горѣ вамъ, книгчїа, ꙗ҆ко вꙁасте ключь разумѣнїа, и҆ сами не внидосте, и҆ хотащимъ внити възбранисте. к коренфѣем же паоулъ рече· хощу же, да вси ꙗ҆зыкы гл҃ете, паче же да прорицаете. болїи оубо прорицаа, нежели гл҃а ꙗ҆зыки, развѣ а҆ще сказаеть, да цр҃кви създанїе прїиметь. нн҃ѣ же, братїе, а҆ще прїиду к вамъ, ꙗ҆зыкы гл҃а, коую вамъ ползю сътворю, а҆ще к вамъ не възгл҃ю или ѡ҆кровенїемъ, ли разумомъ, ли прр҃чествомъ, ли оученїемъ; ѡ҆баче бездушнаа, гла҃ дающа, а҆ще ли пищали, а҆ще ли гоусли, а҆ще разньствїа пискомъ не дасть, како раумѣется пищемое, ли гоудомое; ико а҆ще безвѣстенъ гл҃съ троуба дасть, кто оуготоваетса на брань; тако и҆ вы. ꙗ҆зыкомъ а҆ще неразоумна словеса дасте, како раумно боудеть гл҃емое; боудеть бо въ а҆еръ гл҃юще. толико оубо, а҆ще ключить, р҃ѡ гласныхъ въ всемъ мирѣ, и҆ ни єдинъ же и҆ безгласенъ. а҆ще оубо не вѣмъ силу гласу, то оубо боуду гл҃ющю ми варваръ и҆ гл҃аи мнѣ варваръ. тако и҆ вы. понеже ревнители є҆ дх҃вны, къ създанїю цр҃кви просите, да вы избиваетъ. тѣм же гл҃а ꙗ҆зыкомъ, молитса, да сказоуетъ. а҆ще бо м҃лтву дѣю ꙗ҆зыкомъ, то дх҃ъ мои молитса, а҆ оумъ мои бес плода єсть. что оубо є҃; помолюса дх҃омъ, помолюса оумомъ, спою дх҃омъ, спою оумомъ; а҆ще бл҃говѣстиши дх҃омъ, исплънаа мѣсто неразоумнаго, какъ речеть а҆минь по твоеи хвалѣ, понеже не вѣсть, что гл҃еши; ты оубо добрѣ хвалиши, но дроугїи не зиждетса. хвалю бг҃а моего, паче же всѣхъ васъ ꙗ҆зыкы гл҃а. но въ цр҃кви хощю пать словес оумомъ своимъ гл҃ати, да и҆ны наоучю, неже тму словесъ ꙗ҆зыкомъ. братїе, не дѣти бываите оумы, но злобою младеньствуите, оумом же съвершени боудите. в законѣ пишеть· ꙗ҆ко иноꙗ҆зычникы и҆ оустнами инѣми въгл҃ю людє симъ, и҆ тако не послоушають мене, гл҃ть гь҃ вседръжитель. тѣм же ꙗ҆зыцы въ знаменїе соуть не вѣрнымъ, но невѣрнымъ, прр҃чество не невѣрнымъ, но вѣрующимъ. а҆ще бо снидетса цр҃кви вса вкоупѣ, и҆ вси гл҃ють вкоупѣ ꙗ҆зыки, внидеть же неразоумивъ, или невѣренъ, не речет ли, ꙗ҆ко зли са дѣете; а҆ще ли прр҃чествують вси, внидет же нѣкыи невѣренъ, ли неразумивъ, ѡ҆бличаетса всѣми и҆ встазаетса ѿ всѣхъ, и҆ таинаа ср҃ца

ѥ҆го ꙗ҆вѣ бываетъ, и҆ тако падеть ницъ, поклонитсѧ бг҃ꙋ, повѣдаа·во и҆стинꙋ бг҃ъ в ва҃ ѥ҆сть. чтѡ ѹ҆бо ѥ҃, братїе; ѥ҆гда҃ сходитесѧ, кожⷣо в васъ псаломъ и҆мать, ѹ҆чн҃їе і҆мать, ꙗ҆вленїе и҆мать, ꙗ҆зыкъ і҆ма҃, сказанїе і҆мать. всѧ же к созданїю да бываютъ. а҆ще ли кто ꙗ҆зыкомъ гл҃еть, по двѣма и҆ли зѣлѡ тремъ, и҆ по части, ѥ҆динъ да сказаетъ. а҆ще ли не боудеть глагольника, да молчить въ цр҃кви, в собѣ же да гл҃еть бг҃ꙋ. прр҃цы же два, ли трие, да гл҃ють, а҆ дрꙋзїи да сказꙋють. а҆ще ли иномꙋ ꙗ҆витсѧ сѣдѧщꙋ, первыи да молчить. могоуть бо по ѥ҆диномꙋ всѝ прр҃честковати, да всѝ ѹ҆чатсѧ и҆ всѝ ѹ҆тѣшаютсѧ. и҆ доуси прр҃честїи прр҃кѡ҃ повинꙋютсѧ. нѣ҃ бо нестроенїю бг҃ъ, нѡ҆ мирꙋ.... гн҃ѧ же заповѣ҃ ѥ҆сть. а҆ще кто не разоумѣетъ, да неразоумѣваетъ. тѣм же, братїе, ревноуите прорицанїю, не браните гл҃ати ꙗ҆зыки. всѧ же бл҃говѣрно по чинꙋ да бываютъ. и҆ пакы гл҃ть· всѧкъ ꙗ҆зыкъ и҆сповѣсть, ꙗ҆ко гь҃ і҆с҃ хс҃ въ славꙋ бг҃ꙋ ѡ҆ц҃ꙋ. а҆мн҃. сими же словесы и҆ инѣми болии посрамле а҆, ѡ҆ставль.

Ѹ҆видѣв же римьскыи папежь, посла по нь. и҆ дошедшꙋ же ѥ҆мꙋ рима, и҆зиде самъ а҆поустоликъ а҆дрѣанъ съ всѣми гражаны, свѣщи носѧще, ѹ҆видѣв, ꙗ҆ко ст҃го климента мощи несеть, мꙋченика и҆ папежа римска. а҆бїе бг҃ъ нача чюдеса творити. раслабленъ же чл҃къ тоу и҆сцѣлѣ, і҆ инии мнози различны҃ недоугъ и҆збыша. и҆ прїим же папежь книги словеньскыѧ, ст҃и, и҆ положивше а҆ въ цр҃кви ст҃ыѧ марїа, ꙗ҆же сѧ нарицаетъ фатнъ, пѣша с ними слоужбꙋ. по семъ повелѣ папежь двѣма ѥ҆пкома, формꙋсꙋ и҆ гордихꙋ, ст҃ити словеньскїѧ ѹ҆ченикы, и҆ ꙗ҆ко а҆ ст҃иша, а҆бїе пѣша слоужбꙋ въ цр҃кви ст҃го петра словеньскы҃ ꙗ҆зыкомъ, и҆ въ дроугїи дн҃ь пѣша въ цр҃кви, ст҃ыѧ петронилы, и҆ въ дроугыи дн҃ь пѣша въ цр҃кви ст҃го а҆др҃ѣа, и҆ ѿтоудꙋ пакы оу великаго ѹ҆чт҃лѧ ꙗ҆зычьскаго, павла а҆п҃ла, в цр҃кви ѡ҆бнощь пѣвше словенскы, и҆ слоужбꙋ пѣша на ст҃ымъ гробомъ, і҆мꙋще на помощь а҆рсенїа ѥ҆п҃па, ѥ҆диного собра ѿ седми ѥ҆пп҃ъ, и҆ а҆настаса библотикара. философъ же с своими ѹ҆чн҃икы не престаеше, подаѧ достоинꙋю хвалꙋ бг҃ꙋ ѡ҆ семъ, римлѧне же не престаша ходѧще к немꙋ, въпрашающе на все, и҆ сказанїе соугоубъ и҆ тре-

гоубѣ достоино прїимахꙋ ѿ него. жидовин же нѣкын, приходѧ и҆ стѧзаасѧ с нимъ, рече е҆мꙋ є҆диноѭ· нѣ҇ оуже пришелъ хс҇ по числꙋ лѣтнемꙋ, о҆ нем же глю҇ть прр҇цы, ꙗ҆ко ѿ дв҇ы сѧ имать родити. почте же е҆мꙋ философь всѧ҇ лѣта ѿ а҆дама по родомъ, сказа е҆мꙋ потонкꙋ, ꙗ҆ко пришелъ е҆, и҆ селико лѣтъ е҆сть ѿтолѣ до нн҇ѣ, и҆ наоу҆чивъ, ѿпоусти.

Постигшим же многымъ троудо҇, впаде в болѣзнь, и҆ терпащꙋ е҆мꙋ ꙗ҆зю болѣзненꙋю многы дн҇и, е҆диноѭ видѣвъ бж҇їе ꙗ҆вленїе, начать пѣти сиц҇ь· о҆ рекшихъ мнѣ, в домъ гн҇ь внидемъ, възвесели ми сѧ дх҇ъ мои и҆ срц҇е о҆брадова. о҆блъкъ же сѧ въ чтн҇ыѧ своа ризы, тако пребы҇ весь дн҇ь, весела҇ и҆ гла҇· ѿселѣ нѣ҇мь а҆зъ слоуга црю҇, ни и҆номꙋ никомꙋ же на земли, нѡ҇ токмо бг҇ꙋ вседержителю и҆ бѣ҇ и҆ е҆смь в вѣкы. а҆минь. въ оу҆трїи же дн҇ь въ ст҇ыи мнишескыи о҆браз о҆болкъсѧ, и҆ свѣтъ къ свѣтꙋ прїимъ, и҆ма си нарече кѵрилъ. в том же бѣ҇ о҆бразѣ пѧ҇десѧ҇ днїи. ꙗ҆ко сѧ приближи година, да покои прїимъ, преставитсѧ на вѣчнаа жилища, въздвигъ къ бг҇ꙋ роуцѣ свои, сътвори млтвꙋ, съ слезами гла҇ сице· гн҇и бж҇е мои, иже е҆си а҆гг҇лкыѧ вса чины и҆ бесплотныѧ силы съставивъ, и҆ нбо҇ распенъ, землю о҆сновавъ, и҆ всѧ҇ соущаа ѿ небытїа в бытїе приведъ, и҆же е҆си всегда вездѣ послоушавъ творащихъ волю, боѧщихсѧ тебе и҆ хранащихъ заповѣди твоѧ, послꙋшаи млтвы моѧ, и҆ вѣрное стадо съхрани, е҆м же бѣ приставилъ неключимаго и҆ недостоинаго раба твое҆го, избавлаа ѿ всѧкыѧ поганьскыѧ злобы и҆ ѿ всѧкого многорѣчиваго и҆ хꙋлнаго е҆ретическаго ꙗ҆зыка, глю҇щаго на тѧ хоулꙋ, и҆ погоуби трие҆зычьноую е҆ресь, и҆ възрасти црк҇вь твою множествомъ, всѧ҇ е҆динодш҇но съвокоупи и҆ сътвори израдны люди, е҆диномыслащѧ о҆ истиннѣи вѣрѣ твоеи и҆ правѣ҇ исповѣданїи, вдх҇ни же къ срц҇а и҆хъ слово твоего оу҆ч҇нїа. твои бо е҆сть даръ. а҆ще ны е҆си прїалъ недостоиныѧ на проповѣданїе е҆ѵл҇їа хв҇а твоего, гострящасѧ на благаа дѣло и҆ творащѧ оу҆годїа тобѣ, ꙗ҆же мнѣ далъ бѣ҇, ꙗ҆ко твоѧ, тебѣ предаю. оу҆строи а҇ силною твоею десницею, покрываан кровѡ҇ крилꙋ твоею, да вси хвалать и҆ славать и҆ма твое ст҇ое, ѡц҇а и҆ сн҇а и҆ ст҇го дх҇а в вѣкы. а҆минь. лобызавъ

же всѧ стымъ лобызаніемъ, рече· блвенъ бгъ, иже не дастъ наⷭ҇ в ловитвѹ гоубомъ невидимыхъ нашихъ врагъ, но сѣть ихъ съкроуши, избави ны ѿ истлѣніа ихъ. и тако почи о гѣ, сын .м. лѣтъ и двѹ, въ .дı. днь мца феврала, въ индѵктъ вторын, и ѿ тварн всего мира .ѕ. и .т. и .о. и .ѯ лѣ. повелѣ же апоустолнкъ всѣмъ грекомъ, иже бѣахѹ в римѣ, тако же всѣмъ и римланомъ, съ свѣщами шеше, пѣти надъ нимъ и сътворити провоженіе емѹ, ѩко самомѹ папежѹ сътворити. еже и сътвориша. мефедін же, браⷮ его, въпроси апоустолика, гла· ѩко мти ны епть заклала, да иже наю перкое на соуⷣ поидеть, да принесеть братъ въ свои манастырь, тои и погребеть и, повелѣ же папежь вложити и в ракѹ, заби и гвозди желѣзны, и тако держа .ѯ. днен, готова на поуть. рѣша же къ апоустоликѹ римстіи еппи· понеже е бгъ, по многаⷨ землямъ хождьша, привелъ и сѣмо, и ѿсюдѹ дшю его изалъ, здѣ емѹ достоить лещи, ѩко чтнѹ моужѹ. рече же апоустоликъ· то за стѹю его любовь, римьскын обычаи престѹпле, погребѹ и в моемъ гробѣ, въ црькви апла петра. ѿвѣща же братъ его· то понеже мене не послоушасте и не дасте ми его, аще ли есть любо, да лажеть в црькви. стго климента, с ним же е и сѣмо пришелъ. и повелѣ же апоустоликъ тако сътворити. паки събравшимсѧ всѣмъ, и стрижникомъ и всѣмъ людемъ, проводити и чтно, хотѧще же положити, рѣша еппи· ѿгвоздьше ракѹ, видим, аще есть цѣлъ, егда есть взато что ѿ него. и троудишесѧ много, не могѹще ѿгвоздити ракы, по бжїю повелѣнїю, и тако с ракою положиша въ гробѣ о деснѹю странѹ олтарѧ, въ црькви стго климента, идеже начаша абїе многа чюдеса бывати, ѩже видѣвше римлане, болѣ сѧ приложиша стыни его и чти, написавше икѡнѹ его, наⷣ гробомъ поставиша, и начаша свѣтити наⷣ нимъ днь и нощь, хвалѧще бга, прославлѧющаго тако, иже и славать. томѹ бо е слава и чть въ вѣкы. амінь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
328,	4.	Проп. въ.
—	5.	непрїазнинъ вм. непрїазненъ.
—	17.	Проп и҆ а҆зъ.
329.	12.	Проп. и҆ передъ сестра.
—	13.	Проп. же.
—	27.	сплєть вм. снлєть.
—	28.	себѣ послѣ подроужїю лишнее.
330,	3.	оу҆дꙋ вм. оу҆добь.
—	4.	Повторено сряду ꙗ҆ко же.
—	5.	ѻ҆клаше вм. ѻ҆кааше.
—	6.	пребыкають вм. пребываե҆ть.
—	8.	оу҆ченїемсѧ имъ вм. оу҆ченїе сѧ и҆мъ.
—	16.	оу҆ченїе вм. оу҆нынїе.
—	20.	погребенъ вм. погребъ.
331,	11.	Проп. и҆ помышлаше.
—	12.	е҆го вм. сего.
—	18.	по ѡ҆бразꙋ бо вм. по ѡ҆бразꙋ.
—	25.	и҆ мою вм. и҆маю.
—	28.	Проп. рече.
332,	15.	Проп. и҆ передъ и҆же.
—	32.	Проп. а҆ и҆кона токмо ѿ лица ѻ҆бразъ.
333,	6—8.	Проп. како вы творѧще, кланѧетесѧ. философь же противоу семоу ѿвѣща· а҆ще бы реклъ, не съткориши ни какова же подобїа.

Стран.	Строк.	
334,	1.	пронесын вамъ... ѡ̓брадн вм. принеси намъ... ѡ̓братн.
—	5.	поучина е̓сть морская вм. поучина морская.
—	12.	все вм. всѣ.
—	17.	межю а̓г҃глы и̓ ух҃кы вм. межю а̓г҃глы и̓ скоты.
—	18.	ѿ сказа вм. ѿ скота.
—	—	и̓ гнѣва и̓ пѡ́хотїи ѿрекхъ вм. а̓ гнѣвомъ и̓ пѡ́хотїю ѿ а̓г҃глъ.
—	25.	Проп. сло́во передъ и̓ дх҃ъ.
335,	9.	за ны вм. за и̓ны.
—	10.	да ни дасте вм. дани не дасте.
—	12.	Проп. и̓ передъ до́ндеже.
—	21.	Проп. и̓ передъ ꙗ̓ко.
—	26.	по чинѹ вм. поучинѹ.
—	29.	Проп. и̓ передъ ꙗ̓ко.
—	32.	Проп. и̓ передъ богатство.
336,	2.	Проп. и̓ передъ даша.
—	14.	меѳемедїю вм. меѳедїю.
—	20.	держаще вм. прїя̓ти.
—	25.	нашю вм. вашю.
—	30.	Проп. и̓ босъ.
—	—	развѣ сего вм. и̓ безъ всег.
—	32.	гл҃ше вм. гл҃ши.
337,	20.	Проп. внесоша а̓ въ градъ.
—	24.	Проп. и̓ передъ ѡ̓бѣщався.
—	26.	Проп. и̓ передъ въ.
—	33.	погръ, вѣроятно, вмѣсто погъръ, т. е., цогоръ, погорїй.
—	—	Проп. же послѣ послаша.
338,	11.	тоуко вм. тако.
—	20.	Проп. и̓ передъ право.
339,	3.	свѣтиланика вм. совѣтника.
—	6.	неистовство вм. неи̓стова.
—	8.	ух҃кне̓ вм. ут҃нѣе̓.
—	17.	въ грѡбѣ вм. въ горѣ.
—	26.	сказа вм. скажемъ.
—	29.	Проп. ли послѣ сего.

Стран.	Строк.	
340,	11.	Проп. ѕаповѣдавъ.
—	23.	Проп. ихъ.
—	27.	Пропускъ.
—	30.	пребываюше вм. пребываюшь.
—	32.	тако вм. како.
341,	4.	совѣтъ вм. ѕавѣтъ.
—	10.	ходити вм. ходите.
—	12.	Проп. и передъ пасоуше.
—	27.	сїа же вм сї, ꙗже.
—	30.	филимскаго вм. филистимскаго.
—	32.	Проп. и передъ ѿ.
342,	12.	оуторъ вм. оуторгса.
—	24.	иѕбиете вм. иѕбїеть.
—	25.	блѧкить вм. блѧвать.
—	26.	клеоушїнса.
—	—	Проп. клеоушимса вм. клеоутса.
343	10.	Проп. и передъ инѣхъ.
—	13.	ѿвѣшав вм. ѿвѣша.
—	19.	ѿвѣшавъ вм. ѿвѣша.
—	24.	авраамъ вм. авраамхе.
—	27.	входити вм. ходити.
—	30.	боудеть вм. бо; прїимше вм. примѣшьса.
344,	6.	оусомъ вм. оусмомъ.
—	14.	своинив вм. свинииѵ.
—	18.	Проп. и передъ ѿвержеса
—	20.	оукраше вм. оукраше.
—	23.	оуѕрѣвъ вм. оуѕритъ.
—	—	поучинѵ вм. по уиниѵ.
345,	1.	оумомъ и вѣрою вм. и оумо вѣроу.
—	5.	събираюша вм. събираюша же са.
—	6.	а дроугыи онако вм. овъ онако.
—	9.	доброе вм. добрѣе.
—	12.	ми ми вм. ми.

Стран.	Строк.	
—	15.	комȣже ꙗ̑дшю, ли стоѹденȣ вдȣвши вм. медъ ꙗ̓дшю, ли стоѹденȣ водȣ пившю.
—	16.	а̓ще много ꙗ̓дъ медъ и̓сцѣлоѝ вм. е̓ще много ꙗ̓дъ медъ, и̓сцѣлѣеши.
—	18.	и̓сцѣлѣетъ вм. и̓сцѣлѣешь.
—	22.	оу̓бо вм. бо.
—	23.	горесть вм. гордость; проп. противными.
—	24.	е̓теринъ вм. е̓же прьвое теринъ.
—	26.	животъ вм. же во.
—	29.	тако вм. како.
—	—	махметъ вм. махмета; вѣмыи вм. вѣмы.
346,	6.	и̓ѕбавилъ вм. и̓ѕблалъ.
—	7—8.	на сраѵиньскȣю ѕемлю вм. сраѵиньскȣю на ѕемлю.
—	14.	Проп. е̓сть передъ кто.
—	16.	Лишнее бо послѣ а̑.
—	17.	ветхыми дн҃ьми вм. ветхыи дн҃ьми.
—	20.	Проп. а̓ передъ и̓же.
—	21.	вѣры держимъ вм. вѣрȣ держитъ.
—	23.	ѿверѕошасѧ вм. ѿвергшесѧ.
—	26.	Проп. и̓ передъ и̓ѕвѣщьшесѧ.
—	29.	даа̀ вм. даа̀ше.
—	30.	прїахъ вм. прїатъ.
—	32.	Проп. и̓ передъ и̓де.
—	33.	Ше̑ вм. Доше̑.
346,	8.	сътворити вм. сътвори.
—	10.	сътворише вм. творише.
—	11.	о̓ставленїе же вм. о̓ставль мы, е̓же; слѡвеса вм. слѡвеси.
—	13.	не дадȣщȣ вм. не дадȣще.
—	17.	Проп. и̓ передъ добрѣи.
—	19.	нѣ҃ мы вм. нѣ҃
—	20.	донде же напааа и̓ на вм. дождь же напаѵе и̓ и̓на.
—	21.	Проп. никто же.
—	22.	Проп. а̓ще бо дрьѕнетъ кто створити се̑.
—	—	Проп. и̓ передъ не.

Стран.	Строк.	
—	23.	Проп. и҆ передъ не.
—	25.	и҆ а҆ꙁъ вм. а҆ꙁъ.
—	26.	Проп. и҆ передъ прїидꙋть.
—	30.	Проп. рыбитвы.
347,	12.	водащꙋ вм. бъдащꙋ.
—	19.	Веселаще вм. Веселащꙋ.
—	21.	Проп. и҆ передъ посла.
—	24.	и҆ ст҃ꙋю вм. и҆стꙋю.
—	29.	ми вм. ти.
—	32.	Проп. философь же ѿвѣща.
349,	1.	Проп., и҆ли.
—	2.	с правдою оу҆момъ вм. с вардою оу҆чемъ.
—	6.	Лишнее и҆ передъ послоушаа.
—	—	Проп. и передъ наuа.
—	11.	пришли не ѡ҆блѣнишися вм. пришелъ и҆ на больши сѧ; подвиж-нѣ вм. подвигъ.
—	—	видѣ вм. видѣвъ; и҆ совѣтъ вм. и҆ подвигъ.
—	17.	подвигии вм. подвигии҃.
—	25.	Проп. и҆; рѡдиславъ вм. рѡ҆стиславъ.
—	26.	въсть, вм. въдасть.
—	27.	наоу҆чаа вм. наоу҆чи а.
350,	1.	писмена вм. писмены.
—	3.	Проп. греческъ и҆ латинскъ; слава́ вм. славꙋ.
—	4.	Проп. се҃.
—	—	Проп. и҆.
—	5.	събракшеса вм. бракшеса.
—	6.	побѣжаа на четыре ѩ҆зычьникы вм. побѣжь а҆, нарече а҆ три-ѩ҆зычьникы.
—	7.	Проп. и҆ передъ и҆номꙋ; вещїю оу҆хащю вм. вещиню оу҆хахꙋ.
—	8—9.	всегда вм. весь гадъ.
—	11.	стислаиѣ вм. стеклаиѣ.
—	13.	сѧ... пѣсокъ вм. се҃... посѣкъ; повторено о҆гнемъ такъ: о҆гнемъ попали о҆гнемъ.
—	17.	съхранитиса вм. съхраните са.

Стран. Строк.
— 18. съ женою вм. жены.
— — Проп. ихъ же; ненавидащихъ вм. ненавидѣхъ.
— 19. Проп. и междꙋ женою.
— 20. Проп. и передъ та.
— 21. Іевъ (зри) сꙋдіи вм. і къ сꙋдіи.
— 22. Проп. иже.
— 23. ꙗко вм. оуже.
— 24. гл҃еть вм. гл҃ю.
— — Проп. и передъ же.
— 25. ѿпоущеною вм. ѿпоущеноую.
— 31. пищи вм. плища.
— 32. Проп. и.... а.
— 33. Мнатѣ вм. Мнатцѣ; нашь вм. на нь.
351, 2. ꙗко вм. како.
— 3. іхъ вм. іхъ.
— 8. тако вм. то како.
— 10. велащимъ вм. велаще.
— 15. но не вм. поне.
— 17—18. Проп. поите и възвеселитеса и въсцоите. и дроугонии ꙗко вса земла.
— 19. Проп. тебѣ, да поетъ.
— 27. и хранити вм. хринити.
— 30. исповѣдалъ вм. заповѣдалъ.
352, 4. Проп. болѣи оубо прорицаа.
— 5. не сказаете вм. сказаеть.
— 13. Проп. и передъ ни.
— 15. оумы лишнее передъ варваръ.
— 17. Проп. да; молитиса да скажють ти вм. молитса, да сказоуетъ.
— 18. дѣати вм. дѣю.
— 19. молюса оумомъ, помолюса дх҃омъ вм. помолюса дх҃омъ, помолюса оумомъ.
— 20. исплънѣнаа вм. испълнаа.
— 21. Проп. неразоумнаго, како речеть аминь.
— 22. Лишнее: ты оубо добрѣ гл҃еши при ты оубо добрѣ хвалиши.
— — не дроугіи зижетса вм. но дроугіи не зижетса.

Стран. Строк.

— 23. въ всѣ̑ насъ. паче же ꙗ̓зыкы гл҃ю вм. паче же всѣ̑ насъ
ꙗ̓зыкы гл҃а.

— 29. Проп. не вѣрнымъ, но.

— 31. неразоумѣвъ, и̓ли разꙋмнѣвъ вм. неразоумнѣвъ.

— 32—33. ни вм. ли; проп. и̓ всѣми ѿ всѣхъ вм. ѿ всѣхъ.

— — Проп. и̓ передъ таинаѧ.

353. 5. по двѣ̑ма ѕѣлѡ̑ и̓ли по тремъ вм. по двѣма и̓ли ѕѣлѡ̑ по тремъ.

— 10. вси прⷭ҇роучествїи вм. доуси прⷭ҇роучествїи.

— 11. Пропускъ.

— 12. Проп. да неразоумѣваетъ.

— 19. носаща вм. носаще.

— 20. же вм. ꙗ̓ко.

— 29. слѡвескы вм. слѡвенскы.

354, 1. Проп. и̓ передъ стазаса.

— 2. ноужи вм. оуже.

— 5. по толкꙋ вм. по тонкꙋ.

— — и̓ пришлъ е҃ вм. пришелъ е҃.

— 11. Проп. и̓ передъ гл҃а.

— 13. Проп. и̓ передъ есмь.

— 18. бесплотныѧ и вм. и̓ бесплотныѧ.

— 21. боѧщи́мсѧ тебе и̓ хранѧщимъ вм. боѧщи́хсѧ тебе и̓ хранѧщихъ.

— — послꙋшаетъ мл҃твы твоѧ вм. послꙋшаи мл҃твы моѧ.

— 29. и̓ проповѣданїе вм. на проповѣданїе.

— 30. Проп. на благаѧ дѣла и̓ творѧща.

355. 3. ѿ и̓стлѣнїихъ вм. ѿ и̓стлѣнїи и̓хъ.

— 13. же повелѣ вм. хождьша, привелѣ и̓.

— 15. Проп. за.

— 17. ѿвѣщавъ вм. ѿвѣща.

— — поне вм. понеже; проп. мене и̓.

— 19. сим вм. съ ним.

— 22. Проп. и̓.

— 27. Проп. и̓ передъ начаша.

— 28. тако же вм. тако, и̓же и̓.

XII

По Четь-Минеи Февральской Московскаго Чудовскаго монастыря, писанной въ 7108 (1600) году, при Царѣ Борисѣ Ѳеодоровичѣ Годуновѣ, повелѣніемъ Архимандрита Пафнутія съ братіею, въ листъ, на бумагѣ № 311 (9), на 706 листахъ, съ 3-й строки снизу оборота 368 по 8 строку сверху 409 листа.

—

В тои̑ дн҃ь житїе оу҆чи́телѧ слове́ньску ѧ҆зы́ку, кири́ла филосо́фа. бл҃ви ѿч҃е.

Бг҃ млⷭ҇тивыи и҆ щедрыи, жада́ѧ покаа́нїѧ чл҃ча, да бы́ша сп҃се́ни вси бы́ли и҆ в ра́зумъ и҆стинныи пришли. не хо́щетъ бо смр҃ти грѣшникомъ, нѡ҆ покаа́нїю и҆ животу, а҆ще наипаⷱ҇ прилежи́тъ на сло́бу, нѡ҆ не ѡ҆ставлѧ́етъ рода чл҃ча ѿпа́сти ѡ҆сла́бленїемъ и҆ въ съблазнѣ непрїѧ́зненъ прїи҆ти и҆ погыбнути, нѡ҆ на каа́ждо лѣта и҆ времена не преста́е́тъ бл҃гти творѧ намъ мно́гїѧ, ꙗ҆ко же и҆спе́рва, таже и҆ нн҃ѣ, патрїа́рхи пе́рвїе и҆ ѿц҃ы, по тѣ́хъ прⷪ҇ркы, а҆ по си́хъ а҆пⷭ҇лы и҆ мч҃нкы, и҆ првⷣ҇нїи мѹ́жи и҆ оу҆ч҃тли, и҆збира́ѧ и҆хъ ѿ многомлъвнаⷢ҇ житїѧ сего. зна́е́тъ бо свои г҃ь, и҆же сѹⷮ҇ е҆го, ꙗ҆ко же рече́· ѡ҆́вца моѧ гл҃съ мои, слы́шатъ, а҆ а҆зъ зна́ю, и҆менемъ возову ѧ, и҆ по мнѣ хо́дѧтъ, и҆ да́ю и҆мъ живоⷮ҇ вѣ́чныи. е҆же и҆ сътвори́ въ нашь ро҃д, въздви́гъ намъ оу҆чи́тель сн҃це, и҆же и҆ просвѣти ꙗ҆зы́къ на́шь, сла́достїю ѡ҆мраче́нныи оу҆́мъ на́шь, па́че же лестїю дїа́волею, не хотѣ́вшимъ во свѣтѣ заповѣди бж҃їи ходи́ти. житїе же е҆го ꙗ҆вла́е́тъ по ма́лу сказа́е́мо, ꙗ҆ко же ба́ше, да и҆же сеⷷ҇ слы́ша, подоби́тсѧ е́му, бо́дрость прїе́млѧ, а҆ лѣ́ность ѿмѣтаѧ, ꙗ҆ко же реⷱ҇ а҆пⷭ҇лъ· подо́бни бы-ва́йте мнѣ, ꙗ҆ко же а҆зъ хⷭ҇ѵ.

Въ селоуньстѣмь градѣ бѣаше моужь етеръ, добророденъ и богатъ, именемъ левъ, предержа санъ дроугарескъ по стратигомъ. бѣаше блговѣренъ и праведенъ, съхранѧа вса заповѣди бжїа исполнь, ꙗко же иногда иѡвъ. живыи же с подроужїемь своимъ, роди же седмеро ѡтроуатъ, ѿ них же бѣ мьзинець седмыи костантинъ философъ, наставникъ и оучитель нашь. егда же и роди мти, дааша и доилницы, дабы и доила, ѡтроуа не въсхотѣ ꙗтиса по чюжь сьсецъ ни како же, развѣ мтрень, доньдеже ѿдоено бысть. се же бысть по смотренїю бжїю, дабы добра корене добра летораслъ несквернымъ млекомъ въздоено было. по семь же добраа та родитела, съвѣщавшаса, не сходистаса, говѣюща себѣ, но тако живста ѡ гн҃, ꙗко бра и сестра, за четыредесать лѣтъ, доньдеже а смрть разлучи, ни како же не преступльше того съвѣта. на соудъ ему хотащу ити, плакашеса мти отроуати сего, глющи не брегу ѡ всемъ, развѣ ѡ младенцы семь единомъ, како имать оустроенъ быти. ѿи же ей ре вѣру ими, жено, надѣюса бгъ, ꙗко дати ему имать ѿца и строитела таковаго, иже строить вса хртїаны. еже са и сбысть.

Седми же лѣтъ отрокъ сы, видѣ сонъ, повѣдаа ѿцу и мтри и рече ꙗко стратигъ собра вса дѣвица, и рече ко мнѣ избери себѣ ѿ них, юже хощеши подроужїю на помощь и сверьсть себѣ. аз же, гладавъ и смотривъ все, видѣхъ едину краснѣиши всѣхъ, лицемь свѣтащиса, оукрашену вельми монисты златы и бисерми и всею красотою, ей же има бѣ софья, си речь, моудрость, тоу избрахъ. слышаще же словеса си родитела его, рекоста к нему сну, храни законъ ѿца твоего, не ѿверзи наказанїа мтри твоеа. свѣтиланикъ бо заповѣди закону и свѣтъ. рци же прмдрти сестра ми боуди, а мудрость знаему себѣ сътвори. сиаетъ бо прмдрость паче слнца. аще бо ю приведеши к себѣ имѣти подроужїю себѣ, то ѿ многа зла избавишиса ею. егда же и вдаста на оучение книжное, спѣаше паче всѣхъ оучникъ въ книгахъ памаю и хитростїю велми, ꙗко и диву быти. единою же ѿ днїи, ꙗко же ѡбычаи есть богатинищемъ глумленїе творити ловиткою, изыде с ними на поле, ꙗсребъ свои вземъ, и ꙗко поусти и, по смо-

тренїю бж҃їю, вꙁатъ и вѣтръ и ꙁане҃. ѿрокъ же ѿ того въ оунынїе впа и в печаль, два дн҃и не ꙗсть. чл҃колюбїемъ своимъ м҃лтивыи бъ҃, не вела ему привыкнути житенскыхъ вещехъ, оудобь оулови, ти ꙗко же оулови плакиду въ ловѣ еленемъ, тако и сего ꙗстребо҃. к себѣ же помышль житїа сего соуєту, ѿкаꙗше, гл҃а· таково ли есть житїе се҃, да, к радости мѣсто, печаль пребываетъ; ѿ сего дн҃е по инъ сѧ путь имоу, еже есть сего лоучши, и в молвѣ житїа сего своихъ дн҃еи не иживу. по оученїе сѧ имъ, сѣдаше в дому свое҃, оучаса изо оустъ книгамъ ст҃го григорїа бг҃словца, и ꙁнаменїе кр҃тное сътворь на стѣнѣ, и похвалу написа ст҃му григорїю сице· ѡ григорїе, тѣломъ чл҃че, дш҃ею ан҃гле. ты тѣломъ чл҃къ сыи, ан҃гълъ ꙗвиса. оуста бо твоа, ꙗко єдинъ ѿ серафимъ бг҃а прославлꙗютъ и вселенную просвѣщаютъ правыа вѣры оученїемъ. тѣм же и мѧ, припадающа к тебѣ вѣрою и любовїю, прїими, и боуди ми просвѣтитель и оуч҃ль. тако въꙁвѣщаше. въше҃ же въ многы бесѣды и оумъ велїи, не могыи раꙁумѣти глубинъ, въ оунынїе велїе впаде. странен же бѣ҃ етеръ ту, оумѣа грамотикїю, и к нему ше҃, молаше и, на ногу ему падаа, вдаꙗсѧ ему· добрѣ дѣи, наоучи мѧ хитрости грамотичьстїи. ѡн же, талантъ свои погребъ, рече к нему· ѿтроче, не тружаисѧ. ѿреклъ сѧ есмь ѿтиноу҃ ни кого же не наоучити в моа дн҃и сему. пакы же ѿрокъ съ слеꙁами кланааса ему и гл҃ше: въꙁми всю мою часть ѿ дому ѿц҃а моего, еже мене достоитъ, а наоучи мѧ. не хотѣвшу послушати, ше҃ домовъ, ко молитвахъ пребываше, дабы ѡбрѣлъ желанїе ср҃ца своего. слышав же цр҃евъ строитель, иже нарицаетсѧ логофетъ, посла по нь, дабы сѧ съ цр҃емъ оучилъ. ѿрокъ же, оуслышавъ се҃, с радостїю пути сѧ ꙗтъ, и на пути сѧ поклонь, молитву сътвори, гл҃а· бж҃е ѿц҃ь нашихъ и гн҃и м҃лти, еже еси сътворь всаческаа слово҃, премдр҃тїю своею съꙁдавъ чл҃ка, да владѣетъ твореными тобою тварми, даи же ми соущую въскраи твоихъ премудрость, да, раꙁумѣвъ, что есть оугодно тебѣ, сп҃суса. аꙁ бо есмь рабъ тво҃, сн҃ъ рабына твоеа. и к сему прочюю соломоню м҃лтву иꙁгл҃акъ, въставъ, ре҃ аминь. егда же прїиде къ цр҃югороду,

вда́ша ѝ оу҆чи́телемъ, да сѧ оу҆чи́тъ, ѝ въ́ три мс҃цы навы́къ грамотикїю, ѝ прѣоучи́ сѧ ꙗ҆тъ оу҆ченїе́мъ. наоучи же ѿ҆ мирꙋ ѝ геѡмитрїи оу҆ льва ѝ оу҆ фотѣ дїалексицы ѝ всѣмъ филосо́фьскы́мъ оу҆ченїе́мъ, к си́м же ѝ риторикїи, ї арефмитикїи, ѝ астрономїи, ѝ мꙋсикїи, ѝ прѣоучимъ е҆ллиньскымъ оу҆ченїе́мъ, та́ко же ѝзвыче всѧ, ꙗко же бы могль кто е҆ди́но навыкнꙋти ѿ ни́хъ. скорость бо сѧ съ прилежа́нїемъ склюуи, дрꙋга дрꙋгоу преспѣва́ющи, и҆м же оу҆ченїа и҆хъ ѝ хитрости свершаю́тъ. боле же оу҆ченїа тихїи ѡ҆бра́ на себѣ ꙗ҆влаа́, с тѣми бесѣдоваше, с ни́ми же бѣаше полезнѣе, оу҆кланаꙗсѧ ѿ оу҆клонаю́щихъ во стропты, ѝ помышла́ше, како бы ѝ земньми и҆мѣнаѧ премѣнишꙋ, излетѣти ис телесе сего ѝ з бг҃омъ жити. оу҆зрѣв же ѝ таковъ соущь логофетъ, да́сть е҆мꙋ власть на своемꙋ домꙋ ѝ въ црквоу по́латꙋ съ дръзновенїе́мъ входити. ѝ вопроси е҆ди́ною, гл҃а философе, хотѣлъ быхъ оу҆вѣдѣти, что е҆сть философїа; ѡ҆н же хитрымъ оу҆момъ рч҃е а҆бїе бж҃їи ѝ чл҃ческамъ вещемъ ра́зꙋмъ, ѝ е҆лико мо́жетъ чл҃къ приближитисѧ бз҃ѣ, ꙗ҆ко дѣтелїю оу҆чи́тъ чл҃ка по ѡ҆бразꙋ ѝ по подобїю быти сътворшемꙋ. ѝ ѿ сего же паче възлюби ѝ ѝ при́но ѝ въпрошаше ѡ҆ всемъ толи́къ велми ѝ честе, ѡ҆н же е҆мꙋ сътвори оу҆ченїе философско, въ́ малѣ словесѣхъ ве́лїи оу҆мъ сказавъ. въ чистотѣ же пребываѧ, вельми оу҆гажа́ бг҃ꙋ, толми паче любе́зенъ всѣмъ быва́ше, ѝ логофетъ вса́кꙋ честь твора́ е҆мꙋ говѣинꙋ, злато мнѡ́гъ да́аше е҆мꙋ, ѡ҆н же не прїимаше. е҆ди́ною же рч҃е к немꙋ твоѧ красота ѝ мд҃рость ноудитъ мѧ излиха любити та, то дщерь и҆маю дх҃овнꙋ, юже ѿ кр҃тла и҆захъ, красну ѝ богатꙋ, ро́да добра ѝ велїа. а҆ще хо́щеши, подрꙋжїю сїю ти дамъ, ѿ цр҃а ннѣ велїю честь ѝ кн҃женїе прїимъ, болша поча́и. въскоре бо стратигъ боудеши. ѿвѣща́ же е҆мꙋ философ дар оу҆бо велїи требоующимъ е҆го, а҆ мнѣ болши оу҆ченїа нѣсть ни что же, и҆мже ра́зꙋмъ събравъ, прадѣднаꙗ чт҃и ѝ богатьства хощꙋ и҆скати. слышавъ логофетъ ѿвѣтъ е҆го, ше́ къ́ црц҃и, рече се философъ оу҆ный не любитъ житїа сего, то не ѿпꙋ́стимъ е҆го ѿ ѡ҆бщини, но пострнгше е҆ на поповство, вдади́мъ е҆мꙋ слоужбꙋ, да боудетъ

вивлотикарь оу патріарха въ стѣи софѣи, нѣкли поне тако оудержимъ и. еже и сътвориша ему. мало же с нимъ в семъ бывъ, на оуское море шедъ, таи скрыса в монастыри. искаша же его .ѕ҃. мцъ, едва ѡбрѣтоша. не могше же его оунудити на то же слоужение, оумолиша и оучительныи столъ пріати, оучити философа и тоземца и страныа съ всакою службою и помощію, и по то са ꙗтъ.

Бѣ же аніи патріархъ ересь въздвиглъ, гла не творити чти стымъ иконамъ. събравше съборъ и ѡблучьше и, ꙗко неправо глетъ, съгнаша и съ стола. ѡн же рече насиліемъ ма съгнаша, а не препрѣвше мене. не можеть бо са никто же противити словесемъ моимъ. црь же съ патрикіи, оустроивъ философа, посла на нь, рекъ тако аще можеши юношу съпрѣти, то пакы столъ свои пріимеши. ѡн же, оузрѣвъ философа оуна тѣломъ, а не вѣдыи стара оума к немъ и иже бѣаху с нимъ послани, рече к нимъ вы поножіа моего несте достоини. то како а хощу с вами прѣтиса; философ же к нему рече не люскаго ѡбычаа дръжи, но бжіи заповеден зри. ꙗко же бо еси ты ѿ земла, а дша бгомъ наставлена, да и мы вси, то, на землю зра, уче, не гордиса. пакы же аніи ѿвѣща неподобно есть в осень цвѣтка искати, ни стара на воину гнати, ꙗко же юношу етера нестора. философъ ѿвѣща ему самъ на са вины ищеши. рци, в кую верту сильнѣиши дша телеси; ѡнъ рече на старость. философъ же рече то на коую та брань гонимъ, на дховьную, или на телесную; ѡн же рече на дховную. философъ же ѿвѣща то нинѣ хощеши силенъ быти, то не гли намъ тацѣ притчь. не вѣ времене бо цвѣтець ищемъ, ни на воину тебе гонимъ. посрами же са тако старець, инамо ѡбрати беседу, и рече старець рци ми, оуноше, како, крту разорену соущу, не кланаемъса ему, ни лобызаемъ его, а вы и аще лице до перси токмо боудетъ, иконную ему чть творяще, не стыдитеса; философ же ѿвѣща четыре бо части крть имать, и аще едина его часть оубоудетъ, то оуже своего лица не ꙗвлаетъ и подобіе того, его же ради писана. не львова бо лица, ни рысьа зрит, иже и видитъ. пакы же рече

старець· како ся оубо кланяемъ кр҃ту бе̑ написанїа, ӑ бывшимъ инемъ кр҃томъ, икона же, ӑще не имать писана имени, его же боудетъ ѡ̆бразъ, то не творите ѐи чт҃и; философъ же ѿвеща· всакъ бо кр҃тъ подобенъ ѡбра̑ имать кр҃ту хв҃у, ӑ иконы не ѝмуть вса ѡ̆браза единого. старець же рече: бг҃у рекшу моисею· не сътворишн всакого подобїа. како вы, и творяще, кланяетеса; филосо̑ же противоу семоу ѿвеща· ӑще бы реклъ· не сътворишн ни коего же подобїа, то право пришн. но̑ есть реклъ· не всякого, си̑ речь, достоиное. противу же сему не могъ ѿпрети старець, посрамльса, и оумолче.

По сихъ же ӑгаряне, нарицаеми срачини, возвигоша хоулу на едино бж҃тво ст҃ыя тр҃ца, гл҃ще· како вы, хр҃тїане, единъ бг҃ъ меняще, размешаете и пакы на три, гл҃юще, ӕко ѿц҃ь и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ; ӑще можете сказать ӕве, то послете моужа, иже можетъ гл҃ати ѡ се̑ и препрети ны. бе же тогда философъ .к҃. и .д҃. съборъ же сътво цр҃ь, призвавъ и рече ему: слышиши ли, философе, что гл҃ютъ сквернїи ӑгаряне на нашу веру; ты, ӕко же ст҃ыа тр҃ца сын слуга и оучн҃къ, ше̑, противи̑ имъ, и бг҃ъ съвершитель всакои вещи, славимыи въ тр҃цы, ѿц҃ъ и сн҃ъ и дх҃ъ, тои да ти подасть бл҃гть и силу въ словесехъ, ӕко другаго дв҃да нова ӕвитъ тя на голїада, съ тремн каменьми, побежь, възврати к намъ, сподобленъ нб҃ному цр҃твїю. слышавъ се, ѿвеща· ра̑ иду за кр҃тїаньскую веру. что ми есть слаже на всемъ свете, но̑ за ст҃ою тр҃цу оумрети и живу быти; послаша же с нимъ ӑсукрита геѡргїа. дошедъшимъ же имъ тамо, беаху ѡ̆бразы написали вне̑юду на дверехъ всѣ̑ кр҃тїанъ, дивы творяще и ругающеса. въпросиша же философа, гл҃юще· можеши ли разумети, философе, что е̑ знаменїе се̑; ѡн же рече· бесѡвьскы ѡбразы вижу, и непщую, ӕко кр҃тьяне ту живутъ внутрь. ѡни бо, не могуще жити с ними, вонъ бежать ѿ нихъ, ӑ идеже сего знаменїа внеоуду несть, то с теми ту соуть внутрь. на ѡбеде же седяще ӑгаряне, мр҃ая чада и книжна, оучена гиомитрїи, и ѡстрономеи и прочимъ оучн҃їемъ, искушающе и, въпрашаху, гл҃юще· видиши ли, философе, дивное чюдо, како бж҃їи пр҃ркъ махметъ, принесыи намъ

блг҃ую вѣсть ѿ бг҃а, ѡбрати люди многи, и вси держимся по ꙁаконꙋ, ни что же преступающе. а вы, хв҃ъ ꙁаконъ держаще, вашего прр҃ка, ѡвъ сице, ѡвъ инако, ꙗко есть годѣ комужо васъ, тако держите и творите. к сим же философъ рече· бг҃ъ нашь есть ꙗко пучина морьскаꙗ, прр҃къ же гл҃ть ѡ немъ· ро҃ его кто исповѣсть; ꙁемлѣтъ бо ся ѿ ꙁемля живо҃ его. сего ради исканиꙗ многи в пучину вхо҃дать, и силнии оумомъ и помощию его, богатьство раꙁоумное приемлюще, преплаваютъ и ꙁвращаются, а слабии, ꙗко въ гнилѣхъ корабле покушающеся преплыти, ѡвии истапаютъ, а друзии едва с трудомъ ѿдыхаютъ, немощною лѣностию валающеся. ваше же есть оуꙁко и оудобьно, еже можетъ прескочи҃ малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ люскаго ѡбычая, но еже могутъ вси дѣяти. ни что же вамъ, востакъ, повѣдалъ. нѣсть бо вамъ въстагнулъ гнѣва и похотии, но попустилъ. то в каковꙋ вы имать к пропасть въврещи, смысленыи да раꙁумѣетъ. хс҃ же не тако, но ѿ низу тажкое горѣ въꙁводитъ, вѣрою и дѣтелию оучи҃ чл҃ка. творецъ бо сыи всяческымъ, межю аггелы и чл҃кы сътворилъ есть чл҃ка, словомъ и помысломъ ѿложилъ ѿ скота, а гнѣво҃ и похотию ѿ агг҃лъ, и ей же ся части кто приближаетъ па҃, тою ся причащаетъ, вышнихъ, ли нижнихъ. въпросиша же и пакы· како вы, единому бг҃у сущу, въ три славите, скажи, аще вѣси; ѿц҃а бо нарицаете, сн҃а и дх҃а. то аще тако гл҃те, то и женꙋ ему дадите, да ѿ него многи расплодятъ. к сим же философъ ѿвеща· не гл҃ете тако хоулы вещину. мы оубо добрѣ есмя навыкли ѿ оц҃ъ и оучитель трцꙋ славити. ѿц҃ь бо, и слово, и дх҃ъ, три оупостаси въ единомъ соуществѣ. слово же то въплотися въ двѣ и родися нашего ради сп҃сениꙗ, ꙗко же и махметъ, вашь прр҃къ, свидѣтельствуетъ, написавъ сице· послахомъ дх҃ъ нашь въ двѣ, иꙁволше, да родитъ. ѿ сего и азъ вамъ иꙁвещение творю ѡ трцы. сими же словесы поражени, ка другая ся ѡбратиша, гл҃юще· ꙗко тако есть, ꙗко же гл҃еши, гостию. да аще хс҃ бг҃ъ вашь есть, почто не творите, ꙗко же велитъ; писано бо есть въ еуальскыхъ книга҃, молити ꙁа враги, и добро творити ненавидящимъ и гонящимъ, и ланитꙋ ѡбратити біющимъ. вы же не тако, но противнаꙗ ѡружиꙗ ѡстрите на творящаꙗ

вамъ таковаѧ. филосѡ же противꙋ симъ ѿвеща: двема заповема соущима в законе, кто законъ ꙗвлаетса съвершаа, ли еже единꙋ хранитъ, ли иже ѡбе; ѿвещаша же ѡни: ꙗко иже ѡбе. филосѡ же рече: бгъ есть реклъ: молите за ѡбидащаа. то есть пакы реклъ: болше сеа любве не можеть се никто же ꙗвити на семъ свете, но да положи свою дшꙋ за дрꙋгы. дрꙋгъ же ради и се деемъ, да не с телесным пленениемъ дша ихъ пленена боудетъ. пакы же глаша. хс есть дань далъ за са и за ины. вы же како не творите того делъ; и оуже, аще бранаще себе, то како поне дани не даете сицемꙋ великꙋ и крепкꙋ измаилтескꙋ ꙗзыкꙋ за братию вашю и дрꙋгы; мала же и спросимъ, токмо единаго златника, и доидеже стоит вса земла, храним миръ межю собою, ꙗко же инъ никто же. филосѡ же ѿвеща: аще кто, к слѣ оучтла хода, хощетъ в той же слѣ ходити, в онь же и ѡнъ, дроугыи же оустретъ, възвращаетъ и, дрꙋгъ ли емꙋ есть, ли врагъ; ѿвещаша емꙋ: врагъ. филосѡ же рече: егда хс дань далъ, кое вл҃чество бе, измаильтеско ли, или римско; ѿвещаша ѡни: римско. темъ не подобаетъ намъ зазирати. понеже римланѡ даемъ вси дань. по сих же ина многа въпрашаниа въпрашаше, искꙋшающе ѿ всехъ хитростии, ꙗже и сами оумеахꙋ. сказа же имъ вса, и ꙗко а препрѣ ѡ сих же, реша к немꙋ: како ты вса си оумеешн; филосѡ же ре: члкъ некии, почерпъ воды к мори, в мешце ношаше ю и гордащеса гла къ странникомъ: видите ли водꙋ, еа же никто же не имат, разве мене; приш же едини моужь поморникъ, рече к немꙋ: неистов ли се деешн, хваласа токмо ѡ смердащемъ мешце; а мы сего поучинꙋ имамъ. тако и вы деете. а ѿ насъ сꙋть вса хитрости ишли. по сихъ же, диво твораще, показаша емꙋ вертогра насаже иногда, ѿ земла изникнꙋщь, и ꙗко сказа имъ, како се бываетъ, пакы показаша емꙋ все богатьство и храмины, оутворены златомъ и сребромъ, камениемъ драгымъ и бисерѡмъ, глюще: виждь, филосѡфе, дивное чюдо, сила многа и богатьтво много амавриинно, влкы сраци́ньска. рече же к нимъ: не диво се есть, бгꙋ же хвала и слава, сътворшемꙋ си вса и вдавшꙋ на оутехꙋ члкомъ. того бо соуть, а не иного. сѣтнеѐ же на свою

са злобу ѡбратиша, и даша ему ꙗдъ пити, но бж҃ъ млтвыи, рекыи аще и смртно что испиете, не имать васъ вредити, избави того и на свою землю здрава воврати пакы.

Не по мнозѣ же времени ѿрекса сего живота, сѣде на единомъ мѣстѣ бе млъвы, себѣ самому токмо въемла, на оутріи днь ничто же ѡставлаꙗ, но нищимъ раздаꙗ все, на бж҃ъ печаль возметаа, и са всѣми на всакъ днь печетъ. единою на стъ днь; слугѣ его тужащу, ꙗко ничто же не имамъ на сице днь честенъ, ѡн же рече ему препитавыи иногда іилъты в пустыни, то имать дати нам и сдѣ пищу. но ше, поне призови .е. нищь моужь, чаа бжіа помощи. и ꙗко бысть ѡбѣднаꙗ година, абіе принесе моужь брема ꙗди всеа и десать златникъ. и бгу хвалу въздаꙗ ѡ всѣхъ сихъ. къ елим же ше къ мефедію, брату своему, нача жити и млтву творити бепрестани к бгу, токмо книгами бесѣдуа. бгу нашему слава.

Пріидоша посли къ црю ѿ козарь, глюще ꙗко исперва единъ бгъ токмо знаемъ, иже есть на всѣми, и тому са кланаемъ на востокы, а ѡбычаа своа ины стдныꙗ дръжаще, жидове оустаще ны вѣру ихъ и дѣтель дръжати, а срачини на другоую страну, миръ дающе и дары многи, сии тажют ны на свою вѣру, глюще, ꙗко наша есть вѣра добрѣиши всѣхъ ꙗзы. то сего ради слемъ к вамъ, старую дружбу и любовь дръжаще. ꙗзыкъ бо веліи соущь, ѿ бга црство дръжите, и вашему съвѣту въпрашающе, просим же моужа книжна ѿ васъ, да аще препри жиды и срачины, то по вашу са имемъ вѣру. тогда црь, взыскавъ философа, и, ѡбрѣтъ и, сказа ему козарьскую рѣчь, гла идѝ, философе, к людемъ симъ и сътвори ѿвѣтъ и слово ѡ свѧтѣи трцы, с помощію еа. инъ бо никто же можетъ сего достоино сътворити. ѡн же рече аще велиши, влко, на сию рѣ ра иду, пѣшь сыи и босъ и безъ всего, его же не веляше бж҃ъ оучнкомъ своимъ носити. ѿвѣща же црь аще се ты бы хотѣлъ ѿ собѣ творити, то добрѣ глши, но црскую державу вѣдыи и есть, честно иди съ црскою помощію. и абіе же пути ꙗтъ, и херсона доше, научиса ту жидовстѣи бесѣде и книгамъ, ѡсмь частіи грамотикіа преложь, и ѿ того разу боліи пріимъ. и самарѧнинъ же нѣкто жи-

ва́ше тѹ, и прихода к нему, стѧзашеса с нимъ, и принесъ книги самарїнскїи и показа ему, и испрошь а оу него философъ, затворивса въ храминѣ, на молитву са наложи, и ѿ бга разумъ прїи, и чести нача книгы бес порока. оузрѣв же самаранинъ, возпи велїемъ гласо и рече: въ истину, иже въ ха вѣрують, вскорѣ дхъ стыи прїемлють и блгть. сну же са авїе крщу, и сам са крти по не. и ѡбрѣт же еѵалїе и ѱалтырь роускими писмены писано, и чка ѡбрѣтъ глюща тою беседою, беседова с нимъ, и силу рѣчи прїимъ, своеи беседе прикладаа различнаа писмена, гласнаа и съгласнаа, и бгу млтву твора, вскорѣ нача чести и сказовати, и мнози са ему дивлаху, бга хвалаще. слышавъ, ӕко стыи климентъ и еще в мори лежитъ, помоливса, рч: вѣрую въ бгъ, и стымъ климентъ надѣюса, ӕко ѡбрѣсти имамъ и изнести из мора. оубѣдив же архиепкпа, съ клиросомъ и говѣиными моужи, всѣ в корабль, и идоша на мѣсто. и оутишьшу са морю велми, и дошеше, начаша копати, поюще. авїе же бысть вона велїа, ӕко кадилъ много, и по семъ ӕвишаса стыа мощи, ӕже вземше с великою честїю и славою всѣ гражанъ, внесоша а въ градъ, ӕко же пишетъ во ѡбрѣтенїе его. козареск же воевода, с вои пришѣ, ѡступи, кртїанеск горо и ѡплетеса ѡ немъ. оувидѣвъ же филосо, не лѣньса, иде к нему, беседова с нимъ, и оучителна словеса прѣложь, оукроти и, и ѡбещакса на крщенїе, ѿиде, ни коеа же пакости не сътворь людемъ тѣмъ. възврати же са филосо въ свои путь, и в перви час, млтву творащу ему, нападоша на нь оугри, ӕко волчески въпїюще, хотаще и оубити. ѡн же не оужасееса, ни ѡстави своеа млтвы, гн помилуи токмо зовый. бѣ бо кончалъ оуже службу. ѡни же възрѣвше, по бжїю повелѣнїю, оукротишаса, начаша кланатиса ему, и слышавше оучителна словеса ѿ оустъ его, ѿпустиша и съ всею дружиною.

Всѣ же в корабль, пути са ӕтъ козарьскаго, на меѡтьское езеро и каспискаа врата кавкасскихъ горъ. послаша же козари противу ему моужь лукавъ и заскопи, иже, беседуа с нимъ, рч ему: како вы зол ѡбычаи имате, и ставите црь инъ въ иного мѣсто ѿ ино-

го рѡдꙋ; мы же се по родꙋ дѣемъ. философъ же рече к немꙋ· бгъ бѣ в саоула мѣсто, инуто же дѣюща ємꙋ оугодна, избра двда, оугажающа ємꙋ, и рѡ єго. ѡни же рече ємꙋ· како оубо вы, книги дръжаще в рꙋкоу, ѿ нихъ вса притча глѣте; мы же не тако, но ѿ перстии всю мрѡсть, ꙗко поглощеше, износимь ю, не гордащеса ѡ писании, ꙗко же вы. рече же философъ к немꙋ· аще сращеши моужа нага, ти начнеть ти глати, ꙗко многы ризы и злато има, имешиили ємꙋ вѣры, вида и нага; рече: ни. тако и азъ тебѣ глю· аще єси поглотилъ всакꙋ мрѡсть, то скажи ми, колико єсть рѡ до моисѣа, и колико лѣтъ которыижо рѡ держалъ; не мо к семꙋ ѿвѣщати, оумолче. дошешꙋ же ємꙋ тамо, єгда хотахꙋ на ѡбѣде сѣсти оу кагана, въпросища и, глще: каа єсть твоа честь, да та посадимъ на своемъ чинꙋ; ѡнъ же ре· дѣдъ имѣхъ велїи и славе зѣло, иже бли цра стоаше, и данꙋю ємꙋ славꙋ велїю ѿвергъ, и изгнанъ бысть, и на странꙋ землю ше, и ѡбнища, и тꙋ ма роди. аз же, дѣдниа чести древнаа ища, не достигохъ иноа прїати, адамовъ бо єсмь внꙋкъ. ѿвѣщаша ємꙋ· достоино и право глеши, гостю. ѿ сегѡ же паче начаша на немъ чть имѣти. каганъ же, чашꙋ вземъ, ре· пью въ има єдинаго бга, створшаго всю тварь. философъ же, чашꙋ вземъ, ре· пью въ има єдинаго бга, и словеси єго, им же нбса оутвердишаса, и животворащаго дха, им же вса сила ихъ стоитъ. и ѿвѣща каганъ· все равно глеши. ѡ семъ токмо разлучїе держимъ. вы бо троцꙋ славите, а мы бга єдинаго, оучьше книги. философъ же рече· слово и дхъ книги проповѣдаютъ. аще кто тебѣ чть творитъ, твоего ли словеси и дха не є чть имать, другїи же пакы все трое в честь имать, кыи ѿ ѡбою єсть чтвїе; каган же ре· иже все трое въ честь имать. философъ же ѿвѣща· тѣм же мы болшее творимъ, вещьми сказающе и пррк слꙋшающе. ре бо ісаиа· слꙋшаи мене, ꙗкове ілю, єго а зовꙋ· азъ єсмь первыи, азъ єсмь въ вѣки, азъ єсмь и нинѣ. гь посла ма и дхъ єго. іюдѣи же рѣша к немꙋ· рцы оубо, како можетъ женескъ рѡ бга вмѣстити во чрево, на нь же не можетъ зрѣти, а нежели родити и; философъ же, показавъ перстомъ на кагана перваго свѣтилника· аще

кто речетъ· се не можетъ вредити кагана и честь ему сътворити, что имамъ нарещи е, скажите ми, неистовьство, или несмыслена; они же рѣша· и зѣло неистова. филосо же к нимъ ре· что есть ѿ видимыѧ твари чтнѣе всѣхъ; ѿвѣщаша ему· члкъ. по ѡбразу бо бжїю сътворенъ есть. пакы же к нимъ ре филосо· то суть неистови, иже глютъ, ѩко не можетъ сѧ вмѣстити въ члка бъ, а онъ в купину сѧ вмѣсти, и въ ѡблакъ, и в бурѣ и в дыму ѩвлѣнсѧ моисѣѡви и иѡву. како бо можеши иному болѧщу, иного цѣлити; члчку бо роду, на истлѣнїе пришешу, ѿ кого иного ѡбновленїе пакы прїѧлъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите ми; аще врачь, хотѧ приложити пластырь болѧщимъ, приложитъ ли и древѣ, или камени, ѩвитъ ли ѿ сего что; и како моисѣи рече дхомъ стымъ во своей млтвѣ, руцѣ простеръ· къ горѣ каменнѣ, въ гласѣ трубнѣ, не ѩвлаи ны сѧ, гн, к тому, не ѩвлаи ны сѧ к тому, гн щедрыи, но вселисѧ в нашу оутробу и ѿими наша грехы. и акила бо тако глѥ. и тако разидошасѧ съ ѡбѣда, нарекъ днь, в он же беседують ѡ всѣ сихъ.

Се же с каганомъ, ре оубо филосо· а оубо члкъ единъ в вѣ, без рода и другъ, о бзѣ же сѧ стязаемъ, ему же в руцѣ суть всѧкаѧ, и срца наша. ѿ васъ же, иже суть силнїи во словесѣ, бесѣдующимъ намъ, ѩже разумѣвѣють, да глютъ, ѩко тако есть, а и же не разумѣвають, да вопрашають, и скажемъ имъ. ѿвѣщаша же їюдеи, и рѣша· и мы дръжимъ в книгахъ слово и дхъ. скажи намъ, которыи законъ дасть члкомъ первїе, моисѣевь ли, или иже вы дръжите; филосо же ре· сего ли ради на се въпрашаете, да сего ради первыи законъ дръжите; ѿвѣщаша они· еи. первыи бо подобаетъ. филосо же рече· то аще хощете первыи законъ держати, то ѿ обрѣзанїѧ оуклонитесѧ ѡтину. рѣша они· что ради сице глеши; филосо же рече· скажите ми, не таѧще· въ ѡбрѣзанїи ли есть первыи законъ да, или в неѡбрѣзанїи; ѿвѣщаша же они· мни, въ ѡбрѣзанїи. филосо же рече·, не ноеви ли бгъ дасть законъ первое по заповѣданїи и ѿпаденїи адамовѣ, завѣтъ нарицаа законъ; рече бо к нему· се азъ въздвижю законъ мои с тобою, и съ сѣменемъ твоимъ, и всею землею, тремя заповѣми дръжимъ.

вса ꙗдите ꙁелїе ꙗко травное, и елико на нбси, и елико на ꙁемли, и елико к водахъ, раꙁвѣ маса, въ крови дша, его не ꙗдите. и иже прольетъ кровь чл҃чю, да прольетса свое емꙋ в него мѣсто. что гл҃ете противꙋ, первыи ꙁаконъ рекше держати; жидове же к немꙋ ѿвѣщаша. первыи ꙁаконъ моисѣевъ держимъ, сего же бъ нѣсть нареклъ ꙁаконъ, но ꙁавѣтъ, ꙗко исперва члкꙋ в раи къ авраамꙋ ꙁаповѣда. инако бо есть ѡбрѣꙁанїе, а не ꙁаконъ. ино бо есть ꙁаконъ, инъ же ꙁавѣтъ. раꙁлично есть творець нареклъ ѡбою. филосѡ ѿвѣща к нимъ. аꙁъ ѡ семъ скажю вамъ сице. ꙗко ꙁаконъ са нарицаетъ ꙁавѣтъ. бгъ бо гла къ авраамꙋ. даю ꙁаконъ мои въ плоти вашеи, иже ꙁнаменїе нарекъ. ꙗко бꙋдетъ межю мною и тобою. то и къ еремѣи паки въпїетъ. послꙋшаи же ꙁавѣта моего. и въгласиши бо, рекъ, мꙋжемъ їюдовы, живꙋщимъ въ їерлмѣ, і реши к нимъ. тако глтъ гь бъ інлевъ. проклатъ члкъ, иже не послꙋшаетъ словесъ ꙁавѣта моего, иже ꙁаповѣдахъ ѿцемъ вашимъ в днь, в онь же иꙁведохъ иꙁъ ꙁемла егѵпетьскїа. ѿвѣщаша жидове к немꙋ. тако и мы дръжимъ, ꙗко ꙁаконъ и ꙁавѣтъ нарицаетса. елико же са дръжа и по ꙁаконꙋ моѵсѣевъ, вси бгꙋ оугодиша. и мы, держащеса по нь, непщꙋемъ тако же быти. а вы въꙁвигоша инъ ꙁаконъ, попираете бжїи ꙁаконъ. филосѡ же ѿвѣща к нимъ. добро дѣемъ. и аще бо бы авраамъ не ꙗлъ са по ѡбрѣꙁанїе и дръжалъ ноевъ ꙁаконъ.... но ѡнъ перваго не держа. тако и мы по сихъ ѡбраꙁꙋ ходимъ, и ѿ бга ꙁаконъ прїемше, держимъ, да бжїа ꙁаповѣ тверда пребываетъ. давъ бо ноеви ꙁаконъ, не скаꙁа емꙋ, ꙗко дрꙋгыи иматъ дати, но въ вѣки пребывающь въ дшꙋ живꙋ. ни паки авраамꙋ ѡбѣтованїа давъ, не въꙁвѣсти емꙋ, ꙗко дрꙋгыи иматъ дати моисеевi. то како вы держите ꙁаконъ; а бъ ꙗꙁыкомъ въпїетъ. ꙗко преставлю а, инъ вамъ дамъ. иеремѣа бо рече ꙗвѣ. се днїе градꙋтъ, глетъ гь, и ꙁавѣщаю домꙋ їюдовꙋ и інлевꙋ ꙁавѣтъ новъ, и не по ꙁавѣтꙋ, иже ꙁавѣщахъ къ ѿцемъ вашимъ в днь, прїимшꙋ ми рꙋкꙋ ихъ иꙁвести и ꙁемла египетьскїа, ꙗко тїи не пребыша в ꙁавѣте моемъ, аꙁъ въꙁненавидѣ а. ꙗко съ ꙁавѣтъ мои, иже ꙁавѣщаю домꙋ інлевꙋ. по днех ѡнѣх рече гь. и даю ꙁаконы

моа в помышленїе ихъ, и на ср҃цихъ напишꙋ ѧ, и бꙋдꙋ имъ въ бг҃ъ, и тїи боудꙋтъ мнѣ въ люди. и пакы тои же еремѣа въпїетъ· тако гл҃тъ гь҃· станите на пꙋтехъ, и видѣте, и въпросите на стезѧ гн҃ѧ вѣчьныѧ, и видите, кыи е҃ пꙋть истинныи, по немꙋ ходите, и ѡбращете ѡчищенїе дш҃амъ вашимъ. и рѣша· не идемъ. поставихъ в васъ блюстителѧ, послꙋшаите гл҃а трꙋбъ, и рѣша· не послꙋшаем. сего ради оуслышатъ ѧзыцы, и пасоуще стада в нихъ. і акїе· слыши, земле· се азъ наводю на люди си зло, плод ѡбращенїа ихъ, зане словесъ пррк моихъ не послꙋшаша и не вняша, и законъ мои, иже прроцы проповѣдаша, ѿринꙋша. не токмо же сими единѣми скажоу, ꙗко законъ престаетъ, но и инѣми многыми винами ѿ пррк ꙗвѣ. ѿвѣщаша к немꙋ іоудеи· всакъ жидовинъ се вѣсть въ истинꙋ, ꙗко быти иматъ тако, но не оуже есть врема пришло ѡ помазаннемъ. философ же рече къ нимъ· что се прелагаете, видяще, ꙗко ієрлмъ съкрꙋшенъ есть, жртвѣ престали сꙋть и все сѧ збыло есть, еже соуть прроцы прорекли ѡ ва; малахиа бо ꙗвѣ въпїетъ· нѣсть волѧ моеѧ в ва, гл҃ть гь вседержитель, и жертвъ ѿ роукъ ваших не прїемлю, зане ѿ восто слнца и до запа имѧ мое славится въ ѧзыцѣхъ, и на всакомъ мѣсте темїанъ приноситсѧ имени моемꙋ и жртва чиста, зане велїе имѧ мое въ ѧзыцѣ, гл҃ть гь вседержитель. ѡни ѿвѣщаша· сї, аже глеши, вси ѧзыцы хотѧтъ быти блвени ѡ на ѡ обрѣзанїи, въ градѣ ієрлмстѣ. рече же философ· то како моисеи гл҃тъ· аще послꙋшающе, мене послоушаите, по всемꙋ хранити законъ, боудꙋтъ предѣли ваша ѿ мора чермнаго до мора филистимъскаго, и ѿ пꙋстыня до рѣкы ефраита. и· мы ѧзыцы, ѡ нем же сѣмени блвимсѧ, ѿ осѣва корени ишешимъ, чадїе ѧзы нареченѣ и свѣтъ всея землѧ и всѣх ѿтокъ, славою бж҃їею просвѣщени. не по томꙋ законꙋ и мѣстꙋ прроцы велми вопиютъ. рече бо захарїа· радꙋисѧ зело, дщи сиѡна. се црь твои градетъ кротокъ, вс на жребець ѡселъ, сынъ яремничь. и пакы· потребитъ ѡрꙋжїе ѿ ефрѣма, и конь ѿ ерлима, и изъгл҃тъ ми ѧзыкомъ, и власть его ѿ краи землѧ до конець вселеныѧ, ꙗко же рече· не ѡскꙋдѣетъ кнзь ѿ июды, ни игоу-

менъ ѿ стегнꙋ е́го, до́ндеже пріи́детъ, е́моѵ́ жеⷭ҇ щади́тъ, и҆ то́и чаа́ніе ꙗ҆зы́къ. сїи всн вида́ще скончана и҆ съвер́шена, кого̀ и҆ного жєте; даниилъ бо рєче, ѿ а҆́гг҃ла наоу́че́нъ· семдьдеса́тъ недѣль до хаⷭ҇ и҆ и҆гꙋ́мена, е҆́же соу́ть ·ѵ҃· лѣⷮ и҆ девятьдесѧ҃, видѣніе запечатлѣти пр҇рчества. кое҆ же вы́ єа минитъ желѣ́зное цр҇тво, е҆́же данилъ мѣнитъ на и҆конѣ; ѿвѣща́ша· ри́мьское. филосѡ҇ же въпросї а· ка́мень оу́торгъ сѧ ѿ горы без рꙋкъ человѣческъ кто е҆́сть; и҆ ѿвѣща́ша· помаза́нныи. пакн же рѣша· то а҆́ще сеⷭ҇ сказа́е́мъ пр҇ркы и҆ и҆нѣми вещьми ю́же пришеⷭ҇ша, ꙗ҆́ко гл҃еши, кое, ри́мьскоѐ ли, цр҇тво доселѣ дер́житъ вл҃тво; ѿвѣща филосѡ҇ не держитсѧ, мимо шло е҆́сть, ꙗ҆́ко и҆ прочаꙗ по ѡ҆бразоѵ и҆ко́нномꙋ. на́ше бо цр҇тво нѣсть ри́мьско, но҇ хр҃ѡ, ꙗ҆́ко же рече пр҇ркъ· въздвигнетъ бг҃ъ нб҃ное цр҇тво, и҆́же въ вѣкы не и҆стлѣетъ, и҆ цр҇тво е҆́го людемъ и҆ны́мъ не ѡ҆ста́витсѧ, и҆стинитъ, и҆звѣе҆тъ всѧ цр҇тва, и҆ то ста́неⷮ въ вѣкы. не кр҇тїа́ньскоѐ ли цр҇тво ннѣ хр҃ымъ и҆́менемъ нарица́е́мо; а ри́млѧне и҆долѣхъ прилежа́хꙋ. си же, ѡ҆въ ѿ сего, ѡ҆въ ѿ и҆ного ꙗ҆зы́ка и҆ пле́мене въ хр҃о и҆мѧ ца́рьствꙋе́тъ, ꙗ҆́ко же пр҇ркъ і҆са́їа ꙗ҆вла́е́тъ, к вамъ гл҃а· ѡ҆ста́вите и҆мѧ ва́ше в сытость и҆збра́ннымъ моимъ, вы же и҆збие́тъ, а҆ работа́ющимъ наречетсѧ и҆мѧ но́во, е҆́же бл҃вено бо́удетъ по всеи зе́мли. бл҃вятъ бо бг҃а и҆стиннаго, и҆ клѣноу́щїнсѧ на земли, кленꙋ́тсѧ бг҃омъ нб҃нымъ. не съвер́шиша ли сѧ соу́ть пр҇рческаѧ проречённа, ꙗ҆́же ꙗ҆вѣ ѡ҆ хр҃ѣ сътворе́на; і҆са́їа бо сказа́е́тъ ꙗ҆вѣ рѡ҇ство е҆́го ѿ дв҃ы, гл҃ѧ сице· се҇ дв҃аѧ въ чревѣ прї-е́млетъ, и҆ роди́тъ сн҃а, и҆ нарекꙋ҇ и҆мѧ е҆́мꙋ е҆мманоуи́лъ, е҆́же е҆сть сказа́е́мо, с нами бг҃ъ. а҆ михѣа реⷱ҇· и҆ ты, виѳлеѡ҆ме, зе́млю іоу́дово, ни како же е҆си менши въ вл҃кахъ і҆ю́довахъ. и҆с тебѐ бо и҆зы́детъ и҆гоу́менъ, и҆́же насе́тъ люди моѧ і҆и҃лѧ. и҆схо́да е҆го и҆скони ѿ днїи вѣка. сего ради дастьсѧ до времене ражающаѧ, и҆ роди́тъ. і҆еремѣѧ въпїе́тъ· въпросите и҆ видите, а҆́ще роди́тъ моу́жескъ полъ, ꙗ҆́ко велнкъ дн҃ь тои, ꙗ҆́ко же не бысть и҆нъ, и҆ лѣто тѣсно бо́удетъ і҆а́ковꙋ, и҆ ѿ сего сп҃сетсѧ. і҆са́їа бо ре́че· преже да́же болѧщаѧ не роди, преже даже не прїиде рѡ҇ство, болѣзни же и҆збѣжа, и҆ роди мо́ужескъ по҇. пакы жѐ жидовѐ рѣша· мы е҆сми ѿ сн҃а бл҃веное

сима, блвн ѿцемъ нашимъ ноемъ, вы же несте. сказавь же и, рече ѡ семъ· блвенїе ѿца вашего ни во что же бысть, токмо хвала бгу, ѡного ни что же не боудетъ. се бо есть· блвенъ бгъ симовъ. а ко іафеѳу гла, ѿ него же мы есмь· да пространитъ бгъ афеѳа, и да са вселитъ в села симова. ѿ пророкъ же и инѣ книгъ сказаа, не ѡставї и, дондеже рѣша сами, ꙗко то есть, ꙗко глеши. рѣша пакы· како вы, имоуще оупованїе на члка, творитеса блвени быти, а книгы таковаго проклинаютъ; ѿвѣща же фїлосѡ· то проклатъ ли есть дѣдъ, или блвенъ; рѣша ѡни· зѣло блвенъ. фїлосѡ же рече· то и мы на того оуповаемъ, на него же и ѡ. рече бо въ ѱалмѣхъ· ибо члкъ мира моего, на нь же оуповахъ. члкъ то хс есть і бъ, а иже оуповаетъ на простъ члкъ, то и мы того проклата творимъ. пакы причтоу преложиша, глюще· како вы, хртїане, ѡбрѣзанїе ѿмещете, а хсъ не ѿвергъшу его, но по законоу скончавшу; ѿвѣща филосѡ· иже бо ре первѣе авраамоу, се боудетъ знаменїе межу мною и тобою, то е съверши, прише, ѿ того державше до сего, а прочее не дасть емоу мимо ити, крщенїе намъ вдасть. рѣша же ѡни· что ради ѡни первїи оугодиша бгу, того знаменїа не прїимши, но авраамоу; ѿвѣща филосѡ· никоторый ѿ тѣхъ авлаеса, двою женоу имѣа, но токмо авраа, и сего ради оуда того оурѣзаетъ, предѣлъ дла, не преступати того ради, но по первомоу съверьстїю адамовоу, ѡбра дла прочимъ ходити. іакову тако же сътвори, оутрапле жили стегна его, зане четыре жены поатъ. разумѣк же внну, еа же ради то емоу сътвори, и нарече има емоу їиль, си рѣчь, оумъ зра бга. к томоу бо не ꙗвлаетса, примѣшьса к женѣ, авраамъ же того не разумѣ. пакы же въпросиша и жидове· како вы, идолом са кланающе, творитеса бгу оугажати; ѿвѣща филосѡ· первїе са наоучите раздѣлати имена, что есть икона, что есть идолъ, и тако смотраще, не поступайте на кртьаны. десатъ бо именъ въ ваше ꙗзыцы ѡ семъ ѡбразѣ лежитъ. въпрошу же вы и азъ· ѡбра ли скинїа, юже видѣ в горѣ моисѣи и изнесе, или ѡбразъ ѡбраза и хитростїю съдѣла, прикладаа ѡбразъ кливми, и оусъ-

ми, и҆ срестьми и҆ херовимы и҆зрадны; поне́же тои тако сътвори, наречемо ли вы, того́ ради, древꙋ и҆ оу҆сѡ, и҆ серестемъ честь творити и҆ кла́нятися, а҆ не да́кшемꙋ бг҃ꙋ в то време такъ ѡ҆бразъ; та́ко же и҆ ѡ҆ соломони цр҃кви. поне́же и҆ко́ны херꙋвимъскы, и҆ а҆гг҃льскы и҆ и҆нѣ мнѡгы ѡ҆бразы и҆мѣ́яхꙋ. та́ко же оу҆бо мы, кр҃тья́не, оу҆гожьши́хъ бг҃ꙋ творя́ще ѡ҆бразы, чести дѣ́емъ, и҆ ѿдѣляю́ще до́брое ѿ бѣсовъскыхъ ѡ҆бразъ. хоу҆лятъ бо книгы жроущая̀ сн҃ы своя и҆ дщери, и҆ гнѣ́въ бж҃їи проповѣ́дають, та́ко же дрꙋгїя хва́лять, жрꙋщая сн҃ы своя и҆ дщеря. рѣ́ша же па́кы жи́дове· како вы, свининꙋ и҆ за́ячинꙋ ꙗ҆дꙋ́ще, не противля́етеся бг҃ꙋ; ѿвѣща̀ же к нимъ· пе́рвомꙋ завѣ́тꙋ заповѣдающꙋ· вся сиѣсте, ꙗ҆ко зелїе тра́вно. вся бо чиста чи́стымъ заповѣда, а҆ скве́рнымъ съвѣсть ся е҆сть ѡ҆сквернила. и҆ бг҃ъ бо въ твари гл҃етъ· се҃ вся добра зѣло, ва́шего ра́ди ла́комїя, ма́ло е҆теро ѿ нихъ ѿя́то. снѣсть бо, рѣ҃, ї а́ковъ, насы́тися, ѿвержеся възлюбленныи. и҆ па́кы· сѣдо́ша лю́дїе ꙗ҆сти и҆ пити, и҆ въста́ша игра́ти. ѿ мно́га же сѐ мы оу҆кра́тше, в малѣ положи́хомъ селико, памяти ра́ди, а҆ и҆же хощете съвершеныхъ бесѣ҃ сихъ и҆ ст҃ы бесѣ҃ и҆скати, въ кни́гахъ е҆го ѡ҆бря́щете я҆, е҆же преложѝ оу҆чт҃ль на́шь, а҆рхиеп҃пъ мефедїи, раздѣль е на ѡ҆смь ча́стїи, и҆ тꙋ оу҆зрите слове́снꙋю си́лꙋ ѿ бж҃їя бл҃гти, ꙗ҆ко пла́мень, пали́ющь на проти́вныя. си же вся каганъ казарескъ с нача́лными моу҆жи сла́кая е҆го и҆ подо́бная словеса слыша́вше, рѣ́ша к немꙋ· бг҃омъ е҆си сѣмо посланъ на съзанїе на́ше, вся книги ѿ него навыкъ, все е҆си по чинꙋ гл҃алъ, досы́ти насла́жь вся ны медвѣ́ными словесы ст҃ыхъ книгъ. но҃ мы е҆смь не кни́жна чл҃, семꙋ же вѣрꙋ и҆мемъ, ꙗ҆ко та́ко се е҆сть ѿ бг҃а. паче же а҆ще хо́щеши покой ѡ҆брѣсти дш҃амъ нашимъ, вьсяко и҆справле́нїе причтами скажи на҃ по чинꙋ, на не же тя въпроша́емъ. та́ко же ся разидо́ша почи́ти.

Събра́вшеся въ дрꙋгыи дн҃ь, рѣша е҆мꙋ па́ки· скажи намъ, чт҃ныи моу́жю, при́тчами и҆ оу҆момъ вѣроу, ꙗ҆же е҆сть лоучша всѣхъ; ѿвѣща к нимъ философ· мала́жена .в҃. бѣста оу҆ цр҃я е҆диного въ чт҃и велицѣ, любима зѣло. съгрѣшьшима же и҆ма, и҆згнавъ, ѿ земля

посла. живѹщима же има многа лѣта тамо, дѣти сътвориста в нищетѣ. събирающа дѣти к себѣ, съкѣ творяху, кым ся бы пѹтемъ вмѣстити пакы в первын чинъ. овъ же ихъ синце, а дрѹгын онако, а дрѹгын дрѹгъяко съвѣтъ дѣяше. которомѹ съвѣтѹ подобаетъ стояти, не добрѣишемѹ ли; рѣша же они· что ради глешн сице; свон бо съвѣтъ коижо добрѣе творитъ иного, жидове же свон добрѣи творятъ, и инн инъ. скажи же, кы разѹмѣемъ добрѣи всѣ; рече же филосф: огнь искѹшаетъ злато и сребро, а члкъ оумомъ осѣкаетъ лжѹ о истины. рцѣте же ми· о чего бысть прьвое опаденїе, не о видѣнїя ли и плода сладкаго и похоти на бжтво; они же рѣша· тако есть. филосф же речетъ· то аще боудетъ комѹ пакость медъ ядшѹ, ли стѹденѹ водѹ пившѹ, пришешн же врачь, глетъ емѹ· еще много медъ ядъ, исцѣлѣешн, а иже боудетъ водѹ пилъ, томѹ глетъ· стѹдены ся воды напїи, и на мразѣ ставъ, исцѣлѣешь. дрѹгый же врачь не тако глтъ, но противно врачство заповѣдаетъ, в медѹ мѣсто горко пьюще, поститися, и въ стѹдена мѣсто теплое, грѣющися. которы о обою оубо хитрѣе врачюетъ; отвѣщаша вси· иже противная врачества заповѣдаетъ. горестїю бо житїя сего и похотнѹю сладость достоитъ оумртвити и смиренїемъ гордость, противными противная врачюще. и мы бо глемъ· яко древо, еже первое терпъ сътворитъ, то послѣди сладокъ плод приплодитъ. пакы отвѣща филосф добрѣ рѣсте. хс бо законъ остротоу являетъ бжїя житїя, потомъ живо́тъ вѣчныхъ жилищь стократицею плод приноситъ. едни же о нихъ совѣтникъ, срачиньскѹ главѹ добрѣ вѣдыи, въпроси философа: рцы ми, гостю, како вы махмета не держите; то есть велми хса похвалъ въ своихъ книгахъ, глаа: яко о двы ся есть роднлъ, сестры моисѣевы, пррокъ велїи, мртвыя въскрешалъ и всякѹ язю исцѣлилъ силою велїею. отвѣща филосф к немѹ· да соудитъ на каганъ. глн же· аще есть пррокъ махметъ, то како имемъ вѣрѹ данилѹ; онъ бо реч· до хса вся видѣнїе и прручество престане. то же по хсѣ явлеся, то како можетъ пррокъ бытн; аще бо того пррока нарече, то данила отвержемъ. рѣша же мнози о нихъ: данилъ же есть глалъ бжїемъ

дхомъ, махметъ же, вси вѣмы, ꙗко ложь ѥсть и пагубникъ спнїю всѣ, ѥже ѥсть добрѣишаа влади своа на злобу и студодѣанїа изблалъ. рече же первыи съвѣтникъ ѿнихъ къ приателемъ жидовьскымъ· бжїею помощїю гость сы всю гордыню срачиньскую на землю сверже, а вашу на ѡнъ полъ поверже, ꙗко скверну. рече же къ всѣмъ людемъ· ꙗко же ѥсть далъ бгъ ѡбласть надо всѣми ꙗзыкы црю крстьаньску и мдрость съвершену, тако и вѣру в нихъ, и кромѣ сеа никто же не можетъ живота вѣчнаго жити. бгу же слава всегда. рече же филосѡ къ всѣмъ со слезами· ѡ братїа, и ѡцы, и друзи, и чада. се бъ дасть всакъ разумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли ѥсть кто противася, да прїидетъ и преприть, ли препрѣнъ боудетъ, а и послушаетъ сн, да са крстить во има стыа трца. иже ли не хощетъ, азъ ѥсмь кромѣ всакого грѣха, а ѡнъ оузрить в днь соудныи, ѥгда садетъ соудїи ветхыи днми судити всѣмъ ꙗзыкомъ, ꙗко бъ. ѿвѣщаша ѡни· нѣсмы мы собѣ врази, но по малу, и можетъ тако, велимъ, да са крститъ волею, иже хощетъ, ѿ сего дни, и иже ѿ на на запа кланаютса, ли жидовьскы млтву творатъ, ли срачиньски вѣры держитъ, скоро смрть прїиметъ ѿ на. и тако са разыдоша с радостїю. крти же са ѿ ни два ста чади, ѿвергошаса мрьзостии поганьскыхъ и женитвъ безаконны. написа же каганъ къ црю книги сиковы· ꙗко послалъ ѥси, влко, моужа таковаго, иже намъ сказа вѣру крстьаньску словомъ и вещьми стую трцу. извѣщешеса, ꙗко то ѥсть истаа вѣра, повелѣхомъ крстити своею волею, надѣющеса и мы доспѣти того же. ѥсмы же вси и другы и прїатели твоему црству, и готови на служьбу твою, амо же потребуѥши. провода же философа каганъ, даваше ѥму дары многи, но не прїа и, гла· дай же ми ѥлико имаши плѣнникъ грекъ зв, и то ми ѥсть болѣ всѣ даровъ. събравъше же ихъ до двудесату, даша ѥму, и иде, радуяса, въ путь свои.

Доше же безводенъ мѣстъ и пустъ, жажа не можаху терпѣти. ѡбрѣтше же въ слатини водицу, не можаху пити ѿ неа. бѣаше бо акы золчь· рашьдшим же са имъ всѣ искать воды, рече к мефодїю, брату своему· не стерплю оуже жажа, да почерпи оубо во-

ды сел. иже бо преложилъ прьвѣе їильтомъ горкꙋю водꙋ въ сладкꙋ, то имать и намъ оутѣхꙋ сътворити. почерпоша же, и ѡбрѣтоша ю сладкоу, ꙗко и медвенꙋ и стꙋденꙋ, и пиѣша, прославиша бга, творѧща таковаа своимъ рабомъ. в херсони же вечерающ съ архиепкпомъ, рече филосѡ сътвори ми, ѡче, млтвꙋ, акꙋ же бы ми ѡць мои сътворилъ. въпросиши же и нѣкымъ ѡсовь, что ради се твориши; ѿвѣща филосѡ въ истинꙋ ѿ насъ ѿидетъ оутрѣ къ гоу, ѡставль ны. еже и бысть, словеси сѧ събывшꙋ. бѣ же въ фꙋльстѣ ѧзыцы дꙋбъ велїи, сраслъсѧ с черешнею, по ним же требы творѧхꙋ, нарицающе именемъ александръ, женьскꙋ полꙋ не дадꙋще пристити к немꙋ, ни къ требамъ его. оуслышав же филосѡ, не ѡблѣнисѧ трꙋдитисѧ к ни, и ставъ посредѣ ихъ, гла к нимъ: еллини сꙋть в вѣчнꙋю моукꙋ шли, кланающесѧ нбꙋ и земли, ꙗко бгꙋ, такои велицѣи и добрѣи твари. тако ли и вы, иже сѧ древꙋ кланаете, хꙋдѣи вещи, еже есть готово на ѡгнь; ѿвѣщаша мы сего несмы начали ѿ нынѣ творити, но ѿ ѡць есмь прїали, и ѿ того ѡбрѣтаемъ всѧ прошенїа наша, дождь же наипаче и ина многа. како се мы сътворимъ, его же несть дрьзнꙋлъ ѿ насъ никто же створити; тогда же смрть оузримъ, и не имамъ к томꙋ дожа видѣти до кончины. ѿвѣща к нимъ филосѡ бѣ ѡ васъ во книга глетъ, а вы сѧ его како ѿмещете; исаиа во ѿ лица гна въпїетъ, гла:градꙋ и азъ събрати всѧ племена и всѧ ѧзыкы, прїидꙋтъ и оузратъ славꙋ мою, и ѡставлю на нихъ знаменїе, и послю ѿ нихъ спсенїе въ ѧзыки, в тарсї, и фꙋль, и въ еладꙋ, и въ ѡтокы далнаꙗ, и не соуть слышали моего имени, и възвестатъ славꙋ мою въ ѧзыцѣхъ, гать гь вседержитель. и пакы: се а послю к вамъ рыбитвы и ловца многы, ѿ холмъ и скалъ каменыхъ изловатъ вы. познаите, братїе, бга, сътворшаго вы. се еѵлїе новаго завѣта бжїа, во нь же есте крщени. тако же сладкыми словесы оугллавъ, повелѣ посещи древо и съжещї е. и поклони же сѧ старѣишина ихъ, ше, лобыза еѵлїе, тако и вси. свещѧ же бѣлы прїимше ѿ философа, и поюще, идоша къ древꙋ, и взе секирꙋ, тридесаты и три краты оудари, и повелѣ всѣмъ сѣщи ис ко-

рени и съжещи е. в тꙋ же нощь сниде ѿ бга дожь, и с радостїю велїею похвалиша бга, и веселиса ѡ семъ бгъ дѣло.

Филосѡ же иде в коньстантинъ гра, и видѣ цра, живаше бе мълвы, бга моля, въ цркви стыхъ апл седа. есть же въ стѣи софѣи потиръ ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на нем же соуть писмена жидовьскы грани написаны, ихъ не можаше никто же проуести, ни сказати. вземъ же философъ, проуте и сказа. есть же сице первая грань. уаша мо, уаша моя, прорицаи, донде же звѣзда. во пиво боуди ми, гі, первенцꙋ, водащꙋ нощїю. по семъ же втораа грань. на вкоушенїе гне сътворена древа иного. пїи, оупїися веселїемъ, и возопи аллуа. и по семъ третьяя грань. и се кнзь оузри славꙋ его, и двѣ црь посредѣ ихъ. и по се уисло написано девять сѡ и девятеро. рацїет же по тонкꙋ философъ, ѡбрѣте. ѿ втораго на десять лѣта цртва соломона до цртва хва лѣтъ девять сотъ и девять. и се есть пррутво ѡ хѣ.

Веселяще же са ѡ бзѣ философъ, пакы дроугаа реуь приспѣ и троуде первыхъ. растиславъ бо моравьскїи кнзь, бгомъ оустимъ, совѣтъ сътвори съ кнзи своими моравляны. посла къ црю михаилоу, гла. людемъ нашимъ поганьства ѿвергьшимъ и по кртьанескъ са законъ держащимъ, оууитела не имамъ такого, иже бы ны въ свои языкъ истꙋю верꙋ кртьаньскꙋ сказалъ, да быша и ины страны того зраща, подобили бы са намъ. то посли ны, влко, епкпъ и оууитель такъ. ѿ васъ бо на вся страны всегда добры законъ исходитъ. събравъ же съборъ црь, призва коньстантина философа, и сътвори слышати реуь сїю. вѣм та трꙋдна соуща, философе, но потреба есть тамо ити. сея бо реуи не можетъ исправити инъ, яко ты. ѿвѣща же философъ. трꙋденъ сы и боленъ тѣломъ, ра идꙋ тамо, аще имꙋтъ бꙋкви въ языкъ свои. гла црь к немꙋ. дѣдъ мои, ѿць мои, и ини мнози, искавше того, не соутъ ѡбрѣли, то како могꙋ и азъ то ѡбрѣсти; философъ же реуе. то кто можетъ на водꙋ бесѣдꙋ написати; или еретиуеско има себѣ ѡбрѣсти; ѿвѣща емꙋ црь с вардою, оуе свои. аще ты хощеши, то можетъ тобѣ бъ дати, иже даетъ всѣмъ, иже просатъ несꙋмнѣ-

нїємъ. шє҃ жє филосѡ҃, по пє́рвомꙋ ѡбычаю на м҃лтвꙋ сѧ наложи и҆ съ и҆нѣ́ми поспѣ́шникы. вѣскорѣ҃ сѧ є҆мꙋ б҃ъ ꙗ҆ви, послꙋ́шаѧ жє м҃лтвы своихъ рабъ, и҆ а҆бїє сложи҆ писмєна, нача писа́ти бєсѣ́дꙋ є҆ѵ҃а́льскꙋ· и҆спє́рва бѣ сло́во, и҆ сло́во бѣ ѿ б҃га, и҆ б҃ъ бѣ сло́во, и҆ про́чєє. възвєсєли҆ жє сѧ ц҃рь, и҆ б҃га просла́вль своими совѣтники, и҆ посла́ и съ да́рми мно́гими, писа́въ къ растисла́вꙋ є҆пистолїю сицє· б҃ъ, и҆жє вєли́тъ вса́комꙋ, дабы в разꙋмъ и҆́стинный прншєлъ и҆ на болшїи сѧ ч҃и по́виглъ, видѣвъ вѣ́рꙋ твою и҆ съвѣ҃, сътвори ны҃нѣ, в на́ша лѣ́та, ꙗ҆влє боу́кви в вашь ꙗ҆зы́къ, є҆го̀ жє нє вѣ́дано было, то́кмо в҃ пє́рвая лѣта, да и҆ вы причтє́тєса вєли́цѣхъ ꙗ҆зыцѣ҃, и҆жє сла́вѧтъ б҃га своимъ ꙗ҆зы́комъ. и҆ тꙋ ти посла́хомъ того, є҆́мꙋ жє б҃ъ ꙗ҆ви, мꙋжа ч҃тнва и҆ б҃говѣ́рна, кни́жна ѕѣло фило́софа. и҆ сє прїимъ да́ болїи и҆ ч҃тнѣи пачє вса́кого зла́та и҆ срєбра, и҆ ка́мєнїѧ драгаго и҆ богаства прєходѧ́ща, и҆ подвигни с ни́мъ п҃рно оу̀твєрди́ти рѣчь и҆ всѣ́мъ с҃рцємъ взыска́ти б҃га, и҆ ѡ҆бщаго сп҃сєнїѧ нє ѿри́ни, но҃ вса по́вигни нє лєни́тиса, но҃ ѧ҆тиса по и҆стинныи пꙋть, да и҆ ты, привє҆ ѧ по́двигомъ свои́мъ. в҃ б҃жїи ра́зꙋмъ, прїи́мєши свою м҃здоу в того мѣсто и҆ в сїи вѣкъ и҆ в҃ бꙋ́дꙋщїи, и҆ за вса ты д҃ша, хотѧ́щаѧ вѣровати въ христосъ, б҃ъ н҃шь, ѿ н҃нѣ до кончи́ны, и҆ па́мѧть свою ѡ҆ставлѧѧ про́чимъ ро́домъ, подо́бно вєли́комꙋ констaнтинꙋ ц҃рю.

До́шє҆шꙋ жє є҆мꙋ моравы, с вєли́кою чє́стїю прїѧтъ растисла́въ, и҆ оу҆чєники събра́въ, вѣдасть ѧ оу҆чи́ти. вѣско́рє жє сє҃ ц҃рко́вныи ч҃и прєложь, наоу҆ча́ѧ оу҆трєнницы, и҆ годи́н҃, и҆ вєчє́рни и҆ па́вєчєрницы, и҆ та́инѣи слꙋ́жбѣ. и҆ ѿвєрзо́шасѧ, по п҃рчєскомꙋ словєси, оу҆шєса̀ глоу́хы҃, оу҆слышаша книжнаѧ словєса, ꙗ҆зы́къ ꙗ҆сиъ бысть гоугнивыхъ. б҃ъ жє сѧ ѡ҆ сємъ възвєсєли҆ вєлми, а҆ дїа́волъ постыдѣ҃. растꙋщоу҃ б҃жїю оу҆чє́нїю, злы́и, завистивыи и҆спє́рва, дїа́волъ, нє тє́рпѧ сєго добра, но҃ шє҃ въ своѧ съсоу́ды, нача мно́гы възвиза́ти, г҃лѧ и҆мъ· нє сла́витсѧ б҃ъ ѡ҆ сє҃. а҆щє бо бы є҆мꙋ сицє годѣ̀ было, нє бы ли моглъ сотвори́ти, да бы́ша и҆спє́рва писа́ли, папишꙋщє бєсѣ́ды своѧ̀, сла́вили б҃га; но҃ три ꙗ҆зы́кы є҆сть оу҆бо токмо и҆збралъ· є҆врѣє҆скъ, грєчєскъ и҆ латинєскъ, и҆́мъ жє достои́тъ б҃гꙋ сла́ва да́ѧти. бѣ-

ша же г҃лющє латиньстїи фражестїи архїєрєи и оучицы. и бравшеса с ними, ꙗко двѣ съ иноплеменьники, книжными словєсы побѣждь а, нарєче ꙗ триꙗзычники, ꙗко пилату тако написавшу на тилѣ г҃ни. не токмо же г҃лаху се єдино, но и вещїю оучаху, г҃лющє· ꙗко по землєю живутъ ч҃цы, велеглави, и весь гадъ дїавола тварь єсть. аще кто оубьєтъ змїю, девати грѣ избудеть того ради. аще ч҃ка оубьєтъ кто, три м҃цы да пїєтъ въ древанѣ чаши, а стикланѣ са не прикасаꙗ. не бранаху же жртвъ творити по первому ѡбычаю, ни женитвъ бесчисленыхъ. все же се, ꙗко тернїє посѣкъ, словесным ѡгнемъ попали, г҃лѧ· пожри б҃гу жрътку хвалную, въздаи же вышнєму м҃твы своꙗ, жены оуности твоєꙗ не ѿпоусти. аще бо ю, възненавидѣвъ, ѿпоустиши, не покрыєтъ нечесть похоти твоєꙗ, г҃лтъ г҃ь вседержитель. съхранитеса д҃хомъ вашимъ, и да не ѡставитъ кожо ва жены оуности твоєꙗ. и сихъ, ихъ же ненавидѣхъ, творасте, ꙗко б҃ъ свидѣтельствова межю тобою и межю женою юности твоєꙗ, юже єси ѡставилъ, та ѡбѣщница твоꙗ и жена завѣта твоєго. и въ єѵ҃лїи г҃ь· слышасте, ꙗко же речено є древнимъ· не сътвори прелюбы. азъ же г҃лю вамъ· ꙗко всакъ, възрѣвыи на жену с похотїю, ꙗко прелюбы є сътворилъ с нею ср҃цемъ своимъ. и пакы г҃лтъ вамъ· ꙗко, иже поустить жену свою, развѣ словесе прелюбодѣинагѡ, творитъ ю прелюбодѣати, и иже ѿпущеную ѿ моужа поемлетъ, прелюбодѣєтъ. четыредеса м҃ца сътвори в моравѣ, иде с҃нтъ оучникъ своихъ. прїꙗ же идущь коцелъ, к҃нзь паганескъ, и възлюби вельми словеньски буквы, и научиса имъ, вдавъ до пятидесатъ оученикъ оучитиса имъ. и велику честь сътвори єму, мило проводи и. не вꙁатъ же ни ѿ растислава, ни ѿ коцьла, ни злата, ни сребра, ни иныꙗ вещи, положь єѵ҃льское слово безъ плища, но токмо плѣнникы испроши оу ѡбою девать сѡтъ, и ѿпоусти.

В натцѣ бывшу єму, събрашаса єп҃пи и попове на нь и черноризцы, ꙗко враны на сокола, и въздвигоша триꙗзычную єресь, г҃лющє· ч҃че, скажи намъ, како ты єси н҃нѣ сътворилъ книги словѣнамъ и оучиши а, ихъ же єсть никто же первѣе ѡбрѣлъ, ни ап҃ли, ни

римъскый напежь, ни дїалогъ григорїи, ни еронимъ, ни августинъ. мы же три ꙗзыкы вѣмы токмо, имже достоитъ славити бга, евреа, еллины, латины. ѿвѣщꙗ же к нимъ филосѡ: не идетъ ли дожь ѿ бга равно, на вса ли слнце тако же не сїаетъ ли на васъ, ни ли дыхаемъ на аеръ равно вси; како са вы не стыдите три ꙗзыки токмо мѣнаще, а прочимъ всѣмъ ꙗзыкомъ и племеномъ слѣпымъ велащи быти и глухымъ; скажите ми, и бга твораще немощна, ꙗко не могуща сего дати, ли завистива, не хотаща дати; мы многы роды знаемъ книги оумѣюща и бгу славу въздающа своимъ ꙗзыкомъ кождо. ꙗвѣ же суть си: армени, перси, авазгы, ивери, сугды, гофи, ѡбори, тоурси, козари, аравлꙗне, египти, соури и ини мнѡзи. аще ли не хощете ѿ сихъ разумѣти, поне ѿ книгъ познаите соудїю. двдъ бо въпїетъ, гла: поите гви вса земла, поите гви пнь нову. и пакы: въспоите гоу вса земла.... да поклонитса..., да поетъ же имени твоему, вышнїи. и пакы: хвалите га вси ꙗзыци, похвалите га вси людїе. всꙗко дыханїе да хвалитъ га. въ евалїи гатъ: елико же ихъ прїали есть, дасть имъ ѡбласть чадомъ бжїимъ быти. и паки то же: не ѡ сих же въпрашаю токмо, но ѡ вѣрующиⷯ словомъ ихъ в ма, да вси едино боудутъ, ꙗко же и ты, ѡче, въ мнѣ, и азъ в тебѣ. матфеи же ре: дана ми есть всꙗка власть на нбси и на земли. шеше, наоучите вса ꙗзыки, крстаще во има ѿца и сна и стго дха, оучаще а хранити вса, елико заповѣдалъ есмь ва, и се азъ с вами есмь по вса дни и до скончанїꙗ в вѣки. аминь. а марко пакы: шеше в миръ ве, проповѣдите евалїе всеи твари. вѣровавъ и кртивса, спсетса, а не вѣруꙗи, ѡсоудитса. знаменїꙗ же повѣровавшихъ поидутъ си: именемъ моимъ бѣсы ижденутъ, ꙗзыки възглю новы. глетъ же и к вамъ: горе вамъ, книжници фарисѣи, ꙗко затвораете црство нбное пре члкы. вы бо не входите, и хотащимъ внити не ѡставлꙗете. и пакы: горе вамъ, книгчїꙗ, ꙗко взасте ключь разумныи, и сами не внидосте, и хотащимъ внити, възбранисте. к коринѳѣем же паоулъ ре: хощу же, да вси ꙗзыки глете, паче же да прорицаете. болїи оубо прорицаꙗ, нежели глꙗ ꙗзыки, развѣ аще

сказаетъ, да цркви созанїе прїиме. нн же, братїе, аще прїидꙋ к вамъ, азыки гла, коую вамъ ползꙋ сътворю, аще к вамъ не воглю или ѿкровенїемъ, ли разꙋмомъ, ли прркствомъ, ли оученїе; ѡбаче бездшьнаа, гла длюща, аще ли пищали, аще ли гоусли, аще разньствїа пискомъ не дасть, како разꙋмѣетса пищемое ли, ли гꙋдомое; ико аще безвѣстенъ гла трꙋба да, кто оуготовлетса на брань; тако и вы. ꙗзыкомъ аще неразꙋмна словеса дасте, како разꙋмно боуде глемое; боудетъ бо въ аеръ глюще. толико оубо аще ключитъ, рѡ гласныхъ во всемъ мирѣ, ни едини же ихъ безгласенъ. аще оубо не вѣмъ силꙋ гласꙋ, то оубо бꙋдꙋ глющꙋ ми варваръ, и глаи мнѣ варваръ. тако и вы. понеже ревнители есть дхювнымъ, къ созанїю цркви просите, да вы избываетъ. тѣм же гла ꙗзыкомъ, да молитса, да сказоуетъ. аще бо млтвꙋ дѣати азыкомъ, то дхъ мои молитса, а оумъ мои бес плода есть. что оубо есть; молюса дхомъ, помолю оумомъ, спою дхомъ, спою оумомъ. аще блгобѣстиши дхомъ, исполнаꙗ мѣсто неразоумнаго, како рече аминь по твоеи хвалѣ, понеже не вѣсть что глеши; ты оубо добрѣ хвалиши, но дрꙋгїи не зижетса. хвалю бга моего, паче же всѣ васъ ꙗзыки гла, нъ въ цркви хощꙋ пать словесъ оумо своимъ глати, да ины наоучю, неже тмꙋ словесъ азыкомъ. братїе, не дѣти бываите оумы, нъ злобою младеньствꙋите, оумомъ же съвершени боудите. в законѣ пишетъ ꙗко иноꙗзычники и оустнами инѣми въглю людѣ симъ, и тако не послꙋшаютъ мене, гтъ гь вседержитель. тѣм же ꙗзыцы въ знаменїе сꙋть не вѣрнымъ, нъ невѣрнымъ, а прркство не невѣрнымъ, но вѣрꙋющимъ. аще бо снидетса цркви вса вкоупѣ, и вси глю вкоупѣ азыки, внидетъ же неразоумникъ, или невѣренъ, не речетъ ли, ꙗко гли са дѣете. аще ли прркьствꙋютъ вси, внидетъ же нѣкто невѣренъ, ли неразꙋмникъ, ѡбличаетса всѣми и истазаетса ѿ всѣ, и таинаа срца его ꙗвѣ бываетъ, и тако падетъ ницъ, поклонитса бгꙋ, повѣдаа во истинꙋ бгъ в ва есть. что оубо есть, братїе; егда сходитеса, кожо в ва ѱаломъ имать, оученїе имать, ꙗвленїе имать, азыкъ имать, сказанїе имать. вса же к созанїю да бы-

ваютъ. аще ли кто ѧзыкомъ г҃летъ, по двѣма, или зѣло тре҃, и по части, единъ да сказаетъ. аще ли не будетъ глагольника, да молчитъ въ ц҃ркви, в собѣ же да г҃летъ б҃гу. п҃рроцы же два, ли тріе, да г҃лютъ, а друзіи да сказаютъ. аще ли иному ѧвитсѧ седѧщу, прьвый да молчитъ. могутъ бо по единому вси п҃рочьствовати, да вси оучатсѧ и вси оутѣшаютсѧ. и доуси п҃рочьстіи п҃ррокомъ повинуютсѧ. нѣсть бо нестроенію б҃ъ, но миру. г҃нѧ же заповѣ есть. аще кто не разумѣетъ, да не разумѣваетъ. тѣм же, братіе, ревнуйте прорицанію, и не браните г҃лати ѧзыки. всѧ же б҃лговѣрно по чину да бываютъ. и паки г҃тъ всѧкъ ѧзыкъ исповѣсть, ѧко г҃ь і҃с х҃с въ славу б҃гу о҃ц҃у. аминь. сими же словесы и инѣми болши посрамль ѧ, оставль.

Оувѣдѣв же римьскіи папежь, посла по҃. и дошешу же ему рима, изыде самъ апустоликъ андрѣанъ съ всѣми гражаны, свѣща носѧще, оувѣдѣв, ѧко с҃тго климента мощи несетъ, м҃чнка и папежа римьска. абіе б҃ъ нача чюдеса творити. раслаблен же ч҃лкъ ту исцѣлѣ и ини мнози различни недугъ избыша. и прінм же папежь книги словеньскіѧ, с҃ти, и положи ѧ въ ц҃ркви с҃тыѧ м҃ріѧ, ѧже сѧ нарицаетъ фантъ. пѣша с ними службу. по семъ повелѣ папѣ двѣма е҃пкома, фурмусоу и гордиху, с҃тити словеньскыѧ оучнкы, и ѧко ѧ с҃тиша, абіе пѣша служьбу въ ц҃ркви с҃тго петра словеньскимъ ѧзыкомъ, и въ другіи д҃нь пѣша въ ц҃ркви с҃тыѧ петронилы, и въ другын д҃нь пѣшѧ въ ц҃ркви с҃тго андрѣа, и отуду пакы оу великаго оучтлѧ ѧзыческаго, паоула а҃пла, въ ц҃ркви обнощь пѣвше словенски, и службу пѣша на с҃тымъ гробомъ, имуще на помощь е҃пкпа арсеніѧ, единаго соуща о҃ семи е҃ппъ, и анастаса вивлотикарѧ. филосо҃ же с своими оучнкы не престаѧше, подаѧ достоиную хвалу б҃гу о семъ. римлѧне же не престаша ходѧще к нему, въпрашающе на вее, и сказаніе суговъ и трегубъ достоино прінмаху о҃ него. жидовинъ же нѣкіи, приходѧ, стѧзаше сѧ с нимъ, ре҃ ему: единою нѣсть нужи пришелъ х҃с по числу лѣтнему, о нем же г҃лютъ п҃рроцы, ѧко о҃ дѣвы сѧ иматъ родити. почте же ему филосо҃ всѧ лѣта о҃ адама по роду,

и сказа ему по тонку, ꙗко и пришелъ есть, и селико лѣ есть ѿтолѣ до нинѣ, и наоучивъ, ѿпусти.

Постигшим же многомъ трудомъ, впаде в болѣзнь, и терпащю ему ꙗзву болѣзненую многы дни, единою, видѣвъ бж҃іе ꙗвленіе, начꙗ пѣти сице· ѡ рекшихъ мнѣ, в домъ гн҃ь внидемъ, възвеселися дх҃ъ мои и срдце ѡбрадова. ѡболкъ же са въ чтныа своа ризы, тако пребысть весь днь, веселаса и гл҃а· ѿселѣ нѣсмь а҃ слуга црю и иному никомоу же на земли, но токмо бгу вседержителю и бѣ и есмь к вѣки. аминь. въ оутріи же днь въ стыи мнишескыи ѡбра ѡблъкса, и свѣтъ къ свѣту пріимъ, има си нарѣ кирилъ. в том же бѣ ѡбразѣ патьдесать днии. ꙗко са приближи година, да, покои пріимъ, преставитса на вѣчнаа жилища, въздвигъ къ бгоу руцѣ свои, сътвори млтву, съ слезами гл҃а сице· гн҃и бе мои, иже еси аггльскіа вса чины бесплотныа и силы състави, и нбо распенъ, землю ѡсновавъ, и вса сущаа ѿ небытіа в бытіе приведе, иже еси всегда везѣ послушалъ творащи волю, боащихса тебе и хранащихъ заповѣди твоа, послушаи молитвы моеа и вѣрное стадо съхрани, ем же ма бѣ приставилъ неключимаго и недостоинаго раба твоего, избавлаꙗ ѿ вса́кіа поганьскіа злобы и ѿ всакаго многорѣчиваго и хулна еретичьскаго ꙗзыка, глющаго на та хулоу, и погуби тризычную ересь, и възрасти црквь твою множество, вса единодшьно съвокупи, и сътвори изрꙗны люди, единомыслаща ѡ истиннѣи вѣре твоеи и правѣмъ исповѣданіи. вдохни же въ срдца ихъ слово твоего оучениꙗ. твои бо есть даръ. аще ны еси пріалъ недостоиныа на проповѣданіе еѵаліа хв҃а твоего, ѡстращаса на блгаа дѣла и творꙗща оугодіа тебѣ, ꙗже мнѣ далъ бѣ, ꙗко твоа, тебѣ предаю. оустрои ꙗ, силою твоею десницею, покрываꙗ кровомъ крилу твоею, да вси хвалатъ и славатъ има твое, ѡтца и сна и стго дх҃а в вѣки. аминь. и лобызавъ же вса стымъ лобызаніемъ, рече благословенъ бгъ, иже не дасть на въ ловитву зубомъ невидимыхъ нашихъ врагъ, но сѣть ихъ съкруши, избави ны ѿ истлѣніи ихъ. и тако почи ѡ гн҃и, сы .м҃. лѣтъ и двѣ, въ .ді҃. днь мца февралꙗ, въ индиктъ вторыи, и ѿ твари все-

го мира .ѕ҃. и .т҃. и .о҃. и .ѕ҃. лѣтъ. повелѣ же апустоликъ всѣмъ грекомъ, иже бѣаху в риме, тако же всѣмѣ римланō, съ свѣщами шешие, пѣти на нимъ и сътворити провожѐнїе ѐму, ꙗко самѹ папѐжу сътворити. ѐже и сътвориша. мефедїи же, братъ ѐго, въпроси апустолика, гл҃ѧ· ꙗко мати ны ѐсть заклала, да иже наю первое на соу поидѐ, да принесѐтъ брата въ свои манасты, ту и погребетъ. и повелѣ же папе вложитї и в ракоу, забї и гвозди железны, и тако дръжа седмь днїи, готова на пѹть. рѣша же къ апустолику римстїи епкпи· понеже ѐсть бг҃ъ, по мнωгамъ землямъ хождьша, привелъ и сѣмо, и ωсюду дшѹ ѐго взалъ, здѣ ѐму достоитъ лещи, ꙗко чтнѹ моужю. рече же апустоликъ· то за стꙋю ѐго любовь, римьскыи ωбычаи преступле, погребу и в моемъ гробѣ, въ црквн апла петра. ωвѣща же братъ ѐго· то понеже, не послушавше, не дасте ми ѐго, аще ли ѐсть любо, да лажѐ въ цркви стг҃о климента, с нимь же ѐсть и сѣмо пришелъ. и повелѣ же апустоликъ тако сътворити. пакы же, събравшимсѧ всѣмъ, и стрижникомъ и всѣмъ людемъ, проводити чтно, хотѧще же положити, рѣша епкпи· ωтвожьше раку, видимъ, аще ѐсть цѣ, ѐгда ѐсть взато что ω него; и тружешеса много, не могуще ωтвоздити ракы, по бжїю повелѣнїю, и тако с ракою положиша въ гробъ ω деснꙋю странꙋ ωлтарѧ, въ цркви стг҃о климента, идеже начаша абїе мнωга чюдеса бывати. ꙗже видѣвше римлане, болѐ приложиша стни ѐго и чести, и написавше икону ѐго, на гробомъ поставиша, и начаша светити на нимъ днь и нощь, хвалѧще бг҃а, прославлꙗющаго тако, иже и славатъ. тому бо ѐсть слава и чть во вѣки. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
363,	4.	Проп. къ передъ съблаꙁнъ.
—	5.	непріаꙁнинъ вм. непріаꙁнеиъ.
—	15.	ѩко вм. ѩковъ.
—	17.	Проп. мнѣ... аꙁъ.
364,	4.	іѡнъ вм. іѡвъ.
—	12.	Проп. и передъ сестра.
—	17.	высть вм. свысть.
—	19.	обе вм. себѣ.
—	27.	снлетъ вм. снаетъ.
—	33.	с нимъ вм. скои.
365,	3.	оудв вм. оудовь.
—	5.	оутѣхв, вм. соуѣтв.
—	6.	пребываютъ вм. пребыкаетъ.
—	8.	оученіем са вм. оученіе са.
—	17.	оученіе вм. оуныніе.
—	20.	погребенъ вм. погребъ.
—	23.	достоинъ вм. достоитъ.
366,	10.	Проп. помышлаше.
—	11.	его вм. сего.
—	12.	Проп. и.
—	17.	во лишнее послѣ ѡбраꙁоу.
—	18.	Проп и передъ прно.
—	25.	и мою вм. имаю; нртла вм. кртли; впрочемъ и написано по выскобленному.

Стран.	Строк.	
366,	28.	ѿвѣща́къ вм. ѿвѣща́.
—	30.	бога́тьство вм. бога́тьства.
—	32.	ѿсту́пимъ вм. ѿпу́стимъ.
367,	1.	поне́й вм. поне; оу҆де́ржимыи вм. оу҆держимъ и.
—	11.	проти́кити вм. противи́ти.
—	15.	Проп. и҆ передъ и҆̀же.
—	18.	Проп. а҆; да҆ мы вм. да и҆ мы.
—	26.	тебѣ̀ вм. тебѐ.
368,	12.	каковыи вм. како вы, и всюду ниже такъ, равно и просто выи вм. вы.
—	13.	Лишнее и҆ передъ гл҃юще.
—	16.	слы́ши вм. слы́шиши.
—	29.	ѕна́менїе вм. ѕна́менїа.
—	33.	проне́сыи вамъ вм. принесы́и намъ.
369,	1.	ѽбради вм. ѽбрати.
—	10.	валя́ю҆щеся вм. вла́ю҆щеса.
—	13.	воста̀ вм. воста́въ.
—	14.	бы вм. вы.
—	18.	сказа вм. скота; гнѣка и҆ похоти ѿре́клъ вм. гнѣко и҆ похотїю ѿ а҆гг҃лъ; проп. и҆ передъ е҆̀й.
—	24.	Проп. сло́во и҆.
370,	4.	то вм. то҆.
—	8.	ѕа ны вм. ѕа и҆̀ны.
—	9.	Проп. не.
—	11.	Проп. и҆ передъ дони́деже.
—	22.	гл҃а вм. гл҃а.
—	25.	поуи́нв вм. поуи́нв.
—	31.	Проп. и҆.
371,	13.	мефемедїю вм. мефедїю; проп. и҆.
—	18.	дръжа́ще вм. дръжати, точнѣе приати.
—	20.	добрѣ́йшихъ вм. добрѣ̀йши.
—	23.	на́шв вм. вашв.
—	24.	и҆менемъ вм. и҆мемъ.

Стран.	Строк.	
371,	24.	и҆зѡбрѣ́тъ вм. и҆ ѡ҆брѣ́тъ.
—	28.	развѣ сего вм. и҆ восъ и҆ везъ всего.
—	29.	во вм. бы.
—	30.	гл҃ше вм. гл҃ши.
—	33.	никто вм. нѣ́кто.
372,	2.	Проп. и҆ передъ и҆спрошь.
—	3.	Проп. и҆ передъ ѿ.
—	4.	оу҆зрѣ́вше вм. оу҆зрѣ́въ же.
—	18.	Проп. внесо́ша а҆ въ гра́дъ.
—	21.	прело́житъ оу҆кроти вм. прело́жь, оу҆кроти и, и҆·
—	23.	Проп. и҆ передъ въ.
—	30.	Проп. же.
373,	25.	не в҆ ꙋ҆ть ли вм. не в҆ ꙋ҆ть.
—	29.	е҆го вм. е҆го̑.
—	33.	Въ другихъ спискахъ совѣ́тника.
374,	2.	Въ другихъ спискахъ неи҆стова.
—	4.	ꙋ҆ч҃кіе вм. ꙋ҆ч҃нѣе.
—	13.	во гробѣ вм. въ горѣ.
—	16.	ѿ вм. ѡ҆.
—	19.	Проп. же послѣ ва́съ.
—	21.	сказа вм. скажемъ.
—	22.	Проп. и҆ передъ рѣ́ша.
—	24.	Проп. ли послѣ сего.
—	27.	Проп. ꙋ҆то̀.
375,	6.	Проп. и҆ передъ и҆спе́рва.
—	—	Проп. заповѣда.
—	19.	и҆ вм. и҆нъ.
—	21.	Пропускъ.
—	22.	не де́ржалъ написано на полѣ.
—	25.	пребыва́ю҆ще вм. пребыва́ю҆щь.
—	32.	съвѣ́тъ вм. съ завѣ́тъ.
376,	4.	ходи́ти вм. ходи́те.
—	7.	Проп. и҆ передъ пасꙋ́ще, вм. пасꙋ́щеи.
—	10.	проповѣ́да вм. проповѣ́даша.

Стран.	Строк.	
376,	11.	Проп. и̓ передъ и̓ными.
—	15.	сокрꙋше́нъ вм. сокрꙋшенъ.
—	22.	ѿ на҃ ѿ вм. ѡ̓ на҃ ѡ̓.
—	25.	фили́мъскаго вм. фили́стимъскаго.
—	31.	коны вм. конь.
377,	4.	видѣтїе вм. видѣнїе.
—	19.	и̓збне́те вм. и̓збне́тъ.
—	20.	Проп. бо; бл҃витъ вм. бл҃ватъ.
—	21.	Проп. бленоѹ́щїнса на земли; бленоѹщи́мса вм. бленоѹ́тса.
378,	2.	хвалꙋ вм. хвала.
—	4.	гл҃а вм. гл҃а.
—	5.	Проп. и̓.
—	23.	входи́ти вм. ходи́ти.
—	26.	боѹдетъ вм. бо; прїими́шемъ вм. прибѣшься.
—	28.	на́ю̓ще вм. клана́ю̓ще.
—	32.	низнесе вм. и̓ и̓знесе.
—	33.	кини́ми вм. кани́ми.
379,	11.	заповѣ́даю̓ще вм. заповѣ́даю̓щꙋ.
—	16.	мыи вм. мы; и ниже всюду такъ.
—	17.	оу̓кра́дше вм. оу̓кра́тше.
—	19.	и̓ лишнее передъ ѡ̓бра́щете.
—	20.	раздѣлї вм. раздѣль.
—	—	оу̓зрѣ́въ вм. оу̓зри́те.
—	28.	поучинꙋ вм. по чинꙋ.
—	31.	оу̓момъ и̓ вѣ́рою вм. и̓ оу̓момъ вѣ́роу.
380,	6.	доброе вм. добрѣе.
—	7.	добрѣ вм. добрѣи.
—	12.	комꙋ повторѐно еще передъ мѐ.
—	—	вдꙋти вм. водꙋ пишꙋ.
—	13.	а̓ще вм. еще.
—	—	сцѣлїи вм. и̓сцѣлѣ́ѐши.
—	14.	Проп. и̓ передъ на.
—	15.	заповѣ́даѐмъ вм. заповѣ́даѐтъ; и ниже то же.
—	20.	го́рести вм. го́рдость.

Стран.	Строк.	
380,	20.	Проп. противными.
—	21.	етерн вм. еже первое терих.
—	22.	хс... остротою вм. хв... остротоу.
—	26.	то вм. то.
—	30.	тако вм. то како.
—	—	именемъ вм. имемъ.
—	31.	то вм. то.
381,	3.	избакилъ вм. изблалъ.
—	4.	на срахиньскую вм. срахиньскую и:
—	11.	есть проп. передъ кто.
—	12.	Проп. и передъ и.
—	13.	бо лишнее послѣ азъ.
—	18.	держимъ вм. держитъ.
—	27.	пріа вм. пріа и.
—	29.	Проп. и передъ иде.
—	—	Проп. въ передъ путь.
—	30.	Ше вм. Доше.
—	—	Проп. и.
382,	2.	то вм. то.
—	6.	створиши вм. твориши.
—	8.	оставленіе же вм. оставль ны. еже.
—	—	словеса вм. словеси.
—	10.	дадуще вм. дадуще.
—	17.	дондеже напааш и на вм. дождь же нанпауе и ина.
—	18.	Проп. никто же.
—	27.	Проп. рыбитвы.
—	32.	Проп. и передъ взе.
—	33.	оукради вм. оудари.
383,	13.	ращетше по толку вм. ращет же по тойку.
—	14.	Повтор. лѣтъ послѣ и дева.
—	20.	бо вм. бы.
—	21.	Лишнее са послѣ быша.
—	27.	Проп. и передъ боленъ.
—	30.	Проп. философъ же рече.

Стран.	Строк.	
383,	31.	Проп. и҆ли передъ е҆ретически.
—	32.	правдою, ѹ҆мо́ вм. вардою, ѹ҆че́.
384,	2.	и҆ лишнее передъ послꙋ́шаѧ.
—	8.	не ѡ҆бленившисѧ вм. и҆ на бо́льшїи сѧ.
—	—	пѡ̂ви́жѣ вм. пѡ̂ви́глъ.
—	14.	прѐходѧ́ща вм. преходѧ́ща.
—	22.	родисла́въ вм. растисла́въ.
—	23.	вѣсть вм. вѣдасть.
—	32.	и҆ѕбранъ вм. и҆ѕбралъ.
—	33.	Проп. греческъ и҆ латинескъ.
385,	1.	събра́вшесѧ вм. бра́вшесѧ.
—	2.	Проп. съ послѣ двѣ.
—	3.	на четыре ѧ҆зы́чники вм. нарече а три ѧ҆зы́чники.
—	5.	велегла́ви вм. велеглави.
—	—	всегда вм. весь га́дъ.
—	7.	стисланѣ вм. стикланѣ.
—	9.	сѧ вм. се; пѣсокъ вм. посѣкъ.
—	10.	Проп. попали.
—	12.	непочесть вм. нечесть.
—	13.	съхрани́тисѧ вм. съхрани́тесѧ.
—	14.	съ женою вм. жены.
—	—	ненави́дащихъ вм. и҆хъ же ненави́дѣхъ.
—	15.	Проп. и҆ межю женою.
—	16.	и҆же вм. и҆.
—	20.	же вм. и҆же.
—	21.	Проп. и҆ передъ и҆же.
—	28.	пи́ща вм. пи́ща.
—	28.	Проп. и.
—	30.	И натѣ в , натцѣ.
—	32.	ꙗ҆ко вм. како.
386,	1.	а҆вгꙋ вм. а҆вгꙋ́тинъ.
—	5.	та́ко вм. како.
—	7.	велащимъ вм. велащи.
—	—	творѧ́ща вм. творѧ́ще.

Стран. Строк.

386, 14. Пропускъ.
— 18. то же вм. то̑ же.
— 22. и̓ лишнее послѣ а.
— 23. и̓сповѣдалъ вм. ѕаповѣдалъ.
— 33. Проп. бо́лїи̓ оу̓бо прори́цаа.

387, 1. не сказа́е̓те вм. сказае̓тъ.
— 2. кою̓ вм. коу́ю̓.
— 5. пишемоѐ вм. пищемоѐ.
— 6. Проп. а̓ще.
— 10. гл҃ющꙋ ми оу̓ми вм. гл҃ющꙋ ми.
— 15. молю́са оу̓момъ вм. молю́са дх҃омъ.
— 16—17. Проп. неразоумнаго, како рече̑ а̓ми́нь.
— 18. ты оу̓бо добрѣ гл҃еши лишнее.
— — не дрꙋгїи ѕижется вм. но дрꙋгїи не ѕижется.
— 19. въ всѣ̑ насъ паче же ꙗ̓зы́ки гл҃а вм. паче же всѣ̑ васъ ꙗ̓зы́-
ки гл҃а.
— 25. Проп. вѣ́рнымъ но не.
— 29. ни вм. ли.
— — Проп. и̓ кстазáе̓тса.
— — Проп. и̓ передъ таи̓наа.
— 32. сходи́стеса вм. сходи́теса.

388, 1. ѕѣло и̓ли тре̑ вм. и̓ли ѕѣло тре̑.
— 4. гл҃етъ вм. гл҃ютъ.
— 6. и̓ вси пр҇ръчьствїи вм. и̓ доуси пр҇ръчьстїи.
— 8. Проп. да не разꙋмѣва́е̓тъ.
— 9. Проп. и̓ передъ брани́те.
— 15. Проп. ꙗ̓ко передъ ст҃го.
— 18. и̓ положи́вше вм. и̓ положи́.
— 27. Проп. с передъ свои̓ми.
— 31. нѣсть нꙋжи вм. не оу̓ другихъ списковъ.

389, 1. по толкꙋ вм. по тонкꙋ.
— — пришло вм. пришелъ.
— 7. Проп. и̓ передъ гл҃а.
— 9. Проп. и̓ передъ е̓смь.

Стран.	Строк.	
389,	17.	боѧщнмсѧ тебѣ и҆ хранѧщнмъ вм. боѧщнхсѧ тебѣ и҆ хранѧщихъ.
—	—	и҆ послꙋшаетъ вм. послꙋшай.
—	—	твоеѧ вм. моеѧ.
—	21.	и҆ вм. на.
—	32.	ѿ и҆стлѣнїихъ вм. ѿ и҆стлѣнїи и҆хъ.
390,	9—10.	же повелѣ вм. хождьша, привелъ и҆.
—	—	Проп. и҆ передъ ѿсюдꙋ.
—	11.	тꙋ стꙋю вм. то ꙁа стꙋю.
—	13.	ѿвѣщаѣ вм. ѿвѣща.
—	—	поне вм. понеже.
—	14.	снм вм. с ним.
—	22.	Проп. и҆ передъ написавше.
—	23.	Проп. и҆ передъ наташа.
—	24.	Проп. и҆же передъ и҆.

ОПЕЧАТКА.

		Напечатано:	Надобно читать:
376,	7.	посꙋще	пасꙋщен.

XIII.

Изъ Собранія Похвальныхъ Словъ и Житій Болгарскихъ и Сербскихъ Святыхъ, принадлежащаго Болгарскому Рыльскому монастырю, и писаннаго Грамматикомъ Владиславомъ въ 1479 году, въ Жеглиговѣ, подъ Чорною Горою въ Македоніи. Изводъ Сербскій.

—

Житїе и жизнь блаженнаго оучителя нашего Костантїна философа, прьваго наставника словенску єзыку.

блг҃ѿ.

Бг҃ милостивыи и щедрыи, ожидаеи покаанїе чл҃вьско, да выше вьси сп҃сени были и въ разоумь истинныи пришли. не хощетъ бо съмрьти грѣшникоу, нъ покаанїю и животоу, аще и наипаче прилежить на злокоу, нъ не оставляетъ чл҃ча рода ѿпасти ослаблѣнїемь и въ сьблазнь непрїязниниу прїити и погыбноути, нъ на коежо лѣто и времена не престаеть бл҃гть творе намь много, яко же испрьва даже и до нн҃я, патрїархы же прьвѣе и ѿц҃ы, и по тѣ пр҃рокы, и по сихь ап҃лы и мч҃никы, праведными моужїи и оучителїи, изьбирае ихь ѿ многометежнаго житїа сего. знаетъ бо гь҃ своє, иже єго соуть, яко же рече: овце моє гласа моего слышеть, и азь знаю ѥ, и именемъ възываю ѥ; и по мнѣ ходеть, и азь даю имъ животь вѣчнїи. еже сътвори и въ наше роды, въздвигь намь оучителя сего, иже просвѣти єзыкь нашь, слабостїю ѡмрачивше оумъ свой, паче же лъстїю дїаволѥю, не хотѣвше въ свѣтѣ божїихъ заповѣден ходити. житїе же єго являеть, по малу сказуемо, яко же бѣ, да иже хощеть, се слыше, повинит се ємоу, бъдрость прїемлѥ, а лѣность ѿмѣтае, яко же рече ап҃ль: повини мнѣ бываите, яко же и азь хоу.

Въ солоунсцѣ градѣ бѣ моужь нѣкын доброродьнь и богать, именемъ лѣвь, прѣдрьже сань драгарьскын по стратигѡ. бѣше же блговѣрнь и сьхранѩе вьсе заповѣды бжїе истинно, ѩко же иногда їѡвь. и роди .з҃. ѡтрочить, ѿ них же бѣше младѣншїи седмын, константїнь философь, наставникь и оучитель нашь. егда же и роди мти, вьдаше его доилицы, да и ѿдоить. ѡтроче же не вьсхотѣ ѣсти тоуждь сьсьць никако же, развѣ мтерныи, донде же ѿдоень бы. се же бы по сьмотренїю бжїю, да боудеть добра корене добраа ѿрасль. по сем же добраа та родитела сьвѣщавше се, не сходити се ктомоу, нѣ тако жиста о гни лѣ. дї. даже до сьмрьти разлоученїꙗ, ни како же прѣстоупаше того сьвѣта. на соудь же емоу хотещоу ити, плака се мтти ѡтрока сего, глющи· небрѣгоу ѡ вьсемь, развѣ о мльнцы семь единомъ, како имать быти оустроень. онь же рече· вѣроу ми ими, жено. надѣю се на ба, ѩко дати емоу имать ѡца и строителѩ таковаго, иже истроить и вьсе хрїстїаны. еже и сьбы се.

Седмым же лѣтом сїи ѡтрок, видѣ сьнь, и повѣда и ѡцоу и мтери, рекь· ѩко стратигь сьбра вьсе дѣвице нашего града, и рече къ мнѣ· изьбери себѣ ѿ них, юже хощеши подроужїе и на помощь сьврьсть себѣ. азь же сьгледавь и сьмотривь вьсѣхь, видѣхь единоу краснѣншоу вьсѣхь лицемь свѣтещоу се и оукрашеноу вельми монисты златими, и бисрѡмь и вьсею оутварїю, ей же бѣ име софїа, сиречь, премоудрость, сїю изьбрахь. слышавше же словеса сїа родителѩ его, рекоста къ немоу. сноу, храни законь ѡца твоего, и не ѿврьзи наказанїе мтере твоее. свѣтилникь бо заповѣдь законоу и свѣт. рцы же премоудрости· сестра ми боуди, а моудрость знаемꙋ сьтвори себѣ. сїает бо премоудрость паче слнца, и аще приведеши ю имѣти подроужїе, ѿ многа зла избавиши се юю. егда же и вьдаше на оученїе, спѣаше паче вьсѣхь оученикь вь книгахь паметїю скорою велми, ѩко и дивоу быти. единою же ѿ дней, ѩко же обычаи ѥ богатиць глоумленїе творити ловиткою, изыде сь ними на поле, крагоуи свои вьзьмь. ѩко же поусти и, вѣтрь се обрѣть, по смотренїю бжїю, и вьзеть и, зане-

се его. отрокь же ѿ того въ оунынїе и печаль въпадь, и два дни не ꙗсть ничесо же, чᷝколюбїе бо своимь млтивын бѣ, не хоте емоу навикноути житенскый вещен, оудобь оулови и, и ꙗко же древлие оулови плакидоу еленемь въ ловѣ, тако и сего врагоуемы въ себѣ же помисливь житїа сего соуетѫ, ѡкааше, глѥ̑ таково ли ѥсть житїе се, да, въ радости место, печаль пребываеть; ѿ сего дне по ини се поуть имоу, иже ѥсть сего лоучшїи, а въ малѣѣ житїа сего свое дни не иждивѫ. и поучае се симь, седѣше въ домоу своемь, оучe се изь оусть книга стго грїгорїа бгослова. и знаменїе кртное сътвори на стенѣ, и похвалоу стомоу грїгорїю написа сицевоу ѿ грїгорїе, телѡ чл҃че, а дшею аггеле. ты теломь чл҃къ сый, аггль ꙗви се. оуста бо твоа, ꙗко единь ѿ серафимь, бга прославлиають и въселенноую просвѣщають правые веры сказанїмь. тем же и мене, припадающа к тебѣ любовїю и верою, прїими, и боуди ми оучитель и просвѣтитель. таковаа завѣщаваааше. вьшьдъ же въ многы беседы и оумь велїи, не могы разоумѣти глѫбинь, въ оунынїе велико въпаде. страный же некои бѣ тоу, оумѣе граматикїю, и к немоу шь, молѣше и, на ногоу его падае и въдае се емѫ добре наоучи ме хоудожьствоу граматичьскомоу. онь же, талантъ свои погребь, рече къ немоу юноше, не троуждаи се. ѿреклъ есмь никого же оучити семоу въ вьсе мое дни житїа. пакы же отрокъ съ слъзами молѣше се, глѥ̑ възми вьсоу мою честь ѿ домоу ѡтца моего, еже ми достоить, а наоучи ме. не хотѣвшоу же послоушати его, шьдь въ домь свои, въ молитвахъ прѣбываше, дабы обрѣль желанїе срдца своего. въскорѣ же бѣ сътвори волю боещїих се его. ѡ разоумѣ бо его, и мѫдрѡсти, и прилежнѣмь оученїи, еже бѣ растворено въ немь, слышавь цр҃ьвь строитель, иже нарицает се логоѳе, посла за него; да се би съ цр҃емь оучиль. отрок же, оуслышавь се, радостїю пѫти се ѥть, и на поути поклони се, млтвоу сътвори, глѥ̑ бе ѿць нашихъ и ги млти, иже сътворилъ еси въсачьскаа слово, и премѫдрѡстїю своею създавь чл҃ка, да ѡбладает тобою сътворенными тварми, даждь ми, сѫщоую въскраи твоихъ прѣстоль, премѫдрѡсть, да разоумѣю, что волѧ твоа, и спсоу се. азъ бо есмь рабь твои, и снь ра-

бынѥ твоѥє. и къ семꙋ прочее соломонꙋ млтвоу изглавь и въставь рече· аминь.

Єгда же прїиде къ црьградꙋ, въдаше его оучителѥ, да се оучить. и въ три мсце навыкь граматикїю, и по прочаа ѥт се оученїа. наоучи же се Ѡмирꙋ и геѡметрии оу Лъва, и оу Фоте дїалектицѣ и въсѣмь фїлософскыи оученїемь, къ сим же и риторикїи, и аритмитикїи, и астрономїи, и моусикїи и въсѣмь прочїи еллинскымь хоудожьство. тако же навыче въса, ꙗко же бы ѥдино ѿ нихь навыкнꙋти. скорость бо се съ прилежанїемь сълоучи, дроугаа дроугꙋ преспѣющїи, им же се оученїа хоудожьство съвршають. вещьше же оученїа тихь ѿбразь на себѣ ꙗвлꙗѥ; съ тѣми бесѣдоваше, съ ними же бѣше полѣзнѣе, оуклоне се ѿ оуклонꙗющих се въ злобоу, и помышлꙗаше, како би, въ место земльныи, нбсная приѡбрѣль, изыти ѿ телесе сего и жити съ бгомь. видѣв же его такова соуща логофеть, дасть емоу власть на въсѣмь своимь домѡ, и въ црєвꙋ палатꙋ съ дрьзновенїемь въходити. и въпроси его ѥдиною, глѥ· фїлософе, хотѣ оувѣдѣти, что ѥ фїлософїа; ѡнь же скорѡмь оумомь рече абїе· бжїимь и члчьскыи вещемь разоумь, ѥлико можеть члкь приближити се бзѣ, ꙗко дѣтелїю оучить члка по ѡбразꙋ и по подобїю быти сътворшомоу и. ѿ сего паче възлюби, и въпраша и о семь толикь моужь великь и чьстень. ѡнь же сътвори ѥмоу ꙋченїе фїлософско, въ малѣхь словесехь великь разоумь сказавь. въ чистотѣ же пребываѥ, велми оугаждаѥ бгоу, толико паче любьзнѣи въсѣмь бываꙗше. и логофеть въсакꙋ чьсть творе ѥмоу говѣнноу, злато много даꙗше ѥмоу, ѡнь же не прїемаше. ѥдиною же рече ѥмоу· твои разоумь и моудрость ѿноудь излиха ноудит ме любити те. ниꙗ дъщерь имамь дховноую, юже ѿ кртила изехь, красноу и богатꙋ, и рода добра и велика, аще хощеши, подроужїю сїю ти дамь. ѿ цра же ниꙗ велїю чьсть и кнежїе прїими, и болшоую чаи. въ скорѣ бо стратигь боудеши. ѿвѣщав же фїлософь ѥмоу, рече· дарь оубо великь трѣбоующїимь ѥ, а мнѣ болшее оученїа ничто же ѥ, им же разоумь събравь, прѣдѣдниѥе чьсти и богатьства хощоу искати. слышав же логофеть ѿвѣть его, шь къ црю, рече· сь фїлософь

юныи не любить житїа сего. да не ѿпоустимь его ѡбщинни, нъ, постригше его, ѿдадимь на поповство и слоужбоу, да боуде вивлотикарь оу патрїарха въ стѣи софїи, еда поне тако его оудръжимь. еже и сътворише емоу. мало же съ нимь въ семь прѣбывъ, на оуское море шъ, екри се таи въ монастиры. искаше же его .ѕ. мць, едва и ѡбрѣтоше. не могше же его приноудити въ тоу слоужбоу, оумолише и оучителныи столь прѣяти и оучити фїлософїи тоземце и странные, съ всакою слоужбою и помощїю. и сїе прїеть.

Бѣше же аннии патрїархь ересь въздвигль, глще не творите чъсть стыи иконамь. и сьбравше сьборь, ѡблнчише и, яко неправо глють, и изъгнаше его. ѡнь же рече насилїемь ме изъгнаше, а не прѣпрѣвше мене. не можеть бо се никто же противити се словесемь моимь. црь же съ патрикїи оустроивь фїлософа, посла на нь, рекь тако аще можеши юношоу сего припрѣти, пакы столь свои прїимеши. ѡнь же, оузрѣвь фїлософа юна тѣлѡмь и иже бѣхоу послани съ нимь, рече къ нимь вьси подножїа моего нѣсте достоины, и како азъ съ вами хощоу се прѣти; фїлософь же къ немоу рече не люскаго ѡбычаа дръжи се, нъ заповѣдїи бжїихъ зри. яко же бо еси ты ѿ земле, и дшею бгомь сьставлень, тако и мы вьси, и на землю зрѣ, члче, не възнашаи се. пакы же аннии ѿвѣща непобно есть въ есень цвѣть искати, ни старца на воискоу гнати, яко юношоу нѣкоего нестора. фїлософь же ѿвѣща емоу сами на се вины ѡбрѣтаеши ты. рцы въ кою връстоу дша силнѣишїи тѣлесе есть; ѡнь же рече на старость. фїлософь рече да на коую те брань гонимь, ѿвѣщаи, на тѣлесноу, или на дховноую; ѡнь же рече на дховноу. фїлософь ѿвѣща нынѣ ты силнѣи хощеши быти, да не гли намь таце притьчь. не безь времене бо цвѣтьць ищемь, ниже на воискоу тебе гонимь. посрамль же се тако старьць, и инамо ѡбрати бесѣдоу, и рече рьци ми, юноше, како крстоу, разореноу соущоу, не кланяем се емоу, ни лобзаемь его, а вы, аще икона и до прьсїи соущи писана, чьсть ен творяще, не стыдите се; фїлософь же ѿвѣща четыри бо чести крть имать, и аще едина честь его не боудеть, оуже своего не являеть ѡбраза, а икона тъкмо ѿ лица являеть

ѡбразъ подобїю того, его же боудеть писано. не лѣкова бо лица, ни рисїа зрить, иже видить, нъ прѣкаго ѡбразъ. пакы старьць рече· како се кланѣемь кртоу без написанїа, а бывшемь и инѣмъ кртомь; икона же, аще не боудеть написана именемь, его же боудеть ѡбразъ, не творите ѥи чьсти; фїлософ же ѿвѣща· въсакын бо кртъ побиь имать ѡбразъ хвоу кртоу, а иконы не имоуть въсѣ єдинь ѡбразъ. старьць же рече· богу рекшоу къ мωѵсеу· не сьтворнши въсакого побїа. како вы, творещє сѐ, кланѣете се; фїлософ же противоу семоу ѿвѣща· аще би рек· не сьтворнши ни каковаго же побїа, право пришн. нъ рекль є· не въсакого, сиречь, недостоиное. противоу же симь не могы ѿвѣщати старьць, оумлъча, и посрамн се.

По сих же агарѣны, нарицаемии срацины, въздвигоше хоулоу на єдино бжтво стые троице, глюще· како вы, хрїстїане, єдиного ба менеще, размѣшаете и пакы на три, глюще, ѣко оць, и снь, и дхь ѥсть; аще можете сказати ѣвѣ, послете къ намь моуже, иже могоуть глати о семь и прѣпрѣти ны. бѣше же тогда фїлосωфь .кд. мь лѣто. съборь же сътворь црь, и призвавь єго, рече ємоу· слышиши ли, фїлосωфе, что глють скврьнныи агарѣны на нашоу вѣроу; ты же, ѣко стые троице сын слоуга и оученикь, шьдь, противи се имь, и бъ, съврьшитель сын всакои вещи, славимы въ троицы, оць, и снь, и стын дхь, ть да подасть ти блгть и силоу въ словесехь, и ѣко дроугаага двда ѣвит те на голїафа, съ трьми камении побѣжьша, и възвратит те къ намъ, спобль нбномꙋ цртвїю. слышав же сѐ, ѿвѣща· съ радостїю идоу за хрїстїанскоую вѣроу. что бо ѥ мнѣ сладчаишее на семь свѣтѣ, нъ по стѣи троици живоу быти и оумрѣти; припослаше же сь нимь асїгкрита и геωргїа полашоу. дошьшїим же имь тамо, оузрѣше странные и гноусные вещи, сьдѣавшее се ѿ них тамо, ѥже сътворили бѣхоу на порꙋганїе и посмианїе сꙋщи хрномь въсѣмь, иже въ мѣстѣ ономь живоущїи, ѡскрьблѣюще сих не мало. бѣхоу бо ѡбразы демоискые написали вънѣюдꙋ на дверехь въсѣхь хрїстїань, игри творещє и роугающе се. въпросише же фїлосωфа, глюще· можеши ли, фї-

лософе, разꙋмѣти, что ѥ҇ знаменїе се; онь же рече демонские ѡбразы вижꙋ, и мню, ꙗко хрїстїаны тоу҆ вьноутрь живꙋть. они же, не могоуще жити съ ними, бѣжеть вънѣ ѿ нихь. а идеже сего знаменїа нѣсть вънѣюдꙋ, съ тѣми соуть вьноутрь. на обѣдѣ же, сѣдеще агарѣны, моудраа чедь книгь, наоучена геѡмитрїи и астрономїи, и проуїимь оученїемь, искоушающе его, въпрашаахоу, гл҃юще: видиши ли, фїлософе, дивное чюдо, како же пр҇ркь махметь принесе намь бл҃гоую вѣсть ѿ б҃а, и ѡбрати мнѡги люди, и вьси дръжим се по законоу, ни чесо же прѣстоупающе; а вы, хр҃вь законь дръжеще, овь сице, овь инако, ꙗко же годѣ ѥсть комоужо вась, тако дръжите и творите. къ симь же фїлософь ѿвѣща: б҃ь нашь ꙗко и поучина ѥ҇ морскаа. пр҇ркь же гл҃т о немь: родь его кто исповѣсть; вьземлѥть бо се ѿ землѥ живѡть его. сего ради искании мнѡги въ поучинноу тоу҆ вьходеть, и силныи оумомь, помощїю его, богатство разоумное приемлюще, преплавають и вьзвращают се, а слабїи разоумѡ, ꙗко и въ сьгнилѣ кораблѥ, покоушают се прѣити, овы потапаꙗют се, дроугїи же съ троудѡ едва ѿдыхають, немощною лѣностїю влающе се. ваше же ѥсть лѣстно и оудобно, еже можеть прескочити вьсакь, маль и великь. нѣ҇ бо кромѣ люскаго обычаꙗ, нь еже можеть дѣати. а ни чесѡ же ѥ҇ вамь заповѣдаль. егда бѡ нѣ҇ вамъ вьстегноуль гнѣва и похоти, нь попоустиль, вѣсте, въ коую вы имать вьринноути пропасть, съмысльныи да разоумѣваеть. хс҃ же не тако, нь ѿ низоу тежкое горѣ вьзводить; вѣрою же и дѣтелїю бж҃їею. творьць бѡ сы҆и вьсаческий, междоу аггели и скоты чл҃ка ѥ҇ сътвориль, словѡ и съмыслѡ ѿлоучивъ ѿ скота, а гнѣвѡ и похотїю ѿ аггель, и ен же се чести кто приближаеть, тѣ паче тое се причещаеть, вышнїих ли, или ныжный. въпросише же пакы его: како вы, единомоу б҃оу соущꙋ, въ три славите и, скажи, аще вѣси; ѡ҃ца бѡ нарицаете, и с҃на, и дх҃а. аще тако ѥ҇, да и женоу емоу дадите, да се ѿ того мнѡги бѡги расплодеть. къ сим же фїлософь ѿвѣща: не гл҃ите тако хоули бесчѣстные. мы оубо добрѣ навыкли есмы ѿ пр҇рк, и ѿ ѡ҃ць, и оучитель, троицоу славити, ѡ҃ца, и слово, и дх҃ь, три ѵпостаси въ едино соущьствѣ.

слово же то въплъти се въ дв҃ци, и роди се, нашего ради спасеніа, ꙗко же и махме, вашь прркь, свѣдѣтелствоуеть, написавь сице· послахо дхь нашь къ двци, изволше, да роди. ѿ сего азь вамь възвѣщаю ѡ троици. сіими же словесы пораженн, на дроугаа възвратише се, глюще· ꙗко тако ѥ, ꙗко же глеши, дроуже. да аще хс въ вашь ѥ, по что не творите, ꙗко же повелѣвае; писано бо ѥ въ еулскыи книгахь· молити за враги, и добродѣати ненавидещіимь и гонещіимь вась, и ланитоу ѡбраціати бьющіимь вы. вы же не тако, но противнаа ороужіа острите на творещее вамь таковаа. філософ же противоу симь ѿвѣща· двѣма заповѣдма соущема въ законѣ, кто законь съвръшае ꙗвлꙗет се, иже ли єдиноу съхранить, или иже обѣ; ѿвѣщаше же они· ꙗвѣ, ꙗко иже обѣ. філософ же рече· бъ рекль ѥ· молите за обидещее. тъже рекль ѥ пакы· болшее сеѥ любве не можеть никто же ꙗвити на семь житіи, нъ да свою доушꙋ положить кто за дроугы. дроуг же ради мы се дѣемь, да не съ тѣлесными дша ихь плѣнѥна боудеть. пакы же въпросише его, рекоуще· хс ѥсть даль дань за се и за ины, вы же како не творите того дѣль, и юже аще бранеще себе; како понѣ дани не даете сицевоу великоу и крѣпкоу єзыкоу измаилтьскоу за братію вашоу и дроугы; мало же просимь, тъкмо єдиного златника, и донде же стоить въса земли, храниим мирь междоу собою, ꙗко же инь никто же· філософ же ѿвѣща·... егда хс дань дасть, кое цртво бѣ, измаилтьско ли, или римско; ѿвѣщаше же они· римско, ꙗвѣ. онь же рече· тѣм же не побае намь зазирати, понеже римлꙗномь въси даемь дань. по сих же и ина многаа въпрошеніа въпросише, искоушающе его о въсе хоудожьствы, ꙗже и сами оумѣахоу. сказа же имь въса, и ꙗко же ихь прѣпрѣ, пакы рекоше къ немоу· како ты въса сіа оумѣеши; філософ же рече· члкь нѣкыи, почрпь въ мори водоу, въ мѣшци ношааше ю, и хвалꙗше къ странникомь· видите ли водоу, юже никто же не имать, кромѣ азь; пришед же єдинь моужь поморникь, рече къ немоу· не стидиши ли се, сіа глѥ, хвале се тъкмо ѡ смръдещіимъ семь мѣшци; мы же сего поучинꙋ имамы. тако и вы творите. а ѿ на соуть въса хоудожьствіа

изыша. и по сих же показаше ѥмоу, игри твореще, врьтоград насаждень иногда, ѿ землѥ изникноуще, се и ѡнѡ, и ꙗко же сказа имь, како се бываеть, пакы показаше ѥмоу въсе богатство и храмины, оукрашени злато и сребро, и каменїемъ драго и бисеро, глюще: виждь, фїлософе, дивное чюдо, сила велика и богатство много амермнїино, влкы срацинска. рече же къ нимь: не дивно се ѥ, боу же хвала и слава, сътворшомоу сїа въса, и вдавшомоу ꙗ на оутешенїе чвекомъ. того бо соуть, а не иного. разгневавше же се, на свою злобоу обратише се, и даше ѥмоу ꙗдъ пити, нъ бь мати вын, рекын: аще и смрътно что испїете, не имать вась врѣдити, избави и того тогда невреженна, и на свою землю здрава възврати и пакы.

'И не по мнозѣ времени, ѿрек се въсего житїа сего, седе на единомъ месте без млъвы, и себѣ самомоу тъкмо внемле, и на оутрешнїи днь ни чесо же не ѡставлꙗѥ, нъ нищимъ раздаѥ въсе, и на ба надеждоу възлагае, иже на въсакъ днь о въсе печет се. ѥдиною же на стыи днь некоторыи, слоузѣ ѥмоу тоужещоу, ꙗко ни чесо же не имами на сьи днь чьстныи, ѡнь же рече ѥмоу: препитавыи иногда їилтены въ поустыни, тъ имать и намь зде дати пищоу. нъ шъ, призовы поне .е. нищїихъ моужь, чае бжїе помощи. и ꙗко бы ѡбѣдныи чась, абїе принесе моужь некыи бреме въсакое ꙗды и .г. златникь. и боу хвалоу въздасть о всехъ сихь. въ олимбь же шъ къ мефодїю, братоу своемоу, тамо живѣше, и млтвоу творе без престанїа къ боу, тъкмо книгами беседоуе.

Прїидоше же оубо въ то време посланници къ црю ѿ козарь, глще: ꙗко испръва ѥдиного ба знаемь, иже ѥсть на въсеми, и томоу се кланꙗемь на въстокь. да ѡбычае стоудные инїи дръжеще, ѥврен же ноудет ны вероу ихъ и детель прнети, а срацины ѿ дроугые страны, мирь дающе и дары многы, стоужают ны, глюще: ꙗко наша вѣра добрѣишїи ѥ въсехь ѥзыкь. сего ради послахомь къ вамь, прѣвоую дроужбоу и любовь дръжеще. ѥзыкь бо велїи соущїи, и црьтво ѿ ба дръжите, и вашего съвета въпрашающе, просимь моужа книжна ѿ вась, да аще преприть ѥвреє и срацины, вашоу

вѣроу прїимемь. тогда възыскавь цр҃ь фїлософа, и обрѣть ѥго, сказа ѥмоу козарскоую рѣчь, гл҃е: иди, фїлософе, къ людем симь и сътвори слово и отвѣть о ст҃ѣи троици, съ помощїю ѥе. ини бо ни кто же не можеть достоино сего творити. онь же рече: аще велиши, вл҃ко, на таковоую рѣчь съ радостїю идоу пѣшь и бось, без въсего, ѥго же не повелѣваше гь оученикомь си носити. отвѣщав же цр҃ь, рече: аще се ты хотѣлъ бы сътворити, добрѣ гл҃еши, нъ цр҃скоую дръжавоу вѣди и чъсть, чъстно иди съ цр҃коую помощїю. авїе же поути се ѥть, и херсона дошъ, наоучи се тоу жидовскои бесѣде и книгамь, осемь чести прѣложи граматикїе, и от тогь разоумь въспрїемь. самаранин же нѣкои тоу живѣаше и приходе къ нѥмоу, стезааше се съ нимь, и принесе книгы самаранскые, и показа ѥмоу. и испрошь ѥ оу него фїлософь, затвори се въ храминѣ, и на мл҃твоу се прѣложи, и от бг҃а разоумь прїемь, чътати начеть книгы без порока. видѣв же самаранинь, възъпи велїемь гласомъ и рече: въ истиноу, иже хр҃та вѣроую, въскорѣ дх҃ъ ст҃ыи прїемлють и бл҃гть. сн҃оу же ѥго авїе крщьшоу се, и сам се кр҃ти по нѥмь. и обрѣть же тоу еѵл҃їе и ѱалтирь, роушкими писмены писано, и чл҃ка обрѣть, гл҃юща тою бесѣдою, и бесѣдовавь съ нимъ, и силоу речи прїемь, своеи бесѣде прикладае разлнчїи писмень, гласнаа и съгласнаа, и къ бг҃оу мл҃твоу дръже, и въскорѣ начеть чисти и сказовати, и дивлиахоу се ѥмоу, бг҃а хвалаще. слышав же, ꙗко ст҃ыи клименть ѥще въ мори лежить, помолив се, рече: вѣроую бг҃и, и ст҃ѣ климентѣ надѣю се, ꙗко обрѣсти ѥго имамь и изнести из мора. оубѣжь же архїеп҃кпа и съ клиросомь въсѣмь и говѣиными моужми, и въсѣдше въ кораблю, идоше на мѣсто. оутишившоу се морю велми, и дошъше, начеше копати, поюще. и авїе бы бл҃гоуханїе многo, ꙗко и кадило многo, и по семь ꙗвише се ст҃ые мощи, еже възъмше, съ великою чъстїю и съ славою въсѣхъ граждань вънесоше въ градь, ꙗко же пишеть въ обрѣтенїи ѥго. козарскыи же воевода съ вои шъ, обьстоупи нѣкоторыи христїанскыи градь от иже тамо соущїихь, и оплете се о нѥмъ. оувѣдѣв же фїлософь, не лѣне се, иде къ нѥмоу. бесѣдовав же съ нимь, и оучителнаа словеса прѣложивь, оукроти

его̀, и̓ ѡ̓бѣща̀ се е̓моу на кр҃щенїе. въꙁвратнв же се фїлософь въ своѝ поуть, и̓ въ прьвыи ча̀сь, м҃твоу творещоу е̓моу, нападоше на нь оу̓гри, ꙗ̓ко вльчьскы выюще, хотеще оубити его̀. о̓н же не оу̓жасе се, ни оставн своѥе м҃твы, г҃и помлоуи тькмо ꙁовын. вь бо о̓конча̀ль ю̓же слоужбоу. о̓ни же, оуꙁрѣвше и̓, по б҃жїю повеленїю, оу̓кротише се и̓ начеше кла̀нꙗти се е̓моу, и̓ слышавше оу̓чителнаа словеса ѿ оу̓сть его̀, ѿпоустише и̓ съ вьсею дроу̓жиною.

Въсѣд же въ кораблъ, поути се ѥть коꙁарскаго, на меѡтское е̓ꙁеро и̓ ка̀пїнскаа врата̀ кьавка̀нскы̏ горь. послаше же коꙁарїе противоу е̓моу моу̓жа лоукава, ꙁаско̀пивь, и̓же беседою сънидѣ се и̓ рече е̓моу· ка̀ко вы ꙁль о̓бычаи и̓мате, и̓ ставите ц҃ра и̓ного, въ и̓ного место, ѿ и̓ного рода; мы же по родоу се̏ дѣемь. фїлософ же къ нѥмоу рече· б҃ь оу̓бо въ слоу̓ла место, ни чесо же оу̓годнаа дѣюща, и̓ꙁьбра̀ дв҃да, ѕга̀ждающа е̓моу, и̓ родь его̀. о̓нь же рече пакы· вы оубо, книгы дрьжеще въ роукоу, ѿ них вьсе притче гл҃ете, мы же не тако, нъ ѿ прьсїи вьсе моудрѡсти, ꙗ̓ко поглыщьше ѥ̓, и̓ꙁносимь, не грьдеще се о̓ писанїи, ꙗ̓ко же вы. рече же фїлософь къ нѥмоу· ѿвѣщаю ти къ семоу· а̓ще срещеши моу̓жа на̀га, и̓ гл҃еть, ꙗ̓ко многы риꙁы и̓ ꙁлато и̓мамь, и̓мѣши ли е̓мꙋ вѣроу, видѣ его̀ на̀га; и̓ рече· ни. рече же е̓моу· тако и̓ а̓ꙁь тебѣ гл҃ю. а̓ще ли е̓си погльтиль вьсакоу моудрѡсть, то̀ скажи ми, колико родѡвь ѥ̓ ѿ а̓да̀ма до моусеа, и̓ колико лѣть которыи̓жо родь дрьжаль ѥ̓сть; не могы же къ семоу ѿвѣщати, оу̓млъча. д҃шьшоу же е̓моу тамо, е̓гда̀ хотѣхоу на о̓бѣдь сѣсти оу̓ кагана, въпро̀сише же е̓го̀, гл҃юще· кая ѥ̓ твоа̀ честь, да те посаднмъ на своемь чиноу; ѡ̓нь же рече· дѣда и̓мах велика и̓ слава ѕѣлѡ, и̓же блиꙁь ц҃ра стоаше, и̓ данноую е̓моу велию чьсть ѿврьгь, и̓ꙁгнань бы̏, и̓ на страноу ꙁемлѥ ш҃ь, о̓бнища, и̓ тамо ме роди. а̓ꙁ же дѣдноую чьсть прѣжнюю и̓ще, не дости̓го̏ и̓ное прїети. а̓дамовь бо е̓смь вьноу̓кь. ѿвѣщаше же о̓ни· достоино и̓ право гл҃еши, гости. ѿ сего же начеше на нѥмь чьсть творити. кага̀н же, въꙁемь чашоу, рече· пїамь въ и̓ме б҃а е̓диннаго, сътворшаго вьсоу тварь.

фїлософ же, въземь чашоу, рече· пїю въ име ба единаго, и словесе его, сътворшаго словомь высоу тварь, им же нбса оутвръдише се, и животворещаго дха, им же вьса сила их стоить. Ѿвеща къ нıемоу каганъ· вьси равно глемь о семь, тъкмо различно дръжимь. вы бо троицоу славите, а мы единого ба, оучлоуче книгы. фїлософ же рече· слово дхь книгы проповедоують. аще кто тебе честь творить, твоего же словесе и дха не въ чести имать, дроугыи же пакы вьсе трое въ чести имать, которыи оубо ѿ обою честнеи ѥ; онь же рече· иже вьсе трое въ чести имать. фїлософ же ѿвеща· тем же мы болше творим, вещимь сказоующе и прркы послоушающе. рече бо исаїа· слоушаите мене, їакове, їилю, его же азь зовоу· азь есмь прьвыи, азь есмь въ векъ, нына гь посла ме, и дхь его. іоудеи же, стоеще окрьсть его, рекоше емоу. рци оубо, како можеть женскыи поль ба въместити въ чрево, на нь же не можеть ни възрети, а не мень ли родити и; фїлософ же, показавь прьстомь на кагана и на прьваго съветника его, рече· аще кто речеть, ꙗко прьвыи съветникь не можеть чредити кагана, пакы же речеть· последныи рабь сего можеть кагана и чредити, и честь емоу сътворити, что имамь нарещи его, скажите ми, неистова ли, или съмысльна; они же рекоше· и ѕело неистова. фїлософ же къ нимъ рече· что ѥ ѿ видимые твари честнеишее вьсех; ѿвещаше емоу· члкь. по образоу бо бжїю сътворень ѥ. пакы же къ нимь рече фїлософь· да како не соу трезновении, иже глють· не можеть се въместити въ члка бь, а онь и въ коупиноу се въмести, и въ облакь, боурею и дымо ꙗвль се моусеу и іовоу. како можаше инако болещїи исцелити се, члчьскоу оубо родоу на истленїе пришьшоу, ѿ кого ли би пакы обновленїе прїель, аще не ѿ самого творца, ѿвещаите ми; аще врачь, хоте приложити пластирь болещїим, приложить ли сего древе, или камени, или ни, и ꙗвить ли ѿ сего члка исцелевша; и како моуси дхомь стыим въ своеи млтве рече, роуце простьрь· въ громе камени и гласе троубнемь не ꙗвлꙗи ни се, гн щедрыи, нъ въсели се въ нашоу оутробы, ѿиемь наше грехы. акила бо тако глеть. и тако разидоше се съ обеда, нарекше днь, въ нь же беседоують о вьсех сих.

Сѣдше же пакы съ каганѡ҆, рече фїлосѡфь· азь оубо есмь чл҃кь єдинь въ вась, беꙁ рода и дроугь, о бѕѣ же стегаѣ, ѥмоу же соуть въ роукоу въсачьскаꙗ и ср҃ца наша. ѿ вась же, иже соуть силны въ словесе, беседоующимь намь, ꙗже раꙁоумѣю, да гл҃ють, ꙗко тако ѥ҃, а их же не раꙁоумѣю, да въпросеть, и скажемь имь. ѿвѣщаше же їоудеи и рекоше· мы дрѣжимь въ книгахь и слово и дх҃ь. скажи же намь, которыи ꙁаконь дасть бъ҃ чл҃кѡмь прѣвѣе, моусеѡвъ ли, или иже вы дрѣжите; фїлософ же рече· сего ли ради въпрашаете, да прѣвыи ꙁаконь дрѣжите; ѿвѣщаше они· ѥи. прѣвыи бо побаеть. фїлосѡф же рече· аще хощете прѣвыи ꙁаконь дрѣжати, тѡ ѿ обрѣꙁанїа оуклоните се сѣтно. рекоше же они· чесо ради сице гл҃ѥши; фїлосѡфь же рече· скажите истино, въ обрѣꙁанїи ли ѥ҃ прѣвыи ꙁаконь дань, или въ необрѣꙁанїи; ѿвѣщаше они· мнимь, въ ѡбрѣꙁанїи. фїлосѡф же рече· не ноеви ли бъ҃ ꙁаконь дасть прѣвѣе, по ꙁаповѣданїи и ѿпаденїи адамовѣ, ꙁавѣтѡ нарицае ꙁаконь; ре҃ бѡ къ немоу· се азь въꙁвижоу ꙁаконь мои с тобою и съ семене твоимь и въсее ꙁемлѥ, трѣми ꙁаповѣдми дрѣжимъ· и въса ꙗдите, ꙗко и ꙁелїе травное, єлико на нб҃си, и єлико на ꙁемли, и єлико в водах, раꙁвѣ меса, въ крьви дш҃а, єго не ꙗдите. и· иже пролѣеть крьвь чл҃ка, да пролѣет се своа єго въ нѥе мѣсто. что гл҃ѥте противоу семоу, прѣвыи ꙁаконь рекше дрьжати; їоудеи къ немоу ѿвѣщаше· прѣвыи ꙁаконь мѡусеѡвь дрѣжимь. сего же нѣ бъ҃ нарекль ꙁакона, нъ ꙁавѣть, ꙗко же и прѣвѣе ꙁаповѣдь въ раи, и къ авраамоу инако ѡбрѣꙁанїе, а не ꙁаконь. ино бѡ ѥ҃ ꙁаконь, ино же ꙁавѣтъ. раꙁлично бѡ ѥ҃ творьцї нарекль ѡбое. фїлосѡф же ѿвѣща къ нимь· азь бо ѿ семь скажоу сице, ꙗко ꙁакои се нарицеть ꙁавѣть. бъ҃ бо гл҃а къ авраамоу· даю ꙁаконь мои въ плъти ваше, иже и ꙁнаменїе нарече, ꙗко боудеть междоу мною и тобою. тъи же пакы къ їеремїи въпїеть· послоушаите ꙁавѣта сего. и· въꙁгл҃ѥши бо, рече, къ людемь їоудовѡ и живоущїимь въ їерл҃имѣ, и речеши къ нимь· тако гл҃ѥть бъ҃, бъ҃ їил҃е· проклѣть чл҃кь, иже не послоушаеть слово ꙁавѣта сего, иже ꙁаповѣдахь ѡц҃емь вашимъ въ дни, въ нѥже иꙁведохь ѥ ѿ ꙁемлѥ

ѥгупьтскые. ѿвѣщаше іоудѣи къ нѥмоу· тако и мы дръжимь, ѩко тако нарицает се законь завѣть, и ѥлико се ихь дръжа по закѡ мѡусеѡвь, вьси богоу оугодише. и мы, дръжеще се по нѥмь, непщоуемь тако быти, а вы, въздвигшеи инь законь, попираете бж҃їи законь. фїлософ же рече къ нимь· добрѣ творимь. аще бо вы аврамь не ѥлъ се по ѡбрѣзанїе, нъ дръжаль ноевь завѣть, не бы се дроугь бж҃їи нарекль, и мѡуси же послѣди, паки написавь законь, прѣваго не дръжа. такоже и мы по сихь ѡбразу ходи; и ѿ бг҃а законь прїемше, дръжимь, да бж҃їа заповѣдь твръда пребываеть. дав бо ноеви законь, не сказа ѥмоу, ѩко дроугыи имамь дати, нъ вь вѣки пребывающїи въ дш҃оу живоу. ниже паки аврамоу ѡбѣтованїа давь, не възвѣсти ѥмоу, ѩко дроугыи имамь дати мѡусеѡвы. то како вы дръжите законь, а бг҃ь ієзекїилѣ въпїеть· ѩко прѣставлю и, а инь вамь дамь. іеремїа бо рече ѩвѣ· се днїе гредоуть, гл҃еть гь, и завѣщаю домоу іоудовоу и домоу ійлевоу завѣть новь, не по завѣтоу, ѥже завѣщахь къ ѡц҃е вашимь въ дни, прїемшоу ми роукоу ихь, изъвестї ѥ ѿ землѥ егупьскые; ѩко тїи не прѣбыше въ завѣтѣ моемь, и азь възненавидѣ ихь. ѩко се завѣть мои, иже завѣщаю домоу ійлевоу. по днехь онѣхь, рече гь, даю законь мои въ помышленїа ихь, и на срдци ихъ напишоу ѥ, и боудоу имь въ бг҃ь, и тїи боудоу мнѣ въ люди. и паки тъже іеремїа· тако гл҃еть гь· останѣте на поутє,... и видите, кыи ѥ поуть истинныи, и ходите по нѥмоу, и обрещете оучищенїе доушамь вашимь. и рѣше· не идѣмь. постави въ ва блюстелѥ, послоушаите гласа троубы. и рѣше· не послоушаимь. сего ради оуслышите ѥзыци и пасоущїи стада въ нихь. и абїе· слыши, землѥ, се азь навожоу на люди сїе зла, и плодь ѿвращенїа ихь, занѥ словесь мои не вънеше, и законь мои, иже пррици проповѣдаше, ѿриноуше. не тъкмо же си ѥдинѣмь скажу, ѩко законь прѣстанеть, нъ и инѣми винами ѩвѣ. ѿвѣщаше къ нѥмоу іоудѣи· въсакь жидовинь се вѣсть въ истиноу, ѩко быти имать тако, нъ не оу ѥсть време пришло ѡ помазаннѣмь. фїлософ же рече к нимь· что сїа прѣлагаете, видеще, ѩко ієрл҃мь съкроушень ѥ, и жрътвы прѣстали

соу́ть, и҆ въсѐ сї събы҃ се, ѥ҆́же соу прр҃ци проре́кли ѡ҆ ва́съ; малахі́а бѡ ꙗ҆вѣ вънїе́ть· не҃ моѐ во́лю въ ва́съ, гл҃еть гъ҃ въсѐдръжитѐ, жрътвь ѿ роу́кь ваши҃ не прїе́млю, ꙁанѐ ѿ въсто́кь сл҃нца до ꙁа́падь и҆ме мое сла́вите се въ ѥ҆зыцѣхь, и҆ на въса́комь мѣ́стѣ фимна́мь прино́сит се и҆мени моѐмꙋ и҆ жрътва чиста, ꙁанѐ ве́лїе и҆ме моѐ въ ѥ҆зыцѣ, гл҃еть гъ҃ въсѐдръжитель. ѡ҆ни́ же гл҃аше· сїа̀, ꙗ҆́же глаго́леши, въси̇ ѥ҆зы́ци хотѐ бл҃гослове́нїи бы́ти и҆ ѡ҆брѣзани въ гра́дѣ і҆ерл҃ммьсцѣ. ре́че фїлосѡ́фь· да ка́ко моѷси гл҃еть· а҆́ще послꙋ́шающе, послоу́шаите, но въсе́моу хра́нити ꙁако́нь, и҆ боу́дꙋть пре́дели ва́ши ѿ мо́ра чрьмнаго до мо́ра фїлисти́мьска, и҆ ѿ поусты́нѣ до рѣкы̀ е҆фра́та. а҆ мы̀ ѥ҆зы́ци, ѡ҆ нѥ́м же съме а҆враа́млю, бл҃вим се. ѿ і҆есе́ѡва кѡ́ренѣ и҆зышѣ́шїимь, ча́анїе ѥ҆зы́кь нарече́нѣ и҆ свѣ҃ въсѐе ꙁемлѐ и҆ въсѐхь ѡ҆стро́вь, сла́вою бж҃їю просвѣще́ни, не по̀ томь ꙁа́коноу, ни мѣ́стоу. прр҃ци ве́лми въпїю́ть ре҃ бо̀ ꙁаха́рїа· ра́доуисе ѕѣлѡ, дъщи сїѡ́нꙗ, се̋ цр҃ь твои гре́деть к тебѣ кро̀тькь, въсѣ́дь на жрѣбьць ѡ҆слїн, сп҃а ꙗ҆рьмни́уа. и҆ пакы̀· потрѣбыть ѡ҆роу́жїе ѿ е҆фре́ма и҆ конь ѿ і҆ерл҃ма, и҆ възгл҃еть ми́рь ѥ҆зы́комь, и҆ власть ѥ҆го ѿ кра́и ꙁемлѐ до коне́ць въселе́нные. і҆а́кѡвь же ре́че: не ѡ҆скоу́дѣеть кнеꙁь ѿ і҆оу́ди, ни во̀жь ѿ сте́гноу е҆го, дондѐже прїи́деть, ѥ҆моу́ же щеди́т се, и҆ тъ ча́анїе ѥ҆зыкѡ. си ꙗ҆са̀ ви́деще ско́нчана и҆ съврѣшена, ко́го и҆ного жди́те; данї́иль бо̀ ре́че, ѿ а҆́г҃гла наоуче́нь· седмьсе҃ не́ль до ха҃ и҆гоу́мена, ѥ҆́же ѥ҆҃ четири́ста и҆ деведе́се҃ лѣ҃, ꙁапеча́тлѣти ви́дѣнїе прр҃чьства. ко̀е же ли ви се мни́ть желѣ́ꙁное цр҃тво, ѥ҆́же данї́иль мѣ́нить въ и҆ко̀нѣ; ѿвѣща̀ше· ри́мско. фїлосѡ́ф же въпро́си ѥ҆҃· ка́мень, оу҆трьгы́и се съ горы без роу́кы чл҃чьские, кто ѥ҆҃; ѿвѣща̀ше же· помаꙁанныи. пакы̀ же ре́коше· да а҆́ще се́го ска́ꙁаемь прр҃кы и҆ и҆нѣми ве́щми оу҆́же приш́ьша, ꙗ҆́ко же гл҃юши, ка̀ко ри́мское цр҃тво досе́лѣ дръжи̇ть вл҃чьство; ѿвѣща̀ фїлосѡ́фь· не дръжить то̋. мимо шло̀ бѡ ѥ҆҃, ꙗ҆́ко же и҆ про̀чаа, по ѡ҆бра́ꙁоу и҆коннѡмоу. на́ше бо̀ цр҃тво не҃ ри́мско, нъ҃ хв҃о, ꙗ҆́ко же ре́че прр҃кь· въꙁви́гнеть бъ҃ нб҃ное цр҃тво, и҆́же въ вѣки не истлѣ́еть, и҆ цр҃тко е҆го̀ лю́демь и҆́нымь не ѡ҆ста́вит се. и҆· и҆стънить и҆ и҆ꙁвѣ́еть въса̀ цр҃твїа, и҆ то̋ ста́неть въ вѣ́кы. не хрїстїа́нское ли̇

цр҃тво ѥ҃ нѥꙗ, хⷭ҇ѣмь ꙇменемь нарицаемо; а҆ римлꙗне ꙇдолѣхь прилѣжаахоу, сїи же овь ѿ сего, и ꙇнь ѿ ꙇного ѥзыка ꙇ племене въ хⷭ҇во ꙇме цр҃твоую, ꙗко же и прⷪ҇рокь ꙇсаїа ꙗвлꙗеть; гл҃е къ вамъ остав̑ите ꙇме ваше въ сꙇтость ꙇзбранныꙇмъ моꙇмь, вась же ꙇзбыеть гь҃, а҆ работающїимь ѥмоу нарече ꙇме ново, ѥже бл҃ено боудеть по всеи земли. бл҃ветъ бо бг҃а ꙇстиннаго, и клънѫщеи се на земли, кльнѫт се бг҃омь ꙇстинным. не свръшила ли се соуть всѣ прⷪ҇рокь прорѣнїꙗ оуже, ꙗвѣ реченнаа о хⷭ҇ѣ; ꙇсаїа бо сказоуеть рожьство его ѿ дв҃ы, гл҃ѥ сице· се дв҃а въ чревѣ прїиметъ, и родить сн҃а, и нарекоуть ꙇме ѥмоу ѥманоуꙇль, ѥже ѥ҃ сказаемо· с нами бг҃ь. а҆ михеа рече· и ты, виѳлееме, землѥ ꙇоудова, ни како же мьньшїи ѥси въ вл҃кахь ꙇоудовахъ. ꙇз тебе бо ми изыдеть ꙇгоумень, ꙇже оупасетъ люди мои, ꙇил҃ꙗ, и ꙇсходи его искони ѿ днїи вѣка. сего ради дасть ю до времене раждающоую, и родить. ꙇеремїа же· въпросите ю и видите, аще роди моужьскь поль, ꙗко велеи дн҃ь ть, ꙗко же не бы҃ ꙇнь, и лѣто тѣсно боудеть ꙇаковоу, и ѿ сего спасет се. и ꙇсаїа ре҃· прѣже даже болещїа не роди, прѣже даже не прїиде рожьство, болѣзни ꙇзбѣжа, и роди моужьскыи поль. пакы же ꙇоудеи рекоше· мы ѥсмы ѿ сꙇма, бл҃веное сѣме, бл҃вени ѿц҃ь нашихъ ноемь, вы же нѣсте. сказав же ꙇмь о сихь, рече· бл҃венїе ѿц҃а вашего ꙇно ни что же нѣ҃, тѣкмо хвала бг҃оу, оного же ни что же доидѣ. сице бо ѥ҃· бл҃вень гь҃ бг҃ь сꙇмовь. а҆ къ афетоу гл҃а, ѿ нѥго же мы ѥсмы· да распространить гь҃ ꙇафета, и да въселит се въ села сꙇмова. и ѿ пророкь же и ѿ ꙇнихь книгь сказае имь, не остави ꙇхъ, дондеже рекоше сами· ꙗко тако ѥ҃, ꙗко же ты гл҃ѥши. рекоше паки· како вы, оупованїе ꙇмоуще на ч҃лка, и творите се бл҃вени быти, а҆ книгы проклинають таковаго; ѿвѣща фїлософь· проклеⷮ҇ ли ѥ дв҃дь, или бл҃вень; рекоше они· зело бл҃вень. фїлософ же рече· и мы на того оупова́емь, на нь же и онь. рече бо въ ѱалмѣ҃· ꙇбо ч҃лкь мира моего, на нь же оуповахь: ч҃лкь же ть хⷭ҇ ѥ҃ и бг҃ь. а҆ иже оуповаеть на проста ч҃лка, и мы того проклета творимь. ꙇакы же ꙇноу причꙋю прѣдложише, гл҃юще· како вы, хрїстїаны, обрѣзанїе ѿмѣщете, а҆ хⷭ҇оу не ѿвръгшоу его, нъ, по законоу ѥкон-

хавшоу; ѿвѣщà філосѡфь· ѝже бо рéче къ àвраàмоу прѣвѣе· сё боу-дѝ знаменіе мéждꙋ мною ѝ тобою, тѣ ѝ съврьшн, пришь, ѿ тóго дрьжáвше е до сéго, à проуее не дáсть ѥмоу мимо ити, нъ крще-ніе нáмь вдáсть. рéкоше же ѡни· да чéсо радѝ нніи прѣвѣе не оу-гóдише бӧу, тòго знамéніа не пріемше, нъ авраамлн; ѿвѣщà філо-сѡфь· ни которыи бо ѿ тѣхъ ꙗвлꙗет се двоꙗ женоу нмѣвь, нъ тѣкмо àвраàмъ. ѝ сéго рàди оуда тóго оурѣзаетъ. прѣдѣль даè не прѣстоупати ёго далѐ, нъ прѣвомоу съврьстію адáмовоу ѡб-разь дае проуннмъ въ тъ хóдити. ѝ іакововоу оубо такоже сътвори, оутрàпливь жилоу стéгна ёгò, занѐ четыри жены поѥть. ра̀зоумѣв же вниоу, ѐю же то сътвори, нàрече име ёмоу іил̃ь, сирѣчь, оумь зрѣ бӓ. къ тóмоу оубѡ не ꙗвлꙗет се, примѣш се къ женѣ. àвраàм же тóго не ра̀зоумѣ. пакы же въпросише іоудене· како вы, идолом се клàнꙗюще, творите се бӧу оугаждающе; ѿвѣщà філосѡфь· прѣвѣе се наоучите раздѣлити имена, что ѥ икона, ѝ что ѥ идоль, ѝ тàко ѿ-мàтрающе, не постоупаите на хрістіаны. дѐсе бо имень въ кашемъ ёзыцѣ о семь ѡбразѣ лéжеть. въпрòшоу же ви азь· ѡбразь ли, ѥже въ горѣ моуси скинію инзнèсе, или ѡбразь ѡбраза, ѝ хоудожьствіемь съдѣла приклàдно ѡбразь клѣныи, ѝ оусмы, ѝ ѡрѣстнии, ѝ хероу-віль изрèдныи; ѝ понѥже то тàко сътвори, нàречем ли вы, тóго радѝ, дрѣвꙋ, ѝ оусмѡмь, ѝ ѡрѣстемь чьсть творити ѝ клàнꙗти се, а̀ нè бӧу, дàвшомоу въ то врѣме таковь ѡбразь; тàкоже же ѝ о со-ломѡни црьки, понѥже иконы хероувімскые, ѝ аггелскые, ѝ инѣхь мнѡгь ѡбразь имѣàше. тàкоже ѝ мы, хрістиàны, оугóжшихъ бӧу ѡб-рази ѝ чьсть творимь, ѿдѣлꙗюще доброе ѿ демонскыи ѡбразь. хоулет бо книгы жроуще сны свое ѝ дъщере бѣсѡ. рѣше же іоудени· кàко вы, свинииоу ѝ заечиноу ꙗдоуще, не противите се бӧу; ѿвѣщà къ ниль· прѣвомоу зàвѣтоу заповѣдàющоу· въсà сънѣсте, ꙗко ѝ зéліе трàвно. въса бо чьста чистыи соуть, à òскврьнéнныи съвѣсть ѥ òскврьнѥна. ѝ бӧ бѡ въ твари глѥть· сё въсà добрà ѕѣлѡ. ва-шего же радѝ лакомства, мàло нѣкое ѿ нихь ѿѥть. сънѣсть бо, рèче, іакоўь, ѝ насити се, ѝ ѿврѣжи се възлюбленыи. ѝ пакы сѣдоше лю̀діе ꙗсти ѝ пити, ѝ въстàше играти. ѿ мнóга же оубо сё мы

оукраꙗвше, въ малѣ положихомь зде селико, памети ради, а иже хощеть съвршениихь сихь бесѣдь искати и стыхь, въ книга его ѡбрещеть ѥ, елико прѣложи оучитель нашь і архїепкопь меѳодїе, раздѣль ѥ на ѡсмь словесь, и тоу зрить словесноую силоу ѿ бжїе бдати, ꙗко и пламень горещїи на противнїе. начелнии же моужїе, сладкаа его и побнаа словеса слышаше, рекоше къ немоу бгомь еси само послань на зданїе наше, и въсе книгы ѿ него навикь, въсе еси по чиноу глаль, до сити въсѣхь ны насладь медоточный словесь ѿ стыхь книгь. нъ мы есмы некнижнаа чедь, семоу же вѣроуѥмь, ꙗко ѿ ба еси. паче аще хощеши покои ѡбрѣсти дшамь нашимь, въсако исправи притчами. скажи намь по чиноу, еже те въпрашаемь. и тако разидоше се почити.

Събравше же се въ дроугыи днь, рекоше ѥмоу, глюще покажи намь, чьстныи моужоу, притчами и оумомь вѣроу, ꙗже ѥ лоучшїи въсѣхь. ѿвѣща к нимь философь малъжена два бѣста оу цра нѣкоего въ чьсти велицѣ и любима ѥмоу. съгрѣшьшема же има, изгнавь ꙗ ѿ земле, ѿсла. живѣшема же многаа лѣта тамо, дѣти сътвориста въ нищетѣ. събирающе же се дѣти къ себѣ, свѣть творахоу, кыимь се би поутемь въмѣстили пакы въ прѣвыи чинь. овь ихь сице, а дроугыи инако, а дроугыи дроугоꙗко, съвѣть творещїе. которомоу оубо съвѣтоу достоить стоати; не добрѣишомоу ли; рекоше же они чесо ради сице глеши; съкои бо съвѣть къжо добрѣиши творить, срачнии такоже, и ины инь. скажи же, кои разоумь ѥ добрѣиши ѿ сихь; рече же філософь ѡгнь искоушаеть злато и сребро, а чл҃кь оумомь ѿсѣкаеть лъжꙋ ѿ истины. рцѣте же ми ѿ чесого бы прѣвое паденїе; не ѿ видѣнїа ли и плода сладкаго и похотѣнїа на бжство; они же рѣше тако ѥ. філософ же рече да аще боудеть комꙋ пакость, медь ꙗдшоу, или стоуденоу водоу пившоу, пришъ врачь, глеть ѥмоу еще много меда ꙗждь, и исцѣлѣеши, а иже боудеть водоу пиль, стоуденїе се воды напивь, нагь на мразѣ ставь, исцѣлѣеши. дроугии же врачь не тако глеть, нъ противно врачьство запокѣдаеть въ меда мѣсто, горкое пїюще, пости се, а въ стоуденаго мѣсто топлое и горещее. которыи оубо ѿ обою хытрѣе врачюеть; ѿвѣщаше въси иже

противнаа врачевства заповѣдаеть. горестію бо житіа сего похотное сласти достоить оумрьтвити и смѣреніемь грьдость, противныими противнаа врачующе. и мы бо глемь· ꙗко древо, иже прѣжде трьнь сътворить, на послѣдькь слад плодь приплодить. пакы же ѿвѣща философь· добрѣ рекосте. хвь бо законь остротоу ꙗвлꙗеть бжіа житіа, потом же въ вѣчныих жилищахь стократицею плодь приносить. єдинь же ѿ ниxь, срацинскую злобоу добрѣ вѣдыи, въпроси філософа· рци ми, гости, како вы махмета не дрьжите; ть бо є велми хрта похвалиль въ свои книга, глѥ, ꙗко ѿ двы се є родиль, сестры моѵсеѡви, пррокь велик, иже и мрьтвые є въскрѣшаль и въсакы єзы исцѣлиль силою велією. ѿвѣща же філософь къ нѥмоу· да соудит ны кагань. гли же, аще є пррокь махметь, то како имѣмь даніилꙋ вѣроу; онь бо рече· до ха въсако видѣніє пррочьства престанеть. ть же, по хѣ ꙗвль се, како може пррокь быти; аще бо того прорка наречемь, то даніила ѿврьжемь. рекоше же мноѕи ѿ ниxь· даніль, єже є глаль, дхомь бжіимъ є глаль. махмета же въси вѣми, ꙗко лъжь є и пагоубникь спсенію въсѣxь, иже є добрѣишеє блѣди своє на злобоу и стоудодѣаніє избалѣль. рече же прьвы съвѣтникь ѿ ниxь къ пріателю срацинскомь· бжією помощію гость сь въсоу грьдиню жидовскоую на землю низврьже, а вашоу на онь поль рѣкы превьрже, ꙗко скврьноу. рече же и къ всѣмь людемь· ꙗко же даль є бь власть на въсѣми єзыкы црю христіанскомоу и моудрость съврьшенноу, тако и вѣроу въ ниxь, и кромѣ єє никто же можеть живота вѣчнаго жити. бꙋ же слава въ вѣкы. рече же філософь съ слъзами къ всѣмь· братіє, и ѡци, и дроуѕи, и чеда, се дасть бь разоумь въсакь и ѿвѣть достоинь. аще ли є и єще кто противе се, да пріиде и прѣпри, или прѣпрень боудеть, иже послоушаеть сего, да кртит се въ име стыє троице. иже ли не хоще, азь єсмь кромѣ сего грѣха, а онь оузрить сам в днь соудныи, єгда сѣде вєтхыи днми соудити въсемь єзыкомь ꙗко бь. ѿвѣщаше они· пьсмы мы себѣ вразѣ, нъ по малоу, иже може. тако велимь, да се кртить волею, иже хощеть, ѿ сего дне. а иже ѿ нась на западь кланꙗет се, или жидовскы

млтвоу творить, или срацинискы вѣроу дрьжить, скоро съмрьть прїиметь ѿ насъ. и тако разидоше се съ радостїю. крти же се ѿ нихъ тогда до двою стоу чедїи, ѿвръгше се мръзостїи погаискыи и женитвѣ безаконыи. написаше къ црю книгы каганъ сицевы· ѣко послалъ ны еси, влкѡ, моужа таковаго, иже ны сказа вѣроу хрїстїанскоую словомь и вещьми, стоу соущꙋ. и извѣщьше се, ѣко то ѥ истиннаѧ вѣра, повелѣхѡ кртити се въсѣмь своею волею, надѣюще се и мы доспѣти тогоже. ѥсмы же вьси мы прїателе твоемꙋ цртвоу, и готови на слоужбꙋ твою, ѣмо же потрѣбꙋѥши. провождае же фїлософа каганъ, даѣше моу даръ многъ, нъ не прїеть и, глѥ· дажь ми, елико имаши плѣнникъ грѣкь здѣ. сїе ми ѥсть болше въсѣхь даровь. събрав же ихъ до двою стоу, и въдааше ѥмоу, и иде радоуе се въ поу свои.

Дошъше же безводныхъ мѣсть поустинныихъ, жеждоу не можаахоу трьпѣти. обрѣтьше же въ слатинѣ водꙋ, и не можаахꙋ ѿ нѥе пити. бѣше бо ѣко жлъчь. разишъшем же се въсѣмь искати воды, рече къ мефодїю, братоу своемꙋ· не трьплю оубо жежоу, да поурьпи водоу сїю. иже бо бѣ прѣвѣе прѣложилъ іилтѡ горкоую водоу въ сладкоу, тъи имать и намъ оутѣхоу сътворити. поурьпше же ю, ѡбрѣтоше ю сладкꙋ, ѣко и медьвноу и стоуденꙋ, и пивша, прослависта ба, твореща тако своимь рабѡмь. въ херсонѣ же вечерае съ архїепископомъ, рече къ нѥмоу фїлософь· сътвори ми млтвоу, ѿче, ѣко же бы ми ѿць мои сътворилъ. въпрошьшем же нѣкоимь ѡсобь, чесо ради сътвори се, ѿвеща фїлософь· въ истиноу заоутра ѿидеть ѿ насъ къ богоу, и ѡставит ны. еже и бы, словꙋ семꙋ събывшоу се. бѣше же въ филицѣ ѥзыцѣ дꙋбь велен, сърасль же се съ чрешнею, и по нимже трѣбы творахоу, нарицающе того именемь алеѯандрь, женьскоу полꙋ не дающе приступити къ нѥмоу, ни къ трѣбамь ѥго. слышав же то фїлософь, не лѣни се потроудити се до нихъ, и, став посрѣдѣ ихъ, гла къ нимъ· еллини соуть вѣчнꙋю моукꙋ наслѣдили, кланѣеше се нбоу и земли, ѣко богоу, тако и всакои твари. и вы, иже кланѥете се дрѣвоу, хоуди вещи, еже ѥ готово на съжежѥнїе, како имате

изб́ыти вѣ́чнаго ѡ́гнѧ; ѿвѣщаше же ѻ́ни· мы́ се́го нѣсмы наоучили ѿ ни́ѣ твори́ти, нъ ѿ ѡ́ць ѐсмы прѣели, и́ ѿ то́го ѡ́брѣтаемъ вьсѧ̀ прошенїа на́ша, дъждь наипаче и́ и́наа мно́га. и́ ка́ко сїѐ мы̏ сътвори́мь, ѐго̀ же нѣ́ дрѣ́зноуль никто же сътвори́ти; а́ще бо̀ дрѣзнеть кто се̏ сътвори́ти, тогда̀ же съмрѣ́ть ѻ́узри́ть, и́ не и́-мамы къ то́моу дъжда ви́дѣти до ко́нчины. ѿвѣща̀ къ ни́мъ фїло́софъ· бъ̏ ѻ́ ва́сь въ кни́гах гл҃ѥть, а́ вы̏ ка́ко ѿмѣ́щете се ѐго̀; и́саїа бо ѿ ли́ца гд҃нѧ въпїеть, гл҃ѥ· се̏ грѧ̀доу а́зъ събра́ти вьсѧ̀ пле́мена и́ вьсе ѐзы́кы, и́ прїи́доу и́ ѻ́узре́ть сла́воу мою̀, и́ ѡ́ставлю на ни́хь знаме́нїе, и́ послю̀ ѿ ни́хь сп҃сае́мыихь въ ѐзы́кы, въ ѳа́рсь, и́ въ фоуль, и́ лоу́дь, и́ мосо́хь, и́ ѳо̀вель, и́ въ ѐлла̀доу, и́ въ ѻ́стро̀вы да́лные, и́же нѣ соу́ть слы́шали и́мени моего̀, и́ възвѣ́стеть сла́воу мою̀ въ ѐзы́цѣхь, гл҃ѥть гь҃ въсѐдръжитель. и́ па́кы· се̏ а́зъ послю̀ рибы̀твы и́ ло́вце мно́ги, и́ ѿ хлъ́мь и́ ѿ ска̀ль ка́мѣнныхь и́зло̀вет вы̀. позна́нте, бра́тїа, бг҃а, сътво̀ршаго вы̀. се̏ ѐѵ҃лїе но́ваго за̀вѣта бж҃їа, въ нь же се ѐсте и крестїани. и́ та́ко сла̀дкыми сло́весн оу̀вѣща́вь ихь, повелѣ̀ нмь древо посѣ́щи и́ съжѐщи. поклонь же се старѣ́шина ихь, и́ шъд, ло̀бза ст҃ое ѐѵ҃лїе, та́кожѐ и́ вьсн̀. свѣ́-ще же бѣли прїе́мше ѿ фїлосо́фа, и́ поюще, и́доше къ дрѣвоу, и́ възьмь секы̀роу, тридѐсеть и́ три кра̀ть оуда̀ривь, и́ повелѣ̀ вьсѣ́мь сѣ́щи и́ и́скоренити ѐго̀ и́ съжѐщи. въ тоу̏ же но́щь а́вїе ѿ бг҃а дъждь бы̑, и́ оу̀пои землю̀, и́ съ ра̀достїю ве́лїею похва̀лише бг҃а, и́ весе́-ли се ѻ́ се́мь бѣ́ зѣло̀.

Фїлосо̀фь же и́де въ црьгра̂, и́ ви̇дѣвь цр҃а, жи̇вѣше въ црк҃ви ст҃ыхь ап҃ль, мо̀ле бг҃а. въ ст҃ѣи же со̀фїи бѣ́ше поти̇рь ѿ дра́гаго ка̀менѣ, соломо̀нѧ дѣ́ла, на нѥмь же бѣ́хоу пи́смена жидо́вскыими и́ самара́искыми сло̀весн напи́сана, и́х же не мо̀жеше ни кто̀ же проути́сти, ни ска̀зати. възѣ́мь же фїлосо́фь, проу̀ьте и ска́за. бѣше же сн҃це· прори́цаи донде́же сн҃це звѣзда̀. въ пи́во боуди гн҃и прѣвѣ-нець бдѐщоу но̀щїю. по се̏мь же дрѹ(ги) словеса̀· на ѻ́кѹшѐнїе гн҃ю сътво̀ренаго дрѣ́ва и́ного. пи́и, и́ оу̀пїи се весѐлием, и́ възъпїи аллїлоу̀їа. и́ по се̏мь тре́тїе чи́сло· се̏ кнезь, и́ оу̀зри́ть вьсь̀ съни̇мь сла̀вѹ ѐго̀, и́ дв҃ь посрѐдѣ и́. и́ по се́мь чи́сло напи̇сано ,ѳ҃, съ́ и́

девѣторо. расчьт же по тѣнкоу фїлософь, и ѡбрѣте ѿ втораго на десете лѣта ц҃ра соломѡна до рожьства х҃ва .цѳ҃. лѣть. сѐ ѥ҃ число ѿ х҃ѣ.

Весельщоу же се ѡ б҃ѣ фїлософоу, пакы дроугаа речь приспѣ и троудь не мьнїи прѣвнихь. растислав бо, моравскыи кнѧзь, б҃омь наоучаемь, съвѣть сътвори съ кнѧзи своими моравлѧны, и посла къ ц҃рю михаилоу, г҃лѧ· людемь нашимь поганства се ѿврьгшїи и по христїанскы се законь дрьжещимь, оучителя не имамы таковаго, иже бы ны въ свои ѣзыкь истиннѫю вѣроу христїанскѫю сказаль, да сѐ и ины страны, зрѣще въ н҃а, побет се намь. да посли ны, влко, епкопа и оучителя таковаго. ѿ вась бо на въсе страны добрь законь исходить. събравше съборь ц҃рь, и призва коѵстантїна фїлософа, и сътвори слышати речь сїю, и рече· вѣм те троудна сѫща, фїлософе, нь потрѣба ѥ҃ тебѣ тамо ити. сїю бо речь не можеть инь ни кто же исправити, ѩко же ты. ѿвѣщав же фїлософь· и троудьнь сыи и больнь тѣлом, съ радостїю идоу тамо, аще имають боукві въ ѣзыкь свои. г҃ла же ц҃рь къ немоу· дѣдь мои и ѡ҃ць мои, и ины мнози, искавше того, нѣ соуть ѡбрѣли, и како азь могоу то ѡбрѣсти; фїлософь же рече· и кто можеть на водѫ беседоу писати и ѥретичьско име себѣ ѡбрѣсти; ѿвѣща ѥмоу пакы царь, и съ вардою, оуемъ своимь· аще ты хощеши, можеть сїе тебѣ б҃ь дати, иже и даеть въсѣмь просещїи без съмнѣнїя и ѿврьзае тлькоущїнмь. шь же фїлософь, по прѣвомоу ѡбычаю на м҃лтвоу се вдасть и съ инѣмы поспѣшникы. въскорѣ же б҃ь ѥмоу ѩви, послоушае м҃лтвы своихь рабь. и абїе сложи писмена, и начеть беседоу писати еу҃аскоу, еже· искони бѣ слово, и слово бѣ ѿ б҃га, и б҃ь бѣ слово, и прочее. възвесели же се ц҃рь, и прослави б҃га съ своими съвѣтникы. посла его съ дари многими, писавь къ растиславоу епистолїю сице· б҃ь, хотеи въсакомоу, да би въ разоумь истинныи пришьль и на болшїи се чинь въздвигль, видѣвь вѣроу твою и спѡдвигь, сътвори нн҃ѣ испльнити се твоемоу прошенїю, въ наша лѣта ѩвль боукві въ вашь ѣзыкь, его же не бѣ испрѣва было, нь тькмо въ прѣвла лѣта, да и вы причьтете се великыхь ѣзыцѣ, иже славе б҃а своимь ѣзикомь. и послахомь ти того самого, ѥмоу

же ѥ҆ сѐ бо́гъ ꙗ҆ви́лъ, мо́ѹжа чъстна и҆ бл҃говѣ́рна и҆ кни́жна бѣлѡ філосѡ́фа. и҆ сь҆ пріими̑ да́ръ бо́лшіи и҆ чъстнѣи паче въсѧ́каго злата и҆ срѐбра, и҆ ка́менїа драгаго и҆ богатства преходѧ́щаго, и подвигни се съ ни́мь спѣ́шно, и҆ оѹтвръди рѣчь въсѣмь срдцемь възыскати ба҃, ѡ҆бщаго спасе́нїа не ѿрини, нъ въсѐ подвигни̑ не лѣ́нити се, нъ ꙗ҆ти се по и҆стиннꙑи поѹ́ть, да и ты̏, приве́дь ѥ҆ по́двигомь твоимь въ бжїи ра́зоумь, прїи́мешн своѭ мъздоѹ ѥ҆ того̀ мѣ́сто, и҆ въ сїи вѣ́къ и҆ въ боѹдѹщїи, за всѐ дш҃е, хо́тещее вѣровати въ ха҃, ба҃ на́шего, ѿ ни҃нѧ и҆ до ко́нчины, па́меть своѭ̀ ѻ҆ста́вльѥ прород́омь; пѡбно великомоѹ црю конста́нтінѹ.

Дошъшоу же ѥ҆моѹ мо̀равы, съ вели́кою чъстїю прїе́ть ѥ҆го̀ растисла́вь, и҆ оѹченикы събра́вь, и҆ въда́сть ѥ҆мѹ оѹчити ѥ. въскорѣ же въсѝ црковный чи́нь прїемь, наоѹчи ѥ҆ оѹтрьнини, и҆ часѡвомь, и҆ вечерни, и҆ павечерници, и҆ таиннѣи слоѹжбѣ. и҆ ѿвръзоше сѐ, по пррчьскомѹ словеси, оѹшеса глоѹхыхъ, и҆ оуслышаше книжна словеса̀, и҆ ѥ҆зыкъ ꙗ҆снъ бы̏ гоѹгнивыхъ. бъ҃ же възвесели се ѻ҆ се́мь, а҆ дїа́воль постыдѣ се. растещѹ же бжїю словеси̑, злый, завистивый и҆спрьва, трьклетїи дїа́воль, не трьпе се́го добра̀, нъ въшь въ своѐ съсоуды, и начеть мнѡгы възвизати, глѧ̀ и҆мь не славит се бъ҃ ѻ҆ се́мь. а҆ще бо̀ бы ѥ҆моѹ си́це го́дѣ было, то̏ не былн мо́гль сътворити, да быше и҆ си̑, и҆спрьва писмены пишоуще бесѣди своѐ, славили ба҃; нъ три ѥ҆зы́цн тъкмо ѥ҆ и҆зьбра́ль, ѥ҆врѐйскыи, и҆ грьчьскыи, и҆ латинскыи, и҆ми же сла̀воѹ бо́ѹ пѡбно въздаати ѥ҆. бѣхоѹ же се̏ глѧ̀щеи латини́ци съпричестници, а҆рхїере́и и҆ ѥ҆ре́и и҆ оучени́ци. и҆ бра́вше се съ ни́мн, ꙗ҆ко же двдь съ и҆ноплеме́нникы, кни́жнимн словеси̑, и побѣждь ѥ҆, наре́че и҆хь тріезычникы, ꙗ҆ко пилатоѹ тако написавшѹ на тїтлѣ гни. не тъкмо же сѐ ѥ҆ди́но глааху, нъ и҆ и҆номоу безче́стїю оучаахоѹ, глюще, ꙗ҆ко подъ земле́ю живѹть члвци велеглавы, и҆ въсакъ га́дь дїаволѧ тварь ѥ҆. и҆ аще кто оѹбїеть змїю, девѧть грѣхь и҆збоѹдеть тоѐ ради̑. а҆ще ли члвка оѹбїеть кто, три мци да пїеть въ древѣнѣ чаши, а҆ стькльне да не прикасает се. и҆ не браниахоѹ жрътвь творити по прьвомѹ ѻ҆бычаю, ни женитвь безьчьстныихъ. въсе же сїѐ ꙗ҆ко и҆ трьнїе посѣкь, словесныимь

ѡгниѥ попали, г҃лѥ· пожри б҃ви жрътвоу хвалєнїа, и воздаждь вꙑшнемоу м҃лтвы твоѥ. жены же юности твоѥи не ѿпоусти. аще бо ю, възненавидѣвь, ѿпоустиши, не покрыѥть неуѣсть похоти твоѥи, г҃леть г҃ь въседръжитель, и съхраните се д҃хѡ вашимь, да не оставить къжо вась жены юнѡсти своѥѥ. и си, их же ненавидѣ, твораста, ꙗко свѣтелствова междоу тобою и междоу женою юнѡсти твоѥѥ, юже еси ѡставиль, и та ѡбьщинца твоꙗ и жена завѣта твоего. и въ еу҃лїи г҃ь слышасте, ꙗко реуено бысть древнїимь· не сътворнши прѣлюби. аз же г҃лю вамь, ꙗко вьсакь, иже възрить на женоу, въ еже похотѣти ѥи, оуже прѣлюби сътвориль ѥ҃ съ нею въ ср҃ци своемь. и пакы· г҃лю вамь, ꙗко иже поустить женоу свою, развѣ словесе любодѣинаго, творить ю прѣлюбодѣати, и иже поущеноую ѿ моужа поемлють, прѣлюби дѣѥ. и ап҃ль реуе· иже ѥ҃ б҃ь съуеталь, уловѣкь да не разлоууаеть. .м҃. же м҃ць сътвори в моравѣ, и иде сьвѣтить оуеникы своѥ. прїеть его идоуща коцли, кн҃гь панонскыи, и възлюбиль велми словенские книгы наоуунти се имь, и въдасть ѥмоу до петдесе҃ оуеникь оуунти се имь. велїю же уѣсть сътворь ѥмоу, мимо проводи его. и не възеть же ть ни ѿ растислава, ни ѿ коцла ни злата, ни срєбра, ни иное вєщи, положивъ еу҃лское слово и бесплище, тѣкмо плѣнникь испрошь ,ѳ҃, съ, и ѿпоусти ихъ.

Въ венетїи же бывшоу ѥмоу, събраше се на нь еп҃копи, и попове, и урьноризци, ꙗко и врани на сокола, и въздвигоше трнєзыунꙋю ересь, г҃люще· у҃ле, скажи намь, како еси ты сътвориль н҃нѣ словенемь книгы, и оуунши, их же не҃ ни кто же инь прѣвѣе обрѣль, ни ап҃ль, ни римскы папа, ни б҃гословь грїгорїе, ни еронимь, ни аугоустинь; мы же три тъкмо ѥзыкы вѣмь, ими же достоить въ книгахъ славити б҃а, еврейскыи, еллинскыи и латинскыи. ѿвеща же фїлосѡфь къ нимь· не идеть ли дъжь ѿ б҃а на вьсе равно, или с҃лнце такоже не сїаеть ли на вьсе; ни ли не дихаемь на аїєрь равно вьси; и како вы не стидите се три ѥзыкы менеще тъуїю, а проуїимь вьсѣмь ѥзыкѡ҃ и племенѣ҃ слѣпѡ҃ велеще и глоухѡ҃ быти; скажите ми, б҃а твореще немощна, ꙗко не могоуща сего дати,

и҆лѝ завистанка, ꙗ҆ко не хотеща; мы҆ же роды҆ знаемь доволны, книгы и҆мѣюще и҆ бо҃у славоу воздающе къждо своимь ѥ҆зыкомь. ꙗ҆вѣ же соуть си҆· а҆рмены, персы, а҆вазгы, и҆вери, соугды, го҃ѳы, ѡ҆ври, тоурси, козари, а҆равлѧне, ѥ҆гѵпты и҆ и҆ны многи. а҆ще ли не хощете ѿ сихь разоумѣти, понѣ ѿ книгь познаите соудїю. дв҃дь бо въпїеть, г҃лѥ· поите г҃а вьса землѧ, поите г҃ви пѣснь новоу. и҆ пакы· въсклицнѣте г҃оу вьса землѧ, поите и҆ възвеселите се и҆ въспоите. и҆ дроугο· въса землѧ да поклонит ти се и҆ поеть тебѣ, и҆ да поет же и҆мени твоемоу, вышнѣи. и҆ пакы· хвалите г҃а вьси ѥ҆зыци, и҆ похвалите ѥ҆го вьси людїе. и҆· въсакое дыханїе да хвалить г҃а. и҆ въ ѥ҆ѵ҃лїи г҃ь г҃лѥть· ѥ҆лико же ѥ҆ прїаль и҆хь, дасть и҆мь ѡ҆бласть, да чеда бж҃їа боудоуть. и҆ пакы тъжде. не ѡ҆ сихь молю тъкмо, нъ и҆ о вѣроующїихь, словесе и҆хь ради, въ мѧ, да вьси ѥ҆дино боудоу, ꙗ҆ко же и҆ ты, ѿч҃е, въ мнѣ, и҆ а҆зь въ тебѣ. маѳеи же рече· дана ми бы҃ вьсакаа власть на нб҃си и҆ на земли. шѣ҃ же оубо, наоучите вьсѧ ѥ҆зыкы, кр҃теще и҆хь въ и҆ме ѿц҃а, и҆ сн҃а, и҆ ст҃аго дх҃а, оучеще ѥ блюсти вьса, ѥ҆ликаа заповѣда҃ вамь, и҆ се а҆зь съ вами ѥ҆смь въ вьсе дн҃ии до сконьчанїа вѣка. а҆минь. и҆ марко пакы· шѣ҃ въ мирь вьсь, и҆ проповѣдите ѥ҆ѵ҃лїе вьсеи твари. и҆же вѣроуеть и҆ кр҃тит се, спасень боудеть, не вѣровавыи же ѡ҆соуждень боудеть. знаменїа же вѣровавшїимь сїа послѣдоують· и҆мене҃ моимь бѣси и҆жденоуть, ѥ҆зыкы възг҃лю новы. г҃лѥть же и҆ къ вамь пакы, законооучителемь· горе вамь, книгочїе и фарїсеи и҆покриты, ꙗ҆ко затвараете цр҃твїе нб҃ное прѣ҃ чл҃кы. вы бо не въходите, и҆ хотещїихь вънити въ нѥ не ѡ҆ставлꙗ҆ете. и҆ пакы· горе вамь, книгочїе, ꙗ҆ко възесте ключь разоумѣнїа, и҆ сами не внидосте, и҆ вънити хотещїимь възбранꙗ҆ете. коринѳїѡм же павль рече· велю же вьсѣмь вамь г҃лати ѥ҆зыкѡмь, паче же да пророчьствоуете. болїи бо пророчьствоуеи, неже г҃лѥи ѥ҆зыкы, развѣ а҆ще не сказоуе҃, да и҆ цр҃кы създанїе прїиметь. н҃нꙗ же, братїе, а҆ще прїидоу къ вамъ и҆ въ ѥ҆зыкы г҃лю, кою вамь полꙁоу сътвороу, а҆ще вамь не г҃лю въꙗ҆вленїе и҆ въразоумѣнїе, и҆ли пр҃рчьствїи, и҆ли въ наоученїи; ѡ҆баче безгласнаа и҆ бездоушна гласа дающа, а҆ще пищали, а҆ще ли гоусли, а҆ще разньствїе пискѡмь не подасть се, како разоумѣет се

пискание, или гоудение; ибо аще безгласнь гласъ труба дасть, кто оуготовит се на брань; тако и вы ѥзыкѡ аще неразоумна словеса дасте, како разоумѣет се глѥмое; боудеть бо въ вѣздоухь глюще. толико оубо, аще слоучит се родь съгласнынхь въ мирѣ, и ни ѥдин же ихь безгласьнь, аще не вѣмь силы гласу, боуду побнь глющоумоу мнѣ варварь, и глѥи мнѣ варварь. тако и вы, понеже ѥсте ревнителѥ дхѡвнынмь, къ созданію црькви просите, да вы избываѥ. тѣмже глѥи ѥзыкѡ, да молит се да сказоуѥ. аще млтвоу твороу ѥзыкомь, дхь мои молит се, а оумь мои бес плода ѥ. что оубо есть; помолю се дхѡмь, помолю се и оумомь; пою дхомь, пою и оумѡ. аще блгословиши дхѡмь исплънаѥ мѣсто неразоумнаго, како речеть аминь по твоему прошенію, понеже не вѣдѣ, что глѥши; ты оубо добрѣ хвалиши, нъ дроугын не зиждет се. хвалю ба моего о вась, паче же ѥзыкы глю. нъ въ црквы, е, словесь хощоу оумѡ своимь глати, да ины наоучю, нежели тмы словесь ѥзыкѡмь. братіе, не дѣти бываите оумѡ, нъ злобою младьствоуите, оумы же съвршени боудете. въ законѣ ѥ писано, ꙗко иноѥзычними и оустнами инѣми възглю къ людѣ симь, и ни тако послоушаюꙋть мене, глѥть гь. тѣмже ѥзыци нѣ су ѿ знаменіе вѣрнынмь, нъ невѣрнынмь, а прркьство не невѣрнынмь, нъ вѣрнынмь. аще оубо снидет се црквы въса вькоупѣ, и въси глють ѥзыкы, и вннидеть нѣкто неразоумьнь, или невѣрнь, не рекоу ли, ꙗко зло сѣ дѣеть; аще ли въси прркьствоують, и вннидеть нѣкто неразоумень, или невѣрьнь, обличает се въсѣми, и въстезает се ѿ всѣхь, и тако таинаа срца ѥго ꙗвѣ бывають, и тако падь ниць, поклонит се бви, исповѣдоуе, ꙗко въ истиноу бь въ вась ѥ. что оубо ѥ, братіе; ѥгда сходите се, къждо вась ѱаломь имать, оученіе има, ꙗвленіе имать, ѥзыкъ имать, сказаніе имать. въсе же къ созданію да бываѥ. аще ли кто ѥзыкомь глѥть, по двѣма оубо, или тремь, и по чести, ѥдинь да сказоуѥ. аще ли не боудеть сказатела, да млъчи въ црькви, себѣ же да глѥть и бви. пррци же два, или тріе, да глють, а дроугіи да сказоують. аще ли иномоу ѿкрнет се вѣдещомоу, прьвын да млъчитъ. можете бѡ по ѥдиноу

въсѝ прⷪ҇роучьствовати, да въсѝ оу҆тѣшет се. дх҃и прⷪ҇роучьсцїи прⷪ҇ркѡ҇ повиноуют се. нѣ҇ нестроенїю бъ҃, нъ҇ мироу. ꙗ҆ко въ вьсѣхь цр҃квахь ст҃ыи҆ жены ваше да̀ млъчѣ. не велит бо се и҆мь гл҃ати, нъ҇ да повиноуют се, ꙗ҆ко же и҆ ꙁаконь гл҃еть. а҆ще ли чесомоу наоу҆чити се хотѣ, въ домоⷪ҇ свои҆ моуже да выпрашають. срамно бѡ ѥ҇ женѣ въ цр҃кви гл҃ати. и҆лѝ ѿ вась слово бж҃їе и҆ꙁыде, и҆ли къ вась єди̇нѣхь ѿбрѣте се; и҆ а҆ще кто мнит се прⷪ҇ркь быти, и҆ли дх҃овьнь, да раꙁоумѣеть, е҆же пишоу вамь. ꙗ҆ко гн҃ѥ ꙁаповѣди соуть. а҆ще ли кто не раꙁоумѣеть, да не раꙁоумѣвае҇. тѣмь же, братїе, раꙁоумѣваите прорицанїю, и҆ не браните гл҃ати въ ѥ҆ꙁыкы. въса бл҃гоѡбраꙁно и҆ по чиноу да бываю҇. и҆ пакы гл҃еть· и҆ въсак ѥ҆ꙁыкь и҆сповѣсть и҇, ꙗ҆ко гь҃ ї҃с х҃с въ славоу бо҃у ѿц҃8. а҆минь. сими же словесѝ и҆ и҆нѣми болшїими посрамї ѥ҇, и ѿ иде, ѿставль и҆хь.

И҆ оувѣдѣвь ѿ немь римскыи папа, посла ꙁа него. и҆ дошѣдшоу ѥ҆моу въ римь, и҆ꙁыде самь апостолїкь аидрїань съ вьсѣми граждавы, свѣще носеще, ꙗ҆ко и҆ ст҃го климента мощи носещоу, м҃ника и҆ папы римска. и҆ а҆бїе бж҃ чюдеса прѣславнаа сьтвори тоу҇. ѿслаблен бѡ чл҃кь тоу҇ и҆сцѣлѣ, и҆ и҆ни мнѡ҇ги ѿ раꙁличныи҆ недоугь и҆сцѣлише се, ꙗ҆ко же паче и҆ плѣнници х҃ нарекише и ст҃аго климента, плѣнишїихь и҆ꙁбавише се. прїем же папа книгы словенскы, и҆ положи ѥ҇ въ цр҃кви ст҃ые марїе, и҆же нарицаѥт се фотида, и пѣше надь ними ст҃оую лїргїю. по семь повелѣ папа двѣма ѥ҆пп҇ѡма, фирмосоу и҆ гондроухм8, ст҃ити словесїемь словенскые оучеників. и҆ ꙗ҆ко же ст҃ише се, и҆ а҆бїе пѣше лїргїю въ цр҃кви ст҃аго ап҃ла петра словенскымь ѥ҆ꙁыкѡ҇, и҆ въ дроугїи дн҃ь пѣше въ цр҃кви ст҃ые петрониды, и҆ въ дроугыи дн҃ь въ цр҃кви ст҃аго а҆ндреє, и ѿтоудоу пакы оу҆ великаго оучителꙗ въселенскаго, павла ап҃ла, цр҃кви. и҆ всоу нощь пѣше, славословеще словенскы, и҆ на оутрѣе пакы лїргїю на҇ ст҃мь-гробѡ҇ ѥ҆го, и҆моуще на помощь а҆рсенїа ѥ҆пп҇кѡпа, ѥ҆диного соуща ѿ седмь ѥ҆пп҇кѡпь, и а҆настасїа книвлотикара. и҆ фїлосѡф же не прѣстааше, достоиноу хвалоу бо҃у въꙁдавае съ своими оучениикы ѡ семь. римлꙗне же не прѣстаахоу, и҆доуще къ немоу и҆ въпрашающе ѥ҆го ѡ и҆х же а҆ще и҆мѣаше кто, и сказанїе соугоу-

бо и трьгоубо прїемаахоу ѿ него. жидовин же некы такоже прїходе, стегааше се съ нимь, и гла ѥмоу единою· нѣ оуже ѥще пришьль хс по числоу лѣтномоу, ѡ нем же глють прци, ѣко ѿ двы имать родити се. почьт же ѥмоу фїлософь въса лѣта ѿ адама по родѡ, сказа ѥмоу по тънкоу, ѣко пришьль ѥ, и селико лѣть ѥ ѿтоли до нн҃ѣ, и наоучивь, ѿпоусти ѥго.

И постигоше и мнѡги троуди, и въ болѣзнь въпаде. и трьпещоу ѥмоу ѥзоу мнѡгы дни, єдино видѣвь бжїе ѣвленїе, начеть пѣти сице· о рекшїихь мнѣ, въ домь гнь вънидемь, възвесели се дхь мои и срце възрадова се. и облѣк се въ честные ризы, тако прѣбы весь днь тъ весеѥ се и гле· ѿселѣ несмь азь ни црю слоуга, ни иномоу ни комоу же на земли, нъ тъкмо боу вьседрьжителю и бы и ѥсмь въ вѣкы. аминь. въ оутрѣи же днь въ стыи мнишскыи ѡбразь ѡблече се, и свѣть къ свѣтоу прїемь, нарече си име кирилль. и в томь ѡбразѣ прѣбы дни ,н, и ѣко же приближе се час, да пакы прїиметь и прѣставит се въ вѣчнаа жилища, въздвигь роуцѣ свои къ бгоу, и сътвори млтвоу съ слъзами, гле сице· гн бе мои, иже єси въсе аггелскые чины и бесплътные силы съставиль, нбо же распель и землю ѡсноваль, и въса соущаа ѿ небытїа въ бытїе привель, иже въсегда послоушаеи творещїи волю твою, и боещїих се тебе, и хранащїихь заповеди твое, послоушаи мое млтвы, и вѣрности стадо съхрани, ѥмоу же бе приставиль мене неключимаго и недостоинаго раба твоего, избавы ѥ безбожные и поганские злобы, глющїихь на те хоулу, и погоуби трнезычную вѣроу и ересь, и възрасти црковь свою множествомь, и въсе в єдинодоушїи съвькоупи, и сътвори изредны люди, єдиномыслещие истиннѣи вѣрѣ твоеи и правѣмь исповѣданїи, и въдъхни въ срца их слово твоего оучнїа. твои бо ѥ дарь, аще ны прїель єси недоиеные на проповѣданїе єулїа хва твоего, подвизающее се на блгаа дѣла и творещее оугоднаа тебѣ. єже мнѣ бе даль, ѣко твоа, тебѣ прѣдаю. оустрои ѥ силною твоєю десницею, и покрыи их кровѡ крилоу твоею, да въси въсхвалеть и славеть име твое, ѿца, и сна, и стго дха. аминь. лобзав же въсе стыи целованїемь,

и рече: благословенъ богъ, иже не дасть насъ въ ловитвоу зоубомъ невидимыи врагъ нашии, нъ сѣть ихъ съкроуши и избави ны отъ истлѣнія ихъ. и тако почи о господи, сынъ ,мв, ма лѣтома, мѣсяца февроуарія въ ,ді, день, індикта втораго, отъ сътворенія же сего мира ,ѕтоз лѣто. и повелѣ апостоликъ въсѣмъ грькомъ, иже бѣхоу въ римѣ, такожде же и римлѣномъ, съ свѣщами съшьдъше се, пѣти на нимъ. и сътворише провожденіе емоу, ꙗко же быше сътворили самомоу папѣ, еже и сътворише. меѳодіе же, брать его, въпроси апостолика, глаголѥ: ꙗко мати ны ѥсть заклела, ꙗко иже отъ насъ прѣвѣе преидеть, да принесеть его въ свои братніи монастирь, и тоу и погребеть. повелѣ же папа вложити его въ ракоу и загвоздити гвоздми желѣзнымими, и тако дрьжа седмь дьни, готовае на поуть. рекоше же къ апостоликоу римсціи епископи: понеже ѥсть, по многѣмъ землꙗмъ ходивша, богъ привелъ его само, и зде доушоу его приелъ, зде емоу достоить и погребеноу быти, ꙗко честноу моужоу. и рече апостолікъ: за стыню его и любовь въ римскыи обычаи, пришьдъ, погребоу и въ моемь гробѣ, въ црькви святаго апостола петра. глагола же брать его: понеже мене не послоушасте, и не дасте его, аще вы ѥсть оугодно, да лежить въ црькви святаго климента, сь нимъ же ѥсть само принилъ. повелѣ же апостолікъ тако сътворити. и пакы, събравше се епископи и съ вьсѣми людми, хотеще и проводити честно, рекоше: отгвоздивше ракоу, видимъ, еда что възето боудеть отъ него. и троужьше се много, и не възмогоше отгвоздити ракы, божіемь повелѣніемь. и тако съ ракою положише и въ гробь, о десноую странꙋ олтара, въ црькви святаго климента, идеже начеше многаа чюдеса бывати. ꙗже видѣвше римлꙗне, вещьшее приложише се стыни его и чести, написавше иконоу его на гробомь его, начеше свѣтити на нимь дьнь и нощь, хвалꙗще бога, прославлꙗющаго тако, иже его славеть. томоу бо есть слава, и честь, и поклананіе, въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Заглавіе писано киноварью, равно какъ и прописная буква самаго Житія Б., а между заглавіемъ и началомъ, на полѣ, слѣва, киноварью означено: сл҃о с҃з. Тоже киноварью писаны нѣкоторыя другія буквы прописныя въ самомъ Житіи.

Стран.	Строк.	
400,	2.	драга́скыи вм. драга́рьскыи.
—	4.	Пропущено: живыи же сь подроужїемь своимь.
—	10.	д҃е вм. ді҃.
—	28.	и̓ме́е вм. и̓мѣти.
—	30.	ди́виоу вм. ди́коу.
401,	28.	в́се вм. се.
402,	5.	дї́аунцѣ вм. дїалеунцѣ.
—	6.	въхе́мь вм. въсе́мь.
—	11.	Проп. весѣдоваше.
—	13.	Проп. и̓ помышлаше.
—	20.	се́го̄ вм. ѿ се́го̄.
403,	3.	вьса́кое вм. вьса́кою.
—	12.	сѐ никто̀ же проти́вити се вм. сѐ никто̀ жѐ проти́вити.
—	14.	припѣти вм. припрѣ́ти.
—	17.	Проп. кь передъ не́моу.
—	19.	ми вм. мы.
—	23.	ѡ̓браща́еши вм. ѡ̓брѣ́таеши.
404,	6.	не не и̓моуть вм. не и̓моуть.
—	19.	а̓га́рѣныи вм. а̓га́рѣны.
—	21.	Проп. въ.
—	22.	подасти вм. подасть ти.
—	29.	ю̓же вм. ѥ̓же.
406,	12.	ѡ̓вѣ́щаваше вм. ѡ̓вѣ́щаше.
—	22.	Пропускъ.

Стран.	Строк.	
408,	16.	Проп. вь.
—	17.	Проп. же.
410,	4.	въ сѐ вм. въсѝ.
—	11.	не́ ме ли вм. не ме́нь ли.
—	29.	нй вм. ни.
—	32.	въ на̀шоу вм. въ на̀ше.
411,	5.	ска̀заеми вм. ѝ ска̀жемь имь.
—	12.	ска́жи вм. ска́жите.
—	13.	прѣ̀кыи вм. прѣ̀вын.
—	21.	Проп. ре́кше.
412,	3.	оуго́днише вм. оуго́дише.
—	13.	та̀ко вм. то ка̀ко.
—	22.	Проп.
—	24.	послоуша вм. послоушанте.
413,	8.	ѥ҆ра̂ни́мьцѣ вм. ѥ҆рани́мьсцѣ.
—	9.	храни̇те вм. хра̀нити.
414,	3.	гдеть вм. где.
—	4.	ѻ҆ста̀виисте вм. ѻ҆ста̀вите.
—	32.	прило̀жише вм. предло̀жише.
415,	3.	ѥ вм. ѥмоу.
—	4.	Въ другихъ спискахъ нѣтъ не передъ оуго̀дише.
—	10.	Вм. оу̀трапль.
—	12.	бѡ̀ вм. оу̀бѡ.
—	14.	кла̀нише вм. кла̀нѩюще.
—	17.	лежеть вм. лежить; ви вм. вы.
—	21.	творѝте ѝ кланѝете се.
—	24.	мй вм. мй.
—	26.	жроу̀щее вм. жроу̀ще.
—	29.	съве́ть вм. съве́сть.
416,	1.	елико вм. селико.
—	2.	ѝ стыхъ, въ другихъ ѝстыхъ.
—	3.	прѣло̀жить вм. прѣложи.
—	8.	по̀оучииѹ вм. по̀ учииѹ.
—	9—10.	вѣроуємь, въ другихъ вѣроу имемъ.

Стран.	Строк.	
416,	27.	Проп. пакость.
417,	1.	вра̀че́ѣствоу вм. вра̀че́ѣства.
—	5.	Проп. пакы же ѿкѫща философь· добрѣ рекосте.
—	—	ѡ҆строт ою вм. ѡ҆строт оу.
—	22.	Проп. власть.
418,	7.	У Шафарика нѣтъ въсѣмь своѥю.
—	10.	У Шафарика дла.
—	—	не прїєты вм. не прїєть.
—	11.	У Шафарика то ми ѥсть болшее.
—	25.	У Шафарика. ютрѣ.
—	27.	У Шафарика сьрасль се.
—	—	У Шафарика. дѣлахоу вм. творахоу.
—	28.	У Шафарика нѣтъ того.
—	29.	У Шафарика оуслышавъ.
—	30.	У Шафарика троудити се.
—	32.	У Шафарика такои велицѣ и добрѣ твари, то ли вы.
—	33.	У Шафарика на огнь вм. на сьжєнїє.
419,	1.	Проп. начели.
—	10.	У Шафарика спасенные.
—	17.	У Шафарика оуглаголавь.
—	25.	У Шафарика есть вь светѣи софїи.
—	26.	У Шафарика соуть вм. бѣхоу.
—	27.	У Шафарика жидовьскы и самарѣньскы, грамы написаны.
—	28.	У Шафарика ни прочести.
—	—	У Шафарика и сказа имь, еже есть снце.
—	30.	У Шафарика дроугы грань... сътворениа.
—	32.	У Шафарика третїи грань.
420,	2.	У Шафарика пророчьство вм. число.
—	4.	У Шафарика оустнимъ вм. начаемь.
—	7.	У Шафарика иже ны вы.
—	8.	У Шафарика да се выше и ины страны хреще подобнаи имь.
—	11.	У Шафарика събравь же.
—	12.	У Шафарика сътвори и.
—	17.	У Шафарика то како.

Стран.	Строк.	
—	18.	У Шафарика то кто.
—	20.	и оумѿ вм. оуємь.
—	23.	У Шафарика се наложи.
—	24.	У Шафарика є ємоу.
—	25.	наоучесть вм. илоучеть.
—	—	У Шафарика нѣтъ єже.
—	—	У Шафарика испрьва.
—	26.	У Шафарика оу бга.
—	27.	У Шафарика и посла.
—	28.	У Шафарика иже велить.
—	29.	У Шафарика стежаль.
—	30.	спѡдвигь вм. пѡдвигь.
—	—	У Шафарика нѣтъ исплънити се твоємоу прошенїю
—	33.	У Шафарика и поути послахомь.
421,	1.	У Шафарика ємоу же є богь ꙗви.
—	6.	приветь вм. приведь.
—	4.	У Шафарика и передъ памать.
—	12.	У Шафарика и въдасть ихь оучити.
—	—	У Шафарика вьсь вм. въси.
—	14.	павечерници вм. павечерници.
—	23.	У Шафарика достоить вм. подобно.
—	24.	У Шафарика латинистїи.
—	—	нѣтъ и у Шафарика передъ иереи.
—	26.	нѣтъ у Шафарика и передъ побѣждь.
—	29.	У Шафарика вьсь вм. въсакь.
—	30.	У Шафарика нѣтъ ли.
422,	1.	У Шафарика хвальноую.
—	10.	У Шафарика нѣтъ въ еже.
—	12.	У Шафарика прелюби дѣати.
—	13.	У Шафарика ѿпоущенноую.
—	15.	свести вм. светить, и прѣеть вм. прїеть, и нѣтъ же.
—	16.	У Шафарика вьзлюбль; въда вм. въдасть; нѣтъ ємоу.
—	—	У Шафарика и вм. єго.
—	19.	У Шафарика нѣтъ тѣ.

Стран.	Строк.	
—	21.	У Шафарика послѣ испрошь еще стоитъ ѡть обою
—	26.	У Шафарика апостоли.
423,	1.	У Шафарика вѣмы.
—	1.	У Шафарика народь много ꙁнаемь, книгы оумѣюще.
—	7.	У Шафарика господеви.
—	9.	У Шафарика вышнїи.
—	—	У Шафарика хвалите бӑ.
—	10.	У Шафарика вьсако.
—	—	У Шафарика въ ѐваггелїи же глаголють.
—	14.	У Шафарика вьсака.
—	15.	У Шафарика шьдьше.
—	17.	Въ подл. ꙁаповѣда вм. ꙁаповѣ́дӑ.
—	18.	У Шафарика шьдьше.
—	19.	У Шафарика и иже.
—	21.	Въ подл. ѝждженѵть.
—	—	У Шафарика и ѥꙁыкы.
—	23.	Въ подл. ꙁатварате.
—	28.	Въ подл. прорѝцаемь, ѝли.
—	32.	У Шафарика глась.
—	—	У Шафарика нѣтъ ли.
—	33.	У Шафарика раꙁоумѣете.
424,	4.	У Шафарика нѣтъ ӥхь.
—	5.	У Шафарика нѣтъ по̂бинь.
—	8.	У Шафарика ӓще бо.
—	10.	Проп. въ подл. есть.
—	12.	У Шафарика не вѣсть.
—	18.	Въ подл. ѝ ӥнѣми.
—	19.	Въ подл. иⷯ вѣ́рнынмь, прⷪрѵьстко невѣ́рнынмь.
—	23.	Въ подл. дѣ́ете.
—	25.	У Шафарика нѣтъ тако.
—	30.	У Шафарика и единъ.
—	33.	У Шафарика сѫдещомоу.
—	—	по единомоу.
425,	1.	У Шафарика оучеть се и вьси оутѣшають се.

Стран.	Строк.	
425,	1.	и доуси.
—	2.	У Шафарика нєстъ во.
—	5.	У Шафарика хощеть.
—	8.	Въ подл. да не разоумѣє.
—	9.	У Шафарика ревноуııте вм. разоумѣвантє.
—	10.	У Шафарика вьса же.
—	14.	У Шафарика по нь вм. за нього.
—	21.	У Шафарика фатань, взятое изъ списка Москов. Дух. Академiи.
—	23.	У Шафарика гондрихоу.
—	26.	У Шафарика петронелы.
—	—	нѣше въ црькви светаго андрее.
—	28.	У Шафарика на утрѣи.
—	29.	Въ подл. только имоу.
—	33.	У Шафарика только ѡ вьсемь вм. о нихъ же аще имѣаше кто.
426,	2.	У Шафарика не оу вм. нѣ оуже еще.
—	8.	У Шафарика единою.
—	11.	У Шафарика глаголю, безъ и.
—	21.	Въ подл. храпащïимь.
—	25.	У Шафарика проп. вѣроу.
—	29.	У Шафарика острещее вм. подвизающее се.
—	30.	У Шафарика оугодиа.
—	33.	У Шафарика локза.
427,	12.	У Шафарика дрьжа и.
—	13.	Въ подл. римцïи.
—	14.	Въ подл. его привелъ вм. принель.
—	18	У Шафарика и не дасте ми его.
—	—	У Шафарика любо вм. оугодно.
—	19.	У Шафарика и пришьлъ.
—	24.	У Шафарика о десноу.
—	26.	У Шафарика боле вм. вещьшее.
—	30.	У Шафарика вѣкошь.

XIV.

По Четь-Минеи Февральской рукописи бывшей Библіотеки Соловецкаго монастыря, а нынѣ Казанской Духовной Академіи № 509, л. 1—12.

—

Гла и. Мца Февраля въ .ді. житие блаженнаго оучителя нашего, Кирїла философа, прькаго наставника словеньску языку.

Бгъ млтивыи и щедрый, жадаа покааниа члуа, да выша спсени были и к разоумъ истинны пришли. не хощеть бо смрти грѣшникомъ, но покаанию и животоу, аще наипауе прилежитъ на злобоу. но не оставляетъ рода члуа отпасти ослабленїемъ и въ съблазнъ неприязненъ приити и погибноути, но на коюждо лѣта и времена не престаеть блгти творя намъ многїа, яко же исперва, таже и нынѣ, патрїархи прьвїе и оцы, по тѣхъ пррокы, а по сихъ аплы и мункы, и праведнии моужи, и оучители, избираа ихъ от многомлъвнаго житїа сего. знаетъ бо свои гь, иже соуть его, яко же реуе овца моа гла мои слышать, а азъ знаю, именемъ възовоу а, и по мнѣ ходя, и даю имъ животъ вѣуныи. еже и сътвори въ нашь родъ, и въздвигъ намъ оуунтель сиць, иже просвѣти языкъ нашь, слабостию омрауеныи оумъ нашь, пауе же лестию диаволею, не хотѣвшимъ въ свѣтѣ заповѣдеи бжїи ходити. житїе же его являетъ по малоу сказаемо, яко же баше, да иже се слышавъ, подобится емоу, бодрость приемля, а лѣность отметая, яко же реуе аплъ подобни мнѣ бываите, яко же и азъ хоу.

Въ селоунстѣмъ градѣ бѣ моуж етеръ добророденъ и богатъ, именемъ левъ, предрьжа санъ дроугарскии под стратигомъ. бѣ же блговѣренъ и праведенъ, и съхраняа вся заповѣди бжїа исполнь, яко же ино-

гдà иѡвъ. живыи же с подроужие́мъ свои́мъ, роди седмеро ѡтроуатъ, ѿ них же бѣ мнзинець седмыи константинъ философъ, наставникъ нашь и оу́уитель. е́гда же и роди мти, вдаша и доилици, дабы и доила. ѡтроуа же не восхотѣ ꙗтися по уюжь сьсець ни како же, развѣ по матерь, дондеже ѿдоенъ бы, се же бы по бжїю смотренію, дабы добра корене добра лѣторасль нескверныимъ млекомъ въздое́на была. по семъ же добра та родитела, свѣщавшаса, не сходистаса, гоувюща себѣ, но тако жїста ѡ гѣ, ꙗко братъ и сестра за .ді. лѣтъ, дондеже а смрть разлоууи, ни како же не претоуилъшна того свѣта. на соудъ же е́моу хотащоу ити, плакашеса мти ѡтроуати сего, глющи· не брегоу ѡ всемъ, развѣ ѡ младенцы семъ е́диномъ, како имать быти оустроенъ. о́ же реуе ей· вѣроу ими ми, жено, надѣюса бѕѣ, ꙗко дати е́моу имать ѡца и строитела такого, иже строитъ вса хртиꙗны. е́же и събы. седми же лѣтъ ѡтрокъ сыи, видѣ сонъ, и повѣда оцоу и мтре, реуе, ꙗко стратигъ, събравъ вса двца нашего града, и реуе къ мнѣ· изъбери себѣ ѿ нихъ, юже хощеши подроужію на помощь и своъсть себѣ. а́з же, гладавъ и смотрнвъ всѣхъ, видѣхъ е́диноу краснѣишоу всѣхъ, лицемъ свѣтащи и оукрашеноу велми монисты златыми и биссромъ и всею красотою, ей же има бѣ софиа, сирѣуь мрость, тоу изъбрахъ. слышавше же родитела его о словеси си, рѣста к немоу· сноу, храни законъ оца твое́го, и не ѿврьзи наказаниꙗ мтре твоеꙗ. свѣтилникъ бо заповѣди законоу и свѣтъ. рцы премрости· сестра ми боуди, а мрость знае́моу себѣ сътвори. свѣтитъ премрость пауе слнца, и аще приведеши ю себѣ имѣти подроужие, то ѿ многа зла избавиши са е́ю. е́гда же вдаста и на оууение книжное, спѣꙗше пауе всѣхъ оууникъ въ книгахъ паматью и хитростїю скорою велми, ꙗко и дивоу быти. е́диною же ѿ дний, ꙗко же ѡбыуаи е́сть богатиуищемъ глоумление творити ловитвою, изиде с ними на поле, крагоуиль свой вземь, і ꙗко поусти и, вѣтръ се ѡврѣтъ, и занесе. ѡтрокъ же ѿ того въ оуныние и к печаль впадъ, два дни не ꙗда хлѣба. уаколюбие́мъ бо своимъ ꙗтнкыи бъ, не веда е́моу привыкноути уловеческыхъ вещехъ, оудобь и оуловити, ꙗко же древле оулови

плакидоу в ловѣ еленемъ, тако и сего крагоуиломъ. в себѣ же помышль житиꙗ сего соуетоу, ѡкаꙗше, гла҇· таково ли есть житиѥ се, да, в радости мѣсто, печаль пребываетъ; ѿ сего дне по нь сꙗ поуть имоу, еже е҇ сего лоучиши, а в молвѣ житїа сего своихъ дни҇и не иждивоу. и по оучениѥ сꙗ имъ, сѣдаше в домоу своемъ, оучаса книгамъ изъоустъ ст҇го григорїа фелога, и знамениѥ кр҇тноѥ сътворивъ на стенѣ. ибо и похвалоу написавъ ст҇моу григорию сицевоу· ѡ григориѥ, тѣломъ ч҇лче, а д҇шею агг҇ле. ты тѣломъ человѣкъ сын, агг҇лъ ꙗвиса. оуста бо твоꙗ, ꙗко единъ ѿ серафимъ, б҇га прославлꙗютъ и всю вселенноую просвѣщаютъ правыꙗ вѣры казаниемъ. тѣмъ же и мене, припадаюш҇ к тебѣ вѣрою и любовїю, приими, и боуди ми просвѣтитель и оуч҇тль. и такого възвѣщаше. вш҇е же в многы бесѣды и оумъ велии, не моги разоумѣти глоубины, въ оуныниѥ велїе впаде. страненъ же бѣ етеръ тоу, оумѣꙗ грамотикию, и к немоу шедъ, молꙗше и, на ногоу его падаꙗ, вдаꙗ҇ емоу· добрѣ дѣи, наоучи мꙗ хитрости грамотиїстїи. онъ же талантъ свои погребе, рече к немоу· отроча, не троужаисꙗ. ѿреклъсꙗ есмь ѿтинꙋ҇ никого же не наоучити семоу в моꙗ дни. и пакы же ѡтрокъ, съ слезами кланаꙗсꙗ емоу, гл҇ше· възми всю мою часть ѿ домоу ѡц҇а моего, еже мене достоитъ, а наоучи мꙗ. не хотѣвшоу же послоушати его, и шедъ домовъ, в м҇лтвахъ пребываше, дабы ѡбрѣлъ желаниѥ ср҇ца своего. въскорѣ же сътвори б҇ъ волю боꙗщихсꙗ его. ѡ красотѣ бо е҇, и м҇рости, и прилежномъ оучении, еже бѣ растворено к немъ, слышавъ же строитель, иже нарицаетсꙗ логофетъ, посла по нь, дабы сꙗ съ ц҇рмъ оучилъ. ѡтрокъ же, оуслышавъ се, с радостию поути сꙗ ꙗтъ, и на поути поклоньсꙗ, м҇лткоу сътвори, гл҇а· б҇же ѡц҇ь нашихъ и г҇и м҇лти, иже еси всꙗческаꙗ сътворилъ словомъ и прем҇ростию твоею, създавыи ч҇лка, да владѣетъ сътвореными тобою тварми, дажь ми, соущоую въскраи твоего пр҇тла, прем҇рость, да, разоумѣвъ, что есть оугодно тебѣ, сп҇соусꙗ. азъ бо есмь рабъ твои и с҇нъ рабы твоеꙗ҇. и к семоу прочюю съломоню прем҇рость изг҇лавъ, въставъ, рече· аминь. и егда же прииде къ ц҇рюградоу, вдаша и оучителемъ, да сꙗ оучитъ, и в҇ три м҇ца навыкъ всю грамотикию, по прочаꙗ сꙗ ꙗтъ

оучнїю, и наоучи же са ѡмироу и геѡметрии ѿ лва, и оу фотѣ діалектицѣ и всѣмъ философьскымъ оученнемъ, к симъ же и риторикы, и астрономии, и моусикии, и всѣмъ проуимъ еллиньскыимъ хоудожествомъ, такоже навыче вса, ꙗко же бы моглъ кто єдино навыкноути ѿ нихъ, скорость бо са с прилежанием сключи, и дроуга дроугоу присиѣющи, ими же са оученна и хоудожества съвръшаютъ. боле же и оученна тихїи ѡбразъ на себѣ ꙗвлꙗа, с тѣми бесѣдоваше, с ними же баше полезнее, оуклонаꙗса ѿ оуклонающихса въ строиты, и помышлаше, како бы земныими нб҃наа премѣнишоу, излетѣти ис телесе сего и съ бг҃омъ жити. оузрѣв же и такова соуща логофетъ, дасть ємоу въласть на своемъ домоу, и въ црквоу полатоу съ дрьзновениемъ входити. и въпроси єдиною, гл҃а: философе, хотѣл быхъ оувидѣти, что єсть философиа. ѡнъ же скорымъ оумомъ рече абие: бж҃иемъ вещемъ и члч҃камъ разоумъ, єлико можетъ чл҃къ приближити богѣ, ꙗко дѣтелию оучитъ чл҃ка по ѡбразоу и по подобию быти сътворшемоу и. ѿ сего же и паче възлюби и прно въпрашаше ѡ всемъ толикъ моужь чтнъ велии. ѡ же ємоу сътвори оучнїе философское, в малѣхъ словесѣхъ велии оумъ сказавъ. в чистотѣ же пребываа, єлма же оугожаше бгж, толма паче всѣмъ любезнѣи бываше, и логофетъ всакоу чть твораше ємоу говѣиноу, злата много даꙗше ємоу, ѡ же не примаше. и єдиною рече к немоу: твоа красота и мдрость ноудит ма излиха любити та, то дщерь имавѣ дховноую, юже от кртила изахъ, красноу и богатоу, и рода добра и велика. аще хощеши, подроужию сїю ти дамъ, ѿ цра же нн҃ѣ великоу чть и кнжение приимъ, болша чаи, въскорѣ бо стратигъ боудеши. ѿвѣща же ємоу философъ: даръ оубо велии требоующимъ є, а мнѣ боле оученїꙗ нѣ ни что же, имже разоумъ събравъ, прадѣдниꙗ чти и богатъства хощоу искати. слышав же логофетъ ѿвѣтъ єго, шедъ къ црцы, рече: се философъ оуный не любитъ житиꙗ сего, то не ѿпоустимъ єго ѿ обьщины, но, постригше и на поповъство, вдадимъ ємоу слоужбоу, да боудетъ вивлотикарь патриꙗрха въ стѣи софѣи, некли понѣ тако оудръжимъ и. єже и сътвориша ємоу. мало

же с нимъ к семъ вькъ, на оуское море шедъ, скрыса тан в монастырѣ. искаша его шесть міръ, и едва ѡбрѣтоша, и не могше же его оунѹдити на тоу слоужбоу, оумолиша оучителныи столъ приıати, оучити философии тоземца и страннаıа съ всакою мощию и слоужбою. и по то са ıатъ.

И бѣ же анни патриархъ ересь въздвиглъ, гла· не творити чести стымъ иконамъ. и събравшемъ сънмъ, ѡбличиша и, ıако не права глть, и сънгнаша и съ стола. ѡн же рече· насилемъ ма сънгнаша, а не препрѣвше мене. не можеть бо ни кто же противитиса словесемъ моимъ. црь же с патрикии оустроивъ философа, посла на и, рекъ тако· аще можеши оуношоу сего препрѣти, то пакы столъ свои приимеши. ѿ же, оузрѣвъ философа оуна тѣломъ и не вѣды стара оума в немъ, и иже вѣахоу послани с нимъ, и рече· к нимъ· вы подножиıа моего несте достоини, то како азъ с каıми хощоу са прѣти; философъ же к немоу рече· не людска ѡбычаа дръжи, но бжиа заповѣди зри, ıако же еси и ты ѿ земла, а дша богомъ наставлена, да и мы вси, то на землю зра, чаче, не гръдиса. пакы же анни ѿвѣща· не подобно есть к осень цвѣтца искати, ни старца на вънноу гнати, ıако же оуношоу етера нестора. философъ же ѿвѣща емоу· самъ на са книгы ищении. рцы, в коую верстоу есть силнииши дша телесе; ѡнъ же рече· на старость. философъ рече· то на коую та брань гонимъ, на телесноую ли, или на дховноую; ѡн же рече· на дховноую. философъ же ѿвѣща· ты же ны силнѣе хощеши быти, да не гли намъ такыхъ притоуь. не безъ времене бо ни цвѣтца ищемъ, ни на воиноу тебе гонимъ. оусрамль же са тако старець, инамо ѡбрати бесѣдоу. и рече старець· рцы ми, оуноша, како кртоу, разореноу соущоу, не кланаемса емоу, ни лобызаемъ его. авие аще лице до прьсии боудеть токмо, иконноую емоу чть творяще, не стыдитеса. философъ же отвѣща· четыри бо части кртъ имать, и аще едина его часть оубоудеть, то оуже своего ѡбраза не ıавлаеть, а икона токмо ѿ лица ѡбразъ ıавлаеть и подобие того, его же ради боудеть написано. ни лвова бо лица, ни рысиа, зрить, иже и видить, нъ прѣвааго ѡбразъ. пакы же старець

рече: како са оубо кланаемъ кртоу без написаниа, а бывшемъ нинемъ кртомъ, икона же, аще не боудетъ написана на имене, его же боудеть ѡбразъ, то не творите ей чти. философъ же ѿвеща: всакъ бо кртъ подобенъ ѡбразъ имать хвоу кртоу, а иконы не имоуть вса ѡбраза единаго. старець же рече: бгоу рекшоу к моусею: не сътворищи всакого подобна. како вы, твораще, кланаетесa. философъ же противоу емоу ѿвеща: аще бы реклъ: не сътворищи ни како же подобие, то право прищи. но и есть реклъ: ни всакого, сиречь, достойное. противоу же семоу не могъ ѿпрѣти старець, оумлъча, пострамьлса.

По сих же агаране, нарицаеми срачини, въздвигоша хоулоу на едино бжтво стыа трца, глще: како вы, кртьане, единъ бъ менаще, размѣшаете и пакы на три, глще, ѩко ѡць, и снъ, и дхъ сты; аще можете сказати ѩвѣ, то послете моужа, иже могжтъ гати ѡ семъ и препрети ны. бѣ же тогда философъ двѣмадесатма и четыремъ лѣтомъ. съборъ же сътвори црь, призвавъ и, рече емоу: слышиши ли, философе, что гать сквернии агаране на нашоу вѣроу; ты, ѩко же сын стыа трца слоуга и оученикъ, шедъ, противиса имъ, и бъ, съвръшитель всакои вещи, славословимыи въ трцы, ѡць, и снъ, и стыи дхъ, ты да подастъ ти бгть и силоу въ словесехъ, и ѩко дроугаго двда новаго ѩвитъ на голиѩда с треми камеими, и побѣждь, възвратишиса к намъ, сподобленъ нбномоу црткоу. слышав же се, ѿвеща: радъ идоу за хртьанскоую вѣроу: что бо есть мнѣ слаже на семъ свѣтѣ, но за стоую трцоу живоу быти и оумрти. приставльше же емоу асикрита георгиа, посласа: дошедшимъ же имъ тамо... бѣша бо ѡбрази дѣмонъскы написали внѣ оудоу на дверехъ всѣхъ хртиѩнъ, дивы твораще и роугающе. въпросиша философа, глюще: можеши ли разоумѣти, философе, что е знамение; ѡнъ же рече: демонъскыи ѡбразъ вижоу, и непщоую, ѩко хртїане тоу живоуть вноутрь. они же, не могоуще жити с ними, бѣжатъ кои ѿ нихъ а идѣже сего знамениа нѣ внѣ оудоу, то с тѣми соуть тоу вноутрь. на ѡбѣди же, седаща агаране и мра чадь и книжна, оучена геѡмитрии, и

астрономии, и проуимъ оучѝнемъ, искоушающе же и, въпрошахоу, глще· видиши ли, философе, дивно чюдо, ѩко бжїи прркъ махметъ, принесыи намъ блгоую вѣсть ѿ бга, ѡбрати многы люди, и вси дръжимсѧ по законѣ, ни что же престоупающе, а вы, хвъ законъ дръжаще вашего пррока, ѡвъ сице, ѡвъ инако, ѩко же годѣ есть комоуждо васъ, такоже дръжите и творите. к симъ же философъ ѿвѣща· бъ нашь ѩко поучина есть морскаѧ, прркъ же гать о немъ· родъ его кто исповѣсть; вземлетсѧ ѿ землѧ животъ его. сего же ради искании мнози в поучиноу тоу входѧтъ, и силнии оумомъ, помощїю его, богатьство разоумное приемлюще, преплакають и възвращаютсѧ, а слабии, аки въ гнилыхъ кораблихъ покоушающесѧ преплоути, овїи истапають, а дроузїи с троудомъ едва ѿдыхають, немощною лѣностию влающесѧ. ваше же есть оуско и оудобно, еже можетъ и прескоучити всѧкъ малъ и великъ. нѣ бо кромѣ людскаго ѡбычаа, но еже вси могоуть дѣѧти. а ни что же вамъ есть заповѣдалъ, егда бо нѣ вамъ въстѧгноулъ гнѣва и похоти, но и ѿпоустилъ, ѩко въ какоу вы имать вринноути к пропасть, смысленный да разоумѣеть. хс же не тако, нъ ѿ низоу тѧжкое горѣ възводитъ вѣрою и дѣтелию бжиею. творецъ бо сии всѧкымъ, междоу агглъ и скоты есть чка сътворилъ, словесемъ и смысломъ ѿлоучивы и ѿ скота, а гнѣвомъ и похотию ѿ агглъ, и иже сѧ кто к части приближаеть паче, тою сѧ причащаетъ наче, вышнихъ, ли нижнихъ. въпросиша же и пакы· и како, въ едином боу соущоу, въ три славите и, скажи, аще вѣси; ѡца бо нарицаете, и сна, и дха. то аще тако гте, то и женоу емоу дадите, да сѧ ѿ того мнози бзи расплодѧтъ. к сим же философъ ѿвѣща· не глите тако, хоулы мещоуще. мы оубо добрѣ есмы навыкли ѿ пррокъ и оучитель троицоу славити, ѡць, и слово, и дхъ, и три оупостаси въ едином соуществѣ. слово же то въплоти сѧ въ дѣвѣ и родисѧ нашего ради спсенїѧ, ѩко же и махметъ, вашь прркъ, свидѣтельствоуетъ, написавъ сице· посълахомъ дхъ нашь къ дѣви, изволише, да родитъ. ѿ сего вамъ и азъ извѣщение творю ѡ трци. сими же словесы пораждены, на дроугаа

са ѡбратиша, гл҃ще· ꙗко тако есть, ꙗко же гл҃ши, гостию. да аще хс҃ бг҃ нашь, по что не творите, ꙗко же велить; писано бо есть въ еѵ҃альскыхъ книгахъ· молити за врагы, и добро творити ненавидащимъ, и ланитоу ѡбратити бьющимъ, вы же не тако, но противно ѡроужие остріте на творащаа вамъ таковаа. философъ же противоу симъ ѿвѣща· двѣма соущема заповѣдма в законѣ, кто законъ съвршаа ꙗвлаеть, или же единоу съхранитъ, или ѡбѣ; ѿвѣщаше же ѡни· ꙗко иже ѡбѣ. философъ же рече· бг҃ есть реклъ молити за ѡбидащаа. тъ҃ е҃ реклъ пакы· болша сеа любве не можетъ ни кто же ꙗвити на семъ житии, но да свою положитъ дш҃оу за дроугы. дроугъ же ради но҃ и се дѣемъ, да не с телеснимъ плененіемъ и дш҃а имъ пленена боудеть. пакы же гл҃ша· хс҃ есть дань далъ за са и за ины. вы же како не творите того дѣлъ, и оуже аще бранаще сего, како поне дани не даете сицемоу великоу и крѣпкоу ꙗзыкоу измаилетъскоу за братию вашоу и за дроугы; мала же и просимъ, токмо единаго златника, и дондеже стоитъ вса земла, храниимъ миръ междоу собою, ꙗко же инъ ни кто же. философъ же ѿвѣща· аще оубо кто въ слѣдъ оучитла хода, хощеть въ тои же слѣдъ ходити, в он же и ѡнъ, дроугыи же срѣтъ, съвратитъ и, дроугъ ли емоу есть, или врагъ; ѿвѣщаша они· врагъ. философъ же рече· егда хс҃ дань даа, кое влч҃тво бѣ, измаильтьское ли, или римское; ѿвѣщаша ѡни· римское. и рече философъ· тѣмъ же не подобаетъ зазрити намъ, понеже римланомъ даемъ вси дань. по сихъ же и ина многа въпрошениа въпрошаша, искоушающе ѿ всѣхъ хоудожествиихъ, ꙗко же и сами имѣꙗхоу. сказа же имъ вса, и ꙗко препрѣ и ѿ сихъ, рѣша емоу· како ты вса си оумѣеши; философъ же рече· члкъ етеръ, почерпъ к мори водоу, въ мешци ношаше ю, и гордашеса, гл҃а къ странникомъ· видѣте ли водоу, еꙗ же ни кто же не имать, развѣ мене; пришедъ же единъ моужъ поморникъ, рече к немоу· не истов ли са дѣеши, хвала токмо о смердащемъ мешци. а мы сего поучиноу имамъ. тако и вы дѣете. а ѿ нас соуть вса хоудожествїа исъшла. по сих же днѣ творащe, показаша емоу вертоградъ насажденъ иногда, ѿ земла изникноущь, и ꙗко сказа

нмъ, како се бываетъ, пакы показаша емоу все богатьство и храмины оутворены златомъ, и сребромъ, и каменнемъ драгымъ, и бисеромъ, гл҃ще· виждь, философе, дивно чюдо, сила велиѣ и богатьство многѡ амерминино, власкы срачинска. рече к нимъ· не диво се ѥ҇, бж҃ же хвала и слава, сътворшемоу вса си и въдавшемоу на оутѣхоу ч҃ломъ. того бо соуть, а не иного. вѣтнѣе же, на своѭ сѧ злобоу обращше, даша емоу ꙗдъ пити, но въ м҃литвыи, рекыи· и аще и смр҃тно что испиютъ, ни что же ва҇ не вредитъ, избави и того, и на своѭ землю здрава възврати пакы. не по многи же времени, ѿрекса всего житиѣ сего, сѣде на единомъ мѣстѣ без молвы, и себѣ самомоу токмо внемлѧ, и на оутрии д҃нь ни что же не ѡставлѧѧ, нъ и нищимъ раздаваѧ все, на б҃га печаль възметаѧ, иже сѧ и всѣми на всакъ д҃нь печеть. единою же на с҃тъ д҃нь слоуги его тоужащоу, ꙗко на сиць д҃нь не имамъ ни что же, ѡн же рече емоу· препитавыи иногда изр҃таны въ поустыни, тъ иматъ и намъ дати здѣ пищоу. но шедъ, призови пѧть моужь нищь, чаѧ бж҃на помощи. и ꙗко вы҇ обѣднаѧ година, и абие принесе емоу моужь брема полно ꙗди всакоѧ, и .і. златникъ, и б҃гоу хвалоу възда ѡ всѣхъ сихъ. въ ѡлимпъ же шедъ к мефодию, братоу своемоу, начатъ жити и м҃лтвоу творити беспрестани к б҃гѫ, токмо книгами беседоуѧ.

Принидоша же послы къ ц҃рю ѿ казаръ, гл҃ще· ꙗко исперва единъ токмо б҃ъ знаемъ, иже есть надо всѣми, и томоу сѧ кланаемъ на въстокы, а ѡбычаѧ своѧ ины стоудныѧ дръжаще, еврѣи же оустаще ны вѣроу ихъ и дѣтель ихъ приꙗти, и срачини на дроугоую страноу, миръ дающе и дары многы, сїи тѧжать ны на своѭ вѣроу, гл҃ще· ꙗко наша вѣра ѥ҇ добрѣиша всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради слемъ к вамъ, староую дроужбоу и любовь дръжаще. ꙗзыкъ бо велии соущь, ѿ б҃га ц҃ртво дръжите, и вашего совѣта въпрашающе; просим же моужа книжна ѿ ва҇, да аще преприть евреѧ и срачины, то по вашоу сѧ вѣроу имемъ. тогда ц҃рь възыска философа, и ѡбрѣтъ, сказа емоу казаръскоую речь, гл҃а· иди, философе, к людемъ симъ, и сътвори имъ ѿвѣтъ и слово ѡ с҃тѣи трц҃ы, с помощию еѧ· инъ бо

сего ни кто же можетъ сътворити. ѡнъ же рече ꙗко велиши, влко. на сию рѣчь радъ идоу пѣшь сы, без всего же, ѥго же не велаше въ оучникомъ своимъ носити. ѡвѣщавъ же црь, рече аще бы се ты хотѣлъ ѿ себѣ сътворити, добрѣе ми глеши, но црьскоую дръжавоу вѣдый и честь, иди съ црскою помощию. абїе же поути сѧ ꙗтъ, и херсоуна дошедъ, наоучися тоу жидовъскый беседе и книгамъ, осмь части граматикїи преложи, и ѿ того разоумъ ксе приимъ. самарѧнинъ же етеръ жикаше, и прихода къ немоу, стязашесѧ с нимъ, и принесе книги самарѧнскїа, показа емоу, и испроси же ѧ оу него философъ, затворися в храминѣ, на молитвоу сѧ наложи, и ѿ бга разоумъ прїимъ, чести нача книгы бес порока. оузрѣвъ же самарѧнинъ, възопи гласомъ великимъ и рече въ истинноу, иже вѣроують въ ха, въскорѣ дхъ стыи приемлють и блгть. сноу же его абие кртишоу, и сам сѧ кртися по немъ. ѡбрѣтъ же тоу еуаглие и ѱалтырь роускыми писмены писано, и члка ѡбрѣтъ глща тою беседою, беседова с нимъ, и силоу рѣчи приимъ, своей беседѣ прикладаа, разлоучи писмена гласнаа и съгласнаа, и к бгоу млтвоу дръжа, въскорѣ нача чести и сказати. мнози сѧ емоу дивлахоу, бга хвалѧще. слышавъ же, ꙗко стыи климентъ еще в мори лежитъ, помолися, рече вѣроую к бѣ и стѣмъ клименте надѣюся, ꙗко ѡбрести и имамъ и изнести из морѧ. оубедив же архиеппа и с клиросомъ и говѣины моужа, и вседши в корабла, идоша на мѣсто, оутишиоуся морю велми, и дошедше, начаша копати, поюще. абие же бы вона велиа, ꙗко кадилъ многъ, и по семъ ꙗвишася стыа мощи, ꙗже вземше, с великою честию и славою всѣхъ гражанъ, внесоша въ градъ, ꙗко же пишетъ въ ѡбрѣтении его. казарьскъ же воевода с вои пришедъ, ѡстоупи хртьанъскъ градъ и ѡплетеся ѡ немъ. оувидѣвъ философъ, не ленися, иде к немоу. беседова же с нимъ, и оучителна словеса предложь, оукроти, и ѡбѣщався емоу на крщение, и ѿиде, ни коеа же пакости сътворь людемъ тѣмъ. въздрати же и философъ въ свои поуть, и в первыи часъ млтвоу творѧщоу емоу, нападоша на нь оугри, ꙗко влъчески выюще и хотѧще и оубити, ѡн же не оу-

жасеса, ни ѡстави своеѧ млтвы, но кѵриллеисънъ токмо ӡовыи. бѣ бо ѡкончалъ оуже слоужбоу. ѡни же оузрѣвше, по бжию повелѣнию, оукротиша и начаша кланятиса ѥмоу, и слышавше оучителна словеса ѿ оустъ ѥго, ѿпоустиша и съ всею дроужиною.

Всѣд же в корабль, поути сѧ ꙗтъ казарскаго на ѡметъское ѡзеро и каспиискаѧ врата кавкаскыхъ горъ. послаша же казари противоу ѥмоу моужь лоукавъ и ӡасконикъ, иже, бесѣдоуѧ с нимъ, рече ѥмоу: како вы ӡолъ ѡбычаи имате, и стакнте црь инъ въ иного мѣсто и ѿ иного рода, мы же по родоу се дѣемъ; философъ же к немоу рече: и бъ бо въ саула мѣсто, ни что же оугодно дѣюща, избра двда, оугождающаго ѥмоу, и родъ ѥго. ѡн же рече ѥмоу пакы: вы оубо, книги дръжаще в роукоу, ѿ нихъ вса притча гте, мы же не тако, нъ ѿ персии всю мрость, ꙗко поглощше, износимъ ю, не грѣдащеса ѿ писании, ꙗко же вы. рече же философъ к немоу: ѿвѣщаю ти къ семоу. аще стрѧщеши моужъ нагъ, ти гтъ, ꙗко многы ризы и ӡлато имамъ, имеши ли ѥмоу вѣроу, видѧ и нага; и рече: ни. тако и аӡъ тебѣ глю. аще же ли поглотилъ всю мрость, то скажи ны, колико ро ѥсть до моусеа, и колико ѥсть лѣтъ которыи же родъ дръжалъ; не могыи же к семоу ѿвѣщати, и оумлъча. дошедшоу же ѥмоу тамо, ѥгда хотахоу на ѡбѣде сѣсти оу кагана, въпросиша и, глще: каа ѥсть твоѧ честь, да та посадимъ на своемоу чиноу; ѡн же рече: дѣдъ имѣхъ велии и славенъ ӡѣло, иже и близъ црѧ стоꙗше, и даноую ѥмоу славоу волею ѿвръгъ, и изгнанъ бы, и на страиноую ӡемлю дошедъ, и ѡбнища, и тоу мѧ роди. аӡ же дѣдниа части древнѧѧ ища, не достигъ иноа приꙗти. адамовъ бо ѥсмь вноукъ. ѿвѣщаша же ѥмоу: достоино и право глеши, гостю. и ѿ сего начаша на немъ честь имѣти. каган же, вӡемъ чашоу, рече: пиемъ въ има га ѥдиного, сътворшаго всю тварь. философъ же, чашоу вӡемъ, рече: пию въ има ѥдиного бга, и словесе ѥго, им же нбса оутвердиша, и животворѧщаго дха, имъ же вса сила ихъ стоитъ. і ѿвѣща к немоу каганъ: все равно глаше ѡ семъ, токмо раӡлично дръжимъ. вы бо трцю славите, а мы бга

ѐдиного, оу҆лоучше книгы. философъ же рече· слово и҆ дх҃ проповѣдаютъ книгы. а҆ще кто тебѣ честь сътворитъ, твоего же словеси и҆ дх҃а ни въ что же и҆мать... которыи ѿ ѡ҆бою чт҃нѣе; и҆ ѡн҆ же рече· иже все трое в честь и҆мать. философъ же ѿвѣща· тѣм же мы колеѥ творимъ, вещьми скажоуще и҆ прр҃къ слоушающе. рече бо и҆саиа· слоушаи мене, ꙗкове и҆ıл҃ю, его же азъ зовоу· азъ есмь прьвыи, и҆ азъ есмь въ вѣкы, и҆ нн҃ѣ гдь посла ма и҆ дхъ его. июденже, стоꙗще ѡ҆крт҃ъ, рѣша емоу· рцы оу҆бо, како може́ть женьскъ рѡ҃ бг҃а вмѣстити въ чрево, на н҆ же не могоутъ зрѣти а҆гг҃ли; философъ же, показавъ прьстомъ на кагана и҆ прьваго съвѣтника, рече: а҆ще кто речетъ, ꙗко прьвыи съвѣтникъ не можетъ оу҆чредити кагана, пакы же речетъ· послѣдннн же ра́бъ сего можетъ кагана оу҆чредити и҆ честь емоу сътворити, что и҆ма́мъ нарещи и҆, скажите ми, не и҆стова ли, и҆ли несмыслена; ѡ҆ни же рѣша· и҆ зило неистова. философъ же к нимъ рече· что есть ѿ видимыа твари чт҃нѣе всѣхъ; ѿвѣщаша емоу· чл҃къ. по ѡ҆бразоу бо бж҃ню сътворенъ есть. пакы же рече к нимъ философъ· то како не соуть неистови, и҆же гл҃ть, ꙗко не может са въ человѣка вмѣстити бг҃ъ, а҆ ѡ҆нъ и҆ в коупиноу вмѣсти, и҆ въ ѡ҆бла́къ, и҆ в боурю и҆ дымъ, ꙗвльса моусѣѡви и҆ и҆ѡвоу; како бо можеші и҆номоу болащоу и҆но целити, чл҃коу родоу на и҆стлѣние пришедшоу, ѿ кого бо и҆ного ѡ҆бновление пакы бы приꙗлъ, а҆ще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите ми; а҆ще врачь, хота приложити пластырь болащимъ, приложитъ ли и҆ древѣ, и҆ли ка́мени, ꙗвитъ ли ѿ сего чл҃ка и҆сцѣлѣвша; и҆ ка́ко моу҆сеи рече дх҃омъ ст҃ымъ въ мт҃ве, роуцѣ простеръ· въ гробѣ каменнѣ и҆ въ гласѣ троубнѣмъ не ꙗвлаи ны са ктомоу, гн҃ щедрыи, но вселиса в нашоу оу҆тробоу, ѿими наши грѣхы. а҆кү҆ла бо та́ко гл҃ть. и҆ тако разидошаса со ѡ҆бѣда, нарекше дн҃ь, в ѡн҆ же бесѣдоуютъ ѡ҆ всѣхъ сихъ.

Сѣдъ же с каганомъ, рече философъ· азъ оу҆бо есмь чл҃къ единъ б҃ ка҃, бесъ рода и҆ дроугъ, и҆ ѡ҆ бз҃ѣ же са стазаемъ, емоу же соуть в роукоу всакаа ср҃ца наша. ѿ ва҃ же, и҆же соуть сили́ни въ словесѣхъ бесѣдоуюшимъ намъ, ꙗже разоумѣютъ, да гл҃ть

ꙗко тако ѥсть, а ѿ сихъ же не разоумѣють, да въпрашають, и сказаѥмъ. Ѿвѣщаша же июдѣи и рѣша· и мы дръжимъ въ книгахъ слово и дхъ. скажи же намъ, которыи законъ бъ да человѣкомъ прьвоѥ, моусѣѥвъ ли, или иже вы дръжите; философъ же рече· сего ли ради на се въпрашаѥте, да прьвыи законъ дръжите; Ѿвѣщаша они ей. прьвыи бо подобаѥтъ. философъ же рече· то аще хощете прьвыи законъ дръжати, то ѿ обрѣзанія оуклонитеса ѿнюдь. рѣша они· что ради сице глеши; философъ же рече· скажите оубо ми, не потаіще, въ обрѣзании ли ѥсть прьвыи законъ данъ, или в необрѣзании; Ѿвѣщаша они· мнимъ, въ обрѣзании. философъ же рече· не ноѥве ли бъ дасть законъ прьвоѥ, по заповѣдании адамовѣ, завѣтъ нарицаѧ законъ; рече бо к немоу· се азъ въздвижоу завѣтъ мои с тобою и сѣменемъ твоимъ, и всею землею, треми заповѣдми дръжимъ· все ꙗдите зелиѥ травноѥ, и ѥлико на нбси, и ѥлико на земли, и ѥлико в водахъ, развѣ масъ, въ кровѣ дша его, не ꙗдите. и· иже пролиетъ кровь члчю, да пролиется своа ѥмоу в тоа мѣсто. что гате оубо противоу семоу, прьвыи законъ рекше дръжати; июдеи же к немоу Ѿвѣщаша· прьвыи законъ моисѣвъ дръжимъ, сего же нѣ бъ нарекла закона, но завѣтъ, ꙗко и прьвоѥ къ члвкоу заповѣдавъ к раи, и къ авраамоу инако обрѣзаниѥ, а не законъ. ино бо ѥ законъ, ино же завѣтъ. разлучь бо ѥсть творець нарекла ѡбоѥ. философъ же Ѿвѣща к нимъ· азъ ѿ семъ скажоу се и сице· ꙗко законъ са нарицаѥтъ и завѣтъ. бъ бо гла къ авраамоу· даю законъ моусеовъ въ плоти вашеи, иже и знамениѥ нарече, ꙗко боудетъ междоу мною и тобою. то же къ ѥремию и пакы въпиетъ· послоушаи же завѣта сего. и· възглеши бо, рече, к моужемъ иоудокомъ и живоущимъ въ иерлмѣ и речеши к нимъ· тако гать гь бъ иілвъ· проклатъ члкъ, иже не послоушаѥтъ словесъ завѣта сего, иже заповѣда оцемъ вашимъ во днь, в ои же изведѡ а из земла ѥгипетьска. Ѿвѣщаша иоудѣ к немоу· тако и мы дръжимъ, ꙗко законъ нарицаѥтса и завѣтъ. ѥлико же са ихъ дръжа по законѣ моусеовѣ, вси бж оугодиша, и мы дръжимса по нь, непщоуѥмъ тако же быти. а вы, въздвигше инъ законъ, попираѥте бжии законъ. философъ же

реуе к нимъ·· добрѣ дѣемъ. аще бо бы и авраамъ не ıаса по обрѣзаниѥ, но дръжалъ ноѥвъ заветъ, не бы са дроугъ бжии нарекль, ни моусѣи же последи, пакы написавъ законъ, прваго не дръжа. тако же и мы по сихъ ѡбразоу ходимъ, и ѿ бга законъ приимъше, дръжимъ, да бжиа заповедь тверда пребываѥтъ. давъ бо ноѥви законъ, и не сказа ѥмоу, ıако дроугии имамъ ѥмоу дати, нъ въ вѣкъ пребывающь въ дшоу живоу, ни пакы авраамоу давъ ѡбѣтованиа, не възвести ѥмоу, ıако дроугии имамъ дати моусеѡви. то како вы дръжите законъ, а бъ ıазыкы въпиѥтъ· ıако преставлю, а инъ вамъ дамъ. иеремиıа бо реуе ıавѣ· се дниѥ градоуть, глть гь, и завещаю домоу иоудовоу и домоу иилвоу заветъ новъ, не по заветоу, иже завещахъ къ ѡцмъ вашимъ въ днь, приимшоу ми роукоу ихъ извести а из земла ѥгупетьскиа, ıако и ти не пребыша въ заветъ мои, и азъ възненавидѣхъ ıа, ıако съ заветъ мои, иже завещахъ домоу иилвоу. по днехъ ѡнѣхъ, реуе гь, даю законы моа въ помышлениıа ихъ, на срцѣ ихъ напишоу а, и боудоу имъ въ бъ, и ти боудоуть мнѣ в люди. пакы тъ же ѥремиа· тако глть гь· станета на поутѣхъ, и видѣте, и въпросите на стеза гна вѣчныа, и видѣте, кıи ѥсть поуть истовыи, и ходите по немоу, и ѡбращете ѡчищениѥ дшамъ вашимъ. и рѣша· не идемъ. поставихъ в ва блюстителa. послоушаите гласа троубы, и рѣша· не слоушаѥмъ. сего ради оуслышатъ ıазыци, и пасоущеи стада в нихъ. и абиѥ· слыши, земле· се азъ навождоу на люди си зло, плодъ ѡбращениıа ихъ, зане словесъ пррокъ моихъ не внаша, и законъ мои, иже пррци проповѣдаша, ѿриноуша. не токмо же си ѥдинѣми скажоу, ıако законъ престаѥтъ, но инѣми многами книгами ѿ пррокъ ıавѣ. отвѣщаша ѥмоу иоудеи· всакъ же жидовинъ съ вѣсть въ истинноу, ıако быти имать тако, но не оу ѥсть врема пришло ѡ помазанѣмь: философъ же реуе к нимъ· что си предлагаѥте, видаще, ıако иерлмъ съкроушенъ ѥ, жрътвы престали соуть, и все са ѥсть сбыло, ıако соуть пррцы прорекли ѡ вас; малахиа бо ѡ вас ıавѣ вопиѥтъ· нѣ моѥа волa к вамъ, глть гь вседръжитель, и жрътвы ѿ роукъ вашихъ не приемлю, зане ѿ въстокъ

слнца до западъ. имѧ мое славитсѧ въ ꙗзыцѣхъ, и на всакомъ мѣстѣ темьѧнъ приноситсѧ имени моемоу и жрътва чта, зане веліе имѧ мое въ ꙗзыцѣхъ, глть гь вседръжитель. ѡни же ѿвѣщаша емоу· сі, ꙗже глши, вси ꙗзыцы хотѧтъ блвени быти ѿ нас о ѡбрезаніи въ градѣ иерлмьстѣ; рече же философъ· тако глть моусѣю· аще послоушающе, послоушаите по всемоу хранити законъ, боудоуть предѣли ваши ѿ морѧ чрьмнаго до морѧ филистемска, и ѿ поустынѧ до рекы ефраита, и мы ꙗзыцы ѡ нем же съмени авраамли блвимсѧ, и ѿ осѣва корене изшедшимъ, и чаание ꙗзыкъ нареченіи, свѣтъ всеѧ землѧ и ѿ всѣхъ ѡтокъ, славою бжиею просвѣщени, не по томоу законоу, ни мѣстоу, прци велми въпиють. рече бо захаріа· радоуисѧ зѣло, дщи сіѡна, се црь твои грѧдетъ кротокъ, вьсѣдъ на жребець ѡсль, снъ ѩремничь. и пакы· потребитъ ороужие ефрема и конь ѿ иерлма, изъгать миръ ꙗзыкомъ, и власть его ѿ краи землѧ до конець вселенныѧ. иꙗковъ рече· не ѡскоудѣетъ кнѧзь ѿ иоуды, ни игоуменъ ѿ стегноу его, дондеже приидеть емоу, иже щадитсѧ, и тъ чааніе ꙗзыкъ. си всѧ видаще скончана и съвръшена, кого иного ждете; даніилъ бо рече, ѿ аггла наоученъ· седмьдесѧтъ недѣль до ха игоумена, еже есть .ѵ҃. и .ч҃. лѣтъ, запечатлѣти видѣніе прчества. кое же ли вы сѧ мнитъ желѣзное црство, иже даніилъ менитъ въ иконѣ; ѿвѣщаша· римское. философъ же въпроси а· камень, оутръгнысѧ ѿ горы без роукъ члческъ, кто есть; ѿвѣщаша· помазаныи. и пакы же рѣша· то аще сего сказоуемъ прркы же и инѣми вещьми ю пришедша, ꙗко же глши, како римское црство доселѣ дръжитъ влчтво; ѿвѣща философъ· не дръжитсѧ, мимо шло есть, ꙗко и прочаа, по ѡбразоу иконномоу. наше бо црство нѣ римско, но хво, ꙗко рече прркъ· въздвигнетъ бъ нбныи црство, еже въ вѣкы не истлѣетъ, и црство его людемъ инѣмъ не ѡставитсѧ, истнитъ, извѣетъ всѧ црьства, и то станетъ въ вѣкы. не хртьѧнское ли есть црство и нне, хвымъ именемъ нарицаемо; а римлѧне идолѣхъ прилѣжахоу. си же ѡвъ ѿ сего, овъ ѿтъ инаго ꙗзыка и племене въ хво црствоують, ꙗко же прркъ исаиѧ ꙗвлѣетъ, гла к вамъ·

ѡставите имѧ ваше в сытость избраннымъ моимъ, вы же избиетъ гь, и работающимъ ѥмоу нареуетсѧ имѧ ново, ѥже бл҃вено боудетъ по всеи земли. бл҃вѧтъ бо бг҃а истиннаго, и кленоущиисѧ на земли, кленоутсѧ бг҃омъ нбн҃ымъ. не съвръшилѧ ли сѧ соуть всѧ пр҃ркъ прорѣуеннѧ, ꙗже ꙗвѣ реуенаꙗ ѡ хѣ; исаиа бо сказоуѥтъ рѡство ѥго ѿ дв҃ы, гл҃а сице се дв҃а въ урєвѣ приимєтъ, и родитъ сн҃ъ, и нарекоутъ имѧ ѥмоу ѥммаиоуилъ, ѥже сказаѥмо с нами бг҃ъ. а михїа реуе и ты, вифлеѡме, земле иоудова, ни како же меньши бываꙗ въ влкахъ иоудовахъ, ис тебе бо ми изыдетъ игоуменъ, иже оупасєтъ люди моꙗ изрлю. исходи ѥго искони ѿ днии вѣка, сего ради дасть а до времени раждающиꙗ, и родить. иеремѣꙗ же просите, и видѣте, аще роди моужескъ полъ, ꙗко велии дн҃ь тъ, и ꙗко же инъ не бы, и лѣто тѣсно боудетъ иꙗковоу, и ѿ сего сп҃сетсѧ. исаиꙗ реуе: прежде даже болѧщиꙗ не роди, и прежде даже не прииде рѫтво, болѣзнь избѣжа, и роди моужескъ полъ. пакы же иоудѣи рѣша мы ѥсмь ѿ сима бл҃веное сѣмѧ, и бл҃вени ѡц҃емъ нашимъ, ноѥмъ, вы же нѣсте. сказавъ же имъ ѡ семъ, реуе бл҃вение ѡц҃а вашего ино ни уто же оубо не идетъ. съ бо ѥсть бл҃венъ гь бг҃ъ симовъ. а ко афетоу гл҃а, ѿ него же мы ѥсмь да пространитъ бг҃ъ иафета, да сѧ вселитъ к села симова. и ѿ пр҃ркъ же и ѿ инѣхъ книгъ сказаа, не ѡстави ихъ, дондеже рѣша сами ꙗко тако ѥсть, ꙗко же гл҃ши рѣша же пакы како вы, оупованиѥ имоуще на ул҃ка, творитесѧ бл҃вени быти, а книги проклинаютъ таковаго; ѿвѣща философъ то проклат ли ѥ двдъ, или бл҃венъ; и рѣша ѡни зѣло бл҃венъ. философъ же реуе то и мы на того оуповаемъ, на него и ѡнъ. реуе бо въ ѱлмѣхъ ико ул҃къ мира моѥго, на нь же оуповахъ. ул҃къ же тъ хс҃ ѥсть и бг҃ъ. иже оуповаѥтъ на прость ул҃къ, то и мы того проклята творимъ. пакы иноу притуюю предложиша, гл҃ще како вы, хт҃ьане, ѡбрѣзаниѥ ѿметаѥте, а хж҃ не ѿвръгшоу ѥго, но по законоу коиуавшоу; ѿвѣща философъ иже бо реуе прьвоѥ къ авраамоу се боуди знамениѥ межоу тобою и мною, тъ се съкръши, пришедъ, и ѿ того дръжавше до сего, а проуеѥ не дасть имъ мимо ити, но креще-

ине̑ намъ дасть. рѣша же ѡни· по что ради иини̑ прьвїи оугодиша бж҃, того знаменїа не прїнѧше, но авраамле; ѿвѣща философъ· ни которыи бо ѿ тѣхъ ꙗвлѧется двою̑ женоу имѣвъ, но токмо аврамъ, и сего ради и оуда того рѣзаетъ, предѣлъ даа, не престоупати емоу дале, но по первомоу сверстню̑ адамовоу, ѡбразъ даа прочимъ в томъ ходити. ꙗковоу бо тако же сътвори, оутрапль жилоу стегна его, зане четыри жены поꙗтъ. разоумѣвше же вноу, еꙗ же ради то емоу сътвори, нарече емоу имѧ и҃ль, сирѣчь, оу зрѧ бг҃а. к томоу бо не ꙗвлѧетсѧ, примѣшьсѧ женѣ, авраамъ же того не разоумѣ. пакы же въпросиша иоудеи· како вы идоломъ сѧ кланѧете, творитесѧ бж҃ оугаждати; ѿвѣща философъ· прьвое сѧ наоучите раздѣлати имена, что е҃ икона, и что е҃ идолъ, и тако смотрѧю̑ще, не постоупаите на кр҃тьꙗны. десѧть бо именъ в вашемъ· ꙗзыцѣ о семъ ѡбразѣ лежитъ. въпрошоу оубо вы. и азъ· ѡбразъ ли скиниа, юже видѣ в горѣ и низнесе. ли ѡбразъ ѡбраза и хоудожьствнемъ съдѣла, прикладомъ ѡбраза каины, и оум҃ы, и сърьстми, и хероувимъ израдн҃ы; понеже тако сътвори, наречем ли вы того ради древомъ, и оусмомъ, и сърстемъ ч҃ть творити и кланѧтисѧ, а не бж҃, давшемоу въ то времѧ такъ ѡбразъ; такоже и ѿ соломони цр҃кви, понеже иконы хероувимскы, и агг҃льскы и инѣхъ многыхъ ѡбразы имѣꙗше. тако же оубо и мы, хрт҃иꙗне, оугождьшихъ бж҃ творѧще ѡбразъ, и ч҃ть дѣемъ, ѿдѣлѧю̑ще доброе ѿ демонскыхъ ѡбразъ. хоулѧтъ книгы жроуща сн҃ы своѧ и дщери своѧ. рѣша же пакы иоудеи· како вы, свининоу и заѧчиноу ꙗдоуще, не противлѧетесѧ бж҃; ѿвѣщаше к нимъ· прькомоу завѣтоу заповѣдаю̑щоу· всѧ снѣсте, ꙗко зелнѣ травное. всѧ бо ч҃тымъ ч҃та соуть, и скверныимъ и совѣсть сѧ есть ѡскверила. и бг҃ бо въ твари г҃лть· се всѧ добра зѣло. вашего ради лакомїа мало етеро ѿ нихъ ѿꙗтъ. снѣ бо, рече, иꙗковъ, и насытисѧ, и ѿвръжесѧ въздюбленный. и пакы· сѣдоша людие ꙗсти и пити, и въсташа играть. ѿ многа же избравше, в малѣ положихомъ и селико, памѧти ради, а иже хощетъ съвръшеныхъ бесѣдъ сихъ и истыихъ искати, въ книгахъ его ѡбрѧщетъ ѧ, еже преложи

оучтль нашъ и архиеппъ мефодии; раздѣли е на осмь словесъ, и тоу оузрить словесноую силоу ѿ бжїа блгти, яко и пламень палающь на противныя. си же вся каганъ къзарскы с началныими моужи сладкаа его и подобная словеса слышавше, рѣша к немоу· бгомъ еси съмо посланъ на създанне наше, вся книги ѿ него навыкъ, все еси по чиноу глъ, досыти наслаждь вься медвеными словесы стыхъ книгъ, но мы есмь не книжна чадь, семоу же вѣроу имемъ, яко се тако еси ѿ бга. паче же, аще хощеши покои обрѣсти дшамъ нашимъ, всяко исправленїе притчами скажи намъ по чиноу, его же тя въпрашаемъ. тако же ся разидоша почитъ.

Събравше же ся въ дроугии днь, рѣша емоу, гнщи скажи намъ, чтныи моужоу, притчами и оумомъ вероу, яка же есть лоучши всѣхъ; и ѿвѣща к нимъ философъ· мяжена два бѣста оу цря етера въ чести велицѣ и любима зѣло. съгрѣшшима же има... многа лѣта тамо, дѣти сътвориста в нищетѣ. сбирающе же ся дѣти к себѣ, съвѣтъ творяхоу, кыимъ ся бы поутьмь пакы вмѣстити в прьвыи чинъ. овъ же ихъ сице, овъ же инако, а дроугыи дроугояко съвѣтъ дѣяше· которомоу оубо съвѣтоу достоитъ стояти, не добрѣишемоу ли; рекоша они· что ради сице глши; свои бо кождо свѣтъ добрѣи творитъ иного, їоудѣи же свои добре творятъ иного, инїи инъ. скажи, кыи разоумѣемъ добрѣи ѿ сихъ; ре же философъ· огнь искоушаетъ злато и сребро, а чл҃къ оумомъ отъсѣкаетъ лжоу ѿ истины. рцыте же ми· ѿ чего бы прьвое ѿпаденне· не ѿ видѣнїа ли, и плода сладкаго, и похоти на бжство; они же рѣша· тако есть. философъ рече· то аще комоу боудетъ пакость, медъ ядшоу, ли стоуденоу водоу пившоу, пришедъ врачь, глть емоу· еще медъ многъ яждь, и исцѣлѣеши. а иже боудетъ пилъ, томоу глть· стоудены ся воды напивъ, нагъ на морозѣ ставъ, исцѣлѣеши. дроугыи же врачь не тако глть, но противно бальство заповѣдаетъ, в медоу мѣсто горкое пиюще, противити, а в стоуденого мѣсто теплое, грѣюще. которыи оубо ѿ окою хытрѣе оурачюетъ; ѿвѣщаша вси· иже противная бальства заповѣдаетъ. горестию бо житїа сего похотноую сладость оумрьтвити и смиреннемъ грѣ-

дость, противными противнаа врачююще. и мы оубо глемъ, ꙗко древо, иже прѣвое трьнъ сътворитъ, то последи сладокъ плодъ приноситъ. паки ѿвѣща философъ· добрѣ рекосте. хвъ бо законъ ѡстротоу ꙗвлаетъ бжиа житиа, потом же в вѣчныхъ жилищехъ стократицею плодъ приноситъ. единъ же ѿ нихъ съвѣтникъ, срачиньскоу злобоу всю добре вѣдыи, и въпроси философа· рци ми, гостю, како вы махмета не дрьжите; тъ бо есть велми ха похвалилъ въ своихъ книгахъ, гла· ꙗко ѿ двы са е родилъ, сестры моусеовы, пркъ велии, мртвыа въскршалъ и всакоу ꙗзю исцелилъ силою великою. ѿвѣща философъ к немоу· да соудитъ на каганъ. гли же· аще есть пркъ махметъ, како имемъ даниилоу вѣроу; ѡн бо рече· до ха всако видѣние и пророчество престанетъ, тъ же, по хѣ ꙗвльса, како можетъ пророкъ быти; аще бо того прка наречемъ, то даниила ѿвръжемъ. рѣша же мнози ѿ нихъ· даниилъ, иже е глалъ, бжиимъ дхомъ глалъ, махмета же вси вѣмы, ꙗко ложь есть и пагоубникъ спсению всѣхъ, иже есть добрѣишаа влади своа на злобоу и стоудодѣꙗние изъбралъ. рече же прьвыи съвѣтникъ ѿ нихъ къ приателемъ жидовьскымъ· бжиею помощию гость съ всю грдыню срачинъскоую на землю сверже, а кашоу на ѡнъ полъ преверже, ꙗко сквернoу. рече же къ всѣмъ людемъ· ꙗко же далъ есть бъ власть надо всѣми ꙗзыкы црю хртьꙗньскоу и мрость съвершеноу, тако и вѣроу е нихъ, и кромѣ еа ни кто же не можетъ живота вѣчнаго жити. рече же философъ къ всѣмъ съ слезами· братиа, и ѡци, и дроузи, и чада, се бъ дасть всѣмъ разоумъ и отвѣтъ достоинъ. аще ли е еще кто противаиса, да препритъ, ли препрѣнъ боудетъ. иже послоушаетъ сего, да са кртитъ въ има стыа трца. иже ли не хощетъ, азъ кромѣ есмь всакого грѣха, а ѡнъ оузритъ въ днь соудныи, егда сѧдетъ соудити ветхии дньми всѣмъ ꙗзыкомъ, ꙗко бъ. ѿвѣщаша же ѡни· нѣсмь мы себѣ врази, но по малоу, и иже можетъ, и тако велимъ, да са кртитъ волею, иже хощетъ, ѿ сего дне. а иже ѿ на на западъ кланаетса, ли жидовьскы мтвы творитъ, ли срачинскоу вѣроу дрьжитъ,

скоро смрть приметъ ѿ на҃. и тако са раздоша с радостїю. крти же ѿ сихъ два ста чади, ѿвръгшеса мръзостии поганьскыхъ и женитвъ беззаконныхъ. написа же къ црю книгы каганъ сицевы· ꙗко послалъ еси, владыко, моужа такого, иже сказа крстьꙗнъскоую вероу словомъ и вещьми стоую троу, и извещшеса, ꙗко то есть и стаꙗ вера, повелехомъ кртити своею волею, надеющеса и мы доспети того же. есмь же и ми дроузи и приꙗтели твоемоу црствоу, и готови на слоужбоу твою, амо же требоуеши· провожаꙗ философа каганъ, да емоу дары многы, но не прїатъ ихъ, гла· даждь ми, елико имаши пленникъ грекъ зде, и то ми есть боле всехъ даровъ. събравши же ихъ до .к., даша емоу, и иде в поуть свои, радоуꙗса.

Дошедъ безводенъ местъ поу҃, жажда не можахоу тръпети. ѡбретши же въ слатине водицоу, не можахоу ѿ неа пити. бꙗше бо ꙗко и золчь. разшедшимъ же са имъ всемъ искать воды, рече къ мефодию, братоу своемоу· не трьплю оубо жажда. да почерпи оуже воды сеꙗ. иже прьвое преложи исльтомъ горкоую водоу въ сладкоу, тъ имать и намъ оутехоу сътворити. почрьпъша же, ѡбрете ю сладкоу, ꙗко медвеноу, и стоуденоу, и пивша, прослависта ба҃, творащаго такоꙗ своимъ рабомъ. в херсоне же, вечерꙗꙗ съ архиепспомъ, рече философъ·... въ истиноу ѿ на ѿидетъ оутрее къ гю҃, ѡставль ны. еже и бы, словеси са сбывшоу. бы же въ филисте ꙗзыце доубъ велии, сраслъса с черешнею, под нимъ же требы деꙗхоу, нарицающе именемъ александръ, женьскоу полоу не дадоуще приступати, ни къ требамъ его. оуслышав же то философъ, не лени троудити до нихъ, и, ставъ посреди ихъ, гла к нимъ· еллини соуть в вечноую моукоу шли, кланавшеса нбоу и земли, ꙗко бгу҃, такои велицеи и добрей твари. то ли вы, иже са древоу кланаете, хоудеи вещи, еже есть готово на ѡгнь; како имате избыти ѿ вечнаго ѡгна; ѿвещаша ѡни· мы сего несмь начали ѿ нине творити, но ѿ ѡць есмь приꙗли, и ѿ того ѡбретаемъ вса прошенїа наша, дождь же наипаче и ина многа. и како мы сътворимъ, его же не дръзноулъ ни кто же ѿ на сътворити; аще бо и дръзне кто се ѿ на

сътворити, тогда же и смрть оуӡрит, и не имать к томоу дожда до конца. ѿвѣща к ним философ· бгъ ѡба въ книгах гать, а вы како сѧ его ѿмещете; исаиа бо ѿ лица бжиа въпиетъ, гла· градоу аӡъ събрати племена и всѧ ꙗзыкы, и прїидоуть, и оуӡрать славоу мою, и ѡставлю на них ӡнаменїе, и послю ѿ них спсенїе въ ꙗзыкы, в тарсисъ, и фꙋ, и лꙋ, и мосох, и фовелъ; и въ еладоу, и въ ѡтокы далнѧа, иже не соуть слышали моего имени, и възвѣстать славоу мою въ ꙗзыцех, гать гь вседръжитель. и пакы· се аӡъ послю рыбитви, ловца многы, и ѿ холмъ, и ѿ скалъ каменных, и иӡловать вы. поӡнаите бга, сътворшаго вы. се еуалїе новаго ӡавѣта бжиа, в он же есте крщни. и тако сладкими словесы оуглав, повелѣ им посѣщи древо и съжещи а. поклониже сѧ старѣишинна их, шед, лобӡа еуалїе, тако же и вси, и свѣща белы приимше ѿ философа, поюще, идоша къ древоу. и вӡем секироу .а. и три краты оудари, и повелѣ всѣм сѣщи и искоренити е и съжещи. в тоу же нощь абие ѿ ба бы дождь, и с радостию великою похвалиша бга, и веселаса бѣ ѡ всем ӡило.

Философ же иде въ црьград, и видѣв цра, живаше беӡ молвы, ба мола, въ црквн стых апл сѣда. е же въ сти софии потирь ѿ драгаго камени, соломона дѣла, на нем же соуть писменѣ жидовъскы и самарѧнскы, грани написаны; их же не можаше ни кто же почести, ни скаӡати. вӡем же философ, проуте и скаӡа, е же сице· чаша моа, прорицаи, доньдеже ӡвѣзда. в пиво боуди, гни, прѣвенцоу, бдащоу нощию. по сем же дроугыи грань· на вкоушенїе гне, сътворена древа иного. пии, и оупиисѧ веселием, въспїи аллилуїа. и по сем третии грань· и се кнѧӡь, и оуӡрит весь сънем славоу его, и двъ црь посреди их. и по сем число написано· девать сът и деватеро. расчет же е по тонкоу философ, ѡбрѣте· ѿ втораго на десать лѣта цртва соломона до цртва хва девать сот .ѳ. лѣт.. и се е прорчество ѡ хѣ.

Веселащоуса философоу ѡ гн, пакы дроугаа рѣчь прииде и троуд не мнии прьвых. ростислав бо, моравъскыи кнѧӡь, бгом оустим, съвѣт сътвори съ кнѧӡи своими и моравланы,

посла къ цр҃ю михаилоу, гл҃а: людемъ поганьства сѧ ѡ҆кръгшемъ и҆ по кр҃тьꙗньскъ сѧ ꙁаконъ дръжащимъ, оу҆чителѧ не и҆мамъ такого, и҆же бы ны въ свои ꙗ҆ꙁыкъ и҆стоую вероу хр҃тьꙗньскоую сказалъ, да сѧ быша и҆ны страны, того ꙁраще, подобны намъ, то посли ны, вл҃ко, е҆п҃пъ и оу҆ч҃тль такъ. ѿ ва҃ бо на вса страны всегда добрыи ꙁаконъ и҆сходитъ. събрав же съборы цр҃ь, приꙁва к҃остантина философа и҆ сътвори слышати рѣчь сию, и҆ рече· вѣм та троуденъ соуща, философе, но потреба е҃ тебѣ тамо и҆ти. сеа бо рѣчи не можетъ и҆справи и҆нъ ни кто же, ꙗ҆ко же ты. ѿвѣща же философъ· и҆ троуденъ сыи и҆ боленъ тѣломъ, радъ и҆доу тамо, а҆ще и҆моуть боуквї въ ꙗ҆ꙁыкъ свои. гл҃а к немоу цр҃ь· дѣ҃ мои, ѡ҆ц҃ь мои, и҆нии мноꙁи, и҆ꙁискавъше того, не соуть обрѣли, како могоу а҆ꙁъ ѡ҆брѣсти; философъ рече· то кто може҃ на водоу бесѣдоу и҆списати; е҆ретическо и҆мѧ себѣ и҆ꙁъѡ҆брѣсти; ѿвѣща е҆моу пакы цр҃ь съ вардою, оу҆емъ своимъ· а҆ще ты хощеши, то можетъ тебѣ дати, и҆же даетъ всѣмъ, и҆же просѧтъ несоумнѣннемъ, и҆ ѿвръꙁаетъ тлъкоущимъ. шедъ философъ, по прьвомоу ѡ҆бычаю на м҃ткоу сѧ наложи и҆ съ и҆нѣми поспѣшникы. въскорѣ же ꙗ҆ви е҆моу б҃ъ вса, послоушаѧ м҃твы своихъ рабъ, и҆ абїе, положь писмена, писаша бесѣдоу е҆ѵ҃альскоую· и҆сконї бѣ слово, и҆ слово бѣ ѿ҆ъ б҃а, и҆ б҃ъ бѣ слово, и҆ прочее. въꙁвеселисѧ цр҃ь, и҆ б҃а прослави съ своими съвѣтникы, и҆ посла ꙁ дары, писавъ е҆пистолию къ цр҃ю сице· б҃ъ велитъ всѧкомоу к раꙁоумъ и҆стинныи прити и҆ на болшии чинъ стѧжати, видѣ вѣроу твою и҆ подвигъ, сътвори н҃нѣ, к наша лѣта ꙗ҆вль боуквы к вашь ꙗ҆ꙁыкъ, да вы причтетесѧ великыхъ ꙗ҆ꙁыцѣхъ, и҆же и҆мъ славѧтъ б҃а, и҆ послахомъ тоу, е҆моу же б҃ъ ꙗ҆ви, моужа ч҃тна и҆ бл҃овѣрна, философа книжна ꙁѣло. приимъ даръ ч҃тнѣе всѧкого ꙁлата и҆ сребра и҆ каменїа драгаго, и҆ поиди с нимъ спѣшно оу҆твердити рѣчь и҆ въꙁыскати б҃а, но вса подвиги, не ленисѧ, да и҆ ты, приведъ а҃ подвигомъ своимъ въ б҃жии раꙁоумъ, приимеши мьꙁдоу в сеи вѣкъ и҆ к боудоущеи... въскорѣ же весь цр҃квныи чинъ преложь, наоучи а҃ оу҆тренни, вечерни и҆ навечерницы, и҆ таинѣи слоужбѣ. и҆ ѿвръꙁоша, по пр҃рческомоу словесе, оу҆шеса глоухыхъ оу҆слышати книжнаа словеса.

растоущоу бжию оученню, злын и завистивын испрьва дьяволъ, не тръпитъ сего добра, но внедъ въ своя съсоуды, начатъ вздвизати, гля· не славится бъ ѡ семъ. аще бы емоу сице годѣ было, не были моглъ сътворити, да быша испрьва, писмены пишоуще беседы своя, славили бга; но три языкы есть токмо избралъ, еврѣискы, греческы и латинскы, имъ же достоитъ славоу бжю въздати. бѣша съ глще латынстии архиереи, иереи оучници... не токмо же се едино глще, но иномоу безумнию оучахоу, глюще... прркоу глщоу ѡ семъ· пожри бжи жрътвоу хвалноу и въздаждь вышнемоу ѡбѣты твоя, жены же юности твоея не ѿпоустн. аще бо ю, възненавидѣ, ѿпоустиши, не покрыетъ нечть похоти твоея. гдь гь вседръжитель· съхраните дхомъ вашимъ, и да не ѡставитъ каждо жены оуности своея, и сихъ, ихъ же ненавидѣхъ, творасте, яко въ свидѣтельствова... и въ еуалии гь· слышасте речение древнимъ· не сътвориши прелюбы. азъ же глю вамъ· яко всякъ, иже възритъ на женоу похотѣти ей, оуже прелюбы есть сътворилъ срцемъ своимъ. и паки глю вамъ· яко иже поуститъ женоу свою, развѣ словесе любодѣинаго, творитъ ю прелюбы дѣяти, и иже ѿпоущеноую ѿ моужа поиметъ, прелюбы дѣетъ. і апостолъ рече· въ сучета е ч҃комъ, да не разлоучаетъ ч҃къ. .м. мць сътворь в моравѣ, иде стн оучнкъ своихъ. принятъ же и иоуць кнзь панонскъ, словенъскн боукви възлюби, наоучися имъ, и вда .к. оучнкъ оучитися имъ, и чть емоу сътворь, мимо проводи и. не взятъ же ни злата, ни сребра ѿ ѡбою, ни иноя вещи, положь еулськое слово без пальца, но токмо плѣнникъ испрошь ѿ ѡбою десятъ сьтъ, и ѿпоусти я.

Натехъ бывшоу емоу, събраша на нь латиньстии еппи, и попове, и черньци, и въздвигоша триязычноую ересь, глще· чаче, скажи намъ, како еси сътворилъ словенскы книги, оучиши я, ихже е ни кто же ѡбрѣлъ, ни апли, ни римъскы папа; мы же три языкы токмо вѣмъ, ими же есть славити бга, евреи, еллины, латины. ѿвѣща философъ к нимъ· не идеть ли дождь ѿ бга равно на вся, ли слнце такожде не сияетъ ли, ни ли дыхаемъ на

а҆еръ вси; то ка́ко вы сѧ не стыдите, три ѧ҆зыкы токмо мьнѧще, а҆ прочимъ ѩ҆зыкомъ слѣпымъ велѧще быти и глоухимъ; скажите ми б҃га творѧще немощна, ѩ҆ко не могоу́ща сего дати; мы же мно́гы роды знаемъ, книгы оу҆мѣю́ще и҆ б҃гоу славоу въздаю́ще сво-и҆мъ ѩ҆зыкомъ кождо, ѩ҆вѣ же си соу́ть а҆рмени, прьси, а҆вазгы, и҆вери, соугды, гофи, ѡ҆бри, турси, казаре, а҆равлѧне, е҆гѵ́пти, сири, и҆ и҆нии мнози. а҆ще не хощете разоумѣти книгъ, познайте соудию. д҃вдь бо въпиє́тъ, г҃лѧ пойте г҃ви вса земла, пойте б҃зѣ п҃ѣ новоу. и҆ пакы вскликнете вса земла, пойте, и҆ въспойте. и҆ пакы вса земла да поклонитсѧ и҆ поє́тъ, да поють и҆мѧ твоє́, вышнии. и҆ пакы хвалите г҃а вси ѩ҆зыци, похвалите е҆го вси люди́е. и҆ всѧко дыханиє́ да хвалить г҃а. въ е҆ѵ҃алии г҃ть е҆лико и҆хъ приꙗ́ло е҆сть... дана бы вса власть на н҃бси и на земли, и҆ прочее. а҆ маркъ шедше в миръ, проповѣдите е҆ѵ҃аліе всей твари... тако и҆ то прочее. г҃ть же и҆ к вамь горе вамъ, книгчиѧ, и҆ фарисеи лицемѣри, ѩ҆ко затворѧете ц҃рство н҃бное пред ч҃лкы, и҆ вы бо не входите, и҆ хотѧщихъ внити не ѡ҆ставите внити... к҃ коренфѣѡмъ павелъ рече хощоу да ѩ҆зыкы г҃лте, и҆ли прорицаєте. болїи оу҆бо прорицаай, неже г҃лѧ ѩ҆зыкы, развѣ а҆ще сказаєтъ, да ц҃ркви създаниє́ прииметъ. н҃нѣ, братиє, а҆ще прии҆доу к вамъ ѩ҆зыкы г҃лѧ, кою́ю вы пользоу сътворю, а҆ще вы не възг҃лю или ѿкровеніе́мь, и҆ли разоу́момь, и҆ли пр҃рчествомь, ли оу҆чение́мь; ѡ҆баче бездоушнаа, гл҃дающе, а҆ще ли пищали, а҆ще гоусли, а҆ще разньствиа пискомъ не дасте, како разоумѣєтсѧ пищемое, ли гоудїмое; а҆ще безвѣстенъ гл҃съ троуба дасть, кто готовъ на брань; та́ко вы. а҆ще не разоумна словеса дасте ѩ҆зыкомь, ка́ко разоу́мно боу́деть г҃лмое; боудете бо въ а҆еръ г҃ще. толико, а҆ще сѧ ключитъ ро҃ г҃ланыи҆хъ въ всемъ мирѣ, ни единъ же и҆хъ безъ г҃са. а҆ще не вѣмъ силы гласоу, то боудоуть г҃лмыи варваръ, и҆ г҃лѧи мнѣ варваръ. тако и҆ вы. понеже ревнителе е҆сте д҃ховнымъ, къ създанию ц҃ркве просите, да вы и҆ избыклєте. тѣмже г҃лаи ѩ҆зыкомъ, молитесѧ, да скажоутъ ти. а҆ще мо́литву дѣю ѩ҆зыкомъ, то д҃хъ молитсѧ, а҆ оу҆мъ бес плода е҆сть. что оу҆бо е҆сть молюсѧ г҃ви доухомъ, помолю оу҆момъ.

аще блвиши дхомъ, исплѣнаю мѣсто неразоумнаго, како речеть аминь по твоей хвалѣ, понеже не вѣсть, что гльши; ты оубо добрѣ хвалиши, но дроугый не зиждетса. хвалю бга моего ѥ всѣхъ васъ, паче же ꙗзыкы глю, но въ црквѣ хощоу пать словесъ оумомъ моимъ глати. да ины наоучю, неже тмоу словесъ ꙗзыкомъ. братие, не дѣти бываите оумомъ, нь злобою младенствоуите, а оумы съвръшени боудете. в законѣ пишеть· ꙗко инока зычникы и оустнами инѣми възглать людемъ си, и тако не послоушаютъ мене, глать гь. тѣмъ ꙗзыцѣ въ знаменее соуть не вѣрнымъ, но невѣрнымъ, а пррчество не невѣрнымъ, но вѣроующимъ. аще снидетса црькви вса вкоупѣ, и вси глать ꙗзыцы, внидетъ же неразоумѣвъ, или невѣренъ, не речет ли, ꙗко золъ са дѣете; аще ли вси пророчествоуютъ, внидетъ же етеръ невѣренъ, ли неразоумѣвъ, ѡбличаетса всѣми, въстазаетса ѿ всѣхъ, и таина срдца его ꙗвѣ соуть, и падеть ниць и поклонитса бж, повѣдаа· въ истиннꙋ бъ в васъ есть. егда сходитеса, кождо васъ фаломъ имать, и оучение, ꙗвление имать, ꙗзыкъ имать, сказание имать. вса ко създанию да бываетъ. аще ꙗзыкомъ кто глать, по двѣма, или зило по тремъ, и по части, единъ да сказаетъ. аще нѣсть гльника, да млъчитъ въ цркви, себѣ глать и бгж. прроцы же два, ли три, да глать, а дроузии сказоуютъ. аще иномоу ꙗвитса сѣдащоу, прьвыи млъчитъ. можете вси по единомоу пррчествовати, да вси оучатса и вси оутѣшаютса, и доуси пррчести прркомъ повиноуютса. нѣсть бо нестроению бъ, но мироу... гнꙗ заповѣдь есть. аще кто не разоумѣетъ, да неразоумѣваетъ. тѣмже, братие, ревноуите прорицанию, и не браните глати ꙗзыкы. вса по чиноу бговѣрно да бываетъ. и пакы глать· вьсе ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко гь їс хс въ славоу бж ѡцоу. аминь. сими же словесы посрамль а, ѡстави.

Оувидѣвъ же римскы папа, посла по нь, и дошедшоу емоу рима, изыде самъ апльникъ андрѣанъ съ всѣми граждан и свѣща носаще, оувидѣвъ, ꙗко стго климента мощи несеть, мчика и папы римска. и абие бъ твораше чюдеса. ослабленъ исцели и инии мнози различными недоугы исцѣлениа. и приимъ папа

книгы роускы, ст҃и а, положиша а въ цр҃кве стыа мр҃на, еже са нареуеть фатнь, пѣвше надъ ними литоургию. и по семъ повелѣ папа двѣма еп҃пома, формосоу и годрихоу ст҃ити роускыа оуuеникы, и ѧко ст҃ѣша, пѣша литоургию оу ст҃го петра роускы, и оттоуда пакы оу великаго оуuитела павла апостола въ цр҃кви пѣвше литоургию над гробомъ, имоуще на помощь ст҃го арсениа еп҃па, единаго ѿ седми еп҃пъ... философъ съ своими оуu҃нкы не престааше хвалоу бж҃ въздаа: римлане же беспрестани идахоу к немоу, въпрошающе его на все, и сказание согоубо принимахоу ѿ него. жидовинъ же етеръ тако прихода и стазаа с нимъ, реuе емоу единою нк҃ оуже пришелъ хс҃ по uислоу лѣтномоу, ѡ нем же и пр҃рк҃ глт҃ь, ѧко ѿ дв҃ы са родить. поuте емоу философъ вса лѣта ѿ адама по родомъ, сказа емоу по тоикоу, ѧко пришелъ есть, селико лѣтъ есть ѿтолѣ до нн҃ѣ, и наоуuивъ, ѿпоусти и.

Постигшимъ же многымъ троудомъ, к болѣзнь впаде, и не трьпащоу емоу, науа пѣти сице ѿ рекшихъ мнѣ, идемъ въ дворы гн҃а, възвеселися дх҃ъ мои и ср҃це обрадоваса. ѡблъкъ же са в ризы своа uтныа, тако пребы дн҃ь веселаса, и гл҃а ѿселе нѣсмь цр҃ю слоуга, ни иномоу комоу же на земли, но токмо бг҃оу вседержителю. въ оутренеи дн҃ь къ ст҃ы минишескыи ѡбразъ ѡблъкса, и къ светоу светъ приимъ, има си нареuе кирилъ. в том же ѡбразѣ н҃ дини пребы. и ѧко приближиса година, да покои приимъ, преставитса въ вѣuнаа жилища, въздвигъ къ бг҃ж роуцѣ и сътвори млт҃воу, съ слезами гл҃а гн҃и бж҃е, иже еси агг҃льскыа uины и бесплотныа силы съставилъ, и нб҃о распныи, землю ѡсновалъ, и вса соущаа ѿ небытїа к бытие приведъ, иже еси всегда послоушалъ творащихъ волю, боащихса тебе и хранащихъ заповѣди твоа, послоушаи моеа млт҃вы, и верное стадо свое съхрани, емоу же ма пристави недостоинаго раба твоего, избавлаа ѿ всакиа поганьскыа злобы и ѿ многорѣuивыа и хоульнаго ѧзыка, гл҃ща на та хоулоу, и погжби триѧзыuноую ересь, и възрасти цр҃квь свою множествомъ, и вса, въ единодш҃ни съвъкоупль, сътвори изрядны люди, единомыслаща о истинѣи вѣре

твоей и правомъ исповѣданиі, вдохни же въ срци ихъ слово твоего оученїа. твои бо есть даръ. аще ны еси приꙗлъ недостоиныꙗ на проповѣданиѥ еѵаліа ха твоего, острашаꙗ на блгаꙗ дѣла и творащаꙗ оугоднаꙗ тебѣ, иже ми бѣ далъ, ꙗко твоꙗ, тебѣ предаю, оустрои ꙗ силною твоею десницею, покрываꙗ кровомъ криլоу твоею, да вси та хвалать и славать има оца, и сна, и сто дха. лобзавъ же са стымъ лобзаниемъ, рече блвенъ бъ, иже не дасть на в ловитвоу зоубомъ невидимыхъ врагъ, но, сѣть ихъ съкроуш, избави ны ѿ истлѣнныхъ. и тако почи ѿ гн, сын .м. и двѣма лѣтома, въ .ді. днь мца феврала, въ индиктъ .в., и ѿ твари всего мира. ѕ. а тысащ тоз. лѣтъ. повелѣ же аплик всѣмъ грекомъ, иже к римѣ, тако же и римланомъ, съ свѣщами сшедъшеса, пѣти на нимъ и творити провожение ѥмоу, ꙗко и самомоу папежоу сътворили. и сътвориша. мефодии, братъ его, проси апліка, гла ꙗко мти ны есть заклала, да иже наю прьвое на соудъ идеть, принесеть брата въ свои монастырь, и тоу погребеть его. повелѣ же папѣжъ, вложивъ и в ракоу, забити гвозди желѣзьны, и тако и дръжа седмь днии, готова на поуть. рѣша къ апликоу римстѣи еппи понеже есть бъ, по многамъ землам хождьша, привелъ и сѣмо, и здѣ дшю его изалъ, здѣ ѥмоу достоить лежати, аки чтноу моужу. рече же апльникъ то за стыню его и любовь, римскыи обычаи престоупль, погребоу и в моемъ гробѣ, въ цркви сто петра. ѿвѣща же его братъ то понеже мене не послоушасте и не дасте ми его, аще вы есть волꙗ, да лажеть въ цркви сто климента, с нимъ же есть сѣмо пришелъ. повелѣ же апльникъ сътворити тако, и пакы събравшемса еппомъ всѣмъ, и чернцемъ, и всѣмъ людемъ, проводити и чтно. хотащимъ же положити и, рекоша еппи ѿгвождьше ракоу, видимъ, аще есть цѣлъ, егда есть что взато ѿ него; и троуждьшеса много, не могоша ѿгвоздити раки, по бжию повелѣнию, и тако съ ракою положиша и въ гробъ о десноую страноу олтара, въ црквѣ сто климента, идѣже начаша тогда многа чюдеса бывати, ꙗже видѣвше римлане, болѣ са приложиша стни его и чти, и написавше и кончиноу его надъ гробомъ, начаша свѣтити надъ нимъ днь и нощь, хвалаще бга, прославлающаго тако иже и славꙗтъ. томоу бо есть слава въ вса вѣкы.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Стр.	
434,	4.	Проп. въ.
—	14.	бж҃іѧ
—	17.	Проп. ѝ а҆зъ.
435,	10.	плакашасѧ.
—	26.	Слово: книжноѐ приписано на полѣ.
—	33.	оуловити плакидоу.
436,	2.	оу҆тѣхоу вм. соу҆ѣтоу.
—	3.	ѿ него.
—	5.	поу҆ченнемъ.
—	13.	въ оу҆ченниѐ велие.
—	14	имѣѧ.
—	30.	оу҆добно оу҆ко...
437,	9.	Проп. ѝ помышлаше.
—	10.	е҆го.
—	15.	Проп. ѝ, также разоумъ.
—	—	е҆лика.
—	16.	Подл. дѣтели вм. дѣтелию̀.
—	31.	ѿстоу҆пнымъ.
438,	1.	скрыи̇сѧ.
—	13.	Проп. ѝ передъ иже.
—	17.	Проп. а҆ передъ дш҃а.
—	22.	на кою̀.
—	33.	Проп. ѝ и нъ прѣкаго ѻ҆бразъ.
439,	1.	бывше.
—	2.	не боудоуть.
—8—	9.	не всакого.
—	11.	по них҆ же.
—	15.	ѡ҆ всемъ.
—	23.	ра́ди.
—	23.	Проп. ѝ передъ оу҆м҃рти.

— 25 нрсставльше емоу҄ аккрита.
— 26. Пропускъ.
— 33. геѡ҆мистрии҆.
440, 3. ѡ҆брати мн.
— 4. приступлюще.
— 5. дрьжащаго.
— 16. воста вм. е҆сть.
— 17. Проп. и҆ передъ похоти.
— 28. Проп. и҆ оу҆чнтель троицоу славити
— 23. Проп. и҆ передъ а҆зъ.
— 33. сътворю.
441, 8. ꙗ҆ко же.
— 12. гл҃ше.
— 13. ны.
— 14 тако.
— 15. и҆ ꙗ҆зыкоу.
— 16. Проп. и҆ передъ доидеже.
— 19. въпрашати вм. съкратитъ и҆.
— 22. Проп. и҆ рече философъ.
— 23. Проп намъ.
— 25. Проп. и҆ передъ ꙗко.
— 32. творꙗше.
442, 4. недивоу҆ю҆ся е҆.
— 5. въдавъдавшемоу
— 9. нзбавитъ.
— 18. Проп. моу҆жь
— — всеꙗ҆.
— 19. ѡ҆аигфе.
443. 3. Проп. рече.
— 4. добрѣе.
— 5. но и҆ди.
— 13. Проп. и҆ передъ бл҃гть.
— — .... приимоутъ.
— 21. Проп. и҆ передъ и҆знести.
— 28. ѡ҆брѣтеся вм. ѡ҆плетеся.

444, 1. но ни ѡстави м҃твы, но ни.
— 9. дѣюще.
— 15. ꙗко вы же.
445, 3. Пропускъ.
— 10. показа.
— 16. Проп. во.
— 17. древнии же вм. неистови, иже
— 22. бы.
— 23. приложити ли и древнѣ.
— 24. иставша.
— 32. Проп. иже.
— 33. вамъ.
446, 28—29. заповѣда... изведе
— 33. и вм. нихъ.
447, 14. възведохъ вм. възненавидѣхъ.
— 18. видѣ вм. видѣте.
— 22. пасоуще.
— 27. вса вм. всакъ.
— 28. не оу ни.
448, 2. и има.
— 4. сіа г҃ши.
— 6. ходити вм. хранити.
— 8. сѣни вм. сѣмени.
— 10. свѣте.
— 15. сласть вм. власть.
— 23. ти вм. кьто.
— 24. Проп: и передъ ними.
— 29. ѡнѣмъ вм. нимъ.
449, 1. остависте... в сытости.
— 24. дв҃дъ.
450, 2. авраамъ вм. авраамле.
— 9. примешь.
— 10. авраамъ иже... иоуды.
— 18. не постоупати.
— 22. и уть двѣмъ образъ.

450, 25 не противатсѧ.
451, 6. наслаждьсѧ.
— 8. а̀ вм. а̀ще.
— 9. и̓справль.
— 10. сѧ раꙁидошасѧ
— 12. ꙗ̓ко же.
— 14. Пропускъ.
— 16. к поуть.
— 21. кымъ.
— 26. и̓ ледъ вм. медъ.
— 27. и̓стѣи вм. ꙗ̓ждь и и̓сцѣлѣеши.
— 28. напилъ... и̓стлѣ̓еши.
— 32. грѣдостию̀ вм. горестию.
452, 15. еже вм и̓же.
— 22. хр҃тьꙗнъскую; проп. и̓.
— 26. а̓ще кто вм. еще кто.
— — противисѧ.
— 23. ѿ ва҃.
453, 3. Проп. и̓ передъ и̓ꙁвѣ́ршеса.
— 14. въ сластиⷯ.
— 21. Пропускъ.
— 22. и̓же.
455, 14. съ правдою̀ и̓ оу̓момъ.
— 17. Проп. сѧ наложи.
— 18. Проп. же.
— 19. Проп. и̓ авїе.
— 21. Проп. и̓.
— 23. тоу вм. твою.
— 24. нашь.
— 28. оу̓тверди.
— 29. приведе вм. приведъ.
— 30. Пропускъ.
— 31. прилож҇ь.
456, 2. вꙁимати вм. вꙁдвиꙁати.
— 4. писаниѧ вм. писмены.

456, 5. Проп. три ѧзыкы есть токмо избраль, греческы и латинскы.
— 7. глщоу.
— — Пропускъ.
— 8. безумимоующе вм. безумнию оучахоу, глюще; далѣе пропускъ.
— 11. възненавидѣ.
— 13. Проп. ихъ же ненавидѣхъ.
— 14. Пропускъ.
— 19. Проп. прелюбы дѣетъ.
— 26. Проп. и передъ отпоусти, и а.
457, 1. все вм. вси.
— — Проп. три ѧзыкы токмо мнаще; также проп.: слѣпымъ велѧш быти и глоухимъ; и далѣе: бга твораще немощна.
— 4. Проп. роды знаемъ, книгы.
— 5. комоуждо вм. кождо.
— 13. Пропускъ.
— 14. Пропускъ.
— 17. Пропускъ.
— 19. не передъ сказаетъ.
458, 1. исплениа вм. исполнаа.
— 2. то вм. ты.
— 4. въ всѣхъ ва паче же ѧзыкы глю.
— 19. Пропущено да передъ сказаетъ.
— 20. егда вм. да.
— 23. вси вм. доуси.
— 24. Пропускъ.
— — Проп. да неразоумѣваетъ.
459, 2. пикша вм. пѣвше.
— — литиргию.
— 7. Проп. и Анастаса библотикара.
— 10. сказаа вм. стазаа.
— 15. Достигшимъ вм. постигшимъ.
— 17. Проп. срце.
459, 22. и ѧко пребысть иже са година.
— 26. Проп. от.
— 29. преставилъ.

460. 3. є҆ѵ҃лне̑ вм. є҆ѵ҃лна̀.
— 4. Пропущено: тебѣ предаю ѧ.
— 12. На вм. надъ.
— 14. а҆пⷭ҇льска вм. а҆пⷭ҇лка.
— 17. и҆ вложивый въ ракоу. ꙁаби.
— 23. то поне мене послоушаите.
— 24. полю вм. вола.
— 32. є҆го же вм. ꙗ҆же.
— 34. прославлѧ́ющаго и҆̑. тако же и҆ славатъ.

XV.

По рукописи въ листъ, на 26 л., первой половины XVI-го столѣтія, составлявшей часть какого-то сборника, писанной на бумагѣ полууставомъ съ киноварными заглавіями и кое-гдѣ такими же начальными буквами, принадлежащей Е. В. Барсову; самое же Житіе на 23 листахъ.

—

Мца Февралѧ въ .дı. днь. житїе блаженаго ѿца нашего и оучителѧ Константина философа, перваго наставника словѣнску ѩзыку. бл҃ви ѿ.

Бгъ млтивъ и щедръ, жадаа на покаанїе чл҃че, да быша спни были вси, и в разоумъ истинныи пришли. не хощетъ бо смерти грѣшникомъ, но покаанїю и животоу, аще наипаче прилежа на злобу, но не оставлѧе члча рода ѿпасти ѡзлобленїемъ и в соблазнъ непрїазненъ прїити и погибноути, но на каждо оубо лѣта и времена не престае блгодѣти, твора намъ много, ѩко же исперва, да и до нн҃ѣ, первое патрїархи, и ѿцн, и по тѣ пррки, а по сихъ апл҃ы и мч҃нкы, и правены моужи и оучтлеи, избираа ихъ ѿ многомолъвнаго житїа сего. знае бо гь своа, иже соу, ѩко же рече ѡц҃ъ моа гла мои оуслыша, и азъ знаю ѧ, и именемъ мои възываю ѧ, и по мнѣ хода, и даю имъ живо вѣчныи. иже сътвори к нашь рѡ, въздвиже на оучтела сицего иже просвѣти ѩзыкъ нашь, иже слабостїю омрачьше оумъ свои, паче же лестїю дїаволею, и не хотѣвше въ свѣтѣ заповѣди бжїи ходити. житїе же его ѩвлаеть и по малоу сказаемо, ѩко же бѣ, да иже кто хощетъ, то слыша подобиться емоу, бодръсть прїемлѧ, а лѣность ѿмѣтаа, и ѩко же рече апл҃ъ подобни ми бывайте, ѩкѡ же и азъ хв҃у.

В селоунстѣ градѣ бѣ мужь нѣкто, добророденъ и богатъ, именемъ лѣвъ, предержа санъ дроугарескъ, по стратигомъ. бѣ же

благоверенъ и праведенъ, съхранлѧ вса заповѣди бжїа исполнь, ıако иногда иевъ, жива с подроужїемъ своимъ, роди семь отрокъ, ѿ них же бѣ мезнииы семыи константинъ философъ, наставникъ и оучитель нашь. егда же и роди мати, вдаша и доиилици, дабы его доила, ѿтроуа же не хоташе ıатисѧ по чюжь сосець ни како же, развѣ по материнъ, дондеже ѿдоенъ бы. се же по бжїю смотренїю, дабы добра корене добра и лѣторасль несквернены млеко въздоена была. по том же добраа та родителѧ, съвѣщавше, не сходистасѧ, говѣюща себѣ, но тако живаста о гн, ıако и братъ и сестра, за четырнадесѧ лѣ. дондеже ихъ смерть разлоучи, ни како не преступльше того съвѣта. на соудъ же емꙋ хотащоу ити, плакашесѧ мати отроуати сего, глющи· не брегоу о всемъ, развѣ о младенци семъ едином, како хощеть быти оустроенъ. ѡнъ же рече ей· вѣроу ими ми, жено. надѣюсѧ въ бѣ, ıако дати емоу хощетъ бгъ ѿца и строителѧ такого, иже строить вса хртїаны, еже сѧ и сбысть. семи же лѣ отрокъ бы, видѣ сонъ, и повѣда ѿцоу и матери, и рече· ıако стратигъ събра вса дѣвица нашего града, и рече къ мнѣ· избери себѣ ѿ них, ею же хощеши подроужїе, на помощь и сверсть себѣ. азъ же, глѧдавъ и смотривъ всѣ, видѣ едниоу краснѣишоу всѣх, лицемъ свѣтащоусѧ, и оукрашенꙋ велми монисты златыми, и бисеромъ, и всею красотою, ей же бѣ има софїа, сиречь, мдрть, тоу избра. слышавша же словеса си родителѧ его, рекоста к немоу· сноу, храни законъ ѿца твоего, и не ѿверзи наказанїа матере своеа. свѣтилникъ бо заповѣдь законоу и свѣтъ. рци премдрти· сестра ми боуди, а мдрть знаемоу себѣ сътвори. сїаетъ бо премдрть паче слнца. и аще приведеши ю себѣ имѣти подроужїе, то ѿ многа зла избавишисѧ ею. егда же вдаста и въ оученїе книжное, спѣаше паче всѣхъ оученикъ к книгамъ памятїю и хитростїю доброю велми, ıако и дивитисѧ всѣмъ. единою ѿ дни, ıако же обычаи есть богатыимъ глоумленїе творити ловиткою, изыде с ними на поле, ıастребъ свои вземъ, и ıако поусти и, вѣтръ сѧ обрѣте по смотренїю бжїю, взатъ и и занесе. отрок же ѿтолѣ въ оуныние и в печаль впа, два дни не ıасть хлѣба. чаколю-

біем бо своимъ м҃лтвын б҃гъ, не веля ѐмоу привыкноути житїискы вещё, оу̑добно оуловн н҃, ꙗко же древле оуловн плакидоу к ловѣ еленемъ, тако и сего ꙗстрабо. в себѣ же помышль житїа сего оутѣхоу, каашеся, гл҃я· таково ли ѐ житїе сё, да, в радости мѣсто печаль пребываѐ; ѿ сего бо д҃ни по нѣ ся поу̑ ѝмоу, ѝже сего ѐ лоучши, а в молвѣ житїа сего свои д҃ни не ѝжнвоу. и по оучєнїе ся ѝмъ, сѣдааше в домѹ своемъ, оучася ѝзоустъ книгы ст҃го григорїа ѳеѡлога, и знаменїе кр҃тное сътворь на стѣнѣ, и похвалоу напнсавъ ст҃омоу григорїю с҃ицевоу· ѿ григорїе, тѣло ч҃лче, а д҃шею агг҃ле. ты тѣломъ ч҃лкъ сы, агг҃лъ ꙗвися. оуста бо твоя, ꙗко ѐдинъ ѿ серафимъ, б҃га прославлꙗю и вселеноую просвѣщаю правыя вѣры казанїемъ. тѣмже мя, припадающа к тебѣ любовїю и вѣрою, прїими, и боуди ми просвѣтитель и оучт҃ль. и тако хвалаше б҃га. вшё же в мнѡги беседы и въ оумъ велїи, и не моги разоумѣти глоубины, въ оуныиїе велико впаде. странныи же нѣкто бѣ тоу, оумѣаи граматикїю, и к немоу шё, моляся и на ногоу ѐго падая, вдаася ѐмоу и гл҃я· ѿ ч҃лче, добрѣ дѣи, наоучи мя хоудожьствоу граматичьскомоу. он же съкры талантъ свои, погребъ, рё к немѹ· ѡтроче не троужайся· ѿреклъ бо ся ѐсмь ѿнѣ никого же не наоучити семоу въ вся моя д҃ни. паки же отрокъ, съ слезами ѐмоу кланяася, гл҃ше· възми всю мою часть ѿ домоу ѿ҃ца моего, ѐже мнѣ достоить, а наоучи мя. не хотѣвшѹ же ономоу послоушати ѐго, тогда ѡтрокъ, шё в домъ свои, къ м҃лтвѣ пребываше, дабы ѡбрѣлъ желанїе ср҃ца своего. въ скорѣ же б҃гъ сътвори волю боꙗщихся ѐго. о красотѣ бо ѐго и ѡ моудрости, и прилѣжнѣмъ ѐго оучєнїи, ѐже бѣ растворено в немъ, слышавъ царевъ строитель, иже нарицаѐтся логофетъ, посла по нь, да ся бы съ царемъ оучилъ. отрокъ, оуслышавъ сё, с радостїю поути ся ꙗтъ, и на поути поклонися, б҃гѹ мл҃твоу, гл҃я· б҃же ѿ҃ць нашихъ и г҃и м҃лти, иже ѐси сътворилъ словомъ вся-ческая, и премд҃ртїю твоею създавыи ч҃лка, да владѣеть сътворенымн тобою тварми, дажь ми, соущоую въскраи твоихъ пр҃тлъ, премдрть, да разоумѣвъ, что ѐсть оугодно тебѣ, и спасоуся. азъ бо ѐсмь рабъ твои, и с҃нъ рабыня твоея. и к семоу прочюю соло-

монию матку изглавъ, въставъ, рече аминь. егда же прїиде къ царюградоу, вдаша его оучителемъ, да са оучить, и въ ,г, мца навык всею грамотикїю, и по проуаа са итъ оученїа. наоучи же са ѡмироу и геѡметрїи и оу лва, и оу фотѣ дїалексице и всѣ филосоѳскымъ оученїемъ, к симъ и риторикїи, и арифмификїи, и астрономїи, и моусикїи, и всѣмъ проуи еллинскымъ хоудожьство, тако же а навыуе вса, ꙗко же бы моглъ кто едино навыкноути ѿ ни. скорость бо са съ прилежанїе съклюуи, дроугъ дроуга преспѣвающи, ими же са оученїа и хоудожьства съвершаю. колѣ же оученїа ти обра на себѣ ꙗвлаа, с тѣми бесѣдоваше, с ними же баше полезнѣе, оукланаіаса ѿ оукланающиiса въ стропты, и помышлаше, како бы, земными нбнаа премѣнивоу, излетѣти ис телесе сего и съ бгомъ жити. оузрѣвъ же и такова соуща логофетъ, дасть емоу власть на свое домоу, и въ царевоу полатоу съ дерзновенїемъ входити. и въпроси его единою, гла: филосоѳе, хотѣ оувѣдѣти. уто е филосоѳїа; он же скоры оумо авїе ре: бжїимъ и улукымъ вещїемъ разоумъ, елико може улкъ приближитиса бзѣ, и ꙗко дѣтелїю оуиить улка по ѡбразоу и по подобїю быти сътворшїемоу и. ѿ сего же пауе възлюби его, и присно его въпрашааше ѿ всемъ тоцѣ моужь велїи и уть. онъ же ему сътвори оученїе филосоѳское, к малы словесѣ велїи оумъ сказавъ. в уистотѣ же пребываа, велми оугажааше бгоу, тольми пауе любезнѣи всѣмъ бываше. и логофетъ, всакоу уть твора емоу говѣнноу, злато много дааше емоу, онъ же не прїимаше. единою бо рече к немоу: твоа красота и мдрть поуди ма излиха любити та, то дщерь имамъ дховноую, юже ѿ кртила иза, красноу и богатоу. и рода добра и велїа, аще хощеши, подроужїе сїю ти дамъ, ѿ цара же нинѣ велїю уесть и княженїе прїимеши, и болша уаи, въскорѣ бо и стратигъ боудеши. ѿвѣща ему филосоѳъ: даръ оубѡ велїи да боуде требующимъ его, а мнѣ колѣ оученїа нѣ ни уто же, имже разоу събравъ, прадѣдна уьстїи и богатьства хоую искати. слышавъ же логофетъ, ѿвѣтъ его. шѐ къ царици, ре: сеи филосоѳъ юныи не любить житїа сего. то не ѿпоустимъ его ѿ общины, но, постригше и на попоство,

вдадимъ ѐмоу слоужбꙋ, да боудѣ̑ виволотикарь оу҆ патрїарха въ ст҃ѣи софїи, некли понѣ тако и҆ оу҆держимъ, ѐже и҆ сътвориша ѐмоу. мало же с ни́ми весма побывъ, на оу҆ꙁкое море шѐ, съкрыса таи в монастыри. и҆скаша же ѐго .ѕ҃. мц҃ь, и҆ ѐдва и҆ ѡ҆брѣтоша, и҆ не могоша ѐго ноудити на тоу҆ слꙋжбоу, оу҆молиша же и҆ оу҆чителскїи столъ прїати и҆ оу҆чити философїи, и҆ тоꙁемныа̀ и҆ странныа̀, съ всакою слоужбою и҆ помощїю, и҆ по то са ꙗ҆тъ.

Бѣ же а҆нїи патрїархъ ѐресь въꙁдвиглъ, гл҃а не творити чьти ст҃ымъ и҆конамъ, и҆ събравше сонмь, ѿлꙋчиша ѐго, ꙗ҆ко не право гл҃еть, и҆ съгнаша и҆ съ стола. ѡ҆нъ же рече наслѣдїемь ма сꙗгнаша, а҆ не препрѣвше мене. не може̑ бо никто же противитиса словесѐ моѝ. царь же съ патрикиѡ́мь оу҆строивъ, сего философа посла на нь, рекъ тако ѧ҆ще можеши юношоу сего препрѣти, то̑ пакы столъ свои прїимеши. ѡ҆нъ же, оу҆ꙁрѣвъ философа юна тѣло̑, а҆ не вѣдыи стара оу҆ма в немъ, и҆ иже бахоу послани с нимъ, рече к нимъ вы̑ поножїа моего нѣсте достоини, то̑ како са с вами хощоу прѣти; филосо̑ же к немꙋ рече не людскаго ѡ҆бычаа̀ держи, но̑ бж҃їихъ ꙁаповѣди ꙁри̑. ꙗ҆ко же бо̀ ѐси и҆ ты ѿ ꙁемла, а҆ дш҃а бг҃омъ съставлена, тако и҆ мы всѝ, то̑ на ꙁемлю ꙁра̑, прею, чл҃че, не гордиса. пакы же а҆нїи ѿвѣща не подобно ѐ въ ѡ҆сенъ цвѣтець и҆скати, ни старца на воинꙋ гнати, ꙗ҆ко юношоу нѣкоего. филосо̑ же ѿвѣща ѐмꙋ самъ на са вины ѡ҆брѣтаеши. рци, в коую верьстоу ѐсть силнѣиши дш҃а телесе; онъ же рече на старость. филосо̑ же рече то̑ на кꙋю та брань гонимъ, на тѣлесноую ли, и҆лѝ на дх҃овноую; онъ же рече на дх҃овноую. философъ же ѿвѣща то̑ ты нн҃ѣ силнѣи хо́щеши быти. да не гл҃и намъ такы притчь. не бѐ времене бо̀ ни цвѣтець и҆щѐ, ни на воинꙋ тебе гонимъ. посрамль же са тако старець, и҆намо ѡ҆брати бесѣдоу, и҆ рече рци ми, юноше како кр҃тоу, раꙁореноу соущоу, не кланаемса ѐмꙋ, ни лобыꙁаѐ ѐго, а҆ вы, а҆ще лице до перси токмо боудѐ, и҆коноую честь ѐмоу твораще, не стыдитеса; философъ же ѿвѣща .д҃. бо̀ части кр҃тъ и҆ма̑, и҆ а҆ще ѐдина ѐго часть оу҆боудѐ, то̑ оу҆же своего ѡ҆браꙁа не ꙗ҆влаѐ, а҆ и҆кона ѿ лица токмо ѡ҆браꙁъ ꙗ҆влаѐ и҆ по-

довїе того, ѥго же ради боуде писано. не лвова бо ѡ лица, ни рысїа зри, иже и видить, но перваго ѡбразъ. пакы же старець ре҃ како сѧ оубо ѡ кланѧете кр҃тоу безъ написанїа, а бывше инѣмъ кр҃то. икона же аще не има написана имене, ѥго же боуде ѡбраз, то не творите ѥи чести; филосо҃ же ѿвеща· всакъ бо кр҃тъ подобенъ ѡбразъ имать хв҃оу кр҃тоу, а иконы не имоут всѧ ѥдинаго ѡбраза. старець же рече· б҃гоу рекшоу к моусею· не сътвориши всакого подобїа. како вы твораще, кланѧетеса; философъ противоу ѥмоу ѿвеща· аще бы реклъ· не сътвориши ни какого же подобїа, то право приши. но ѥсть реклъ· не всакого, си речь, достоиное. противоу же си не могїи ѿрещи старець, оумолъча, посрамльсѧ.

чтенїе ,в҃, е.

По сих же агаране, нарицаемїи срацини, въздвигоша хоулоу на ѥдино б҃жтво ст҃ыѧ тр҃ца, г҃лще· како вы, хр҃тїане, ѥдинъ б҃гъ мнаще, размѣшаете и пакы на три, г҃лще, ѩко ѿ҃ць, и с҃нъ, и ст҃ыи д҃хъ ѥсть. аще можете сказати а известно, послѣте моужа, иже могоу г҃лати ѡ семъ, и преприт ны. бѣ же тогда философъ двѣмадеса и четырма лѣты. съборъ же сътворь царь, призвавъ ѥго и рече ѥмоу· слышиши ли, философе, что г҃лють сквернїи агаране на нашоу вѣроу; то, ѩко же ѥси ст҃ыа тр҃ца слоуга и оученикъ, ше, противиса имъ, и б҃гъ, съвершитель всакои вещи, славимыи въ тр҃ци, ѿ҃ць, и с҃нъ, и ст҃ыи д҃хъ, да ти подасть бл҃гть и силоу въ словес, и ѩко дроугаго д҃вда новаго ѩвить тебе на голїада, с тремі каменми и, побѣжьше, възврати та к намъ, сподобль н҃бномоу цр҃твоу. слышавъ же се, ѿвеща философъ· радъ идоу за хр҃тїанскоую вѣроу. что бо е слажьше мнѣ на семъ свѣтѣ, но за ст҃оую тр҃оу и живоу быти и оумрети; приставлыше же ѥмоу асоукрита геѡргїа, послаша. дошедши же имъ тамо, бѣша ѡбразы демонскы написали внѣ юдоу на двере, всѣмъ хр҃тїаномъ днвъ твораще и роугающеса. въпросиша же философа, г҃люще· можеши ли разоумѣти, философе, что е знаменїе се; онъ же рече· демонъскы ѡбразы вижоу, и непщоую, ѩко хр҃тїани тоу живоу вноутрь.

ѡни же, не могоуще жити с ними, бѣжа вонъ ѿ ни, а идѣже сего ꙁнаменниꙗ нѣ внѣ юдоу, то с тѣми соу тоу вноутрь. на ѡбѣдѣ же седаще агаране, моудраа чадь и книжнаа, оучена многои моудрости и астрономіи и прочимъ оученіемъ, искоушающе его, въпрашахоу, глаще: видиши ли, философе, дивно чюдо, како бжїи пророкъ махметъ принесъ намъ бл҃гоую вѣсть ѿ бга, ѡбрати многи люди, и вси держимса по ꙁаконѣ, и ни чьсо же престоупающе; а вы, хвъ ꙁаконъ держаще, вашего пррка, овъ сице, овъ инако, ꙗко же е годѣ комоужо васъ, тако держите и творите. к симъ же философъ ѿвеща: бгъ нашь ꙗко поучина е морскаа. пррк же глеть о немъ: ро его кто исповѣсть: вꙁемлеть бо са ѿ ꙁемла живо его. сего же ради исканіа, мнѡзи к поучинноу тоу входа, и силіи оумомъ и помощію его, богаство раꙁоумное пріемлюще, преплакаю и въꙁвращаютса, а слабіи, ꙗко въ иꙁгнилы кораблихъ покоушающеса преплоути, овіи истапаю, а дроуꙁіи с троудомъ едва ѿдыхаю, немощною лѣностію влающеса. ваше же е оуꙁко и оудобно, еже можеть и прескоучити всакъ малъ и великъ. нѣ бѡ кромѣ люскаго ѡбычаа, но еже вси могоу дѣати, а ни чьсо же вамъ ꙁаповѣдалъ. ега бо нѣ вамъ въстагноулъ гнѣва и похоти, но попоустилъ, то в какоу вы имать врииоути пропасть, смысленіи да раꙁоумѣють. хс же не тако, но ѿ ниꙁоу тажкое горѣ въꙁводи вѣрою и дѣтеліѭ бжїею. творець бо сы всакы, межоу аггелы и скоты чака сътворилъ е, словесе и смысломъ ѿлоучивы и ѿ скота, а гнѣвомъ и похотію ѿ аггелъ. и ен же са кто части приближае паче, тою са причащаютъ вышни, или нижни. въспросиша же и пакы: како вы, единомоу соущоу бгоу, въ три славите и, скажи, аще вѣси: ѿца бо нарицаете, и снъ, и дхъ. то аще тако глете, то и женоу емоу дадите, да са ѿ того мнѡзи бози расплода. к сим же философъ ѿвеща: не глете тако хоулы безчинноу. мы оубѡ добрѣ есмь навыкли ѿ оць и ѿ пррк, и ѿ оучтль славити троицоу: ѿць, и слово и дхъ, и три оупостаси въ единомъ соуществѣ. слово же то въплотиса въ двѣи, и родиса, нашего ради спсеніа, ꙗко же и махметъ, вашь пророкъ свѣдѣтелствѣеть, напи-

савъ с҃нце· послахо҃ д҃хъ нашь къ дѣви, и изволише да роди҃. ѿ сего азъ вамъ извѣщенїе творю ѡ трⷪ҇ци. сими же словесы поражени, на дроугаа сѧ ѡбратиша, гл҃юще· ꙗко тако и е҃, ꙗко же гл҃еши, гостю. да аще х҃с б҃гъ вашь есть, по что не творите, ꙗко же вели писано бо е҃ въ еѵ҃льски книга҃: молите за врагы, добро дѣите ненавидащимъ и гонащимъ, и ланитоу ѡбратити бїющимъ. вы же не тако, но҃ противнаа ѡроужїа острите на творащаа ва҃ таковаа. философъ же противоу с҃имъ ѿвѣща· двѣма заповѣдемъ соущимъ в законѣ, кто законъ съвершаа ꙗвлаетсѧ, иже ли единоу съхранить, или иже ѡбѣ; ѿвѣщаша же ѡни· ꙗко иже ѡбѣ. философъ же ре҃· б҃гъ е҃ реклъ· молите за ѡбидащаа. тои е҃ пакы реклъ· болша сеа любви не можеть ни кто же ꙗвити в семъ житїи, но҃ да свою д҃шоу положи҃ за дроуги. дроугъ же ради мы се҃ дѣемъ, да не е телесны҃ плѣненїемъ и д҃ша ихъ плѣнена боуде҃. пакы же гл҃аша ѡни· х҃с есть дань даалъ за сѧ и за ины, вы же како не творите того дѣлъ; и оуже, аще бранаще себе, то҃ како поне дани не дасте с҃ицемоу великоу и крѣпкоу азыкоу измаилитьскоу за братїю вашоу и за дроугы; мала же и просимъ, толико единого златника, и донелѣ же стоить всѧ земла, храни҃ миръ межи собою, ꙗко же инъ ни кто же. философъ же ѿвѣща· аще кто оуб҃ѡ, въ слѣдъ оучитела хода, и хоще҃ в тои же слѣ҃ ходити, в он же и ѡнъ; дроугыи же срѣтъ и съвратить и, дроугъ ли емоу е҃, или врагъ; ѡни же рѣша· врагъ. философъ же ре҃· егда х҃с дань даалъ, кое ц҃рьство бѣ, исмаилитеско ли, или римьско; ѿвѣщаша же ѡни· римьско. тѣмже не достоить на҃ зазирати, понеже римлано҃ дае҃ вси дань. по с҃и же и ина мнѡга въпрашанїа въпрашааше и, искоушающе ѿ всѣ҃ хоудожествїи, ꙗже и сами оумѣахѹ. сказа же имъ всѧ, и ꙗко ж҃ прѣпрѣ ѡ с҃и, и рѣша к немоу· како ты всѧ си оумѣеши; философъ же речє к нимъ· ч҃лкъ нѣкто, почєрпъ водѹ в мори, въ мѣшьци ношааше ю, и, гордашесѧ, гл҃а къ странникомъ· видите ли водоу, еа же ни кто же не имѣ҃, развѣ мене; пришедъ же единъ моужъ поморникъ, и речє к немоу· не истовъ ли сѧ дѣеши, хвалѧсѧ токмо ѡ смердащемъ мѣшьци; а мы сего глоубиноу имѣ҃. тако и вы

дѣете. а̀ ѿ на̑ соу̑ вса хоудожествїа изошла. по си́ же, днь̃ творяще, показаша емоу виногра̀ насаженъ, иногда ѿ земля изникноущь, и ѩко сказаа̀ имъ, ка́ко се̑ бывае̑, па́кы показаша емоу все бога̃ство, хра́мины оу̑творены златомъ и сребромъ, и каменїемъ драгы̑ и бисеромъ, глю̃ще· кнжь̃, философе, дивно чюдо, сила велика и бога̃ство мно́го арменїино, ва̎кы срацинска. ре́че же к нимъ филосо̑· не дивоу се̑ е́сть. бго̃у же хва́ла и сла́ва, сътворшемоу вся си̑ и вдавшемоу на оу̑тѣхоу чл̃комъ. того бо соу̑, а̀ не иного. горше же на свою̀ ся ѕлобоу обращьше, даша̀ емоу ѩдъ пити, но бг̃ъ ма̃твын, ре́къ· а̀ще и смертно ч́то испїете, ни что же ва́съ не вреди̑, избави того и на свою землю здрава възврати па́кы. не по мно́зѣ же времени ѿрекса всего житїа се́го, сѣде на единомъ мѣстѣ безъмолъвнѣ, себѣ са́момоу токмо внемля, и на оу̑трїи днь̃ ни что же не оставляа̀, но̑ нищимъ раздая́ше все, на бга̃ печаль възметаа̀, иже ся и всѣми на всякъ днь̃ печеть. единою же на сты̃и днь̃ слоугѣ его тоужащоу, ѩко ни что же не имамъ на сей днь̃ чтн̃ъ, он же ре́че емоу· препитавыи иногда и̓зльты в поустыни, тъи има̑ дати и намъ здѣ пищоу, но̑ ше̑, призови поне е̃, нищи́ моу̑, чая бжї̃а помощи. и ѩко бы̃ обѣдняя година, тогда принесе нѣкто моу̑жь брема всеа ѩди и деся̑ златникъ. и бго̃у хвалоу въздa о все̑ сихъ. въ олигъ же ше̑ къ мефодїю, братоу своемоу, нача̑ жити и ма̃твоу творити безъ престани къ бг̃оу, токмо книгами бесѣдоуя.

Прїидоша же посли къ царю ѿ козаръ, глаголюще· ѩко испервa токмо единъ бг̃ъ знаемъ, иже е̑ на̑ всѣми, и томоу ся кла́няе̑ на въстокы, а̀ обычаа̀ своа̀ ины стоу̑ныа̀ держаще, еврѣи же оу̑стать ны вѣроу ихъ и дѣла прїати, а̀ срацини на дроугоую страноу, миръ дающе и дары мно́ги, тяжать ны̑ на свою вѣроу, глю̃ще· ѩко на́ша е̑ вѣра добрѣише все̑ ѩзыкъ. того ра́ди слемъ к ва́мъ, ста́роую поминающе дроужбоу и любовь держаще. ѩзыкъ бо̑ велїи соу́щь, ѿ бга̃ цр̃тво держите. и вашего съвѣта въпрошающе, просим же моужа книжна оу̑ ва̑, да а̀ще преприть еврѣа и срацины, то̑ по вашоу ся вѣроу име̑. тогда взиска царь философа, и изъѡбрѣ̑ и,

сказа ѥмоу козарьскоую рѣчь, гла҇ иди, философе, к людемъ симъ, сътвори и ѿвѣтъ и слово о стѣи трцы с помощїю ѥа. инъ бо никто же не може҇ сего достоино сътворити. онъ же рече҇ аще велиши, владыко, на сицю рѣчь ра҇ идоу пѣшь и босъ, и ке҇ всего же, ѥго же не велаше бгъ оучнкомъ своимъ носити. ѿвѣщавъ же царь҇ аще се҇ ты вы хотѣлъ о собѣ сътворити, то҇ добрѣе ми глешн, но црькоую державоу вѣдыи и честь, чтно иди съ цркою помощїю. тогда же поути са ꙗтъ, и доше҇ хорсоуна, наоучиса тоу жидовскыи бесѣдѣ и книгамъ, осмь части грамотикїа преложь, и ѿ того разоумъ болшїи въсприимъ. самарѧнинъ же нѣкто тоу живаше, и, приходꙗ к немоу, стꙗзашеса с нимъ, и принесе книги самарѣнскы, и показа ѥмоу, и испрошь а҇ оу него философъ, затворися въ храмѣ, и на млтвꙋ са наложь, и ѿ бга разоумъ приимъ, чести нача книги без порока. оузрѣв же самарѧнинъ, възопи великы гласо҇ и рече҇ въ истиноу, иже въ ха вѣроую, въ скорѣ дхъ стыи прїемлю и блгть. снꙋ же са ѥго кршьшоу тогда, и сам са по немъ крти. обрѣте же тоу ѥѵлїе и псалтырь, роуськыми писмены писано, и чꙗва обрѣтъ глющꙗ тою бесѣдою, и бесѣдовавъ с нимъ и силоу рѣчи прїимъ, своеи бесѣдѣ прикладаа различна писмена, гласнаа и съгласнаа, и къ бгоу млтвоу творꙗ, въ скорѣ нача чести и сказати, и мнози са ѥмоу дивлахоу, бга хвалꙗще. слышавъ же, ꙗко стыи климентъ ѥще в мори лежи҇, помолися, рече҇ вѣроую въ бга и на стаго климента надѣюса, ꙗко обрѣсти има҇ мощи ѥго и изнести из морꙗ. оубѣжь же архїеппа, и съ клиросомъ всѣмъ и говѣины моужа, и всѣше в корабла, и идоша на мѣсто. оутишьшоуса морю велми, и дошеше, начаша копати, поюще. тогда же бы вона велїа, ꙗко кандилъ мнѡгъ, и по семъ ꙗвишаса стыа мощи, ꙗже вземше с великою честїю и славою, и вси свщенници и гражане внесоша ихъ въ гра҇, ꙗко же пишеть въ обрѣтенїе ѥго. козарскы же воевода с вои ше҇, обьстоупи хртїанскїи гра҇, и ѡплетеса о немъ. оувѣдѣв же философъ, не лѣнися, иде к немоу. бесѣдовав же с нимъ, оучителнаа словеса преложь и оукроти и҇, и ѡбѣщавса ѥмоу на кршенїе, и ѿиде, никоеꙗ же пакости сътворь людемъ тѣмъ.

въ҆зврати же са и҆ философъ въ свои поу҃, и въ первыи ча҃, м҃лтвоу творащоу е҆моу, нападоша на нь оу҆гри, ꙗ҆ко волческы выюще, хотаще и҆ оу҆бити. о҆нъ же не оу҆жасеса, ни ѡ҆стави своеа м҃лткы, нѡ г҃и, помилоуи, токмо възывала. бѣ бо ѡ҆кончалъ оу҆же слоужбоу. о҆ни же оу҆зрѣвше, по б҃жїю повелѣнїю, оу҆кротѣша и҆ начаша кланатиса е҆моу, и҆, слышавше оу҆чителнаа словеса ѿ оу҆стъ е҆го, ѿпоустиша и҆ съ всею дроужиною.

Всѣ же е҆ корабль, поути са ꙗ҆тѣ козарска. на ѡ҆метское ѡ҆зеро и҆ каспїйскаа врата кавкасийьски горъ. послаша же козари противоу е҆го моужа лоукава и҆ зазскопника, и҆же, бесѣдоуа с нимъ, рече е҆моу· како вы б҃олъ о҆бычаи и҆мѣете, и҆ ставите ц҃арь и҆нъ въ и҆ного мѣсто, ѿ и҆ного рода, мы же по родоу се҃ дѣе. философъ же к немоу рече· и҆ б҃гъ бо в саула мѣсто, ни что же оу҆годна дѣюща, и҆збра д҃вда, оу҆гажающаго е҆моу, и҆ ро҃ е҆го. о҆нъ же рече пакы· како вы оу҆бо҃, книгы держаще в роукоу, ѿ ни҃ в҆са притча г҃лте, мы же не тако, нѡ ѿ персїи в҆сю м҃рость поглощьше, и҆зносимъ ю҆, не гордащеса ѡ҆ писанїи, ꙗ҆ко же вы. рече же философъ к немоу· и҆ ѿвѣщаю ти к семоу· а҆ще ѡ҆бращеши моу҃ нагъ, и҆ г҃леть ти, ꙗ҆ко многи ризы и҆ злато и҆мѣю, и҆меши ли е҆моу вѣроу, видѧ и҆ нага; и҆ рече· ни. тако и҆ а҆зъ тебѣ г҃лю· а҆ще же ли е҆си поглотилъ всакоу м҃рость, то скажи ны, колико родовъ е҃ до мѡ҆усеа, и҆ колико е҆сть лѣтъ который ро҃дъ держалъ; не мога же к немоу ѿвѣщати, и҆ оу҆молча. дошедшоу же е҆моу тамо, и҆ е҆гда хотаахоу на ѡ҆бѣдѣ сѣсти оу҆ кагана, въпросиша и҆, г҃люще· кааа е҃ твоа честь, да та посади҃ на твое҃ чиноу; о҆нъ же рече· дѣдъ и҆мѣхъ велїи и҆ славенъ зѣло, и҆же близъ ц҃ра сѣдаше, и҆ данноую е҆моу славоу волею ѿвергъ, и҆згнанъ бы҃ на и҆ноу страноу, и҆ земли доше҃, ѡ҆бнищїа, и҆ тоу ма роди. а҆з же дѣдна чести древнаа и҆ща, не достигъ и҆ноа прїати. а҆дамовъ бо вноукъ е҆смь. и҆ ѿвѣщаша же е҆моу· достоино и҆ право г҃леши, гостю. и҆ ѿ сего же паче начаша на немъ честь и҆мѣти. каганъ же, чашоу вземъ, и҆ рече· пїю въ и҆ма б҃га е҆диного, сътворшаго в҆сю тварь. философъ же, чашоу въземъ, и҆ рече· пїю въ е҆диного б҃га и҆ словеси е҆го, и҆м же н҃беса оу҆твердишаса, и҆ в животвора-

щаго дх҃а, имже вса сила ихъ състоить. ѿвѣща к немоу каганъ· всѝ равно гл҃емъ ѡ семъ, токмо различно держимъ. вы бо троцоу славите, а мы бг҃а єдинаго, оучлоуче книгы. философъ же рече· слово и дхъ книги проповѣдаю. аще кто тебѣ честь твори, твоєго же словеси и дх҃а не в честь имѣє, которыи ѿ обою є чтивѣє; онъ же рече· иже все трое въ чть имѣє. философъ же ѿвѣща· тѣмъ и мы болѣ волею творимъ, вещьми сказающе и пррк҃ъ слоушающе. исаїа бо рече· слоушаи мене, іакове ізл҃ю, єго же азъ зовоу. азъ єсмь бг҃ъ первый, азъ же и по сихъ, и въ вѣкы азъ єсмь. и нынѣ гь҃ посла мѧ и дхъ єго. июдѣи же, стоаще ѡколо є҆, рекоша ємоу· рци оубо, како може женскїи родъ бг҃а вмѣстити въ чрево, на н же не може никто възрѣти, а не ли родити и; философъ же показа перстомъ на кагана и на первого съвѣтника, и рече· аще кто рече, ѣко первыи съвѣтникъ не може чредити кагана, и пакы же речеть· последнїи рабъ єго сего може кагана и чредити и честь ємоу сътворити, что имѣє нарещи и, скажите ми, неистова ли, или несмыслена; они же ркша· и зѣло неистова. философъ же к нимъ ре҃· что є҆ ѿ видимыа твари чтнѣє всѣхъ; ѿвѣщаша же ємоу· чл҃къ, по ѡбразоу бжїю сътворенъ є҆. пакы же рече к нимъ философъ· то како не соу безоумни, иже гл҃ють, ѣко не може вмѣститиса бг҃ъ въ чл҃ка; а ѡнъ и в коупинѣ са вмѣсти, и въ ѡблакъ, и в боурю, и дымъ, ѣвлѣса моусеови и ѥвоу; како бо можаше иномоу болащоу, а иного исцѣлити, чл҃коу въсѣмъ родоу на истлѣнїє пришедшоу; ѿ кого бо иного пакы бы обновлєнїє прїалъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщаите ми; аще пластырь врачь хота приложити болащемоу, приложит ли, или древѣ, или камени, и ѣвит ли ѿ сего чл҃ка исцѣлѣвша; и како моусеи рече дхомъ с҃тымъ въ своеи м҃лтвѣ, роуцѣ простеръ· в горѣ каменнѣи и въ гласѣ троубнѣмъ не ѣвлаи ны са, гн҃и, к томоу щедрыи, но вселиса в нашоу оутробоу, ѿемъ наша грѣхи. авила бо тако гл҃еть. и тако раздошаса съ ѡбѣда, нарекше днь, в он же бахоу соудити ѡ всѣ҆ си҃.

Сѣ же пакы философъ с каганомъ и рече: азъ оубо єсмь чл҃къ єдинъ в кл҃ бе рода и дроугов. и ѡ бг҃ѣ же са стазаемъ всѝ, ємоу же

соу в роукоу вса срца наша. ѿ васъ же, иже соу синѣи въ словесѣхъ, бесѣдоующи на, еже разоумѣю, да глють, ꙗко тако е, а ихъ же не разоумѣю, да въпрашаю, и скаже имъ. ѿвѣщаша же июдеи и рекоша· и мы держимъ въ книга слово и дхъ. скажи же намъ, философе, которыи законъ бгъ дасть члкомъ первѣе, моусеови ли, или иже вы держите; философъ же рече· сего ли ради насъ въпрашаете, да первыи законъ держите; ѿвѣщаша они: ей. первыи бо достоить. философъ же рече· то аще хощете первыи законъ держати, то ѿ обрѣзаниꙗ оуклоните са отниоу. рекоша же они· что ради сице глеши; философъ же рече· скажите ми оубо, не таꙗще, въ ѡбрѣзании ли е первыи законъ данъ, или в необрѣзании; ѿвѣщаша они· мнимъ, въ ѡбрѣзании. философъ же рече· не ноеви ли бгъ дасть законъ первѣе, по законѣдании и по ѿпадении адамовѣ, заве нарицаа законъ; рече бо к немоу· се азъ въздвигноу завѣтъ мои с тобою и с сѣменемъ твоимъ, и съ всею землею, треми заповѣдми держимъ· все ꙗдите, ꙗко зелие травное, и елико на нбси, и елико на земли, и елико в вода, развѣ маса, въ крови дша его, не ꙗдите. и иже пролиеть кровь члчю, да пролиется своа емоу в того мѣсто. что глете оубо противоу семоу, первыи законъ рекше держати; июдеи же к немоу ѿвѣщаша· первыи законъ моусеовъ держимъ, сего же не бгъ нарекалъ закона, но заве, ꙗко и первое заповѣда къ члкоу в раи, и къ авраамоу, инако обрѣзание, а не законъ. ино бо е законъ, ино же заве. разлучно бо е творець нарекалъ обое. философъ ѿвѣща к нимъ· азъ ѿ семъ скажоу вамъ сице, ꙗко законъ са нарицае завѣтъ. гь бо гла къ авраамоу· даю законъ мои въ плоть вашоу, еже и знамение нарече, ꙗко боуде межоу мною и тобою. тъи же и къ еремии пакы въпиеть· послоушаи же завѣта сего, и възглеши бо къ моужемъ, рече, июдовымъ, живоущимъ въ иерлмѣ, и речеши к нимъ· тако глеть гь бгъ илевъ· проклатъ члкъ, иже не послоушае словесъ завѣта сего, иже заповѣда ѡцмъ вашимъ въ днь, в онь же изведохъ а изъ земла егупетскыи. ѿвѣщаша июдеи к семоу· тако и мы держимъ, ꙗко законъ нарицаетса и заве. елико же са ихъ держа по законъ моусеовъ, вси бгоу оугодиша.

и мы держимся по нь, и надѣемся тако же быти, а вы, въздвигше инъ законъ, попираете бж҃їи законъ. философъ же ре҃ к нимъ· добрѣ дѣе҃. аще бо бы авраамъ не касалъ обрѣзанїе, но҃ держалъ ноевъ завѣ҃, не бы ся дроугъ бж҃їи нареклъ. ни моусеи же, послѣди пакы написавъ законъ, перваго не держа. тако же и мы по си҃ ѡбразоу ходимъ, и, ѿ бг҃а законъ прїимше, держи҃, да бж҃їа запо҃вѣ тверда пребывае҃. давъ бо ноеви законъ, не сказа ѥмоу, ꙗко дроугїи имамъ дати, но҃ въ вѣкы пребывающь въ дш҃и живѣ: ни пакы, авраамоу ѡбѣтованїа давъ, не възвѣсти ѥмоу, ꙗко и дроугїи имамъ дати моусеѡви. то҃ како вы держите законъ; а бг҃ ꙗзыки въпїеть· ꙗко преставлю и инъ вамъ дамъ законъ. иеремїа бо ре҃ ꙗвѣ· се҃ днїе градоу҃, гл҃еть гь҃, и завѣщаю домоу їюдовоу и домоу їилевоу завѣ҃ новъ, не по завѣтꙋ, иже завѣща ѿц҃мъ вашимъ въ днь, въ нь же, прїимшоу ми роукоу ихъ, извести а҃ из земли егупе҃ския, ꙗко ти не пребыша в завѣтѣ моѥ҃, и азъ възненавидѣ҃ а҃. ꙗко се завѣ҃ мои, иже завѣщаю домоу їилевоу. по днє҃хъ ѡнѣ҃, ре҃ гь҃, даю законы моа в помышленїа ихъ, и на ср҃цехъ и҃ напишоу а҃, и боудоу имъ въ бг҃ъ, и ти боудоу҃ мнѣ людїе. и пакы тои ѥремїа ре҃ тако гл҃еть гь҃ вседержитель· станете на поутѣ҃, и видите, и въпросите на стеза гн҃а правыа и вѣчныа, и видите, которыи поу҃ истинныи, и ходите по немоу, и ѡбрящете ѡчищенїе дш҃амъ ваши҃. и рѣша· не идѣ҃. поставих҃ в васъ блюстителя, послоушаите гласа троубы, и рѣша· не послоушае҃. сего ради оуслыша҃ ꙗзыци и пасоущеи стада в ни҃. и тогда, слыши, земле· се азъ наводоу на люди си҃ ѕло, пло҃ ѿвращенїа их҃, за не словесъ пр҃ркъ мои҃ не вняша, и законъ мои, иже пр҃рци проповѣдаша, ѿриноуша. не токмо҃ сими єдинѣми скажоу, ꙗко законъ престане҃, но҃ и инѣми мнѡгими винами ѿ пр҃ркъ ꙗвѣ. ѿвѣщаша к немоу їюдеи· всякъ жидовинъ се҃ вѣсть въ истинноу, ꙗко боуде҃ тако, но҃ не оуже врема пришло е҃ ѡ помазанѣ҃. философъ же рече к нимъ· что си҃ прелагаете, видяще, ꙗко їерл҃мъ съкроушенъ е҃; жертвы престали соу҃, и всеся е҃ было еже пр҃рци соу҃ прорекли ѡ ва҃; малахїа бо ꙗвѣ въпїе҃· нѣ҃ моєа воля в ва҃, гл҃еть гь҃ вседержитель, и жертвы ѿ роукъ ваши҃ не прїемлю. за не ѿ

въстокъ с҃лнца и до запа̑ има мое славит̑са въ азыцѣ̑, и на всакомъ мѣстѣ приносит̑са фимїанъ имени моемоу и жертва чиста. за не велико има мое въ азыцѣ̑, г҃леть г҃ь вседержитель. они̑ ѿвѣщаша· се̑ еже г҃леши, вси азыци хота̑ быти б҃лвени оу̑ на̑ и ѡбрѣзанїи въ градѣ ієр҃лмьстѣ. рече же филосо̑· тако мѡѷсеи г҃леть· аще, послоушающе мене, послоушае̑ по всемоу хранити законъ, водоу̑ предѣли ваши ѿ мора чермнаго до мора филистимска, и ѿ поустына до рѣкы ефрата. а мы азыци, ѡ не̑ же ѡ семени авраамли б҃лвимса, и ѿ ієсе̑ѡва корени изше̑ши̑, и чаанїа азыкъ нареченъ и свѣ̑ всеа земла, и всѣ̑ ѡстровъ, славою бж҃їею просвѣщенѣ. не по томоу законоу, ни мѣстоу, пр҃рци велми въпїють о х҃ѣ. рече бо̑ захарїа· рау̑иса зѣло, д҃щи сиѡнова· се̑ царь твои граде̑ кротокъ, всѣ̑ на жребець осли с҃нъ ѩремиичь. и паки· потреби̑ ороужїе ѿ ефрѣма и конь ѿ ієр҃лма, изъг҃леть миръ азыкомъ, и власть его ѿ краи земла до конца вселенныа̑. іаковъ же рече· не ѡскоудѣе̑ кн҃з ѿ іюды, ни игоуменъ ѿ стегнѹ его, дондеже прїиде̑, емоу же са щади̑, и тъи чаанїе азыкомъ. си̑ еса видаще скончана и съвершена, кого иного ждете; данїилъ ко ре̑, ѿ аг҃гла наоу̑чеи· о̑. не̑ль до х҃а игоумена, еже е̑ четырнста̑ и девати̑дса̑ лѣ̑, запечатлѣти видѣнїе и пр҃рчество. кое же ли вы са мни̑ желѣзное царьство, еже данїилъ мни̑ въ иконѣ; ѿвѣщаша ѡни· римьско. философъ же въпроси а̑ камень, оу̑торгыи са ѿ горы бе̑ роукъ ч҃лкъ, кто е̑; ѿвѣщаша ѡни· помазанныи. пакы же рекоша· то̑ аще сего сказаемъ пр҃ркы и инѣми вещми оу̑же принесоша, ѩко же г҃леши, како римское царьство досел держить царьство; ѿвѣща филосооъ· не держит̑са. оу̑же мимо шло бо е̑, ѩко и проча̑ по ѡбразоу икониомоу. наше бо̑ ц҃рство нѣ̑ римьско, но̑ х҃во, ѩко же пр҃ркъ ре̑· въздвигнеть б҃гъ н҃бныи ц҃рство, еже въ вѣкы не истлѣе̑, и ц҃рство е̑ люде̑ инѣмъ не ѡставит̑са, истнить и извѣе̑ вса ц҃рства, и то̑ стане̑ въ вѣкы. не хр҃тїанско ли е̑ ц҃рство н҃нѣ, х҃вымъ имене̑ нарицаемо; а римлане идолѣ̑ прилежахоу. сїи же ово ѿ сего, ово ѿ иного азыка и племене въ х҃во има ц҃рткоую̑, ѩко же пр҃ркъ ісаїа авлаеть, г҃ла к вамъ· ѡстависте има ваше в̑ сытость избраннымъ моимъ, васъ

же и҆збїеть г҃ь, а҆ работающїи ѐмоу наречетсѧ и҆мѧ ново, ѐже бл҃вено боудѣ по всей земли. бл҃ктъ бо бг҃а и҆стиннаго, и҆ клѣноущїисѧ на земли кленоусѧ бг҃омъ н҃бнымъ. не съвершило ли сѧ ѐсе пррческое проречение, оу҆же ѩвѣ реченаа ѡ҆ хѣ; ї҆саїа бо сказаѐ рж҃тво ѐго ѿ дв҃ы, гл҃а си́це· сѐ дв҃аа въ чревѣ прїимѐ сн҃ъ, и҆ нарекоу и҆мѧ ѐмоу ѐммаоуилъ, ѐже ѐ сказаемо· с на́ми бг҃ъ. а҆ михѣа рѐ· и҆ ты, вифлеѡ́ме, земле ї҆юдова, ни како же меншїи бывай въ вл҃кахъ ї҆ю́довъ. и҆ с тебе бо ми и҆зыдеть и҆гоуменъ, и҆же оу҆пасѐ люди моа ї҆нл҃ѧ. и҆сходи ѐго и҆сконии ѿ дн҃и вѣка. сего ради дасть а҆ до времени ражающаа, и҆ родить. ї҆ѐремїа же· въпросите, и҆ видите, а҆ще роди моужескъ полъ. ѩ҆ко великъ дн҃ь тъи, ѩ҆ко же не бы҆ инъ, и҆ лѣто тѣсно боудѣ ї҆аковоу, и҆ ѿ сего сп҃сетсѧ. ї и҆саїа рѐ· преже дажь болѣщїа не роди, и҆ преже дажь не прїиде́ рж҃тко, болѣзни и҆збѣжа, и҆ роди моужескъ полъ. па́кы же ї҆юдеи рѣша· мы ѐсмы ѿ сима, бл҃веное сѣмѧ, бл҃вени ѡ҆ц҃мь на́шимъ, ноемъ, вы же нѣсте. сказавъ же имъ философъ о҆ семъ, и҆ рѐ· бл҃венїе ѡ҆ц҃а ва́шего ни что же нѐ, токмо хвала бг҃оу. о҆ного же ни что же оу҆бѡ не идѐ. се оу҆бѡ ѐ· бл҃венъ г҃ь бг҃ъ си́мовъ, а҆ къ а҆фетоу гл҃а, ѿ него же мы ѐсмы· да распространитъ бг҃ъ и҆ а҆фета, и҆ да сѧ вселитъ в села симова. и҆ ѿ прркъ же и҆ ѿ инѣ книгъ сказаа̀, не ѡ҆стави и҆хъ, дондеже са́ми рѣша, ѩ҆ко та́ко ѐ, ѩ҆ко же гл҃еши. рекоша же па́кы· ка́ко вы и҆мѫще оу҆пованїе на чл҃ка, и҆ творитесѧ бл҃вени быти, а҆ книги проклинаю̀ таковаго; ѿвѣща философъ· то̑ проклѧса ли дв҃дъ, и҆ли̇ бл҃венъ; рекоша ѡ҆ни· бл҃венъ ѕѣло. философъ же рѐ· то̑ и҆ мы на того оу҆пова́ѐ, на него̑ и҆ о҆нъ. рѐ бо въ ѱал҃мѣ· и҆бѡ чл҃къ ми́ра моѐго, на нь оу҆пова̀· чл҃къ же тъи ѐ хс҃ бг҃ъ. а҆ и҆же оу҆поваѐ на простъ чл҃къ, то̑ и҆ мы того проклѧта твори҆. па́кы же и҆ноу притчю прѣложиша, гл҃юще· ка́ко вы, хр҃тїане, о҆брѣзанїе ѿмещете, а҆ хс҃оу не ѿвергъшоу ѐго, но̑ по законоу скончавшоу; ѿвѣща философъ· и҆же бѡ рѐ первїе къ а҆враамоу· сѐ боудн знаменїе межѫ тобою и҆ мною, тъи̇ съвершн ѐ прише̂, и҆ ѿ того державше до сего, а҆ прочее не дасть ѐмоу мимо и҆ти; но̑ кр҃щенїе на̑ подасть. рекоша же ѡ҆ни· то̑ что ра́ди и҆нїи первїи оу҆годиша бг҃оу, того зна́менїа не прїимше,

нѡ авраамле; ѿвѣща философъ· никоторый бо ѿ тѣх ꙗвлаѥса двѣ женѣ имѣвъ, нѡ токмо авраамъ, и сего ради оуда того оурѣꙁа ѥмоу, предѣлъ даа, не престоупати ѥго далѥ, но, по первомоу свер-стїю адамовоу, ѡбразъ даа проуимъ въ то ходити. іакокоу бо та-ко же сътвори, оутерпль жилоу стегна ѥго, ꙁане уетыри жены поатъ. раꙁоумѣвше же кинноу, ѥа же раи то ѥмоу сътвори, наре има ѥмоу іглъ, си ре оумъ ꙁра бга. к томоу бо не ꙗвлаѥтса, при-мѣшьса к женѣ. авраам же того не раꙁоумѣ. пакы же въпросиша іюдеи· како вы, идолом са кланающе, творите са бгоу оугажати; ѿ-вѣща философ· первое са наоууите раꙁлѣлати имена, уто ѥсть ико-на, и уто ѥ идолъ, и тако смотраще, не постоупаите на хртїаны. деса бо именъ ѥ вашемъ аꙁыцѣ о семъ ѡбраꙁѣ лежи. въпрошоу же вы и аꙁъ· ѡбраꙁъ ли скинїа, юже видѣ в горѣ мѡусїи и иꙁне-се, или ѡбраꙁъ ѡбраꙁа хоудожество сдѣла прикладо ѡбраꙁа кины, и оусмы, и шерестьми, и хѣровимы иꙁраны. понеже то тако сътвори, нареуем ли вы того ради древоу, и оусмо, и шерестемъ уть творити и кланати, а не бгоу, давшемоу в то врема таковъ ѡбраꙁъ; тако же и ѡ соломонѣ црькви, понеже иконы хероувимьскїи и аггль-скїи, и инѣх мнѡгы ѡбраꙁы имаше; тако же оубѡ и мы, хртїане, оугожьше бгоу твораще ѡбраꙁы и уть дѣе, ѿдѣлающе доброе ѿ дѣмонски ѡбраꙁъ. хоула бѡ книгы жроущаа сны своа и дщери, и гнѣвъ бжїи проповѣдаю. тако же и дроугыа хвалать жроущаа сны своа и дщери. рекоша пакы іюдеи· како вы, свининоу и ꙁаиуиноу ꙗдоуще, не противитеса бгоу; ѿвѣща же к нимъ философъ· пер-вомоу ꙁавѣтоу ꙁаповѣдаюшоу· вса снѣсте, ꙗко ꙁелїе травное. вса бѡ уста устымъ соуть, а скверный и съвѣсть са ѡсквернила. и бгъ бѡ въ твари глеть· си вса добра ꙁѣло, вашего же ради лакомства мало нѣуто ѿ ни ѿꙗть. снѣсть бо, ре, иаков, и насытиса, и ѿвер-жеса въꙁлюбленный. и пакы· сѣдоша людїе ꙗсти и пити, и въста-ша играти. ѿ мнѡга же мы се събравше, в малѣ положихом селико, памати ради, а иже хоще съвершенныхъ сихъ бесѣд исты иска-ти, въ книгах ѥго ѡбращеть а, ѥже преложи оууитель нашь архї-ѥппъ мефодїи, бра константина философа, и раꙁдѣлї ѥ на ,и сло-

весъ, и тоу ѹзрѣвъ словесноую силоу ѿ бж҃їа бл҃гти, ꙗко и пламень палащь на противныа. сїи же вса каганъ козарскїи с началными моужи добраа его и подобнаа слышавши словеса, рекоша к немѹ: б҃гомъ еси посланъ сѣмо на създанїе наше, и вса книгы ѿ него оумѣеши, все еси по чиноу гл҃алъ, до сыти насладихомъ вса ны медовныа сладости словесы ст҃ы книгъ. но мы есмы не книжнаа чадь, семоу же вѣроу имемъ, ꙗко тако е ѿ б҃га. паче аще хощеши покои ѡбрѣсти д҃шамъ нашимъ, всако исправль, притчами скажи намъ по чиноу, его же оу тебе въпрашаемъ. тако же са разидоша почити.

Въ дроугыи же д҃нь, събравшеса, рекоша емоу, гл҃юще: скажи намъ, ч҃тныи мѹжѹ, притчами и оумомъ вѣроу, ꙗка же е лоучши всѣ; ѿвѣща имъ философъ: два малъжена бѣста оу ц҃ра нѣкоего въ ч҃ти велицѣ и любима ѕѣло. съгрѣшьшима же има, изгнавъ а, ѿ земла посла. живѹщема же многа лѣта тамо, дѣти сътвориста в нищетѣ. събирающеса дѣти к себѣ, съвѣтъ творахоу, кым са бы пакы поутемъ вмѣстисти в первыи чинъ; овъ же ихъ сице гл҃а, а дрѹгыи инако, а инъ дроугоꙗко съвѣтъ дѣахѹ. которомоу съвѣтоу ѹбѡ достоить быти; не добрѣишемоу ли; рекоша же ѡни: что ра сице гл҃еши; свои бо кождо съвѣ добрѣе творить иного. їюдеи бо свои добрѣ творат, и срацини такоже, и вы такоже, а инїи инъ. скажи же которыи да разоумѣемъ добрѣе ѿ си; рече же философъ: ѡгнь искоушаетъ злато и сребро, а ч҃лкъ лжоу ѹмомъ ѿсѣкаетъ ѿ истинны. рцѣте же ми, ѿ чего бы первое ѿпаденїе; не ѿ вѣдѣнїа ли и плода сладкаго, и похоти на бжтво; они же рекоша: тако е. философъ же ре: то аще комоу боудетъ пакость, медъ ꙗдшоу, ли стоуденоу водоу пившоу, пришедъ же врачь, гл҃еть емоу: и еще много медоу ꙗжь, исцѣлѣеши, а иже боудетъ водѹ пилъ, томоу гл҃еть: стоуденыа воды напивса, нагъ на мразѣ ставъ, исцѣлѣеши. дроугыи же врачь не тако гл҃еть, но противно врачевство заповѣдаетъ, к медоу мѣсто горькое пїюще, поститиса, а к стоуденаго мѣсто теплое, грѣющеса. которыи оубо ѿ обою хитрѣе врачюеть; ѿвѣщаша вси: иже противнаа врачевьства заповѣдаетъ. горестїю бо житїа сего похотноую сласть достоитъ оумертвити, и смиренїемъ гордость, а противнымъ против-

наа врачююще. и мы бо тлемъ, ꙗко древо, еже первое тернъ створи, то после сладокъ пло приплодить. пакы же ѿвеща философъ добрѣ рекосте. хвъ бо законъ ѿстротоу ꙗвлаѥ бжїа житїа. потом же в вѣчны жилищи ,р, кратицею пло приносить. ѥдинъ ѿ нихъ съвѣтникъ срацинскыи, злокоу всю добрѣ вѣдыи, въпроси философа. рци ми, гостю. како вы махмета не держите; тои бо есть велми ха похвалилъ въ свои книга, гла. ꙗко ѿ двы са есть родилъ, сестры моусеѡвы, пррокъ велїи и мртвыа въскршалъ, и всакоу азю исцѣлилъ силою великою. ѿвѣща философъ к немоу. да соуди на каганъ. гли же. аще пррк е махметъ, како имемъ данїлоу вѣроу. ѡнъ бо ре. до ха всако видѣнїе, и пррочество престане. сеи же по хѣ ꙗвльса, како може пррк быти; аще бо того пррока наречемъ, то данїла ѿвержемъ. рекоша же мнѡзи ѿ ни. данїлъ, еже е глалъ, бжїемъ дхо есть глалъ, а махмета же вси вѣмы, ꙗко ложь е и пагоубникъ спасенїю всѣ, иже е добрѣнилаа влади своа на злокоу и стоудодѣанїе изблалъ. рече же первыи съвѣтникъ ѿ ни къ прїателе жидовскы. бжїею помощїю гость сїи всю гордыню срацинскоую сверже на землю, а вашоу на ѡнъ полъ преверже, ꙗко скверноу. рече же къ всѣмъ люде. ꙗко же е далъ бгъ власть надо всѣми азыки прїю хртїанскоу и мдрость съвершеноу, тако и вѣроу в ни, и кромѣ еа ни кто же не можетъ живота вѣчнаго жити, бгоу же слава въ вѣкы. и рекоша вси. аминь. и рече философъ къ всѣ съ слезами. братїе и ѡтци, и дроузи, и чада. се бгъ дасть всакъ разоу, и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли есть ещє кто противаса, да придеть и преприть, или препрѣнъ боуде. иже послоушаѥ сего, да са кртить въ има стыа трца. иже ли не хощеть, азъ кромѣ есмь всакого грѣха, а ѡнъ оузрить въ днь соудныи, егда саде соудїа ветхїи дньми соудити всѣ азыком. ѿвѣщаша ѡни. несмь мы себѣ врази, но по малоу, иже може тако, велимъ, да са кртить волею, иже хощеть ѿ сего дни, а иже ѿ ва на запа кланаетса, ли жидовскыи молитвы твори, ли срацинскоую вѣроу держи, скоро смерть прїиме ѿ на. и тако разыдошаса съ радостїю. крти же

са ѿ сихъ до ҂є҃ чадїи, ѿвергъшеса мерзостїи поганскы҃, и женитвъ беззаконны҃. написа же къ царю книги каганъ сицевы·

Послалъ еси, влко, моужа таковаго, иже намъ сказа хртїанскую вѣроу, словомъ и вещьми, стоую трцоу, и оувѣдѣхомъ, ꙗко то є҃ истаа вѣра, и повелѣхомъ крститиса своею волею, надѣющеса и мы доспѣти того же. есмы мы вси дроуги и прїатели твоемꙋ црьствоу и готови на слоужбоу твою, амо же хощеши. провожаа же философа каганъ, нача емоу дары мнѡгы даати, и не прїатъ ихъ, гла· даи ми елико имаши плѣнены҃ грекъ здє. то ми є҃ боли всѣ҃ даровъ. събравше же ихъ до двою десате, и вдаша емоу, и иде радуса въ поуть свои.

Дошедше безводны҃ мѣстъ поусты҃, жажи не можахꙋ терпѣти. обрѣтше же въ сланѣ водицоу, не можахоу ѿ неа пити. баше бо ꙗко жлъчь. разшедшим же са имъ всѣ искати воды, и рече к меѳодїю, братоу своемоу· не терплю оуже жажи. да почерпи оубѡ воды сеа. иже бо первїе преложи їильтомъ горкоую водоу въ сладкоую, то и намъ оутѣхоу имать сътворити. почерпша же, обрѣтоста ю сладкоу, ꙗко и медвеноу, и стоуденоу. пивша же, прослависта бга, творащаго таковаа своимъ рабо҃. въ корсоунѣ же вечерꙗа съ архїеппомъ, рече къ немоу философъ· сътвори ми, ѿче, млтвоу, ꙗко же ми бѣ ѿцъ мои сътворилъ. въпрошьшим же нѣкымъ ѡсобь, что ради сє сътвори; ѿтвеща философъ· въ истиноу ѿ на҃ ѿидеть оутрѣ къ гоу, ѡставль ны. еже и бы, словеси са сбывшоу. баше же въ фульстѣ азыцѣ доубъ великъ, сраслъса с черешнею, и по нимъ требы дѣахоу, нарицающе и имене алезандръ, женскоу полꙋ не дающе приступити к немоу, ни къ треба҃. оуслышав же то философъ, не лѣниса троудити до ни҃. ставъ по среди ихъ, и рече к нимъ· елини соу в вѣчноую моукоу шли, кланавшеса нбоу и земли, ꙗко бгоу, такои велицѣи добрѣи твари. тоже и вы са, иже древоу кланаете, хоудѣи вещи, еже є҃ готово на ѡгнь, како имате избыти вѣчнаго огна; ѿвещаша ѡни· мы сего нѣсмь начали ѿ нынѣ творити, но ѿ ѿць есмь прїали, и ѿ того обрѣтаемь вса прошенїа наша, дожь же наипаче идѣ многъ. и како мы се

сътворимъ, єго же нѣ дерзноулъ ни кто же сътворити ѿ нас? аще бо и дерзнє кто сътворити се, тогда же смерть оузри, и не имать ктомоу дожда видѣти до коньчины. ѿвѣща к нимъ философъ: бгъ ѡ ваⷭ въ книгаⷯ глетъ, а вы како са єго ѿмещете; исаїа бо ѿ лица гна въпїєть, гла: градоу азъ събрати вса племена и азыки, и прїидоуть и оузраⷮ славоу мою, и поставлю на ниⷯ знаменїє, и послю ѿ ниⷯ спсеныа въ азыки, в тарсисъ, и фоулъ, и лоудъ, и мосоⷯ, и въ єладоу, и въ ѡстровы далнаа, иже не соу слышали моєго имени, и възвѣстать славоу мою въ азыцѣⷯ, глеть гдь вседержитель. и пакы: се азъ послю рыбара и ловца мнѡгы, и ѿ холмъ и ѿ скалъ камены изловать вы. познанте, братїе, бга, сътворшаго вы. се єулїе новаго завѣта бжїа, в не се са єсте крестили. тако же сладкыми словесы оуглавъ, повелѣ имъ посѣщи древо и съжещи є. поклон же са старѣишина ихъ, шеⷣ, лобыза єулїе, тако же и вси. свѣща же бѣлы прїимше ѿ философа, поюще, идоша къ древоу, и въземъ секироу философъ ,л, и трижды оударн. и повелѣ всѣмъ сѣщи ис коренїа и съжещи є. в тоу же нощь дождь бы ѿ бга, и съ радостїю великою похвалиша бга, и веселиса бгъ ѡ семъ зѣло. философъ же иде въ црьграⷣ и, видѣвъ цара, живаше безъ молвы, бга мола, въ цркви стыⷯ апль сѣда. єсть же въ стѣи софїи потирь ѿ драгаго каменїа, соломона дѣла, и на немъ соу писмена жидовьска, и самарѣиска, грани написаны, их же не може ни кто же ни почести, ни сказати. въземъ же философъ, почте и сказа. єсть же сице первая грань: чаша моа, чаша моа, прорицаи то, дондеже звѣзда. в пиво боуди, гн, первенцоу, бдащоу нощїю. по семъ же дроугаа грань: на вкоушенїе гне сътворена древа иного. пїи, и оуписа веселїємъ, и възпи алилоуиа. и по семъ третїа грань: и се кназь ихъ, оузри и весь съ нимъ славоу, и двдъ царь посредѣ ихъ. и по семъ число написано девать сотъ и девать. разчет же сего по тонкоу философъ, обрѣте ѿ втораго на десать лѣта царства соломона до црства хва девать сотъ и девать лѣ. и се є прорчество ѡ хѣ.

Веселащꙋ же сѧ ѡ б҃зѣ философоу пакы рѣ҃ дроугаа приспѣ и троу҃ не мнѣе первы. ростиславъ бо, моравскыи кнѧзь, б҃гомъ оустимъ, свѣ҃ сътвори съ кн҃зи своими и с моравланы, посла къ царю михаилоу, гл҃а· людемъ нашимъ поганства сѧ ѿвергшиⷨ и по хр҃тїанскъ сѧ законъ держащемъ, оучитела не имамы такого, иже бы ны въ свои ѧзыкъ истоую вѣроу хр҃тїанскоую сказалъ; да быша и ины страны, того зраще, оуподобилисѧ намъ, то посли ны, влⷣко, еппа и оучителѧ таковаго. ѿ ваⷭ бо на вьсѧ страны всегда добрыи законъ исходиⷮ. събравъ же царь скоръ, призва константина философа, и сътвори его слышати рѣчь сїю, и рⷱ҃· философе, вѣмь та троудолюбива соуща, но достоить тебѣ тамо ити. сїа бо рѣчи не можеⷮ инъ ни кто же исправити, ѧко же ты. ѿвѣща философъ· и троуденъ сы тѣломъ и болеⷩ, раⷣ идоу тамо, аще имоу҃ боукви въ свои ѧзыкъ. рече царь к немоу· дѣдъ мои, и ѡ҃ць мои, и инїи мнѡзи, искавше того, не ѡбрѣли того соуть, то како азъ то могоу ѡбрѣсти; философъ же рⷱ҃· то кто може҃ на водѣ бесѣдоу написати; или еретическо има себѣ обрѣсти; ѿвѣща емꙋ пакы царь и с вардою, с дадею свои· аще ты хощеши, то може҃ б҃гъ тебѣ дати, иже дае҃ всѣмъ, иже просѧ҃ несоумнѣнїемъ, и ѿверзае҃ толкоущиⷨ. шеⷣ же философъ, по первомоу обычаю на м҃литвоу сѧ вда, и съ инѣми поспѣшникы. въскорѣ же сѧ емоу б҃гъ ѧви, послоушаа м҃литвъ своиⷯ рабъ. и тогда сложи писмена и нача бесѣдоу писати еѵ҃гльскоую: искони бѣ слово, и слово бѣ оу б҃га, и б҃гъ бѣ слово, и прочее. възвесели же сѧ царь, и б҃га прослави съ своими съвѣтникы, и посла и с дары мнѡгыми, написавъ къ ростиславоу епистолїю сицевоу· б҃гъ, иже велить всакомоу ч҃лкоу, дабы в разоу҃ истиныи пришелъ, и на болши сѧ чинъ поудилъ, видѣвъ вѣроу твою и подвигъ, сътвори и нинѣ, в наша лѣта, ѧвле боукви в вашь ѧзыкъ: его же не бѣ давно было, токмо в первая лѣта, да и вы причтетесѧ в великыⷯ ѧзыцѣⷯ, иже славать б҃га своимъ ѧзыкомъ. и то ти послахо҃ того, емоу҃ б҃гъ ѧвисѧ, моужа ч҃тна и бл҃говѣрна, книжна и философа ѕѣло. и сеи прїимъ даръ, болїи и ч҃тнѣи паче всего

злата и сребра, и каменїа драгаго и богатества преходащаго, подвигнися с нимъ спѣшно оутвердити рѣчь и всѣ срцемъ взыскати бга, и ѡбщаго спсенїа не ѿрини, но вса подвигни не лѣнитися, но ꙗтися по истинныи поуть, да и ты, привед а подвиго своимъ въ бжїи разоумъ, прїимеши мздоу свою в того мѣсто, в си вѣкъ и в боудоущїи, за вса тѣ дша, хотащаа вѣровати въ хс, бгъ нашь, ѿ нынѣ и до кончины, и памат свою оставлаа прочимъ родѡм, подобно константиноу, царю великомоу.

Дошедшоу же емоу моравы, с великою чтїю прїатъ и ростиславъ и събравъ оучиникы, дасть а оучити. въскорѣ же са весь црквьи чинъ преложь, наоучи а оутренѣи годинѣ, и ѡбѣднѣи, и вечернѣи, и павечерници, и таинѣи слоужбѣ. и ѿверзоша, по прркоу словеси, оуши глоухи оуслышат книжнаа словеса, и азыкъ ꙗсенъ бы гоугнивы. бгъ же са възвесели ѡ семъ велми, а дїавол постыдѣса. растоущоу же бжїю оученїю, злыи завистникъ исперва, дїаволъ, не терпа сего добра, но вшед въ своа съсоуды, нача мнѡго възвизати, гла имъ: не славитса бгъ ѡ семъ. аще бо бы емоу сице годѣ было, не бы ли моглъ сътворити, дабы, исперва писмены пишоуще бесѣды своа, славили бга, но .г. азыкы есть токмо избралъ, еврѣискъ, греческъ и латиньскы, ими же достоит бгоу славоу въздаати. бѣша же се глюще латиньстии и проучьстїи архїереи, иереи и оучници ихъ. бравшеса же с ними философъ, ꙗко двдъ, с иноплеменникы книжными словесы побѣжаа, нарече а триазычники, ꙗко пилатоу тако написавшоу на титлѣ гни. не токмо же се едино глахоу, но иномоу бещинїю оучахоу, глюще, ꙗко подъ землею живоут члци велеглави, и весь гад дїавола тварь есть, и аще кто, оубїеть змїю, девати грѣх избоудет того ради. аще члка оубїет кто, три мца да пїеть въ древанѣи чаши, а стъкланыа са не прикасает. не бранахоу жертвъ творити по первомоу ѡбычаю, ни женитвъ бесчисленых. все же се, ꙗко тернїе, посѣкъ, ѡгнемъ попали, гла прркоу глющоу ѡ семъ: пожри бгоу жертвоу хвалѣ, и въздаи же вышнемоу млтвы твоа. жены же юности твоеа не ѿпоусти.

сти. аще бо ю, възненавидѣвъ, поустиши, не покрыетса честь похоти твоеа, глеть гь вседержитель. съхранитеса дхомь вашимъ, и да не ѡстави кождо ва жены юности своеа, и сихъ, ихъ же ненавидѣ, творасте, яко бгъ свидѣтельствова, межоу тобою и межоу женою юности твоеа, юже еси ѡставилъ, и та ѡбещница твоа, и жена завѣта твоего. и въ еѵаліи га слышасте, яко речено є древнимъ, не сътвориши прелюбы, азъ же глю вамъ, яко всакъ, иже възрить на женоу похотѣти ен, оуже прелюбы є сътворилъ с нею срцемъ своимъ. и пакы глю вамъ, яко иже поустить женоу свою, развѣ словеси любодѣинаго, творить ю прелюбы деати, и иже ѿпоущенноую ѿ моужа поиме, прелюбы деєть. и аплъ ре аже есть бгъ счеталъ члка, да не разлоучаетаса.

Четыре же деса мца сътвори в моравѣ, иде стит оучнкъ свои, прїа же и коцелъ, князь блатеньскыи, и възлюби велми словенскыи боукви, и наоучиса имъ, вдавъ до .н, оучнкъ оучитиса имъ, и великоу емоу честь сътвори, мимо, проводи и. не вза же ни ѿ ростислава, ни ѿ коцела, ни злата, ни сребра, ни иноа вещи, положь еѵльское слово, нъ токмо плѣнникы испрошь ѿ обою девать сотъ, и ѿпоусти а.

Чтенїе .є.

В'натци же бывшоу емоу, събрашаса на нь бискоупи, попове и черноризци, яко вранѣ на соколъ, възвигоша тріазычноую ересь, глюще: члче, скажи намъ, како ты еси нинѣ сътворилъ словѣномъ книгы, и оучиши а, их же нѣ ни кто инъ первѣе обрѣлъ, ни апли, ни римскыи папежь, ни ѳеѡлогъ григорїи, ни еронимъ, ни авгоустимъ; мы же три азыкы токмо вѣмы, ими же достои въ книга славити бга, еврѣискъ, еллинескъ, латинескъ. ѿвеща философъ к нимъ: не идетъ ли дож ѿ бга равно на вса, ни ли слнце тако же не сїает ли на вса, ни ли дыхаемъ на въздоухъ равно вси; то како вы са не стыдите, .г. азыкы токмо мнаще, а прочимъ всѣмъ азыкомъ и племенемъ слѣ-

пымъ велѧще быти и глоухимъ; скажите ми, бг҃а творѧще немощна, ꙗко не могоуща сего дати, или завистлива, не хотѧща дати; мы же многы роды знаемъ книги оумѣюща, бг҃оу славоу въздающе свои ꙗзыкомъ кожо. ꙗвѣ же соуть сии орменин, перси, авазги, иверие, соугди, готи, обре, тоурци, козаре, аравлѧне, егуптѧне, сꙋрин, и инии мнози. аще ли не хощете ѿ си разоумѣти, поне ѿ книгъ познаите соудию. двдъ бо въпиеть, глаголѧ: поите гв҃и вса земла, поите гв҃и пѣ҃ новоу. и пакы: въскликнете гв҃и вса земла, поите и възвеселитесѧ, и въспоите. и дроугоици, ꙗко вса земла поклонитсѧ и поетъ тебѣ, да поють же имени твоемоу, вышнии. и пакы: хвалите га҃, вси ꙗзыци, и похвалите его вси людие. и: всако дыхание да хвалить га҃. въ еѵ҃лии же глеть: елико же е҃ приало ихъ, дасть и҃ область, да чада бж҃иа боудоу. и пакы тъи же: не ѡ сих бо молю токмо, но и ѡ вѣроующихъ словомъ ихъ к мъ, да вси едино боудоу, ꙗко же и ты, ѿче, въ мнѣ, и азъ в тебѣ. матѳеи бо ре҃: дана ми е҃ всака власть на нб҃си и на земли. шедше оубо наоучите всѧ ꙗзыкы, кр҃тѧще а҃ въ имѧ ѿца, и сн҃а, и ст҃го дх҃а, оучѧще а҃ хранити, всѧ елика заповѣдалъ есмь вамъ, и се азъ с вами есмь всѧ дн҃и до скончаниꙗ вѣка. аминь. и марко пакы глеть: шедше к весь миръ, проповѣдите всеи твари. вѣровавыи и кр҃щесѧ, сп҃сетсѧ, а не вѣровавыи ѡсоудитсѧ. знамениꙗ же повѣровавшиⷨ поидоу сиⷨ: именемъ моимъ бѣсы иженоуть, ꙗзыкы въз҃глють новы. глемъ тоже и к вамъ: горе вамъ, книгчиꙗ, фарисѣи лицемѣри, ꙗко затворѧете цр҃тво нб҃ное пре҃ чл҃кы. вы бо не входите, и хотѧщиⷯ внити не ѡставлѧете. и пакы: горе вамъ, книгчиꙗ, ꙗко взѧсте ключь разоумныи, но сами не виидосте, и хотѧщимъ внити възбраниста. къ кориньфеѡмъ же павелъ ре҃: хощоу, да вси ꙗзыкы глете, паче же да прорицаете. болии оубо прорицаа, нежели ꙗзыки гла, развѣ аще не сказае҃, да црк҃ви създаниꙗ приимет. нн҃ѣ же, братие, аще приидоу к вамъ, гла ꙗзыки, кою вамъ ползоу сътворю, аще вамъ не въз҃глю или ѿкровениемъ, ли разоумомъ, или пр҃рчествомъ, или оучениемъ; ѡбаче бездш҃наа гла

дающе, аще ли пищали, аще ли гоусли, аще разньствїа гласомъ не дасть, како разоумеетсѧ сопомое, или гоуденое; ибѡ аще безвестенъ гла трѹба дасть, кто оуготоваетсѧ на брань; тако и вы, азыкомъ аще неразоумна словеса дасте, како разоумно боудетъ глемое; боудете бѡ въ аеръ глюще. толико оубѡ, аще сѧ ключить, родъ гласны въ всемъ мире, и ни едино же ихъ безглано. аще оубѡ не вемъ силы гласоу, то боудоу глющемоу ми варваръ, и глаи ми варваръ. тако и вы, понеже ревнители есте дховнымъ, къ созданїю цркви просите, да вы избываете. темъ же и глаи азыкомъ молитсѧ, да скажетсѧ. аще бо азыкомъ млткоу дѣю, то дхомъ молитсѧ, а оумомъ без плода есть. что оубѡ есть; помолюсѧ дхомъ, помолюсѧ и оумомъ, пою дхомъ, пою и оумомъ; аще блвищи дхомъ, исполнаа место неразоумнаго, како речеть аминь по твоей хвалѣ, понеже не вѣсть, что глешн; ты оубѡ добрѣ хвалиши, но дроугыи не зижетсѧ. хвалю бга моего ѿ всехъ васъ, паче же азыки глю. но въ црквн хощоу .е. словесъ оумомъ своимъ глати, да ины наоучю, а не еже тмоу словесъ азыкомъ. братїе, не дѣти бывайте оумы, но злобою младенствоуите, оумы же съвершени боудѣте. в законѣ пнсте, пишеть, ѩко инѡазычными оустнами инѣми възглю людем симъ, и тако не послоушаютъ мене, глеть гь. тѣмже азыци въ знаменїе не вѣрнымъ, но невѣрнымъ соуть, а прорчество не невѣрнымъ, но вѣроующимъ. аще бѡ снидетсѧ црквн всѧ вкоупѣ, и вси глють азыки, внидеть же неразоумивъ, или невѣренъ, не речет ли, ѩко гли сѧ дѣете; аще ли вси прорчествоують, внидеть же инъ невѣренъ, или неразоумивъ, ѡбличаетсѧ прѣдъ всѣми, вѣстьзаетсѧ ѿ всѣхъ, и таинаа срца его ѩвѣ бываетъ, и тако падетъ ницъ, и поклонитсѧ бгоу, повѣдаа въ истиннѹ, ѩко бгъ в васъ есть. что оубѡ есть, братїе; егда сходитесѧ, кождо васъ псалмы имате, оученїе имате, ѩвленїе имате, азыкъ имате, сказанїа имате, всѧ же къ созданїю да бывають. аще ли азыкомъ кто глеть, по двѣма, или зѣло по тремъ, и по части, единъ сказаеть. аще ли не боудетъ глъника, да молчить въ црквн, собѣ же да глеть

и҆ бг҃ѹ. пр҃рци же два́, или̇ трїе, да гл҃ють, а҆ дроугїи да скажють. а҆ще ли̇ и҆номоу ѩвит҃ сѣдащоу, первыи да молүить. могоу̑ бо по е҆диномоу вси̇ пр҃рүествовати, да вси̇ оу̑үатса и҆ вси̇ оу̑тѣшаютса. и҆ доуси пр҃рүсти пр҃рком повиноуютса. нѣ҃ бо нестроенїю бг҃ъ, но̇ мироу. гн҃а бо ӡаповѣ҃ е҃. а҆ще кто не раӡоумѣе҃, да оу̑үить҃ и҆ раӡоумѣе҃. тѣмже, братїе, ревноуите прорицанїю и҆ не браните гл҃ати а҆ӡыкы. вса же бл҃говѣрно по үиноу да бываю҃. и҆ паки гл҃еть' всакъ а҆ӡыкъ и҆сповѣсть, ѩко гь҃ і҆с҃ хс҃ въ славоу бг҃оу о҆ц҃оу. а҆минь. сими же словесы и҆ инѣми болше посрамль а҆, о҆ставль.

Оу̑вѣдѣ же римскїи папежь, посла по нь. доше҆доу же е҆моу рима, и҆ӡыде са́мъ а҆постоликъ а҆ндрїанъ противоу е҆моу съ всѣми граждани, свѣща несоуще, оу̑вѣдѣвше, ѩко несоу̑ мощи ст҃го климента, мү҃ника и҆ папежа римскаго. и҆ тогда бг҃ъ үюдеса наүа творити. о҆слабленъ же тоу̑ үл҃къ и҆сцѣлѣ, а҆ и҆ни мно́ӡи раӡлиүны̆ недоугъ и҆ӡбыша, такоже и҆ плѣненїи плѣнишихъ а҆, нарекше пама̑ ст҃аго климента и҆ӡбыша. прїи́м же папежь книги словѣнскыа, о҆ст҃и и҆ положи а҆ въ цр҃кви ст҃ыа мр҃їа, ѩже са нарицае҃ фатанъ, пѣша же на҆ ними литургїю. и҆ по семъ повелѣ папежь двѣма е҆пп҃ома, фоурмосоу и҆ гондрихоу, ст҃ити словѣнскїа оу̑үн҃ки. ѩко а҆ о҆ст҃иша, тогда пѣша литоургїю въ цр҃кви ст҃аго а҆п҃ла петра словѣнскымъ а҆ӡыкомъ, и҆ въ дроугыи дн҃ь пѣша въ цр҃кви ст҃ыа петроу́инды, и҆ въ .г҃ дн҃ь въ цр҃кви ст҃аго а҆ндрїа, и҆ о҆тоудоу пакы оу̑ великаго оу̑үт҃ла а҆ӡыүьскаго, павла а҆п҃ла, въ цр҃кви, пѣша ст҃оую литоургїю словенскыи на҆ ст҃ымъ гробо҃, и҆мѣюще на помощь ст҃аго а҆рсенїа е҆п҃па, е҆динаго соуща о҆ семи е҆п҃пъ, и҆ а҆настаса вивлотикара. философъ же съ своими оу̑үн҃кы не престааше, достоиноую хвалоу бг҃оу въздаа̀ о҆ семъ, римлане же не престаахоу и҆доуще к немоу, въпрошающе о҆ всемъ, и҆ сказанїе соугоубь и҆ трегоубь прїимахоу о҆ него. жидовин же нѣкїи тако же прихода, стаӡашеса с нимъ, и҆ ре҃ е҆моу е҆диною. нѣ҃ оу̑же пришелъ хс҃ по үислоу лѣтнемоу, о҆ немъ же гл҃ють книгы и҆ пр҃роци, ѩко о҆ дв҃ы е҆моу е҃ родити. поүет же е҆моу философъ вса лѣта о҆ а҆дама по родѹ, сказа е҆моу по тонкоу, ѩко пришелъ е҃, и҆ селико лѣ҃ е҆сть о҆ то лѣ доселѣ, и҆ наоу̑үивъ и҆, о҆поусти.

Постигшим же и многым троудо҇, болѣти нача҇, и терпащоу ѥмоу ꙗзю болѣзньноую многы дн҃и, и єдиною видѣвъ бж҃їе ꙗвленїе, нача пѣти сице· о рекши҇ мнѣ, идемъ въ дворы гн҃а, възвеселиса дх҃ъ мои и ср҃це ѡбрадоваса. ѡблк же са въ оутныа своа ризы, тако пребы҇, весь дн҃ь веселаса и гл҃а· ѿселѣ нѣсмь азъ ни царю слоуга, ни иномоу никомоу же на земли, но токмо бг҃оу вседержителю бѣ҇ и єсмь въ вѣкы. аминь. въ оутрѣи же дн҃ь въ ст҃ыи чернечьскыи ѡбразъ ѡболъкса, и свѣтъ къ свѣтоу прїимъ, и има си нарече кирилъ. в томъ же ѡбразѣ пребы҇, ,н҃, дн҃їи, и ꙗко са приближи година, да, покои прїимъ, преставитса на вѣчноую жизнь, и възвигъ къ бг҃оу роуцѣ свои, сътвори млтвоу съ слезами, сице гл҃а· гд҃и бж҃е мои, иже єси вса аггл҃кыа чины и бесплотныа съставль силы, нб҃о распныи и землю ѡсноваві, и вса соущаа ѿ небытїа к бытїе приве҇, иже єси всегда вездѣ послоушалъ творащихъ волю твою, боащи҇са тебе и хранащи҇ заповѣди твоа, послоушаи моеа млтвы, и вѣрное твое стадо съхрани, ємоу же ма бѣ҇ приставилъ неключимаго и недостоинаго раба твоего. избавлаа вса ѿ всакоа безбожныа и поганьскыа злобы, и ѿ всакого многорѣчиваго имени и хоулнаго єретичьскаго азыка, гл҃ющаго на та хоулоу, погоуби триазычноую ѥресь, и възрасти цр҃квь свою множьствомъ, и вса въ єдинодш҃е съвокоупле, сътвори изра҇ныи люди, єдиномыслаща ѡ истиннѣи вѣрѣ твоеи и правѣ исповѣданїи, вдохни же въ ср҃ца ихъ слово твоего оучнїа, твои бо ѥ҇ даръ. аще ны єси прїалъ недостоиныа на проповѣданїе єѵ҃лїа хв҃а твоего, ѡстраща аса на добраа дѣла, творащe оугоднаа тебѣ, єже мнѣ бѣ҇ далъ єси, ꙗко твое, тебѣ предаю. оустрои ж҇ силою и десницею твоею, покрываа кровомъ крилоу твоею, да всако хвала҇ и слава҇ има ѻ҃ца, и сн҃а, и ст҃аго дх҃а въ вѣкы. аминь. лобзавъ же вса ст҃ымъ лобзанїемъ, и ре҇· бл҃венъ бг҃ъ нашь, иже не дасть на҇ въ ловитвоу зоубомъ невидимы҇ врагъ нашихъ, но сѣть ихъ съкроушиса, и избави ны ѿ истлѣнїа. и тако почи ѡ гсѣ, бывъ .мв. лѣта, въ .дї. дн҃ь мц҃а феврала, въ индиктъ .в҃., ѿ твари всего мира ,з҃, и ,т҃, и ,о҃, и ,з҃, лѣ. повелѣ же

а҃пл҃нкъ всѣмъ грекомъ, иже бахоу в римѣ, тáко же и римланомъ всѣмъ, съ свѣщами съшедшеся, пѣти на нимъ и сътворити провоженіе емоу, ꙗко же самомоу папежю сътворили. то же и сътвориша. мефодіи же, брáтъ его, въпроси а҃пл҃нка, гл҃ꙗ· ꙗко мати ны е҃ заклала, да иже наю первѣе на соу҃ иде҃, да принесе҃ брата въ свои монастырь, и тоу и погребе҃. повелѣ же папежь вложити его в ракоу и забити гвозды желѣзными, и тако держа и ·з҃· д҃ни, готова и на поуть. рекоша же къ апостоликоу римстіи е҃п҃пи· понеже е҃ б҃гъ, по мнóгимъ землꙗ҃ хожьша, привелъ его сѣмо, и здѣ д҃шоу его изялъ, здѣ емоу достоить лежати, ꙗко ч҃тноу моужꙋ. рече же апостоликъ· то҃, за ст҃ню его и любовь, римскіи обычаи престоупль, погребоу и в҃ моемь гробѣ, въ ц҃ркви ст҃аго а҃п҃ла петра. отвѣща же брáтъ его· понеже мене не послоушасте, и не дасте ми его, аще ли е҃ любо, да лажеть въ ц҃ркви ст҃аго климента, с нимь же е҃ сѣмо пришелъ. повелѣ же апостоликъ тáко сътворити, и пакы събравшимся е҃п҃помъ все҃, и черньцемъ, и всѣмъ людемъ, проводити его ч҃тно, хотяще же положити его, рекоша е҃п҃пи· отверзьше ракоу, видимъ, аще е҃ цѣлъ, еда е҃ что взято от него. и троужьшеся мнóго, не могоша отврьзти раки, по б҃жію повеленію. и тáко с ракою положиша и въ гробъ, о десноую страноу олтаря, въ ц҃ркви ст҃аго климента, идеже начаша тогда мнóга чюдеса бывати, еже видѣвше римлане, болѣ ся приложиша ст҃ии его и чьсти, и, написавше иконоу его на гробомъ, повелѣша свѣщи горѣти на нимъ д҃нь и нощь, хвалаще б҃га, прославлающаго своа оугодникы. томоу бо е҃ слáва въ вѣкы. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Стр.	
467,	19.	На полѣ, противъ слова дроугхремъ, вынесено: дроугарескын.
471,	30.	и҆ боудє̑.
473,	1	Проп. с.
474,	13.	На полѣ: и҆ ꙁа и҆ны.
—	27.	и҆мѣахꙋ.
475,	3.	а҆кы вм. па́кы.
—	28.	ѣстѧжать, а на полѣ: нꙋдать.
476,	9.	жидовскын, и҆ бесѣдѣ и҆ книгамъ.
477	14.	є҆гоꙋ вм. є҆мꙋ.
480,	16.	по дн҃є.
—	23.	Проп. и҆ передъ пасоущен.
481,	4.	оу҆ на̑ вм. о҆ насъ.
—	24.	скаꙁаема.
—	29.	тън вм. то̑.
—	32.	а҆вллa.
482,	20.	и҆ и҆ ѿ и҆мѣ̑.
—	31.	съвершити.
484,	11.	ꙗ҆ко же вм. ꙗ҆ка же.
—	17.	дроугое, ꙗ҆ко вм. дроугоꙗ҆ко.
—	22.	ѿ нстинныи.
486,	3.	По середкѣ строфы написано киноварью: Посланіе.
488,	12.	та́моу вм. та́мо.
—	19.	ше̑ше вм. ше̑ же.
489,	22.	вм. фроухьстіи.
—	—	събравшеся съ ними, философъ же.
490,	7.	древними.
492,	7.	то боудоу̑.

492, 20. иноа́хноу.
22. Проп. но̑ невѣрнымъ.
— 24. и̓ лишнее передъ неразоумнкъ.
493 1. и̓ вси̓ прр҇ци прр҇комъ.
18. на̑ нимъ.
494, 15. творѧ; проп. твою.
— 16. пре̑ставилъ.
495, 18. е̓гда.
— 23. Проп. и̓ передъ написа́вше.

XVI.

По рукописи: „Календарь или Житія Святыхъ", какъ озаглавлено на ея корешкѣ, изъ коихъ многія руки Св. Димитрія Ростовскаго (черневыя, нѣкоторыя только съ его поправками), № 57, принадлежащей Московской Синодальной Библіотекѣ, числящейся по старому каталогу подъ № 1603, а по новому подъ № 472, на 557 листахъ, съ 183 по 198 л.

—

Памѧть и житїе бл҃женнаго ѹчителѧ нашего, Констаннтина Кѵрила философа, первагω наставника родѹ Россійскомѹ и всемѹ ѧзыкѹ словенскомѹ. Списано з библїѡтеки Хїлѧндарской Лавры Сербской. Мцⷭ҇а Февраⷭ҇ в дї. днⷭ҇е.

Бг҃ъ млⷭ҇твъ и щедръ, ѡжидаѧ покаѧнїѧ чл҃вческаго, да быша всѣ сп҃сенны были, и в разѹмъ истинны пришли. не хощетъ бо смерти грѣшникѹ, но покаѧнїю и животѹ, аще и напаче приложитъ на злобѹ, но не ѡставлѧетъ человеческа рода ѿпасти ѡзлобленнемъ и во соблазнь непрїѧзненѹ прїити и погибнѹти, но на каѧжда лѣта и времена не престаетъ благодать твора намъ много, ѧко испервa, даже и до нн҃ѣ, патрїархи же первїе и ѿц҃и, и по тѣхъ пр҃рки, а по сихъ ап҃ли и мѹченики, праведными мѹжи и ѹчители, избираѧ ѿ многомовнаго житїѧ сего. знаетъ бо гдⷭ҇ь свое, иже его сѹть, ѧко же рече: ѡвца моѧ гласа моего слѹшаютъ, и азъ знаю ихъ, и именемъ возиваю ѧ, и по мнѣ ходѧтъ, и даю имъ животъ вѣчный. еже сотвори и во нашъ родъ, воздвигъ намъ ѹчителѧ сице, иже просвѣти ѧзыкъ нашъ, слабостїю ѡмрачше ѹмъ свой, паче лестїю дїаволею, не хотѣвше во свѣтѣ бж҃їихъ заповѣдей ходити. житїе же его ѧвлаетъ по малѹ сказаемо, како бѣ, да иже хощетъ подобитисѧ емѹ, то се слыши, бодрость прїемлѧ,

а лѣность ѿлагаꙗ, ꙗко же рече а҃пль· подобни мнѣ бываите, ꙗко же и азъ хр҃тв.

В солвнстемъ градѣ бѣ мвжъ етеръ доброродевъ и богатъ, имене͛ левъ, предержа санъ драгански под стратигомъ. бѣ же благовѣренъ, сохраняя вся заповѣди б҃жія испонь, ꙗко же иногда iѡвъ. живы же с подроужiемъ своимъ, и роди седмъ ѿроучатъ, ѿ ныхъ баше младѣши седмы констаⷮтинъ философъ, наставникъ и вчитель н҃шь. егда же и роди мати, вдаꙗше его доилици, дабы доила, ѿроуча же не раунся ꙗти твжда съсеца никако же, развѣ матере своея, дондеже ѿдоенъ бысть. се же бы҃ по б҃жiю смотренiю, дабы добра корене добра лѣторасль процвѣла. по семъ же добраꙗ таꙗ родителя совѣщаша не сходитися, говѣюща себѣ, но тако живꙗта ѿ г҃i лѣтъ четиринадеся, доⷣеже ꙗ смерть разлвчи, ни како же преставиша того совѣта. егда же приближися кончина живота мвжа ея, плакася мати горко ѿроучати ради, глаголющи· се не брегв ѿ всемъ, развѣ ѿ м҃ладцѣ семъ единомъ, како иматъ быти встроенъ. ѿнъ же рече· вѣрв ми, жено. надѣюся на б҃га, ꙗко дати иматъ емв ѿца и строителя таковаго, иже встрои и вся христiаны. еже ся и собы҃ть. седми же лѣти ѿтрокъ сы, видѣ сонъ, и повѣдая ѿц҃в и матери, рече· ꙗко воевода собра вся девици града н҃шего и рече ко мнѣ· избери себѣ ѿ ныхъ, юже хощеши во подрвжiе и на помощь животв своемв. азъ же, соглядавъ и смотривъ всѣхъ, видѣхъ единв краснѣишв всѣхъ, лице͛ свѣтящвюся и вкрашенв велми монисти златыми, и бисеромъ, и всею красотою, еи е бѣ имя софiя, сирѣчь, мвдросⷮ, тв избрахъ. слышавше си родителя его, рекоста к немв· с҃нв, храни законъ ѿц҃а твоего, и не ѿверзи наказанiе матере твоея. свѣтилникъ бо заповѣдь законв и свѣтъ. рецы же премвдрости· сестра ми бвди, а мвдрость знаемв себѣ сотвори. сiяетъ бо премвдросⷮ паче с҃лнца, и аще ю приведеши себѣ имѣ тв подрвжiе, то ѿ многа зла избавишися ею. егда же и вдаста в наученiе, спѣꙗше паче всѣхъ сверстникъ во книгахъ памятiю скорою велми, ꙗко и дивв быть. единою же ѿ днеⷡ, ꙗко же ѡбычаи есть

богатыимщемъ глꙋмленїе творити ловиткою, изиде с ними на поле, крагꙋ свою вземъ, и ꙗкъ пꙋсти ю, занесе его. ѿрокъ же ѿ того во ѹнынїе и печаль впаде, два дни не ꙗсть. чл҃колюбїемъ бо своимъ милостивый бг҃ъ не повелѣ емꙋ привикнꙋти житейскимъ вещемъ, ѹдобь его ѹлови, ꙗко же древле ѹлови плакидꙋ во ловѣ еленемъ, тако и сего крагꙋемъ. к себѣ же помысливъ житїѧ сего сꙋетꙋ, ѡкаѧше, глаголѧ таково ли есть житїе се, да, во радости мѣсто, печаль прибываетъ; ѿ сего дне во инъ сѧ пꙋть ѹклони, еже есть сего лꙋчши, а во мовѣ житїѧ сего не нждивꙋ, и поꙋчаѧсѧ сн҃и, сѣдѧше в домꙋ своемъ, ѹчасѧ изꙋсть книгамъ ст҃аго григорїѧ бг҃ослова, и знаменїе крестное сотвори на стѣнѣ, и похвалꙋ ст҃омꙋ григорїю написавъ сицевꙋ ѡ григорїе, тѣломъ чл҃вче, а дш҃ею агг҃ле. ты тѣломъ чл҃къ сый, агг҃лъ ꙗвисѧ. ѹста бо твоѧ, ꙗко единъ ѿ серафимъ, бг҃а прославлѧютъ и вселеннꙋю просвѣщаютъ правые вѣры казанїемъ. тѣмъ же и мене, припадающа к тебѣ любовїю и вѣрою, приими, и бꙋди ми ѹчитель и просвѣтитель. таковаѧ вѣщаше. вошедъ же во многїе бесѣды и ѹмъ вели, не моги разꙋмѣти глꙋбинъ, въ ѹнынїе велико впаде. странень же нѣкий тꙋ бѣ, ѹмѣѧ грамматикїю, и, к немꙋ шедъ, молѧше и, на ногꙋ его падаѧ и вдаѧсѧ емꙋ, наѹчи мѧ, рече, хꙋдожествꙋ грамматическомꙋ. ѡнъ же, талантъ свой сокри, рече к немꙋ юноше, не трꙋждайсѧ. ѿреклъсѧ есмь ѿнюдъ никого же не наѹчити семꙋ во моѧ дни. паки же ѡтрокъ, кланѧѧ емꙋ, съ слезами глаголаше возми всю мою часть ѿ домꙋ ѡц҃а моего, еже ми достоитъ, а наѹчи мѧ. не хотѣвшꙋ послꙋшати его, шедъ же во домъ свой, въ молитвахъ пребываше, дабы ѡбрѣлъ желанїе ср҃дца своего. во скорѣ же бг҃ъ сотвори волю боѧщихъсѧ его. ѡ красотѣ бо его и мꙋдрости и прилежнїи ѹченїи, еже бѣ сотворенно во немъ, слышавъ цр҃ь стройте, нжъ нарицаетъсѧ логоѳетъ, посла по него, да бы сѧ съ цр҃емъ ѹчилъ. ѿрокъ же се слышавъ, радостїю пꙋти сѧ ѧтъ, и на пꙋти, поклонсѧ, мл҃твꙋ сотвори, глаголѧ бж҃е ѡтц҃ь нашихъ и г҃ди милости, ꙗко же сотвори еси всѧческаѧ словомъ и премꙋдростїю своею создавъ чл҃ка, да владѣетъ тобою сотвореннымн тварми, даждь

ми сꙋщꙋю во скра твоихъ престолъ премудрости, да разумѣю, что есть угодно тебѣ, и спасѧ. азъ бо есмъ рабъ твой, и сынъ рабы твоеѧ. и к семꙋ прочее млтвꙋ соломонюю изглаголавъ, и воставъ, рече амин. егда же прийде ко црюграду, вдаша его учителемъ, да сѧ учитъ, и во три мцы навыкъ граммати́кїю и прочаѧ ученїѧ. ѡмирꙋ научиже и геѡметрии у лва, и у фотѣ дїалектице и всемъ философским ученїемъ, к симъ же и риторикїи, и арифмитїмии, и астрономїи, и мусикїи, и всемъ прочимъ еллинскимъ художествомъ, такожде и всѧ навыче, ѧко же бы едино ѿ нихъ навыкнути. скорость бо сѧ со прилежанїемъ слꙋчи, другъ другꙋ преспѣющи, имъ же сѧ ученїѧ и художествомъ совершаю. болѣе же тыи ученїѧ на себѣ ѡбразъ ѧвлѧѧ, с тѣми беседоваше, с ними же бѧше полезнѣе, уклонѧющисѧ ѿ лукаваго, како бы въ земленыхъ нбнаѧ премѣнилъ, излетѣти ис телесе сего и со бгомъ жити. узрѣвъ же такова сꙋща логофетъ, дасть емꙋ власть надъ своимъ домомъ, и во црвꙋ полатꙋ со дерзновенїемъ входити. и вопроси его единого, глаголѧ философе, хотѣлъ увѣдати, что есть философїа; ѡнъ же скоримъ умомъ рече абїе бжїимъ и члвческимъ вещемъ разумъ, елико можетъ члвкъ приближитисѧ бгꙋ, ѧко же дѣтелїю учитъ члвка по ѡбразꙋ и по подобїю быти сотворшемꙋ его. ѿ сего паче возлюби и вопраша и ѡ всемъ толикъ мужъ великъ и честенъ, ѡнъ же сотвори емꙋ ученїе философско, во малѣхъ словесехъ великъ умъ сказавъ. во чистотѣ же пребываѧ, вѣми угаждаѧ бгꙋ, томи паче любезенъ всѣмъ бѧше. и логофетъ всѧкꙋ честь творѧ емꙋ говѣинꙋ, злата много даѧше емꙋ, ѡнъ же не примаше. единою же рече емꙋ твоѧ красота и мудрость ѿнюдь изличха нꙋди мѧ любити тѧ, то дщерь имамъ духовнꙋю, юже ѿ крїстили узѧхъ, краснꙋ и рода добра и велика. аще хощеши, в подружїе ти дамъ. ѿ црѧ же и нынѣ велїю честь и кнѧженїе прими, и болшꙋю чаи, во скорѣ бо стратигъ будеши. ѿвѣща емꙋ философъ даръ убо великъ требꙋющимъ есть, а мнѣ болше ученїѧ нѣсть ни что же ино, имъ же разумъ избравъ, прадѣднеѧ части и богаства хощꙋ искати. слышавъ же логофетъ

ѿвѣтъ его, шедъ ко црю и рече· сый философъ юный не любѧ житїѧ сего, то не ѿпѹсти его ѿ насъ, но, постригше его во превитери, дадимъ его на слѹжбѹ, да бѹдетъ вивлиѡтикаръ ѹ патрїарха, во стой софїи, негли поне тако его ѹдержимъ. еже и сотвориша емѹ. мало же в томъ чинѹ побывъ, на ѹзкое море вошедъ, сокрысѧ тамо во монастирѣ. искаша же его шесть мѣсяцей, едва и ѡбрѣтоша. не могше же его принѹдити в тѹ слѹжбѹ, ѹмолиша его ѹчителный столъ прїѧти и ѹчити философїи тоѧ земли и страныѧ, со всѧкою слѹжбою и помощїю по то сѧ прїѧтъ.

Бѣ же ананїй патрїархъ ересь воздвиглъ, глаголѧ· не творите чести стымъ иконамъ. собравше сонмъ, ѡбличиша его, ѩко не право глаголетъ и изгнаша его со престола. ѡнъ же рече· насилиемъ мѧ изгнаша, а не препрѣнїемъ. не можетъ никто противитисѧ словесемъ моимъ. црь же со патрики ѹстроивъ философа, посла на нь, рекъ тако· аще можеши юношѹ ѡнаго препрѣти, то паки престолъ свой примеши. ѡнъ же, ѹзрѣвъ философа юна тѣломъ, и иже бѧхѹ послани с нимъ, рече к онимъ· вси подножїѧ моего несте достойны, то како азъ с вами хощѹ прѣтисѧ; философъ же к немѹ рече· не людскаѧ ѡбычаѧ держи, но бжїѧ заповѣди зри. ѩко же бо и ты еси ѿ землѧ, и дшею бгомъ составленъ, тако и вси мы. то на землю, члвче, зрѧ, не гордисѧ. паки же анїй ѿвеща· не подобно есть во осени цвѣтецъ искати, ни старца на брань гнати, ѩко юношѹ нѣкоего нестора. философъ же ѿвеща емѹ· самъ на сѧ вини ѡбрѣтаеши. рци, в какѹю верстѹ дша силнѣеши тѣлесъ; ѡнъ же рече· на старость. философъ рече· то на кѹю тѧ брань гонимъ, на тѣлеснѹ ли, или на дховнѹ; ѡнъ же рече· на дховнѹ. философъ ѿвеща· то нынѣ ты силнѣеши хощеши быти. да не глаголи намъ тацѣхъ притчъ. не без времени бо цвѣтецъ ищемъ, ни на брань тѧ гонимъ. посрамленъ тако старецъ, и инамо ѡбрати бесѣдѹ, и рече· рци ми, юноше, како крстѹ, разореннѹ сѹщѹ, не кланѩемъсѧ емѹ, ни лобзаемъ его, а вы, аще и до персей икона сѹщи писана, чтѹ творѧще, не стыдитесѧ; философъ же ѿвеща· четири бо части крстъ имать, и аще едина часть его

ѹбѹдетъ, то ѹже своего не ꙗвлꙗе҃ ѡбраза, и҆ и҆кона токмо ѿ лица ꙗвлꙗе҃ ѡбразъ подобїю того, е҆го же бѹде҃ писано. не лѡва бо лица, ни рѹсїꙗ зритъ, и҆же видитъ, но пе́ваго ѡбразъ. паки же старецъ рече· кланꙗе҃ крестѹ без написанїꙗ, а бывше҃ и҆нѣмъ кр҃томъ и҆кона же аще не и҆матъ надписанїꙗ и҆мене, его же бѹдетъ ѡбразъ, то не творите е҆ чести; философъ же ѿвеща· всѧки бо кр҃стъ подобенъ ѡбразъ и҆матъ хр҃тѹ кр҃стѹ, а и҆коны вс̑ѣ не маю҃ единъ ѡбразъ. старецъ же рече· бг҃ѹ рекшѹ к мѡсею· не сотвориши всѧкаго подобїꙗ. како вы, творѧще, кланѧетесѧ; философъ же противѹ семѹ ѿвеща· аще бы реклъ· не сотвориши ни какого же подобїꙗ, то право пиши. но е҃ реклъ· не всѧкаго, сирѣчь, достоное. противѹ же симъ не моги прети старецъ, ѹмолча, и҆ поѕтрамисѧ.

По сихъ же агарѧни, нарицаемии срацины, въздвигоша хѹлѹ на едино бж҃ество ст҃ыѧ троица, глаголюще· како вы, христїѧне, едина бг҃а мнѧще, размѣшаете и҆ на три, гл҃ще, ꙗко ѿц҃ъ, и сн҃ъ, и҆ дх҃ъ есть. аще можете сказати ꙗвѣ, то пошлете мѹжа, иже могѹтъ глаголати ѡ семъ, и҆ препретї ны. бѣ же тогда философъ к҃ и҆ д҃ лѣтѡ҃. соборъ же сотвори цр҃ь, и, призвавъ его, рече емѹ· слышиши ли, философе, что гл҃ютъ сквернїи агарѧне на на҃шѹ вѣрѹ; то, ꙗко слѹга еси и ѹчникъ ст҃аѧ тр҃ца, ше҃, противисѧ и҆мъ, и҆ бг҃ъ, совершите́ль сы́ во всѧко́ вещи, славимы во ст҃о́ троци, ѿц҃ъ, и҆ сн҃ъ, и҆ дх҃ъ ст҃ы, то́ да ти податъ благодать и҆ силѹ во словесехъ, ꙗко дрѹгаго д҃ва, новаго ꙗви҃ тѧ на голїафа, со треми каменми побѣждша, возврати тѧ ко намъ, сподобль и҆ нб҃номѹ цр҃твїю. слышавъ же се, ѿвеща· со радостїю идѹ за хр҃тїанскѹю вѣрѹ. что бо есть мнѣ сладьчаашее на семъ свѣтѣ, но за ст҃ѹю троцѹ живѹ быти и҆ ѹмрети; пристависша же ко немѹ а҆ссикрита и҆ геѡргїѧ полашѹ. дошешимъ же и҆мъ тамъ, вѣхѹ ѡбрази дѣмонскїе написали внѣ ѹдѹ на дверехъ всѣхъ христиꙗнъ, ди҆вы творѧще и рѹгающесѧ. вопросиша же философа, гл҃юще· можеши, философе, разѹмѣти, что е҃ знаменїе се; ѡнъ же рече· дѣмо҃ски ѡбразъ выждѹ и҆ мню, ꙗко христиꙗни тѹтъ живѹтъ внѹтрь, ѡни же, не могѹще

жити с ними, бѣгѹтъ внѣ ѿ ныхъ, а идѣже сего знаменїа нѣсть внѣ ѹдѹ, то с тѣми сѹтъ внѹтрь. на ѡбѣдѣ же сѣдѧще агарѧни, мѹдраꙗ чада книгъ, наѹчена геѡметрїи, и астрономїи, и проуними ѹченїемъ, искѹшающе, вопрашахѹ, г҃лющеˑ видиши ли, философе, дивное чѹдо, како же прр҃окъ махометъ принесе намъ благѹю вѣсть ѿ б҃га и ѡбрати многи люды, и вси держимъсѧ по законѹ, ни чесо же престѹпающе; а вы, хр҃стѣ законъ де́жаще, ѡвъ сице, ѡвъ инако, ꙗко же е҃ годѣ комѹждо васъ, тако де́жите и творите. к симъ же философъ ѿвѣщаˑ б҃ъ нш҃ъ ꙗко пѹчина есть морскаꙗ. пррк҃ъ же г҃летъ ѡ немъˑ родъ его кто исповѣсть; воземлетъ бо сѧ ѿ земли животъ его. сего же рады исканїа мнози во пѹчинѹ тѹ входѧ, и силныи ѹмомъ, помощїю его, богатство разѹмное приемълюще, преплакаю и возвращаюсѧ, а слабыи, ꙗко во гнилѣ кораблехъ покѹшаюсѧ преити, ѡвыи истопаѧюсѧ, а дрѹзии со трѹдомъ едва ѿдихаютъ, немощною лѣностїю влающесѧ. ваше же есть ꙗсно и ѹдобно, еже можетъ прескоучити малъ и великъ. нѣсть бо кромѣ людскаго ѡбычаꙗ, но еже можетъ всѧкъ дѣꙗти, ни чесо же вамъ заповѣдалъ. егда бо нѣсть востѧнѹлъ гнѣва и похоти, но попѹстилъ, то по что васъ иматъ вринѹвши въ пропасть; хс҃тъ же не тако, но ѿ низѹ тѧшои горѣ возводитъ вѣрою же и благодатїею б҃жїею. творецъ бо сы всѧкимъ, междѹ аг҃глы и скоти чл҃вка есть сотворилъ, словесемъ и смисломъ ѿлѹчивъ ѿ скота, а гнѣвомъ и похотїю ѿ аг҃глъ. и ꙗко же сѧ части кто приближае҃, то паче тою сѧ причащаетъ вишныхъ, или нижныхъ. вопросиша же его пакиˑ како вы, единомѹ б҃гѹ сѹщѹ, во тры славите его, скажи, аще вѣси; ѿц҃а бо нарицае҃, и с҃на, и д҃ха. то аще тако глаголете, да и женѹ емѹ дадите, да сѧ ѿ того мнозїи бози расплодѧтъ. к симъ же философъ ѿвѣщаˑ не глаголите тако хѹли безчестны. мы ѹбо добре есмо навикли ѿ пророковъ, и ѿ ѡц҃ъ и ѹчителе́ троцѹ славити, ѿц҃ъ, слово и д҃хъ, трїе ѵпостаси во единомъ сѹществѣ. слово же то воплотисѧ во дв҃ѣ, и родисѧ нашего ради сп҃сенїа, ꙗко же и махометъ, вашъ пр҃окъ свѣдите́ствѹетъ, написавъ сицеˑ послахомъ

дх҃ъ нашъ къ двѣи, изволише да родитъ. ѿ сего же азъ вам повѣщеніе творю ѡ троци ст҃о. сими же словеси поражены, на другаꙗ возвратишася, г҃лющe· ꙗко тако есть, ꙗко же глаголеши, гостю. да аще хс҃ бг҃ъ вашъ есть, по что не творите, ꙗко же вамъ велитъ; писано бо есть въ еѵг҃скихъ книгахъ: молити за враги, и добро творити ненавѣдѧщимъ и гонѧщимъ, и ланиту ѡбращати біющиⷨ. вы же не тако, но противна ѡружіꙗ ѡстрите на творѧщаꙗ вамъ таковаꙗ. философъ же противу симъ ѿвѣща· двѣма заповѣдма сущема в законѣ, кто законъ совершаꙗ ꙗвлѧѥсѧ, иже ли єдину сохранитъ, или иже ѡбѣ; ѿвѣщаша же ѡны· ꙗко иже ѡбѣ. философъ же рече· бг҃ъ есть реклъ· молитеса за ѡбидѧщіꙗ, то есть, реклъ паки· болше се любви не можетъ ни кто же ꙗвити на семъ житіи, но да свою дш҃у положити за други. другъ ради мы се дѣемъ, да не со телесными дш҃а ихъ пленениа будетъ. паки глаголаша· хс҃ є҃ далъ дань за сѧ и за ины, вы же како не творите того дѣлъ, и юже, аще бранѧще себе, то како поне дани не даете сицеву велику и крѣпку ꙗзику измаилиску за братію вашу и други; мала же просимъ, токмо єдиного златника, и доидеже стои всѧ землѧ, хранимъ ми между собою, ꙗко же инъ ни кто же. философъ же ѿвѣща· аще кто, во слѣдъ учителѧ ходѧ, хощеⷮ во слѣⷣ ходити ꙗко же ѡнъ, други же, срѣтъ его, совращаетъ, другъ ли єму, или врагъ; ѿвѣщаша же ѡны· врагъ. философъ же рече· егда хс҃ дан дастъ, кое цр҃ство бѣ, измаилско, или римско... ѡнъ же рече· тѣмъ же не подобаетъ намъ зазирати, понеже римлѧномъ вси даемо дань. по сихъ же и инаꙗ многаꙗ вопрошеніꙗ вопросиша, искушающе ѿ всѣхъ художествѣихъ, ꙗже и сами умѣꙗху. сказа же имъ всѧ, и ꙗко же ꙗ препрѣ· како ти всѧ сіꙗ умѣеши, рекоша к нему; философъ же рече· человѣкъ нѣкі, почерпъ во морѣ воду, во мѣщѣ ношаше ю и гордѧшесѧ, г҃лѧ ко странникомъ· видите ли воду, юже ни кто же не иматъ, развѣ мене; пришедъ же єдинъ мужъ поморникъ, и рече к нему· не истовъ ли сѧ дѣеши, хвалѧсѧ токмо ѡ смердѧщемъ мѣщи; а мы сего пучину имамы. тако и вы дѣете. а ѿ нас всѧ

ꙋдожества сꙋть изошли. и по сихъ же показашѧ емꙋ, дивы творѧще, вертоградъ насажденъ, иногда ѿ землѧ изникнꙋще, и ꙗко сказа имъ, како се бываѥ, паки показаша емꙋ все богатство и храмины ꙋстроенны сребромъ, и златомъ, и каменїемъ драгимъ, и виссомъ, глаголюще· виждь, философе, дивное чꙋдо, сила велика и богатство много амерминино, владики срацинского. рече же ко нимъ· не диво се есть, бг҃ꙋ же слава и хвала, сотворшемꙋ всѧ сиꙗ и вдавшꙋ на ꙋтѣхꙋ члвкомъ. того бо сꙋть, а не иного. а поганїе, на свою сѧ злобꙋ обращше, даша емꙋ ꙗдъ пити, но бг҃ъ милостивый, рекий· аще что и смертно испиете, не вредитъ васъ, избави того ѿ песьихъ рꙋкъ и на свою землю здрава и возврати. и паки, не по мнозѣ же времены ѿрекасѧ всего житїѧ своег҃, сѣде на единомъ мѣстѣ безъ молвы и себѣ самомꙋ токмо внемлѧ, и на ꙋтрешний днь ни чесо же не ѡставлѧѧ, но нищимъ раздаваѧ все, и на бг҃а печаль возметаѧ, иже сѧ на всѧкъ днь ѡ всѣхъ печеть. единою же на ст҃ый днь слꙋзѣ его тꙋжащꙋ, ꙗко ни чесо же не имамъ на се днь честный, ѡнъ же рече емꙋ· препитавый иногда израилтѧны во пꙋстыни, то и намъ иматъ дати здѣ пищꙋ, но шедъ, призови поне пѧть нищихъ мꙋжъ, чаѧ бж҃їѧ помощи. и ꙗко быстъ ѡбѣдный часъ, принесе мꙋжъ бремѧ всѧкоѧ ꙗды и десѧть златникъ. и бг҃ꙋ хвалꙋ воздасть ѡ всѣхъ сихъ. во ѡлимб же шедъ ко мефодїю, братꙋ своемꙋ, начатъ жити и молитвы творити беспрестанныѧ ко бг҃ꙋ, токмо книгамъ бесѣдꙋѧ.

Придоша же посли ко цр҃ю ѿ козаръ, глаголюще· ꙗко испервa единого бг҃а знаемъ, иже есть надъ всѣми, и томꙋ сѧ кланѧемъ на востокъ, да обычаи иный стꙋдный держаще, евреи же наꙋчаютъ насъ вѣрꙋ ихъ приѧти, а срацины ѿ дрꙋгой страны, миръ дающе и дары многїе, стежꙋтъ насъ на свою, глаголюще· ꙗко наша вѣра есть добрѣиши всѣхъ ꙗзыкъ. то сего ради ꙗвлѧемъ ко вамъ, старꙋю дрꙋжбꙋ и любовь держаще. ꙗзыкъ бо вели сꙋщи и цртво ѿ бг҃а держите. а вашего совѣта вопрошающе, просимъ мꙋжа книжна ѿт васъ, да аще препритъ евреи и срацины, то вашꙋ вѣрꙋ поемлемъ. тогда, взискавъ цр҃ь философа,

н. изобрѣтъ, сказа ему козарску рѣчь, глаголя· молю тя, философе, иди ко людемъ симъ, и сотвори слово и ѿвѣтъ ко людемъ ѡ стѣи троици, со помощїю ея. ни бо ни кто же можетъ достоино сего творити. ѡнъ же рече· аще велиши, владыко, на таковую рѣчь со радостию иду пѣшъ и безъ всего, его же не веляше гдь учеником си носити. ѿвѣща же црь· аще се бы ти хотѣлъ сотворити, то добре глаголеши, но црскую державу вѣди и честь, честно иди со црскою помощїю. абїе же пути яся, и херсона достигъ, научися ту жидовско бесѣды и книгамъ, ѡсемъ преложи чести грамматикїю. ѿ того разумъ прїемъ. самарянинъ же ту нѣки живяше и, приходя к нему, стязашеся с нымъ, и принесе книги самарянскїе, и показа ему. испрошъ я у него философъ, затворися на молитву во храминѣ, и ѿ бга разумъ приемъ, читати начатъ книги безъ порока. узрѣ же самарянинъ, возопи гласомъ велимъ и рече· во истинну, иже во хрста вѣруютъ, во скорѣ дхъ стый и благодать приемлютъ. самъ ѡкрести со сномъ своимъ. ѡбрѣте же еуглїе и ѱалтиръ, росакы писмены писано, и чака ѡбрѣтъ глаголюща тою бесѣдою, и бесѣдовавъ с ны, и силу речи приемъ, свое бесѣдѣ прикладая разлиная писмена гласная и согласная, и ко бгу млтву держа, и во скорѣ начатъ чести и глаголати, и мнози ся ему дивлаху, глаголюще· слава бгу. слышавъ же, яко стый климентъ еще в морѣ лежитъ, помолився, рече· вѣрую во бга, и ѡ стѣмъ климентѣ надѣюся, яко ѡбрѣсти его имамъ и изнести из моря. убѣждь же архиепскопа, со клиросомъ всѣмъ и говѣини мужы вѣдоша в корабль и идоша на мѣсто. утишшу же морю велми, и дошеше, начаша копати, поюще, и абїе бысть благоуханїе много, и по семъ явишася мощы, еже вземше, со великою честїю и со славою всѣхъ гражанъ, внесоша во градъ, яко же пише во ѡбрѣтенїи его. козарски воевода со вои своими шедъ, ѡбступи християнски градъ, и ѡблежеся ѡ немъ. увѣда же философъ, иде к нему, и бесѣдова с нимъ, учителная словеса ему предложи, и укроти его, и ѡбѣщася крещенїе прїяти. възврати философъ во свой путь, и во

первы час, молитву ему творящу, нападоша на нь угри, яко волчески выюще, хотяще его убити, ѡнъ же не ужасеся, ни ѡстави своея молитвы, кирїе елесонъ токмо зовы. бѣ бо скончалъ уже молитву. ѡны же узрѣвше, по бжїю повелѣнїю, укротѣша и начаша кланятися ему, и, слышавше учителная словеса ѿ устъ его, ѿпустиша его со всею дружїною.

Всѣдъ в корабль, поути ся козаского на меѿское езеро и каписка врата ковахантких горъ. послаша же козарые противу ему мужа лукава побесѣдовати с нымъ. сниде, стрѣтъ его, и рече: како вы золъ ѡбычаи имате, и ставите цря ина во иного мѣсто, ѿ иного роду, мы же по роду ся дѣемъ. философъ же рече к нему: бгъ бо во саула мѣсто, ни чесо же угодная дѣюща, избра двда, угаждающа ему, и родъ его. ѡнъ же рече паки: вы, книги держаще в рукахъ, ѿ ныхъ притчи глаголете, мы же не тако, но ѿ персы вси мудрости, яко поглощше, износимъ я, не гордящеся ѡ писанїи, яко же вы; рече же философъ: ѿвѣщаю ти к сему. аще сряшеши мужа нага, и глаголетъ, яко многи ризи и злато имамъ, имеши ли вѣру, вѣдѣ его нага; и глаголетъ: ни. рече ему: тако и азъ тебѣ глаголю. аще ли еси поглотилъ всяку мудрость, то скажи намъ, колико родъ есть до мосея, и колико лѣтъ есть которыждо родъ дежалъ; не моги же к сему ѿвѣщати, умолча. дошешу же ему тамо, егда хотяху на обѣдъ сѣсти у кагана, вопросиша же его, глаголюще: кая твоя есть честь, да тя посадимъ на своемъ чину; ѡнъ же рече: дѣда имѣхъ велика и славна зѣло, иже близъ цря стояше, и данную ему славу волею ѿвергъ, и изгнанъ бысть, и на страну землю ѿшедъ, ѡбнища, и ту мя роди. азъ же дѣдную честь древнюю ищу, не достигохъ иноя прияти. адамовъ бо есмь внукъ. и ѿвѣщаша же ему ѡны: достойно и право еже глаголеши, гостю. ѿ сего же, начаша ему честь творити. каганъ же, вземъ чашу и рече: пїамъ во имя бга единаго, сотворшаго всю тварь. философъ же вземъ чашу и рече: пїю во имя бга единаго, и словесе его, сотворшаго всю тварь, имъ же нбса утвердишася,

и҆ животворѧщаго дх҃а, и҆мъ же всѧ сила и҆хъ стоитъ. ѿвѣща емꙋ каганъ· все равно глаголюще ѡ҆ семъ, токмо различно де́жимъ. вы бо троицꙋ славите, а мы бг҃а єдинаго, ѕаꙋчше книги. философъ же рече· слово и҆ дх҃ъ книги проповѣдꙋютъ. аще кто тебѣ че҃ творитъ, твоего же словесе и҆ дх҃а ꙋстъ не во чести и҆матъ, дрꙋги же паки все трое во чести и҆матъ, которы ꙋбо ѿ ѡбою есть честивы; ѡ҆нъ же рече· иже все трое во чести и҆матъ. философъ же рече· тѣмъ же и҆ мы болшее творимъ, вещми сказꙋюще и҆ прр҃ковъ слꙋшающе. рече бо исаиѧ· слꙋша́те мене, ї҆акове израилю, его же азъ зовꙋ· азъ есмъ пе́вы, азъ есмъ во вѣки. ни҃ѣ гдь посла мѧ и҆ дх҃ъ его. июдеи же, стоѧще ѡкрестъ его, рекоша емꙋ· рени ꙋбо, како може҃ женски полъ бг҃а вмѣстити во чрево, на и҆ же не можетъ ни возрѣти, а не толико родити; философъ же, показавъ перстомъ на кагана и҆ на перваго совѣтника его, рече· аще кто рече҃, ѧко первы совѣтникъ не може҃ чредити кагана, паки же речеть· последни рабъ его можетъ кагана чредити и҆ че҃ емꙋ сотворити, что и҆мамъ нарещи и҆, скажите ми, неистовъ ли, или несмысленъ; ѡни же рекоша· и҆ зѣло неистовъ. философъ же рече ко нимъ· что е҃ ѿ видимыѧ твари честнѣиши всѣхъ; ѿвѣщаша же емꙋ· члкъ ѡбразомъ бж҃имъ сотворенъ есть. паки же рече к нимъ философъ· то како не сꙋть тресновени, иже глаголютъ, не можетъ сѧ вмѣстити во члка бгъ, а ѡнъ и во кꙋпинꙋ сѧ вмѣстилъ, и҆ во ѡблакъ, бꙋрею и҆ димомъ ѧвлѧсѧ мосеѡвѣ и҆ іовѣ; како можеши и҆наго болѧща и҆сцѣлити, человеческꙋ ꙋбо родꙋ на и҆стлѣниє пришедшꙋ; ѿ кого бы паки ѡбновлениє прїѧлъ, аще не ѿ самого творца, ѿвѣщате ми; аще врачъ, хотѧ приложити пластирь болѧщимъ, приложитъ ли древꙋ, или камени, или ни, и ѧвит ли ѿ сего члвка и҆сцѣливша; и҆ како мосе́ дх҃омъ ст҃ымъ во свое́ млтвѣ рече, рꙋцѣ просте· во громѣ камени и҆ гласѣ трꙋбнѣмъ не ѧвлѧисѧ намъ ктомꙋ, гди щедри, но вселисѧ во наши ꙋтробы, ѿемъ наша грехи. а҆минь бо тако глаголетъ. и҆ тако раздошасѧ съ ѡбѣда, нарекше днь, в ои же бесѣдꙋютъ ѡ всѣхъ сихъ.

И дотигшꙋ дню, сѣд же паки с каганомъ. рече философъ·

азъ убо есмъ члкъ единъ во васъ, безъ рода и другъ, ѡ бзѣ ся стяжаемъ, ему же суть в руку вся и срдца наша. ѿ васъ же, иже сиными суть во словесехъ, бесѣдующи намъ, яже разумѣю, да глаголютъ, яко тако е, а иже не разумѣваютъ, да вопрося сказаемы. ѿвѣщаша же їюдеи и рекоша· и мы держимъ во книгахъ и слово и дхъ. скажи же намъ, котры законъ дасть бгъ члкомъ первїе, мосеовъ ли, или иже вы держите; философъ рече· сего ли ради вопрашаете, да первы законъ держите; ѿвѣщаша же ѡни· еи. первы бо подобаетъ. философъ же рече· аще хощете первы законъ держати, то ѿ ѡбрѣзанїя уклонитеся сует̃на. рекоша же ѡны· чесо рады тако глаголеши; философъ же рече· скажите ми, не потающе, во ѡбрѣзанїи ли есть первы законъ данъ, или не во ѡбрѣзанїи; ѿвѣщаша же ѡны· мнимъ, во ѡбрѣзанїи. философъ же рече· не ноеви ли бгъ даде законъ первїе, по заповѣданїи и ѿпаденїи адамовѣ, завѣтомъ нарицая законъ; рече бо к нему· се азъ воздвижу законъ мо с тобою и со сѣменемъ твоимъ, и всея земля, треми заповѣдми держимъ. и· вся ядѣте, яко и зелїе травное, елико на нбси, и елико на земли, и елико во водахъ, развѣ мяса. во крови диша его, не ядите. и· иже пролнетъ кровь члвка да пролнѣся своя его во неи мѣсто. что глаголете противу сему, первы законъ рекше дежати; їудеи к нему ѿвѣщаша· первы законъ мосеовъ держимъ, сего же нѣсть бгъ нареклъ законъ, но завѣтъ, яко первѣи заповѣда во члку во раи и во авраамy инако ѡбрѣзанїе, а не законъ. ино бо е законъ, ино же завѣтъ. различно бо творецъ нареклъ ѡбое. философъ же рече к нимъ· азъ бо ѡ семъ скажу сице, яко законъ ся наричё завѣтъ. бгъ бо глагола къ авраамy· даю законъ мо во плоти вашо, еже и знаменїе нарече, яко будетъ между мною и тобою. то же паки и во еремѣи глаголетъ· послушáте же завѣта сего, и· возглаголеши бо, рече, во мужё їюдовомъ, живущимъ во їерусалимѣ, и речеши к нимъ· тако глё гдь бгъ израилевъ· проклятъ члкъ, иже не послушаё слово завѣта сего, иже заповѣдахъ ѿцемъ вашимъ во дны, в ои же изведохъ ихъ изъ земля

египєкїя. Ѿвєщаша їюдее ко нему· тако и мы де́жимъ, яко тако законъ нарицаетсѧ завѣтъ, и елико ся ихъ по закону мосеѡву держаша, то вси ко бгу угодиша. и мы, держащеся по немъ, не пщуемъ тако быти. а вы, воздвигше инъ законъ, и попираете бжїи законъ. философъ же рече к нимъ· добре творимъ. аще бо бы авраамъ не ялся по ѡбрѣзанїе, но держалъ ноевъ завѣтъ, не бы ся бжїи другъ нареклъ, и моисей же, последи паки написавъ законъ, перваго не держа. такожде и мы ходимъ по сихъ ѡбразу, и ѿ бга законъ держимъ прїемше, да бжїя заповѣдь тверда пребываетъ. давъ бо ноевѣ законъ, не сказа ему, яко и другий мае̑ дати, но во вѣки пребывающий во дшу живу. ни паки авраамѣ ѡбѣтованїя давъ, не возвѣсти ему, яко и други имамъ дати мосеѡвѣ. тако вы держите законъ, а бгъ їезекїилемъ вопїетъ· яко преставлю и̑, а инъ вамъ дамъ. їеремѣя бо рече якѣ· се днїе грядутъ, глаголетъ гдь, и завѣщаю дому їюдову и дому їзраилеву завѣтъ новъ, не по завѣту, еже завѣщахъ ко ѿцемъ вашимъ во дни, прїимъшу ми руку ихъ, извести а̑ из земля египєскїя, яко тыи не пребыша во завѣтѣ моемъ, и азъ вознерадѣхъ ихъ. яко се завѣтъ мой, иже завѣщаю дому израилеву· по днехъ ѡнѣхъ, рече гдь, даю законъ мо во помышленїя ихъ, и на срдцыхъ ихъ напишу я, и буду имъ во бгъ, и тыи во людїе мнѣ. и паки тойже їеремѣя· тако глаголетъ гдь· ѡстанете на пѹтехъ, и вопросите на стези гдни вѣчныя, и видите иный пѹть е̑ истовый, и ходите по нему, и ѡбрящете очищенїе дшамъ вашимъ. и рѣша· не идемъ. поставихъ во васъ блюстителий, послушайте гласа трубы. и рѣша· не послушае̑. сего ради услишите языци и пасущїи стада во нихъ. и абие· слышии, земле· се азъ навожду на люди си зло и плодъ ѿвращенїя ихъ, зане словесъ моихъ не вняша, и законъ мо, иже проци проповѣдаша, ѿринуша. не токмо же симъ единымъ скажу, яко законъ престаетъ, но иными винами ѿ прокъ явѣ. ѿвѣщаша же к нему їюдеи· всякъ жидовинъ се вѣсть во истину, яко быти иматъ тако, но не вѣми время пришло бо ѡ помазанномъ.

философ же рече к ним: что си предлагаете, видѧще, ꙗко їерꙋсалимъ сокрꙋшенъ есть, и жертвы престали сꙋть, и все изнстилосѧ, ꙗже сꙋть проци пророкли ѡ васъ; малахїѧ ꙗвѣ вопїетъ: нѣсть мое воли во васъ, глетъ гдь вседержитель, жетвъ ѿ рꙋкъ вашыхъ не прїемълю. ꙁане ѿ востокъ слнца до ꙁападъ имѧ мое прославитсѧ во ꙗꙁыцехъ, и на всѧкомъ мѣстѣ фимїа приноситсѧ имени моемꙋ, и жертва чиста, ꙁане велїе имѧ мое въ ꙗꙁицехъ, глеть гдь вседежитель. ѡны же глютъ: сїѧ, ꙗже глеши, вси ꙗꙁици хотѧтъ благословенны быти и ѡбрѣꙁанїи во градѣ їерꙋсалимстѣ. рече же философъ: то како мѡси глетъ: аще, послꙋшающе послꙋшаете по всемꙋ хранити ꙁаконъ, и бꙋдꙋтъ предѣли ваши ѿ морѧ чермнаго до морѧ филистимъска, и ѿ пꙋстыни до рѣки ефрати. а мы ꙗꙁици, ѡ не же и сѣмѧ авраамле благословимъсѧ, ѿ їесеѡва корене иꙁшедшимъ, чаѧнїе ꙗꙁикомъ наречено и свѣтъ всеѧ ꙁемлѧ, и всѣхъ ѡтокъ, славою бжїею просвѣщенни. не по томꙋ ꙗꙁикꙋ, ни мѣстꙋ, проци велми вопїю. рече бо ꙁахарїѧ: радꙋисѧ ꙁѣло, дщи сїѡнѧ. се цръ тво грѧдѣ к тебѣ кротокъ, всѣдъ на жребецъ ѡслы, сынъ ꙗремничъ. и паки: потребить орꙋжїе ѿ ефрема и кони ѿ їерꙋсалима, и воꙁглаголетъ миръ ꙗꙁикомъ, и власти его ѿ кра ꙁемлѧ до конецъ вселенныѧ. їаковъ же рече: не ѡскꙋдѣетъ кнѧꙁь ѿ їюди, ни вождъ ѿ стегнꙋ его, дондеже придетъ, емꙋ же сѧ щедритъ, и то чаѧнїе ꙗꙁикомъ. сїѧ всѧ вѣдѧще скончанна и совершенна, коего иного ѡжидаете; даниилъ бо рече, ѿ ангела наꙋченъ: седмъдесѧтъ неде до хрста игꙋмена, еже есть четириста и седмдесатъ двѣ лѣтѣ, ꙁапечатлѣти видѣнїе прочества. кое же ли сѧ вамъ желѣꙁное црство, еже даниилъ мѣнитъ во иконѣ; ѿвѣщаша: римско. философъ же вопроси ихъ: камень, ꙋторгсѧ ѿ горы беꙁ рꙋкъ члвческихъ, кто есть; ѿвѣщаша же: помаꙁанны. пак же рекоша: то аще сего скаꙁꙋемъ пророки и инѣми вещми ꙋже пришедша, ꙗко же глеши, како римское црство доселѣ держитъ величество; ѿвѣща же философъ: не держитъсѧ. мимо шло бо есть, ꙗко и прочаѧ по ѡбраꙁꙋ иконномꙋ. наше божство нѣсть

римско, но хрстово, ꙗко же рече прркъ· воздвигнетъ бгъ нбное, црство, еже во вѣки не истлѣетъ, и црство его людемъ инѣмъ не ѡставитъсꙗ, и истни и извѣетъ всꙗ црства, и то станетъ во вѣки. не христиꙗнско ли црство нне, хрстовымъ именемъ нарицаемо; а римлꙗне идоломъ прилежахꙋ. сїи же ѡво ѿ сего, ѡв же ѿ иного ꙗзыка и племене во хрстово имꙗ црствꙋю, ꙗко прокъ ӏсаиꙗ ꙗвлꙗе, глаголꙗ ко вамъ· ѡстависте имꙗ ваше во сытость избраннымъ моимъ, васъ же избиетъ гдь, а работающимъ емꙋ наречетъ имꙗ ново, еже благословенно бꙋдетъ по всей земли. благословꙗтъ бо бга истиннаго, кленꙋщеи на земли кленꙋтъсꙗ бгомъ нбнымъ. не совершила ли сꙗ сꙋть всѣхъ прокъ пророченїꙗ ꙋже, ꙗвѣ реченна ѡ хрстѣ; исаиꙗ бо сказꙋе рождество его ѿ двы, сице глаголꙗ· се двала во чревѣ приметъ, и роди сна, и нарекꙋтъ имꙗ еммаꙋилъ, еже есть сказꙋемо· с нами бгъ. а михеꙗ рече· и ты, вифлеемъ, земле ӏюдова, ни како же менши во владикахъ ӏюдовахъ. не тебе бо изиде вождь, иже ꙋпасетъ люди моꙗ ӏилꙗ, и исходи его искони ѿ дни вѣка. сего ради дастъ ю до времене раждающаꙗ, и родитъ. ӏеремѣꙗ же· вопросите, и видите, аще роди мꙋжескъ полъ, ꙗко вели днь то, ꙗко же не бы инъ, и лѣто тѣсно бꙋдетъ ӏаковꙋ, и ѿ сего спсетъсꙗ. исаїꙗ рече· прежде даже болꙗщїꙗ не роди, прежде даже не приде рождество, болѣзнь избѣжа, и роди мꙋжескъ полъ. паки же ӏюдеи рекоша· мы есмы ѿ сима благословенное семꙗ, благословенны ѿцмь нашымъ, ноемъ. вы же нѣсте. сказавъ же имъ о семъ, рече· благословенїе ѿца вашего ино ни что же нѣсть, развѣ хвала бгꙋ токмо. ѡного же ни что же не доидетъ сице бо е· благословенъ гдь бгъ симовъ. а ко афетꙋ гла, ѿ него же мы есмы· да пространитъ гдь и афета, и да вселитсꙗ въ села симова. и ѿ пророкъ же и ѿ иныхъ книгъ сказае, не ѡстави ихъ, дондеже рекоша самы, ꙗко тако есть, ꙗко же ты глеши. рекоша паки· како вы, ꙋпованїе имꙋще на члвка, и творитесꙗ благословенны быти, а книги проклинлютъ таковаго; ѿвѣща философъ· то проклꙗтъ ли е двдъ, или благословенъ; рекоша же

ѡны· зѣло благословенъ. философъ же рече· то и мы ꙋповаемъ на того, на нь же и ѡнъ. рече бо во ѱаⷧмѣхъ· ибо чⷧ҇вкъ мира моего, на нь же ꙋповахъ. чⷧ҇вкъ же то́ Хⷭ҇ есть и Бг҃ъ. а иже ꙋповаетъ на проста чⷧ҇вка, то и мы того проклꙗта твориⷨ. паки же инꙋ притчꙋ предложиша, глаголюще· како вы, христиане, ѡбрѣзаніе ѿмещете, а хрⷭ҇тꙋ не ѿвергшꙋ его, но по законꙋ скончавшꙋ; ѿвѣща философъ· иже бо рече ко авраамꙋ первіе· се бꙋди знаменіе междꙋ тобою и мною, то е соверши, пришедъ, ѿ того держаша до сего, а прочее не дасть е мимо ити, но крещеніемъ намъ дасть е. рекоша же ѡны· то чесо иніи первые ꙋгодиша Бг҃ꙋ, того знаменіꙗ не пріемъше, но авраамли; ѿвѣща философъ· нѣкоторы бо ѿ тѣхъ ꙗвлꙗетъсꙗ двою женꙋ имѣвъ, но токмо авраамъ, и сего ради ꙋда того ꙋрѣзаетъ, предѣлъ даꙗ, да не претꙋпать его далѐ, но по перкомꙋ съверстію адамовꙋ, ѡбразъ даꙗ прочимъ в то́ ходити. іаковꙋ бо такожде сотвори, ꙋтрапи жилꙋ стегна его, зане четыри жены поꙗтъ. разꙋмѣв же винꙋ, ею же то сотвори, нарече имꙗ емꙋ Іиль, сирѣчь· ꙋмъ зрꙗ Бг҃а. к томꙋ бо не ꙗвлꙗⷮе, приимѣшъ ко женѣ. авраа же того не разꙋмѣ. паки же вопросиша июдеи· како идоломъ вы кланꙗтесꙗ, творитесꙗ Бг҃ꙋ ꙋгождати; ѿвѣща философъ· первіе сꙗ начи раздѣлити имена, что есть икона, и что есть идолъ, и тако сматрꙗюще, не напастꙋйте на христіани. десꙗтъ бо именъ во вашемъ ꙗзицѣ ѡ семъ ѡбразѣ лежитъ, вопрошꙋ же вы и азъ· ѡбразъ ли, юже во горѣ скинію мосе́ изнесе, или ѡбразъ ѡбраза и хꙋдожествіемъ содѣла прикладно ѡбразъ, каны, и ꙋсмы, и ѡрестми, и херꙋвимъ изрꙗдны; и понеже то тако сотвори, наречемо ли вы того ради древꙋ, и ꙋсмомъ, и ѡрестемъ честь творите и кланꙗетесꙗ, а не Бг҃ꙋ, давшемꙋ в то времꙗ таковы ѡбразъ; такоде же и ѡ соломонѣ цр҃кве, понеже иконы херꙋвимскіе, и агг҃лскіе, и инѣхъ много ѡбразовъ имѣꙗше; такожде ꙋбо и мы, христіане, ꙋгождьшихъ Бг҃ꙋ творꙗще ѡбразы честь творимъ, ѿдѣлꙗюще доброе ѿ демонскиⷯ ѡбразовъ. хꙋлꙗтъ бо книги жрꙋще сны своꙗ и дщери. рѣша же іюдеи· како вы, свининꙋ и

ꙁаꙗчинꙋ ꙗдꙋще, не противитесѧ б҃гꙋ; ѿвѣща к нымъ· первомꙋ ꙁавѣтꙋ ꙁаповѣдающꙋ· всѧ снѣсте, ꙗко и ꙁеліе травное. всѧ бо чистимъ чиста сꙋтъ, а ѡсквер̾неным совѣстьсѧ ѡсквен̾нила естъ. и б҃гъ бо во твари ѕ҃лѣтъ· се всѧ добра ꙁѣло. вашего же ради лакомъства, малое нѣкое ѿѧтъ ѿ ныхъ. снѣсть бо, рече, їаковъ, и насꙑтисѧ, и ѿвержесѧ воꙁлюбленны. и паки· сѣдоша людіе ꙗсти и пити, и, воставше, играти· ѿ многа же се мы ꙋкращше, во малѣ положихомъ селико, памѧти ради, а иже хощете совершенныхъ сыхъ бесѣдъ искати, во книгахъ его с҃тыхъ обрѧщете, елико предложи ꙋчите н҃шъ архиепископъ мефтодіе, раздѣли е на ѡсмъ словесъ, и тꙋ ꙋꙁри словенскꙋю силꙋ ѿ б҃жіѧ благодати, ꙗко пламень горѧщи на противныѧ. си же всѧ каганъ коꙁарскъ съ начаными мꙋжи сладкаѧ и подобнаѧ его словеса слышавше, рекоша к немꙋ· б҃гомъ си сѣмо посланъ на соꙁданіе наше, и вси книги ѿ него навикни. все еси по чинꙋ глаголалъ, до сыти наслаждъ всѣхъ насъ медовными словеси с҃тыхъ книгъ. но ѥмы некнижна чада, семꙋ же вѣрꙋ ѥмемъ, ꙗко ты еси ѿ б҃га. паче же аще хощеши поко ѡкрѣсти д҃шамъ нашимъ, всꙗко исправи притчами, скажи намъ по чинꙋ его же тѧ вопрошаемъ. тако же сѧ раꙁидоша поучити.

Собравше же сѧ в иныи д҃нь, рекоша емꙋ, глаголюще· скажи намъ, честныи мꙋжꙋ, притчами и ꙋмомъ вѣрꙋ, ꙗже лꙋчши всѣхъ; ѿвѣща к нымъ философъ· мꙋжена два бѣста ꙋ ц҃рѧ никоего в чести велицѣ любими ꙁѣло. согрѣшшема же има, иꙁгнавъ ихъ, ѿ ꙁемлѧ ѿсла. живщема же имъ многа лѣта тамо, дѣти сотвориста во нищетѣ. собирающе же сѧ дѣти ко себѣ, совѣтъ дѣюще, каковымъ бы сѧ пꙋтемъ паки вомѣстили во первыи чинъ; ѡвъ же ихъ сице, ѡв же инако, а дрꙋги дрꙋгоꙗко, совѣтъ дѣюще, котромꙋ совѣтꙋ достоитъ стоꙗти; не добрѣишемꙋ ли; рекоша же ѡны· чесо ради сице глаголеши; свой бо совѣтъ кожди добрѣиши твори. срацины також̾де, и иныи ино. скажи ко раꙁꙋмъ имъ добрѣ ѿ сихъ; рече же философъ· ѡгнь испꙋшаетъ ꙁлато и сребро, а чл҃вкъ ꙋмомъ ѿсѣкае лжꙋ ѿ истины; рцѣте же ми· ѿ чесого бы первое ѿпаденіе; не ѿ вѣдѣніѧ ли, и плода сладкаго, и похотѣніѧ

на бжество; ѡны же рѣша· тако е. философъ рече· то аще бȣдетъ комȣ пакость, меда ꙗсти, или стȣденȣ водȣ пити, пришедъ врачъ, глаголетъ емȣ· аще много меда ꙗде, исцѣлѣ, а иже бȣдетъ водȣ пилъ, нагъ на мраѕѣ ставъ, исцѣлѣеши. дрȣги же врачъ не тако глаголе, но противо врачевство ѕаповѣдаетъ, во мѣсто меда горкое пїющи, потнися, а во мѣсто стȣденаго теплое и горꙗще: котри ȣбо ѿ ѡбою хитрѣе врачȣетъ; ѿвѣщаша вси· иже противнаꙗ врачевства ѕаповѣдае. горестїю бо житїꙗ сего похотное сласти достоитъ ȣмертвити, и смиренїемъ гордость, противнымъ противнаꙗ врачȣюще. и мы бо глаголемъ· ꙗко древо, иже первѣе тернъ сотворитъ, то послѣди сладокъ плодъ приплоди. паки же отвѣща философъ· добрѣ рекосте. хрстовъ бо ѕаконъ ѡстротою ꙗвлꙗесꙗ, благода бжїꙗ житїꙗ, пото же во вѣчныхъ жилищахъ стократицею плодъ приноситъ. единъ же ѿ ны, срацинскȣю ѕлобȣ добрѣ вѣди, вопроси философа· рци ми, гостю, како вы и махомета не держите; то бо естъ велми хрста похвали во своихъ книга, глаголꙗ, ꙗко ѿ двы сꙗ естъ родилъ, сестры мосеѡви, прокъ великъ, и мертвїе воскрешалъ и всꙗкие ꙗѕи исцѣли силою велїею. ѿвѣща же философъ к немȣ· да сȣди намъ каганъ: гли же· аще е прокъ махометъ, како име вѣрȣ даниила ѡнъ бо рече· до хрста всꙗко видѣнїе прочества прѣстане. то же, по хрстѣ ꙗвлсꙗ, како можетъ прокъ быти; аще бо того прока наречемъ, то даниила ѿвержемъ. рекоша же многи ѿ ныхъ· даниилъ же е глаголалъ бжиимъ дхомъ, махоме же вси вѣмы, ꙗко ложъ естъ и пагȣбныкъ спсенїю всѣхъ, иже естъ добрѣишее блꙗди своеꙗ на ѕлобȣ и стȣдодѣꙗнїе иѕблева. рече первы совѣтникъ ѿ ныхъ ко прїꙗтелемъ срацинскимъ· бжїею помощїю гость се всю гординю жидовскȣю на ѕелю сверже, и вашȣ на ѡнъ полъ превеже, ꙗко сквернȣ. рече же и ко всѣмъ люде· ꙗко да естъ бгъ надъ всѣ ꙗѕыки црȣ хрстиꙗнскȣ власть и мȣдро совершенȣ, тако и вѣрȣ к ныхъ, и кромѣ еꙗ ни кто же можетъ живота вѣчнаго наслѣдити, бгȣ же слава во вѣки. реч же философъ со слеѕами· братїе, и ѡци, и дрȣги, и чада. се

бг҃ъ дастъ всѧкъ разумъ и ѿвѣтъ достоинъ. аще ли естъ и еще кто противѧсѧ, да приидетъ и препри, или препренъ будетъ. иже послушаѐ сего, да сѧ креститъ во имѧ ст҃ыѧ троица. иже не хощетъ, азъ кромѣ есмъ сего грѣха, а ѡнъ узри во дн҃ь сѹ҃ный, егда сѧдеѐ ветхи дн҃ми судити всѣмъ ѧзыкомъ ѧко бг҃ъ. ѿвѣщаша ѡны· нѣсмы и мы себѣ врази, но по малу, иже можеѐ, тако велимъ, да сѧ креститъ волею, иже хощетъ ѿ сего дн҃е, а иже ѿ васъ на западъ кланѧетсѧ, или жидовски м҃тву творитъ, или срацинскую вѣру держитъ, скоро смерть приметъ ѿ насъ. и тако сѧ разидоша со радостїю вси. крести же сѧ ѿ ныхъ до двою сту чади, ѿвергшесѧ мерзости поганскихъ и женитвъ беззаконныхъ. написа же книги ко ц҃рю каганъ сице͞вый· послалъ на҃ еси, вл҃ко, мужа таковаго, иже на҃ сказа вѣру хр҃стїанскую словомъ и вещми ст҃ую сущу. и извѣщшесѧ, ѧко то естъ вѣра истаѧ, повелѣхомъ крестити своею волею, надѣющесѧ и мы тогожде доспѣти. вси есмо приѧтели твоему ц҃рьству, и готовы на службу твою, амо же потребуеши. провожаѧ же философа каганъ, даѧ ему даръ многъ, но не прїѧ ѧ, глаголѧ· даждь мы, елико имаши плѣнникъ грекъ зде. то мы ѐ боле всѣхъ даровъ. собравше же ихъ до двою сту, и вдаша ему, и иде радуѧсѧ во путь сво҃.

Дошеше же безводныхъ мѣстъ пустинныхъ, жажди не можаху терпѣти. ѡбрѣше же въ слатинѣ воду, и не можаху ѿ неѧ пыти. бѧше бо ѧко желчъ. разшедшеже вси искати воды, рече ко меѳодїю, брату своему· не терплю уво жажды. да почерпи воду сыю. иже бо бѣ первїе преложи израилтѧномъ горку воду во сладку, то҃ иматъ и намъ утѣху сотворити. почерпше, ѡбрѣтоша ю сладку аки медъ и студену, и пивше, прославиша бг҃а, творѧща тако свои рабо҃. во херсонѣ же, вечеравъ со архїепископомъ, рече к нему философъ· сотвори ми, м҃тву, ѿче, ѧко же бы мы ѿц҃ъ мои сотвори. вопрошшеѐ же нѣкоимъ ѡсобь, что ради сотвори се; ѿвѣща философъ· во истину утро ѿидетъ ѿ на҃ ко бг҃у, и ѡставитъ насъ. ежей бы, слову сему собыв-

шуся. бѣ же во фистѣ языцѣ дубъ велий, сорасль же ся со черешнею, по нымъ же требы творяху, нарицающе имене александеръ, женску полу не дающе приступати к нему, ни ко требамъ его. услышавъ же то философъ, подъя труди до ныхъ, и ставъ по средѣ ихъ, глагола к нымъ· еллины суть во вѣчную муку шли, кланяшеся нб҃у и земли, яко бг҃у, такой велицѣ добрѣ твари. то ли вы, иже ся кланяете древу, худѣ вещи, еже естъ на посѣченїе и на огнь, како имате избыти вѣчнаго огня; отвещаша же оны· мы сего нѣсмы начали от нн҃ѣ творити, но от отцъ нашихъ ємо прїяхомъ, и от того обрѣтаемъ вся прошенїя наша, дождъ напаче и ина многая. и како мы се сотворимъ, его же нѣсть дѣзнулъ ни кто же сотворити от насъ; аще бо дерзнетъ кто се сотворити, тогда же смр҃ть узритъ, и не имами ктому дождя узрѣти до кончины. отвеща к нымъ философъ· бг҃ъ о васъ во книгахъ глаголетъ, а вы како ся его отмещете; исаия бо от лица гн҃я копїе, глаголя· гряду собрати вся племена и вси языки, придутъ и узрятъ славу мою, и оставлю на ныхъ знаменїе, послю от нихъ сп҃сенїя въ языки, во кафаресъ, и фовулъ, и лудъ, и мосохъ, и фовѣ, и во еладу, и во островы даныя, иже не суть слышали имени, возвѣстятъ славу мою во языцехъ, гл҃етъ гдь вседержитель. и паки· се азъ послю рыбытвы и ловца многи, и от холмъ и от скалъ каменныхъ изловятъ васъ во ел҃їе новаго завѣта бж҃їя, и в онъ же ся есте крестили. такъ же сладкими словеси углаголавъ ихъ, повелѣ имъ посѣщи древо и сожегчи. поклони же ся старѣйшина ихъ, и шедъ, лобза ел҃їе, такожде и вси. свѣща же бѣлые прїяша от философа, и поюще, идоша ко древу, и вземъ секиру тридесятъ и три краты ударивъ, и повелѣ всѣмъ сѣщи и искоренити и сожегчи его. в тую же нощь абїе от бг҃а дождь бы, и со радостїю велиею похвалиша бг҃а, и веселися бг҃ъ о семъ зѣло. философъ же иде во црьградъ, и дошедъ, и прия его црь радостїю велїею, такожде и патрїархъ, и весь священный чинъ. и живяше во црквѣ ст҃ыхъ апостолъ, бг҃а моля. естъ во ст҃ой софїи потиръ от драгого камене, соломоня дѣла, на

немъ же сѫть писмена жидовски, самарянски, граны написаны, иже не можаше никто проуести, ни сказати. вземъ же философъ проуте и сказа имъ, еже есть сице· пророца дондеже сице звѣзда. во пико бѹди, гди, перкенецъ, бдяирѹ нощiю. по семъ же дрѹгие граны· на вкѹшенiе, гдие сотворенна древа иного. пи и зписа веселиемъ, и возопи аллилѹя. и по семъ треты гранъ· се кнꙗзъ, и зрите ве сонмъ славѹ его, и дѣдъ посредѣ ихъ. и по семъ уисло написано девѧ сотъ и девѧ сто семъдесятого. розуе же подробнѹ философъ, и обрѣте ѿ втораго на десяте лѣта цря соломона до рождества христова девятъ сотъ и девѧ лѣтъ. се пророуество ѡ хрстѣ.

Веселящеся ѡ бзѣ философѹ паки дрѹгая вещъ приспѣ и трѹ не меньши первыхъ. ростиславъ бо и стополкъ, кнꙗзѣ моравскiи и тѹровскiи и всеи росiи, бгомъ наѹстими быша, совѣтъ сотвориша со кнꙗзи своими моравскими, такоже и кнꙗзь панонскiи коцлякъ, велiею радостiю совѣтѹ ихъ помощни имъ бысть. и послаша к црю михаилѹ до црграда кнꙗзе своихъ, глаголюще сице· благоуестивы црю и велики кнꙗже, людемъ нашымъ поганства ѿвергшимъся и по христiаскѹ законъ держи, ѹуителя не имамы такого, иже бы на во нашъ языкъ истѹю верѹ христiанскѹю сказалъ, да ся быша и иныи страны, зряще, подобили намъ. молимъ тя, владико, благоволи ѡ насъ, и посли намъ еппа и ѹуителя такого. ѿ васъ бо на вся страны добръ законъ исходи. и додоша ко црградѹ бжiимъ поспѣшенiемъ, и извѣстиша црѹ михаилѹ, ѡ какови вещи дойдоша моравляне. собравъ же црь соборъ со патрiархи и з боляры своими, такожде и со константиномъ философомъ, и совѣщаша благо. црь же и патриахъ сотвори слышати реуъ сiю всѣмъ, и науа црь вещати ко философѹ· вѣмъ тя трѹдна сѫща, философе, но потреба естъ тамо тебѣ ити. сiю бо реуъ не можетъ никто сотворити, яко же ты. ѿвѣща же философъ· несть трѹда, но боленъ есмъ тѣломъ, со радостiю идѹ тамо, аще имаютъ бѹквы во язы свое. глагола же к немѹ црь· дѣдъ мой и ѿцъ мой, и иныи мнози, искавше того, не сѫтъ обрѣли, то како и азъ могѹ·

тое ѡ҆брѣсти; философъ же рече· то кто можетъ на водѹ бесѣдѹ писати, ї еретиче҃ское и҆мѧ себѣ ѡ҆брѣсти; ѿвѣща емѹ паки цр҃ь и҆ со вардою, и҆ ѹ҆момъ свои҆мъ и҆ мѹдростїю агг҃ескою, лѹчше бж҃їею· аще толико схощеши, то бг҃а милостива сотвориши, и҆ да҃ тебѣ что требовати и҆мешъ, и҆же дае҃ всѣмъ просѧщи҃ безъ сѹмнѣнїѧ, и҆ ѿверзае҃ толкѹщи҆мъ. шед же философъ, по первомѹ ѡ҆бычаю на мл҃твѹ наложи҆сѧ во црк҃ви ст҃ыхъ апостолъ петра и҆ павла, и҆ со и҆нѣми поспѣшники. по томѹ же ѡ҆бычаю во полѹнощи мл҃твѹ дѣѧше, и҆ абїе вскорѣ, послѹшавъ мл҃твѹ своего раба, ѿверзъ емѹ ѹ҆мъ, и҆ вше҃ во храминѹ, и҆ ѿверзъ кни҆гы, и҆ сложи бѹквы славенски, и҆ начатъ бесѣдѹ писати еѵ҃лскѹ· и҆сперва бѣ слово, и҆ слово бѣ ѹ бг҃а, и҆ бг҃ъ бѣ слово, и҆ прочее. возвѣсти же и҆ патрїархѹ ѡ҆ сложенїи бѹквъ. возвесели же сѧ цр҃ъ со свои҆ми совѣтники, и҆ посла҃ его со дари многи҆ми и҆ съ црс҃кою честїю, писавъ ко кнѧзе҃ епистолїю сице· бг҃ъ же рече҃ всѧкомѹ, дабы к разѹмъ и҆стины пришли, и҆ на болши сѧ чинъ стѧжали, вѣдѣвъ вѣрѹ вашѹ и҆ подвигъ, сотвори ннѣ, во наша лѣта, ѧвль бѹквы во вашъ ѧзыкъ, его же не бѣ и҆сперва было, но то҆мо во пе҆ваѧ лѣта, да и҆ вы причтете҃ великихъ ѧзыцехъ, и҆же славѧтъ бг҃а своимъ ѧзыкомъ. и҆ того вамъ послахо҃, емѹ же сѧ ѧви бг҃ъ, мѹжа че҃тна и҆ благовѣрна, книжна зѣло философа. и҆ се прїимъ даръ, бо҆ши и҆ честнѣ҆шїи паче всѧкаго злата и҆ сребра, и҆ камене драгаго и҆ бога҃тва приходѧщаго, подвигнетесѧ с нымъ поспѣшно и҆ ѹтвердите рѣчъ всѣмъ ср҃цемъ взыскати бг҃а, и҆ ѡ҆бщаго сп҃сенїѧ не ѿринѣте, но все подвигните нелѣностно, но ѧти҃ за и҆стинны пѹть, да и҆ вы, проведши подвигомъ своимъ во бж҃и разѹмъ, примете свою мздѹ к того мѣсто и҆ во то҆ вѣкъ и҆ во бѹдѹщи за всѣхъ дш҃ъ, хотѧщихъ вѣровати во хр҃а, бг҃а нашего, ѿ ннѣ и҆ до кончины, и҆ памѧ҃ свою ѡ҆ставлше прочи҆мъ родомъ, подобитесѧ великомѹ црю҃ констѧтинѹ. абїе ѧсѧ пѹти философъ.

Дошешѹ же емѹ моравы, с великою честїю прїѧли его кнѧзїе ростиславъ и҆ ст҃ополкъ, во свои палати его введоша и҆ великѹю честъ емѹ даша. ѡ҆нъ же совѣщасѧ со кн҃зи, да быша емѹ ѹ҆ченики

собралй, да врѹчитъ ймъ бѹквы в наѹченїе. ѡны же вскорѣ повелѣнное ймъ сотворйша, й совокѹпйша мадцовъ пѧдесѧтъ, ѡнъ же благослові йхъ, й даⷭ҇ ймъ бѹквы. ѡвый же мадцй бжїею благодатїю преспѣвахѹ в наѹченїй, едины в славенскомъ, дрѹзйй же в греческомъ, дабы разѹмѣли силѹ книгы. й тако йхъ йзѹчй ѹтренйцй, и часовъ, и вечерны, и павечернйцй, и таиной слѹжбѣ, й тамо ѡставй й йнйй ѹченїѧ, грамматикїю й мѹсйкїю. пребы тамо во моравѣ мцѐ четнрндесѧть, й авїе, по проческомѹ словѹ, йсполнйлоⷭ҇, ѡверзошасѧ ѹшеса глѹхихъ й ѹслйшаша книжна словеса, й ѩзйкъ ѩсенъ бысть гѹгнивыхъ. бгъ же възвеселйⷭ҇ ѡ семъ й дїаволъ постыдесѧ. растѹщѹ же бжїю ѹченїю, злы й завистливы йсперва треклѧтыѝ дїаволъ, не терпѧ сего добра, но кшедъ во своѧ сосѹдй, й начатъ многїй воздвизатй, глющѹ йнъ· не славитъ сѧ бгъ ѡ семъ. аще во бы снце годѣ емѹ было, то не бы ли молъ сотворйтй, да быша и сый, йсперва писмены пйшѹще бесѣды своѧ, славили бга; но тры ѩзйкй естъ токо йзъбраⷭ҇, еврескй, гречекй й латинскй, ймй же достой славѹ бгѹ воздатй. бѧаше же се глющїе латинскй соприѹетнйцй, архїеей, й ерей, й ѹченйцй йхъ. й браше же сѧ со нымй, ѩко дѣ со йноплеменнйкй, книжнымй словесй побѣждѧ ѧ, нарече ѧ трыѩзйчны, ѩко пилатѹ тако написавшѹ на титлѣ гднн. не токмо же се едйно глющїе, но й йномѹ безчестїю ѹчахѹ, глаголюще· ѩко под землею живѹтъ члвцй веглавы, й вѣ тадъ дїаволѧ тварь естъ, й аще кто ѹбїетъ змйю, девѧть грѣховъ йзбѹде тоѧ радй. аще члвка ѹбїетъ кто, то тры мѣсѧцй да пїетъ во древѧнѣ чашй, а стклѧ сѧ да не прйкасаетъ. й не бранѧхѹ жертвъ творйтй по первомѹ ѡбычаю, нй женйтвъ безчестныхъ. все же се, ѩко тернїе поѣ, словесномъ ѡгнемъ попалй глаголѧ· пожрй бгѹ жертвѹ хвалы хвалйвѹю, й воздаждъ вышнемѹ молитвы твоѧ, женй же юностй твоеѧ не ѡпѹстй. аще во ю, ненавѣдѣвъ, ѡпѹстйшй ю, не покрїеⷮ҇ нечеⷭ҇ похотй твоеѧ, глаголеⷮ҇ гдь вседержйтеⷧ҇. й сохранйтесѧ дхомъ вашымъ, да не ѡставй кождо васъ жены юностй своеѧ. й се, йхъ же ненавѣдѣхъ, творйсте, ѩко свѣдѣтельствова междѹ тобою й междѹ женою юностй твоеѧ,

юже еси ѡставилъ, и та ѡвечница твоѧ, и жена завѣта твоего. и во еѵлїи гдь· слышасте, ѧко речено бысть древнымъ· не прелюбы сотвориши. азъ же глаголю вамъ, ѧко всѧкъ, иже возритъ на женѹ похотѣти еѧ, ѹже прелюби сотвори с нею во срдци своемъ. и паки· глаголю вамъ, ѧко иже пѹститъ женѹ свою, развѣ словесе любодѣинаго, твори ю прелюби дѣѧти, и иже ѿпѹщеннѹю ѿ мѹжа поемлет, прелюби дѣетъ. апостолъ рече· иже бгъ сочеталъ, чл҃вкъ да не разлѹчает. и тако наѹчивъ ихъ страхѹ и законѹ бж҃їю, и паки ѧсѧ пѹти во црствѹющемѹ градѹ. князи же его со великою честїю опровождахѹ, и даваша емѹ много злата и сребра, ѡнъ же не хотѧше не томо злата и сребра, ни иныѧ вещи, положивъ еѵлское слово и без ища, но томо испросивъ грековъ плѣненныхъ ѿ ѡбохъ девѧ сотъ, и ѿпѹсти ихъ, са же иде пѹтемъ, радѹѧсѧ со ѹченики своими, да ѧви црєвѣ и патриахѹ ѿ плода трѹда своего. но идѹщѹ емѹ пѹтемъ, князь панонски коцлѧкъ со своими болѧры честь емѹ велїю сотворъ, и возлюбль вѣмн книги словенскїа, и наѹчи ѿ него, и вда до тридесѧти ѹчениковъ, и мимо провождъ его, и даѧше емѹ много богатства, ѡнъ же не хотѧше. егда же приходѧше ко црьградѹ, тамо же емѹ во стрѣтенїе патриархъ со причтомъ своимъ и со болѧры сотвориша. доше до црѧ, велїю честь прїѧтъ, и сѣде на своемъ сѣдалищѹ малое времѧ, и паки на благовѣстїе ѹтверждаѧсѧ на славенскїе страны. доше же во свой градъ, амо же родисѧ, ѿтѹдѹ во даныѧ страны, даже до рыма.

Во венетїи бывшѹ емѹ, собравше на нь епископы, и попове, и черноризци, ѧко враны на сокола, и воздвигоша триѧзычнѹю ерес, глаголюще· чл҃че, скажи намъ, како еси ты сотворилъ нинѣ словѧномъ книги, и ѹчиши, ихъ же нѣ нѣкто же инъ первѣе ѡбрѣлъ, ни апстоли, ни римски папа, ни бгословъ григорїе, ни еронимъ, ни авгѹстинъ; мы же токмо три ѧзыки вѣмы, ими же достоит во книгахъ славити бга, еврѣи, еллины, латины. ѿвѣща же философъ к нимъ· не идет ли дождъ ѿ бга на все равно. или слонце тожде не свѣтѧт на все, ни ли дыхаемъ на

аеръ вси равно, то како вы не стыдите, тры ꙗзыки мнꙗще точію, а прочїимъ всѣ̑ ꙗзыкомъ и племенемъ слѣпымъ велꙗще и глухимъ; скажите ми, бг҃а творꙗще немощна, ꙗко не могуща сего дати, или завистлива, ꙗко не хотꙗща; мы же роды знаемъ книги умѣюще и бг҃у славу воздающе свои̑ ꙗзыкомъ кождо. ꙗвѣ же суть сїи: армены, персы, авазгы, иверы, сугды, гофы, ѡбтитурсы, козары, аравлꙗне, египты и иныꙗ мнози. аще ли не хощете ѿ сыхъ разумѣти, поне ѿ книгъ познаете судїю. дв҃дъ бо вопїетъ, глаголꙗ: поите гд҃а вся земли, поите гд҃ви пѣ̑ нову. воскликнѣте гд҃ви вся землꙗ. поите и возвеселите̑, и воспоите. и много глаголавъ имъ ѿ книгъ, дондеже вси умокоша, и рече: горе вамъ, книгочїꙗмъ, и фарисѣи гипокрити, ꙗко затворꙗете црс҃твїе нб҃ное прѣ̑ члв҃ки. вы бо не входите, и хотꙗщимъ внити не ѡставлꙗете. и паки: горе вамъ, книгочїе, ꙗко взꙗте ключъ разумѣнїꙗ, и сами не внидосте, и другимъ возбранꙗете. коринтомъ же павелъ глаголаше: велю же вамъ всѣмъ глаголати ꙗзыкомъ, паче же да прорицаете. коли бо прорицаꙗ, нели гл҃ꙗ ꙗзыки, развѣ аще сказае̑, да и црк҃ви созиданїе прїиметъ. ꙗко рече̑ по твое похвалѣ, понеже невѣдꙗтъ, что глаголеши. ты убо добрѣ хвалиши, но други не зиде̑тсꙗ. хвалю бг҃а моего ѿ васъ, паче же ꙗзыки глаголю. но во црк҃ви пꙗ̑ словесъ хощу умомъ моимъ глаголати, да и иный научу, нежели тмы словесъ ꙗзыко̑, или ѿ васъ слово бж҃їе изыде, или во васъ единѣхъ ѡбрѣте̑; или аще кто мнитъсꙗ прокъ быти, или дх҃овенъ, да разумѣете, еже пишу вамъ, ꙗко гд҃ни заповѣди суть. аще кто не разумѣетъ, да разумѣвае̑. тѣмъ же, братїе, разумѣйте прорицанїю и не браните гл҃ати во ꙗзыки. вся благоѡбразно и по чину да бываютъ. и паки гл҃етъ: всꙗкъ ꙗзыкъ исповѣ̑ его, ꙗко гдь іс хс во славу бг҃у ѡц҃у. аминь. сими же словеси и инѣми бо́шими посрамиве ꙗ, ѡнде, ѡставль ꙗ.

'И увидѣвъ андрианъ, римскій папа, моленїе пола честными мужи и философи, дабы дошелъ в римъ. и егда дошоша послӓный папою, мл҃иша его, ѡнъ же преклонисꙗ ко мл҃нїю. егда же

приближися во римъ, изиде самъ апл҃скъ и папа андреянъ со всеми граждани, свеща несяще, яко и ст҃го климента мощи носяще, мученика и папу римскаго. и авіе бг҃ъ нача чудеса творити. разслабленъ человѣкъ ту исцѣлѣ, и иныи многи различныхъ недуг избыша, да тако же плѣнницы плѣншіи, хр҃ста нарекше и ст҃ого климента, избыша. пріемъ же папа ст҃іе книги словенскіе, и положиша ихъ во цркви ст҃о маріи, яже нарицае фотнда, и пѣша на ни литургію. по семъ повелѣ папа двѣма епископома, фимосу и гондруху, ст҃нти словесіемъ словѣнскіе ученики. и яко же ѡст҃ишашася, авіе пѣша литургію во цркви ст҃аго апостола петра словенскымъ языкомъ, во други днь пѣша во цркви ст҃аго андрея, и ѿтуду паки у великаго учителя пала, ст҃аго апостола, бдѣніе и литургію надъ ст҃ымъ гробомъ, имуще на помощ арсенія епископа, единаго сущаго ѿ сѣмъ епископъ, и анатаса виблотикара. и философъ же не престаяше, достоину хвалу бг҃у въздая со своими ученики ѡ семъ, римляне же, непрестанно идуще к нему, и вопрошающе его, и сказаніе сугубо и трегубо примаху ѿ него. жидовинъ же етеръ, такожде приходя, стязаяся с нимъ, рече ему единою: нѣсть, не у пришол хс҃ по числу лѣтномъ, ѡ немъ же глаголют пророци, яко ѿ дв҃ы иматъ ся родити. поче же ему философъ вся лѣта ѿ адама по родомъ, сказа ему по тонку, яко пришелъ есть, и селико лѣтъ есть ѿтолѣ до нн҃ѣ, и научивъ его, ѿпусти.

И постигоша его труды мнози, и во болѣзнь впаде, и терпящу ему язю многи дн҃ы, единою же видѣвъ бж҃іе явленіе ѡ кончинѣ живота его, нача пѣти стихъ: ѡ рекшихъ мнѣ, во домъ гд҃нь пойдемъ, возвеселися дхъ мой и срдце возрадовася... тако пребывъ днь той веселяся и гл҃я: ѿселѣ нѣсмь азъ црю слуга, ни иному на земли, но токмо бг҃у вседержителю и быхъ и есмь во вѣки. аминь. во утри же днь во ст҃ый мнишескій образъ ѡблечеся, и свѣтъ ко свѣту пріемъ, и нарекоша имя ему кирилъ. и в томъ ѡбразѣ пребы пятдесятъ днь, и яко же приближися время покой пріяти ст҃ому ѿцу нашему и учителю, костантину фи-

лософу, воздвигъ руцѣ свои на нбо ко бгу, и сотвори молитву со слезами, гля сице· гди бже мо, иже еси ангельскїя чины и бесплотныя сили состави, нбо распялъ и землю ѡсновалъ, и вся сущая ѿ небытїя во бытїе приведе, иже всегда всѣхъ послушаеши творящихъ волю твою, и боящихся тебе и хранящихъ заповѣди, послуша молитвы моея, и вѣрное ти стадо сохрани, ему же бѣ пристави неключимаго и недостоинаго раба твоего, избави е безбожныя и поганскїя злобы, глаголющихъ на тя хулу, и погуби триязыческую ересь, и возрасти црквь твою множествомъ, и все во единодушїи совокупи, и сотвори изрядныя люди, единомыслящїе ѡ истиннѣ вѣри твоей и правимъ исповѣданїи, и вдохны во срца ихъ слово твоего усыненїя, тво бо есть даръ. аще насъ прїялъ еси недостоиныя на проповѣданїе еѵлїя хрта твоего, ѡстращающася на блага дѣла и творяще угодная тебѣ, еже мнѣ былъ да, яко твоя, тебѣ предаю. устро ихъ силною десницею твоею, покри ихъ кровомъ крилу твоею, да вси восхвалятъ и прославятъ имя твое, ѿца, и сна, и стаго дха. лобза же стымъ цѣлованїемъ всѣхъ, и рече· благословенъ бгъ, иже не дастъ насъ во ловитву зубомъ невѣдимыхъ врагъ нашихъ, но сѣть ихъ сокруши, и избави насъ ѿ истлѣнїя ихъ, и тако почи ѡ гдѣ, сы лѣтома четиредесяти и двѣма, во лѣто шестъ тысящъ триста сѣмьдесятъ седмого, мсца феврарїя во четыредесятъ дни. и повелѣ апликъ всѣмъ грекомъ, иже бяху в римѣ, такожде и римляномъ, со свѣщами сошедшимъся, пѣти надъ нимъ, и сотвориша провожденїе ему, яко же самому папѣ римъскому. мефоди же, братъ его, вопроси апланска, глаголя· яко мати ны есть заклинала, яко иже ѿ насъ напреди каковы преставися, да принесетъ его ко своимъ братїамъ во монастиръ, и ту его погребетъ. повелѣ же папа вложити его в раку и забити гвоздми желѣзными, и тако его держа седмъ дни, готовая на путь. рекоша ко аплику римстїи епископи· понеже и естъ, по многимъ землямъ ходивша, бгъ его привелъ сѣмо, и зде душу его изя, зде ему достоитъ лежати, яко чтну мужу. и рече апликъ· за стню его и любовь, во римски ѡбычай пришедъ,

погребу его во моемъ гробѣ, во цр҃квѣ ст҃аго апостола петра. глагола же братъ его· понеже мене не послашасте, и не дасте мнѣ его, аще вамъ естъ любовно, да лежи во цр҃квѣ ст҃аго климента, с нимъ же сѣмо приплы. повелѣвъ же ап҃толикъ тако сотворити, и паки собравше еп҃кпы и всѣми людми, хотяще проводити честно, и рекоша епископи· ѿгвождше раку, и видимъ, егда что взято ѿ него. и труждше много, не возмогоша ѿгвоздити раки, бж҃ïимъ повелѣнïемъ. и тако со ракою вложиша его во гробъ, ѡ десную страну ѡлтара во цр҃кви ст҃аго климента, идеже начаша многа чудеса бывати, яже видѣвше римляне, болше ся приложили ст҃ини его и чести, и написаша икону его на гробомъ, и начаша свѣтити дн҃ь и нощъ, хвалящше бг҃а, прославляющаго тако, иже его славятъ.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран. Стр.

498, дано вм. даю.

499, 4. На полѣ киноварью, почеркомъ Св. Димитрія, сдѣсь и всюду ниже: Левъ драгунъ кониска унна; за тѣмъ ниже чернилами мелко: в Прологѣ Февр. ді. сотникъ.

— 7. На полѣ чернилами: Солу гра, а киноварью: Константинъ малѣши сынъ.

— 9. На полѣ киноварью: дитина Кирил или Константинъ не ссетъ цицки чужои, кромѣ материен.

— 19. На полѣ киноварью: сонъ Кирило.

28 — 29. На полѣ чернилами: Притч. з.

— 31. вдаетъ вм. вдаста.

500, 1. На полѣ киноварью: мысливство Кирилово.

— 10. На полѣ киноварью: читае книг Григорія стго.

— 29. На полѣ чернилами: Логофет.

501, 4. На полѣ чернилами: Црьград.

— 5. На полѣ чернилами: школ.

— 12. Проп. беседоваше.

— 15. На полѣ киноварью: принясъ в Логотета. Буква г въ подлинникѣ выражена Латинской g.

— 21. Проп. ѿ передъ сего.

— 25. Въ Логотетъ буква г тоже выражена Латинской g.

— 28. На полѣ киноварью: сватба.

502, 3. На полѣ киноварью: пресвитерство.

— 6. На полѣ киноварью: до монастыра утеклъ.

— 10. На полѣ чернилами: Патриарха препре.

— 11. На полѣ киноварью: Аннии патріахъ еретикъ.

— 15. На полѣ киноварью: Диспута з патріархомъ.

— 18. Подл. послании.

503, 14. На полѣ чернилами: Агаряне, а внизу киноварью: Сарацини.

Стран.	Стр.	
503,	15.	На полѣ киноварью: Посольство Сарацинов к Царꙋ Греческомꙋ.
—	19.	На полѣ чернилами: в̓ к҃д лѣта возраста своего.
—	25.	На полѣ киноварью: Послаеса Кирил в Сарацини.
504,	2.	Проп. вин передъ вдв.
—	18.	Проп. всякъ.
505,	27.	Проп. и̓ передъ яко, и передъ препр.
—	33.	Подл. почнив.
506,	1.	На полѣ киноварью: Амѣмвины кнзꙁ Сарацыского, иже Аморїю гра погиби и помꙋчилъ е҇с мн҇ иже въ Аморїи.
—	11.	На полѣ киноварью: вернвся Кирилъ.
—	13.	На полѣ киноварью: безмо̀вное и̓ нестажате̑ное житїе.
—	19.	Проп. и передъ яко.
—	21.	На полѣ киноварью: пошол въ Ол҃мбъ к Мефодїю братꙋ.
—	24.	На полѣ чернилами: Посы ѿ Коза.
507,	1.	На полѣ киноварью: послаеса в̓ Козары.
—	4.	Проп. велиши.
—	6.	Проп. ѿвѣща же ц҃рь.
—	9.	На полѣ киноварью: в̓ Херсонѣ бявитса.
—	10.	На полѣ киноварью: Самарянинъ некїи.
—	—	прило̀жи вм. преложи.
—	—	Проп. и передъ ѿт того.
—	16.	писменъ вм. писмены. Съ боку киноварью противу разсказа о Русскихъ писменахъ, а съ лѣваго боку киноварью писменъ вм. писмена.
—	—	На полѣ чернилами: ѿ Климетѣ.
—	19.	Прекладая вм. прикладая.
—	23.	Проп. и̓ передъ ѿ.
—	24.	Проп. же передъ архиеп҃па.
—	30.	На полѣ чернилами: ѿ Козарѣ, и киноварью прибавлено внизу Херсониских.
508,	1	На полѣ киноварью: Ѹгры.
—	2.	Проп. бяити.
—	7.	На полѣ киноварью: Meotis palus, а̓ надъ рѣчью написаи приписано сверху киноварью: каспїскіи.

Стран.	Стр.	
508,	9.	Проп. и рече передъ како.
—	22.	На полѣ киноварью: Nescitur ubi.
—	27.	Подл. ѕемнѹю.
—	29.	Подл. ѿвѣща же.
—	30.	На полѣ киноварью: Каганъ.
509,	9.	На полѣ чернилами: Ісаїа м҃и, надъ изранлю киноварью: Versus 12, а надъ: ни҃ѣ гдь посла мѧ тоже киноварью v. 16.
—	11.	На полѣ чернилами: Іюдѣ вопроша.
—	19.	Проп. ѿвѣщаша же емѹ.
—	22.	Подл. не во кѹпинѣ вм. и во кѹпинѣ.
—	23.	Проп. и передъ Іоовѣ.
—	31.	На полѣ чернилами. Ахила рабѣнъ.
510,	8.	Проп. да первы ѕаконъ держите.
—	20.	Подл. волей вм. во ней.
—	21.	Проп. рекше.
—	24.	На полѣ киноварью: ѕаконъ ѕавѣтъ.
511,	7.	Послѣ слова паки сверху приписано мелкими буквами: посла Авраама.
—	8.	Послѣ слова перваго сверху приписано киноварью: Авраамова.
—	14.	Подл. прѣставлю.
—	17.	Подл. иріємъшомѹ.
512,	8.	На полѣ киноварью: Жиди.
—	10.	На полѣ киноварью: философъ.
—	17.	Подл. чернилами: Захарія 9, v. 10.
—	21.	На полѣ чернилами: Gen. 49, v. 10.
—	24.	седмдесатъ приписано сверху рукою Святителя Димитрія, а на полѣ сдѣланъ киноварью крестъ и противъ него на особомъ лоскуткѣ въ палецъ, приклееномъ, чернилами: «Aliter Cornel: in dan: cap: 9. v. 25, fol. 1353. I. B. C.»
—	33.	Проп. въ подлинникѣ: наше бо црство ѥсть римско.
513,	4.	Въ подл. нарицаемѹ.
514,	1.	На полѣ чернилами: псал. и҃.
—	13.	Проп. по.
—	14.	Ѩко бо.

Стран.	Стр.	
514	17.	єю же что вм. єю же хто.
—	18.	На полѣ киноварью: ѡ иконѣ.
—	23.	Подл. нижнею вм. нижнесе.
—	24.	чмы вм. чсмы.
—	30.	Въ подл. пропущено: творяще, а ѡбразомъ вм. ѡбразы.
—	32.	На полѣ чернилами: свиния и халуина.
515,	7.	Проп. хощете.
—	12.	Проп. си же вся каганъ козарескъ съ.
—	20.	На полѣ киноварью: Similitudo.
—	33.	На полѣ киноварью: Simile.
516,	7.	Подл. врачевствв вм. врачевства.
—	10.	Проп. паки же ѿвѣща философъ' добрѣ рекосте.
—	14.	На полѣ чернилами: Сарацины.
—	15.	На полѣ киноварью: Махометъ хвалитъ Ха.
—	28.	Подл. намъ вм. надъ, и пропущено власть.
517,	12.	Въ подл. стомв.
—	15.	На полѣ киноварью: возвращаеся ѿ Кагана с дари разны и плѣнниками выпущенными з неволи.
—	20.	На полѣ киноварью: Меѳодіє братець вкупѣ былъ.
—	26.	Тамъ же и также: в Херсонѣ.
—	33.	Въ подл. со чремнею вм. со чрешнею.
518,	1.	Подл. по требамъ вм. ко требамъ.
519,	10.	На полѣ киноварью: ѿ Соломона до Ха лѣтъ ц҃о.
—	—	Подл. очество вм. сє пророчество.
—	14.	Надъ словомъ: Тировскій надписано киноварью мелко: чи не Угорскій? а на полѣ чернилами: «Роскіи кнѧз, послы шлю, да вѣрвмножа.
—	15.	Слова: и князь Паноски подчеркнуты киноварью съ NB надъ послѣднимъ, а внизу страницы написано киноварью же: Паноски то є Кенгескій; въ послѣдемъ словѣ вм. г стоитъ Латинское g.
—	22.	На полѣ киноварью: Єпп҃ъ, и ниже: в Моравію посылаюся.
519	32.	Отъ слова дѣдъ до обрѣки включительно подчеркнуто въ подлинникѣ и на полѣ выставлено киноварью же NB.
520,	23.	На полѣ киноварью: Михаил Црь, Варда вѹ его.

Стран.	Стр.	
520	10.	На полѣ киноварью: Азбука Руская.
—	21.	Подл. и протiими вм. и се прiних.
—	31.	На полѣ киноварью: пѫ в Моравiю.
521,	2.	Слова: мѣцовъ пѧдесѧтъ подчеркнуто киноварью.
—	7.	На полѣ киноварью: граматика и музика.
—	8.	На полѣ киноварью: покъ чварта года пожили.
—	10.	На полѣ киноварью: закис ѿ Латиникѡ.
—	15.	племены вм. писмены.
—	19.	Подл. врашесѧ вм. врашесѧ.
522,	9.	На полѣ киноварью: коротаеся в Царьградъ, а чернилами пониже: Костантiн Кирил конц в Грецiю возврати.
—	15.	На полѣ киноварью: Панонски Кнѧзь Коцлякъ.
—	17.	Проп. и вдѧ.
—	19.	На полѣ киноварью: в Солунѣ иде до Рима.
—	25.	На полѣ киноварью: Въ Венецiи
523,	3.	Подл. не мощя вм. не могшя.
—	17.	Подл. пли вм. не ли.
—	31.	На полѣ чернилами: Кирила до Рима просять, а передъ симъ киноварью NB.
—	—	Проп. звѣдѣвше.
524,	5.	Подл. да ѧко же вм. да тако же.
—	6.	На полѣ киноварью: Книги словескiи
—	9.	На полѣ киноварью: посвящениiе въ свтителство.
—	10.	Подл. словесныиъ вм. словенскымъ.
—	20.	Проп. сѧ родити.
—	24.	На полѣ киноварью: Коли Кирил.
—	25.	На полѣ киноварью: Видѣнiе.
—	27.	Пропускъ.
—	28.	Проп. и передъ гдѧ.
—	29.	подл. не бѣхъ и бѣхъ есмъ.
524,	31.	На полѣ киноварью: Константинъ Кирилъ въ пострижениiи въ иночество.
525,	11.	Подл. правнмй.
—	20.	На полѣ киноварью: преставися; ниже чернилами: февра дi 869. За симъ киноварью: к Мѣсяцослову Кiевскомъ ниже и лета.

Стран.	Стр.	
525	20.	На полѣ киноварью: Меѳоди братъ тѧ же в Римѣ.
526,	7.	Подл. и вм. не передъ возмогоша.
—	10.	Проп. видѣвше.
—	11.	Подл. напиша вм. написаша.

За симъ въ подлинникѣ, на оборотѣ 14 листа строка 19, почти на половинѣ, читаемъ, съ выноской противъ него на полѣ киноварью: Меѳодіе свщенъ въ ахіеппа, слѣдующее:

Потомъ же ѡсвѧтише преѹчнаго и бгоносного меѳодіѧ на архиепископъство, на столъ стаго андроника, апанска ѿ семъдесѧтъ во паноное, и пустиша и на страны на утвержденіе лучшее, и написаша епистолію сице ко кнѧзе страны тѣхъ, ростилаву, и стопоку, и коцлю андриан епископ, рабъ всѣмъ бжіимъ рабомъ. слава во вишныхъ бгу, и на земли миръ, во человецехъ благоволеніе. ѩко ѡ васъ слышахо, духовніѧ радости исполнистесѧ, еже имате во спасеніе свое книги во сво ѩзикъ, возвѣщаю благородію вашему ѡ преставленіи ѡца и учителѧ и просвѣтителѧ вашего ѩзика, кирила философа, которы во ваши странахъ труждасѧ, но братомъ своимъ меѳодіемъ дае вамъ ѡстатное целованіе, миръ и благословеніе. вы, чада возлюбленнаѧ, не унивате во своемъ наученіи, но паче преуспѣвайте, да и иныхъ привлечете свои подвигомъ, ѩже во последнѧѧ лѣта далъ бгъ вамъ, вашего ради спасеніѧ. потчатисѧ разумно, да плоды достоины сотворите и примете венецъ нетлѣнны в семъ и в будущи вѣци со всѣми стыми во вѣки. аминь.

Дошед же меѳодіе во страны моравскіе, и како входи во гра, или всела, вси людіе со радостію, ѩко апла бжіѧ, примаху, и нача ихъ паки учити и утвержати во вѣри. доше же и до моравѣ, и даде кнѧзе прочести посланіе папи андріана, и прочтоша, и плачъ вели сотвориша по просвѣтителю своемъ. меѳодію же, брату его, келію че творѧху. ѡнъ же днь и но во ученіи увѣренное ему словеное стадо учаше и утверждаше ѿ силы е силу, и ѿверзошасѧ

ѡчеса слѣпыхъ и ѹшеса глꙋхихъ, и ѧзыци власнꙋющїи возглаша славꙋ б҃жїю, и ими же ѹсты бѧхꙋ первїе жертвы непрїѧзнемъ воздаѧли и на всѣхъ мѣстѣхъ б҃га хꙋлили, тѣмъ же паки и дѣти ихъ словесные и нескверные жертвы слꙋжбы б҃гꙋ воздающе за ве мiръ, и на всѧкомъ мѣстѣ б҃гъ прослависѧ во ѧзыкъ новъ, емꙋ же ѧвисѧ проповѣдникъ и апосто новы, восїѧ ѧко с҃лнце, мглꙋ невѣдѣнїѧ ѿгна, и б҃горазꙋмнымъ свѣтомъ всѣхъ ср҃ца просвѣти, кротостїю и сладостїю, и всѧ любовїю ко себѣ привлече, теченїе соверши, и верꙋ соблюде, и ц҃ркви ѹкраси пѣсньми и пѣньми дх҃овными, и тако почи ѿ г҃дѣ к лѣто шестнсѧщно триста девѧдесѧть четвертого, и приложисѧ ко ѿцемъ симъ, ко авраамꙋ, и исаакꙋ, и іаковꙋ, и всѣмъ себе ѹподобы, всѣмъ ѡбрази на себѣ носѧ, ѡвѣмъ ракенъ бы, ѡвымъ мнѣ, дрꙋгое преспѣваѧ силою дх҃овною и благодатїю и подвигомъ, восиѧвъ ѧко с҃лнце лꙋчами причтникъ и казанїемъ. его же поминающе медоточнаѧ словеса, нѣсть чесомꙋ приложити сладости дх҃овнїѧ. тѣмъ же кие ѹбо хвалы воздамы вама, трꙋждшемасѧ толико х҃рта ради на сѣверныхъ, и южныхъ, и западныхъ стран҃, и не искаста времѣныхъ и тлѣнныхъ, но вѣчныхъ и безконечныхъ, кр҃стъ г҃дпь мꙋжески воспрїѧша, и тѣмъ ѡледенѣвшꙋю грѣхомъ землю, потребаша, разориста, и восѣѧста дх҃овное сѣмѧ, и чистꙋю ц҃ркви пшеницꙋ принесосте, дх҃овное сѣмѧ ѹченїе, имъ же сиѧетъ ѧко свѣтила во всемъ мирѣ, дѣмонскꙋю хвалꙋ и всѧ ереси прогнавше. велика ѹбо стопа ц҃ркви христово бысте, н҃бснаѧ ч҃лка и земнаѧ агг҃ла, по плоти безплотное житїе стѧжасте. блаж҃ено есть чрево носившее ваю и воздоившее, класа ч҃тна многоплодна, и же напитаста алчꙋщие ѧзыки, и жаждныѧ напоисте животнаго пива, непрѣтающꙋю пищꙋ источиста всѣмъ ѡбилно. кто ѹбо возможе достойнꙋю похвалꙋ ваю исповѣдать; вы бо ѧвистасѧ равна н҃бсемъ, и поднебнꙋю всю прошедша, стопами своими ве миръ ѡс҃тиста. благословенъ ѧзыкъ ваю, имъ же насѣѧста дх҃вная словеса на сп҃сенїе безчиннымъ ѧзыкомъ. б҃годꙋхновеннаѧ дары ѿ б҃га приемша, маракъ невѣдѣнїѧ всюдꙋ прогнавша, собою всѣмъ ѡбразъ предлагающа и ѿ ѹстенъ

дховнꙋю сладость источающа, и поганствꙋ всемꙋ раздрꙋшника ꙗвитаѧ, еретиком сꙋпостата и бѣсом прогонника, свѣт ѡмраченным, ꙋчителѧ младцем, алчꙋщим неѡскꙋдна пища, жаждным непресѣкомы источникъ, нагим ѡбилное ѡдѣѧнїе дающе, сирим помомощни, странним прїемника, болным посѣтителѧ, напастным защитника, слѣпим свѣтодателѧ, влающим в мори житестем великаѧ надежда, стѣна и покровъ прибѣгающим к нима, їꙋдеѡм сꙋпостата, исповѣдника стѣи троици, совершителѧ бжїю смотренїю, и великꙋю бжїю слꙋжителѧ, источника бжїю словеси, недвижнима столпа хрвѣ црквѣ, печать правди, щитъ вѣрѣ, шлемъ спасенїю, класъ многоплоденъ, лоза медоточнаѧ, соты медоточныѧ словеса ваю, ими же наслѣдиста всю вселеннꙋю, аки бисеръ многоцѣнны источника, сокровища гдиѧ, комѣстилища бжїѧ смотренїѧ, ѡбителища стаго дха, сосꙋда избраннаѧ, пронесша имѧ хртово по всеи земли, кртъ на себѣ понесша, временнаѧ презрѣвша, а вѣчных насладенїе воспрїемъша, непрестанно преподобнаѧ истиннаѧ пастира, за избраное стадо ваю подвижно помлитасѧ, страсты и бѣди и напасти ѿгонѧща, просвѣтита нам срдцаѧ ѡчи и ꙋмъ ꙋтвердита достоно послѣдовати стопам ваю, немощи наша возимающа, свише силꙋ подадита, да, достоно ѡ хртѣ поживше, наслѣдници трꙋда ваю бꙋдемъ и проповѣдници право вѣри, юже нам еста предали, да вси единогласно прославим едино тристое бжство, ѡца и сна, и стаго дха, нинѣ и во безконечныѧ вѣки вѣком. аминь.

Ꙗко же нѣцїи препираютсѧ ѡ сложенїи бꙋквъ, иже сложилъ сты кирилъ во ѧзикъ словенскїи не во црграде, но камо на иномъ мѣстꙋ, лжа есть и не истинна, но въ црградѣ, близꙋ стыхъ апостолъ црквы, и томꙋ преде дано, кто просилъ, а нѣ кто ины напреди не просилъ, толико кнѧзїе, имена ихъ сїѧ: ростиславъ моравски, стполкъ тꙋровски, и коцлѧкъ кнѧзъ панонски, помощникъ имъ бысть црь михаилъ во црградѣ, а патрїархи не именꙋе, ꙗко же свѣдитествꙋетъ контакїѡнъ его на сѣверѣ, на юзѣ и на западѣ конечно.

ПОХВАЛЬНЫЯ СЛОВА.

СЛОВО

ПОХВАЛЬНО НА ПАМѦТЬ СВѦТꙐИМА И ПРѢСЛАВЬНꙐИМА ОУЧИТЕЛЕМА СЛОВѢНЬСКОУ ѨЗꙐКОУ, БЛАЖЕНОМОУ КѴРИЛОУ И АРХИѤПИСКОПОУ ПАНОНЬСКОУ МЕѲОДИЮ.

I

Изъ пергаментнаго Сборника, въ листъ, въ два столбца, уставомъ XII—XIII вѣка, принадлежащаго Московскому Успенскому Собору, № 175 (18), съ оборота 109-го листа, строка 10-ая столбца 1-го сверху, по 6-ую строку 2-го столбца оборота 115-го листа.

—

М҃ца того жє въ .ѕ҃. слово похвально на памѧ҃ ст҃ꙑима и прѣславьнꙑима оучителема словѣньскоу ꙗзꙑкоу, сътворьшема писменꙑ ѥмоу, прѣложьшема новꙑи и ветъхꙑи законъ въ ꙗзꙑкъ ихъ, блаженомоу курилоу и архиеп҃поу паноньскоу мефодию. г҃и бл҃гви о҃че.

Б҃оу и сп҃соу нашемоу і҃с х҃оу, многꙑимь и неиздреченьнꙑимь ч҃лвколюбиѥмь помиловавъшоу родъ ч҃лвчьскꙑи, и не търпѧщю създаниꙗ своѥго льстию дьꙗволею ѿдьржима, низъложи себе въ съмѣрениѥ вольноѥ, и въплъщьсѧ отъ ст҃го д҃ха и ѿ прѣчистꙑꙗ и ѿ славьнꙑꙗ б҃ца и присно дв҃ꙑꙗ мариꙗ, на земли ꙗвльсѧ и съ ч҃лвкꙑ поживе, и съобразьнъ бꙑвъ телеси нашемоу, ѿсоуди грѣхъ плътию своѥю, да оумирающии ѿ адамѣ, о х҃ѣ оживоуть. тъ бо ѥсть миръ нашь сътвори и обоꙗ и ѥдино прѣграждениѥ ѿ градѣ раздроушь, к҃рьмь оубивъ враждоу, и пьрвѣньць бꙑсть из мьртвꙑихъ, собою наставль родъ ч҃лвчь на неистьлѣньнꙑи поуть, въшьдъ же на н҃бса, сѣде ѿ десноую прѣстола величьствию на вꙑсокꙑихъ, заповѣдь давъ искоусьноу родоу ч҃лвчю, хотѧи въ послѣдьнꙗꙗ врѣмена прити соудити живꙑимъ и мьртвꙑимъ, и въздати комоуждо по дѣломъ ѥго, ꙗко правьдьнꙑи соудии. не хощеть бо съмьрти грѣшьникоу, нъ обращению ѥго и покаꙗнию, аще наипаче прилежить на злобоу

къжьдо чл҃къ. не ѡстави бо съзьданиꙗ своѥго милостивꙑи бг҃ъ, ни забꙑ дѣла роукоу своѥю, нъ на каꙗждо лѣта и врѣмена избра моужа, и ꙗви дѣла ихъ и подвигꙑ людьмъ, да бꙑша, съ тѣмъ подобаѩще, животъ бесконьчьнꙑи ѡбрѣли, и по тѣхъ пррк҃ꙑ, по пррцѣхъ же ап҃лꙑ, по апостолѣхъ мч҃нкꙑ, и правьдьнꙑꙗ моужа и оучителꙗ, ѩже сѧ и събꙑсть въ .з҃. вѣкъ нашь. рѣша бо ѡни: слѣпии прозьрать, глоусии оуслꙑшать слово книжьноѥ, и вьси възгл҃ють различьнꙑ ꙗзꙑкꙑ величиꙗ бж҃иꙗ.

Бѣ же въ селоуньстѣмь градѣ моужь етеръ, имьньмь левь, чл҃вкъ непорочьнъ, истиньнъ и бл҃гочьтьць, огрѣбаѩсѧ ѿ вьсакоꙗ злобꙑ и испълнаꙗ вьсѧ заповѣди бж҃иꙗ, ꙗко же иѡвъ. живꙑи же въ кротости и говѣнии, седмеродичь обрѣтесѧ, ꙗко же иѡвъ. ѿ нѣкомь же и пррк҃ъ гл҃еть: бл҃женъ моужь боѩисѧ бг҃а, въ заповѣдьхъ ѥго въсхощеть ѕѣло, сильно на земли боудеть сѣмѧ ѥго, родъ правꙑхъ бл҃тьсѧ, слава и бл҃тьство въ домоу ѥго, и правьда ѥго прѣбꙑваѥть въ вѣкꙑ вѣкоу. ис того бо корене въсиꙗста издрадьнѣ дъвѣ лѣторасли, свѣтозарьнѣ, бл҃нѣ плодъ на себѣ носѧща, житиѥ же непорочьно ѿ оуности имоуща. прѣмоудрость бо себѣ ꙗко и сестроу створьша, тою оукрасиста и дш҃ю и оумъ, любъвию же и вѣрою, дроугъ дроуга ѥю прѣспѣваста, моудростию цвьтоуща присно, ꙗко цвѣтьць благооуханьнꙑи. родъмь сꙑ мьнии бл҃жнꙑи костантинъ, а оумъмь и добродѣтельми выспрь възлѣтаꙗ, ꙗко же ѡрьль дх҃овьнꙑима криломa, ти бг҃озарьнꙑимь свѣтъмь оума просвѣщь сѧ, съсоудъ избранъ ст҃омоу дх҃оу, и тѣмь свьтасѧ вьсѣмь оучениѥмь философьскꙑмь, нескоудьноѥ съкровище ѡбрѣтесѧ. ꙗко же бо источьникъ вьсю испълнаꙗ вьселеноую, напои жадьнꙑꙗ словесе бж҃иꙗ, ꙗко же рече самъ гь бг҃ъ нашь іс хс: вѣроуꙗи въ мѧ, ꙗко же кънигꙑ рекоша, рѣкꙑ отъ чрѣва ѥго потекоуть водꙑ живꙑ, сирѣчь, дарове животворѧщаго дх҃а. тъ бо въскꙑпѣ въ немь, излиꙗсѧ оустьнама ѥго и вьсю вьселеноую сластьно възвесели, слово расѣваꙗ комоуждо ꙗзꙑкоу, противоу своѥмоу разоумоу. бѣ бо ѥмоу данъ даръ дх҃овьнꙑи ꙗзꙑкꙑ гл҃ати, ꙗко и ап҃лоу. старѣиши же ѥго братъ, прѣбл҃жнꙑи меѳодии измлада житиискꙑꙗ санꙑ на-

чатъ примати. моудростию бо ꙗко цвѣтъ бл҃гооуханьнъ цвьтыи, вьсѣми владыками бѣ҄ любимъ. въ бесѣдахъ бо ꙗко соломонъ ꙗвлꙗашеса, дивьныꙗ притъча и наказаниꙗ и въпрашаниꙗ износꙗ и(зъ) ср҃дьчьнааго села, и на слоужьбѣ вьсѣмъ оугодьнъ, ꙗко и крилатъ обрѣташеса, и на воинѣ ꙗко и самъсонъ, и гедеонъ, и іс҃ъ навьгинъ страшьнъ ꙗвлꙗшеса. тѣмь же и воеводьскыи санъ приимъ, побысть въ немь мало, и разоумѣвъ многомятежьныи сь свѣтъ, ꙗко сѣнь прѣходащь непользьно, паче же гн҃е слово, ꙗко и стрѣлоу въ ср҃дци си приимъ, ꙗко же рече· каꙗ польза ѥсть чл҃вкоу, аще вьсь миръ приобращеть, а дш҃ю свою отъщетить, ли погоубить; ли что дасть чл҃вкъ измѣноу на дш҃и своіеи; прѣмѣнь же земьныими нб҃сьнаꙗ, временьнаꙗ оубо ѿмѣтаꙗ ѿ себе, прѣзьра, въ вѣчьныꙗ подвигноуса. и шьдъ въ олум҃бъ, постриже са въ чрьны ризы, чаꙗ приꙗти бѣлоу и нетьлѣньноу анг҃льскоую одежю. и бѣ повиноуꙗса вьсѣмъ съ покорениѥмь и съмѣрениѥмь, въ бъдѣнии и молитвѣ, въ сътоужении и слоужьбѣ, въ издрадьнѣ пощении, въ трѣзвении вьсегда, въ оумилении дх҃овьнѣмь, въ плачи благѣ, ѿ очью истоцьника испоущаꙗ, ꙗко рѣкоу, и тою омываꙗ вьсе тѣло свое, плътьскаго покоꙗ отиноудь не вѣдыи, какъ ѥсть, нъ на вьсакоу нощь стоꙗ, ѿ заходаща слн҃ца до въсходаща, не даꙗ съна очима своима, ни вѣжама си дрѣманиꙗ, ни покоꙗ брьвьма своима, поуочаꙗса въ псалмѣхъ и пѣнихъ и пѣсньхъ дх҃овьныихъ, съ подвизаꙗса съпостигноути житиꙗ ст҃ыихъ оц҃ь. ѡвы же прѣспѣ кротостию и мълчаниѥмь, а дроугыꙗ постъмь и бъдѣниѥмь и мл҃твою, и съмѣрениѥмь издрадьно, и тако имениитъ бысть въ вьсѣхъ оц҃ихъ, подобьнъ великомоу арьсению, и антонию, и савѣ, вьсѣхъ житиꙗ собою съвьршаꙗ. милостивыи же бъ҃, видѣвъ и въ толицѣ троудѣ прѣбывающа, вложи въ ср҃дце братии, иже, видѣвъше подвигъ ѥго издрадьнъ на слоужьбоу бж҃ию, дроугъ къ дроугоу дивлахоуса и прославлꙗахоу бг҃а, дающаего бл҃гдть съвыше троужающимъса ѥго ради. доиде же патриархъ, оуслышавъ подвигъ ѥго, бѣдиша и поставити митрополита въ чьстьнѣ мѣстѣ, и не могъше ѥго томь прибѣдити, поставиша и игоумена въ манастыри, иже нарицаѥтьса

именьмь полихронъ, въ ниѥмь же баше оц҃ь .б҃., и по то са ѥмъ, прѣбываше ꙗко и бес плъти, въ мл҃твахъ присно, вьсѣмъ вьсачьскы, дабы вьса приобрѣлъ. и ст҃ꙑꙗ бо книгы о таковою въпиють, похвально гл҃юща· прѣмоудрости древьнихъ възищеться, и въ прр҃очьствихъ пожиꙁѣте. повѣсти моужь именитыихъ съхраните, и въ извитиихъ притъчьныихъ изидѣте. посрѣдѣ вельможь послоужите, и прѣдъ игоумены ꙗвитеса. по земли тоужиихъ ꙗзыкъ проидѣте, добро и зъло въ чл҃цѣхъ искоушена боудета. ср҃дце свое даста оутрьне быти къ г҃оу сътворивъшемоу ꙗ, и прѣдъ вышьнимъ помолистаса, и ѿвьрзоста оуста своꙗ на молитвоу, и о грѣсѣхъ своихъ помолистаса. аще же б҃ъ въсхощеть великыи, разоумьнаго д҃ха напълнитеса. тъ бо поточить г҃лъ и моудрость ѥю, и въ мл҃твѣ исповѣстаса г҃ви. тъ бо ꙗвить казаниѥ и оучениѥ ѥю, и въ законѣ завѣта г҃на похвалистаса. въсхвалать ѥю разоумъ мнози, и до вѣка не потрѣбиться, и не о(т)стоупить ѥю, и имꙗ ѥю живеть въ роды и роды. моудрость ѥю повѣдать ꙗзыци, и похвалоу ѥю исповѣсть ц҃ркы, еи же быста крѣпъка пособьника и недвижима стълпа, основана на твьрьдѣмь камене, вѣрѣ. послѣдьствовавъша пьрьвооц҃емъ и патриархомъ, вѣрою и подвигъмь дѣꙗниꙗ ихъ и троуды собою съконьчавающа, ꙗко же и великыи патриархъ авраамъ, прадѣдъ х҃въ, вѣрою прѣсельникъ бывъ, и пришьльць въ земли тоужеи, дроугъ б҃жии наречеса, и завѣтъ ѡбрѣзанию ѿ б҃а приимъ, вѣрою оц҃ь многомъ ꙗзыкомъ наречеса.

Сиꙗ же ст҃аꙗ и прѣславьнаꙗ оц҃а и оучитела, тою же вѣрою оукрашьшаса, тыже дѣтели съконьчаста. прѣсельника бо быста оч҃ьства своего и пришьльца на землю тоужю. законъ же ѿ б҃а приимъша, не своѥмоу племени, ꙗкоже аврамъ, нъ ꙗзыкоу, иже не разоумѣша десница своѥꙗ, ни шоуица, нъ ѥмь же са притъкнахоу, то томоу са поработишьше, кланꙗахоуса, ꙗко б҃оу, твари, въ творьца мѣсто. завѣтъ же не обрѣзанию приимъше, ꙗко же аврамъ, нъ крьщению, въ оставлениѥ грѣховъ, въ вѣкы прѣбывающь, самѣмъ съконьчанъ и прѣданъ г҃мь нашимь і҃с х҃съмь. моиси тако же съ аронъмь въ перѣхъ б҃жиихъ, б҃ъ фараонови нарекъса, моуками

различьнами егѵ́пта оумоучь, бж҃иꙗ люди из работꙑ ихъ изведе, въ дн҃е стълпъмь облачьнъмь, а въ нощи стъ́лпъмь огньнъмь, и раздѣль море, по соухоу проведе въ поустꙑню, а противьныꙗ погроузи въ бездьнѣ, въ поустꙑни же безводьнѣ напои ꙗ, проражь камень, и хлѣба анг҃льска насꙑти, и законъ же ѿ ба҃ приимъ, бж҃иѥмь пьрстъмь написанъ. на скрижали бо камѧнꙑ прѣдасть люди въ сохранѥниѥ и послоушаниѥ. и сиꙗ же прѣблж҃наꙗ и бг҃оугодьнаꙗ чл҃вка ни чимь же мьньша тою ꙗвистасѧ, того же бж҃иꙗ дх҃а напоѥна съвꙑше, соугоубѣ бл҃годати съподобльшасѧ, люди изведоста из мъногамрачьнаго диꙗвольскаго морꙗ, мꙑсльнаго фараóна погроужьша, и вьсю силоу ѥго потрѣбиста, и вѣрою въоружьшасѧ и силою крьстьною, не къ поустꙑню же ꙗ изведоста, нъ на свѣтъ бг҃оразоумьнꙑи настависта, не ис камене водоу изведъша, нъ вѣрою словесе бж҃иꙗ жадьныꙗ напоиста, не ис не чювьствьна же камене, водоу и҆зведъша, ꙗко же и҆ о҆на, нъ истекъшею кръвию и водою ѿ прѣчистꙑихъ ребръ г҃а нашего і҃с х҃а, вѣрьнꙑимъ вѣчьноую пищю и бесконьчьнꙑи животъ въ сп҃сениѥ прѣдаста, въ ѿданиѥ грѣхомъ подающа, ни хлѣба анг҃льска напитающа, нъ истоѥ тѣло г҃а нашего і҃с х҃а. законъ же бж҃ии соугоубо прѣложьша, въ новꙑи ꙗзꙑкъ прѣдаста, писмена сътворьша ѥмоу. ѥже бѣ сѧ ѿ прѣмоудрꙑихъ и разоумьнꙑихъ оутаило, то ѿкръвено бꙑсть младеньцемъ, въ послѣдьнии҆ вѣкъ сима, не на скрижали камѧнꙑ написанъ, нъ на срд҃ць скрижали плътанѣ, ни сквозѣ ѡ̈блакъ, ни мьглою и боурею гл҃анъ, самѣмь г҃мь і҃с х҃съмь съконьчанъ и прѣданъ, не сѣни слоужителꙗ, нъ истинѣ проповѣдьника бꙑста, ни кроплениѥмь кръве оуньча и козьлꙗ, кропаща и оучищающа скврьньныꙗ къ плътьсцѣи чистотѣ, нъ ст҃ꙑимь крьщениѥмь, не тѣло ѥдино оучищающа, нъ дш҃евьноую свѣщю въ срд҃чьнѣмь селѣ, вьсѣмъ въсиꙗвъша, ни заколеньнѣи жьртвѣ проповѣдьника бꙑвъша, или слоужителꙗ, нъ бескврьньнѣи и҆ мирьнѣи х҃овьнѣи слоужьбѣ слоузѣ и проповѣдателꙗ ꙗвистасѧ, ап҃ломъ соупроужьника, на то же дѣло избьрана, кр҃ь съмꙑсльно на рамоу своѥю въсприимъша, вьсю вьселѥноую обидоста, испълнꙗюща оучениѥмь та мѣста, въ нихъ о҆ни не постоꙗша,

ли оудалѣжениемь поути, ли ꙁа оумножение инѣхъ странъ близьиихъ, въ нихъ же рашьдъшеса, ꙗко лоуча слн҃ьныꙗ свѣтъмь бо҃разоумьнъıимь просвѣтиша вьсь миръ. по тѣмъ же стопамъ и си ходаща, и тогоже дх҃а напоена ѿ бг҃а, томоу же словеси быста проповѣдьника и новаꙗ ап҃ла, не на тоужемь основании своѥ дѣло полагающа, нъ иꙁнова писмена въображьша, и съвьршиста въ ꙗꙁыкъ новъ. послѣ же въсиꙗвъша, ꙗко оутрьнаꙗ ꙁвѣꙁда, ѿ слн҃ца свѣтъ приѥмлющи, свѣтьлѣиши вьсѣхъ ꙗвлаѥтьса, и ꙗкоже наꙗтии дѣлателие въ виноградъ, понесъшеи таготоу дн҃е и варъ, съ пришьдъшиими въ .аі. ча҃, равьнѣмь съподоблени быша мьꙁдѣ бж҃ии бл҃годати, тако иꙁвольши въ послѣдьнии вѣкъ томоу же дѣлоу ꙗвити сиꙗ новаꙗ проповѣдьника и свѣтильника вьсеи вьселенѣи, ꙗже подвигъмь добръıимь и вѣрою крѣпъко прѣпоꙗсавъша чрѣсла своꙗ, проидоста, ꙗко слн҃це, тьмьнаꙗ мѣста стопами своими, просвѣщающа вьсакоу мьглоу поганьскоую, дх҃овьнъıимь огньмь попалающа и еретичьскоую, не пощадаща дш҃а своѥꙗ, ни пощадаща телесе своѥго, нъ вьсьгда готова сѫщи ꙁа правоую вѣроу сластьно испити хв҃оу чашꙋ. въ срацинѣхъ же и коꙁарѣхъ ꙗвльшаса непобѣдьна, нъ ꙗкоже дв҃дъ иноплеменьникоу иногда иꙁъложивъ гърьдъıню, ѥго потрѣби, прообраꙁовавъ троицю трьми камени, и своимь емоу мечьмь главоу ѿсѣкъ, похвалоу приꙗтъ въ тьмахъ ѿ сн҃овъ иꙁлевъ, тако же и сиꙗ оц҃а, трироупостасьноу бж҃ьствоу слоуꙁѣ соуща и проповѣдьника, въ съборѣхъ срациньстѣхъ и жидовьскъıихъ обрѣтъшаса, своими имъ книгами и ꙗꙁыкъмь, бохъмитовы блади и жидовьскоую ꙁлобоу дꙋховьнъıимь мечьмь ѿсѣкъша, потрѣбиста, ꙗко плѣвелъ, и попалиста дх҃овьною бл҃годатию, а слово гн҃е въсѣꙗста, ꙗко и пьшеницю, въ срд҃чьнѣмь селѣ, и вьса насладиста медоточьнъıими словесы, трьбеꙁначальнаго же бж҃ьства, ꙗсно исповѣдаста, оукаꙁаста въ ѥдиномь соущьствѣ равьньствъмь сиꙗюща оц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а. тако ꙗ оуловиста, ꙗко и рыбы словесьною мрѣжею и крьстиста ѿ коꙁаръ чьстьныꙗ чади до двою сътоу, раꙁвѣ женъ и дѣтии, трьгоубоу похвалоу ѿ вьсеꙗ црк҃ве приимъша, прѣидоста ѿтꙋдоу на ꙁападьныꙗ страны, бл҃говѣстьствоующа слово бж҃иѥ въ ꙗꙁыкъ

ковъ, и вьсь цр҃квьныи законъ прѣложьша ѡ грьчьскаго, въ свои имъ ѩзыкъ прѣдаста, трьѩзычьникомъ же зълобоу низъложьша, потрѣбиста, ѩко плѣвелъ ѿ пьшеница ѿвращьша, ти чисто цр҃кви и свѣтообразьно жито прѣдаста. въ западьнихъ же странахъ, паноньстѣхъ и моравьскахъ странахъ, ѩко слнци въснѩвъша, мрака грѣховьна ѿгънавъша, просвѣтиста боукъвами, и наоучьша оученикы цр҃квьномоу чиноу испълнь, и тако течение съконьчавающа, поути са ѩста римьскаго, апльскомоу прѣстолоу поклонитиса, ведоуща съ собою на сщ҃ение дх҃овьныи плодъ, иеже слышавъ апостоликъ андрианъ, изиде противоу има далече ѿ града римьска, и тако же ѩ приѩтъ, ѩко аньгла бж҃иѩ, и оучение ѥю приљюбль, постави блаженаго мефодиѩ на презвоутерьство, и оученикы ѥю.

Приближи же са врѣма покои приѩти прѣстомоу и прѣбл҃жномоу оц҃ю нашемоу и оучителю костантиноу философоу. видѣвъ же ѩвление ѿ ба҃ ѿ покои своѥмь, облѣчеса въ чьрны ризы, и дн҃ь же нарекъ покоѩ своѥго, прѣбысть до нѥго дн҃ь, веселаса и слава ба҃, и тако почи о гн҃ѣ въ лѣто .ѕ҃. т҃. о҃. з҃., и приложиса къ оц҃емъ своимъ, прр҃комъ и аплмъ, мч҃нкомъ и вьсѣмъ ст҃ынмъ. и положиша и въ цр҃кви ст҃го климента, идеже начаша мънога ицѣлениѩ бывати ѿ чьстьнаго гроба ѥго, слѣпии авиѥ начаша просвѣщатиса, недоужьнии цѣлитиса, бѣси исходити, ѥже видѣвъше римлане, паче са приложиша къ ст҃ыни ѥго. сщ҃ьше же прѣчьстьнаго и бо҃чьстьнаго мефодиѩ на архиеппьство, на столъ ст҃го андроника апла въ панонии ѿ .о҃., поустиша и на страны словѣньскыѩ оучитъ въ ѩзыкъ ихъ, написавъше епистолию сию къ кнѩземъ страны тоѩ, ростиславоу, и стопълкꙋ, и коцьлоу· адрианъ еппъ, рабъ вьсѣмъ рабомъ бж҃иѥмъ, къ ростиславоу, и стопълкоу, и коцьлоу. слава къ вышьнихъ боу҃, и на земли миръ, въ чл҃вцѣхъ бл҃говолѥние. ѩко ѡ васъ слышавъше дх҃овьны радости, ѩже имате на сп҃сение, сълѥмъ брата нашего, чьстьнаго мефодиѩ, сщ҃ена на архиеппьство, на страны ваша, ѩкоже ѥсте просили оу насъ, да вы оучить, въ ѩзыкъ прѣлагаѩ книгы, да са испълнить прр҃чьскоѥ слово, ѩкоже рѣша· хвалите гаꙿ вьси ѩзыци, и похвалите ѥго вьси людие, и·

вьсакъ ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко же г҃ь і҃с х҃съ въ славоу б҃оу о҃цю. аминь. и въ є҆ванг҃лии рече г҃ь, посылаа҆ своꙗ оученикы· шьдъше, наоучите вьсѧ ꙗзыкы, крьстѧще ꙗ въ имѧ о҃ца и с҃на и с҃тго д҃ха, оучаще ꙗ блюсти вьсѧ, ѥлико ꙁаповѣдахъ вамъ, и се аꙁъ съ вами ѥ҆смь въ вьсѧ д҃ни до коньчины вѣкоу. ам҃н. вы же, чада въꙁлюблєнаꙗ҆, послоушаите оучениꙗ божиꙗ, ѥже въ послѣдьнаꙗ времена прѣдано бы҃, вашего ради с҃пасениꙗ, да поучающесѧ раꙁоумьно, плодъ достоинъ сътворите, и приимѣте вѣньць нетьлѣньнъ и въ сь вѣкъ и въ градоущии съ вьсѣми с҃тыими въ вѣкы. а҆минь.

Дошьдъшю же є҆мꙋ въ страны моравьскы, вьси людиѥ съ радостию иꙁидоша въ сърѣтениѥ ѥмоу, и тако и приꙗша, и ꙗко анг҃ла б҃жиꙗ. и ѿвьрꙁошасѧ очеса слѣпыимъ и оушеса глоухыхъ, и ꙗꙁыци вълъсноующеи҆ въꙁ҃глаша мира, и ими же оусты бѣша пьрвѣе жрътвы неприꙗꙁнинны въꙁдаꙗли, на кладаꙁихъ и на вьсѣхъ мѣстѣхъ хꙋловали б҃а, тѣмь же дѣти ихъ словесьныꙗ и бескврьньныꙗ слоужьбы б҃оу въꙁдають ꙁа вьсь миръ, и въ вьсакомь мѣстѣ имѧ б҃жиѥ прославлѧє҆тьсѧ въ ꙗꙁыкъ новъ, ѥмоу же ꙗвисѧ проповѣдьникъ и ап҃лъ новъ, въсиꙗвъ ꙗко с҃лнце, мьглоу невѣдѣниꙗ ѿгонѧ, и б҃ораꙁꙋмьныимь свѣтъмь вьсѣмъ ср҃дцѧ просвѣти, кротостию же и сластию, вьсакъ себѣ любъвию привлача, течениѥ своѥ съконьча, вѣроу съблюде, ц҃ркви пѣсньми оукраси и пѣнии д҃ховьныими, и тако почи ѡ҆ г҃ѣ, въ лѣ҃ ѿ твари вьсего мира ҂ѕ҃. т҃. ч҃. д҃., и приложисѧ къ о҃цемъ своимъ, патриархомъ аврамоу, исакоу, ꙗковоу, вьсѣмъ себе оуподобль, вьсѣхъ о҆браꙁъ на себѣ поношь, ѿвѣмъ равьнъ бывъ, ѿвѣхъ мьнии, а дроугыихъ прѣспѣвъ силою, и дѣтелию, и подвигъмь, въсиꙗ҆въ ꙗ҆ко с҃лнце лоучами притъчьнами и каꙁаниѥмь, ѥго же помꙑшлѧющи медотоучьнаꙗ҆ словеса, нѣсть чемь сласти ѥго д҃ховьныꙗ приложити.

Тѣмь же кыꙗ оубо хвалы въꙁдамь вама, троужьшимасѧ толико х҃а ради въ въстоучьныихъ, и ꙁападьниихъ, и сѣверьскыихъ странахъ, не ищюща временьныихъ и тьлѣющиихъ, нъ вѣчьныихъ и бесконьчьныихъ, крьстъ г҃нь моужьскы на рамѣ въсприимъша, и тѣмь о҆ладѣвъшю грѣхъмь ꙁемлю, потрѣбльша, раꙁориста, и въсѣꙗста

дховьное сѣма, и чисто црькви принесоста жито, дньное оученіе, имь же сияета стаꙗ ꙗко свѣтилѣ, въ вьсемь мирѣ дѣмоньскѹю хоулоу и вьсакоу ересь прогънавъша. велика оубо стълпа хвѣ црькви выста, нбсьнаꙗ чл҃вка и земьнаꙗ анг҃ла, въ плъти бесплътьное житиѥ сътажавъша. бл҃жное въ истиноу чрѣво, ношьшеѥ вы. и въздоивъша глꙋ многаплодьна, имь же напитѣста алъчющаꙗ ꙗзыкы и жадьныꙗ напоиста животьнаго пика, непрѣстающоу пищю истоуьша вьсѣмъ обильно. къто оубо възможеть достоиноу похвалоу ваю исповѣдати; подънбсьноую вьсю прошьдъша стопами своими, вьсь миръ оснтиста. блгнъ ꙗзыкъ ваю, имь же насѣꙗста дховьнаꙗ словеса въ спсеніе бещисльноу ꙗзыкѹ, бодъховеныї даръ ѿ ба приимъша, мракъ невѣдѣниꙗ вьсюдоу прогънаста. собою ѡбразъ вьсѣмъ прѣдълагающа, ѿ оустьноу дховьноую сладость истачающа, поганьствоу же вьсакомоу раздроушьника ꙗвистася, еретикомъ соупостата, бѣсомъ прогоньника, свѣтъ омраченыимъ, оучитела младеньцемъ, истачающа дховьноую сладость, алъчющиимъ нескоудьнаꙗ пища, жадьныимъ непрѣстаꙗи истоуьникъ, нагыимъ обильноѥ одѣниѥ подающа, сирыимъ помощьника, страньныимъ приимьника, больныимъ посѣтителꙗ, печальныимъ оутѣшителꙗ, напастьныимъ заштитьника, вѣдовамъ и сиротамъ помощьника, слѣпыимъ свѣтодателꙗ, вълающиимъся въ мори житіисцѣмь велика анькура, стѣна и покровъ припадающиимъ къ вама, июдѣемъ соупостата, исповѣдьника стѣи троици, съвьрьшителꙗ бжию сьмотрению, величьствоу бжїю слоужитела, истоуьника бжию словеси, недвижима стълпа хви црькви, печать правьдѣ, щитъ вѣрѣ, шлѣмъ спсению, класъ многоплодьнъ, лоза медотоуьна, съти медвьнии словеса ваю, ими же насладиста вьсю вьселеноую, ꙗко бисьръ многоцѣньнъ истоуьша, съкровищї гни, вмѣстилищи бжиꙗ съмотрениꙗ, обитѣлищи бжию съмотрению, съсоуда стомоу дхоу избьранаꙗ, пронесъшаꙗ има хво по вьсеи земли, кртоу похвалоу на себе понесъша, врѣменьнаꙗ прѣзьрѣвъша, а вѣчьныихъ наслажениѥ приимъша, непрѣстаньно прпдбнаꙗ и истиньнаꙗ пастыра, за избьраное стадо ваю подвижьно помолитася, страсти ѿженоуща, бѣдъ и напасти избав-

лающа, просвѣтита имъ сьрьдьчьнѣи очи, и оумъ оутвьрдита достоино послѣдовати стопамъ ваю, немощи наша на ся възимающа, съвыше силоу подадита, да достоино поживъше о хѣ, наслѣдьници троудоу ваю обрящють ся, и проповѣдьници правѣи вѣрѣ, юже имъ єста прѣдала, да вьси єдиногласно прославять трьстоє бжьство оца и сна и стаго дха, нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. амин.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
1,	8.	Въ подлин. обоѥ ѥдино и.
2.	7.	Евангеліе отъ Матѳ. XI, 5.
—	13.	Псал. CXI, 1—3.
—	27.	Еванг. отъ Іоан. VII, 38.
3,	9.	Еванг. отъ Матѳ. XVII, 26.
—	15.	Въ подлин. было въ ꙁабъдѣнии.... бесътоужении, но выскоблено въ первомъ ꙁа, а во второмъ бе.
—	27.	видѣвы и вм. видѣвъ и.
4.	4.	Сир. XXXIX, 1—2, 4—8, 10—13.
—	9.	прѣ вм. прѣдъ.
5,	14.	не чювьствьна же не ис камене вм. не ис не чювьствьна же камене.
7,	33.	Псал. CXVI, 1.
8,	1.	Филипп. II, 11.
—	2.	Матѳ. XXVIII, 19—20.

II

Изъ большихъ Макарьевскихъ Четій-Миней Московской Патріаршой (Синодальной) Библіотеки, прежде Московскаго Успенскаго Собора, мѣсяца Февраля 14-го дня, въ слѣдъ за Житіемъ Кирилла Философа, съ оборота 922-го листа, 4-ая строка 1-го столбца снизу, до конца 1-го столбца 929-го листа.

—

В тоиж дн҃ь слѡво похвалнѡ на пам҃т ст҃ымь и преславнымъ оучт҃лемь словеньскꙋ ѧзыкѫ, сътворшема писмены ѥмоу и преложьшема новыи и ветхыи законъ въ ѧзыкъ ихъ, бл҃жномꙋ кирилꙋ философꙋ и архїепископꙋ панонскоу меѳодїю. бл҃ви ѡ҃.

Бо҃у и сп҃сои нашемꙋ і҃соу х҃ж, многимъ и неизреченнымъ ч҃лколюбїемъ помиловавшꙋ ро҃д ч҃лческїи, и не терпѧщꙋ създанїа своего, лестїю дїаволею ѡдръжима, низложи себе въ смиренїе волное, и въплоса ѿ ст҃го дх҃а и ѿ прч҃стыѧ и ѿ славныѧ бц҃а и прн҃о дв҃ы мрїа, на земли ꙗви и съ ч҃лки поживе, и съѡбразенъ бывъ тесеси нашемꙋ, ѡсоуди гр҃е плотїю своею, да оумираюштїи ѡ адамѣ, ѡ хрѣ ѡживоуть. тъ бо есть миръ нашь сътвори и ѡбоа и ѥдино преѡграженїе ѡ градѣ раздроушь, кр҃томъ оубивъ врашоу, и первѣнецъ бы из мр҃твыхъ, собою наставль ро҃д ч҃лчь на неистлѣнный поу҃т, въшеѥ же на н҃бса, сѣде ѡ десноую пр҃тла величествїа на высоки҃х, заповѣ давъ искоусꙋ родꙋ ч҃лчю, хотаи в послѣднаа времена прїити соудити живымъ и мр҃твымъ, и въздати комоужо по дѣлѡмь ѥго, ꙗко праведенъ соудїи. не хощеть бо смр҃ти грѣшникѫ, но ѡбращенїю ѥго и покаанїю, аще наипаче прилежить на злобѫ кождо ч҃лкъ. не ѡставить бо създанїа своего мл҃твыи бъ҃, ни забы дѣла

роукѫ своѥ̑ю, но̑ на ко̑ждо лѣта и̑ времена и̑зъбра моужа, и̑ ꙗ̑ви дѣла и̑хъ и̑ подвиги людемъ, да быша, тѣ̑ подобащеса, животъ вѣчны ѡ̑брѣли, и̑ по тѣ̑ прр҃кы, по прр҃цѣ̑ же а̑п҃лы, и̑ по а̑п҃лѣ̑ мч҃еникы, и̑ прп҃ныа̑ моужа и̑ оу̑ч҃тла, ѥ̑же са и̑ ꙁбысть въ се̑мый вѣ̑къ нашь. рѣша бо̑ ѡ̑ни· слѣпіи про̑ꙁрать, глоусіи оу̑слы́шать слово книжное, и̑ вси воꙁ҃гл҃ють раꙁлчьны а̑ꙁыки величіꙗ бж҃іа.

Бѣ же в селоу̑ньстѣмь градѣ мꙋ̑ нѣкіи, и̑меньмь левъ, ч҃лкъ непороченъ, и̑стиненъ и̑ бг҃оутець, ѡ̑грѣбааса ѿ всакіа злобы и̑ и̑сполнаа̑ вса ꙁаповѣди бж҃іа, ꙗ̑ко же і̑ѡвъ. живый же въ кротости и̑ говѣніи, се̑морѡденъ ѡ̑брѣтеса, ꙗ̑ко же и̑ і̑ѡвъ. ѡ̑ нѣкоѥ̑мъ же и̑ прр҃къ гл҃ть· блж҃нъ моужь боаи̑са г҃а, в ꙁаповѣдехь ѥ̑го въсхощеть ѕѣло, си̑лно на ꙁемли боудеть сѣма ѥ̑с҃, ро̑ѿ правеный бл҃витса, сл҃ва и̑ бога̑тство в домꙋ ѥ̑го, правда ѥ̑с҃ пребываѥ̑тъ въ вѣкъ вѣка. и̑с того бо̑ корене восіаста и̑ꙁрадни двѣ лѣторасли свѣтоꙁа̑рнѣ, бл҃вен плоѡ̑ на себѣ носаща, житіе же непорѡчно ѿ юности и̑моу̑ща. премрѡсть бо̑ себѣ ꙗ̑ко сестроу сътво́рша, тою̑ оу̑красистаса и̑ дш҃ею и̑ оу̑мѡмъ, любовію же и̑ вѣрою̑, дроугъ дроуга ѥ̑ю преспѣваста, мдр҃остію цвѣтоуща прн҃о, ꙗ̑ко цвѣтець бл҃гоюха̑нный. родѡ̑ сын мніи блж҃ный коньстантинъ, а̑ оу̑момъ и̑ добродѣтельми выспрь въꙁлетаа̑, ꙗ̑ко же ѡ̑релъ дх҃овныма крилома, ти бг҃оꙁарнымъ свѣтомъ оу̑ма просвѣщь си, съсоу̑ иꙁбранъ ст҃мꙋ дх҃оу, и̑ тѣмъ свѣтаса всѣмь оу̑ч҃ніемъ философ҃скы, нескоудноѥ̑ съкро́вище ѡ̑брѣте̑. ꙗ̑ко же бо̑ и̑стоуникъ и̑сполнаа̑ всю вселеноую̑, напои̑ жадныа̑ словесе бж҃іа, ꙗ̑ко же реуе са̑ гь̑ бъ̑ нашь іс҃ хс҃· вѣроуаи̑ в ма, ꙗ̑ко̑ книгы рѣша, рѣкы ѿ чрева ѥ̑го потекоуть воды живы, си̑ рѣчь дарове животворащаго дх҃а. тъ̑ бо въскипѣ в немъ, и̑ꙁліаса оу̑стнама ѥ̑го и̑ всю вселеноую̑ сластно въꙁвесели, слово ра̑сѣваа̑ коѥ̑моу̑ждо а̑ꙁыкоу, противꙋ своѥ̑мꙋ раꙁоумꙋ. бѣ бо̑ ѥ̑мꙋ данъ даръ дх҃вный а̑ꙁыки гл҃ати, ꙗ̑ко и̑ а̑п҃лоу. старѣи̑ши же ѥ̑с҃ братъ, пребл҃женный мефодіи, и̑ꙁмлада житеискіа саны начатъ пріимати. мдр҃тію бо̑ ꙗ̑ко цвѣтъ бл҃гоюханенъ цветый, всѣми вл҃ками бы̑ любимъ. к̑ бесѣдахъ бо̑ ꙗ̑ко соломонъ ꙗ̑влаше̑, дивныа̑ притча и̑ наказа̑ніа и̑ вопрошаніа и̑ꙁноса и̑(ꙁъ) ср҃дча̑ села, и̑ на слоужбѣ всѣмъ оу̑годно, ꙗ̑ко крилатъ ѡ̑брѣташе̑, и̑ на воинѣ ꙗ̑ко и̑ самсонъ, и̑ гедеѡ̑нъ, и̑ іс҃ навгинъ стра́-

шенъ ꙗвлашеса. тѣм же и воєводскыи санъ прїимъ, побы в немъ мало, и разоумѣвъ многоматежныи сь свѣтъ, ꙗко сѣнь прѣходащь неполезнено, паче же гл҃е слово ꙗко и стрѣлȣ в срдци си прїимъ, ꙗко же рече: каа полза єсть чл҃кȣ, аще весь миръ приωбращеть, а дш҃ю свою ωщетить, ли погоубить; ли что дасть чл҃къ измѣнȣ на дш҃и своеи; премениве же земными нб҃наа, временна оубо ωметаа ω себе, презра, въ вѣчныа подвигноуса. и ишедъ въ ωлибъ, постригеса в чрънаа ризы, чаа прїати бѣлȣ и нетлѣнниȣ аггл҃кȣ ωдежоу. и бѣ повиноуаса всѣмъ с покоренїемъ и смиренїемъ, въ забдѣнїи и мл҃твѣ, в стȣженїи и слȣженїи, въ изрannѣ пощенїи, въ трезвенїи всегда, въ ωчищенїи дх҃внѣмь, въ плачи блазѣ, ω очию источника испоущаа, ꙗко рѣкȣ, и тою омываа все тѣло свое, плωскаго покоа ωноу не свѣдыи, какъ є҃, но на всакȣ нощь стоа ω захода слн҃ца до въсходаща, не даа сна очима своима, ни вѣжама си дреманїа, ни покоа бровьма своима, поучаася въ ѱалмѣхъ и пѣнїихъ и пѣснехъ дх҃овныхъ, сподвизааса постигноути житїа ст҃ыхъ ωц҃ъ. ωвы же прѣспѣ кротостїю и молчанїемъ, а дроугыа постомъ и бдѣнїемъ, и мл҃твою, и смиренїемъ издрано, и тако именитъ бы въ всѣхъ ωц҃ехъ, подобенъ великомȣ арсенїю, и антонїю, и савѣ, всѣхъ житїа собою съвершаа. мл҃тивый бг҃ъ, видѣвъ и въ толицѣ троудѣ пребывающа, вложи въ срдце братїи, иже, видѣвше подвигъ его издраденъ на слоужбȣ бж҃їю, дроугъ къ дроугȣ дивлахȣса и прославлаахȣ бг҃а, дающаго благодать свыше троужающимса его ради, донде же патрїархъ, оуслышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита въ чтнѣ мѣстѣ, и не могше его томъ прибѣдити, поставиша и игоумена к манастыри, иже нарицаетса именемъ полихронъ, в нем же баше ωц҃ъ .о҃., и по то са емъ, пребываше ꙗко и бесплотенъ, въ мл҃твахъ присно, всѣмь всачскы, дабы вса приωбрѣлъ. и ст҃ыа бо книгы ω таковою вопїють, похвално гл҃юща: примрости древниихъ взищетса, и въ притчахъ оуръчьствїихъ поживете. повѣсти моужь именитыхъ съхраните, и въ извитїихъ притчахъ изидѣте. посреди вельможь послоужите, и предъ игоумены ꙗвитеса. по земли тоуждихъ азыкъ проидѣте, добро и зло въ чл҃цехъ искоушена боудета. срдце свое даста оутрьне

быти къ г҃оу сътворившемоу а҃, и предъ вышнимъ помолистаса, и ѿверзоста оуста своа на м҃твꙋ, и ѿ прѣсе҃ своихъ помолистаса. аще же б҃ъ восхощеть великїи, разоумнаго д҃ха наполнитеса. тъ бо потоучить г҃лъ и мд҃рть ею, и въ м҃твѣ исповѣдаста г҃би. тъ бо ꙗвить казанїа и оучнїа ею, и в законѣ завѣта г҃на похвалистаса. въсхвалать ею разоумъ мнози, и до вѣка не потребитса и не ѿстꙋпить ею, и има ею живеть в роды и роды. мꙋдрость ею повѣдать ꙗзыци, и похвалꙋ ею исповѣсть ц҃ркви, еи же быста крѣпка побитна и недвижныма столпа, ѡснована на твердѣмь камени, вѣрѣ. послѣдствовавша первоѡ҃цмь и патрїархомь вѣрою и подвиго҃, дѣанїа ихъ и троуды собою съконьчавающа, ꙗко же и великїи патрїархъ авраамъ, прадѣ х҃въ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлець в земли тꙋждеи, дроугъ б҃жїи нарецеса, и завѣ ѡбрѣзанїю ѿ б҃а прїимъ, вѣрою ѡ҃ць многомь ꙗзыкомь нарецеса.

Сїа же с҃та и преславнаа ѡ҃ца и оуч҃тла, тою же вѣрою оукрашьса, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста ѡтьчьства своего и пришелца на землю тоужоу. законъ же ѿ б҃а прїимша, не своемꙋ племени, ꙗко авраамъ, но ꙗзыкꙋ, иже не разоумѣаше десница своеа, ни шоуица, но ему же са прѣткнахоу, то томоу са поработишьше, кланахоуса, ꙗко б҃оу, твари, въ творца мѣсто. завѣтъ же не ѡбрѣзанїю прїимше, ꙗко же авраамъ, но крещенїю, въ ѿставленїе грѣховъ, въ вѣкы пребывающь, самѣмъ скончанъ и преданъ г҃мь нашимь, ї҃с х҃мь. моусеи також съ аарономъ въ їереихъ б҃жїихъ, б҃ъ фараѡнови нарекса, моуками разлычными егѵпта оумоучь, б҃жїа люди из работы ихъ изведе, во д҃не стълпомъ ѡблачнымъ, а в нощи столпомъ ѡгненымъ, и раздѣль море, по соухꙋ проведе въ поустыни, а противныа погроузи въ безднѣ, в поустыни безводнѣ напои а҃, поражь камень, и хлѣба аггльска насыти, и законъ ѿ б҃а прїимъ, б҃жїимъ перстомъ написанъ. на скрижали бо каменѣ предасть люди въ схранение и послоушанїе. и сїа же преблаженаа и б҃гоугоднаа чл҃ка ни чимъ же мениша тою ꙗвистаса, того же б҃жїа д҃ха напоена свыше, соугоубѣ бл҃гти сподобльшиса, люди изведоста изъ многа чермьнаго дїакольска моря, мысленаго фараѡна погроужьша, и всю силоу его потре-

висте и вѣрою въѡроужистасѧ и силою кр҃тною, не к поустыню а изведоста, но на свѣтъ бг҃оразоумныи настависта, не ис камени водꙋ извѣша, но вѣрою словесе бж҃їа жадныа напоиста, не из нечювьствена же камене водꙋ извѣша, ꙗко же і ѡна, но истекшею кровїю и водою ѿ пречисты ребръ г҃а нашего, і҃са х҃а, вѣрнымъ пищꙋ вѣчноую и бесконечныи животъ во сп҃сенїе предаста, въ ѿданїе грѣховъ подающа, ни хлѣба анг҃лка напитающа, но и ст҃ое тѣло г҃а нашего, і҃са х҃а. законъ же бж҃їи соугꙋбо преложьша, в новыи азыкъ предаста, писмена сотворша емꙋ. еже бѣ сѧ ѿ премꙋдрыхъ и разоумныхъ оутаило, то ѿкровено бы младенцемъ, в послѣднїи вѣкъ сима, не на скрижали камены написанъ, но на ср҃ць скрижали плотѧнъ, ни сквозѣ ѡбла҃к, ни мглою и боурею гл҃анъ, но самѣмь г҃мь і҃с х҃мь скончанъ и преданъ, не сѣни слоужителѧ, но истинѣ проповѣдника быста, ни кропленїемъ крове оунча и козла кропаща и ѡчищающа скверненыа къ плоти чистотѣ, но ст҃ымь крещенїемъ, не тѣло едино ѡчищающа, но дш҃евноую свѣщꙋ въ ср҃цѣмь селѣ всѣмъ восїавша, ни заколеннѣи жертвѣ проповѣдника бывша, или слоужителѧ, но бесквернененѣи и мирнѣи хр҃товнѣи слоужбѣ слоузѣ проповѣдателѧ ꙗвистасѧ, ап҃ломъ соупроужника, на то же дѣло избрана, кр҃тъ смыслено на рамꙋ своею въсприимша, всю вселенноую ѡбидоста, исполнающа оучениемъ та мѣста, в нихъ ѡни не постоꙗша, ли оудолженїемъ поути, ли за оумноженїе инѣхъ странъ влижнихъ, в них же рашешесѧ, ꙗко лоуча сл҃нечныа свѣтомъ бг҃оразоумнымь просвѣтиша весь миръ. по тѣх же стопамъ и ти ходаща, и того же дх҃а напоена ѿ б҃а, томоу словеси быста проповѣдника и новаа ап҃ла, не на тоужемъ ѡснованїи свое дѣло показающа, но изнова писмена въѡбражша, и съвершиста въ азыкъ новъ. послѣ же восїавша, ꙗко оутренаа звѣзда, ѿ сл҃нца свѣтъ прїемьлющи, свѣтлѣиши всѣх ꙗвлаетсѧ, и ꙗко же наатїи дѣлателе въ виногра҃д, понесшеи тαготꙋ дн҃е и вара, съ пришешими въ .аі҃. ч҃съ, равнѣмь сподоблени быша мз҃ѣ бж҃їи бл҃годати, тако изволши в послѣднїи вѣкъ томоу же дѣлꙋ ꙗвити сїа новаа проповѣдника и свѣтилника всеи вселеннѣи, иже пѡвигомъ добрымъ и вѣрою крѣпко прѣпоꙗсавша чресла

своꙗ, проидоста, ꙗ҆ко с҃лнци, темнаꙗ҆ мѣста стопами своими, просвѣщаю҆ща всакꙋ мьглоу поганьскоую҆, д҃хвны҆ ѻ҆гнѐ попалꙗю҆ща и҆ е҆ретичьскоую҆, не пощадаща д҃ша своѥ҆, ни пощадаща телеси своѥ҆го, нѡ҃ всегда готова сꙋщи ꙁа правоую вѣрꙋ сластно испити х҃вои чашꙋ. въ срацинѣ же и҆ коꙁарѣ ꙗ҆вльшаса непобѣ́дьна, но ꙗ҆ко же д҃вдъ и҆ноплеменникꙋ и҆ногда низъло́живъ горъдыню, е҆го потреби, проѡ҆браꙁовавъ тр҃цꙋ треми ка́мени, и҆ своимъ е҆моу мечемь главꙋ ѿсѣкъ, похвалоу прїатъ въ тмахъ ѿ с҃новъ і҆и҃левъ, тако́же же и҆ сїа ѻ҆́ц҃а, тридупостасиꙋ б҃жтвꙋ слоуꙁѣ соуща и҆ пропове́дника, въ соборѣхь срацинькстѣ и҆ жидовскыхъ ѡ҆брѣтшаса, своими и҆мъ книгами и҆ ꙗ҆ꙁыкомъ, бахьметовы блади и҆ жидовьскꙋю҆ ꙁло́бꙋ д҃хвнымъ мечемь ѿсѣкша, потребиста, ꙗ҆ко плевелъ, и҆ попалиста д҃хо́вною б҃лг҃тїю, а҆ слово г҃не всїаста, ꙗ҆ко и҆ пшенíцꙋ, въ срⷣнѣмь селѣ, и҆ вса насладиста медоточными словесы, трибеꙁначалнаго же б҃жьства ꙗ҆сно и҆споке́даста, оу҆каꙁа́ста въ е҆диномь соуществѣ ра-веньствомь сїаю҆ща ѻ҆́ц҃а и҆ с҃на и҆ с҃тго д҃ха. та́ко а҆̑ оу҆ловиста, ꙗ҆ко и҆ рыбы, словесною҆ мрежею҆, и҆ кр҃тиста ѿ коꙁарь ч҃тныꙗ҆ чади до двою҆ стоу, ра́ꙁвѣ женъ и҆ дѣтей, трегоубꙋ похвалꙋ ѿ всеꙗ҆ ц҃ркве прї́и҆мша, прейдоста ѿ доунаꙗ҆ на ꙁапа́ныꙗ҆ страны, б҃лговѣстьствоую҆ща слово б҃жїе въ ꙗ҆ꙁыкъ новъ, и҆ весь ц҃рквны ꙁаконъ преложьша ѿ греческа҃, въ свои и҆мъ ꙗ҆ꙁыкъ предаста, треꙗ҆ꙁычникѡ҃ же ꙁлѡбꙋ низложиша, потребиста, ꙗ҆ко плевелъ ѿвращьша ѿ пшени́ци, ти чисто ц҃ркви и҆ свѣтоꙁарно жито предаста. в ꙁа́падны́х же страна҃, панѡ́ньстѣ и҆ моравска҃ страна҃, ꙗ҆ко с҃лнци восїа́кша, мрака грѣховна ѿгнавша, просвѣтиста воукꙋами и҆ наоу҆чьша оу҆ч҃нки ц҃рко́вномꙋ чинꙋ и҆сполнь. и҆ тако теченїе скончавающа, поути са ꙗ҆ста ри́мьскаго, а҆пльскомꙋ пр҃тлꙋ поклонити́са, ведоуща съ собо́ю на ср҃е́нїе д҃хвны плѡ҃, е҆же слышавъ а҆постоликъ а҆ндрѣа҆нъ, и҆ꙁиде противꙋ и҆мъ далече ѿ града римьска, и҆ тако же а҆̑ прїатъ, ꙗ҆ко а҆нг҃ла б҃жїа, и҆ оу҆ченїе е҆ю прилюбь, постави б҃лженаго меѳодїа на проꙁвѵ́терьство, и҆ оу҆ч҃нкы е҆ю.

Приближи же са времꙗ покои прїати престо́мꙋ и҆ преб҃лженомꙋ ѻ҆́ц҃ꙋ на́шемꙋ и҆ оу҆ч҃тлю коньстантинꙋ философꙋ. видѣв же ꙗ҆вленїе

ѿ б҃а ѡ покоꙇ своемъ, ѡблечеса в черныа ризы, и д҃нь же нарекъ покоа своего, пребысть до него д҃нь, веселаса и слава б҃а, и тако почи о г҃и в лѣ .ѕ҃. тоꙁ., и приближиса къ ѡ҃цмь своимъ, пр҃ркѡ и ап҃ломъ, м҃нкомъ и всѣ ст҃ы. и положиша и въ ц҃ркви ст҃го климента, идеже начаша мнѡга исцѣленїа бывати ѿ ч҃тнаго гроба его, слѣпїи абїе начаша просвѣщатиса, недоужнїи ицѣлитиса, бѣси сходити. еже видѣвше римлане, паче са приложиша къ ст҃ни его. с҃пїьше же пр҃чтнаго и б҃гоу҃чтнаго мефодїа на архиеп҃кпьство, на столъ ст҃го андроника, ап҃ла въ панонїи ѿ .о҃., поустиша и на страны словеньскїа оучить въ ꙗзыкъ ихъ, написавше епистолїю сию къ к҃наꙁемъ страны тоа, ростиславꙋ, и ст҃ополкꙋ, и коцелꙋ· андрѣанъ еп҃пъ, рабъ всѣ рабѡ б҃жїимъ, къ ростиславꙋ, и ст҃ополкꙋ, и коцелꙋ. с҃лва в вышнї б҃гꙋ, и на ꙁемли миръ, въ ч҃лцехь б҃говоленїе. ꙗко ѡ ва҃ слышавше д҃хвны радости, иже имате на сп҃сенїе, слемъ брата нашего, честнаго мефодїа, с҃щена на архїеп҃кпьство, на страны ваша, ꙗкоже есте просили оу на҃, да вы оучить, въ ꙗзыкъ прелагаа книги, да са исполнить пр҃рьское слово, ꙗкѡ реша· хвалите г҃а вси ꙗзыци, и похвалите его вси людїе: и· всак ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко же и г҃ь ї҃с х҃с въ славꙋ б҃оу ѡ҃цꙋ. аминь: въ еѵ҃алїи рече г҃ь, посылаа оученикы своа· шеше, наоучите вса ꙗзыки, к҃рщаще а во има ѡ҃ца и с҃на и ст҃го д҃ха, оучаще блюсти вса, елико ꙁаповѣда вамъ, и се а с вами есмь вса д҃ни до коньчины вѣкоу. аминь. вы же, чада возлюбленнаа, послоушаите оучн҃їа б҃жїа, еже в послѣднаа врема предано бы, вашего ради сп҃нїа, да поꙋчающеса раꙁоумно, плѡ достоинъ сътворите и прїимѣте вѣнецъ нетлѣненъ и в сїи вѣкъ и въ грдꙋщїи съ всѣми ст҃ми въ вѣкы. аминь.

Дошешоу же емꙋ въ страны моравьскы, вси людїе с радостїю иꙁидоша во срѣтенїе емꙋ, и тако прїаша и, ꙗко аг҃гла б҃жїа. и ѿверꙁошаса очеса слѣпымъ и оушеса глоухы, и ꙗꙁыци волсноующеи възг҃лаша миръ, и ими же оусты бѣша первѣе ж҃ртвы непрїаꙁнены въꙁдаали на кладаꙁѣхъ и на всѣ мѣстехъ хꙋловали б҃а, тѣм же дѣти ихъ словесныа и бескверненыа слоужбы б҃оу въꙁдають ꙁа вѣ

миръ, и въ всакомь мѣстѣ имѧ бж҃іе прославлѧетсѧ въ ѧзыкъ новъ, ѥмоу же ꙗвисѧ проповѣдникъ і ап҃лъ новъ, восіавъ ꙗко с҃лнце, мглу невидѣніа ѿгона, и богоразоумнымъ свѣтомъ всѣмь ср҃дца просвѣти, кротостію и сластію, вса к себѣ любовію привлача, теченіе своѥ сконча, вѣру соблюде, цр҃кви пѣсньми оукраси и пѣніи д҃ховными, и тако почи ѿ г҃ѣ в лѣто ѿ твари всего мира .ѕ҃. т҃уд., и приложисѧ къ ѿцемь своимъ, патріархомъ аврааму, исаку, іакову, всѣмь себе оуподобль, вс҃ѣ ѡбразъ на себѣ поношь, ѡв҃ѣ равенъ бывъ, ѡв҃ѣ мни, а дрѹгыхъ преспѣвъ силою, и дѣтелію, и подвигомъ, восіавъ ꙗко с҃лнце лоучами притоучами и казаніемъ, ѥго же помышлающе медотоучнаа словеса, не҃ чемь сласти ѥго д҃ховныхъ приложити.

Тѣмже кыа оубо похвалы възамъ вама, троушимаса толико х҃а ради въ восточн҃ы, и запад҃ны, и сѣверьск҃ы странахъ, не ищуща временн҃ы и тлѣющихъ, но҃ вѣчн҃ы и бесконечныхъ, кр҃стъ г҃нь моужьски на рамѣ восприимша, и тѣмь ѡладѣнѣвшую грѣхомь землю, потребльша, разориста, и всѣаста д҃ховноѥ сѣма, и чисто цр҃кве принесоста жито, д҃шьноѥ оученіе, им же сіаста, ꙗко свѣтили, въ всемь мирѣ, дѣмоньскоую хвалу и всаку ѥресь прогнавша. велика оубо столпа х҃ве цр҃кве быста, н҃бнаа ч҃лка и земнаа анг҃ла, въ плоти бесплотноѥ житіе стажавша. бл҃жено ѥ во истину чрево ношьшеѥ вы, и въздоивша гласа многоплодна, им же напитѣста алчющаа ѧзыки, и жаныа напоиста животнаго пи҃ка, непрестающу пищу источьша всѣмъ ѡбилно. кто убо возможеть достоину похвалу ваю исповѣдати; понеже всю прошеша стопами своими, ве҃ миръ ѡсѣтиста. бл҃венъ ѧзыкъ ваю, им же насѣаста д҃ховнаа словеса въ сп҃сеніе бесчислену ѧзыкоу бг҃одх҃новенный даръ ѿ б҃а приимша, мракъ невидѣніа всюду прогнаста, собою ѡбразъ вс҃ѣ прелагающа, ѿ оустну д҃ховноу сласть источающа, поганьству же всакому разроушника ꙗвистаса, ѥретикомъ соупостата, бѣсомъ прогоника, вс҃ѣ ѡмраченымъ, оучтела м҃нце, источающа д҃ховную сласть, алчющимъ нескоунаа пища, жаным напаа источникъ, нагимъ ѡбильно ѡдѣніе полающа, сирымъ помощника, страннымъ приимника, болнымъ посѣтителя, печалнымъ оутѣшителя, напастнымъ заступника, вдовамъ и

сирота помощника, слѣпымъ свѣтодатела, влающимса в мори житейстемь великаа анькѵра, стѣна и покровъ припадающимъ к вама, іюдѣомъ соупостата, исповѣдника стѣи тройци, свершитела бж҃їю смотренїю, величествоу бж҃їю слоужитела, источника бж҃їю словеси, недвижима столпа цр҃кве хв҃ы, печать правдѣ, щитъ вѣры, шлемь сп҃сенїю, кл҃а многоплоденъ, лоза медоточнаа, соти медвенїи словеса ваю, ими же насладиста всю вселенноую, ꙗко бисеръ многоцѣненъ источьша, сокровищи гн҃и, вмѣстилищи бж҃їа смотренїа, ѡбителищи бж҃їю смотренїю, сосоуда ст҃мѹ дх҃ж избраннаа, пронесшаа има хв҃о по всеи земли, кр҃тѹ похвалж, на себѣ понесша, временнаа презрѣвша, а вѣчныхъ наслаженїе прїимша, непрестайно преподобнаа и истиннаа пастыра, за избранное стадо ваю подвижно помолитаса, страсти ѿженоуща, бѣдъ и напастїи избавлающа, просвѣтита имъ ср҃дьчнѣи ѡчи и оумъ оутвердита достойно послѣдовати стопа҃ ваю, немощи наша на са взимающа, свыше силѹ подадита, да, достойно поживше ѿ хѣ, наслѣ҃ници троудѹ ваю ѡбрашутса и проповѣдници правѣи вѣрѣ, юже имъ еста предали, да вси единоглано прославать тристое бж҃тво ѡ҃ца и сн҃а и ст҃го дх҃а, ны҃ѣ и пр҃нѡ и в҃ вѣки вѣкомь. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
12,	2.	въ заглавіи сътворшемꙋ вм. сътворшема.
—	3.	преложь̊шема вм. преложьшема.
—	—	на новӹ и̓ ветхӹ вм. новӹ и̓ ветхӹ.
—	4.	въ а̓ꙁыки вм. въ а̓ꙁыкь.
—	—	и̓ передъ меѳодію вм. того, чтобъ стоять передъ а́рхїепи-скопꙋ.
14,	10.	в вестꙋженїи слꙋженїи. вм. в стꙋженїи и̓ слꙋженїи.
—	18.	и̓менистъ вм. и̓менитъ.
—	32.	ꙗ̓витисѧ вм. ꙗ̓витесѧ.
—	—	прои̓дѣтѣ вм. прои̓дѣте.
—	33.	и̓скоѹла вм. и̓скоѹшена.
15,	1.	пре вм. предъ.
16,	3.	не ѵюкьсткена же не ис камене вм. не ис неѵювьствена же камене.
—	6.	предасть вм. предаста.
—	8.	соѵгжбꙋ вм. соѵгжбо.
—	12.	г҃ла вм. г҃лаиъ.
—	25.	пытаста вм. быста.
17,	13.	восїаста вм. всїаста.
—	22.	ѿвращьшаа вм. ѿвращьша.
—	23.	предасть вм. предаста.
18,	16.	ꙗ̓же вм. ꙗ̓ко же.
—	30.	волноѹю̓щеи̓ вм. волсноѹю̓щеи̓.
—	31.	миръ, а сверху надъ ъ приписано еще а.
19,	3.	невидѣнїа вм. невѣдѣнїа.

Стран.	Строк.	
19,	10.	наказанїемъ вм. казанїемъ.
—	—	є҆́же полагаю́ще вм. є҆̀го же помышлѧю̀ще.
—	13.	Проп. ради.
—	18.	хвалꙋ вм. хꙋлꙋ.
—	25.	насѣкаста вм. насѣ́кста.
—	26.	невидѣнїа вм. невѣдѣнїа.
20,	13.	помолистасѧ вм. помолитасѧ.

———

III

Изъ большихъ Макарьевскихъ Четій-Миней Московской Патріаршей (Синодальной) Библіотеки, прежде Московскаго Успенскаго Собора, мѣсяца Апрѣля 6-го дня, въ слѣдъ за Житіемъ Меѳодія, съ 181 листа, 2-го столбца, до конца 2-го же столбца оборота 187-го листа.

В той же днь.

Мца того въ .ѕ. днь слово похвално на памѧть стыи и преславнымъ оучителемь словеньску ꙗзыку, сотворшема писмены ему и преложьшема новыи и ветхыи законъ въ ꙗзыкъ их, блаженному кѵрилу и архиепну паноньску мефодию. благослови отче.

Бгу и спсу нашему іу хоу, многыимъ и неизреченнымь чакол̾юбиемь помиловавшю род чл҃чьскый и не трьпящу созданіа своего, лестію диаволею одрьжима, низложи себе въ смиреніе волное, и воплощься ѿ стго дха и ѿ пречтыа и ѿ славныа бца и прно двы маріа, на земли ꙗвльса, и съ члкы поживе, и сообразенъ бывъ телеси нашему, осуди грѣхъ плотію своею, да оумирающии ѿ адаме, о хѣ оживуть. той бо есть миръ нашь сътвори и обоа и едино преограженіе о градѣ раздрушь, крестомь оубивъ вражду, и прьвенець бысть из мертвыихъ, собою наставль родъ члчь на неистлѣнныи путь, вшедъ же на нбса, сѣде ѿ деснyю прстла величьствіа на высокыихъ, заповѣдь давъ искусноу роду члчю, хотяи в послѣдняа времена прити судити и живыихъ и мртвыихъ, и воздати комуждо по дѣломъ его, ꙗко

праведенъ судии. не хощеть бо смерти грѣшникоу, но ѡбращенїю его и покаанїю, аще наипаче прилежи на злобоу кожо ч҃лкъ. не ѡстави бо созиданїа своего м҃лтивый б҃ъ, ни забы дела рукꙋ своею, но на кажда лѣта и времена избра мꙋжа, и ꙗви дѣла и҃ и подвиги люде, да быша, тѣмъ подобащеса, живо вѣчныи обрѣли. и по тѣ пр҃ркы, по пр҃рцехъ же ап҃лы, и по ап҃лехъ м҃укы, и правѣныꙗ мꙋжа и оучителя, еже са и сбы въ .з҃. вѣкь нашь. рѣша бо ѡни· слѣпии прозрать, глусии оуслыша слово книжное, и вси возглють различны ꙗзыки величїа бж҃иꙗ.

Бѣ же в селоуньстѣмь градѣ мꙋжъ нѣкый, именемъ левъ, ч҃лкъ непороченъ, истиненъ и богочтець, ѡгрѣбаася, ѿ всакыа злобы и исполнаа вса заповѣди бж҃їа, ꙗко новъ. живый в кротости и говѣнїи, седьмороденъ ѡбрѣтеса, ꙗко їѡвъ. ѡ нѣком же и пр҃ркъ г҃лть· блаженъ мꙋжь, боаиса г҃а, в заповѣдѣ его восхощеть зѣло, силно на земли бꙋде сѣма его, родъ праведныихъ бл҃витса, слава и богаство в домꙋ его, правда его пребываеть в вѣкы вѣкоу. ис того бо корене воспаста избранѣ двѣ лѣторасли, свѣтозарнѣ, бл҃гословенъ плод на себѣ носаща, житие же непорочно ѿ юности имꙋща. премрость бо себѣ ꙗко и сестрꙋ сотворша, тою оукрасиста и д҃шю и оумь, любовїю же и вѣрою, дрꙋгъ дрꙋга ею преспѣваста, м҃дростию цвѣтꙋюща прно, ꙗко цвѣтець бл҃гоюханный. родомъ сы мнии бл҃женый костантинъ, а оумомъ и добродѣтельми выспрь возлѣтаа ꙗко ѡрелъ дꙋховныма крилома, ти бг҃озарнымъ свѣтомъ оума просвѣщь си сосоудъ избранъ ст҃мꙋ д҃хꙋ, и тѣмь свѣтаса всѣмъ оученїемъ философъскымъ, нескоудное скровище ѡбрѣтеса. ꙗко бо источникъ всю исполънаа вселенꙋю, напои жадныꙗ словесе бж҃їа, ꙗкоже рече с҃а г҃ь б҃ъ нашь, і҃с х҃с· вѣрꙋаи в ма, ꙗкоже книгы рѣша, рѣкы ѿ чрева его потекꙋть воды живы, сирѣчь, дарове животворащааго д҃ха. тъ бо воскипѣ в немь, излїаса оустнама его и всю вселеноую сластно возвесели, слово расѣваа коемоужо ꙗзыкоу, противꙋ своемꙋ разꙋмꙋ. бѣ бо емꙋ данъ даръ д҃ховьный ꙗзыки г҃лати, ꙗко и апостолꙋ. старѣиши же его бра, пребл҃женыи мефодїи, из млада житиискыа саны нача прїимати. м҃дростїю бо ꙗко цвѣтъ бл҃гоюханенъ

цветыи, всѣми вѣками бꙑ҃ любимъ. к бесѣдⷣа бо ꙗко соломонъ ꙗвлаꙗшеса, дивныꙗ притчи и наказанїа и вопрошанїа износа и(зъ) срⷣчнаго села, и на слꙋжбѣ всѣмъ оугодиъ, ꙗко и крилатъ ѡбрѣтаашеса, и на воинѣ ꙗко и самсонъ, и гедеѡнъ, и ї҃с навгинъ страшенъ ꙗвлашⷷ҇е. тѣмже и воеводьскыи санъ прїимъ, побꙑ҃ в немⷭ҇ мало, и разꙋмѣвь многоматежныи сьи свѣ҃тъ, ꙗко сѣнь преходащь неполезнено, паче же гн҃е слово, ꙗко и стрѣлꙋ в срⷣци си҃ прїимъ, ꙗко же рече· каа полза есть ч҃лкꙋ, аще весь миръ приѡбращеть, а дш҃ю свою ѿтщетит҃, ли погꙋби҃; ли что дасть ч҃лкъ измѣнꙋ на доушии своеи; премѣнив же земными нбⷭ҇наа, временна оубо ѿметаа ѿ себе, презра в вѣчныꙗ подвигнꙋтиса, и шеⷣ въ ѡлимбъ, постриженса в черныꙗ ризы, чаа прїати бѣлꙋ и нетлѣннꙋ агг҃льскꙋ ѡдежоу. и бѣ повиноучаса всѣмь с покоренїемь и смиренїемъ, въ бдѣнїи и мл҃твѣ, в стꙋженїи и слꙋженїи, въ изрядни пощенїи, въ трезвѣнїи всегⷣа, въ ѡчищенни дх҃внѣмъ, въ плачи блазѣ, ѿ очию источника испꙋщаа, ꙗко рѣкоу, и тою омываа все тѣло свое, плотьскааго покоꙗ ѿнюдь невѣдыи, какъ есть, но на всакꙋ нощь стоꙗ ѿ захода сл҃нца до восходаща, не даꙗ сна очима своима, ни вѣжема си дрѣманїа, ни покоꙗ бровьма своима, поочааса въ ѱлⷭ҇мехъ, и пѣнїихъ, и пѣснеⷯ дх҃овныи҃, сподвизаꙗса спостигнꙋти житїа ст҃ы ѡць҃, ѡвы же преспѣ кротостїю и молчанїе҃, а дрꙋгыꙗ постоⷨ и бдѣнїемь, и мл҃твою, и смиренїеⷨ издрадно, и тако имени бꙑ҃ въ всеⷯ оцеⷯ, подобенъ великомꙋ арсенїю, и антонїю, и савѣ, всеⷯ житїа собою совръшаа. милостивыи же бъ҃, видѣвъ и в толицѣ трꙋдѣ пребывающа, вложи к срⷣце братїи, и, видѣвше подвигъ его израденъ на слꙋжбꙋ бж҃їю, дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ дивлаахоуса и прославлаахꙋ бг҃а, дающааго бл҃гть свыше трꙋжающимса его ради. дондеже патриархъ, оуслышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита в чтнѣ мѣстѣ, и не могьше его в томь прибѣдити, поставиша и игꙋмена в манастыри, и нарицаетса именемь полихронъ, в нем же баше оць҃ .о҃., и по то са емь, пребываше, ꙗко и беспл҃отенъ, к мл҃тваⷨ прно, всѣмъ всачьскы, дабы вса приѡбрѣлъ. и ст҃ыꙗ бо книгы ѿ таковою вопїють, похвално глю҃ща· прмⷣрости древни҃ взыщетса, и въ прⷪ҇речь-

ственихъ пожнете, повѣсть мꙋжь именитꙑ сохраните, во извитии притоучнꙑ изыдете. посредѣ велмо̑ послꙋжите, и предъ игꙋмены ꙗвитеса. по зѣли тꙋждии ꙗзыкъ проидете, добро и зло въ тꙋцѣ искоушена бꙋдета. срдце свое даста оутрене бꙑти къ гоу, сотворившемꙋ вы, и предъ вышнимь помолистаса. и ѿвръзоста оуста своа на млтвꙋ, ѡ грѣсѣ свои помолистаса. аще же бъ восхощѣ великыи, разꙋмнаго дха наполнитеса. тъ бо потоучи гаъ и мрость ею, и в молитвѣ исповѣстаса гви. тъ бо ꙗви казаніе и оученіа ею, и в законѣ завѣта гна похвалистаса, восхвалать ею разꙋмъ мнози, и до вѣка не потребитса и не ѡ(т)стꙋпи ею, и има ею живѣ в роды и роды. мрость ею повѣдать ꙗзыци, и похвалꙋ ею исповѣсть црквн, ен же быста крѣпка пособника и недвижима столпа, ѿснована на твердѣмь камене, вѣрѣ. послѣдьствовавша первоѿцемъ и патріархомъ, вѣрою и по̑вигомъ дѣаніа и и трꙋды собою скончавающа, ꙗко и великыи патриархъ авраамъ, прадѣ хвъ, вѣрою преселени бывъ и пришлець в земли тꙋжеи, дрꙋгъ бжіи нарецеса, и завѣтъ обрѣзанію ѿ ба приимъ, вѣрою оцъ многи ꙗзыкомъ нарецеса.

Сіа ста и преславнаа ѿца и оучитела, тою же вѣрою оукрашьшаса, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста ѿчьства своего и пришельца на землю тꙋжꙋ. закон же ѿ ба приимша, не своемꙋ племени, ꙗко авраа, но ꙗзыкꙋ, иже не разꙋмѣаше десница своеа, ни шꙋица, но емь же са притъкнахꙋ, то томꙋ са порабощьше, кланаахꙋса, ꙗко бгꙋ, твари, в творца мѣсто. завѣт же не ѡбрѣзанію пріемше, ꙗко аврамъ, но крщенію, въ ѡставленіе грѣховъ, в вѣкы пребывающь, самѣмь скончанъ и преданъ гмь нашимь ісъ хмь. моусн также со арономъ во ерѣе бжии, бъ фараѡнови нарекьса, мꙋками разлічнами египта оумꙋчь, бжіа люді из работы ихъ изведе, во дне столпомъ ѡблачныимъ, а в нощи столпомъ ѡгненымъ, и разѣль море, по сꙋхꙋ проведе в пꙋстыню, а противныя погрꙋзи в безнѣ, в пꙋстыни же в безводнѣ напои а, поражь камень, и хлѣба аггльска насыти, и закон же ѿ ба пріимь, бжіи перстомъ написанъ. на скрыжали бо каманы предасть люди в сохраненіе и послꙋшаніе. и сіа же преблаже-

нäа и бг҃оугоднаꙗ чл҃ка, ни чим же менша тою ꙗвистаса, того бж҃їа дх҃а напоена свыше, сугубѣ бл҃гти сподобистаса, люди изведоста изо многамрачна дьꙗвольскаго морꙗ, мысленаго фараѡна погружьша, и всю силу его потребиста, и вѣрою въѡружьша и силою крестною, не к пустыню же ꙗ изведоста, но на свѣтъ бг҃оразумныи настависта, не из камени воду изведша, но вѣрою словесе бж҃на жадъныꙗ напоиста, не ис нечювьствена же камене воду извеша, ꙗко же и ѡна, но истекшею кровию и водою ѿ пречтꙑ ребръ г҃а нш҃его, ї҃у х҃а, вѣрнимъ вѣчную пищу и бесконечныи животъ во сп҃сенїе предаста, во ѿданїе грѣхо подающа, не хлѣба аг҃гльска напитающа, но истое тѣло г҃а нш҃его, ї҃с х҃а. закон же бжїи сугоубо преложьша, в новыи ꙗзыкъ предаста, писмена сотворша ему. еже бѣ са ѿ прмрыи и разумны оучаило, то ѿкровено бы младенцемь, в послѣдинѣ вѣкъ сима, не на скрижали каманы написанъ, но на срцѣ скрижали плотанъ, ни сквозѣ ѡблаꙗ, ни мьглою и бурею гланъ, но самѣмь г҃мь ї҃с х҃мь сконча̀нъ и преданъ, не сѣни служитела, но истинѣ проповѣдника быста, не кропление крове оуньча и козла кропаща и оучищающа скверньныꙗ к плоосцѣи чтотѣ, но стыи крщенїемь, не тѣло едино очищающа, но дш҃евную свѣщу в срчнѣмь селѣ всѣ восїавьша, не заколеннѣи жертвѣ проповѣдника бывша, или прослужитела, но бескверньнѣи и мирнѣи хртовѣи службѣ слузѣ и проповѣдатела ꙗвистаса, апл҃о супружника, на то же дѣло избрана, крт҃ъ смыслено на раму своею въсприимша, всю вселеную обидо-ста, исполнающа оученне та мѣста, в нихъ они не постоꙗша, ли оудолженне пути, ли за оумноженїе инѣхъ странъ ближин, в них же рашешеса, ꙗко луча слнчныꙗ, свѣтѡ бг҃оразумнымь просвѣтиша весь миръ. по тѣм же стопамъ и сї ходаща и того же дх҃а напоена ѿ бг҃а, тому же словеси быста проповѣдника и новаа апл҃а, не на тужде основании свое дѣло полагающа, но изнова писмена воѡбражьша, и совершиста въ ꙗзыкъ новъ. послѣ же восїавша, ꙗко оутрениꙗ звѣзда, ѿ слн҃ца свѣ приемлющи, свѣтлѣиши всѣ ꙗвлаетса, и ꙗко же наꙗтии дѣлателе в виногра, понесъшеи таготу дн҃е и вара, с пришешима въ .аі҃. чс҃, равнѣмь сподоблени быша мьздѣ; бж҃ии

блг͠ти, тако изволши в последнии вѣкъ тому же дѣлу ꙗвити сїа новаа проповѣдника и свѣтилника всеи вселеннѣи, ꙗ подвигомъ добрымъ и вѣрою крѣпко прѣпоꙗсавшие чресла своа, проидоста, ꙗко слн͠це, тѣмнаа мѣста стопами своими, просвѣщающа всаку мьглу поганьскую, дх͠овныимь огнемь попаляюща и еретичьскую, не пощадаща дш͠а своеа, ни пощадаща тѣлесе своего, но всегда готова сущи за правую вѣру сластно испити хв͠у чашю. в срацинѣх же и козарѣхъ ꙗвившаса непобѣдна, но ꙗко же дв͠ѣ иноплеменнику иногда низложивъ гордыню, его потреби, прообразова троицю треми камени, и свои єму мечє главу осѣкъ, похвалу приꙗтъ во тмах от сн͠овъ іи͠левъ, такоже же и сїа о͠ца, триоупостасну бж͠ствоу слузѣ суща и проповѣдника, в соборѣ срацинистѣ и жидоскы обрѣтъшаса, своими и книгами и ꙗзыко бомитови бладн и жидовъскую злобу дх͠овнымь мечемь осѣкша, потребиста, ꙗко плевелъ и попалиста дх͠овною блг͠тїю, а слово гн͠е всѣаста, ꙗко и пшеницу, в срунемь селѣ, и вса насладиста медоточными словесы, трибезначалнааго бж͠тва ꙗсно исповѣдаста, оуказаста во єдиномъ существѣ равеньствомь сїающа о͠ца и сн͠а и ст͠го дх͠а. тако а оуловиста, ꙗко и рыбы, словесною мрежею, и крестиста от казаръ чт͠ныа чади до двою сту, развѣ женъ и дѣтеи, трегубу похвалу от всеа цр͠ькве приимша, преидоста от дунаа на западныа страны, бл͠говѣствующа слово бж͠їє въ ꙗзыкъ новь, и весь цр͠ьквныи законъ прѣложиша от греьскааго, въ свои имъ ꙗзыкъ предаста, треꙗзычником же злобу низложьша, потребиста, ꙗко плевелъ от пшеница обращьша, ти чисто цр͠кви и свѣтообразно жито предаста. в западнѣи же странах, паноньстѣ и морабьскѣ странах, ꙗко слн͠це воснавьша, мрака грѣховна огнавша, просвѣтиста букьвами, и научьша оученикы цр͠ькавному чину исплънь. и тако течєнїє сконучавающа, поути са ꙗста римьскаго, ап͠льскому пр͠тлу поклонитиса, ведуща съ собою на ос͠щенїє дх͠вны плод. єже слышавъ апостолїкъ андрианъ, изиде противу има далече от града римьска, и тако же а прїатъ, ꙗко аг͠гла бж͠їа, и оученїє єю прилюбль, постави бл͠женаго мефодиа на прозвутерьство, и оученикы єю.

Приближися время покои пріати пр҃стмꙋ и̓ пребл҃женомꙋ ѿцю нашемꙋ и̓ оу҆чителю, костантинꙋ философоу. видѣв же ꙗ҆вленіе ѿ бг҃а ѿ покои свое҃, ѿблечеса в черны ризы, и̓ дн҃ь же нарекъ покоа своего, пребы҃ до него дн҃ь, веселяся и̓ славя бг҃а, и̓ тако почи ѿ гд҃ѣ в лѣто ҂ѕ҃. т҃. о҃. ӡ҃., и̓ приложися къ ѿцемъ своимъ, пррк҃омъ и̓ а҆п҃ломъ, мч҃омъ и̓ всѣмь ст҃мь. и̓ положиша и в црк҃ви ст҃го климента, иде́же начаша многи и̓целенїа бывати ѿ чт҃наго гроба его. слѣпии а̓бие начаша просвѣщатися, недꙋжнии цѣлитися, бѣси и̓сходити, е̓же видѣвше римляне, паче са приложиша къ ст҃ыни е̓го. си҃ж же пречт҃наго и̓ бг҃очт҃наго ме́ѳодиа̓ на архиепп҃ьство, на столъ ст҃го а̓ндроника, а̓п҃ла в панонии ѿ .о҃., пꙋстиша и̓ на страны словеньскыа̓ оу҆чи҃ въ ꙗ҆зыкъ и҃, написавше е̓пистолию сию ко кн҃зе҃ страны тоа̓, ростиславꙋ, и̓ ст҃ополкꙋ, и̓ коцелꙋ· а̓ндрїанъ е̓пп҃ъ, рабъ всѣмь рабо҃ бж҃їемъ, к ростиславꙋ, и̓ ст҃ополкоу, и̓ коцелꙋ. сла́ва в вышни҃ бг҃ꙋ, и̓ на земли миръ, в̓ чл҃цѣ҃ бл҃говоленїе. ꙗ҆ко ѿ ва҃ слышавше дх҃овны радости, ꙗ҆же и̓мате на сп҃сенїе, сл҃е бра́та нш҃его, честнаа́го меѳодїа, сщ҃ена на а̓рхїепп҃ьство, на страны ваша, ꙗ҆ко же е̓сте просили оу҆ на҃, да вы оу҆чи҃, въ а̓зыкъ прелагаа҃ книгы, да са и̓сплънить прро҃ческое сло́во, ꙗ҆ко же рѣша: хвалите гд҃а вси а̓зыци, и̓ похвалите е̓го вси людие̓, и̓· всак҃ а̓зыкъ и̓сповѣсть, ꙗ҆коже и̓ гд҃ь і҃с х҃с въ славꙋ бг҃оу ѿц҃ю. а̓минь. и̓ въ е̓ѵ҃аліи рече гд҃ь, посылаа̓ своа̓ оу҆ч҃никы· шедше, наоу҆чите вса ꙗ҆зыкы, крестаще и̓ во и̓ма ѿц҃а и̓ сн҃а и̓ ст҃го дх҃а, оу҆чаще блюсти вса, е̓лико заповѣда҃ вамъ, и̓ се а̓зъ с вами е̓смь вса дн҃и до кончины вѣкꙋ. а̓минь. вы҃, чада возлюбленаа̓, послꙋшайте оу҆ченїа бж҃на̓, е̓же в послѣднаа̓ времена предано бы҃, вашего ради сп҃сенїа, да, пооу҆чающеса разꙋмно, пло̓ достоинъ створите, и̓ прїимете вѣнець нетлѣненъ и̓ в сеи вѣкъ и̓ в градоущии, со всѣми ст҃ыми в̓ вѣкы. а̓минь.

Дошѐшꙋ же е̓мꙋ во страны моравьскы, вси людие̓ с радостию и̓зидоша во срѣтение е̓мꙋ, и̓ тако прїаша, ꙗ҆ко а̓гг҃ла бж҃їа. и̓ ѿверзошаса о҆чеса слѣпы҃, и̓ оу҆шеса глꙋхы҃, и̓ а̓зыци влъсиꙋющеи возглаша мира, и̓ и̓ми же оу҆сты бѣша первѣе жертвы непріазнены воздаали на кладазихъ, и̓ на всѣ҃ мѣстѣ҃ хꙋловали бг҃а, тѣм же дѣти и̓

словесныа и бескверьныа службы бгу воздають за весь миръ, и во всакомь мѣсте има бжіе прославлаѐтса въ азыкъ нов, ѐму же ꙗвиса проповѣдникъ и апл нов, воснавъ, ꙗко слнце, мьглу невидѣніа ѿгона, и бгоразумныимъ свѣтом всѣмъ срдца просвѣти, кротостію и сластію, всакъ себѣ любовію привлача, теченіе своѐ сконча, вѣру съблюде, црькви пѣсьми оукраси и пѣнии дховными, и тако почи о гдѣ в лѣто ѿ твари всего мира .ѕ. т. ч. д., и приложиса ко ѿцемь своим, патріархомь авраамѹ, исаакоу, и ꙗковѹ, всѣмь себе оуподобль, всѣх ѡбразъ на себѣ поношь, овѣмъ равенъ бы, овѣх мни, а другы преспѣвъ и силою и дѣтелию, и подвиго, восіавъ ꙗко слнце лучами приточнами и казаниѐ, его же помышлающи медоточнаа словеса, нѣсть чемь сласти е дховныа приложити.

Тѣмже, кыа оубо хвалы возда вама, тружьшимаса ха ради толико в въсточныихъ, и западны, и сѣвѣрьскы стран, не ищуща временны и тлѣющихъ, но вѣчны и бесконечныи, кртъ гнь мужескы на рамѣ восприимша, и тѣ оладѣвшю грѣхо землю, потребльша, разориста, и всѣаста дховноѐ сѣма, и что цркви принесоста жито, днъноѐ оучение, им же сіаета ꙗ свѣтилѣ во всѣ мирѣ, дѣмонскую хвалу и всаку ересь прогнаша. велика оубо столпа хви црквн быста, нбнаа чл̃ка, и земнаа аггла, во плоти бесплотное житие стажавша. блжено е въ истинну чрево, ношьшеѐ вы, и возоивша гласа многоплона, им же напитѣста алчющаа ꙗзыки, и жадныа напоиста животнаго пива, непрестающю пищу источьша всѣ ѡбилно. кто оубо возможе достоину похвалу ваю исповѣдати; понѣже всю прошеша стопами своими, вьсь миръ остиста. блгнъ ꙗзыкъ ваю, имже наказаста дховнаа словеса въ спсение бесчислену азыкоу, бодхновенныи даръ ѿ бга приимша, макъ невидѣніа всюду прогнаста, собою ѡбра всѣ прелагающа, ѿ оустну дховну сласть источающа, поганьству же всакому раздрушиника авистаса, еретико супостата, бѣсо прогоиника, свѣ омраченны, оучтла малнцѣ, источающа дховную сласть, алчющи нескуднаа пища, жадныи непрестаан источни, нагы ѡбилно ѡдѣніе подающа, сиры помощника, странныи приимника, болны посѣтитела, печаны оутѣшитела, напастны защитника,

вдова̀ и҆ сирота̑ помощника, слѣпымъ свѣтодателѧ, клаю҆щимсѧ в морꙋ житѣи҆стѣ̑, велика а҆нкѵ́ра, стѣна и҆ покро̑ припадаю҆щи̑ к вама, і҆ꙋ́деѡ́мь сꙋпостата, и҆сповѣдника ст҃ѣи трⷪ҇ици, свершителѧ бж҃їю смотренїю, величьствꙋ бж҃їю слꙋжителѧ, и҆сточника бж҃їю словеси, недвижима столпа хв҃и цр҃кви, пѣча̑ правьдѣ, щи҆ вѣрѣ, шле̑ сп҃сенїю, класъ многоплоденъ, лоза медоточна, соти медвенїи словеса ваю, и҆ми же насладиста всю вселе̑нꙋю, ꙗ҆ко бисеръ многоцѣненъ и҆сточьша, сокровищи гн҃и, вмѣстилищи бж҃їа смотренїа, сосꙋда ст҃мꙋ дх҃ꙋ и҆збрана̀, пронесша̀ и҆мѧ хв҃о по всеи̑ земли, кр҃тꙋ похвалꙋ на себѣ понесьша, временна̀ презрѣвша, а҆ вѣчны̑ наслаженїе прии҆мша, непрестаи̑но прп҃бнаа и҆ и҆стиннаа пастырѧ, за и҆збранноѐ стадо ваю̑ подвижно помолитасѧ, ст҃рти ѿженꙋща, бѣдъ и҆ напастеи̑ и҆збавлѧю҆ща, просвѣтита и҆мь ср҃чнѣи ѻ҆́чи и҆ ѹ҆́мъ ѹ҆́твердита достои҆но послѣдовати стопамъ ваю҆, немощи н҃ша на сѧ взимаю́ща, свы́ше силꙋ подадита, да, достои҆но поживше ѡ҆́ хв҃, наслѣдници трꙋдꙋ ваю̀ ѿбращꙋтсѧ и҆ проповѣдници правѣи вѣрѣ, ю҆же и҆мъ є҆ста предала, да вси є҆диногласно прославать трⷭ҇ѡѐ бж҃тво ѡ҆́ц҃а и҆ с҃на и҆ ст҃го дх҃а, нынѣ и҆ при́сно и҆ въ вѣкы вѣ́кѡмъ. а҆ми́нь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
23,	3.	Въ заглавіи: сотворшемꙋ вм. сотворшема.
—	—	на передъ новый.
—	4.	въ ꙗ҆зыкы вм. къ ꙗ҆зыкъ.
—	5.	и҆ передъ меѳодню вм. того, чтобъ стоять передъ а҆рхїеппꙋ.
24,	3.	ѿстави вм. ѿстави.
—	19.	дшею и҆ оу҆момь вм. дшю и҆ оу҆мь.
25,	3.	оу҆годно вм. оу҆годнъ.
—	14.	в бестꙋженїи вм. к стꙋженїи.
—	—	Проп. и передъ слꙋженїи.
—	—	и пощенїи вм. пощенїи.
26,	1.	и҆звѣстни вм. и҆звитни.
—	2,	и҆зыдеть вм. и҆зыдете.
—	3.	про́иде вм. про́идете.
—	4.	и҆скоула вм. и҆скоушена.
—	5.	и҆ вм. на передъ мл҃твꙋ.
—	27.	во е҆рѣ вм. во е҆рѣе.
—	31.	поражь вм. поражь.
—	—	и҆ а҆ хлѣба вм. и҆ хлѣба.
27,	4.	въѡрꙋжьша вм. въѡрꙋжьша.
—	5.	са вм. а.
—	7.	не чювьствена же не и҆с камене вм. не ис нечювьствена же камене.
—	11.	сꙋгобо вм. сꙋгоубо.
—	15.	гла вм. гланъ.
—	17.	провѣдника вм. проповѣдника.
—	—	ни вм. не.
28,	23.	предасть вм. предаста.

Стран.	Строк.	
—	29.	Проп. съ.
29,	4.	пою́чи вм. почи.
—	5.	приближисѧ вм. приложисѧ.
—	9.	сѧ приложисѧ вм. сѧ приложиша.
30,	4—27.	невидѣнїѧ вм. невѣдѣнїѧ.
31,	1.	Проп. слѣпы̀.

ОПЕЧАТКА.

24,	21.	прно вм. пр̑но.

VI

Изъ большихъ Макарьевскихъ Четіи-Миней Московской Патріаршей (Синодальной) Библіотеки, прежде Московскаго Успенскаго Собора, мѣсяца Октября 14-го дня, въ слѣдъ за Житіемъ Константина Философа, съ оборота 909 листа, 2-го столбца строка 18, до половины 1-го столбца оборота 918-го листа.

—

В той же днь слово похвално на памѧть стымъ и преславнымъ оучителемъ словеньскꙋ ꙗзыкꙋ, сотворшема писмены ему и преложьшима ветхый и новый законъ въ ꙗзыкъ их, блаженномꙋ кирилоу и архиепкпоу паноньскоу мефодїю. благви ѡче.

Бгоу и спсꙋ нашемоу іс хоу, многымъ и неизреченнымъ члвѣколюбїе помиловавшю родъ человѣчьскый, и не терпащю созданїа своего лестїю дїаволею ѡдръжима, иньложи себе въ смиренїе волное, и воплощьса ѿ стго дха и ѿ прчтыа и ѿ славныа бца и прно двы мрїа, на земли ꙗвльса, и съ человѣкы поживе, и соѡбразенъ бывъ телеси нашемоу, ѡсꙋди грѣхи плотїю своею, да оумираюцїи ѡ адамѣ, ѡ хѣ ѡживꙋть. тъ бо есть миръ нашь сътвори и ѡбоа и едино преѡграженїе ѡ градѣ раздроушь, крстомъ оубивъ вражꙋ, и перьвенець бысть изъ мртвыхъ, собою наставль родъ члвѣчь на неистлѣнныи поуть, възшедъ же на нбса, сѣде ѡ десноую пртла величествїа на высокыхъ, заповѣдь давъ искоусноу родоу члвѣчю, хотаи въ послѣднаа времена ходити соудити живымъ и мртвымъ, и воз-

дати комоуждо по дѣломъ его, ꙗко праведенъ соудїи. не хощеть бо смрти грѣшникоу, нъ ѡбращенїю его и покаꙗнїю, аще наипаче прилежить на ꙁлобоу кождо чловѣкъ. не ѡстави бо созанїа своего матиѵыи бгъ, ни ꙁабы дѣла роукꙋ своею, нъ на кождаа лѣта и времена иꙁбра мꙋжа, и ꙗви дѣла ихъ и подвигы людемъ, да быша, тѣмъ подобающеса, животъ вѣчныи ѡбрѣли, и по тѣ пррки, по прроцѣхъ же апли, и по аплѣхъ моученикы и праведныа моужа и оучитела, еже са и събысть въ .ꙁ. вѣкъ нашь. реша бо ѡни· слѣпїи прозрать, глоусїи оуслышать слово книжное, и вси воꙁглють раꙁличны ꙗꙁыки величїа бжїа.

Бѣ же въ селоуистѣмъ градѣ мꙋжъ нѣкїи, именемъ левъ, члкъ непороченъ, истиненъ и бгочтець, ѡгрѣбаꙗса ѿ всакїа ꙁлобы, исполнаа вса ꙁаповѣди бжїа, ꙗко же їѡвъ. живыи же въ кротости и говѣнїи, седьмороденъ ѡбрѣтеса, и ꙗко же ї иѡвъ. ѿ нѣкоемь и пррокъ глть· блаженъ моужъ, бокса га, в ꙁаповѣдехъ его восхощеть ꙃело. силнѡ на ꙁемли бꙋдеть сѣма его. родъ праведныхъ блвитса. слава и богатьство в домоу его, правда его пребываеть въ вѣки вѣкꙋ. ис того бо корене восїаста иꙁрадне двѣ лѣторасли свѣтоꙁарнѣ, блвнъ плодъ на себѣ носаща, житїе же непорочно ѿ оуности имꙋща. премꙋдрость бо себѣ ꙗко и сестрꙋ сътворша, тою оукрасиста и дꙋшю и оумъ, любовїю же и вѣрою, дроугъ дрꙋга ею преспѣваста, моудростїю цвѣтоуща присно, ꙗко цвѣтець блгооуханныи. родомъ сы мии блаженныи костантинъ, а оумомъ и добродѣтельми выспрь воꙁлѣтаа, ꙗко же ѡрелъ дховныма крилома, ти бгоꙁарнымъ свѣтомъ оума прѡсвѣщь си, сосꙋдъ иꙁбранъ стомоу дхоу, и тѣмъ свѣтаса всѣ оученїемь философьскы, нескоудное съкровище ѡбрѣтеса. ꙗко же бо источникъ исполнаа всю вселенноую, напои жадныа словесе бжїа, ꙗко же рече самъ гь бъ нашь, ис хс· вѣроуꙗи в ма, ꙗко же книгы реша, рѣки ѿ чрева его потекоуть воды живы, сирѣчь, дарове животворащаго дха. тои бо воскипѣ в немъ, иꙁлиꙗса оустнама его, и всю вселенноую сластию воꙁвесели, слово расѣваа коемꙋждо ꙗꙁыкоу, противꙋ своемоу раꙁꙋмоу. бѣ бо емоу данъ даръ дховныи ꙗꙁыки глати, ꙗко и апо-

столоу. старѣиши же его братъ, преблаженыи меѳодіи, из млада житѣискыя саны науатъ пріимати. моудростію бо ѩко цвѣтъ благоoуханенъ цвѣтыи, всѣми влакми бысть любимъ. в бесѣдахъ бо ѩко соломонъ ѩвлаашеса, дивныя притуа и наказаніа и вопрошаніа износа и(зъ) срдуьнаго села, и на служьбѣ всѣмъ оугодиъ, ѩко и крилатъ, обрѣташеса, и на воинѣ ѩко и самсонъ, и гедеонъ, и іисъ навгинъ, страшенъ ѩвлашеса. тѣм же и воеводьскіи санъ приимъ, побысть в немъ мало, и разумѣвъ многоматежныи сеи свѣтъ, ѩко сѣнь преходащь неполезнено, паче же гне слово, ѩко и стрѣлу, въ срдци сеи пріимъ, ѩко же рече· кая полза есть члвѣкоу, аще весь миръ приобращеть, а дшю свою отщетить, ли погоубить; ли что дасть члвѣкъ измѣноу на доуши своеи; пременивь же земными нбнаа, временнаа оубо ометаа о себе, презра, въ вѣчныя подвигноуса. и ишедъ во олимбъ, постирижеса в черныя ризы, чаа пріати бѣлу и нетлѣнноу аггльскоу одежоу. и бѣ повинуѩса всѣмъ с покореніе и смиреніемь, въ забдѣніи и млтвѣ, въ стоуженіи и слоуженіи, во изрядиѣ пощеніи, въ трезвѣніи всегда, во очищеніи дховнемъ, въ плачи благѣ, о очію источника испоущаа, ѩко рѣкоу, и тою омываа все тѣло свое, плотьскаго покоя отнюдь не вѣдыи, какъ есть, но на всякоу нощь стоя о захода слнца до восходаща, не даа сна очима своима, ни вѣжама си дреманіа, ни покоя бровма своима, поучаѩса во ѱалмѣхъ и пѣніихъ и песнех дховныхъ, и сподвизаѩса спостигноути житіа стыхъ оць. овы же преспѣ кротостію и молчаніемъ, а другыя постом и смѣреніемь изрядно, и тако имеинитъ бысть во всѣхъ отцыхъ, подобенъ великомоу арсенію, и антонію, и савѣ, всѣхъ житіа собою совершаа. млтивыи же бгъ, видѣвъ и в толицѣ трудѣ пребывающа, вложи в срце братіи, иже, видѣвше подвигъ его изряденъ на слоужьбоу бжію, дроугъ ко другу дивлахоуса и прославлахоу бга, дающаго благодать свыше троужающимса его ради. доиндеже патріархъ, оуслышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита въ честиѣ мѣстѣ, и не могше его томъ прибѣдити, поставиша и игоумена в манастырѣ, иже нарицаетса имене полихронъ, в нем же баше оць. о. и по то са емъ,

пребываше ꙗ̓ко и̓ бесплотенъ, въ молитвахъ присно, всѣмъ всачьски, дабы всѧ̑ приὠбрѣлъ. и̓ ст҃ыѧ книгы ὠ таковою вопїють, похвално гл҃юща· премѹдрости древнихъ взыщетса, и̓ въ пр҃рчьствїихъ пожнвете. повести моужь и̓менитыхъ сохраните, и̓ во и̓звитїихъ притоучныхъ и̓зыдете. посредѣ велможь послоужите, и̓ предъ и̓гоумени ꙗ̓витеса. по земли тоужихъ ꙗ̓зыкъ пройдете, добро и̓ зло въ человѣцѣ̑ и̓скоушена боудете. ср҃це свое даста оутрьне быти ко г҃оу, сътворшемѹ а̓, и̓ предъ вышнимъ помолистаса, и̓ ὠверзоста оуста своа̑ на м҃лтвоу, и̓ ὠ грѣсехъ своихъ помолистаса. а̓ще же б҃гъ восхощеть великїи, разоумнаго д҃ха наполнитеса. той бо поточи гл҃ъ и̓ моудрость ею, и̓ въ м҃лтвѣ и̓сповѣдастаса г҃ви. той бо ꙗ̓вить казанїе и̓ оученїа ею, и̓ в законѣ завѣта г҃на похвалистаса. восхвалать ею разѹмъ многи, и̓ до вѣка не потребитса и̓ не ὠстоупить ею, и̓ имѧ ею живеть в роды и̓ роды. моудрость ею повѣдать ꙗ̓зыци, и̓ похвалоу ею и̓сповѣсть ц҃ркви, е̓н же быста крѣпка побитїа и̓ недвижима столпа, ὠснована на твердемъ камени. вѣрѣ. послѣдьствовавша первоὠц҃емъ и̓ патриа̓рхомъ, вѣрою и̓ подвигомъ, бдѣнїа и̓хъ и̓ троуды собою сконьчавающа, ꙗ̓ко же и̓ великїи патрїархъ а̓враамъ, прадѣдъ х҃въ, вѣрою преселникъ бывъ и̓ пришлець в земли тоуждей, дроугъ б҃жїи нарече́са, и̓ завѣтъ ὠбрѣзанїю ὠ б҃га прїимъ, вѣрою ὠц҃ь многомъ ꙗ̓зыкомъ наречеса.

Сїа же ст҃а и̓ преславнаа ὠц҃а и̓ оучитела, тою же вѣрою оукрашьшаса, ты же дѣтели сконьчаста. преселника бо быста ὠц҃ьства своего и̓ пришелца на землю тѹждоу. законъ же ὠ б҃га прїимша, не своемоу племени, ꙗ̓ко же а̓враамъ, но ꙗ̓зыкѹ, и̓же не разѹмѣаше десница своеа̑, ни шоуица, но е̓мь же са притъкнахѹ, то томоу са поработише, кланахоуса, ꙗ̓ко б҃гоу, тварь, въ творца мѣсто. завѣтъ же, не ὠбрѣзанїю прїимьше, ꙗ̓ко же а̓враамъ, но крещенїю, во ὠставленїе грѣховъ, во вѣкы пребывающь, самѣмъ сконьчанъ и̓ преданъ г҃демъ нашимъ, і҃с х҃мъ. моуси такоже со а̓рономъ во і̓ереехъ б҃жїи б҃гъ фараὠнови нарекъса, моуками раглньчьными е̓гѵпта ѳоумѹчь, б҃жїа люди и̓з работы и̓хъ и̓зведе, во д҃не столпомъ ὠблачномъ, а̓ в нощи стὠлпомъ о̓гненымъ, и̓ раздѣль море, по сѹхоу

проведе в поустыни, и противныѧ погроузи въ безднѣ, в поустыни же безводнѣ напои ѧ, порази камень, и хлѣба агг҃льска насыти, и законъ же ѿ бг҃а приимъ, бж҃ии перстомъ написанъ. на скрыжали во каманы предасть люди въ сохраненїе и послоушанїе. сїа же преблаженнаа и бг҃оугоднаа чл҃вѣка ни чим же менша тою ѥвистаса, того же бж҃їа дѹха напоена свыше, сѹгоубѣ бл҃гти сподобльшаса, люди изведоста изъ многамрачнаго дїавольскаго мора, мысленаго фараѡна погрѹжьша, и всю силоу его потребиста, и вѣрою воѡроужьшаса и силою крестною, не в пѹстыню же а изведоста, но на свѣтъ бг҃оразоумныи настависта, не ис камене водоу изведша, но вѣрою словесе бж҃їа жадныа напоиста, не ис нечювьствена же камене водоу изведша, ꙗко же и ѡна, но истекшею кровїю и водою ѿ пречтыхъ ребръ г҃а нашего ис҃ х҃а, вѣрны пищю вѣчноую и бесконечныи животъ во спс҃нїе предаста, во ѿданїе грѣхомъ подающа, ни хлѣба агг҃льска напитающа, но и ст҃ое тѣло г҃а нашего іс҃а х҃а. законъ же бж҃ии соугоубо преложьша, в новыи ꙗзыкъ предаста, писмена створша емоу. еже бѣ са ѿ премоудрыхъ и разоумныхъ оутаило, то ѿкровено бысть младенцемъ, в последнии вѣкъ сима, не на скрижали каманы написанъ, но на срц҃ь скрижали плѡтанъ, ни сквозѣ ѡблакъ, ни мьглою, ни боурею гл҃анъ, но самѣмъ гм҃ь ис҃ хм҃ь скончанъ и преданъ, не сѣни слоужитела, но истиннѣ проповѣдника быста, ни кропленїемь крове оунча и козла кропаща и ѡчищающа скверненыа къ плотьстѣи чистотѣ, но ст҃ымъ крещенїемь, не тѣло едино ѡчищающа, но дш҃евноую свѣщю въ срд҃цемъ селѣ, всѣмъ восїавша, ни заколеннѣи жертвѣ проповѣдника бывша, или слоужитела, но бескверненѣи и мирнѣи христовнѣи слоужбѣ слоугѣ и проповѣдателѧ ѥвистаса, ап҃ломъ сѫпроужника, на тоже дѣло избрана, кр҃тъ смыслено на рамоу своею восприимьша, всю вселенноую ѡбидоста, исполнающа оученїемъ та мѣста, в нихъ ѡни не постоꙗша, ли оудолженїемь поути, ли за оумноженїе нихъ странъ близьнихъ, в них же рашедешеса, ꙗко лоуча сл҃нчныа. свѣтомъ бг҃оразоумнымъ просвѣтиша весь миръ. по тѣм же стопамъ и си ходаща и того же дх҃а напоена ѿ бг҃а, томоу же словеси быста про-

поведника и новаа а҆пⷭ҇ла, не на тꙋжемъ ѡ҆снованїи своѐ дело показающа, но и҆знова писмена воѡ҆бражьша, и҆ совершиста въ ꙗ҆зыкъ новъ. после же восїавша, ꙗ҆ко оу҆трена ѕвезда ѿ слнца светъ прїемлющи, светлеиши всехъ ꙗ҆вляется, и҆ ꙗ҆ко же наѧтїи делателе въ виноградъ, понесшеи тяготꙋ дне и҆ вара, съ пришешими въ .аі҃. часъ, равнѣ сподоблени быша мъзⷣ бжїи блгти, тако и҆зволиши в послѣднїи векъ, томоу же делоу ꙗ҆вити сїа новаа проповедника и҆ светилника всеи вселеннеи, и҆же подвигѡ добрымъ и҆ верою крепко препоꙗ҆савша чресла своа, проидоста, ꙗ҆ко слнци, темнаа места стѡпами своими, просвещающа всякꙋ мьглоу поганскꙋю, дꙋховнымъ ѻ҆гнемъ попаляюща и҆ е҆ретичьскоую, не пощада дша своеа, ни пощадаща телеси своѐ, но всегда готова соущи за правоу вѣрꙋ сластно и҆спити хвꙋ чашоу. въ срацинехъ же и҆ козарехъ ꙗ҆вльшася непобедьна, но ꙗ҆ко же двдъ и҆ноплеменникоу и҆ногда низложивъ гордыню, е҆го потреби, проѡ҆бразовавъ трцю треми камени, и҆ своимъ е҆моу мечемь главꙋ ѿсекъ, похвалоу прїатъ въ тмахъ ѿ сновъ і҆илевь, такоже же и҆ сїа ѻ҆ца, тріоупостасноу бжствꙋ слоуги сꙋща и҆ проповедника, въ соборехъ срациньстехъ и҆ жидовскыхъ ѡ҆бретшася, своими и҆мъ книгами и҆ ꙗ҆зыкомъ, бохмитовы бляди и҆ жидовскꙋю злобоу дховнымъ мечемъ ѿсекша, потребиста, ꙗ҆ко плевелъ и҆ попалиста дховною блгодатїю, а҆ слово гне въсеꙗ҆ста, ꙗ҆ко и҆ пшеницю, въ срцнемъ селе, и҆ вся насладиста медотоучными словесы, трибезначалнаго же бжтва ꙗ҆сно и҆сповѣдаста, оу҆казаста въ е҆дином соуществе равеньство сїающа ѻ҆ца и҆ сна и҆ стго дха. тако а҆ оу҆ловиста, ꙗ҆ко и҆ рыбы, словесною мрежею, и҆ крестиста ѿ козаръ чтныа чади до двою стꙋ, развѣ женъ и҆ детеи, трегꙋбоу похвалꙋ ѿ всеа церькви прїимша, преидоста ѿ дꙋнаа на западъныа страны, блговествоующа слово бжїе въ ꙗ҆зыкъ новъ, и҆ весь цркъвнїи законъ преложьша ѿ гречьскаго, въ свои и҆мъ ꙗ҆зыкъ предаста, треꙗ҆зычникомъ же злобꙋ низложьша, потребиста, ꙗ҆ко плевелъ ѿ пшеница ѿвращьша, ти чисто црква и҆ светоѡ҆бразно жито предаста. в западнии же странаⷯ, паноньстехъ и҆ моравьскихъ странахъ, ꙗ҆ко слнци восїавша, мрака греховна ѿгнавша, просветиста

боукками, и наоучьша оученики црковномоу чинꙋ исполнь. и тако теченїе сконьчавающа, пꙋти са ꙗста римьскаго, ап҃лкомоу пртлоу поклонитиса, ведоуща с собою ꙗ свещенїе дховнїи плодъ, еже слышавъ апостоликъ андрѣанъ, изиде противоу има далече ѿ града римьска, и тако же ꙗ прїатъ, ꙗко аггла божїа, и оученїе ею прилюбь, постави бл҃женнаго мефодїа на прозвитерьство, і оучники ею.

Приближи же са время покои прїати, пресітомоу и пребл҃женномоу ѿцоу нашемꙋ и оучителю, костантинꙋ философꙋ. видѣв же ꙗвленїе ѿ бг҃а ѡ покои своемъ, ѡблечеса в черны ризы, и днь же нарекъ покоа своего, пребысть до него днь, веселаса и славж бг҃а, и тако почи ѡ гн҃и в лѣто .ѕ҃. .т҃. .ѻ҃. и .ꙁ҃., и приложиса къ ѿцмь своимъ, пророкомъ и ап҃ломъ, моученикомъ и всѣмъ ст҃ымъ. и положиша и въ црквн ст҃го климента, идеже начаша многа исцеленїа бывати ѿ чтнаго гроба его. слѣпїи авїе начаша прѡсвѣщатиса, недоужнїи целитиса, бѣси сходити, еже видѣвше римлане, паче са приложиша къ ст҃ыни его. сп҃ыше же пр҃чтнаго и благоч҃тнаго мефодїа на архиеп҃кпьство, на столъ ст҃го адроника, ап҃ла въ панонїи ѿ .о҃., пꙋстиша на страны словеискїа оучить въ ꙗзыкъ ихъ, написавше епистолїю сїю ко кн҃земъ страны тоа, ростиславоу, и ст҃ополкꙋ, и коцелꙋ· адрианъ еп҃пъ, рабъ всѣмъ рабомъ бж҃їимъ, къ ростиславоу, и ст҃ополкоу, и коцелоу. слава в вышнихъ бг҃оу, и на земли миръ, въ члвѣцехъ благоволенїе. ꙗко ѡ васъ слышавше дховны радости, ꙗже имате на спасенїе, слемъ брата нашего, чтнаго мефодїа, сщ҃енна на архїепископьство, на страны ваша, ꙗже есте просили оу насъ, да вы оучить въ ꙗзыкъ прелагаа книги, да са исполнить пророчьское слово, ꙗко же рѣша· хвалите гн҃а вси ꙗзыци, и похвалите его вси людїе. и· всак ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко же и гь ис҃ хс҃ въ славоу бг҃оу ѡ҃цю. амн҃. и въ еу҃лїи рече гь, посылаа своа оученики· шедше, наоучите вса ꙗзыки, кр҃таще а во имѧ ѿ҃ца и сн҃а и ст҃го дха, оучаще блюсти вса, елика заповѣдахъ вамъ, и се азъ с вами есмь вса дни до коньчины вѣкоу. аминь. вы же, чада возлюбленаа, послоушаите оученїа бж҃їа, еже в послѣднее време предано бысть, вашего ради сп҃сенїа, да, поочающеса разоумно,

плωдъ достоинъ створите. и прїимете венець нетлененъ и въ сьи векъ и въ градущїи со всеми стыми въ векы, аминь. дошедш8 же емоу въ страны моравьски, вси людїе с радостїю изидоша въ сретенїе емоу, и тако прїаша и, ако аггла бжїа, и ωверзошаса оуеса слепы и оуиеса глоухихъ, ї азыци волъсноующеи возъглаша мира, ї ими же оусты беша первее жертвы непрїазнены воздали, на кладазихъ и на всехъ местехъ хоуловали бга, темъ же дети ихъ словесныа и бескверныа слоужбы бгоу воздають за весь миръ, и во всакомъ месте има бжїе прославлаетса въ азыкъ новъ, емоу же ависа проповедникъ и аплъ новъ, восїавъ ако слнце, мьглоу невиденїа ωгона и бгоразоумнымь светомъ всемъ срца просвети, кротостїю же и сластїю, веа к себе любовїю привлауа, теуенїе свое скоиуа, вероу соблюде, црькви песньми оукраси и пении дховными. и тако поуи ω гдѣ в лето ω твари всего мира. ,е. .т. .у. и .ф. и приложиса ко ωцемъ свои патрїархо, авраам8, ї исаакоу, ї аковоу, все себе оуподобль, всехъ ωбразъ на себе поношь, ωвемъ равенъ бывъ, ωвехъ мнїи, а дроугы преспевъ силою и детелїю, и подвигомъ, восїавъ ако слнце, лоууами притоуами и казанїемъ, его же помышлающи медотоуная словеса, несть уемъ сласти его дховныа приложити.

Темъ же, кїа оубо похвалы воздамъ вама, троужьшемаса толико ха ради въ востоуныхъ, и западныхъ, и северьскихъ стран, не ищоуща временныхъ и тлеющихъ, но веуныхъ и бескоиеуны, кртъ гнь на раме м8жески въспрїимши, и те ωладевъшоу грехомъ землю, потребльше, разориста и всеаста дховное сема и уисто црькви принесоста жито, дньное оууенїе, имъ же сїаета, ако светиле во всемъ мире, демоньскоую хвлоу и всакоу ересь прогнаша, велика оубо столпа црькви хвы бываста, иебнаа уеловека и земнаа аггла, во плωти бесплотное житїе стажавша. блжениω е въ истинноу урево, ноишее вы и въздωивша класа многоплωдна, имъ же напитиста алующа азыкы и жадънаа напоиста животнаго пива, непрестающоу пищоу истоуьиа всемъ ωбилно. кто оубо возможеть достоиноу похвалоу ваю исповедати, подънбноую

всю прошедъша, стопами своими весь миръ ѡсвѧтиста; благословенъ ꙗзыкъ ваю, имь же насѣꙗста дховнаꙗ словеса во спасеніе безъчисленоу ꙗзыкоу, богодхновеннъи даръ ѿ бга пріимъша, мракъ невидѣніꙗ всюдоу прогнаста, собою ѡбразъ всѣмъ предълагающа, ѿ оустьноу дховноу сласть истачаюша, поганьствоу же всꙗкомоу раздроушника ꙗвистасѧ, еретикомъ сопостата, бѣсомъ прогонника, свѣтъ ѡмраченнымъ, оучитела младенцемъ, истачаюша дховноую сладость, алчющимъ нескоуднаꙗ пища, жадныхъ напаꙗ источникъ, нагымъ ѡбилно ѡдѣніе подаваюше, сирымъ помощника, страннымъ пріимника, болнымъ посѣтителѧ, печалнымъ оутѣшителѧ, напастьнымъ защитника, вдовамъ и сиротамъ помощника, слѣпымъ свѣтодателѧ, влающимсѧ в морѣ житійстѣ великаꙗ анкира, стѣна и покровъ прибѣгающимъ к вамъ, июдѣѡ соупостата и исповѣдника стѣи трци, совершителѧ бжїю смотренію, величествоу бжїю слоужителѧ, источника бжїю словесѣ, недвижима столпа црквe хвы, печать правдѣ, щитъ вѣры, шлемъ спсенію, класъ многоплоденъ, лоза медоточна, сѡти медовнїи словеса ваю, ими же насладиста всю вселенноую, ꙗко бисеръ многоцѣненъ источиша, съкровищи гни, вмѣстилищи бжїа смотреніꙗ, ѡбителищи бжїю смотренію, сосоуда стомоу дхоу избраннаꙗ, пронесшаꙗ имѧ хво по всей земли, кртоу похвалоу на себѣ понесша, временнаꙗ презрѣвша, а вѣчныхъ наслажденіꙗ пріимша, непрестанно прѣбнаꙗ и истиннаꙗ пастыря, за избранное стадо ваю подвижно помолитасѧ, страсти ѿженоуща, бѣдъ и напастїи избавлѧюща, просвѣтита имъ сердечнѣи ѡчи и оумъ оутвердита достоино послѣдовати стопамъ ваю, немощи наша на сѧ възимающа, свыше силоу подадита, да, достоино поживше ѡ хѣ, наслѣдници троуда ваю ѡбращютсѧ и проповѣдницѣ правои вѣре, юже имъ еста предала, да вси единогласно прославимъ тристое бжтво ѡца и сна и стго дха, нинѣ и присно и въ вѣкы вѣкѡ. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
Въ заглавіи:		сътворшемоу вм. сътворшема.
34,	3.	на новый ветхый вм. новый и ветхый.
—	—	въ ꙗзыки вм. въ ꙗзыкъ.
—	—	кирилоу архиепкпоу паноньскоу и мефодію вм. кирилоу и архиепкпоу паноньскоу мефодію.
—	11.	ꙁаповѣдавъ вм. ꙁаповѣдь давъ.
35,	3.	ѡставить вм. ѡстави.
—	21.	оукраситаса и дшею и оумомъ вм. оукрасита и дшю и оумъ.
36.	5.	оугодно вм. оугодиь.
—	16.	бестоуженіи вм. стоуженіи и.
—	25.	имениетъ вм. именитъ.
37,	6.	ꙗвитиса вм. ꙗвитеса.
—	7.	искоуда вм. искоушена.
—	8.	пре вм. предъ.
—	26.	по вм. то.
—	28.	пріимьшю вм. пріимьше.
—	30.	їерехъ вм. їереехъ.
38,	14.	предасть вм. предаста.
—	20.	гла вм. гланъ.
—	23.	ѡтища вм. ѡтищающа.
39,	11.	Проп. огнемъ.
—	32.	предасть вм. прѣдаста.
40.	5.	са вм. ѧ.
—	11.	лѣта вм. лѣто.
—	16.	сіѣеше вм. сіѣше.

Стран.	Строк.	
—	31.	ἀмины вм. ἀминь.
41.	1.	сътвористе вм. сътворите.
—	5.	волъноую̀щеи̇ вм. волъсноую̀щеи̇.
—	7.	непрїазнины вм. непрїазнены.
—	13.	Проп. оу̓краси.
42,	4.	ѿ оу̓ности вм. ѿ оу̓стноу; предълежаща вм. предлагаю̀ща.
—	14.	намъ вм. вамъ.

ОПЕЧАТКА.

Стран.	Строк.	Напечатано:	Читайте:
34,	1.	VI.	IV.

V

По Четъ-Минеи Синодальной (Патріаршей) на мѣсяцъ Апрѣль, XVI вѣка № 91, съ оборота листа 170 — 181.

—

В҃ тои же дн҃ь слово похвално на пам҃ѧ ст҃ымъ и преславнымъ оучителемъ словеньскоу ѧзыкꙋ, сътворшема писмены емꙋ и преложьшема новый и ветхый законъ въ ѧзыкъ ихъ, блаженномꙋ кирилоу і мефодїю, архїеп҃пꙋ паноньскꙋ. бл҃ви ѡч҃е.

Бг҃оу и сп҃съ нашемꙋ іс҃ хр҃тꙋ, мнѡгымъ и незреченнымъ чл҃колюбїемъ помиловавшꙋ родъ чл҃ьскый, и не терпащꙋ създанїа своего, лестїю дїаволею ѡдержима, низложи себе въ смиренїе волное, и въплѡщьса ѿ ст҃аго дх҃а и ѿ пр҃тыа и ѿ славныа бц҃е и прн҃о дв҃ы мр҃їа, на земли ѧвиса и съ чл҃кы пожнве, и съѡбразенъ бывъ телесе нашемꙋ, ѡсꙋди грѣхъ плотїю своею, да ꙋмирающїа о адамѣ ѿ хр҃тѣ ѡживоуть. тъ бо есть миръ нашъ створїи и ѡбоа едино, преѡграженїе ѡградѣ разрꙋшь, кр҃томъ оубивъ враждꙋ и первенецъ бывъ из мр҃твыхъ, собою наставль родъ чл҃ь на неистлѣнный поуть. вшедъ же на н҃бса, седе ѡ деснꙋю пр҃тла величьствїа на высокыхъ, заповѣдь давъ искꙋснꙋ родꙋ чл҃чю, хотаи в последнаа времена прїити сꙋдити живымъ и мр҃твымъ і въздати комꙋждо по дѣлѡмъ его, ꙗко праведенъ сꙋдїи. не хощет бо смр҃ти грешникꙋ, но ѡбращенїю его и покаанїю, аще наипаче прилежитъ на злобꙋ

кожо члкъ. не ѡстави бо създаніа своего млтивый бгъ, ни забы дела рꙋкꙋ своею, нъ на кождо лета и времена избра мꙋжа, и яви дела их и подвиги людемъ, да быша, темъ подобащеса, живо вечный ѡбрели. и по техъ прркы, по прроцех же апли, и по аплехъ мꙋченикы, и првныа мꙋжа и оучтла. еже ся и збысть в семый векъ нашь. реша бо ѡни· слепіи прозра, глоухіи оуслышатъ слово книжное, і всн възглють разлнчны языкы величіа бжіа.

Бе же в селоуньстемь граде моужь некый, именемъ левъ, члкъ непороченъ, истиненъ и бгоутечь, ѡгребаяся ѿ всякыа злобы и исполняа вся заповеди бжіа, яко іѡвъ. живый въ кротости и говенін, седмороденъ ѡбретеся, яко же іѡвъ. о нѣком же и пррк глетъ: блаженъ мꙋ боанса га, в заповедехъ его въсхощеть зело. сило на земли боуде сѣмя его, родъ праведныхъ блвнся. слава и богатство в домꙋ его, правда его пребываетъ въ векъ века. ис того бо корене въсіаста израдне две летораслн светозарне, благословенъ плодъ на себе носяща, житіе непорочно ѿ юности имоуща. премдрость бо себе яко и сестрꙋ сътворша, тою оукраснета и дшю и оумъ, любовію и верою, дрꙋгъ дрꙋга ею преспеваста, мдростію же цветꙋще прно, яко цветець благоюханный. родо сын мніи блаженный константинъ, а оумомъ и добродетелми выспрь възлетаа, яко ѡрелъ дховныма крылома, ти бгозарнымъ светомъ оума просвещ сн, съсоу избранъ стомꙋ дхꙋ, и темъ светася всемъ оученіемъ филосоѳьскымъ, нескꙋдное съкровище ѡбретеся. яко бо источникъ всю исполняа вселеннꙋю, напои жадныа словесе бжіа, яко же рече самъ гь бгъ нашь, іс хс· верꙋяи в мя, яко книгы реша, рекы ѿ чрева его потекоутъ воды живы, сн· ре дарове животворящаго дха. тьи бо въскипе в немъ, излiася оустнама его и всю вселеннꙋю слако възвесели, слово разсекаа коемоуждо языкꙋ противꙋ своемꙋ разꙋмꙋ. бе бо емꙋ данъ даръ дховный, языкы глати яко и аплꙋ. старешіи же его братъ, преблаженный меѳодіе, из млада житіиськіа саны наоуатъ пріимати. мдростію бо яко цветъ благоюханенъ цветый, всеми влкамн бы любимъ. в беседах бо яко соломонъ являашеся, дивныа притча

и наказанїа и въпрошанїа износя и(зъ) ср҃наго села, и на слѹжбѣ всѣмъ оугодинъ, ꙗко и крылатъ, ѡбрѣтаашеся, и на вѡинѣ ꙗко и самсонъ ѡбрѣтаашеся, и гедеѡнъ, и ісѹсъ навкїинъ страшенъ ꙗвлашеся. тѣмж и воеводскы санъ прїемъ, побысть в нѥ малѡ, и разѹмѣвъ многомятежныи сеи свѣтъ, ꙗко сѣнь преходящь неполезнено, паче же гн҃е слово, ꙗко и стрѣлѹ въ ср҃цы си прїимъ, ꙗкѡ рече· каꙗ полза есть ч҃лкѹ, аще весь миръ прїѡбрящетъ, а дш҃ѹ свою ѡтщетитъ, ли погѹбитъ; ли что дасть ч҃лкъ измѣноу на дш҃и своеи; премѣнив же земными нб҃нꙗ, временна бо ѡметаа ѡ себе, презрѣ, к вѣчныꙗ подвигнѹся. и шедъ въ алимбъ, постриже ся к черныꙗ ризы, чаа прїати бѣлоу и нетлѣнию агг҃лкѹ ѡдеждѹ. и бѣ повинѹася всѣмъ с покоренїемъ и смиренїемъ, въ бдѣнїи, и м҃лтвѣ, въ стѹженїи и слѹженїи, въ изрꙗднѣ пощенїи, въ трезвенїи всегда, въ ѡчищенїи дх҃овнѣмъ, въ плачи блазѣ, ѡ ѹчїю источника испѹщаа, ꙗко рѣкѹ, и тою ѡмываше все тѣло свое, плѡскаго покоꙗ не вѣдыи ѿноудь какъ есть, нѡ на всякѹ нѡщь стоꙗ ѡ захода слн҃ца до въсходꙗща, не даа сна ѡчима своима, ни вѣждема си дреманїа, ни покоꙗ бровма своима, поочааса въ ѱалмѣхъ и пѣнїихъ и пѣснахъ дх҃овныхъ, сподвизааса постигноути житїа ст҃ыхъ ѿц҃ъ. ѡвы преспѣ кротостїю и молчанїемъ, а дрѹгыꙗ посто и бдѣнїемъ, и м҃лтвою, и смиренїемъ изрꙗдно, и тако именитъ бысть въ всѣхъ ѿц҃ехъ, подобенъ великомоу арсенїю, и антонїю, и савѣ, всѣх же житїꙗ собою съвершаа. м҃лтивыи же б҃ъ, видѣвъ и в толицѣ трѹдѣ пребывающа, вложи въ ср҃це братїи, иже, видѣвше подвигъ его изрꙗденъ на слѹжбѹ бж҃їю, дрѹгъ къ дрѹгѹ дивлаахѹса, и прославлꙗахоу б҃а, дающаго бл҃гть свыше троужающимса его ради. донде же патрїархъ, оуслыша подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита въ ч҃тнѣ мѣстѣ, и не могыи его в томъ прибѣдити, поставиша и игѹмена в монастыри, иже нарицаетса именемъ полихронъ, в немже бꙗше ѿц҃ъ семьдесꙗть. и по то са ѥмь, пребывааше ꙗко и бесплѡтенъ, к м҃лтвахъ, всѣмъ прно всачьскы, дабы вса прїѡбрѣлъ. и ст҃ыꙗ бо книгы ѡ таковою въпїютъ, похвално гл҃юща·

премрости древний взыщетса, и въ пррчьствии поживете. повести мужъ именитыи съхраните, и въ извитиихъ притоучныхъ изыдете. посредѣ велмож послоужите, и пред игоумены явистеса. по земли тоуждиихъ языкъ пройде, добро и зло въ чл҃цех искоушена будета. срдце свое даста оутрене быти къ гд҃у, сътворшемоу вы, и, пред вышнимъ помолистаса. и отверзоста оуста своа въ млтву, и о грѣсѣхъ своихъ помолистаса. аще же бгъ въсхощеть великый, разумнаго дх҃а наполнитеса. тои бо потоучитъ глъ и мдрость ею, и въ млтвѣ исповѣстаса гви. тъ бо явитъ казаніе и оученіе ею, и в законѣ завѣта гн҃а похвалистаса. въсхвалатъ его разумъ мнози, и до вѣка не потребитса. и не отстоупитъ ею, и има ею живетъ в роды и роды. мдрость ею повѣдатъ языци, и похвалоу ею исповѣсть црк҃ви, ен же быста крѣпка пособника и недвижнма столпа, основана на твердѣмъ камени вѣры, послѣдствовавша первооцемъ и патріархомъ, вѣрою и подвигомъ дѣаніа ихъ и троуды собою коньчавающа, яко великын патріархъ авраамъ, прадѣдъ хвъ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлець в земли тоуждеи, дроугъ бжіи нареуеса, и завѣт обрѣзанію от бга прінмъ, вѣрою отцъ многым языком нареуеса.

Сіа же стаа и преславнаа отца и оучитела, тою же вѣрою оукрашшеса, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста отчьства своего, и пришелца на землю тоуждоу. законъ от бга пріимша, не своемоу племени, яко же авраамъ; но языкоу, иже не разумѣаше десница своеа, ни шоуица, но ем же са приткнахоу, тѣ томоу са поработише, кланаахоуса, яко бгоу, твари, въ творца мѣсто. завѣтъ не обрѣзанію пріемше, яко же авраамъ, но крщенію, въ оставленіе грѣховъ, въ вѣкы пребывающь, самѣмъ скончан и преданъ гмь нашимъ, ic хмъ. моусеи такожде съ аарономъ въ іереохъ бжіихъ, бгъ фараонови нареуеса, моуками разлучнами егупта оумоучивъ, бжі люди из работы ихъ изведе, въ дне столпомъ облачномъ, а въ нощи столпомъ огненымъ, и раздѣль море, по сухоу проведе в поустыню, а противныхъ погрузи въ безнѣ, в поустыни же безводнѣ напааа и, поражь камень, и хлѣба аггльскаго насыти,

и законъ же ѿ бг҃а приимъ, бж҃иимъ перстомъ написанъ на скрыжали бо каменны предасть люди въ съхраненїе и съблюденїе. и сїа пребл҃женнаа и бг҃оугоднаа чл҃ка ни чимъ же меньши тою явистася, того бж҃їа дх҃а напоена свыше, сугубе бл҃годати сподобистася, люди изведоста изъ мнωга мрачнаго мωра дїаволского, мысленаго фараωна погружше, и всю силу его потребиста, и верою въωружшеся, и силою кр҃тною, не в пустыню же а изведоста, но на свет бг҃оразумный настависта, не ис камене воду изведша, но верою словесе бж҃їа жадныа напоиста, не ис не чювьствена же камене воду изведша, яко и ωна, но истекшею кровїю и водою ѿ пречтыхъ ребръ г҃а нашего іс҃ хс҃а, верным вечноую пищоу и бесконечный живот въ сп҃сенїе предаста, въ ѿданїе грехомъ подающа, не хлеба аг҃гльска напитающа, но истинное тело г҃а нашего іс҃ хс҃а. законъ же бж҃їи сугубω преложше, в новый языкъ предаста, писмена сътворьша емоу. еже бе ся ѿ премдрыхъ и разумныхъ оутаило, то ѿкровено бысть младенцемъ, в последнїи векъ сима. не на скрижали каменны написанъ, но на ср҃дць скрыжали плωтанъ, ни сквозе ωблакъ, ни мглою, ни бурею гл҃анъ, но самемь г҃мъ іс҃ хм҃ъ скончанъ и преданъ. не сени слоужителя, но истине проповедника быста, ни кропленїемъ крови юнча и козла кропающа и ωчищающа скверныа къ плωтстеи чистоте, но ст҃ымъ кр҃щенїемъ, не тело едино ωчищающа, но дш҃евноую свещу въ ср҃чнемъ селе всемъ въсїавша. не заколеннеи жертве проповедника бывша, или слоужителя, но бескверненеи и мирнеи и хр҃товнеи слоужбе слуге и проповедателя явистася, ап҃лω супружника, на ть же дело избранна, кр҃тъ смыслено на раму своею въспрїимша, всю вселенную ωбидоста, исполняюще оученїе та места. в нихъ же ωни не постояша, ли оудолженїемъ пути, ли за оумноженїе инехъ странъ ближнихъ, в нихъ же разшедшеся, яко лоуча слн҃чныа, светомъ бг҃оразумнымъ просветиша весь миръ. по темъ же стопамъ исходяща и того же дх҃а напоена ѿ бг҃а, томоу же словеси быста проповедника и новаа ап҃ла, не на тужемъ ωснованїи свое дело полагающе, но изнова писмена въωбражша, и съвершиста въ

ѧзыкъ нѡвъ, последи же въсїаста, ꙗко оутренаа звезда, ѿ слнца светъ прїемлющи, светлейши всехъ ꙗвлаетса, и ꙗкѡ наатий делателе въ виногра, понесшей таготꙋ дне и варъ, съ пришедшими въ первыиннадесать ча равнемъ сподоблени быша мзде, бжїи блгодати, тако изволиши, въ последнїи векъ томоу же делꙋ ꙗвити сїа новаа проповедника и светилника всей вселеннеи, иже подвигомъ добрымъ и верою крепко препоасавше уресла своа, проидоста, ꙗко слнце, темнаа места стопами своими, просвещающа всакꙋ мглꙋ поганскоую, дховнымъ ѡгнемъ попалающа і еретичьскꙋю, не пощадаща телеси своего, нѡ всегда готова сꙋща за правꙋю верꙋ сластно испити хвоу чашꙋ. въ срачинехъ же и козарехъ ꙗвльшаса непобедна, нѡ ꙗко же двдъ, иноплеменникꙋ иногда низложивъ гордынію, его потребив, проѡбразовавъ трцꙋ треми камени, и своимъ емоу мечемъ главꙋ ѿсекъ, и хвалоу прїатъ въ тма ѿ снѡвъ ійлевъ, такожде и сїа ѡца триоупостаснꙋ бжтвꙋ слꙋге сꙋща и проповедника, въ соборехъ срачиньскыхъ ѡбрешеса, своими имъ книгами и ꙗзыкѡ бохмитови блади и жидовьскоую злобоу дховнымъ мечемъ ѿсекше, потребиста, ꙗко плевелъ и попалиста дховною блгатїю, а слово гне всеаста ꙗко и пшеницꙋ въ срчне селе, и вса насладиста медоточными словесы, трибезначалнаго же бжтва ꙗвно исповедаста, оуказаста въ единомъ соуществе, равеньствомъ сїающа, ѡца и сна и стго дха, тако а оуловиста, ꙗко и рыбы словесною мрежею, и крестиста ѿ кагаръ чтныа чади до двѡю стꙋ, разве женъ и детей. трегꙋбꙋ похвалоу ѿ всеа црквн прїимша, преидоста ѿ доунаа на западныа страны, блговествꙋюща слово бжїе въ ꙗзыкъ новъ, и весь црковный законъ преложша ѿ гречьскаго, въ свой имъ ꙗзыкъ предаста, треꙗзычникомъ злобꙋ низложша, потребиста, ꙗко плевелъ ѿ пшеница ѿвращша, ти чисто церкви и светоѡбразно жито предаста. въ западныхъ же странахъ панѡнстехъ и моравьскахъ страна, ꙗко слнце въсїавъша, мрака грехѡвнаго ѿгнавъша, просветивша бꙋквами и наоучиша оученикы црковномꙋ чинꙋ испѡлнь. и тако теченїе скончавающа, пꙋти са ꙗста римскаго, апакомꙋ прстлꙋ поклонитиса, ведоуще съ собою на свщенїе

дх҃овнѣ плѡ. еже слышавъ апостоликъ андрѣанъ, изыде противꙋ нма далече ѿ града римьска, і тако же а҃ пріатъ, ꙗко агг҃ла бж҃іа, и оученію приꙗюбль, постави бл҃женнаго мефѡдіа на прозвꙋтерство, і оуч҃нкы его.

Приближися времѧ покои пріати престомꙋ и преблаженномоу ѿц҃ꙋ нашемꙋ и оучителю, константиноу философꙋ. видѣвъ ꙗвленіе ѿ бг҃а ѡ покои своѐ, ѡблечеса к҃ черны ризы, и дн҃ь же нарекъ покоа своего, пребысть до него дн҃ь, веселаса и слава бг҃а. и такѡ почи ѿ гд҃ѣ в лѣто ѕ҃тоз. е. и приложися къ ѿц҃емъ своимъ, пр҃ркомъ і ап҃лѡмъ, мч҃нкѡ и всѣ ст҃ымъ. и положиша и в црк҃ви ст҃аго климента, идеже начаша мнѡга исцѣленіа бывати, ѿ честнаго грѡба его, слѣпіи начаша просвѣщатиса, недꙋжніи цѣлитиса, бѣси исходити. еже видѣвше римлане, паче са приложиша къ ст҃ыни его. сщ҃ь же преч҃тнаго и бл҃гоч҃тнаго мефѡдіа на архіеп҃пьство, на столъ ст҃го андроника ап҃ла в панонїи ѿ седмидеса҃, поустиша и на страны словѣньскіа оучить въ ꙗзыкъ ихъ, написавъ епистолію сію къ кн҃земъ страны тоа, ростиславꙋ, и свꙗтополкоу, и коцелꙋ· андрѣанъ еп҃пъ, рабъ всѣмъ рабѡ бж҃іемъ, къ ростиславꙋ, и свꙗтопѡлкꙋ, и коцелꙋ. слава в вышни бг҃ꙋ, и на земли миръ, въ ч҃лцѣ бл҃говоленіе. ꙗко ѡ ва слышавше дх҃овнаꙗ радости, ꙗже имате на сп҃сеніе, слемъ брата нашего, ч҃тнаго мефодіа, сщ҃енна на архіеп҃пьство на страны ваша, ꙗкѡ есте просили оу на҃, да вы оучить, въ ꙗзыкъ вашь прелагаа книгы, да са исполнить пр҃рчьское слово, ꙗкѡ реша· хвалите г҃а вси ꙗзыци, и похвалите его вси людіе. и· всакъ ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗкѡ и г҃ь іс҃ хс҃ въ славꙋ бг҃ꙋ ѿц҃ꙋ. аминь. и въ еѵ҃аліи рече г҃ь, посылаа своа оученикы· шеше, наоучите вса ꙗзыкы, кр҃таще а҃ въ имѧ ѿц҃а и сп҃а и ст҃го дх҃а, оучаще блюсти вса, елика заповѣдахъ вамъ, і се азъ с вами есмь вса дн҃и до скончаніа вѣка. аминь. вы же, чада възлюбленнаа, послꙋшаите оученіа бж҃іа. еже к послѣднаа времена предано быт҃ь, вашего ради сп҃сеніа, да, пооучающеса разꙋмно, плѡ достоинъ сътворите, и пріимѣте вѣнецъ нетлѣненъ в сіи вѣкъ и въ градꙋщіи, съ всѣми ст҃ыми въ вѣкы. аминь.

Дошєшоу же ємоу въ страны моравьскы, вси людіє с радостію изыдоша въ срѣтеніє ємоу, и тако пріаша и, яко агг҃ла бж҃іа, и ѿверзошася очеса слепымъ, и оушеса глухы, и языцы клъснущеи възгл҃аша мира, и ими же оусты бѣша жертвы непріазнени въздаали на кладязехъ и на всѣ мѣстѣ хуловали бг҃а, тѣм же дѣти ихъ словесныа и бесквернныа службы бг҃оу въздаютъ за весь миръ. и въ всякомъ мѣстѣ имя бж҃іе прославляется въ языкъ новъ. єму явися проповѣдникъ и ап҃лъ новъ, въсіавъ, яко сл҃нце, мгл҃у невидѣнія ѿгона, и бг҃оразумны светомъ всѣмъ ср҃ца просвети, кротостію же и сладостію, вся к себѣ любовію привлача, теченіє своє сконча, вѣру съблюдѣ, црк҃ви пѣсньми оукраси и пѣніи дх҃овными. и тако почи ѿ гдѣ к лѣто ѿ твари всего мира, ҂ѕ. ту. є., и приложися къ ѿц҃емъ своимъ, патріархомъ авраамоу, і исаакоу, і аковоу, всѣмъ себѣ оуподобль, всѣх ѿбразъ на себѣ поноши, ѿвѣмъ равенъ бывъ, ѿвѣхъ мніи, а другыхъ преспѣвъ, силою и дѣтелію и подвиго, въсіавъ, яко сл҃нце, лучами притчами и казаніемъ. его же помышляющи медоточная словеса, нѣсть чемь сласти єго дх҃овныа приложити.

Тѣм же оубо, кыа похвалы въздамъ вама, троуждьшимася толико х҃а ради въ въсточныхъ, и западныхъ, и северны странахъ, не ищуща временны и тлеющихъ, но вѣчныхъ и бесконечныхъ, кр҃тъ гн҃ь мужескы на рамо въспріимше, и тѣмъ ѡладѣвшую грѣхомъ землю, потребльша, разориста, и всѣаста дх҃овноє сѣмя, и чисто црк҃ви принесосте жнго, дн҃ьноє оученіє, им же сіаета, яко светилѣ въ всемъ мирѣ, демонскую хоулу и всяку єресь прогнаша; велика оубо столпа хв҃и црк҃ви быста, нб҃ная члка и земная агг҃ла, въ плоти бесплотноє житіє стяжавша. бл҃жено є чрево ко истинноу ношшеє вы, и въздоивша гласа многоплодна, им же напитѣста алчющаа языкы, и жадныа напоиста живоного пива, не престающу пищу источиша всемъ ѡбилно. кто оубо възможетъ достоиноу похвалу ваю исповедати, полнбноую всю прошедша стопами своими, весь миръ ѡсвѣтиста; славенъ языкъ ваю, им же наказаста дх҃овная словеса, въ сп҃сеніє бесчисленну языку. бг҃о-

дохновѐнный да́ръ ѿ бг҃а прїи́мша, мра́къ невидѣ́нїа всю́доу прогна́ста, собою̀ ѡ҆бразъ всѣмъ прѐлага́юща, ѿ оустнꙋ дх҃овнꙋ сла́сть йстауа́юща, пога́нствоу же вса́комꙋ разрꙋ́шника ꙗ҆ви́стаса, еретикомъ сꙋпостата, бѣсомъ прого́нника, свѣтъ ѡ҆мрауе́ннымъ, оуүитела младе́нцемъ, йстауа́юща дх҃овнꙋю сла́дость, а҆лүющимъ нескоудна́а пи́ра, жа́днымъ непреста́аи йсто́үникъ, нагы́мъ ѡбилное ѡ҆дѣ́нїе пода́юще, си́рымъ помощника, стра́ннымъ прїи́мника, болны́мъ посѣти́тела, пеуа́лнымъ оу҆тѣшитела, напа́стнымъ защи́тника, вдѡва́мъ и҆ сирота́мъ помо́щнїка, свѣтода́тела, влающимса в мо́ри жите́нстѣмъ великаа а҆нкꙋ́ра, стѣна̑ и҆ покро́въ припада́ющи̑ к ва́ма, їоуде́ѡмъ сꙋпоста́та, исповѣ́дника ст҃ѣи трц҃и, съвершителя бж҃їю смотре́нїю, велиүьствꙋ бж҃їю слоужи́тела, и҆сто́үника бж҃їю словеси, недвижима стоа́па хв҃и црк҃ви, пеуа́ть пра́вдѣ, щи́тъ вѣрѣ, шле́мъ сп҃се́нїю, кла́съ мно́гоплѡденъ, лоза̀ медотоуна, сѡтн ме́двенїи словеса ва́ю, и҆ми же наслади́ста всю̀ вселе́ннꙋю, ꙗко бисеръ мнѡгоцѣненъ и҆стоүи́ша, съкрови́ща гн҃и, вмѣсти́лища бж҃їа̀ смотре́нїа, ѡби́телища бж҃їю смотре́нїю, съсꙋ́да ст҃о́мꙋ дх҃ꙋ и҆збра́ннаа, пронесша̀ и҆ма хв҃о по всей земли, кр҃тꙋ похвалꙋ на себѣ понесша, временна̀ презрѣвша, а̀ вѣүныхъ наслажде́нїе прїи́мша, непреста́нно пр҃на̀, и҆ и҆стинна́ пастыра, за и҆збра́нное ста́до ва́ю, подвижно помолитаса, страсти ѿженꙋще, бѣдъ и҆ напа́стей и҆збавлающа, просвѣтита и҆ма ср҃дүнеи оүи, и҆ оу҆мъ оутверди́та досто́нно послѣдовати стопа́мъ ва́ю, немощи на́ша на́ са взима́юща, свыше силꙋ подади́та, да досто́йно поживше ѡ҆ хр҃тѣ, наслѣ́дници трꙋдꙋ ва́ю ѡбра́щꙋтса и҆ пропо́вѣдници правѣи вѣрѣ, ю҆же и҆мъ е҆ста предала, да вси̑ е҆диногла́сно просла́ватъ тре́сто́е бж҃тво, ѿц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃го дх҃а, и҆ нн҃ѣ и҆ пр҃но и҆ в вѣкы вѣкомъ. амінь.

—

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
Въ заглавіи:		съткѡршемѹ вм. съткѡршема.
—	—	на новый ветхый закѡнъ въ ꙗзыкы ихъ вм. ветхый и новый закѡнъ въ ꙗзыкъ ихъ.
—	—	архіеп҃пѹ панѡньскѹ і меѳѡдію вм. меѳѡдію, архіеп҃пѹ панѡньскѹ.
46,	1.	не ѡставит вм. не ѡстави.
—	18.	ѹкрасистаса и дш҃ею и ѹмѡ вм. ѹкрасиста и дш҃ю и ѹмъ.
47.	2.	ѹгодно вм. ѹгоднъ.
—	13.	въ бестѹженіи вм. въ стѹженіи.
—	29.	Въ текстѣ и немогый, но на полѣ вынесено и немѡгше.
48,	2.	извѣстіи вм. изитіихъ.
—	4.	искѹла вм. искѹшена.
—	6.	пре вм. прѣ.
49,	9.	нечювьствена же не ис вм. не ис не чювьствена.
—	13.	Проп. тѣло, которое написано на полѣ.
—	18.	гл҃а вм. глан҃ъ.
—	22.	Проп. въ.
50,	1.	На полѣ вынесено въсіавша.
—	22.	предасть вм. предаста.
51,	2.	Противъ слѣпіи на полѣ вынесено ꙗбіе.
—	15.	Было панонііхъ, но хъ зачеркнуто киноварью.
52,	4.	Послѣ бѣша вынесено на полѣ первѣе.
—	31.	прошедшѹ вм. прошедша.
—	32.	ѡст҃ниша, но на полѣ исправлено въ ѡст҃иста.

VI

По Четь-Минеи Макарьевской Царя Ивана Васильевича Грознаго № 179, съ половины оборота 636 листа. См. подробнѣе Житіе Кирилла № XI.

—

Слѡво похвално на памѧть ст҃ымъ и преславным оучтлем словеньску ꙗзыку, сътворьшема писмены ему и преложьшема новыи и ветхіи законъ въ ꙗзыкъ ихъ, блженому кюрилу философу и мефѡдію, архиепппу панонску. блви ѿче.

Бгу и спсу нашему, ісу хү, и многыми и неизреченным чклолюбіемъ помиловавшу родъ чловескый и не терпѧщу създаніа своего, лестію діаволею одержима, нѧложи себе въ смиреніе волное, и въплырьса ѿ стго дха и ѿ пречтыа и ѿ славныа бца и прно двы мріа, на земли ꙗвиса и съ члкы поживе, и съѡбразенъ бывъ тѣлеси нашему, осуди грѣхъ плотію своею, да оумирающіи о адамѣ, о хѣ оживуть. тои бо есть миръ нашь створи, и обоꙗ и едино и пер-преѡграженіе о градѣ разроушь, крстомъ оубивъ враждоу, и первенець бысть из мртвых, собою наставль родъ члчь на неистлѣнныи поуть. възшед же на нбса, сѣде о деснѹю пртла величьствіа на высокыхъ, заповѣдь давъ искоусну родоу члчю, хотѧи въ послѣднаа вре мена пріити соудити живым и мртвымъ и въздати комоудо по дѣломъ его, ꙗко праведенъ соудіи. не хощеть бо смрти грѣшникоу, но ѡбращенію его и покаанію, аще наипаче прилежить на злобѹ

кожо чл҃къ. не ѡставн бо създанїа своего млⷭ҇тивыи бг҃ъ, ни забы дѣла роукꙋ своею, но на кождо лѣта и времена ибра моужа, к ѥви дѣла ихъ и побигы людемъ, да быша, тѣмъ подобащеса, животъ вѣчныи обрѣли. и по тѣхъ прⷪ҇рки, по прⷪ҇рцѣхъ же апⷭ҇лы, и по апⷭ҇лѣхъ мч҃никы и правеныа моужа и оучтла. еже са и збысть въ .з҃. вѣкъ нш҃ь. рѣша бо они· слѣпїи прозрать, глоусїи оуслышать слѡво книжное, и вси въглють ралнуны ꙗзыкы величїа бж҃їа.

Бѣ же в селꙋньстѣ градѣ моу нѣкыи, именѐ левъ, чл҃къ непороченъ, истиненъ и бг҃оутець, ѡгрѣбаса ѿ всакыа злобы і исполнаа вса заповѣди бж҃їа, ꙗко же іѡвъ. живыи въ кротости и говѣнїи, семороденъ ѡбрѣтеса, ꙗко же и іѡвъ. о нѣкоем же и прⷪ҇ркъ гл҃еть· блаженъ мꙋ боаиса гⷭ҇а, в заповѣдѣ его въсхощеть зѣло. силно на земли боудѐ сѣма его, ро҇ правены бл҃витса. слава и богаство в домꙋ его, правда его пребываеть в вѣкъ вѣка. ис того бо корене въсїаста изранѣ двѣ лѣторасли свѣтозарнѣ, бл҃вен плⷪ҇ на себѣ ношаща, жи҇е же непорочно ѿ юности имоуща. премдⷭ҇рость бо себѣ, ꙗко сестрꙋ сътворша, тою оукрасиста и дш҃ю и оумъ. любовїю же и вѣрою, дроугъ дроуга ею преспѣваста, мл҃рⷭ҇стїю цвѣтꙋща прно, ꙗко цвѣтець бл҃гоюханныи. родомъ сы мнⷭ҇и блаженыи коньстантинъ, а оумомъ и добродѣтельми выспрь възлѣтаа, ꙗко ѡрелъ дх҃овныма крылома, ти бг҃озарнымъ свѣто оума просвѣщь си, съсоу избранъ ст҃мꙋ дх҃ꙋ. и тѣмъ свѣтаса всѣ оучнїемъ философьскы, нескоучно съкровище ѡбрѣтеса. ꙗко бо истоуни исполнаа всю вселенную, напои жадныа словесе бж҃їа, ꙗко же рече самъ гь҃ бг҃ъ нш҃ь, іс хс· вѣрꙋаи в ма, ꙗко же книгы рѣша, рѣкы ѿ чрева его потекꙋть воды живы, си рѣчь, дароке животворащаго дх҃а. тои бо въскипѣ в немъ, излїаса оустнама его и всю вселенную сластъно въвесели, слѡво расѣваа коемꙋждо ꙗзыкꙋ, противꙋ своемꙋ раумꙋ. бѣ бо емꙋ данъ даръ дх҃овныи ꙗзыкы гл҃ати, ꙗко и апⷭ҇лꙋ· старѣиши же его бра, преблаженыи мефодїи, и млада житїискыа саны начатъ прїима. мл҃рⷭ҇стїю бо, ꙗко цвѣтъ бл҃гоюханенъ, цвѣтыи, всѣми бл҃гками бы любим. в бесѣда бо ꙗко соломонъ ꙗвлашеса, дивныа притча и наказанїа и въпрошанїа износа

и҆(з) ср҃ьнаго села, и҆ на слꙋ́жбѣ всѣмъ оу҆го́дѝ ꙗ҆ко крилатъ ѡ҆брѣташеса, и҆ на во́ннѣ ꙗ҆ко и҆ самсонъ. и҆ гедеонъ, и҆ і҆с҃ навгинъ, страше́нъ ꙗ҆влашеса. тѣ́м же и҆ воево́скыи са́нъ прїимъ, поб҃ы в немъ ма́лѡ, и҆ разꙋмѣвъ мно̑гомятежныи се́и свѣтъ, ꙗ҆ко сѣнь преходащь неполезнено, паче же гн҃е слѡ́во, ꙗ҆ко и҆ стрѣлꙋ въ ср҃цы си҃ прїимъ, ꙗ҆ко же рече· ка́ѧ по̑льза е҃ чл҃кꙋ, а҆́ще весь миръ приѡ҆́брящеть, а҆ дш҃ю свою ѿ҆тщ҃етиⷮ, ли̇ погоꙋбить; ли что̑ дасть чл҃къ и҆змѣнꙋ на дш҃и своеи̇; пременив же земными нб҃наа, временьнаа оу҆бо ѿметаа ѿ себе, презря в вѣчныа, подвигнꙋса, и҆ шеⷣ въ ѡ҆́лиⷨбъ, постриже́са в черьныа ризы, чаа прїати бѣлꙋ и҆ нетлѣнн҃ꙋ а҆́гг҃лкꙋ о҆де́жоу. и҆ бѣ҃ повинꙋꙗ҆са всѣⷨ с покоренїемъ и҆ смиренїемъ, въ бдѣнїи, и҆ мл҃твѣ, в҆ стоꙋженїи и҆ слоꙋженїи, въ и҆зра́нѣ пощенїи, въ трезвѣнїи всегда̀, въ ѹ҆́чище́нїи дх҃овнѣⷨ, въ плачи бл҃гѣ, ѿ ѡ҆́чїю о҆сто̑чника и҆споꙋщаа, ꙗ҆ко рѣкꙋ, и҆ тою о҆мываа все тѣло своѐ, пло́скаго поко̑а ѿноу́ не вѣдыи, какъ е҃, но̑ на всакꙋ нѡ́щь стоа ѿ захода слн҃ца до въсхода, не даа сна ѡ҆́чима своима, ни вѣжама си҃ дреманїа, ни поко̑ бровьма своима, поꙋ҆чаася въ ѱалмѣ́ и҆ пѣнїи́ и҆ пѣснѣ́ дх҃овны, спѡ҆вѝза́ꙗ҆ся спостигнꙋти житїа ст҃ыхъ ѡ҆ц҃ь. о҆вы же преспѣ кроⷮтостїю и҆ молчанїемъ, а҆ дроугыа̀ постомъ и҆ бдѣнїемъ, и҆ мл҃твою и҆ смиренїемъ и҆зра́но, и҆ тако и҆менитъ бы҃ въ всѣⷯ о҆ц҃ыхъ, подобенъ великомꙋ а҆рсенїю, и҆ а҆нтонїю, и҆ савѣ, всѣⷯ житїа собою съвершаа. мл҃тивыи же бг҃ъ, видѣвъ и҆̀ в толицѣ троудѣ пребыва́юща, вложи в ср҃це бра̑н, и҆же, видѣвше пѡ҆́вигъ е҆го̑ и҆зрядемъ на слоꙋ́жбꙋ бж҃їю, дроугъ къ дроугꙋ дивлахꙋса и҆ прославлахꙋ бг҃а, да́ющаго бл҃гть свыше троужающимся е҆го ради. дѡнде же патрїархъ оу҆слышавъ пѡ҆́вигъ е҆го, бѣдиша и҆̀ поставити митрополита въ чт҃нѣ мѣстѣ, и҆ не могше е҆го томъ прибѣди́ти, поставиша и҆̀ и҆гоумена в монастыри, и҆же нарицается и҆менеⷨ полихронъ, в немъ баше ѡ҆ц҃ь .о҃. и҆ по то са е҆мъ, пребываше, ꙗ҆ко и҆ бесплотенъ, в҆ мл҃тваⷯ пр҃но, всѣмъ всячески, дабы вся́ прїѡ҆брѣлъ. и҆ ст҃ыа бо книгы о таковою въпїютъ, похвално гл҃юща· премⷣрѡсти древнихъ взыщется, и҆ въ прⷪ҇рчьствїихъ поживете: повѣсти моꙋ́ и҆мени́тыⷯ съхраните, и҆ въ и҆звитїихъ при-

тоуни изыдете. посреди велможь послоужите, и пре игоумены явити. по земли тоужихъ языкъ проидеть, добро и зло въ улице искоушена боудета. срце свое даста оутрьне быти къ гу, сътворившемоу я, и пре вышний помолистаса. и отверзоста оуста своя въ млтву, и о гресе свои помолистаса. аще же бгъ въсхощеть великыи, разумнаго дха наполнитеся. тои бо потоучить гаъ и мдрость ею, и въ млтве исповедастаса гви. тои бо явить казаніе и оученія ею, и в законе завета гна похвалистаса. въсхвала ею разоумеютъ мнози, и до века не потребитса, и не отстоупить ею, і има ею живеть в роды и роды. мдрость ею поведають языцы, и похвалоу ею исповесть црькви, ен же быста крепка побитника и недвижима стълпа, основана на твердемъ камени, вере, последствовавша первоотцмъ и патріархомъ, верою и подвигомъ діанія ихъ и троуды своею скончевающа, яко и великыи патріархъ аврамъ, праде хвъ, верою преселникъ бывъ и пришлець в земли тоужеи, дроугъ бжіи нареуеса, и заветъ обрезанію от бга пріимъ, верою отць многомъ языкомъ нареуеса.

Сія же ста и преславная отца и оучтла, тою верою оукрашьшаса, ты же детели скончаста. преселника бо быста отечества своего, и пришелца на землю тоужу. законъ же от бга пріимша, не своемоу племени, яко же аврамъ, но языкоу, иже не разумеяше десница своея, ни шюица, но ем же са приткнахоу, то тоу са поработьше, кланахоуса, яко бгу, твари, въ творца место. заветъ же не обрезанію пріимъше, яко же авраамъ, но крщенію, въ оставленіе греховъ, в векы пребывающь, самемъ скончанъ и преданъ гдмъ нашимъ, іс хмъ. моусеи также съ аронъмъ въ іереехъ бжіихъ бгъ фараонови нарекса, моуками разлиучными егупта оумоучь, бжіа люди изъ работы ихъ изведе, въ дне стълпомъ облачнымъ, а в нощи стълпомъ огненымъ, и разделъ море, по соухоу проведе в поустыню, а противныя погроузи въ бездне, в поустыни же безводне напои я, поражь камень, и хлеба аггльска насыти, и законъ же от бга пріимъ, бжіимъ перстомъ написанъ, на скрыжали бо каменны, предасть люди въ съхраненіе и послоушаніе. и сія же

пребл҃жнаа и бг҃оугоднаа ч҃ка ни чим же меньша тою ꙗвистаса, того бж҃іа дх҃а напоена свыше, соугубѣ бл҃гти сподобльшаса, люди изведоста из многа черьмнаго дїавольскаго мора, мысленаго фараѡна погрꙋжьша, и всю силꙋ его потребиста, и вѣрою въѡроужиста и силою кр҃тною, не в поустыню же а изведоста, но на свѣтъ бг҃оразоумнъи настависта, не ис камени водꙋ извѣша, но вѣрою словеса бж҃іа жаныа напоиста. не ис камене нечювьствена водꙋ извѣша, ꙗко і она, но истекшею кровїю и водою ѿ пречисты ребръ г҃а нш҃его, і҃са х҃а, вѣрны пию вѣчную и бесконечныи живот въ сп҃сеніе предаста, въ ѿданіе грѣхо подающа, ни хлѣба агг҃ла напитающа, но и ст҃ое тѣло г҃а нш҃его, і҃са х҃а. закон же бж҃їи соугубо преложьша, в новыи ꙗзыкъ предаста, писмена сътворша емꙋ. еже бѣ са ѿ премꙋдрых и разумны оутаило, то ѿткровено бы младенцем в послѣдніи вѣкъ сима. не на скрижали камены написанъ, но на ср҃дць скрижали плотанъ, ни сквозѣ ѡблакъ, ни мьглою и боурею г҃ланъ, но самѣ г҃дмъ, і҃с х҃мъ, сконуанъ и преданъ. не сѣни служитела, но истиннѣ проповѣдника быста, ни кроплениемъ крове оуньча и козла кропаща и очищающа скверненыа къ плотьстѣи ч҃тотѣ, но ст҃ымъ кр҃щеніемъ, не тѣло едино очищающа, но д҃шевную свѣщꙋ в ср҃дцнѣмъ селѣ всѣ восїавша, ни заколѣнинѣи жертвѣ проповѣдника бывша, или слоужитела, но бесквернѣнѣи и мирнѣи хр҃товнѣи слоубѣ слоузѣ и проповѣдатела ꙗвистаса, ап҃ломъ соупрꙋжника, на то же дѣло избрана, кр҃тъ смыслено на рамꙋ своею въсприимъша, всю вселенную ѡбидоста, исполнающа оучениемъ та мѣста, в них они не постоаша, ли оудолженіемъ поути, ли за оумноженіе инѣх странъ близжнии, в них же рашешеса, ꙗко лоуча сл҃нчнаа, свѣто бг҃оразумны просвѣтиша весь миръ. по тѣм же стопамъ и си ходаща и того дх҃а напоена ѿ бг҃а, томꙋ же словесн быста проповѣдника и новаа ап҃ла, не на тоужемъ основанїи свое дѣло показающа, но изнова писмена въѡбраша, и свершиста въ ꙗзыкъ новъ. послѣ же въсїавша, ꙗко оутренаа звѣзда, ѿ сл҃нца свѣтъ приемлющи, свѣтлѣиши всѣ ꙗвлаетса, и ꙗко наитіи дѣлателе въ виногра, понесшеи тагоу д҃не и вара, съ прише-

шими въ .аі. ча̑ ра́вне̑ сподоблени быша мьздѣ, бж҃їи бл҃гти, тако и҆зво́лиш в послѣднїи вѣкъ тому же дѣлу ꙗ҆вити сїа новаа проповѣдника и҆ свѣтилника всеи вселеннѣи, ꙗ҆же по́двигѡ҃ добры̑ и҆ вѣрою крѣпко препоꙗсавша чресла своꙗ, проидо́ста, ꙗ҆ко сл҃нцы, темнаа мѣста стопами своими просвѣщающа, всꙗку мьглу поганьскую дх҃овны̑ о҆гнемъ попаꙗюща ї еретическую, не пощадаща дш҃а своеꙗ, ни пощадаща телеси свое҆го, но всегда готова соуща за пра́вую вѣру сластно и҆спити хв҃у чашу. въ срацине̑ же и҆ козаре̑ ꙗ҆вльшаса непобѣ́на, но ꙗ҆ко̑ дв҃дъ ї҆ноплеменникъ и҆ногда, низложи́въ гординю е҆го̑, потреби, прѡ́бразовавъ тр҃цю треми камени, и҆ свои̑ е҆му мече̑ главу ѿсѣкъ, похвалу̑ прїа́тъ къ тма̑ ѿ сн҃овъ и҆ил҃въ, тако́же же и҆ сїа ѿц҃а три̑упостасну бж҃тву слоугѣ соуща и҆ пропове́дника, въ соборѣхъ срачиньстѣ и҆ жидовскы̑ о҆брѣтшасꙗ, своими и҆мъ книгами и҆ ꙗ҆зыкомъ, бахметовы блади и҆ жидовскую гл҃бу дх҃вным мечемъ ѿсѣкша, потребиста, ꙗ҆ко плевелъ, и҆ попалиста дх҃овною бл҃гдтїю, а҆ сло́во гн҃е въсїаста, ꙗ҆ко и҆ пшеницу, въ сердече̑ селѣ, и҆ вса̑ насладиста медоточными словесы, три̑безначалнаго же бж҃тва ꙗ҆сно и҆споведаста, оу҆казаста въ е҆диномъ соуществѣ равеньствомъ сїающа ѿц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃го дх҃а, тако ꙗ҆̑ оу҆ловиста, ꙗ҆ко и҆ рыбы, словесною мрежею, и҆ кр҃тиста ѿ козарь чт҃ныꙗ чади до двою сту, развѣ же́нъ и҆ дѣтеи. трегоубу похвалу ѿ всеꙗ цр҃кве прїимша, преидо́ста ѿ доунаа на запа́ныа страны, бл҃говѣстьствующа сло́во бж҃їе въ ꙗ҆зыкъ но́въ, и҆ весь цр҃ковны̑ законъ преложьша ѿ греческа̑, въ свои̑ и҆мъ ꙗ҆зыкъ предаста, треꙗ҆зычникомъ же гл҃бу ниложи́ша, потреби́ста, ꙗ҆ко плевелъ, ѿ пъшеница ѿвращьша, ти что̑ цр҃кви и҆ свѣтоо҆бра̑но жито предаста. в̑ западнихъ странахъ, панонььстѣ̑ и҆ моравьскы̑ страна̑, ꙗ҆ко сл҃нцы въсїавша, мрака грѣховна ѿгнавша, просвѣтиста боуквами и҆ наоучьша оу҆чн҃кы цр҃ковному чину и҆сполнь. и҆ тако теченїе сконча́вающа, поути̑ сꙗ ꙗ҆ста ри̑скаго, а̑пл҃ьскому пр҃тлу поклонитисꙗ, ведоуща съ собою на сщ҃нїе дх҃овныи пло̑. е҆же слышакъ а̑постоликъ а̑дрїанъ, и҆зиде противу имъ далече ѿ града римска, и҆ тако же а̑ прїатъ, ꙗ҆ко а҆гг҃ла бж҃їа, и҆ оу҆чн҃їе е҆ю прилюбль,

постави бл҃жнаго мефодїа на прозвѵтерство, и҆ оу҆ч҃нкы ею҆.

Приближи же са времѧ покои прїати пр҃тмꙋ и҆ преблженомꙋ ѿц҃ꙋ нш҃емꙋ и҆ оу҆ч҃тлю коньстантинꙋ философꙋ. видѣв же ꙗ҆вленїе ѿ бг҃а ѿ покои своемъ, ѡ҆блеуеса в уерныѧ ризы, и҆ дн҃ь же нарекъ покоа своего, преб҃ы до него дн҃ь веселаса и҆ слава бг҃а. и҆ тако поуи ѡ҆ гн҃ѣ в лѣ҃ ,ѕтоз, и҆ приближиса къ ѿц҃емъ своимъ, прр҃комъ і а҆п҃ломъ, мч҃нкомъ и҆ всѣмъ ст҃ымъ, и҆ положиша и҆ въ цр҃кви ст҃го климента, и҆дѣже науаша мнѡга и҆сцѣленїа бывати ѿ уч҃наго грѡба е҆го, слепїи абїе науаша просвѣщатиса, недоужнїи и҆цѣлитиса, бѣси сходити. е҆же видѣвше римлане, паue са приложиша къ ст҃и е҆го. сп҃ьше же пр҃чтнаго и҆ бг҃оуч҃наго мефодїа на архїеп҃пьство, на стѡлъ ст҃го а҆ндроника, а҆п҃ла въ панонїи ѿ .ѻ҃., поустиша и҆ на страны слѡвеньскыѧ оу҆чить въ ꙗ҆зыкъ и҆х, написавше е҆пистолїю сїю къ кн҃земъ страны тоѧ, рѡстиславꙋ, и҆ ст҃ополкꙋ, и҆ коцелꙋ. а҆дрїанъ е҆п҃пъ, ра҆бъ всѣмъ рабомъ бж҃їемъ, къ рѡстиславꙋ, и҆ ст҃ополкꙋ, и҆ коцелꙋ. сла҆ва в вышнихъ бг҃ꙋ, и҆ на земли миръ, въ ч҃лцехъ бл҃говоленїе. ꙗ҆ко же ѿ васъ слышавше дх҃овны радости, ї҆же имате на сп҃сенїе, сле҆мъ брата нш҃его, уч҃наго мефодїа, сщ҃на на а҆рхиеп҃пьство на страны ваша, ꙗ҆же е҆сте просили оу҆ на҃, да вы оу҆чить, въ ꙗ҆зыкъ прелагаа книги, да са и҆сплънить пррч҃еское слѡво, ꙗ҆ко же рѣша҆ хвали҆те гн҃а вс҃и ꙗ҆зыцы, и҆ похвалите е҆го̀ вс҃и людїе. и҆ всакъ ꙗ҆зыкъ и҆сповѣсть, ꙗ҆кѡ и҆ гь҃ і҃с х҃с въ славꙋ бг҃ꙋ ѿц҃ꙋ. а҆минь. въ е҆ѵ҃алїи реуе гь҃, посылаа своа оу҆ч҃нкы҆ шѣше, наоу҆уите вса ꙗ҆зыки, кр҃таще а҆ въ и҆ма ѿц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃гѡ дх҃а, оу҆уаще блюсти вса, е҆лико заповѣдахъ вамъ, и҆ се҃ а҆ с вами е҆смь вса дн҃и, до конуины вѣкꙋ. а҆минь. вы же, уада възлюбенна, послоушаите оу҆ч҃нїа бж҃їа, е҆же к послѣ҆днаа времѧ предано бы҃, ва҆шего ради сп҃сенїа, да, поѹ҆уающеса разꙋмно, плѡ҆ достоинъ створите, и҆ прїимѣте вѣнець нетлѣненъ и҆ въ сей вѣкъ и҆ въ градꙋщїи, съ всѣ҆ми ст҃ыми въ вѣкы. а҆минь.

Дошѣ҆шꙋ же е҆мꙋ въ страны морав҆скы, вс҃и людїе с радостїю и҆зидоша к҆ срѣтенїе е҆мꙋ, и҆ тако прїаша и҆, ꙗ҆ко а҆гг҃ла бж҃їа, и҆ ѿверзошаса ѻ҆уеса слепымъ и҆ оу҆шеса глоухы҃, и҆ ꙗ҆зыцы блъсноующеи възгл҃аша мира, і и҆ми же оу҆сты бѣша первѣе жертвы непрїазнены

въздаали на кладазехъ и на всѣхъ мѣстехъ хꙋловали бг҃а, тѣм же дѣти ихъ словесныа и бесквернꙑа слоужбы бг҃ꙋ въздають за весь миръ, и въ всакомъ мѣстѣ іма бж҃їе прославлаетса въ ꙗзыкѣ нѡвѣ, ѥмоу же ꙗвиса проповѣдникъ ап҃лъ нѡвъ, въсїакъ ꙗко с҃лнце, мглꙋ невидѣнїа ѿгона и бг҃оразоумны͠ светомъ все с҃рца просвѣти, кротостїю и сластїю, вса к себѣ любовїю привлача, теченїе свое скончa, вѣрꙋ съблюде, цр҃кви пѣсньми оукраси и пѣнии дх҃овными. и тако почи ѡ гд҃ѣ в лѣто ѿ тварь всего мира ,ѕ҃. ,т҃. ч҃. д҃. и приложиса къ ѡ҃цемъ своимъ, патриархомъ авраамꙋ, исакꙋ, іакову, всѣмъ себе оуподобль, все обра на себѣ поношь, ѻвемъ равенъ бывъ, ѻвѣ мнии, а дрꙋгыхъ преспѣвъ силою, и дѣтелїю, и подвигомъ, въсїакъ ꙗко с҃лнце, лоучами притоучами и казанїемъ, ѥже полагающи медотоучнаа словеса, иѣсть чемъ сласти ѥго дх҃овныа приложити.

Тѣм же, кыа оубо похвалы возда вама, троужшимаса толико х҃а ради, въ костоучны͠, и западны͠, и северскы͠ страна, не ищꙋща временныхъ и тлѣющихъ, но вѣчны͠ и бесконечны͠, кр҃тъ гн҃ь моужескы на рамѣ въспрїимша, и тѣмъ ѻладнѣвшꙋю грѣхо землю, потребльша, разориста и въсѣаста дх҃вное сѣма, а что цр҃кве принесоста жито, дн҃ьное оуч҃нїе, им же сїаста, ꙗко свѣтила въ всемъ мирѣ, дѣмоньскꙋю хвалꙋ и всакꙋ ѥресь прогнаша. велика оубо стѡлпа хв҃ѣ цр҃кве быста, нб҃наа чл҃ка и земнаа аг҃гла, въ плоти беплотное житїе стажавша. бл҃женно ѥ въ истинꙋ чрево, носившее вы и въздоивша гл҃са многоплодна, им же напитѣста алчющаа ꙗзыкы, и жадныа напоиста животнаго пива, непрестающꙋ пищꙋ истоуча всѣмъ обилно. кто оубо возможеть достоинꙋ похвалꙋваю исповѣдати; поднб҃нꙋю всю прошеша, стопами своими весь миръ остиста. бл҃венъ ꙗзы ваю, им же насѣаста дх҃овнаа словеса въ сп҃сенїе бечисленꙋ ꙗзыкꙋ, бг҃одх҃новенныи даръ ѿ бг҃а прїимша, мракъ невидѣнїа всюдꙋ прогнаста, собою образъ всѣмъ прелагающа, ѿ оустнꙋ дх҃овнꙋ сласть истачающа, поганьствꙋ же всакомꙋ разроушника ꙗвистаса, ѥретикомъ соупостата, бѣсомъ прогонника, свѣтъ омраченны͠, оучтла младенцемъ, истачающа дх҃ѡвнꙋю сласть,

а҆лчющимъ несꙋднаа пища, жаднымъ напаꙗ и҆стѡ҆чникъ, нагимъ ѡ҆би́лно ѡ҆дѣнїе подающа, сирымъ помо҆щника, страннымъ прїимъника, болнымъ посѣтителꙗ, печалнымъ оу҆тѣшителꙗ, напастны́мъ ꙁащитьника, вдѡвамъ и҆ сиротамъ помо҆щника, слѣпымъ свѣтодателꙗ, влающимсѧ в҆ мори житеистемъ великаа а҆нькѵ҆ра, стѣна и҆ покровъ припадающи҆мъ к вама, ї҆ю҆дѣѡмъ соупостата, и҆сповѣ҆дника ст҃ѣ тр҃цы, свершителꙗ бж҃їю смотренїю, величествꙋ бж҃їю слꙋжи́телꙗ, и҆стѡ҆чника бж҃їю словеси, недвижима стѡлпа цр҃кве хв҃ы, печать правдѣ, щи́тъ вѣры, шлемъ сп҃сенїю, кла҃ многоплоденъ, лоꙁа медоточна, сѡ́ти ме҆ченїи҆ словеса ваю, и҆ми же насладиста вс҆ю вселенꙋю, ꙗ҆ко бисеръ мно҆гоцѣненъ и҆стѡ҆чиша, съкровищи гн҃и, вмѣстилищи бж҃їа смотренїа, обителищи бж҃їю смотренїю, съсꙋда ст҃мꙋ дх҃ꙋ и҆ꙁбра́ннаа, пронесъшаа и҆мꙗ хв҃о по всеи ꙁемли, крестꙋ похвалꙋ̀ на себѣ понесша, временнаа преꙁрѣвша, а҆ вѣ҆чныхъ наслажденїе прїимша; непрестанно пр҃бнаа ї҆ и҆стиннаа пастырꙗ, ꙁа и҆ꙁъбранное стадо ваю подвижно помолитасѧ, стр҃ти ѿженоуща, бѣ҃ и҆ напастеи и҆ꙁбавлꙗюща, просвѣтита и҆мъ ср҃чнѣи ѡ҆чи и҆ оу҆мъ оу҆твердита достои҆но послѣдовати стопамъ ваю, не́мощи наша на сѧ вꙁимающа, свы́ше силꙋ подадита, да достои҆но поживше ѡ҆ хв҃ѣ, наслѣ́дницы троудꙋ ваю ѡ҆брꙗщꙋтсѧ и҆ проповѣдницы пра́вои вѣре, ю҆же и҆мъ е҆ста предала, да всѣ е҆ди́ногласно прославꙗть тріс҃тое бж҃ство ѡ҆т҃ца и҆ сн҃а и҆ ст҃гѡ дх҃а, нн҃ѣ и҆ пр҃но и҆ в вѣкы вѣкомъ. а҆мїнь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Страц.	Строк.	
Въ заглавіи	2.	сътворьшемѹ вм. сътворьшема.
	3.	на нѡвыи вм. нѡвыи,
	—	въ ꙗ҆зыки вм. въ ꙗ҆зыкъ.
	4.	а҆рхиеп҇пѹ панонскѹ и мефо́ю вм. и҆ мефо́ю архиеп҇пѹ панонскѹ.
56,	1.	ѿставить вм. ѡ҆стави.
—	17—18.	дш҃ею и҆ ѹ҆мⷨо вм. дш҃ю и҆ ѹ҆мъ.
57,	1.	ѹ҆годно вм. ѹ҆годнъ.
—	12.	бестѹженіи слѹженіи вм. стѹженіи и҆ слѹженіи.
—	21.	и҆менистъ вм. и҆менитъ.
58,	3.	и҆скѹла вм. и҆скѹшена.
—	18.	ѹ҆крашьсасѧ вм. ѹ҆крашьшаса.
—	26.	скончавъ вм. скончанъ.
56,	7.	нечювьствена̑ не и҆с ка́мене вм. не и҆с нечювьствена̑ ка́мене.
—	10.	предасть вм. предаста.
—	12.	сѹгѹбѹ вм. сѹгѹбо.
—	16.	гл҃а вм. гл҃анъ.
—	18.	о҆чища вм. о҆чищающа.
—	22.	Проп. и҆ передъ проповѣдателѧ.
—	29.	пытаста вм. быста.
60,	4.	препоѧсавша̑ вм. препоѧсавша.
—	18.	ꙗ҆ки вм. ꙗ҆сно.
—	25.	предасть вм. преда́ста.
—	28.	въ вм. ꙗ҆ко.
—	33.	є҆го вм. є҆ю.
61,	32.	влъноѹющеи̑ вм. влъсноѹющеи.
62,	16.	Проп. ради.

своѥгомилостинꙑинеб҃ъ
инезабꙑдѣлароукоусвоѥ
ю· нънаказаꙗжьдолѣта
ниврѣменаизбьрамоужа
ниꙗвидѣланихъиподви
гꙑлюдьмъ· дабꙑшасѧ
тѣмъподобѧщеживо
тъбесконьчьнꙑиобрѣ
ли· ипотѣхъпр҇ркꙑ· по
пр҇рцѣхъжеап҃лꙑ· поапо
столѣхъм҃чникꙑ· иправь
дьнꙑꙗмоужаиоучите
лѧ· ѥжесѧисъбꙑсть·
въ·ꙁ҃·вѣкънашь· рѣша
боѡни· слѣпиипрозьрѧ
ть· глоусиоуслꙑшать
словокнижьноѥ· ивьси
възг҃лютьразаньнꙑꙗ
ꙁꙑкꙑвеличиꙗб҃жиꙗ·
Бѣжевъселоуньстѣмьгра
дѣмоужьетеръимень
мьльвъ· таковънепоро
чьнъистиньнъибочь
тьцьобрѣбаꙗсѧѿвьсѧ
коꙗзлобꙑ· иисплънꙗꙗ
вьсѧзаповѣдиб҃жиꙗ· ꙗ
кожеиѡвъ· живꙑиже
въкротости[illegible]
седмеродънъобрѣтесѧ
ꙗкожеиѡвъ· ѿнѣкомь
жеипр҇ркъг҃леть· бл҃женъ
моужьбогаисѧг҃авъза

повѣдьхъѥговъсхощеть
зѣло· сильноназемлибоу
детьсѣмѧѥго· родъправꙑ
хъбл҃тьсѧславаиб҃атьство
въдомоуѥго· иправьдаѥ
гопрѣбꙑваѥтьвъвѣкꙑ
вѣкоу· итогобокореневъ
сиꙗстаиздрѧдьнѣдъвѣ
лѣторасли· свѣтозарьнѣ·
бл҃инъплодънасебѣносѧ
ща· житиѥженепорочь
ноѿоуностиимоуща·
Прѣмоудростьбосебѣꙗкои
сестроусътворьша· тоюоу
красистаидшюиоумъ·
любъвиюженивѣрою· дроу
гъдроугаѥюпрѣспѣваста·
моудростиюцвьтоуща
приснꙗкоцвѣтьцьбла
гооуханьнꙑи· родъмь
сꙑмьниибл҃жнꙑикостѧ
нтинъ· аоумъмьидобро
дѣтельмибꙑиспрьвъзлѣ
таꙗ· ꙗкожеѡрьлъдховь
нꙑимакрила· тибо
зарьнꙑимьскѣтъвьсоу
мапросвѣщьси· съсоудъ
тѣмьсвьтѧсѧвьсѣмьоу
чениѥмьфилософьскꙑмь·
нескоудьноѥсъкровище
ѿбрѣтесѧ· ꙗкожебоисто

VII.

Четь-Минея Домакарьевскаго состава Московской Патріяршей (Синодальной) Библіотеки, полууставомъ въ листъ, XVI вѣка, Апрѣль, на 790 л., № 91, л. обор. 170 — 180.

—

Въ тои же дн҃ь слово похвално на пам҃ѧ ст҃ымъ и преславнымъ оучителе҃м словеньскоу ѧзыкꙋ, съткоршема писмены ємꙋ и преложьшема новыи и ветхыи законъ въ ѧзыкъ ихъ, бл҃женномꙋ кирилоу і архїеп҃пꙋ панѡньскꙋ меѳодїю. бл҃ви ѻ҃че.

Бг҃оу и сп҃сꙋ нашемꙋ, іс҃ хр҃тꙋ, мнѡгымъ и неизреченнымъ чл҃колюбїемъ, помиловавшꙋ ро҃д чл҃ческыи, и не терпащꙋ созданїа своего лестїю дїаволею ѡдержима, иниложи себе въ смиренїе волное, и въплѡщса ѿ ст҃аго дх҃а и ѿ прч҃тыа и ѿ славныѧ бц҃а, и съ чл҃кы поживе, и съѡбразенъ бывъ телесе нашемꙋ, ѡсꙋди гр҃ѣ плѡтїю своєю, да ꙋмирающїа ѡ адамѣ, ѿ хс҃ѣ ѡживоутъ. тъ бо єсть миръ нашъ створїи и ѡбоа єдино преѡграженїє ѡградѣ разрꙋшь, кр҃томъ оубивъ враждꙋ, и первенецъ бывъ из мр҃твыхъ, собою наставль ро҃д чл҃чь на неистлѣнныи поуть. вшє же на нб҃са, сѣде ѡ деснꙋю пр҃тла величьствїа на высокыхъ, заповѣ҃д давъ искоусꙋ рѡдꙋ чл҃чю, хотаи в последнаа времена прїити сꙋдити жївы҃м и мр҃твымъ і въздати комꙋждо по дѣло҃м єго, ꙗко праведенъ сꙋдїи. не хощет бо смр҃ти грѣшникꙋ, но ѡбращенїю єго и покаанїю, аще

наипаче прилежить на злобу кожо чакъ. не ѿстикитъ бо създанїа своего млтивый бгъ, ни забы дела руку своею, но на каждо лета и времена избра мужа, и яви дела ихъ и подвиги людемъ, да быша, темъ подобащеса, живо вечный ѡбрели. и по техъ пррокы, по пррцехъ же аплы, и по аплехъ мученикы и правныа мужа и оучтла. еже са и збысть в семый векъ нашь. реша бо ѡнислепїи прозра, глоусїи оуслышатъ слово книжное, і кси възглють разлучны языки величїа бжїа.

Бе же в селоуньстемь граде моужь некый, именемъ левъ, чакъ непороченъ, истиненъ и бгоутець, ѡгребаася ѿ всакыа злобы и исполнаа вса заповеди бжїа, яко Їѡвъ. живый въ кротости и говенїи, седмороденъ ѡбретеса, яко же Їѡвъ. о некомъ же и пррокъ глеть· блаженъ мужъ, боаися га, в заповедехъ его въсхощеть зело. силно на земли боуде сема его, родъ праведныхъ бвитса. слава и богатство в дому его, правда его пребываетъ въ векъ века. ис того бо корене въсїаста изрядне две леторасли светозарне, блгословенъ плѡ на себе носаща, житїе непорочно ѿ юности имоуща. премрость бо себе, яко и сестру сътворша, тою оукрасиста и дшю и оумъ, любовїю и верою, другъ друга ею преспеваста, мрѡстїю же цветуще прно, яко цветець блгоюханный. родѡ сый мнїи блаженный константинъ, а оумомъ и добродетелми выспрь възлетаа, якѡ ѡрелъ дхѡвныма крылома, ти бгозарнымъ светомъ оума просвещ си, съсоу избранъ стому дху, и темъ светаса всемъ оученїемъ философьскымъ, нескудное съкровище ѡбретеса. яко бо источникъ всю исполнаа вселенную, напои жадныа словесе бжїа, яко же рече самъ гь бгъ нашь, іс хс, веруаи в ма, якѡ книгы реша, рекы ѿ чрева его потекоутъ воды живы, си ре, дарове животворащаго дха. тъи бо въскипе в немъ, излїаса оустнама его и всю вселенную слако възвесели, слово разсекаа коемуждо языку противу своему разуму. бе бо ему данъ даръ дховный языкы глати, яко и аплу. старейшїи же его братъ, преблаженный мефѡдїе, измлада житїнскїа саны начатъ прїимати. мрѡстїю бо, яко цветъ блгоюханенъ цветый, всеми влками бо

любимъ. в̓ беседах бо ꙗко соломѡнъ ꙗвлꙗшеса. дивныꙗ притча и наказаніа и въпрашаніа иꙁнося и(ꙁъ) ср͠чнаго села, и на слꙋжбѣ всѣмъ оуго́днъ, ꙗко и крылатъ ѡбрѣташеса, и на воинѣ ꙗко и самсонъ ѡбрѣташеса, и гедеѡнъ, и і͗сꙋсъ навві́нъ страшенъ ꙗвлꙗшеса. тѣмъ и воеводскы сенъ пріемъ, повысть в нe малѡ, и разꙋмѣвъ многоматежный сей свѣтъ, ꙗко сѣнь преходащь неполеꙁнено, паче же гн͠е слово, ꙗко и стрѣлꙋ въ ср͠цы си пріимъ, ꙗко рече: каа полза есть ч͠лкꙋ, аще весь миръ приѡбращетъ, а дш͠ꙋ свою ѡтщетитъ, ли погꙋбитъ; ли что дасть ч͠лкъ иꙁмѣноу на дш͠и своей; премѣнивъ же ꙁемными нб͠наа, времена бо ѡметаа ѿ себе, преꙁрѣ, в̓ вѣчныꙗ подвигнꙋса, и шедъ въ алимбъ, постриже са в черныꙗ ри́гы, чаа пріати бѣлоу и нетлѣннꙋ аггл͠кꙋ ѡдеждꙋ. и бѣ повинꙋаса всѣмъ, с покореніемъ и смиреніемъ, въ бдѣніи и м͠лтвѣ, въ стꙋженіи и слꙋженіи, въ иꙁраднѣ пощеніи, въ треꙁвѣніи всегда, въ ѡуми́леніи дх͠овнѣмъ, въ плачи бла́гѣ, ѿ ѡчію источника исплꙋщаа, ꙗко рѣкꙋ, и тою ѡмывааше все тѣло свое, плѡскаго покоа не вѣдый ѿноудь, какъ есть, но на всакꙋ нощь стоа ѿ ꙁахода сл͠нца до въсходаща, не даа сн͠а ѡчима своима, ни вѣждема си дреманіа, ни покоа бровма своима, поочаася въ ѱалмѣхъ и пѣніихъ и пѣснехъ дх͠овныхъ, сподвиꙁааса постигноути житіа ст͠ыхъ ѡ͠цъ. ѡвы преспѣ кротостію и молчаніемъ, а дрꙋгыа постѡ и бдѣніемъ иꙁрадно, и тако имениты бысть въ всѣхъ ѿцѣхъ, подобенъ великомоу арсенію, и антонію, и савѣ, всѣх же житіа собою съвершаа. м͠лтвивый же б͠гъ, видѣвъ и в толицѣ трꙋдѣ пребывающа, вложи въ ср͠це братіи, иже, видѣвше подвигъ его иꙁраденъ на слꙋжбꙋ бж͠ію, дрꙋгъ къ дрꙋгꙋ дивлꙗхꙋса и прославлꙗхꙋ б͠га, дающаго бл͠гть свыше троужающимся его ради, дондѣ патріархъ оуслыша подвигъ его. бѣдиша и поставити митрополита въ ч͠тнѣ мѣстѣ, и не могше его в томъ прибѣдити, поставиша и игꙋмена в монастыри, иже нарицается именемъ полихронъ, в немже бѣше ѿ͠цъ семьдесать. и по то са емь, пребывааше, ꙗко и бесплѡтенъ, в̓ м͠лтвахъ, всѣмъ пр͠но исаиськы, давы вса пріѡбрѣлъ. и ст͠ыа бо книгы ѡ таковою въпіютъ, похвално гл͠юща· премр͠ѡсти

древнїи взыщетсѧ, и въ прррчьствїи поживете. повѣсти мꙋжъ именитыи съхраните, и въ извѣтїи притоучныхъ изыдете. посредѣ вельможь послоужите, и пре игоумены ꙗвитесѧ. по земли тꙋждїихъ ꙗзыкъ пройдете, добро и зло въ ѹлцѣ искꙋшена бꙋдета. срце свое даста оутрене быти къ гдꙋ, сътворшемꙋ вы, и предъ вышнимъ помолистасѧ. и ѿверзоста оуста своꙗ въ млтвꙋ, и ѡ грѣсѣхъ своихъ помолистасѧ. аще же бгъ въсхощеть великый, разꙋмнаго дха наполнитесѧ. тои бо потоучитъ глъ и мрость ею, и въ млтвѣ исповѣдастасѧ гви. тѣ бо ꙗвитъ казанїе и оученїе ею, и в законѣ завѣта гна похвалистасѧ. въсхвалатъ ею разꙋмъ мнози, и до вѣка не потребитсѧ и не ѿстꙋпить ею, и имѧ ею живетъ в роды и роды. мрость ею повѣдатъ ꙗзыцы, и похвалоу ею иповѣсть црькви, ен же быста крѣпка пособника и недвижима столпа, ѡснована на твердѣмъ камени вѣры, послѣдствовавша первоѿцмъ и патрїархомъ, вѣрою и подвигомъ дїанїа ихъ и трꙋды собою кончавающа, ꙗко и великый патрїархъ авраамъ, прадѣдъ хвъ, вѣрою пресѣлникъ бывъ и пришлець в земли тꙋждеи, дроугъ бжїи наречесѧ, и завѣт обрѣзанїю ѿ бга прїимъ, вѣрою ѡць многы ꙗзыкѡ наречесѧ.

Сїа же стаа и преславнаа ѿца и оучитела, тою же вѣрою оукрашшесѧ, ты же дѣтели скончаста. пресѣлника бо быста ѿчьства своего и пришелца на землю тꙋждꙋ. законъ ѿ бга прїимша, не своемоу племени, ꙗко же авраамъ, но ꙗзыкꙋ, иже не разꙋмѣаше десница своеа, ни шоуица, но ем же сѧ притꙋкнахꙋ, тѣ томоу сѧ поработише, кланаахоусѧ, ꙗко бгоу, твари въ творца мѣсто. завѣтъ не ѡбрѣзанїю прїемше, ꙗко же авраамъ, но крщенїю, въ ѡставленїе грѣховъ, въ вѣкы пребывающь, самѣмъ скончанъ и преданъ гдмь нашимъ, їс хмъ. мωусеи такожде съ аарономъ въ їереωхъ бжїихъ бгъ фараωнови наречесѧ, моуками разлꙋчнами егѵпта оумꙋчивъ, бжїа люди из работы ихъ изведе, въ дне столпомъ ѡблачномъ, а в нощи столпомъ ѡгненымъ, и раздѣль море, по сꙋхꙋ проведе в пꙋстыню, а противныхъ погрꙋзи въ бездне, в пꙋстыни же безводнѣ напаааи, пораждь камень, и хлѣба аггльскаго насыти, и закон же ѿ бга прїимъ, бжїимъ перстомъ написанъ, на скры-

жа́ли бѡ̀ ка́ме́нны, преда́сть лю́ди въ съхране́ніе и҆ съблюде́ніе. и҆ сі҄а пребл҇же́ннаа̀, и҆ бг҇ооу́годнаа̀ ч҇ка ни чи́м же ме́нши тою̀ ꙗ҆ви́стаса, того҇ бж҇іа дх҇а напое́на свы́ше, сꙋгꙋ́бѣ бл҇года́ти сподо́бистася, лю́ди и҆зведоста и҆зъ мнѡгамра́чнаго мѡ́ра дїа̀вѡ́лскаго, мы́сленаго ѳараѡ́на погрꙋ́жше, и҆ всю҇ си́лꙋ е҆го потреби́ста, и҆ ве́рою въѡ҆рꙋжи́шеса и҆ си́лою кр҇тною, не в пꙋсты́ню же а҇ и҆зведо́ста, но҇ на св҇ѣ бг҇оразꙋмный настависта, не и҆с ка́мене вѡ́дꙋ и҆зве́дша, но҇ ве́рою словесе бж҇іа жа҇ныа̀ напои́ста, не ис нечю́вьствена же ка́мене вѡ́дꙋ и҆зве́дша, ꙗ҆ко҇ і҆ ѡ́на̀, но҇ и҆сте́кшею крѡ́вїю и҆ водою̀ ѿ пречт҇ыхъ ре́бръ г҇а на́шего, і҆с҇ х҇а, ве́рнымъ вѣчноую̀ пи́щоу и҆ бесконе́чный живо҇ въ сп҇се́ніе преда́ста, въ ѿданіе грѣхомъ пода́юща; не хлѣба а҆́гг҇льска напита́юща, но҇ и҆стиннноѐ тѣло г҇а на́шего, і҆с҇ х҇а. ꙁако́н же бж҇їи сꙋгоу́бѡ прело́жше, в но́вый ꙗ҆ꙁы́къ преда́ста, писмена сътво́рьша е҆моу. е҆же бѣ са ѿ прем҇рыхъ и҆ раꙁꙋмныхъ оу҆та́йло, то ѿкрове́но бысть младе́нцемъ в послѣдні́и вѣкъ се́има. не на скрижа́ли ка́ме́нны напи́санъ, но҇ на ср҇ць скрыжа́ли плѡтанъ, ни҇ скꙋозѣ ѡ҆́блакъ, ни мглою и҆ бꙋ́рею гл҇анъ, но҇ самѣ́мъ г҇мъ і҆с҇ х҇мъ скончанъ и҆ пре́данъ. не сѣни слоужи́тела, но҇ и҆́стиннѣ пропове́дника бы́ста, ни҇ кропле́ніемъ крови ю҆́нча и҆ ко́ꙁла кропа́ща и҆ ѡ҆чища́юща скве́рьныа̀ къ плѡ҇тстѣи чи́стотѣ, но҇ ст҇ымъ кр҇ще́ніемъ, не тѣлѡ е҆ди́но ѡ҆чища́юща, но҇ дш҇евноую свѣщꙋ в҇ ср҇чнѣмъ селѣ̀ всѣ́мъ въсі́авша, не ꙁаколе́ннѣи же́ртвѣ пропове́дника бывша, и҆лѝ слоужи́тела, но҇ бескве́рненѣи, и҆ ми́рнѣи и҆ хр҇то́внѣи слоу́жбѣ слꙋгѣ̀ и҆ пропове́дателя ꙗ҆ви́стаса, а҆пл҇ѡ сꙋпрꙋжника, на то́ же дѣ́ло и҆ꙁбра́нна, кр҇тъ смы́слено на рамꙋ своѐю̀ въспрїи́мша, всю҇ вселе́нꙋю ѡ҆бидо́ста, и҆спѡлнающе оу҆че́ніе҇ та мѣста. в ни́х же ѡ҆нѝ не посто́ꙗша, лѝ оу҆доле́жені́емъ пꙋти, лѝ ꙁа оу҆множе́ніе и҆нѣхъ стра́нъ бли́жнихъ, в ни́х же раꙁше́шеса, ꙗ҆ко лоуча сл҇нчныа, свѣ́томъ бг҇оразꙋмнымъ просвѣти́ша ве́сь ми́ръ.

По тѣ́м же стопамъ и҆сходя́ща и҆ того́ же дх҇а напое́на ѿ бг҇а, томоу́ же словеси бы́ста пропове́дника и҆ нѡ́каа̀ а҆пл҇а, не на тꙋ́жемъ ѡ҆снова́ніи своѐ дѣ́ло полага́юще, но҇ и҆ꙁно́ва писмена въѡ҆бра́жша, и҆ съверши́ста въ ꙗ҆ꙁы́къ нѡ́жъ. послѣди́ же въсі́авша, ꙗ҆ко оу҆тренаа̀ ꙁвѣꙁ-

да ѿ слнца светъ приемлющи, светлейши всехъ ꙗвлаетса, и ꙗкоже наатнии делателе въ виногра, понесшеи тяготу дне и варъ, съ пришедшими в первыиннадесать ча, равнемъ сподоблени быша мзде, бжии блгодати тако изволши, в последнии векъ, томоу же делу ꙗвити сиа новаа проповедника и светилника всеи вселеннеи, иже подвигомъ добрымъ и верою крепко препоясавше чресла своа, проидоста, ꙗко слнце, темнаа места стопами своими просвещающа, всаку мглу поганскую дховнымъ ѡгнем попаляюща і еретичьскую, не пощадаща дша своеа, ни пощадаща телеси своего, но всегда готова сущи за правую веру сластно испити хвоу чашу. въ срациннех же и козарехъ ꙗвльшаса непобедна, но ꙗко же двдъ иноплеменнику иногда низложивъ гордыню, его потребии, проѡбразовавъ троцу треми камени, и своимъ емоу мечемъ главу ѿсекъ, и хвалоу приатъ въ тмах ѿ снѡвъ інлевъ, такожде и сиа ѿца триоупостасну бжтвоу, слуге суща и проповедника, въ соборехъ срацинньскыхъ и жидовьскыхъ ѡбрешеса, своими имъ книгами и ꙗзыкѡ бохмитови влади и жидовьскоую глобоу дховнымъ мечемъ ѿсекше, потребиста, ꙗко плевелъ и попалиста дховною блгтию, а слово гне всеаста, ꙗко и пшеницу, въ срдчне селе, и вса насладиста медоточными словесы, трибезначалнаго же бжтва ꙗсно исповедаста, оуказаста въ единомъ соущьстве равеньствомъ сиающа ѿца и сна и стго дха. тако а оуловиста, ꙗко и рыбы словесною мрежею, и крестиста ѿ козаръ чтныа чади до двою сту, разве женъ и детеи. тегубу похвалоу ѿ всеа црквн приимша, преидоста ѿ доунаа на западныа страны, блговествующа слово бжие въ ꙗзыкъ новъ, и весь црковный законъ преложша ѿ греческаго, въ свои имъ ꙗзыкъ предаста, треазычникомъ глобу низложша, потребиста, ꙗко плевелъ ѿ пшеница ѿвращша ти чисто цркви и светоѡбразно жито предаста. в западних же странах панѡнстехъ и моравьскахъ странах, ꙗко слнце въсиавъша, мрака греховнаго ѿгнавъша, просветиша буквами и наоучиша оучнкы црковному чину испѡлнь. и тако течение скончавающа, пути са ꙗста римскаго, апcкому прстлу поклонитиса, ведоуще съ собою на сщение дховны плѡ. еже слышавъ апостолнкъ

адреанъ, изыде противу има далече ѿ града римьска, і тако же а҃ пріатъ, ꙗко агг҃ла бж҃іа, и ѹченію прилюбль, постави бл҃женнаго меѳѡдіа на прозвитерство, і ѹченикы его.

Приближися время покои пріати престому и преблаженному ѿц҃у нашему и ѹчителю, константиноу филосоѳу. видѣвъ ꙗвленіе ѿ бг҃а ѡ покои свое, облечеся в черны ризы, и дн҃ь же нарекъ покоа своего пребысть до него дн҃ь, веселяся и славя бг҃а. и тако почи ѡ гдѣ, в лѣто, ѕ҃тоз, е҃. и приложися къ ѿцемъ своимъ, прр҃комъ і ап҃ломъ, мч҃нкомъ и всѣ ст҃ымъ. и положиша и в цр҃кви ст҃аго климента, идеже начаша мнѡга исцѣленіа бывати ѿ честнаго гроба его, слѣпіи абіе начаша просвѣщатіса, недужніи цѣлитися, бѣси исходити. еже видѣвше римлане, паче са приложиша къ ст҃ыни его. сщ҃ь же пречт҃наго и бл҃гочт҃наго меѳѡдіа на архіеп҃пьство, на столъ ст҃го андроника, ап҃ла в паноніи ѿ седмидесѧ, поустиша и на страны словеньскіа ѹчитъ въ ꙗзыкъ ихъ, написавъше епистолію сію къ кнѧземъ страны тоа, ростиславу, и сватополкоу и къцелу адреанъ еп҃пъ, рабъ всѣмъ рабѡ бж҃іемъ, къ ростиславу, и сватопѡлку, и къцелу. слава в вышни бг҃у, и на земли миръ, въ чл҃цѣ бл҃говоленіе. ꙗко ѡ ва слышавше дх҃овныа радости, ꙗже имате на сп҃сеніе, слемъ брата нашего, чт҃наго меѳодіа, сщ҃енна на архіеп҃пьство на страны ваша, ꙗко есте просили оу на, да вы ѹчитъ, въ ꙗзыкъ вашь прелагаа книгы, да са исполнить пр҃рчьское слово, ꙗко рѣша хвалите гд҃а вси ꙗзыци, и похвалите его вси людіе. и всакъ ꙗзыкъ исповѣсть, ꙗко и гь҃ іс҃ хс҃ въ славу бг҃у ѿц҃у, аминь. и въ еѵ҃аліи рече гь҃, посылаа своа ѹченикы шеше, наоучите вся ꙗзыкы, кр҃тяще а҃ въ имя ѿц҃а и сн҃а и ст҃го дх҃а, ѹчаще блюсти вса, елика заповѣдахъ вамъ, і се азъ с вами есмь вса дн҃и до скончаніа вѣка, аминь. вы же, чада възлюбленнаа, послушайте ѹченіа бж҃іа, еже в послѣднаа времена предано быть, вашего ради сп҃сеніа, да, поѹчающеса разумно, пло достоинъ сътворите, и пріимѣте вѣнецъ нетлѣненъ в сіи вѣкъ и въ градущіи съ всѣми ст҃ыми и въ вѣкы, аминь.

Дошедшоу же ему къ страны моравьскы, вси людіе с радо-

стїю изыдо́ша въ срѣте́нїе ѥмоу, и та́ко прїа́ша и҆, ꙗко а҆́гг҃ла бж҃їа. и ѿве́рзошася о҆́чеса слѣпымъ, и҆ оу҆́шеса глоухы҆, и а҆зы́цы ꙗ҆зы́ци ꙗ҆ꙁы́ци къ спасе́нїю вѣрою въꙁгл҃аша мира, і и́ми же оу҆сты бѣша первѣе жертвы непрїазнени въздаа́ли на кладазехъ и на всѣ҆ мѣсте҆ хꙋловали бг҃а, тѣм же дѣти и҆хъ слове́сныа и беске́рвьныа слꙋ́жбы бг҃оу вꙁда́ютъ ꙁа ве́сь миръ, и въ вса́комъ мѣстѣ и҆ма бж҃їе прославла́ется въ ꙗзы́кѣ но́вѣ, ѥмꙋ ꙗвися проповѣдникъ и а҆п҃лъ но́въ, въсїа́въ, ꙗко с҃лнце, мглꙋ невидѣнїа ѿгона и бл҃гора́зꙋмны свѣтомъ всѣмъ ср҃ца просвѣти, кро́тостїю же и сла́достїю, вса к себѣ любо́вїю привлача, теченїе свое сконча, вѣрꙋ съблюде, цр҃кви пѣсньми оукраси и пѣнїи дх҃о́вными. и та́ко почи ѿ гд҃ѣ в лѣто ѿ твари всего мира ҂ѕ҃. т҃ѵд, е, и приложися къ ѿц҃емъ свои́мъ, патрїа́рхомъ, а҆враа́мꙋ, і исаа́коу, іа́ковоу. всѣмъ себѐ оу҆подо́бль, всѣхъ ѡбраꙁъ на себѣ поно́шь, ѡвѣмъ ра́венъ бы́въ, ѡвѣхъ мнїи, а дрꙋгыхъ пре-спѣвъ си́лою, и дѣтелїю, и по́двиго, въсїавъ ꙗко с҃лнце лꙋча́ми притоучами и каза́нїемъ. ѥго́ же помышля́ющи медото́чнаа слове-са, нѣсть чемь сла́сти ѥго дх҃о́вныа приложити.

Тѣм же оу҆бѡ кыа похвалы въздамъ ва́ма, троу́ждьшимася толико х҃а ради въ восто́чныхъ, и ꙁапа́дныхъ, и сѣверны҆ страна́хъ, не и҆щꙋща временны҆ и тлѣющихъ, но вѣчныхъ и бесконе́чныхъ, кр҃тъ гн҃ь мꙋжескы на ра́мо вспрїи́мше, и тѣмъ ѡладѣвшꙋю грѣхомъ ꙁе́млю, потре́бльша, раꙁори́ста, и всѣаста дх҃о́вное сѣма, и чисто цр҃кви принесо́сте жи́то, дн҃ьное, оу҆че́нїе. и҆м же сїаста, ꙗко свѣти́лѣ, въ всѐмъ ми́рѣ, дѣмонскꙋю хоулꙋ и всакꙋ ѥресь прогна́ша; велика оу҆бѡ столпа х҃ви цр҃кви быста, нб҃наа чл҃ка и ꙁе́мнаа а҆́гг҃ла, въ плоти беспло́тное житїе стажа́вша. бл҃жено ѥ чрево во и҆стиннꙋ но́шшее вы и въꙁдои́вша гласа многоплодна, и҆м же напитѣста а҆́лчющаа ꙗзы́кы и жа́дныа напои́ста живо́наго пива, непреста́ющꙋ пищꙋ и҆сточи́ша всѣмъ ѡбилно. кто оу҆бѡ възмо́жетъ достоноу похвалꙋ ваю и҆сповѣдати; по вс҃еноую всю проше́дша, стопа́ми свои́ми, ве́сь миръ ѡс҃тиста. бл҃же́нъ ꙗзыкъ ваю, и҆м же наказаста дх҃о́внаа словеса, въ сп҃се́нїе бесчи́сленнꙋ а҆зы́кꙋ, бл҃годх҃нове́нный даръ ѿ бг҃а прїи́мша, мра́къ невидѣнїа всю́доу прогна́ста, собою

ѡ҆́бразъ всѣмъ прела́гающа, ѿ оу҆́стнꙋ дх҃овнꙋ сла́сть и҆стача́юща, пога́нствоу же вса́комꙋ разрꙋ́шника ꙗ҆ви́стаса, є҆ре́тикомъ сꙋпостата, бѣсомъ прого́нника, свѣтъ ѡ҆мраче́ннымъ, оу҆чи́тела младе́нцемъ, и҆стача́юща дх҃овнꙋю сла́дость, а҆́лчющимъ нескꙋ́днаа̀ пи́ща, жа́днымъ непреста́аи̑ и҆сто́чникъ, нагы́мъ ѡ҆би́лное ѻ҆де́нїе пода́юще, си́рымъ помощника, стра́ннымъ прїи́мника, болны́мъ посѣти́тела, печа́лнымъ оу҆тѣ́шитела, напа́стнымъ заще́тника, в́дѡва́мъ и҆ сирота́мъ помо́щнїка, слѣпы́мъ свѣтода́тела, вла́ющимса в мо́ри жите́нстѣмъ вели́каа̀ а҆́нкѵра, стѣна̑ и҆ покро́въ припадающи̑ ќ вама, і҆оу҆де́ѡмъ сꙋпоста́та, и҆сповѣ́дника ст҃ѣи тр҃цы, съверши́тела бж҃їю смотре́нїю, величьствꙋ бж҃їю слоужи́тела, и҆сто́чника бж҃їю слѡвеси, недви́жима сто́лпа̀ хв҃и цр҃кви, печа́ть пра́вдѣ, щи́тъ вѣрѣ, шле́мъ сп҃се́нїю, кла́съ мнѡ́гоплѡ́денъ, лоза̀ медото́чна, сѡ́ти медвенїи словеса ва́ю, и҆́ми же наслади́ста всю̀ вселе́ннꙋю, ꙗ҆́ко би́серъ мнѡ́гоцѣненъ и҆сточи́ща, съкрови́ща гн҃и, ѵ҆мѣстилища бж҃їа смотре́нїа, ѡ҆би́телища бж҃їю смотре́нїю, съсꙋ́да ст҃ѡ́мꙋ дх҃ꙋ и҆збра́ннаа, проне́сшаа̀ и҆́ма хв҃о по всеи̑ земли, кр҃тꙋ похвалꙋ на себѣ поне́сша, временнаа̀ презрѣ́вша, а҆ вѣчных наслажде́нїе прїи́мша, непреста́нно пр҃вна̀ и҆ и҆сти́нная пастыра, за и҆збра́нное ста́до ва́ю подви́жно помоли́таса, стра́сти ѿжене́ще, бѣдъ и҆ напа́стеи̑ и҆збавла́юща, просвѣтита и҆́ма ср҃чнѣи ѻ҆́чи и҆ оу҆́мъ оу҆тверди́та досто́йно послѣ́довати стопа́мъ ва́ю, не́мѡщи наша на са в́зима́юща, свы́ше силꙋ подади́та, да, досто́йно пожи́вше ѿ хр҃тѣ, наслѣ́дницы трꙋдꙋ ва́ю ѡ҆бра́щꙋтса и҆ пропобѣдницы правѣи вѣрѣ, ю҆́же и҆́мъ е҆́ста предала, да всѝ е҆диногла́сно просла́вать трес҃то́е бж҃тво ѡ҆ц҃а и҆ с҃на и҆ ст҃гѡ дх҃а, и҆ нн҃ѣ и҆ пр҃но и҆ в҆ вѣкы вѣкомъ. а҆ми́нь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
Въ заглавіи	2.	сътво́ршемъ вм. сътво́рьшема.
	3.	на но́вый ветхый законъ вм. но́вый и ветхый зако́нъ.
	4.	въ ӑзыкы вм. въ ӑзыкъ.
	5.	Проп. и передъ ӑрхіеппъ, и стоящее і передъ меѳодію лишнее.
66,	19.	оукрасистаса и дшею и оумѡ вм. оукрасиста и дшю и оумъ.
67,	1.	оуго́дно вм. оугоднъ.
68,	2.	Проп. посрѣдѣ вельможъ послоужите.
—	14.	въ бестуже́ніи вм. стуже́ніи.
68,	2.	Проп. посрѣдѣ вельможъ послоужите.
—	4.	пронде вм. пройдите.
—	—	искула вм. искушена.
69,	17.	гла вм. гланъ.
70,	26.	преда́стъ вм. преда́ста,
—	30.	просвѣтивша вм. просвѣтиша.
72	30.	проше́дшъ вм. проше́дша.
73,	8.	Проп. слѣпы́мъ.

VIII.

Четь-Минея на Апрѣль XVI вѣка, находящаяся въ Библіотекѣ Московской Духовной Академіи, а прежде принадлежавшая Іосифскому Волоколамскому монастырю и состоявшая подъ № 596, л. 46—54.

—

Мца того въ .д. днь слово похвално на пам стымъ и преславны оучтлемъ словенеску языку, створшема писмены ему и преложьшема новый и ветхый законъ въ языкъ и, блжнному кірилоу и архіепп панонску, меѳодію. блви оче.

Бгоу и спсоу нашему, іс хоу, многымъ и неизреннымъ члколюбіемь, помиловавшу родъ члчьскый, и не трьпящу създанія своего, лестію діаволею одеръжима, низложи себе въ смиреніе волное, и въплощься о стго дха и о прчтыа и о славныа бца и прно двы мріа, на земли явльса и съ члкы поживе, и съобразенъ бывъ телеси нашему, осуди грѣ плотію своею, да оумираюціи о адамѣ, о хѣ оживоуть. тъ бо есть миръ нашь, сътвори обоа и едино, преограженіе оградѣ разроушь, кртомь оубивь враждоу, и прьвенець бы из мртвы, собою наставль родъ члчь на неистлѣнный поуть, вшедъ же на нбса, сѣде о десноую прстла величествіа на нбсѣхъ, запове давъ искоусну родоу члчю, хотаи въ послѣднаа времена пріити соудити живымь и мртвымь, и въздати комуждо по дѣломъ его, яко праведенъ судіи. не хощеть бо смрти грѣшнику,

нꙍ ѡбращенїю его и покаанїю, аще наипаче прилежитъ на ꙁлꙍбоу кожꙍ чл҃къ. не ѡстївит бо съꙁданїа своего мл҃твый бг҃ъ, ни ꙁабы дѣла рꙋкоу своею, нꙍ на ккаждо лѣта и времена иꙁбра мꙋжа, и ꙗви дѣла ихъ и подвигы людемъ, да быша, тѣмъ подобащеса, живꙍтъ вѣчный ѡбрѣли. и по тѣ҄ пррокы, по прроцѣхъ же ап҃лы, и по ап҃лѣхъ мч҃нкы и праведныꙗ мꙋжа и оучт҃ла. еже са и събысть въ ·ꙁ҃· вѣкъ нашь. рѣша бо ѡни· слѣпїи проꙁрать, глꙋсїи оуслышать слꙍво книжное, и еси въꙁгл҃ать раꙁличныꙗ ꙗꙁыкы величїа бж҃їа.

Бѣ же в селоуньстѣмъ градѣ мꙋжь нѣкыи, именемъ лѣвъ, чл҃къ непороченъ, истиненъ и бг҃оутець, ѡгребааса ѿ всякыа ꙁлꙍбы и исполнаꙗ вса ꙁаповѣди бж҃їа, ꙗко же їѡвъ. живый же въ кротости и гꙍвѣнїи, седмѡроденъ ѡбрѣтеса, ꙗко же и їѡвъ. ѡ нѣкоем же и пррокъ гл҃еть· блаженъ мꙋжь боиса га҃, въ ꙁаповѣдѣ҄ его въсхощеть ꙁѣлꙍ. силно на ꙁемли боудеть сѣма его, рꙍдъ праведны҄ бл҃витса. слава и богатьство в дꙍмоу его, правда его пребываеть в вѣкы вѣкꙋ. ис того бо корене восїаста ираднѣ двѣ лѣторасли свѣтоꙁарнѣ, бл҃внѣ плодъ на себѣ нꙍсаща, житїе же непорочно ѿ юности имоуща. премоудрꙍ҄ бо себѣ ꙗко и сестроу сътвꙍрша, тою оукрасиста и дш҃ю и оумъ, любовїю же и вѣрою, дрꙋгъ дрꙋга ею пресп҃ѣваста, мдростїю цвѣтоуща приснꙍ, ꙗко цвѣтець бл҃гооуханныи. родꙍмъ сыи менїи блаженныи константинъ, а оумꙍ҄ и добродѣтелми выспрь въꙁлѣтаа, ꙗко же ѡрелъ дх҃овныма крылꙍма, ти бг҃оꙁарнымъ свѣтꙍмъ оума просвѣщь си, съсоудъ иꙁбранъ ст҃моу дх҃оу, и тѣмъ свѣтаса всѣмъ оученїемъ философьскы҄, нескꙋдное съкровище ѡбрѣтеса. ꙗко же бо источникъ всю исплънаꙗ вселеннꙋю, напои жадныꙗ слꙍвесе бж҃їа, ꙗко же рече самъ гь҃ бг҃ нашь, іс҃ хс҃· вѣрꙋаи въ ма, ꙗко же книгы рѣша, рѣкы ѿ чрева его потекоуть вꙍды живы, сирѣчь, дарове живꙍтвꙍращаго дх҃а. тои бо въскыпѣ в немъ, иꙁлїаса оустнама его, и всю вселенноую сластьно въꙁвесели, слꙍво раꙁсѣваа кьемꙋжꙍ ꙗꙁыкꙋ, прꙍтивоу своемоу раꙁоумоу. бѣ бо емꙋ данъ даръ дꙋхꙍвный, ꙗꙁыкы гл҃ати, ꙗко и ап҃лоу. старѣиши же его братъ, пребл҃жнныи мефодїи, иꙁ млада житиискыꙗ саны начать прїимати, моудростїю бо ꙗко цвѣтъ бл҃гооуханенъ цвѣтый, всѣми

влⷭ҇камн бы любимъ. въ бесѣдаⷯ бо ꙗко соломѡнъ ꙗвлашеса, дивныꙗ притуа и наказанїа и въпрашанїа изнѡса и(зъ) срⷣуного села, и на слꙋжбѣ всѣмъ оугѡдинъ, ꙗко и крилатъ, ѡбрѣташеса, и на воинѣ ꙗко самсонъ, и гедеѡнъ, и їсъ навгинъ страшенъ ꙗвлашеса. тѣмь же и воеводьскыи санъ прїимъ, пѡбысть в немъ малѡ, и разоумѣвъ многомятежныи сеи свѣтъ, ꙗко сѣнь прехѡдащь непѡлезньно, пауе гнⷭ҇е слѡво, ꙗко и стрѣлоу въ срⷣци си прїимъ, ꙗко же реуе каꙗ полза есть уⷧ҇кꙋ, аще весь миръ приѡбращеть, а дшⷭ҇ю свою отъщетить, ли погоубить; ли уто дасть уⷧ҇къ измѣноу на дшⷭ҇и своеи; премѣнивъ же земными нбⷭ҇наа, временна оубо ѡмѣтаа ѿ себе, преграⷣ въ вѣуныꙗ подвигнꙋса. и шедъ въ ѡлимбъ, пострижеса въ уерныꙗ ризы, уаа прїати бѣлоу и нетлѣнноу аггⷧ҇ьскꙋ одежоу. и бѣ повинꙋꙗса всѣмъ съ покоренїемъ и смиренїемъ, въ забдѣнїи и молитвѣ, въ стꙋженїи и слꙋженїи, въ иградиѣ пощенїи, въ трезвѣнїи всегда, въ ѡуищенїи дховнѣмъ, въ плауи блгѣ, ѿ оуию источника испꙋщаа ꙗко рѣкꙋ, и тою ѡмываа все тѣлѡ свое. плотьскаго покоꙗ ѿноудь не вѣдыи, какъ е, нѡ на всякоу нощь стоꙗ, ѿ захѡда слнца до въсходаща не даа сна ѡуима своима, ни вѣжама си дреманїа, ни покоꙗ врѡвьма своима, пооууааса въ пⷭ҇алмѣхъ и пѣнїихъ и пѣснеⷯ доухѡвныⷯ, сподвизааса съпостигнꙋти житїа стыⷯ ѡць, ѡвы же преспѣ крѡтостїю и млъуанїемъ, а дрꙋгыꙗ постомъ, и бдѣнїемъ, и млⷭ҇твою, и смїренїемъ иградиѡ, и тако имениъ бы въ всеⷯ ѡцⷯѣхъ, подобенъ великѡмоу арсенїю, и антонїю, и савѣ, всеⷯ житїа собою ѿвершаа. млⷭ҇тивыи же бгъ, видѣвъ и въ тѡлицѣ трꙋдѣ пребывающа, влѡжи въ срⷣце братїи, иже, видѣвше подвигъ его иградѣнъ на слꙋжбоу бжїю, дроугъ къ дрꙋгоу дивлахоуса и прославлахꙋ бга, дающаго блгть съвыше трꙋжающимъса его ради, дондеже патрїархъ оуслышавъ подвигъ его. бѣдиша и поставити митрополита въ уⷭ҇нѣ мѣстѣ, и не могъше его томъ прїбѣдити, поставиша и игоумена в монастыри, иже нарицаетса именемъ полихронъ, в нем же баше ѡць .в҃. и по то са емъ, пребываше, ꙗко бесплотенъ, въ млⷭ҇твахъ прно, всѣмъ всяуескы, дабы вса приѡбрѣлъ. и стыꙗ бо книгы ѿ таковою вънїють, похвално глюща・ премⷭ҇рти древниⷯ вѣнщетса, и въ

ѡ҃рочьствїи поживете. повѣсти мужь именитыи съхраните, и въ ѥгѵптїихъ притоучьныи изыдете. посредѣ вельмѡ̑ послужите, и прѣ игумены ꙗвитеса. по земли тоужихъ ꙗзыкъ проидѣте, дѡбро и злѡ въ оулицѣхъ искусита. ср҃це свое даста оутрьне быти къ г҃оу, сътворившемоу ꙗ, и прѣ вышнимъ помѡлистаса. и ѿверзоста оуста своꙗ въ м҃лтву, и о грѣсѣ свои помолистаса. аще же б҃гъ въсхощѣ великыи, разумнаго д҃ха наплънитеса. тѣ бо потоучить г҃лъ и мудрость ѥю, и въ м҃лтвѣ исповѣдастаса г҃ви. тѣ бо ꙗвить казанїе и оученїꙗ ѥю, и в законѣ завѣта г҃на похвалистаса. въсхвалатъ ѥю разоумъ мнѡзи, и до вѣка не потребитса и не ѿступить ѥю, и имꙗ ѥю живеть в рѡды и роды. мудрость ѥю повѣдать ꙗзыци, и похвалу ѥю исповѣсть ц҃ркви, ѥи же быста крѣпка пособника и недвижима столпа, основана на твердѣмъ камени, вѣрѣ, послѣдствовавша первоѡ҃цмъ и патрїархомъ, вѣрою и подвигомъ дїанїꙗ ихъ и труды собою скончавающа, ꙗко же и великїи патрїархъ авраамъ, прадѣдъ х҃въ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлець въ земли тоужеи, другъ б҃жїи нарѣса, и завѣтъ ѡбрѣзанїю ѿ б҃га прїимъ, вѣрою ѡ҃ць мнѡгымъ ꙗзыкомъ наречеса.

Сїа же с҃та и преславнаꙗ ѡ҃ца и оучтла, тою же вѣрою оукрашьшаса, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста ѡ҃тьства своѥго и пришелца на землю тоужоу. законъ ѿ б҃га прїимша, не своѥмоу племени, ꙗко же авраамъ, но ꙗзыку, иже не разумѣша десница своѥꙗ и шоуица, но ѥмъ же са притъкнаху, томоу са поработиьше, кланахуса, ꙗко богоу, твари, въ творца мѣсто. завѣтъ же не ѡбрѣзанїю прїимше, ꙗко же авраамъ, но кр҃щенїю, въ ѡставленїе грѣховъ, въ вѣкы пребывающь, самѣмъ скончанъ и преданъ г҃мь нашимъ, ї҃у х҃омъ. мѡисеи также съ ароном въ їерѣихъ б҃жїихъ, б҃гъ фараѡнови нарекъса, муками разлучнами ѥгипта оумучь, б҃оꙗ люди из работы и изведе, въ д҃не стлъпомъ ѡблачномъ, а в нощи столпомъ ѡгненымъ, и раздѣль мѡре, по сухоу проведе в пустыню, а противныꙗ погроузи въ безднѣ, въ пустыни же безводнѣ напои ꙗ, проражь камень, и хлѣба аг҃гла насыти, и законъ же ѿ б҃га прїимъ, божїимъ пръстомъ написанъ, на скрыжали бо каманы,

предасть людн въ схраненїе и҆ послꙋшанїе. и҆ сїа҆ же преблⷤ҇енна́ѧ и҆ бг҃оꙋ҆го́днаа̀ чⷭ҇ка ни чим же менша тою҆ ѥ҆вистаса, того же бж҃їа дх҃а напое́на свыше, соугоубѣ блгⷣти сподѡ́бльшеса, людн и҆зведоста и҆зъ мнѡ́га мраꙋнаго дїавольскаго мѡ́рѧ, мысльнаго ѳараѡ́на погрꙋжьше, и҆ всю си́лоу и҆хъ потребиста, и҆ вѣрою въѡ҆рꙋжьшеса и҆ силою крⷭ҇тною, не въ поустыню же а҆ и҆зве́дѡста, но҆ на свѣтъ бг҃оразꙋмный настависта, не и҆с камене́ вѡ́доу и҆зведша, но҆ вѣрою слѡ́весе бж҃їа жадныа̀ напоиста, не и҆с неꙋювьствена же камене вѡ́доу и҆зведъша, ꙗ҆ко же ї о҆́на, но҆ и҆стекшею кровїю и҆ водою ѿ пречистꙑ ребръ гн҃а нашего, і҆с҃ хр҃а, вѣрнꙑ вѣчноую пищю и҆ бесконечнын живот въ спⷭ҇нїе предаста, въ ѿданїе грѣхомъ подаю́ща. не хлѣба а҆ггльска напитаюͨща, но҆ и҆стое тѣлѡ́ гн҃а нашего, і҆ѵ҃ хр҃а. закон же бжїи сꙋгоубо прелѡ́жьша, въ новый ꙗ҆зыкъ преда́ста, писмена сотворша е҆́моу. е҆́же бѣ са ѿ прем꙽дрыи и҆ разоумнꙑ оу҆таи́лѡ, то ѿкровено бысть младе́нцемъ въ послѣднїи вѣкъ сим. не на скрижали каманы написанъ, но҆ на срⷣць скрыжали плѡтан, ни сквѡ́гѣ ѡ҆блакъ, ни мъглѡ́ю и҆ боурею́ гл҃ан, но҆ самѣмъ гм҃ь і҆ѵ҃ хм҃ъ сконъчан и҆ предан. не сѣни слоужителѧ, но и҆стинѣ проповѣдника быста, ни кропленїемъ крове оу҆ньча и҆ кѡзла̀ кропаща и҆ ѡ҆чищающа скверненыѧ къ плотьстѣи чтотѣ, но҆ стымъ кршенїемь, не тѣлѡ е҆́дино ѡ҆чищающа, но҆ дшевнꙋю свѣщꙋ въ срⷣцемъ селѣ всѣмъ восїавша. ни заколеннѣи жрътвѣ проповѣдника бывша, и҆ли слꙋжителѧ, но҆ бесквернънѣи и҆ мирнѣи хртовнѣи слꙋжбѣ слоугѣ и҆ проповѣдателѧ ꙗ҆вистаса, а҆плмъ соупрꙋжника, на то же дѣлѡ̀ и҆збранна, крестъ мыслено на рамꙋ своею́ въспрїимъша, всю вселеннꙋю ѡ҆бидоста, и҆сплъняюща оу҆ченїемъ та мѣста, в ни ѡ҆ни не постоꙗ́ша, ли оу҆далъженїемъ пꙋти, ли за оу҆множенїе и҆нѣхъ странъ близжни, въ них же расшедшеса, ꙗ҆ко лоуча сл҃нчныа̀, свѣтомъ бг҃оразꙋмнымъ просвѣтиша весь мїръ.

По тѣм же стопамъ и҆ си ходаща, и҆ того же дх҃а напое́на ѿ бг҃а, томꙋ же словесн быста проповѣдника и҆ новаѧ а҆пла, не на тꙋжемъ ѡ҆снованїи свое́ дѣлѡ полагающа, но҆ и҆знова писмена въѡ҆бражьша, и҆ свершиста въ ꙗ҆зыкъ новъ. послѣ же восїавша, ꙗ҆ко оу҆трь-

илѝ ѕвѣз҃ды, ѿ с҃лнца свѣтъ прїе́млющи, свѣтлѣ́йши всѣ̀ ꙗ҆влаѥ́тсѧ, и҆ ꙗ҆ко же наѧти дѣлателе в҆ виноградъ, понесъшей тѧготꙋ дн҃е и҆ вара, съ пришедшими въ .а҃і. ча҃, равнѣ спо́добленѣ быша мъзде́, бж҃їи бл҃гти тако и҆зволши, въ послѣднїи вѣкъ томоу̑ дѣлꙋ ꙗ҆вити сїа́ нѡ́ваа́ проповѣдника и҆ свѣтилника всей вселеннѣй, ꙗ҆же по́внгомъ до́брымъ и҆ вѣрою́ крѣ́пко препоа́савъша чресла своа̀, проидоста, ꙗ҆ко с҃лнци, темнаа́ мѣста стопами своими просвѣщаю́ща, вса́кꙋ мъглоу̑ погань-скꙋю дх҃овны̑ о҆гнемъ попалаю́ща и҆ є҆ретичьскꙋю, не пощадаща дш҃а своѥ́а́, ни пощадаща теле́се своѥ̀го, нѡ̑ всегда го́това соуще за правꙋю́ вѣрꙋ сластно и҆спити хв҃ꙋ чашꙋ. въ срацинѣхъ же и҆ ко́зарѣхъ ꙗ҆вльшаса непобѣдна, нѡ̑ ꙗ҆ко же дв҃дъ и҆ноплеменникꙋ и҆ногда, низло́живъ гордыню, є҆го потреби, проѡ҆браговавъ троицꙋ тремї ка́мени, и҆ своимъ є҆мꙋ мечемъ главоу̑ ѿсѣкъ, похвалоу̑ прїа́тъ въ тмахъ ѿ сыновъ і҆и҃левъ, тако же и҆ сїа́ ѡ҆́ц҃а трио҆ѵпостасноу̑ бж҃твꙋ слꙋгѣ сꙋща и҆ проповѣдника, въ є҆́бѡрѣхъ срацинстѣ и҆ жидо́вьскы̑ ѡ҆брѣтшаса, своими и҆ книгами и҆ ꙗ҆зыкомъ, бо́хмитовы блади и҆ жидовьскꙋю злѡ́боу̑ дх҃о́вны̑ мечемь ѿсѣкоша, потребиста, ꙗ҆ко плевелъ, и҆ попалиста дх҃овною бл҃гтїю́, а҆ сло́во гн҃е въсѣꙗ҆ста, ꙗ҆ко и҆ пшеницꙋ, въ срд҃чнѣмъ селѣ, и҆ вса насладиста медо́точными сло́весы, трибезначалнаго же бж҃тва ꙗ҆сно и҆сповѣдаста, оу҆казаста въ є҆диномъ сꙋществѣ равеньствомъ сїа́юща ѿц҃а и҆ сн҃а и҆ ст҃го дх҃а. тако а҆ оу҆ло́виста, ꙗ҆ко и҆ ры́бы, сло́весно́ю мрежею́, и҆ кр҃тиста ѿ козаръ чт҃ныа́ чади до̀ двою̈ стꙋ, развѣ́ женъ и҆ дѣтїи. трегꙋбоу̑ похвалꙋ ѿ всеа̀ цр҃кве прїни́ша, преидоста ѿ доуна̀ на западныа̀ страны, бл҃говѣствꙋю́ща сло́во бж҃їе въ ꙗ҆зыкъ новъ, и҆ весь цр҃ковный законъ прело́жьша ѿ гре́чьска, въ сво́и и҆мъ ꙗ҆зыкъ предаста. треꙗ҆зычником же злѡ̈боу̑ низлѡ̈жьша, потребїста, ꙗ҆ко плевелъ ѿ пшеница ѿвра́щьша, ти чт҃о цр҃кви и҆ свѣтоѡ҆бразнѡ́ житѡ́ предаста. въ западны̑ же страна̑, панонь стѣхъ и҆ мо́равьскахъ страна̑, ꙗ҆ко с҃лнци восїа́вша, мрака грѣхо́внаго ѿгнавша, просвѣтиста боу̑квами, и҆ наоу̑чьша оу̑ч҃нкы цр҃квномꙋ чинꙋ и҆спо́лнь. и҆ тако теченїе ско́нчаваю́ща, пꙋтї са ꙗ҆ста ри́мьскаго, а҆п҃льскомꙋ пр҃тлꙋ покло́нитиса, ведꙋще с҆ собою́ на сп҃сенїе доу̑ховный пло́дъ. є҆же слышакъ а҆постоликъ

а̓ндрїа́нъ иꙁи́де противꙋ и̓ма далече ѿ града римъска, и̓ та́ко же а҃ прїатъ, ꙗ̓ко а̓г҃гла бж҃їа. и̓ оу̓ченїе е̓ю̓ прилюбль, пѡставн бл҃жинаго меѳодїа на проꙁвитерьство, и̓ оу̓ч҃нкы е̓ю̓.

Прибли́жи же са время покои прїати престм҃оу и̓ пребл҃жномоу ѡ҃цю нашемоу и̓ оу̓ч҃тлю, костантинꙋ ѳилософоу. видѣв же ꙗ̓вленїе ѿ бг҃а ѡ̓ покои своемъ, ѡ̓блечеса въ черны ризы, и̓ дн҃ь же нарекъ покоа́ своего, пребы҃ до се҃ дн҃е, веселаса и̓ слава бг҃а. и̓ тако почи ѡ̓ гн҃ в лѣто ҂ѕ҃.т҃.о҃.ꙁ҃. е҃. и̓ приложиса къ ѡ҃цмъ своимъ, пр҃ркомъ и̓ а̓п҃лѡмъ, м҃чнкомъ и̓ всѣмъ ст҃ымъ. и̓ положиша и̓ в цр҃кви ст҃го климеи́та, идѣже начаша мнѡга и̓сцѣленїа бывати ѿ ч҃тнаго грѡба его, слѣпїи а̓бїе начаша просвѣщатиса, недꙋжнїи цѣлити҃, бѣси и̓сходити. е̓же видѣвше римлане, паче са приложиша къ ст҃ни е̓го. с҃щьше же пре҃чнаго и̓ бг҃чтнаго меѳѡдїа на а̓рхие҃ппьство, на столъ ст҃го а̓п҃ла а̓ндроника в панонїи ѿ .б҃., пꙋстиша и̓ на страны слѡвѣньскыа оу̓чить въ ꙗ̓ꙁыкъ и̓, написавше е̓пистолїю сїю къ книаꙁемъ страны тоа́, ростиславꙋ, и̓ ст҃опол҃кꙋ, и̓ коцьлю· а̓ндрїанъ е҃ппъ, рабъ всѣмъ рабомъ божиимъ, къ ростиславꙋ, и̓ ст҃ополкꙋ, и̓ коцелю. слава в вышни҃ бг҃ꙋ, и̓ на ꙁемли миръ, въ ч҃лцѣхъ бл҃говоленїе. ꙗ̓ко ѡ̓ васъ слышавше д҃ховны радѡсти, ꙗ̓же и̓мате на сп҃сїе, слемъ брата наше҃, ч҃тнаго меѳодїа, с҃щина на а̓рхїе҃ппьство на страны ваша, ꙗ̓ко же е̓сте просили оу̓ насъ, да вы оу̓чить, въ ꙗ̓ꙁыкъ прелагаа́ книгы, да са и̓сполнить пр҃рческое слѡво, ꙗ̓ко же реша· хвалите г҃а вси ꙗ̓ꙁыци, и̓ похвалите е̓го вси людїе. и̓· всакъ ꙗ̓ꙁыкъ и̓сповѣсть, ꙗ̓ко же и̓ г҃ь і҃с х҃с въ славоу бг҃ꙋ ѡ҃цю, а̓минь. и̓ въ е̓ѵ҃лїи рече г҃ь, посылаа́ своа́ оу̓ч҃нкы· шедше, наоу̓чите вса ꙗ̓ꙁыкы, кр҃таще и̓ вѡ и̓ма ѿ҃ца и̓ с҃на и̓ ст҃го д҃ха, оу̓чаще а̓ блюсти вса, е̓лика ꙁаповѣдахъ ва҃, и̓ се а̓ꙁъ с вами е̓смь вса дн҃и до коньчины вѣкоу. а̓минь. вы же, чада въꙁлюбленнаа́, послꙋшаите оу̓ченїа бж҃їа, е̓же въ послѣднаꙗ времена предано бы҃, ваше҃ ради сп҃нїа́ да, поoу̓чаю̓щеса раꙁꙋмно, плѡ҃ достоинъ е̓створите, и̓ прїимете вѣнець нетлѣненъ и̓ въ сеи вѣкъ и̓ въ градꙋщїи, съ всѣми ст҃ыми въ вѣкы. а̓минь.

Дошедшꙋ же емꙋ въ страны моравьскы, вси людїе съ радостїю изидоша въ срѣтенїе емоу, и тако прїаша и, ꙗко агг҃ла бж҃їа. и ѿвергошаса оуеса слѣпымъ, и оушеса глꙋхымъ, и ꙗзыцы въспꙋюрей възглаша мира, и ими же оусты бѣша первѣе жрътвы непрїазньны възаали на кладазихъ, и на всѣхъ мѣсте хꙋлꙗвали бг҃а, тѣм же дѣти и словесныа и бескверньныа слꙋжбы бг҃оу възаають за весь миръ, и въ всакомъ мѣстѣ има бж҃їе прославаетса въ ꙗзыкъ новъ, емꙋ же ꙗвиса пропоыѣдникъ и ап҃лъ новъ, въсїавъ, ꙗко с҃лнце, мъглꙋ невѣденїа ѿгона, и бг҃оразоумны светомъ вся ср҃ца просвѣти, кротостїю же и сластїю, вса к себѣ любовїю прнклауа, теуенїе свое скоиуа, вѣроу съблюде, цр҃кви пѣми оукраси и пѣнии дх҃овными. и тако поуи ѡ гн҃и в лѣто ѿ твари всего мира ,ѕ҃. т҃. ѵ҃. д҃. е҃. и приложїса къ ѡц҃мъ своимъ, патрїархомъ авраамꙋ и їсаакоу и їаковоу, всѣмъ себе оуподобль, все образъ на себѣ поношъ, ѡвѣмъ равенъ бывъ, ѡвѣ мнїи, а дрꙋгы преспѣвъ силою и дѣтелїю, и подвигомъ, восїавъ, ꙗко с҃лнце, лоуами пнтоунами и казанїемъ. его же помышлающи медотоунаа словеса, нѣсть уемь сласти его дх҃овныа приложити.

Тѣм же кыа оубо хвалы въздамъ вама, трꙋжьшимаса толико хр҃а ради въ въстоуны, и западны, и северьскы страны, не ищꙋща временны и таюшихъ, но вѣуны и бесконеуны, крт҃ъ гн҃ь на рамѣ въсприимъша, и тѣмъ ѡладѣвшю грехомъ землю, потребльша, разорнста, и всѣаста дх҃овное сѣма, и уто цр҃кви принесоста жито, дн҃ьное оууенїе и тѣмже сїаета, ꙗко свѣтилѣ, въ всемъ мирѣ, демоньскоую хꙋлоу и всакꙋ ересь прогнавша; велика оубо стоꙗпа хв҃ѣ цр҃кви быста, н҃бнаа уи҃ка и земнаа аг҃гла, въ плоти бесплотное житїе стажаста. бл҃жьно е҃ въ истиннꙋ уреьо, ношьшее вы, и възоивша гл҃са многоплодна, им же напитѣстѣ алующа ꙗзыкы и жадныа напоиста животнаго пива, непрестающꙋ пиющꙋ истоуьника всѣмъ ѡбилно. кто оубо възможеть достоиноу похвалоу ваю исповѣдати; полꙋн҃ощꙋю всю прошедша, стопами своими весь миръ ѡс҃тиста. блг҃вен ꙗзыкъ ваю, им же насѣкаста дх҃овнаа словеса въ с҃пнїе весуислениꙋ ꙗзыкоу, бг҃одхновенный даръ ѿ бг҃а прїимша,

мракъ невѣдѣнїа всю̀ прогнаста, собою̀ ѡ҆́бра́зъ всѣмъ пре́лагающа, ѿ ѹ҆стнꙋ дх҃овнꙋ сладѡ́сть и҆стачающа, поганьствꙋ же всакомоу разроушника ꙗ҆вистаса, е҆ретикомъ сꙋпостата, бѣсомъ прѡ́гонника, свѣтъ ѡ҆мраченн҃ы, ѹ҆ч҃тла младе́нцемъ, и҆стоучающа дꙋховноую̀ сладость, а҆҆лчющимъ нескꙋдна́а пища, жаднымъ непрестаа́й и҆стоучникь, нагымъ ѡ҆бильно ѡ҆̈дѣа́нїѐ подаю̀ща, си́рымъ помощника, страннымъ прїи́мника, бѡ́лнымъ посѣтителѧ́, печалн҃ы ѹ҆тѣшителѧ, напастнымъ заштитника, вдѡ́вамъ и҆ си́рѡтамъ помощника, слѣпымь свѣтодателѧ, влаю̀щи҃сѧ в мѡ́ри жи́тїистѣмъ велика́а а҆нкѵ́ра, стѣна и҆ покровъ припадаю̀щимъ къ вама, ї҆оу҆деѡ́мъ соупостата, и҆сповѣдника ст҃ѣи̇ тр҃ци, свершителѧ бж҃їю смѡ́тренїю, величьствꙋ бж҃їа служителѧ, и҆стѡ́чника бж҃їю слѡ́веси, недви́жима сто́лпа хв҃ѣ цр҃кви, печать правдѣ, щитъ вѣрѣ, шлем сп҃нїю̀, класъ мнѡ́гоплѡ́денъ, лѡ́за медоточна, соти медвенїи слѡ́веса ваю, и҆ми́ же насладиста всю вселенноую̀, ꙗ҆ко бисеръ мнѡ́гоцѣнен и҆стѡ́чьша, е҆́скровищи гн҃и, въмѣстилищи бж҃іа́ смѡ́тренїа̀, ѡ҆бителище бж҃їю смѡ́тренїю̀, съсꙋда ст҃мꙋ дх҃оу и҆збранна́а, пронеѐсша́а и҆мѧ хв҃ѡ по всеи земли, кр҃тꙋ похвалꙋ на себѣ понесъша, временна́а презрѣвша, а҆ вѣчн҃ы наслажденїѐ прїи́мша. непрестанно прп҃бна́а и҆ и҆стинна́а пастырѧ, за и҆збранноѐ стадѡ̀ ваю̀ подвижно помолитасѧ, стр҃ти ѿженꙋща, бѣдъ и҆ напастей и҆збавлѧю̀ща, просвѣтита и҆мъ ср҃чнїи ѡ҆ч҃и и҆ ѹ҆мъ ѹ҆твердита, достоино послѣдовати стѡ́памъ ваю̀, немѡ́щи наша на сѧ възи́мающа, свыше силꙋ подадита, да, дѡ́стоино поживше ѡ҆ хв҃ѣ, наслѣдници трꙋдоу ваю̀ ѡ҆̈бращꙋтсѧ и҆ проповѣдници правѣи̇ вѣрѣ, ю҆же и҆мъ е҆ста предала, да вси е҆диногл҃но прославѧ́т тристоѐ бж҃ство ѡ҆ц҃а сн҃а и҆ ст҃го дх҃а, нн҃ѣ и҆ прн҃о и҆ во вѣки вѣкѡ҃. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
—	2.	сътворшемоу вм. створшема.
—	3.	на новы ветхый законъ вм. новый и ветхый законъ.
—	4.	въ азыкы вм. въ азыкъ.
—	—	Проп. и передъ архіеппа.
—	5.	и лишнее передъ меѳодію.
75,	11.	заповѣдавъ вм. заповѣ давъ.
76,	19.	оукраснетасѧ и дшею и оумомъ вм. оукрасиста и дшю и оумъ,
77,	3.	оугодно вм. оугодиъ.
—	14.	бестѹженіи вм. стѹженіи.
78,	4.	искѹла боудета вм. искѹсита.
79,	8.	нечювьствена же не ис камене вм. не ис нечювьствена же камене.
—	12.	Проп. не хлѣба аггльска напитающа.
—	15.	но вм. то.
—	17.	гла вм. глаанъ.
—	33.	Проп. въ передъ ѩзыкъ,
80,	6.	препоясавъшасѧ вм. препоясавъша.
81,	27.	оучащаа вм. оучаще а.
82,	33.	ѩзы вм. ѩзыкоу.
83,	11.	бжіа вм. бжію.
—	12.	истоуни вм. истоуника.

IX.

По большимъ Четь-Минеямъ Макарьевскимъ Новгородскимъ, Мѣсяцъ Октябрь, прежде въ Софійской Библіотекѣ, нынѣ же въ Петербургской Духовной Академіи, л. 293 и слѣд., лѣта 7049, № 1318 (см. Житіе Кирилла подъ № VIII).

—

В тои҄ дн҃ь слово похвално на памѧть ст҃ымъ и҆ преслáвным оу҆чителемь словеньскоу ѧ҆зыкоу, сотворшема писмены є҆моу и҆ преложъшима новыи҆ и҆ ветхїи законъ въ ѧ҆зыкъ и҆хъ, блаженьномоу кирилоу и҆ а҆рхиеп҃поу паноньскоу мефодию. бл҃ви ѿч҃е.

Бг҃оу и҆ сп҃соу нашемꙋ, ї҆с҃ъ х҃оу, многы҃ и҆ неизреченнымь чл҃колюбиє҆мь помиловавшю ро҆ чл҃чьскыи҆, и҆ не терпѧщю создания своє҆го лестїю дїаволею ѡ҆держима, низложи себе во смиренїє волноє҆, и҆ воплощьсѧ ѿ ст҃го дх҃а и҆ ѿ пр҃чтыѧ и҆ ѿ славныѧ҆ бц҃а и҆ присно дв҃ы мр҃иа, на земли ѧ҆вльсѧ и҆ со чл҃ки поживе, и҆ соѡ҆бразенъ бывъ телеси нашемоу, ѡ҆соуди грѣхи плотїю своє҆ю, да, оу҆мираю҆щїи ѡ҆ а҆дамѣ, ѡ҆ х҃ѣ ѡ҆живоуть. тъ бо є҃ миръ нашь, сотвори и҆ ѡ҆боѧ҆ и҆ є҆дино, преѡ҆гражєнїє ѡ҆градѣ разроу҆шь, кр҃тѡ҃ оу҆бивь вражьоу и҆ первенець бы҃ и҆зъ мр҃твы҃, собою наставль ро҆ чл҃чь на неи҆стлѣнныи҆ поуть, въше҆ же на нб҃са, сѣде ѡ҆ деснѹю пр҃тола величествїа на высокы҃, заповѣ҆ давъ и҆скоусноу родꙋ чл҃чю, хотѧи҆ въ послѣнѧѧ҆ времена ходити соудити живы҃ и҆ мр҃твы҃ и҆ воздати комоужо҆ по дѣлѡ҃ є҆го, ѩ҆ко праведенъ сꙋдїи. не хощеть бо смр҃ти грѣшникоу, но ѡ҆бращенню є҆го и҆ покаанїю҆, а҆ще наипаче прилежи҆тъ на злобоу кождо҆ чл҃къ. не

ѿстави бо созданиꙗ своего милостивый бъ, ни зракы дѣла рукоу своею, но на коижаа лѣта и времена избра моужа, и ꙗви дѣла и и подвигы людемь, да быша, тѣмь подобащеса, животъ вѣчныи ѡбрѣли, и по тѣхь прркы, по прроцѣх же апли, и по аплѣхь мчнки и праведныꙗ мужа и оучителѧ. еже сѧ и събы въ .з. вѣкь нашь. рѣша бо ѡни· слепїи прозрѧ, глусїи оуслышать слово книжное, и всѧ возглють различки ꙗзыки величиꙗ бжїа.

Бѣ же въ селоунстѣмь градѣ моужъ нѣкїи, именемь левъ, хлкь непороченъ, истиненъ и бгоутець, ѡгрѣбаꙗса ѿ всакїа злобы, исполнаа вса заповѣди бжнѧ, ꙗко же їѡвъ. живыи же въ кротости и говѣнїи, семороденъ ѡбрѣтеса, и ꙗко же і иѡвъ. ѡ нѣкоем же и прркъ глеть· блаженъ моужъ боаиса га, в заповѣдех его восхощеть зѣло. сило на земли буде сѣма его, ро праведнх блгословить. слава и бгатьство в домоу его, правда его пребываеть въ вѣки вѣкоу: ис того бо корене въсїаста изрядне двѣ летораслн свѣтозарнѣ, блвнъ плѡ на себѣ носаща, житїе же непорочно ѿ оуности имуща. премрость бо себѣ ꙗко и сестроу сотворша, тою оукрасиста и дшю и оумъ, любовию же и вѣрою, другъ друга ею преспѣваста, моудростию цвѣтуща присно, ꙗко цвѣтець блгоуханный. родомъ сы мни блаженный костантинъ, а оумомь и добродѣтельми выспрь возлѣтаа, ꙗко же ѡрелъ дховныма крылома, ти бгозарны свѣтомь оума просвѣщь еи, сосоудъ избранъ стомоу дхоу, и тѣмь свѣтаса всѣмь оученнемь филѡсоѳьскымь, не скоудное сокровище ѡбрѣтеса. ꙗко бо источникъ, исплънаа всю вселенноую, напои жадныꙗ словесе бжїа, ꙗко же рече самъ гь бъ нашь, іс хс· вѣруаи к мꙗ, ꙗко же книгы рѣша, рѣки ѿ чрева его потекоуть воды живы, сирѣчь, дарове животворащаго дха. тои бо воскипѣ в немъ, излїаса оустнама его, и всю вселенноую сластию возвесели, слово расѣваа коемужо ꙗзыку, противу своемоу разумоу. бѣ бо емоу данъ даръ дховныи ꙗзыки глати, ꙗко и аплоу. старѣиши же его братъ, преблаженый мефодїи, измлада житеискыꙗ саны начатъ приимати. мудростию бо, ꙗко цвѣтъ блгооуханнѣ, цвѣтыи, всѣми влками бысть любимь. к бесѣда, бо ꙗко соломонъ ꙗвлꙗашеса, дивныꙗ притча и

наказаніа и вопрошаніа износа н(съ) ср҃чнаго села, на службѣ всѣмь оугодиѣ, ако и крилатѣ, обрѣташеса, и на воинѣ ако и самсонъ, и гедеонъ, и ісъ навгинъ страш҃е авлашеса. тѣм же и воеводскіи санъ прінмъ, побысть в немь мало, и разумѣвъ многоматежный сей свѣтъ, ако сѣнь преходащь неполѣзнено, паче же гн҃е слово, ако и стрѣлу в ср҃цн си прин҃, ако же рече· каа полза есть ч҃лкоу, аще весь миръ приобраще, а д҃шю свою отщетить, ли погубить; ли что дасть ч҃лкъ измѣну на дши своей; пременивь же земными н҃бнаа, временнаа оубо ѿметаа ѿ себе, презра, во вѣчныа подвигьноуса. и и(з)шедъ въ олимбъ, пострижеса к черныа ризы, чаа пріати бѣлу и нетлѣнноу агг҃лскоу одежоу. и бѣ повинуаса всѣмь с покорение и смиренне, въ збдѣніи и м҃лткѣ, въ стоуженіи, слоуженіи, въ израдиѣ пощеніи, въ трезвѣніи всегда, во очищеніи д҃ховнемь, во плачи блазѣ, ѿ очию источника испущаа, ако рѣку, и тою омываа все тѣло своє, плотьскаго покоа ѿнюдь не вѣдый, какъ есть, но на всакоу нощь стоа ѿ захода сл҃нца до всходаща, не даа сна очима своима, ни вѣжама си дреманіа, ни покоа бровьма своима, поучаяса во ѱлмѣ и пѣнии и пѣснехъ д҃ховны, и подвизааса спостигноути житіа ст҃ы о҃цъ, овы же преспѣ кротостію и молчаніемь, а другыа постомь, и бдѣние, и м҃лтвою, и смереніе изрядно. и тако имеинтъ бы во всѣ о҃цыхъ, подобенъ великомоу арсенію, и антонію, и савѣ, всѣхъ житіа собою совершаа. м҃лтивын же б҃ъ, видѣвь и в толицѣ троудѣ пребывающа, вложи к ср҃це братіи, иже, видѣвше подвиг его изряденъ на слоужбу б҃жию, дру ко другоу дивлахуса, и прославлаху б҃га дающаго бл҃гть свыше тружающимса его ради, дондеже патріархъ, оуслышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита въ честнѣ мѣстѣ, и не могше его томь прибѣдити, поставиша и игоумена в манастырѣ, иже нарицаєтса имене полихронъ, в нем же баше о҃ць .о҃. и по то са емъ, пребываше, ако и бесплотенъ, въ м҃лтва присно, всѣмь всачьски, дабы вса приобрѣлъ. и ст҃ыа книгы о таковою вопіють, похвално гл҃юща· премрости древний взыщетса, и во пррчьстіихъ поживете. повести моужь именитый сохраните, и во извитіихъ притоучный изыдѣте. посредѣ вел-

мож послоужите, и пре игоумены ꙗвитеса. по ꙁемли тоужих ꙗꙁыкѣ проидѣте, добро и ꙁло въ человѣцѣ искоусита. срⷣце свое даста оутрьне быти къ гоу, сотворшемоу ꙗ, и пре вышни помолистаса. и ѿверꙁоста оуста своа на молитвоу, и ѡ грѣсѣ своихъ помолистаса. аще же бгъ восхощеть великїи, раꙁоумнаго дха наполнитеса. тои бо потоучить глъ и мрость єю, и в млтвѣ исповѣдастаса гви. тои бо ꙗвить каꙁанїе и оученїа єю, и в ꙁаконѣ ꙁавѣта гна похвалистаса. восхвалать єю раꙁумъ мноꙁи, и до вѣка не потребитса и не ѿстоупить єю, и има єю живеть в роды и роды. мудрость єю повѣдать ꙗꙁыци, и похвалу єю исповѣсть црькви, єи же быста крѣпка побитїа и недвижима столпа, ѡснована на твердемь камени, вѣрѣ, послѣствовавша первоѡцмъ и патрїархо, вѣрою и подвиго денїа и и троуды собою скончавающа, ꙗко же и великїи патрїархъ авраамъ, прадѣдъ хвъ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлець в ꙁемли туждеи, другъ бжїи наречеса, и ꙁавѣ обрѣꙁанїю ѿ бга прїимъ, вѣрою ѡць многоⷨ ꙗꙁыкомь наречеса. сїа же ста и преславнаа ѡца и оучтла, тою же вѣрою оукрашьша, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста ѿчьства своего и пришелца на ꙁемлю тоужоу. ꙁакон же ѿ бга приимши, не своемоу племени, ꙗко же авраамь, но ꙗꙁыку, иже не раꙁоумѣаше десница своеа, ни шоуица, но ємъ же са притъкнахоу, то тому са поработиьше, кланахуса, ꙗко бгоу, твари, въ творца мѣсто. ꙁавѣтъ же не ѡбрѣꙁанїю приимше, ꙗко же авраамъ, но крещенню, во ѿставленїе грѣховъ, во вѣкы пребывающь, самѣмь скончанъ и преданъ гдемь нашимь, іс хмь. моуси такожъ со аарономь во їереехъ бжїихъ, бгъ фараѡнови нарекьса, моуками раꙁличными єгѵпта оумучь, божїа люди иꙁ работы и иꙁведе, во дне столпѡмъ ѡблачно, а в нощи стѡлпомь ѡгненымь, и раꙁдѣль море, по сухоу проведе в поустыни, а противныа погроуꙁи въ беꙁднѣ, въ поустыни же беꙁводнѣ напои ꙗ, проражь камень, и хлѣба аггльска насыти, и ꙁакон же ѿ бга приимь, бжїимъ перстомъ написанъ. на скрыжали бо каманы, предасть люди въ сохраненїе и послоушанїе. сїа же преблаженнаа и бгооугоднаа чѧка ни чим же менша тою ꙗвистаса, того же божїа дха напоєна свыше, сугоубѣ

блгти сподобльшаса, люди изведоста из многамраунаго діавольскаго мора, мысльнаго фараона погроужьша, и всю силоу его потребиста, и вѣрою вооружьшеса и силою кртною, не въ поустыню же а изведоста, но на свѣтъ бгоразумный настависта, не ис камене воду изведша, но вѣрою словесе бжіа жадныа напоиста, не не уювьствена же камене воду изведша, ако же ї она, но истекшею кровию и водою ѿ преутыи ребръ га нашего, іс ха, вѣрнаа пищю вѣуноую и бесконеуный живот къ спсенїе предаста, во ѡданїе трехомь подающа, ни хлѣба аггльска напитающа, но истое тѣло га нашего, іса ха. закон же бжїи соугубо преложьша, въ новый азыкъ предаста, писмена створша ему. еже бѣ са ѿ премудрыи и разоумных оутаило, то ѡткровено бысть младенцемь в послѣдний вѣкъ сима. не на скрижали камяны написанъ, но на срць скрижали плотаны, ни сквозѣ ѡблакъ, ни мьглою, ни боурею гланъ, но самѣм гмь, їу хмь сконуанъ и преданъ. не сѣни слоужителя, но истиннѣ проповѣдника быста, ни кропленїемь крове оуиуа и козла кропаща и ѡунщающа скверненыа въ плотьстѣи уистотѣ, но стымъ крещенїемь, не тѣло едино ѡунщающа, но дшевноую свѣщю въ срунемь селѣ всѣмь восїавша, ни заколеннѣи жертвѣ проповѣдника быша, или слоужителя, но бескверненѣи и мирнѣи хвѣи слоужбѣ слоуз и проповѣдатела авистаса, аплѡмъ супроужника, на то же дѣло избрана, крть смыслено на рамоу своею восприимша, всю вселенную ѡбидоста, исполняюща оуѣенне та мѣста, в нй ѡни не постиша, ли оудалъженнемь пути, ли за оумноженїе иѣхъ странъ близнй, в нй же рашеса, ако луча солнеуныа, свѣтомь бгоразумнй просвѣтиша весь миръ.

По тѣм же стопамь и си ходяща и того же дха напоена ѿ бга, томоу же словеси быста проповѣдника и новаа апла, не на тоужемь ѡснованїи свое дѣло показоующа, но изнова писмена воображьша, и совершиста во азыкь новъ, послѣ же восїавша, ако оутренаа звѣзда, ѿ сица свѣтъ прїемлющи, свѣтлѣиши всѣхъ авлаетса, и ако же налтїи дѣлателе въ виногра, понесшей таготу дне и вара, со пришешими въ .аі. уасъ равнѣмь сподоблени быша мьзъ, бжїи блгти та-

ко изволши, въ последнии вѣкъ томоу же дѣлу ꙗвити сїа нова проповѣдника и свѣтилника всеи вселеннѣи, иже подвигомъ добрыи и вѣрою крѣпко препоꙗсавша чресла своꙗ, проидоста, ꙗко слнци, тѣмнаа мѣста стопами своими просвѣщающа, всꙗкоу мьглоу поганьскоую духовным ѿгнемъ попаляюща и еретичьскоую, не пощадаща душа своеꙗ, ни пощадаща телеси своего, но всегда готова соуща за правоую вѣроу сластно испити хвоу чашю. въ срацинех же и козарехь ꙗвльшаса непобѣдна, но ꙗко же двдъ иноплеменникоу иногда, низложивъ гордыню, его потреби, проѡбразова троицю треми камени, и своимь емоу мечемь главоу ѿсѣкъ, похвалу прнатъ въ тмахъ ѿ сновь ιилевь, такоже же и сїа ѡца, трноупостасноу бжествоу слоузи соуща и проповѣдника, въ соборе срацинньстѣхъ и жидовьсцѣи ѿбрѣшаса, своими имь книгами и ꙗзыкомъ, бохмитовы бляди и жидовьскоую злобоу дховным мечемь ѿсѣкша, потребиста, ꙗко плевелъ, и попалиста дховною блгодатию, а слово гне въсѣаста, ꙗко и пшеницю, во срдчнѣмь селѣ, и вса насладиста медотоучными словесы, трибезначалнаго же бжтва ꙗсно исповѣдаста, оуказаста во едином существѣ равеньствомь сїающа ѡца и сна и стго дха, тако а оуловиста, ꙗко и рыбы, словесною мрежею, и кртиста ѿ козаръ чтныа чади до двою сту, разве женъ и детѣ. трегубу похвалоу ѿ всеꙗ цркви прїимьша, преидоста ѿ дунаа на западныа страны, блговѣствующа слово бжїе въ ꙗзыкъ новъ, и весь црковный закѡ преложьша ѿ греческаго, во свои имь ꙗзыкъ предаста. треꙗзычником же злобу низложьша потребиста, ꙗко плевелъ ѿ пшеница ѿвращьша, ти чисто цркви и свѣтоѡбразно жито прѣдаста. в западнѣи же странѣ, панонсцѣ и моравсцѣи странѣ, ꙗко слнци восїавша, мрака грѣховна ѿгнавша, просвѣтиста боуквами и научьша оученики црквномоу чиноу исполнь. и тако теченїе скончавающа, пути сѧ ꙗста римьскаго, аплскомоу прстлу поклонитиса, ведуща с собою на свꙗщенїе дховный плѡ. еже слышавъ апостолнкъ андрїанъ, изиде противу има далече ѿ града римьска, и тако же ꙗ прїатъ, ꙗко аггла бжїа, и оученїе ею прилюбль, постави блаженнаго мефодїа на прозвитерьство, и оучники ею.

Приближи же са время покои прїати престому и преблаженному ѡ҃цу нашемоу и оучителю, костантиноу философоу. видѣв же авленїе ѿ ба҃ ѿ покои своемь, ѡблечеса в черны ризы, и днь же нарекь покоа своего, пребы̑ до него днь, веселаса и славя ба҃. и тако почи ѡ гн҃ в лѣ ҂ѕ҃. т҃. ѻ҃. и҃. ӡ҃. и приложиса ко ѻ҃цемь своимь, пр҃ркѡ и а҃пломь, м҃чкомь и всѣмь ст҃ы. и положиша и в ц҃ркви ст҃го климента, идеже наша исцеленїа бывати ѿ ч҃тнаго гроба его, слѣпїи авїе начаша просвѣщатися недужнїи целитиса, бѣси сходити, еже видѣвше римлане, паче са приложиша ко ст҃ынѝ его. свѣеше же пр҃чтнаго и бл҃гоч҃тнаго мефодїа на архїеп҃пьство, на столѣ ст҃го андроника апостола во панонїи ѿ .ѻ҃. поустиша на страны словенскїа оучить во азыкъ и҃, написавше епистолию сїю ко кназемь страны тоа, ростиславу, и ст҃ополку и коцелу· андрианъ еп҃пъ, рабъ вс҃е рабо̑ бж҃нимь, къ ростиславу, и ст҃ополку. и коцелу. слава в вышни̑ бг҃оу, и на земли миръ, во ч҃лвце̑ бл҃говоленїе. ако ѿ васъ слышавше д҃ховны радости, аже имате на сп҃сенїе, слемь брата нашего, ч҃тнаго мефодїа, ст҃нна на архїеп҃пьство, на страны ваша, аже есте просили оу на̑, да вы учить, во азы̑ прелагаа книгы; да са исполни̑ пр҃рчьское слово, ако же реша· хвалите га҃ вси азыци, и похвалите его вси людїе. и· всакъ азыкъ исповѣсть, ако же и гь҃ ї҃съ х҃с во славоу бг҃оу ѡ҃цю. аминь. и во е҃ѵалїи рече гь҃, посылаа своа оученики· шедше, наоучите вса азыки, кр҃таще а во има ѡ҃ца и сн҃а и ст҃го д҃ха, оучаще блюсти вса, елика заповѣда̑ ва̑, и се азъ с вами есмь вса дн҃и до кончины вѣкоу. аминь. вы же, чада возлюбленаа, послоушаите оученїа бж҃їа, еже в послѣднее время предано вы̑, вашего ради сп҃сенїа, да, поочающеса разумно, пло̑ достоинъ створите, и приимѣте вѣнець нетлѣненъ и въ сь҃ вѣкъ и въ градоущїи со всѣми ст҃ыми въ вѣкы. аминь.

Дошедшоу же емоу во страны моравьски, вси лю҃е с радостїю изидоша во срѣтенїе емоу, и тако прїаша и, ако а҃гла бж҃їа. и ѿверзошаса очеса слѣпы̑ и оушеса глоухихъ, и азыци волъсноующеи возгл҃аша мира, и ими же оусты бѣша первѣе жертвы не-

прїазнины возъаали на кладазѣ и на всѣхъ мѣстѣ хуловали бга. тѣм же дѣти и словесныа и бескверныа слоужбы бгоу въздають за весь миръ, и во всакомь мѣстѣ има бжїе прославлаетса къ азыкъ новъ, ему же явиса проповѣдникъ и апль новъ, восїавь ако слнце, мьглоу невидѣнїа ѿгона и ѡбразумны свѣто всѣмь срца просвѣти, кротостїю же и сластию, вса к себѣ любовию привлача, теченїе свое сконча, вѣру соблюде, цркви пѣми оукраси и пѣнїи дховными. и тако почи ѿ гдѣ в лѣто ѿ твари всеммира ,ѕ. т. у. и. д. и приложиса ко ѿцемъ своимъ, патриархомъ аврааму, і исаку і акову, всѣмъ себе оуподобль, всѣхъ ѡбра на себѣ понощь, ѡвѣмъ равенъ бы, ѡвѣхъ мни, а другыхъ преспѣвъ силою, и дѣтелию, и подвигомъ, всиавъ, ако слнце, лучами притоучами и казанїемъ. его помышлающи медотоучнаа словеса, нѣсть чемъ сласти его дховныа приложити.

Тѣм же киа оубо похвалы въздамъ вама, труждьшемаса толико ха ради въ востоуны, и западныхъ и сѣверьскы странахъ, не ищуща временныхъ и тлѣющи, но вѣчны и бесконечны, крть гнь на рамѣ мужески въсприимши, и тѣмъ ѡладневшу грѣхомъ землю потребльше, разорнста, и всѣаста дховное сѣма, и что цркви принесоста жито, днь ное оученїе, им же сиѣета, ако свѣтилѣ въ всемъ мире, дѣмоньскую хулу и всаку ересь прогнаша. велика оубо столпа цркви хвы быста, нбнаа члвка и земнаа аггла, въ плоти бесплотное житїе стажавша. блженно е во истинну чрево, ношьшее вы и въздоивша класа многоплодна, им же напитиста алчющаа азыкы, и жанаа напоиста животнаго пива, непрестающу пищу истоуьша всѣмъ ѡбилно. кто оубо възможетъ достоину похвалуваю исповѣдати, поднбную всю прошеша, стопами своими весь миръ ѡсвятиста; блгословенъ азыкъ ваю, им же насѣаста дховнаа словеса, во спсенїе бечисленому азыку, бгодхновенный даръ ѿ бга прїимша, мракъ невидѣнїа всюду прогнаста, собою ѡбра всѣмъ прелагающа ѿ оустну дховну сласть источающа, поганьству же всакому разоушьника явиста, еретико супостата, бѣсо прогонника, свѣтъ ѡмраченнымъ, оучитела младеньцемъ, источающа дховную сласть, алчющи

нескудная нища, жадны напаая источникъ, нагы обило одѣние подающе, сиры помощника, страннымъ приимника, болны посѣтителя, печалны утѣшителя, напастьны защитьника, вдовы и сиротамъ помощника, слѣпымъ свѣтодателя, влающимся в морѣ житийстѣмъ великая анкира, стѣна и покровъ припадающи к вамъ, июдѣемъ супостата и исповѣдника ст҃ѣи тр҃ци, совръшителя бж҃ию смотрению, величеству бж҃ию служителя, источника бж҃ию словесѣ, недвижима столпа црк҃ве хв҃ы, печать правдѣ, щитъ вѣры, шлемъ сп҃сенню, класъ многоплоденъ, лоза медоточна, соти медовнии словеса ваю, ими же насладиста всю вселенную, яко бисеръ многоцѣненъ истоуша, сокровища гн҃и, вмѣстилищи бж҃ия смотрения, обителищи бж҃ию смотрению, сосуда ст҃ому дх҃у избранная, пронесъшая има хв҃о по всеи земли, кр҃ту похвалу на себѣ понесша, времянная презрѣвша, а вѣчны наслаженія приимша, непрестанно пр҃вная и истинная пастыря, за избранное стадо ваю подвижно помолитася, ст҃ри ожечища, бѣдъ и напастии избавляюща, просвѣтита имъ ср҃чнѣи очи и оумъ оутвердита достоино послѣдовати стопамъ ваю, немощи наша на ся вземающа, свыше силу подадита, да достоино поживше о хв҃ѣ, наслѣдницѣ труда ваю обрящутся и проповѣдницѣ правои вѣре, юже имъ еста предала, да вси единогласно прославимъ тристое бж҃тво ѡ҃ца и сн҃а и ст҃ло дх҃а, нн҃ѣ и прно и в вѣкы вѣкомъ. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

	Стран.	Строк.	
Въ заглавіи:	85,	3.	сотворшемоу вм. сотворшема.
	—	—	на новый ветхіи вм. новый и ветхіи.
	—	4.	въ азыки вм. въ азыкъ.
	—	—	Проп. и передъ архіеппоу.
	—	5.	Лишнее и передъ мефодію.
	—	11.	ѕаповѣдавъ вм. ѕаповѣ давъ.
	86,	17.	оукраснстася и дшею и оумѡ вм. оукрасиста и дшю и оумъ.
	—	32.	в бесѣда вм. в бесѣда.
	87,	1.	оугодно вм. оугодиъ.
	—	11.	въ бестоуженіи вм. стоуженіи.
	—	20.	именистъ вм. именитъ
	88,	1.	искоуха будета вм. искоусита.
	—	2.	превышни вм. пре вышни.
	—	20.	по вм. то.
	—	22.	принимшю вм. принимше.
	—	24.	іерехъ вм. іереехъ.
	89,	6.	неуувьствена же не ис вм. не ис неуювьствена же.
	—	8.	предасть вм. предаста.
	—	14.	гла вм. гланъ.
	—	18.	ѡуища вм. ѡуищающа.
	90,	5.	Проп. ѡгнемъ.
	—	13.	жидовски вм. жидовьски.
	—	19.	Проп. дха.
	—	24.	предасть вм. предаста.
	—	32.	са вм. а.
	—	16.	имуща вм. ищуща.
	91,	27.	створисте вм. створите.
	92,	30.	прележаща вм. предлагающа.
	—	—	оуностиу вм. оустиу.
	93.	5.	к намъ вм. к вамъ.

X.

По Четь-Минеи на Апрѣль и Май, находящейся въ Библіотекѣ Московской Духовной Академіи, № 94, при Житіи Меѳодія подъ 6 Апрѣля, стр. 230 — 248 (см. Житіе Меѳодія № VI).

—

Въ той же дн҃ь слово похвално на памѧ҃т ст҃ыⷨ и преславныⷨ учителеⷨ словенску ꙗзыку, сътворшема писмены ему и преложьшема новый и ветхый законъ въ ꙗзыкъ ихъ, бл҃женному кѵрилу и архиеп҃пу панонску, мефодію. бл҃ви ѿ.

Бг҃у и сп҃су нашему, і҃с х҃у, многыⷨ и неизреченныⷨ чл҃колюбіемъ, помиловавшѫ ро҃ чл҃чкый, и не трьпѧщу създаніа своего, лестію діаволею ѡдержима, низложи себе въ смиреніе волное, и въплощьса ѿ ст҃аго дх҃а, и ѿ пречт҃ыѧ и ѿ славныѧ бц҃а и прⷭ҇нодв҃ы мр҃іа, на земли ꙗвльса и съ чл҃кы поживе, и съобразенъ бывъ тѣлеси нашему, ѡсуди грѣ҃ плотію своею, да умираюшеи ѡ адамѣ, ѡ хр҃тѣ ѡживу. тъ бо е҃ миръ нашь, сътвори ѡбоꙗ и едино, преграженіе ѡградѣ разрушь, крт҃омъ убивъ вражу, и первенець бы҃ из мр҃твы҃, собою наставль ро҃ чл҃чь на неистлѣнныи пу҃, вше же на нб҃са, сѣдѣ ѡ десную престола величествіа на нб҃сѣ҃, запове҃ давъ искусну роду чл҃чю, хотаи в послѣднаꙗ времена пріити сѫдити живы҃ и мр҃твы҃, и въздати комуждо по дѣло҃ его, ꙗко праведенъ судіи. не хоще҃ бо смерти грѣшнику, но҃ ѡбращенію его и покаанію, аще наипаче прилежи҃ на глобу кождо чл҃къ. не ѡстави бо създаніа своего м҃лти-

вын бъ, ни забы дела ржку своею, но на каждо времена и лета изъбра мужа и яви дела и и подвигы людем, да быша, тем подобащеся, живот вечьный обрели, и по тех прркы, по прруцех же апли, и по аплех учнкы и праведныя мужа и учителя. еже ся и събы въ .з. векъ нашь. реша бо они· сленіи прозрат, глусіи услышат слово книжное, и вси възглють разлизны языкы величіа бжіа.

Бе же в селуньсте граде моужь некый, именем левъ, чтлкъ непороченъ, истиненъ и блгоутець, отребаяся от всякыя злобы и исполная вся заповеди бжіа, яко же іовъ. живый же въ кротости и говеніи, седмороденъ обретеся, яко и іовъ. о неко пррк глть· блженъ мужь бояйся гя, к заповедех его въсхощет зело. силно на земли бждет семя его, род правых блвися. слава и богатьство к дому его, правда его пребывает въ векы векж. ис того бо корене въсіаста иградие две леторасли светозарие, блвенъ плод на себе носяща, житіе же непорочно от уности имуща. прмдрть бо себе, яко и сестрж сътворша, тою украсиста и дшю и умъ, любовію же и верою, држ држга ею преспеваста, мдртію цветуща прно, яко цветець блгоюханный. родом сын мніи блаженный коньстантин, а умом и добродетельми выспрь възлетаа, яко же орелъ, дховныма крилома, ти бгозарным светом ума просвещь ся, съсж избранъ стмж дху, и тем светася все учеміемъ философьскым, нескучное съкровище обретеся. яко же бо источникъ всю исполная вселенную, напоии жадныя словесе бжіа, яко же рече спс гь нашь, ис хс· веруяй в мя, яко же книгы реша, рекы от чрева его потекж воды живы, сиреч, дарове животворящаго дха. той бо въскипе в нем, излияся устнама его и всю вселенную сластно възвесели, слово расекаа коемужо языку, противу своему разуму. бе бо ему дан даръ дховными языкы глти, яко и аплж. старейший же брат, преблженый мефодій, измлада житіискыя саны нача прінимати. мдртію бо, яко цвет блгоуханенъ, цветый, всеми блками бы любим. въ беседах бо яко соломонъ являшеся, дивныя притча и наказаніа и вопрашаніа износа и сердечнаго села, и на слжжбе все угоднъ, яко и крила, обреташеся. и на воине яко самсонъ и гедеонъ, и ісу навгинъ стра-

шенъ ꙗвлашеса, тѣ҃же и҆ воеко҆скы҆и са҆нъ прїи҆мъ, побы҃ в не҃ мало, и҆ разꙋмѣ҃ многоматежный сей свѣ҃, ꙗко сѣнь преходащь неполезнено, паче же гн҃е слово, ꙗко и҆ стрѣлꙋ въ срцн сй прїимъ, ꙗко҃ рече· каа полза е҃ чл҃кѫ, аще ве҃ миръ приобраще҃, а҆ дш҃ѫ свою ѡ҆щети, ли погꙋби; ли что дасть и҆змѣнꙋ на дш҃и своей; премѣнив же земными не҃наа, временнаа ꙋбѡ ѡ҆мѣтаа ѿ себе, презрѣ, въ вѣчьныа подвигнꙋса. и҆ ше҃ въ ѡлимбъ, пострижеса в черныа ризы, чаа прїати бѣлꙋ и҆ нетлѣннꙋ аг҃гльскꙋ одежꙋ. и҆ бѣ повинꙋꙗса все҃ съ покоренїемъ и҆ съмиренїемъ, въ забдѣнїи и҆ мл҃твѣ, въ стѫженїи и҆ слѫженїи, въ изрѧднѣ пощенїи, въ трезвѣнїи всегда, въ ѡучищенїи дх҃овнѣ, въ плачи благѣ, ѿ ѡчїю источника испѫскаа, ꙗко рѣкꙋ, и҆ тою ѡмываа все тѣло свое, плоскаго покоа ѿню не вѣдый, какъ е҃, но всакꙋ нощь стоа, ѿ захода слнца до въсходаща, не даа сна ѡчима своима, ни вѣжама сй дрѣманїа, ни покоа бровма своима, поꙋчааса въ ѱалмѣ҃, и҆ пѣнїи҃, и҆ пѣснѣ҃ дх҃овны҃, подвизааса спостигнꙋти житїа ст҃ы ѡ҆ц҃ь, овы же пресиѣ кротостїю и҆ молчанїемъ, а҆ дрѫгаа посто҃ и҆ мл҃ткою, и҆ бдѣнїемъ, и҆ смїренїемъ изрѧдно. и҆ тако имени бы҃ въ всѣ ѡ҆ц҃и, подобенъ великомꙋ арсенїю, и҆ антонїю, и҆ савѣ, все҃ житїа собою съвръшаа. мл҃твый же бъ҃, видѣвъ и҃ в толицѣ трꙋдѣ пребывающа, вложи въ срце братїи, иже, видѣвше подвигъ его изрѧденъ на слꙋжбѫ бжїю, дрѫ҃ къ дрѫгꙋ дивлахꙋса и҆ прославлахꙋ бг҃а, дающаго блг҃ть свыше трѫждающимса его ра҃. дондеже патрїархъ, ꙋслышавъ подвигъ его, бѣдиша и҃ поставити митрополита въ чтнѣ мѣстѣ, и҆ не могше его тамъ прибѣдити, поставиша и҃ игѫмена в монастыри, иже нарицаетса имене҃ полихронъ, в не҃ же баше ѡ҆ц҃ь .о҃. и҆ по то са емъ, пребываше ꙗко бесплотенъ, въ мл҃тва҃ присно, все҃ всачески, дабы вса приѡбрѣлъ. ст҃ыа книгы ѡ҆ таковою копїють, похвално гл҃юща· примдрти древни҃ възыщеса, и҆ въ прр҃очестви҃ пожнете. повести мѫжь именити҃ съхраните, и҆ въ извитїи притчи҃ изыдете. посредѣ вельможь послѫжите, и҆ пре҃ игѫмены ꙗвите҃. по земли ꙗзыкъ чюжихъ проидете, добро и҆ зло въ чл҃цѣ искꙋшена бѫдета. срце свое даста ꙋтрьне быти къ гꙋ҃, сътворившемꙋ ꙗ҃, и҆ пре҃ вышни҃ помолиста҃. и҆ ѿврѣзоста ꙋста

своѧ на мтвѫ, и ѡгрѣсе свои помолистаса. аще же бъ въсхощѣ великыи, разумьнаго дха наполнитеса. тои бо ꙗви казаніе и ученіа ею, и въ законѣ завѣта гна похвалиста. въсхвалѧ ею разу многи, и до вѣка не потребитса. и не ѿступитъ ею, и имѧ ею живе в роды и роды. мдрть ею повѣдѧ ꙗзыци, и похвалу ею исповѣсть црькви, еи же быста крѣпка пособника и недвижима столпа, основана на тверде камени, вѣрѣ, послѣдствовавша первоѡцемъ и патріархѡ, вѣрою и подвигѡ, дѣаніа и и трѫды собою скончавающе, ꙗко же и великыи патріархъ авраамъ, праде хвъ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлець в земли чюжеи, дргъ бжіи нарече са, и заве обрѣзанію ѿ бга пріимъ, вѣрою ѡць многы ꙗзыкѡ нарече са.

Сіа же ста и преславнаа ѡца и учителѧ, тою же вѣрою украшьша, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста ѡчьства своего и пришелца на землю чюжу. закон же ѿ бга пріимше не своему племени, ꙗко же авраамъ, но ꙗзыку, иже не разумѣаше десница своеѧ и шуица, но ем же са притъкнаху, то тому са поработиьше, клаиахуса, ꙗко бгѫ, твари, въ творца мѣсто. заве же не обрѣзанію пріимше, ꙗко же авраамъ, но кршенію, въ оставленіе грѣховъ, въ вѣкы прѣбывающь, саме скончанъ и преданъ гмь нашй, ісу хмь. мѡусѝ тако же съ аарономъ въ іереихъ бжіи, бъ фараѡнови нарече са, мукамі разлічными егѵпта умучь, бжіа люди из работы и изведе, въ дне столъпо ѡблачно, а в нощи столпо ѡгнены, и раздѣль море, по суху проведе в пустыню, а противныѧ погрѫзи въ безънѣ, в пѫстыни безводнѣ напои ꙗ, проражь камень, и хлѣба нбснаго насыти, и законъ же ѿ бга пріимъ, бжіимъ прстомъ написанъ, на скрижали камены, предасть люди въ схраненіе и послушаніе. и сіа же преблаженнаа и бгоугоднаа чака ни чи же менша тою ꙗвистаса, того же бжіа дха напоена свыше, сѫгубе блгти сподобльша, люди изведоста и многомрачнаго діавольскаго морѧ, мысленаго фараѡна погрѫжьше, и всю силѫ его потребиста, и вѣрою въорѫжьше и силою кртною, не в пѫстыню же ꙗ изведоста, но на све бгоразумныи настависта, не ис камене воду извѣша, но вѣрою словесе бжіа жадныѧ напоиста, не ис чювьствена же камене

воду йзвеша, ꙗко же і ѡна, но йстекшею кровїю и водою ѿ прчты ребръ га нашего, іс ха, верны вечнꙋю пищꙋ и бесконечный живѿ въ спсенїє предаста, въ ѿданїє грехѿ подающа, ни хлеба аггльска напитающа, но йстое тело га нашего, іс ха. закой же бжїи сѫгубо преложьша, в новый ѩзыкъ предаста, писмена сътворша ємꙋ. єже бе са ѿ прмдры и разꙋмны ꙋтаило, то ѿкровено бы младенцє є последнїи векъ сима, не на скрыжали каманы написанъ, но на срдць скрижали плотанъ, ни сквозе ѡблакъ, ни мьглою и бꙗрею гланъ, но саме гдѣ, іс хмь, скончанъ и преданъ. не сени служителѧ, но йстиниѣ проповедника быста, ни кропленїемъ крови ꙋнчѧ и козла кропѧща и ѡчищающа скверныѧ къ плоти чтоте, но сты крщенїемъ, не тело єдино ѡчищающа, но дшевнꙋю свещꙋ въ сердечне селе все восїавша, ни заколеннеи жертве проповедника бывша, или служителѧ, но бескверней и мирней хртовней службе слуге и проповедателѧ ꙗкистаса, аплѿ съпрѫжника, на то же дело йзбранна, крть мыслено на рамꙋ своєю въспрїимша, всю вселенную ѡбидоста, исполнающа оучєнїе та места. в ни ѡни не постоꙗша, ли ꙋдолженїе пꙋти, ли за ꙋмноженїє ине странъ ближнїи, въ ни же расшєшеса, ꙗко лѫча слнчныѧ, светомъ бгоразꙋмны просветиша ве миръ. по те же стопа и си ходаща, и того же дха напоєна ѿ ба, томꙋ же словеси быста проповедника и новаа апла, не на чюже ѡснованїи свое дело полагающа, но изнова писмена въображьша, и съвершиста къ ѩзыкъ новъ. после же въсїавша, ꙗко ꙋтренѧѧ звезда, ѿ слнца све прїемлюща, светлейши все ꙗвлаєть, и ꙗко же наꙗти делателе є виногра, понесшеи тагот дне и вара, съ пришєшими въ .аі. ча, равне спобленѣ быша мьзде, кжїи благодати тако йзволише, є последнїи векъ; томꙋ же делꙋ ꙗвити сїа новаа проповедника и светилника всеи вселеннеи, ꙗже подвигѿ добры и верою крепко препоꙗсавше чресла своѧ, проидоста, ꙗко слнци, темнаа места стопами своими просвещающа, всакꙋ мьглꙋ поганьскꙋю дховны огне попалающа и єретическꙋю, не пощадаща телеси своєго, но всегда готова сꙋщи за правꙋю верꙋ сластно испити чашю. въ срацине же и козаре ꙗвльшаса непобедна, но,

ꙗко двдъ, иноплеменникꙋ иногда, низложивъ гордꙑню его, потреби, прообразовавъ трцю тремн камени, и свой емоу мечемъ главꙋ ѿсѣкъ, похвалꙋ прїатъ въ тмахъ ѿ снвъ нилевъ, тако же и сїа ѡтца, триѵпостастнꙋ бжтвѫ слѫгѣ сѫща и проповѣдника, въ соборѣхъ срацинистѣхъ и жидовскꙑхъ обрѣтшаса, своими и книгами и ꙗзыкомъ, бохмитовы блади и жидовскѫю злобꙋ дховнꙑмъ мечемъ ѿсѣкша, потребиста, ꙗко плевелъ; и попалиста дховною блгтїю, а слово гне въсѣаста, ꙗко и пшеницю, въ срдчнѣхъ селѣ, и вса насладиста медотоучными словесы, трибезначалнаго же бжтва ꙗсно исповѣдаста, ꙋказаста въ единомъ сѫществѣ равеньствомъ сїающа ѡтца и сна и стго дха, тако ихъ чловиста, ꙗко и рыбы, словесною мрежею, и кртиста ѿ казаръ чтныа члкъ до двою стꙋ, развѣ женъ и дѣтїи. тречюбѫ похвалꙋ ѿ всеа цркве прїимша, преидоста ѿтоудоу на западныа страны, блговѣствѫюща слово бжїе въ ꙗзыкъ новъ, и весь црковный законъ преложьше, ѿ гречьскаго, въ свой имъ ꙗзыкъ предаста. трезычникомъ же злобѫ низложиша, потребиста, ꙗко плевелъ ѿ пшеница ѿвращьше, ти чтно цркви и свѣтообразно жито предаста. въ западныхъ же странахъ, панонскыхъ и моравскахъ странахъ, ꙗко слнци въсїавша, мрака грѣховнаго ѿгнавша, просвѣтиста бѫквами, и наꙋчьша ꙋчнкы црковномꙋ чинꙋ исполнь. и тако теченїе скончевающа, пꙋти са ꙗста римьскаго, апльскомꙋ пртлꙋ поклонитиса, ведоуща съ собою на сщенїе дховный плодъ. еже слышавъ апликъ андрїанъ, изиде противѫ има далече ѿ града римьска, и тако ж ꙗ прїатъ, ꙗко аггла божїа, и ꙋченїе ею прилюбль, постави блаженнаго мефодїа на прозвѵтерьство, и ꙋчнкы ею. приближи же са врема покои прїати пртомꙋ и преблаженномꙋ ѡтцю нашемꙋ и ꙋчителю, коньстантинꙋ философꙋ. видѣв же ꙗвленїе ѿ бга ѡ покои своемъ, облечеса в черны ризы, и днь же нарекъ покоа своего, пребыс до сего дне, веселаса и слава бга. и тако почи ѡ гни въ ѕ. т. о. з. є. и приложиса къ ѡтцемъ своимъ, пррокомъ и апломъ, мчнкомъ и всѣмъ стымъ. и положиша и въ цркви стго климента, идѣже начаша мьнога исцѣленїа бывати ѿ чтнаго гроба его, слѣпїи абїе начаша просвѣщатиса, недꙋжнїи цѣлитиса, бѣси исходити. еже видѣвше римлане, паче са приложиша

къ стыни его. сщше же пречтнаго мефодїа на архїепкпьство, на столъ стго апла андроника в панонїи ѿ .б., пустиша и на страны словеньскыа, учить въ ѩзыкъ ихъ, написавше епистолїю сїю къ кнѧзем страны тоа, растиславѹ, и стополку, и коцелю· андрїанъ епкпъ, рабъ рабом бжїи, к растиславу, и стополку, и коцелю. слава в вышних бгѹ, и на земли миръ, въ члвцех благоволенїе. ѩко ѿ васъ слышавше дховны радости, ѩже имате на спсенїе, слемъ брата нашего, чтнаго мефодїа, сщена на архїепкпьство на страны ваша, ѩко же есте просили у насъ, да вы учит, въ ѩзыкъ прелагаѧ книгы, да сѧ исполнит прркеское слово, ѩко же реша· хвалите га вси ѩзыци, и похвалите его вси люде. и· всакъ ѩзыкъ исповесть, ѩко же и гь ис хс въ славу бгѹ оцю. аминь. и въ еѵалїи рече гь, посылаѧ своа учнкы· шедше, научите вса ѩзыки, крстаще ѩ въ имѧ оца и сна и стго дха, учаще а блюсти вса, елика заповедах вамъ, и се азъ с вами есмь въ вса дни, до кончины веку. аминь. вы же, чада възлюбленнаа, послушаите ученїа бжїа, еже въ последнее врема предано бысть, вашего ради спсенїа, да, поучающеса разумно, плод достоинъ сътворите, и прїимете венець нетленен и в сїи векъ и въ градущїи, съ всеми стыми въ векы. аминь.

Дошедшу же ему въ страны моравьскы, вси люде с радостїю изыдоша въ сретенїе ему, и тако прїаша и ѩко аггла бжїа. и ѿверзоша очеса слепым и ушеса глухым, и ѩзыци волеиующеи възгл̃аша мира, и ими же усты беша прьвїе жрьтвы непрїазнены въздаѩли, на кладазех и на всех местех хвалили ба, те же дети и словесныѩ и бесквернына служвы бгѹ въздаю за весь миръ, и въ всаком месте имѧ бжїе прославлаетса въ ѩзыкъ новъ, ему же ѩвиса проповедникъ и аплъ новъ, въсїавъ ѩко слнце, мьглу неведенїа ѿгона, и бгоразумны светом всех срдца просвети, кротостїю же и сластїю, всѧ к себе любовїю привлача, теченїе свое сконча, веру съблюде, црькви пеньми украси и пенїи дховными. и тако почи ѿ гел, ѿ твари всего мира, в лето ,ѕ. т. ч. д. е. и приложиса къ оцем свои, патрїархом авраамѹ, и ісаакѹ, и іаковѹ, всем себе уподобль, всех обраѕ на себе поношь, овех равенъ бывъ, овех инїи, а других преспевъ

силою, и детелїю, и повнгомъ, въсїавъ яко слнце, лжуами притоуьнами и казанїемъ. его же помышляющи медотоучная словеса, не уе сласти его дховныя, приложити.

Те же, кыя убо хвалы възда вама, тружьшимася толико ха ради въ востоуны, и западны, и северскы страна, не ищуща временны и тлеющи, но веуны и бесконеуны, крт гнь на раме въспрїимша, и те оладевшу землю грехо, потребльша, разориста и всеаста дховное сема, и уто црквн принесоста жито, дньное уаенїе, и те же сїаета, яко светиле, въ все мире, демоньскую хулу и всяку ересь прогнавше. велика убо столпа хве цркви быста, небесная улка и земная аггла, въ плоти бесплотное житїе стяжаста. блаженно е въ истину уреко, ношьшее вы и, възъдоивша гласа многоплодна, им же напитесте алующа языкы и жадныя напоиста живоного пива, непрестающу ищу истоуьша все обилно. кто убо воможе достоину похвалу ваю исповедати, понеже всю прошеша стопами своими, весь мира остиста; блажен языкъ ваю, им же насеяста дховная словеса въ спсенїе беуисленну языку, бгодохновенныи даръ о бга прїимша, мракъ неведенїя всюду прогнаста, собою обра всемъ прелагающа, о устну дховну сладость истоуающа, поганьству же всякому разрушителя явистася, еретико съпостата весо прогонника, све омрауенны, уитела младенце, истоуающа, дховную сладость, алующе нескудная пища, жадны непрестаяи истоуникъ, нагы обилно одеянїе подающа, сиры помощника, странны прїимника, болны посетителя, пеуалны утешителя, напастны защитника, вдова и сирота помощьника, слепымъ светодателя, влающися в мори житїисте великая анкура, стена и покровъ припадающи къ вама, иудео съпостата, исповедника стеи трци, съврьшителя бжїю смотренїю, велиуеству бжїю служителя, истоуника бжїю словеси, недвижима столпа хве цркви, пеуа правде, щи вере, шле спсенїю, кла многоплоденъ, лоза медатоуна, сотн медвенїи словеса ваю, ими же насладиста всю вселенную, яко бисеръ многоценен истоуьша, съкровищи гни, вместилищи бжїя смотренїя, съсуда стму духу избранная, пронесшая имя хво по всеи земли, крту похвалу

на себѣ понесша, временнаѧ прегрѣкше, а̓ вѣчныѧ наслаженїе прїемша, непрестанно прѣбнаѧ и̓ и̓стинаѧ пастырѧ, за и̓збранное стадо ваю, подвижно помолитасѧ, стрти ѿженꙋща, бѣдъ и̓ напастей и̓збавлѧюща, просвѣтита и̓ срцнѣи ѡ̓чи, и̓ ꙋ̓мъ ꙋ̓твердита до́стойно послѣдовати стопа̑ ваю, немоѡщи наша на сѧ взимающа, свыше силꙋ подадита, да, достойно поживше о̓ хѣ, наслѣдницы трꙋдꙋ ваю ѡ̓бращꙋтсѧ и̓ проповѣдници правѣи вѣрѣ, ю̓же и̓мъ е̓ста предала, да вси е̓диногласно прославл̑ трисвтое бжтво ѡ̓ца и̓ сна и̓ стго дха, нн̑ѣ и̓ в̑ вѣкы вѣкѡ̑. а̓ми̑.

ПРИМѢЧАНІЯ.

	Стран.	Строк.	
Въ заглавіи:	95,	2.	сътворшемꙋ вм. сътворшема.
	—	3.	преложьшемꙋ на новый, ветъхыи вм. преложьшема новый и ветъхыи.
	—	—	ꙗзыкы вм. ꙗзыкъ.
	—	4.	Проп. и архиеп҃ꙋ, по другою рукою приписано.
	—	—	и лишнее передъ мефодїю.
	—	10.	заповѣдавъ вм. заповѣ давъ.
	—	14.	ѡставиі вм. ѡстави.
	96,	6.	разлꙋчныѧ вм. разлꙋчны.
	—	16.	ꙋкрасистаса и дш҃ею и оумѡ вм. ꙋкрасиста и дш҃ю и оумъ.
	—	32.	ꙋгодно вм. ꙋгодиъ.
	97,	27.	всѣ вм. всѣ.
	—	32.	искꙋла вм. искꙋшена.
	98,	30.	и вм. ѥго.
	—	31.	изведосте вм. изведоста.
	—	32.	неꙋювьствена же не ис вм. не ис неꙋювьствена же.
	99,	3.	Проп., но послѣ прибавлено: ни хлѣба аньгльска наиитающа.
	—	9.	гл҃а вм. гл҃аиъ.
	—	20.	входаща вм. ходаща.
	—	24.	Проп. и передъ ꙗко же.
	100,	13.	ѿ дꙋнаа вм. ѿтоудоу.
	—	15.	предасть вм. предаста.
	—	21.	Проп. поклонитиса, ведоуща съ собою на ср҃ѣтенїе.
	—	23.	изидете вм. изиде.
	101,	14.	ꙋчаща а вм. ꙋчаще а.
	—	15.	доичины вм. до коичины.
	—	16.	въ послѣдиаа вм. въ послѣдиее.
	—	17.	напредано вм. предано.
	—	22.	колиꙋющеи вм. колениꙋющеи.
	—	30.	ѿвари вм. ѿ твари.

ОПЕЧАТКА.

96, 6. разлизны вм. разлꙋчны.

XI.

По Четь-Минеи неполной, мѣсяцъ Февраль, полууставомъ, въ листъ, около 1630 года, принадлежащей Библіотекѣ Троицкой Сергіевой Лавры, № 874 (711) (См. Житіе Кирилла X).

—

В той же днь слово похвално на памѧ стымъ и преславнымъ оучтлемъ словеньску ꙗзыку, сотворшема писмены ему и преложьшема новыи и ветхіи законъ въ ꙗзыкъ и, блаженному кирилу философу и архиепу паноску мефодію.

Бгу и спсу нашему, Ісу Хсу, многимъ и неизреченнымъ чѣколюбіемъ помиловавшу родъ чѣскіи, и не терпящу созданіа своего лестію діаволею ѡдержима, ниzложи себе во смиреніе волное, и воплощься ѿ стго дха и ѿ прчтыѧ и ѿ славныѧ бца и приснодвы мріѧ, на землі ꙗвися и съ чѣки поживе, и соѡбраzенъ бывъ телеси нашему, ѡсуди грехъ плотію своею, да оумирающіи о адамѣ, о хѣ оживу. той бо есть миръ нашъ, сотвори і обоѧ і едино, преграждение ѡградѣ разрушь, кртомъ оубивъ вражду, и перьвенецъ бысть и мертвыхъ, собою наставль родъ чѣчь на неистлѣнный путь, вшедъ же на нбса, седе ѡ десную прстла величествіа на высокихъ, заповѣдь давъ искусну роду чѣчю, хотяи в последнѧѧ времена пріити судити живымъ и мертвымъ, и воздати комуждо по дѣломъ его, ꙗко праведенъ судіи. не хощетъ бо смрти грѣшнику, но ѡбращенню его и покаанію, аще наипаче прилежитъ на злобу кождо

ч҃лкъ. не ѡстави бо созданїа своего млтивыи бг҃ъ, ни забы дѣла рꙋку своею, но на коаждо лѣта и времена избра мꙋжа, и яви дѣла ихъ и подвиги людемъ, да быша, тѣмъ подобающеса, живо вѣчныи ѡбрѣли. и по тѣхъ пррки, по пррцѣхъ же апл҃ы, и по апл҃ѣхъ мч҃ники и преподобныа мꙋжа и оучтла. еже са и збысть в семыи вѣкъ нашь. рѣша бо ѡни· слѣпїи прозрѣ, глꙋсїи оуслышаша слово книжное, и вси вогл҃ютъ ралчны азыки величїа бж҃їа.

Бѣ же въ селꙋньстѣмъ градѣ мꙋжь нѣкїи, именемъ лѣвъ, ч҃лкъ непорочен, истиненъ и бг҃очтецъ, огрѣбааса ѿ всакїа злобы і исполнаа вса заповѣди бж҃иа, ако же іовъ. живыи же в кротости и говѣнїи, семороденъ ѡбрѣтеса, яко і іовъ. ѡ нѣкоем же и пррк глетъ· бл҃женъ мꙋжь боаиса г҃а, в заповѣдѣ его восхощетъ зѣло. сило на земли бꙋдетъ сѣма его, родъ првных бл҃витса. слава и богатьство в домꙋ его, правда его пребываетъ в вѣкъ вѣка. ис того бо корене восїаста изрѧднѣ двѣ лѣторасли свѣтозарнѣ, бл҃венъ плодъ на себѣ носаща, житїе же непорочно ѿ юности имꙋща. премꙋдрость бо себѣ, ако сестрꙋ сотворша, тою оукрасиста и дш҃ю и оумъ, любовїю же и вѣрою, дрꙋгъ дрꙋга ею преспѣваста, мꙋдростїю цвѣтꙋща прно, ако цвѣтецъ бл҃гоюханныи. родомъ сын мнїи бл҃женныи константинъ, а оумомъ и добродѣтельми выспрь волѣтаа, ако же орелъ, дх҃овныма крилома, ти бг҃озарнымъ свѣтомъ оума просвѣщь си, сосꙋдъ избранъ ст҃мꙋ дх҃ꙋ, и тѣмъ свѣтаса всѣмъ оученїемъ философьскиимъ, нескꙋдное сокровище обрѣтеса. ако бо источникъ исполнаа всю вселеннꙋю, напои жаныа словесе бж҃їа, яко же рече самъ г҃ь бг҃ъ нашъ, іс҃ хс҃· вѣрꙋаи в ма, яко же книги рѣша, рѣки ѿ чрева его потекꙋтъ воды живы, сирѣчь, даровеги рѣша, рѣки... животворѧщаго дх҃а. тои бо воскипѣ в немъ, излїаса оустнама его, и всю вселеннꙋю сластно возвесели, слово расѣваа коемꙋждо языкꙋ, противꙋ своемꙋ разꙋмꙋ. бѣ бо емꙋ данъ даръ дх҃овныи языки гл҃ати, ако и апл҃ꙋ. старѣишїи же его братъ, пребл҃женныи мефодїи, и млада житенскїа саны начатъ прїимати. мꙋдростїю бо, яко цвѣтъ бл҃гоюханенъ, цвѣтыи, всѣми вл҃ками бысть любимъ. в бесѣдахъ бо ако соломонъ авлаашеса, дивныа притча и наказанїа

и҆ вопроша́нїа и҆зноса и҆ ср҇чнаго села̀, и҆ на слꙋ́жбѣ всѣ̂ оу҆го́нѣ. а҆́ко крила̂, обрѣта́шеса, и҆ на воинѣ̀ а҆́ко и҆ самѱо́нъ, и҆ гедео́нъ, і҆ и҆сꙋ́съ пона́ввинъ стра́шенъ ꙗ҆вла́шеса. тѣ́м же и҆ воево̂скїи са́нъ прї́имъ, поы́сть к нѐмъ ма́ло, и҆ разꙋмѣ́въ многомате́жныи сыи свѣ́тъ, ꙗ҆́ко сѣнь преходѧ́щь неполе́знено, па́че г҇не сло́во, ꙗ҆́ко и҆ стрѣлꙋ въ ср҇цы си҇ прї́имъ, ꙗ҆́ко же рече· ка́ѧ по́лза е҆́сть ч҇лкꙋ, а҆́ще весь ми́ръ прїо҆бращѐ, а҆ д҇шꙋ свою̀ ѿщети́, ли погꙋби́тъ; ли что̀ да́сть ч҇лкъ и҆змѣнꙋ на д҇ши своѐи, премени́в же земны́ми н҇бнаа, вре́менна оу҆̀бо ѿмета́ѧ ѿ себѐ, презра̀, в҆̂ вѣ́чныѧ подви́гнуса. і҆ ны҇нѣ во ѡ҆ли́мбъ, постриже́са в че́рныѧ ри́зы, ча́ѧ прїа́ти бѣ́лꙋ и҆ нетлѣ́ннꙋ а҆г҇гльскꙋ о҆де́ждꙋ. и҆ бѣ повинꙋ́аса всѣ́мъ с покоре́нїе и҆ смире́нїемъ, во бдѣ́нїи и҆ м҇лтвѣ, в стꙋже́нїи, слꙋже́нїи, во и҆зра́днѣ поще́нїи, въ трезвѣ́нїи всегда̀, во ѡ҆̀чище́нїи д҇ховнѣмъ, въ пла́чи бла́зѣ, ѿ о҆чїю и҆сто́чника и҆спꙋщаа, ꙗ҆́ко рѣкꙋ́, и҆ то́ю ѡ҆̀мыва́ѧ все тѣло своѐ, плотьска́го поко́ѧ ѿню̂ не свѣ́дыи, ка́къ е҆́сть, но̂ на вса́кꙋ но́щь стоа̀ ѿ за́хода сл҇нца до восходѧ́ща, не даѧ сна̀ о҆чи́ма свои́ма, ни вѣ́ждома си҇ дрема́нїа, ни поко́ѧ бровьма̀ свои́ма, поо҆ча́аса во ѱалмѣ́хъ, и҆ пѣ́нїихъ, и҆ пѣ́снѣх д҇ховныхъ, сподвиза́аса пости́гнꙋти жи́тїа ст҇ы́хъ ѿ҇цъ, ѡ҆вы̂ преспѣ кро́тостїю и҆ молча́нїемъ, а҆ дрꙋгїа по́стомъ, и҆ бдѣ́нїемъ, и҆ м҇лтвою, и҆ смире́нїемъ и҆̂радно, и҆ та́ко и҆мени́тъ бы́сть во всѣ́хъ ѿ҇цѣхъ, подо́бенъ вели́комꙋ а҆рсе́нїю, і҆ а҆нто́нїю, и҆ са́вѣ, всѣ́хъ житїа собо́ю соверша́а. м҇лтивый б҇гъ, ви́дѣвъ и҆̂ в толи́цѣ трꙋдѣ̀ пребыва́юща, вложѝ в ср҇це бра́тїи, и҆́же, ви́дѣвше по́двигъ е҆го̀ и҆зра́денъ на слꙋ́жбꙋ б҇жїю, дрꙋ̂ ко дрꙋгꙋ дивла́хꙋса и҆ прославла́хꙋ б҇га, даю́щаго бл҇года́ть свы́ше трꙋжа́ющимса е҆го̀ ра́ди. донде̂ патрїа́рхъ, оу҆слы́шавъ по́двигъ е҆го̀, бѣди́ша и҆̂ поста́вити митрополи́та въ ч҇тнѣ мѣ́стѣ, и҆ не мо́гше е҆го̀ то́мъ прибѣди́ти, постави́ша и҆̂ и҆гꙋ́мена въ м҇нтрѝ, и҆́же нарица́етса и҆́менемъ полихро́нъ, в нѐм же ба́ше ѿ҇цъ .о҃. и҆ по то са е҆́мъ, пребыва́ше, ꙗ҆́ко и҆ бес́пло́тенъ, в҆̂ м҇лтвѣ̂ п҇рно, всѣ́мъ всачески, да бы́ша вса̂ прїобрѣ́лъ. и҆ ст҇ыѧ бо кни́ги ѡ҆ таково́ю вопїю́тъ, похва́льно г҇лща· премꙋ̂дрости дре́вни̂ взы́щетса, и҆ во п҇рречествїихъ поживе́те. повѣсти мꙋ̂ и҆мени́тыхъ сохрани́те, и҆ во и҆звитїихъ при́точныхъ и҆зы́дете: посре-

ди̇ вельмо́жь послужи́те, и̇ пре̑ и̇гумены ꙗ̇ви́тесѧ. по земли̇ тужди̇ ꙗ̇зы́къ про́идете, добро̀ и̇ зло̀ въ улицѣхъ и̇скꙋ́шена будета. ср҃це свое́ да́ста ѹ̇̓трене быти к г҃у, сотво́ршему а̑, и̇ пре̑ вышни̑ помоли́стаса. и̇ ѿверзо́ста ѹ̇̓ста̀ своѧ̀ на м҃лтву, и̇ о̇ грѣсѣ́хъ свои́хъ помоли́стаса. а̇́ще же бг҃ъ восхо́щетъ вели́кїи, разꙋ́мнаго дх҃а напо́лнитеса. то́и бо потоучи̑ гл҃ъ и̇ мꙋ́дрости е̇̀ю, и̇ в̑ м҃лтвѣ и̇сповѣ́дастаса г҃ви. то́и бо ꙗ̇ви̑ каза́нїа и̇ ѹ̇̓уе́нїа е̇ю̀, и̇ к зако́нѣ завѣ́та гн҃а похвали́стасѧ. восхва́ла̑ е̇̀ю ра́зумъ мно́зи, и̇ до́ вѣка не потреби́тсѧ и̇ не ѿсту́пи е̇ю̀, і̇ и̇́мѧ е̇ю̀ живе̑ в ро́ды и̇ ро́ды. мꙋ́дрости е̇̀ю повѣда̑ ꙗ̇зы́цы, и̇ похвалꙋ̀ е̇̀ю и̇сповѣ́сть ц҃ркви, е̇́и же бы́ста крѣ́пка побі́тїѧ и̇ недви́жима столпа̀, ѡ̇сно́вана на тве́рдѣмъ вѣ́рѣ ка́мени, послѣ̑ствовавша первоѡ҃це́мъ и̇ патрїа́рхѡ̑, вѣ́рою и̇ по́двигомъ дѣѧ́нїа и̇́хъ и̇ труды̀ собою̀ скончава́ющиа, ꙗ̇́ко же и̇ вели́кїи патрїа́рхъ а̇враа́мъ, прадѣ̑ хв҃ъ, вѣ́рою пресе́лникъ бывъ и̇ пришле́цъ в земли̇̀ ту́ждеи̇, дру̑ бж҃їи нарече́са, и̇ завѣ̑ ѡ̇брѣ́занїю ѿ бг҃а прїи̑, вѣ́рою ѡ̇ц҃ъ мно́гомъ ꙗ̇зы́комъ нарече́са.

Сїѧ же ст҃а́ѧ и̇ пресла́внаѧ ѿц҃а и̇ ѹ̇̓уч҃ла, то́ю же вѣ́рою ѹ̇̓кра́шьсѧ, ты́ же дѣ́тели сконча́ста. пресе́льника бо бы́ста ѿче́ства своего̀ и̇ пришелца на зе́млю ту́жду. зако́н же ѿ бг҃а прїимша, не своѐму племени, ꙗ̇ко же а̇враа́мъ, но̑ ꙗ̇зы́ку, и̇́же не разумѣꙗ̇ше десни́ца своеѧ̀, ни шꙋ́ица, но е̇же сѧ прит̑кна́ху, то томꙋ̀ сѧ пораба́щьше, кланѧ́хусѧ, ꙗ̇ко бг҃у тва́ри, в̑ творца̀ мѣ́сто. завѣ̑ же не ѡ̇брѣза́нїю прїи́мше, ꙗ̇ко̑ а̇враа́мъ, но̑ креще́нїю во ѡ̇ставле́нїе грѣхѡ̑, во вѣки пребыва́ющь, самѣ́мъ сконча́нъ и̇ пре́данъ гм҃ъ на́шимъ, і̇с҃ хр҃ѡ̑. мои̇се́и та́кожде со а̇а̇ро́номъ во і̇е̇ре́ихъ бж҃їи̑ бг҃ъ фараѡ̑нови наре́ксѧ, мꙋ́ками ра̑ли́чнами е̇ги́пта ѹ̇̓мꙋ́чи, бж҃їа лю́ди из рабо́ты и̑ и̇зведѐ, во дн҃е столпо̑ ѡ̇блачнымъ, а̇ в нощи̇̀ столпомъ о̇̓гненымъ, и̇ раздѣ̑ль мо́ре, по суху проведѐ в пꙋсты́ни, а̇ проти́вныѧ погрꙋзи̇̀ в бе́зднѣ. в пꙋсты́ни же безво́днѣ напо́и а̑, поража́ ка́мень, и̇ хлѣ́ба а̇гг҃льска насыти̇̀, и̇ зако́н же ѿ бг҃а прїи̑, бж҃їимъ пе́рстомъ напи́санъ, на скрыжали бо ка́мены, преда́сть лю́ди в сохране́нїе и̇ послꙋша́нїе. и̇ сїа же пребл҃же́ннаѧ и̇ бг҃оѹ̇̓го́днаѧ ч҃лка ни чи́м же ме́ньша тою ꙗ̇ви́стаса, того̑ бж҃їа дх҃а напое́на свы-

ше, сꙋгꙋбѣ бл҃гти сподо́бльшаса, лю́ди и҆ведо́ста и҆ многа че́рнаго дїа́вольскаго мо́рѧ, мы́сленаго фарао́на погрꙋ́жьша, и҆ всю си́лꙋ е҆го̀ потребиста, и҆ вѣрою вооурꙋжи́стаса и҆ си́лою кр҇тною, не в пꙋсты́ню же а и҆зведо́ста, но на свѣ бг҃оразꙋ́мныи наставѝста, не и҆с ка́мени во́дꙋ извѣ́ша, но҆ вѣрою словесѐ бж҃їа жа́дныѧ напои́ста, не и҆с нечю́ѵствена же ка́мене во́дꙋ и҆вѣ́ша, ꙗ҆́ко же и҆ ѡ҆на̀, но и҆сте́кшею кро́вїю и҆ водою ѿ прꙋ́тны ре́бръ г҃а на́шего, і҆с҃а х҃а, вѣ́рнымъ пищꙋ вѣ́чнꙋю и҆ бесконе́чныи живо҆ во сп҃не преда́ста, во ѿда́нїе грѣхо́въ подаю́ща, ни хлѣ́ба а҆гг҃льска напита́юща, но҆ и҆стое тѣ́ло г҃а на́шего, і҆с҃а х҃а. ꙁако́нъ же бж҃їи сꙋгꙋ́бо прело́жьша, в но́выи ꙗ҆ꙁы́къ преда́ста, пи́смена сотво́рша е҆мꙋ̀. е҆́же бѣ са ѿ премꙋ́дры и҆ раꙁꙋ́мныхъ оу҆таи́ло, то ѿкровено бысть младе́ницемъ в послѣднїи вѣкъ се́има, не на скрыжа́ли ка́мены написанъ, но на ср҃ць скрыжа́ли пло́танъ, ни сквоꙁѣ ѡ҆́блакъ, ни мглою и҆ бꙋ́рею г҃ланъ, но самѣ́мъ г҃демъ, і҆с҃ х҃мъ, сконча́нъ и҆ пре́данъ. не се́ни слꙋжи́телѧ, но и҆́стинѣ пропове́дника быста, ни кропле́нїемъ кро́ве ю҆нча и҆ ко́ꙁлѧ кропа́ща и҆ ѡ҆чища́юща скве́рныѧ къ плотъстѣи чтотѣ, но ст҃ымъ кр҃щнїемъ, не тѣ́ло е҆ди́но ѡ҆чища́юща, но дш҃е́внꙋю свѣщꙋ̀ въ ср҃чнѣмъ селѣ̀ всѣмъ восїа́вша. ни ꙁаколе́нїе же́ртвѣ пропове́дника быста, и҆лѝ слꙋжи́телѧ, но бескро́внѣи и҆ ми́рнѣи христо́внѣи слꙋ́жбѣ слꙋꙁѣ и҆ пропове́дателѧ ꙗ҆ви́стаса, ап҃ломъ сꙋпрꙋ́жника, на тоже дѣло и҆ꙁбра́на, кр҇тъ смы́слено на ра́мꙋ своє́ю воспрїи́мша, всю҆ вселе́ннꙋю ѡ҆бы́до́ста, и҆сполнѧ́юща оу҆че́нїемъ та мѣ́ста. в ни҆ ѡ҆ни҆ не постоѧ́ша, ли оу҆долже́нїемъ пꙋти̑, ли ꙁа оу҆множе́нїемъ и҆нѣ́хъ странъ блѝжнихъ, в ни́хъ же ра̑шѐшеса, ꙗ҆ко лꙋча с҃лчныѧ, свѣто҆ бг҃ораꙁꙋ́мнымъ просвѣти́ша ве́сь ми́ръ. по тѣм же стопа́мъ и҆ ти̑ хода́ща и҆ того̀ д҃ха напое́на ѿ бг҃а, томꙋ̀ же словеси̑ быста пропове́дника и҆ но́ваѧ а҆п҃ла, не на тꙋ́ждемъ ѡ҆снова́нїи свое дѣ́ло покаꙁа́юща, но и҆ꙁно́ва пи́смена воѡ҆бра́жьша, и҆ соверши́ста въ ꙗ҆ꙁы́къ но́въ. послѣ̀ восїа́вша, ꙗ҆ко оу҆тренѧѧ ꙁвѣꙁда̀, ѿ с҃лнца свѣ прїемлющи, свѣтлѣиши всѣхъ ꙗ҆влѧ́етса, и҆ ꙗ҆ко же наꙗ҆́тїи дѣ́лателе в виногра̑, поне́сшеи тѧготꙋ̀ д҃не и҆ ва́ръ, с пришѐшими въ .аі҃. ча̑, ра́внѣмъ сподо́блени бы́ша мꙁдѣ, бж҃їи бл҃гти, та́ко и҆ꙁво́лиши, в послѣ́днїи вѣ́къ то́мꙋ

же дѣлу ꙗвити сїа новаꙗ проповѣдника и свѣтилника всеи вселеннѣи, ꙗже подвигомъ добрым и вѣрою крѣпко препоꙗсавша чресла своꙗ, проидоста, ꙗко слнце, темнаꙗ мѣста стопами своими просвѣщающа, всяку мглу поганьскую дхвнꙋ огнемъ попаляюща и еретическую, не пощадаша дша своеꙗ, ни пощадаша телеси своего, но всегда готова суща за правую вѣру страстно испити хвꙋ чашꙋ. к срачинѣхъ же и козарѣхъ ꙗвльшася непобѣдна, но ꙗко же дв҃ъ, иноплеменникꙋ иногда, низложивъ гордыню его, потреби, проωбразовавъ трцу треми камени, и своимъ ему мечемъ главу ωсѣкъ, похвалу прїатъ ко тмамъ ω снвъ їилевъ, такожде же и сїа ωца, триоупостасну бжтву слузѣ суща и проповѣдника, в соборѣхъ срачиньстѣхъ и жидовьскихъ ωбрѣтшася, своими имъ книгами и ꙗзыкомъ, махметовы блади и жидовьскую злобу дховнымъ мечемъ ωсѣкша, потребиста, ꙗко плевелъ, и попалиста дховною блгодатїю, а слово гне всїаста, ꙗко и пшеницу, въ срчнѣмъ селѣ, и вся насладиста медоточными словесы, трибезначалнаго бжтва ꙗсно исповѣдаста, оуказаста въ единомъ существѣ равеньствомъ сїающа ωца и сна и стго дха, тако же и оуловиста, ꙗко и рыбы, словесною мрежею, и крестиста ω казарь чтныꙗ чади до двою стꙋ, развѣ женъ и дѣтей. трегубу похвалу ω всеꙗ црквє прїимша, и преидоста ωтуду на западныꙗ страны, блговѣствующа слово бжїе въ ꙗзыкъ новъ, и весь црковныи законъ преложша ω греческаго, во свои имъ ꙗзыкъ. предаста, треꙗзычникω же злобу низложиша, потребиста, ꙗко плевелъ ωвращаꙗ ω пшеницы, ти чисто црквн и свѣтозарно жито предаста. в западных же странахъ, паноньстѣхъ и моравскахъ странахъ, ꙗко слнце восїавша, мрака грѣховна ωгнавша, просвѣтиста буквами, и наоучьша оучники церковному чину исполнь. и тако теченїе скончавающа, пути ся ꙗста римьскаго, апльскому прстлу поклонитися, ведуща с собою на спнїе дховныи плодъ. еже слышавъ апостоликъ андрѣанъ, изыде противу имъ далече ω града римьска, и тако же а прїа, ꙗко аггла бжїа, и оученїе ею прилюбль, постави блженнаго мефодїа на прозвитерство, и оучнкы ею.

Приближи же са вре́мѧ покои прїѧти прест҇мꙋ и҆ пребл҇жен- номꙋ ѿц҇ꙋ на́шемꙋ и҆ оу҆ч҇тлю, конста́нтинꙋ фило́софꙋ. ви́дѣвъ же ꙗ҆вле́нїе ѿ б҇га ѡ҆ поко́и свое҆̀, ѡ҆блечеса в че́рныѧ ри́зы, и҆ дн҇ь же наре́къ покоѧ своего̀, пребы́сть до него̀ дн҇ь, веселѧ́са и҆ сла́вѧ б҇га. и҆ та́ко почи̑ ѿ г҇и в лѣ̑ ҂ѕ҃.тоз҃. и приложи́сѧ къ ѿц҇емъ свои́мъ, пр҇ркомъ и҆ а҆п҇ломъ, и҆ м҇чникомъ и҆ всѣмъ ст҇ы́мъ. и҆ положи́ша и҆̑ в҆ црк- ви ст҇го климента, и҆дѣже нача́ша мно́га и҆сцѣле́нїѧ быва́ти ѿ ч҇тнаго гро́ба е҆го̀. слѣпїи а҆кїе нача́ша просв҇ѣща́тиса, недꙋ́жнїи и҆сцѣла́тиса, бѣси ѿ ч҇лкъ и҆сходи́ти. е҆́же ви́дѣвше ри́млѧне, па́че са приложи́ша къ ст҇ни е҆го̀. с҇щнь же пречт҇наго и҆ бг҇чтнаго меѳо́дїа на а҆рхїеп҇пь- ство, на сто́лъ ст҇го а҆ндро́ника, а҆п҇ла в пано́нїи ѿ .б҃., пꙋсти́ша и҆̑ на страны̀ слове́ньскїѧ оу҆чи́ти во ꙗ҆зы́къ и҆̑, написа́вше е҆пистолїю сїю кн҇ѕемъ страны тоѧ̀, ростисла́вꙋ, светопо́лкꙋ, и҆ коцѣ́лꙋ· а҆ндрѣ҇а е҆п҇кпъ, ра́бъ всѣмъ рабо́мъ б҇жїимъ, к растисла́вꙋ, и҆ светопо́лкꙋ, и҆ коцѣ́лꙋ. сла́ва в҆ вы́шни҆ б҇гꙋ, и҆ на ѕемли̑ ми́ръ, въ ч҇лцѣхъ бл҇говоле́- нїе. ꙗ҆ко ѡ҆ ва҇с слы́шавше дх҇овны ра́дости, и҆́же и҆́мате на сп҇се- нїе, сле́мъ бра́та на́шего, ч҇тна́го мефо́дїа, с҇щена на а҆рхїеп҇пьство на страны̀ ва́ша, ꙗ҆́же е҆сте проси́ли оу҆ на҇с, да вы̀ оу҆чи̑, во ꙗ҆зы́къ прелага́ѧ кни́ги, да са̀ и҆спо́лни҆ пр҇рческое сло́во, ꙗ҆ко же рѣ́ша· хвали́те б҇га вси ꙗ҆ѕы́цы, и҆ похвали́те е҆го̀ вси лю́дїе. и҆· вса́къ ꙗ҆зы́къ и҆сповѣ́сть, ꙗ҆ко же и҆ г҇ь і҆с҇ х҇с в҆ сла́вꙋ б҇гꙋ ѿц҇ꙋ. а҆ми́нь. въ е҆ѵ҇а҆лїи речѐ г҇ь, посыла́ѧ оу҆ч҇ники своѧ̀· ше҇дше, наоу҆чи́те всѧ̀ ꙗ҆зы́ки, кр҇та- ще а҆̑ во и҆́мѧ ѿц҇а и҆ с҇на и҆ ст҇го дх҇а, оу҆ча́ще блюстѝ вса, е҆ли́ка ѕа- повѣ́дахъ ва́мъ, и҆ се а҆̑з с ва́ми е҆смь всѧ дн҇и до конча́ны вѣ́кꙋ. а҆ми́нь. вы же, ча́да возлю́бленнаа, послꙋ́шаите оу҆ч҇нїа б҇жїа, е҆́же в послѣ́днее вре́мѧ пре́дано бы́сть, ва́шего ра́ди сп҇нїа, да, поо- у҆ча́ющеса разꙋ́мно, пло̀ достоинъ сотвори́те, и҆ прїимете вѣне́цъ нетлѣненъ и҆ в сїи вѣкъ и҆ градꙋ́щїи со всѣ́ми ст҇ыми во вѣкы. а҆ми́нь.

Доше҇дшꙋ же е҆мꙋ въ страны̀ мора́вски, вси лю́дїе с ра́достїю и҆зыдо́ша во срѣ́тенїе е҆мꙋ̀, и҆ та́ко прїѧ́ша и҆̑, ꙗ҆ко а҆гг҇ла б҇жїа. и҆ ѿверзо́шаса ѻ҆чеса̀ слѣ́пымъ, и҆ оу҆́шеса̀ глꙋхи́хъ, и҆ ꙗ҆зы́цы власнꙋ- ющеи во́гл҇аша ми́ра, і҆ и҆ми же оу҆сты̀ бѣ́ша неркѣе жертвы не-

прїазнены воздавали на кладезахъ и на всѣ мѣстехъ хуловали бга, тѣм же дѣти и словесныа и бескровныа службы бгу воздають за весь миръ, и во всакомъ мѣстѣ има бжїе прославлѧется въ азыкъ новъ, ему же авися проповѣдникъ і аплъ новъ, восїавъ, ако слнце, мглу невѣдѣнїа ѿгона и бгоразумнымъ свѣтомъ всѣмъ срца просвѣти, кротостїю же и сластїю, вса к себѣ любовїю привлача, теченїе свое скончя, вѣру соблюде, цркви пѣсньми оукраси и пѣнїи дховными. и тако почи о гѣ в лѣто ѿ твари всего мира ҂ѕтчд. и приложиса ко ѿцемъ своимъ, патрїархомъ аврааму, ісааку і иакову, всѣмъ себѣ оуподобль, всѣ ѡбра на себѣ поношь, ѡвѣмъ равенъ бывъ, ѡвѣхъ мнїи, а другы преспѣвъ силою, и дѣтелїю, и подвигомъ, восїа, ако слнце, лучами притучами и наказанїемъ. его же полагающе медоточнаа словеса, несть чемъ сласти его дховныа приложити.

Тѣм же, кыа оубо похвалы водамъ вама, тружьшимаса толико ха ради в восточны, и западны, и сѣверски странахъ, не ищуща временны и тлеющихъ, но вѣчныхъ и бесконечныхъ, крть гдь мужески на рамѣ воспрїимша, и тѣмъ ѡладенѣвшую грехо землю, потребльша, разориста, и всѣаста дховное сѣма, и что цркви принесоста жито, днѡ оученїе, им же сїаста, ако свѣтила, во всѣмъ мирѣ, дѣмоньскую хулу и всаку ересь прогнавша. велика оубо столпа хвѣ црквe быста, нбнаа члка и земнаа аггла, во плоти бесплотное житїе стажавша. блжено е во истину чрево, ношшее вы и водоивша гласа многоплодна, им же напитѣста алчющаа азыки, и жадныа напоиста живоносного пива, непрестающу пищу истучыша всѣмъ ѡбилно. кто оубо возможетъ достоину похвалу вашю исповѣдати, понебесную всю прошеша, стопами своими весь миръ ѡстиста; блвенъ азыкъ ваю, им же насѣаста дховнаа словеса во спнїе бесчислену азыку, бгодхновенныи даръ ѿ бга прїимша, мракъ невѣдѣнїа всюду прогнаста, собою ѡбра всѣмъ прелагающа, ѿ оустну дховну сласть истачающа, поганьству же всакому разушьника авистаса, еретикомъ супостата, бѣсомъ прогоника, свѣ омраченнымъ, оучтла младенцe, истачающа дховную сласть, ал-

ѵюꙗ҆щимъ нескꙋдная пища, жа́днымъ напаа́ꙗ и҆сто́ѵникъ, наги́мъ о҆би́лно о҆дѣа́нїе подающа, си́рымъ помо́щника, стра́ннымъ прїи́мника, бо́лны посѣти́тела, пеѵа́лнымъ оу҆тѣшитела, напа́стны҇ ꙁащи́тника, вдова́мъ и҆ сирота́мъ помо́щника, слѣпы́мъ свѣтода́тела, влающим сѧ в мо́ри жите́йстемъ вели́кая а҆нки́ра, стѣна и҆ покро́въ припа́дающимъ к ва́ма, і҆юде́ѡ҇ сꙋпоста́та, и҆сповѣдника ст҇ѣи тр҇ци, свершитела б҃жїю смотре́нїю, вели́ѵествꙋ б҃жїю слꙋжи́тела, и҆сто́ѵника б҃жїа словеси̑, недви́жима столпа̀ ц҇ркве х҇вы, пеѵа́ть пра́вдѣ, щи́тъ вѣры, шле́мъ сп҇нїю, кла҇ многопло́денъ, со́ти ме́двенїи словеса̀ ва́ю, и҆ми же насаади́ста всю вселе́ннꙋю, ꙗ҆ко би́серъ многоцѣ́ненъ, и҆сто́ѵьша, сокрови́щи г҇ни, вмѣсти́лищи б҃жїа смотре́нїа, ѡ҆бителищи б҃жїю смотренїю, сосꙋ́да ст҇мꙋ д҇хꙋ и҆ꙁбра́нная, проне́сшая и҆мѧ х҇во по всей ꙁемли̑, кр҇тꙋ похвалꙋ̀ на себѣ поне́сша, вре́менная преꙁрѣвша, а вѣѵны҇ наслажде́нїе прїи́мша. непреста́нно пр҇бная і҆ и҆стинная па́стыра, ꙁа и҆ꙁбра́ное ста́до ва́ю подви́жно помолитаса, страсти ѿженꙋ́ща, бѣ҇ и҆ напа́стеи иꙁбавла́ща, просвѣти́та и҆ ср҇ѵнѣи ѡ҆ѵи и҆ оу҆мъ оу҆тверди́та досто́йно послѣ́довати стопамъ ва́ю, не́мощи на́ша на сѧ вꙁима́юща, свыше си́лꙋ̀ подади́та, да, досто́йно пожи́вше о х҇ѣ, наслѣ́дницы трꙋ́дꙋ ва́ю ѡ҆бра́щꙋтся и҆ проповѣ́дницы пра́вѣи̑ вѣ́рѣ, ю҆же и҆мъ е҆́ста пре́дали, да вси̑ е҆диногла́сно просла́вѧ҇ тр҇ѡ́е б҃жство ѿ҇ца и҆ с҇на и҆ ст҇го д҇ха, н҇нѣ и҆ пр҇но и҆ во вѣки вѣко́мъ. а҆ми́нь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
Въ заглавіи: 105,	2.	сотво́ршемѹ вм. сотво́ршема.
—	3.	на но́вын ветхі́и вм. но́вын и҆ ветхі́и.
—	4.	въ ѧ҆зы́ки вм. къ ѧ҆зы́къ.
106,	17.	ѹ҆краси́стаса и҆ д҃шею и҆ ѹ҆мо́мъ вм. ѹ҆краси́ста и҆ д҃шю и҆ ѹ҆́мъ.
107,	1.	ѹ҆го́нно вм. ѹ҆го́нъ.
—	4.	совѣ́тъ вм. свѣ́тъ.
—	12.	въ бестѹже́ніи вм. стѹже́ніи.
—	20.	и҆мени́стъ вм. и҆мени́тъ.
108,	1.	ѧ҆ви́тиса вм. ѧ҆ви́тесѧ.
—	2.	прои́детъ вм. прои́дете.
—	—	и҆скѹ́ла вм. и҆скѹ́шена.
—	3.	превышнимъ вм. пре҆ вышнимъ.
109,	1.	хе́рмнаго вм. хе́рнаго.
—	5.	неѵюкьствена же не и҆с вм. не и҆с неѵюкьствена же.
—	8.	преда́сть вм. преда́ста.
—	9.	и҆ ст҃ое вм. и҆стое.
—	13.	ср҃цы вм. ср҃ць.
—	14.	гл҃а вм. гл҃анъ.
—	20.	Проп. и҆ передъ пропокѣдателѧ.
—	26.	хотѧ́щи вм. ходѧ́щи.
110,	27.	пытаста вм. быста.
—	15.	восі́аста вм. всі́аста.
—	18.	бе҆слове́сною вм. слове́сною.
—	21.	ѿ дѹна́а вм. ѿтѹдѹ.
—	16.	ѿ ка҃ вм. ѿ ка҃.
111,	26.	в послѣ́днаа вм. в послѣ́днее.
—	32.	волнѹ́ющен вм. каснѹ́ющен.
112,	2.	возда́сть вм. возда́ють.
—	13.	е҆же вм. е҆го же.
—	20.	свѣти вм. свѣтилѣ.
—	21.	хвалѹ вм. хѹ́лѹ
113,	15.	помоли́стаса вм. помоли́тасѧ.

XII.

По Четь-Минеи на Февраль Московскаго Чудова монастыря 1600 года, въ листъ, на бумагѣ, № 311 (9), на 706 листахъ, при Житіи Кирилла, л. 399 (см. Житіе Кирилла № XII).

—

В тои же днь слово похвално на памѧть стымъ и преславнымъ оучтлемъ словеньску ѧзыку, сътворшема писмены ему и преложьшема новыи и ветхыи законъ ко ѧзыкъ ихъ, блаженному кирилу философу и архиепкпу панонску мефодію. блв.

Бгу и спсу нашему, ісу хоу, мнѡгымъ и неизреченнымъ чловѣколюбіемъ, помиловавшу родъ члческіи, и не терпѧщу създаніа своего, лестію діаволею ѡдръжима, низложи себе въ смиреніе волное, и въплѡщьсѧ ѿ стго дха и ѿ пречтыѧ и ѿ славныѧ бца и прно двы маріа, на землю ѧвисѧ и съ члки поживе, и съѡбразенъ бывъ телеси нашему, ѡсуди грѣхъ плотію своею, да оумираюшіи ѡ адамѣ, ѡ хѣ ѡживутъ. тои бо есть миръ нашь, сътвори и ѡбоѧ и едино, преграженіе ѡградѣ разрушь, крстомъ оубивъ вражду, и прьвець бысть из мртвы, собою наставль родъ члчь на неистлѣнныи путь, възшед же на нбса, сѣде ѡ десную пртла величествіа на высѡкыхъ, заповѣ давъ искоусну роду члчю, хотѧи в послѣднѧѧ времена пріити судити живымъ и мртвы, и въздати комуждо по дѣломъ его, ѩко праведенъ судіи. не хощетъ бо смрти грѣшнику, но ѡбращенію его и покаанію, аще наипаче прилежитъ на злобу кождо члкъ.

не ѡставн бо създаніа своего млтивын бъ, ни забы дѣла рукоу своею, но на коаждо лѣта и времена изъбра моужа, и авн дѣла ѥго и покнги людемъ, да быша, тѣмъ побавщеса, животъ вѣчныи ѡбрѣли. и по тѣхъ пррки, по прроцѣхъ же апли, и по аплѣхъ мчнки, и првныя мужа и оучтла. ѥже са и збысть в семыи вѣкъ нашь. рѣша бо ѡни· слѣпїи прозратъ, глоухїи оуслышатъ слово книжное, и вси воглаголютъ разлнчны ꙗзыкы велнчїа бжїа.

Бѣ же в селуньстѣ градѣ мужь нѣкїи, именемь лѣвъ, чинъкъ непорочень, истниненъ и блгочтивъ, ѡгрѣбаꙗса ѿ всакїа злобы и исполгонаꙗ вса заповѣди бжїа, ꙗко же іовъ. живый же въ кротости и кѣнїи, семороденъ ѡбрѣтеса, ꙗко же и іѡвъ. ѡ нѣкоем же и пррокъ глть· блаженъ мужь боаиса гда, в заповѣдехъ ѥго въсхощетъ зѣло. силно на земли боудетъ сѣма ѥго, родъ праведныхъ блвитса. слава и богатьство в дому ѥго, правда ѥго пребываѥтъ во вѣкъ вѣка. ис того бо корене косїаста изрядиѣ двѣ лѣторасли свѣтозарнѣ, блвенъ плодъ на себѣ носаща, житїе же непорочно ѿ юности имоуща. прмдрость бо себѣ, ꙗко сестру сътворша, тою оукрасиста и дшю и оумъ, любовию же и вѣрою, другъ друга ѥю пресиѣваста, мдростїю цвѣтуща прно, ꙗко цвѣтець благоюханныи. родомъ сы мнїи блвныи коньстантинъ, а оумомъ и добродѣтелми выспрь възлетаа, ꙗко ѡрелъ, дховныма крилома, ти блгозарнымъ свѣтомъ оума просвѣщь сѧ, съсоу избранъ стму дху, и тѣмъ свѣтаса всѣмъ оученїемъ философскимъ, нескудное съкровище ѡбрѣтеса. ꙗко бо источникъ, исполнаꙗ всю вселенную, напои жадныа словесе бжїа, ꙗко рече самъ гь бъ нашь, іс хс· вѣроуаи в мѧ, ꙗко же книгы рѣша, рѣки ѿ чрева ѥго потекуть воды живы, си рѣчь, дарове животворащаго дха. тои бо въсквиѣ в немъ, изліаса оустнама ѥго и всю вселенную сладостно възвесели, слово расѣвал коѥмуждо ꙗзыку, противу своѥму разуму. бѣ бо ѥму данъ даръ дховныи ꙗзыки глати, ꙗко и аплу. старѣишии же ѥго братъ, преблаженныи мефодїи, изъ млада житенскїа саны начатъ прїимати. мдростїю бо, ꙗко цвѣтъ благоюханенъ, цвѣтыи, всѣми блвками бы любимъ. в бесѣдахъ бо ꙗко соломонъ авлаше, дивныа притча, и

наказанїа, и вопрашанїа износа и срунаго села, и на службѣ всѣмъ угоднъ, яко крила, обрѣташеся, и на воинѣ яко и самсонъ, и гедеонъ, и їсъ навгинъ, страшенъ являшеся. тѣм же и вьевоскыи санъ прїимъ, побы в немъ мало, и разумѣвъ многоматежныи сии свѣтъ, яко сѣнь преходащь неполезнено, па же гне слово, яко и стрелу, въ срци си приимъ, яко же ре̑ кая полза есть члку, аще весь миръ приобращетъ, а дшоу свою отщетитъ, ли погубитъ; ли что дасть члкъ измѣну на дши своеи; премѣнив же земными нбнаа, временна оуко ометаа о себе, презра, въ вѣчныя подвигнуся. и и(з)ше въ оливъ, постригжеся в черныя ризы, чая прїати бѣлу и нетлѣнну англку одежу. и бѣ повинуяся всѣмъ с покоренїемъ и смиренїемъ, в бдѣнїи и млтвѣ, в стуженїи, служенїи, въ изрядне пощенїи, въ трезвенїи всегда, въ очищенїи дховнемъ, въ плачи благѣ, о очїю источника испущаа, яко рѣку, и тою омываа все тѣло свое, плотьскаго покоя очнь не вѣдыи, како есть, но на всяку нощь стоя о захода слнца до восходаща, не дая сна очима своима, ни вѣжлма си дреманїа, ни покоя бровьма своима, поучая въ ѱалмѣ, и пѣнїихъ и пѣснехъ дховныхъ, сподвизаяся спостигнути житїа стыхъ оцъ, овы же прѣспѣ кротостїю и молчанїемъ, а другыя постомъ, и бдѣнїемъ, и млтвою изрядно. и тако именитъ бысть въ всѣ оцѣ, подобенъ великому арсенїю, и антонїю, и савѣ всѣ житїа собою съвершаа. млтивыи же бъ, видѣвь и в толицѣ трудѣ пребывающа, вложи в срце братїи, иже, видѣвше подвигъ его изряденъ на службу бжїю, другъ къ другоу дивляхуся и прославляху бга, дающаго блгодать свыше тружающимся его ради. дондеже патрїархъ, оуслышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита в чтнѣ мѣстѣ, и не могъше его томъ прибѣдити, поставиша игумена к манастыри, иже нарицаетса именемъ полихронъ, в нем же баше оцъ .о̃. и по то ся емъ, пребываше яко и бесплотенъ к млтвѣ прно, всѣмъ всячески, дабы вся приобрѣлъ. и стыя во книги о таковою вьпиютъ, похвално глюща: премрости древнихъ взыщется, и во прротствїихъ поживете. повѣсти мужь именитыхъ съхраните, и въ извитїихъ притчныхъ изыдете. посреди велможь по-

слꙋжите, и прѣ игꙋмены ꙗвитеса. по земли тꙋжихъ ꙗзыкъ пройдете, добро и зло въ ч҃лцѣхъ искꙋшена бꙋдета. ср҃це свое даста оутрене быти къ г҃оу сътворившемꙋ ꙗ, и прѣ вышнимъ помолистаса. аще же б҃ъ восхощетъ великїи, разꙋмнаго д҃ха наполнитеса. то бо потоучитъ г҃лъ и мꙋдрости ѥю, и въ м҃лтве исповѣдаста г҃ви. тои бо ꙗвитъ казанїа и оучнїа ѥю, и в законѣ завѣта г҃на похвалистаса. въсхвалатъ ѥю разꙋмъ мнози, и до вѣка не потребитса и не ѿстꙋпи ѥю, и има ѥю живетъ в роды и роды. мꙋдрости ѥю повѣдатъ ꙗзыцы, и похвалꙋ ѥю исповѣсть ц҃ркви, ѥи же быста крѣпка побитїа и недвижима столпа, ѡснована на твердѣмъ вѣрѣ камени, послѣдствовавша первоѿц҃емъ и патрїархомъ, вѣрою и подвигомъ дѣанїа ихъ и трꙋды собою скончавающа, ꙗко же и великїи патрїархъ авраамъ, прад҃ѣ х҃въ, вѣрою преселникъ бывъ и пришлець в земли тꙋжеи, дрꙋгъ б҃жїи нареченса, и завѣтъ ѡбрѣзанїю ѿ б҃га прїимъ, вѣрою ѿц҃ъ многомъ ꙗзыкомъ нареченса.

Сїа же с҃та и преславнаа ѿц҃а и оуч҃ла, тою же вѣрою оукрашьса, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста ѿчества своего и пришелца на землю тꙋжоу. закон же ѿ б҃га прїимша, не своемꙋ племени, ꙗко же авраамъ, но ꙗзыкꙋ, иже не разꙋмѣаше десница своеа, ни шꙋица, но ѥм же са преткнахꙋ, то томꙋ са поработьше, кланахꙋса, ꙗко б҃гꙋ, твари, въ творца мѣсто. завѣт же не ѡбрѣзанїю прїимше, ꙗко же авраамъ, но крещенїю, въ ѡставленїе грѣхѡвъ, въ вѣки пребывающь, самѣмъ скончанъ и преданъ г҃мъ нашимъ, ї҃с х҃мъ. моисѣи такоже съ арономъ во їерѣихъ б҃жїихъ б҃ъ фараѡнови нарекса, мꙋками разлучными ѥгипта оум҃ꙋ, б҃жїа люди из работы ихъ изведе, во д҃не столпомъ облачнымь, а в нощи столпомъ ѡгненымь, и раздѣль море, по соухꙋ проведе въ пꙋстыни, а противныа погрꙋзи въ без҃нѣ, в пꙋстыни безводнѣ напои ꙗ, поражь камень, и хлѣба анг҃лка насыти, и закон же ѿ б҃га прїи, б҃жїимъ перстомъ написанъ. на сьрижали бо камены, предасть люди въ схраненїе и послꙋшанїе. и сїа же пребл҃женаа и б҃гооугоднаа ч҃лка, ни чим же менша тою ꙗвистаса, того же б҃жїа д҃ха напоена свыше, съгоубѣ бл҃гти сподобльшаса, люди изведоста изъ многа чер-

наго дїа́вольскаго мора, мысленаго фараѡ́на погрꙋжьша, и҆ всю силоу є҆го потребиста, и҆ вѣрою воѡ҆рꙋжи́стаса и҆ силою кр҇тною, не в҆ пꙋстыню же а҆ и҆зведо́ста, но҃ на свѣ҃ бг҃оразꙋ́мныи наста́виста, не и҆с камени водꙋ и҆звѣ҃ша, но҃ вѣ́рою словесе бж҃їа жадныа напои́ста, не ис не чю́вьствена же ка́мене водꙋ и҆звѣ҃ша, а҆ко же ї ѡ҆на, но и҆сте́кшею кро́вїю и҆ водо́ю ѿ пречи́сты҃ ре́бръ г҃а на́шего, і҃са х҃а, вѣрнымъ пищоу вѣ́чнꙋю и҆ безконе́чныи живо́тъ во сп҃се̑нїє преда́ста, въ ѿданїє грѣхѡ́въ подаю́ща. ни хлѣба а҆нг҃ка напита́юща, но҃ и҆стое̑ тѣло г҃а на́шего, і҃са х҃а. ꙁако́нъ же бж҃їи сꙋгоу́бо преложьша, в новыи а҆ꙁыкъ преда́ста, писмена сътко́рша є҆мꙋ. є҆же бѣ са ѿ прем҃рыхъ и҆ раꙁꙋмны҃ оу҆таи́ло, то ѿкровено бысть м҃лнцемъ в послѣ́днїи вѣкъ сі́ма. не на скрыжа́ли камєны написа́нъ, но҃ на ср҃ць скрыжа́ли плотѧ҃, ни скꙗоꙁѣ ѿблакъ, ни м҆глою и҆ бꙋ́рею г҃ланъ, но҃ самѣмъ г҃мъ, і҃с х҃мъ, скончанъ и҆ преда. не сѣ́ни слꙋжи́телѧ, но҃ и҆стинѣ проповѣ́дника быста, ни кропле́нїемъ крове оу҆нца и҆ ко҃лѧ, кропа́ща и҆ ѡ҆чища́юща скве́рныа къ плотьстѣи ч҃тотѣ, но҃ с҃тымъ креще́нїемъ, не тѣло є҆дино ѡ҆чищающа, но дш҃е́внꙋю свѣщꙋ въ се́рдечнѣмъ селѣ всѣмъ восїа́вша, ни ꙁаколе́нїи жерътвѣ проповѣдника бы́вша, и҆ли слꙋжи́телѧ, но҃ бескве́рненѣи и҆ мирнѣи хр҃товнѣи слꙋжбѣ слꙋгѣ и҆ проповѣдателѧ а҆ви́стаса, а҆п҃лѡ҃ сꙋпроужника, на то же дѣло и҆ꙁбрана, кр҃тъ смыслено на рамꙋ своє̑ю въспрїи́мша, всю вселе́ннꙋю ѡ҆бидо́ста, и҆сполна́юща оу҆че́нїемъ та мѣста. в нихъ ѡ҆ни не постоѧ́ша, ли оу҆доль́женїемъ пꙋти, ли ꙁа оу҆множе́нїе и҆нѣ҃ странъ ближнихъ, в них҃ же рашѣ҃шеса, ꙗ҆ко лꙋча с҃лнчныѧ, свѣтомъ бг҃оразꙋ́мнымъ просвѣти́ша весь миръ. но тѣ́м же стопамъ и҆ ти хода́ща и҆ того же д҃ха напое́на ѿ б҃га, томꙋ же словеси бы́ста пропокѣ́дника и҆ новаѧ а҆п҃ла, не на тꙋжемъ ѡ҆снова́нїи свое̑ дѣло покаꙁа́юща, но҃ и҆ꙁнова писмена въѡ҆бра́жша, и҆ съверши́ста въ а҆ꙁы́къ новъ. послѣ же въсїа́вша, ꙗ҆ко оу҆треннꙗ ꙁвѣꙁда, ѿ с҃лнца свѣтъ прие́млющи, свѣтлѣ́иши всѣ҃ ꙗ҆влѧ́етса, и҆ ꙗ҆ко же на́ѧтїи дѣ́латеље въ виногра̀, понесшеи тѧготꙋ д҃не и҆ кара, съ пришѣ҃шими въ .аі҃. ч҃съ, равнѣмъ сподобле̑ни быша м҃ꙁѣ, бж҃їи бл҃гти тако и҆ꙁволи́ши, в послѣ́днїи вѣкъ томꙋ̀ же дѣлꙋ а҆вити сїа новаѧ проповѣ́дника и҆ свѣтни́ника всеи вселе́ннѣи, ꙗ҆же под-

кнгомъ добрымъ и вѣрою крѣпко препоѧсавша уресла своѧ, проидоста, ако слнци, темнаа мѣста стопами своими просвѣщающа, всакъ мглу поганьскоую дховны огнемъ попалающа и еретичьскоую, не пощадающа дша своеа, ни пощадаща телеси своего, но всегда готова сущи за праву вѣру сластно испити хвъ чашу. къ сраценѣхъ же и козарѣ авльшаса непобѣдна, но ако двъ иноплеменнику иногда, низложи гордыню его, потреби, прообразовавъ трцу треми камени, и своимъ ему мечемъ главу отсѣкъ, похвалу прїатъ во тмахъ отъ снвъ інлевъ, такоже же и сїа оца, триоупостасну бжтву слѣгъ суща и проповѣдника, въ соборѣхъ срачиньстѣхъ и жидовьскыхъ обрѣтшаса, своими имъ книгами и азыкомъ, бахметовы блади и жидовьскую злобу, духовнымъ мечемъ отсѣкша, потребиста, ако плевелъ, и попалиста дховною блгїю, а слово гне въсїаста, ако и пшеницу, въ срчнемъ селѣ, и вса насладиста медоточными словесы. трибезначалнаго же бжтва асно исповѣдаста, оуказаста въ единомъ существѣ равеньствомъ сїающа оца и сна и стго дха. тако а оуловиста, ако и рыбы, словесною мрежею, и крстиста отъ козарь чтныа чади до двою сту, развѣ жень и дѣтен. трегубоу похвалу о всеа црькве прїимша, преноста отуду на западныа страны, блговѣстьствующа слово бжїе въ азыкъ новъ, и весь црковный законъ прелоша о греческаго, въ свои имъ азыкъ предаста. треазычникомъ же злобу низложиша, потребиста, ако плевелъ, отвращьша а о пшеницы, ти чсто цркви и свѣтозарно жито предаста. в западных же странахъ, панонсьтѣ и моравьскахъ странахъ, ако слнце въсїавша, мрака грѣховна огнавша, просвѣтиста буквами, и наоучьша оучнкы црковному чину исполнь. и тако теченїе скончавающа, пути са аста римьскаго, аплскому пртлу поклонитися, ведуща со събою на сщенїе дховныи плодъ. еже слышавъ апостоликъ андрѣанъ, изыде противу имъ далече о града римьска, и тако же а прїатъ, ако англа бжїа, и оученїе ею прїлюбль, постави блженнаго мефодїа на прозвитеръство, и оучнкы ею.

Приближи же са времѧ покои прїати престму и преблженному оцу нашему и оучтлю, коньстантину философу. видѣвъ же авле-

нїе ѿ бг҃а ѡ҆ покои своемь, ѡ҆блеченса в черныѧ ризы, и҆ дн҃ь же нарекъ покоѧ своего, пребы҃ до него дн҃ь, веселасѧ и҆ слава бг҃а. и҆ тако почи ѡ҆ гѣ в лѣ ҂ѕ҃. тоѕ҃. и҆ приближи҃ къ ѿцемъ сво и҆мъ, прр҃комъ и҆ а҆п҃ломъ, мч҃нкомъ и҆ всѣмъ ст҃ымъ. и҆ положиша и въ цр҃кви ст҃го климента, и҆деже начаша многа и҆сцѣленїа бывати ѿ чт҃наго гроба его, слѣпїи а҆бїе начаша просвѣща҃ти, недꙋжнїи и҆сцѣлитисѧ, бѣси и҆сходити. е҆же видѣвше римлане, паче сѧ приложиша къ ст҃ни е҆го. сщ҃ьше же прчт҃наго и҆ бгочт҃наго меѳодїа на а҆рхиеп҃кпьство, на столъ ст҃го а҆н҇роника, а҆п҃ла въ панонїи ѿ .ѻ҃., пꙋстиша и на страны словеньскїѧ ѹ҆чи҃тъ во а҆ꙁыкъ и҆хъ, напи- савше е҆пистолию сїю къ кн҃ꙁемъ страны тоѧ, ростиславꙋ, и҆ ст҃ополкꙋ, и҆ коцелꙋ. а҆н҇рїа҃ е҆п҃пъ, рабъ всѣмъ рабомъ бж҃їимъ, къ растиславꙋ, и҆ ст҃ополкꙋ, и҆ коцелꙋ. слава в вышнихъ бг҃ꙋ, и҆ на ꙁемли миръ, въ чл҃цѣхъ бл҃говоленїе. ꙗ҆ко ѡ҆ васъ слышавше дх҃ѡвны радости, и҆же и҆мате на сп҃сенїе, слемъ брата нашего, чт҃нагѡ меѳодїа, сщ҃ена на а҆рхиеп҃кпьство на страны ваша, ꙗ҆же е҆сте просили ѹ҆ насъ, да вы ѹ҆читъ, во а҆ꙁыкъ прелагаѧ книги, да сѧ и҆сполнитъ прр҃ческое слово, ꙗ҆ко же реша· хвалите гд҃а вси а҆ꙁыцы, и҆ похвалите е҆го вси людїе. и҆· всѧкъ ꙗ҆ꙁыкъ и҆сповѣсть, ꙗ҆ко же и҆ гь҃ і҆с҃ хс҃ въ славꙋ бг҃ꙋ ѿц҃ꙋ. а҆минь. въ е҆ѵ҃алїи ре҃ гь҃, посылаѧ ѹ҆ч҃нкы своѧ· шедше, наѹ҆чите всѧ ꙗ҆ꙁыки, кр҃тѧще а҆ во и҆мѧ ѿц҃а, и҆ сн҃а, и҆ ст҃го дх҃а, ѹ҆чаще блюсти всѧ, е҆лико ꙁаповѣдахъ вамъ, и҆ се а҆ с вами е҆смь всѧ дн҃и до кончины вѣкꙋ. а҆ми҃. вы же, чада въꙁлюбленнаѧ, послꙋшаите ѹ҆ч҃нїѧ бж҃їа, е҆же к послѣднее времѧ предано бысть, вашего ради сп҃сенїа, да, поѹ҆чающесѧ раꙁꙋмно, плѡ҃ достоитъ створите, и҆ прїимете вѣнецъ нетлѣненъ и҆ в сїи вѣкъ и҆ въ градꙋщїи, со всѣми ст҃ми въ вѣки. а҆ми҃.

Дошедшꙋ же е҆мꙋ въ страны моравьскы, вси людїе с радостїю и҆ꙁыдоша въ срѣтенїе е҆мꙋ, и҆ тако прїаша и, ꙗ҆ко а҆нг҃ла бж҃їа, и҆ ѿверꙁошасѧ ѡ҆чеса слѣпымъ и҆ ѹ҆шеса глꙋхыхъ, и҆ а҆ꙁыци волсвꙋющеи вог҃лаша миръ, и҆ и҆ми же ѹ҆сты бѣша перкѣ жр҃твы непрїаꙁнены въꙁдаꙗли на кладѧꙁехъ и҆ на всѣхъ мѣсте҃ хꙋловали бг҃а, тѣм же дѣтї и҆҃ словесныѧ и҆ бесквернены службы бг҃ꙋ водають ꙁа весь

миръ, и въ всякомъ мѣсте имя бж҃їе прославляется въ языкъ новъ, ему же явися проповѣдникъ і ап҃лъ новъ, въсїявъ яко сл҃нце, мглу невидѣнїя ѿгона и бг҃разоумнымъ свѣтомъ всѣмъ ср҃ца просвѣти, кротостїю же и сластїю, вся к себѣ любовїю привлача, теченїе свое сконча, вѣру соблюде, цр҃кви пѣсньми оукраси и пѣнїи дх҃ѡвными. и тако почи ѡ г҃ѣ в лѣто ѿ твари всего мира ѕ҃. тѵд. и приложися къ ѿц҃емъ своим, патрїархѡмъ авраамѹ, ісакоу, і іакову, всѣмъ себе оуподобль, всѣ ѡбра на себѣ понош, ѡвѣмъ равенъ бывъ, ѡвѣ мни, а другы преспѣвъ силою, и дѣтелїю, и подвигомъ, восїявъ, яко сл҃нце, лучами притоучнами и наказанїемъ. его же полагающе медотоучная словеса, нѣсть чемъ сласти его дх҃ѡвныя приложити.

Тѣм же кыя оубо похвалы въздамъ вама, трудимася толико хр҃а ради въ востоучныхъ, и запаныхъ, и сѣверьскихъ странахъ, не ищуща временныхъ и тлѣющихъ, но вѣчныхъ и бесконечныхъ, крс҃тъ гн҃ь мужьскы на рамѣ воспрїимша, и тѣмъ ѡладѣнѣвшую грехомъ землю потребльша, разориста, и всѣяста дх҃ѡвное сѣмя, и чисто цр҃кве принесѡста жито, дн҃ьное оученїе, им же сїаета яко свѣтили въ всемъ мире, дѣмоньскую хулу и всяку ересь прогнавша. велика оубо стоялпа хв҃е цр҃кве быста, нб҃ная человѣка и земная анг҃ла, въ плоти бесплотное житїе стяжавша. бл҃женно є во истину чрево, носившее вы и възонѣвша гласа многопилона, им же напитѣста алчющая языки, и жадныя напоиста животнаго пива, непрестающу пищу источьша всѣмъ ѡбилно. кто оубо возможетъ достоину похвалу ваю исповѣдати, поднб҃ную всю прошеша, стопами своими ве миръ ѡстиста; бл҃венъ языкъ ваю, им же насѣкаста дх҃ѡвная словеса; въ сп҃сенїе бесчислену языку. бг҃одхновенныи даръ ѿ бг҃а прїимша, мракъ невидѣнїя всюду прогнаста, собою ѡбра всѣмъ прелагающа, ѿ оустну дх҃ѡвну сласть источающа, поганьству же всякому разрушника явистася, еретикомъ соупостата, бѣсомъ прогоиника, свѣ ѡмраченымъ, оучтла младнцемъ, источающа дх҃ѡвную сласть, алчющим нескудная пища, жаднымъ напаяа источникъ, нагимъ ѡбилно ѡдѣнїе подающа, сирымъ помощника, страннымъ прїимника, болнымъ посѣтителя

печа́лнымъ оу̓тѣши́тела, напа́стнымъ ꙁащи́тника, вдова́мъ и̓ сиротамъ помо́щника, слѣпымъ свѣтодатела, каю̓щимся к мори житеистемъ велїкаа а̓нькира, стѣна и̓ покро́въ припада́ю̓щимъ к ва́мъ, ї̓юдѣѡ́мъ сꙋпоста́та, и̓сповѣ́дника стѣи трцы, сверши́тела бж҃їю смотре́нїю, вели́чествꙋ бж҃їю слꙋжи́тела, и̓сто́чника бж҃їю словеси, неѕди́жима стоа́па цркве хвы, печа́ть пра́вдѣ, щитъ вѣры, шлемъ спсе́нїю. класъ многоплѡ́денъ, лоꙁа медото́чнаа, соти медвенїи словеса ваю, и̓ми же наслади́ста всю вселе́ннꙋю, ꙗ̓ко би́серъ многоцѣненъ и̓сточьша, съкро́вищѣ гни, въмѣсти́лищи бж҃їа смотре́нїа, ѡ̓бителищи бж҃їю смотре́нїю, сосꙋда стмꙋ дхоу и̓ꙁбраннаа̀, пронесшаа̀ и̓ма хво во всеи̓ ꙁемли, кртꙋ похвалꙋ на себѣ понесша, времени́наа преꙁрѣвша, а̓ вѣ́чныхъ наслаже́нїе прїи́мша. непреста́нно прпбнаа и̓ и̓сти́ннаа̀ пастыра, ꙁа и̓ꙁбра́нное стадо ваю подвижно моли́таса, страсти ѿжену́ща, бѣ̑ и̓ напа́стїи и̓ꙁбавла́ю̓ща, просвѣтита и̓мъ срⷱ҇чнѣи ѡ̓чи и̓ оу̓мъ оу̓тве́рдита досто́и̓но послѣ́довати стопа́мъ ваю, немощи наша на са вꙁима́ю̓ща, свыше силꙋ подадита, да, достои̓но поживше ѡ̓ хѣ, наслѣ́дницы трꙋдоу ваю ѡ̓бра́щꙋтся и̓ пропове́дницы пра́вѣи вѣре, ю̓же и̓мъ е̓ста пре́дали, да вси е̓ди́ногл҃но просла́ватъ трист҃ое бж҃тво ѿца, и̓ сна, и̓ стго дха, нн҃ѣ, и̓ прно, и̓ в вѣки вѣкомъ. а̓минь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

	Стран.	Строк.	
Въ заглавіи:	115,	2.	сътворшемꙋ вм. сътворшема.
	—	3.	на новыи и ветхыи вм. новыи и ветхыи.
	—	4.	въ ѧзыкї вм. въ ѧзыкъ.
	—	—	Проп. и҆ передъ а҆рхїеп҃кпꙋ.
	—	5.	Лишнее и передъ меѳодїю.
	116,	1.	ѿстави҆ вм. ѿстави.
	—	17.	разли́чныѧ вм. разли́чны.
	—	13.	Лишнее и҆ передъ бл҃ви́тсѧ.
	—	17.	оу҆краси́стаса и҆ д҃шею и҆ оу҆момъ вм. оу҆красиста и҆ д҃шю и҆ оу҆мъ.
	117,	1.	оу҆годно вм. оу҆годиъ.
	—	12.	бестꙋже́нїи вм. стꙋже́нїи.
	—	20.	и҆менитъ вм. и҆менистъ.
	118,	1.	прои҆детъ вм. прои҆дете.
	—	—	и҆скꙋла вм. и҆скꙋшена.
	—	19.	по томꙋ вм. то томꙋ.
	—	32.	чермнаго вм. чернаго.
	—	33.	воѡрꙋжи́ста вм. воѡрꙋжи́стаса.
	119,	5.	преда́сть вм. преда́ста.
	—	7.	сꙋгоу́бꙋ вм. сꙋгоу́бо.
	—	10.	ср҃цы вм. ср҃цъ.
	—	11.	гл҃а вм. гл҃анъ.
	—	24.	пыта́ста вм. бы́ста.
	120,	18.	ѿ дꙋнаа вм. ѿтꙋдꙋ.
	121,	24.	послѣ́днаѧ вм. послѣ́днее.
	—	30.	волнꙋю́щеи вм. воласнꙋю́щеи.
	—	30.	воздасть вм. воздають.
	122,	10.	е҆же вм. е҆го же.
	—	14.	Проп. ради.
	—	18.	сїаста вм. сїаєта.
	—	19.	хвалꙋ вм. хꙋлꙋ.
	123,	13.	моли́стаса вм. моли́таса.
	—	17.	провѣ́дницы вм. пропо вѣ́дницы.

XIII.

По Четь-Минеи на Апрѣль Московскаго Чудова монастыря № 313 (11), въ листъ, 7108 года (1600), при Царѣ Борисѣ Ѳедоровичѣ, съ оборота 145 л. по 154 (См. Житіе Меѳодія № VIII).

—

Въ тои же днь слово похвално на памѧ стымъ и преславнымъ оучтлемъ словенску ызыку, сотворшема писмены ему и преложьшема новыи и ветхии законъ въ ызыкъ ихъ, блаженному кюрилоу, и архиеппоу панонь-скоу меѳодію. блви ѿ.

Бгоу и спсоу нашему, ісоу хоу, многимъ і неизреченным члвколюбіемъ помиловавшу родъ члвческій, и не терпящу созданія своего, лестію діаволію ѡдержима, приложи себѣ во смиреніе волное, и воплощься ѿ стго дха и ѿ пречтыя и ѿ славныя бца і присно дѣвы мріа, на земли явльса и со члвкы поживе, и сообразенъ бывъ телеси нашему, ѡсуди грѣтъ плотію своею, да оумирающии ѿ адама, ѿ хе ѡживоутъ. тои бо есть миръ нашь, сотвори ѡбоа и едино, преграденіе ѡградѣ разруши, крестомъ оубивъ вражоу, и перьвѣнець бы из мертвыхъ, собою наставль родъ члвчь на неистлѣнныи пѫть, вше же на небеса, сѣде ѡ десную прстла величествіа на высоки, заповѣдь давъ искусну роду члвчю, хотяи в последняа времена пріити судити и живымъ и мертвымъ, и воздати комуждо по дѣломъ его, яко праведенъ соудіи. не хощетъ бо смерти грѣшнику, но ѡбращенію его и покаанію, аще наипаче прилежитъ на злобу кождо члвкъ.

не ѡстави бо созданія своего млстивыи бгъ, ни забы дела рꙋкꙋ своею, но на коиждо лета и времена избра мꙋжа, и авн дела ихъ и подвигы людемъ, да быша, темъ подобаще, живо вечныи ѡбре-ли. и по техъ прркы, по прроцехъ же апли, и по аплехъ мчнкы и праведныя мꙋжа и оучтеля. еже ся и сбы въ ꙁ векъ нашь. реша бо ѡни· слепии прозрят, глꙋсии оуслышатъ слово книжное, и вси возглють разлиуны ꙗзыки величіа бжія.

Бе же в селꙋнстемъ граде моу некіи, именемъ левъ, члвкъ не-пороченъ, истиненъ и бгоутецъ, ѡгребаася ѿ всякия злобы, і ис-полняя вся заповеди бжіа, ꙗко же иѡвъ. живыи же в кротости и говеніи, седмороденъ ѡбретеся, ꙗко же иѡвъ. ѡ некомъ же и пррк гле· блженъ моужь бояися гда, в заповеде его восхоще зело. силно на земли бꙋдетъ семя его, ро правы блгословится. слава и богаство в домꙋ его, правда его пребываетъ в веки векꙋ. ис то-го бо корене восіаста ізране две леторасли светозарне, блгословенъ пло на себе носяща, житіе же непороуно ѿ юности имꙋща. пре-мрость бо себе ꙗко и сестрꙋ сотворша, тою оукрасиста и дшю і оумъ, любовію же и верою, дрꙋгъ дрꙋга ею преспеваста, мро-стію цветоуща присно, ꙗко цветець блгоюханныи. родомъ сын мнїи блженыи костантинъ, а оумомъ и добродетелми возлетая, ꙗкже ѡрелъ дховныма крылама, ти бгозарным светомъ оума про-свещь си, сосꙋ нвра стмꙋ дхꙋ, и темъ светася, всемь оуче-ніемъ философскы, нескоудное сокровище ѡбретеся. ꙗко же бо ис-тоуникъ, всю исполняя вселеннꙋю, напои жадныя словесе бжія, ꙗко же рече самъ гдь бгъ ншь, ис хс· верꙋяи в мя, ꙗко же кни-ги реша, реки ѿ урева его потекꙋ воды живы, сирѣ, дарове жи-вотворящаго дха. то бо воскипе в немъ, изливася оустнама его и всю вселеннꙋю сладостие возвесели, слово разсевая коемоужо ꙗзыкоу противꙋ своемꙋ разоумꙋ. бе бо емꙋ данъ даръ дховныи ꙗзыки глати, ꙗко и аплоу. старешіи же его бра, преблженыи мефодіи, измлада житіискыя саны иуатъ пріимати. мростію бо, ꙗко цве блгоюханенъ, цветыи, всеми члками бысть любимъ. в бе-седахъ бо ꙗко соломо ꙗвляшеся, дивныя притуа, и наказанія,

и вопрошанїа износа из срдчнаго села, и на слꙋжбѣ всѣмъ оугодиъ, ѧко и крилатъ, ѡбрѣташеса, и на воинѣ ѧко и сампсонъ, и гедеѡнъ, і ис҇ъ навгинъ, страшенъ ѧвлашеса. тѣм же и воеводскын санъ прїимъ, побысть в немъ мало, и разꙋмѣвъ многоматежнын сеи свѣ ѧко сѣнь преходащь неполезнено, паче же гн҇е слово, ѧко и стрѣлꙋ к срдцы си прїимъ, ѧко же рече· каа полза есть члккꙋ, аще весь миръ прїѡбращетъ, а дшꙋ свою ѿщетит, ли погоубит; ли что дасть члкъ измѣнꙋ на дши своеи; премѣнив же земными нбныа, временна ꙋбо ѿмѣтаа ѿ себѣ, презрѧ, в вѣчныа подвигнꙋтиса. и ше во олимбъ, постригеса в черныа ризы, чаа приати бѣлꙋ и нетлѣнꙋ агглꙿскꙋ ѡдежоу. и бѣ повинꙋаса всѣмъ с покоренїемъ и смиреннемъ, во бденїи и млтвѣ, в бестꙋженїи и слꙋженїи, во изрядне пощенїи, въ трезвенїи всегда, во ѡчищенїи дх҇овнемъ, въ плачи блазѣ, ѿ очїю источника испꙋщаа, ѧко рѣкоу, и тою ѡмываа все тѣло свое, плотꙿскаго покоа ѿнюд не вѣдын, какъ есть, нѡ на всакꙋ нощь стоа, ѿ захода слнца до восходаща, не даа сна ѡчима своима, ни вѣжема си дрѣманїа, ни покоа бровма своима, поꙋчааса во ѱалмѣхъ, и пѣнїихъ, и пѣснехъ дх҇овныхъ, сподвизааса спостигнꙋти житїа стхъ ѡтцъ. ѡвы же преспѣ кротостїю и молчанїемъ, а дрꙋгыа постомъ и бдѣнїемъ, и млтвою, и смиренїемъ изрядно. и тако именїтъ бы въ всѣхъ ѡтцехъ, подобенъ великомꙋ арсенїю, и антонїю, и савѣ, всѣхъ житїа собою совершаа. млтивын же бгъ, видѣвъ и в толицѣ трꙋдѣ пребывающа, вложи въ срдце братїи, иже, видѣвше подвигъ его изряденъ на слꙋжбꙋ бжїю, дрꙋгъ ко дрꙋгꙋ дивлахꙋса и прославлахꙋ бга, дающаго блгть свыше трꙋжающимса его ради. доидеж патриархъ, оуслышавъ подвигъ его, бѣдиша и поставити митрополита въ чтнѣ мѣстѣ, и не могше его в томъ прибѣдити, поставиша и игꙋмена в манастыри, иже нарицаетса именемъ полихронъ, в нем же бѧше ѡтцъ о҃, и по то са емъ, пребываше, ѧко и бесплотенъ, к млтвахъ прно, всѣмъ всачески, давы вса приѡбрѣлъ. и стыа бо книги ѡ таковою копию, похвално глща: премдрости древних взыщетса, и во прркчествїихъ поживете. повѣсть моужь именитых сохраните, во извѣстїи-притоучныхъ изы-

дете. посредѣ велможь послужите, и прѣд игумены явитеса. по земли тужихъ языкъ проидете, добро и зло в улицехъ искушена будета. срдце свое даста оутрене быти къ гдсу, сотворившему вы, и прѣд вышнимъ помолиста. и отверзоста оуста своа на млтву, і о грѣсехъ своихъ помолиста. аще же бгъ восхощетъ великіи, разумнаго дха напо҆лнитеса. тои бо потоучи глъ и мдрость ею, и в млтвѣ исповѣстаса гдви. тои бо явитъ казаніе и оученіа ею, и в законѣ завѣта гна похвалистаса. восхвалятъ ею разумъ мнози, и до вѣка не потребитса, и не отступитъ ею, и има ею живѣ в роды и роды. мдрость ею повѣдятъ языцы, и похвалу ею исповѣсть црькви, ей же быста крѣпка пособника и недвижима столпа, основана на твердемъ камене, вѣрѣ, послѣдствоваша первоотцемъ и патріархомъ вѣрою и подвигомъ, дѣаніа их и труды собою скончаваюша, яко же и великіи патріархъ авраамъ, прадѣдъ хвъ, вѣрою пресе[ле]нии бывъ и пришлецъ в земли тужеи, и другъ бжіи наречеса, и завѣтъ обрѣзанію от бга пріимъ, вѣрою отцъ многимъ языкомъ наречеса.

Сна ста и преславнаа отца и оучитела, тою вѣрою оукрашьшаса, ты же дѣтели скончаста. преселника бо быста отечества своего и пришелца на землю тоужду. закон же от бга пріимша, не своему племени, яко же авраамъ, но языку, иже не разумѣаше десніца своеа, ни шуица, но ем же са прѣкнаху, то тому са пораболщьше кланяхуса, яко бгу, твари, в творца мѣсто. завѣт же не обрѣзанію пріемше, яко же авраамъ, но крещенію, во оставленіе грѣховъ, в вѣки пребывающь, самѣмъ скончанъ и преданъ гмъ нашимъ, исхмъ. моисѣи такоже со ароном во черѣвѣ бжіихъ бгъ фараонови парекса, муками разлічными египта оумучи, бжіа люди из работы ихъ изведе, во дне столпомъ облачнымъ, а в нощи столпомъ огненымъ, и раздѣли море, по суху проведе в пустыню, а противныхъ погрузи в бѣдне, в поустыни в безводнѣ напои а, пораж камень, и от хлѣба агглъска насыти, и закон от бга пріимъ, бжіимъ перстомъ написанъ, на скрыжали бо камены, предасть люди в сохраненіе и послушаніе. и сіа преблженаа и бгооугоднаа чка, ни чем же менша тою явистаса, того бжіа дха напоена свыше,

сꙋгоубѣ бл҃гти сподобистаса, люди изведоста изо многа мрачнаго дїаволскаго мора, мысленаго фараона погрꙋжша, е҃ потребиста, и вѣрою вооръжьшаса и силою крт҃ною, не в пꙋстыню же а҃ изведоста, но на свѣтъ бгоразꙋмныи настависта, не ис камене водꙋ изведша, но вѣрою словесе бж҃їа жадныа напоиста, не ис нечювствена же камене водꙋ извеша, ꙗко и ѡна, но истекшею кровїю и водою ѿ прꙋты ребръ г҃а нш҃е, іс҃а х҃а, вѣрнымъ вѣчнꙋю пищꙋ и бесконечныи живо во сп҃сенїе предаста, во ѡданїе грѣхомъ подающа, ни хлѣба агг҃льска напитающа, но истое тѣло г҃а нашего, иса хр҃. закон же бж҃їи сꙋгоубо преложша, в новыи ꙗзыкъ предаста, писмена сотворша емꙋ. еже бѣ са ѿ премꙋдрыхъ и разꙋмныхъ оутаило, то ѿкровено бысть младенцем в последнїи вѣкъ сима, не на скрыжали каманы написанъ, но на срд҃цы скрыжали плотанъ; ни сквозѣ ѡблакъ, ни мьглою и бꙋрею г҃ла, но самѣмъ г҃мъ ис҃ хс҃мъ скончанъ и преданъ. не сѣни служителѧ, но истиннѣ проповѣдника быста, ни кропленїемъ крове оучча и козла кропаща и очищающа сквернꙑа к плотстѣ чтотѣ, но ст҃ымъ крщ҃енїе, не тѣло едино ѡчищающа, но дш҃евнꙋю скѣщꙋ в срд҃чнѣмъ селѣ всѣмъ восїавша, не заколеннѣи жертвѣ проповѣдника бывша, или служителѧ, но бескъвернѣи и мирнѣи хр҃товѣи служвѣ слꙋзѣ и проповѣдателѧ ꙗвистаса, ап҃ло сꙋпроужника, на то же дѣло избрана, крт҃ъ смыслено на рамоу своею воспрїимша, всю вселеннꙋю ѡбыдоста, исполнающе оученїемъ та мѣста. в ни ѡни не постоаша, ли оудолженїемъ пꙋти, ли за оумноженїе инѣхъ странъ ближнихъ, в нихъ же рашеше, ꙗко лꙋча сл҃нчныа, свѣтомъ бгоразꙋмны просвѣтиша весь миръ. по тѣм же стопамъ и си ходаща и того дх҃а напоена ѿ бг҃а, томꙋ же словеси быста проповѣдника и новаа ап҃ла, не на тоужемъ ѡснованїи своѐ дѣло полагающа, но изнова писмена воѡбражша, и совершиста въ ꙗзыкъ новъ. после же воснавша, ꙗко оутренная звѣзда, ѿ сл҃нца свѣтъ прїемлющи, свѣтлѣиши всѣхъ ꙗвлаетса, і ꙗко же наити дѣлателѧ в виногра, понесше таготꙋ дне и вара, с пришеднимъ въ аі ча, ракнѣ сподоблени быша мꙋздѣ, бж҃їи бл҃гти тако изволши, в последнїи вѣкъ томꙋ же

дѣлу ꙗвити сїа новаа проповѣдника и свѣтилника всеи вселеннѣи, иже подвиго добрыи и вѣрою крѣпко препоꙗсавше уресла своа, проидоста, ꙗко слнце, темнаа мѣста стопами своими просвѣщающа, всакоу мглу поганьскоую дховным ѡгнё попалающа і еретическую, не пощадаща дша своеа, ни телесе своего, но всегда готова сущи за правую вѣру сластно испити хв8 чашу. въ срацынѣх же и козарѣхъ ꙗвльшаса непобѣдна, но ꙗко же двѣ иноплеменнику иногда, низложивъ гордыню его, потреби, проѡбразовавъ троицю треми камени, и свои ему мечемъ главу ѿсѣкъ, похвалу прїатъ во тмахъ ѿ сновъ іилевъ, тако же и сїа ѡца, триоупостасну бжеству слузѣ суща и проповѣдника, в соборѣхъ срацынстѣхъ и жидовскыхъ ѡбрѣтшаса, своими имъ книгами и ꙗзыкомъ, бомитови влади и жидовскую злобу дховным мечемъ ѿсѣкша, потребиста, ꙗко плевелъ, и попалиста дховною блгтїю, а слово гне всѣаста, ꙗко пшеницу, в срчнѣмъ селѣ, и вса насладиста медоточными словесы, трибезначалнаго же бжества ꙗсно исповѣдаста, оуказаста во единомъ существѣ равеиствомъ снающа ѡца, и сна, и стго дха. тако а оулови́ста, ꙗко и рыбы, словесною мрежею, и крестиста ѿ казаръ чтныа чади до двою сотъ, развѣ женъ и дѣтеи. трегубу похвалу ѿ всеа црквe прїимша, преидоста ѿтудоу на западныа страны, блговѣствующа слово бжїе во ꙗзыкъ новъ, і весь црковныи законъ преложша ѿ греческаго, во свои имъ ꙗзыкъ предаста, треꙗзычником же злобу низложша, потребиста, ꙗко плевелъ ѿ пшеница ѿвращша, ти чисто церкви и свѣтоѡбразно жито предаста. в западних же странахъ, панонѣстѣхъ и моравскахъ странā, ꙗко слнце восїавше, мрака грѣховна ѿгнавше, просвѣтиста буквами, и наоучиша оученїки црквному чину исполнь. и тако теченїе скончавающа, пути са ꙗста римского, апльскому пртлу поклонитиса, ведуща с собою на свщенїе дховныи пло. еже слышавъ апостоликъ андрианъ, изыде противу има далече ѿ града римска, и тако же а прїатъ, ꙗко агглa бжїа, и оученїе ею прилюбль, постави блженаго мефодїа на прозвитерство, и оученики ею.

Приближи же са времa покои приати престомоу и преблжен-

номꙋ ѿц͠ꙋ на́шемꙋ и҆ оу҆ч͠тлю, костантинꙋ филосо́фꙋ. видѣ́в же ꙗ҆вле́нїе ѿ бг͠а ѡ҆ поко́и свое́мъ, ѡ҆блечеса в҆ че́рны ри҆зы, и҆ дн͠ь же наре́къ поко́ꙗ своего҆, пребы́сть до него҆ дн͠ь, веселѧсѧ и҆ сла́ва бг͠а. и҆ та́ко почи҆ ѡ҆ гдѣ в лѣто ѕ҃.т҃.ѻ҃.з҃ е҃. и҆ приближисѧ къ ѿц͠емъ свои́мъ, пр͠ркомъ и҆ а҆п͠ломъ, м͠чкомъ и҆ всѣ́мъ ст͠ы. и҆ положи́ша и҆ в҆ ц͠ркви ст͠аго климента, и҆дѣ начаша мно́га и҆ц͠ѣле́нїꙗ быва́ти ѿ ч͠тнаго гро́ба е҆го҆. слѣ́пїи а҆бїе нача́ша просвѣща́ти, недꙋ́жнїи цѣли́тисѧ, бѣ́си и҆сходи́ти. е҆́же ви́дѣвше ри́млѧне, па́че сѧ приложиша къ ст͠нї е҆го҆. сп͠ыше же преч͠тнаго и҆ бг͠чтнаго мефо́дїа на а҆рхиеп͠пьство, на сто́лъ ст͠го а҆ндро́ника, а҆п͠ла в пано́нїи ѿ .ѻ҃., поусти́ша и҆ на страны҆ слове́нскиа оу҆чити во ꙗ҆зы́къ и҆́хъ, написа́вше е҆пистолїю сїю ко҆ кнѧземъ страны҆ тоа҆, растисла́вꙋ, и҆ ст͠опо́лкꙋ, и҆ коцелꙋ· а҆дрїа́нъ е҆п͠пъ, ра́бъ всѣ́мъ рабо́мъ бж͠їи́м, к растисла́вꙋ, и҆ ст͠опо́лкꙋ, и҆ коцѣ́лꙋ. сла́ва в҆ вы́шнїихъ бг͠ꙋ, и҆ на земли҆ ми́ръ, в҆ ч͠лкцѣ б͠говоле́нїе. ꙗ҆́ко ѡ҆ ва́съ слы́шавше д͠ховны ра́дости, ꙗ҆ и҆́мате на сп͠се́нїе, слемъ бра́та на́шего, честна́го мефо́дїа, сщ͠е́на на а҆рхиеп͠пьство, на҆ страны҆ ва́ша, ꙗ҆́ко же е҆сте проси́ли оу҆ на́, да вы оу҆чи́тъ, въ ꙗ҆зы́къ прелагаꙗ кни́ги, да́ сѧ и҆спо́лни пр͠рческое сло́во, ꙗ҆́ко же ре́ша· хвали́те гд͠а вси҆ ꙗ҆зы́цы, и҆ похвали́те е҆го҆ вси҆ лю́дие. и҆· вса́къ ꙗ҆зы́къ і҆спове́сть, ꙗ҆ко же и҆ гдь и҆с҃ х҃с в҆ сла́вꙋ бг͠ꙋ ѿц͠ꙋ. а҆ми́нь. і҆ въ е҆ѵ҆а́лїи рече҆ гь҃, посылаа своа҆ оу҆ч͠нкы· шедше, наоу҆чи́те всѧ҆ ꙗ҆зы́кы, крестѧще и҆ во҆ и҆мѧ ѿц͠а, и҆ сн͠а, и҆ ст͠го д͠ха, оу҆ча́ще ꙗ҆ блюсти҆ всѧ, е҆ли́ко заповѣ́дахъ ва́мъ, і҆ се҆ а҆́зъ с ва́ми е҆смь всѧ҆ дн͠и до кончины вѣ́кꙋ. а҆ми́нь. вы́ же, ч͠ада возлю́бленаа, послꙋ́шаите оу҆че́нїа· бж͠їа, е҆́же в послѣ́нѧѧ времена пре́дано бы́сть, ва́шего ра́ди сп͠се́нїа, да, поꙋ҆ча́ющесѧ разꙋ́мно, пл͠о достои́нъ сотвори́те, и҆ прїи́мете вѣ́нець нетлѣ́ненъ, и҆ в сїи вѣ́къ и҆ в бꙋдꙋщїи, со всѣмї ст͠ыми в вѣкы. а҆ми́нь.

Доше́дꙋ же е҆мꙋ҆ во҆ страны҆ мора́вскы, вси҆ лю́дїе с ра́достїю и҆зыдо́ша во сре́тенїе е҆моу҆, и҆ та́ко прїа́ша и҆, ꙗ҆́ко а҆гг͠ла бж͠їа. и҆ ѿверзо́шасѧ ѡ҆чеса слѣпы́мъ, і҆ оу҆шеса глꙋхы́мъ, і҆ ꙗ҆зы́кы вл͠ъсню́щен возгл͠аша ми́ра, и҆ и҆́ми же оу҆сты҆ бѣ́ша пе́рвѣе же́ртвы непрїа́знены воздаа́ли на кладазихъ, и҆ на всѣ́хъ мѣ́стехъ хоулова́ли бг͠а,

тем же дети ихъ словесныя и безскверныя службы бг҃оу воздают за весь миръ, и во всякомъ месте имя бж҃іе прославляеся въ языкъ новъ, ему же явися проповедникъ и ап҃лъ новъ, воснавъ, яко с҃лнце, мьглу невиденія ѿгоняа, и бг҃оразумныи светомъ всемъ ср҃дца просвети, кротостію же и сластию, всякъ себе любовію привлача, теченіе свое скончя, веру соблюде, цр҃кви песньми оукраси и пении дх҃овными. и тако почи ѿ где в лето ѿ твари всего мира ҂ѕ҃.т҃.ч҃.д҃. и приложися ко ѿцемъ своимъ, патриархомъ авраамоу, і исааку, и якову, всѣ себе оуподобль, всѣхъ ѿбразъ на себе поноше, ѻвемъ равенъ бывъ, ѻвехъ мни, а другыхъ преспевъ и силою, и детелию, и подвигомъ, воснавъ, яко с҃лнце, лучами причтами и казаніемъ. его нѣсть чесомъ сласти его дх҃овныя приложити.

Тем же, кня оубо хвалы возда вама, тружьшимася х҃а ради толико в восточныхъ, и западныхъ, и северскихъ странахъ, не ищюща временныхъ і тлеющихъ, но вечныхъ и бесконечныхъ, крестъ гн҃ь мужескы на раме восприимша, и темъ ѡладевшю грехомъ землю, потребльша, разориста, и всеяста дх҃овное семя, и что цр҃кви принесоста жито, дн҃ьное оученіе, им же сияета, яко светило, во всемъ мире, демонскоую хулоу и всяку ересь прогнаша. велика оубо столпа х҃ви цр҃кви быста, иб҃наа члвкаи земная агг҃ла, во плоти бесплотное житіе стяжавша. бл҃жено е во истинну чрево, носившее вы і возоивша гласа многоплода, им же напитеста алчющая языки и жадныя напоиста животнаго піва, непрестающу пищу источа всѣ ѡбилно. кто оубо возможетъ достоиноу похвалу ваю исповедати, понѣвю всю прошеша, стопами своими весь миръ ѡст҃иста; бл҃гословенъ языкъ ваю, им же наказаста дх҃овна словеса во сп҃сеніе бесчислену языку, бг҃одх҃новеныи даръ ѿ бг҃а приимша, мракъ невиденія всюду прогнаста, собою ѿбразъ всемъ предлагающа, ѿ оустну дх҃овну сладость источающа, поганьствоу всякому разроушника явистася, еретикомъ супостата, бесомъ прогонника, свѣ ѡмраченнымъ, оуч҃тля младенцемъ, исчающа дх҃овноую сласть, алчющимъ нескоудная пища, жаднымъ непрестаи источникъ, на-

гимъ обилно одеенїе подающа, сиримъ помощника, страннымъ прїимника, болнымъ посѣтитела, печалнымъ оутѣшитела, напастнымъ защитника, вдовамъ и сиротамъ помощника, слепымъ свѣтодатела, влающїимса в мори житѣистѣмъ великаа анкира, стѣна и покровъ припадающимъ к вама, їоудеомъ сѫпостата, исповѣдника стѣи троицы. свершитела бжїю смотренїю, величеству бжїю служитела, источника бжию словеси, недвижима столпа хви црькви, печатъ правдѣ, щитъ вѣре, шлемъ спсенїю, класъ многоплоденъ, лоза медоточна, соти медвенїи словеса ваю, ими же насладиста всю вселенноую. яко бисеръ многоцененъ источниша, сокровищи гни, вмѣстилищи бжїа смотренїа, сосуда стмоу дхоу избранаа, пронесша има хво по всеи земли, крстоу похвалоу на себѣ понесша, временнаа презрѣвша, и вѣчныхъ наслаженїе приимша. непрестанно прпбнаа і истїна пастыра, за избранное стадо ваю подвижно помолитаса, страсти отженоуща, бѣдъ и напастеи избавлающа, просвѣтита имъ срдчнѣи очи и оумъ оутвердита достоино последовати стопамъ ваю. немощи наша на са взимающа, свыше силоу подадита, да, достоино же поживше о хѣ, наслѣдници троудоу ваю обращутса и проповѣдници правѣи вѣре, юже имъ еста предала, да вси единогласно прославимъ тристое бжтво, оца, и сна, и стго дха, нынѣ и присно, і во вѣки вѣкомъ. аминь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Стран.	Строк.	
Въ заглавіи: 105,	2.	сотво́ршемꙋ вм. сотво́ршема.
—	3.	на но́вый ве́тхии вм. но́вый и̇ ве́тхии.
—	4.	въ ꙗ̇ꙁы́ки вм. въ ꙗ̇ꙁы́къ.
—	—	Проп. и̇ по́слю ки́рилоу.
—	—	Лишнее и̇ передъ Мефо́дію.
14.	—	приложи̇ вм. придежи̇.
126,	14.	ѿстави̇ вм. ѿстави.
—	1.	и̇ ст҃аго вм. и̇с того.
—	17.	д҃шею и̇ оу̇мо̀ вм. д҃шю и̇ оу̇мъ.
27.	1.	оу̇го́дно вм. оу̇годи.
128,	32.	ꙗ̇вистеса вм. ꙗ̇витеса.
—	2.	и̇ и̇скꙋла вм. и̇скꙋшена̀.
—	3.	превышни̇ вм. пре̂ вышни̇.
—	4,	и̇ м҃ткꙋ вм. на м҃ткꙋ.
129,	5.	неѵюкствена же̑ не̇ и̇с вм. не̇ и̇с неѵюкствена же.
—	9.	и̇ ст҃ое вм. и̇стое.
—	13.	написано вм. написанъ.
—	14.	г҃ла вм. г҃ла̃.
—	15.	Проп. и̇с҃ х҃мъ скони̇чанъ и̇ преданъ, не сѣни слꙋ....
130,	20.	ѿ дꙋна́а вм. ѿтꙋдоу.
—	22.	преда́сть вм. преда́ста.
131,	3.	д҃не вм. д҃нь.
132,	20.	хвалоу вм. х҃ꙋлоу.
—	28.	Слово даръ написано на полѣ рукописи.
133,	17.	Проп. да.

XIV.

По Сборнику Московской Духовной Академіи въ листъ № 63, послѣ Житій Кирилла и Меѳодія, съ оборота 128 по 136 л. (См. сіи Житія).

—

Мца того въ ·Ѕ· слово похвално на память сты и преславны оучителемъ словеньскоу ꙗзыкꙋ, сътворшема писмены емꙋ и преложьшема новы и ветхыи законъ въ ꙗзыкъ ихъ, блжнномꙋ кирилоу и архиепп҃оу паноньскоу мефѡдию. блвн ѡ.

Бгоу и спсꙋ нашемꙋ, ісоу хоу, мнѡгымъ и неизреченнымъ чловѣколюбиемъ помиловавшꙋ рѡ чловечьскын, и не терпащꙋ созданна своего лестию діаволею ѡдержима, низложи себе въ смирение волное, и воплощьса ѿ стаго дха и ѿ пречтыа и ѿ славныа бца и прнію двы мрна, на земли ꙗвльса, и съ члкы поживе, и соѡбразенъ быкъ телеси нашемоу, ѡсꙋди грехъ плотію своею, да, оумираю щіи ѡ адаме, ѡ хѣ ѡживоутъ. тои бо е миръ нашь, сътвори и ѡбоа і едино, преѡграженне ѡгради разрꙋшь, кртомъ оубивъ вражоу, и перваненъ быкъ из мртвыхъ, собою наставль рѡ чловъ на неисчлѣнныи пꙋть, въшедъ же на нбса, седе ѡ десноую прстла величествна на высокы, заповедь давъ искоусиꙋ рѡдꙋ члчю, хотаи въ последнаа времена прінти сꙋдити живы и мртвымъ, и воздати комоуждо по деломъ е, ꙗко праведенъ сꙋдіи. не хощетъ бо смрти грешникоу, но ѡбраще нию его и покаанію, аще наипаче прилє-

жи́тъ на глобоу кождо чл҃къ. не ѡ҆стави бо созданна своего млстивыи бг҃ъ, ни забы дела рꙋкꙋ своею, но на коеждо лета и҆ времена и҆збра́ мꙋжа, и҆ ꙗ҆ви дела и҆хъ и҆ подвигы людемъ, да быша, тѣмъ подобащеса, животъ вѣчныи ѡ҆брѣли. и҆ по тѣхъ пррк҃ы, по пррцѣхъ а҆гг҃лы, и҆ по а҆плехъ мч҃нкы и҆ праведныа мꙋжа и҆ оу҆чтла. еже са и҆ събы в семъ вѣкъ нашь. реша бо ѡ҆ни: слепiи прозратъ, глꙋсiи оу҆слышатъ слово книжное, и҆ всѝ възглютъ различны ꙗ҆зыки величиꙗ́ бж҃іа.

Бѣ же в селоуньстѣмъ градѣ мꙋжъ нѣкыи, именемъ левъ, чл҃къ непороченъ, и҆ и҆стиненъ и҆ бг҃очтецъ, ѡ҆гребаꙗсѧ ѿ всѧкыѧ злобы и҆ и҆сполнаа всѧ заповѣди бж҃іа, ꙗ҆ко і҆ѡвъ. живыи въ кротости и҆ говѣнiи, седмороденъ ѡ҆брѣтесѧ, ꙗ҆ко же и҆ і҆ѡвъ. ѡ҆ нѣкоем же и҆ пррк҃ъ гл҃еть· блаженъ моужь боꙗсѧ гда, в заповѣдехъ его въсхощетъ зело. силно на земли бꙋдетъ сѣмѧ его, рд҃ъ праведныхъ бл҃витсѧ. слава и҆ богатьство в домꙋ его, правда его пребываетъ въ вѣкъ вѣка. и҆с того бо корене воснꙗста и҆зрлнъ двѣ летораслн свѣтозарнн, бл҃вилъ плодъ на себе носѧща, житие же непорочно ѿ юности имꙋща. приростъ бо себе ꙗ҆ко и҆ сестрꙋ сътворша, тою оукрасиста и҆ дшю і оум, любовiю же и҆ вѣрою, дрꙋгъ дрꙋга ею преспѣваста, мдростию цвѣтꙋща прно, ꙗ҆ко цвѣтецъ бл҃гооуханныи. родомъ сыи мни бл҃женныи костантинъ, а оумомъ и҆ добродѣтелми выспрь възлетла, ꙗ҆ко же ѡ҆релъ, дх҃овныма крилома, бг҃озарънымъ свѣтомъ оума просвѣщь си, съсоудъ и҆збранъ ст҃омоу дх҃оу, и҆ тѣмъ свѣта все оученне философскымъ, нескоуное съкровище ѡ҆брѣтесѧ. ꙗ҆ко же бо и҆стоуникъ всю и҆сполнлꙗ вселенꙋю, напои жадныа словесъ бж҃іа, ꙗ҆ко же рече самъ гь бг҃ъ нашь, і҆с хс· вѣрꙋꙗи въ мѧ, ꙗ҆ко же книгы реша, рекы ѿ чрева его потекоу воды живы, сiи рече, дарѡвъ животворꙗщаго дх҃а. тои бо воскипѣ в немъ, и҆знꙗса оу҆стнама его, и҆ всю вселенноую сладостно възвесели, слово раздѣлꙗ коемꙋждо ꙗ҆зыкꙋ противꙋ своемꙋ разꙋмоу. бѣ бо емоу данъ даръ дх҃овныи ꙗ҆зыки гл҃ти, ꙗ҆ко и҆ а҆плоу. старѣиши же его братъ, преблаженныи мефодiи, и҆з млада житеискыа саны начатъ прiимати. мдртию бо ꙗ҆ко цвѣтъ бл҃гооуханенъ цвѣтыи, всѣми влками бы любимъ. въ бесѣдахъ бо ꙗ҆ко соломонъ ꙗ҆влꙗшесѧ, дивныа притча и҆ наказаниꙗ

и҆ въпрошаннѧ̀ и҆зноса̀ и҆з срⷪ҇ьнаго села̀, и҆ на слꙋжбѣ всѣ́мъ оу҆го́динъ ꙗ҆ко и҆ крилатъ, ѡ҆брѣта́шесѧ, и҆ на воинѣ̀ ꙗ҆ и҆ самѱонъ, и҆ гедеѡ́нъ, і҆ и҆҃соу наввинъ, стра́шенъ ꙗ҆вла́шесѧ, тѣмже и҆ воѐво̀дскыи са́нъ прі-и҆мъ, побы҃ в не́мъ ма́ло, и҆ разꙋмѣвъ многомате́жныи се́и свѣ҃, ꙗ҆ко се́нь преходѧщь неполе́зненъ, паче же гн҃е сло́во, ꙗ҆ко и҆ стрѣ́лоу въ срⷣци си прі́и҆мъ, ꙗ҆ко же рече· ка́ѧ̀ полза ч҃лкоу, а҆ще весь ми́ръ при҆ѡбра́щетъ, а҆ дш҃ю свою̀ ѿщети́тъ, ли погоуби́тъ; ли̓ что да́стъ ч҃лкъ и҆змѣ́нꙋ на дш҃и своеи҆; премѣнивъ земными небⷭ҇наа̀, вре́менна оу҆бо ѿмѣтѣ́ѧ ѿ себѐ, презра̀, въ вѣ́чныѧ̀ подви́гнꙋсѧ. и҆ и҆зъше́дъ въ ѡ҆ли́мбъ, пострижесѧ в че́рныѧ̀ ри́зы, чаа̀ прꙗ́ти бѣлоу и҆ нетлѣнноу а҆гг҃льскꙋ ѡ҆дежоу. и҆ бѣ повиноуѧ̓сѧ всѣ҃ с покоре́ниемъ и҆ съ смире́ниѐмъ, во бдѣ́нїи и҆ млтвѣ, въ бестꙋже́нїи, слоуже́нїи, въ и҆зра́днѣ поще́нїи, въ трезвѣ́нїи всегда̀, въ ѡ҆чище́нїи дхо́внѣмъ, въ пла́чи блазѣ, ѿ ѡ҆чі́ю и҆сто́чника и҆спꙋща́ѧ, ꙗ҆ рѣкоу̀, и҆ тою̀ ѡ҆мыва́ѧ все тѣ́ло своѐ, плотьскаго поко́ѧ ѿнꙋдъ не вѣ́дыи, ка́къ є҆, но на вса́коу но́щъ стоѧ̀, ѿ захо́да слн҃ца до въсхо́дѧща, не даѧ̀ сна̀ ѡ҆чи́ма свои́ма, ни вѣ́ждома си̓ дрема́ниѧ, ни поко́ѧ бровьма свои́ма, поуча́ѧсѧ въ ѱалмѣхъ, и҆ пѣ́нїи, и҆ пѣснехъ дхо́вныхъ, спо́за́ѧсѧ спости́гноути житиѧ ст҃ыхь ѿц҃ъ. ѡ҆вы̀ преспѣ̀ кро́тостїю и҆ молча́ниемъ, а҆ дроугыѧ по́стомъ, и҆ бдѣ́ниѐмъ, и҆ млтвою̀, и҆ смире́ниемъ и҆зра́но, и҆ та́ко и҆менитъ бы҃ во всѣхъ ѿц҃ыхъ, подо́бенъ вели́комоу а҆рсе́нїю, и а҆нто́нїю, и҆ са́вѣ, всѣхъ житиѧ̀ собо́ю съверша́ѧ. ми́лостивыи́ же бг҃ъ, видѣвъ и҆ в толицѣ трꙋдѣ̀ пребыва́юща, вложи въ срⷣце братїи, и҆же, видѣвше по́двигъ є҆го̀ и҆зра́денъ на слоужбꙋ бж҃їю, дрꙋгъ къ дрꙋгꙋ дивла́хоусѧ и҆ прославлахꙋ бг҃а, даю́щаго бл҃гть свыше трꙋжа́ющимсѧ є҆го ра́ди, до́ндеже патрїа́рхъ, оу҆слышавъ по́двигъ є҆го̀, вѣди́ша и҆ поста́вити митрополи́та въ чтнѣ мѣстѣ, и҆ не мо́гше є҆ то҃ привѣди́ти, поста́виша и҆ и҆гоу́мена в монастырѣ, и҆ нарица́ѥтъ и҆менемъ полихро́нъ, в немже ба́ше ѿц҃ъ .о҃. и҆ по то́м сѧ є҆мъ, пребыва́ше ꙗ҆ко и҆ беспло́тенъ, въ млтвахъ прно, всѣхъ всѧ́ческы, дабы̀ всѧ при҆ѡбрѣ́лъ. и҆ ст҃ыѧ во кни́гы ѡ҆ таково́ю вопию́тъ, похва́лно гл҃юща· прмⷣрть дрѣвнихъ въ́зыщетсѧ, и҆ въ прⷭ҇тчѣхъ пожнве́те. по́вѣсти моу҃ и҆мени́ты съхрани́те, и҆ въ и҆звѣ́тїихъ притоуьныхъ и҆зыдѣте. посредѣ

велможъ послоужите, и пре егоумены ꙗвитеса. по ꙁемли тѹждии ꙗꙁыкъ проидѣте, добро и ꙁло въ ѹлицѣхъ искоушена боудета. срдце свое даста оутрьне быти къ гоу, сътворившемоу а, и пре вышнимъ помолистаса. и ѿверꙁоста оуста своа на млтвѹ, и ѡ грѣсѣхъ своих помолистаса. аще же бъ въсхощетъ великыи, раꙁоумнаго дха напълнитеса. тои бо патоунтъ глъ и мрть ею, и въ млтвѣ исповѣстаса гви. то боꙗвитъ каꙁание и оученнꙗ ею, и в ꙁаконѣ ꙁавѣта гна похвалистаса. въсхвалатъ ею раꙁоумъ мнѡꙁи, и до вѣка не потребитса и не ѿстоупитъ ею, и има ею живетъ в роды и рѡды. мрть ею повѣдатъ ꙗꙁыци, и похвалоу ею исповѣсть црквн, еи же быста крѣпка пособника и недвижима столпа, основана на твердѣмъ камени, вѣре, послѣдъствовавша прьвоѿце и патриархомъ, вѣрою и подвигомъ дѣꙗнна ихъ и трѹды собою сконцавающа, ꙗко и великыи патриархъ авраамъ, прадѣдъ хвъ, вѣрою пресѣлникъ бывъ и пришле в ꙁемли тоуже, и дрѹгъ бжїи нарѣсѧ, и ꙁавѣтъ обрѣꙁанїю ѿ бга прїимъ, вѣрою ѿць многом ꙗꙁыкомъ нарецеса.

Сїа же ста и преславнаа ѿца и оучтла, тою вѣрою оукрашьшаса, тѣ же дѣтели сконцаста. пресѣлника бо быста ѿчьства своего и пришеца на ꙁемлю чюжоу. ꙁаконъ ѿ бга прїимша, не своемоу племени, ꙗко авраа, но ꙗꙁыкоу, и не раꙁѹмѣꙗше десница своеа, ни шѹица, но и емъ же са притькнахоу, то томѹ са порабощьше, кланахѹса, ꙗко бгоу, твари, въ творца мѣсто. ꙁавѣтъ не ѡбрѣꙁанию прїимше, ꙗко же авраа, но крщенїю, въ ѡставление грѣхѡвъ, въ вѣкы пребывающъ, самѣмъ сконцанъ и преданъ гмь нашимъ, іс хомъ. моусеи, такоже со арономъ, въ ерѣихъ бжїихъ, бгъ фараѡнови нарекъса, мѹками раꙁличнами егѵпта оумѹчь, бжїа люди, иꙁ работы ихъ, иꙁведе, во дне столпомъ ѡблачнымъ, а в нощи стопомъ ѡгненымъ, и раꙁдѣль море, по сѹхоу проведе в поустыню, а противьныꙗ погрѹꙁи въ беꙁнѣ, в пѹстыни же беꙁвонѣ напои ꙗ, прораꙁь камень, и хлѣба англъска насыти, и ꙁаконъ ѿ бга приимъ, бжїимъ прстом написанъ, на скрижали бо камены, предастъ люди въ сохраненїе и послоушание. и сна преблаженнаа и бгооугоднаа чдка, ни чим же менша тою ꙗвистаса, того бжїаго дха на-

поёна свы́ше, сꙋгꙋбѣ блг҃ти сподо́бльшаса, лю́ди и҆зведо́ста и҆зъ мно́гамра́чнаго дїа́вольскаго мо́рѧ, мы́сленаго фараѡ́на погрꙋ́жшѧ, и҆ всю̀ си́лоу е҆го̀ потреби́ста, и҆ вѣ́рою въѡ҆роу́шаса и҆ си́лою̀ кр҃тною̀. не в пꙋстыню же ѧ҆̀ и҆зведо́ста, но на свѣ́тъ бг҃оразоу́мныи наста́вниста, не и҆̀с ка́мени во́дꙋ и҆зве́дъша, но вѣ́рою̀ словесе бж҃їа жа́дныѧ̀ напои́ста, не и҆̀с нечю́въствена же ка́мени во́дꙋ и҆зве́дъша, ꙗ҆́ко же и҆ ѡ҆́на, но и҆сте́кшею̀ кро́вїю и҆ водо́ю ѿ пр҃тыхъ ре́бръ г҃а на́шего, і҆с҃а х҃а, вѣ́рнымъ вѣ́чноую̀ пи́щоу и҆ бесконе́чныи живо̀ въ сп҃сенїѐ преда́ста, въ ѿданиѐ грѣхо́въ подаю́ща, ни хлѣ́ба а҆нг҃лка напита́юща, но и҆стоѐ тѣ́ло г҃а на́шего, і҆с҃а х҃а, зако́нъ бж҃їи соугꙋбо преложша, в но́вын ꙗ҆зы́къ преда́ста, писме́на сътво́рша е҆́моу. е҆́же бѣ́ са ѿ прм҃рыхъ и҆ разоу́мныхъ оу҆таи́ло, то̀ ѿкрове́но бы҃ младенцѐ к послѣ́днїи вѣ́къ си́ма, не на скрыжа́ли ка́мены напи́санъ, но на ср҃цъ скрижа́ли пло́танъ, ни сквозѣ̀ ѡ҆́блакъ, ни мъгло́ю и҆ бꙋрею̀ гл҃а, но са́мѣ гм҃ь і҆с҃ъ х҃омъ, скопча́нъ и҆ пре́данъ. не сѣ́ни слоужи́тела, но и҆́стинѣ пропо́вѣдника бы́ста, ни кропле́нїемъ кро́ви оу҆́ньча и҆ ко́зла кропа́ща и҆ ѡ҆чища́юща скверне́ныѧ къ плотьсцѣ́и чистотѣ̀, но ст҃ымъ кр҃щенїе. не тѣ́ло е҆ди́но ѡ҆чища́юща, но дш҃е́вноую̀ свѣ́щꙋ въ ср҃дьнѣмъ се́лѣ всѣ́мъ восиꙗ́вша, ни заколе́ннѣи жѐртвѣ пропо́вѣдника бы́вша, ли̇ слоужи́тела, но бескве́рнѣи и҆ ми́рнѣи доу́ховнѣи слоу́жбѣ слоугѣ̀ и҆ пропо́вѣдатела ꙗ҆ви́стаса. а҆п҃ломъ сꙋпроу́жника, на то̀ дѣ́ло и҆збра́на, кр҃тъ смы́слено на ра́мꙋ своею̀ воспрїи́мша, всю̀ вселе́нноую̀ ѡ҆бы́до́ста, и҆сполнѧ́юща оу҆че́нїе та мѣ́ста, в ни́хъ же ѡ҆нѝ не постоꙗ́ша, ли̇ оу҆долже́нїемъ пꙋтѝ, ли за оу҆множе́нїе и҆нѣ̀ стра́нъ бли́жнихъ, въ ни́хъ ра́зше́дъшеса, ꙗ҆̀ лꙋча сл҃нчныѧ̀, свѣ́то̀ бг҃оразоу́мнымъ просвѣти́ша весь ми́ръ. по тѣ̀ же стопа́мъ и҆ сїѝ ходѧ́ща, и҆ того̀ д҃ха напое́на ѿ б҃а, томоу́ же слове́си бы́ста пропо́вѣдника и҆ но́ваѧ̀ а҆п҃ла, не на тꙋ́жемъ ѡ҆снова́нїи своѐ дѣ́ло полага́юща, но и҆зно́ва писме́на въѡ҆бра́зиша, и҆ съверши́ста въ ꙗ҆зы́къ но́въ. по́слѣ же восиꙗ́вша, ꙗ҆́ко оу҆тре́нѧѧ̀ звѣзда̀, ѿ сл҃нца свѣ̀ прие́млющи, свѣ́тлѣ́йши всѣ̀ ꙗ҆вла́ется, и҆ ꙗ҆́ко же наи҆́тїи дѣ́латели въ вино́гра̀, понѐсшеи тагꙋ́тꙋ дне и҆ ва́ра, съ прише́дшими въ .а҃і. ча сподо́блени бы́ша м҃зъ, бж҃їи бл҃гти та́ко и҆збо́лши, въ по-
ра́внѣмъ

слѣднїи вѣкъ томꙋ же дѣлоу ꙗвити снѧ новаꙗ проповѣдника и свѣтилника всеи вселѥннѣи, и подвигь добрымъ и вѣрою крѣпко препоꙗсавша чресла своꙗ, проидоста, ꙗко слнцы, темнаꙗ мѣста стопами своими просвѣщающа, всакꙋ мьглоу поганьскоую дховнимъ ѡгнемъ попаляюща і еретическꙋю, не пощадаща телесе своего, но всегда готова сꙋща за правоую вѣроу сластьно испити чашꙋ ꙗшꙋ. въ срацинѣхъ и козарехъ ꙗвльшаса непобѣдна, но ꙗко же двдъ, иноплеменникоу иногда, низложикъ гордынꙋ его, потреби, проѡбразовавъ трцꙋ треми камени, и своимъ емꙋ мечемъ главоу ѿсѣкъ, похвалоу приꙗтъ во тмахъ ѿ снѡвъ изль, тако же и сна ѿца, троупостаснꙗ бжтвꙋ слоугѣ сꙋща и проповѣдника, в соборѣхъ срачиньстѣ и жидовьскыхъ ѡбрѣтша, своими имъ книгами и ꙗзыкомъ, боюитовы бляди и жидовьскꙋю злобоу, дховны мечемъ ѿсѣкша, потребиста, ꙗко плевелъ, и попалиста дховною блгтїю, а слово гне всѣꙗста, ꙗко и пшеницꙋ, въ срцихъ селѣ, и вса насладиста медоточными словесы, трибезначалнаго же бжтва ꙗсно исповѣдаста, оуказаста въ єдиномъ сꙋществѣ равеньство славюща ѿца, и сна, и стго дха, тако ꙗко оуловиста, ꙗко и рыбы, словесною мрежею, и крстиста ѿ козаръ честныꙗ чади до двою стꙋ, развѣ женъ и дѣтеи. трегꙋбоу похвалоу ѿ всеꙗ црькви прїимъша, преидоста ѿтꙋдоу на западныꙗ страны, блговѣствꙋюща слово бжие въ ꙗзыкъ новъ, и весь црковныи законъ преложьша ѿ греческаго, въ своі имъ ꙗзыкъ предаста. триꙗзычникомъ же злобꙋ низложше, потребиста, ꙗко плевелъ ѿ пшеница ѿвращьша, ти чисто црькви и свѣтоѡбрано жито предаста. в западны же странахъ, паноньстѣ и моравьскахъ странахъ, ꙗко слнцы восиꙗвша, мрака грѣховнаго ѿгнавша, просвѣтиста бꙋквами, и наоучиша оучнкы црковномоу чинꙋ исполнь. и тако теченіе скончаваюша, поути сѧ ꙗста римскаго, апльскомꙋ престолоу поклонити, ведоуща съ собою на крщение дховныи плѡ. еже слышавъ аплкъ андрїанъ, изыде противоу има далече ѿ града римьска, и тако ꙗ приꙗтъ, ꙗко агглабжїа, и оученіе єю прилюбль, постави блаженнаго мефодїа на прозвитерьство, и оученикы єю.

Приближи же са врема покои приꙗти престомꙋ и пребжнномоу

ѿц҃у на́шемꙋ и҆ оу҆чи́телю костанти́ноу философꙋ. видѣвъ же ꙗ҆вле́ніе ѿ бг҃а ѡ҆ поко́и свое́, ѡ҆блечеса в че́рны ри́зы, и҆ дн҃ь же нарекъ поко́а своего, пребы до него дн҃ь, веселѧса и҆ сла́вѧ бг҃а. и҆ та́ко почи ѡ҆ гв҃ѣ в лѣ҃ ѕ҃.тоз҃. и҆ приложи́ кь ѿцемъ своимъ, прркѡ и҆ а҆пломъ, мч҃нкомъ и҆ всѣ̑ ст҃ымъ. и҆ положи́ша и҆ въ цр҃кви ст҃го климента, и҆дѣже нача́ша мно́га и҆сцѣле́ніа быва́ти ѿ чт҃наго гро́ба е҆гѡ̀, слѣпіи а҆бие нача́ша просвѣща́тиса, недоу҆жніи цѣли́тиса, бѣси и҆сходити. е҆ видѣвше ри́млане, па́че са приложи́ша къ ст҃ыни е҆гѡ̀. сщ҃ыпе̑ пречтна́го и҆ бг҃очтнаго мефо́дїа на а҆рхіе́пи́ство, на сто́лъ ст҃го а҆ндро́ника, а҆пла в паноніи ѿ .ѻ҃., поусти́ша и҆ на страны слове́ньскыѧ оу҆чи́ть въ ꙗ҆зыкъ и҆, написавъ е҆писто́лію сію къ кнѧзе̑ страны то́а, ростисла́вꙋ, и҆ ст҃ополкоу, и҆ коцьлоу‧ а҆ндрїа́нъ е҆ппъ, ра́бъ всѣмъ рабѡ̑ бж҃іимъ, к ростисла́воу, и҆ ст҃опо́лкоу, и҆ коцьлоу, сла́ва въ вышнихъ бг҃оу, и҆ на ꙁемли ми́ръ, въ чл҃вцѣ̑ бл҃говоле́ніе, ꙗ҆ко ѡ҆ ва̑ слы́шавше дх҃овны ра́дости, ꙗ҆же и҆мате на сп҃се́ніе, слемъ бра́та на́шего, чтнаго мефо́дїа, сщ҃ена на а҆рхіе́пи́скоупство на страны ва́ша, ꙗ҆ко же е҆стѐ проси́ли оу҆ на̑, да вы оу҆чи́тъ, въ ꙗ҆зыкъ прелагаѧ кни́гы, да̀ са и҆спо́лнитъ пророчьское сло́во, ꙗ҆кѡ̑ рѣша‧ хвали́те гд҃а вси ꙗ҆зыци, и҆ похвали́те е҆го вси лю́діе, и҆‧ всакъ ꙗ҆зыкъ и҆сповѣсть, ꙗ҆ко же и҆ гь҃ і҆с хс҃ въ сла́воу бг҃оу ѿцꙋ. а҆ми́нь. и҆ въ е҆ѵ҃лїи речѐ гь҃, посыла́а своа̀ оу҆чн҃кы‧ ше́дше, наоу҆чи́те вса̀ ꙗ҆зыки, креста́ще ѧ҆ во и҆ма ѿц҃а, и҆ сн҃а, и҆ ст҃го дх҃а, оу҆ча́ще блюсти вса, е҆ли́ка ꙁаповѣдахъ ва́мъ; и҆ сѐ а҆зъ с ва́ми е҆смь вса̀ дн҃и, до̀ конча́ны вѣкꙋ. а҆ми́нь. вы, ча́да возлю́бленаа, послоу҆ша́йте оу҆че́ніа бж҃їа, е҆ в послѣ́днѧа̀ времена̀ предано бы, ва́шего ра́ди сп҃се́ніа, да, пооу҆ча́ющеса разꙋ́мно, плѡ̑ досто́инъ сътвори́те и҆ прїи́мѣте вѣнецъ нетлѣненъ и҆ в сїи вѣкъ и҆ въ градоу҆щїи, со всѣми ст҃ыми въ вѣкы. а҆ми́нь.

Доше́дшꙋ же е҆моу̀ въ страны мора́вьскы, вси лю́діе с ра́достію и҆зыдо́ша въ срѣтеніе е҆моу, и҆ та́ко прия́ша и҆, ꙗ҆ко а҆гг҃ла бж҃їа. и҆ ѿтверꙁо́ша̑ ѡ҆чеса слѣпымъ, и҆ оу҆шеса глꙋхы, и҆ ꙗ҆ꙁыцы влъснꙋющеи въꙁгла́ша ми́ра, и҆ и҆мѣ оу҆сты бѣша пе́рвие жѣрътвы непріаꙁни́ны въꙁаи́ли на кла́даꙁихъ и҆ на всѣ̑ мѣстѣ̑ хоулова́ли бг҃а, тѣмъ̑ дѣти

и҆хъ слове́сныа и҆ бесквернє́ныа̀ слоу҆бы бг҃оу воздаю́тъ ꙁа весь ми́ръ, и҆ во вса́комъ мѣстѣ и҆́ма бж҃нѐ прославлѧ́етса въ ꙗ҆зы́къ но́въ, є҆моу же ꙗ҆ви́са пропове́дникъ і҆ а҆пл҃ъ но́въ, восна́въ ꙗ҆ко сл҃нце, мьглоу̀ невидѣні́а ѿгона̀, и҆ бг҃ораꙁꙋ́мнымъ свѣтомъ всѣ́мъ ср҃ца про́свѣтѝ, кротостию̑ и҆ сла́достию̀, вса̀ к себѣ любо́вїю привлачѧ̀, течениѐ своѐ скончѧ́, вѣ́рꙋ съблюдѐ, цр҃кви пѣ́ньми оу҆красѝ и҆ пѣнїи дх҃овными. и҆ та́ко почѝ ѿ гд҃ѣ в лѣ҃ ѿ твари всего ми́ра. ѕ҃.тѫ҃д. и҆ приложи́са къ ѿц҃емъ свои́мъ, патрїа́рхомъ а҆враа́моу, и҆саа́кꙋ, і҆ꙗ҆́коу, всѣ́мъ себѐ оу҆подо́бль, всѣхъ ѡ҆бра́ꙁъ на себѣ̀ поно́шь, ѡ҆́вѣ ра́кенъ бывъ, ѡ҆́вѣ мнѝ, а҆ дрꙋгы́хъ преспѣ́въ си́лою, и҆ дѣтелїю, и҆ по́двигомъ, восна́въ ꙗ҆ко солнце, лоучами притоучами и҆ каꙁа́ниѥмъ. є҆го́ же помышлѧ́ющи медото́чнаа̀ словеса̀, не҃ чѣмъ сла́дости є҆го̀ дх҃овныа приложи́ти.

Тѣ́м же, кыа̀ оу҆бо похвалы̀ воꙁамъ ва́ма, трꙋждьшимаса толико хв҃а ра́ди въ востоу́чныхъ, и҆ ꙁападныхъ, и҆ сѣ́верьскыхъ страна́хъ, не и҆щꙋща времє́нныхъ и҆ тлѣющихъ, но вѣ́чьныхъ и҆ бесконе́чныхъ, кр҃тъ гн҃ь моу҆скы на рамѣ воспрїи҆мша, и҆ тѣ҃ ѡ҆ладѣ́вшию грѣхо́мъ ꙁе́млю потре́бльша, раꙁори́ста, и҆ всѣ́аста дх҃о́вное сѣ́ма, и҆ чи́сто цр҃кви принесо́ста жи́та, днєвноѐ оу҆чениѐ, и҆м же сна҃ета, ꙗ҆ко свѣти́лѣ во всє́мъ мирѣ, дѣ́моньскоую̀ хꙋлоу̀ и҆ вса́коу є҆ресь прогна́вша; вели́ка оу҆бо сто́па хв҃ѣ цр҃кви бы́ста, небн҃аа̀ чл҃ка и҆ ꙁемна́аа а҆ньгела, во плоти беспло́тное житиѐ стажа́вше. бл҃жно є҆ во и҆стинноу чре́во, но́шьшеѐ вы̀ и҆ въꙁдои҆вша гл҃са мно́гопло́дна, и҆м же напита́ста а҆лчющаа̀ ꙗ҆ꙁы́кы и҆ жа́дныа напои҆ста живо́тнаго пи́ва, непреста́ющꙋ пи́щꙋ и҆сто́учша всѣ́мъ ѡ҆би́лно. кто оу҆бо воꙁмо́жетъ досто́и҆ноу похвалꙋ ва́ю и҆сповѣдати, поднебе́сную̀ всю прошє́ша стопа́ми свои́ми, весь ми́ръ ѡ҆свѣти́ста; бл҃гвїи ꙗ҆зыкъ ва́ю̀, и҆́м же насѣ́ꙗста дх҃о́внаа̀ словеса въ спасениѐ бесчи́сленоу ꙗ҆зы́коу, бг҃одхъновє́нныи да́ръ ѿ бг҃а при́и҆мша, мра́къ невидѣнїа всюдоу прогна́ста, собо́ю ѡ҆́браꙁъ всѣ́мъ предлага́юща, ѿ оу҆́стꙋ дх҃овнꙋ сла́сть и҆сточа́юща, пога́ньствоу вса́комꙋ раꙁроу́шника ꙗ҆ви́стаса, є҆ретико́мъ сꙋпоста́та, бѣсѡ҆ҭ прого́нника, свѣ́тъ ѡ҆мраче́нымъ, оу҆чи́тела младе́нцемъ, и҆сточа́юща дх҃овнꙋю̀ сла́дость а҆лчющи́мъ, нескоу́днаа̀ пи́ща, жа҃ны

непрестаали источни҃, нагымъ обилно одѣние подающа, сирымъ помощника, странны҃ прїимника, болнымъ посѣтитела, печалнымъ оутѣшитела, напастнымъ заштитьника, вдовамъ и сиротамъ помощника, слѣпымъ свѣтодатела, влающимса в мори житеистемъ великаа анкира, стѣна и покровъ припадающимъ к вама, иоудѣо҃ супостата, исповѣдника ст҃ѣи тр҃ци, съвершитела б҃жїю смотренїю, величествоу б҃жїю служитела, источника б҃жїю словоу, недвижима столъпа хв҃ѣ ц҃ркви, печать правѣ, штитъ вѣрѣ, шлемъ спасенїю, класъ многоплоденъ, лоза медоточна, сотн медвенїи словеса ваю, ими же насладиста всю вселенъноую, ако бисеръ многоцѣненъ истоучиша сладиста всю вселенъноую, ако бисеръ многоцѣненъ истоучиша съкровищи гни, вмѣстилищи б҃жїа смотренїа, обителищи б҃жїю смотренїю, съсуда сватомоу дх҃оу избраннаа, пронесшаа има хв҃о по всеи земли, кр҃тоу похвалоу на себѣ понесша, временнаа презрѣкъша, а вѣчныхъ наслаженїе прїимша. непрестанно пр҃бнаа и истиннаа пастыра, за избранное стадо ваю подвижно помолитаса, страсти оженоуща, бѣдъ и напастеи избавлающа, просвѣтита тѣ ср҃дьнїи очи и оумомъ оутвердита достоино послѣдовати стопа҃ ваю, немощи наша на са взимающа, свыше силоу подадита, да, достоино поживше о хв҃ѣ, наслѣдницы троудоу ваю обращоутса и проповѣдницы правѣи вѣрѣ, юже имъ еста предала, да вси единогл҃но прославатъ тристое б҃жтво о҃ца, и с҃на, и сватаго дх҃а, нн҃ѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ.

ПРИМѢЧАНІЯ.

	Стран.	Строк.	
Въ заглавіи:	135,	2.	сътворшемоу вм. сътворшема.
	—	3.	преложьшема на новы ветхын вм. преложьшема новы и ветъхын.
	—	—	ѧзыки вм. ѧзыкъ.
	—	4.	Проп. и передъ архиеппоу.
	—	—	и лишнее передъ мефодію.
	136,	1.	ѡстави вм. ѡстави.
	—	18.	оукрасистаса и дшею и оумо вм. оукрасиста и дшю и оумъ.
	137,	1.	оугодио вм. оугодиъ.
	—	30.	всѣ вм. всѣ.
	138,	2.	искоула вм. искоушена.
	139,	6.	неуювьствена же не ис вм. не ис неуювъствена же.
	—	15.	гла вм. глаиъ.
	—	17.	въ вм. къ.
	140,	20.	ѿ дѹнаа вм. ѿтѹдоу.
	—	22.	предасть вм. предаста.
	—	23.	ниꙁложшѹ вм. ниꙁложше.
	—	24.	то вм. ти.
	—	26.	проскѣста вм. проскѣтиста.
	—	29.	съ бою вм. съ собою.
	141,	31.	влъсиѹщей вм. влъсиѹющей.

XV.

Изъ книги Панигирикъ, принадлежащей Болгарскому Рыльскому монастырю и писанной Діякономъ Владиславомъ Грамматикомъ въ ,зцпз (1497) году, въ Жеглиговѣ, подъ Черною Горою въ Македоніи. Изводъ Сербскій (См. Жит. Кирилла, № XIII).

—

Слово похвално стыма и прѣславныма оучителема словѣнскоу ѥзыкоу, сътворшема писмє ѥмоу и прѣложшема новыи и ветхыи законь къ ѥзыкь ихь, блженномоу кѵріллоу и архіепкѡпоу панонскомоу мефѡдію.

бл. ѡ.

Бгоу и спсоу нашемоу іу хоу, мнѡгимь и неизреченнымь члколюбіємь, помиловавшоу родь члвѣчьскыи, не трьпѣ созданіа своѥго, лѣстію діаволєю одрьжима, смрьти себѣ колєю, и въплътн се ѿ стго дха и ѿ прчтые и славные бце и прно двы маріє, на земли ꙗви се и съ члкы поживе, въсь ѡбразь бывь тѣлесе нашего, ѡбразь бывь пльтію своєю, да оумирающе ѡ адамѣ, о хѣ ісѣ ѡживоуть. тъ бо ѥ миръ нашь, по аплоу, сътворивыи ѡбоѥ въ ѥдино, и прѣграженіє вражи разроуши, и кртомь оубивь вражоу, прьвѣньць бы из мрьтвыи, собою настави члчь родь на нетлѣніє, вьшь на нбса, сѣде ѡ десную прѣстола величествіа на высокыи, заповѣдь давъ родоу члчьскомоу искоусиꙋ, хоте въ послѣдниꙗ врѣмена пріити и соудити живыи и мрътвыи, и въздати комоужо противоу дѣлѡ ѥго, ꙗко праведныи соудіи. не хоте съмрьте грѣшникоу, нъ ѡбращенію и покаанію. не остави бо създаніа своѥго

мнлостивын бъ, и не забн дѣло роукꙋ своєю, нъ и на та лѣта и врѣмена изьбра моуже, и авн дѣла ихь и подвигы людемь, да быше, тѣмъ побеще се, живѡть бесконьчнын обрѣлн, и по тѣ прркы, и апли, и мнкы, и праведные моуже, и оучнтелиє, еже н събы се въ сьи вѣкь нашь. рекше оубо слѣпїи прозрѣ, глоусїи слышѣ книжное слово, и въсн възглють разлнчнымн ѥзыкн велнчїа бжїа.

Бѣше оубо въ градѣ солоунѣ моужь нѣкын, нменемь львь, члкь непороунъ, нстиньнь, бгоуѣтць, огребаѥ се ѿ въсакое злобы, нсполньнае заповѣдн бжїе по іѡвоу. живын въ кротости и благоговѣинствѣ, роди же снѡвь седмь, ако же иѡвъ. о нем же пррк глеть блажень моужь боен се га, въ заповѣдѣ его въсхощеть зѣлѡ. снлно на земли боудеть сѣме его, родь праведныи благословит се. слава и богатьство въ домоу его, и правда его пребнваеть въ вѣкь вѣка. нс того бо корене въсїаста двѣ светнлѣ, ѿрасли свѣтозарне, бгданьнь плодь на себѣ носеща и житїе непорѡчно ѿ юности нмꙋща. прѣмоудрость бо себѣ ако сестроу сътворнша, тою ꙋкраснста дшꙋ и оумь. дроугь дроуга преспѣваше, моудрѡстїю цьвтоуща прнсно, ако цвѣтн благоооуханын. рожденїем же мьнїи сын константїнь...., авраамь, прѣдѣдь хвь, вѣрою прѣселннкь бывь и пришлѣць въ земли тоуждеи, дроугь бжїи нарече се, и за вѣроу ѡбрѣзанїе принеть, вѣрою ѿць ѥзыкомь многѡ нарек се.

Сїи же стаа и прѣславнаа ѡць и оучителиа, тоюже вѣрою оукрасивша се, тыеже добродѣтели съврѣшиста. прѣселника бо быста ѿчьства своего и пришльца въ землю тоуждꙋ. закон же ѿ ба прїемша, не своемоу племени, ако же авраамь, нъ ѥзыкоу, иже не разоумѣше деснице бжїе, нъ ѥмоу же притькнѣхоу, томꙋ се поклоннше, кланѣхꙋ, ако бгоу, твари, въ творца мѣсто. завѣть не ѡбрѣзанїю прїемша, ако же авраамь, нъ крщенїе, въ ѡставленїе грѣхѡвь, въ вѣкь пребывающее, самѣмь съврьшень и прѣдань бгомь нашимь, їу хѡмь. мѡисн же такоже съ аарѡнѡ во іерехъ его, бь фараѡнови нарече се, моукамн разлнчнымн егупта моучивь, бжїе люди изведе из работи ихь, въ дне стлъпѡ ѡблачномь, а въ нощи стлъпѡ ѡгньнѡ, и раздѣли море, и проведе ѥ

въ поустꙑ́нꙋ по соу́хꙋ, а҆ проти́вные погроу̀зи въ бе́зноу, въ поустꙑ́ни же напо́и ѥ̀, пора́жь ка̀мень, и҆ хлѣ́ба а҆́ггелска насн́ти ѥ̀, за́кон же ѿ б҇а прїє̀мь, и про́шъ, б҇жїимь прѣ̀стѡ̑ напи́сань на скрижали ка̀менны, и прѣда́сть лю̀демь въ сохране́нїе и҆ послоушанїе. сї̀а же прѣб҇лжѐннаа и҆ б҇гооугоднаа ч҇лка, ни чи́м же мѣ́ньша тѣ̑хъ ꙗ҆̀виста се, то́гожѐ д҇ха напое́на съвꙑ̀ше, соу̀гоубѣ б҇лгти сподо́бльша се, люди и҆зве́доста и҆з мно́гомра́чнаго дїаволскаго мо́ра, мꙑ́сльна фараѡ́на погроу̀зше, и҆ въсоу̀ силоу е҆го̀ потре́биста, вѣ́рою своѥ̀ю въѻ̀роу̀жша се. и҆ си́лою кр҇ною, не въ поустѝнꙋ же въве́доста, нъ̑ въ свѣ́ть б҇гора̀зоумїа наста̀виста, не и҆̀с ка̀мене водоу̀ и҆зве́доста.... ꙗ҆́ко̑ о҆́на̀, нъ̑ и҆сте́кшоу̀ю крѣ́вь и҆ вѡ́доу̀ ѿ прѣч҇тꙑихъ ребрь г҇а на́шего, і҆҇у х҇а, вѣ́рнꙑимь вѣ́чноу̀ю пи́щꙋ и҆ беско́нечнꙑи живѡ́ть въ спасе́нїе прѣда̀ста...., и за́конь б҇жїи соу̀гоубо прѣло́живша, въ но́вꙑи е҆́зꙑ̀кь прѣда̀ста, пѝсмене сътво̀рша е҆́моу. и҆̀же се бѣ̀ ѿ прѣмоу̀дрꙑихь оу҆̀таи̇ло и҆ ра̀зоумнꙑ̑, сї̀е ѿкрѣ́вено б҇ꙑ м҇лнецемь, и҆ въ послѣ́днꙑи вѣ́кь си́ма. не на скрижалѣ̑ ка́меннꙑ̑ напѝсань, нъ̑ на скри́жалѣ̑ ср҇ць пльтѣнь, не скро́зѣ ѡ҆́блакь и҆́ мѣ́глоу и҆ коу́рю̀ г҇лань, нъ̑ само́мь г҇мь, і҆҇у х҇ѡ̀мь, съврьшень и҆ прѣ́да̀нь. не сѣ́ни слоу̀жителꙗ, нъ̑ и҆́стинѣ проповѣ́дника бꙑ̀ста, не кропле́нїемь крѣ̀вꙑ ю҆́нче и҆ козлїи, нъ̑ кро́пеща и҆ о҆у҆чи́щающа скврѣ́нные къ пльтѣ̀сцѣи чи́стотѣ ст҇ꙑмь кр҇щенїе̑. не тѣло е҆ди́но о҆у҆чи́щающа, нъ̑ д҇шевноу̀ю свѣщꙋ въ ср҇цѣ̑ селѣ вьсѣ̑ въсѣ́аста. ни закла́нѣи жрѣ́твѣ пропо-вѣ́дника бꙑ́ста, и҆ли̇ слоу̀жителꙗ, нъ̑ бескрѣ̀внѣи, и҆ ми́рнѣи, и҆ д҇хо́внѣи слоу̀жбѣ слоу̀гѣ и҆ прѣда́телꙗ ꙗ҆́виста се. а҆п҇ломь съпроу̀жника, на тожде дѣло и҆збранна, кр҇ть съмꙑ̀сльно на ра́моу въспрїє̑ша, и҆ въсоу̀ въселе́нноу̀ю о҆́бꙑ́доста, и҆спльнꙗющѐ оу҆че́нїа. въ ни́х же о҆́ни не постоꙗ́ше и҆лѝ оу҆̀дръжа́нїемь пꙋти, и҆лѝ за оумноже́нїе и҆́нꙑихь странъ блн́жнꙑи̑, въ ни́х же рож҇ьше̑ ꙗ҆́ко лоу́че с҇лнчные, свѣ́томь б҇гора́зоумїа просвѣ́тиста въсь ми́ръ. и҆ по тѣ́хже сто́памь сї̀а хо́диста, и҆ тогоже д҇ха напоѐна ѿ б҇га, и҆ то́моу сло̀весн бꙑ́ста проповѣ́дника и҆ нова а҆п҇ла, не на тоужѐ о҆сно́ва́нїи свое дѣ́ло поло́жша, нъ̑ и҆зно́ва пи́смена въѡ̀бражше, и҆ съврьшиста въ е҆зꙑ̀кь но́вь. послѣ́же въсї̀аста, ꙗ҆́ко оу҆̀трьнꙗꙗ звѣ́зда̀, и҆ ѿ с҇лнца свѣ́ть

прїемлюща, свѣтлѣиши ꙗвлꙗет се, ꙗко же наѥтыи дѣлателе въ виноградь, понесшїи тѧготоу днїи и варь, съ пришьшїими въ прѣѥдинадесеть ча҃, равнѣ мьздѣ сподоблени, бж҃їе бл҃гтїю тако изволшеи въ послѣднїи вѣкь дѣлоу томоуже ꙗвити се, сїа новаа проповѣдника и свѣтилника вьсеи вьселеннѣи, ꙗже подвигомь добрымь и вѣрою крѣпко препоꙗсавше чресла, проидоста, ꙗко же слнце, тьмнаа мѣста стопами своими, просвѣтиста, и вьсакоу мьглоу еретичьскоу и поганьскоую попалиста дх҃овнымь огнемь, не пощедѣвша своеи дш҃ь, ни тѣлесе, нъ вьсегда бореща се по правѣи вѣрѣ, сладко испити хв҃оу чашоу. въ срацинѣхъ и въ козарѣхъ ꙗвиста се непобѣдима, нъ ꙗко же дв҃дь иноплеменника иногда, низложивь грьдиню его, побѣди, прѣобразивь троицю трїими камении, и своимь ѥмоу мьчемь главоу отсѣкь, и похвалоу прїемь въ тьмахь от сн҃овь Іилевь, такоже и сїа оц҃а, триѵпостаснаго бж҃тва слоугѣ соуща и проповѣдника, въ соборѣ срацинсцѣмь и въ жидовсцѣмь обрѣтоста се, своими имь книгами и ѥзыкомь, махметови блѣди и жидовьскоую злобоу дх҃овнымь мьчемь отсѣкоста, и потрѣбиста, ꙗко плѣвель, и попалиста дх҃овною бл҃гтїю, и слово гн҃е вьсꙗста, ꙗко пшѣницоу, въ срдчнѣмь селѣ, и вьсѣ насладиста медоточными словесы, трибезначелное бж҃тво ꙗсно исповѣдаста и сказаста въ единомь соущьствѣ и равно сїающе от҃ь, и сн҃ь и, дх҃ь, ст҃ыи, и тако оуловиста, ꙗко рыбы, словесною мрѣжею, и кр҃тиста от козарь честные чеды .с҃. моужїи, развѣ жень и дѣтїи, и трѣгоубоу похвалоу от вьсѣхь цр҃кви прїемша, приидоста отоудоу на западнїе страны, бл҃говѣствоующа слово бж҃їе въ ѥзыкь новь, и вьсь цр҃ковныи законь прѣложивша от грьчьскаго ѥзыка, въ свои ѥзыкь прѣдаста имь. триѥзычноую злобоу низложьша, потрѣбиста, и ꙗко плѣвель от пшѣнице отрѣбоста, и чисто цр҃кви стообразно жито прѣдаста. въ западныхь же, и панонскыхъ, и моравскыхъ странахъ, ꙗко сл҃нце вьсїаста, и мракь грѣховныи отгнавша, просвѣтиста писмены, и оученикы наоучивша цр҃ковномоу чиноу испльнь. и тако теченїе съврьшиста, и пѹти се ѥста римскаго, ап҃льскоу прѣстолоу поклонити се, носеща съ собою дх҃овныи плодъ на сп҃сенїе, ꙗже слышавь апосто-

лникь а҆ндрїа́нь, и҆зы́де противоу и҆ма̀ да́лече ѿ гра́да ри́мскаго, и҆ та́ко прїе́ть и҆́хь, ꙗ҆́ко и҆ а҆́ггели бж҇їе, и҆ оу҆че́нїе є҆̀ю възлюбивь, и҆ поста́ви блаже́ннаго меѳѡ́дїа презвитерѡ̑, и҆ оу҆чени́кы и҆́хь.

Приблѝжи же се вре́ме поко́и прие́ти ст҇омоу ѻ҆ц҇оу на́шемоу и҆ оу҆чи́телю константиноу фїлосо́фꙋ. ви́дѣв же ѿкрьве́нїе ѿ б҇а ѻ҆ поко́и своє́мь, ѻ҆блѣ́че се въ чрьни ри́зы, и҆ д҇нь же наре́че преставлє́нїа своего̀, и҆ прѣбы́сть до него д҇нїи .н҇є., весе́ле се и҆ сла́ве б҇а, и҆ та̀ко почи̇ ѻ҆ г҇и въ лѣ́то ҂ѕтоз҃., и҆ прило́жи се къ ѻ҆ц҇е́мь свои́мь, и҆ пр҇ркѡмь, и҆ а҆п҇ломь, и҆ м҇чнкомь, и҆ всѣ́мь ст҇ынмь. и҆ поло́жише и҆̏ въ ц҇ркви ст҇аго климента, и҆де́же наче́ше мно́гаа и҆сцѣлє́нїа бывати ѿ чъ́стные ра́ки є҆́го, слѣпїи а҆́бїе просвѣщати се, недоу҆жнїи и҆сцѣлє́вати се, бѣ́си и҆сходити. сїа̀ же ви́дѣвше ри́млꙗне, па́че прило́жише се къ ст҇ыни є҆́го. ѿс҇ть́ше прѣ҇чтнаго и҆ б҇гоно́снаго меѳѡ́дїа на а҆рхїеп҇кѡ́пство, на сто́ль ст҇аго а҆ндро́ника а҆п҇ла, є҆ди́наго ѿ се́дмде҇ть въ пано́нїе, и҆ посла̀ше є҆го̀ на страны̀ словенскїе оу҆чи́ти є҆зы̀къ и҆́хь, напи́савше є҆пїсто̀лїю си́це къ кнѣ̀ѕемь страны̀ тоє̀, растиславоу, и҆ свето́плькꙋ, и҆ ко́цлоу. а҆ндрїань є҆п҇кѡпь, ра́бь въсѣ̑ бж҇їимь ра̀комь, къ растиславоу, и свето́плькꙋ и҆ ко́цлꙋ. сла́ва въ вышнїихь б҇оу, и҆ на земли̇ миръ, въ чл҇вцѣ̑ б҇говоле̇нїе. ꙗ҆́ко ѿ ва̑ слышавше дх҇овные ра̀дости, є҆́же и҆мате на сп҇сенїе, посла́хомь бра́та на́шего, чъ́стнаго меѳо́дїа, с҇ще́на на є҆п҇кѡ́пство на страны̀ ва́ше, ꙗ҆́ко же є҆́сте проси́ли оу҆ на́съ, да вы̀ наоучить, въ є҆зы̀къ вашь прѣлагае кни́гы, да исплънит се пр҇роьское сло́во, є҆́же г҇лаше· хвали̇те г҇а въси̇ є҆зыци, и похва̀лнте є҆го въси̇ лю́дїе. и҆· въса́кь є҆зы̀къ и҆сповѣсть, ꙗ҆́ко г҇ь і҆с҇ хс҇ въ сла́воу б҇оу ѻ҆ц҇оу. а҆ми̇нь. и҆ въ є҆ѵ҇глїи же ре́че г҇ь, посилае свое̇ оу҆чени́кы· шъше, наоучи̇те въсе є҆зыкы, кр҇тєще и҆́хь въ и҆ме ѻ҆ц҇а, и҆ с҇на, и҆ ст҇аго дх҇а, и҆ оу҆че́ще и҆хь блюсти въса̀, є҆лика заповѣдахь вамь, и҆ се̑ а҆́зь съ ва́ми є҆смь въ вьсе д҇ни до ско́нчанїа вѣка. а҆ми̇нь. вы̀ же, че́да възлюбленнаа, послоу̇шанте оу҆чи́телꙗ бж҇їа, є҆́же въ послѣ́днꙗа врѣ́мена дань бы̑ ва́мь, ва́шего ра́ди спасе́нїа, поучаю̇ще се ра̀зоумно, пло́ды досто́инн сътво́рите и҆ прїи̇мете вѣньць нетлѣнный въ се́мь и҆ въ боудоущемь вѣцѣ, съ вьсѣми ст҇ыми въ вѣкы. а҆ми̇нь.

Доиъ же меѳодїе въ страны моравскые, и вьси людїе изыдоше съ радостїю въ срѣтенїю его, и тако прїеше его, ꙗко аггела бжїа. и ѿврьзоше се ѡчеса слѣпыихъ, и оушеса глоухыи оуслышаше, и ѥзыци блъхвоующеи възглаше славоу бгоу, и ими же оусты бѣхоу прѣкве жрьтвы непрїазнены въздаали и на въсѣхь мѣстѣ бга хоулили, тѣмижде пакы и дѣти ихь словесные и бескрьвные слоужбы бгоу въздающе за вьсь мирь бѣхоу, и на вьсакомь мѣсте бгъ прослави се въ ѥзыкь новь, ѥмоу же ꙗви се проповѣдникь и апостоль новыи, вьсїа ꙗко слнце, мьглоу невѣдѣнїа ѿгна и блгоразоумїа свѣтѡ въсѣхь срдца просвѣти, кротостїю и сладостїю вьсѣ и любовїю къ себѣ приведе, теченїе свое съврьши, и вѣроу съблюде, и црькви оукраси пѣсньми и пѣнми дховными, и тако почи ѡ гн въ лѣто ,ѕтчд., и приложи се къ ѡтцемь и патрїархѡ, авраамоу, и їсаакоу, и їаковоу, и вьсѣмь себе оуподоби, вьсѣмь ѡбразь на себѣ понесе, овѣмь равьнь бы, иныхь мьнїи, дроугые преспѣвае силою дховною, и блгтїю, и подвигѡ, вьсїавь ꙗко слнце лоучами, притьчный сказанїемь. его же помышлающе медоточнаа словеса, не чесомоу приложити сладости дховные.

Тѣм же кое похваленїе въздамь вамь, троужьшема се толико хрта ради въ въсточныихь, и западныихь, и сѣверныи странахь, не ищоуще врѣменыи и тлѣнныи, нъ вѣчныи и бесконечныихь, крть гнь моужьскы въспрїемша, и тѣмь оледѣвшоую землю грѣхѡ отрѣбльша, вьсѣаста дхѡвное сѣме, и чисто црькви жито принесоста, днесное оученїе, им же сїаете, ꙗко свѣтила, въ вьсе мирѣ, демонскоую хоулоу и вьсоу ересь прогнавша. велици оубо стльпы црькве хртовѣ быста, небсная чл̃ка и земльная аггла, въ плъти беспльтное житїе стежаста. блжено ѥ чрѣво, носившее ваю и въздоившее класа мнѡгоплодна, им же напитаста алчющее ѥзыки и жедные напоиста животнаго пива, непрѣстающоую пищоу источиста вьсѣмь обилно. кто оубо можеть достоиноу похвалоу ваю исповѣдѣти; вы бо ꙗвиста се равна нбси, и поднбсноую вьсоу прошьдша стопами своими, мирь вьсь остиста. блвень ѥзыкь ваю, им же насѣасте дховная словеса на спасенїе бесчисльнымь ѥзыкѡ.

б҃годъхнове́ные да́ри ѿ б҃а прїе́мша, мра́къ неве́дѣнїа въсоу́дꙋ прогна̀ста, собо́ю ѡ҆бра́зъ въсѣмь пре́лагающа, и҆ оу҆́сть д҃хо̀внꙋю сладость и҆стаѵа́юща, и҆ пога́нствоу въсе́моу раздрꙋ́шника ꙗ҆вѝста се, и҆ е҆рѐтикѿ съпо̀стата, и҆ бѣсѡ́мь прого́ника, свѣ́тъ ѡ҆́мраче́ныи҆, оу҆чи́телїе м҃лнцѣ, а҆лчꙋ́щїимь нео҆́скоу̀днаа пи́ща, жѐжѡ҆у̀щїимь непресѣца̀емыи и҆́сточникъ, на̀гынмь ѡ҆́бил̀но ѻ҆дѣанїе дающа, си́рїимь помо́щника, стра̀нынмь прїе́мника, бо́лнїимь посѣтителѧ̀, на́пастныи҆ заще́тника, слѣпыи҆ свѣтода́телѧ, влающїимь се в҃ мо̀ри житѐисцѣмь велика наде́жда, стѣна̀ и҆ покро̀въ прибѣгающїимь къ ва́мь, і҆оудѐѡмь съпо̀стата, и҆сповѣдника с҃тѣ́и тро̀ици, съвръши́телѧ б҃жїю съмотрѐнїю и҆ вели́чїю б҃жїю слоу̀жителѧ, и҆сто́чника б҃жїю словесѝ, недви́жима стлъ́па х҃вѣ ц҃ркви, печа́ть пра́вды, щи́тъ вѣрѣ, шлѣ́мь с҃псенїа, класъ мнѡ̑гопло́дьнъ, ло́за медото̀чнаа, съ̀ты ме́довны словеса̀ ва̀ю, и҆ми же насла́диста въсоу̀ въселе́ннꙋю, ꙗ҆́ко бисе́ръ мнѡ̑гоцѣ́нныи и҆сто̀чивша, скро́вища г҃нѧ, въмѣстилища б҃жїа съмотре́нїа, ѡ҆би́тѣлища с҃таго д҃ха, съсоу̀да и҆збраннаа, проне́сша и҆́ме х҃рто́во по въсѐи земли̇̀, к҃ртъ на се́бе поне́сша, време́ннаа прѣзрѣвша, и҆ вѣ́чныихъ наслаждѐнїе въспрїе́мша, непрѣста́нно пр҃пѡбнаа и҆ и҆́стиннаа пасти́ра, за и҆збра̀нное ста́до ва́ше прилѐжно мо́лита се, ст҃рти, и҆ бѣ́ды, и҆ на́пасти ѿго́неща, просвѣтита ни с҃рчные ѻ҆́чи и҆ оу҃ оу҆тве́рдита досто́йно послѣ́доватн сто́памь ва́шимь, немощи на́ше въземлюще, съвы́ше си́лꙋ пода́дита, да, досто́йно ѻ҆ х҃ѣ пожи́вше, наслѣ́дници боу̀демь троу̀домь ва́ю и҆ проповѣдници правѣ́и вѣ́рѣ, ю҆́же ны̀ и҆́есте прѣда́ли, да въсѝ е҆дѝногла̀сно просла́вимь три̇̀с҃тое б҃жтво̀, ѡ҆ц҃а, и с҃на, и с҃таго д҃ха, н҃нѣ, и҆ при̇̀сно, и҆ къ вѣ́кы вѣкѡвъ. а҆ми́нь.

ПРИМѢЧАНІЯ.

Въ заглавіи, передъ началомъ, на полѣ киноварью: сло҃ с҃н.

Въ строкѣ 1. похва́ло вм. похва́лно.

Стран.	Строк.	
145,	6.	ѡ҆бразь бывь вм. ѡ҆соуди грѣхь.
—	8.	вражи вм. ѡ҆градѣ.
—	14.	Нѣтъ: а҆ще наипаче прилежи́ть на злобоу къждо ч҃лкъ.
146,	19.	Большой пропускъ.
147,	10.	Пропускъ.
—	13.	Пропускъ.
—	27.	не пости́гоше вм. не постоꙗ́ше.
—	—	оу҆дръжаніемь вм. оу҆длъженіемь.
—	31.	своемь вм. свое.
148,	1.	ꙗ҆влꙗ̀ют се вм. ꙗ҆влꙗ̀ет се.
—	2.	въ пръвїнна̀деть вм. въ пръвїнна̀десеть.
—	15.	въ жидо́вцѣ вм. въ жи́до́всцѣ.
149.	24.	испѣ́нит се вм. испѣ́лнит се.
150.	5.	непрїазнень вм. непрїазнены.
—	7.	мѣ́стѣ вм. мѣ́стѣ.
—	17.	помы̀шꙗюще вм. помы̀шлꙗюще.
—	19.	толи́кое вм. толико.
—	33.	пришѣша вм. прошѣша.